

**DUE DATE SLIP****GOVT. COLLEGE, LIBRARY**

KOTA (Raj.)

Students can retain library books only for two weeks at the most

BORROWER'S No	DUE DATE	SIGNATURE

॥ ओः ॥

# हरिदास संस्कृत ग्रन्थमाला

महाकविदण्ड्याचार्यविरचितं

## दशकुमारचरितम्

‘बालविवोधिनी’ ‘बालक्रोडा’ संस्कृत-हिन्दो-  
व्याख्याद्वयोपेतम्

संस्कृतव्याख्याकारः

कवितार्किक-पण्डितराज-

आचार्य श्रीताराचरणभट्टाचार्यः

हिन्दीव्याख्याकारः

पण्डित श्रीकेदारनाथ शर्मा

चौरवम्बा संस्कृत सीरीज आफिस, वाराणसी

१९७८

प्रकाशक चौखम्बा मस्कृत मोरीज, आफिस, वाराणसी-२२१००१

मुद्रक चौखम्बा प्रैस, वाराणसी-२२१००१

मस्करण चतुर्थ, मवन् २०३४

मूल्य—

(१) सम्पूर्ण रु० १५-००

(२) पूर्वपीठिका रु० ३-००

(३) पूर्वपीठिका तथा प्रथम और अष्टम उच्छ्वास रु०

(४) अणुहारवमंचरित पद्येन रु० ५-००

(५) विधुतचरित रु० १-२५

© Chowkhamba Sanskrit Series Office

K 37/99, Gopal Mandir Lane

Post Box 8, Varanasi-221001 (India)

Phone 63145

Also can be had from

Chaukhamba Amarabharati Prakashan

Oriental Publishers & Book-Sellers

Post Box No. 138

K. 37/118, Gopal Mandir Lane, Varanasi-221001

( INDIA )

HARIDAS SANSKRIT SERIES

92

DASAKUMĀRACARITAM

OF

MAHĀKAVI DANDĪ

WITH

THE 'BĀLAVIBODHINĪ' SANSKRIT COMMENTARY

By

Sahityacharya

Pt. TĀRĀCHARANA BHATTĀCHĀRYA

and

THE BĀLAKRĪDĀ HINDĪ COMMENTARY ..

BY

~~KEDARNĀTH~~ S'ARMĀ

Chowkhamba Sanskrit Series Office

VARANASI-221001 ( India )

1978



## विज्ञप्तिः

विद्योत्साहिभिः श्रीमद्भिः श्रीचौलम्बा-मस्कृत-मिरीज-सर्वत्वाधिकारि-  
भिर्बहुशोऽनुरुद्धस्य ममेवार्त्ता महाकवेर्दण्डिनः मुप्रसिद्धा कृतिं दशकुमार-  
चरित सम्मुद्रय प्रकाशयितु प्रथमोऽय उग्रमः । यद्यपि बहुमन्याकाष्टीका  
दशकुमारस्य मुद्रिताः सन्ति तथापि ताः काश्चनातिमक्षिप्ता या भावग-  
म्भीरस्यास्य सन्दर्भस्य तात्पर्यप्रकाशनेऽसमर्थाः काश्चन चातिप्रिस्तृता-  
स्ततश्च विद्यार्थिनामल्पप्रियमाहिष्या मत्या साकल्येनायत्तीकरणानर्हाः।  
अनश्च मया मध्यममार्गमवलम्ब्य विद्यार्थिना ग्रन्थाभ्यामे किमपि  
साहाय्य प्रितरीतु बालप्रिनाधिनीनाम्नी काचन नयीना व्याख्याऽत्र  
समयोजि ।

ध्रान्ते, पुरुषधर्मत्वाद्वा स्तलन मम्मप्रदेन । अतो भन्मतेरपादवाद्  
वा मुद्रदोपाद् वा यानि यान्यत्र स्पलितानि मश्यातानि तानि विचा-  
रुश महदयाः स्वगुणेन मगोध्म मामनुग्रहीष्यन्तीति मे मुमहान्  
विश्वासः ।

व्याख्येय बालविप्रोधिनीं परीक्षार्थिना प्रियार्थिना चेन् स्वल्पाया-  
प्युपकाराय भवेत्तदा मदीय मकल श्रम सार्थक मस्ये ।

चौगम्भामस्कृतमिरीजसञ्चालकानाश्चायं ग्रन्थप्रकाशममुग्रमो  
धन्यवादाह इति तु कृतमुक्तेन । भगवान् प्रिद्वनाथो दीर्घायुपामेतेपा-  
मिम समुग्रमं सर्वथा सफल कुर्यादित्यमस्माक नियतप्रार्थनेत्यलं  
पल्लवितेन ।

धमन्तपञ्चमी

सं० २००४

विदुषामनुचरः—

श्रीनाराचरणशर्मभट्टाचार्यः

## ग्रन्थालोचनम्

### दशकुमारचरितम्

गद्यकाव्येषु साम्प्रतं ये ये ग्रन्थाः समुपलभ्यन्ते तेषु दण्ड्याचार्यरचितं दश-  
कुमारचरितमेव प्राचीनतमम् । तत्पूर्वमाख्यानमूलकाः काव्यग्रन्था अभूवन्नवेति  
निश्चेतुं न शक्यते । भाससौमिल्लकादीनां नामान्यपि कालिदासादीनां ग्रन्थेषु-  
ल्लिखितान्येव पर्यवसितानि दृश्यन्ते । तत्कारणन्तु—परवर्तिन्युगेषु विरचिताः  
काव्यग्रन्थाः क्रमोन्नतिवगतस्तत्पूर्ववर्तिनां काव्यग्रन्थानां यथास्यपहृत्य कालक्रमेण  
तान् विस्मृतिसागरस्य कुक्षिगयानकुर्वन्निति सम्भाव्यते ।

यदस्तु दशकुमारचरितं नाम काव्यमाख्यायिकाविशेषः तदप्यसम्पूर्णमेव  
निर्णीयते । 'श्रुत्वा तु भुवनवृत्तान्तमित्यारभ्य 'योगानन्वतिष्ठा'मित्यन्ते भागेऽष्टा-  
भिरुच्छ्वासैरष्टानामेव कुमारानां चरित्रवर्णनं कृतं तावदेव दण्डिविरचितं, यौ  
तु पूर्वपीठिकोत्तरपीठिकारूपौ द्वावर्गौ तावन्यरचिताविति लेखनभंग्या भाषावि-  
श्लेषेण चानुमीयते ।

पूर्वपीठिका पञ्चभिरुच्छ्वासैः सङ्कलिताऽस्ति । तत्र च द्वयोरेव कुमारयोरि-  
तिवृत्तं वर्णितमस्ति । उत्तरपीठिकायां तु मूलग्रन्थस्यासम्पूर्णं विश्रुतचरितं  
परिसमापितं दृश्यते । पूर्वपीठिकायामुत्तरपीठिकायां च बहुषु स्थलेषु बहवः पाठ-  
भेदा अपि दृश्यन्ते । एवमादिभिर्वहुभिर्हेतुमिरनुमीयते यदेते पूर्वोत्तरपीठिके न  
दण्ड्याचार्यरचिते इति सम्भाव्यते च परवर्तिना केनापि कविना परमरम-  
णीयस्यास्य ग्रन्थस्य सम्पूर्णतां विघ्नानु पीठिकाद्वयमेतदनेन समयोजीति । न चैता-  
दृशमुदाहरणं संस्कृतसाहित्यजगति विरलमित्यपरोक्षं प्रेक्षावताम् । काव्येऽस्मिन्  
अद्भुतरसस्यैव प्राधान्यम् । चौर्यविद्या, रमणीहरणं, रहस्यप्रणयः, दूतीप्रेषण-  
मित्यादीन्यत्र वर्णितानि दुर्नीतिमूलकान्यपि महाश्रयजनकानि पाठकानां चेतः  
समाकर्षकाणि च । अतिनैपुण्येन सन्व्यावसन्तादिवर्णनमस्य कवेः सर्वतोमुख-  
प्रतिभायाः परिचायकम् ।

प्रधानतयात्र वैदर्भीरोतिः स्थलविशेषेषु च समासबाहुल्याद् गौडीरोतिरनुसृता  
वर्तते । उपमारूपकादीनामलङ्काराणां समावेशोऽपि काव्यस्याद्भुततामे  
द्रव्यति ।

## महाकविदण्डिनः

अस्मदालोच्यो महाकविदण्डी कस्मिन् समये कस्मिन् देशे कस्मिन् वशे वा  
ममजनीति बहुप्रपत्नेनापि न केनाप्यजायत । स्वरचितग्रन्थे निजनामममया-  
दिज्ञापनरीति प्राचीनाना ग्रन्थकाराणा नामीदिति प्रायगो दृश्यते । कविसार्व-  
भौमस्य दण्डिनो जीवनकालमप्रकृत्य वह्य एव प्रिवदन्ते नैतावतापि तस्य  
निर्णय सञ्जात परन्तु दण्डुमारुचरितप्रणेता दण्ड्याचार्य काव्यादर्शरचयितु-  
दण्ड्याचार्यादमिन एवेत्यत्र नैकस्यापि विप्रतिपत्ति । दण्डिप्रिये बहुगवेषणया  
बहुमि प्रमाणं प्राच्यं प्रतीच्यैश्च बहुमिमहामतिभि प्रलतान्विवैयनिरणायि  
तदेवाधो निर्दिश्यते—

खीष्ट्रीयपष्टानाब्दीशेषभागोऽस्य महाकवेर्जीवनकाल , मध्यमारीयविदर्भ-  
(दरार) देशं चाय स्वजन्मनाऽऽमकार्यत् । आन्ध्रचोन्वाब्दीप्रभृतिदेशाना  
वावेरीप्रभृतिनदीनामुन्नेनेन वैदर्भरीतिप्रगमया च पूर्वोक्तमनुमात् शक्यते ।  
यया वास्तु वयमप्यनेन निणयेनैव सन्तोषमादध्म इति कृतं पल्लवितेन ।

विदुषामनुचरः—

श्रीताराचरणशर्मभट्टाचार्यः

## दशकुमाराणां नामानि परिचयश्च

१. राजवाहनः—मगधाधिपतेऽन्द्रवधोयराजहंसस्य तनय ।
२. सोमदत्तः—राजहंसमन्दिण सितवर्मकनिष्ठात्मजस्य सत्यवर्मणस्तनय ।
३. पुष्पोद्भवः— ,, पद्मोद्भवकनिष्ठात्मजस्य रत्नोद्भवस्य तनयः ।
४. अपहारचर्मा— राजहंसमित्ररय मिथिलेश्वरप्रहारवर्मणो यमजपुत्रयोरेकः ।
५. उपहारवर्मा— ,, ,, ,, यमजपुत्रयोरपरः ।
६. अर्थपालः—राजहंसमन्त्रिणो धर्मपालकनिष्ठात्मजस्य कामपालस्य तनयः ।
७. प्रमतिः— ,, सितवर्मज्येष्ठात्मजस्य सुमतेस्तनयः ।
८. मित्रगुप्तः— ,, धर्मपालज्येष्ठात्मजस्य सुमन्त्रस्य तनयः ।
९. मन्त्रगुप्तः— ,, धर्मपालमध्यमात्मजस्य सुमित्रस्य तनयः ।
१०. विश्रुतः— ,, पद्मोद्भवज्येष्ठात्मजस्य मुश्रुतस्य तनयः ।

## विषय-सूची



पूर्वपीठिकाया प्रथमे उद्धृतासे—	गुप्पपुरी-राजहम-वसुमता-कुलामात्यवर्णनं रा-
	जहमस्य मानसायेण मह विग्रह । कुमाराणा-
	मुन्यति । मानसारस्य महेश्वरमभारतम् ।
	राजहमपराजय , उपहारवर्मापहारवर्मगुप्पो-
	द्भवायपालमोमदत्तमासि ।
” द्वितीये ”	वामदेवादेशा-कुमागगा दिग्निजयधात्रा ।
	राजवाहनस्य द्विजोपहागय गमनम् । कुमा-
	राणा भूभ्रमणारम्भ ।
” तृतीये ”	मोमदत्तचरितवर्णनम् ।
” चतुर्थे ”	पुणोद्भवचरितवर्णनम् ।
” पञ्चमे ”	राजवाहनचरितवर्णनारम्भ ।
उत्तरखण्डे प्रथमे	राजवाहनचरितवर्णनममासि ।
” द्वितीये ”	अपहारवर्मचरितवर्णनम् ।
” तृतीये ”	उपहारवर्म ”
” चतुर्थे ”	अयंपाञ्चचरित ”
” पञ्चमे ”	प्रमतिचरित
” षष्ठे ”	मित्रगुप्त ” ”
” सप्तमे ”	मन्त्रगुप्त ” ”
” अष्टमे ”	विश्रुतचरितवर्णनारम्भ ।
उत्तरपीठिकाया	विश्रुतचरितवर्णनाममासि प्रथममासिश्च ।



# उपोद्घात

## महाकवि दण्डी

महाकवि दण्डीकी उत्पत्ति सातवीं शताब्दीमें हुई। यों तो इनकी उत्पत्तिके समयनिर्धारणमें विद्वानोंमें मतभेद है परन्तु अवन्तिसुन्दरीके आधारपर इनके जीवनचरितका कुछ वर्णन इस प्रकार है :—महाकवि दण्डी, क्रिस्ताब्जुनीयके रचयिता कविवर भारविके परममित्र दामोदरके प्रपौत्र थे भयवा कुछ विद्वानोंके कथनानुसार महाकवि भारविका नाम ही दामोदर था और दण्डी कवि उन्हीं भारविके प्रपौत्र थे। दण्डी कविके पितामहका नाम मनोरथ था तथा पिताका नाम वीरदत्त था। वीरदत्त चार भाई थे। चारों भाइयोंमें वीरदत्त सबसे छोटे तथा दर्शन-शास्त्रके निष्णात थे। दण्डीकी माताका नाम गौरी देवी था। अभाग्यवश दण्डीकवि वात्स्यायवस्थामें ही मातृ-पितृविहीन हो गये थे। ये काञ्चीपुरीके निवासी थे। यह जनश्रुति तो सुविख्यात है ही कि पल्लवनृपतिके राजकुमारको शिचित करनेके लिए उन्होंने अपने प्रख्यात ग्रन्थ 'काव्यादर्श' की रचना की थी। कई लेखकोंके मतोंसे 'काव्यादर्श' में वर्णित राजवर्मा ही काञ्चीके अधिपति पल्लव नृपति हैं। पल्लव नृपति शैवधर्मावलम्बी थे और उसके प्रचारक भी थे। इनका राज्यकाल ईसवी ६९० से ७२५ तक माना गया है। अतएव इन महाकविका समय इतर प्रमाणोंके अनुसार तथा अवन्तिसुन्दरीकी कथाके आधारपर सातवीं शताब्दीका अन्तिम चरण ज्ञात होता है। इस कथनकी पुष्टि इसके द्वारा और भी मानी जाती है कि काव्यादर्शमें कालिदास एवं वाणके वर्णनोंके सदृश वर्णन पाया जाता है। प्रोफेसर तथा इतिहासज्ञ पाठकके कथनानुसार 'काव्यादर्श' में निर्वर्त्य तथा विकार्य एवं प्राप्य हेतुका विभाग वाक्यपदीयकर्ता भर्तृहरि (६५० ई०) के समान किया गया है। परन्तु, महाशय काणेने अपनी सा० द० की भूमिकामें अनेक प्रमाणोंका उद्धरण देकर सिद्ध किया है कि कविवर दण्डी भामहके पूर्ववर्ती कवि थे। यह बात अवश्य ध्यान देने योग्य है कि महाशय काणे भामहका काल ६०० ई० के

पश्चात्का मानते हैं परन्तु मामहका काल ६०० ई० के बादका कदापि नहीं है अपितु उनका काल ५०० ई० प्रथम अथवा इसके समीप मानें तो कोई हानि नहीं है।

हाँ, महाशय काणेका कथन विचारने योग्य अवश्य हो सकता है, क्योंकि भवग्निसुन्दरी ऋषाको प्रसागरूपेण माननेमें अभीतक सभी इतिहासज्ञोंमें मतैश्वर्य नहीं है। महाशय काणे स्वमतानुरूप सिद्धान्तके समर्थनमें कहते हैं कि कव्य-यित्री विद्या ( विज्ञा ) वा विज्ञकाक नामसे निर्दिष्ट एक श्लोक 'शाङ्गधर-पद्धति' में वर्णित है। उक्त श्लोकमें 'काव्यादर्श' का वर्णन है। यह श्लोक निम्नांकित प्रकारसे है—

‘नीलोत्पलदलश्यामां विज्ञकां मामज्ञानता ।  
घृयैव दण्डिना प्रोक्तं सर्वशुफला सरस्वती ॥’

इस कथनसे यह सिद्ध ही है कि 'काव्यादर्श' के प्रणेता दण्डी कवि ही हैं। यथाक्रम दसवीं और एकादश शताब्दियोंके आलकारिकोंने अर्थात् मुकुल भट्ट और मम्मट भट्ट महोदयोंने क्रमशः अपने-अपने अलकार ग्रन्थोंमें, जिनके नाम 'अभिधावृत्तिमातृका' तथा 'शब्दश्यापारविचार' रखा है, विज्ञकाके अनेक श्लोकोंका उद्धरण दिया है, अतएव विज्ञकाका समय ८५० ई० पूर्व है। अष्टाङ्गकविकी 'सूक्तिमुष्णावली' में राजशेखरकृत जो श्लोक मिलता है। उससे विदित होता है कि कर्नाटक प्रान्तमें विज्ञयांका नामकी कोई एक कवयित्री सरस्वतीके समान तदानान्तना थी, जैसा निम्नांकित शाङ्गधरपद्धतिके १८४ वें श्लोकमें प्रतीत होता है —

‘सरस्वतीय काणांटी, विज्ञयाद्वा जयत्यसौ ।  
या विदर्भगिरां घास फालिदासादनन्तरम् ॥’

विज्ञका ही विज्ञयांका थी तथा यही विज्ञयांका। यदि द्वितीय दुर्लभशेकी कुमार चन्द्रादियकी महारानी विज्ञयभट्टदारिका रही हो तो उसका काल ९९० ईसवीके समीप माना जाता है। अतः इससे सिद्ध हो गया कि महाशय काणे दण्डी कविको ६०० ई० के समीप मानते हैं तथा अन्य इतिहासकार इन्हें मानती

सदीके अन्तिम चरणमें मानते हैं। इन दोना मतोंमें अर्थात् महाशय काणे और अन्य इतिहासवेत्तृमण्डलोंके मतोंमें महाशय काणेका मत कुछ शिथिल मालूम पड़ता है। अस्तु, दण्डी कविके द्वारा रचित ग्रन्थोंमें भी इतिहासकारोंमें मतैक्य नहीं है। राजशेखर कविकृत शार्ङ्गधरपद्धतिके श्लोक १७४ से स्पष्ट विदित होता है कि प्राचीन समयसे दण्डीकविरचित तीन काव्य हैं—जैसा कि माना भी जाता है।

### महाकवि दण्डीकी रचना

कुछ इतिहासलेखक दशकुमारचरित तथा काव्यादर्शको, एवं कोई अवन्ति-सुन्दरीकथा तथा काव्यादर्शको, दण्डीकविप्रणीत मानते हैं। परन्तु काव्यादर्शको सभी एकमतसे दण्डीकविविरचित मानते हैं। लेकिन, अवन्तिसुन्दरी कथाकी अपेक्षा दशकुमारकी ओर इतिहासज्ञ अधिक मतैक्यमें पाये जाते हैं। कुछ इतिहासज्ञ तो 'छन्दोविचिति' नामक एक काव्यको दण्डी कविका तीसरा काव्य माननेके पक्षमें हैं। किन्तु, छन्दस् शब्द छन्दःशास्त्रका नाम ही है। इस नामका कोई काव्य नहीं है। अस्तु, महाशय कीथके मतानुसार दशकुमार चरितांकका भूगोलचित्रण तो हर्षवर्द्धन पूर्वके भारतके वर्णनसे साम्य रखता है। दशकुमारचरितकी भाषाप्रणाली तथा वर्णनशैली भी दण्डीकविके सुवन्धु और वाणभट्टके पूर्वमें होनेकी सूचना देती है। महाकवि भारवि कांचीनगरीके नृपति सिंह विष्णुवर्माके सभापण्डित थे। इससे यह सिद्ध है कि दण्डी कवि सातवीं सदीके उत्तरार्द्धमें थे।

### दशकुमारचरित

यह एक सुन्दर गद्यकाव्य है। इसमें पूर्वपीठिका, चरित और उत्तर-पीठिका, तीन भाग हैं। पाँच उच्छ्वासोंकी पूर्वपीठिका है। आठ उच्छ्वासोंका चरितभाग है। उत्तरपीठिका तो केवल अष्टम उच्छ्वासकी उपसंहारमात्र है। इस काव्यकी भाषा ललित तथा मधुर है और माय ही वाणभट्ट एवं सुवन्धु कविकी भाषाओंसे सरल भी है। यह काव्य श्लेषालंकारहीन है। अन्य उपमा आदि अलंकार भी प्रचुरतामें नहीं पाये जाते। इसका कथानक राजवाहनादि



दशकुमारोंकी यात्रा—विलास आदिके आधारपर अति रोचकता एवं सरलतासे लिखा गया है। इसमें पाठकोंको सुगम एवं आकर्षित करनेकी खूबी है। चौरशास्त्र और राजनीतिज्ञान तथा व्यावहारिक ज्ञानका उपदेश तो पदे पदे है। कुछ स्थलोंमें कामशास्त्रका वर्णन निपुणतापूर्वक वर्णित है। कुछ इतिहासके पारगमन उसे भरलील होनेसे दोषमय कहते हैं किन्तु साहित्यिक दृष्टिसे यस्तुन वह गुण ही है। बाण और सुयन्धु कविके सहज इस काव्यका वर्णित कथाभाग पाठकोंके स्मृतिपटलमें मदा अंकित रहता है। तदानीन्तना व्यवहारोंकी कुटिलताएँ तो इसमें कूट-कूटकर भरी हैं। कुछ लोगोंके विचारसे यह काव्य एक ऐम्बकका छिरा नहीं है। उनके विचारोंसे यह दो कवियोंकी कृति है। वे पूर्वपीठिकाके ऐम्बकको भलग तथा उत्तरपीठिकाके ऐम्बकको भलग मानते हैं। वे लोग कहते हैं कि पूर्वपीठिका और उत्तरपीठिकाके ऐम्बकको भलग से एक दूसरेमें साम्य नहीं है। कुछ विद्वानोंके मतसे तो पूर्वपीठिका और उत्तरपीठिका दण्डीकविनिर्मित हैं ही नहीं। कुछ इतिहासज्ञ तो पद्मनाभनामक कविको उक्त पीठिकाका ऐम्बक मानते हैं। अस्तु \*\* ।

केवल दशकुमारचरितकी तीन टीकाएँ हैं — वे टीकाएँ पूर्वपीठिका और उत्तरपीठिकापर नहीं हैं। उनके कर्ताओंके नाम तथा टीकाओंके नाम निम्नाङ्कित हैं — शिवराम पण्डितकी 'भूषणा', कवीन्द्राचार्य पण्डितकी 'पदचन्द्रिका' और पण्डित मानुचन्द्रकी 'लघुदीपिका'। ये तीनों टीकाएँ सुप्रसिद्ध हैं। पूर्वपीठिकापर न होनेसे कुछ विद्वानों के मतसे पूर्वपीठिका महाकविदण्डीनिर्मित नहीं है।

जो भी हो, प्राचीनताके अनुयायी तो महाकविदण्डीनिर्मित पूर्वपीठिकाचरित और उत्तरपीठिका-सहित 'दशकुमारचरित' को मानते हैं। अतः दण्डी कविके ललित पदोंवाले दशकुमारचरितका कौन गद्यकाव्य छालियाय में साम्य कर सकता है ?

कृपेच्छु—

—केदारनाथ शर्मा

॥ श्रीः ॥

दशकु

पूर्वपीठिका

प्रथमोच्छ्वासः

ब्रह्माण्डच्छत्रदण्डः शतधृतिभवनान्भोरुहो

ॐ अथ बालविवोधिनी ॐ

नवनीरघरश्चायां जितपूर्णेन्दुविग्रहाम् ।

नीलां वाऽप्यथवा शुभ्रां काञ्चिदेकां गिरं श्रये ॥

पितरावप्रजन्मानं गुरुंश्चानग्य यत्नतः ।

व्याख्यां दशकुमारस्य कुर्वे बालविवोधिनीम् ॥

आशीर्नमस्क्रिया वस्तुनिर्देशो वापि तन्मुखमित्यनुशासनमनुसरता तत्रभवता कविकुलधौरेयेणाचार्यदण्डिना चिकीर्षितस्य दशकुमारचरिताक्षयस्य गद्यकाव्यस्य प्रत्यूहन्व्यूहविश्वंसनाय भगवत्परणारविन्दस्मरणरूपं महलं कर्तुंमुपक्रम्यते ब्रह्माण्डे-  
त्यादिना ।

ॐ बालक्रीड़ा ॐ

नवनीत खा, नवनीत सय लातेः कहांसे पात्रमें ।

औ मूकको वाचाल भी करते अहो क्षणमात्रमें ॥

जो विस्मयान्वित वस्तुओंकी शक्तिके कर्ता सदा ।

वे कृष्णजी सह राधिका जिह्वाग्रणी हों सर्वदा ॥

संसारमें कार्य-कारण दोनोंका नियतसिद्ध एक सम्बन्ध है । जिस स्थानमें कार्य रहता है वहीं कारण रहता है क्योंकि कार्य बिना कारणके कभी नहीं होता । यदि यह कहा जाय कि, 'कारण रहनेपर कार्य स्वयमेव हो जाता है' तो यह बात अप्रमृण्य है एवं अनिश्चित भी है । प्रायः देखा जाता है कि कार्य कारणके रहनेपर भी नहीं होता । अत एव उपर्युक्त बात सर्वथा सत्य है क्योंकि जब कार्य बिना कारणके नहीं होता है तब कार्यसाधक कोई दैवीशक्ति है जिसे कार्यप्रतिबन्धक भी कहा जा सकता है । उसी दैवीशक्तिके, जो कार्यकी प्रतिबन्धक है, दूर

• जो माखन खाकर गोपियोंकी प्रार्थनापर अपनी छोलामे नमी क्षण भरतन भर देते हैं ।

क्षोणीनीकूपदण्ड क्षरदमारसरित्पट्टिकाकेतुदण्ड ।  
ज्योतिश्चक्राक्षदण्डस्त्रिभुवनविजयस्तम्भदण्डोऽहिस्रदण्डः

अत्र कविना वामनरूपेणावतीर्णस्य भगवतो नारायणस्य बलिनियमार्थमावि-  
ष्कृतस्य पादत्रयस्य वर्णनं कृतम् । तेष्वेक- पाद उद्ध्वंसुरिचत समस्त गगन,  
द्वितीयश्चाधोगत सम्पूर्णा क्षोणी, तृतीय पुनर्नामितो निर्गतो बलेरस्तमाङ्ग समा-  
श्रान्तवानिति पौराणिकी कथा । रूपकेण कविरतामेव विशिनष्टि—

महाण्ड जगदेऽद्यत्रमातपत्र तस्य दण्ड आधारयष्टि । भगवत समस्तप्रगदाधा-  
रत्वात् । एतेनोर्ध्वपादो गम्यते । शतघृतेमंझणो भवन गृहमाश्रय हृत्पर्यं, यदम्भोरु-  
कमल तस्य नाळदण्डो घुन्तमूला यष्टि, अनेन मध्यमपादो गम्यते । क्षोणीचित्तिरेव  
भीस्तरनिस्तरया-कूपदण्डो गुणवृक्ष, एतेन मूलस्यपादो गम्यते । चरन्ती प्रवह-  
माणा वाऽमरसरिदाकाशगङ्गा सैव पट्टिका पताका तस्या केतुदण्डो स्वजदण्डस्व-  
रूप, अयमप्यूर्ध्वपाद । ज्योतिषां ग्रहनचक्रादीनां चक्र मण्डलमेव चक्र इयं चक्रमि-  
त्यर्थं, तस्याचदण्ड काष्ठदण्डविशेष । प्रयागां भुवनानां समाहार त्रिभुवन त्रैलो-  
क्य तस्य यो व्यापनरूपो विजयस्तम्बसूचक स्तम्भदण्ड । विबुधद्वेषिणामसुराणां

ही बानेपर कार्यसिद्धि हो जाती है । वह कार्यप्रतिबन्धक शक्ति ईश्वरानुकम्पामे ही दूर हो-  
सकती है इसी कारण भक्त जन स्वसम्प्रदायानुसार विशेष तथा सामान्य रीतिसे सत्र-धन  
पर्व भावनाके साथ परमपिता परमेश्वरका या उनकी कृतियोंका आराधन करते हैं । उसी  
भावमय भक्तिका नाम मंगलाचरण है जो प्रथारम्भमें की जाती है ।

आगामी सृष्टिके सभी लोग—प्रणिमात्र—इस मंगलाचरण से सुन्दर फल प्राप्त करें इसी  
कारण ग्रन्थकृत सत्रजन अपने-अपने ग्रन्थोंके प्रारम्भमें मंगलाचरण करते हैं, जिसके कारण  
अध्यापक तथा शिष्यों, पाठक एवं पाठिकाओंको अनायास ही शुभ फलकी प्राप्ति होती है ।  
पुन्यपाद दण्डी कविने भी इसी प्रणालीके आधारपर अपने ग्रन्थ—दशकुमारचरित—की  
रचनाके आरम्भमें भगवान् वामनके चरणकी बन्दना की, जिससे उनके प्रथकी निर्दिष्ट  
समाप्ति भी हो तथा सुहृदोंको लाभ भी हो । वे अपनी भावमयी भक्ति निम्नरीत्या प्रदर्शित  
करते हुए भगवान्के चरणरङ्गोंकी श्रुति करते हैं—

परमपिता परमेश्वर वामन भगवान्का चरणरङ्गदण्ड आपका तथा पाठक-पाठिकाओंका  
कल्याण करनेवाला है । जिस समय देवताओंकी कार्यसिद्धिके द्विष्ट विष्णु भगवान्ने  
दशरथकी वसनावधार चरण दिया था तथा पातालके राजा बलिसे तीन चरण पूर्यो-दानका  
संक्षेप करा दिया था उस समय राजा बलिको दण्डसे ब दी करनेके हेतु उन्होंने तीनों  
कोकोई नापनेके द्विष्ट अपना चरणरूपमात्र दण्ड बनादा या तथा उसे आकाशरङ्ग  
उम्हादमान कर दिया था । उस समय वह चरण जैसा प्रतीत होता था उसीका वर्णन इस  
श्लोकमें विधित किया गया है ।

श्रेयस्त्रैविक्रमस्ते वितरतु विबुधद्वेषिणां कालदण्डः ॥

कालदण्डो यमदण्डस्वरूपः, त्रिविक्रमस्यायमिति त्रैविक्रमो विष्णुसम्बन्धी अङ्घ्रि-  
श्वरणो दण्ड इवेत्यङ्घ्रिदण्डश्वरणदण्डस्ते तुभ्यं तव वा श्रेयो मङ्गलं सुकृतं वा वितरतु  
ददातु । अत्र रूपकालङ्कारसंस्ृष्टिः । ब्रह्माण्ड-क्षोणी-स्वर्गाङ्गासु छत्र-नौ-पट्टिकानामा-  
रोपो भगवच्छरणे दण्ड-कूपदण्ड-ध्वजदण्डस्वारोपे हेतुरिति परम्परितरूपकं तत्त्वात्रा-  
श्लिष्टशब्दनिबन्धनम् । ज्योतिश्चक्राक्षदण्डैर्यत्र तु चक्रशब्दस्य श्लिष्टत्वात् श्लिष्ट-  
शब्दनिबन्धनम् । अन्यत्र तु केवलं निरङ्गरूपकम् । तेषाञ्च परस्परनिरपेक्षत्वात्  
संस्ृष्टिः । वृत्तञ्चात्र स्रग्धरा ।

वह चरण क्या, मानो ब्रह्माण्डरूपी छत्रका स्वर्णमय दण्ड है । अथवा ब्रह्माके उत्पत्ति  
स्थानरूपी कमलका नाळ-दण्ड है । वा पृथ्वीरूपी नौकाका कूपदण्ड (\*गुनरखा) है ।  
अथवा स्वर्गसे गिरनेवाली आकाशगंगारूपी पताकाका केतुदण्ड है । अथवा चन्द्रादि  
नक्षत्रोंके ज्योतिश्चक्रका अक्षदण्ड है । अथवा भगवान्के त्रैलोक्य-विनयको सूचित करने-  
वाला सूचक स्तम्भ है तथा इन्द्रादि देवोंके शत्रुओंको ताड़ना देनेवाला कालदण्ड है ।

व्युत्पत्ति

इस श्लोकमें प्रतिपादके अन्तमें आठ बार दण्ड शब्द व्यवहृत हुआ है तथा प्रतिपादके  
पौंचवें अक्षरके पश्चात् यह शब्द आया है । अतः पादान्त्यानुप्रास और पदान्त्यानुप्रास  
इसे कहना चाहिये । हिन्दीमें इसे तुकान्त कविता कहा जाता है । परन्तु चौथे पादमें पौंच  
अक्षरोंके पश्चात् पदान्त्यानुप्रास कुछ शिथिल है क्योंकि वहाँ दण्ड शब्द व्यवहृत नहीं है ।  
यदि स्थल में दण्डः शब्द है परन्तु, अङ्घ्रिके पूर्व दण्डो होनेसे स्वरूप-प्रक्रममंगदोष कहा  
जा सकता है । यदि प्रकारान्तरसे ये शब्द रचे जायें तो निर्दोष हो जायेंगे ।

तीनों भुवनोंको जीतनेके लिए भगवान् वामनने तीन बार पैरको विस्तृत किया इसी  
भावको झलकानेके लिए त्रिभुवन एवं त्रैविक्रम पद विशेषणरूपसे शीतित किये गये हैं ।  
अतः इसे परिकरालंकार जानना चाहिये । दण्डी कवि भगवान् वामनके चरणकमलोमें  
ब्रह्मासे नतमस्तक हो रहे हैं । इससे यहाँ शुद्ध मक्ति प्रकट हो रही है । अग्नि अर्थात् चरण-  
को दण्डरूप मानकर सात स्वरूपोंमें उसे व्यक्त करनेका प्रयास किया गया है जिससे यहाँ  
रूपकालंकार है । वही रूपक ब्रह्माण्डच्छत्रदण्डः क्षोणीनौकूपदण्डः क्षरदमरसरित्पट्टिका-  
केतुदण्डः आदि तीनों चरणोंमें अश्लिष्ट परम्परित है तथा 'ज्योतिश्चक्राक्षदण्डः' में श्लिष्ट-  
परम्परित है, अन्य शेष स्थलोंमें साधारण है ।

इस सम्पूर्ण ग्रन्थमें पदे-पदे अनुप्रास तथा यमकालंकार आये हैं । अतः उन्हें न न

• गुनरखा—अनुकूल पवनकी ओर बिना पतवार नौका ले जाते समय जो बौंस जलमें  
रिसाया जाता है उसे मरुहाह लोग गुनरखा कहते हैं ।

( १ ) अस्ति समस्तनगरीनिकषायमाणा शश्वदगण्यपण्यत्रिस्तारित मणिगणादिवस्तुजातव्याख्यातरत्नाकरमाहात्म्या मगधदेशोत्तरीभूता पुष्पपुरी नाम नगरी ।

( २ ) तत्र वीरभटपटलोत्तरङ्गतुरङ्गकुञ्जरमकरभीषणसकलरिपुगणकटकजलनिधिमथनमन्दरायमाणममुद्दण्डमुजदण्डः, पुरन्दरपुराङ्गणवनत्रिहरणपरायणतरुणगणिकागणजेगीयमानयातिमानया शरदिन्दुकुन्दघनसारनीहारहारमृणालमरालसुरगजनीरक्षीरगिरिशार्दूहासकैलासकाशनीकाश

( १ ) अस्तीत्यस्य पुष्पपुरी नाम नगरीत्यनेनाश्वय । समस्तानां सकलानां नगरीणां निकष कषणोपल इवाचरतीति निकषायमाणा सर्वध्रेष्ठादर्शभूता । (अत्रोपमालङ्कार ) शश्वद्विरन्तरम् अगण्येरसक्यै पण्यै विक्रेयै विस्तारितैर्विक्रयाश्च प्रसारितै मणिगणादिवस्तुजातैस्तत्तद्द्रव्यसमूहै व्याख्यात प्रकटित रत्नाकरस्य समुद्रस्यैव माहात्म्य भदिमा यस्या सा, मगधदेशस्य षोडशस्य शोखरीभूता शिरोभूषणरूपा, पुष्पपुरी कुसुमपुर नाम नगरी अस्ति वृत्तंते यस्या साप्रतिक नास पाटलिपुत्रमिति ज्ञेयम् ।

( २ ) तत्र पुष्पपुर्यां, वीराणां शूराणां भटानां योद्धृणां पशुलेन समूहेन उत्तरङ्गवद्भ्रतशीघ्रस्तथा-तुरङ्गा अश्वा कुञ्जरा गजास्ते मकरा नैमा इव तैर्भीषणो भयङ्करस्तथा सकलानां रिपुगणानां शत्रुमण्डलानां कटक सैन्य जलनिधि समुद्र इव तस्य मथने आलोदने मन्दरायमाण मन्दराचल इजाचरन् मन्थनदण्डस्वरूप, समुद्रदण्ड समुघतो मुजो वाहुदण्ड इव यस्य स । पुरन्दरपुरस्य अमराश्रया अङ्गणवने शोधाने नन्दनवने इति यावत्, त्रिहरणपरायणेन भ्रमणशीलेन तरुणगणिकागणेन प्सर समूहेन जेगीयमानया मुहुर्गीतया, अति सातिशय मान परिमाण यस्य स्तथा अपरिमितया, शरदिन्दु शरश्चन्द्रश्च कुन्द माध्यकुसुमश्च घनसार कर्पूरश्च नीहारो हिमश्च हारो मौक्तिकश्च मृणाल विसश्च मरालो ह्रस्वश्च सुरगज

छिद्रैणा । परन्तु यथाशक्ति अर्थात्पारोषो दिशलानेको चेष्टा कर्त्तव्या ।

[ अथ मगधदेशाधिपति राजहंसके ७ । धारसे दशकुमारचरित नामक सरकृत उप याम निर्माता महाकवि दण्डी प्रथमन पुष्पपुरीनामकी मगधेश्वरकी राजधानीका वर्णन करते हैं ]

( १ ) भूमण्डलकी समस्त नगरियोंकी जाँचनेकी कसौटी तथा असत्य दूबानोंके लिये हुए रत्नादिके द्वारा समुद्रकी मणियोंके महत्त्वकी अर्थात् रत्नाकर शब्दकी प्रकाशिकरणानेवाली मगधदेशकी शिरोभूषण पुष्पपुरी नामकी नगरी है ।

( २ ) उसमें एकबार राजहंस नामक नृपति आविर्भूत हुए । उनका विशाल बाहुदर समस्त शत्रुओंके वीर-भटोंके समूह, चञ्चल घोड़े तथा बड़े बड़े गजरूपी मकरसे मयव

र्त्या रचितदिगन्तरालपूर्त्या कीर्त्याऽभितः सुरभितः, स्वर्लोकशिखरोरु-  
चिररत्नरत्नाकरवेलामेखलायितधरणीरमणीसौभाग्यभोगभाग्यवान्, अनव-  
रतयागदक्षिणारक्षितशिष्टविशिष्टविद्यासम्भारभासुरभूसुरनिकरः. विर-  
चितारातिसंतापेन प्रतापेन सतततुलितवियन्मध्यहंसः, राजहंसो नाम  
घनदर्पकन्दर्पसौन्दर्यसौन्दर्यदृष्ट्यनिरवद्यरूपो भूपो बभूव ।

पेरावतश्च नीरं जलञ्च चीरं दुग्धञ्च गिरिशस्य महादेवस्यादृहासो महाहास्यञ्च काशः  
काशपुष्पञ्च तैर्निकाशा तुर्या मूर्त्तिः स्वरूपं यस्यास्तया, रचिता कृता दिगन्तरा-  
लानां दिगवकाशानां पूत्तिः पूरणं यया तथा, समस्तदिग्व्यापिन्येत्यर्थः, कीर्त्या  
यशसा अभितः समन्तात् सुरभितो मनोज्ञः, स्वः स्वर्गो लोक आश्रयो, येषां ते स्व-  
र्लोकं देवास्तेषां शिखरेषु शिरःसु उरुणि महान्ति रुचिराणि मनोहराणि रत्नानि मणयो  
यस्य तथाभूतस्य रत्नाकरस्य सागरस्य वेलया तटभूयया मेखलायिता मेखला काञ्ची  
तयेवाचरिता, वेष्टिता धरणी पृथिव्येव रमणी कामिनी तस्याः सौभाग्यस्य सौन्दर्य-  
स्यैश्वर्यस्य च भोगे उपभोगे भाग्यवान् भाग्यशाली, ससागराया धराया अधीश्वर  
इत्यर्थः । अनवरतानां निरन्तरमनुष्ठितानां यागानां यज्ञानां दक्षिणाभिर्दत्तद्रव्य  
रचितः पालितः शिष्टानां सदाचारपरायणानां विशिष्टेन अन्यविलक्षणेन विद्यासम्भा-  
रेण शास्त्रज्ञानातिरेकेण भासुराणां प्रदीप्तानां भूसुराणां ब्राह्मणानां निकरः समूहो  
येन सः । विरचितः उत्पादितः । अरातीनां शत्रूणां सन्तापो दुःखं येन तथावियेन  
प्रतापेन कोपदण्डजतेजसा सततमनारतं तुलितः समीकृतो वियन्मध्यहंसो यध्याह्न-  
सूर्यो येन सः । प्रतापेन सूर्यसदृश इत्यर्थः । राजहंसो नाम राजहंसाभिधानो, घनः  
सान्द्रो दर्पोऽहङ्कारो यस्य तस्य महाभिमानवतः कन्दर्पस्य कामस्य यत्सौन्दर्य  
रूपं तस्य सौन्दर्यं सदृशं दृष्ट्यं मनोरमं निरवद्यमनिन्दनीय निर्दोषमिति यावत् रूपं  
सौन्दर्यं यस्य स तथाभूतो भूपो राजा बभूव आसीत् ।

तेनासमुद्रको मन्थन करनेके लिए मन्दर ।चल पर्वतके समान थे । अमरावतीके आँगनमें विहार  
करनेवाली अप्सराओंसे प्रशंसित एवं अगणित शरत्कालीन चन्द्र तथा कुन्द फूल, कपूर एवं  
तुषार पुष्पकी माला, कमलका मूल-दण्ड, हंस, पेरावत (इन्द्रगज), जल, दुग्ध, शङ्करजी का  
अदृहास, कैलासपर्वत, काश नामक घास, आदिके सदृश स्वच्छ मूर्त्तिवाले दशों दिशाओंके  
अन्तरालको पूर्ण करनेवाली, कीर्त्तिसे अति मनोहर, सुमेरु पर्वतके शिखरके विशाल एवं  
सुन्दर रत्नोंसे संयुक्त रत्नाकरकी वेलारूपी करधनी (मेखला) से परिवेष्टित पृथ्वीरूपी अंगना  
के सौभाग्यका उपभोग करनेवाले, निरन्तर किये गये यज्ञोंकी दक्षिणाओंके द्वारा सदाचारी,  
उद्भूत एवं विद्वान् वाहणोंके रक्षक रिपुओंके सन्तापकारी, प्रतापमें मध्याह्नकालिक सूर्यके  
समान, स्वरूपाभिमानो कामदेव निज रूपसे विरन्कृतकर्ता राजहंस नामक राजा हुए ।

(३) तस्य वसुमती नाम सुमती लीलावतीकुलशेखरमणी रमणी वसुध ।

(४) रोपरूढेण निटिलाङ्गेण भस्मीकृतचेतने मकरकेतने तदा भयेना नवद्या वनितेति मत्या तस्य रोल्म्यावली केशजालम्, प्रेमाकरो रजनीकरो विजितारविन्द वदनम्, जयध्वजायमानो मीनो जायायुतोऽक्षियुगलम्, सकलसैनिकाङ्गधीरो मलयसमीरो नि श्वास, पथिकहृत्लनकरवाल प्रवालश्राघरविम्बम्, जयशङ्खो बन्धुरा लाघण्यधरा वन्धरा-

( ३ ) तस्य राजहसस्य वसुमती नाम सुमती शोभनशुद्धिशालिनी, लीलावतीनां कामिनीना कुलस्य मण्डलस्य शेखरमणि शिरोभूषणरूपा, रमणी पत्नी राज्ञो त्यर्थ, आसीत् ।

( ४ ) वसुमतीं विशिनष्टि—रोपेण तपोभङ्गकरणजनितेन कोपेन रूढो निष्टुरस्तेन, निटिले भाले अक्षि चन्द्रपंस्य तेन शिवेन भस्मीकृता विनाशिता चेतना चैतन्यंमस्य तरिमन, भस्मीकृते इत्यर्थ, मकरकेतने कामदेवे सति, तदा भस्मीकरणकाले भयेन सहचरनाशजनितसम्भ्रमेण वनिता कामिनी अनवद्या निर्दोषा अतः सैव समाश्रयणीया, निर्दोषांतां महादेवोऽपि न धस्यतीति मत्वा निश्चिन्त्य तस्य मदनस्य रोल्म्यावली भ्रमरपङ्क्ति मौर्वीरूपा तस्या वसुमत्या केशजाल कुन्तलकलाप समभूदिव, वचनविपरिणामेन सर्वत्रान्वय । प्रेम्ण आकर खनि, प्रीत्युत्पादक, रजनीकर-ध्वज, प्रधानसहाय कामस्य, विजित काग्या तिरस्कृत अरविन्द कमल येन तत् तिरस्कृतकमलमित्यर्थ, तस्या वदन मुख ( समभूदिव ), जयध्वज द्वाघरतीति अपध्वजायमान (केतन स्वजमस्त्रियाम्), कामस्य मीनध्वजार्थं प्रसिद्धमेव । जायया स्वपत्न्या युत समेतो मीनोऽक्षियुगल तस्या नेत्रद्वन्द्व ( समभूदिव ), अत्राक्षियुगल प्रस्तुत मतो मीनस्यापि जायायुतत्वमपेक्षितम् । सकलसैनिकानां निश्चिन्तमदनसैन्धा-र्षा अङ्गवीर प्रधानयोध, मलयसमीरो दक्षिणानिल, मलयानिलस्य कामोद्दीपक-त्वाद । तस्या नि श्वास प्राणवायु, पथिकानां मोषितानां हृद्दले हृदयभेदने करवाल-

( ३ ) उनवी वसुमती नामवी महारानी पत्नी ) धी जो अति सुदरी एवं वनिताधो में मुकुटमणि धी । ( सुमतीका सुमनि दोनों प्रयोग सिद्ध हैं )

( ४ ) एकवार भोधसे रक्त नेत्रवाले त्रिनेत्र भगवान्ने अपनी नेत्राग्निसे कामदेवको अलाकर भस्म कर दिया । तब कामदेवकी सभी सेनाने भानो भयभीत होकर उस महिला ( महारानी ) को निर्दोष समझकर अपने-अपने स्वरूपके अनुसार उस महारानीके प्रायेक अंगोंमें आश्रय लिया । मीनोंको भेगियोंने केशोंका, प्रेमके आकर चन्द्रने कमलविजयी मुञ्जका, वधध्वज चिह्न अर्थात् सपत्नीक मङ्गली-दम्पतीने नयनयुगलोंका, समस्त सेनाने प्रधान योधा ( सेनापति ) मलयपवनने मुखपवनका, पथिकोंके हृद्दलोंको विदारित करनेमें

पूर्णकुम्भौ चक्रवाकानुकारौ पयोधरौ, ज्यायमाने मार्दवासमाने विसलते च बाहू, ईपदुत्फुल्ललीलावतंसकह्वारकोरको गङ्गावर्तसनाभिर्नाभिः, दूरीकृतयोगिमनोरथो जैत्ररथोऽतिघनं जघनम्, जयस्तम्भभूते सौन्दर्यभूते विधितयतिजनारम्भे रम्भे चोरुयुगम्, आतपत्रसहस्रपत्रं पादद्वयम्, अस्त्रभूतानि प्रसूनानि तानीतराण्यङ्गानि च समभूवन्निव ।

कृपाणरूपः नूतनतरुपल्लवदर्शनेन पान्यानां हृदयमतितरांपीड्यते । प्रवालः किसलयश्च अप्ररधिम्बं तस्या ओष्ठाधरौ, जयशङ्खः कामस्य विजयध्वनिकारकः शङ्खो वन्धुरा उन्नतावनता लावण्यधरा सौन्दर्यशालिनां तस्याः कन्धरा श्रोत्रा, पूर्णकुम्भौ कामस्य विजययात्रायामपेक्षितौ जलपूर्णकलशौ चक्रवाकानुकारौ चक्रवाकं पञ्चविशेषं अनुकुरुत इति, तत्सदृशात्रित्यर्थः, पयोधरौ तस्याः स्तनौ, ज्यायमाने मौर्वीसदृशौ, मार्दवे कोमलतायामसमानेऽतुलनीयेऽतिकोमले इति शेषः । विसलते मृगालद्वयं बाहू तस्या भुजौ, बाह्वोर्मृगालसादृश्यं कविप्रसिद्धम् । ईपदुत्फुल्लः स्वल्पविकसितो लीलावतंसः कामस्य विलासभूषणं कह्वारकोरकः सौगन्धिककुड्मलो गङ्गायास्तदाख्यप्रसिद्धनद्या आवर्तस्य अम्भसां भ्रमस्य ( स्यादावर्तोऽम्भसां भ्रम इत्यमरः ) सनाभिः सदृशस्तस्या नाभिः, दूरीकृतोपनीतो योगिनां तपश्चारिणां मनोरथो ध्यानाभिलाषो येन स तादृशो जैत्ररथः कामस्य जयनशीलरथः अतिघनमतिनिविडं जघनं तस्याः कटिपुरोभागः, जयस्तम्भभूते कामस्य विजयस्तम्भस्वरूपे सौन्दर्यभूते मनोरमत्वमधिगते, विद्वितः विद्वद्युक्तः कृतो यतिजनानां संयमिनामारम्भो ध्यानोद्योगो याम्यां ते, रम्भे कदह्यौ च तस्या ऊरुयुगं सक्थियुगलम्, आतपत्रं छत्रं तद्रूपं कामस्य सहस्रपत्रं कमलं पादद्वयं तस्याश्ररणयुगलम्, तानि प्रसिद्धानि अस्त्रभूतानि कामस्य वाणभूतानि प्रसूतानि पुष्पाणि अरविन्दादीनि इतराणि पूर्ववर्णितभिद्धानि वसुमत्या अङ्गानि उदारादीनि समभूवन्निव जातानीव ( उपप्रेक्षा ) ।

तलवारके समान नये पल्लवों ने अपरोष्ठोंका, विजयशङ्खके निम्नोन्नत लावण्यने श्रोत्रा का, दोनों पूर्णकुम्भोंने चक्रवाकके समान दोनों स्तनोंका, धनुषकी प्रर्यचाने कमलके मृदु तन्तुके समान बाहुओंका, किञ्चित् विकसित लाल-लाल कमलके कर्णालङ्कारने गङ्गाके आवर्त-सदृश नाभिका, योगियोंके मनोरथोंको अर्थात् सनाधि द्वारा परमब्रह्म परमात्माकी प्राप्तिकी अभिलाषाको दूर करनेवाले कामदेवके जैत्ररथने जघनस्वल्का, मुनिश्योंके योगाम्यासमें विघ्नवाधा उपस्थित करनेवाले कैलेके ( रत्नभों ) खम्भोंने दोनों जाँघोंका, छत्रके सदृश सहस्रपत्र ( कमल ) ने दोनों पैरोंका, तथा अन्य पुरुषोंने, जो कामके शरू थे, उसके शेष अंगोंका आश्रय लिया ।

[ कामदेवके अस्त्र-शस्त्रोंने उस रानीके अंगोंमें वास कर लिया अर्थात् उस रानीके मुख आदि चन्द्रादिके सदृश थे । ]



( ५ ) विजितामरपुरे पुष्पपुरे निवसता सानन्तभोगलालिता वसुमती वसुमतीय मगधराजेन यथासुखमवन्वभावि ।

( ६ ) तस्य राक्ष परमविधेया धर्मपालपद्मोद्भवसितवर्मनामधेया धीरधिपणावधीरितत्रिविधाचार्यवैचार्यकार्यसाहित्या . कुलामात्याश्रयोऽभूवन् ।

( ७ ) तेषा सितवर्मण . सुमत्तिसत्यवर्माणी, धर्मपालस्य सुमन्त्रसुमित्रकामपाला , पद्माद्रुमवस्य सुश्रुतरत्नोद्भवभाविति तनया समभूवन् ।

( ८ ) तेषु धर्मशील सत्यवर्मा ससारासारता वृद्ध्या तीर्थयात्राभिलाषी देशान्तरमगमत् ।

( ९ ) विटनटवारनारीपरायणो दुर्विनीत कामपालो जनकामनमनोः शासनमतिक्रम्य भुव बभ्राम ।

( ५ ) विभ्रित समृद्धया तिरस्कृतममरपुरमिन्द्रनगर येन तस्मिन् । अनन्तभोगेन वानासुखोपभोगेन छालिता पुष्टा । वसुमती पृथिवीध । सापि अनन्तस्य वासुके भोगेन फणेन मस्तकेनेति यावत् , छालिता घृता । वसुमती महिषी । मगधराजेन राजहसेन । अन्वभावि सम्भुक्ता ।

( ६ ) परमविधेया अतिविनीता । धीरधिपणया स्वतीक्ष्णबुद्ध्याऽथधीरितानि अवज्ञानानि त्रिविधाचार्यस्य वृद्धस्पतेरपि विचार्याणां विचारणीयानां कार्याणां साहित्यानि समूहायैस्ते अतीवगम्भीरबुद्धय इत्यर्थं । कुलामात्याश्रयपरंपरागतमन्त्रिण ।

( ७ ) तेषां कुलामात्यानां मध्ये । निर्धारणे पट्टी ।

( ८ ) संसारस्य असारतां नश्वरतया तुच्छताम् । देशान्तरमन्यदेशम् ।

( ९ ) विटो धूर्त नट शैलूष , वारनारी वेश्या तासु परायणस्तरपर आसक्त इत्य-

( ५ ) १ द्रुपदीवो भी अपनी सुन्दरतासे जीतनेवाली पुष्पपुरी नगरीमें रहते हुए उस राजा राजहसेन अनन्त ( शेषनाग ) के भोग (फणों) से लालित ( धारण की हुई ) पृथ्वीके समान परिमित भोग्य पदार्थोंसे प्रमुदित वसुमती रानीके साथ सुखपूर्वक विहार किया ।

( ६ ) उन महाराजके परम विद्वान्, अपनी गम्भीर बुद्धिसे सुरगुरुको भी विचारणीय कार्य साहित्यमें अनादृत करनेवाले धर्मपाल, पद्मोद्भव और सितवर्मा नामके तीन कुल-मन्त्री थे ।

( ७ ) उन मन्त्रियोंमें सितवर्माके सुमति और सत्यवर्मा, धर्मपालके सुमन्त्र, सुमित्र और कामपाल तथा पद्मोद्भवके सुश्रुत और रत्नोद्भव नामके पुत्र हुए ।

( ८ ) उन पुत्रोंमेंसे धर्मशील सत्यवर्मा संसारको असार जानकर, तीर्थयात्राकी इच्छासे देशान्तरमें चला गया ।

( ९ ) विट, नट तथा वारविलासिनियों ( वेश्याओं ) में अनुरागी धव दुर्विनीत काम-

( १० ) रत्नोद्भवोऽपि वाणिज्यनिपुणतया पारावारतरणमकरोत् ।

( ११ ) इतरे मन्त्रिसूनवः पुरन्दरपुरातिथिषु पितृषु यथापूर्वमन्वतिष्ठन् ।

( १२ ) ततः कदाचिन्नानाविधमहदायुधनैपुण्यरचितागण्यजन्यराजन्यमौलिपालिनिहितनिशितसायको मगधनायको मालवेश्वरं प्रत्यप्रसङ्गामघस्मरं समुत्कटमानसारं मानसारं प्रति सहेलं न्यक्कृतजलधिनिर्घोषाहङ्कारेण भेरीभाङ्कारेण हठिकाकर्णनाक्रान्तभयचण्डिमानं दिग्दन्तावलवलथं

थः । दुर्विनीतो दुर्निवारोऽनिष्टो वा । जनकाग्रजन्मनोः पितृज्येष्ठसहोदरस्य च । शासनमादेशम् ।

( १० ) पारावारतरणं समुद्रलङ्घनेन द्वीपान्तरगमनम् ।

( ११ ) इतरे अन्ये । पुरन्दरपुरस्य महेन्द्रनगरस्यातिथिषु प्राघुणिकेषु समुद्रसङ्घर्षेषु मृत्युषु इति शेषः । यथापूर्वं पितृपुरुषानुक्रमेण । अन्वतिष्ठन्मन्त्रिस्वमकुर्वन् ।

( १२ ) नानाविधानामनेकप्रकाराणां महतां विशालानामायुधानामस्त्राणां नैपुण्येन प्रयोगकौशलेन रचितेषु सम्पादितेषु अगण्येष्वसंख्येषु जन्येषु युद्धेषु राजन्यानां चरित्रियाणां मौलिपालिषु किरीटप्रान्तभागेषु निहिता निचिस्ता निशितास्तोषणाः सायका वाणा येन सः । विजितानेकभूपाल इत्यर्थः । मगधनायको राजहंसः । मालवेश्वरं मालवाधिपतिम् । प्रथमे नवीने संग्रामे युद्धे घस्मरं शत्रुभक्षणशीलम् । समुत्कटोऽतिशयितो मानो बलगर्व एव सारः स्थिरांशो यस्य तम् । मानसारं तन्नामानं नरपतिं प्रति लघ्वरीकृत्य । सहेलं सावज्ञम् । न्यक्कृतस्तिरस्कृतो जलधेः सागरस्य निर्घोषाहङ्कारो निर्घोषविषयेऽभिमानो येन तथाविधेन भेरीभाङ्कारेण हुन्दुभिर्शब्देन हठिकाकर्णनात् सहसा श्रवणात् आक्रान्तः प्राप्तो भयस्य चण्डिमा चण्डस्त्वं यं तम् । दिशां ये दन्तावला गजा पुरावतादयस्तेषां बलयं मण्डलं विघूर्णयन् सञ्चालयन् ।

पाल अपने पिता तथा बड़े माइयोंकी शिक्षाओंका अनादर करके भूलोकमें इतस्ततः भ्रमण करने लगा ।

( १० ) रत्नोद्भव व्यापारमें कुशल होकर समुद्र पार करके द्वीप-द्वीपान्तरोंमें यात्रा करने चला गया ।

( ११ ) अन्य शेष मन्त्रियोंके पुत्र अपने-अपने पिताओंकी मृत्युके पश्चात् उनके स्थानमें—पिताओंके पदोंपर—कार्य करने लगे ।

( १२ ) तब एक बार, अनेक प्रकारके शस्त्रोंकी कलाओंमें निपुण एवं कई बार युद्ध करनेमें प्रवीण, नृपतियोंके सिरोंमें तेज-तेज वाण मारनेवाले मगधदेशाधिपति, थोड़े ही दिनों पहले समरमें विजय प्राप्त करनेवाले पवलाभिमानी मालवेश्वर मानसारके ऊपर क्रोध

विघूर्णयन्निजभरनमन्मेदिनीभरेणायस्तमुजगराजमस्तकबलेन चतुरङ्गबलेन सयुत सद्भ्रामाभिलाषेण रोपेण महताविष्टो निर्ययी ।

( १३ ) मालवनाथोऽप्यनेकानेकपयूथसनाथो विग्रहः सविग्रह इव साम्रहोऽभिमुत्तीभूय भूयो निजगाम ।

( १४ ) तयोरथ रथतुरगसुरक्षुण्णक्षोणीसमुद्भूते करिघटाकटस्रत्र-

निजभरेण स्वभरेण नमन्त्वा अधोगच्छन्त्या पृथिव्या भरेण मारेण । अत्र करणे वृत्तीया । आरस्त छिष्टमनिपीडित भुजगराजस्य वासुकेर्मस्तकबल शिरसां धारण-सामर्ष्यं येन तथाभूतेन, अत्र कर्त्तरि वृत्तीया । चतुरङ्गबलेन गजवाजिरथपदारितरूप चतुर्विधसैन्येन सयुत सहित । समामाभिलाषेण युद्धान्नाडयया । महता अतिशयितेन रोपेण ऋषेणाविष्ट समाक्रान्त सन् । मगधराजो निर्ययी निजगाम । युद्धमा-योधन जन्यम् । मौलि किराटे घम्मिक्खले चूढायाम् । पालि कर्णलतायां स्वामप्रदेशे पक्तिचिह्नयो । दन्ती दन्तावलो हस्तीति च कोश । ( अत्र असम्बन्धे सम्बन्ध-रूपातिशयोक्तिरनुप्रासरचेत्यनयो. ससृष्टि । घस्मर इत्यत्र च 'स्यस्यद् वमरघ्' इत्यनेन वमरघ् ) ।

( १३ ) मालवनाथ मानसार । अनेकैरसक्यासै अनेकपानां हस्तिनां यूथै स मूहै सनाथो युक्त । द्विरदोऽनेकपो द्विप इत्यमर । विग्रह समर । सविग्रह सशरीर मूर्धमान् । साम्रह युद्धाभिनवेशवान् । भूय पुनरपिञ्च ।

( १४ ) अथ निर्गमनानन्तरम् । सधोर्मगधराजमालवराजयो । रथैरथस्रत्रैस्तुरगाणां अश्वानां सुरैः सफैः पृष्णाया विष्टाया षोण्याः पृथिव्या समुद्भूते उचिते उत्पन्ने व धूलीपटले इत्यस्य विशेषणम् । करिघटानां हस्तिसमूहानां कटेभ्यो गण्डेभ्य स्रवम्ब ।

बराके समुद्रके महाधोपको निरस्कृत करनेवाले, दुदुभियोंकी धनियोंकी इठाव अरण करनेसे मयमीन दिग्गत्रोंको कौपानेवाले, अपने भारसे दमो हुई पृष्ठाके भारसे भुजगराजके मस्तकको ध्वस्त करनेवाली चतुरगिणी—हाथी, घोड़े, पैदल और शस्त्रोंसे सज्जित—सेना लेकर, युद्धार्थ निकल पड़े ।

( १३ ) शरीरधारी समामस्वरूप मल्लेश्वर भा अनेक हाथियोंकी सेनाको लेकर आग्रहके साथ युद्धके लिये पुन अपने पुरसे निकल पड़ा ।

( १४ ) उसके पश्चात् उन दोनोंमें समाम द्विज गया । उस युद्धकालमें रथोंके पहियोंसे तथा घोड़ोंके सुरोंसे चूर्ण की हुई पृथ्वीसे उत्पन्न धूलि एवं हाथियोंके कपोलोंसे बहनेवाली मदधारासे सिक धूलिपटल नूतन बल्लमोंकी वरण करनेके निमित्त मायी देव—कन्याओंके

• उष्येवानुप्रासयो' स्रवः ।

न्मदधाराधौतमूले नव्यवल्गभवर्णागतदिव्यकन्याजनजवनिकापटमण्डप  
इव वियत्तलव्याकुले धूलीपटले दिविषदध्वनि धिक्कृतान्यध्वनिपटहध्वान-  
बधिरिताशेषदिगन्तरालं शस्त्राशस्त्रि हस्ताहस्ति परस्परामिहतसैन्यं  
जन्यमजनि ।

( १५ ) तत्र मगधराजः प्रक्षीणसकलसैन्यमण्डल मालवराजं जीव-  
पाहमभिगृह्य कृपालुतया पुनरपि स्वराज्ये प्रतिष्ठापयामास ।

( १६ ) ततः स रत्नाकरमेखलामिलामनन्यशासनां शासदनपत्यतथा

धरन्त्या मदधाराया मदजलप्रवाहेण धौतं चालितं मूलं मूलदेशो यस्य तस्मिन् ।  
नव्यवल्गभानां नवीनरमणानां वर्णाय आगतस्य युद्धक्षेत्रे समुपस्थितस्य दिव्य-  
कन्याजनस्याप्सरः समूहस्य जवनिकया तिरस्करिण्या युक्तः पटमण्डपः पटवासस्त-  
स्मिन्निव । वियत्तलव्याकुले नभस्तलसम्भृते । धूलीपटले पांशुसमूहे । दिवि सीदन्ति  
ये ते दिविषदो देवास्तेषामध्वनि मार्गो आकाशे इत्यर्थः । धिक्कृतस्तिरस्कृतः दूरी-  
कृत इति यावत्, अन्येषां ध्वनिः शब्दो येन तादृशेन पटहध्वानेन ढक्काशब्देन  
बधिरितानि बधिरिकृतानि अशेषाणि दिगन्तरालानि तत्रस्यजना इत्यर्थः यस्मिन्  
त्तत् । शस्त्रैः शस्त्रैश्च प्रहस्य यद्यद्दं प्रवृत्तमिति शस्त्राशस्त्रि । हस्तैश्च हस्तैश्च प्रहस्य  
यत्प्रवृत्तं तद् हस्ताहस्ति । परस्परस्य अभिहतं समाक्रान्तं सैन्यं यस्मिन् तत् । जन्यं  
युद्धम् ।

( १५ ) तत्र युद्धे । प्रक्षीणं हतविध्वस्तं सकलं समस्तं सैन्यमण्डलं यस्य तम् ।  
जीवग्राहमभिगृह्य जीवन्तमेव धृत्वा,

( १६ ) रत्नाकरः समुद्रो मेखला रशना यस्यास्ताम् । ससागरामित्यर्थः । इलां  
पृथ्वीम् । अनन्यशासनां-न विद्यतेऽन्यस्य नृपस्य शासनं यस्यां ताम् । अनपत्यतया

लिए पटमंडप ( परदेका ) काम करने लगी अर्थात् धूलि-पटल आकाशमें फैल गया ।

अन्य सभी शब्दोंको दवानेवाली युद्धको वाद्यध्वनियां समस्त दिशाओंमें गूँज गयीं—  
जिससे सम्पूर्ण दिशाएँ ऐसी बहिरी हो गयीं कि कुछ सुनाई ही न देता था । उस युद्धमें  
योद्धागण शस्त्रसे शस्त्र और हाथसे हाथ मिटाकर परस्पर मार-काट करनेमें तल्लो थे ।

( १५ ) उस तुमुल संग्राममें माधवराजने मालवराजकी समस्त सेना नष्ट कर दी और  
मालवेश्वर मानसारकी जीते जी पकड़ लिया तथा पुनः दया करके उसे उसीके राज्यपर  
प्रतिष्ठित कर दिया ।

( १६ ) तब वे मगधाधिपति जो समुद्र पर्यन्त पृथ्वीका शासन करते थे, अनपत्य होनेके

नारायण सकललोकैककारण निरन्तरमर्चयामास ।

( १७ ) अथ कदाचित्तदप्रमहिषी 'देवि देवेन कल्पवल्लीफलमाप्नुहि'  
इति प्रभातसमये सुखेनमवलोकितवती ।

( १८ ) सा तदा दयितमनोरथपुष्पभूत गर्भमधत्त ।

( १९ ) राजापि सम्पन्न्यककृताखण्डल सुहृन्टुपमण्डल समाहूय  
निजसम्पन्नमनोरथानुरूप देव्या सीमन्तोत्सव व्यधत्त ।

( २० ) एकदा हितै सुहृन्मन्त्रिपुरोहितै सभाया सिंहासनामीनो  
गुणैरहीनो ललाटतटन्यस्ताञ्जलिना द्वारपालेन व्यज्ञापि—'देव! देवसन्दर्श-  
नलालसमानस कोऽपिदेवेन विरच्यार्चनाहो यतिर्द्वारदेशमध्यास्ते'इति ।

पुत्रकतया । एवकारणमादिहेतुम् । गौरिणा कुम्भिनी चमेर्यमर ।

( १७ ) तस्य राजहसस्य । अग्रमहिषी प्रधानराज्ञी । देवेन राज्ञा सह । कल्प-  
वल्लीफलं कल्पलताफलम् ।

( १८ ) दयितस्य षड्भस्य यो मनोरथ पुत्रप्राप्तिरूपोऽभिलाषस्तदेव फल  
तस्य पुष्पभूत कुसुममिव भूतम् ।

( १९ ) सम्पदा समृद्ध्या न्यककृतस्तिरस्कृत आखण्डल इन्द्रो येन स । समृ-  
द्ध्या महेंद्रादप्यधिक । सुहृदां मित्रभूतानां नृपाणां मण्डल समूहम् । स्वस्य सम्पद्  
समृद्धे मनोरथस्याभिलाषस्य चानुरूप सङ्गमम् । सीमन्तोत्सव सस्कारविशेषम् ।

( २० ) हितै हितकाङ्क्षिभि । गुणै राजगुणैरहीनोऽन्यून सर्वगुणसम्पन्न  
इत्यर्थ । ललाटतटे भालदेशे न्यस्तो घृतोऽञ्जलियेन तेन । व्यज्ञापि निवेदित ।  
देवस्य भवत सन्दर्शनेऽवलोकने लालसमभिलाषि मानस यस्य स । देवेन भवता  
विरच्यार्चनां कर्त्तव्यां अर्चनां पूत्रामर्हतीति । भवतोऽपि पूज्य इत्यर्थ । यति सन्यासी ।

धारण सम्पूर्ण लोकोके आदिकारण नारायण भगवान्का निर तर पूजामें सलग्न हो गये ।

( १७ ) एक दिन प्रातः काल उनकी महारानीने स्वप्नमें देखा कि उनसे किसीने आकर  
कहा—'हे देव ( राजा ) द्वारा प्रदत्त कल्पवृक्षका यह फल आप ग्रहण करें ।'

( १८ ) उसके बाद उस महिषिने पतिके मनोरथ पुष्पभूत गर्भको धारण किया ।

( १९ ) अपने ऐश्वर्य-विभवसे इन्द्रको भी पराभव दिखानेवाले उन राजा हसराइनने  
सुमद्र राजाओंके मण्डलोंको बुलाकर अपने मनोरथ तथा विमवानुसार महारानोका  
सीमन्तोत्सव सस्कार किया ।

( २० ) एक दिन सर्वगुणसम्पन्न भगवन्पति अपने हितैषी मित्रों एवं मित्रियों तथा पुरो-  
धाओंके साथ राजसभामें सिंहासनासीन थे । उसी समय द्वारपालने राजसभामें आकर प्रणाम

( २१ ) तदनुज्ञातेन तेन स संयमी नृपसमीपमनायि ।

( २२ ) भूपतिरायान्तं तं विलोक्य सम्यग्ज्ञाततदीयगूढचारभावो निखिलमनुचरनिकरं विसृज्य मन्त्रिजनसमेतः प्रणतमेनं मन्दहासम-  
भाषत-‘ननु तापस ! देशं सापदेशं भ्रमन्भवांस्तत्र तत्र भवदाभज्ञातं कथयतु’ इति ।

( २३ ) तेनाभावि भूभ्रमणबलिना प्राञ्जलिना-‘देव ! शिरसि देव-  
स्याज्ञामादायैनं निर्दोषं वपं स्वीकृत्य मालवेन्द्रनगरं प्रविश्य तत्र गूढतरं  
वर्तमानस्तस्य राज्ञः समस्तमुदन्तजातं विदित्वा प्रत्यागमम् ।

( २४ ) मानी मानसारः स्वसैनिकायुष्मत्तान्तराये संपराये भवतः

( २१ ) तदनुमतेन राज्ञादिष्टेन । तेन द्वारपालेन । संयमी यतिः । अनायि नीतः

( २२ ) सम्यक् सुष्ठु ज्ञातोऽवगतस्तदीयस्तसम्बन्धी गूढः प्रच्छन्नश्चरभावः  
चरत्व येन सः । प्रणतं कृतनमस्कारम् । एनं यतिम् । मन्दहासं क्रियाविशेषणमि-  
दम् । ईपद् हसन्नित्यर्थः । सापदेशं सकपटम् । यतिवेषच्छलेनेत्यर्थः । तत्र तत्र तेषु  
तेषु स्थानेषु । भवता स्वया अभिज्ञातमवगतम् ।

( २३ ) अभापि कथितम् । भुवः पृथिव्याः भ्रमणे पर्यटनविषये चलो समर्थस्ते-  
न । प्राञ्जलिना बद्धाञ्जलिनेति तेनेत्यस्य विशेषणम् । देव राजन् । आदायाङ्गीकृत्य  
निर्दोषं दोषवर्जितम् । वपं यतिरूपम् । तत्र मालवेन्द्रनगरे । गूढतरमतिशयेन गूढं  
यथा स्यात्तथा । उदन्तजातं वृत्तान्तसमूहम् ।

( २४ ) स्वसैनिकानां निजमतानामायुष्मत्ताया आयुष्यस्यान्तरायो विघ्नस्तस्मिन्

करके कहा-हे स्वामिन् ! आपके द्वारा पूजाई कोई संन्यासी आपसे भेंट करने द्वारपर आकर  
उपरिधत हुए हैं ।

( २१ ) राजाज्ञा होनेपर द्वारपाल उस संन्यासीको राजसभामें राजाके पास ले आया ।

( २२ ) राजाने उसे देखकर तथा मली मौंति यह श्रात करके कि यह तो हमारा  
शुभचर है, राजसभासे सभी नौकर-चाकरोंको हटवा दिया । पुनः मन्त्रियोंसहित  
प्रणाम करके ईंसकर पूछा-हे यतिवर ! इस छद्मवेशमें देशमें विचरण करते हुए आपने जो  
बात जानी हो वह कह दें ।

( २३ ) पृथ्वीभ्रमणमें समर्थ उस यतिने प्राञ्जलि होकर कहा-‘हे देव ! आपकी आज्ञाको  
शिरोधार्य करके मैं इस निर्दोष वेषको धारणकर मालवेशके नगरमें प्रविष्ट हुआ । वहाँपर  
शुभरूपसे निवासकर समस्त वृत्तान्तको श्रात करके आया हूँ ।

( २४ ) वृत्त यह है कि अतिमानी मानसार युद्धमें अपने वीरोंके नाशसे तथा आपद्वारा

पराजयमनुभूय वैलक्ष्यलक्ष्यदृश्यो धीतदयो महाकालनिवासिन कालीवि-  
त्तासिनमनश्चर महेश्वर समाराध्य तपःप्रभाषसंतुष्टादस्मन्देकपीरारातिप्रीं  
भयदा गदा लब्ध्वात्मानमप्रतिभट मन्यमानो महाभिमाना भवन्तमभि-  
योक्तुमुद्युङ्क्ते । तत पर देव एव प्रमाणम्' इति ।

( २५ ) तदालोच्य निश्चिततत्कृत्यैरमात्यै राजा विज्ञापितोऽभूत्—  
'देव, निरुपायेन देवसहायेन योद्धुमरातिरायाति । तस्मादस्माक युद्धं  
साप्रतमसाप्रतम् । सहसा दुर्गसश्रय कार्य,' इति ।

( २६ ) तैर्बहुधा विज्ञापितोऽप्यखर्वेण गर्वेण विराजमानो राजा तद्वा-  
सैन्यसंहारकारिणि इति तात्पर्यम् । सपराये युद्धे । 'युद्धायस्यो सपराय ह्यथमर' ।  
वैलक्ष्यस्य पराजयजनितदैन्यस्य लक्ष्य विषयीभूत हृदय यस्य स । धीतदयो निर्द-  
यः । महाकाले तदाख्यस्थाने निवासोऽस्त्यस्येति तम् । कालीविलासिन पार्वती-  
वल्लभम् । अनश्चर विनाशरहितम् । तपस प्रभावेण सन्तुष्टात् प्रीतात् । अस्मा-  
न्महेश्वरात् । एकमेकसक्यक धीरं शूरम् अराति शत्रु हन्तीति ताम् । भयदां नीति-  
दात्रीम् । अप्रतिभटमप्रतिद्वन्द्विनम् । महानतिशयितोऽभिमानोऽहङ्कारो यस्य स ।  
अभियोक्तुमाकमित्तम् । उद्युङ्क्ते चेतते । देव एव भवानेव । प्रमाण कर्त्तव्यताभि-  
र्णायक ।

( २५ ) तत्र शत्रुविषये परकृत्य करणीयं सञ्चिहितं निर्णयितं चरते । अमात्यै-  
र्मन्त्रिभिः । निर्नास्युपाय प्रतीकारो यस्य तेन, अप्रतिकार्येणेत्यर्थः । असाप्रतमयु-  
क्तम् । युक्ते द्वे साप्रतमित्यमर । सहसा सश्वरम् । दुर्गसश्रय दुर्गप्रवेशः ।

( २६ ) बहुधा बहुप्रकारेण । अखर्वेण महता । अकृत्यमनमुद्येय कर्त्तुमनुचित

युद्धमें पराजित होकर लज्जित हो गया अतएव अति दीन होकर कायिक, वाचिक, मानसिक  
कष्टोंकी सस्मरण करता हुआ वह महाकालनिवासी ( उज्जैनके महाकालके मन्व्य मन्दिरमें )  
कालीविलासी अनश्चर श्रीमहेश्वरकी प्रबल आराधना करके तथा उन्हें सन्तुष्ट एवं प्रसन्न  
करके अपनी तपस्याके प्रभावसे उन्हीं शङ्करजीसे एक अनुपम गदा प्राप्त कर चुका है । उस  
गदाद्वारा वह युद्धमें प्रधान वीर सेनाधिकाे मार सकता है । वस, उक्त गदाके अभिमानपर  
वह आपसे सवधका उद्योग कर रहा है—इसके बाद क्या करना चाहिये इसे आप विचारलें ।

( २५ ) इस वृत्तान्तके श्रवणकर मन्त्रियोंने विचार-विनिमयकर महाराजसे निवेदित  
किया—'हे देव ! जिसमें मनु-यके सभी उपाय विफल हैं ऐसे प्रबल यत्नसे अर्थात् शङ्करजीकी  
गदाके प्रसादसे शत्रु युद्ध करने आ रहा है अत ऐसे समय उनके साथ हमारा युद्ध करना  
निष्फल होगा । ऐसे समय दुर्गका ही आश्रयण सर्वथा अवसरक होगा ।'

( २६ ) मन्त्रियोंके बार बार उक्त रीतिसे समझानेपर भी राजा अपने पराक्रमके गर्वपर

क्यमकृत्यमित्यनादृत्य प्रतियोद्बुधुमना वभूव ।

( २७ ) शितिकण्ठदत्तशक्तिसारो मानसारो योद्बुमनसामग्रीभूय सामग्रीसमेतोऽक्लेशं मगधदेशं प्रविवेश ।

( २८ ) तदा तदाकर्ण्य मन्त्रिणो भूमहेन्द्रं मगधेन्द्रं कथंचिदनुनीय रिपुभिरसाध्ये विन्ध्याटवीमध्येऽवरोधान्मूलबलरक्षितान्निवेशयामासुः ।

( २९ ) राजहंसस्तु प्रशस्तवीतदैन्यसैन्यसमेतस्तीव्रगत्या निर्गत्याधिकरूपं द्विषं हरोध ।

( ३० ) परस्परबद्धवैरयोरेतयोः शूरयोस्तदा तदालोकनकुतूहलागतगगनचराश्र्वकारणे रणे वर्तमाने जयाकाङ्क्षी मालवदेशरक्षी विविधायुध-

शौर्बल्यप्रकाशकत्वादित्यर्थः । अनादृत्य अस्वीकृत्य । प्रतियोद्बुधुमना युद्धाभिलाषी ।

( २७ ) शितिकण्ठेन शिवेन दत्ताऽर्पिता शक्तिः प्रहरणविशेष एव सारो बलं प्रस्य सः । योद्बुमनसां युद्धाकाङ्क्षिणाम् । अग्रीभूय पुरो भूत्वा । सामग्रीसमेतः युद्धोपकरणसहितः ।

( २८ ) भूमहेन्द्रं पृथिवीन्द्रम् । कथञ्चिदतियत्नेन । असाध्ये दुष्प्रवेश्ये । अवरोधान् राजस्त्रियः मूलबलेन प्रधानसैन्येन रक्षितान् गुप्तान् निवेशयामासुः स्थापयामासुः ।

( २९ ) प्रशस्तैरस्युत्कृष्टैर्वीतदैन्यैस्त्यक्तकार्पण्यैः निर्भयैरित्यर्थः । सैन्यैः समेतो युक्तः । तीव्रगत्या महता वेगेनेत्यर्थः । अधिकरूपं अतिक्रुद्धम् ।

( ३० ) परस्परेण बद्धं घृतं वैरं याभ्यां तयोः । तस्य युद्धस्यालोकने दर्शने यत्कुतूहलं कौतुकं तेनागतानां युद्धक्षेत्रे समुपस्थितानां गगनचराणामाकाशचारिणां देवानां आश्चर्यकारणे विस्मयहेतुभूते । मालवदेशस्य रक्षी रक्षिता मानसारः । विवि-

समर में जानेकी तैयार हो गया ।

( २७ ) मानी मानसार भी शङ्करजीकी दी हुई अमोघ शक्तिपर सम्पूर्ण वीरों में प्रमुख होकर बिना क्लेशके युद्धसामग्रीके सहित मगध देशमें घुस आया ।

( २८ ) मानसारके अगिमनकी चर्चा श्रवण करके मन्त्रियोंने पृथ्वीके स्वामी इन्द्रके तुल्य नगधेन्द्रको समझा-बुझाकर येन केन प्रकारेण राजमहल ( अन्तःपुर ) की स्थि रोंकी मुख्य सेनाकी रक्षामें विन्ध्यपर्वतकी अटवीके मध्यमें भिजवा दिया ।

( २९ ) नृपति राजहंस दैन्यशून्य सेनाको अपने साथ छिः बड़ी तीव्रगतिसे अपनी राजधानीसे बाहर आया और अति क्रोधसे आती हुई शत्रुसेनाको घेर लिया ।

( ३० ) परस्पर बद्धवैर इन दोनों शूरोंके उस संग्रामको देखनेके निमित्त आये आकाशगामी जनोंको भी वह युद्ध आश्चर्यका कारण हुआ । उस समय प्रवर्तमान तथा विजयाकाङ्क्षी



स्थैर्यैचर्याञ्चितसमस्तुलितामरेश्वरस्य मगधेश्वरस्य तस्योपरि पुरा पुरा-  
रातिदत्ता गदा प्राहिणोत् ।

( ३१ ) निशितशरनिकरशकलीकृतापि सा पशुपतिशासनस्यावन्ध्य-  
तया सूत निहत्य रथस्थ राजान मूर्च्छितमकार्षीत् ।

( ३२ ) ततो वीतप्रमहा अक्षतविप्रहा वाहा रथमादाय दैवगत्यान्त-  
पुरशरण्य महारण्य प्राविशान् ।

( ३३ ) मालवनाथो जयलक्ष्मीसनाथो मगधराज्य प्राज्य समाक्रम्य  
पुष्पपुरमध्यतिष्ठन् ।

( ३४ ) तत्र हेतिततिहृतिश्रान्ता अमात्या दैवगत्यानुत्क्रान्तजीविता  
घानां नानाप्रकाराणामायुधानामघ्राणां स्थैर्येण स्थिरतया चर्याया प्रयोगेणाञ्चिते  
युक्ते समरे तुलित समीकृतोऽमरेश्वर इन्द्रो येन तस्य । पुरा प्राक् । पुरारातिदत्तां  
महेश्वरार्पिताम् । प्राहिणोत् न्यक्षिपत् प्राहरदित्यर्थः ।

( ३१ ) निशितेन तीक्ष्णेन शरनिकरेण बाणसमूहेन शकलीकृता खण्डीकृतापि ।  
सा गदा । पशुपतिशासनस्य शिवबाधकस्य । अवन्ध्यतया अभ्यर्थतया । सूत  
सारथिम् ।

( ३२ ) वीता युक्ता प्रमहा रथमयो येषां ते । अक्षतो विप्रह शरीर येषां ते ।  
वाहा धन्वा । 'वाग्निधाहावंगन्धर्वे'त्यमर । अन्त पुरशरण्य राजस्त्रीणामाश्रयभूतम् ।

( ३३ ) जयलक्ष्म्या विजयश्रिया सनाथो युक्तः । प्राज्य प्रभूत विशालमित्यर्थः ।

( ३४ ) सद्य महारण्ये । हेतीनामघ्राणां ततिभिः समुदायैर्हत्या महारणेण  
श्रान्ता वलन्ता । दैवगत्या शुभारष्टवनेन । अनुक्रान्त न निर्गत जीवितं प्राणा

मालवेश राजा मानसारने अनेकों प्रकारके शस्त्रोंके प्रयोग करनेमें निपुण एवं हृदके समान  
योद्धा मगधेद्रके ऊपर महेश्वरसे प्राप्त गदा मार दी ।

( ३१ ) यद्यपि मगधेशने अपने तीक्ष्ण बाणोंके प्रहारसे उस गदा को खण्ड-खण्ड कर  
काट दिया । परन्तु भगवान् शिवजीके प्रभावसे उस गदाने रथके सारथीको मारकर  
मगधेशने भी मूर्च्छित कर दिया ।

( ३२ ) तब रथके घोड़ोंने, जो वीत प्रमह ( बलवाम ) तथा अक्षतविप्रह थे, उस रथको  
खींचते खिंचते वसी स्थानपर सीमाभ्यसे ला दिया जहाँपर अन्त पुरकी रथगिर्या मैनाकी  
रक्षामें थी—मर्थात् विध्याटवी पहुँचा दिया ।

( ३३ ) मालवेशने भी विजयश्रीके प्राप्त करके प्रवृद्ध राज्य मगधकी राजधानी पुष्पपुरीमें  
प्रवेश किया और राज्यशासन करने लगा ।

( ३४ ) युद्धमें शस्त्रोंके प्रहारसे ताड़ित होकर मूर्च्छित परन्तु दैवगतिसे जीवित मन्त्रिगण

निशान्तवातलब्धसंज्ञाः कथंचिदाश्वस्य राजानं समन्तादन्वीक्ष्यानवल्लो-  
कितवन्तो दैन्यवन्तो देवीमवापुः ।

( ३५ ) वसुमती तु तेभ्यो निखिलसैन्यक्षतिं राज्ञोऽदृश्यत्वं चाकर्ण्यो-  
द्विग्ना शोकसागरमग्ना रमणानुगमने मतिं व्यधत् ।

( ३६ ) 'कल्याण, भूरमणमरणमनिश्चितम् । किञ्च दैवज्ञकथितो  
मथिनोद्धतारातिः सार्वभौमोऽभिरामो भविता सुकुमारः कुमारस्त्वदुदरे  
वसति । तस्मादद्य तव मरणमनुचितम्' इति भूपितैर्भापितैरमार्यपुरोहि-  
तैरनुनीयमानया तथा क्षणं क्षणहीनया तूष्णीमस्थायि ।

येपां ते । निशान्तवातेन प्राभातिकवायुना लब्धा पुनः प्राप्ता संज्ञा चैतन्यं येस्ते ।  
समन्तादितस्ततः । अन्वीक्ष्य अन्विष्य । दैन्यवन्तोऽतिविषण्णाः । देवीं महिषीं  
वसुमतीम् ।

( ३५ ) तेभ्योऽमार्येभ्यः । तत्सकाशादित्यर्थः । निखिलसैन्यक्षतिं सकलसैन्य-  
विनाशम् । अदृश्यत्वंमन्तधानम् । आकर्ण्य श्रुत्वा । उद्विग्ना व्याकुला । रमणानुग-  
मने पतिमनु मरणे मतिं व्यधत् निश्चयं कृतवती ।

( ३६ ) कल्याणि हे मङ्गलमयि ! राज्ञीसम्बोधनमेतत् । भूरमणस्य राज्ञो मरणं  
मृत्युः दैवज्ञैर्ग्योतिषिकैः । कथित आदिष्टः । मथिता मर्दिता उद्धता इहा अरातयः  
शत्रवो येन सः । मधिष्यमाणा इत्यर्थं मथिता हृति । सार्वभौमश्चक्रवर्त्ती । अभिरामो  
मनोहरः । भविता भावी जनिष्यमाण इत्यर्थः । सुकुमारः कोमलः । कुमारः पुत्रः ।  
तस्मात् गर्भवत्वात् । अनुचितमयुक्तम् । भूपितमलङ्कृतं शोभनमिति भावः भापितं  
कथनंयेपां तैः । क्षणहीनया उत्सवशून्यया । अस्थायि स्थितम् । स्याघातोर्भाविलुद्ध ।

प्रातःकालिक शीतल पवनके स्वप्ने उद्वोषित होकर स्वस्थ हो गये । और चारों ओर  
राजा राजईसको खोजने लगे । किन्तु, जब वे उन्हें न पा सके तो खिन्न होकर महारानीके  
समीप पहुँचे ।

( ३५ ) महारानी वसुमती सेनाकी क्षति तथा राजाकी अदृश्यताकी बातें मन्त्रियोंके  
मुखोंसे जानकर अति दुःखी हुई और उद्विग्नमनसे शोकसागरमें निमग्न होकर पतिका  
अनुगमन करनेका निश्चय कर लिया—मरनेको उधत हो गयीं ।

( ३६ ) इसपर अमात्योंने एकत्र होकर कहा—'हे कल्याणि ! प्रथमतः तो राजाका  
मरण अनिश्चित है तथा दूसरे दैवज्ञोंके कथनानुसार आपके उदरमें सुकुमार राजकुमार है  
जो चक्रवर्त्ती पदं शत्रुओंको नाश करनेवाला होगा । अतः आपका मरना इस समय  
अनुचित है । इस प्रकारके प्ररोचक वचनोंको श्रवणकर-मन्त्रियों और पुरोहितोंके समक्षाने  
पर रानी वसुमती उत्सवहीना होकर कुछ भी उत्तर न दे सकीं । नुव होकर बैठी रहीं ।

( ३७ ) अथार्धरात्रे निद्रानिलीननेत्रे परिजने विजने शोकपारावारमपा-  
रमुत्तर्तुमशक्नुवती सेनानिवेशदेश निशब्दलेश शनैरतिक्रम्य यस्मिन्स्थ-  
स्य संसक्ततया तदानयनपलायनश्रान्ता गन्तुमक्षमा क्षमापतिरभ्याः  
रथ्याकुला पूर्वमतिप्रस्तस्य निकटवदतरो शास्याया मृतिरेखायामिव  
क्वचिदुत्तरीयार्थेन बन्धन मृतिसाधन विरच्य मर्तुकामाभिरामा वाङ्मा-  
धुरीरिरीसीकृतकल कण्ठ कण्ठा साश्रुकण्ठा व्यलपत्-‘लावण्योपमितपुष्प-  
सायक, मूनायक, भवानेत्र भाविन्यपि जन्मनि बल्लभो भवतु’ इति ।

( ३८ ) तदाकर्ण्य नीहारकरकिरणनिकरसपकेलव्यावबोधो भागधो-

( ३७ ) अर्धरात्रे निशीथे । निद्रया निलीने परिमलिते नेत्रे नयने यस्य  
।स्मिन् । परिजनेऽनुचरमण्डले । विजने निर्जने एकान्ते ह्यर्थम् । शोकपारावार शो-  
हसागरम् । अपार दुरुतरम् । उत्तर्तुं लक्षयितुम् । सेनानिवेशस्य शिविरस्य देशं  
नवेशाम् । निर्नासित शब्दस्य लेनो लवोपि धर्मिस्तद् यथा तथा । संसक्ततया स  
लगततया । तस्य राश आनयने बहने श्रान्ता परिश्रान्ता अत एव गन्तुं शक्ति  
तुम् अक्षमा अक्षमया । क्षमापते राज्ञो राजहसस्य । रथ्या अक्षा । पथि मार्गे आ  
कुला दूरगमनेनातिशयकृन्ता । निकटवदतरो समीपस्थवदवृक्षस्य । मृतेर्मरणस्य  
रेखा लेखा चिह्नमृतेति भाद्रः तस्याम् । बन्धन पाशम् । मृतिसाधन मरणसाधकम् ।  
विरचय्य विधाय । मर्तुं कामोऽभिलाषो यस्या सा । वाङ्माधुर्या बधनमाधुर्येण  
विरसीकृतो नीरसीकृत कलकण्ठस्य कोकिलस्य कण्ठो यथा सा । साश्रुकण्ठा सगद्गद-  
स्वरा । व्यलपत् हरोद । लावण्येन देहसौन्दर्येण उपमितस्तुलित पुष्पसायक  
कामो येन तत्सम्बोधने । मूनायक मूपते । भाविनि भविष्यति । बल्लभ पति ।

( ३८ ) नीहारा शीतला करा किरणा यस्य स नीहारकरश्चन्द्रस्तस्य किरण-  
निकरस्य मयूखसमूहस्य सम्पर्केण सस्पर्शेन लब्ध प्राप्तोऽवबोधश्चैतन्य येन स ।

( ३७ ) अब आधी रातमें सब दास-श्रुत्य आदि सो गये तब एकान्तमें महारानी  
बसुमती, जो अपार शोक समुद्रकी पार करनेमें अपनेको असमर्थ समझती थीं, धीरे धीरे उठ  
स्थानपर गयीं जहाँ पर राजाके रथको लिये हुए घोड़े थककर शान्तिकी निद्रा ले रहे थे ।  
उसीके समीप बड़ेके पेड़की मृत्पुरेखा सदृश किसी शाखामें उत्तरीय वस्त्र ( चादर ) को  
बाँधकर ( फाँसीकी रस्सीसी बनाकर ) मरनेके लिए तत्पर हो गयीं । जो कोयलकी ध्वनिकी  
भी विरस्कृत कर चुकी थी ऐसी मीठी ध्वनिते रोदन करके कहने लगी—‘हे लावण्यप्राप्त  
उपमित कामदेवके समान राजन् ! आप पुन मेरे आगामी जीवनमें भी प्राणपति हों ।’

( ३८ ) रानीके विहाय करनेपर तथा शीतल चद्रकी किरणोंसे स्पृशित होकर सब मन्द

ऽगाधरुधिरविक्षरणयष्टचेष्टो देवीवाक्यमेव निश्चिन्वानस्तन्वानः प्रियवचनानि शनैस्तामाह्वयन् ।

( ३६ ) सा ससंभ्रममागत्यामन्दहृदयानन्दसंफुल्लवदनारविन्दा तमुपोपिताभ्यामिचानिमिपताभ्यां लोचनाभ्यां पिवन्ती विकस्वरेण स्वरेण पुरोहितामात्यजनमुच्चैराहूय तेभ्यस्तमदर्शयत् ।

( ४० ) राजा निटिलतटचुम्बितनिजचरणाम्बुजैः प्रशंसितदैवमाहात्म्यैरमात्यैरभाणि—‘देव, रथ्यचयः सारथ्यपगमे रथं रभसादरण्यमनयत्’ इति ।

मागधो मगधाधिपतिः । अगाधस्य प्रभूतस्य रुधिरस्य शोणितस्य विचरणेन विशेषतोऽपगमेन नष्टा विलुप्ता चेष्टा दैहिकप्रयत्नो यस्य सः । देवीवाक्यं वसुमतीविलापमेव निश्चिन्वानः देव्येवेयं नान्या विलपतीति निश्चयं कुर्वन् । तन्वानो विस्तारयन् ।

( ३९ ) ससंभ्रमं सत्वरम् । अमग्देन प्रचुरेण हृदयानन्देन हर्षेण संफुल्लं सम्यग्विकसितं वदनारविन्दं मुखकमलं यस्याः सा । तं राजानम् । उपोपिताभ्यां दर्शनार्थमत्युत्कण्ठिताभ्यामिवेति क्रियोत्प्रेक्षा—अत एव अनिमिपिताभ्यां निर्निमेपाभ्यां लोचनाभ्यां नयनाभ्यां पिवन्ती सादरं विलोकयन्ती । विकस्वरेण अतिस्पष्टेन । तेभ्यः पुरोहितामात्येभ्यः । तं राजानम् ।

( ४० ) निटिलतटेन भालस्थलेन चुम्बितं स्पृष्टं निजचरणाम्बुजं स्वपादपद्मं यस्तैरमात्यैरित्यस्य विशेषणम् । प्रशंसितं स्तुतं दैवस्यादृष्टस्य माहात्म्यं प्रभावो यस्तैः । अभाणि—शब्दार्थभणघातोः कर्मणि लुङ् । कथितं हृत्यर्थः । रथं वहन्तीति रथ्या अश्वास्तेषां चयः समूहः । सारथेः सूतस्यापगमे विनाशो सतीति शेषः । रभसाद् वेगात् । इत्यन्तं अभाणीत्यस्य कर्म ।

पवनके धपेःऽंमे सञ्चरित होकर वह राजा जो अत्यन्त रक्तके प्रवाहसे निश्चेष्ट हो गया था कुद्य-कुद्य प्रबुद्ध हो उठा और उसने रोदन-ध्वनिको शातकर निश्चय कर लिया कि यह ध्वनि मेरी बहभा रानीकी है ऐसा समझकर उसने धीमी आवाजसे रानीको सम्बोधित किया ।

( ३९ ) राजाकी ध्वनिसे उत्पन्न हुए हर्षसे रानीका मुखकमल प्रफुल्लित हो गया । तत्क्षणही उनको वह व्रतीकी भाँति एकटक देखने लगी । फिर उच्चस्वरसे पुरोहित एवं मन्त्रियोंको बुलाकर उनका दर्शन कराया ।

( ४० ) मन्त्रियोंने बद्धाञ्जलि करके राजाकी प्रणाम किया तथा परमेश्वरको धन्यवाद देते हुए निवेदन किया—‘हे महाराज ! सारथीके निधनपर शात हीता है घोड़ोंने बड़ी तेजीसे रथको लाकर इस सघन वनमें रख दिया ।’

(४१) 'तत्र निहतसैनिकप्रामे सप्रामे मालवपतिनाराधितपुरारातिना प्रहितया गदया दयाहीनेन ताडितो मूर्च्छामागत्यात्र घने निशान्तपवनेन बोधितोऽभवम्' इति महीपतिरकथयत् ।

(४२) ततो विरचितमहेन मन्त्रिनिवहेन विरचितदैवानुकूल्येन कालेन शिबिरमानीयापनीताशेषशाल्यो विकसितनिजाननारविन्दो राजा सहसा विरोधितत्रणोऽकारि ।

(४३) विरोधिवैवधिककृतपुरुषकारो दैन्यश्यात्ताकारो मगधाधिपतिरधि-  
काविरमात्यसमत्या मृदुभाषितया तथा वसुमत्या मत्या कलितयाचसमबोधि।

(४१) निहतो नि शेष दिनष्ट सैनिकानां योधानां प्राम समूहो यस्मिन् तथा-  
भूते । आराधित सन्तोषित पुरारातिमहादेवो येन तथाभूतेन । प्रहितया  
प्रहितया । दयया हीनो दयाहीनस्तेन निदृष्टवेनेत्यर्थ । आगत्य प्राप्य । निशया  
रजन्या अन्त शेषो निशान्त प्रभान तस्य पवनेन तत्सम्बन्धिसमीरणेन बोधितो  
लब्धसशोऽभवम् अहमिति शेष ।

(४२) विरचित कृतो मह उदसवो येन तथाभूतेन । मन्त्रिनिवहेन अमात्य  
सभेन विरचित सम्पादित दैवस्यानुकूल्य साहाय्य येन तथाभूतेन । कालेनेत्यस्य वि-  
शेषणम्, शुभमुहूर्ते इति भाव । शिबिर सेनानिवेशम् । अपनीतानि दूरीकृतानि  
अदोषाणि सर्वाणि शक्यानि बाणाग्राणि यस्य स । विकसित प्रसन्न निजाननार-  
विन्द स्वमुखकमल यस्य स । विरोधिता औपधादिना चिकित्सिता व्रणा यस्य स ।

(४३) विरोधिना प्रतिबूलेन दैवेन भागभेयेन धिककृतस्तिरस्कृत पुरुषकार-  
विक्रमो यस्य स । दैन्येन खेदेन श्याप्त आक्रान्त आकार स्वरूप यस्य स । अधि-  
काधिकोऽतिशयेनाधिक आधिर्मनोऽव्यथा यस्य स । पुस्याधिर्मानसी व्यथेत्यमर ।  
अमात्यानामन्त्रिणां समत्याऽनुमोदनक्रमेण । मृदुकोमल भाषितवचन वस्यारतया ।  
मत्या बुद्धया । कलितया सुक्तया । समबोधि विशापित । बुधधातो कर्मणि लुङ् ।

(४१) महाराजने उत्तर देते हुए कहा—'जब सप्राममें सब सैनिक मार डाले गये  
तब मालवेश मानस्यारने शिव प्रसादसे प्राप्त गदा मुझे मारी जिससे मैं मूर्च्छित हो गया  
और इस घने वनके प्रायः कालिक शान्त पवनस्पशमे प्रतिबोधित हुआ ।'

(४२) तपस्यानु अमात्योंने अनेक प्रकारके उदसत्र मनाये और राजाकी प्राणरक्षाके  
निमित्त देशराधन किया । तथा राजाको शिबिरमें लाकर अज्ञातके मगीकी औषध की ।  
समुचित उपचारसे राजा शीघ्र ही प्रसन्नमुख-प्रहृष्टवदन—हो गया-शीघ्र अच्छा हो गया ।

(४३) देवके प्रतिबूल होनेसे दौनतासे परिब्याप्त एवं खिन प्रकृतिवाले तथा विपन्न  
पीरवाले उन मगधराजकी सेवा मन्त्रिणोंकी सम्मतिमें तथा निज बुद्धिसे राजा वसुमती  
धरने लगी मात्वन देने लगी ।

( ४४ ) 'देव, सकलस्य भूपालकुलस्य मध्ये तेजोवरिष्ठो गरिष्ठो भवानद्य विन्ध्यवनमध्यं निवसतीति जलद्युद्बुदसमाना विराजमाना संपत्ताहल्लतेव सहसैवोदेति नश्यति च । तन्नखिलं देवायत्तमेवावधार्यं कार्यम् ।

( ४५ ) किञ्च पुरा हरिश्चन्द्ररामचन्द्रमुख्या असंख्या महीन्द्रा ऐश्वर्योपमितमहेन्द्रा दैवतन्त्रं दुःखयन्त्रं सम्यगनुभूय पश्चादनेककालं निजराज्यमकुर्वन् । तद्देव भवान्भविष्यति । कंचन कालं विरचित दैवसमाधिर्गलिताधिस्तिष्ठतु तावत्' इति ।

( ४६ ) ततः सकलसैन्यसमन्वितो राजहंसस्तपोविभ्राजमानं वामदेवनामानं तपोधनं निजाभिलाषावाप्तिसाधनं जगाम ।

( ४४ ) तेजसा प्रतापेन वरिष्ठो महत्तरः । गरिष्ठोऽतिशयेन गुरुः । विन्ध्यवनमध्यं निवसति राज्यभ्रष्टोऽरण्यमाश्रित्य तिष्ठति । जलस्य सलिलस्य बुद्बुदेन विकारेण समाना तुष्या । सम्पत् राज्यलक्ष्मीः । तद्विह्वलता विद्युत् सेव । सहसा अकस्मात् । उदेति आविर्भवति । नश्यति अदृश्यतां याति च । तत् तस्मात्कारणात् । देवायत्तं भाग्याधीनम् । अवधार्यं निश्चेतव्यम् ।

( ४५ ) किं च अपरञ्च । हरिश्चन्द्ररामचन्द्रौ मुख्यौ प्रधाने येषां ते । ऐश्वर्येण सम्पदा उपमितस्तुलितः समीकृत इति यावत् । महेन्द्रो देवराजो यैस्ते । दैवतन्त्रं दैवायत्तम् दैवचालितमिति भावः । दुःखयन्त्रं दुःखचक्रम् । तद्देव—यथा हरिश्चन्द्रादयो राजानः पूर्वं महद्दुःखमनुभूय पश्चात्पुनरपि स्वस्वराज्यादिकं प्राप्तवन्तस्तथा । भविष्यति राज्यं प्राप्त्यतीत्यर्थः । विरचितः कृतो दैवसमाधिर्देवाराधनं येन सः । गलितोऽपगत आधिर्मनोव्यथा यस्य सः । तिष्ठतु अपेक्षतामित्यर्थः ।

( ४६ ) तपसा विशेषेण भ्राजमानं दीप्यमानम् । वामदेव इति नाम यस्य तम् । तप एव धनं यस्य सः तम् । तापसमित्यर्थः । निजस्य स्वस्याभिलाषत्वं मनोरथस्य अवाप्तेः प्राप्तेः साधनं सम्पादकम् ।

( ४४ ) हे देव ! वर्तमान कालमें जितने राजे-महाराजे हैं उनमें आप सर्वश्रेष्ठ हैं । किन्तु, इतने तेजवान् एवं प्रतापी होकर भी देवगतिसे विन्ध्यारण्यमें पड़े हैं । इससे सिद्ध है कि राज्य-लक्ष्मी जलके बुद्बुदोंके समान विजलीकी तरह सहसा आ जाती है—अतः शीघ्र वृथा है, समी गतें देवायत्त हैं ।

( ४५ ) हे राजन् ! प्राचीन कालमें महाराज हरिश्चन्द्र, राजा रामचन्द्र, आदि अगणित महोपतिर्योंने पहले दुःख भोगकर पुनः महेन्द्रके समान सुख भोगा । तद्वत् आप भी दुःख भोगकर सुखी होंगे-धीरज धरें, षड्द्वार्ये नहीं । शान्तिसे देवाराधन करते रहें ।

( ४६ ) ततः अभीष्टसिद्धिके लिए राजा रामहंस मनोरथपूर्णकर्त्ता, तपी एवं तेजोबलवाले प्रत्यात् वामदेव मुनिके समीप गया ।

( ४७ ) त प्रणम्य तेन कृतातिथ्यस्तस्मै कथितकथ्यस्तदाश्रमे दूरीकृतश्रमे कचन कालमुपित्वा निजराज्याभिलाषी मितभाषी सोमकुलावतसो राजहसो मुनिमभाषत—'भगवन् , मानसार प्रबलेन दैवबलेन मा निर्जित्य मद्भोग्य राज्यमनुभवति । तद्वदहमप्युप तपो विरच्य तमरातिमुन्मूलयिष्यामि लोकराण्येन भवत्कारुण्येनेति नियमवन्त भवन्त प्राप्तवन्' इति ।

( ४८ ) तत्रिकालज्ञस्तपोधनो राजानमघोचत्—'सखे ! शरीरकार्यकारिणा तपसालम् । वसुमतीगर्भस्थ सकलरिपुकुलमर्दनो राजनन्दनो नून सभविष्यति, कञ्चन काल तूष्णीमास्व इति ।

( ४७ ) तेन वामदेवेन । कृत विहितमातिथ्य अनिधिसंभारादि यस्य स तस्मै वामदेवाय । कथितमुक्तकथ्य कथ्य येन स । दूरीकृतोऽपाकृत श्रम जायासो येन यत्र वा तस्मिन् । सोमकुलावतस चन्द्रवशभूषणम् । मानसारस्तदाहयो मालवराज । तद्वदिति—तेन मानसारेण यथा तपसा शिव सन्तोष्य तस्माद्भर समासादितस्तथाऽहमपि । उग्र तीव्रमुत्कटम् । विरच्य कृत्वा । लोकाना जनानां शरणे रक्षणे साधुना । भवतस्तव कारुण्येन करुणया । इति—इति हेतो । नियमवन्त स्य मिनम् ।

( ४८ ) त्रिकालज्ञ, भूतभविष्यद्वर्तमानकालवित् । शरीरस्य देहस्य कार्यं क्षीणता करोतीति तेन । अल प्रयोजन नास्ति । वसुमतीगर्भस्थ—महिषीगर्भस्थित । सकल निविल रिपुकुल शत्रुमण्डल मर्दयति हिनस्तीति तथाभूत । नून निश्चित सभविष्यति—उत्पश्यते । तूष्णीमास्व जोष निष्ठ, युष्ठादिक मा कारिष्यर्थः ।

( ४७ ) वामदेवायममे जाइर च द्रकुलालवार राजा राजहसने मुनिवो प्रणाम करके आनिथ्य—सत्काको स्वीकार किया । उनके सत्संगसे पत्रिथमादि व्यथाको कुछ काल वहाँ रहकर निवृत्त किया । तन स्वराज्याभिलाषी मितभाषी उस राजाने एक दिन उन मुनिम कहा—'ह महाराज । मालवेश मानमारने देवकी प्रबल शक्तिसे मेरे राज्यको लेलिया अर्थात्—मुझे पराजितकर वह स्वय मेरे राज्यको भोग रहा है । मैं चाहता हू कि मैं भी प्रबल तप करके देवबलसे यह मानसारका उन्मूलन कर दूँ । भग है दीनवर्मन ! आपमुझे कृपया, तप विधि बता दें—जिससे मैं कृतकृत्य होऊँ । इसीकी विधि जाननेके हेतु आपनक आया हू ।'

( ४८ ) यह श्रवणकर त्रिकालज्ञ तपोधन वामदेवने राजासे कहा—'शरीरको क्लेश कारिणी तपस्या न करो । राजा वसुमतीके गर्भसे जो पुत्र होगा वह सम्पूर्ण शत्रुओंको नष्ट करनेवाला है । इससे कुछ दिनों शान्ति रहेगी ।'

( ४६ ) गगनचारिण्यापि वाण्या 'सत्यमेतत्' इति तदेवाधाचि । राजापि मुनिवाक्यमङ्गीकृत्यातिष्ठत् ।

( ५० ) ततः सम्पूर्णगर्भदिवसा वसुमती सुमुहूर्ते सकललक्षणलक्षितं सुतमसूत । ब्रह्मवर्चसेन तुलितवेधसं पुरोधसं पुरस्कृत्य कृत्यविन्महीपतिः कुमारं सुकुमारं जातसंस्कारेण बालालंकारेण च विराजमानं राजवाहननामानं व्यधत् ।

( ५१ ) तस्मिन्नेव काले सुमतिमुमित्रसुमन्त्रसुश्रुतानां मन्त्रिणां प्रमत्तमित्रगुप्तमन्त्रगुप्तविश्रुताख्या महाभिख्याः सूनवो नवोद्यदिन्दुरुचश्चिरायुषः समजायन्त । राजवाहनो मन्त्रिपुत्रैरात्मित्रैः सह बालकेलीरनुभवन्नवर्धत् ।

( ४९ ) गगनचारिण्या-अशरीरिण्या । अङ्गीकृत्य स्वीकृत्य ।

( ५० ) सम्पूर्णाः परिपूर्णा गर्भदिवसाः नवदिनाधिकनवमासाः यस्याः सा । सुमुहूर्ते शुभलक्षणे । सकलैरशेषैर्लक्षणैः सौभाग्यविह्वैर्लक्षितं युक्तम् । ब्रह्मणो वर्च इति 'ब्रह्महस्तिभ्यां वर्चस' इत्यच् । तेन ब्रह्मतेजसा तुलित उपमितो वेधा ब्रह्मा येन तम् । ब्रह्मतेजसा ब्रह्मसदृशम् । पुरस्कृत्य अग्रे कृत्वा । पुरोधसं पुरोहितम् । कृत्यवित् समयोचितकार्यज्ञः । सुकुमारं सुन्दरदर्शनम् । जातसंस्कारेण जातकर्मनाम्ना संस्कारविशेषेण । बालालङ्कारेण बालकोचितभूषणेन । विराजमानं विशेषतः शोभमानम् । राजवाहन इति नाम यस्य तम् । व्यधत् चकार ।

( ५१ ) तस्मिन्नेव काले-यदा राजवाहनस्य जन्माभवत् तदैव । महती समधिक्का अभिख्या शोभा येषां ते । अभिख्या नामशोभयोरित्यमरः । महद्भिख्या इति पाठान्तरन्तु चिन्त्यम् । नवो नूतनः प्रातिपदिक इति यावत्-उद्यन् उदयमानो य इन्दुश्चन्द्रस्तस्य रुगिव रुक् कान्तिर्येषां ते । चिरायुषो दीर्घजीविनः । आत्मनः स्वस्य मित्रैः सुहृद्भिः । बालकेलीः शैशवोचितक्रीडाः ।

( ४९ ) इसा क्षण आकाश-वाणीने भी 'यह बात सत्य है' ऐसा कहकर मुनिकी बातका समर्थन किया । राजा भी मुनिवाक्यपर सन्तुष्ट होकर वहीं रहने लगा ।

( ५० ) उसके पश्चात् गर्भके दिन पूरे होनेपर रानी वसुमतीने शुभ मुहूर्तमें सभी शुचि-शुभ लक्षणोंसे विभूषित पुत्रको उत्पन्न किया । तब ब्रह्मदेवके समान परम तेजस्वी पुरोहित की आशानुसार उस कृत्यवेत्ता महीपालने उस सुकुमार राजकुमारका जन्मसंस्कार आदि (बालकोंके योग्य पहननेवाले अलंकारोंसे अलंकृत) यथाविधि कराकर राजवाहन नाम धरा ।

( ५१ ) इसी समय सुमति, सुमन्त्र, सुमित्रा और सुश्रुत चारों अमात्योंकी भी क्रमसे प्रमत्त मित्रगुप्त, मन्त्रगुप्त और विश्रुत नामक बड़े सुन्दर चार पुत्र नूतनोदित चन्द्रक्री तरह दीर्घजीवी उत्पन्न हुए । कुमार राजवाहन मन्त्रि-पुत्रोंसे बालक्रीडा करते हुए वृद्धि प्राप्त करते हुए रहने लगा ।



( ५२ ) अथ कदाचिदेकेन तापसेन रसेन राजलम्बणविराजित कञ्चि-  
न्नयना ञ्कर सुकुमार कुमार राज्ञे ममर्थावाचि—भूवृक्षम, कुशममिदा-  
नयनाद्य चन ततेन मया काचिदशरणया व्यक्तकार्पण्याश्रु मुञ्चन्ती अनिता  
विलोकिता ।

( ५३ ) निर्जने वने किंनिमित्तं रुद्यते त्वया इति पृष्ट्वा सा करसरोरुहैरश्रु  
प्रमृज्य सगद्गदमामबोचत्—मुने, लावण्यजितपुण्यसायके मिथिलानायके  
कीर्तिव्याप्तसुधर्मणि निजसुहृदो मगधराजस्य सीमन्तिनीमीमन्तमहात्स-  
वाय पुत्रदारममन्विते पुण्यपुरमुपेत्य कञ्चन फालमधिवसति समाराधित-  
गिरीशो मालत्राधीशा मगधराज योद्धुमभ्यगात् ।

( ५२ ) तापसेन मुनिना । रसेन अनुरागेण, राजहस प्रति प्रीत्येत्थं । राज्ञो  
नृपस्य लक्षणैश्चिह्नैर्विराजित शोभितम् । करतलादौ राजचिह्नचक्रच्छत्रादियुक्तमि-  
त्यर्थं । नयनानन्दकर लोचनानन्ददायिनम् । राज्ञे राजहृत्साय । अनारण्या नास्ति  
शरण्य रचिता यस्या सा । रसकहीनेत्यर्थं । व्यक्त प्रकटित कार्पण्य दैन्य यथा  
सा । अश्रुनेत्रजलम् । मुञ्चन्ती त्यजन्ती, रोहयमानेति शेषः ।

( ५३ ) करुणरोरुहै करकमल । अत्र सौन्दर्यातिशयमहिम्ना गौरवाद्बहुवचन  
योद्धव्यम् । प्रमृज्य दूरीकृत्य । सगद्गद गद्गदस्वरेणेत्यर्थं । लावण्येन कान्त्या जित  
पराजित पुण्यसायक कामो येन तस्मिन् । मिथिलानायके मिथिलाधिपतौ । कीर्त्या  
यशसा व्याप्ता परिपूरिता सुधर्मा देवसभायेन तस्मिन् । स्यात्सुधर्मा देवसभेश्वरम् ।  
सीमन्तिन्या महिष्या सीमन्तमहोत्सवाय सीमन्तोत्सवनाख्यगर्भसंस्कार रूपमुत्सव  
द्रष्टुम् । पुत्राश्च दारारश्चेति पुत्रदारास्तै समन्विते युक्ते । अधिवसति वास कुर्वति  
सति । समाराधित सेवितो गिरीशो महेश्वरो येन च ।

( ५२ ) एक समय कोई एक तपस्वी, राजाओंके सुलझणोंसे लक्षित तथा नयनामिराम  
एक सुन्दर एवं सुकुमार बालकको, बड़े प्रेमके साथ राजाको समर्पित करके कहने लग—'हे  
पृथ्वीके पति ! महाराज ! कुछ और समिधाकी प्रासिके निमित्त मैं अरण्यमें गया था । वहाँ  
पर एक अनाथ तथा असहाय एवं दोना, आँखोंसे अश्रु बहानी हुई रमणीको मैंने देखा और  
पूछा कि इस एकांत निर्जन वनमें तुम क्यों रो रही हो ? उसने अपने करवमणसे  
आसुओंको पोंदकर गद्गद स्वरमें मुझसे कहा—

( ५३ ) हे मुने ! अपने शरीरानोंकी लावण्यतासे कामको जीतनेवाला मिथिलेश प्रहार  
वर्मा जिसकी कीर्तिन्ता देवोंकी समार्षे भी फैली है, अपने मित्र मगधराजकी सीमन्तिनीके  
सीमन्तोत्सवमें सम्मिलित होने के लिए स्त्री-पुत्रोंके साथ आया और पुण्यपुरीमें आकर  
ठहरा । इसी समय शिवाराधनसे देवशक्ति प्राप्त कर मालवेश युद्धके लिये वहाँपर आया ।

( ५४ ) तत्र प्रख्यातयोरेतयोरसंख्ये संख्ये वर्तमाने सुदृत्साहाय्यकं कुर्याणो निजबले सति विदेहे विदेहेश्वरः प्रहारवर्मा जयवता रिपुणाभि-  
गृह्य कारुण्येन पुण्येन विसृष्टो हतावशेषेण शून्येन सैन्येन सह स्वपुर-  
गमनमकरोत् ।

( ५५ ) ततो वनमार्गण दुर्गेण गच्छन्नधिकबलेन शबरबलेन रभसा-  
दभिहन्यमानो मूलबलाभिरक्षितावरोधः स महानिरोधः पलायिष्ट । तदी-  
यार्भकयोर्यमयोर्धात्रीभावेन परिकल्पिताहं मद्दुहितापि तीव्रगतिं भूपति-  
मनुगन्तुमक्षमे अभूय । तत्र विवृतवदनः कोऽपि रूपी कोप इव व्याघ्रः

( ५४ ) प्रख्यातयोः वीरत्वेन प्रसिद्धयोः । संख्ये युद्धे । सुहृदः । स्वमित्रस्य  
राजहंसस्येति शेषः । साहाय्यकं साहाय्यमेवेति स्वार्थे कः । निजबले स्वसैन्ये ।  
विगतो विनष्टो देहः शरीरं यस्य तस्मिन् । निहते सतीति शेषः । विदेहेश्वरो मिथि-  
लाधिपः । जयवता विजयिना । अभिगृह्याक्रम्य । कारुण्येन कृष्णया । पुण्येन  
स्वभागधेयमाहात्म्येन । विसृष्टस्तं मालवाधीशेन परित्यक्तः । शून्येन हताशेन  
शास्त्रादिरहितेन वा ।

( ५५ ) दुर्गेण दुर्गमेण । अधिकं प्रभूतं बलं सामर्थ्यं यस्य तेन । शबरबलेन  
शबरसैन्येन । रभसाद् वेगात् । मूलबलेन प्रधानसैन्येन अभिरक्षितः सुरक्षितोऽव-  
रोधः शुद्धान्तः स्त्रीवर्ग इति शेषः येन सः । स प्रहारवर्मा । महान् समधिको निरोधः  
स्त्रावरोधः स्वसैन्यैः स्वपरिवेष्टनं यस्य सः । तदीयार्भकयोः तत्पुत्रयोः । यमयोर्युग्म-  
जातयोः । धात्रीभावेन उपमात्वरूपेण । तीव्राऽतिवेगवती गतिर्यस्य तम् । अनुगन्तु-  
मनुसर्तुम् । अक्षमे असमर्थे । तत्रारण्ये । विवृतं विस्तारितं वदनं मुखं येन सः । रूपी

( ५४ ) उस समय उन दोनों वीरोंका खूब युद्ध होने लगा । मित्रका सहायता करने हुए  
मिथिलेश प्रहारवर्माकी सेना भी नष्ट हो गयी और वह मालवेश मानसार द्वारा पकड़ लिया  
गया । तत्पश्चात् मानसारने दयादृष्टिमें अथवा मिथिलेशके पुण्यके बलसे उसे (मिथिलेशको)  
बन्धनमुक्त कर दिया । मिथिलेश भी छूटकर अपनी बची-खुची दुखी सेनाके साथ अपने  
नगरकी ओर चल दिया ।

( ५५ ) जब मिथिलेश पराजित होकर उद्विग्न मन होकर अति विपुल एवं सघन बन्धनके  
रास्ते होकर अपने देशको जा रहा था तब मार्गमें उसे प्रबल भीलसेनाका सामना करना  
पड़ा । परन्तु प्रधान सैन्यबलकी रक्षामें अन्तःपुरकी छियोंके साथ रक्षित होकर सब लोग  
प्राणत्राणके लिए वहाँसे भाग गये । प्रहारवर्माके जोड़ुओं लट्कियोंकी धात्री में तथा मेरी कन्या  
दोनों तीव्र गतिसे राजाके साथ दौड़नेमें असमर्थ होकर पीछे रह गयी । उसी समय मन्त्र

शीघ्र मामाघ्रातुमागतवान् । भीताहमुद्ग्रपाणि स्वलन्ती पर्यपतम् ।  
मदीयपाणिभ्रष्टो बालक कस्यापि कपिलाशवस्य क्रोडमभ्यलीयत ।

( ५६ ) तच्छवाकर्पिणोऽमर्षिणो व्याघ्रस्य प्राणान्बाणो बाणासनय-  
न्त्रमुक्तोऽपाहरत् । लोलालको बालकोऽपि शबरैरादाय कुत्रचिदुपानीयत् ।  
कुमारमपरमुद्ग्रहन्ती मददुहिता कुत्र गता न जाने । साह मोहं गता  
केनापि कृपालुना वृष्णिपालेन स्त्रकुटीरमावेश्य विरोपितघ्नाभयम् । तत-  
स्त्रस्थीभूय भूय दमाभर्तुरन्तिकमुपतिष्ठामुरमहायतया दुहितुरनभिज्ञात-  
तया च व्याकुलीभवामि' इत्यभिदधाना 'एकार्कन्यपि स्वामिन गमि-  
प्यामि' इति सा तदैव निरगान् ।

मूर्तिमान् । आघ्रातु हन्तुम् । उद्ग्रप्राणि उद्यतप्रस्तरे । मदीयपाणिभ्रष्टो मम हस्तच्यु-  
त । कपिलाया धनो शवस्य मृतदेहस्य । क्रोडमङ्गम् । अभ्यलीयत प्रच्छन्नोऽभवत् ।

( ५६ ) अमर्षिण मुद्ग्रस्य । बाण शर । बाणासनयन्त्र धनुस्तस्मान्मुक्त  
प्रक्षिप्त । विलोलाश्रज्जला भलकारचूर्णकुन्तला यस्य स । आदाय गृहीत्या । कुत्र  
चिदज्ञातस्थाने । अपरमन्य यमजयोर्मध्ये एव तद्दुहितुरङ्गस्थमिरयर्थ । उद्ग्रहन्ती  
धारयन्ती । कृपालुना दयावना । वृष्णिपालेन मेघपालेनञ्च । आवेश्य प्रवेश्य ।  
विरोपित औषधादिना चिकिरिमतो घ्नो यस्या सा । स्वस्थीभूय मुस्या भूया  
अहमिति शेष । भूय पुनरपि । दमाभर्तु भूपते प्रहारवर्मण । अन्तिक समीपम् ।  
उपतिष्ठामु प्रयातुमिच्छु । असहायतया सहाराभावात् । अनभिज्ञतया निरुद्दिष्ट  
तया । अभिदधाना कथयन्ती ।

गाय मुखविवरको फलाये हुए साक्षात् त्रयोका मूर्तिक मद्ग्र वाह व्याघ्र हमारा और हम  
शेनोकी खानेको दौडा । उससे मयमीन होकर मैं ऊबड़-गानड जमीनपर गिर पड़ी तथा  
मेरे हाथसे टूटकर बालक एक मृत कपिला गौकी गोदमें गिर पडा और वहीं छिप गया ।

( ५६ ) वह व्याघ्र ज्या ही उस कपिला गौकी सींचनेके लिए शपटा रंगी हो किमा  
व्याधा के हाथसे छोड़े गये बाणसे वह व्याघ्र मार डाला गया और उस चञ्चल केश-कलाप-  
वाले बालकको कोर एक शवर लेकर वहाँसे न मालूम वहाँ भाग गया । दूसरे बालकको  
लेकर मेरी पुत्री भी वहाँ चली गया यह भी मुझसे अज्ञात है । मैं गिरनेमे मूर्छित हो गयी  
थी आ एक दयालु ग्वालने मुझ अपने घर ले आकर मेरे घावोंकी मरहम पट्टी की तथा  
मुझे चक्षा किया । अब मैं स्वस्थ होकर अपने महाराजके समीप जाना चाहती हूँ । किन्तु  
मैं एककिनी हूँ एव पुत्रीके शेष होनेपर और दुखी हू तथा रो रही हूँ । अस्तु जैसा भी  
हो मैं महाराजके पास अवश्य जाऊँगी । ऐसा कहती हुए वह वहाँसे चली गयी ।

( ५७ ) अहमपि भवन्मित्रस्य विदेहनाथस्य त्रिपन्नित्तं विपाद-  
मनुभवस्तदन्वयाङ्कुरं कुमारमन्विष्यस्तदैकं चण्डिकामन्दिरं सुन्दरं  
प्रागाम् ।

( ५८ ) तत्र संततमेवंविधत्रिजयसिद्धये कुमारं देवतोपहारं करिष्यन्तः  
किराताः 'महीरुहशाखावलम्बितमेनमसिलतया वा, सैकततले खनननि-  
क्षिप्रचरणं लक्ष्मीकृत्य शितशरनिकरेण वा, अनेकचरणैः पलायमानं कुक्कुर-  
रवालकैर्वा दंशयित्वा संहनिष्यामः' इति भाषमाणा मया समभ्यभाष्यन्त  
'ननु किरातोत्तमाः, घोरप्रचारे कान्तारे स्खलितपथः स्थविरभूसुरोऽहं मम  
पुत्रकं कचिच्छायार्या निक्षिप्य मार्गान्वेषणाय किञ्चिदन्तरमगच्छम् ।

( ५७ ) अहमपि वक्ता तापसोऽपि । त्रिपत् निमित्तं यस्य तम् , त्रिपत्तिसंजनित-  
तम् । तस्य विदेहराजस्यान्वयस्य वंशस्याङ्कुरं प्ररोहम् । तदा तस्मिन् समये ।

( ५८ ) तत्र चण्डिकामन्दिरे । एवंविधत्रिजयसिद्धये-यथा साम्प्रतं विदेहराजं  
वयं विजितवन्तः एवमेव सर्वदास्माकं विजयो भूयादिति चण्डिकापसादलाभाय ।  
देवतोपहारं वलिम् । महीरुहस्य वृक्षस्य शाखायामवलम्बितं वद्धम् । असिलतया  
खडगेन । सैकततले वालुकामयप्रदेगे । खनने गर्ते निक्षिप्तौ क्लीलितौ चरणौ यस्य  
तमे । लक्ष्मीकृत्य उद्दिश्य । शितशरनिकरेण तीक्ष्णवाणममूहेन । अनेकचरणैः क्षिप्र-  
चरणैः वेगेन धावद्गिरित्यर्थः । कुक्कुरवालकैरित्यस्य विशेषणम् । इति भाषमाणाः  
एवं कथयन्तः । समभ्यभाष्यन्त उक्ताः । घोरो भयङ्करः प्रचारः सञ्चारो यत्र  
तस्मिन् । कान्तारं दुर्गममार्गं । स्खलितो भ्रष्टः पन्था यस्य सः । मार्गभ्रष्ट इत्यर्थः ।  
भूसुरो ग्राहणः निक्षिप्य संस्थाप्य । अन्तरं दूरम् ।

( ५७ ) तत्पश्चात् मैं भी अपने मित्र विदेहेशकी त्रिपत्तिपर विपादयुक्त होकर उनके  
वंशबीजाङ्कुरकी खोजमें आगे चल पड़ा और जाते-जाते एक चण्डीमन्दिरमें पहुँचा ।

( ५८ ) उस मन्दिरमें जाकर देखा कि वहाँ बहुतसे किरात-भोल एकत्र खड़े हैं और  
वस वालकको विजयापलक्षके निमित्त डेवीकी बली चढ़ाना चाहते हैं । वे कहते थे कि, 'इसे  
या तो वृक्षमें लटककर तलवारसे मार दो अथवा बालू में उसके दोनों पैर गाड़ दो और  
इसको तेज तीरोंसे बेव दो । वा कुत्तोंके पिल्ले इसके पीछे खोड़ दो जिसमें वे सब इसका  
माँस नोंच खावें आदि-आदि ।' उनको ऐसा कहते हुए सुनकर मैंने कहा-हे किरातवरो !  
मैं वृद्ध ग्राहण हूँ तथा इस गहन वनमें मार्गभ्रष्ट हो रहा हूँ । मेरा एक पुत्र था जिसे मैंने  
एक पेड़की छाया में सुला दिया था और स्वयं मार्ग खोजने कुछ दूर गया था ।

( ५६ ) स कुत्र गत , केन वा गृहीत , परीक्ष्यापि न वीक्ष्यते तन्मु-  
खावलोकनेन विनानेकान्यहान्यतीतानी । किं करोमि, क्व यामि, भवद्भिर्न  
किमदर्शि' इति ।

( ६० ) 'द्विजोत्तम, कश्चिदत्र तिष्ठति । किमेव तव नन्दन सत्यमेव ।  
तदेन गृहाण' इत्युक्त्वा दैवानुमूल्येन मद्य त व्यतरन् ।

( ६१ ) तेभ्यो दत्ताशीरह बालकमङ्गीकृत्य शिशिरोदकादिनोपचारे-  
णाश्रास्य नि शङ्क भवदङ्क समानीतवानस्मि । एनमायुष्मन्त पितृरूपो  
भयानभिरक्षतात्' इति ।

( ६२ ) राजाहृदापन्नमित्त शोक तन्नन्दनविलोकनमुखेन किञ्चि-  
दधरीकृत्य तमुपहारवर्मनाम्नाहूय राजवाहनमिष पुषोप ।

( ५९ ) स मशुप्रक । परीक्ष्य अन्विष्य । अहानि दिनानि । अतीतानि  
गतानि । अदर्शि दृष्ट ।

( ६० ) कश्चित् एकौ बालक । नन्दन सुत । दैवानुमूल्येन दैवानुग्रहेण ।  
व्यतरन् दत्तवन्त ।

( ६१ ) तेभ्य किरातभ्य । दत्ता अर्पिता आशिषो येन स । अङ्गीकृत्य गृहीत्वा ।  
शिशिरोदकादिना नीतलज्जलादिरूपेण शुश्रूषणेन । आश्रास्य स्वस्थ कृत्वा भवदङ्क  
भवत्समीपम् । पितृरूप पितृतुल्य । अभिरक्षतात् रक्षतु । तुष्टोस्तातङ्काशिष्य-  
भ्यनरस्याम् इति तातङ्क ।

( ६२ ) राजा राजहंस । सुहृदो मित्रस्य प्रहारवर्मण आपद् विपद् निमित्तकारण  
वस्य तम् । तस्य मित्रस्य नन्दनस्य सुतरय विलोकनाद् दर्शनाद् यत्सुख तेन । अधरी  
कृत्य स्ववधीकृत्य । उपहारवर्मनाम्ना । आहूय आकार्य । राजवाहनमिव स्वतनयवत् ।

( ५९ ) किन्तु, लीटने पर मैंने उसे वहाँ न पाया । नहीं सात हुआ कि वह कहाँ गया,  
उसे कौन जानवर ले गया । अब बेवश करनेपर भी उसे नहीं पाया उसका मुख देखे बिना  
बढ़ दिन व्यतीत हो गये । क्या करूँ ? आपलोगों ने उसे देखा है ?

( ६० ) हे विप्र ! एक बालक यहाँ है । क्या सत्य ही आपका पुत्र है ? लीजिए  
इसे आप के आश्रये । ऐसा कहते हुए उ होने हम बालकको मुझे दैवानुमूल्य होनेसे दे दिया ।

( ६१ ) मैंने उन लोगोंको आश्रास्य दिवा तथा नीतल जलोपचारसे इस बालकको  
निद्ररुक्त कराकर आपके अर्चमें ला रहा हूँ । हम आयुष्मान बालकके आप पितातुल्य हैं ।  
अतः हमकी आप रक्षा करें ।

( ६२ ) यह श्रवणकर राजाने सुहृदके विपत्ति कथित हुए लोगोंके उम बालकके मुखदर्शन  
से थोड़ा-थोड़ा दूर किया और उसका नाम उपहारवर्मा रखकर राजवाहनकी तरह उसका  
भी लालन पालन करना प्रारम्भ किया ।

( ६३ ) जनपतिरेकस्मिन्पुण्यदिवसे तीर्थस्नानाय पक्कणनिकटमार्गेण गच्छन्नबलया कयाचिद्दुपलालितमनुपमशरीरं कुमारं कंचिदवलोक्य कुतूहलाकुलस्तामपृच्छत्—‘भामिनि ! रुचिरमूर्तिः सराजगुणसंपूर्तिरसावर्भको भवदन्वयसंभवो न भवति कस्य नयनानन्दनः, निमित्तेन केन भवदधीनो जातः, कथ्यतां यथातथ्येन त्वया’ इति ।

( ६४ ) प्रणतया तया शबर्या सलीलमलापि—‘राजन् ! आत्मपत्नीसमीपे पदव्यां वर्तमानस्य शक्रसमानस्य मिथिलेश्वरस्य सर्वस्वमपहरति शवरसैन्ये मद्वितेनापहृत्य कुमार एष गह्यमर्षितो व्यवर्धत’ इति ।

( ६५ ) तद्वधार्थं कार्यज्ञो राजा मुनिकथितं द्वितीयं राजकुमारमेव

( ६३ ) जनपतिः राजा । पुण्यदिवसे पुण्यतिथौ पर्वणि वा । तीर्थस्नानाय तीर्थे स्नानं कर्तुम् । पक्कणस्य शवरालयस्य निकटमार्गेण सन्निहिताध्वना । अवलया स्त्रिया । उपलालितं वारसव्येन धृतम् । अनुपमं अतुलनीयं शरीरं देहो यस्य तम् । कुतूहलेन कौतुकेन आकुलो व्याप्तः । भामिनि हे कामिनि ! सम्बोधनमेतत् । रुचिरा मनोरमा मूर्तिः स्वरूपं यस्य सः । राजगुणानां नृपलक्षणानां संपूर्या परिपूर्णतया सह वर्ततेऽसाविति । अर्भको बालः । भवत्यास्तवान्वये वंशे सम्भव उत्पत्तिर्यस्य सः । नयनानन्दनो नेत्रप्रीतिदः पुत्र इति भावः । निमित्तेन कारणेन । भवदधीन-स्यदायत्तः । यथातथ्येन तथ्यतः ।

( ६४ ) प्रणतया कृतनमस्कारया । सलीलं सस्मितम् अलापि अभाषि । पदव्यां मार्गं । शक्रसमानस्य इन्द्रतुल्यस्य । सर्वस्वं सर्वधनम् । मद्वितेन मम भर्त्रा । व्यवर्धत वृद्धिं गतः ।

( ६५ ) अवधार्थं निशम्य । कार्यज्ञः कृत्यवित् । सामदानाभ्यां साम्ना सान्त्व-

( ६३ ) एकदा किसी पुण्य कालके दिन मगधेश तीर्थस्नानके लिए जा रहे थे । रास्तेमें शबरोंके गांवमें एक वनिताको एक सुन्दर बालकको लालन करते हुए एवं किसी-दूसरेको दिखलाते हुए देखा । राजाने उस वनितासे आश्चर्यचकित होकर कुतूहलसे पूछा—‘हेभामिनि इतना सुन्दर और सम्पूर्ण राजलक्षणोंसे युक्त यह सुन्दर मूर्तिवाला बालक किसका है । तुम्हारे वंशमें तो ऐसे सुन्दर बालककी उत्पत्ति असम्भव है । अतः सत्य कहो यह किसके नेत्रोंकी पुतली है । कैसे तुम्हारे पास यहा आया ?

( ६४ ) वह मीलिनी प्रणामकर कहने लगी—‘हे देव ? जब शबरोंकी सेनाने इस ग्रामसे जाते हुए मिथिलेशका सर्वस्व अपहरण कर लिया था । तब मेरे पतिने हरण करके इस बालकको मुझे दिया था । तबसे मैं इसका पालन कर रही हूँ ।’

( ६५ ) उस मीलिनी द्वारा इस बालकका वृत्त शानकर तथा मलीभाति जानकर

निश्चित्य सामदानाभ्या तामनुनीयापहारवर्मत्याज्याय देव्यै 'वर्धय' इति समर्पितवान् ।

( ६६ ) कदाचिद्दामदेवशिष्य सोमदेवशर्मा नाम कचिदेक बालक राज्ञ पुरो निक्षिप्याभाषत—'देव ! रामतीर्थे स्नात्वा प्रत्यागच्छता मया काननावनी वनितया कयापि धार्यमाणमेनमुज्ज्वलाकार कुमार विलोक्य सादरमभाणि—'स्वयिरे ! का त्वम् ? एतस्मिन्नट्ट्रीमध्ये बालकमुद्रहन्ती किमर्थमायासेन भ्रमसि' इति ।

( ६७ ) वृद्धयाप्यभाषि—'मुनिवर ! कालयवननाम्नि द्वीपे कालगुप्तो नाम धनाढ्यो वैश्यवर कश्चिदस्ति । तन्नान्देर्नी नयनानन्दरुारिणी सुवृत्ता नामैतस्माद्द्वीपादागतो मगधनाथमन्त्रिसभवो रत्नोद्भवो नाम रमणीय-

वादेन दानेन चोपायभूतेन । तां शबरीम् । अनुनीय सन्तोष्य । अपहारवर्मत्याख्याय अपहारवर्मति नाम कृत्वा । वर्धय पालय ।

( ६६ ) राज्ञो राजहसस्य । निश्चित्य सस्थास्य । काननावनी आरण्यप्रदेशे । स्वयिरे वृद्धे सखीधनमेतत् । 'प्रदया स्वयिरो वृद्धो जीनो जीर्ण' इत्यमर । अटवीमध्येऽरण्यमध्ये । उद्रहन्ती धारयन्ती । आयासेन क्लेशेन ।

( ६७ ) कालयवननाम्नि कालयवनाख्ये । धनाढ्यो धनसमृद्ध । तन्नन्दिनीं तद्दुहितरम् । मगधनायस्य मगधाधिपस्य मन्त्रिणोऽमात्यात् सम्भव उत्पत्तिर्यस्य स । सपुत्र ह्यर्थम् । रमणीयानामुत्कृष्टानां गुणानां सौन्दर्यादीनामालयो निलय

दूसरा बालक यही है ऐसा निश्चय कर लिया । फिर समझा बुझाकर तथा कुछ द्रव्यादि देकर उस मीरिनीसे वह बालक ले लिया तथा उसका नाम अपहारवर्मा धर दिया और मदिषीको सहेजकर कह दिया—'हे देवि ! इमे पालो' ।

( ६६ ) एक दिन वामदेव मुनिके शिष्य सोमदेवशर्माने एक बालक को राजाके समक्ष धर कर निवेदन किया—हे देव ! मैं रामतीर्थमें स्नानार्थ गया था । वहाँसे लौटते समय मुझे मार्गमें—वनदेशमें—एक वृद्धा इम सुन्दर बालकको लिए मिली । मैंने उनसे पूछा—'हे वृद्धे ! तुम कौन हो ? क्यों इस निर्जन वनमें अकेली आयासके साथ बालक लिये धूमती हो ?'

( ६७ ) वृद्धाने उत्तर देते हुए कहा—'हे मुनिवर ! कालयवन नामक एक मशाक्षीप है । उसमें कालगुप्त नामक एक धनिक वैश्य रहता है । उसकी नयनाभिरामा सुवृत्ता नामकी पुत्रीसे इस द्वीपसे गये हुए मगधराजके मन्त्रिपुत्र रत्नोद्भवने परिणय किया । वह रत्नोद्भव अति सुन्दर अर्थात् रमणीयता का कोष था तथा सम्पूर्ण पृथ्वीनक्षत्र पर्यटन कर चुका था

गुणालयो भ्रान्तभ्रूवलयो मनोहारी व्यवहार्युपयम्य सुवस्तुसंपदा श्वशुरेण  
संमानितोऽभूत् कालक्रमेण नताङ्गी गर्भिणी जाता ।

( ६८ ) ततः सोदरविलोकनकौतूहलेन रत्नोद्भवः कथंचिच्छुरमनु-  
नीय चपललोचनया सह प्रवहणमारुह्य पुष्पपुरमभिप्रतस्थे । कल्लोलमा-  
लिकाभिहतः पोतः समुद्रान्भस्यमञ्जत् ।

( ६९ ) गर्भभरालसां तां ललनां धात्रीभावेन कल्पिताहं कराभ्यामु-  
द्वहन्ती फलक्रमेकमधिरुह्य दैवगत्या तीरभूमिमगमम् । सुहृज्जनपरिवृतो रत्नो-  
द्भवस्तत्र निमग्नो वा केनोपायेन तीरमगमद्वा न जानामि । क्लेशस्य परां  
काष्ठामधिगता सुवृत्तास्मिन्नटवीमध्येऽद्य सुतमसूत । प्रसववेदनया विचेत-  
ना सा प्रच्छायशीतले तरुतले निवसति । विजने वने स्थातुमशक्यतया

आधार इति यावत् भ्रान्तं पर्यटितं भुवः पृथिव्या वलयं मण्डलं येनासौ । व्यवहारी  
वाणिज्यकर्ता । उपयम्य विवाह्य । सुवस्तुसम्पदा शोभनद्रव्यस्मृदया करगे वृत्ती-  
या । उत्कृष्टवस्तुन्युपहारीकृत्येत्यर्थः । संमानितः सङ्कृतः । नताङ्गी सुवृत्ता ।

( ६८ ) सोदराणां भ्रातॄणां विलोकने दर्शने यत्कूतूहलं कौतुकं तेन । चपले चञ्च-  
ले लोचने नयने यस्यास्तथा । प्रवहणं नौकाम् । कल्लोलानां महातरङ्गाणां मालि-  
कया परम्परयाऽभिहतस्ताडितः । पोता प्रवहणम् । अमञ्जत् निमग्नः ।

( ६९ ) गर्भभरेण गर्भभारेणालसां जडीकृताम् । ललनां स्त्रियम् । धात्रीभावेन  
धात्रीरूपेण । फलकं काष्ठखण्डम् । दैवगत्या दैवात् । सुहृज्जनैर्मित्रवर्गैः परिवृतः  
परिवेष्टितः । तत्र समुद्रे । परां काष्ठां अतिशयम् । असूत प्रसूतवती । प्रसववेदनया  
प्रसवकालिकपीडया । विचेतना संज्ञारहिता । प्रच्छायेन प्रचुरच्छायाया शीतले .शिशि-

व्यापारमें भी अतिकुशल था । श्वसुरने अतुल सम्पत्तिको देकर उसका सम्मान किया था ।  
कुछ समय पश्चात् वह वैश्यपुत्री नताङ्गी गर्भवती हो गयी ।

( ६८ ) तब माश्योंको देखनेके लिए उद्विग्न पुण्योद्भवने अपने श्वसुरसे प्रार्थना की  
और उनसे विदार्य लेकर चपललोचना पत्नी के साथ नौकापर पुष्पपुरके लिए प्रस्थान किया ।

( ६९ ) दैववश वह नौका समुद्रकी तरंगोंसे अभिहत होकर जलमें डूब गयी । भगवत्  
कृपासे धात्रीभावसे नियुक्त मैं उस वैश्यकन्याको सम्हाले हुए, जो गर्भकी पीड़ासे उस समय  
अतिदुःखी थी तथा अलसा रही थी, काठके एक तरुतेपर बैठकर समुद्रतटपर आ लगी ।  
इम लोगोंको नहीं मालूम कि परिजनोंके साथ रत्नोद्भव डूब गये या कहीं तीरपर जा लगे ।  
क्लेशकी पराकाष्ठाको प्राप्त हुई उस सुवृत्ताने इसी समय इस वनमें पुत्र उत्पन्न किया है ।  
प्रसववेदनासे मूर्च्छित वह साध्वी सघन वृक्षकी छायामें बैठी है । निर्जन वनमें अकेले रहना



जनपदगामिन मार्गमन्वेष्टुमुत्तुक्त्या मया विवशायास्तस्या समीपे बालक  
निक्षिप्य गन्तुमनुचितमिति कुमारोऽप्यनायि' इति ।

( ७० ) तस्मिन्नेव क्षणे चन्यो वारण कश्चिददृश्यत । त त्रिलोक्य  
भीता सा बालक निपात्य प्राद्रवत् । अह समीपलतागुल्मके प्रविश्य परी-  
क्षमाणोऽतिष्ठम् , निपतित बालकः पल्लवकवलमिवाद्दति गजपत्ता कण्ठी-  
रवो महाप्रहेण न्यपतन् । भयाकुलेन दन्तावलेन ऋटिति विद्यति समुत्पा-  
त्यमानो बालको न्यपतन् । चिरायु'मत्तया स चोन्नततरुशारासमासी-  
नेन वानरेण केनचित्पकफलबुद्ध्या परिगृह्य फनेतरतया विततस्कन्ध-  
मूले निक्षिप्तोऽभूत् । सोऽपि मर्कट कचिद्गतात् ।

रे । जनपदगामिन लोकालयप्रापकम् । विवशाया विरह्याया । आनायि अनीतो  
मयेति शेष ।

( ७० ) वने भव इति वन्य आरण्यक इत्यर्थम् । वारणो गज । सा धात्री ।  
प्राद्रवत् पलायत । अह वामदेवनिष्य । समीपलतागुल्मके समीपस्थलतागृहे ।  
परीक्षमाण परितो त्रिलोक्यम् । पल्लवकवल किसलयप्रासम् । आवदति गृह्णति  
सतीति शेष । कण्ठीरव सिंह । भीमो भयङ्करो रवो गर्जित यस्य स । महाप्रहेण  
अधिकपदेशेन दन्तावलेन हरितना । विद्यति आकाशे । समुत्पात्यमान समुत्पिप्य-  
माण । चिरायु'मत्तया दीर्घजीविततया । स बालक । उन्नतस्योच्छ्रितस्य तरोर्वृष  
स्य शाखार्या'समासीनेनोपविष्टन । पकफलबुद्ध्या पकफलध्यान्या । फलेतरतया  
इद फल नेति हेतो । वितते विरुते स्कन्धस्य वृक्षप्रकाण्डस्य मूले मूलदेशे । मर्कटो  
वानर ।

अनुचिन्तितं होगा । अतः अगस्त्य भोर जाने वाले मार्गमा अ वेग करनेमें मैं व्यस्त हूँ । वेदनासे  
मूर्च्छित उस रमणीके समीप बालक छोटना टीर न समझ मैं हूँ अपने साथ लिये हुए हूँ ।

( ७० ) इसी समय एक मनवाला जगली हाथा वहाँ दीख पडा । उसे देखते ही वह वृद्ध  
इम बालकको वहाँपर रम्बर भाग गयो । मैं वहाँपर पासके लताकुम्भमें बैठकर यह देखने  
लगा कि देखें अब क्या होता है । वहाँही वह गजराज भूमिपर निपतित इस बालकको नये-  
पल्लवके पासके समान उठानेको तत्पर हुआ त्योंही मयकर शब्द करते हुए एक शेरने उस  
हाथीपर आक्रमण कर दिया ।' उम व्याघ्रके भयमे चल उस हाथीने उस बालकको  
ऊपरकी ओर उठानकर फेंक दिया । दीर्घायु होनेके कारण उस बालकको एक बूढ़ने,  
जो एक विशाल पेड़की शाखापर बैठा था, पका हुआ फल ममझकर लोक लिया । और फल  
न होनेसे उस बूढ़ने इसे एक चौदो घनी ढालपर रग दिया इस कारण यह बालक  
पृथीपर गिरने से बच गया । वह वानर वहाँ चला गया ।

( ७१ ) बालकेन सत्त्वसम्पन्नतया सकलक्लेशसहेनाभावि । केसरिणा करिणं निहत्य कुत्रचिद्गामि । लतागृहान्निर्गतोऽहमपि तेजःपुञ्जं बालकं शनैरवनीरुहादवतार्य वनान्तरे वनितामन्विष्याविलोक्यैनमानीय गुरवे निवेद्य तन्निदेशेन भवन्निकटमानीतवानस्मि' इति ।

( ७२ ) सर्वेषां सुहृदामेकदैवानुकूलदैवाभावेन महदाश्चर्यं विभ्राणो राजा 'रत्नोद्भवः कथमभवत्' इति चिन्तयंस्तन्नन्दनं पुष्पोद्भवनामधेयं विधाय तद्दुदन्तं व्याख्याय सुश्रुताय विषादसंतोषावनुभवंस्तदनुजतनयं समर्पितवान् ।

( ७३ ) अन्येद्युः कंचन बालकमुरसि दधती वसुमती बल्लभमभि-

( ७१ ) सत्त्वसम्पन्नतया बलशालितया । सकलक्लेशसहेन सर्वप्रकारक्लेशसहिष्णुना । केसरिणा सिंहेन । तेजसां पुञ्जं राशिं तेजस्विनमित्यर्थः । शनैर्मन्दं मन्दम् । अवनीरुहाद् वृक्षाद् । अविलोक्य अप्राप्त्येत्यर्थः । एनं बालकम् । निवेद्य कथयित्वा । तन्निदेशेन गुरोराज्ञया ।

( ७२ ) एकदैव युवापदेव । अनुकूलदैवाभावेन प्रतिकूलदैववशाद् । महदाश्चर्यं परमविस्मयम् । विभ्राणो धारयन् । कथं सर्वेषामस्माकं सममेव दैवं प्रतिकूलं जातमिति विस्मयाकुलः सन्निति भावः । राजाराजवाहनः । रत्नोद्भवः कथमभवत्—रत्नोद्भवस्य का गतिर्जाता, तस्य किं जातमिति तात्पर्यम् । पुष्पोद्भवः नामधेयं नाम यस्य तम् । तद्दुदन्तं पूर्वोक्तं वृक्षान्तम् । व्याख्याय उक्त्वा । सुश्रुताय रत्नोद्भवस्य ज्येष्ठसहोदराय । विषादसन्तोषौ विषादहर्षौ—रत्नोद्भवस्य विनाशाद् विषादः तत्पुत्रस्य लाभात्सन्तोष इति भावः ।

( ७३ ) अन्येद्युः अन्यस्मिन् दिने । उरसि वक्षसि । दधती धारयन्ती । वरुलभं

( ७१ ) सत्त्वसम्पन्न शक्तिके प्रमावसे बालकने भो कर्णको सह लिया । वह सिंह भी उस गजपतिको मारकर चला गया । तब मैंने लता-कुञ्जसे बाहर आकर तेजःपुंजरूपवाले इस बालकको वृक्षपरसे धीरेसे उतारा और वनमें श्वर-ठपर उस वृद्धाको खोजा । परन्तु खोजनेपर भी वह वृद्धा सुझे न मिली और मैंने इस बालकको लाकर गुरुदेवको दे दिया । फिर उनकी आज्ञा शिरोधार्य करके इसे आपके पास लाया हूँ ।

( ७२ ) राजा इसवाहन विचारने लगे—दैव प्रतिकूल होनेसे मेरे समी विभ्रां पर एक साथ आपत्ति आयी । आश्चर्य है ! अब रत्नोद्भवका क्या हुआ ? ऐसा सौधकर इसपर चिन्तित भी हो गये । इसके पश्चात् उन्होंने इस लड़केका नाम पुष्पोद्भव रखा और सारा वृत्त सुश्रुतको सुनाकर विषाद एवं हर्षके साथ उसे समर्पण कर दिया ।

( ७३ ) एक दिन किसी एक बालकको गोदमें लिये हुए महारानी वसुमती महाराज के

गता । तेन 'कुत्रत्योऽयम्' इति पृष्ठा समभाषत—'राजन् ! अतीताया रात्री काचन दिव्यवनिता मत्पुरतः कुमारमेन सस्थाप्य निद्रामुद्रिता मा रिभो-  
ष्य विनीताव्रवीत्—'देवि ! त्वन्मन्त्रिणो धर्मपालनन्दनस्य कामपालस्य  
वल्लभा यक्षस्न्याहं तारावली नाम, नन्दिनी मणिभद्रस्य । यक्षेश्वरानुमत्या  
मदात्मजमेत भवत्तनुजस्यान्मोनिधिवलयपेष्टितक्षोणीमण्डलेश्वरस्य भा-  
विनो विशुद्धयशोनिधे राजवाहनस्य परिचर्याकरणायानीतवत्यस्मि । त्वमे-  
न मनोजसनिममभिवर्धय' इति विस्मयविकसितनयनया मया सपिनय  
सत्कृता स्वश्री यश्री साप्यदृश्यतामयासीन्' इति ।

पतिम् । तेन राज्ञा । कुत्र भव इति कुत्रस्य इति कुत्रेत्यभ्ययारपप्रत्ययः । अयं  
बालक कुत्रोपपन्न—कस्य पुत्र इति भावः । अतीताया गतायाम् । दिव्यवनिता  
स्वर्गाया स्त्री । निद्रया मुद्रितां निमीलितनयनाम् । विषोष्य प्रबोष्य । वल्लभा  
पत्नी । यक्षेश्वरस्य कुक्षेश्वरानुमत्याऽऽदेशेन । भवत्पास्तव तनुजस्य नन्दनस्य ।  
भाविनो अविष्यत । अन्मोनिधि समुद्र एव वलय कटकस्तेन वेष्टितं यत् क्षोणी  
मण्डल भूमण्डल तस्येश्वर पति शासक इत्यर्थः । विशुद्धस्य निर्मलस्योज्ज्वलस्येति  
पावत् । यद्वास कीर्तेर्निधिर्निधान तस्य । परिचर्येति शुभ्रपाकरणायेत्यर्थः । मनोजस्य  
मनोजेन वा सन्निभम्—कामदेवतुल्य सौन्दर्येणेति यावत् । अभिवर्द्धय पालय ।  
विस्मयेनास्त्रपरसेन विकसिते प्रफुल्ले नयने नेत्रे यस्यास्तया । सत्कृता समानिता ।  
स्वप्नी—सु शोभने अचिणी नेत्रे यस्या सा । यची यच्चकुलोत्पन्ना न तु यच्चपत्नी ।  
कामपालस्य यत्पत्न्याभावात् । अदृश्यतामन्तर्धानम् ।

समीप आयी । राजाने व हँ देखकर पूछा—'यह बालक कहाँ से आया ।' उत्तरमें उन्होंने  
कहा—'हे महाराज ! गत रात्रिमें एक स्वर्गांगना मेरे समीप निद्रावस्थामें आयी और इस  
सुकुमार कुमारको मेरी गोदीमें धरकर नम्रतासे विनयपूर्वक बोली—'मैं मणिभद्र नामक  
यक्षकी कुमारी हूँ तथा आपके अमात्य धर्मपालके पुत्र कामपालका स्त्री हूँ । मंग नाम  
तारावली है । यक्षेश्वर महाराजकी अनुमतिसे मैं इस बालकको आपके समीप आपके पुत्र  
राजवाहनकी सेवाके लिए लायी हूँ । कुमार राजवाहन सविषयमें समुद्रमें परिवेष्टित समस्त  
भूमण्डलका चक्रवर्ती राजा कीनिष्काली नरपति होगा । अब एव कामदेवके सहस्र अति रम्य  
इस बालकका आप लालन पालन करें । ये सब बातें सुनते ही मैं जाग पड़ी और नेत्रोंको  
खोलकर आश्चर्य करने लगी तथा अति विनयसे मैंने उस यक्षिणीका स्वागत किया ।  
स्वागतके बाद वह तुरन्त ही वहाँसे अदृश्य होकर चली गयी ।

( ७४ ) कामपालस्य यक्षकन्यासंगमे विस्मयमानमानसो राजहंसो रञ्जितमित्रं सुमित्रं मन्त्रिणमाहूय तदीयभ्रातृपुत्रमर्थपालं विधाय तस्मै सर्वं वार्तादिकं व्याख्यायादात् ।

( ७५ ) ततः परस्मिन्दिवसे वामदेवान्तेवासी तदाश्रमवासः समाराधितदेवकीर्तिं निर्भस्मितमारमूर्तिं कुसुमसुकुमारं कुमारमेकव्रगमय्य नरपतिमवादीत्—‘देव ! विलोलालकं चार्त्तं निजोत्सङ्गतले निधाय रुदतीं स्थविरामेकां विलोक्यात्रोचम्—‘स्थविर ! का त्वम् , अयमर्भकः कस्य नयनानन्दकरः, कान्तारं किमर्थमागता, शोककारणं किम्’ इति ।

( ७६ ) सा करयुगेन चाप्यजलमुन्मृज्य निजशोकशङ्कृत्पाटनक्ष-

( ७४ ) यक्षकन्यासङ्गमे यक्षीविवाहे । विशेषेण स्मयमानं आश्चर्यान्वितं मानसं मनो यस्य सः । रञ्जितानि स्वभावेनावर्जितानि मित्राणि सुहृदो येन तम् । सुमित्रं तन्नामानं कामपालज्येष्ठभ्रातरम् । अर्थपालं तन्नामानम् ।

( ७५ ) अन्ते वसतीति अन्तेवासी—वामदेवस्यान्तेवासी छात्रः । ‘छात्रान्तेवासिनौ शिष्ये’ इत्यमरः । तस्य वामदेवस्याश्रमवासी आश्रमस्थः । समाराधिता प्राप्यर्थं संसेविता देवानां कीर्तियेन तं देवतुल्यकीर्तिमन्तमित्यर्थः । निर्भस्मिता स्वसौन्दर्येण तिरस्कृता मारस्य कन्दर्पस्य भूतिः स्वरूपं येन तम् । कुसुमवत् पुष्पमिव सुकुमारं कोमलम् । अत्रगमय्य प्रापय्य पुरतः संस्थाप्येत्यर्थः । विलोलाश्र-  
द्धला अलकाः कुन्तला यस्य तम् । उत्सङ्गतले अङ्गे । स्थविरां वृद्धाम् । अर्भकः शिशुः कान्तारं दुर्गममार्गम् ।

( ७६ ) चाप्यजलम् अश्रु । उन्मृज्यापनीय । निजस्य स्वस्य शोक एव शङ्कः

( ७४ ) कामपालका यक्षकुमारीसे सम्पर्क हुआ । इसपर राजहंसका चित्त विस्मित हुआ । तब उसने सुहृदोंको सुखी बनानेवाले सुमन्त्र नामक मन्त्रीको बुलाया और समस्त वृत्तान्त सुनाकर उस बालकका नाम अर्थपाल धरा ।

( ७५ ) तत्पश्चात् कुछ दिनोंके अनन्तर एक दिन उसी आश्रमके निवासी वामदेव मुनिके शिष्यने आकर देवोंके समान कीर्तिशाली तथा कामदेवके समान सुन्दर एवं सुकुमार एक बालकको वहाँ लाकर राजासे कहा—‘हे देव, मैं तीर्थाटन करते हुए कावेरी नदीके तटपर गया था । वहाँपर चंचलकेशकलापवाले इस बालकको अपनी गोदीमें धरकर रौती हुई एक वृद्धाको देखा तथा रोनेका कारण पूछा—‘ऐ वृद्धे, तुम कौन हो ? यह कुमार किसका है ? तुम इस वनमें क्यों आयी ? तुम इतनी दुःखी क्यों हो रही हो ?’

( ७६ ) मेरी जिज्ञासापर वृद्धाने, दोनों दार्थोंसे अपने अँखोंके जासुओंको पोंछकर और

मिव मामघलोक्य शोकहेतुमघोचत्—‘द्विजार्मज । राजहसमन्त्रिणः  
सितवर्मण कनीयानात्मज सत्यवर्मा तीर्थयात्रामिषेण देशमेनमागच्छत् ।  
स कस्मिंश्चिदग्रहारे काली नाम कस्यचिद् भूसुरस्य नन्दिनीं विवाह्य तस्या  
अनपत्यतया गौरी नाम तद्भगिनीं काञ्चनकान्तिं परिणीय तस्यामेक तन-  
यमलभत । काली सासूयमेकदा धात्र्या मया सह बालमेनमेकेन मिषेणा-  
नीय तद्विन्यामेतस्यामाक्षपत् । करेणकेन बालमुद्वृत्त्यापरेण प्लवमाना  
नदीवेगागतस्य कस्यचित्तरो शात्तामचलम्ब्य तत्र शिशुनिधाय नदीप्रेगे-  
नोद्घमाना केनचित्तरुलम्बेन कालभोगिनाटमदशि । मदवलम्बीभूतो भूरु  
होऽयमस्मिन् देशे तीरमगमत् । गरलस्योद्वीपनतया मयि मृतायामरण्ये  
कञ्चन शरण्यो नास्तीति मया शोच्यते’ इति ।

काल तस्योत्पाटने उद्दरणे इम समर्थम् । शोकस्य हेतु कारणम् । कनीयान्  
कनिष्ठ तीर्थयात्राया मिषेण कपटेन । अग्रहारे ग्रामे । भूसुरस्य ब्राह्मणस्य । अनप-  
त्यतया अपुत्रकतया । काञ्चनस्य स्वर्णस्यैव कान्तिरौज्जरुह्य यस्यास्ताम् । परिणीय  
विवाह्य । सासूय विद्वेषेण । मिषेण छलेन । तद्विन्यां बधाम् । उद्वृत्त्या धारयित्वा ।  
अपरेण करणेति शेष । प्लवमाना तरन्ती । नदीवेगागतस्य मया वेगवशादुपस्थित  
स्य । तरो वृक्षस्य । निधाय सरयाप्य । उद्घमाना नीघमाना । तरुलम्बेन वृक्षारू-  
ढेन । कालभोगिना कृष्णमर्दण्येण अदशि दद्या । मदवलम्बीभूतो मदाधर्मीभूत ।  
भूरुहो वृक्ष । अगमत् प्रापत् । गरलस्य विपत्य । उद्वीपनतया उत्कटतया ।  
मृताया सरयामिति शेष । शरण्यो रक्षक । शोच्यते खेद क्रियते ।

मनमें यह समयवर कि इस अज्ञान द्वारा मेरी शोकरूपा बहुश निकाल दिया जायगा—यह  
समर्थ शक्तिशाला है । मुझसे कहना प्रारम्भ किया—‘हूँ विप्रसुत । राजहसके मंत्री  
सितवर्माका छोटा लडका सत्यवर्मा तीर्थटनके लिये इस देशमें आया था । किसी अग्रहार  
(राजाके द्वारा सब स्थ करके दिये हुए ग्राम) में एक विधवा कन्या, जिसका नाम काली था,  
उसमें विवाह किया, परन्तु उससे सन्तान न होनेपर उसने उसीकी छोटी बहन गौरीसे उदाह  
किया जो स्वर्णसी सु दरी थी । उसकी एक पुत्र हुआ । एक दिन काली ईर्ष्याके नशीभूत होकर  
उस बालकके रुदित मुत्रे (मैं उसकी धात्री थी) किसी बहाने नदीके तीरपर ले आयी और इस  
शोर्नोबो नदीमें डकेलकर भाग गयी । एक हाथसे बालकको पकडे हुए मैं दूसरे हाथत नदीमें  
नेरने लगी । हमनेमें नदीके बहावमें बहना हुआ एक वृक्ष आया जिसकी डालपर बालकको  
बिठा दिया और नदीमें उसी पेड़को पकडकर नदीके वेगके सहारे तैरती चली । उस वृक्षमें  
लिपटे किसी सर्पने मुझे जाट लिया । उस वृक्ष के साथ मैं इस प्रदेशमें तीरपर आ लगी । विश  
की गमीसे मेरे मत जानेपर इस बालकका कोई भी रक्षक नहीं यही मौनकर रो रही हूँ ।’

( ७७ ) ततो विषमविषज्जालावलीढावयवा सा धरणीतले न्यततत् ।  
दयाविष्टहृदयोऽहं मन्त्रबलेन विषव्यथामपनेतुमक्षमः समीपकुञ्जेऽपि-  
धिविशेषमन्विष्य प्रत्यागतो व्युत्क्रान्तजीवितां तां व्यलोकयम् ।

( ७८ ) तदनु तस्याः पावकसंस्कारं विरच्य शोकाकुलचेता बालमेन-  
मगतिमादाय सत्यवर्मवृत्तान्तवैलायां तन्निवासाप्रहारनामधेयस्याश्रुततया  
तदन्वेषणमशक्यमित्यालोच्य भवद्दमात्यतनयस्य भवानेवाभिरक्षितेति  
भवन्तमेनमनयम्' इति ।

( ७९ ) तन्निशम्य सत्यवर्मस्थितेः सम्यगनिश्चिततया खिन्नमानसो

( ७७ ) विषमयाऽविषलया विषस्य ज्वालाया शिखया पीडयेत्यर्थः । अवलीढाः  
व्याप्ता अवयवा अङ्गानि यस्याः सा । दयया करुणया आविष्टमाक्रान्तं हृदयं चेतो  
यस्य सः । मन्त्रबलेन मन्त्रशक्त्या । अपनेतुं दूरीकर्तुम् । समीपकुञ्जेषु निकटस्थ-  
लतादिपिहितस्थानेषु । व्युत्क्रान्तजीवितां मृताम् ।

( ७८ ) तदनु तदनन्तरम् । पावकसंस्कारं विरच्य अग्निसंस्कारं कृत्वा तद्देहं  
भस्मसात्कृत्वैत्यर्थः । शोकेन खेदेनाकुलं व्याप्तं चेतो यस्य सः । अगतिमनायम् ।  
सत्यवर्मणो वृत्तान्तश्रवणवेलायां वार्ताश्रवणसमये तस्य सत्यवर्मणो निवासा-  
प्रहारस्य वासस्थलभूतस्य ग्रामस्य चन्नामधेयं नाम तस्याश्रुततया अश्रव-  
णेन । अभिरक्षिता पालकः । अनयं प्रापितवानस्मि । णीञ्प्रापणे इत्यस्य धातो-  
र्लङि रूपम् ।

( ७९ ) सत्यवर्मस्थितेः तदवस्थानस्य जीवनस्य वा सम्यगनिश्चिततया सोऽत्रै-

( ७७ ) इतनी बात कहते कहने मगङ्कर विषको ज्वालासे, जो सब शरीरमें व्याप्त हो गया  
था, वह अचानक भूमिपर गिर गया । मुझे उसकी ऐसी दशापर दया आ गयी । परन्तु मैं  
मन्त्र नहीं जानता था इससे मन्त्रबलसे उसकी पीड़ा नष्ट न कर सका किन्तु समीपके लता-  
गुहसे मैं जब औषधि खोजकर आया तो देखा कि उसके प्राग-पखेरू उड़ चुके थे ।

( ७८ ) तदनुश्चात् मैंने उसकी दाह क्रिया की । और इस शोकान्वित चित्तवाले  
बालकको अपने पास रख लिया । परन्तु सत्यवर्माके चरित्रके श्रवणके समय उसके  
निवासस्थान अग्रहारका नाम तो सुना किन्तु पता न पा सका अतः उसी स्थानका  
अन्वेषण करना अशक्य समझा । हे प्रभो, आपके मन्त्रीका यह बालक है—ऐसा विचार  
करके आपके समीप ले आया हूँ ।

( ७९ ) उपर्युक्त वृत्तान्तको जानकर तथा सत्यवर्माकी अनिश्चित स्थिति का ध्यान करके

नरपति. सुमत्ये मन्त्रिणे सोमदत्त नाम तदनुजतनयमर्पितवान् । सोऽपि पोदरमागतमिव मन्यमानो विशेषेण पुपोष ।

( ८० ) एव मिलितेन कुमारमण्डलेन सह बालकेलोरनुभवमधि-  
ठानेकवाहनो राजवाहनोऽनुक्रमेण चौलोपनयनादिसंस्कारजातमलमत ।  
तत्र सकललिपिज्ञान निखिलदेशीयभाषापाण्डित्य षडङ्गसहितवेदसमुदा-  
यकोविदस्य काव्यनाटकाख्यानकाख्यायिकेतिहासाचित्रकथासहितपुराणग-  
णनैपुण्यधर्मशास्त्रज्योतिस्तर्कमीमांसादिसमस्तशास्त्रनिकरचातुर्यं कौटिल्य

वावतिष्ठते न वेति जीवति न वेति वा सन्दिग्धतया । शिघ्र खेदाकुलं मानसं यस्य  
स । नरपति राजा राजहस इत्यर्थं । सोऽपि सुमतिरपि । सोदर सत्यवर्माणमि-  
त्यर्थं । पुपोष वर्द्धयामास ।

( ८० ) पूर्वमनेन प्रकारेण । मिलितेन एकत्र सङ्गतेन । कुमारमण्डलेन कुमारस-  
घेन । बालकेली, शैशवोद्धितक्रीडा । अधिरूढानि समारूढान्यनेकानि नानाविधानि  
वाहनानि हस्त्यरवादीनि येन स । कदाचिद् गज कदाचिच्चारवमारोहेति भाव ।  
अनुक्रमेण यथाक्रमम् । सकललिपिज्ञान सर्वविधाक्षरसंस्थानपरिचयम् । षडङ्गै-  
शिक्षाकल्पादिरूपैर्वेदाङ्गै सहिते युक्ते वेदसमुदाये वेदसमूहे कौविदाव पाण्डित्यम् ।  
काव्य रामायणादि, नाटक रूपकादि, आख्यानक चूर्णम्, आख्यायिका कादम्बर्यादि-  
कथा, इतिहासो महाभारतादि, चित्रकथा रमणीयकथा । एत सहितो युक्तो यत्पुराण-  
गण वेदव्यासरचिताष्टादशपुराणानि तत्र नैपुण्य पाठवम् । धर्मशास्त्रादि प्रत्येक  
शास्त्रेण सम्बध्यते तेन धर्मशास्त्र स्मृति, शास्त्रशास्त्र व्याकरण, ज्योतिष, तर्कशास्त्र  
न्याय, मीमांसा पूर्वोत्तरभेदेन द्विविधा, जैमिनीयदर्शनवेदान्तदर्शनश्रेयादिषु, आदि-  
पदेन धनुर्वेदादिसमूह, शास्त्रनिकरेषु शास्त्रसमूहेषु चातुर्यं अभिज्ञत्वम् । कौटिल्यश्चा-

राजहस दुखी हुए और सुमति नामक अमात्यको बुलवाकर उस बालकको उर्हें सौंप दिया  
और उसका सोमदत्त नाम भी धर दिया । उस सुमति मन्त्रीने उसे पाकर भारंके आनेके  
समान सुख प्राप्त किया तथा अति प्रीतिसे उसका लालन-पालन करने लगा ।

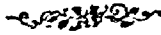
( ८० ) इस रीतिसे राजवाहन वन मिले हुए कुमारोंके साथ बालक्रीडा करता हुआ  
बढ़ने लगा और सवारियोंके आरोहणमें निपुण उस राजवाहनके क्रमसे चौल तथा उपनयन-  
सहित वेदका कौविदत्व, काव्य, नाटक, आख्यायिका, आख्यानक, इतिहास, चित्रकथासहित  
पुराणोंकी विद्यता, धर्मशास्त्र, ज्योति शास्त्र, न्यायशास्त्र, मीमांसा प्रभृति सकल शास्त्रोंकी  
चातुरता, कौटिल्य, कामन्दकीय आदि नीतिग्रन्थोंकी कुशलता, वीणा आदि सभी वाद्यकलाओंमें

कामन्दकीयादिनीतिपटलकौशलं वीणाद्यशेषवाद्यदाद्यं संगीतसाहित्यहारित्वं मणिमन्त्रौपघादिमायाप्रपञ्चचुञ्चुत्वं मातङ्गतुरङ्गादिवाहनारोहणपाटवं विविधायुधप्रयोगचणत्वं चौर्यदुरोदरादिकपटकलाप्रौढत्वं च तत्तदाचार्येभ्यः सम्यग्लब्ध्वा यौवनेन वित्तसन्तं कुमारनिकरं निरीक्ष्य महीवल्लभः सः 'अहं शत्रुजनदुर्लभः' इति परमानन्दममन्दमविन्दत ।  
इति श्रीदण्डिनः कृतौ दशकुमारचरिते कुमारोत्पत्तिर्नाम प्रथम उच्छ्वासः ।



णक्यस्तेन प्रणीतं कौटिल्यं, कामन्दकरचितं कामन्दकीयम् आदिपदेन शुक्रनीत्यादि संग्रहः । इत्यादीनि यानि नीतिपटलानि नीतिशास्त्रसमुदायास्तेषु कौशलं नैपुण्यम् । वीणादिषु वीणाप्रभृतिष्वशेषेषु सकलेषु वाद्येषु दाचयं दक्षताम् । सङ्गीतसाहित्येषु नृत्यगीतादिनिष्पकलासु हारित्वं मनोहारित्वम् । मणिमन्त्रौपघादिभिर्यो मायाप्रपञ्चः कपटप्रबन्धस्तेन वित्त इति 'तेन वित्तश्चुञ्चुपचणपावि'ति चुञ्चुप्रत्ययः, ततस्तस्य भावस्तथा । कपटप्रबन्धकुशलत्वमित्यर्थः । विविधानामायुधानामस्त्राणां प्रयोगेण वित्तस्तस्य भावस्तथा । अत्रापि तेनैव चणप् । चौर्यं स्तेयं, दुरोदरं धूर्तं तदादिकपटकलासु प्रौढत्वं प्राचीण्यम् । तत्तदाचार्येभ्यस्तत्तच्छास्त्रनिष्णातेभ्यः । लब्ध्वा अधिगम्य । कृत्येषु कार्येषु अनलसमालस्यरहितमुद्यमशीलमित्यर्थः । महीवल्लभो राजा । शत्रुजनदुर्लभः शत्रुभिरपराजेयः । अविन्दत अलभत ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृतायां बालविद्योधिनीसमाख्यायां  
दशकुमारचरितव्याख्यायां प्रथमोच्छ्वासः ।



पटुता, संगीत, साहित्य, मणि, मन्त्र, औपध आदि माया-प्रपञ्चोर्मे दक्षता; हार्थी, घोड़े, रथादि सवारियोंपर चढ़नेकी क्षमता; अनेक प्रकारके अस्त्र-शस्त्रोंके चलानेमें पटुता; चोरी, जुआ, कपटकलामें प्रवीणता; आदि तत्तत् शास्त्रियोंसे अच्छी प्रकार सीखे हुए तद्भावस्थासे सुशोभित एवं कार्योर्मे आलस्यरहित कुमारोंको देखकर राजा हंसवाहनने अपनेको कृतकृत्य माना तथा मनमें यह सोचा कि अब शत्रुजन मेरा कुछ भी नहीं बिगाड़ सकते—मैं अजेय हूँ और परमानन्दित होने लगा ।

इस प्रकारसे प्रथमोच्छ्वासकी बालक्रीडा दिन्दीटीका समाप्त हुई ।





## द्वितीयोच्छ्वासः

( १ ) अथैकदा वामदेव सकलकलाकुरालेन कुसुमसायकसशयित-  
सौन्दर्येण कल्पितसौदर्येण साहसापहसितकुमारेण सुकुमारेण जयध्वजात-  
पधारणकुलिशाङ्कितकरेण कुमारनिकरेण परिवेष्टित राजानमानतशिरसे  
समभिमन्य तेन ता कृतां परिचर्यामङ्गीकृत्य निजचरणकमलयुगलमिल-  
न्मधुकरायमाणकाकपक्ष विदलित्यभाणत्रिपक्ष कुमारचय गाढमालिङ्गय  
मितसत्यवाक्येन विहिताशीरभ्यभाषत ।

( १ ) सकलामु निखिलासु कलामु नृत्यगीतादिविद्यासु कुरालेन निपुणेन ।  
कुमारनिकरेणेत्यस्य विशेषणमेवमप्रेक्षि । कुसुमसायक कन्दर्प सशयित कन्दर्पो  
वा तदन्वो वेति सन्दिग्धो यस्मात् तयाम्भूत सौन्दर्यं यस्य तेन । यस्य सौन्दर्यं  
दृष्ट्वा जनस्य कन्दर्पभ्रमो भवतीत्यर्थं । कल्पित परस्पर रचित सौदर्यं सहोदरभाव  
यन्भुतेति यावत्, येन तेन साहसेन पराक्रमेण अपहसितस्तिरस्कृत कुमार.  
कात्तिकेयो येन तेन कुमाराधिकर्यायंशालिनेत्यर्थं । सुकुमारेण कोमलशरीरेण ।  
जयध्वजो जयपताका, आतपधारण छत्र, कुलिश वज्र, तैरङ्कितौ चिह्नितौ करौ हरतौ  
यस्य तेन । येषां करेषु ध्वजादिरेखा सन्तीत्यर्थं । कुमारनिकरेण कुमारसमूहेन  
आनतशिरस कृतनमस्कारम् । तेन राज्ञा राजहसेन । परिचर्यां सेवाम् अङ्गीकृत्य  
स्वीकृत्य । निजस्य ( वामदेवस्य ) चरणकमलयुगले पादपङ्कजद्वये मिलन्त पतन्त  
मधुकरायमाणा भ्रमरा ह्वाचरन्त. काकपक्षा सिञ्चण्डका यस्य त वामदेव प्रणम-  
न्तमित्यर्थं । विदलित्यमाणा पराजेप्यभागा विपक्षा, शत्रवो येन तम् । कुमारस्य  
राजवाहनादिकुमारगणम् । गाढ निर्भरम् । मितं स्वल्पं सत्यमवितर्धं यद्वाक्यं तेन ।  
परिमितसत्यप्रियवचनेनेत्यर्थं । विहिताशीः कृताशीर्वादाः ।

( २ ) तत्पश्चात् एकदा वामदेव मुनि, सभी कलाओंमें प्रवीण यही वामदेव है ऐसा  
जनोंके जित्तोंमें सादेहको उत्पन्न करानेवाले और वेद्य भूषादिसे अत्यन्त रमणीय एवं साहसमें  
स्वामी काचित्केयका उपशाम करनेवाले तथा जिनके हाथोंमें जयध्वज, छत्र परं कुलिशके  
चिह्न हैं ऐसे सुकुमार कुमारोंके समुदायसे परिव्याप्त हुए प्रणमस्तक महाराजके समीर गये ।  
वहाँ जाकर राजा द्वारा की गयी सेवा स्वीकार की । तत्पश्चात् अपने पादपङ्कमें प्रणाम करते  
समय जिनके काकपक्ष भ्रमरोंकी शोभाको धारण करनेवाले ज्ञान होते थे और भविष्यमें  
शत्रुदण्डका दहन करनेवाले थे ऐसे कुमारोंके समुदायका आलिङ्गन किया । फिर परिमित  
तथा अल्प वचनोंसे आशुवाँद देकर कहने लगे—

( २ ) 'भूवल्लभ, भवदीयमनोरथफलमिव समृद्धलावण्यं तारुण्यं नुत-  
मित्रो भवत्पुत्रोऽनुभवति । सहचरसमेतस्य नूनमेतस्य दिग्विजयारम्भस-  
मय एषः । तदस्य सकलक्लेशसहस्य राजवाहनस्य दिग्विजयप्रयाणं  
क्रियताम्' इति ।

( ३ ) कुमार मारामिरामा रामाद्यपौरुषा रूपा भस्मीकृतारयो रयोप-  
हसितसमीरणा रणाभियानेन यानेनाभ्युदयाशंसं राजानमकार्युः । तत्सा-  
चिव्यमितरेषां विधाय समुचितां बुद्धिमुपदिश्य शुभे सुहूर्ते सपरिवारं  
कुमारं विजयाय विससर्ज ।

( ४ ) राजवाहनो मङ्गलसूचकं शुभशकुनं विलोकयन्देशं कंचिदति-

( २ ) भवदीयानां त्वदीयानां मनोरथानामभिलाषाणां फलमिव । समृद्धमति-  
शयेन वर्धितं लावण्यं सौन्दर्यं यस्मिन् तदिति तारुण्यविशेषणम् । नुतानि प्रशंसितानि  
मित्राणि सुहृदो यस्य सः । नूनं निश्चयेन । दिशां विजयस्थारम्भः प्रारम्भस्तस्य  
समयः कालः । अस्मिन्नेव समये दिग्विजयोद्योगः कर्तव्यः इत्यर्थः । सकलक्लेशस-  
हस्य सर्वसम्पन्नतया सकलक्लेशसहिष्णोः । दिग्विजयप्रयाणं दिग्विजययात्रा ।

( ३ ) मारः कन्दर्पस्तद्वदभिरामा मनोहराः । रामो दाशरथिराद्यो येषां ते तेषां  
पौरुषमिव पौरुषं पराक्रमो येषां ते । रूपा कोपेन भस्मीकृता विनाशिता अरयः शत्रवो  
यैस्ते । रथेण वेगेनोपहसितस्तिरस्कृतः समीरणः पवनो यैस्ते । रणप्रभियातीति रणा-  
भियानं तेन रणाभियानेन रणाभिमुखेन । यानेन यात्रया । अभ्युदयेऽभ्युदयौ आशांसा  
यस्य तम् । तस्य राजवाहनस्य साचिव्यं मन्त्रिणं सहायस्वमिति यावत् । इतरेषां  
अन्यकुमाराणाम् । समुचितां विजययात्राया योग्याम् । सपरिवारं सपरिजनम् ।  
विजयाय विजयं कर्तुमिति 'तुमर्याच्च भाववचनादि'ति चतुर्थी । विससर्ज प्रेषयामास ।

( ४ ) मङ्गलसूचकं शुभोदकज्ञापकम् । शुभशकुनं सुनिमित्तम् । तत्र विन्ध्याट-

( २ ) हे पृथिवीपति ! अनुकूलसुहृद् आपका पुत्र राजवाहन आपके मनोरथ फलकी  
तरह समृद्ध-लावण्य तथा युवावस्थाका अनुभव करता है । अतः सहचर वर्गोंके सहित उसके  
दिग्विजय करनेका यह समय अच्छा है । इसलिये उसे आप दिग्विजयार्थ भेज दें ।

( ३ ) कामदेवके सदृश मनोहर तथा श्रीरामचन्द्रादिके समान पराक्रमशील एवं कोपसे  
ही अरिवर्गको भस्म करनेमें समर्थ और वेगमें पवनको भी निरस्कृत करनेवाले कुमारवर्गकी  
रणयात्राके द्वारा राज्यश्रीका अभ्युदय निश्चित होगा । यह बात परिज्ञात करके इस राजहंस  
ने अन्य कुमारोंको कुमार राजवाहनके साहाय्यके लिए नियुक्त किया तथा समुचित उपदेशों  
को देकर शुभ सुहूर्तमें परिजनोंके साथ राजवाहनको विजय करनेके लिए भेज दिया ।

( ४ ) कुमार राजवाहन यात्रामें मंगलसूचक शुभ लक्षणों ( शकुनों ) को देखता हुआ

क्रम्य विन्ध्याटवीमध्यमविशात् । तत्र हेतिहतिरिणाङ्कं कालायसककंश  
काय यज्ञोपवीतेनानुमेयविप्रभाव व्यक्तकिरातप्रभावं लोचनपरुष कमपि  
पुरुष ददर्श ।

( ५ ) तेन विहितपूजनो राजगहनोऽभापत—'ननु मानव, जनस-  
ङ्गरहिते मृगरहिते घोरप्रचारे कान्तारे विन्ध्याटवीमध्ये भवानेकाकी किमिति  
निवसति । भवदमोपनीत यज्ञोपवीत भूसुरभाव द्योतयति । हेतिहतिभिः  
किरातरोत्तिरनुमीयते । कथय किमेतत्' इति ।

( ६ ) 'तेजोमयोऽय मानुषमात्रपौरुषो नून न भवति' इति मत्वा स पुरुष

ध्याम् । हेतीनामघाणां हतिभिः प्रहारैर्ये किणा शुष्कतणास्तेषामद्वाग्निहानि ध-  
रिन् तम् । कालायस लोहमिव ककंश कठोर कायो देहो यस्य तम् । यज्ञोपवीतेन  
यज्ञसूत्रेण । अनुमेयोऽनुमातु योग्यो विप्रभावो द्विजत्व यस्य तम् । व्यक्त प्रकटित  
किरातप्रभावो वनचरसामर्थ्यं येन तम् । यज्ञसूत्रेण ब्राह्मणोऽसाविश्वनुमीयते,  
स्वरूपादिना तु किरातोऽयमिति स्पष्ट ज्ञायत इति भाव । लोचनयोर्नेत्रयो परुष  
ककंश मीपणदर्शनमित्यर्थ ।

( ५ ) तेन किरातवेपधारिणा पुरुषेण । विहितपूजन कृतसत्कार । जनसङ्ग-  
रहिते । मनुष्यसम्पर्कशून्ये । मृगरहिते पशूनामेव हितकरे । घोरो भयजनक प्रचारः  
सञ्चारो यस्मिस्तस्मिन् । किमिति किमर्थम् । भवतरतव अस स्कन्धदेशमुपनीत  
प्राप्तम् । भूसुरभाव विप्रभावम् । द्योतयति सूचयति । हेतिहतिभिः शस्त्राघातविद्भिः ।  
किरातरीति । वनचरव्यवहार । अनुमीयते तर्क्यते ।

( ६ ) तेजोमय प्राचुर्ये मयट् तेन तेज पुञ्जशरीर इत्थम् । अयमिति राजगहाह-

विन्ध्याटवीमें प्रविष्ट हो गया । वहाँपर उसने एक भयकर नेत्रशाले मनुष्यको देखा—जो  
बनेक धारण करनेसे तो ब्राह्मण शात होता था किन्तु, उसके शरीरपर बनेक आयुधोंके  
आघातों के मग थे । उसका शरीर लोहेके समान ककंश तथा काळा दिखाई देता था । उसे  
देखनेसे ऐसा प्रतीत होता था जैसे कोई किरात हो ।

( ५ ) उस मनुष्यने कुमार राजगहनका स्वागत-सत्कार किया । सत्कारके अनन्तर  
राजगहनने पूछा—हे मानव ! मनुष्योंसे बिहीन इस विन्ध्याटवीके गहन वनमें क्यों आप  
निवास कर रहे हैं ? यह वन तो हिरणोंके हितके लिए तथा हिसक जानवरोंके विचरणयोग्य  
है । आपके क धेर धारण किया हुआ यज्ञोपवीत 'आप ब्राह्मण' हैं ऐसा सूचिन कर रहा है  
किन्तु, देखमें लगे शस्त्राघातके घावोंसे आप किरातोंके समान आचरण करनेवाले हैं ऐसा  
प्रतीत हो रहा है । वतलाने इसका क्या कारण है ?

( ६ ) इस तेज पुञ्जाकृतिवाले मनुष्यकी शक्ति साधारण पुरुषोंके समान नहीं है अतः

स्तद्व्यस्यमुखात्रामजननेविज्ञाय तस्मै निजवृत्तान्तमकथयत्—‘राजनन्दन,  
केचिदस्यामटव्यां वेदादिविद्याभ्यासमपहाय निजकुलाचारं दूरीकृत्य  
सत्यशौचादिधर्मव्रातं परिहृत्य किल्बिषमन्विष्यन्तः पुलिन्दपुरोगमास्तद-  
भ्रमुपभुञ्जाना बहवो ब्राह्मणव्रुवा निवसन्ति, तेषु कस्यांचित्पुत्रो निन्दापात्र-  
चारित्रो मातङ्गो नामाहं सह किरातबलेन जनपदं प्रविश्य ग्रामेषु धनिनः  
स्त्रीबालसहितानानीयाटव्यां बन्धने निधाय तेषां सकलधनमपहरन्नु-  
द्धृत्य वीतदयो व्यचरम् । कदाचिदेकस्मिन्कान्तारे मदीयसहचरगण्येन  
जिघांस्यमानं भूसुरमेकमवलोक्य दयायत्तचित्तोऽब्रवम् ‘ननु पापाः, न  
हन्तव्यो ब्राह्मण’ इति ।

नस्य निर्देशः । मानुषमात्रं मानुषप्रमाणं पौरुषं पराक्रमो यस्य सः । नूनमवश्यम् ।  
मत्वा विचार्य । तस्य राजवाहनस्य वयस्यानां मित्राणां सुखात् तेषां कथनेनेत्यर्थः ।  
नामजनने नाम आख्या जननमुत्पत्तिः ते, कुलनामनीत्यर्थः । केचिदित्यस्य  
ब्राह्मणव्रुवा ह्ययनेन सम्बन्धः । अपहाय परित्यज्य । निजकुलाचारं ब्राह्मणकुलोचित-  
धर्मम् । धर्मव्रातं धर्मसमूहम् । परिहृत्य त्यक्त्वा । किल्बिषं पापम् । ‘पापं किल्बिष-  
कर्मपमि’त्यमरोक्तेः । पुलिन्दानां किरातानां पुरोगमा अग्रगाः, पुलिन्दाः पुरोगमा  
नेतारो येषां ते इति वा । तदन्नं म्लेच्छाभ्रमुपभुञ्जाना भक्षयन्तः । ब्राह्मणव्रुवा  
ब्राह्मणाधमाः । निन्दापात्रं गर्हणीयं चारित्रं चरितं यस्य सः । किरातबलेन शबरस-  
न्येन । धनिनो धनाढ्यान् । स्त्रीभिरबलाभिर्वालेः शिशुभिश्च सहितान् युक्तान् ।  
उद्धृत्य विनाश्य । वीताऽपगता दया करुणा यस्य सः । जिघांस्यमानं हन्तुमिष्य-  
माणं हननार्थं नीयमानमिति भावः । भूसुरं ब्राह्मणम् । दयया करुणया शायत्तं आ-  
क्रान्तं चित्तं हृदयं यस्य सः । अब्रवमकथयम् ।

यह अवश्य तेजस्वी पुरुष है ऐसा ज्ञातकर तथा पूर्वसे ही राजवाहनके सहदोसे उसका नाम  
और उत्पत्ति सुन चुकनेके कारण वह पुरुष राजवाहनसे अपना वृत्तान्त कहने लगा । उसने  
कहा—हे राजनन्दन ! इस विन्ध्याटवीमें अनेक कुत्सित विप्रोंका आवास है जिन्होंने वेदादि  
विद्याभ्यासको त्यागकर तथा ब्राह्मणोचित धर्माचार एवं सत्य-शौच आदि कुलाचारोंको  
छोड़कर पापाचारमें प्रविष्ट होकर म्लेच्छोंके अधीन रहना अपना धर्म बना लिया है और  
वन्हीं म्लेच्छोंका अन्न खाकर जीवन बिताना उनका प्रधान कार्य हो गया है । उन्हीं  
विप्रोंमेंसे एक चरित्रहीन, निन्दित विप्रपुत्र मैं भी हूँ । मेरा नाम मातंग है । इसी विपिनके  
किरात-मौलोंके साथ मैं भी नगरोंमें जाया करता था और पुत्र-कलत्रादिके सहित नगरोंसे  
धनिकोंको पकड़ लाया करता था तथा उन्हें बन्दी बनाकर सारा माल-असबाव खीन  
लेता था । इसी रीतिसे निर्दय होकर मैं धूसा करता था कि, एकदा किसी एक वनमें हमारे  
साथी लोग एक ब्राह्मणको मारने लगे । मुझे उसपर करुणा भर आयी और मैंने कहा—हे  
पापियो ! इस ब्राह्मणको इत्या न करो ।

( ७ ) ते रोषारुणनयना मा बहुधा निरभर्त्सयन् । तेषां भाषणपा  
रुप्यमसहिष्णुरहमयनिसुररक्षणाय चिर प्रयुष्य तैरभिहतो गतजीवि  
तोऽभवन् ।

( ८ ) ततः प्रेतपुरीमुपेत्य तत्र देहधारिभिः पुरुषैः परिवेष्टितः सभामध्ये  
रत्नसचिवसिंहासनासीनः शमनः विलोक्य तस्मै दण्डप्रणाममकरयत् ।  
सोऽपि मामवेक्ष्य चित्रगुप्तं नाम निजामात्यमाहूय तमप्युचत्—‘सचिव,  
नैवोऽमुष्य मृत्युसमयः । निन्दितचरितोऽप्ययमहीसुरनिमित्तं गतजीवितोऽ  
भूत् । इतः प्रभृति विगलितकल्मषस्यास्य पुण्यकर्मकरणे रुचिरुदेव्यति ।  
पापिष्ठैरनुभूयमानमत्र यातनाविशेषं विलोक्य पुनरपि पूर्वशरीरमनेन  
गम्यताम्’ इति ।

( ९ ) ते पुलिन्दा । रोषेण क्रोधेन अरुणानिरक्तशर्णातिनयनानि नेत्राणि येष  
ते । बहुधा नानाप्रकारेण । निरभर्त्सयन् अतर्जयन् । भाषणपारुष्यं कर्कशावचनानि  
असहिष्णुः सोढुमशक्तः । अवनिसुररक्षणाय ब्राह्मजत्राणाय । चिर दीर्घकालम् ।  
पयुष्य युद्धं कृत्वा । अभिहतं प्रहृतं । गतजीवितस्य स गतप्राणो मृत इति शेषः ।

( ८ ) प्रेतपुरी यमालयम् । रत्नैर्मणिभिः सचिवैः प्रयुष्टे सिंहासने आसीनमु-  
पविष्टम् । शमनः यमराजम् । दण्डप्रमाणं दण्डवन्नमस्कारम् । सोऽपि यमराजोऽपि ।  
निजामात्य स्वमन्त्रिणम् । अमुष्य पुरपत्यः । मृत्युसमयः मरणकालः । निन्दित  
गदित चरित चरित्रस्य स । महीसुरनिमित्तं ब्राह्मणार्थम् । इतः प्रभृति अथा-  
रभ्यः । विगलित विलष्ट कश्मलपापस्य तस्य । अस्य पुरपत्यः । पुण्यकर्मणा कर-  
णोऽनुष्ठाने । रुचिरमिच्छति । उदेव्यति उत्पत्स्यते । पापिष्ठैः पापाचारिभिः अनु-  
भूयमानं भुङ्गमानम् । अत्र यमालये नरके वा । यातनाविशेषं पीडाविशेषम् ।  
गम्यतां प्राप्यताम् ।

( ७ ) इस बातपर उन किरातोंने मुझे बहुत दौटा तथा मारे मोथके उनकी आँहें  
छाल-छाल हो गयीं । उनकी कड़ु निर्भर्त्सनाओं में न सह सका तथा ब्राह्मणकी रक्षाके निमित्त  
उन्हीं लडकर प्राणोंका त्याग दिया ।

( ८ ) मृत्युके पश्चात् प्रेतपुरीमें गया । वहाँ शरीरधारो पुरुषोंसे परिवेष्टित समाके  
मध्यभागमें रत्नसिंहासनपर आसीन यमराजको देखा और दण्ड-प्रणाम किया ।  
उन्हींने भी मुझे देखा और चित्रगुप्त नामके अपने मन्त्रीको बुलाकर कहा—हे विप्रगुप्त  
मन्त्रिवर ! इसकी मृत्युका समय अभी नहीं है । यद्यपि इसका आचरण कुरितन है परन्तु  
यह विप्रके लिये बरा है । अतः उस पुण्यसे आजसे इसकी बुद्धि पापाचरणरहित होकर  
वर्माचरणवाली होगी । अतः अब पापियोंकी दी जानेवाली नरक यातनाओं दिखानेके इत्ते पुनः  
इसके पहले शरीरमें ही भेज देना चाहिये ।

( ६ ) चित्रगुप्तोऽपि तत्र तत्र संतप्तप्रायसस्तम्भेषु बध्यमानान्, अ-  
त्युष्णीकृते धिततशरावे तैले निक्षिप्यमाणान्, लगुडैर्जर्जरीकृतावयवान्,  
निशितटङ्कैः परितक्ष्यमाणानपि दर्शयित्वा पुण्यबुद्धिमुपदिश्य माममुञ्चत् ।  
तदेव पूर्वशरीरमहं प्राप्तो महाटवीमध्ये शीतलोपचारं रचयता महीसुरेण  
परीक्ष्यमाणः शिलायां शयितः क्षणमतिष्ठम् ।

( १० ) तदनु विदितोदन्तो मदीयवंशबन्धुगणः सहसागत्य मन्दिर-  
मानीय मामपक्रान्तव्रणमकरोत् । द्विजन्मा कृतज्ञो मह्यमक्षरशिक्षां विधाय  
विविधागमतन्त्रमाख्याय कल्मषक्षयकारणं सदाचारमुपदिश्य ज्ञानेक्षण-  
गम्यमानस्य शशिखण्डशेखरस्य पूजाविधानमभिधाय पूजां मत्कृतामङ्गी-  
कृत्य निरगात् ।

( ९ ) आयसस्तम्भेषु लौहस्तम्भेषु । धिततशरावे विस्तीर्णकटाहे । तत्रस्थे इत्य-  
र्थः । लगुडैर्वंशदण्डैर्यैष्टिभिरिति यावत् । जर्जरीकृताः प्रहारेण शिथिलीकृता अवयवा  
अङ्गानि येषां तान् । निशितटङ्कैस्तीक्ष्णपापाणदारणैः । परितक्ष्यमाणान् तनूक्रिय-  
माणान् । रचयता कुर्वता । परीक्ष्यमाणः जीवति चा न वेति दृश्यमानः ।

( १० ) विदितो ज्ञात उदन्तो वृत्तान्तो येन सः मदीयवंशबन्धुगणः मम ज्ञाति-  
वर्गः । अपक्रान्ताः चिकिरिस्ता व्रणाः प्रहारस्थानानि यस्य तम् । द्विजन्मा ब्राह्मणः ।  
अक्षरशिक्षां लिपिविज्ञानम् । विविधागमानां नानाशास्त्राणां तन्त्रं सिद्धान्तम् ।  
आख्याय उपदिश्य । कल्मषाणां पापानां क्षये नाशे कारणं निमित्तभूतम् । सतामा-  
चारं-सज्जनैरुपदर्शितं मार्गम् । ज्ञानेक्षणेन ज्ञाननेत्रेण गम्यमानस्य न तु चक्षुषा  
दृश्यस्येत्यर्थः । शशिखण्डशेखरस्य शिवस्य । पूजाविधानं पूजनविधिम् । अङ्गीकृत्य  
स्वीकृत्य गृहीत्वेत्यर्थः । निरगात् निर्गतः ।

( ९ ) चित्रगुप्त महोदयने भी मुझे ले जाकर निम्नांकित नरकयातनाएँ दिखायीं ।  
वहाँपर मैंने देखा कि यत्र तत्र जीवोंको लोहेके तप्त खम्भोंमें बांधा जा रहा था । कहीं-कहीं  
खून गरम किये तेलके बड़े बड़े कड़ाहे धरे थे जिनमें जीव फँके जा रहे थे । यत्र तत्र लाठीके  
प्रहारोंसे लोगोंके अंग भंग हो रहे थे । कहीं-कहींपर छेनीसे लोगोंको बेधा जा रहा था ।  
तब उन्होंने और पापियोंको मुझे दिखाया तथा पुण्य-चरित्रका, पुण्य-बुद्धिके उदाहरण  
उपदेश किया और मुझे छोड़ दिया । पुनः मैं उस शरीरमें भा गया और देखा कि, वहां  
मादृगण जिसके लिये मैं लड़ा था मेरे मृत शरीरको शीतोपचारसे रक्षा कर रहा है तथा मेरे  
शरीरको एक शिलाके ऊपर मुलाये हुए रखे है । मैं क्षण भर देखी दशामें रहा ।

( १० ) अनन्तर मेरे वंशके बन्धु-बान्धवगण भी मेरी ऐसी दशा जानकर वहाँपर अचानक  
आ पहुँचे तथा मुझे धर ले गये एवं सेवा-शुश्रूषा द्वारा मेरे व्रणोंको अच्छा किया । वह कुतूह

( ११ ) तदारभ्याह किरातकृतससर्गं बन्धुवर्गमुत्सृज्य सकललोकैक-  
गुरुमिन्दुकलावतस चेतसि स्मरन्नस्मिन्कानने दूरीकृतकलङ्को वसामि ।  
'देव, भवते विज्ञापनीय रहस्य किञ्चिदस्ति । आगम्यताम्' इति ।

( १२ ) स वयस्यगणाश्पनीय रहसि पुनरेनमभापत—'राजन्, अतीते  
निशान्ते गौरीपति' स्वप्नसन्निहितो निद्रामुद्रितलोचनविबोधय प्रसन्नयत्-  
नकान्ति प्रश्रयानत मामघोचत—'मातङ्ग, दण्डकारण्यान्तरालगाभिन्त्या-  
स्तटिन्यास्तीरभूमौ सिद्धसाध्याराध्यमानस्य स्फटिकलिङ्गस्य पश्चाद्द्रिप-  
तिकन्यापदपाङ्कचाहितस्याश्मन सविधे विधेराननमिध किमपि बिलं

( ११ ) किरातैः कृत ससर्गं सम्बन्धो येन तमिति बन्धुवर्गस्य विशेषणम् ।  
उत्सृज्य त्यक्त्वा । सकलस्य लोकस्य ससारस्यैकोऽद्वितीयो गुरुस्तम् । इन्द्रोः कला  
अवतसः शिरोमूषण यस्य त शिवमित्यर्थः । दूरीकृतकलङ्को निष्कलङ्को निष्पाप इति  
थावत् । विज्ञापनीय कथनीयम् । रहस्य गोप्यम् ।

( १२ ) स मातङ्ग । वयस्यगणात् सुहृन्मण्डलात् अपनीय दूर नीत्वा । रहसि  
निर्जने । एन राजवाहनम् । अतीते विगते । निशान्ते रात्रिशेपे । स्वप्ने स्वप्नावस्था-  
यां सन्निहित समीपमागत । निद्रया मुद्रिते निमीलिते लोचने यस्य तम् । विबोधय  
ज्ञागरथित्वा प्रसन्ना सौम्यमधुरा धदनस्य मुखस्य कान्ति शोभा यस्य स । प्रथये-  
ण विनयेनानत नम्रशिरसम् । दण्डकारण्यस्य तदाक्षयवनस्य अन्तराले मध्ये गामि-  
न्या गमनशीलापास्तटिन्या नद्या । सिद्धे गुह्यकादिभिः साधुषु गणदेवताभिश्च  
आराध्यमानस्य उपास्यमानस्य । स्फटिकलिङ्गस्य स्फटिकनिर्मितशिवस्य । अद्रिपते  
हिमालयस्य कन्यायाः पार्वत्याः पदपङ्कथा चरणपङ्कथा चिह्नितस्याङ्कितस्य ।  
अश्मनः पाषाणस्य । सविधे समीपे । विधेराननम् । आननं मुखम् । बिलं विवरं

विषु मुझे लिपिविज्ञान, नाना शास्त्र, तन्त्रके सिद्धान्त, पापनाशक सदाचार एवं ज्ञानसे भगवान्  
शिवकी पूजा विधिका सबुपदेश देकर तथा मेरे द्वारा दी हुई दक्षिणा आदिकी महण कर  
चला गया ।

( ११ ) उसी दिनसे किरातोंके साथ रहनेवाले बान्धवोंको त्यागकर मैं समस्त मुक्तोंके एक  
मात्र कारण भगवान् शङ्करकी सेवामें दृढ वित्त हो उन्हींकी अपता हुआ इस विनिर्णमें सब  
पापोंको छोड़कर रह रहा हूँ । हे देव, आपसे एकान्तमें मुझे कुछ कहना है, अत यहाँ  
आयें और सुनें ।

( १२ ) सुहृद्-मण्डलसे अलग लेजाकर उसने राजवाहनसे कहा—हे राजन्, गत रात्रिमें  
भगवान् शिवने मुझे सोते हुए जगाया तथा कहा—हे मातङ्ग, दण्डकारण्यके मध्यमें होकर  
रहनेवाली नदीके तीरपर सिद्ध और गणदेवोंसे आराध्यमान स्फटिक-निर्मित शिवलिंगके पीछे  
पार्वती देवीके चरणधेगीसे चिह्नित प्रस्तरके समीप नद्याके मुखके सट्टा एक विवर है ।

विद्यते । तत्प्रविश्य तत्र निक्षिप्तं ताम्रशासनं शासनं विधातुरिव समादाय विधिं तदुपदिष्टं दिष्टविजयमिव त्रिधाय पाताललोकाधीश्वरेण भवता भवितव्यम् । भवत्साहाय्यकरो राजकुमारोऽद्य श्वो वा समागमिष्यति' इति । तदादेशानुगुणमेव भवदागमनमभूत् । साधनाभिलाषिणो मम तोषिणो रचय साहाय्यम्' इति ।

( १३ ) 'तथा' इति राजवाहनः साकं मानङ्गेन नमितोत्तमाङ्गेन विहायार्धरात्रे निद्रापरतन्त्रं मित्रगणं वनान्तरमवाप । तदनु तदनुचराः कल्पे साकल्पेन राजकुमारमनवलोकयन्तो विषण्णहृदयास्तेषु तेषु वनेषु सम्यगन्विष्यानवेक्षमाणा एतदन्वेषणमनीषया देशान्तरं चरिष्णवोऽतिसहिष्णवो निश्चितपुनःसंकेतस्थानाः परस्परं वियुज्य ययुः ।

छिद्रमिति यावत् । तत् विलम् । निक्षिप्तं स्थापितम् । ताम्रशासनं ताम्रफलकम् । शासनमादेशम् । समादाय गृहीत्वा । तत्र ताम्रशासने उपदिष्टं लिखितम् । दिष्टस्य भाग्यस्य विजयं विजयकारिणम् 'दैवं दिष्टं भागधेयं भाग्यं स्त्री नियतिर्विधिर्'स्यमरः । भवतस्तत्र साहाय्यकारी । श्वः आगामिदिने । तदादेशानुगुणं तदादेशानुरूपम् । साधनाभिलाषिणः तत्कार्यसिद्धिं कामयतः । तोषिणः सन्तुष्टस्य । रचय कुरु ।

( १३ ) तथा 'एवमस्तु' इति प्रार्थनां स्वीकृत्येत्यर्थः । नमितोत्तमाङ्गेन नम्रशिरसा । विहाय परिश्यज्य । मित्रगणमिति शेषः । अर्धरात्रे निशीथे । निद्रापरतन्त्रं निद्राकुलम् । वनान्तरं अपरं वनम् । कल्पे प्रभाते । 'प्रत्यूषोऽहर्मुखं कल्पमि'स्यमरः । साकल्पेन सामस्येन—सर्वं सर्वत्र अन्विष्यापि इत्यर्थः । विषण्णं खिन्नं हृदयं येषां ते । अनवेषमाणाः अपश्यन्तः । एतस्य कुमारस्य अन्वेषणस्यानुसन्धानस्य मनीषया बुद्ध्या । चरिष्णवः भ्रमणशीलाः । अतिसहिष्णवः क्लेशसहनशीलाः । निश्चितं निर्णीतं पुनःसंकेतस्थानं पुनःसंगमस्थानं यैस्ते । वियुज्य पृथग्भूय ।

उस विवर (विल) में प्रविष्ट होकर वहां धरे हुए ताम्रपत्रको ब्रह्माके आदेशके समान ले लो और उस ताम्रपत्रमें लिखी हुई विधिकी सौभाग्यसे प्राप्त विजयकी भांति स्वीकार करो और तुम पातालाधिपति बन जाओ इस कार्यमें तुम्हारी सहायता करनेवाला एक राजपुत्र आज कलतक तुम्हारे समीप आ जायगा । भगवान्के आदेशानुसार ही आपका आगमन हुआ है अतः आप अब मेरी सहायता करें ।

( १३ ) 'मैं सहायता करूंगा' ऐसा कहकर राजवाहन आधी रातके समय निद्राके बर्दाभूत मित्रवर्गोंको छोड़कर प्रणामार्थ नतमस्तक मातंगके साथ वनान्तरमें चला गया । प्रभात समयमें राजवाहनको खोजनेपर भी उसके सेवकोंने न पाया और वे बड़े दुःखी हुए । इसके पश्चात् वे लोग उसे खोजने अन्य अर्थोंमें गये । देशान्तरमें खोजनेके लिए जानेवाले



( १४ ) लोकैकश्रीरेण कुमारेण रच्यमाणः सतुष्टान्तरङ्गो मातङ्गोऽपि  
बिल शशिशेखरकथिताभिज्ञानपरिक्षात् नि शङ्कुं प्रविश्य गृहीतताम्रशासनो  
रसातल पथा तेनैवोपेत्य सत्र कस्यचित्पत्तनस्य निकट कैलीकाननञ्च  
सारस्य विततसारसस्य समीपे नानाविधेनेशशासनविधानोपपादितेन  
हविषा होम विरच्य प्रत्यूहपरिहारिणि सत्रिस्मय बिलोकयति राजवाहने  
समिटाज्यसमुज्ज्वलित ज्वलने पुण्यगेह देह मन्त्रपूर्वकमाहुतीकृत्य वदि  
स्मानकान्ति दिव्या तनुमलभत ।

( १५ ) तदनु मणिमयमण्डनमण्डलमण्डिता सकललोकललानुकुल

( १४ ) लोकेषु भुवनेषु एकोऽद्वितीयो धीरो योधस्तेन । सन्तुष्टान्तरङ्ग इरमा  
नस । शशिशेखरेण शिवेन कथितात् आदिष्टात् अभिज्ञानात् विद्यात् परिज्ञातम  
गतम् । नि शङ्कु निभयम् । रसातल पातालम् । पथा मार्गम् । पत्तनस्य नगरस्य ।  
कैलीकानने श्रीहोद्याने परासासार सरोवर सस्य । वितता सर्वत प्रसृता सारसा  
पक्षिविशेषा यत्र तस्य । ईशस्य शिवस्य यत् शासनविधान आज्ञाविधिस्तेनोपपादि  
तेन सम्पादितेन । हविषा हवनीयद्रव्येण आज्यादिनेर्यर्थ । प्रत्यूहपरिहारिणि  
विघ्ननिवारके । समिद्धि काष्ठे आज्यैर्घृतैश्च समुज्ज्वलिते उद्दीपिते । ज्वलने बह्नी ।  
पुण्यस्य सुकृतस्य गेहमाधारभूत देहस्य विशेषणमेतत् । मन्त्रपूर्वकं समन्त्रम् ।  
आहुतीकृत्य ज्वलने चिप्त्वा । उद्विता त्रिघृता समाना तुषया कान्ति प्रमा यस्या  
स्ताम् । दिव्यो स्वर्गायाम् । तनुं देहम् ।

( १५ ) मणिमयै रत्नप्रचुरैर्मण्डनमण्डलभूषणमणैर्मण्डिताऽलङ्कृता । सकल

उत्तमभित्सद्विष्णु कुमारों ने पुन आवर मिलने के लिए एक सकेतस्थल भी निश्चित कर  
दिया । इसके पश्चात् वे लोग अलग अलग दिशाओं में खोबने चल पड़े ।

( १४ ) विश्व के प्रमुख योधाराजवाहन द्वारा रक्षित होने से प्रसन्नचित्त उस मातङ्गने  
भी शिवजीसे निर्देशित विद्ये गये लक्ष्मणोंवाले विद्योसे परिक्षात् विवर में निश्चक होकर प्रवेश  
किया और वहाँसे साम्रपत्रको लेकर फिर उसी मार्गसे पानालमें चला गया । वहाँ किसी नगर  
के समीप सारम पक्षियोंसे युक्त श्रीहोद्यानके तालाब के पास परमेश्वरकी आज्ञा विधिके अनु  
कूल सम्पादित अनेक प्रकार के हवनीय द्रव्य को होम करके विघ्नो को दूर करनेवाले राज  
वाहन के, आश्रयपूर्वक, देखने देखते समिषा एव घृत से उद्दीप्त अग्नि में पुण्यगेह-देह को  
आहुति दे दी । तथा विजन्ती के सद्गुण देदीप्यमान शरीर प्राप्त किया ।

( १५ ) इसके पश्चात् रत्नोंके अलङ्कारोंसे अलङ्कृत समस्त रमणियोंमें ब्रह्म एक कुमारीने

ललामभूतकन्यका काचन विनीतानेकसखीजनानुकम्प्यमाना कलहंसगत्या  
शनैरागत्यावनिमुरोत्तमाय मणिमेकमुज्ज्वलाकारमुपायनीकृत्य तेन 'का  
त्वम्' इति पृष्ट्वा सोत्कण्ठाकलकण्ठस्वनेन मन्दं मन्दमुदञ्जलिरभापत—

( १६ ) 'भूसुरोत्तम, अहमसुरोत्तमनन्दिनी कालिन्दी नाम । मम  
पितास्य लोकस्य शासिता महानुभावो निजपराक्रमासहिष्णुना विष्णुना  
दूरीकृतामरे समरे यमनगरातिथिरकारि । तद्वियोगशोकसागरमग्नां माम-  
वेच्य कोऽपि कारुणिकः सिद्धतापसोऽभापत—

( १७ ) 'बाले, कश्चिद्विव्यदेहधारी मानवो नवो वल्लभस्तव भूत्वा  
सकलं रमातलं पालयिष्यति' इति । तदादेशं निशम्य घनसव्दान्मुखी चा-

लोकस्य निखिलसंसारस्य ललनाकुलेषु कामिनीगणेषु ललामभूता भूपणस्वरूपा  
कन्यका । विनीता नन्ना । अनेकैर्बहुभिः सखीजनैः सहचरीवर्गैरनुगम्यमानाऽनुसि-  
यमाणा । कलहंसगत्या राजहंसवन्मन्यरगमनेन । अवनिमुरोत्तमाय ब्राह्मणवराय  
मातङ्गायेत्यर्थः । उपायनीकृत्य उपहारीकृत्य । तेन मातङ्गेन । सोत्कण्ठा सोत्सुका ।  
कलकण्ठस्वनेन कोकिलस्वरेण । उदञ्जलिर्वद्वाञ्जलिः ।

( १६ ) लोकस्य पातालस्य । शासिता पालयिता । महानुभावो महाप्रतापः ।  
निजस्य स्वस्य ( मत्पितृत्वार्थः ) पराक्रमस्य असहिष्णुना सहनाशक्तेन । दूरीकृताः  
पराजिनाः अमरा देवा यस्मिंस्तस्मिन् । यमनगरस्य यमालयस्यातिथिरभ्यागतः ।  
अकारि कृतः हत इत्यर्थः । तस्य पितृवियोगो विनाशस्तस्माद्यः शोक एव सागरस्त्वत्र  
मग्ना नाम् । कारुणिको दयालुः ।

( १७ ) वल्लभः पतिः । तस्य सिद्धतापसस्यादेशमाज्ञाम् । घनस्य मेघस्य शब्देन  
गर्जनेन उन्मुखी ऊर्ध्वमुखी । मेघध्वनिं श्रुत्वोर्ध्वाननेत्यर्थः । तवालोकनकाद्दिग्घ्नी

विनीत सखियों के साथ कलहंसकी चालते आकर उक्त देदीप्यमान शरीरधरी ब्राह्मणके  
समीप जाकर एक समुज्ज्वल मणि उसे भेंट की । ब्राह्मणके द्वारा पूछी जानेपर कि 'तुम  
कौन हो ?' उसने कोयलसी मीठी वाणीमें धीमे स्वरसे उत्तर दिया—

( १६ ) हे भूसुरोत्तम ! मेरा नाम कालिन्दी है और मैं असुरराजकी पुत्री हूँ । जब इस  
लोकके अधिपति मेरे पिताने, इस लोकका शासन करते हुए अपने महापराक्रमके विक्रमसे  
समरमें देवताओंको भी पराजित कर दिया, तब इस महापराक्रमकी न सहकर विष्णु  
भगवान्ने मेरे पिताको संग्राममें मार डाला । उनके वियोगरूपी शोक-सागरमें निमग्न मुझे  
देखकर जटाधारी एक कारुणिक साधुने मुझसे कहा—

( १७ ) 'जो तुम्हारा वल्लभ होगा वही समस्त पातालके राज्यका स्वामी भी होगा ।'

तकी वर्षागमनमिव तवालोकनकाङ्क्षिणी चिरमतिष्ठम् । मन्मनोरथफला-  
यमानं भवदागमनमथगम्य मद्राज्यावलम्बभूतामात्यानुमत्या मदनकृतसा-  
रथ्येन मनसा भवन्तमागच्छम् । लोकस्यास्य राजलक्ष्मीमङ्गीकृत्य मा  
तत्सपत्नीं करोतु भवान्' इति ।

( १८ ) मातङ्गोऽपि राजवाहनानुमत्या ता तरुणीं परिणीय दिव्याङ्ग-  
नालाभेन हृष्टतरो रसातलराज्यमुररीकृत्य परमानन्दमाससाद् ।

( १९ ) वञ्चयित्वा वयस्यगण समागतो राजवाहनस्तदवलोकनकौतू-  
हलेन भुव गमिष्युः कालिन्दीदत्त क्षुत्पिपासादिक्लेशानाशन मणि साहा-  
य्यकरणसत्पुष्टान्मातङ्गाङ्गव्या कचनाश्वानमनुवर्तमान त विसृज्य बिलप-

खर्चनामिहापिणी । चिर दीर्घकालम् । मम मनोरथोऽभिलाषस्तस्य फल तद्ददा-  
चरतीति । मम राज्यस्य लोकस्य पातालस्येत्यर्थं । अवलम्बभूतानां रचकाणां अमा-  
त्याना मन्त्रिणामनुमत्या सम्मत्या । मद्नेन कामेन कृतं सारथ्य सारथिकर्म  
यस्य तेन मदनचालितेनेत्यर्थं । तस्या राजलक्ष्म्या सपत्नीं प्रतिपद्यन्निताम् ।

( १८ ) राजवाहनानुमत्या राजकुमारादेशेन । परिणीयोद्वाह्य । हृष्टतरोऽति  
शयेन हृष्ट । उररीकृत्य स्वीकृत्य तद्राज्याधिपतिभूषेत्यर्थं । आससाद् प्राप ।

( १९ ) वञ्चयित्वा विप्रलम्ब्य । वयस्यगणमित्रमण्डलम् । तदवलोकनकौतूहलेन  
तेषा सुहृदा अवलोकनकौतूहलेन दर्शनकौतुकेन । भुव पृथिवीम् । गमिष्यु गमनशी-  
लोऽर्थात्पातालात् । कालिन्द्या मातङ्गपत्न्या दत्तमर्पितम् । क्षुत्पिपासेति-यस्य प्रभा-  
वात् क्षुत्पिपासादयो नश्यन्तीत्यर्थं । मणि रत्नम् । साहाय्यकरणसत्पुष्टात् साहाय्य-

उत्तो आदेशको शिरोधार्यं करके में, मेधागमके लिए जैसी चातकी प्रतीक्षा किये रहती है  
तद्वत्, आपकी आज्ञाओं प्रतीक्षा किये बहुत दिनोंसे बैठी हूँ । मेरी अभिलाषाके पल्लवरूप  
आपके आगमनको जानकर मेरे राज्यके आलम्बनभूत अमात्योको अनुमतिसे कामदेवको  
सारथी बनाकर मेरा मन आपके समीप आया है—कामो मत्ता मैं आप तक आयी हूँ ।  
अतः आप इस राज्यश्रीसहित राज्यपालनको अगीकार करें और मुझे भी राज्यश्रीकी  
सपत्नी ( सौत ) बनायें ।

( १८ ) राजवाहनकी अनुमतिसे मातंगने भी उस युवतीसे विवाह किया । तथा दिव्या-  
गनाकी प्राप्तिपर अति प्रसन्न होकर पातालके शासनकी प्राप्तिसे परमानन्दित हो गया ।

( १९ ) अपने मित्रोंकी वनमें छोड़कर राजवाहन आया था । अतः मित्रोंकी देखनेकी  
अभिलाषासे अब वह पृथिवीपर आने लगा तब भूल और ध्यासको दूर करनेवाली एक मणि जो  
उसे कालिन्दीने दी और सहायता करनेसे सन्तुष्ट मातंग उसे पहुँचाने आया । कुछ दूरतक

थेन तेन निर्ययौ । तत्र च मित्रगणमनवलोक्य भुवं बभ्राम ।

( २० ) भ्रमंश्च विशालोपशल्ये कमध्याक्रीडमासाद्य तत्र विशश्रमि-  
पुरान्दोलिकारूढं रमणीसहितमाप्रजनपरिवृतमुद्याने समागतमेकं पुरुषम-  
पश्यत् । सोऽपि परमानन्देन पल्लवितचेता विकसितवदनारविन्दः 'मम  
स्वामी सोमकुलावतंसो विशुद्धयशोनिधी राजवाहन एवः । महाभाग्यत-  
याकाण्ड एवास्य पादमूलं गतवानस्मि । संप्रति महान्नयनोत्सवो जातः'  
इति ससंभ्रममान्दोलिकाया अवतीर्य सरभसपदविन्यासविलासिहर्षोत्कर्-  
षचरितस्त्रिचतुरपदान्युद्गतस्य चरणकमलयुगलं गलदुल्लसन्मल्लिका-  
वलयेन मौलिना पस्पर्श ।

विधानपरितुष्टात् । कञ्चन कियन्तम् । अनुवर्त्तमानमनुसरन्तम् ।

( २० ) विशाले महति उपशल्ये ग्रामप्रान्तभागे । आक्रीडमुद्यानम् । विशश्र-  
मिषुः विश्रमितुमिच्छुः । आन्दोलिकायां दोलायामारूढमुपविष्टम् । आप्रजनैरात्मीयैः  
परिवृतं परिवेष्टितम् । सोऽपि आन्दोलिकारूढः पुरुषोऽपि । पल्लवितं विकसितं चेतो  
हृदयं यस्य सः प्रसन्नहृदय इत्यर्थः । विकसितवदनारविन्दः प्रफुल्लमुखकमलः ।  
स्वामी प्रभुः । सोमकुलावतंसः चन्द्रवंशभूषणम् । विशुद्धयशोनिधिर्विमलकीर्ति-  
शेवधिः । महद्भाग्यं यस्य तस्य भावस्तथा अनुकूलदैवप्रभावेण । अकाण्डे असमये  
सहसेत्यर्थः । पादमूलं चरणसमीपम् । नयनोत्सवो नेत्रानन्दः । ससम्भ्रमं सत्त्वा-  
दरम् । सरभसेन वेगवता पदविन्यासेन चरणनिःक्षेपेण विलसतीति विलासी  
तथाभूतश्वासौ हर्षोत्कर्षौ चरिते यस्य स चेति कर्मधारयः । त्रीणि चत्वारि वेति त्रिच-  
तुराणि उद्गतस्य चलितस्य । गलद् अवनमनेन अशयद् उल्लसन्मल्लिकावलयं विक-  
सन्मल्लिकामालयं यस्मात्तेन । मौलिना शीर्षेण । पस्पर्शं चरणयुगलमिति शेषः,  
नमस्कारेत्यर्थः ।

आनेपर राजवाहनने उसे बीचर्मने ही लीटा दिया तथा स्वयं विवरके द्वारसे बाहर आ गया ।  
जहाँसे मित्रवर्गको वंचित करके वह पाताल गया था उस स्थलपर आनेपर उसने उन लोगोंको  
वहाँ न पाया । उन्हें न पाकर उनकी खोजमें वह पृथिवीनलपर इतस्ततः घूमने लगा ।

( २० ) घूमते हुए वह एक दिन विशालपुरीके समीप एक वागमें आया । वहाँ  
विश्राम करनेकी चेष्टा करने लगा । इतनेमें पालकीमें बैठे हुए रमणोंके साथ तथा  
आप्रजनोसे परिवृत होकर आये हुए एक मनुष्यको उसने देखा । परमानन्द हर्षोहाससे  
मुदित मन एवं प्रफुल्लित मुखवाले उस पुरुषने कहा—'अरे ये तो चन्द्रवंशके भूषण स्वच्छ  
सुयशके निधान मेरे स्वामी राजवाहन हैं । बड़े भाग्योदयसे आज अनायास इनके  
दर्शन मिले । अब इनके चरणकमलोंको छूना चाहिये । इस समय नेत्रोंको बड़ा  
सुख ही रहा है ।' ऐसा कहते हुए हर्षके साथ अति शीघ्र पालकीसे उतरकर बड़े  
वेगसे विलासके साथ पैरोंको भूमिपर रखते हुए तीन-चार पैर आगेसे ही राजवाहनके

( २१ ) प्रमोदाश्रुपूर्णा राजा पुलकिताङ्ग त गाढमालिङ्ग-य 'अये सौम्य सोमदत्त ।' इति व्याजहार । तत कस्यापि पुत्रागभूरुहस्य द्यायाशीतले तले सविन्देन मनुजनाथेन सप्रणयमभाणि—'मस्ते । कालमेवावन्त, देशे कस्मिन्, प्रकारेण केनास्थायि भयता, सप्रति कुत्र गम्यते, तरुणी केयम्, एष परिजन मपादित कथम्, कथय' इति ।

( २२ ) सोऽपि मित्रसदृशनव्यतिकरेण चिन्ताञ्जरातिशयो मुकुलितकरकमल सविनयमात्मीयप्रचारप्रकारमपाचत्—  
इति श्रीदण्डिन कृतौ दशकुमारचरिते द्विजांपकृतिनाम द्वितीय उच्छ्वास ॥



( २१ ) प्रमोदाश्रुभि सुहृदवलोकनानन्दजनितनेत्रधारिभि पूर्ण । पुलकिताङ्ग रोमाञ्चितशरीरम् । सौम्य सुन्दर मनोहरोति यावत् । व्याजहार उवाच । पुत्रागभूरुहस्य नागकेसरवृक्षस्य । सविन्देनोपविष्टेन । मनुजनाथेन राज्ञा । सम्पादित प्राप्त ।

( २२ ) सोऽपि सोमदत्तोऽपि । मित्रस्य सुहृद सन्दर्शनव्यतिकरेण अवलोकन न्यापारेण अवगतो विनष्ट चिन्ताञ्जरातिशयो यस्य स । मुकुलितकरकमल वदाञ्जलि । आत्मीयमप्रचारप्रकार निजभ्रमणवृत्तान्तम् ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृताया बालविवोधिनीसमाख्यायां  
दशकुमारचरितन्याख्यायां द्वितीयोच्छ्वास ।



पैरोका अपने शिरसे स्पर्श किया । चरणोंके शर्शके समय उसके शिरसे मल्लिकार्जुनी मालाए लगी पढ रही थी ।

( २१ ) आन दाश्रुमे परिपूर्ण राजराइनने आनन्दविभोर होकर उस पुलकितांग पुरुषका गाढालिङ्गन छातासे लगाकर किया और कहा—'अये सौम्य सोमदत्त ।' तब एक पुत्राग ( नागकेसर ) वृक्षकी शीतल छाया में बैठकर राजराइनने कहा—'इ सखे ! इतने समय किस देशमें रहे तथा क्या करते रहे ? अधुना कहीं जात हो ? यह तरुणी त्रा कौन है ? इन सब परिजनोंसे कैसे भेंट हुई ? सभी बातें समझाओ ।

( २२ ) यह सुनकर सोमदत्त भी बड़ा प्रमत्त हुआ तथा मित्रसमागमसे उत्पन्न दर्पके द्वारा चिन्तायुक्त स्वरसे रहित होकर अपने करकमलोंकी अञ्जलि बांधकर विनयमे बजलाने लगा ।

इस प्रकारसे द्वितीय उच्छ्वासकी बालक्रीड़ा दिन्दी टीका समाप्त हुई ।



## तृतीयोच्छ्वासः

( १ ) 'देव, भवच्चरणकमलसेवाभिलाषीभूतोऽहं भ्रमन्नेकस्यां वनावनौ पिपासाकुलो लतापरिवृतं शीतलं नदसलिलं पिवन्नुज्ज्वलाकारं रत्नं तत्रैकमद्राक्षम् । तदादाय गत्वा कंचनाध्वानमम्बरमणोरत्युष्णतया गन्तुमश्रमो वनेऽस्मिन्नेव किमपि देवतायतनं प्रविष्टो दीनाननं बहुतनयसमेतं स्थविरमहीसुरमेकमवलोक्य कुशलमुदितदयोऽहमपृच्छम् ।

( २ ) कार्पण्यविवर्णवदनो मदाशापूर्णमानसोऽवोचदग्रजन्मा—'महाभाग, सुतानेतान्मातृहीनाननेकैरुपायै रक्षन्निदानीमस्मिन्कुदेशे भैक्ष्यं संपाद्य दददेतेभ्यो वसामि शिवालयेऽस्मिन्' इति ।

( १ ) सोमदत्तः कथयति देवेति—भवनस्तव चरणकमलयोः पादपद्मयोः सेवायां शुश्रूषायां अभिलाषीभूतः साभिलाषः । वनावनौ काननप्रदेशे । तत्र नदसलिले । कञ्चन कियन्तम् । अम्बरमणेः सूर्यस्य । देवतायतनं देवमन्दिरम् । दीनं विपण्णं आननं मुखं यस्य तम् । बहुभिरनेकैस्तनयैः पुत्रैः समेतं युक्तम् । स्थविरमहीसुरं वृद्धब्राह्मणम् । कुशलं क्षेमम् अपृच्छमित्यस्य कर्म । उदितोऽपन्ना दया करुणा यस्य सः । अहं सोमदत्त इत्यर्थः ।

( २ ) कार्पण्येन दैन्येन विवर्णं मलिनं वदनं मुखं यस्य सः । महत्या प्रचुरया आशया आकाङ्क्षया उपस्थितोऽयं मह्यं किञ्चिद्वश्यं प्रदास्यतीत्येवंरूपया पूर्णं मानसं यस्य सः । अग्रजन्मा ब्राह्मणः । इदानीं सम्प्रति । कुदेशे निकृष्टस्थाने । भैक्ष्यं भिक्षाचरणम् । एतेभ्यः सुतेभ्यः ।

### सोमदत्तचरित

( १ ) हे देव ! आपके पादपद्मोंका सेवाभिलाषी मैं पर्यटन करना हुआ एक दिन एक वनमें पहुँचा । वहाँ प्याससे आकुलीभूत होकर लताओंसे आच्छादित नदीके जलको पीकर पर्यटन करने लगा । उसी विपिन स्थलमें एक समुज्ज्वल रत्नको पहा हुआ मैंने देखा और उसे उठा लिया । कुछ दूर आगे बढ़ा तो सूर्य भगवान्के प्रचण्ड तेज आतपको न सह सका और चलनेमें अशक्त होकर वही विपिनके एक देव-मन्दिरमें घुस गया । वहाँपर दीन मुखवाले बहुतसे पुत्रोंके साथ बैठे हुए एक वृद्ध ब्राह्मण—पिताको देखा । मुझे उनपर दया आ गयी । मैंने उस वृद्धसे कुशल प्रश्न किये ।

( २ ) दीनताके कारण विवर्णमुख तथा विशाल आशाओंसे परिपूर्ण चित्त होकर उस वृद्ध विप्रने उत्तर दिया—हे महाभाग ! मातृहीन इन पुत्रोंका पालन अनेक प्रकारके यत्नों द्वारा इस कुदेशसे भिक्षाटन करके करता हुआ इसी शिवालयमें रहता हूँ ।

( ३ ) 'भूदेव, एतत्कटकधिपती राजा कस्य देशस्य, किं नामधेय', किमत्रागमनकारणमस्य' इति पृष्ठोऽभापत महीसुर — 'सौम्य, मत्कालो नाम लाटेश्वरो देशस्यास्य पालयितुर्वीरकेतोस्तनया वामलोचना नाम तरुणीरत्नमसमानलावण्यं शत्रु शत्रुमत्रधूतदुहितृप्रार्थनस्य तस्य नगरीमरौ- स्मीत् । वीरकेतुरपि भीतो महदुपायनमिव तनया मत्कालायादात् । तरुणीलाभदृष्टेना लाटपति 'परिणया निजपुर एव' इति निश्चित्य गच्छ- द्विजदेशे प्रति मप्रति मृगयादरेणात्र वने सैन्यावाममन्त्रारयन् ।

( ४ ) कन्यासारेण नियुक्तो मानपालो नाम वीरकेतुमन्त्री मानधन- चतुरङ्गबलसमन्वितोऽन्यत्र रचितशिबिरस्त निजनाथावमानखिन्नमान

( ३ ) पतस्य पुरतो वर्तमानस्य कटकस्य सन्यस्याधिपति स्वामी । किन्नाम धेय किमाख्यक कि नामधेय यस्येति विग्रह । महीसुरो भूसुरः । लाटेश्वर लाट देशाधिपति । असमान अद्वितीय लावण्य सौन्दर्य यस्य तत् । श्रावश्राव पुन पुन श्रुत्वा । अवधूता तिरस्कृता न स्वीकृतेति यावत्, दुहितु कन्याया वामलोचनाया इति यावत् प्रार्थना लाटेश्वरकृता याच्ना येन तस्य । तस्य वीरकेतो । अरौरसीत् इद्ववान् । उपायनमुपदोक्नम् । अदात् प्रददौ । तस्या कन्याया लाभेन प्राप्या हृष्ट सन्नुष्ट चेतश्चित्त यस्य स । परिणया विवाद्या । निजपुरे स्वनगरे । मृगयाद रेण मृगयाखिलायेण ।

( ४ ) कन्यैव सारो धन यस्य तेन वीरकेतुनेत्यर्थ । नियुक्त प्रेरित । मान एव धन यस्य स अभिमानीत्यर्थ । चतुरङ्ग हस्तयश्रयपदातिरूप बल सैन्य तेन

( ३ ) मैने पूछा—इ विप्रतर । इस सेनाका राजा कौन है और उसका क्या नाम है ? और यह राजा सेनामहित क्यों हम स्थान पर आया है ? ऐसा पूछनेपर उत्तर देते हुए उसने कहा—इ सौम्य । लाट देशके स्वामी मत्कालने इस देशके अधिपति वीरकेतुकी मनया, जो अपनी सु दरतामें अद्वितीया है तथा नारियोंमें मंगिके समान है, क साथ विवाह करन की अभिलाषा प्रवृत्त की परन्तु, वीरकेतुने उसका इच्छावा विफल कर दिया—वामलोचना क या देनेसे इनकार कर दिया । तब क्रोध करके मत्कालने हमका राज्य घेर लिया । इस पर वीरकेतु अतिमयाहित हो गया और विशाल भेड़में अपनी पुत्रा वामलोचना उम् समर्पित कर दी । उक्त तरुणीकी प्राप्तिपर मत्कालने यह विचार किया कि इसका साथ विवाह इस्कार अपने राज्यमें जाकर कर लेंगे—और वह वहाँमें चल पड़ा । अपने राज्यको जाते हुए शिकार एत्रनेका इच्छासे उसने मार्गमें पहाड टाल दिया ।

( ४ ) इधर वीरकेतुके आदेशसे मानपाल नामक मन्त्रोने भी चतुरांगी सेनाके साथ

सोऽन्तर्विभेद' इति ।

( ५ ) विप्रोऽसौ बहुतनयो विद्वान्निर्धनः स्थविरश्च दानयोग्य इति तस्मै करुणापूर्णमना रत्नमदाम् । परमाह्लादविकसिताननोऽभिहितानेकाशीः कुत्रचिदप्रजन्मा जगाम । अध्वश्रमखिन्नेन मया तत्र निरवेशि निद्रासुखम् । तदनु पश्चान्निगडितबाहुयुगलः स भूसुरः कशाघातचिहितगात्रोऽनेकनैस्त्रिशिकानुयातोऽभ्येत्य माम् 'असौ दस्युः' इत्यदर्शयत् ।

( ६ ) परित्यक्तभूसुरा राजभटा रत्नावाप्तिप्रकारं मदुक्तमनाकर्ण्य भयरहितं मां गाढं नियम्य रज्जुभिरानीय कारागारम् 'एते तव सखायः'

समन्वितो युक्तः । रचितशिविरः कृतसैन्यावासः । तं मत्तकालम् । निजनाथस्य स्वस्वामिनोऽवमानेन परिभवेन खिन्नं विषण्णं मानसं मनो यस्य सः । अन्तर्विभेदप्रकृत्यमात्यादीनां भेदं चकार ।

( ५ ) दानयोग्यो दानपात्रम् । करुणापूर्णमनाः सदयचित्तोऽहं सोमदत्त इत्यर्थः । परमेणोःकृपेनाह्लादेनानन्देन विकसितं प्रफुल्लमाननं मुखं यस्य सः । अभिहिता उक्ता दत्ता इति यावत् । अनेका असंख्येया आशिष आशीर्वादा येन सः । कुत्रचिदनिर्दिष्टे स्थाने । अग्रजन्मा ब्राह्मणः । अध्वनि मार्गं यः श्रमः परिश्रमस्तेन खिन्नः तेन । निरवेशि उपमुक्तम् । तदनु तदनन्तरम् । पश्चात् पृष्टदेशे निगडितं वद्धं बाहुयुगलं हस्तद्वयं यस्य सः । कशाघातेन वेत्रप्रहारेण चिहितं गात्रं शरीरं यस्य सः । अनेकैर्वहुभिर्नैस्त्रिशिकैरखधारिपुरुषैरेनुयातोऽनुसृतः । दस्युश्चौरः ।

( ६ ) परित्यक्तो मुक्तो भूसुरो ब्राह्मणो यैस्ते । रत्नावाप्तिप्रकारं मम रत्नलाभवृत्तान्तम् । भयरहितं निर्भयम् । गाढं नियम्य दृढं चद्ध्वा । एते कारागारस्थिताः

पदाव डाल रखा है और अपने स्वामीके अनादरसे खिन्नचित्त होकर उनमें बुद्धिभेद करा दिया है ।

( ५ ) इस वृत्तान्तको श्रवणकर मैंने सोचा कि यह ब्राह्मण विद्वान् है, वृद्ध है और निर्धन तथा बहुकृष्टमूर्ख भी है अतः दानके देने योग्य है—ऐसा सोचकर मैंने वह रत्न दयावश उसे दानमें दे दिया । रत्नको प्राप्तिकर उसे बड़ा दर्प हुआ और वह अनेक आशीर्वाद देता हुआ वहाँसे चला गया । अध्वपरिश्रमसे क्लान्त होकर मैं भी वहाँ सो गया । थोड़ी देरमें वह ब्राह्मण दोनों हाथ निगडित होकर कई सिपाहियोंके साथ मेरे पास आया । मैंने देखा कि उसकी शरीरपर चाबुकोंकी मार्के निशान भी पड़े हैं । मुझे संकेत कर उसने कहा—यही चोर है ।

( ६ ) उन राजपुरुषोंने इस बातको श्रवणकर उस ब्राह्मणको छोड़ दिया और मुझे रस्तिर्योंसे बसकर बाँध दिया । रत्नप्राप्तिका सारा वृत्तान्त मैंने उनसे कह सुनाया । परन्तु



इति निगदितान्काश्चिन्निर्दिष्टवन्तो मामपि निगदितचरणयुगलमकारु ।  
किङ्कतव्यतामूढेन निराशक्लेशानुभवेनात्राचि मया—'ननु पुरुषा वीर्यध-  
रुपा, निमित्तेन येन निप्रिशथ कारागामदु खदुस्तरन् । यूय वयस्या इति  
निदिष्टमेतै, किमिदम्' इति ।

(७) तथाविध मामपेक्ष्य भूसुरान्मया श्रुत लाटपतिवृत्तान्त व्या-  
ख्याय चोरवीरा पुनरबोधन्—'महाभाग । वीरयेतुमन्त्रिणो मानपालस्य  
किङ्करा वयम् । तदाज्ञया लाटेश्वरमारणाय रात्री सुरुद्धाद्वारेण तदगार  
प्रविश्य तत्र राजाभावेन विपण्णा बहुधनमाहृत्य महाटवी प्राप्रिशाम ।  
अपरैद्युश्च पदान्बोवणो राजानुचरा बहवाऽप्येत्य वृतधनचयानस्मान्परित

इत्यर्थ । सखाय सुहृद् । निगदितान् सयमितान् शृङ्खलाबन्धान इति यावत् ।  
निर्दिष्टवन्तो दर्शयन्त । निगदित बद्ध चरणयुगल पादद्वय यस्य तम् । कि कर्तव्य  
यस्य तस्य भाव किं कर्त्तव्यता तस्यां मूढो मन्दस्तेन, अधुना कि कार्यमित्यजानते  
त्यर्थ । निर्नास्ति आशा यस्य तस्य य क्लेश ऐदस्तरस्यानुभवो यस्मिन् तथा-  
भूतेन । नन्विति सम्बोधने । वीर्येण पराक्रमेण परुषा कठारा । निर्दिशथ अनु-  
भवथ । दुस्तरमपारम् । वयस्या सुहृद् । निर्दिष्ट कथितम् । एन राजभट्टे ।

(७) तथाविध तथाकार निगदितचरणमित्यर्थ । व्याख्याय मम पुरत उक्त्वा ।  
किङ्करा सेवका । तदाज्ञया वीरकेनोरादेशेन । सुरुद्धाद्वारेण धिलभार्गण । तदागार  
तस्य लाटपतेरगारम्, गृहम् । राजाभावेन राज्ञोऽनुपस्थित्या । विपण्णा दुःखिता ।  
आहृत्यादाय । अपरैद्यु अन्यस्मिन् दिने तत्परदिवस इत्यर्थ । पदान्बोवण चरण-  
चिह्नमनुसरन्त । अप्येत्य अस्मात्समीपमागत्य । एतो रक्षितो धनानां रत्नाना चयो

उन्होंने मेरे कवनपर कुछ भी ध्यान नहीं दिया और कारागारमें लाकर मुझमें कहा—'दररो  
ये सब तुम्हारे मित्र हैं' तथा जो चोर वहाँ पूर्वमें थे वे उनको दिखाकर मुझे भा-मेरे दोनों  
पैरोंको निगदित कर दिया । कि कर्त्तव्यमिदं होकर तथा उस कारागारसे मुक्तिना बोरे  
अन्य उपाय न देखकर मैंने उन वृद्धियोंमें कहा—'हे वीरो ! तुम लोग इनने बलिष्ठ होकर  
क्यों हम कारागारमें बंदिन हुए लोगोंको झक रहे हो और इन राजपुरुषोंने तुम लोगोंको  
निर्देशित करके मुझे तुम लोगोंका मित्र कहा है, हमका क्या अभिप्राय है ?

(७) मेरे प्रदनपर तथा मुझ निगदित रूपमें दत्तपर और मेरे द्वारा बिपके मुपमे मुने  
पुप लाटपतिके वृत्तान्तको सुनकर वे चोर बोले—'हे सौम्य ! राजा वीरकेतुके मन्त्री मानपालके  
इस लोग दाम हैं । उ ही मन्त्रीजी आगामे इस लोग राजाको मारनेके लिए सुरगङ्ग द्वारा  
गाममें राजाके आगारमें गये । परन्तु, राजाको न पाकर खिन्न मन होकर वहाँही अतुल्य धन

परिवृत्य दृढतरं वद्ध्वा निकटमानीय समस्तवस्तुशोधनवेलायामेकस्यानर्घ्यरत्नस्याभावेनास्मद्वधाय माणिक्यादानादस्मान्किलाशृङ्खलयन्'इति ।

( ८ ) श्रुतरत्नरत्नावलोकनस्थानोऽहम् 'इदं तदेव माणिक्यम्' इति निश्चित्य भूदेवदाननिमित्तां दुरवस्थामात्मनो जन्म नामधेयं युष्मदन्वेषणपर्यटनप्रकारं चाभाष्य समयोचितैः संलापैर्मैत्रीमकार्पम् । ततोर्धरात्रे तेषां मम च शृङ्खलाबन्धनं निमित्तं तैरनुगम्यमानो निद्रितस्य द्वाःस्थगणस्यायुधजालमादाय पुररक्षान्पुरतांऽभिमुखागतान्पटुपराक्रमलीलायाभि-

राशिर्यस्ताम् । परितः समन्तात् परिवृत्य संवेष्टय । समस्तवस्तुनां सकलपदार्थानां शोधनवेलायां परीक्षणसमये अन्वेषणकाले इति यावत् । अनर्घ्यरत्नस्य महामूल्यमाणिक्यस्य । अभावेन अप्राप्त्या । माणिक्यादानात्-माणिक्यस्य दानं यावत् । तन्नाणिक्यं यावन्न प्रत्यर्पयिष्यामस्तावत्कालपर्यन्तम् । अशृङ्खलयन् शृङ्खलितानकुर्वन् ।

( ८ ) श्रुतमधिगतं रत्नस्य माणिक्यस्य तदवलोकनस्य च स्थानं येन सः । इदं-यन्मया भूसुराय दत्तमित्यर्थः । तदेव-लाटधरगृहात् चौरैरपहत्तम् । भूदेवाय ब्राह्मणाय दानं निमित्तं कारणं यस्यास्ताम् विप्रार्पणसमुद्भूतामित्यर्थः । दुरवस्थां दुर्दशाम् । युष्माकं भवतां राजवाहनादीनामित्यर्थः अन्वेषणाय पर्यटनस्य भ्रममणस्य प्रकारं स्वरूपं प्रणालीमिति शेषः । समयोचितैस्तत्कालयोग्यैः । संलापैरालापैः । तेषां चोरवीराणाम् । निमित्तं भङ्गत्वा । द्वारि तिष्ठन्ति ये ते द्वाःस्था द्वौवारिकाः तेषां गणः समूहस्तस्य । आयुधजालं शस्त्रसमूहम् । पुररक्षान् नगररक्षणे नियुक्तान् । पुरतः अग्रतः । अभिमुखागतान् अस्मत्संमुखमागतान् । पटुः समर्था या पराक्रमलीला

सम्पत्ति लेकर एक महावनमें चले गये । दूसरे दिन पर्वके निहामें अन्वेषण करनेवाले राज-सुरूप उस महावनमें आकर और दृढ़तासे हम लोगोंका वन्दो बनाकर धनके सहित यद्वापर राजाके समीप ले आये । जब चोरी गयी मणियाँ-वस्तुओं आदिके निरीक्षणके समय एक रत्न न मिला । वह रत्न अति मूल्यवान् था । इसपर हम लोगोंके बयका आका हुं और बाँधकर कैदमें डाल दिया गया-जवनक वे लोग विचार न लें तवनक कैद रहेंगे फिर प्राण-दण्ड होगा ।'

( ८ ) विप्रदेवको दान देनेके कारण ऐसी मेरी दुर्दशा हुई । मैं अपने सुहृद्को खोजनेमें इस तरह वन-उपवन घूम रहा हूँ और इस दुर्गतिको प्राप्त हुआ । अस्तु, उन चोरोंसे अपना नाम, वंश आदिकी बतलाकर मित्रता कर ली और आधी रातमें सामयिक बातलाप आदि योग्य बातोंके पश्चात् उन चोरोंकी मैंने तथा अपनी उन चोरों द्वारा बँडिया तुडवा डाली । और सभी लोग एक साथ बाहर आ गये । सोने हुए द्वारपालोंके दाखाओंको लेलिया । मार्ग में जाते हुए कुछ नगर-रक्षक राजपुरुष मिले उन्हें अपने पराक्रमसे पराजित करके हम लोग

द्राव्यमानपालशिविरं प्राविशाम् । मानपालो निजक्रिद्धोभ्यो मम कुलाभि-  
मानवृत्तान्त तत्कालीन विक्रम च निशम्य मामार्चयत् ।

( ६ ) परेश्वरमत्तभालेन प्रेषिता केचन पुरुषा मानपालमुपेत्य 'मन्त्रिन्,  
मन्नीयरालमन्दिरे सुम्हया वहुधनमपहृत्य चोरवीरा भवदीय कटक प्रा-  
विशान्, तानपय । नां चेन्मशननर्थं भविष्यति' इति क्रूरतर वाक्य  
मनुवन् । तदाकर्ण्य रोपारणितनेत्रो मन्त्री 'लाटपति क', तेन मैत्री का,  
पुनरस्य वराकस्य संवया कि लभ्यम्' इति तान्निरभर्त्सयत् । ते च मान-  
पालेनोक्त विप्रलाप मत्तभालाय तथैवाकथयन् । कुपितोऽपि लाटपतिर्दो-  
र्वायर्गर्भेणालपसैनिकसमेतो योद्धुमभ्यगात् । पूर्वमेव कृतरणनिश्चयो मानी  
मानपाल सनद्धयोधो युद्धकामो भूत्वा नि शक निरगात् । अहमपि सबहु

तया । निजपराक्रमेणैवार्थं । अभिद्राव्य दूरमपवाह्य प्रपलाप्येति यावत् । तत्का-  
लीन तस्मिन् काले कारागृहास्त्रिगमनसमये भव जातम् । आर्चयत् साकृतवान् ।

( ९ ) परेषु तत्परदिने । कटक सैन्यमण्डलम् । अनर्थं अहितम् । रोपेण क्रोधेन  
अरुणिते रक्षे नेत्रे नयने यस्य स । तेन सहेति शेष । वराकस्य निकृष्टस्य । निर-  
भर्त्सयत् अतर्जयत् । विप्रलाप विकृतवचनम् । तथैव यथाश्रुतं तथैव । दोर्वायस्य  
भुजविक्रमस्य गर्वणाहङ्कारेण पूर्वमेव प्रागेव कृतो रणस्य युद्धस्य निश्चयो निर्णयो  
येन स । युद्धमवश्यम्भारीति प्रागेव निर्द्धारितमित्यर्थं । सनद्धा रुद्धाय मज्जिता  
योधा मठा यस्य स । सवहुमान सादर क्रियाविरोपणमेतत् । बहुलैरसख्यै

मानपालक विधि में जा पहुँचे । मानपालने अपने शूर्यों द्वारा मेरे कुल तथा मरी कीर्ति और  
बौरगाथाकी प्रसिद्धि तथा उस समयके विद्ये पराक्रमकी सुश्रुतापूर्वक सुना और हम लोगोंका  
अति आदर सत्कार किया ।

( ९ ) तदनन्तरदूसरे दिन मत्तकाल द्वारा प्रेषित सेवकोंने मानपाल मन्त्रीके समीप आकर  
कहा—'ह मन्त्रिन् ! मेरे राज-मन्दिरेमें सुरग द्वारा प्रविष्ट होकर बहुत माल-असहायको  
लेकर चोरवीरोंने तुम्हारे शिविरमें प्रवेश किया है व हैं तुम मुझे सौप दो अन्यथा महान्  
अनर्थ होगा ।' इस वृत्त वाक्योंकी सुनकर क्रोधसे रक्तवर्ण भोल्ले किये हुए मानपालने कहा—  
'अरे, कौन लाटपति, मेने उममे मित्रता क्या का ? उस अथमठी दासजासे मुझे क्या लाभ है  
उपयुंनरी या राजपुरुषोंकी गृव भस्सना मानपालने की । उन राजसेवकोंने मत्तपालसे आकर  
ब्योंका त्यों सभा वाने कह ली । यह सुनकर लाटपति अपने मुखबल्के अर्धवर्ग गर्वसे क्रोधा-  
हो गया । अपने साथ योऽन्ना मैय लेफ मानपालसे युद्ध करने चला आया । पहलने ही  
युद्धके लि उद्युत् मानी मानपाल भी नि शक होकर युद्धार्थं शिविरसे निकल पडा । मै भी

मानं मन्त्रिदत्तानि बहुलतुरंगमोपेतं चतुरसारर्थि रथं च दृढतरं कवचं-  
मदनु रूपं चापं च विविधवाणपूर्णं तूणीरद्वयं रणसमुचितान्यायुधानि गृ-  
हीत्वा युद्धसंग्रहो मदीयबलविश्वासेन रिपूद्वरणोद्युक्तं मन्त्रिणमन्त्रगाम् ।  
परस्परमत्सरेण तुमुलसंगरकरमुभयसैन्यमतिक्रम्य समुल्लसद्भुजाटोपेन  
बाणवर्ष तदङ्गे विमुञ्चन्नरातीन्प्राहरम् ।

( १० ) ततोऽतिरथतुरंगमं मद्रथं तत्रिकटं नीत्वा शीघ्रलङ्घनोपेतत्त-  
दीयरथाऽहमरातेः शिरःकर्तनमकार्षम् । तस्मिन्पतिते तदवशिष्टसैनिकेषु  
पलायिनेषु नानाविधहयगजादिवस्तुजातमादाय परमानन्दसभृतो मन्त्री

तुरङ्गमैरश्वैरपेतं युक्तम् । चतुरो दक्षः सारथिर्यस्य तम् । रथमित्यस्य विशेषणम् ,  
कवचं वस्त्रं तूणीरद्वयं ह्युधियुग्मम् । रणसमुचितानि युद्धयोग्यानि । मदीयबलस्य  
विश्वासेन सकलरिपुसैन्यविनाशो सर्वथा समर्थोऽहमिति निर्णयित्यर्थः । रिपुणां शत्रु-  
णामुद्वरणे समुच्छेदे उद्युक्तं प्रवृत्तम् । मन्त्रिणं मानपालम् । परस्परमत्सरेण अन्यो-  
न्यद्वेषेण । तुमुलसंगरकरं संकुलयुद्धकारि अतिक्रम्य लङ्घयित्वा । समुल्लसतोः आज-  
मानयोः बाह्वोराटोपेन गर्वेण तदङ्गे तेषां शत्रुसैन्यानां शरीरे ।

( १० ) अतिरथाः अतिवेगवन्तस्तुरङ्गमा अथा यस्मिन् तम् । मद्रथमित्यस्य  
विशेषणम् । तस्य लाटपतेः निकटं समीपम् । शीघ्रलङ्घनेन सत्वरक्रमणेन उपेतः  
प्राप्तस्तदीयो लाटपतेरित्यर्थः, रथो येन सः तादृशोऽहम् । अरातेः शत्रोः लाटपते-  
रित्यर्थः । शिरःकर्तनं मस्तकच्छेदनम् । तस्मिन् लाटेश्वरे । पतितं मृते इत्यर्थः ।  
तस्य लाटेश्वरस्य अवशिष्टेषु सैनिकेषु युद्धानन्तरं स्थितेषु बलेषु । नानाविधं बहु-  
प्रकारं हयगजादिवस्तुजातं गजाश्वादिवस्तुसमूहम् । आदाय गृहीत्वा मदर्थमुपायनी-

अत्यन्त आदर तथा आग्रहके साथ भेद किये हुए घोड़ोंसे खाचे जानेवाले रथपर जिसका  
सारथी भी प्रवीण था, दृढ़तर कवच और अपने योग्य धनुष तथा नाना प्रकारके शस्त्रानु-  
धोसे सुसज्जन एवं अनेक तरहके वाणोंसे मरे हुए दो नरकस तथा समरके योग्य जिरह-  
बल्तर धारण करके मन्त्रीके साथ-साथ युद्धस्थलमें आ पहुँचा । मन्त्रीको भेरे पगाक्रमपर पूर्ण  
विश्वास था, वह समझता था कि मैं शत्रुदलको पराजित करनेमें तथा उन्हें उखाड़ फेंकनेमें  
पूर्ण दक्ष हूँ । परस्पर क्रोध होनेसे घमासान युद्ध करनेकी लालसासे परिपूर्ण दोनों सेना-  
ओंका अतिक्रमण करके मैं अपने बाहुदण्डके पगाक्रमके आगेवसे शत्रुओंके ऊपर वाणोंकी  
वृष्टि करने लगा ।

( १० ) इसके वाङ्ममें बड़े वेगवाले अश्वोंसे मयुक्त अपने रथको शीघ्र ही मत्तमालके  
रथके समीप ले आया । वह रथको लेकर भाग ही रहा था कि मैंने उसका शिर काट टाला ।

समानेऽत्रिधा सभाप्रनामकार्पीत् ।

( ११ ) मानपालप्रेषितानन्दनचरादेन मन्त्रिलमुदन्तजातमाकर्ण्य मनु-  
ष्टमना राजाभ्युद्गतो मनीयपराक्रमे विस्मयमान मसहोत्सवममात्य-  
बान्धवानुमन्या शुभदिने निजतनया महामनात् । ततो यौवराज्याभिषि-  
क्तोऽहमनुदिनमाराधितमहीपालचित्तो वामलोचनयानया सह नानाविध  
सौख्यमनुभ्रम्रभ्रद्विरहवेदनाशान्यमुलभवैरन्यहृदय सिद्धादेशेन सुहृज-  
नाउलोफनफल प्रवेश महाकालनिवासिन परमेश्वरस्याराधनायाञ्च पत्नी-  
समेत समागतोऽस्मि । भक्तप्रसन्नस्य गौरीपते कारुण्येन त्व-पदार-  
विन्दमदर्शनानन्दमदोहो मया लब्ध इति ।

कृत्तुमि याशय । परमानन्दन समृत पूर्ण । सम्भावनां सारकारम् ।

( ११ ) मनुष्टमनो यस्य स प्रीतचित्त । राजा वीरकृतु । अम्युद्गत सम्मा-  
ननार्थमागत । विस्मयमान आश्चर्यमनुभवन् । निजतनयां बालचन्द्रिकायाम् । युवा-  
चामी राजा चेति युवराज तस्य भावो यौवराज्य तस्मिन् अभिषिक्तो नियुक्त ।  
आराधित मन्तोषित महीपालस्य राज्ञ चित्त मनो येन स । भवतस्तत्र राजवाहन-  
स्ये यर्थ । विरहवेदना विच्छेदव्यर्थं शक्त्य दाहुरस्तेन सुलभ अनायासप्राप्य वैरस्य  
विद्वलता हृदये यस्य स । भवद्विरहदुःखाकुलचेता इत्यर्थ । सिद्धादेशेन सिद्धादन  
वशात् । सुहृजनस्य मित्रस्यावलोकन दर्शनमेव फल प्रयोजनं यत्र तम्-प्रदेशविने  
पेगमेतन् । अस्मिन् प्रदेशे त्वम्प्राधित मित्रदर्शन भविष्यतीति सिद्धेनादिष्टम् । महा-  
कालो नामोज्ज्वल्यन्वा प्रसिद्ध महादेवस्थानम् । अराप्रनायाचनार्थम् । भक्तेषु सेवकेषु  
व सलो दयालु सस्य । तत्र पदारविन्दयोश्चरणफलदो सन्दर्शनेन अवलोकनेन  
य आनन्दो हर्षस्तरस्य । सन्दोहोऽनिशय ।

उसके गिरत उसक शप योवा भाग गये । तब रिपुके अनेक ताहके हाथी-घोड-रथादि  
जखाखोको लग्न मै म श्रीके समीप उपस्थित हुआ । जिसे देखकर परमानन्दित मानप  
ने जोग अर्थात् आदर-स कर किया ।

( ११ ) तत्र नर मानपाल द्वारा प्रेषित सेवकोमे मत्तकालका वर और योग वृत्त  
श्रवणकर राता योगकृतु अति प्रसुदिन हुआ । मेरे पराक्रमको जानकर आश्चर्याविन हीकर  
तथा अपने मित्रों और व पुत्रा बचोसे राय करके शुभ दिवसमें मविधि अपनी पुत्रीका  
पणिय मेरे साथ कर लिया । और कुछ दिनों पश्चात् यौवराज्यपर मुझ विभूषितकर दिया ।  
मैं भी अपनी मन्त्रियों राजाको प्रसन्न रागता हुआ प्रतिनिधि इन वामलोचनाके साथ आनन्दो  
रनोग करन लगा । परन्तु आपकी विरहजनित वेदनासे विकलचित्त होकर मैं, अपनी पत्नीके  
साथ, एक मित्रपुत्रके आदेशसे, महाकालनिवास परमेश्वरके आराधनार्थ इस स्थानमें आया

( १२ ) तन्निशान्याभिनन्दितपराक्रमो राजवाहनस्तन्निरपराधदण्डे  
द्वैत्रमुपालभ्य तस्मै क्रमेणात्मचरितं कथयामास । तस्मिन्नवसरे पुरतः  
पुष्पोद्भवं विलोक्य ससंभ्रमं निजनिदिलतटस्पृष्टचरणाङ्गुलिमुदञ्जलिममुं  
गाढमालिङ्गानन्दवाष्पसंकुलसंकुललोचनः 'सौम्य सोमदत्त, अयं स  
पुष्पोद्भवः' इति तस्मै तं दशयामास ।

( १३ ) तौ च चिरविरहदुःखं विसृज्यान्योन्यालिङ्गनसुखमन्वभूताम् ।  
ततस्तस्यैव महीरुहस्य ह्यायायामुपविश्य राजा सादरहासमभाषत—  
'वयस्य, भूसुरकार्यं करिष्णुरहं मित्रगणो विदितार्थः सर्वथान्तरायं करि-  
ष्यतीति निद्रितान्भवतः परित्यज्य निरगाम् । तदनु प्रवुद्धो वयस्यवर्गः कि-

( १२ ) अभिनन्दितः प्रशंसितः पराक्रमः सोमदत्तस्य विक्रमो येन सः । तस्य  
सोमदत्तस्य निरपराधदण्डे अपराधाभावेऽपि प्राप्ते दण्डविषये । द्वैत्रमदृष्टम् उपालम्भ्य  
विनिन्द्य । तस्मै सोमदत्ताय । ससम्भ्रमं सचकितम् । निजस्य स्वस्य निदिलतटे  
भालस्थले स्पृष्टाः संसक्ताश्चरणाङ्गुलयो राजवाहनस्येति शेषः येन तम् । उदञ्जलि  
कृताञ्जलिम् । अमुं पुष्पोद्भवम् । आनन्दवाष्पेण हर्षजनिताश्रुणा संकुले व्याप्ते  
संकुले विकसिते लोचने नेत्रे यस्य सः तस्मै सोमदत्ताय । तं पुष्पोद्भवम् ।

( १३ ) तौ सोमदत्तपुष्पोद्भवौ । चिरविरहदुःखं दीर्घकालादर्शनजनितक्लेशम् ।  
तस्यैव पूर्ववर्णितस्य । सादरो हासो यस्मिन् तत् क्रियाविशेषणमिदम् आदरेण  
स्मित्वेत्यर्थः । भूसुरकार्यं त्रिप्रकृत्यम् । मित्रगणः यूयमित्यर्थः । विदितार्थः अवगत-

हूँ । वहाँ मत्तवत्सल गौरीपति विद्वन्नाथके प्रसादसे आज मैं आपके इन पदारविन्दोंके  
दर्शन पा रहा हूँ ।

( १२ ) उसके सुखसे यह सब वृत्तान्त श्रवणकर कुमार राजवाहनने उसके (सोमदत्तके)  
पराक्रमकी अति प्रशंसा की और निरपराधीको दण्ड देनेके निमित्त द्वैत्रको उपालम्भ किया  
तथा क्रमशः अपना चर्चित कह सुनाया । उसी अवसरपर बड़े हर्षके साथ अपना गिर झुकाये  
हुए तथा राजवाहनके चरणकी अङ्गुलिपर अपना मस्तक स्पर्शित किये हुए पुष्पोद्भवकी  
अपने समीप खड़े देखा । राजवाहनने शीघ्र उठकर उसे कंठसे लगाया और आनन्दाश्रु भरे  
नयनोंसे देखते हुए उससे कहा—हे सौम्य, देखो, यह पुष्पोद्भव भी आ पहुँचा । ऐसा  
कहकर सोमदत्तको दिखाया ।

( १३ ) उन दोनोंने भी परस्पर आलिङ्गनकर अतिकालसे प्राप्त वियोग व्यथाको त्यागकर  
सुख प्राप्त किया । तदनन्तर उसी सघन वृक्षकी छायामें बैठकर राजाने बड़े आदर के साथ  
प्रफुल्लचिह्न होकर कहा—'हे मित्र ! हे सखे ! जब मैं उस विप्रका कार्य करनेके लिये जानेको सोचने  
लगा तब मैंने यह भी सोचा कि यदि आप लोगोंसे ( मित्रोंसे ) कहूँगा तो आप लोग अवश्य

मिति निश्चित्य मन्वेपणाय कुत्र गतवान् । भवानेकाकी कुत्र गत ' इति ।  
सोऽपि ललाटतटचुम्बदञ्जलिपुट मयिनयमलपत् ।

इति श्रीदर्पण्डन कृती दशकुमारचरिते सामदत्तचरितं नाम  
तृतीय उच्छ्वास ।



### चतुर्थोच्छ्वासः

( १ ) 'देव, महीसुरोपकारायैव देवो गतवानिति निश्चित्यापि देवेन  
गन्तव्य देश निर्णेतुमशक्नुवानो मित्रगण परस्पर वियुज्य दिक्षु देवम-  
न्वेपणमगच्छत् ।

विषय । अन्तराय भिन्नम् । प्रबुद्धो जागरित । भवान् पुष्पोद्भव इत्यर्थ । ललाट-  
तट चुम्बद् अञ्जलिपुट यस्य स शिरसि अञ्जलि बद्ध्वेत्यर्थ ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृताया वाग्बिशोधिनीसमाख्याया  
दशकुमारचरितव्याख्याया तृतीय उच्छ्वास ।



( १ ) महीसुरोपकारायैव ब्राह्मणस्य साहाय्य कर्तुमेव । देवो भवान् राजवाहन  
इत्यर्थ । निश्चित्यापि निर्णयापि । देवेन भवता । निर्णेतुमशक्नुवानो । वियुज्य  
पृथग्भूय । दिक्षु विभिन्नदेशेषु ।

बाधक होंगे और इसी कारण आप लोगोंको सोते छोड़कर मैं उस विप्रेके साथ चला गया ।  
उस ब्राह्मणके साथ चले जानेपर आप लोग जब जगे और मुझे न पाया तब क्या निश्चय  
निया और कहाँ-कहाँ आप लोग गये और आप अचेत्ते कहाँ गये सो सब कहें । यह सुनकर  
विनयपूर्वक बड़ा अञ्जलि होकर तथा हाथोंको अपने शिरपर लगाकर वह पुष्पोद्भव कहने लगा ।

इस प्रकारसे तृतीय उच्छ्वासकी बालक्रीडा हिन्दी टीका समाप्त हुई ।



( १ ) हे देव । आप ब्राह्मणके ही उपकारार्थ गये होंगे । यह निश्चय होनेपर भी हम  
लोग यह न जात कर सके कि आप किस देशमें गये हैं । और जब यह अनिश्चय हो रहा  
तब हम लोग परस्पर सकेतस्थानका ( पुन आकर मिलनेके स्थानका ) निश्चय करके  
आपके अन्वेपणार्थ अलग-अलग देशोंमें गये ।

( २ ) अहमपि देवस्यान्वेपणाय महीमटन्कदाचिदम्बरमध्यगतस्याम्बरमणोः किरणमसहिष्णुरेकस्य गिरितटमहीरुहस्य प्रच्छ्वायशीतले तले क्षणमुपाविशम् । सम पुरोभागे दिनमध्यसंकुचितसर्वावयवत्रां कूर्माकृतिं मानुषच्छायां निरीक्षमोन्मुखो गगनतलान्महारयेण पतन्तं पुरुषं कचिदन्तराल एव दयोपनतहृदयोऽहमवलम्ब्य शनैरवनितले निक्षिप्य दूरापातवीतसंज्ञं तं शिशिरोपचारेण विबोध्य शोकातिरेकेणोद्गतबाष्पलोचन तं भृगुपतनकारणमपृच्छम् ।

( ३ ) सोऽपि कररुहैरश्रुकणानपनयन्नभापत-‘सौम्य, मगधाधिना-

( २ ) अहम् पुष्पोद्भवः । महीमटन् भुवं भ्रमन् । अम्बरमध्यगतस्य आकाशमध्यमारूढस्य अम्बरमणेः सूर्यस्य । किरणं तापम् । पुरोभागे सम्मुखे । दिनस्य दिवसस्य मध्ये मध्यभागे मध्याह्न इत्यर्थः । संकुचिताः संक्षिप्ताः सर्वे निखिला अवयवा अङ्गानि यस्यास्ताम् । मध्याह्ने सूर्यस्योपरिस्थितिः छायासंकोचश्च प्रसिद्ध एव कूर्माकृतिं कच्छपाकाराम् । उन्मुख उर्ध्वमुखः अहमिति शेषः । महारयेण अतिवेगेन । अन्तराले मध्ये भूमिपतनात्पूर्वमेवेत्यर्थः । दयया करुणया उपनतं नम्रां हृदयं चित्तं यस्य सः अवलम्ब्य गृहीत्वा । निक्षिप्य संस्थाप्य । दूराद् दूरदेशादापातः पतनं तेन वीताऽपगता संज्ञा चेतना यस्य तम् । तं पतन्तं पुरुषम् । शिशिरोपचारेण जलसेकादिना । विबोध्य प्रकलितस्थं कृत्वा । शोकातिरेकेण दुःखानिश्चयेन । उद्गतं निर्गतं बाष्पमश्रु याभ्यां तादृशी लोचने यस्य तम् । भृगोः प्रपातात् पतनस्य कारणं हेतुम् । प्रपातस्त्वतदो भृगुरित्यमरः । प्रच्छ्वातोर्द्विकर्मकत्वात्कर्मद्वयम् ।

( ३ ) सोऽपि पुरुषोऽपि । कररुहैर्नखैरङ्गुलिभिरिति भावः । अश्रुकणान् नेत्रजल-

( २ ) भ्रमण करते हुए पृथिवीपर घूमते-घूमते एक दिन सूर्यके प्रखर तेजसे व्याकुल होकर एक पर्वतके किनारे एक सघन छायावाले तरुके नीचे एक क्षण विश्रामार्थ बैठ गया । उस छायामें बैठते ही क्षण भरमें कुछ आहट मालूम पड़ा और सामने मध्याह्नके होनेके कारण संकुचित सर्वावयव कछुपके समान एक पुरुषावृत्ति दिखाई दी । मैंने ऊपरकी ओर मुँह करके देखा तो ज्ञात हुआ कि कोई पुरुष आकाशभी ओरसे गिरकर नीचे आ रहा है । यह देखकर मेरे अन्तःकरणमें दया आ गयी । और मैंने उसे बाँचने ही रोककर नीचे उतार दिया । पृथिवीतलपर धीरेसे रखकर शीतलोपचारसे उसे प्रसुद्ध किया-क्योंकि वह मूर्च्छित हो गया था । अति शोकके कारण उसकी आँखोंसे आँसू बढ़ रहे थे । मैंने उससे पहाड़परसे कूदनेका कारण पूछा—

( ३ ) वह अपने शोकेसे आँसुओंको पोछकर कहने लगा—हे सौम्य ! मैं मगधदेशाधि-



धामात्यस्य पद्मे द्वयस्यात्मसम्भवो रत्नोद्भवो नामाहम् । वाणिज्यरूपेण  
कालयवनद्वीपमुपे य नामपि वणिक्कन्यया परिणीय तथा सह प्रत्यागच्छ-  
न्नम्बुधौ तीरस्यानातदूर एव प्रवहणस्य भग्नतया सर्जपु निमग्नेषु कथक-  
थमपि दैवानुकूल्येन तीरभूमिमभिगम्य निजाह्वनाप्रयागदु साणव प्लव-  
मान कस्याप सिद्धतापसस्यादशादरेण पाडश हायनानि कथाचञ्जीत्या  
दु सस्य पार जनवेक्षमाण गारपतनमकार्षम्' इति ।

( ४ ) तस्मिन्नप्रसरे क्रिमाप नारीकृजितमश्रात्र—'न खलु समु-  
चितामद यत्सिद्धादिष्टे पतितनयमिलने विरहमनहिष्णुवंशानर वि

विन्दन् । अपनयन् दूरीकुर्वन् । सौम्य सुन्दर । मगधाधिनाधामात्यस्य राजहसम-  
न्निश्रण । आत्मसम्भव रत्नय । वाणिज्यरूपेण वाणिज्याभिलाषेण । परिणीय  
विवाह्य । प्रत्यागच्छन् तस्माद्द्वीपान्निवर्तमान । अम्बुधौ समुद्रे । भनति  
दूरे समीपे प्रवहणस्य पातस्य नौकाया इति यावत् । सबपु पातस्थितेषु निखिलज-  
नेषु निमग्नेषु सागरे इति शेष । कथकथमपि अतिक्रष्टेन । दैवानुकूल्येन भाग्ये-  
यसाहाय्येन । अभिगम्य प्राप्य । निजाया स्त्रीकायाया अह्वनाया परम्या यद्विद्याग-  
दु स विनाशकलेश स एवाह्वय सागरस्तस्मिन् । प्लवमान सन्तरन् । आदशाद-  
रेण वचनविरवासेन । हायनानि वत्सरान् । कथञ्चित् महता कष्टेन । नीत्वा याप-  
यित्वा । दु सस्य पार दुर्दशाशेषम् । अनवेक्षमाणोऽपरयन् ।

( ४ ) अवसरे समये । नारीकृजित स्त्रीकृजितम् । अश्रात्रि श्रुत मयेति शेष ।  
समुचित युक्तम् । सिद्धादिष्टे सिद्धकथिते । पयु स्वामिनस्तनयस्य पुत्रस्य च मिलने  
सम्पन्ने । पाडशवर्षानन्तर ते पतिपुत्रसमागमो भ वष्यतीति सिद्धेन कथिते सती-

पतिने अम ल्य पद्मे द्वयस्या पुत्र हू, मेरा नाप रत्नोद्भव हे । व्यापारके मित्रमिलने में का-  
यवन द्वीपमें गया था । वही एक वणिक्मुताके साथ मेरा परिणय हुआ । उस साथ लेकर  
नामद्वारा मैं अपने देश आ रहा था । जोडा दूर आग जानवर समुद्रमें मेरी नव एव  
प्रसरसे टकराकर टूट गया । तथा ममा उमपर आस्ट यात्रा जन्मगन हो गये । देववश मैं  
बहना हुआ तारभूमिपर आ लगा । फिर अपनी परतीकी विरहस्त्री व्यथाके समुद्रमें  
बहना एक तपस्वीके पास गया । उनके आधासन दिलानेपर कि सोलह वर्षमें तुम्हारी पत्नी  
मिलेगी—१६ वर्ष विवाये, परन्तु अब मी उमके न मिलनेसे निराश होकर तु सना भन्व  
करनके लिये पर्वतसे कूद पडा ।

( ४ ) वसी क्षण एक तरफसे रोते हुए यह शब्द सुनार पडा—'ह वाले ! अब एक  
तपस्वीने बना दिया है कि तुम्हारे पति और पुत्र दोनों १६ वर्षमें मिल जायेंगे तो फिर क्यों

शमि' इति ।

( ५ ) तन्निशम्य मनोविदितजनकभावं तमवादिपम्—'तात, भवते विज्ञापनीयानि वह्नि सन्ति । भवतु । पश्चादखिलमाख्यातव्यम् । अधुना नारीकृतमनुपेक्षणीयं मया । क्षणमात्रमत्र भवता स्थीयताम्' इति

( ६ ) तदनु सोऽहं त्वरया किञ्चिदन्तरमगमम् । तत्र पुरतो भयङ्कर-ज्वालाकुलहुतभुगवगाहनसाहसिकां मुकुलिताञ्जलिपुटां वनितां काञ्चिद्व-लोक्य ससंभ्रममनलादपनीय कूजन्त्या वृद्धया सह मत्पितुरभ्यर्णमभिग-मस्य स्थविरामवोचम्—'वृद्धे, भवत्यौ कुत्रत्ये । कान्तारे निमित्तेन केन

स्वयः । असहिष्णुः सोऽमुमशक्नुवन् । वैश्वानरमग्निम् । विशसि स्वमिति अनुचित-मिदमिति कयाचिदुच्यते ।

( ५ ) मनसा चित्तेन ममेति शेषः विदितो ज्ञातो जनकभावो मत्पितृत्वं यस्य तम् अयमेव मे पितेति मया निश्चयविषयीकृतमिति भावः । तं पुरुषम् । अवादिपम् उक्तवानहमिति शेषः । भवते तुभ्यम् । विज्ञापनीयानि अवश्यवक्तव्यानि । पश्चात् नारीकृतमनुपेक्षणान्तरम् । अखिलं सर्वम् आख्यातव्यं कथनीयं मयेति शेषः । अनुपेक्षणीयं उपेक्षितमनुचितम् ।

( ६ ) तदनु तदनन्तरम् । सोऽहं तथाविध एव । त्वरया वेगेन । अन्तरं दूरम् पुरतोऽग्रतः भयंकरज्वालाभिः भीषणशिखाभिराकुले व्यासे हुतभुजि वह्नौ अवगाहने प्रवेशे साहसिकां कृतोत्साहाम्—अनलम्प्रवेष्टुमुद्यतामित्यर्थः । मुकुलिताञ्जलिपुटां यद्वाञ्जलिम् । ससंभ्रमं सत्वरम् । अनलाद् अग्नेः । अपनीय दूरीकृत्य । कूजन्त्या क्रन्दन्त्या । अभ्यर्णं समीपम् । अभिगमस्य प्रापस्य । अभिपूर्वकगमेर्णिलन्तात्प्रत्ययः । स्थविरां वृद्धाम् । भवत्यौ त्वमेपा च । कुत्रत्ये कस्मात् । स्थानादागते । निमित्तेन

वियोगजनित कष्टको सहनेमें असमर्थ होकर प्राणोंको अग्निमें कूदकर छोड़ना चाहती हो, यह बात सर्वथा अनुचित है ।

( ५ ) यह वार्ता श्रवणकर मेरे मनमें आया कि ये मेरे पिता हैं और मैंने उनसे कहा—'हे तात ! मुझे आपसे अभी बहुत कुछ वार्ता करनी है । अतः आप बैठें, मैं क्षणभर भी उस नारीके रोदनकी उपेक्षा नहीं कर सकता हूँ ।

( ६ ) ऐसा कहकर मैं शीघ्र बड़े वेगसे उस ओर गया जिससे महिलाकी वह ध्वनि आ रही थी । वहाँपर मैंने देखा कि, एक वनिता हाथ जोड़े बैठी हुई है और उसके सम्मुख भयंकर अग्निज्वाला जल रही है तथा वह उसकी ज्वालामें कूदनेकी उद्यत है । मैंने तुरत ही वहाँ पहुँचकर उसे पहले अग्निके पाससे दूर कर दिया । फिर समीपमें ही रोनेवाली एक वृद्धा

दुरवस्थानुभूयते । कथ्यताम्' इति ।

( ७ ) सा सगद्गदमवादीत्—'पुत्र, कालयवनद्वीपे कालगुप्तनाम्नो वणिज कस्यचिदेवा सुता सुवृत्ता नाम रत्नोद्भवेन निजकान्तेनागच्छन्ती जलधौ मग्ने प्रवहणे निजधात्र्या मया सह फलकमेकमवलम्ब्य देवयोगेन मूलमुपेतासन्नप्रसवसमया कस्याञ्चिदटव्यामारमजमसूत । मम तु मन्दभाग्यतया बाले वनमातङ्गेन गृहीते मद्द्वितीया परिभ्रमन्ती 'षोडशवर्षानन्तर भर्तृपुत्रसङ्गमो भविष्यति' इति सिद्धवाक्यविश्वासादेकस्मिन्पुण्याश्रमे तावन्त समय नीत्वा शाकम्भार सोढुमक्ष्मा समुज्ज्वलिते वैश्वानरे शरीरमाहुतीकर्तुमुद्युक्तासीत्' इति ।

कारणेन । दुरवस्था एतादृशी दुर्दशा । अनुभूयते भवतीभ्यामिति शेष ।

( ७ ) सा वृद्धा । सगद्गद वाक्पुरुषकण्ठम् । निजकान्तेन स्वमर्गा । फलक काष्ठ खण्डम् । मूल तीरमुपेता प्राप्ता । आसन्न प्राप्त प्रसवसमयो यथा सा । मन्दभाग्य तथा दुरदृष्टवशेन । बाले निधौ । वनमातङ्गेन आरण्यगजेन । मद्द्वितीया अह द्वितीया यस्या सा मच्छरणेत्यर्थ । तावन्त षोडशवर्षमितम् । नीत्वा वापयित्वा । अपार अनन्तम् । अक्ष्मा असमर्था । समुज्ज्वलिते प्रज्वलिते । आहुतीकर्तुं प्रवेष्टु भ्रमसात्कर्तुमित्यर्थ ।

बैठी थी उसे और उस बनिनाम्नो लेकर अपने पिताके पास आया और रिता के सामने ही वृद्धासे उसके अग्निप्रवेशना कारण पूछा—हे वृद्धे । तुम दोनों कौन हो तथा क्योंकर आगमें यहाँ प्रयिष्ट हो रही थी । और तुम लोग कहींकी निवासिनी हो । इन अरण्यमें क्यों कष्ट सह रही हो ?

( ७ ) वह वृद्धा गद्गद स्वरमें बोली—'हे पुत्र ! कालयवनद्वीपमें कालगुप्त नामक एक वगिकूरक्षता था । उसका सुवृत्ता नामक यह कन्या है । यह कदा अपने पति रत्नोद्भवके साथ नावपर आ रही थी । देववश नाव, बीच समुद्रमें, टूटकर डूब गया । धात्रीभावसे नियुक्त मैं और यह कन्या एक काठके सहारे समुद्रतटपर आ लगी । यह आसन्नप्रसवा थी । अतः इसने पास हीके विपिनमें एक पुत्र उत्पन्न किया । दुर्भाग्यसे एक जगली हारी उस बालकको उठा ले गया । मेरे साथ विलपती हुई यह एक तपस्वीके समीप गयी । उनके उपदेशपूर्ण कथनपर कि १६ वर्षमें तुम्हारे पति-पुत्र मिल जायेंगे यह कन्या मेरे साथ एक पवित्र आश्रममें निवासकर जीवन-यापन करने लगी । पर तु १६ वर्ष होनेपर भी अब इसे पति-पुत्र न मिले तो यह अपार शोक-सागर पार करनेमें चिन्तित हो गयी और इस जलनी हुई आगमें प्रवेश करनेके लिए तैयार हो गयी ।

( ८ ) तदाकर्ण्य निजजननीं ज्ञात्वा तामहं दण्डवत्प्रणम्य तस्यै मदुदन्तमखिलमाख्याय धात्रीभाषणफुल्लवदनं विस्मयविकसिताक्षं जनकमदर्शयम् । पितरौ तौ साभिज्ञानमन्योन्यं ज्ञात्वा मुदितान्तरात्मानौ विनीतं मामानन्दाश्रुवर्षेणाभिविच्य गाढमाश्लिष्य शिरस्युपाघ्राय कस्यांचिन्महीरुहच्छायायामुपाविशताम् ।

( ९ ) 'कथं निवसति महीवल्लभो राजहंसः' इति जनकेन पृष्टोऽहं तस्य राज्यच्युतिं त्वदीयजननं सकलकुमारावाप्तिं तव दिग्विजयारम्भं भवतो मातङ्गानुयानमस्माकं युष्मदन्वेषणकारणं सकलमभ्यधाम् । ततस्तौ कस्यचिदाश्रमे मुनेरस्थापयम् । ततो देवस्यान्वेषणपरायणोऽहमखिलका-

( ८ ) निजजननीं ज्ञात्वा द्वयमेव मे मातेति निश्चित्य तस्यै मात्रे मदुदन्तं मद्वृत्तान्तम् । धात्र्या वृद्धायाः भाषणेन वचनश्रवणेन फुल्लं हर्षविकसितं वदनमाननं यस्य तम् । विस्मयेन आश्चर्यरसेन विकसिते उत्फुल्ले अक्षिणी नेत्रे यस्य तम् । अदर्शयं दर्शितवानहमिति शेषः । माता च पिता चेति पितरौ । साभिज्ञानं परस्परपरिचयसूचकचिह्नेन । मुदितो हृष्टोऽन्तरात्मा ययोस्तौ । विनीतं प्रश्रयावनतम् । आनन्दाश्रुवर्षेण हर्षजनितनेत्रजलवर्षणेन । गाढं दृढम् । आश्लिष्य आलिङ्ग्य । शिरसि मस्तके । उपाघ्राय घ्राणं कृत्वा । महीरुहच्छायायां वृक्षच्छायायाम् । उपाविशताम् उपविष्टौ ताविति शेषः ।

( ९ ) कथं केन प्रकारेण महीवल्लभो राजा । तस्य राजहंसस्य । राज्यच्युतिं राज्यभ्रंशं । त्वदीयजननं स्वदीयोत्पत्तिम् । मातङ्गानुयानं तदाख्यव्राह्मणस्याऽनुसरणम् । अभ्यधाम् अकथयम् । तौ मातापितरौ । देवस्य भवतः । अखिलानि सम्पूर्णानि कार्याणि तेषां निमित्तं साधनम् । वित्तं धनम् । साधकत्वस्य सिद्धादेशक-

( ८ ) इन बातोंको सुनकर मैंने समझ लिया कि यह महिला मेरी मां है । अतः मैंने उसे प्रणाम किया और अपनी पूरी कथा कह सुनायी । फिर धात्रीको बानां सुनकर प्रफुल्लित मुखवाले और विस्मयसे प्रफुल्ल नयनोंवाले अपने पिता को उनके दर्शन कराये । पुनः माता-पितात्ने परस्पर अपने परिशानोंसे अन्योन्यको समझ लिया और प्रसन्न होकर उन दोनोंने मुझे अपने हृदयमें लगा लिया तथा अश्रुओंसे मुझे मिंगोकर विनीतभावसे मेरा माथा सूंघा तथा पासके एक वृक्षकी छायामें हम लोग बैठे ।

( ९ ) पिताजीके यह पूछनेपर कि, महाराज राजहंसका क्या समाचार है ? मैंने उनके राजच्युतिका, आपके जन्मका, सब कुमारोंके सम्मिलनका, आपके दिग्विजयके लिए प्रशानका, आपके मातंगके निमित्त पातालप्रवेशका और आपके अन्वेषणार्थ हम लोगोंके

र्यनिमित्त वित्त निश्चित्य भयदनुग्रहात्लब्धस्य साधकत्वस्य माहाय्यकरण  
दक्ष शिष्यगण निष्पाद्य विन्ध्यवनमध्ये पुरातनपत्तनस्थानान्शुपंत्य विवि-  
धनिधिसूचकाना महीरुहाणामधोनिक्षिप्तान्वसुपूर्णान्कलशान्मिद्धाञ्जनेन  
ज्ञात्वा रक्षिपु परित स्थितेषु चननमाधनैरुत्पाद्य दीनारानसख्यान् राशी-  
कृत्य तत्कालागतमनतिदूरे निवेशित वणिक्कटक रुश्चिदभ्येत्य तत्र बलिनो  
बलीवर्दान् गोणीश्च कात्यान्यद्रव्यमिषेण वसु तद्गोणीसचित तैरुद्यमान  
शनै कटकमनयम् ।

( १० ) तदधिकारिणा चन्द्रपालेन केनचिद्वणिक्पुत्रेण विरचितसी-

खस्य । साहाय्यकरणे दक्ष निपुणम् । निष्पाद्य पृथ्वीकृत्य । पुरातनपत्तनस्थानानि  
प्राचीननगरमूमी । विविधनिधिसूचकानां नानारत्नकुम्भस्थितिनिर्देशकानां महीरु-  
हाणां वृक्षाणाम् । वसुपूर्णान् धनपूरितान् । सिद्धाञ्जनेन मननदत्तकञ्जलेन । रक्षिपु  
रक्षापुरपेषु । परित समन्तात् स्थितेषु वर्तमानेषु । चननसाधनै र्वजिज्रादिखननो-  
पायै । उत्पाद्य मूमिमध्याहुत्थाप्य । दीनारान् स्वर्णमुद्रादीन् तत्कालगत तस्मिन्  
समये तत्रोपस्थितम् । अनतिदूरे निकटे निवेशितं स्थापितम् । वणिक्कटक वणिक्शि-  
विरम् । अम्येत्य गत्वा । बलिनो बलवत् पुष्टानिधयर्ध । बलीवर्दान् वृषभान् गोणी  
धान्यादिवहनार्थाधारविशेषान् । अन्यद्रव्यमिषेण द्रव्यान्तररङ्गलेन । तै बलीवर्दे-  
शनैर्मन्द मन्द क्रमता इति भाव ।

( १० ) तदधिकारिणा कटकस्वामिना । विरचितं तृप्त र्साहृद् मंत्रो येन स ।

जानेका समस्त वृत्त यह सुनाया । तब मैंने उन दोनोंको एक मुनिगो कुशमें ले जाकर स्थित  
कर दिया । फिर मैं आपकी खोजमें निकला । मैंने एक दिन विचार किया कि समा कार्य  
धनसे साधे जाते हैं । आपकी दयासे उस क्षण मुझ धन प्राप्तिका साधनारा एक उपाय प्राप्त  
हो गया । और मैंने कुछ दक्ष शिष्योंको धनलोकमें समर्थ किया तथा विन्ध्यचलके एक  
प्राचीन नगरके मग्नावशेष स्थलमें जा पहुँचा । सिद्धाञ्जनेसे मैंने जाना प्रकारके कोषोंकी  
सूचना देनेवाले वृक्षोंके नीचे स्थापित पृथ्वीके भीतरके घटोंको ज्ञान कर लिया । मैंने उन  
वृक्षोंके चारों ओर रक्षकोंको रक्ता कर दिया और कुदारी आदिसे पृथ्वी खोदवाकर अगणित  
मुद्राएँ एकत्र की । तत्पश्चात् तत्काल आए हुए वणिक् समुदायमें पूरित पाम हीके स्थलमें  
पहुँचा । उन लोगोंसे मैंने अति बलिष्ठ कुद्र वेल तथा गादिया खोदीं और अत्रादिके दोनों  
का बहाना करके उन गादियोंपर स्वर्ण लादकर धीरे धीरे उभ स्थानपर जा पहुँचा ।

( १० ) फिर बनिवोंके अविपत्ति चन्द्रपाल नामक वणिक्पुत्रसे भिन्नता करके उसीके

हृदोऽहममुनैव साकमुज्जयिनीमुपाविशम् । मत्पितरावपि तां पुरीमभिग-  
मय्य सकलगुणनिलयेन बन्धुपालनाम्ना चन्द्रपालजनकेन नीयमानो माल-  
वनाथदर्शनं विधाय तदनुमत्या गूढवसतिमकरवम् । ततः काननभूमिषु  
भवन्तमन्वेष्टुमुद्युक्तं मां परममित्रं बन्धुपालो निशम्यावदत्—‘सकलं धर-  
णितलमपारमन्वेष्टुमश्रुमो भवान्मनोग्लानिं विहाय तूष्णीं तिष्ठतु । भव-  
न्नायकालोकनकारणं शुभशकुनं निरीक्ष्य कथयिष्यामि इति ।

( ११ ) तल्लपितामृताश्वासितहृदयोऽहमनुदिनं तदुपकण्ठवर्ती कदा-  
चिदिन्दुमुखीं नवयौवनावलीढाययथां नयनचन्द्रिकां बालचन्द्रिकां नाम  
तरुणीरत्नं वणिङ्मन्दिरलक्ष्मीं मूर्तामिवावलोक्य तदीयलावण्यावधूतधी-

ङ्गमुना चन्द्रपालेन । उपाविशं न्यवसम् । मत्पितरौ मदीयां जननी जनकञ्च । तां  
पुरीमुज्जयिनीम् । अभिगमय्य प्रापय्य । सकलानां सर्वेषां गुणानां शौर्यदाक्षिण्या-  
दीनां निलय आधारस्तेन । मालवनाथदर्शनं उज्जयिनीपतिसन्दर्शनम् । तदनुम-  
त्या तस्य मालवनाथस्यानुमत्याऽऽज्ञया । गूढवसतिं गुप्तवासम् । अपारमनन्तम् ।  
अक्षमोऽसमर्थः । मनोग्लानिं निर्वेदम् । भवतस्तव नायकस्य प्रभोरालोकनस्य दर्श-  
नस्य कारणं निमित्तम् । शुभशकुनं मङ्गलचिह्नम् ।

( ११ ) तस्य बन्धुपालस्य लपितं भाषितमेवामृतं तेन । आश्वासितं निर्वृत्तं हृद्  
स्वान्तं यस्य सः । अहं पुष्पोद्भवः । तस्य बन्धुपालस्य उपकण्ठवर्त्ती समीपवर्त्ती ।  
नवयौवनेन अवलीढा व्याप्ता अवयवा अङ्गानि यस्यास्ताम् । नयनयोर्नेत्रयोः चन्द्रिका  
ज्योत्स्नारूपिणी ताम् । मूर्तां मूर्त्तिमतीम् । तदीयेन बालचन्द्रिकासम्बन्धिना लाव-  
ण्येन सौन्दर्येण अवधूतस्तिरस्कृतो धीरभावो धैर्यं यस्य सः । लतान्ता कुसुमानि  
त्राणाः शरा यस्य सः काम इत्यर्थः तस्य चाणलक्ष्यतां शरव्यस्त्वम् अयासिपमग-

साथ साथ उल्लैन चला गया । कुछ काल के अनन्तर मैं अपने माता पिता को भी वहीं ले  
आया । सकलगुणनिधान चन्द्रपालके पिता बन्धुपालके साथ मालवेशका दर्शन किया तथा  
उनकी आज्ञा से उनका भूमिपर प्रच्छन्नवेश से निवास करने लगा । एकदा वन में आपको  
खोजते हुए प्राप्तकर मेरे परम मित्र बन्धुपालने कहा—यह भूमंटल अति विशाल है, इसका  
अन्वेषण करना सर्वथा असम्भव है । अतः आप शान्ति धरकर चुप बैठें । शुभ समय आने  
पर मैं शुभ शकुन बता दूँगा । तब आप अन्वेषण करें तो सफल होंगे ।

( ११ ) उसके उन सुधामय वचनोंको मनकर मेरा चित्त कुछ शान्त हुआ तथा मैं प्रति  
दिन उसके पास जाने लगा । एक दिन मैंने साक्षात् लक्ष्मीस्वरूपा एक सुन्दरीको जो गृहके  
समीप रहती थी, देखा । वह अति मनोशोधी । उसके मुखकी शोभा चन्द्रमाके समान थी ।

रभावो लतान्तबाणबाणलदयतामयासिपम् ।

( १२ ) चकितबालकुरङ्गलोचना सापि कुसुमसायकसायकायमानेन कटाक्षरीक्षणैः सामसकृन्निरीक्ष्य मन्दमारुतान्दोलिता लतेषाकम्पत । मन-साभिमुखैः समाकुञ्चित रागलज्जान्तरालवर्तिभिः साङ्गवर्तिभिरीक्षणविशेषैः निजमनोवृत्तिमकथयत् ।

( १३ ) चतुरगूढचेष्टाभिरस्या मनोऽनुरागमम्यज्ञात्वा सुरसगमोपायमचिन्तयम् । अन्यदा बन्धुपाल शकुनैर्भयद्रुतिं प्रेक्षिष्यमाण पुरोपान्त

मम् । तदीयलावण्यदर्शनात्प्रामाण्यविद्वोऽहमभवमिति तात्पर्यम् ।

( १२ ) चकितस्य भीतस्य बालकुरङ्गस्य अपलमृगस्य लोचने नयने हृद्य लोचने यस्या सा । चञ्चलनयनेत्यर्थः । सापि बालचन्द्रिकापि । कुसुमसायकस्य कामस्य सायकः । हवाचरतीति तेन-कामबाणसदृशनेत्यर्थः । असकृद् वार वारम् । मन्दमारुतेन धारसमीरेण आन्दोलिताः कम्पिता । मनसा हृद्येन । अभिमुखैः मध्यर्पित । समाकुञ्चितैर्लज्जया रच्यैकृतैः असमप्रपातिभिरिति भावः । रागोऽनुराग लज्जा त्रया तयोरन्तराले मध्ये वर्तन्ते ये तैः —अनुरागव्यञ्जकैरपि सलज्जैरित्यर्थः । अङ्गभङ्गया सह वर्तमानैः साङ्गभङ्गिभिः एतानि ईक्षणविशेषैरित्यस्य विशेषणानि । ईक्षणविशेषैः कटाक्षैरिति भावः । निजमनोवृत्तिं स्वमनोव्यापार-अभिलाषमिति यावत् । \*कथयत् प्राकाशयत् ।

( १३ ) चतुरा पेशला गूढा गुप्ताश्च चारचेष्टा कटाक्षादयस्ताभिः । अस्या बालचन्द्रिकायाः । मुखेनानयासेन यः सङ्गमो मिलन तस्योपाय साधनम् । अन्यदा अन्यस्मिन् समये । शकुनैः निमित्तैः सामुद्रिकादिशास्त्रप्रदर्शितैश्चिह्नविशेषैः । भवद्रुतिं भवतो राजवाहृतस्येत्यर्थः । गतिं प्रचारप्रकारम् । प्रेक्षिष्यमाणं द्रक्ष्यन् । पुरस्य

उमका सारा अग नवीन यौवन से भरा था । उसकी आर्तोंमें तेज था । उसकी सुन्दरता देखकर मेरा मन टूटा गया, धैर्य छूट गया और मैं कामबाणों का लक्ष्य हो गया । उसका नाम बालचन्द्रिका था ।

( १२ ) वह चञ्चल बालकुरङ्गलोचना तमणी थी । कामदेव के पुष्पबाणों के सदृश अपने अपाह्नों से मुझे बार बार देखती हुई मन्द मन्द पवन से कम्पित लताके समान कांपने लगी । प्रेम और लज्जा के मध्य में रहनेवाले प्रत्यक्ष हाव-भावों तथा विचित्र रीति के भावों को दिखा-दिखाकर उसने या मुझसे अपनी मनोव्यापार प्रकट कर दी ।

( १३ ) मैं अपनी चतुरता तथा गुप्त चेष्टाओं द्वारा उस तमणीके हार्दिक अनुरागको अच्छी तरह जान गया । उसके साथ समागमका दर्शन सोचने लगा । दूसरे दिन मेरा मित्र बन्धुपाल

विहारवनं मया सहोपेत्य कस्मिंश्चिन्महीरुहे शकुन्तवचनानि शृण्वन्न-  
तिष्ठन् ।

( १४ ) अहमुत्कलिकाविनोदपरायणो वनान्तरे परिभ्रमन्सरोवरतीरे  
चिन्ताक्रान्तचित्तां दीनवदनां मन्मनोरथैकभूमि बालचन्द्रिकां व्यलोकयम् ।

( १५ ) तस्याः ससंभ्रमप्रेमलज्जाकौतुकमनोरमं लीलाविलोकनसुख-  
मनुभवन्सुदत्या वदनारविन्दे विपण्णभावं मदनकदनखेदानुभूतं ज्ञात्वा  
तन्निमित्तं त्रास्यंल्लीलया तदुपकण्ठमुपेत्यावोचम्—‘सुमुखि, तव सुखार-  
विन्दस्य दैन्यकारणं कथय’ इति ।

नगरस्योपान्ते समीपे विहारवनं क्रीडोद्यानम् । शकुन्तानां पक्षिणां वचनानि पर-  
स्परभाषितानि । ‘शकुन्तपक्षिशकुनिशकुन्तशकुनद्विजाः’ इत्यमरः ।

( १४ ) उत्कलिकाया उत्कण्ठायाः विनोदोऽपनोदने परायणस्तत्परः । वनान्तरे  
अन्यवने । चिन्तया ध्यानेन आक्रान्तं पर्याकुलं चित्तं हृदयं यस्यास्ताम् । दीनवदनां  
विपण्णाननाम् । मम मनोरथस्याभिलापस्यैकभूमिं प्रधानाश्रयभूताम् । यामहं  
निरन्तरमभिलषामीति भावः ।

( १५ ) सम्भ्रमेण त्वरया सह वर्त्तमानानि ससम्भ्रमाणि—प्रेमा अनुरागश्च  
लज्जा त्रया च कौतुकमौत्सुक्यं चेति द्वन्द्वः । ससम्भ्रमाणि च तानीति कर्मधारयः  
तर्मनोरमं मनोहरम् । लीलया विलासेन यद्विलोकनमदलोकनं तेन यत्सुखनानन्द-  
स्तत् । सुदत्याः शोभना दन्ता यस्याः सा सुदती तस्याः । मदनस्य कामस्य  
कदनखेदेन पीडनायासेन अनुभूतं विपण्णभावमित्यस्य विशेषणम्—अस्या विपण्ण-  
भावां नान्यनिमित्तकः किन्तु कामजनितपीडाहेतुक एवेति भावः । तस्य विपण्ण-  
भावस्य निमित्तं कारणम् । बालचन्द्रिकाया उपकण्ठं समीपम् ।

नगरके बाहर एक उद्यानमें आपके अन्वेषणके लिए छुम शकुन बताने आया । समीपमें ही  
एक वृक्षपर पक्षियोंके कलरवकी सुनकर बैठ गया ।

( १४ ) मैं अपनी बालचन्द्रिकाकी प्राप्तिकी उत्कण्ठाके विनोदार्थ दूसरे उपवनके सन्निकट  
एक तालाबके किनारे जा पहुँचा । वहाँ विम्वितचित्त, ग्लानमुख तथा एकमात्र मेरी  
प्राप्तिकी इच्छासे बैठे हुए एकान्तमें बालचन्द्रिका दिखायी पड़ी ।

( १५ ) उस मनोहर दौलतवाली मरुणीकी धवराइट और प्रीति एवं लज्जायुक्त भावोंसे  
सुन्दर मुखके अवलोकनजन्य आनन्दको लूटना हुआ उसके विनोदयुक्त भाव तथा कामदेव  
की पीडाने च्ययित उसे धातकर उसकी उद्विग्नताका हेतु जाननेके विचारसे मैं उसके पास गया  
और मैंने पूछा—सुमुखी ! आपके सुदकमलपर उदासी क्यों है इसका कारण मुझसे कही—



( १६ ) सा रहस्यमजातविश्रम्भतया त्रिहाय लज्जाभये शनैरभा-  
पत्—‘सौम्य, मानसारो मालयाधीश्वरो वार्धकस्य प्रयत्नतया निजनन्दनं  
दर्पसारमुज्जयिन्यामभ्यपिञ्चत् । स कुमार सप्तसागरपर्यन्त महीमण्डल  
पालयिष्यन्निज पैतृष्वस्त्रेयावुद्दण्डकर्माणौ चण्डवर्मदारुवर्माणौ धरणीभरणे  
नियुज्य तपश्चरणाय राजराजगिरिमभ्यगात् ।

( १७ ) राज्य सर्वमसपत्न शासति चण्डवर्मणि दारुवर्मा मातुला-  
प्रजन्मनो शासनमतिक्रम्य पारदार्यपरद्रव्यापहरणादिदुष्कर्म कुर्वाणो  
मन्मथसमानस्य भयतो लापण्यात्तचित्ता मामेरुदा विलोक्य कन्यादूषण-  
दोष दूरीकृत्य बलात्कारेण रन्तुमुद्युक्ते । तच्चिन्तया दैन्यमगच्छम्’ इति ।

( १६ ) रहस्ये गोप्यविषये सञ्जात उत्पन्नो विश्रम्भो विश्वासो यस्यास्तस्या  
भावस्तथा । वार्धकस्य वृद्धावस्थाया जराया इति यावत् । प्रयत्नतया आधिक्येन ।  
सप्त सागरा समुद्रा पर्यन्त सीमान्तो यस्य तत् । महीमण्डलमित्यस्य विशेषणम् ।  
निजपैतृष्वस्त्रेया-पितृस्वसुरपत्य पुमानिति पैतृष्वस्त्रेय, पितृमगिन्यास्तनयस्तौ ।  
धरणीभरणे राज्यपालने । तपश्चरणाय तपस्या कर्त्तव्यम् । राजराजगिरि कैलासपर्वत ।  
राजराजः कुबेरस्तस्य गिरि कैलास । राजराजो धनाधिप’ इत्यमर ।

( १७ ) असपत्न नि शत्रुम् निष्कण्टकमिति यावत् । शासति पालयति सति ।  
मातुलाप्रजन्मनो दर्पसारचण्डवर्मणो अतिप्रभ्योल्लङ्घ्य । पारदार्यं परदारामिमंशं  
परद्रव्यापहरणं चौर्यं ते भ्रात्री यस्य तत् । मन्मथसमानस्य कामसदृशस्य । ला-  
प्येन सौम्यवर्णात्त गृहीत चित्त हृदय यस्यास्ताम् । कयाया अपरिणीताया दूषण  
घर्षणादि तदेव दोषस्तम् । दूरीकृत्य परिहृत्य । उत्पन्ने चेषते ।

( १६ ) निजनं प्रदेश होनेसे उसे अवसर प्राप्त हो गया और उसने लज्जापत्र मय  
छोड़कर धीरे धीरे कहा—हे सौम्य ! मालवनाथ वृद्ध होनेके कारण राजपाटके कार्योंमें  
असमर्थ हो गये थे और मैं होनेे राज्यसिंहासनपर अपने पुत्र दर्पसारको उज्जैनमें राज्याभि-  
षेक करके आसीन कर दिया । कुमार दपसार इस सप्त सागरा वदुन्धरापर शासनके विचार  
से अपने पिताकी बहन के दो पृष्ठ पुत्रों ( चण्डवर्मा और दारुवर्मा ) को राज्य शासन  
का भार सौंपकर कैलास पर्वतपर तप करने चला गया है ।

( १७ ) शत्रुहीन समस्त राज्यका शासन करते हुए चण्डवर्मा शत्रुसे रहने लगा । दारुवर्मा  
समेरे भाई तथा अपने बड़े भाईकी आज्ञाओंका उल्लंघन करके परस्त्री अपहरण तथा परद्र-  
व्याहरण करता हुआ चपद्रव मचाने लगा । कामदेवके समान सुन्दर आपपर अनुरक्ता  
मुझे जानकर वह एक दिन मेरे साथ बलात्कार करनेका यत्न करने लगा—कन्यारमणके  
पापका उसे ध्यानतक नहीं है । वह हम मद्यकर पापको करनेपर उत्तारू होकर  
व्यभिचार करना चाहता है । वसी चिन्तासे मैं त्रस्त हूँ ।

( १८ ) तस्या मनोगतम् , रागोद्रेकं मन्मनोरथसिद्धयन्तरायं च निश-  
म्य वाष्पपूर्णलोचनां तामाश्रास्य दारुवर्मणो मरणोपायं च विचार्य वल्लभा-  
मवोचम्—‘तरुणि, भवदभिलाषिणं दुष्टहृदयमेनं निहन्तुं मृदुरुपायः कश्चि-  
न्मया चिन्त्यते । यक्षः कश्चिदधिष्ठाय बालचन्द्रिकां निवसति । तदाकार-  
संपदाशाश्रुद्धलितहृदयो यः संबन्धयोग्यः साहसिको रतिमन्दिरे तं यक्षं  
निर्जित्य तथा एकसखीसमेतया मृगाद्या संलापामृतसुखमनुभूय कुशली  
निर्गमित्यति, तेन चक्रवाकसंशयाकारपयोधरा विवाहनीयेति सिद्धेनैके-  
नावादीति पुरजनस्य पुरतो भवदीयैः सत्यवाक्यैर्जनैरसकृत्कथनीयम् ।

( १८ ) तस्या बालचन्द्रिकायाः । मनोगतं अभिलाषम् । रागोद्रेकमनुरागातिरे-  
कम् । मम मनोरथस्य सिद्धेरन्तरायं विघ्नं सर्वमेतन्निशम्येत्यस्य कर्म । वाप्येति-साश्र-  
नयनामित्यर्थः । आश्रास्य सान्त्वयित्वा । वल्लभां प्रियां बालचन्द्रिकामिति यावत् ।  
भवत्यास्तव अभिलाषिणमाकाङ्क्षिणम् । दुष्टहृदयं यस्य तं दुर्जनमित्यर्थः । एनं  
दारुवर्मणम् । मृदुः कोमलः । अधिष्ठाय आविश्य आक्रम्येत्यर्थः । तदाकारेति तस्या  
बालचन्द्रिकायाः आकारसम्पदः सुन्दराकृतेराशया श्रुद्धलितं वद्धं हृदयं यस्य सः ।  
तद्रूपाकृष्टचित्त इत्यर्थः । सम्बन्धयोग्यः अनुरूपः । साहसिकः साहसं कर्तुं समर्थः ।  
रतिमन्दिरे सुरतगृहे । निर्जित्य विजित्य । एक्या एकमात्रया सख्या सहचर्या समे-  
तया युक्त्या । संलापामृतसुखं आलापजनितानन्दम् । कुशली अक्षतशरीरः । तेन  
तादृशेन पुरुषेण । चक्रवाकस्य संशयः सन्देहो यस्मिन् तादृश आकारः स्वरूपं ययो-  
स्तादृशौ पयोधरौ कुचौ यस्याः सा । विवाहनीया परिणेया । इति इत्थम् । पुरज-  
नस्य पुरतः—नागरिकान् प्रति । भवदीयैः भवत्पत्नीयैः । सत्यवाक्यैः प्रामाणिकैः ।

( १८ ) उस धंगनाके मनोगत मानोको जानकर तथा अपने ऊपर उसका प्रगाढ़ानुराग  
ज्ञातकर एवं अपने मनोरथमें दारुवर्माको विघ्नभूत जानकर मैंने उस दारुवर्माको मार टालने-  
की युक्ति सोची और अपनी वल्लभाकी आश्रासन देकर कहा—‘दे तरुणि ! तुम्हें बलाव  
चाहने वाले उस दुष्ट दारुवर्माकी हत्याके लिए मैं कोई सरल उपाय सोच रहा हूँ । अब तुम  
आज जाकर लोगोंसे यह कह दो कि मुझे सिद्ध तपस्वीने बताया है कि बालचन्द्रिका के  
रूपर कोई प्रेत रहता है । उसके लावण्य पर मुग्ध होकर जो कोई साहसी पुरुष उसके साथ  
रमणकी इच्छा रखता हो उसे चाहिये कि वह अपनी योग्यताका परिचय उसके रतिमन्दिर  
में जाकर देवे । रतिमन्दिरमें प्रेतकी जीतकर तथा सखीके साथ वैठी हुई उस सुन्दरीके साथ  
वार्तालाप करके जो कुशलतासे निवृत्त होकर आवेगा उसीके साथ चक्रवाकके समान स्तन-  
धारिणी बालचन्द्रिकाका विवाह होगा । अनेक बार नगरमें इस बातकी प्रसिद्धि कर देनी

तदनु दारुवर्मा वाक्यानीत्यविधानि श्रावश्राव तूणी यदि भिया स्थास्यति तत्रि घरम्, यदि वा दीर्जन्येन त्वया मङ्गमङ्गीकरिष्यति, तदा स भवदी-  
यैरिथ वाच्य —

( १६ ) 'सौम्य, दर्पसारवसुधाधिपामात्यस्य भवतोऽस्मन्निवासे साहस  
करणमनुचितम् । पौरजनमाश्रक भवन्मन्दिरमानीतया अनया तोयनाद्या  
मत् क्रौडन्नायुमान्यदि भयिष्यति तदा परिणीय तरुणो मनोरथान्निविश'  
इति । सोऽप्येतन्नीकरिष्यति । एव सखीवपधारिणा मया सह तस्य  
मन्दिर गच्छ । अहमेकान्तनिकेतने मुष्टिजानुपादाघातैस्त रभमान्निहत्य  
पुरारपि वयस्यामिपेण भवतीमनु नि शङ्कनिर्गमिष्यामि । तदेनमुपायम-  
ङ्गीकृत्य विगतसाधसलजा भवजनकजननीमहोदराणा पुरत आधयो

असकृत् पुन पुन । भिया भयेन । यदि वा पचान्तरे । दीर्जन्येन दुर्जन्येनतया हेतु  
ना । श्रवया सहति शेष । सङ्गमासक्तिम् । अङ्गीकरिष्यति स्वीकरिष्यति । स दारु-  
वर्मा । इत्य वच्यमाणम् । वाच्य कथनीय ।

( १७ ) दर्पसारवसुधाधिपस्य दर्पमारनुपतेरमात्यस्य मन्त्रिण । अस्मन्निवासे  
अस्माक गृहे । साहसकरण साहसकार्यानुष्ठानम् । पौरजना साक्षिणो यस्मिस्तथा  
तथेति क्रियाविशेषणम् । पुरजनानां समक्षमिष्यथं । भवतो मन्दिर गृहम् । तोयजे  
कमले ह्यसिणी वस्यास्तया । क्रीडन् विहरम् । आयुष्मान् कुशली । परिणीय वि-  
वाह्य । निर्विना उपसुष्व । सोऽपि दारुवर्माऽपि । एतत् यन्मयोक्तमिति भाव । एव  
मालचन्द्रिका । मया पुष्पोद्भवेनेष्यथं । तस्य दारुवर्मण । एकान्तनिकेतने निर्जने  
गृहे । मुष्टया जानुपादादेन च ये आघाता प्रहारार्स्तै । रभसाद् वेगान् । वयस्या-  
मिपेण मनीष्याजेन । भवतीमनु तत्र पश्चात् । विगते अपगते साधसलज्जे भयत्रपे

चाहिये । यदि दारुवर्मा इस बातसे भयान्वित हो जाय तो ठीक है । और यदि वह न माने  
तथा उत्पत्ति मचावे तो तुम्हारे घरके लोग उमसे यह कह दें—

( १९ ) हे सौम्य ! आप राजा दर्पसारके अमात्य हैं । हमारे गृहपर आपको ऐसा करना  
अनुचित है । नगरवासियोंके सामने इस पञ्चलोचनाको अपने यहां ले जाकर यदि सुधने रह  
सकें तो रहें और हमके साथ परिणय भी वही कर लें तथा मनोमिलाप पूर्ण करें । वह अबश्य  
इस बातको स्वीकार कर लेगा तब उस समय सबीके वेषमें मैं तुम्हारे साथ चल्ना तुम मेरे  
साथ उसके दहां चलनेको राजी हो जाना । समय पाकर पञ्चलमें मैं उसे मुक्त लाने के लिये  
आदिके प्रहारोंसे मार दान्द्रगा । फिर उसी वेषमें तुम्हारी मयाके रूपमें वाहर चला आऊंगा ।  
मेरी इस सुक्तिको तुम स्वीकार कर लो और अपने जननी-जनन-माद आदिसे अपनी प्रगाढ

प्रेमातिशयमाख्याय सर्वथास्मत्परिणयकरणौ ताननुनयेः । तेऽपि वंशसंप-  
त्लावण्याढ्याय यूने मह्यं त्वां दास्यन्त्येव । दारुवर्मणो मारणोपायं तेभ्यः  
कथयित्वा तेषामुत्तरमाख्येयं मह्यम्' इति ।

( २० ) सापि किञ्चिदुत्फुल्लसरसिजानना मामत्रवीत्—'सुभग, क्रूर-  
कर्माणं दारुवर्मणं भवानेव हन्तुमर्हति । तस्मिन्हृते सर्वथा युष्मन्मनो-  
रथः फलिष्यति । एवं क्रियताम् । भवदुक्तं सर्वमहमपि तथा करिष्ये'  
इति मामसकृद्विवृत्तवदना विलोकयन्ती मन्दं मन्दमगारमगात् । अहमपि  
बन्धुपालमुपेत्य शकुनज्ञात्तस्मात् 'त्रिंशद्विसानन्तरमेव भवत्सङ्गः संभवि-  
ष्याति' इत्यश्रुणवम् । तदनु मदनु मदनुगम्यमानो बन्धुपालो निजावासं  
प्रेविश्य मामपि निलयाय विससजं ।

यस्याः सा । त्वमिति शेषः । प्रेम्णोऽनुरागस्य अतिशयमाधिक्यम् । सर्वथा सर्वप्रका-  
रेण । तान् जनकादीन् । अनुनयेः प्रीणयेः । वंशसम्पदा कुलगौरवेण लावण्येन  
सौन्दर्येण चाढ्याय सम्पन्नाय । यूने तरुणाय । तेभ्यो जनकादिभ्यः । तेषामुत्तरं—  
ते एतत्त सर्वं श्रुत्वा यत् कथयिष्यन्ति तत् । आख्येयं कथनीयम् ।

( २० ) किञ्चिदुत्फुल्लमीपद्विकसितं सरसिजं कमलमिवाननं वदनं यस्याः सा ।  
सुभग सौम्येति सम्बोधनम् । युष्मन्मनोरथः मत्पाणिग्रहणरूपः । तथा=यथा भवतो-  
पदिष्टम् । असकृत्पुनः पुनः । विवृत्तं परावृत्तं वदनं यथा सा । पश्चात् स्थितं मामव-  
लोकयितुमिति भावः । अगारं गृहम् । शकुनज्ञात् निमित्तज्ञानकुशलात् । तस्मात्  
बन्धुपालात् । भवत्सङ्गः भवता सह मिलनम् । मदनुगम्यमानः मया अनुस्रिय-  
माणः । निजावासं स्वगृहम् । निलयाय ( मम ) निलयं गन्तुम् । निलयो गृहम् ।  
विससजं विसृष्टवान् प्रेषयामासेति यावत् ।

प्रीतिका वृत्त सुनाकर हम लोगोंमें विवाह हो जाय ऐसी विनता करो । वे लोग तुम्हारी  
विनयपर तथा मेरी कुलीनता और सौन्दर्यपर प्रसन्न हो जायेंगे और तुम्हारा विवाह मेरे  
साथ कर देंगे । उन लोगोंसे दारुवर्माके मारनेकी युक्ति भी बतला दो और मेरी इस  
युक्तिपर जो उनको विचार हो वे भी मुझे बतला देना ।

( २० ) यह सुनकर उसने मुखकमलको विकसित करके कहा—हे सुभग ! उस क्रूरकर्मी  
दारुवर्माको आप ही मार सकते हैं । आप यदि उस दुराचारीको मार डालें तो सभी मनो-  
कामनाएँ आपकी पूर्ण होंगी । इसी रीतिपर सब कार्य आप करें । मैं भी आपके आदेशानुसार  
सारे कार्य कर दूँगी । ऐसा कहकर वह विकसित नयनोंसे मुझे अनेकवार अवलोकन करती हुई  
वहासे चली गयी । मैं भी वहासे लौटकर शकुनश बन्धुपालके समीप आया तथा उसने सुन  
शकुन देखकर मुझसे कहा—तीस दिवस के पश्चात् आपके सहयोगियोंका = उसे सम्मिलन होने

( २१ ) मन्मायोपायवागुरापाशलग्नेन दारुवर्मणा रतिमन्दिरे रन्तुं ममाहूता बालचन्द्रिका त गमिष्यन्ती दूतिका मन्निरुटमभिप्रेषितयती । अहमपि मणिनूपुरमेखलाकङ्कणकटकटाटङ्कहारक्षीमकज्जल वनितायोग्य मण्डनजात निपुणतया तत्तत्स्थानेषु निक्षिप्य सम्यगङ्गीकृतमनोज्ञेषो चञ्चलभया तथा सह तदागारद्वारोपान्तमगच्छम् ।

( २२ ) द्वा स्थकथितास्मदागमनेन सादर विहिताभ्युद्गतिना तेन द्वा रोपान्तनिवारिताशेषपरिवारेण मदन्विता बालचन्द्रिका सकेतागारमनीय-

( २१ ) मन्मायेति—मम भायया कपटेन य उपाय स एव वागुरापाशो बन्ध नरञ्जुस्तत्र लभो बद्धस्तेन । मया तस्य विनाशार्थं ये कपटोपाया रचितास्तान् लङ्घितुमसमर्थेनेति भाव । त तत्समीपम् । गमिष्यन्ती प्रस्थास्यमाना । मणिनूपुरो मञ्जरि, मेखला रशना, कङ्कणकटके वलयभेदी, ताटङ्क कर्णभूषण, हारो मुक्तामर, शीमदुकूलम्, कज्जलमञ्जनञ्जतरसर्वं पादादिभूषणम् । वनितायोग्य स्त्रीजनोचिनम् । निपुणतया कौशलेन । तत्तत्स्थानेषु तत्तदङ्गेषु । निक्षिप्य परिधाय । सम्यग् निपुणं यथा स्यात्तथा अङ्गीकृत स्वीकृतो घ्न इति यावत्, मनोज्ञो मनोरमो वैभो येन स । स्त्रीवेष विष्टत्यर्थं । चञ्चलभया प्रियया । तथा बालचन्द्रिकया । तदागारेनि- तस्य दारुवर्मण आगारद्वारस्य गृहद्वारस्य उपान्त समीपम् ।

( २२ ) द्वारस्थेति—द्वारस्थैर्दात्रारिक कथित विज्ञापित धरमाकमागमन धरमै नेन । विहिता कृता अभ्युद्गतिरभ्युत्थान येन तेन । दारुवर्मणा । द्वारोपान्ते द्वारमभीपे निवारिता रुद्धा अशेषानिपला परिवारा परिजना येन तेन । मदन्विता मया अन्विता—मनुरोवत्तिनीर्यथ । सकेतागार पूर्वनिर्दिष्टस्थानम् । अनीयत नीता । अनी-

या योग इ । तत्पश्चात् मेरे पीछे-वाले बंधुवाल बंधने आया ओर वह अपने घर गया तथा मुझे भी अपने घर आनेकी अनुमति दी ।

( २१ ) मेरे सुन्दरूपी मायाजालके पाशोंमें बंधकर वह दारुवर्मा बालचन्द्रिकाके माथ रमग करनेके लिए रतिमन्दिरमें उचल हो गया तथा उमने उस बंधावर बुझाया । जब वह जाने को तैयार हो गयी तब अपनी एक दासी द्वारा उसने मुझे बुझाया । मैं भी वनि ताओंके अनुरूप आभूषणोंसे पूर्णरूपेण अलङ्कृत हो गया अर्थात्—रत्नरत्न नूपुर, करधनी, कङ्कण, विनायक, कनफूत्, हार, कण्ठा आदि पहनकर एवं आंखोंमें जाल लगाकर बधिया रेणुकी वस्त्र धारणकर अपनी सखी बालचन्द्रिकाके माथ मनोज्ञ वेषसे दारुवर्माके विहार- मन्दिरके द्वारतक पहुँचा ।

( २२ ) दारुवर्माकी द्वारपरसे अपने आनेकी सूचना सकेउसे दे दी । इसपर दारुवर्माने खड़े होकर सीनर बाहर तथा द्वारके श्वर उधरके लोगोंकी बंधने इत्त दिया । तत्पश्चात् मेरे आने

त । नगरव्याकुलां यक्षकथां परीक्षमाणो नागरिकजनोऽपि कुतूहलेन दारु-  
वर्मणः प्रतीहारभूमिमगमत् ।

( २३ ) विवेकशून्यमतिरसौ रागातिरेकेण रत्नखचितहेमपर्यङ्के हंस-  
तूलगर्भशयनमानीय तरुणीं तस्यै मह्यं तन्निधामभ्यगनवलोकितपुंभावाय  
मनोरमस्त्रीवेपाय च चामीकरमणिमयमण्डनानि सूक्ष्माणि चित्रवस्त्राणि  
कस्तूरिकामिलितं हरिचन्दनं कर्पूरसहितं ताम्बूलं सुरभीणि कुसुमानी-  
त्यादिवस्तुजातं समर्प्य मुहूर्तद्वयमात्रं हासवचनैः संलपन्नतिष्ठत् ।

यतेति णीञ् प्रापणे इत्यस्य धातोः कर्मणि लङ् । द्विकर्मकत्वाद्बालचन्द्रिकेत्यत्र  
मुख्ये कर्मणि प्रथमा । नगरव्याकुलां पुरव्याप्ताम् । परीक्षमाणः सत्या न वेति निर्धा-  
रयन् । प्रतीहारभूमिं द्वारदेशम् ।

( २३ ) विवेकेन सदसद्विचारेण शुन्या रहिता मतिर्बुद्धिर्यस्यायौ । असौ दारुव-  
र्मा । रागातिरेकेण अनुरागातिशयेन । रत्नैर्मणिभिः खचितः स्यूतः यो हेमनः सुव-  
र्णस्य पर्यङ्कः खट्वा तस्मिन् । हंसवत् स्वच्छस्तूलः हंसतूलः, स गर्भेऽभ्यन्तरे यस्य  
तादृशं शयनं शय्याम् । आनीय आरोप्य । तरुणीमिति शेषः । तस्यै तरुण्यै बाल-  
चन्द्रिकायै । मह्यं स्त्रीवेपधारिणे पुष्पोद्गन्नायेत्यर्थः । तमिलेति—तमिस्रायां तमस्यां  
रात्रौ सम्यक् स्पष्ट अनवलोकितः अदृष्टः पुत्रभाव पुरुषभावो यस्य तस्मै । मनोरमः  
सुन्दरः स्त्रीवेपो यस्य तस्मै । विशेषणद्वयमेतत् मह्यमित्यस्य सम्प्रदाने चतुर्थी । चा-  
मीकरमणिमयानि सुवर्णरत्नविकाराणि मण्डनानि भूषणानि । सूक्ष्माणि श्लक्ष्णानि ।  
चित्रवस्त्राणि मनोरमवासांसि । कस्तूरिकामिलितं मृगमदवासितम् । हरिचन्दनं  
गन्धद्रव्यविशेषः सुरभीणि सुगन्धीनि । वस्तुजातं द्रव्यसमूहम् । समर्प्य दत्त्वा ।  
हासवचनैः हास्ययुक्तवाक्यैः । संलपन् आलापं कुर्वन् ।

चरनी हुई बालचन्द्रिका सहित मुझे भोंतर ले गया । मुख्य फाटकपर व्याकुल नागरिकोंकी  
भीड़ एकत्र थी—यह ज्ञात करनेके लिए प्रेरण क्या करता है ?

( २३ ) विवेक शून्यमतिवाले दारुवर्मनि मैथुनकी प्रवलेच्छासे उस बालचन्द्रिकाको मणि-  
योंसे अलित एक सुवर्णके पलंगपर बिठाया । जिसपर हंसके पंखोंके भरे गद्दे बिछे थे । पुनः  
रातमें मुझे ( मैं पुरुष हूँ ऐसा न पहचानकर ) और मेरी सखीको अर्थात्—मनोहर दोनों  
रमणियोंकी अनेक प्रकारके आभूषण, महान कपड़े, कस्तूरीमिश्रित चन्दन, कर्पूरसे  
सुवासित ताम्बूल ( पान ), सुगन्धित पुष्प तथा इत्र आदि पदार्थ भेंट किये । फिर दो घड़ी  
तक हास-परिहास करते वहाँपर बैठा रहा ।

( २४ ) ततो रागान्धतया सुमुखीकुचग्रहणे मतिं व्यधत् । रोपारुणि-  
तोऽहमेन पर्यङ्कतलान्नि शङ्को निपात्य मुष्टिजानुपादघातैः प्राहरम् । नियुद्ध-  
रभसविकलमलकार पूर्ववन्मेलयित्वा भयकम्पिता नताङ्गीमुपलालयन्म  
न्दिराङ्गणमुपेत साध्वसम्पित इत्रोच्चैरकूजमहम्—‘हा, बालचन्द्रिका  
धिष्टिनेन घोराकारेण यज्ञेण दारुवर्मा निहन्यते । सहसा समागच्छत ।  
पश्यतेमम्’ इति ।

( २५ ) तदाकर्ण्य मिलिता जना समुद्यद्वाप्या हाहानिनादेन दिशो  
बधिरयन्त ‘बालचन्द्रिकामधिष्ठित यक्ष बलयन्त शृण्वन्नपि दारुवर्मा

( २४ ) तत इति । रागेण कामजनितविषयामिहापेण अन्धतया भक्ततया ।  
हेतोर्तृतीया । सुमुख्या सुवदनाया बालचन्द्रिकाया कुचयो स्तनयो ग्रहणे पीडने ।  
मतिं बुद्धिम् अभिलाषमिति यावत् । व्यधत् अकरोत् । रोपेण क्रोधेन अरुणित-  
रक्तवर्णं । अह वक्ता पुष्पोद्भव इत्यर्थं । एन दारुवर्माणम् । पर्यङ्कतलात् गटवाया ।  
मुष्टे जानुनो पादयोश्च घातैः प्रहारैः । नियुद्धेति—नियुद्धस्य बाहुयुद्धस्य रभसेन  
वेगेन विकल विपर्यस्तम् । अलङ्कार भूषणम् । मया घृतमिति शेष । पूर्ववत् प्रा-  
गिव । मेलयित्वा यथास्थान निवेश्य भयकम्पितां भयेन कम्पयतीम् । नताङ्गी  
बालचन्द्रिकाम् । उपलालयन् आश्वासयन् सान्त्वयन् वा । मन्दिरस्य दारुवर्मगृहस्य  
अङ्गण क्षेत्रम् । उपेत उपगत प्राप्त इत्यर्थं । साध्वसेन भयेन कम्पित इव न तु  
सत्यमेव कम्पित इति भावः । उच्चैरकूजम्—उच्चैः स्वरेण आक्रन्दम् । आक्रन्दनस्य  
प्रकारमाह—हेत्यादि—हा इति खेदसूचकमव्ययम् । बालचन्द्रिकाम् अधिष्ठित  
आक्रन्द्य स्थित तेन । घोरो भयङ्कर आकार स्वरूपयस्यासौ तेन सहसा सत्वरम् ।

( २५ ) मिलिता तत्र सम्मिलिता उपस्थिता इति यावत् । समुद्यद् उद्भूयद्  
वाप्य नेत्रजल वेपां से । हाहानिनादेन हाहेति शब्देन । दिशा काष्ठा । द्वितीयाप्यद्-

( २४ ) निर कामपीडासे मनवाला वह अर्थ होकर उस सुमुखिके स्तनोंको ग्रहण करनेको  
उपन हुआ । उसकी इस इत्कनपर मुस क्रोध आ गया । निदशक होकर मैंने लाल-लाल आँसू  
करके उठाकर पन्नाके नीचे पटक दिया और घुसों लातोंके प्रहारोंसे मार डाला । कठारंमै  
मेरे अलकार ००५वर्णित हो गये थे उ हैं व्यवस्थित करके मयसे कौपनेवाली हम सलीकी  
प्राप्तिमें सान्त्वना देकर मन्दिरके आगनमें आ पहुँचा । तब मयसे बरबायी हुई आवाजमें  
मैं चिल्लाते लगा । ‘हा, हा, गम्व हो गया । बालचन्द्रिका ७ मिरपर रहनेवाला भयकर प्रेत  
दारुवर्माको मारे डालना है । दौड़ो शोगो, दौड़ो, बहदा भाओ, इस प्रेतको मारो ।

( २५ ) मैंने इस विलाइतको सुनकर आँसूमें आँसूओंको मरे हुए हाराकर ध्वनिसे  
दिशाओंको बहिरी करते हुए शोग परसरर कहने लगे ‘इस दारुवर्माके लिए प्रहाप कृपा है। यद्यपि

मदान्धस्तामेवायाचत । तदसौ स्वकीयेन कर्मणा निहतः । किं तस्य विलापेन' इति मिथो लपन्तः प्राविशन् । कोलाहले तस्मिन्श्चटुललोचनया सह नैपुण्येन सहसा निर्गतो निजावासमगाम् ।

( २६ ) ततो गतेषु कतिपयदिनेषु पौरजनसमक्षं सिद्धादेशप्रकारेण विवाह्य तामिन्दुमुखीं पूर्वसंकल्पितान्सुरतविशेषान्यथेष्टमन्त्रभूवम् । बन्धुपालशकुननिर्दिष्टे दिवसेऽस्मिन्निति पुराद्वहिवर्तमानो नेत्रोत्सवकारि भवदवलोकनसुखमप्यनुभवामि' इति ।

( २७ ) एवं मित्रवृत्तान्तं निश्चयान्मानमानसो राजवाहनः स्वस्य च वचनस्य रूपम् वधिरयन्तः इत्यस्य कर्म । वधिरयन्तः वधिरा इव कुर्वन्तः—अन्यशब्दग्रहणेऽसमर्थाः कुर्वन्त इति यावत्—उच्चैराक्रोशन्त इति भावः । वधिरयन्त इति नामधातो रूपम् । शृन्वन्नपि जानन्नपि । मदान्धः मदगर्हितः । तामेव बालचन्द्रिका-मेव । स्वकीयेन कर्मणा स्वदोषेण । मिथः परस्परम् । लपन्तः कथयन्तः । कोलाहले कलकले सञ्जाते इति शेषः । चटुले चपले लोचने यस्यास्तया । बालचन्द्रिक्येत्यर्थः । नैपुण्येन दक्षतया । सहसा सत्वरम् ।

( २६ ) पौरजनानां नागरिकाणां समक्षं समुत्से । सिद्धस्य सिद्धपुरुषस्यादेशः कथनं तस्य प्रकारस्तेन । यथा सिद्धेनाविष्टं तथैवेत्यर्थः । पूर्वसंकल्पितान् प्रागेव मनस ईप्सितान् । सुरतविशेषान् क्रीडाविशेषान् । यथेष्टं यथाभिलापम् । अन्वभूवम्—अनुभूतवान् अहमिति शेषः । बन्धुपालस्य तदाख्यमित्रस्य शकुनेन शुभसूचकेन निर्दिष्टे कथिते । पुरात् नगरात् । वहिः वहिःप्रदेशे । नेत्रोत्सवकारि नयनानन्दजनकम् । भवतः तव राजवाहनस्येति शेषः । अवलोकनस्य दर्शनस्य सुखमानन्दम् ।

( २७ ) अम्लानेति—अम्लानं स्वर्णं मानसं मनो यस्यासौ प्रफुल्लहृदय इत्यर्थः ।

यह मदान्ध पूर्वसे ही जानता था कि बालचन्द्रिकाके सिरपर प्रेत रहता है। फिर भी इसने न माना और अपने ही कुकृत्यसे यह फल भोगा—अपने ही काले कृत्यसे यह मारा गया। अब क्यों खेद करें। ऐसा कहते हुए वे लोग अन्दर प्रविष्ट हुए। उसी कोलाहलवाले समुदायमें मैं भी उस चंचल नयनी के साथ चालाकी से बाहर आकर अपने वासस्थानको चला आया ।

( २६ ) कुछ दिवसों के व्यतीत होने के पश्चात् उस तपस्वीके वताये हुए तरीकेसे मैंने उस चन्द्रमुखीके साथ विवाह कर लिया। पूर्व संकल्पित मनोभिलाषोंको यथेच्छपूर्वक भोगा—उसके साथ नाना प्रकारके भोग-विलास किये। फिर बन्धुपालके द्वारा उपदेशित शकुनसे आज नगरके बाहर आ गया और नयनाभिराम आपके दर्शनकर सुखका अनुभव किया।

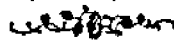
( २७ ) इस प्रकारसे मित्रके वृत्तान्तकी श्रवणकर राजवाहनका चित्त प्रसुद्धित हो गया तथा उसने अपने और सोमदत्त के चरितोंको भी उससे यावत् कह दिया। तब सोमदत्तसे



सोमदत्तस्य च वृत्तान्तमस्मै निवेद्य सोमदत्तम् 'महाकालेश्वराराधनानन्तर  
भवद्वल्लभा सपरिवारा निजकटक प्रापद्यागच्छ' इति नियुज्य पुष्पोद्भवेन  
सेव्यमानो भूस्वर्गायमानमवन्तिनापुर विवेश । तत्र 'अयं मम स्वामिकु  
मार' इति बन्धुपालादये बन्धुजनाय कथयित्वा तेन राजवाहनाय बहु-  
विधा सपर्यां कारयन्सकलकलाकुशलो महीसुरवर इति पुरि प्रकटयन्पु-  
ष्पोद्भवोऽमुष्य राज्ञो मञ्जनभोजनादिकमनुदिन स्वमन्दिरे कारयामास ।

इति श्रीदर्पण्डन कृतौ दशकुमारचरिते पुष्पोद्भवचरिते नाम

चतुर्थं उच्छ्वासः ।



अरुं पुष्पोद्भवाय । महाकालेश्वरस्य उज्जयिनीस्थमहादेवस्याराधनस्य पूजाया अ-  
नन्तर पश्चात् । भवतस्तव सोमदत्तस्येति शेषः । वल्लभां पत्नीम् । सपरिवारां सप-  
रिजनाम् । निजकटकं स्ववसतिम् । प्रापद्य नीरवा । नियुज्य आदिश्व सोमदत्तमि-  
ति शेषः । भूस्वर्गाय-भुवि पृथिव्या स्वर्गं इवाचरदिति भूस्वर्गायमाणं=स्वर्गतुल्य-  
मित्यर्थः । स्वामिकुमार प्रभुपुत्रः । बन्धुपाल आदिस्य तस्मै । तेन बन्धुजनेन =  
प्रमोदयिष्यामीति । सपर्यां पूजाम् । सकलासु कलासु विद्यासु कुशलं पटुं महीसुरवर-  
द्विजश्रेष्ठम् । इति एतत् । पुरि नगरे । प्रकटयन् प्रकृतयन् । राजवाहनस्य नृपस्य  
शोपयन्नि भाव मञ्जनभोजनादिकं स्नानाशनादिकम् । अनुदिन प्रतिदिवसम् ।  
स्वमन्दिरे निजगृहे पुष्पोद्भवस्येति शेषः ।

इति श्रीताराचरणमहाचार्यकृत्यायां बालविश्वोधिजीसमाख्यायां

दशकुमारचरितव्याख्यायां चतुर्थं उच्छ्वासः ।



कहा—अपनी पत्नी तथा कुटुम्बो जनोंको महाकालके पूजनके पश्चात्, यथास्थान पहुँचाकर,  
शीघ्र मेरे पास आओ । इस रीति से सोमदत्तको आदेश देकर राजवाहन, पुष्पोद्भव के  
साथ-साथ भूमण्डलपर स्वर्गके सदृश सुन्दर अवतिकापुरीमें आया । वहाँ आनेपर पुष्पो-  
द्भवेने अपने मित्रों बन्धुपाल आदिसे कहा—ये मेरे स्वामिपुत्र हैं । हम बापको सुनकर  
उन लोगोंने अनेक प्रकारके पदार्थोंके द्वारा राजवाहन का स्वागत सम्कार किया तथा पूजन  
किया । अपने नगरमें राजवाहनका परिचय कराने हुए लोगोंसे कहा—ये हमसब कला में  
प्रवीण ब्राह्मण हैं—देना कहकर राजवाहनको नगरवासीयोंसे गुप्त रखा । फिर अपने बृहद्  
राजमन्दिर में उसे स्नान भोजन नित्य कराने लगा तथा सुखसे निवास करने लगा ।

इस प्रकारसे चतुर्थोच्छ्वासकी बालक्रीडा नामक हिन्दी टीका समाप्त हुई ।



## पञ्चमोच्छ्वासः

(१) अथ मीनकेतनसेनानायकेन मलयगिरिमहीरुहिनिरन्तरावासि-  
भुजङ्गममुक्तावशिष्टेनेव सूक्ष्मतरेण धृतहरिचन्दनपरिमलभरेणैव मन्दग-  
तिना दक्षिणानिलेन वियोगिहृदयस्थं मन्मथानलमुज्ज्वलयन्, सहकारकि-  
सलयमकरन्दास्वादनरक्तकण्ठानां मधुकरकलकण्ठानां काकलीकलकलेन  
द्विकचक्रं वाचालयन्, मानिनीमानसोत्कलिकामुपनयन्, माकन्दसिन्दुवार-

(१) अथेति । अधानन्तरं वसन्तसमयः समाजगामेत्यग्रिमेणान्वयः । मीनेति—  
मीनकेतनस्य कामस्य सेनायाः सैन्यस्य नायकः प्रधानवीरः सेनापतिरित्यर्थः, तेन ।  
मलयानिलस्य अत्यन्तकामोद्दीपकत्वाच्चायकत्वमुक्तम् । मलयगिरेर्मलयपर्वतस्य म-  
हीरुहेषु वृक्षेषु निरन्तरं निरवच्छिन्नं निविडमिति यावत्, आवासिनां वासं कुर्वतां  
भुजङ्गमानां सर्पाणां मुक्तस्य स्वादितस्यावशिष्टेन अतिरिक्तेनेव, अत एव सूक्ष्मतरेण  
मन्दतरेण । भुजङ्गमानां पवनाशनत्वाद् यावान् वायुर्मलयाचलाच्चलितस्तस्य प्रजु-  
रौऽशस्तैः स्वादितस्ततोऽवशिष्टः अत एव मन्दतर इति भावः । मन्दतरवे हेतुरत्येचि-  
तः । घृतेति—घृतः स्वीकृतो हरिचन्दनस्य वृक्षविशेषस्य परिमलभर आमोदातिशयो  
येन तेनेव मन्दगतिना धीरेण । भाराक्रान्तत्वं मन्दगतित्वे हेतुः स चोत्प्रेक्षितः । गृ-  
हीतभारस्य मन्दगतित्वञ्च स्वभावसिद्धम् । दक्षिणानिलेन मलयवायुना करणेन । वि-  
योगिनां विरहिणां हृदयेषु चित्तेषु तिष्ठतीति वियोगिहृदयस्थं विरहिहृद्गतम् । म-  
न्मथानलं कामाग्निम् । उज्ज्वलयन् उद्दीपयन्—उज्ज्वलयशित्यादि शत्रन्तपदादि  
वसन्तसमय इत्यस्य विशेषणानि, सहकारेति—सहकाराणामात्ररूपां किसलयम-  
करन्दयोः पल्लवपुष्परसयोः स्वादनेन भक्षणेन रक्तो मधुररागयुक्त इति यावत् कण्ठ-  
स्वरो येषां तेषाम् । मधुकरा भ्रमराश्च कलकण्ठाः कोकिलाश्च ते तेषाम् । काकली-  
कलकलेन काकलीकोलाहलेन । दिशां चक्रं मण्डलम् । वाचालयन् मुखरयन् । मानि-  
नीनां मानवतीनां मानसस्य मनस उत्कलिकामुत्कण्ठाम् । उपनयन् प्रापयन् । माक-  
न्दः सहकारश्च सिन्दुवारो निर्गुण्डी च रक्ताशोकश्च किंशुकः पलाशश्च तिलकस्तिल-

(१) अनन्तरं क्रुद्ध समयं याद वसन्त ऋतु आकर उपरिषुऽ हो गयी जितका सेनाधिप  
स्वयं मीनकेतन कामदेव था । मलय पर्वतपरके चन्दनके वृक्षोंपर निवास करनेवाले साँपोंके  
पीनेसे अबशिष्ट तथा चन्दनकी सुगन्धसे मिश्रित पवन शनैः शनैः चलता हुआ दक्षिण पवन  
के साथ विरहियोंके अन्तःकरणोंमें कामोद्दीपन कर रहा था । आमकी मज्जरिधोंके परागोंका  
आस्वादन कर लाल कण्ठवाले कोकिलोंकी मधुर ध्वनिसे तथा भ्रमरोंकी गुञ्जारोंसे कामदेवने  
दिशाशोकोंको मुखरित कर दिया था और मानिनी अंगनाओंके हृदयोंको उत्कण्ठित कर दिया  
था । आम, निर्गुण्डी, रक्ताशोक, पलाश तथा तिलकादि वृक्षोंको अङ्कुरित करके मदन-

रक्षाशोर्कविंशुकविलम्बेषु कलिकामुपपादयन्, मदनमहोत्सवाय रसिकमनासि समुल्लासयन्, वसन्तसमय समाजगाम ।

( २ ) तस्मिन्नतिरमणीये कालेऽवन्तिमुन्दरी नाम मानसारनन्दिनी प्रियवयस्यया बालचन्द्रिकया सह नगरोपान्तरम्योद्याने विहारोत्कण्ठया पौरमुन्दरीसमवायसमन्विता कस्यचिच्चूतपोतकस्य छायाशीतले सैकततले गन्धकुसुमहरिद्राक्षतचीनाम्बरादिनानाविधेन परिमलद्रव्यनिकरेण मनोभवमर्चयन्ती रेमे ।

( ३ ) तत्र रतिप्रतिकृतिमयन्तिमुन्दरीं द्रष्टुमाम काम इव वसन्तसहाय पुष्पोद्भवसमन्वितो राजवाहनस्तदुपवन प्रविश्य तत्र तत्र मलयमा-

वृक्षश्च ते तेषु । कलिकां कोरकम् । उपपादयन् जनयन् । मदनमहोत्सवाय मदनमहोत्सवार्यम् । रसिकानां कामिजनाना मनांसि मानसानि । उल्लासयन् उरसाहयन् ।

( २ ) तस्मिन् पूर्वोक्ते । काले वसन्त इत्यर्थं । मानसारस्य तदाख्यमालवेश्वरस्य नन्दिनी कन्या । अवन्तिमुन्दरीति नामधेया । प्रियवयस्तया प्रियसहया । नगरस्योपान्ते सीमार्या यद् रम्य मनोहरमुधानमुपवन तत्र । विहारार्थं क्रीडार्थमुत्कण्ठया व्याकुलतया । पुरे भवा । पौराश्च ता मुन्दर्यस्तासा पौराङ्गनानां समवायेन मण्डलेन समन्विता युक्ता । चूतपोतकस्य शिशुसहकारस्य । छायाया शीतल तस्मिन् । सैकततले सिकतामयप्रदेशे । गन्धश्चन्दन, कुसुम पुष्प, हरिद्रा, अक्षतास्तण्डुला, चीनाम्बर सूक्ष्मवस्त्र इत्यादिनानाविधेन अनेकप्रकारेण । परिमलद्रव्यनिकरेण गन्धद्रव्यसमूहेन । मनोभवं कामम् । रेमे शिञ्जीड ।

( ३ ) तत्र तस्मिन् समये । रते कामपत्न्या प्रतिकृतिः प्रतिमा ताम् । वसन्तसहायो यस्य स वसन्तद्वितीय इत्यर्थं । मलयेति—मलयमाहतेन दक्षिणानिलेन

महोत्सव मनानेके निमित्त कामदेवने रसिकोंके इश्वरोंमें एक विशेष रीतिका उल्लास ला दिया । इस तरहसे वसन्त काल जब आ पहुँचा तब—

( २ ) ऐसी सुन्दरी ऋतुमें राजा मानमारकी कन्या अवन्तिमुन्दरी अपनी प्रिय सहचरी बालचन्द्रिकाके साथ विहार करनेकी अभिलाषासे नगरके समीप उपवनमें आया । उसके साथ नगरकी महिलाएँ भी थीं । उस उपवनमें आकर उसने एक छोटे आमके वृक्षोंके नीचे, रोरी, चन्दन, फूल, इन्दी, अक्षत तथा चीनदेशीय रेशमी बस्त्रोंके द्वारा सुगन्धित द्रव्योंके सहित विधिवत् आनादके साथ कामदेवका पूजन किया और क्रीडा करने लगा—सहियोंसे विनोद करने लगी ।

( ३ ) कामदेवके समान मनोह राजवाहन भी पुष्पोद्भवके साथ वसी समय कामदेवकी पत्नके समान मनोहर अवन्तिमुन्दरीको देखने जब वहाँपर आ गये तब ऐसा मादस होता था

रसान्दोलितशाखानिरन्तरसमुद्भिन्नकिसलयकुसुमफलसमुल्लसितेषु रसालतरुषु कोकिलकीरालिकुलमधुकराणामालापान्श्रावंश्रावं किञ्चिद्विकसदिन्दीवरकह्लारकैरवराजीवराजीकेलिलोलकलहंससारसकारण्डवचक्रवाकचक्रवालकलरवव्याकुलविमलशीतलसलिलललितानि सरांसि दर्शदर्शममन्दलीलया ललनासमीपमवाप ।

( ४ ) बालचन्द्रिकया 'निःशङ्कमित आगम्यताम्' इति हस्तसंज्ञया समाहृतो निजतेजोनिर्जितपुरुहूतो राजवाहनः कृशोदर्या अवन्तिसुन्दर्या अन्तिकं समाजगाम ।

आन्दोलितासु कम्पितासु शाखासु निरन्तरं निरवच्छिन्नं समुद्भिन्नैर्विकसितैः किसलयकुसुमफलैः पल्लवपुष्पफलैः समुल्लसितेषु शोभितेषु । रसालतरुषु आम्रवृक्षेषु । कोकिलेति-कोकिलाः पिकाश्च कीराः शुकाश्च अलिकुलं भ्रमरसमूहश्च मधुकरा भ्रमराश्च ते तेषाम् । आलापान् शब्दान् । श्रावं श्रावं वारं वारं श्रुत्वा । आभीक्ष्ण्ये णमुल् किञ्चिदिति-किञ्चिदीपद् विकसन्तीषु प्रस्फुटन्तीषु इन्दीवराणां, कह्लाराणां सौगन्धिकानां, कैरवाणां कुमुदानां राजीवानां कमलानां च राजीषु श्रेणेषु केलिलोलाः क्रीडासक्ता ये कलहंसाः कादम्बाः सारसाः पुष्कराह्वाः कारण्डवा मद्गवः—( मद्गुः कारण्डवः प्लव इत्यमरः ) चक्रवाकाश्चक्राह्वाश्च तेषां यच्चक्रवालं मण्डलं तस्य कलरवेण अव्यक्तमधुरध्वनिना व्याकुलानि व्याप्तानि विमलानि स्वच्छानि शीतलानि शिशिराणि यानि सलिलानि जलानि तैर्ललितानि मनोरमाणि । सरांसि सरोवराणि दर्श दर्श वारं वारं दृष्ट्वा । अत्रापि पूर्ववर्णमुल् । ललनासमीपं अवन्तिसुन्दरीनिकटम् । अवाप प्राप्तवान् राजवाहन इति शेषः ।

( ४ ) निःशङ्कं निर्भयम् । हस्तसंज्ञया करचेष्टया । समाहृत आकारितः । निजतेजसा स्वप्रतापेन निर्जितः पराजितः पुरुहूत इन्द्रो येन सः । कृशमुदरं यस्याः सा कृशोदरी तस्याः क्षीणमध्याया इत्यर्थः ।

मानो वसन्तके साथ कामदेव अपनी स्त्री रतिको देखने आया हो । मलय पवनके झोकोंसे झूमते और नवीन-नवीन कोंपलोंके पुष्पोंके, और फलोंके भारसे दबे आमोंके पेड़ोंपर बैठी कोयलों और सुगंधोंकी ध्वनियों तथा भ्रमरोंकी सुरीली तानोंसे कर्णोंको सुख देते हुए एवं अधखिले नीले तथा सफेद कमलों-कुमुदिनियों और साधारण पक्षोंपर केलि करते हुए राजहंस, सारस, चक्रवाकोंके समुदायके मधुर मधुर गानोंसे व्याकुल निर्मल तथा शीतल जलवाले तालाबोंकी शोभाको बार-बार निरखते हुए वे लोग अवन्तिसुन्दरीके समीप जा पहुँचे ।

( ४ ) दूरसे ही बालचन्द्रिकाने हाथके संकेतसे राजवाहनको पुकारकर कहा—निबर होकर चले आइये । उसके इशारेपर अपने तेजसे इन्द्रको पराजित करनेवाले राजवाहन उस

(५) या वचन्तसहायेन समुत्सुकतया रते केलीशालभञ्जिकाविप्रित्यया कञ्चन नारीविशेष विरचयात्मन क्रोडाकासारशारदारविन्दमन्दर्येण पादद्वयम्, उद्यानवनदीर्घिकाभक्तमरालिकागमनरीत्या लीलालसगतिप्रिलासम्, तूणीरलापण्येन जङ्घे, लीलामन्दिरद्वारकदलीलालित्येन मनोज्ञमूच्युगम्, जैत्ररथचातुर्येण घन जघनम् किञ्चिद्विकमल्लीलागतसकह्यारकोरककोटरानुष्टया गङ्गावतेसनाभि नाभिम, मीवाराहणपरि-

(५) या अवन्तिसुन्दरीनिमित्तेव रराजेत्यभिमेणान्वय । वसन्त सहायो दरद तेन कामेनेत्यर्थ । समुत्सुकतया रत्यर्थमुत्कण्ठिततया । रते स्वपत्न्या । केली क्रीडा सदयं या शालभञ्जिका कृत्रिमपुत्रिका तस्या विधिभ्या निर्मातुमिच्छा तथा । कञ्चनेति अनिर्वचनीयमित्यर्थ । विरचय निर्माय । आश्रयन स्वस्य । क्रीडाकामारे विहारसरसि यत् शारद शारत्कालसम्बन्धि अरविन्द कमल तस्य सौन्दर्येण कान्या । कामारारविन्देति पाठान्तरम् । तत्र सार सारभूत यदरविन्दमित्यर्थ । तेन पादद्वय चरणयुगल नारीविशेषयेति शेष । विधायेत्यभिमेणान्वय । पुत्रमप्रेऽपि सर्वत्र । उद्यानवने उपवने या दीर्घिका वापी तस्यां या भक्तमरालिका हृसी तस्या गमनरीति गतिपरिपाटी तथा । लीलया विलासेनालस मन्द गतिप्रिलास गमनप्रकारम् । मरालवन्मन्दगमनेति भाव । तूणीराविपुष्टो तथोर्लापण्येन सौन्दर्येण जङ्घे—तूणाकार जङ्गाद्वयमित्यर्थ । लीलामन्दिरस्य भद्रक्रीडागृहस्य द्वारे या कदली रम्भातच्छत स्या लालित्येन सौन्दर्येण जैत्रो जयनशीनो रथो जयत्रय कामस्येति शेष । तस्य चातुर्येण निर्माणपरिपाट्या । घन निप्रिढम् । किञ्चिद्वीपद् विकसन् प्रस्तुदन् लीलया तस विलासकर्णभूषण य कह्यारकोरक सौगन्धिककलिका तस्य कोटरमध्यदेशस्त-

वृशोदरी अवन्तिसुन्दरीके सप्रियट जातर उपस्थित हो गये ।

(५) अवन्तिसुन्दरीकी शोभा उस समय निगरीत्या थी । जैसे व मदेवने अपनी प्रिया रति देवीके क्रीडनार्थ एक पुच्छलिका रचा हो—उस पुच्छलिकाके बनानेमें कामदेवने ऐसी दृष्टि की कि उसके दोनों चरण उसने अपने क्रीडासरोवरके शारत्कालिक कमलोंकी शोभामें निमित्त किये—अर्थात् उसके दोनों पैर शारतीय कमलके सदृश थे । अपनी वादिकाकी बावलीमें मशो मत्ता होकर भ्रमराशीला हसिनीकी गतिसे उसकी अलासायी चाल रची-बढ़ अलसाकर हसकी चालसे चलनेवाली थी । उसकी दोनों बाँधे अपने तूणीर (तरकस) की छविके सदृश बनायी । अपने लीलामन्दिरके दरवाजेपर लगे हुए केलोंकी छटाकी एकत्र कर दोनों घुटने रचे तथा जैत्ररथकी वाजितसे युक्त उसके जघनस्थल । कामदेवकी स्त्री रतिके बानोंमें अलकृत कमलोंकी कलिकाके समान शोभाशाली थोड़े थोड़े विकसित झोलावतस कर्णभूषण । गङ्गाजीके भावर्च (मौरी) के समान गम्भीर उसकी नाभि रची । ऊपर मट्टालिकापर चढ़नेके छिद्र सो-

पाट्या वलित्रयम्, मौर्वीमधुकरपङ्क्तिनीलिमत्नीलया रोमावलिम्, पूर्ण-  
सुवर्णकलशशोभया कुचद्वन्द्वम्, ( लतामण्डपसौकुमार्येण वाहू ), जयश-  
ङ्खाभिख्यया कण्ठम्, कमनीयकर्णपूरसहकारपल्लवरागेण प्रतिविम्बीकृत-  
विम्बं रदनच्छदम्, बाणायमानपुष्पलावण्येन शुचि स्मितम्, अग्रदूति-  
काकलकण्ठिकाकलालापमाधुर्येण वचनजातम्, सकलसैनिकनायकमल-  
यमारुतसौरभ्येण निःश्वासपवनम्, जयध्वजमीनदर्पेण लोचनयुगलम्,

स्यानुवृत्त्या सादृश्येन । गङ्गाया आवर्तो भ्रमिस्तस्य सनाभि सदृशम् । आरुह्यतेऽ-  
नेनेति आरोहणम् । करणे ह्युट् । सौधस्य प्रासादस्य यदारोहणं सोपानं तस्य परि-  
पाट्या अनुक्रमेण । सोपानपङ्क्तिरुत्थं वलित्रयमित्यर्थः । मौर्वी ज्यैव मधुकरपङ्क्तिः  
रोलम्बमाला तस्या यो नीलिमा नेत्यं तस्य लीलया सौन्दर्येण रोमावलिं रोमपङ्क्ति-  
म् । पूर्णो जलपूर्णो यः सुवर्णकलशः स्वर्णघटस्तस्य शोभया कान्त्या कुचद्वन्द्वं स्त-  
नयुगलम् । कुचौ तस्याः कामस्य द्वारदेशस्थितशुभसूचककनककलशाकारावित्यर्थः ।  
लतामण्डपस्य सौकुमार्येण कोमलतया वाहू हस्तद्वयम् । जयशङ्खस्याभिख्यया शोभ-  
या कण्ठं ग्रीवाम् । सा कम्बुग्रीवेति भावः । कमनीयः सुन्दरो यः कर्णपूरः कर्ण-  
भूषणीभूतः सहकारपल्लवो रसालकिसलयं तस्य रागेण रक्तिम्ना, प्रतिविम्बीकृतं  
प्रतिविम्बवत्कृतं विम्बं विम्बफलं येन तादृशं, यत्पूर्वं विम्बमासीत्तदेवास्या अधरनि-  
र्माणादनन्तरं प्रतिविम्बं जातमित्यर्थः । प्रसिद्धविम्बफलापेक्षयाऽप्यस्या अधरोष्ठयो  
रागोऽधिक इति तात्पर्यम् । रदनच्छदमोष्ठम् । बाणवदाचरतीति बाणायमानं यत्  
पुष्पं तस्य लावण्येन सौन्दर्येण । शुचि शुद्धम् । स्मितं हारयम् । अग्रदूतिका प्रथम-  
दूती कामस्येति शेषः । या कलकण्ठिका कोकिलवधुस्तस्या यः कलो मधुरमालापौ  
ध्वनिस्तस्य माधुर्येण मधुरतया । वचनजातं वाक्यसमूहम् । सकलसैनिकानां निखि-  
लभटानां कामस्येति शेषः । नायको नेता सेनापतिरिति यावत् यो मलयमारुतो मल-  
यवायुस्तस्य सौरभ्येण सौगन्ध्येन । निःश्वासपवनं श्वासवायुम् । जयसूचको ध्वजो

पान ( सीढ़ियों ) के सदृश उसकी त्रिवली । धनुषके ऊपर महाराती भ्रमरावलीकालिनासे  
सुशोभित रोमावली । पूर्ण स्वर्णकलशकी छविकी धारण करनेवाले उसके कुचद्वय बनाये ।  
लतामण्डपकी शोभाके समान उसके दोनों हाथ रहे । जयशङ्खकी ग्रीवाके समान उसका  
कण्ठ । सुन्दर कनफूलके ऊपर रसी हुई आम्रमंजरीकी लालिमाके सदृश एवं पके कुंदरू (विम्बा  
फल ) के समान लाल लाल उसके ओंठ । बाणोंके समान आकारवाले फूलोंकी शोभाके  
समान सुन्दर मुसकान तथा पहले-पहले प्रेषित की जानेवाली कामदूतिका (अर्थात् कोयल) की  
बाणीके समान मधुर उसकी वाणी तथा कामदेवकी सम्पूर्ण सेनाके सेनापति मलय पवनकी  
सुगन्धिसे उसके श्वासीच्छ्वास एवं जयसूत्रिका पनाकामें लगी गीनाकार ( मछलीके समान )

चापयष्टिश्रिया भ्रूलते, प्रथमसुहृद्-सुधाकरस्यापनीतकलङ्क्या कान्त्या वदनम्, ( लीलामयूरबर्हभङ्ग्या केशपाश ) च विधाय समस्तमकरन्द-कस्तूरिकासम्मितेन मलयजरसेन प्रक्षाल्य कर्पूरपरागेण सम्मृज्य निर्मितेव रराज ।

( ६ ) सा मूर्तिमतीव लक्ष्मीर्मातृलेशकन्यका स्वेनैवाराध्यमाना सङ्कल्पितवरप्रदानायाविर्भूतमूर्तिमन्त मन्मथमिव तमालोक्य मन्दमारुतान्दोलिता लतेव मदनावेशवती चकम्पे । तदनु क्रीडाविश्रम्भान्निपुता

जयध्वजस्तथामृतो यो मीनो मस्यस्तस्य दर्पणाहङ्कारेण । मीनाकार नयनयुगमिति भाव । चापयष्टिर्घनुर्लता तस्या श्रिया कान्त्या । चक्रे भ्रूलते इत्यर्थः । प्रथमसुहृद्-प्रधानमिश्रस्य कामस्येति शेषः । अपनीतो दूरीकृत कलङ्को लान्छन यस्यास्तया । निष्कलङ्कसुधाकरसदृश वदनमिति भावः । लीलार्थो मयूर लीलामयूर क्रीडामयूर-कामस्येति शेषः । तस्य बर्हं पिच्छं तस्य भङ्ग्या रचनया—सदृशमिति भावः । केशपाश केशकलापम् । विधाय कृत्वा । समस्ताभ्यामेकीकृताभ्यां मकरन्द कस्तूरिकाभ्यां पुष्परसमृगमदाभ्यां समितेन युक्तेन मिलितेनेत्यर्थः । मलयजरसेन चन्दन-द्रवेण । प्रक्षाल्य आर्द्राकृत्य । कर्पूरपरागेण कर्पूरचूर्णेन । सम्मृज्य सर्वतः समीकृत्य । निर्मितेव रचितेव कामेनेति शेषः ।

( ६ ) मूर्तिमतीव शरीरिणीव, साक्षादित्यर्थः । स्वेनैव स्वयमेव । आराध्यमान-शुपास्यमानसु, अत एव सङ्कल्पितवरप्रदानाय सङ्कल्पितस्य अभिलषितस्य अवन्तिसुन्दर्येति शेषः । वरस्य प्रदानाय प्रदानार्थमाविर्भूतमुपस्थितम् । त राजवाहनम् । मन्दमारुतेन धीरसमीरेणान्दोलिता कम्पिता । मदनस्य कामस्यादेश आविर्भावस्तद्वती । चकम्पे यथा समीरसम्पर्केण लता कम्पिता भवति तथा सापि कामादेश वशात् कम्पिताऽभवत् । एतेन तस्या राजवाहने रतिरूपन्नेति ज्ञायते, साखिकभावस्य कम्पनस्वानुभावरूपात्वात् । तदनु एतदवस्थाप्राप्यनन्तरम् । क्रीडार्याविश्रम्भो

उसकी दोनों आँखें निर्मित की । उसकी भृकुटियों अपने धनुषके समान तिरछी तथा अपने मिश्र चंद्रमाकी निष्कलक छविके समान उसका सुन्दर मुख और क्रीडा करनेवाले अपने मयूरके समान उसके केशपाश रचकर एव सभी तरहकी सुगंधियोंसे-कस्तूरी-कर्पूर-चंदन आदिसे मिश्रित बलसे उसे नदला घुलाकर पुन कर्पूरके चूर्णसे ( सुगंधित पावहरसे ) उसकी देह सजा दी—ऐसी सुन्दरी वह, उस समय दीख रही थी ।

( ६ ) मानो साक्षात् मूर्तिमती लक्ष्मी, सुन्दरीके समान मालवनायकी पुत्री अपने ही द्वारा वपान्यमान तथा पूर्वसंकल्पित वरप्रदानार्थ आय हुए साक्षात् मूर्तिमान कामदेव के समान सुन्दर राजवाहनको देखकर कामवशीभूता होकर मन्द मन्द बहती हवासे कौपदी

लज्जया कानि कान्यपि भावान्तराणि व्यधत् ।

( ७ ) 'ललनाजनं सृजता विधात्रा नूनमेषा घुणाक्षरन्यायेन निर्मिता । नो चेदवजभूरेवंविधो निर्माणनिपुणो यदि स्यात्तर्हि तत्समानलावण्यामन्या तरुणीं किं न करोति' इति सविस्मयानुरागं विलोकयतस्तस्य समक्षं स्थातुं लज्जिता सती किञ्चित्सखीजनान्तरितगात्रा तन्नयनाभिमुखैः किञ्चिदाकुञ्चितैरश्चितभ्रूलतैरपाङ्गवीक्षितैरात्मनः कुरङ्गस्यानायमानलावण्यं

विश्वासोऽनुरागविशेषस्तस्मात् । कानि कान्यपि अनिर्वचनीयानीत्यर्थः । भावान्तराणि तदवस्थासमुचितान् नानाभावान् ।

( ७ ) ललनाजनमित्यादि न करोतीत्यन्तं विलोकयतः इत्यस्याः क्रियायाः कर्म । न करोतीत्येतत्पर्यन्ता राजवाहनस्य चिन्ता । एषा अवन्तिसुन्दरी । घुणाक्षरन्यायेन काफतालीयसंयोगन्यायेन । घुणः प्रसिद्धः काष्ठकीटो यहच्छ्रया काष्ठं भिन्दन् सञ्चरति—तथा तस्य सञ्चारेण काष्ठे कदाचिदक्षराकाराणि चिह्नानि जायन्ते । अयमेव घुणाक्षरन्यायः । यथा घुणः अविदिस्वैव अक्षराणि निर्माति तथैव इयमपि अविदितैव विधानृहस्ताक्षिर्गता । नो चेत्—अन्यथा । अवजाह्वतीति अवजभूर्ग्रहा । एवंविधाया अवन्तिसुन्दरीसदृश्या निर्माणे सृष्टौ निपुणः कुशलः । तस्याः समानं तुल्यं लावण्यं सौन्दर्यं यस्यास्ताम् । अन्यामपराम् । किं कथम् । सविस्मयानुरागं विलोकयत इति क्रियाया विशेषणम् । विस्मयेनानुरागेण चेत्यर्थः । तस्य राजवाहनस्य । समक्षं पुरस्तात् । किञ्चिदीपत् सखीजनेन सहचर्या अन्तरितं व्यवहितं गात्रं शरीरं यस्याः सा तथाभूता । तस्य राजवाहनस्य नयनयोनंन्नयोरभिमुखैः सम्मुखवर्तिभिः किञ्चिदाकुञ्चितैरिपत्संचिह्नैः । अश्चिते शोभिते भ्रूलते यैस्तैः । अपाङ्गवीक्षितैः कटाक्षैः । आत्मनः कुरङ्गस्य कुरङ्गभूतस्य आत्मनः इत्यर्थः । आनयो जाळं तदिवाचरतीति आनायमानं लावण्यं यस्येति विग्रहः । यथा कश्चिद् आनाये कुरङ्गं बध्नाति

हुई लताके सदृश कांपने लगी । फिर लज्जाके कारण उसने अपनी सखियोंके साथ-खेला बन्द कर दिया तथा न मालूम एक ओर बैठकर क्या क्या सोच-विचार करने लगी ।

( ७ ) उसकी ऐसी प्रतिमा देखकर ऐसा ज्ञात हुआ कि, जब ब्रह्मदेव, सृष्टिमें स्त्रियोंकी रचना करने लगे तब घुणाक्षरन्यायसे यह सुन्दरी बन गयी, अन्यथा इसके समान और स्त्रियां क्यों नहीं उन्हींने रचीं । यदि वे ऐसी रचना कर सकनेमें प्रवीण होते, तब न करते ! यह तो धोखेसे बन गयी, ब्रह्माजीने जानकर नहीं रची । नहीं तो और तरुणियां वे अवश्य बनाते । आश्चर्य और प्रीतिपूर्वक बार-बार राजवाहनको अवलोकित करनेवाली वह राजकुमारी वहाँ पर अधिक न बैठ सकी । वल्कि कुछ दूर हटकर अपनी सखियोंके पीछे आड़में होकर राजवाहनकी मृदुदियोंको देखती हुई बैठी । उस समय उसे ऐसा मालूम होता था कि राजवा-



राजवाहन विलोकयन्त्यतिष्ठत् ।

( ८ ) सोऽपि तस्यास्तदोत्पादितभाषरसानां सामप्रथा लब्धबलस्येव विषमशरस्य शरव्यायमाणमानसो बभूव ।

( ९ ) सा मनसीरथमचिन्तयत्—‘अनन्यसाधारणसौन्दर्येणानेन कस्या पुरि भाग्यवतीना तरुणीना लोचनोत्सवः क्रियते । पुत्ररत्नेनामुना पुत्रन्त्रीणा पुत्रवतीना सीमन्तिनीना का नाम सीमान्तमौक्तिकीक्रियते । कास्य देवी । किमत्रागमनकारणमस्य । मन्मथो मामपहसितनिजलाषण्यमेनं विलोकयन्तीमसूययेयातिमात्र मधनन्निजनाम सान्त्वय करोति । किं करोमि

तथा राजवाहन स्वलावण्येन अवन्तिसुन्दरीं समाचकरोति इति भावः ।

( ८ ) सोऽपि राजवाहनोऽपि । तस्या अवन्तिसुन्दर्या । तदा तस्मिन् काले उत्पादिता जनिता ये भावा विकारास्त एव रसास्तेषां सामप्रथा समप्रतया पूर्णतयेत्यर्थं लब्ध प्राप्त बल सामर्थ्यं येन तस्य । अन्योऽपि रसायनोपयोगाद्बलबलो मयतीति प्रसिद्धमेव । विषमा अयुग्मसङ्घट्टा पञ्च शरा बाणा यस्य तस्य, कामस्येत्यर्थः । शरस्य लक्ष्य तदिवाचरत् शरण्यायमाण मानस यस्य स । सोऽपि तदा मदनवाणवेद्यो बभूवेश्वर्यः ।

( ९ ) अनन्यसाधारणम् अद्वितीय सौन्दर्यं यस्य तेन । पुरि नगर्याम् । लोचनोत्सवो नयनानन्दः । कुत्रायं निवसतीति भावः । पुत्रेषु रत्नमिव, पुत्रश्रेष्ठ इत्यर्थ-इत्तेन । सीमन्तिनीनां कामिनीनां मध्ये सीमान्तमौक्तिकीक्रियते शिरोभूषणीक्रियते । या खल्वस्य जननी सा तु सर्वसीमन्तिनीनां शिरोमणिरिति भावः । देवी महिषी । अपहसित उपहासविषयं कृतं निज स्वकीय लावण्य सौन्दर्यं कामस्येति शेषः येन तम् । पुनर्मिथस्य विशेषणम् । असूयया अहमयाः । मधन् पीडयन् । निजनाम

इनके बराबर विशेष उस शिरणी ( अवन्तिसुन्दरी ) को फसानेके लिये आल दिसा रहे हैं और उभी मोहनालमें वह फल गयी—अर्थात् राजवाहनकी शोभा खूब देखने लगी ।

( ८ ) कुमार राजवाहनका चित्त भी अवन्तिसुन्दरीके भावमय रसोत्ते-कटाक्षविशेषों से-बढ़ित होकर कामदेवके बाणोंसे विद्ध हो गया ।

( ९ ) वह अपने मनमें सोचने लगी—ये अनन्यसाधारण शोभावाली राजकुमार किस पुरकी सीमाग्यवती नारीके होंगे जो इन्हें देखकर प्रमुदित होगी । वे रमणियां धन्य होंगी जो इन्हें देखकर नेत्र सफल करती होंगी । वह धन्य-धन्य पुत्रवती है जिसने इन्हें पुत्ररूपमें प्राप्त किया है । अवश्य ही वह अगना सर्वश्रेष्ठ होगी जो इन्हें पुत्र कहकर आनन्दित करती होगी । न जाने इनकी बलमा कौन है ? ये इस उपवनमें क्यों आए ? हा, वह मन्मथ भी इनके सौन्दर्यसे निमित्त ईर्ष्याके साथ देखनेवाली मुझ कुमारीको मयता है तथा

कथमयं ज्ञातव्य' इति ।

(१०) ततो बालचन्द्रिका तयोरन्तरङ्गवृत्ति भावत्रिवेकैर्ज्ञात्वा कान्तासमाजसन्निधौ राजनन्दनोदन्तस्य सम्यगाख्यानमनुचितमिति लोकसाधारणैर्वाक्यैरभापत—'भर्तृदारिके, अयं सकलकलाप्रवीणो देवतासाम्निध्यकरण आहवनिपुणो भूसुरकुमारो मणिमन्त्रौषधिज्ञः परिचर्यार्हो भवत्या पूज्यताम्' इति ।

(११) तदाकर्ण्य निजमनोरथमवदन्त्या बालचन्द्रिकया सन्तुष्टान्तरङ्गा तरंगावली मन्दानिलेनेव सङ्कल्पजेनाकुलीकृता राजकन्या जितमारं कुमारं समुचितासनासीनं विधाय सखीहस्तेन शस्तेन गन्धकुसुमाक्षतघन-

मन्मथेति स्वनाम सान्त्वयं सार्थकम् ।

(१०) तयोरवन्तिसुन्दरीराजवाहनयोः । अन्तरङ्गवृत्ति मनोवृत्तिम् । भावानां मानसविकाराणां विवेकैर्विज्ञानैः । राजनन्दनोदन्तस्य राजवाहनवृत्तान्तस्य । सम्यगाख्यानं विशेषेण कथनम् । लोकसाधारणैः लौकिकैः । भर्तृदारिके ! प्रभुपुत्रि ! राजनन्दिनीत्यर्थः, सकलासु कलासु नृत्यगीतादिषु प्रवीणः कुशलः । देवतानां साम्निध्यं साक्षात्कारं करोतीति तथा मन्त्रादिसाधनञ्च इत्यर्थः । आहवनिपुणो युद्धकुशलः । परिचर्यार्हः सत्कारयोग्यः ।

(११) निजमनोरथमनुवदन्त्या स्वाभिलाषानुरूपं कथयन्त्या । तरङ्गावली कदलोलमाला । सङ्कल्पजेन मनोभवेन । जितोः विजितो मारः कन्दर्पो येन तम् । शस्तेन प्रशस्तेन मनोहारिणा वस्तुनिधयेनेत्यस्य विशेषणम् । नूनं निश्चयेन । एषा

अपना मन्मथ नाम सार्थक करता है, क्या करूँ, कैसे जान सकूँ कि ये कौन व्यक्ति हैं ।

(१०) उस कुमारी बालचन्द्रिकाने उन दोनों की अद्भुतियोंसे यह जान लिया कि उनके मनमें अनुराग उत्पन्न हो गया है । परन्तु स्त्रीसमुदायमें यह बात उसने प्रकट न की क्योंकि, ऐसा करना उसे योग्य न मालूम पड़ा कि वह उन सबके समक्ष उनका परिचय देती । अर्थात् राजवाहनको राजकुमार-रूपमें भी कहना उसने वहाँ ठीक न समझा । वार्तालापके प्रसंगमें उसने बताया कि, हे अवन्तिसुन्दरी ! ये (राजवाहन) मणि-मन्त्र औषधके परिज्ञाता हैं तथा समस्त कलाओंमें प्रवीण हैं और देवताओं से साक्षात्कार करनेमें अति दक्ष हैं साथ ही विप्रसुन भी हैं । अतः आप इनकी पूजा करें—क्योंकि ये आपसे पूजाई हैं ।

(११) राजकुमारी अवन्तिसुन्दरी इस बातपर अति हर्षित हुई तथा अपनी मनोनुकूल बातको बालचन्द्रिकासे सुनकर जैसे वायु के मन्द पड़नेसे जलाशयोकी तरंगें क्षीण हो जाती हैं वैसे ही उसकी बातोंको सुननेसे कामतरंगोंसे न्यथित राजकुमारीका अन्तःकरण क्षीण (सन्तुष्ट)

सारताम्बूलादिनानाजातिवस्तुनिचयेन पूजां तस्मै कारयामास । राजवा-  
हनोऽप्येवमचिन्तयत्—‘नूनमेपा पूर्वजन्मनि मे जाया यज्ञप्रती । नो  
चेदेतस्यामेवविधोऽनुरागो मन्मनसि न जायेत । शापावसानसमये तपो-  
निधिदत्त जातिस्मरत्वभावयो समानमेव । तथापि कालजनितविशेष-  
सूचकवाक्यैरस्या ज्ञानमुत्पादयिष्यामि’ इति ।

( १२ ) तस्मिन्नेव समये कोऽपि मनोरमा राजहंस केलीविधित्तया  
तदुपकण्ठमगमत् । समुत्सुकया राजकन्यया मरालमहणे नियुक्ता बालच-  
न्द्रिकामवलोक्य समुचितो वाक्यावसर इति मग्भाषणनिपुणा राजवाहन  
सलीलमलपत्—‘सखि, पुरा शाम्बो नाम कश्चिन्महोवल्लभो मनोवल्लभया  
सद्विहारयाञ्छया कमलाकरमप्यत्र तत्र कोकनदकदम्बसमीपे निद्राधीन

अवतिमुन्दरी । जाया पत्नी । शापावसानसमये—यदा शापस्य समाप्तिर्भविष्यति  
सदा । तपोनिधिना तापमेव येन पूर्वं शापो दत्तस्तेन दत्त विहितम् । जातिस्मरणव  
पूर्वमस्मरणम् । कालेन शीघ्रसमयेन जनिन उत्पादितो यो विशेषस्तस्य सूचनानि  
प्रकाशकानि यानि वाक्यानि तै ।

( १२ ) तस्या अवन्तिमुन्दर्या उपकण्ठ समीपम् । समुचितो योग्य । वाग्मा-  
वसर अस्मिन्नेव समये किञ्चिद्दृश्यमित्यर्थ । महोवल्लभो राजा । मनोवल्लभया  
स्वप्रियया । कमलाकर सरोवरम् । कोकनदानां रक्षोत्पलानां कदम्ब समूहस्तस्य  
समीपे । निद्राधीनमानस निद्रया आक्रान्तम् । विसगुणेन मृणालतन्तुना । तस्य

हुआ और कामदेवके वीचनेवाल राजवाहनको योग्य आसन पर बैठाया तथा सखियोंके  
हाथोंसे गंध, पुष्प, माला, चन्दन, कर्पूर, ताम्बूल आदि विविध प्रकारकी वस्तुओंसे पूजा  
करायी । कुमार राजवाहनने अपने मनमें विचार किया—यह कुमारी पूर्वं जन्ममें अवश्य ही  
मेरी भावी यशवती थी यदि वह न होती तो मेरे मनमें इतना प्रेमाङ्कुर न उत्पन्न होता ।  
यद्यपि पूर्वं जन्ममें मुनिप्रदत्त शापके अन्तमें मुनि का वरदान था कि हम लोगोंको पूर्ववृत्तकी  
स्मृति रहेगी । वे बातें भी हममें घटती हैं, मुझमें और इस कुमारीमें समान भावसे पूर्व जन्म  
स्मृति है तथापि मैं बाद-जन्मके मिल-सिलेमें इसे पूर्वं जन्मकी स्मृति दिलाना उचित सम-  
झता हूँ । क्योंकि हम लोगोंमें यह ज्ञान बहुत दिनोंके पश्चात् आया है—न इसके दर्शन  
होते न ज्ञान उत्पन्न होता ।

( १२ ) इतनेमें ही क्रीडा करते करते एक मनोहर राजहंस इतिनीके पीछे-पीछे अवन्ति-  
मुन्दरीके पास आ गया । जिसे देखकर राजकुमारी उत्सुक हो गयी और बालचन्द्रिकाकी उमे  
पकड़नेके लिए भेजा । वात्रालापमें प्रवीण राजवाहनने एकान्त पाकर बात करनेका अवसर

मानसं राजहंसं शनैर्गृहीत्वा विसर्गुणेन तस्य चरणयुगलं निगडयित्वा कान्तामुखं सानुरागं विलोकयन्मन्दस्मितविकसितैककपोलमण्डलस्तामभापत—‘इन्दुमुखि, मया बद्धो मरालः शान्तो मुनिवदास्ते । स्वेच्छयानेन गम्यताम्’ इति ।

( १३ ) सोऽपि राजहंसः शाम्बमशपत्—‘महीपाल, यदस्मिन्नम्बुजखण्डेऽनुष्ठानपरायणतया परमानन्देन तिष्ठन्तं नैष्ठिकं मामकारणं राव्यवर्गेणामानितवानसि तदेतत्पाप्मना रमणीविरहसन्तापमनुभव’ इति । विषण्णवदनः शाम्बो जीवितेश्वरीविरहमसहिष्णुभूमौ दण्डवत्प्रणम्य सविनयमभापत—‘महाभाग, यदज्ञानेनाकरवं तत्क्षमस्व’ इति । स तापसः

हंसस्य । निगडयित्वा यद्दधा । मन्दस्मितेन ईपद्सितेन विकसितं प्रफुल्लमेकं कपोलमण्डलं गण्डस्थलं यस्य सः । तां स्वकान्ताम् । अनेन हंसेन ।

( १३ ) अम्बुजखण्डे कमलसमुदाये । अनुष्ठाने ध्यानादिकरणे परायणः प्रवृत्तः तस्य भावस्तया । नैष्ठिकं ब्रह्मचारिणम् । अवमानितवान् अवज्ञातवान् । पाप्मना पापेन अपराधेनेति यावत् । रमण्या दयिताया विरहस्य विच्छेदस्य सन्तापं बलेशम् । असहिष्णुः सोढुमशक्नुवन् । करुणया आकृष्टं चेतो यस्य सः दयापरवशचित्तः । शापफलाभावः—शापस्य फलं न भविष्यतीत्यर्थः । अमोघतया अव्यर्थतया । भाविनि

उचित समझकर बात-चीत छेड़ दी । उन्होंने लीलापूर्वक कहा—हे प्रिये ! प्राचीन कालमें शाम्ब नामका एक महीपति अपनी जायाके साथ जलविहार करनेकी अभिलाषासे एक सरोवरके तटपर गया । वहाँपर कमलोंके मध्यमंडलमें सोता हुआ एक राजहंस दीख पड़ा । उसे पकड़कर उसने धीरेसे उसके चरणोंमें कमलदण्डका सूत्र बाँध दिया । प्रेमसे प्रफुल्लित कपोलमण्डल करके अपनी प्रियतमाके मुखको मन्दस्मितके साथ देखकर बोला—हे चन्द्रमुखि ! मैंने इस राजहंसको बाँध दिया है । यह मुझिके समान स्थिरचित्त हो गया है । अच्छा अब इसे छोड़ ही देता हूँ ! यह चाहे जहाँ विचरे । यह कहकर उसने उसे छोड़ दिया ।

( १३ ) उस राजहंसने राजा शाम्बको उसी समय शाप दिया कि, हे राजन् ! इस कमलवनमें राजहंसके रूपमें मैं परब्रह्मके ध्यानमग्न समाधिस्थ था और परमानन्द सुखमोग रहा था । ऐसे नैष्ठिक तथा निरपराधी मुनिका राज्यमदसे अपमान तुमने स्व-प्रियाके अनुरंजनार्थ किया है अतः इस अपराधका दण्ड तुम्हें अपनी ‘भार्याका वियोग’ भोगना पड़ेगा । इसपर राजाका मुख म्लान हो गया और अपनी प्रियाके विरहको सहन करनेमें अशक्त होकर उसने ऋषिवरके चरण छुए तथा प्रार्थना की कि, हे महामान ! अज्ञानवश मुझसे यह अपराध हो गया, कृपया क्षमा करें । करुणार्द्रचित्त उन तपस्वीने राजा शाम्बसे कहा—हे राजन् ! मेरी वाणी सत्य है । अतः तुम्हें यह शाप इस जीवनमें न होकर अन्य जीवनमें अवश्य प्राप्त

करुणाकृष्टचेतास्तमयदत्—‘राजन्, इह जन्मनि भवत शापफलाभात्रो भवतु । मद्बचनस्यामोघतया भाविनि जनने शरीरान्तर गताया’ अस्या सरसिजाद्या रसेन रमणो भूत्वा मुहूर्तद्वय मध्वरणयुगलबन्धकारितया मासद्वय शृङ्खलानिगडितचरणो रमणीययोगविपादमनुभूय पश्चादनेककाल बल्लभया सह राज्यसुर लभस्व’ इति ।

( १५ ) तदनु जातिस्मरत्वमपि तयोरन्वगृह्णात् । ‘तस्मान्मरालबन्धन न करणीय त्वया’ इति । सापि भर्तृदारिका तद्वचनाङ्गणनाभिज्ञातस्वपुरा तनजननवृत्तान्ता ‘नूनमय मत्प्राणयल्लभ’ इति मनसि जानती रागप्लवितमानसा समन्दहासमयोचत्—‘सौम्य, पुरा शाम्बो यज्ञवतीसन्देशपारपालनाय तथापिध हसबन्धनमकार्पात् । तथा हि लोके पण्डिता अपि दाक्षिण्येनाकार्यं कुर्वन्त’ इति । कन्याकुमारावेमन्योन्यपुरातनजनन

भविष्यति । जनने जन्मनि । ( अनुर्जननजन्मानि जनिस्वपत्तिरुद्भव इत्यमर ) । शरीरान्तरद्रताया अन्यदेह प्राप्ताया । रसेन अनुरागेण । रमणो बल्लभ । मुहूर्तैति—त्वया तु मुहूर्तद्वयमेव मच्चरणयुगलस्य बन्धन कृत तेन पुनर्मासद्वय तत्फल त्वया भोक्तव्यमित्यर्थ । शृङ्खलया निगडितौ बद्धौ चरणौ यस्य स । अनेककाल दीर्घकाल यावत् ।

( १६ ) अन्वगृह्णात् अनुज्ञातवान् । तद्वचनस्य राजवाहनवाक्यस्य आकर्णनेन ध्रवणेन अभिज्ञात स्मृत स्वपुरातनजननस्य निजपूर्वजन्मनो वृत्तान्तो यया सा । रागेणानुरागेण पहलपित प्रफुल्ल मानस यस्या सा । दाक्षिण्येन परचङ्खन्दानुरोधेन । अकार्यमनुचितम् । कन्याकुमारी अवन्तिमुन्दरीराजयाहनी । एवमित्यम् । अन्यो-

होगा । उस समय तुम दोनोंकी इस जीवनकी स्मृति भी बनी रहेगी तथा मुझे दो मुहूर्त बाँधा है अतः तुम्हें दो मास शृङ्खलाबद्ध होकर रमणीययोग अवश्य सहना पड़ेगा । तत्पश्चात् उम रमणीके साथ अति कालतक राज्यसुख भोगोगे ।

( १५ ) फिर तुरत ही उन तपस्वीने एक और वरदान देकर कहा ‘जाओ तुम लोगोंको जाति-स्मरत्व’ रहे ( पूर्वज-मकी वात याद रहे ) । अतः हे राजपुत्री ! आपने कहला है कि आप राजइसको न बाँधें । राजकुमारीको भी राजकुमारकी बाँधें सुन कर पूर्व जीवनकी स्मृति हो आई और दृढ प्रतीति हो गया कि ये ही मेरे प्राणप्रिय उस जीवनके हैं । निश्चयानन्तर उसका मुप-कमल विरमिन ही गया तथा वह प्रेमसे हँसकर कहने लगी—हे सौम्य ! उस समय राजा शाम्बने रानी यज्ञवतीके आदेशानुसार राजइसको पकड़कर बाँधा था । इससे विदित होगा है कि

नामधेये परिचिते परस्परज्ञानाय साभिन्नमुक्त्वा मनोजरागपूर्णमानसौ बभूवतुः ।

( १५ ) तस्मिन्नवसरे मालवेन्द्रमहिषी परिजनपरिवृता दुहितृकेली-विलोकनाय तं देशमवाप । बालचन्द्रिका तु तां दूरतो विलोक्य ससम्भ्रमं रहस्यनिर्भेदभिया हस्तसंज्ञया पुष्पोद्भवसेव्यमानं राजवाहनं वृक्षवाटिका-न्तरितगात्रमकरोत् । सा मानसारमहिषी सखीसमेताया दुहितुर्नानाविधां विहारलीलामनुभवन्ती क्षणं स्थित्वा दुहित्रा समेता निजागारगमनायो-द्युक्ता बभूव । मातरमनुगच्छन्ती अवन्तिसुन्दरी 'राजहंसकुलतिलक, विहारवाञ्छया केलिवने गृह्णन्तिक्रमागतं भवन्तमकाण्ड एव विस्तृज्य मया समुचितमाप जनन्यनुगमनं क्रियते-तदनेन भवन्मनोरागोऽन्यथा मा

न्येति—परस्परपूर्वजन्मनामनी । परस्परज्ञानाय परस्परप्रतिबोधनाय । साभिन्नं सप्रमाणम् । मनोजः कामः रागोऽनुरागस्ताभ्यां पूर्णं मानसं ययोस्तौ ।

( १५ ) तां महिषीम् । ससम्भ्रमं सत्वरम् । रहस्यनिर्भेदभिया राजमहिषी यदि तथाविधं राजपुत्रं पश्येत्तदा रहस्यं निर्भिद्येतेति शङ्कया । हस्तसंज्ञया हस्तचेष्टया । वृक्षवाटिकायां गृहोद्याने अन्तरितं गोपितं गात्रं शरीरं यस्य तथाविधम् । राजहंस-कुलतिलकेति सम्बोधनं शिल्पं, राजहंसस्य पक्षिविशेषस्य कुले मण्डले तिलक इवेति, पक्षे-राजहंसस्य तदाख्यनृपस्य कुले वंशे तिलको भूषणभूत इवेति चार्थद्वययोगात् । विहारवाञ्छया विहर्तुमिच्छया । अकाण्डे असमये सहसेति यावत् । समुचितमिति कर्त्तव्यमिति हेतोः । भवन्मनोरागः भवतो मनोवृत्तिः । अन्यथा विपरीतः । मयि

है किं पण्डित लोग मां संसारमें कर्मा कर्मी भोलेपनसे अनुचित कर्म कर बैठते हैं । फिर पूर्वजन्मकी अन्य बातोंका स्मरण करते-करते वे दोनों कामदेवके वशीभूत हो गये ।

( १५ ) इसी अवसरपर मालवेशकी पटरानी अपने बहुतसे परिजनोंसे परिवृत होकर अपनी राजसुताके खेलोंको देखनेके लिए उस उपवनमें पधारीं । दूरसे ही बालचन्द्रिकाने उन्हें आते देख लिया और रहस्य-भेदन न हो इस भयसे जल्दोसे राजवाहनके समीप दौड़कर आयीं और हाथके संकेतसे पुष्पोद्भवके साथ-साथ राजकुमार राजवाहनको घने वृक्षोंके निकुं-जोंमें छिप जानेको कह दिया । राजा मानसारकी पटरानी वहाँपर कुछ देर रहीं और बालि-काही कीड़ाएँ देखकर उसे साथ लेकर राजमण्डल जाने लगीं । माताकी अनुवर्तिनी होकर जाती हुई राजकुमारी अवन्तिसुन्दरीने कहा—हे राजहंस-कुलतिलक ! तुम इस उपवनमें मेरे साथ रमणके लिए आये थे किन्तु मैं असमयमें ही तुम्हें छोड़कर जा रही हूँ । परन्तु यह जाना उचित और अनिवार्य है क्योंकि माताकी आज्ञा अलङ्घनीय होती है परन्तु मेरे इस

मूत्' इति मरालमिव कुमारमुद्दिश्य समुचितालापकलापं वदन्ती पुन पुन. परिवृत्तदीननयना वदन विलोकयन्ती निजमन्दिरमगात् ।

( १६ ) तत्र हृदयवल्लभकथाप्रसङ्गे बालचन्द्रिका कथिततदन्वयनामधेया मन्मथमाणपतनव्याकुलमानसा विरहवेदनया दिने दिने बहुलपक्ष शशिकलेव क्षामक्षामाहारादिसकलं व्यापार परिहृत्य रहस्यमन्दिरे मलयजरसक्षालितपल्लवकुसुमकल्पिततल्पतलावर्तितनुलता बभूव ।

( १७ ) तत्र तथाविधावस्थामनुभवन्ती मन्मथानलसन्तप्ता सुकुमारी कुमारी निरीक्ष्य खिन्नो वयस्यागण. काञ्चलकलशसञ्चितानि हरिचन्दनो-

क्षोपं मा कार्षीरिष्यं । मरालमिवेति—यथा राजहसकुलतिलक इत्यनेन मराल उद्दिष्टतथा कुमारोऽपीत्यर्थं । परिवृत्ते विवृत्ते दीने विषण्णे नयने यथा सा । वदनं मुख राजपुत्रस्येति शेष । मन्दिर गृहम् ।

( १६ ) तत्र निजमन्दिरे । बालचन्द्रिकया कथिते प्रकाशिते तदन्वयनामधेये राजपुत्रस्य कुलनामनी यस्यै सा । दिने दिने प्रतिदिनम् । बहुलपक्षे कृष्णपक्षे या शशिकला ज्योत्स्ना सेव । अतिशीघ्रेत्यर्थं । चामचामा अतिक्रमा । रहस्यमन्दिरे निर्जनगृहे । मलयजरसेन चन्दनद्रवेण क्षालित सिद्धै पल्लव किसलयै कुसुमैश्च कल्पित रचित यत् तल्पतल तत्र आर्चयित्री लुठन्ती तनुलता यस्या सा ।

( १७ ) खिन्नो विषण्ण । वयस्यागण सखीवर्गं । हरिचन्दन चन्दनविशेष । उशीर नलद घनसार कर्पूर तैर्मिलितानि मिथितानि । तस्या अवन्तिसुन्दर्या-

न्यवहारपर आप क्रुपित नहीं हों और मेरा अनुराग आपपर नहीं यह न ससझै तथा मुझपर अनुराग भी कम न करे । इस रीतिसे राजहसके बहाने राजकुमारसे विनय करती हुई वह राजकुमारी दीनतापूर्ण नेत्रोंसे राजवाहनको देखती हुई अपने भवनमें माताके साथ चली गयी ।

( १६ ) घरपर आनेके पश्चात् बालचन्द्रिकाके आनेपर, उसकी बहुत बुरा दशा हो गयी । जब उसने बालचन्द्रिकाके मुखसे अपने हृदयेश्वरके नाम तथा वंश आदिकी ख्याति सुनी तब तो वह कामबाणोंसे णं विद्ध हो गयी और मनमें बड़ी व्याकुल हुई । उसकी देहकान्ति कृष्णपक्षके चन्द्रके समान बराबर क्षीणप्रभ होने लगी । भोजन तथा शयनादि सभी व्यापार उसके अव्यवस्थित हो गये । वह एकान्तमें एक कमरेमें अन्दन-वासित बलसे सौची जाती, तथा पुष्पों और पत्रोंकी शय्यापर छोटती हुई पठी रहती ।

( १७ ) सुकुमारी राजकुमारीको कामदेवपीडित स तस दशाओंमें देखकर उसकी सखियों अवन्त खिन्नमुखी तथा दुखी हुई । वे लोग एक सुवर्णके घड़ेमें मलयगिरि चन्दन, खस,

शीरघनसारमिलितानि तदभिपेककल्पितानि सलिलानि त्रिसतन्तुमयानि वासांसि च नलिनीदलमयानि तालवृन्तानि च सन्तापहरणानि बहूनि संपाद्य तस्याः शरीरमशिशिरयत् । तदपि शीतलोपचरणं सलिलमिव तप्ततैले तदङ्गदहनमेव समन्तादाविश्रकार । किंकर्तव्यतामूढां विषण्णां बालचन्द्रिकामीषदुन्मीलितेन कटाक्षवीक्षितेन बाष्पकणाकुलेन विरहानलोष्णनिःश्वासग्लान्तापताधरया नताङ्गया शनैः शनैः सगद्गदं व्यलापि—‘प्रियसखि, कामः कुसुमायुधः पञ्चबाण इति नूनमसत्यमुच्यते । इयमहमयोमयैरसंख्यैरिपुभिरनेन हन्ये । सखि, चन्द्रमसं वडवानलादतितापकरं मन्ये । यदस्मिन्नन्तःप्रविशात् शुष्यति पारावारः, सति निर्गते

अभिपेकाय स्नानाय कल्पितानि स्थापितानि । त्रिसतन्तुमयानि मृणाटसूत्ररचितानि । अशिशिरयत् शीतलीचकार । सलिलमिव तप्ततैले—तप्ततैले जलनिक्षेपाद् यथा तैलस्याधिकतप्तता जायते तद्वत् तस्याः शरीरे कृतेन शीतलोपचारेण तस्या द्राहाधिक्यमेव जातमिति भावः । दहनम् अग्निम् । किंकर्तव्यतामूढामधुनाकिंकर्तव्यं तद्विशचेतुमद्राक्नुवानाम् । विरह एवानलस्तस्योष्णनिःश्वासेन ग्लपितः ग्लानोऽधरो यस्यास्तया । काम इति—कामस्य आयुधानि कुसुमानि, तस्य बाणा अपि पञ्चसंख्यका एवेति यदुच्यते तन्मिथ्या । यतोऽयामर्षलोहनिर्मितरसंख्यैः संख्यातुमशक्यैः द्रुपुभिर्वाणैः अनेन कामेन हन्ये हतास्मि । अहमिति शेषः । यस्मिन्निति । यस्मिन् चन्द्रमसि । अस्तसमये चन्द्रः पारावारे प्रविशति तदा पारावारस्य वृद्धिर्भवति, उदयसमये तु पारावारस्य वृद्धिर्भवति—अतो प्रवीमि चन्द्रस्यान्तः स्थित्या पारावारः शुष्यति निर्गमेण च चर्धत इति । अत एव च वाढवाग्नेरधिकतापकरः हिम-

कपूर आदि मिश्रित जल उसके स्नानार्थ ले आयीं । कमलतन्तुओंके बख तथा कमलके पत्रोंके पंखे और सन्तापहरण करनेवाला बहुतसी वस्तुएँ लाकर उसके शरीरपर उपचार करने लगीं परन्तु वे शीतलोपचारकी वस्तुएँ उसे और द्राहक प्रतीत होने लगीं और शीतलतान दे सकीं । वे वस्तुएँ तपे तैलमें पानीके बिन्दुके समान हुई अर्थात्—तापको शान्त न कर सकीं । किंकर्तव्यविमूढा, दुःखी बालचन्द्रिकाको उसने आँखोंमें आँसू भरे नेत्रोंसे देखा । उस समय विरहव्यथानसे उसका मुख उदास हो गया था तथा सर्वाङ्ग मुरझा गये थे । विलाप करती हुई वह गद्गदस्वरमें बोली—हे प्रिय सखी ! संसारो पुरुषोंकी यह बात सर्वथा असत्य है कि कामदेवके पाँचों बाण पुष्प-निर्मित हैं वह तो मुझे असंख्य लोहके तीरोंसे छेद रहा है—मारे डाल रहा है । हे सखी, जिस चन्द्रमाको लोग हिमराशि कहते हैं वह मुझे वाढवाग्निसे भी अधिक सन्तापप्रद मालूम पड़ रहा है । यदि ऐसा नहीं होता तो क्योंकिर समुद्र इसके



सदैव वर्धते । दोषाकरस्य दुष्कर्म किं वर्धते मया । यदनेन निजसौंदर्याः पद्मालयाया गेहभूतमपि कमल विहन्यते ।

( १८ ) विरहानलसतपद्महृदयस्पर्शान नूनमुष्णीकृत स्वल्पीभवति मलयानिलः । नवपल्लवकल्पित तल्पमिदमनङ्गाग्निशिरापलटमिव सन्तापतनोस्तनोति । हरिचन्दनमपि पुरा निजयष्टिसञ्ज्ञेपवदुरगरदनलिप्तोल्बणगरलसकलितमिथ तापयति शरीरम् । तस्मादलमलमायासेन शीतलोपचारे । लावण्याजतमारो राजकुमार एवागदकारो मन्मथज्वरापहरणे । सोऽपि लब्धुमशक्यो मया । किं करोमि' इति ।

( १९ ) बालचन्द्रिका मनोज्वरावस्थापरमकाष्ठा गता कोमलाङ्गी ता

प्रकर इति । दोषां रात्रिं करोतीति दोषाकरश्चन्द्र, दोषाणामाकरश्च । निजसौंदर्या स्वभगिन्या । लक्ष्मीचन्द्रौ समुद्राज्जाताविति प्रसिद्धिः । विहन्यते मुकुलीक्रियते ।

( १८ ) विरहानलेन सन्तप्तस्य हृदयस्य स्पर्शान उष्णीकृत उत्तप्तीकृतो मलयानिलः स्वल्पीभवति नून मन्ये । उष्णवस्तुसर्गादन्योऽपि शुष्यति अतः स्वल्पीभाव उष्णावन्न तस्य भवतीति भावः । नवपल्लवकल्पित नूतनकिसलयरचितम् । पुरा प्राक् । निश्चयतया स्वशासामा सरलेपवत सम्पर्किण उरगस्य सर्पस्य रदनेन दन्तेन लिप्त युक्त घट्टवषण तीव्र गरल विष तेन सकलितं ग्याप्तम् । चन्दनतरौ सर्पाणां वास प्रसिद्धः । हरिचन्दनमपि विपलिततया शरीरस्य तापजनकत्वेनोत्प्रेष्यते । तस्मादिति—युष्माभिर्यद् यत् शीतलतपोपन्यस्यते तत्सर्वमेव मे सन्तापदायक भवति—अतो निरर्थकमेव—युष्माभिर्निवर्त्यताम् इति भावः । अगदकारश्चिकित्सकः ।

( १९ ) परमकाष्ठाम् अतिशयम् । अनन्यशरणाभिनन्यगतिकाम् । स्मरणीयां

( चन्द्रके ) कृष्णपक्षमें प्रवेश करनेपर सूखने लगता है । और शुक्लपक्षमें इसके बाहर आ जानेपर पुन बढने लगता है । मैं इस चन्द्रके दुष्कर्म कहीं तक करूँ । यह अपनी सारी बहिन लक्ष्मीके आधारभूत कमलोंको भी मुकूलित कर देता है ।

( १८ ) मेरी वियोगरूपी अग्निके द्वारा सन्तप्त हृदयके स्पर्शमात्रसे उष्ण होकर मलय ध्वन भी अस्व हो जाता है । नवीन पल्लवों द्वारा रचित मेरी शय्या तथा विद्यौने कामाग्नि के शिवा समूहके समान मेरे शरीरको जलाये डाल रहे हैं । चन्दनके वृक्षोंपर लिपटे सर्पों के त्रोटोंके द्वारा गठित विष साक्षात् मूर्त्तिमान होकर चन्दनके लेपके रूपमें मुझे सन्तापित कर रहा है । अतः इन शीतलोपचारवाली वस्तुओंसे मेरा उपचार क्या है । अपने सौन्दर्य से कानदेवको जीतनेवाले राजवाहन ही इस कामाग्निके हटानेमें समर्थ है । परन्तु खेद है, कि वे अप्राप्य हैं । शाय अब क्या करूँ ?

( १९ ) अब बालचन्द्रिकाने देखा कि राजकुमारी सखी अश्विनिमुन्दरी कोमलाङ्गी

राजवाहनलावण्याधीनमानसामनन्यशरणामवेक्ष्यारमन्यचिन्तयन्—

‘कुमारः सत्वरमानेतव्यो मया । नो चेदेनां स्मरणीयां गतिं नेष्यति  
मीनकेतनः । तत्रोद्याने कुमारयेरन्योन्यात्रलोकनत्रेलायाममममायकः मम  
मुक्तसायकोऽभूत् । तस्मात्कुमारानयनं सुकरम्’ इति । ततोऽवन्तिसुन्दरी-  
रक्षणाय समयोचितकरणीयचतुरं सस्त्रीगणं नियुज्य राजकुमारमन्दिर-  
मवाप । पुष्पवाणवाणतूणीरायमाणमानसोऽनङ्गतप्रावयत्रस्रपकंपारस्ता-  
नपल्लवशयनमधिप्रितो राजवाहनः प्राणैश्वरीमुद्दिश्य सह पुष्पवाणान संल-  
पन्नागतां प्रियवयस्यामालोक्य पादमूलमन्वेपणाया लतेव बालचन्द्रिकाग-  
तेति संतुष्टमना निटिलतटमंङनीभवदम्बुजकोरकाकृतिलसदञ्जलिपुटाम

गति—कथाशेषतां मृथुमिति शेषः । कुमारयोः कुमारी च कुमारश्रेत्येकशेषः ।  
तयोः । असमसायकः विपमवाणः काम इत्यर्थः । समं युगपत् । द्वयोरेवोपरि ।  
सुकरं सुसाध्यम् । समयेति—तस्मिन् समये तस्यामवस्थायां वा यत्करणीयं तत्र  
चतुरं पेशलम् । पुष्पवाणस्य कामस्य ये वाणास्तेषां तूणीरवदाचरन्मानसं यस्येति  
विग्रहः—वाणास्तूणीरे तिष्ठन्ति पुष्पवाणस्य वाणा राजवाहनस्य मानसरूपे  
तूणीरे तदा आसन्निति भावः । प्रियवयस्यां प्रियसस्त्रीम् । बालचन्द्रिकामित्यर्थः ।  
अन्वेपणीया लतेवेति—महौपधत्वाह्वता यथा रोगार्त्तन्वेपणयोग्या भवति तथा सा  
बालचन्द्रिकाऽपि तदानीं राजवाहनस्य मन्मथज्वरापहरणे महौपधरेवामीदिति  
भावः । निटिलतटस्यादि—शिरसि अञ्जलिपुटं निधाय प्रणमन्तामिग्यर्थः । निषीद

कामज्वरका चरम सीमापर पहुँच गयी । अब उसका चित्त राजवाहनक अधीन हो गया है ।  
तब वह उसकी दीनावस्थापर विचार करने लगी । और मनमें सोचने लगी कि मुझे राजवा-  
हनको यहाँ अवश्य लाना चाहिये । नहीं तो कामवाणसे यह विद्ध होकर मर जायगी । जब  
उपवनमें ये दोनों परस्पर अवलोकन कर रहे थे तब कामदेवने विपवाणके द्वारा इन दोनों  
को एक साथ ही वेष दिया । अतः राजवाहनको यहाँ ले आना कठिन नहीं है—क्योंकि वे मौ-  
पीड़िन हैं । तब कुछ दक्ष सहचरियोंको राजकुमारीकी रक्षापर नियोजित करके बालचन्द्रिका-  
राजकुमार राजवाहनके भवनमें चली गयीं । वहाँजाकर उसने देखा कि; कुसुमायुधके वाणोंसे  
। हुआ राजवाहनका चित्त वाणीके धरनेवाले तरकशके समान हो गया है । कामज्वरसे  
। स स्वशीके स्वर्णसे मुरझाप हुए फूलोंको सेजपर बँठकर वह प्राणप्रिया राजपुत्रीके  
विषयकी बातें कुमार पुष्पीकृष्णके साथ कर रहा है । इतनेमें राजकुमारने रंजदुर्गीकी प्रिय-  
सखी बालचन्द्रिकाको वहाँ देखा तो उसे ऐसा मास हुआ कि वह वृक्षके समीप कोरे  
मनोवान्छित श्रीपविकी रोजमें आयी है । उसे देखकर वह कुमार आनन्दित हो गया, उसके  
सम्मुख नईकर बालचन्द्रिकाने मस्तकपर शोभाके लिए लगे कमलदलके समान अपन

‘इतो निषीद’ इति निर्दिष्टसमुचितासनामीनामवन्तिसुन्दरीप्रेषित सक-  
 पूर्णं ताभ्यूल विनयेन ददती सा कान्तावृत्तान्तमपृच्छत् । तथा सविनयम-  
 भाणि-—देव, क्रीडावने भवदवलोकनकालमारभ्य मन्मथमध्यमाना  
 पुष्पतल्पादिषु तापशामनमलभमाना वामनेनेषोन्नततरुफलमलभ्य त्वदुर-  
 स्थलालिङ्गनसौख्य स्मरान्धतया लिप्सु’ सा स्वयमेव पात्रकामालिख्य  
 ‘वल्लभायैनामर्षय’ इति मा नियुक्तवती’ । राजकुमारः पत्रिका तामादाय  
 पपाठ—

( २० ) ‘सुभग कुसुमसुकुमार जगदनवद्य विलोक्य ते रूपम् ।  
 मम मानसमभिलषति त्व चित्त कुरु तथा मृदुलम् ॥’

उपविश । वामनेनेति—वामनेन यथा अलम्य उन्नततरुफल लब्धुमिष्यते तद्वत् सापि  
 कामान्धतया विवेकशून्यतया दुर्लभ भवदुर स्थलालिङ्गनसौख्य लब्धुमिच्छुरिति  
 भाव । वल्लभाय दयिताय । पूर्वा पत्रिकाम् ।

( २० ) सुभगेति—हे सुभग प्रियतम, कुसुममिव सुकुमार सुकोमल जगति  
 ससारे अनवद्य अनिन्ध निर्दोषमिति यावत् । ते तव । रूप सौन्दर्यं वपुर्वा । विलो-  
 क्य दृष्ट्वा । मम मानसं कर्तुं । अभिलषति वाञ्छति प्रार्थयति वा यत् त्व स्वचित्त  
 मानस तथास्वरूपवत् । मृदुलमतिपेलाय कुरु विधेहीति । तव वपुरतिकोमल किन्तु  
 चित्त ते अतिकटिजमिति भाव ।

हाथीको जोडकर उसे प्रणाम किया। और राजबाहनकी आज्ञा पाकर उचितासनपर जा बैठी।  
 ‘आओ यहाँ बैठो’ इस कथनके अनन्तर बालवन्द्रिकाने उसे उसकी प्रियसी अवन्तिसुन्दरी  
 द्वारा प्रदत्त कर्पूर-वासिण पान बड़े विनयके साथ अर्पित किये। पानको ग्रहणकर राजबाह  
 नने अपनी का-राका समाचार बससे पूछा। बालवन्द्रिकाविनोदमावसे कहने लगी-‘हे देव’  
 केलिवनमें जिस दिनसे राजपुत्रीने आपको देखा उसी दिनसे कामपीठिना है। यहाँ तक कि  
 फूल तथा नये नये पल्लवोंकी सेजें भी उसे सता रही हैं। फिर उसने वामन ( बौने) के समान  
 अँधे वृक्षपर लगे फलको न प्राप्त करनेके समान आपके वक्ष स्थलके आलिंगनसुखकी इच्छासे  
 कामा ध होकर यह पत्र स्वय लिखकर आपके समीप मुझे भेजा है-यद्यपि वह आपका आलि  
 गनसुख अल्प्य समझती है पर कामा धवश उसे सुगम सोच रही है। पत्र देकर नुत्तन  
 कहा-यह पत्र मेरे प्रियतमके समीप ले जाओ। राजकुमारीने पत्र लेकर पढ़ा उसमें  
 लिखा था—

( २० ) हे सुभग ! पुष्पके सदृश सुन्दर तथा कोमल तुम्हारे स्वरूपको देखकर मेरा चित्त  
 तुमपर मुग्ध हो गया। तुम अपने चित्तमें भी अपने शरीरके समान कोमल कर लो।

( २१ ) इति पठित्वा सादरमभाषत—‘सखि, छायावन्मामनुवर्तमानस्य पुष्पोद्भवस्य वल्लभा त्वमेव तस्या मृगीदृशो बहिश्चराः प्राणा इव वर्तसे । त्वच्चातुर्यमस्यां क्रियालतायामालवालमभूत् । यत्तवाभीष्टं येन प्रियामनोरथः फलिप्यति तदखिलं करिष्यामि । नताङ्गथा मन्मनःकाठिन्यमाख्यातम् । यदा कैलीवने कुरंगलोचना लोचनपथमवतंत तदैषापहतमदीयमानसा सा स्वमन्दिरमगात् । सा चेतसो माधुर्यकाठिन्ये स्वयमेव जानाति । दुष्करः कन्यान्तःपुरप्रवेशः । तदनु रूपमुपायमुपपाद्य श्वः परश्वो वा नताङ्गी संगमिष्यामि । मदुदन्तमेवमाख्याय शिरीषकुसुमसुकुमाराया यथा शरीरबाधा न जायेत तथाविधमुपायमाचर’ इति ।

( २२ ) बालचन्द्रिकापि तस्य प्रेमगर्भितं वचनमाकर्ण्य संतुष्टा कन्या-

( २१ ) छायाया तुल्यं छायावत् यथा छाया पुरुषं सर्वथा अनुसरति तद्वदित्यर्थः । अनुवर्तमानस्य अनुसरतः सर्वदैव मां सेवमानस्येत्यर्थः । बहिश्चराः प्राणाः द्वितीयमिव जीवितम् । क्रिया कार्यं मत्प्रयोजनमित्यर्थः । सैव लता तस्याम् । आलवालं जलसेकभूमिः । ( आलवालं विना लतायाः पुष्टिर्यथा न भवति तथा त्वच्चातुर्यं विना मत्प्रयोजनमपि न सेत्स्यतीति भावः ) । मम मनसः काठिन्यं कठोरता । अपहतं चोरितं मदीयं मानसं चित्तं यथा सा । माधुर्यं कोमलता च काठिन्यं कठोरता च ते । उपपाद्य कृत्वा श्वः आगामिदिने । परश्वः—द्वितीयदिने ।

( २२ ) प्रेम्णा गर्भितं प्रेमपूर्णम् । तत्रोद्याने । चकोरस्येव दीर्घं लोचने यस्याः

( २१ ) इस पत्रोत्तरमें राजवाहनने उससे आग्रहके साथ कहा—दे सखि ! पुष्पोद्भव छायाके समान मेरे पास रहता है । उस पुष्पोद्भवकी वल्लभा तुम हो और उस मृगनयनी मेरी प्यारीकी सखी हो तथा उसके बाहरी प्राणोंके सदृश इतस्ततः परिभ्रमण करती हो । इस कार्यरूपी लतामें तुम्हारी चतुरता अलवाल (थाले) का काम करती है । अतः आपकी जो अभिन्नापा होगी तथा जो अभीष्ट होगा उसे मैं पूर्णतया सफल करूँगा । यद्यपि वह सुकुमारी मेरे मनको कठोर कहती है परन्तु, मैंने जिस समय उस नताङ्गीको उस उपवनमें देखा था उसी समयसे वह मेरे मनको चुराकर अपने घर भाग गयी । वह नताङ्गी हृदयकी कठिनता तथा मृदुता खूब जानती है । अस्तु कन्याके अन्तःपुरमें पविष्ट होना अति दुष्कर है । अतः वहाँ जानेका कोई सरल उपाय सोचकर मैं कल या परसों उनसे मिलूँगा । इस रीति से मेरे वृत्तान्तोंको उसे सुनाकर तुम ऐसी युक्ति करो जिससे शिरीषकुसुमके समान कोमल अङ्गवाली इस राजपुत्रीको कोई कष्ट न होवे ।

( २२ ) वह बालचन्द्रिका राजवाहनके इस प्रेमपूर्ण सन्देशको वहनकर प्रसन्नचित्त होकर

पुरमगच्छन् । राजयाहनोऽपि यत्र हृदयवल्लभापलोकनसुखमलमत तद्ग-  
 यानं त्रिरहसिनोदाय पुणोद्भवममन्यिनो जगाम । तत्र चकोरलोचनाव-  
 चितपल्लवकुसुमनिकुरम्ब महीरुइसमूह शरदिन्दुमुखया मन्मथसमाराध-  
 नस्थान च नतागीपदपङ्कचिद्धित शीतलसैकततल च सुदतीमुक्तमुक्त  
 माधवीलतामण्डपान्तरपल्लवतल्प च बिलोकयल्ललनातिलकविलोकन  
 वेलावनितरोपाणि स्मारस्मार मन्दमारुतकम्पितानि नवचूतपल्लवानि  
 महताग्निशय्या इव चकितो दर्शदर्श मनोजकर्णेजपानामिथ काकिलकीर-  
 मयुक्ताणा कणितानि श्रावश्राव मारविकारण कचिदप्यवस्थातुमसहिष्णु  
 पारब्राम ।

( २२ ) तन्मिन्नवसरे धरणीसुर एक सूक्ष्मचित्रनिवसन स्फुरन्मणि-

सा तथा । अवचितानि द्विजानि पल्लवानां कुसुमानाञ्च निकुरम्बाणि समूहा यस्य  
 तम । नताहया अवन्तिसुन्दर्या पदपङ्कजा चरणचिह्नेन चिद्धितम् । सुदत्या आदौ मु-  
 क्तमुक्तमुक्तपञ्चानुक्त त्यक्तम् । माधवीलतामण्डपस्यान्तरे मध्ये यत्पल्लवतल्प किं-  
 ल्यशय्या तत् । ललनानिलकस्य कामिनीभूषणमृताया अवन्तिसुन्दर्या बिलोकन-  
 वेलायां दर्शनसमये जनित उत्पादित शेषो येषां तथामृतानिव चाकषानीति शेष ।  
 मनोजस्य कामस्य कर्णेजपा मन्त्रिण सहायास्तेषाम् । कमोहीयकानामित्यर्थ ।

( २३ ) धरणीसुरो ग्राहण । सूक्ष्म रत्नकण चित्र नानावर्णं निवसन दासो

राजपुत्रीके अन्त पुरमें बापस आ गई । राजपुत्र राजयाहन वहामे उठकर वियोगजनित  
 व्यथाके निवारणार्थं कैलिनके उस स्थानपर मनोरजनार्थं चले गये जहाँपर राजकुमारीके  
 प्रथम प्रथम दर्शन हुए थे और उन्हें आनन्द मिला था । पुणोद्भवमी उस समय उनके  
 साथ था । वहाँ चकोर के समान नयनोंवाले अपनी प्रियतमा अवन्तिसुन्दरी द्वारा रङ्ग  
 किये हुए पुष्पों, पत्रों और शृङ्गोंके समूहोंसे देखकर उस चन्द्रवदना द्वारा किया हुआ काम  
 पूजनका स्थान देखा । फिर उस नतागी कुमारीके पदविह्वंसे विभूषित बालुकामय प्रदेश  
 तथा उस सुंदर दौतवाली कुमारीके द्वारा उपमुक्त माधवी लतामण्डपके आभ्यन्तरिक स्थान  
 में पढ़ी पत्रोंकी शय्याको देखा । तब प्रथम दर्शनपर उस सर्वश्रेष्ठ सुन्दरी द्वारा किये गये  
 श्राव—मावोंकी सरस्वरण करके मन्द-मन्द बहनेवाली हवाके झोंकोंसे कौंपते हुए आगोंको  
 देखा । इन नवीन पेटोंके पत्तोंकी कामाग्निकी ज्वाला आनकर तथा कामदेवके गुप्तचर कीयक  
 हुम्मे और मौरोंकी ध्वनियोंकी सुनता हुआ वह आश्चर्यान्वित होकर कामदेवकी व्यथासे  
 श्रवित होकर विह्वल हो गया और उस उपवनमें विश्राम करनेमें अशक्त होकर इतन्तन  
 पर्यटन करने लगा ।

( २३ ) उसी अवसरपर महीन तथा रगोन बलधारी एक विप्र वहाँ आ पहुँचा । उसके

कुण्डलमण्डितो मुण्डितमस्तकमानवममेतश्चतुरवेषमनोरमो यदृच्छ्या  
समागतः समन्ततोऽभ्युल्लसत्तेजोमण्डलं राजवाहनमाशीर्वादपूर्वकं ददर्श ।  
राजवाहनः सादरम् 'को भवान्, कस्यां विद्यायां निपुणः' इति तं अप्रच्छ । स  
च 'विद्येश्वरनामधेयोऽहमेन्द्रजालिकविद्याकोविदो विविधदेशेषु राजमनो-  
रञ्जनाय भ्रमन्नुल्लयिनीमद्यागतोऽस्मि' इति शशंस । पुनराप राजवाहनं  
सम्यगालोक्य 'अस्यां लीलावनौ पाण्डुरतानिमित्तं किम्' इति साभि-  
प्रायं विदुस्यापृच्छत् । पुष्पाद्भवश्च निजकार्यकरणं तक्रयज्ञेनमादरेण वभा-  
पे—'ननु सतां सख्यस्याभाषणपूर्वतया चिरं रुचिरभाषणां भवानस्माकं  
प्रियवस्यो जातः । सुहृदामकथ्यं च किमस्ति ? । केलीवनेऽस्मिन्वसन्तम-  
होत्सवायागताया मालवेन्द्रसुनाया राजनन्दनस्यास्य चाकस्मिन्नदर्शनेऽ-  
न्योन्यानुरागातिरेकः समजायत । सततसंभोगसिद्धयुपायाभावेनासावह-  
शीमवस्थामनुभवति' इति । विद्येश्वरो लज्जाभिरामं राजकुमारमुखमभि-

यस्य सः । मुण्डितं मस्तकं यस्य तादृशेनापरेण मानवेन समेतो युक्तः । यदृच्छ्या  
अकस्मात् । कोविदः पण्डितः । लीलावनौ उद्यानभूमौ । पाण्डुरताया निःश्रीकनाया  
निमित्तं कारणं किम् 'विहारभूमौ तिष्ठन्नपि पाण्डुवदनं किमर्थं विभयि' इति राज-  
वाहनं प्रत्येन्द्रजालिकस्य प्रश्नः । साभिप्रायं साभिनिवेशम् । सख्यस्य मित्रतायाः ।  
आभाषणं पूर्वं यस्मिन्स्तस्य भावस्तथा । आभाषणमात्रेणैव सतां मैत्री भवतीति  
भावः । चिरं दीर्घसमयं यावत् । सुहृदां मित्राणां सकाशे । अकथ्यं अप्रका-  
श्यम् । अन्योन्यानुरागातिरेकः परस्परप्रमातिशयः । असौ राजवाहनः । लज्जया

कानोमें मणिमय कुण्डल लटक रहे थे तथा एक और मनुष्य मुण्डन किये हुए उसके साथमें  
था । देखनेसे ही वह पट्ट पुरुष शात होना था तथा उसकी वेश-भूषा भी मली थी । उसके  
चेहरेसे उसका तेजःपुंज झलक रहा था । उसने राजवाहनके समीप आकर उसे आशोर्षद  
दिया । राजवाहनने भी बड़े विनीतभावसे उससे पूछा-आप कौन हैं तथा आप किस विद्याके  
पण्डित हैं ? उत्तरमें उसने कहा—मेरा नाम विद्येश्वर है । मैं प्रसिद्ध ऐन्द्रजालिक हूँ । अनेक  
देशोंके राजे महाराजोंका मनोविनोद कराता हुआ, आज ही आपकी नगरी उज्जयिनीमें  
भ्रमण करता हुआ, आया हूँ । तत्पश्चात् उसने राजवाहनको एक बार अच्छी रीतिसे देखा  
तथा हँसते हुए पूछा—इन केलिवनोंमें आप पाण्डुवदन क्यों दीख रहे हैं ? पुष्पोद्भवने, उसके  
द्वारा अपने काममें सहायता मिलनेकी कामनासे प्रेरित होकर बड़े आदर तथा आग्रहके साथ  
कहा-हे प्रमो ! मद्र पुरुष पहले ही वार्ता शुरू करते हैं । अतएव आप हमारे मित्र हैं क्योंकि  
आपने पूर्वसे ही मधुरालाप हमसे प्रारम्भ किया है । जब आप मुहूर्त हैं तो फिर आपसे गोप-

वीक्ष्य विरचितमन्दहासो व्याजहार—देव, भयदनुचरे मयि निष्ठति तत्र कार्यमसाध्य किमस्ति । अहमिन्द्रजालविद्यया मालवेन्द्र मोहयन् पौरजन-ममक्षमेव तत्तनयापरिणय रचयित्वा कन्यान्त पुरप्रवेशं कारयिष्यामीति वृत्तान्त एष राजकन्यकायै मखीमुखेन पूर्वमेव कथयितव्य' इति । सत्पुष्टमना महीपतिरनिमित्त मित्र प्रकटीकृतकृत्रिमक्रियापाटव विप्रलम्भ-कृत्रिमप्रेमसहजसौहार्दवेदिन त त्रिश्वर सबहुमान विससर्ज ।

( २४ ) अथ राजवाहनो विश्वेश्वरस्य क्रियापाटवेन फलितमिव मनो-रथं मन्यमान पुण्ड्रवेन सह स्वमन्दिरमुपेत्य सादर बालचन्द्रिकामुरेण निजवह्निभायै महीसुरक्रियमाण सगमोपाय वेदयित्वा कौतुकाकृष्टहृदय

अमिराम मनोशदर्शनम् । व्याजहार उवाच । अनिमित्त निष्कारणम् । प्रकटीकृत प्रकाशकृत कृत्रिमक्रियाया इन्द्रजालकर्मणि पाटव चातुर्यं येन तम् । विप्रलम्भ प्रतारण कृत्रिमप्रेम कपटानुराग सहजसौहार्द निष्कपटमित्रता—तानि वेत्तीति तं सबहुमान बहुसंस्कारपूर्वकम् ।

( २४ ) क्रियापाटवेन कार्यकौशलेन । फलितमिव सिद्धप्रायम् । महीसुरेण ब्राह्मणेन ऐन्द्रजालिकेनेत्यर्थं क्रियमाणमनुष्ठीयमानम् । वेदयित्वा ज्ञापयित्वा । सर्वा

नाय कोई बात नहीं रहनी चाहिये । अतः आप मुझे—एक दिन इस केल्वनमें मालवेशपुत्रा राजकुमारी अवन्तिसुदरी आयी थी । वसन्तमहोत्सवके निमित्त वह आयी थी तथा मेरे ये मसा राजवाहन भी देवराज उमी समय उपवनमें आ गये । परस्पर अवलोकन करने हुए इन दोनोंमें प्रेम हो गया किन्तु आगे कुछ उपाय नहीं दिखलायी पड़ता है जिससे ये दोनों दार्ढ्य कालिक सुख-भोग प्राप्त कर सकें । इसी हेतु इनकी यह क्षीण दशा हो रही है । लज्जासे मनोश राजकुमारके मुखकी देखकर मन्द मन्द मुसकानसे विश्वेश्वरने कहा—हे देव ! आपका अनुचर मैं उपरि-त हूँ फिर आपको किम बातकी चिन्ता । ससारमें क्या असाध्य है—कुत्र मा नहीं । आप किसी सत्नी द्वारा उस राजपुत्रीके समीप यह करलादें कि मैं इन्द्र जाल विद्या द्वारा मालवेश मानसारको मोहित करके समस्त पुण्ड्रासियोंके समक्ष तुम्हारे साथ विवाह करके तुम्हारे मन्दिरमें प्रविष्ट होऊंगा । ये द्रजालिककी बातोंपर प्रसन्न होकर राजवाहनने उस निष्कारण मित्र तथा कृत्रिम क्रिया-कुशलश, विप्रलम्भ कृत्रिम प्रेम तथा सहज सौहार्द आदि क्रियाओंको जाननेवाले उस विप्रको सम्मानके साथ विदा किया ।

( २४ ) उदन उर विश्वेश्वरकी कला कुशलतामें मानो राजवाहनकी मनोकामना पूर्ण हो गयी ऐसा सोचकर राजवाहन अपने घर पुण्ड्रवेनके साथ साथ छोड़ा तथा वहाँपर बाल चन्द्रिकाको बुलवाया और उसविप्रद्वारा उपदेशित वे सब शुक्तियों बता दी । फिर उत्सुकतापूर्ण

‘कथमिमां क्षपां क्षपयामि’ इत्यतिप्रुत् । परेद्युः प्रभाते विद्येश्वरो रसभावरीतिगतिचतुरस्तादृशेन महता निजपरिजननेन सह राजभवनद्वारान्तिकमुपेत्य दौवारिकनिवेदितनिजवृत्तान्तः सहसोपगम्य सप्रणामम् ऐन्द्रजालिकः समागतः’ इति द्वाःस्थैविज्ञापितेन तद्दर्शनकुतूहलाविष्टेन समुत्सुकाचरोधसहितेन मालवेन्द्रेण समाहूयमानो विद्येश्वरः कक्षान्तरं प्रविश्य सविनयमाशिषं दत्त्वा तदनुज्ञातः परिजनताड्यमानेषु वाद्येषु नदत्सु, गायकीषु मदनकलकोकिलामञ्जुलध्वनिषु, समधिकरागररञ्जितसामाजिकमनोवृत्तिषु पिच्छिकाभ्रमणेषु, सपरिवारं परिवृत्तं भ्रामयन्मुकुलितनयनः क्षणमतिष्ठत् । तदनु विषमं विषमुल्बणं वमन्तः फणालङ्कारणा रत्नराजि-

रात्रिम् । क्षपयामि यपयामि । रसाः शृङ्गारादयः, भावोऽभिप्रायादयः, रीतिगतयः इन्द्रजालक्रियाः तत्र चतुरः । तादृशेन तत्तद्गुणवता । दौवारिकैः द्वारपालैर्निवेदितः प्रकाशितो निजवृत्तान्तः स्वपरिचयो येन सः । समुत्सुकः द्रष्टुमुत्कण्ठितोऽवरोधो राजस्त्रियस्तेन । मालवेन्द्रेण मानसारेण । नदत्सु ध्वनत्सु । मदकलानां मदमत्तानां कोकिलानामिव मञ्जुलो मनोहरो ध्वनिर्यासां तासु । गायकीविशेषणमेतत् । समधिकेनातिशयितेन रागेणानुरागेण रञ्जिता आकृष्टा सामाजिकानां सभ्यानां मनावृत्तिर्येन तेषु । पिच्छिकाभ्रमणेष्वित्यस्य विशेषणम्, पिच्छिका ऐन्द्रजालिकानामुपकरणभूताः मधूरादिपुच्छगुच्छाः । ऐन्द्रजालिकाः पिच्छिकां भ्रामयित्वा जनान् मोहयन्तीति प्रसिद्धम् । परिवृत्तमण्डलाकारम् । मुकुलितनयनो मुद्रितलोचनः । उच्चगं तीव्रम् । वमन्तः उद्गिरन्तः । फणा फटा अलंकरणं भूषणं येषां ते । रत्नराजिभिः

हृदयोसे विचार करते हुए उन दोनोंने वह रात व्यतीत की । दूसरे दिन प्रभातकालमें रसभाव-रीति-व्यवहार में कुशल वह विप्र विद्येश्वर अपने अनेकों परिजनोंके साथ राजभवनके द्वारपर आ पहुँचा । द्वारपालके द्वारा अपने आगमनकी सूचना उसने मशाराजके समीप भेजी । द्वारपालने जाकर राजासे प्रणाम करके कहा-हे देव ! दरवाजेपर एक ऐन्द्रजालिक अपने चतुर पात्रोंके साथ आया है और आदूके खेल दिखलाना चाहता है । राजा मानसार तथा रानियोंने बड़ी कुतूहलताके साथ उसे बुलवाया । वह राजाके समीप गया तथा दूसरे कक्षको लांघकर उसने राजा मानसारकी आशीर्वाद दिया । उसी समय विद्येश्वरकी आज्ञाने उसके दम्भ पात्र कई प्रकारके बाजे बजाने लगे और गानेवालों मन्त्रवाजे सुरीले कोकिल कण्ठसे चुट्टले गीत गाने लगीं । विद्येश्वर स्वयं मोरपक्षके मूर्च्छंरुकी मन्त्र पढ़-पढ़कर बुझाने लगा जिससे दर्शकोंकी चित्तवृत्तियाँ उसकी ओर अनुरजित हो ज. र्वे । वह आँखे बन्दकर मान होकर घड़ी भर बैठ गया तथा उसके साथी उसकी परिक्रमा करने लगे । तब गाँड़के सपने



नीराजितराजमन्दिराभंगा भोगिनो मय अनयन्तो निश्चेठ' ।

(२३) गृध्राश्च बहवस्तुण्डैरहिपतीनादाय दिवि समधरन् । ततोऽप्र-  
जन्मा नरसिंहस्य हिरण्यकशिपोर्देव्येश्वरस्य विदारणमनिनीय महाश्रयो-  
न्वित राजानमभाषत—'राजन्, अवसानसमये भवता शुभमूचकाद्गद्गुमुचि-  
तम् । तत कल्याणपरम्परावाप्तये भवदात्मजाकारायास्तरुण्या, निखिल-  
लक्षणोपेतस्य राजनन्दनस्य विवाहः कार्य' इति । तद्वलोकनकुतूहलेन  
महीपालेनानुज्ञात स सकल्पिताथसिद्धिसमाधनसम्प्लवदन सकलमो-  
हजनकमखन लोचनयोर्निक्षिप्य परितो ध्यज्ञोकयत् । सर्वेषु 'तदैन्द्रजालि  
कमेव कर्म' इति साद्भुत पर्यत्सु रागपल्लवितहृदयेन राजवाहनेन पूर्व-

शिर स्थितरत्नश्रेणिभि नीराजित उज्ज्वलीकृतो राजमन्दिरस्याभोग प्रदक्षो वंस्ते ।  
भोगिन सर्वा । निश्चेठः चरन्ति रम ।

(२३) गृध्रा पक्षिप्रोषा । तुण्डैर्मुखै । अहिपतीन् सर्पश्रेष्ठान् । दिवि गगने ।  
अप्रजन्मा प्राहण । विदारण नखैश्छेदनम् । अनिनीय दर्शयित्वा । अवसानसमये  
कीडासमाप्ता । कल्याणानां परम्परा श्रेणिस्तस्या अवाप्तये प्राप्तये । भवत आत्मजा  
नन्दिनी तस्या आकार इवाकारो यस्यास्तस्या भवत्कन्यासदस्या इत्यर्थ । निखिल  
लक्षणोपेतस्य सर्वसुलक्षणयुक्तस्य । अनुज्ञात आदिष्ट । सकल्पितस्य अभीष्टस्य

वसन बड़े-बड़े सौंदर्यके सहसा निकालना शुरू किया उन सौंदर्यके मुखोत्से विष निकल  
रहा था उनके मस्तकपर रखी मणियों राजमन्दिरके आँगनको देदीप्यमान बना रही थीं ।  
उन सौंदर्यको सभी दर्शक डर गये और कुछ-कुछ दूर हट गये ।

( २५ ) दर्शकोंको मर्यादित देवकर उस विशेषराने बड़े बड़े गुम्ब उतपन्न भिये जो अपन  
बड़े बड़े चतुर्णोंमें उन विश्वर सौंदर्यको पकड़कर आकाशमें उड़ने लगे । फिर उसने मुक्ति  
भगवान्को उत्पन्न कराया तथा उनके द्वारा हिरण्यकशिपुदेव्येश्वरके विदारणका अनि आश-  
र्यकारी रूपक दर्शकोंको दिखाकर मुग्ध किया और राजासे कहा—'दृजालके सभी खेतीके  
पश्चात्पक मांगलिक रूपक देवता संधा रचित है । इस गुम्ब परम्परामुक्तखेती कल्याण  
परम्परामें मैं आपकी पुत्रीके समान स्वरूपवाली युवतीका विवाह सभीतरहके राजलक्षणोंसे  
युक्त एक राजकुमारसे कराऊगा । उस रूपकको देखनेकी राजा मानमारको प्रबल उत्कटा  
हुई । अपनी पूर्वसंकल्पित मनोमिलावाकी पूर्ण करनेवाली राजाका प्राप्त करके विश्वर प्रसन्न  
चित्त हो गया और मुग्ध चमक उठा । तत्काल ही उसने दिव्यसे समस्त जनोको मोहित  
करनेवाला अजन निकाय और उसे अपनी दोनों आँखोंमें लगा लिया तथा चारों ओर देखने  
लगा । सब लोग यह समझने लगे कि वह भी कोई जादूका कार्य है तथा विस्मित होकर उसे  
देखने लगे । रागपल्लवित राजवाहन द्वारा पहलेसे संकेतित राजकुमारो बहुत तरहके आभूषणों

संकेतसमागतामनेकभूषणभूषिताङ्गीभवन्ति सुन्दरीं वैवाहिकमन्त्रतन्त्रनैपु  
ण्येनाग्निं साक्षीकृत्य संयोजयामास । क्रियावसाने सति 'इन्द्रजालपुरुषाः  
सर्वे गच्छन्तु भवन्तः' इति द्विजन्मनोच्चैरुच्यमाने सर्वे मायामानवा  
यथायथमन्तर्भावं गताः । राजवाहनोऽपि पूर्वकल्पितेन गूढोपायचातुर्ये  
णैन्द्रजालिकपुरुषवत्कन्यान्तःपुरं विवेश । मालवेन्द्रोऽपि तदद्भुतं मन्यमा-  
नस्तस्मै वाडवाय प्रचुरतरं धनं दत्त्वा विशेष्वरम् 'इदानीं साधय' इति  
विसृज्य स्वयमन्तर्मान्दरं जगाम । ततोऽवन्ति सुन्दरी प्रियसहचरीवरप-  
रिवारा वल्लभोपेता सुन्दरं मन्दिरं ययौ । एवं दैवमानुषबलेन मनोरथ-  
साफल्यमुपेतां राजवाहनः सरसमधुरचेष्टाभिः शनैःशनैर्हरणलाञ्चनाया

अर्थस्य प्रयोजनस्य (अवन्ति सुन्दरी राजवाहनयोर्विवाहरूपस्यैत्यर्थः) सिद्धेः सम्भा-  
वनेन सम्भवतया संफुल्लं हर्षविकसितं वदनमाननं यस्य सः । सकलमोहजनकं  
सर्वेषां द्रष्टृणां भ्रमोत्पादकम् । अज्ञानं कज्जलम् । लोचनयोः स्वनेत्रयोः । परितः सम-  
न्तात् । पूर्वसंकेतेन प्राक्सूचनानुसारेण समागतामुपस्थिताम् । वैवाहिका विवाहस-  
म्बन्धिनो ये मन्त्र-तन्त्रास्तेषु यन्तैपुण्यं पाठवं तेन । यथाविधीत्यर्थः । मायामानवाः  
कल्पितपुरुषाः । अन्तर्भावमदृश्यताम् । वाडवाय ब्राह्मणाय । 'द्विजात्यग्रजन्मभूद-  
ववाडवा' इत्यमरः । साधय गच्छ । दैवमदृष्टजनितं मानुषमैन्द्रजालिकविहितं च  
यद्वलं तेन । अपनयन् दूरीकुर्वन् । उपनयन् प्रापयन् । रहः निर्जने । विश्रम्भं विश्वा-  
सम् । संलापे इति शेषः । संलापः परस्परालापः । तदनुलापेति—तस्या अनुलाप एव

तथा वल्लोको पहनकर आयी हुई थी । उसके साथ वैवाहिक मन्त्रको पढ़ते हुए अग्निको साक्षी  
कराकर राजवाहनका विवाह अवन्ति सुन्दरीसे कर दिया । इन्द्रजालके इस विवाहरूपी  
प्रहसनकी समाप्तिपर उस विप्रने कहा—'हे ऐन्द्रजालिक पात्रो ! आप लोग अब जायें ।'  
यह सुनकर वे सभी मायावी मानव धीरे धीरे अदृश्य हो गये । पहलेसे निश्चित तथा गुप्त  
वेशधारी एवं छिपनेकी कलामें प्रवीण राजवाहन भी मायावी पुरुषके समान कन्याके अन्तः  
पुरमें चले गये । मालवनाथ मानसारने उस ऐन्द्रजालिकके अद्भुत कामोंकी प्रशंसा की तथा  
उसे प्रचुर धन देकर कहा—'हे ऐन्द्रजालिक अब आप जायें । आपके खेल अद्भुत थे । फिर  
मानसार भी अपने राजप्रसादमें चले गये । तब अपनी प्रिय सखियोंके साथ अवन्ति सुन्दरी  
कुमारी भी अपने प्राणेश्वरको साथ लिये अन्तःपुरमें आ गयी । इस रीतिसे दैवी और मानुषी  
पराक्रमद्वारा अपना मनोरथ साधकर अपनी सरस और सुललित क्रियाओंद्वारा राजवाहनने  
धीरे धीरे उस मृगलोचनाकी लज्जाको दूर कर दिया । फिर एकान्त में रतिसुखका आनन्द  
लेने हुए वार्तालाप द्वारा उसके चित्तमें अपने प्रति विश्वास उत्पन्न कराया । नदनन्तर उम

लङ्गामपनयन्सुरतरागमुपनयन् रहोविभ्रममुपजनयन् सलापे तदनुत्ताप  
पीयूषपानलोलश्चित्रचित्रं चित्तहारिण चतुर्दशभुवनवृत्तान्तं धावयामास ।

इति श्रीदर्शण्डन कृतौ दशकुमारचरितेऽवन्तिसुन्दरीपरिणयो

नाम पञ्चम उच्छ्वासः ।

इति पूर्वपीठिका



पीयूषममृतं तस्य पाने मानुरागाकर्तव्ये लोलश्चञ्चलः । चित्रचित्रम् आयाश्चर्यजन  
कम् । चतुर्दशानां भुवनानां वृत्तान्तमाख्यायिकाम् धावयामास । अवन्तिसुन्दरी  
मिति शेषः । आख्यायिकाश्रमणे युवतीनां बलवती स्पृहा भवतीति ध्येयम् ।

इति श्रीताराचरणभाचार्यकृतायां बालविबोधिनीसमाख्यायां

दशकुमारचरितव्याख्यायां पञ्चमोच्छ्वासः ।

समाप्ता पूर्वपीठिका



राजपुत्रोक्तीं दृग्गमया मधुर वचनावलो एव वदुन तरङ्गी मीठी बानोको जिज्ञासासे सुना ।  
फिर रते चित्तहारी चौदहों भुवनोकी मनोहर आख्यायिकाएँ मुनावी-भौर समयोचित  
बालन्द करने लगा ।

इस प्रकारसे दशकुमारचरितके पञ्चमोच्छ्वासकी बाबकोड़ा नामक

दि दी टीका समाप्त हुई ।

पूर्वपीठिका समाप्त ।





## उत्तरपीठिकायाम्

### प्रथमोच्छ्वासः

( १ ) श्रुत्वा तु भुवनवृत्तान्तमुत्तमाङ्गना विस्मयविकसिताक्षी सस्मितमिदमभाषत—‘दयित, त्वत्प्रसादादद्य मे चरितार्था श्रोत्रवृत्तिः। अद्य मे मनसि तमोपहस्त्वया दत्तो ज्ञानप्रदीपः। पकमिदानीं त्वत्पादपद्मपरिचर्याफलम्। अस्य च त्वत्प्रसादस्य किमुपकृत्य प्रत्युपकृतवती भवेयम्। अभवदीयं हि नैव किञ्चिन्मत्सम्बद्धम्। अथवास्त्येवास्यापि जनस्य

( १ ) उत्तमा निखिलनायिकागुणभूषिता अङ्गना कामिनी भवन्तिसुन्दरीति श्लेषः। विस्मयेन नानाविधास्यायिकाश्रवणजनिताश्चर्यरसेन विकसिते प्रफुल्ले अङ्घ्रिणी नयने यस्याः सा। सस्मितं सहासम्। चरितार्था सफला। श्रोत्रवृत्तिः श्रवणेन्द्रियमित्यर्थः। तमः अपहन्तीति तमोपहोऽज्ञाननाशकं। ज्ञानमेव प्रदीपः। तव पादपद्मयोश्चरणकमलयोः परिचर्यायाः सेवायाः फलम् परिपाकः। त्वत्प्रसादस्य भुवनवृत्तान्तश्रावणरूपस्येत्यर्थः। किमुपकृत्य कीदृशमुपकारं कृत्वा। प्रत्युपकृतवती कृतप्रत्युपकारा। अभवदीयं न भवदीयम्। मत्सम्बद्धं भवदीयम्—यतोऽहमपि भवत एवातो यदेव भवदीयं तदपि भवदीयमेवेति भावः। अथवा पद्मान्तरे पूर्वापरितोषे इत्याशयः। अस्यापि जनस्य ममेत्यर्थः। क्वचित् कुत्रापि। प्रभुत्वं

( १ ) समस्त लोकोंके सुन्दर वृत्तान्तोंको श्रवण कर उस परमसुन्दरी महिलाके नयन विस्मयान्वित हो गये और उस महिलाने मुसकुराकर कहा—‘हे दयित ! आपकी दयासे आज मेरे कर्ण सफल हो गये—मैंने आपको सभी बातें सुन लीं। आपने आज मेरे अन्धकारोंको हृदयमें ज्ञानका दीपक जला दिया है। आपकी चरणसेवा का फल आज परिपक हुआ। आपने इस जनपर जो कृपा की है उसका प्रत्युपकार मैं क्या कर सकती हूँ। मेरे समाप कोई भी ऐसी वस्तु नहीं बची है जिसके त्वामो आप न हों। परन्तु, अन्वेषणपूर्ण दृष्टिसे देखनेपर मुझे यह ध्यान हो आया कि मेरा प्रभुत्व भी किसी वस्तुपर

कचित्प्रभुत्वम् । अशक्य हि मदिच्छया विना सरस्वतीमुरप्रहणोच्छेप-  
गीकृतो दशनच्छद एष चुम्बयितुम् ।

( २ ) 'अम्बुजासनास्तनतटोपमुक्तमुरस्थल चेदमालिङ्गयितुम्' इति  
प्रियोरसि प्रावृट्टिव नभस्युपास्तीर्णगुरुपयोधरमण्डला प्रौढकन्दलोकुड्म-  
लमिव रूढरागरूपित चक्षुरुल्लामयन्ती बहिर्बर्हावलीविदम्बयता कुसुम-  
चन्द्रकशारेण मधुकरकुलव्याकुलेन केशकलापेन स्फुरदरुणकिरणकेसर-  
कराल कदम्बमुकुलमिव कान्तस्याधरमणिगवीरमाचुचुम्ब ।

स्वातन्त्र्यम्—महाज्ञया विना तत्तद्वतापि कर्तुं न शक्यत इति भाव । तदेव वि-  
द्यादीकरोति—अशक्यमित्यादिना । सरस्वत्या वाण्या सुखप्रहणेन आननाधिकारेण  
उच्छेपणीकृत उच्छिष्टीकृत । दशनच्छदस्य विशेषणम् । सरस्वत्या तु प्रागेव नभ-  
तो वदनकमलमधिष्ठितम्—मुखमधिष्ठाय सा वसतीत्यर्थ । दशनच्छद आंश ।  
चुम्बयितुमिति गिञ्जन्तम् । अन्यया कामिन्येति शेष ।

( २ ) अम्बुजासना लक्ष्मीस्तस्या स्तनतटाम्यां पयोधराम्यामुपमुक्त समा-  
लिङ्गितमित्यर्थ । उरस्थलं वक्षस्थलं राजवाहनस्येत्यर्थ । आलिङ्गयितुमित्यपि  
गिञ्जन्तम्—अन्ययेति शेष । इति उपलब्धेति शेष । प्रावृट् षपां तद्वत् । नभसि  
आकाशे । उपास्तीर्णं विस्तारितमिति प्रावृट्पदे अवन्तिसुन्दरीपदे तु स्थापित गुरु  
विशालमुभयत्र समानम् पयोधरमण्डलमेकत्र मेघसमूहोऽन्यत्र स्तनयुगलं यथा  
सा । प्रौढाया पुष्टाया कन्दयया द्रोणपर्णीति प्रसिद्धाया कुडमलं मुकुलमिव । रूढ-  
उत्पन्नो यो राशो रश्मिमा अनुरागश्च तेन रूपित भूषितम् । चक्षुर्विशेषणमिदम् ।  
तादृश चक्षुरल्लामयन्ती विशादीकुवाणा, वहाँ मयूरस्तस्य बर्हावली विच्छुपष्टी-  
विदम्बयता अनुकुर्वता । कुसुमानि शिरस्थितपुष्पाण्येव चन्द्रिका मेघकास्तै  
शारेण विचित्रेण । मधुकरकुलाम्याकुलेन कुसुमामोदलुब्धमरस्यातेन । सर्वमे-

अवश्य है । वह वस्तु क्या आपके होठ हैं जिन्हें सरस्वती देवीके अतिरिक्त अघावधि कोई  
भी नहीं उच्छिष्ट कर सका है । उन अधरोष्ठोंके मेरे अतिरिक्त कोई भी महिला नहीं  
चूम सकती है—क्योंकि उनपर मेरा आधिपत्य है ।

( २ ) तथा च लक्ष्मीजाके वृत्रोसे सस्पर्शित आपके इस वक्षस्थलका आलिङ्गन मेरे  
अतिरिक्त अन्य कोई भी नहीं कर सकता है । इतना बहकर उस बालाने आठमासके  
साथ वर्षाकालके समान उन्नत स्तनोंवाली अपनी छाती उसके अन्तर्मनपर चपका दी  
तथा द्रोणपर्णीके वीचनोंके सदृश प्रेमाधिरैकसे कुछकुछ रश्मिपूर्ण नेत्रोंसे एकटक उसे  
देखने लगी । उसके केशकलापोंमें जो पुष्प गुम्फित थे वे मोरपक्षोंके समान नमकीले  
लग रहे थे । छोलुप मधुओंका झुण्ड उन पुष्पोंके पराणोंके पानार्थ बँढरा रहा था । इसी

( ३ ) तदारम्भस्फुरितया च रागवृत्त्या भूयोऽप्यावर्ततानि मात्रचित्रो-  
पचारशीफरो रनिप्रवन्धः । सुरतखेदसुप्रयोस्तु तयोः स्वप्ने विसगुणनि-  
गडितपादो जरठः कश्चिज्जालपादोऽदृश्यत । प्रत्यबुध्येतां चोभौ ।

( ४ ) अथ तस्य राजकुमारस्य कमलमूढशशिकिरणरञ्जुदामनिगृ-

तत्केशकलापस्य विशेषणम् । केशकलापेनेति उपलब्धेण कृतीया । तथाधिषकेशपाशो-  
पलक्षिता अवन्तिसुन्दरीत्यर्थः । स्फुरदिति स्फुरन्तः शोभमाना अरुणा रक्तवर्णाः  
किरणा एव केशराणि किञ्चलकास्तेः करालं दन्तुरम् । अतएव कदम्बसाम्यमस्य ।  
अधरमणेर्विशेषणमेतत् । कदम्बमुकुलं नीपकलिकामिव । कान्तस्य दयितस्य  
राजवाहनस्येत्यर्थः । अधरो मणिरिव तम् अधरमणिमधरचिम्बम् । अधीरमवशं  
यया तथा आञ्जुचुम्बं लुम्बितवती ।

( ३ ) तदारम्भेति—तत्प्यारम्भस्तदारम्भस्तेन चुम्बदारम्भेण स्फुरितया  
उद्दीप्तया । रागवृत्त्या अनुरागसमुद्भवा । भूयोऽपि बाहुल्येनेति भावः । आवर्तत  
प्रवृत्तोऽभवत् । अतिमात्रमत्यर्थं चित्रेण नानाविधेन विस्मयोत्पादकेन वा उपचारेण  
सुरतसाधनेन शीफरो रमणीयः । सुरतस्य खेदः श्रमस्तेन सुप्तयोः निद्रितयोः ।  
तयोः अवन्तिसुन्दरीराजवाहनयोः । स्वप्ने स्वप्नावस्थायाम् । विसगुणेन मृणालत-  
न्तुना निगडितौ बद्धौ पादौ चरणौ यस्य सः । जरठो वृद्धः । जलपादो हंसः ।  
अदृश्यत ताभ्यां दृष्टोऽभवदित्यर्थः । प्रत्यबुध्येतां जागरितौ ।

( ४ ) अथ हंसदर्शानन्तरम् । कमलेन पद्मेन मूढो भ्रान्तो यः शशी चन्द्र-  
स्तस्य किरणा एव रञ्जुदाम गुणसमूहस्तेन निगृहीतं बद्धमिव—इदं कमलमिति  
भ्रान्त्या चन्द्रः स्वमयूखजालेन रज्ज्वा चरणयुगलं बधन्धेति भावः । चन्द्रपद्मयोः

शुण भावावेशसे विह्वला होकर उसने कदम्बकी कोंपलोंके सदृश लाल-लाल अपने प्रियतमके  
अधरोष्ठोंको चूम लिया ।

( ३ ) इस चुम्बन-क्रियासे उसकी कामवासना नागृत हो गयी और उसने उसके  
साथ आमोद-प्रमोद करना प्रारम्भ कर दिया । दीर्घ समयतक भोग-विलास करके भ्रान्त  
हो जानेपर जब वे दोनों सो गये तो उन लोगोंने त्वप्नमें एक बूढ़े हंस पक्षीको देखा जिसके  
दोनों पाँव मृणाल-तन्तुसे परिवद्ध थे । उसी समय उन लोगोंकी आँखें खुल गयीं—वे  
जाग पड़े ।

( ४ ) राजकुमारने उठकर देखा कि कमलके भ्रमसे चन्द्रमागी किरणोंके तुल्य  
चाँदीकी जंजीरोंसे उसके दोनों पाँव बँधे हुए हैं । राजकुमारोंने अपने बलमकी ज्योंही  
ऐसी दुर्दृशामें देखा त्योंही वे चिन्ताकर चीत्कार करने लगीं । उस चीत्कारके कोलाहलसे

हीतमिव रजतशृङ्खलोपगूढ चरणयुगलमासीत् । उपलभ्यैव च 'किमेतत्'  
इत्यतिपरित्रासविह्वला मुक्ककण्ठमाचक्रन्द राजकन्या । येन च तत्सकल-  
मेव कन्यान्त पुरमग्निपरीतमिव पिशाचोपहतमिव वेपमानमतिरूप्यमा-  
णतदात्वायतिविभागमगण्यमानरहस्यरक्षासमयमनितलविप्रविध्यमान-  
गात्रमाक्रन्दविदीर्यमाणकण्ठमश्रुस्रोतोऽवगुण्ठितकपोलतलमाकुलीबभूव ।

( ५ ) तुमुले चास्मिन्समयेऽनियन्त्रितप्रवेशाः 'किं किम्' इति सह-

वैरं तु प्रसिद्धम् । रजनशृङ्खलया उप- वेष्टितम् । उपलभ्य ज्ञात्वा । किमेतत् ?  
पुत्रं किं जातमिति अतिपरित्रासेन अत्यन्तभयेन विह्वला व्याकुला । मुक्ककण्ठ-  
मुच्चैः आचक्रन्द रोद । येन आक्रन्देन । कन्यान्त पुर कन्यानिवास ।  
अग्निना अनलेन परीतव्याप्तम् । पिशाचोपहत भूताविष्टम् । वेपमान कम्पमा-  
नम् । अनिरूप्येति—न निरूप्यमाणो न निर्णयमान' तदावस्य तत्कालस्य भाव-  
तेरुत्तरकालस्य च विभाग कृत्य येन तत् । 'तत्कालस्य तदाव स्यादुत्तर काल  
प्रापतिरिति'त्यम् । न गण्यमान न विचार्यमाण रहस्यस्य निर्जनोत्पन्नस्य विष-  
यस्य रक्षाया समयो भ्यवस्था येन तत्—रहस्यरक्षार्थं केनापि न यद्यत् इति  
भाव । अनितले भूतले विप्रविध्यमान तादृयमानं गात्र शरीर यस्य तत् ।  
आक्रन्दनेन रुदितेन विदीर्यमाण भिद्यमान, कण्ठो यस्य तत् । सर्वमेतत्कन्यान्त-  
पुरमित्यस्य विशेषणम् । आकुलीबभूव व्याकुल सञ्जातम् ।

( ५ ) तुमुले सकुले । न नियन्त्रितो निवारित- प्रवेशो येषां ते—अनिवारित-  
प्रवेशा । अन्तर्यामिकपुरया अन्त-पुराचिहृता । 'अन्त पुरे त्वचिहृता स्यादन्त-

समस्त अन्त-पुर चित्ताकुल हो गया तथा देसा हो-इहा मचा जैसे कही भाग लग गयी हो,  
अथवा भूत-प्रेत पिशाचोंकी भयावन्ती विशाल सेनाने लोगोंपर आक्रमण कर दिया हो ।  
यहाँपर सब लोग मारे मयके कांपन लग । उस समय न लोगोंको यही सूझ रहा था कि  
क्या करना चाहिये, न वे यही सोच पाते थे कि इसके आगे क्या करना होगा ।  
चन लोगोंको राजकुमारीको इस लाञ्छनसे बचानेका ब्रह्म उपाय भी नहीं सूझ रहा था ।  
वेसे व्याकुल तथा भयावन्ते समयमें सब लोग गला फाड़-फाड़कर चिल्लाने लगे तथा नेत्रों से  
आँसू गिराने लगे । उनके आँसू इतनी तेजीसे बह रहे थे कि उन लोगोंके गण्डस्थल एक  
दम भीग गये थे ।

( ५ ) पूर्वोक्त प्रकारका कोलाहल मचनेपर सभी प्राचीन दास-दासी यह पूछते हुए  
भीतर घुस आये— क्यों इहा हो रहा है—क्या बात है ? और भीतर आकर उन लोगोंके

सोपसृत्य विविशुरन्तर्वंशिकपुरुषाः । दृष्टुश्च तदवस्थं राजकुमारम् । तदनुभावनिरुद्धनिग्रहेच्छास्तु सद्य एव ते तमर्थं चण्डवर्मणो निवेदयाञ्चक्रुः ।

( ६ ) सोऽपि कोपादागत्य निर्दहन्निव दहनगर्भया दृशा निशाम्योत्पन्नप्रत्यभिज्ञः 'कथं स एवैप मदनुजमरणनिमित्तभूतायाः पापाया बालचन्द्रिकायाः पत्युरत्यभिनिविष्टवित्तदर्पस्य वैदेशिकवणिक्पुत्रस्य पुष्पोद्भवस्य मित्रं रूपमत्तः कलाभिमानी नैकविधविप्रलम्भोपायपाटवावर्जितमूढपौरजनमिथ्यारोपितवितथदेवतानुभावः कपटधर्मकञ्चुको निगूढपापशीलश्चपलो ब्राह्मणद्रुवः ।

वंशिको जन' इत्यमरः । तदवस्थमिति—सा अवस्था यस्येति विग्रहः, शृङ्खलितधरणयुगलमित्यर्थः । तदनुभावेति—तस्य राजकुमारस्य अनुभावेन प्रतापेन निरुद्धा प्रतिहता निग्रहेच्छा पराभवाभिलापो येषां ते । ते अन्तर्वंशिकपुरुषाः । अर्थं विषयम् ।

( ६ ) सोऽपि चण्डवर्माऽपि । निर्दहन्निव भस्मीकुर्वन्निव । दहनोऽग्निगर्भे मध्ये यस्यास्तया । दृशा नेत्रेण । निशाम्य अवलोक्य । उत्पन्ना प्राप्ता प्रत्यभिज्ञा सोऽयमित्याकारिका स्मृतिर्यस्य सः । मदनुजस्य दाहवर्मणो मरणस्य मृत्योर्निमित्तभूतायाः कारणभूतायाः । पत्युः स्वामिनः । अति अतिशयेन अभिनिविष्ट उत्पन्नो वित्तदर्पो धनगर्वो यस्य तथाभूतस्य । मित्रं सखा । नैकविधेषु नानाप्रकारेषु विप्रलम्भस्य परवञ्चनस्योपायेषु यत्पाटवं कौशलं तेनावर्जितो घशीकृतो मूढोऽज्ञो यः पौरजनस्तेन मिथ्यारोपितो वितथो निष्फलो देवतानुभावो देवप्रभावो यस्मिन् सः । कपटं छलमेव धर्मकञ्चुक्मात्ररणं यस्य सः । निगूढपापशीलः यः खलु गुप्तरूपेण पापमाचरतीत्यर्थः । ब्राह्मणद्रुवो ब्राह्मणाधमः ।

बन्धनसे परिवद्ध राजपुत्रको देख लिया । राजपुरुषोंका साहस उस राजकुमारको पकड़नेका तो न हुआ किन्तु वे लोग दौड़कर चण्डवर्माके समीप गये और उससे समस्त वृत्तान्त श्रापित कर दिया ।

( ६ ) ज्योंही उसने यह वृत्तान्त सुना त्योंही वह क्रुद्ध होकर अन्तःपुरमें आ धमका तथा अग्निको उगलती हुई लाल-लाल आँखोंसे वहाँको सारी परिस्थिति देखते ही समझ गया । उसी आवेशमें उसने कहा—'क्या यह वही दुरात्मा है जिसके कारण मेरा अनुज नारा गया है । क्या यही उस बालचन्द्रिकाके पति पुष्पोद्भव वणिक्का मित्र है, जिसे अपनी सन्पत्तिपर बड़ा अहंकार था ? क्या यहाँ अपनेको श्रेष्ठ कलाकार समझनेवाला व्यक्ति है ? क्या इसीने अनेक छलोंके द्वारा अज्ञ पुरवासियोंमें अपनेको देवता सिद्ध किया है ? क्या इसीने धर्मके कपटाटम्बरसे जन-साधारणको धोखा दिया है ? क्या यही



( ७ ) कथमिनेनमनुरक्ता मादृशोऽपि पुरुषसिंहेषु संप्रमाना पापेय-  
मवन्तिसुन्दरी । पश्यतु पनिमद्यैव शूलावतमितमियमनार्थशीला कुलपा-  
सनी' इति निर्भर्त्सयन्भीषणभ्रुकुटिदूषितललाट कात इव काललोहदण्ड-  
कर्कशेन बाहुदण्डेनाप्रलम्ब्य हस्ताम्बुजे रेखाभुजरधाङ्गलाञ्छने राजपुत्र  
सरमसमाचर्ष्य ।

( ८ ) स तु स्वभाजधीर सर्वपीरुपातिभूमि सहिष्णुनेकप्रतिक्रिया  
दैवीमेव तामापदमवधार्य 'स्मर तस्या हसगामिति, हसकथायाः । सहस्र-

( ७ ) कथमिवेति—कथमिव केन प्रकारेण । एन राजवाहनम् । अनुरक्ता  
जानेति शेष । पुरुषसिंहेषु पुरुषत्रेष्ठेषु । गावमाना सनिरम्कारा । पापा पापशाला ।  
शूले ध्वस्तसितमारोपितम् । अनार्य शील यस्या सा-भुष्टस्वभावा । कुलपासनी  
कुलदूषणी । भीषणया भ्रुकुट्या दूषित ललाट यस्य स । कालो यम । काल  
कृष्णवर्णो यो लोहदण्डस्तद्वत् कर्कशेन कटोरण । बाहुदण्डेनेत्यस्य विशेषणम् ।  
रेखाभुजाणि भ्रमबुजानि पद्मानि, रधाङ्गानि ध्वक्राणि च लाञ्छनानि सिद्धानि यथा-  
स्तादृशे । हस्ताम्बुजे इत्यस्य विशेषणम् अवलम्ब्य इत्यस्य च कर्म । सरमस  
सवेगम् । क्रियाविशेषणमिदम् ।

( ८ ) स तु राजराहनम् । सर्वेषा पीरुपाणा पुरुषार्थानाम् । अतिभूमिरधि-  
ष्ठानम् । सहिष्णुनेकप्रका क्वञ्च प्रतिक्रिया प्रतीकारो यस्यात्मनाम् । या आपत्  
सहननन्तरेण अचोपायसंख्या नेत्यर्थ । दासु बाले । सम्वोधनमेतत् । प्राणपरि-

द्विपद्विपकर अनेक पाप क्रिया करता है ? क्या यहाँ वह व्यक्ति ही जो स्वभाव का  
चञ्चल है तथा अपनेको ब्राह्मण बतलाता है, मृत्यु कहो यह बड़ी दुष्ट है न ?

( ७ ) मेरी समझमें नहीं आता कि क्या वह पापिन अर्वाचिनसुन्दरी मेरे चेहरे पुरुष  
सिंहों त्यागकर इनपर अनुरक्ता है । अच्छा, तो यह कुलदूषिणी आज ही अपने प्राण  
प्यारेको पौमापर लम्बा हुआ देवेगा । उक्त रीतिसे भूमिर्षी देता हुआ तथा अपना  
भयावनी भ्रुकुटियोंसे ललाट भागको दूषित करता हुआ वह कालके ममान आगे बढ़ा और  
लोहेके सट्टक अपने दलित हाथोंके द्वारा राजकुमारका हाथ पकड़कर क्षत्रिया देत हुए उसने  
उसे अपनी ओर खींच लिया ।

( ८ ) स्वभावतः राजकुमार पर्यवर्त्तये । सभी प्रकारके पीरुष भी उनमें थे । किन्तु  
सहनशीलता के अनिश्चित इस समय इस आपत्तिको दूर करनेका कोई उपाय ही न था ।  
पर्याप्त रीतिमें विचार करके उन्होंने अपनी प्रियसामे कहा—हे प्रिये ! हम राजहर्षी

वासु मासद्वयम्' इति प्राणपरित्यागरागिणीं प्राणसमां समाश्रास्याग्वि-  
श्वतामयासीत् ।

( ६ ) अथ विदितवार्त्तावार्त्तो महादेवीमालवेन्द्रौ जामातरमादागण्क्ष-  
पातिनावात्मपरित्यागोपन्यासेनारिणा जिघांस्यमानं ररक्षतुः । न शेकतुस्तु  
तमप्रभुत्वादुत्तारयितुमापदः । स किल चण्डशीलश्चण्डवर्मा सर्वमिदमुद-  
न्तजातं राजराजगिरीं तपस्यते दर्पसाराय सन्दिश्य सर्वमेव पुष्पोद्भवकु-  
टुम्बकं सर्वस्वहरणपूर्वकं सद्य एव बन्धने क्षिप्त्वा कृत्वा च राजवाहनं  
केसरिकिशोरकमिव दारुपञ्जरनिबद्धं मूर्धजजालविलीनचूडामणिप्रभाव-

त्यागरागिणीं प्राणविसर्जनकाङ्क्षिणीम् । अरिदृश्यतां शत्रुवर्षावदत्ताम् । अपासीत्  
प्रापत् । गत्यर्थानां प्राप्तर्यकत्वात् ।

( ९ ) विदितेति—विदिता वार्त्ता याम्यां तौ—ज्ञातवृत्तान्तौ अत एवार्त्तो  
पीडितौ । महादेवीमालवेन्द्रौ अत्रन्तिसुन्दरीपितरौ । जामातरं राजवाहनम् ।  
आकारपञ्चपातिनीं आकृतिं दृष्ट्वा पञ्चपातिनीं ज्ञातवित्यर्थः । आत्मपरीति—आत्म-  
परित्यागस्य स्वदेहविसर्जनस्य उपान्यसेन कथनेन—यद्येनं राजपुत्रं घातयिष्यसि  
तदा आचामपिप्राणान् परिरयिष्याव इत्युक्त्वेत्यर्थः । जिघांस्यमानं हन्तुमिष्यमाणम् ।  
इदं तु जामातरमित्यस्य विशेषणम् । शेकतुः दाक्षौ । तं राजवाहनम् । अप्रभुत्वात्  
असामर्थ्यात् । उत्तारयितुम् उद्धर्तुम् । चण्डशीलः क्रूरस्वभावः । उदन्तजातं वृत्ता-  
न्तसमूहम् । राजराजगिरीं कैलासपर्वते । तपस्यते तपःकुर्वाणाय दर्पसारोऽत्रन्ति-  
गुन्दरीभ्राताः तस्मै । सन्दिश्य निवेद्य । बन्धने कारागृहे । केसरिणः सिंहस्य  
किशोरः तरुणस्तमिव । दारुपञ्जरनिबद्धं काष्ठनिर्मितपञ्जरमध्यस्थम् । कृत्वेत्यस्य कर्म  
मूर्धजजाले केशसमूहे विलीनस्य गुप्तस्य चूडामणेः भातद्गदत्तमणिविशेषस्य प्रभावेण

वार्त्तिका ध्यान करके तुम दो मास तक धैर्य रखो । इस प्रकार प्राणोंको त्यागनेमें उद्यत  
उस राजपुत्रीको राजकुमारने समझाकर अपने आपको शत्रुके हाथोंमें सौंप दिया ।

( ९ ) मालवेन्द्र और महादेवीको जब राजकुमारके इस प्रकार पीडित होनेका वृत्त  
ज्ञात हुआ तो वे बहुत दुखी हुए क्योंकि इन लोगोंने राजकुमारकी आकृति देखकर  
समझलिया था कि यही मेरा भावो जामाना है । अन्तमें मालवराजने अपने प्राणोंकी  
वार्त्ता लगाकर—अर्थात् 'यदि तुम स्तै नाभिगे नो हम दोनों भी अपने प्राणोंको त्याग  
देंगे' ऐसा कहकर राजकुमारके प्राणोंको बचा लिया परन्तु, उस समय उनके  
हाथमें न तो कोई शक्ति थी, न कोई अधिकार ही था, इसलिए वे राजकुमारको नस  
वापत्तिके समुद्रसे पूर्णरूपेण पार नहीं उतार सके । क्रोधो चण्डवर्माने कैलास पर्वतपर

विक्षिप्तश्रुतिपासादिरेदं च तमवधूतदुहितृप्रार्थनस्याङ्गराजरोद्धरणाय  
याज्ञानभियास्यन्ननन्यविश्वासान्निनाय । रुरोध च बलभरदत्तकम्प-  
श्रम्पाम् ।

( १० ) चम्पेश्वरोऽपि सिंहवर्मा सिंह इषासह्यविक्रमं प्राकार भेद-  
यित्वा महता बलसमुदायेन निर्गत्य स्वप्रहितदूतघ्राताहूतानां साहाय्यदा-

महात्मेन विचित्रो दूरीकृत श्रुतिपासादिरेदो यस्य तम् । तं राजवाहनम् ।  
अवधूतेति—अवधूता निरस्तृता दुहितृ कन्याया अम्बालिकाया प्रार्थना येन तस्य ।  
उद्धरणाय उन्मूलनाय । अद्भान् अद्भुतदेशान् । अनन्यविश्वासात् अन्यस्मिन् विश्वा-  
सामावात् । हेतौ पञ्चमी । बलभरेण सैन्यसमूहेन दत्त कम्पो येन स्तम् । चण्ड-  
वर्मणो विशेषणमेतत् । चम्पाम् अद्भुतदेशराजधानीम् ।

( १० ) प्राकार प्राचीरम् । अशसमुदायेन सैन्यसमूहेन । स्वप्रहितेति—स्वप्रहि-  
तेन स्वयं प्रेषितेन दूतघ्रातेन दूतसमूहेन आहूतानाम् आकारितानाम् । साहाय्य-

तपस्या करनेवाले दर्पसारके समीप यह सारा वृत्तान्त कहला भेजा । तत्पश्चात् पुष्पोद्भवका  
सर्वस्व अपहरण कर लिया, उसे उसके कुटुम्बीमहित पदद्वार कारागारमें बन्द कर  
दिया तथा सिंहशावकके समान वीर राजवाहनको भी काष्ठके बने जैंगलदार पिंजरेमें  
बन्द कर दिया । यद्यपि उसे कई दिनोंसे कुछ खाने पीनेको भी न मिला था तथापि  
उसे भूल-व्यास न लगी । उसका कारण यह था कि उसके बेशुमें एक चूडामणि छिपी  
थी जिसका प्रभाव यह था कि चाहे कितने दिनों भोजन वा जल न मिले परन्तु उक्त  
मणिको धारण किये रहनेसे वह व्यक्ति दुर्बल एवं व्याकुल नहीं हो सकता । यद्यपि उसने  
अतिक्रमण स्वर्गमें दीनतासे चण्डवर्मासे प्रार्थना की कि 'यह राजपुत्री मुझे चाहती है  
और मैं भी इससे प्रेम करता हूँ, इस हेतु हम लोगोंके इस शुद्ध प्रेममें विघ्न न डालिये',  
परन्तु उसने कुछ न सुना । इसी समय सिंहवर्माको नष्ट करनेके लिए चण्डवर्माने उसके  
ऊपर आक्रमण कर दिया । अपने किसी भी दासपर विश्वास न करके वह चण्डवर्मा  
राजवाहनको भी युद्धमें जाते समय अपने साथ ही लेना गया । महाराज अगराजकी  
राजधानी चम्पा नगरीको उसने जाकर चारों ओरसे घेर लिया ।

( १० ) मृगेन्द्रके समान असाधारण पराक्रमी चम्पेश्वर महाराज सिंहवर्माने भी अति  
विशाल सेनाको साथ लेकर उसपर आक्रमण कर दिया । उन्होंने अपने बड़े प्रचण्ड आक्र-  
मणसे उसके चक्रव्यूहको अस्त-व्यस्त कर दिया और अतिवीरतासे सामना किया । इसी  
समय उन्होंने अपने राजके दूतोंके द्वारा आम पासके महाराजों को सहायता देनेके लिए  
कहला भेजा । इस कारण वे लोग भी तात्कालिक सहायता देने आ पहुँचे । परन्तु उन

नायातिसत्त्वरमापत्तां घरापतीनामचिरकालभाविन्यपि सन्निधावदत्ता-  
पेक्षः साक्षादिवावलेपो वपुष्मानश्चमापरीतः प्रतिबलं प्रतिजग्राह ।

( ११ ) जगृहे च महति संपराये क्षीणसकलसैन्यमण्डलः प्रचण्ड-  
प्रहरणशतभिन्नमर्मा सिंहवर्मा करिणः करिणमवप्लुत्यातिमानुषप्रमाण-  
वलेन चण्डवर्मणा । स च तद्दुहितर्यम्बालिकायामवलारत्नसमाख्याता-

दानाय निमन्त्रितानामित्यर्थः । आपत्ताम् आगच्छताम् । अचिरभाविनि शीघ्र-  
भाविनि । सन्निधौ सन्निधाने । उपस्थिताविति यावत् । अदत्तापेक्षः अपेक्षामकृत्वे-  
त्यर्थः । साक्षात् अग्रतः स्थित । वपुष्मान् मूर्तिमान् । अवलेपो गर्वः । अक्षमापरीतः  
कोपाक्रान्तः । प्रतिबलं शत्रुसैन्यम् । प्रतिजग्राह आक्रान्तवान् ।

( ११ ) जगृहे गृहीतः चण्डवर्मणा सिंहवर्मैत्यन्वयः । सम्पराये युद्धे । क्षीणं  
नष्टं सकलं सैन्यमण्डलं यस्य सः । प्रचण्डेन भीषणेन प्रहरणशतेन शस्त्रसहस्रेण  
भिन्नं विदीर्णं मर्मं यस्य सः । करिणः करिणमिति—एकस्मात् राजात् अन्यं राजम्  
अवप्लुत्य आरूढ्य । अतिमानुषं मनुष्यादप्यधिकं प्राणवलं यस्य तेन । स च चण्ड-  
वर्मा च । तद्दुहितरि सिंहवर्मकन्यायाम् । अवलारत्नं स्त्रीरत्नमिति समाख्यातायां  
प्रसिद्धायाम् । अतिमात्रम् अभिलाषो यस्य सः—अत्यन्तासक्त इत्यर्थः । पुनं सिंह-  
वर्माणम् । न व्ययूयुजत् न पृथक् चकार न जघानेत्यर्थः । विपूर्वकाद् युजेर्गिज-  
न्तात्लुङ् । अपितु किन्तु । अनीनयत् प्रापयामास । णीञ् प्रापणे इत्यस्य धातोर्णि-  
जन्तस्य लुङि रूपम् । अपनीताशेषशब्दं दूरीकृतनिखिलराक्षस्रणम् । पुनमित्यस्य  
विशेषणम् । अकक्षा अचिन्त्या सन्धा प्रतिज्ञा यस्य सः । सत्यप्रतिज्ञ इति भावः ।

महाराजोंकी सहायताकी उन्होंने जरा भी अभिलाषा न की और साक्षात् क्रोधकी मूर्तिके  
समान विकराल रूप धारण कर वे क्रुद्ध होकर शत्रुसे जाकर भिड़ गये और वीरताके साथ  
साहसपूर्वक; धमासान संग्राम किया ।

( ११ ) परन्तु, चण्डवर्मा उनसे अधिक प्रबल पड़ रहा था, साथ ही उसके पास  
शस्त्रास्त्रबल भी पर्याप्त था । इस कारण, जैसे एक हाथीको दूसरा शक्तिशाली हाथी धर  
पछाड़े उसी प्रकार सिंहवर्माको उसकी सारी सेनाके नष्ट हो जानेके पश्चात् उस चण्डवर्मनि-  
चारी औरसे घेर लिया । चण्डवर्मा सिंहवर्माकी पुत्री अम्बालिकाको बहुत चाहता था  
जो स्त्रियोंमें मणिके समान देदीप्यमान थी । इसीलिए उसने सिंहवर्माको घेरकर  
जानसे नहीं मारा अपितु उसे पकड़कर अपने शिविरमें ले गया और वहाँ उसके  
घावोंमें भरहम-पट्टी कराकर उसका उपचार कराने लगा तथा उसे अपने यहाँ बन्द कर  
रख छोड़ा । उसी समय ज्योतिषियोंकी आमन्त्रित किया और उन लोगोंसे उसी रातमें

यामतिमात्रामिलाप. प्राणैरेन न व्यययुजत् । अपि त्वनीनयदपनीता-  
शेषशत्यमकल्पसद्यो बन्धनम् । अजीगणश्च गणकमघै 'अथैव क्षपाव-  
माने विवाहनीया राजदुहिता' इति ।

( १२ ) कृतकौतुकमङ्गले च तस्मिन्नेकपिङ्गाचलात्प्रतिनिवृत्त्यैणजङ्घे  
नाम जङ्घाकरिक' प्रभवतो दर्पसारस्य प्रतिसन्देशमावेदयत्—'अथि  
मूढ, किमस्ति कन्यान्त पुरदूषकेऽपि कश्चित्कृपावसर । स्थविर स राजा  
जराविलुप्तमानावमानचित्तो दुश्चरितदुहितृपक्षपाती यदेव किञ्चित्प्रलपति  
त्वयापि किं तदनुमत्या स्यातव्यम् । अविलम्बितमेव तस्य कामोन्मत्तस्य  
चित्रवधवार्ताप्रेषणेन श्रवणोत्सवोऽस्माकं विधेय । सा च दुष्टकन्या  
महानुजेन कौतिसारेण निगडितचरणा चारके निरोद्धव्या इति ।

बन्धन कारागृहम् । बन्धनमिति द्वितीयं कर्म, नयनेर्द्विकर्मकत्वात् । अजीगणश्च  
गणयामास । गणकमघै ज्यौतिषिकै । क्षपावसाने रात्रिशेषे ।

( १२ ) कृतकौतुकेति—कृत विहित कौतुक मङ्गल विवाहसम्बन्धि कृत्य येन  
तस्मिन् । तस्मिन् चण्डवर्मणि । एकपिङ्गाचलात् तदाक्षयपर्वतात् । प्रतिनिवृत्त्य  
आगत्य । जघाकरिक वेदागामी दूत । प्रभवत प्रभो । प्रतिसन्देश प्रत्युत्तरम् ।  
अथि मूढेति चण्डवर्मण सम्बोधनम् । कन्यान्त पुरेति—य कन्यान्त पुर प्रविश्य  
दूषयति तस्मिन् । अत्र राजवाहने इत्यर्थं । कृपावसर कृपाया अवकाश ।  
अस्ति किं नारतीत्यर्थं । स्थविरो वृद्ध । स राजा मानसार । जरेति—जरा  
घातकेन विलुप्तमानावमानौ यस्य तादृशचित्त यस्य स । चित्रवधेति—  
चित्रेण प्रकारेण यो वधस्तस्य वार्ताप्रेषणेन—अदुतोपायेन तं निहत्य तद्वृत्तान्तज्ञा  
पनेनेत्यर्थं । श्रवणयो कर्जयोस्तत्र आनन्द । निगडितचरणा निबद्धपादमुगल ।  
चारके बन्धनालये । इत्यन्त दर्पसारस्य सन्देशवचनम् ।

अन्वालिकाके साथ परिचय होनेकी शुभलाभ निकालने की प्रार्थना की जिससे विवाह  
शाम रातमें ही हो जाय ।

( १२ ) वैवाहिक मागन्तिक कार्य हो जानेके पश्चात् पण्डित नामक एक स्वक कैलास  
पर्वतपरस मदारराज दर्पसारवा प्रतिसन्देश लहर आया और बोला—'महाराज वी आशा  
ह कि जरे मूर्ख । राजपुत्रीके अन्त पुरम प्रतिष्ठ होकर व्यवहार करनेवाल दुष्टपर भी  
कमी दया की जाती है । वह राजा तो अत्यन्त क्रुद्ध हो गया है इस कारण उसके अन्त  
करणमें मानापमानके भाव नहीं रह गये हैं । तू अन्त स्वामाविक भी है । ऐसा दशार्थ  
यदि वह अपनी दुश्चरित्रा पुत्रीका पक्षपात करता हुआ बकवाद करता है तो क्या तुम भी

( १३ ) तच्छाकण्यं 'प्रातरेव राजभवनद्वारे स च दुरात्मा कन्या-  
न्तःपुरदूपकः संनिधापयितव्यः । चण्डपोतश्च मातङ्गपतिरुचितकल्पनो-  
पपन्नस्तत्रैव समुपस्थापनीयः । कृतविवाहकृत्यञ्चोत्थायाहमेव तमनार्य-  
शीलं तस्य हस्तिनः कृत्वा क्रीडनकं तदधिरूढ एव गत्वा शत्रुसाहाय्याय  
प्रत्यासीदतो राजन्यकस्य सकोशवाहनस्यावग्रहणं करिष्यामि' इति पार्श्व-  
चरानवेशांचक्रे । निन्ये चासावहन्यन्यस्मिन्नुन्मिषत्येवोपोरागे राजपुत्रो  
राजाङ्गणं रक्षिभिः । उपतस्थे च क्षरितगण्डश्चण्डपोतः ।

( १३ ) सन्निधापयितव्यः सन्निधौ स्थापयितव्यः । चण्डपोतस्तद्वाह्यो मातङ्ग-  
पतिर्गजराजः । उचिताभिर्योग्याभिः कल्पनाभिरलङ्कारादिसाधनैरुपपन्नो युक्तः ।  
तत्रैव राजभवनद्वारे । समुपस्थापनीयः आनेतव्यः । अनार्यशीलं दुष्टस्वभावम् ।  
तं राजवाहनम् । क्रीडनकं क्रीडनसाधनं खेलनमिति यावत् । तदधिरूढः—तमेव  
गजमाधिरूढ्यर्थः । शत्रुसाहाय्याय शत्रोः सिंहवर्मणः साहाय्यं कर्तुं च । प्रत्या-  
सीदतः समीपमागच्छतः । राजन्यकस्य क्षत्रियसमूहस्य । अवग्रहणं प्रतिबन्धं  
बन्धनमिति यावत् । पार्श्वचरान् पार्श्वस्थवीरान् । अवेशांचक्रे ददर्श, सादधानांश्चक्रे  
वा । निन्ये चेति—असौ राजपुत्रः राजवाहनः अन्यस्मिन् अहनि दिवसे उन्मिषति  
स्फुरति उपोरागे प्रभातसम्यन्धिरकिन्नि रक्षिभिः रक्षाधिकृतेः राजाङ्गणं निन्ये नीतः ।  
उपतस्थे—उपस्थितोऽभवत् । क्षरितगण्डः स्रक्कपोलः ।

उसी के कथनानुसार कार्य करोगे ? यदि नहीं, तो शीघ्र ही क्रूरता के साथ उसकी  
हत्या का वृत्तान्त भेजकर मेरी आत्मा को प्रसन्न करो उसके छोटे भाई कीर्तिसार को  
भी हाथ-पाँव बाँधकर कारागार में डाल दो ।

( १३ ) यह वृत्त श्रवण करते ही उसने अपने दासों को आदेश दिया—'कल प्रातःकाल  
ही राजवाहन राजद्वार पर उपस्थित किया जाय । हाथियों में श्रेष्ठ हाथी चण्डपोत को  
अलङ्कृत किया जाकर वहाँपर तैयार खड़ा रहे । वैवाहिक मांगलिक कार्य सम्पन्न होते ही  
वहाँपर आ जाऊँगा और अपने सामने उसे उस हाथी से कुचलवा करके मरवा डालूँगा ।  
तदर्थ्यात् उसी हाथी पर चढ़कर मैं उन दुराचारी राजाओंपर भी आक्रमण कर दूँगा जो  
सिंहवर्मा की सहायता के लिए आये थे । मैं उनपर आक्रमण करके उनके सैन्य तथा  
निधिपर अधिकार जमा दूँगा । चण्डवर्मा की आज्ञानुसार सूर्योदय होते ही सेवकोंने  
राजवाहन को ले जाकर राजद्वार पर उपस्थित कर दिया । हाथियों में प्रमुख हाथी चण्डपोत  
भी सजा हुआ वहाँ खड़ा था । उसके गण्डप्रदेश से मद्यधारा बह रही थी ।

( १४ ) क्षणे च तस्मिन्मुमुचे तदद्भिःप्रियुगलं रजतशृङ्खलाया । सा  
 चैनं चन्द्रलेखाच्छनिः काचिदभसरा भूत्वा प्रदक्षिणीकृत्य प्राञ्जलिव्यञ्जि-  
 क्षपत्—देव, दीयतामनुग्रहार्द्रं चित्तम् । अहमस्मि सोमरश्मिसम्भवा  
 सुरतमञ्जरी नाम सुरसुन्दरी । तस्या मे नमसि नलिनलुब्धमुग्धकलहंसा-  
 नुबद्धवक्त्रायास्तन्निवारणलोभविच्छिन्नविगलिता हारयष्टिर्यदृच्छया जातु  
 हेमवते मन्दोदके मग्नोन्मग्नस्य महर्षेर्माकण्डेयस्य मस्तके मणिकिरण-  
 द्विगुणितपलितमपतत् ।

( १४ ) मुमुचे मुक्तमभवत् । तद्भिःप्रियुगलं राजवाहनचरणद्वयम् । सा  
 रजतशृङ्खला । एनं राजवाहनम् । चन्द्रलेखाया ज्योत्सनाया छविरिव छविर्पस्या  
 सा । काचित्—अनिर्वचनीया । श्यजिज्ञपत् निवेदितवती । दीयतामनुग्रहार्द्रं चित्तम्  
 अनुग्रहेण कृपया आर्द्रं सिक्त—चित्तमित्यस्य विशेषणम् । मयि प्रसन्नो भवेति  
 भावः । सोमरश्मिसम्भवा—तदाक्षयगन्धर्वकन्या । सुरसुन्दरी अम्बराः । नमसि  
 आकाशो नलिने पद्मे लुब्ध आसक्तो मुग्धो मूढो यः कलहसो रामहसस्तेनानुबद्ध-  
 मनुष्यत वक्त्रे मुखं यस्यास्तघामूताया मन्मुखं नलिनं शुद्ध्वा कलहसस्तदनुसरती  
 श्यथं । मे इत्यस्य विशेषणम् । तन्निवारणेति—तस्य कलहसस्य निवारणे यः सोम-  
 श्वाक्षय्ये तेन विच्छिन्ना शुद्धिता अत एव विगलिता भ्रष्टा—हारयष्टिर्हारलता । यद-  
 रक्षया स्वैरक्षया । जातु कदाचित् हेमवते मन्दोदके हिमालयसम्बन्धिनि स्वरूप  
 श्ले । मग्नोन्मग्नस्य स्नानं कुर्वत । मणिकिरणेति—क्रियाविशेषणम् । मणिकिरणै-  
 र्हारस्यरत्नमयूर्ध्वद्विगुणितं वर्द्धितं पलितं जराजनितशौक्ल्यं यत्र तद्यथा तथा ।

( १४ ) उस समय राजवाहनके पैरोंमें पड़ी हुई चौदोवाली वह जड़ीर जाप ही  
 जाप टूट गयी तथा वह जड़ीर एक खोका रूप धरकर उस राजवाहनके सामने हाथ  
 झोटाकर खड़ी हो गयी और कहने लगी—'हे देव ! मेरे ऊपर कृपा कीजिये' मैं चन्द्रमासे  
 प्रादुर्भूत किरणोंसे उत्पन्न सुरतमञ्जरी नामक अम्बरा हूँ । एक बार मैं अपनी श्वासे  
 आकाशमें घूम रही थी । उस समय एक कलहस सड़ता हुआ आया और उसने मेरे  
 मुँहको कमल समझकर आन्दोलित कर लिया । इस कारण मैं घबड़ा गयी । व्याकुलताके  
 साथ उमे हटाने हुए अनजानमें मेरे गलेकी माला टूट गयी । उसी समय हिमवान् पर्वतके  
 तालाबमें श्रीमाकण्डेय ऋषि दुबकियाँ लगा लगाकर नहा रहे थे । मेरी वह माला जाकर  
 उन के मुँह और लम्बी-लम्बा जटावाळे मस्तकपर गिरी ।

( १५ ) पातितश्च कोपितेन कोऽपि तेन मयि शापः—‘पापे, भजस्व लोहजातिमज्ञातचैतन्या सती’ इति । स पुनः प्रसाद्यमानस्त्वत्पादपद्मद्वयस्य मासद्वयमात्रं सन्दानतामेत्य निस्तरणीयामिमांसापदमपरिक्षीणशक्तित्वं चेन्द्रियाणामकल्पयत् । अनल्पेन च पाप्मना रजतशृङ्खलीभूता सामैद्वाकस्य राहो वेगवतः पौत्रः, पुत्रो मानसवेगस्य, वीरशेखरो नाम विद्याधरः शङ्करगिरौ समन्वयगमत् । आत्मसात्कृता च तेनाहमासम् ।

( १६ ) अथासी पितृप्रयुक्तवैरे प्रवर्तमाने विद्याधरचक्रवतिनि वत्स-

( १५ ) पातितो दत्तः । कोपितेन क्रुद्धेन । कोपः सञ्जातोऽप्येतीतच् । लोहजातिं लाहमावम् । अज्ञातचैतन्या चैतन्यरहिता । सः मार्कण्डेयः । प्रसाद्यमानः प्रसन्नोक्रियमाणः । मयेति शेषः । त्वत्पादेति—तव भवतो राजवाहनस्येत्यर्थः । पादपद्मद्वयस्य चरणकमलयुगलस्य । मासद्वयं प्रमाणमस्येति मात्रचप्रत्ययः । सन्दानतां वन्धनत्वम् । ‘सन्दानं पादवन्धनमि’त्यमरः । एत्य प्राप्य । निस्तरणीयाम् उद्धरणीयां समाप्यामिति यावत् । इमांसापदं—शृङ्खलात्वप्राप्तिरूपाम् । अपरिक्षीणशक्तित्वम् अनष्टस्वस्वविषयग्रहणसामर्थ्यम् । इन्द्रियाणां चक्षुरादीनाम् । अकल्पयत् सम्पादयामास । पाप्मना पापेन । ऐद्वाकस्य इद्वाकुर्वंशीयस्य वेगवतः वेगवानिति नाम्नः । शङ्करगिरौ कैलासे । समन्वयगमत् प्राप । मामिति शेषः । आत्मसात्कृता गृहीता ।

( १६ ) असौ वीरशेखरः । पित्रा स्वजनकेन मानसवेगेनेत्यर्थः । प्रयुक्तं कृतं

( १५ ) वत्स, इसी कारण वे मुनिवर क्रुद्ध हो गये और मुझे शाप दे दिया कि ओ पापे ! जा, निर्जीव होकर लौह-द्रव्यमें एकीभूत हो जा । उनके शापको श्रवण कर जब मैंने उनसे अनुनय-विनयपूर्वक बड़ी प्रार्थना की तब उन्होंने मेरे शापको अवधि निश्चित की कि मुझे दो मासों तक आपके पैरोंमें पड़े रहना पड़ेगा, तत्पश्चात् मेरी मुक्ति हो जायगी । साथ ही मुझे यह भी सुविधा प्रदान कर दी कि चेतनाहीन अवस्थामें भी मुझे इन्द्रियोंका ज्ञान और शक्ति का अनुभव होता रहे । इस प्रकार एक असाधारण अपराधके कारण मुझे चोदीकी जंजीर बनना पड़ा । शापके अनुसार जब मेरी यह अवस्था हुई तब इद्वाकुर्वंशी रावा वेगवानके पौत्र तथा मानसवेगके पुत्र वीरशेखर नामक विद्याधर कैलास पर्वतपर आ पहुँचे । उन्होंने जंजीररूपमें मुझे अवलोकित करके उठा लिया और अष्टीमें रख लिया ।

( १६ ) तब कुछ दिनों के पश्चात् वीरशेखर और उनके पितामें वैमनस्य हो गया,



राजवशवर्धने नरवाहनदत्ते विरमाशयस्तदपकारक्षमोऽयमिति तपस्यता  
दर्पसारेण मह समञ्ज्यत । प्रतिश्रुत च तेन तस्मै स्वसुखन्तिसुन्दर्यो  
प्रदानम् ।

( १७ ) अन्यदा तु वियति व्यवदायमानचन्द्रिके मनारथप्रियतमा-  
भवन्तिसुन्दरीं दिन्द्रपुरवशेन्द्रियस्तादिन्द्रमन्दिरद्युति कुमारीपुरमुपासरत् ।  
अन्तरितश्च तिरस्कारिण्या निन्त्रया । स च ता तदा रजदङ्कापाश्रया सुरन-

पदैर शत्रुत्व स्मिन् । प्रवर्त्तमाने तिष्ठति । वत्सराजवशवर्द्धने वत्सराजकुलोत्पन्ने ।  
विरमाशय करान्त-करण । तदपकारेति—तस्य नरवाहनदत्तस्यापकार विग्रहे  
यम समर्थोऽय दर्पसार इति मत्वा । तपस्यता तपस्कुर्वता । समञ्ज्यत मिलिनोऽ-  
भवत् । प्रतिश्रुत प्रतिज्ञानम् । तेन दर्पसारेण । तस्मै वीरशेखराय । स्वसु भगिन्या ।

( १७ ) अन्यदा अन्यदिने । वियति आशयः । व्यवदायमानचन्द्रिके निर्मल-  
ज्योत्स्ने व्यवपूर्वकस्य दैव शोषन इत्यस्य घातो रूपम् । मनोरथेति—मनोरथेनैव  
असम्पन्नविवाहत्वान्मनसैव नतु कर्मणेति नाव । प्रियतमा धल्लमा ताम् । अव-  
ज्ञानि विकल्पानि इन्द्रियाणि यस्य स वीरशेखर इति शेषः । इन्द्रमन्दिरस्य  
महेन्द्रगृहस्य द्युतिरिव द्युति शोभा यस्य तत् । कुमारीपुरमित्यस्य विशेषणम् ।  
उपासरत् अगच्छत् । अन्तरित आच्छादित । तिरस्कारिण्या अन्तर्धानकारिण्या ।  
स च वीरशेखरश्च । ताम् अवन्तिसुन्दरीम् । खदङ्केति—तव भवतो राजवाहनस्ये

जिस कारण वे विद्यारण्यके सार्वभौम तथा वत्सराजके वशके अप्रतिम पुरुष नरवाहनदत्ते  
जा मिले । परन्तु उससे कुछ रहें सहायता नहीं प्राप्त हुई और उन्हें वहाँमे इत्याश होकर  
छौटना पड़ा । तब बहुत दिवार विमर्श करके वे वैलासपर्वतपर तपस्था करते हुए राजा  
दर्पसारसे जा मिले, क्योंकि उन्हें यह विश्वास था कि राजा दर्पसार उनके पिताके अखण्ड  
गर्वका खण्डन कर सक्ते हैं । उन वीरशेखरने दर्पसारसे मिलकर उन्हें वाक्यप्रदान  
किया कि यदि आप मेरी सहायता करेंगे तो मैं अपनी भगिनी अवन्तिसुन्दरीका परिणय  
आपसे कर दूँगा ।

( १७ ) तदनन्तर एक दिन जब सारा जगतीनल चन्द्रकिरणोंमे परिब्याप्त था तब  
उन किरणोंसे व्याकुल होकर दर्पसार अपना अमिलपित प्रियतमा अवन्तिसुन्दरासे भेंट  
करनेके लिए उसके उस अन्त पुरमें प्रविष्ट हो गया जो इन्द्रमन्दिरके समान सजा हुआ  
मत्वा लगता था । दर्पसार उस समय अपने आपको तिरस्कारिणी बियासे गुप्त किये हुए  
था । वहाँ पहुँचकर उसने देखा कि उसकी प्रियसी सुरतजनित श्रमसे व्यथित  
होकर आपकी गोदमें भ्ते रही है । वह आपके द्वारा तीनों लोकोंकी कथाओंको खण कर

खेदसुप्रगात्रीं त्रिभुवनसर्गयात्रासंहारसंबद्धानिः कथाभिरमृतस्यन्दिनीभिः  
प्रत्यानीयमानरागपूरां न्यरूपयत् ।

( १८ ) स तु प्रकृपितोऽपि त्वदनुभावप्रतिबद्धनिग्रहान्तराध्यवसायः  
समालिङ्ग्येतररेतरमत्यन्तसुखसुप्रयोर्युवयोर्देवदत्तोत्साहः पाण्डुलोहशृङ्ख-  
लात्मना मया पादपद्मयोर्युगलं तव निगडयित्वा सरोपरभसमपासरन् ।  
अवसितश्च ममाद्य शापः । तच्च मासद्वयं तव पारतन्त्र्यम् । प्रसौदेष्वा-  
नीम् । किं तव करणीयम्' इति प्रणिपतन्ती 'वार्तयानया मत्प्राणसमां  
समाश्रासय' इति व्यादिश्य विससर्ज ।

इत्यर्थः । अङ्गे क्रोडदेशे अपाश्रयः शिरोभागो यस्यास्ताम् । सुरतखेदनुसगात्रीं  
रतिखेदनिश्चलावयवाम् । त्रिभुवनेति—त्रिभुवनस्य सर्गं उत्पत्तिः यात्रा स्थितिः  
संहारः प्रलयश्च तैः सन्ध्याभिः संसृष्टाभिः । अमृतस्यन्दिनीभिः सुधान्त्राविणीभिः ।  
प्रत्यानीयमान उत्पाद्यमानो रागपूरोऽनुरागातिशयो यस्यास्ताम् । न्यरूपयत् ददर्श ।

( १८ ) सः वीरशेखरः । त्वदनुभावेति—तव भवतोऽनुभावेन प्रतापेन प्रति-  
बद्धो रुद्धः निग्रहान्तरस्य शृङ्खलया पादबन्धनं विना अन्यविघनिग्रहस्य अद्यव-  
सायोऽभिप्रायो यस्य सः । इतरेतरं परस्परम् । युवयोः अत्रन्तिसुन्दर्याः राजवा-  
हनस्य चेत्यर्थः । पाण्डुलोहेति—पाण्डुलोहस्य रजतस्य शृङ्खला आत्मा स्वरूपं  
यस्यास्तया । मयेत्यस्य विशेषणम् । मया सुरतमञ्जर्या इत्यर्थः । निगडयित्वा  
बद्ध्वा । निगडितं करोतीति नामधानुः । सरोपरभसं सक्रोधवेगम् । अपासरत्  
अन्तर्द्वेषी । अवसितः समाप्तः । पारतन्त्र्यं पराधीनता । व्यादिश्य कथयित्वा ।  
वार्तयेत्यादिसमाश्रासयेत्यन्तमस्य कर्म ।

गद्गद एवं पुलकित हो गयी थी तथा आपके लिए उसके चित्तमें प्रेमकी लहरें उछाले  
मार रही थीं ।

( १८ ) इस रीतिसे आपको अपनी कामनापूर्तिमें अति विपुल अन्तराय प्राप्त कर  
उस दर्पसारकी बड़ा रोप भाया । परन्तु, आपके प्रतापके समक्ष वह कुछ करनेमें अशक्त  
था । अन्ततो गत्वा दुर्भाग्यवश जब आप दोनों परस्पर लिपटे हुए सो रहे थे, उसने दुष्टे  
( चोर्दीकी जंजीरकी ) आपके दोनों पैरोंमें कसकर बाँध दिया तथा उसी रोपके भावगर्भे  
वह अति चपलतासे भाग गया । आज मेरे शापकी अवधि पूर्ण हो गयी क्योंकि दो मानों  
तक मैं परतन्त्रा रह चुकी । अब मुझपर दया कीजिये और आज्ञा दीजिये कि मैं आपकी  
क्या सेवा करूँ ।' ऐसा कहकर उस अप्सराने उन्हें प्रणाम किया । यह सुनकर राजवाहनने  
उससे कहा—'आप मेरा समस्त वृत्त मेरी प्रियतमा की सुन्दर उल्लेखों से धीरेन बँधा है ।  
ऐसा कहकर उन्होंने उसे विदा दे दी ।

( १६ ) तस्मिन्नेव क्षणान्तरे 'हतो हस्तश्चण्डवर्मा सिंहवर्मदुहितुरम्बालिकाया पाणिस्पर्शरागप्रसारिते बाहुदण्ड एव बलघदयलम्ब्य सरभस-  
माकृष्य केनापि दुष्करकर्मणा तस्करेण नरप्रहारेण राजमन्दिरोद्देश च  
शवशतमयमापादयन्नचकितगतिसौ विहरति' इति वाचः समभवन् ।  
श्रुत्वा चैतत्तमेव मत्तद्वस्तिनमुदस्ताघोरणो राजपुत्रोऽधिरुह्य रहसोत्तमेन  
राजभवनमभ्यवर्तत ।

( २० ) स्तम्बैरमरयायधूतपदातिदत्तवर्त्मा च प्रविश्य वेशमाभ्यन्तर-

( १९ ) पाणिस्पर्शेति—पाणिस्पर्शं करग्रहणे विवाहे इति भावत्, यो रागो-  
ऽनुरागस्तेन प्रसारिते विस्तारिते । बाहुदण्डे भुजदण्डे । यलवद् दण्डम् । अवल-  
म्ब्य गृहीत्वा । सरभस सवेगम् । तस्करेणेति हत इति क्रियाया कर्त्तरि वृत्तीया ।  
नरप्रहारेण घुरिकाघातेन । करणे वृत्तीया । राजमन्दिरोद्देश नृपगृहप्रवेशम् ।  
आपादयन् कुर्वन् । अचकितगति अत्रस्तगमन । असौ तस्कर । इति वाच  
एवमूता गिरः । समभवन् उद्भूताः । तमेव चण्डवर्माधिष्ठितम् । उदस्तो दूरी  
कृत आघोरणो हस्तिपको येन स । राजपुत्र इत्यस्य विशेषणम् । रहसा वेगेन ।  
उत्तमेन अतिशयितेन । अभ्यवर्तत प्राचलत् ।

( २० ) स्तम्बैरमेति—स्तम्बैरमस्य हस्तिनो रयेण वेगेन अवधूता दूरीकृता  
ये पदातय पद्यस्तैर्दत्त वर्त्मा मार्गो यस्यासौ । हस्तिपक्षपेयणमयात्पदातयो मार्गो  
परिहाय दूरगता इति भाव । अदभ्येति—अदभ्यो बहुलो थोऽन्ननिर्घोषो मेघगर्जित

( १९ ) इसके कुछ हा क्षण पश्चात् यह कोलाहल मचा कि चण्डवर्मा मार डाला  
गया । जिस समय उसने सिंहवर्माको पुत्री अम्बालिकाके पाणिग्रहणके लिए अपना  
प्रेमपूर्ण हाथ पसारा, उसी समय किसीने बलात् उसका हाथ पकड़कर उसे सींच लिया  
तथा यमपुरखे भेज दिया । उस एकाकी किन्तु साहसी वीरपुगवने अपने नखोंके  
प्रहारोंसे राजप्रासादके द्वारपर सैकड़ों राजपुरुषोंको मार डाला और उनके शवोंकी राशियाँ  
एकत्र कर दीं तथा अभी वह निर्भीक भावसे वहीं विचरण कर रहा है । यह शोर सुनते  
ही राजवाहनने उस मतवाले हाथी के महावतको हटा दिया तथा स्वयं हाथीको हाँकता  
प्रबल बगसे राजमहलकी ओर चल पड़ा ।

( २० ) वेगसे हाथीके जानेके कारण सभी लोग मार्गमें एक ओर होकर रास्ता छोड़  
रहे थे अतः वह अतिशीघ्र राजद्वार पर जा पहुँचा । वहाँ पहुँचते ही उसने मेघके समान  
गर्मीर गर्जन किया और भवनके मीनर जाकर कहा—'वह धीन महापुरुष है जिसने  
मानवाँ शक्तिके परे इतना बड़ा काम क्षणमात्रमें कर दिया है । वह शीघ्र दर्शन दे और मेरे

मद्भ्राभ्रनिर्घोषगन्भीरेण स्वरेणाभ्यधात्—‘कः स महापुरुषो येनैतन्मानुपमात्रदुष्करं महत्कर्मानुष्ठितम् । आगच्छतु मया सहेमं मत्तहस्तिनमारोहतु । अभयं मदुपकण्ठवर्तिनो देवदानवैरपि विगृह्णानस्य’ इति ।

( २१ ) निशम्यैवं स पुमानुपोढहर्षो निर्गत्य कृताञ्जलिराक्रम्य संज्ञासंकुचितं कुञ्जरगात्रमसक्तमध्यरुक्षन् । आरोहन्तमेवैनं निर्वर्ण्य हर्षोत्फुल्लदृष्टिः ‘अये, प्रियसखोऽयमपहारवर्मैव’ इति पञ्चान्निपीदतोऽस्य बाहुदण्डयुगलमुभयभुजमूलप्रवेशितमग्रेऽवलम्ब्य स्वमङ्गमालिङ्गयामास । स्वयं च पृष्ठतो वलिताभ्यां भुजाभ्यां पर्यवेष्टयत् ।

तद्वद् गम्भीरेण । अभ्यधात् अकथयत् । मानुपमात्रेण साधारणमानवेन दुष्करं कर्तुमशक्यम् । महत्कर्म चण्डवर्ममारणरूपम् । अनुष्ठितं कृतम् । मदुपकण्ठवर्तिनः मत्समीपस्थितस्य । विगृह्णानस्य विरोधं कुर्वतः ।

( २१ ) निशम्य श्रुत्वा । उपोढः प्राप्तो हर्षो येन सः । आक्रम्य पादविक्षेपेणागत्य । संज्ञया सङ्केतेन सङ्कुचितं खर्वीकृतम् । कुञ्जरगात्रं हस्तिशरीरम् । असक्तमलग्नं यया तथा । हस्तिनमस्पृष्टेत्यर्थः । निर्वर्ण्य दृष्ट्वा । हर्षोत्फुल्लदृष्टिः प्रीतिविकसितनयनः । अये विस्मयसूचकमन्ययमेतत् । प्रियसखः प्रियमित्रम् । निपीदतः उपविष्टस्य । अस्य अपहारवर्मणः । उभयभुजमूले स्वस्योभयकक्षे । प्रवेशितं विन्यस्तम् । अग्रे अग्रभागे । अवलम्ब्य गृहीत्वा । स्वं स्वकीयं राजवाहनस्येत्यर्थः । अङ्गं शरीरम् । आलिङ्गयामास तेनापहारवर्मणेति शेषः । पृष्ठतः पृष्ठभागे । वलिताभ्यां वल्लीकृताभ्याम् । पर्यवेष्टयत् समालिङ्ग्य अपहारवर्मणमिति शेषः । अभिमुखं स्थितयोरेव द्वयोरालिङ्गनं स्वाभाविकं भवति अत्र तु गजपृष्ठमधिरुढयोस्तयोस्तदसम्भवमतः प्रातिलोभ्येन कथंचिद्गुणसम्मेलनं जातमिति निष्कर्षः ।

साथ इस मतवाले हाथीपर सवार होवे । देवगणों और राक्षसोंसे भी शत्रुता करनेवाला वह महापुरुष मेरे पास आवे—मैं उसे अभयदान दे रहा हूँ ।’

( २१ ) उपर्युक्त याणी श्रवण कर उस महापुरुषको परमानन्द प्राप्त हुआ और वह हाथ जोड़कर राजवाहनके सामने आकर उपस्थित हो गया । पुनः राजवाहनके संकेतसे वह हाथीपर जा बैठा । परन्तु, हाथीपर उसने ऐसी रीतिसे बैठना चाहा जिसमें राजवाहनकी देहसे उसकी देहका सस्पर्श न हो । परन्तु, हाथीपर चढ़नेके पश्चात् राजवाहनने मली-मांति निरीक्षण करके उस व्यक्तिको आकृतिसे पहचान लिया और हट अपने बाहुपाशमें उसे आलिंगन करते हुए कहा—‘अरे, भ्रम तो मेरे परम मित्र अपहारवर्मा ही !’ ऐसा कहकर

( २२ ) तत्क्षणोपसहृताल्लिङ्गनव्यतिकरश्चापहारवर्मा चापचक्रकणप-  
कर्षणप्रासपट्टिशमुसलतोमरादिप्रहरणजातमुपयुञ्जानान्बलावलिमान्प्रतिब-  
लवीरान्बहुप्रकारायोधिन परिशिपत् क्षितौ विचिक्षेप । श्येन चाद्राक्षी-  
त्तदपि सैन्यमन्येन समन्ततोऽभिमुपमभिधावता बलनिकायेन परिशिपत् ।

( २३ ) अनन्तर च कश्चित्कर्णिकारगौर कुरविन्दसवर्णकुन्तल-  
कमलकोमलपाणिपाद कर्णचुम्बिदुग्धधवलस्निग्धनीललोचन कटितटनि-

( २१ ) तत्क्षणेति—तस्मिन् क्षणे समये उपसहृत समाप्त आलिङ्गनस्या  
श्लेषस्य व्यतिकर सम्पर्को येनासी । चापेति—चापो धनुः, चक्र, कणपो लोह  
स्तम्भ, कर्षण शरावाकारोऽस्त्रविशेष, प्रास कुन्त, पट्टिश शस्त्रविशेष, मुसल  
मुसलाकारशस्त्रविशेष, तोमरो लोहगुच्छनिम्मित शस्त्रमित्यादि प्रहरणजात शस्त्र-  
समूहमुपयुञ्जानान् निक्षिपत् । बलावलिमान् बलगचितान् । प्रतिबलवीरान् शत्रु-  
पक्षीययोधान् । बहुभि प्रकारैरायोधिन युद्ध कुर्वन् । परिशिपत् पातयतो लोका-  
निति शेष । एते प्रतिबलवीरानित्यस्य विशेषणं । विचिक्षेप पातयामास । श्येन  
मुहूर्तमात्रेण । समन्तत सर्वत । अभिमुप सम्मुखम् । अभिधावता आगच्छता ।  
बलनिकायेन सैन्यसमूहेन । परिशिप्तमाक्रान्तम् । सैन्यमित्यस्य विशेषणमेतत् ।

( २३ ) कर्णिकारो द्रुमोपल, स्थलपथवृक्षस्तद्द्रुम गौरो धवल । कुरवि-  
न्देन मेघनाम्ना मुस्ताविशेषण सवर्णस्तुत्या कुन्तला केशा यस्यासी । कमल-  
वत् कोमलौ पाणिपादौ करचरणौ यस्यासौ । कर्णौ चुम्बत इति कर्णचुम्बिनी आक-

उसने उसे अपने सामने बैठा लिया और स्वयं पीछे भागे और बैठकर उसे अपना  
बाहुलताओं में पुन आलिंगित कर लिया ।

( २२ ) क्षणभर ही में अपहारवर्माने उस समय भूमिगत त्रयं समाप्त कर दिया और  
चक्र, धनुष, कणप, कर्षण, प्रास, पट्टिश, मुसल तथा तोमर आदि प्रहर, प्रबल, टेढ़े मेंटे  
शस्त्रास्त्रोंको एक ओर रख दिया—ये शस्त्र गरिष्ठ शत्रुओंको तो नष्ट करनेवाले थे,  
परन्तु उस समय मिलनमें बाधक हो रहे थे । अतः प्रियमित्रके सम्मिलनमें उह प्रलय  
रचना ठीक समझा । किन्तु, उसी क्षण हमने देखा कि राजद्वारपर विद्यमान सेनाको  
एक दूसरी सेनाने आकर चारों ओर से घेर लिया है ।

( २३ ) तत्पश्चात् कर्णिकार पुष्पके समान गौरा एक पुष्प दीप्त पटा । उसके बाल  
कुरविन्दके कुसुमके सदृश नील थे । उसके हाव पाव मञ्जुल और सुन्दर थे । उसके काले  
काली आँखें उसके कानोंके पास तक फैली हुई थीं तथा उसकी परलेके दूधही तरह शुभ्र

विष्टरत्ननखः पट्टनिवसनः कृशाकृशोदरोरःस्थलः कृतहस्ततया रिपुकुलमि-  
पुवर्षेणाभिवर्षन्पादाङ्गुष्ठनिष्ठुरावधृष्टमूलेन प्रजविना गजेन संनिकृष्य पूर्वो-  
पदेशप्रत्ययाद् 'अयमेव स देवराजवाहनः' इति प्राञ्जलिः प्रणम्यापहा-  
रवर्मणि निविष्टदृष्टिराचष्ट—'त्वदादिष्टेन मार्गेण संनिपातितमेतदङ्गराज-  
साहाय्यदानायोपस्थितं राजकम् । अरिवलं च विहितविध्वस्तं स्त्रीबालहा-  
र्यशस्त्रं वर्तते । किमन्यत्कृत्यम्' इति ।

( २४ ) हृष्टस्तु व्याजहारापहारवर्मा—'देव, दृष्टिदानेनानुगृह्यतामय-

र्णविश्रान्ते, दुग्धवत् क्षीरवद्धवले शुभ्रे, स्निग्धे नीले नीलवर्णे लोचने नयने यस्यासौ ।  
कटितटे कटिदेशे निविष्टो रत्ननखः रत्नयुक्तच्छुरिका यस्य सः । पट्टं दुकूलं निव-  
सनं वासो यस्य सः । कृशं चाकृशं चेति कृशाकृशे उदरं च उरःस्थलं, चेति उद-  
रोरःस्थले यस्येति विग्रहः । कृशोदरः, अकृशोरःस्थलश्चेत्यर्थः । एतत्सर्वं कश्चि-  
दित्यस्य विशेषणम् । कृतहस्ततया शिचित्ततया । इपुवर्षणं वागवृष्ट्या । पादा-  
ङ्गुष्ठाभ्यां निष्ठुरमतिकर्कशं यथा तथा अवधृष्टं वर्षितं कर्णमूलं यस्य तेन । प्रजविना  
वेगवता । द्वे गजेनेत्यस्य विशेषणे । सन्निक्ष्य समीपमागत्य । पूर्वोपदेशप्रत्ययात्  
प्रागुक्तपरिचयज्ञानात् । निविष्टदृष्टिर्दत्तनेत्रः । आचष्ट अकथयत् । त्वया अपहार-  
वर्मणेत्यर्थः, आदिष्टेन कथितेन । मार्गेण पथा । संनिपातितम् आनीतम् । राजकं  
राजसमूहः । विहितविध्वस्तं कृतध्वंसम् । स्त्रीमिर्बालैश्च हायं धार्यं शस्त्रं यत्र तत् ।  
स्त्रियो बालाश्च अवशिष्टा अन्ये सर्वे मृता इति भावः । कृत्यं करणीयम् ।

( २४ ) व्याजहार उवाच । आज्ञाकरः सेवकः । सोऽपि घनमित्रोऽपीत्यर्थः ।

और भव्य थीं । उसकी कमरमें मणिमण्डित बघनखा लटक रहा था । वस्त्र उसके समी-  
पदेशमें थे । उसका उदर भाग कृश तथा वक्षःस्थल चौड़ा था । अपने फुर्तीले हाथोंसे वह  
शत्रुओं पर लगातार वाग-वृष्टि कर रहा था । अपने पैरके अंगूठेको निर्दयताके साथ दबावे  
हुए एवं अपने हाथोंको शीघ्रताके साथ चलाकर वह बातकी बातमें राजवाहनके सामने  
आकर खड़ा हो गया तथा पूर्वपरिचयानुसार परिचित होकर बोला—'ये ही हमारे स्वामी  
राजवाहन हैं ।' इसके पश्चात् उसने हाथ जोड़कर प्रणाम किया तथा उनकी भोर आदरपूर्ण  
दृष्टि टालकर देखने हुए कहा—'मैं आपके बताये मार्गसे अंगराजकी सहायताके लिए  
राजाओं की यह विस्तीर्ण सेना लेकर आ गया हूँ । देखिये, इस सैन्यने शत्रुकी सेना धिन्-  
मिन्न कर दी । अब वे इतने शिथिल पड़ गये हैं कि छोटे-छोटे बालक तथा स्त्रियां भी उनके  
अस्त्र-शस्त्र छीन सकती हैं । इतना कार्य तो मैं कर चुका हूँ—अब क्या कार्य करना है ?'

( २४ ) अपहारवर्मा उसे देखकर प्रसन्न होकर बोला—'स्वामिन् ! इस आज्ञाकारी

नाक्षाकर । सोऽप्यहमेव ह्यमुना रूपेण धनमित्राख्यया चान्तरितो मन्त-  
व्य' । स एवायं निर्गमय्य बन्धनादङ्गराजमपवर्जितं च कोशवाहनमेकी-  
कृत्यास्मद्गृह्णेणामुना सह राजन्यकेनैकान्ते सुखोपविष्टमिह देवमुपति-  
ष्ठतु यदि न दोष' इति ।

( २५ ) देवोऽपि 'यथा ते रोचते' तमाभाष्य गत्वा च तन्निर्दिष्टेन  
मार्गेण नगराद्द्विहरतिमहतो रोहिणद्रुमस्य कस्यचित्क्षीमावदातसैकते  
गङ्गातरङ्गपवनपातशीतले तले द्विरदादवततार । प्रथमसमवतीर्णेनापहार

अहमेव किन्तु अमुना हरयमानेन रूपेणाकारेण धनमित्राख्यया धनमित्रेति नाम्ना  
च अन्तरित पृथक्कृत । मन्तव्यो ज्ञातव्य । ममैवामा धनमित्रनाम्ना तदाकारेण  
च आच्छादितो वर्त्तते—अभिन्नहृदयावावामिति भाव । स एवायं—धनमित्र ।  
निर्गमय्य मोक्षयित्वा । बन्धनात् कारागृहात् । अङ्गराजमिति शेष । अपवर्जित  
हृतस्ततो विषिसम् । एकीकृत्य सगृह्य । अस्मद्गृह्णेण अस्मापक्षीयेण । एकहस्ते  
निर्जने । देव भवन्तम् । उपतिष्ठतु क्षमीपे तिष्ठतु ।

( २५ ) देवोऽपि राजवाहनोऽपि । ते तुभ्य, रुच्यर्थानामिति चतुर्थी । तम-  
पहारवर्माणम् । रोहिणद्रुमस्य घटपृष्ठस्य । तले इत्यनेनान्वयः । क्षीमेति—क्षीमवत्  
पट्टपञ्चवत् अवदात निर्मल यत् सैकत सिकतामयप्रदेशस्तस्मिन् गङ्गेति—गङ्गावा-  
स्तरङ्गपवनस्य तरङ्गयुक्तवायो पातेन पतनेन क्षीतले । तले हरयस्य विशेषणम् ।  
द्विरदाद् गङ्गात् । प्रथमसमवतीर्णेन प्रागेव गङ्गाद्वरुदेन । स्वहृत्तेन निजकरेण

दासपर कृपादृष्टि करके अनुग्रह कीजिये । मैं ही अमीतक धनमित्र नामसे इस रूपमें  
प्रख्यात होकर गुप्त वेशमें फिरता था । इस धनमित्रने ही अंगराजको बन्धनमुक्त करके  
प्रणष्ट कोश तथा वाहनको एकत्र किया है । अब जब हमारे पक्षवाले राजा उनके साथ  
एकान्तमें सुखसे बैठे हैं, यदि आप कुछ हानि न समझें तो कुछ क्षणके लिए उनसे चलकर  
भेंट कर लें ।'

( २५ ) राजवाहनने कहा—'तुम्हारी जैसी अबिलावा हो वैसा करो' और उस हाथीपर  
चढ़कर वे दोनों वहींसे चल पड़े । अपहारवर्माके प्रदर्शित मार्गसे चलकर नगरके बाहर  
थोड़ी ही दूरीपर एक विशाल तथा सघन वृक्षके नीचे वे लोग रुके । वहाँ पर रेशमके  
समान स्वच्छ बाल फैली पड़ी थी जो गंगाकी तरंगोंके पवनसे समिश्रित होकर आने  
वाले शीतल शौकोसे अति शीतल हो रही थी । वे लोग वहींपर हाथीपरसे उतरे ।  
अपहारवर्मा राजवाहनसे पहले ही उतरा तथा बरुदी-जख्दी प्रयास करके उसने वर

वर्मणा च स्वहस्तसत्वरसमीकृते मातङ्ग भागीरथीपुलिनमण्डले सुखं निपसाद् ।

( २६ ) तथा निषण्णं च तमुपहारवर्मार्थपालप्रमतिमित्रगुप्तमन्त्रगुप्त-  
विश्रुतैर्मैथिलेन च प्रहारवर्मणा, काशीभर्त्रा च कामपालेन, चम्पेश्वरेण  
सिंहवर्मणा, सहोपागत्य धनमित्रः प्रणिपपात् । देवोऽपि हर्षाविद्धमभ्यु-  
त्थितः 'कथं समस्त एष मित्रगणः समागतः, को नामायमभ्युदयः' इति  
कृतयथोचितोपचारान्निर्भरतरं परिरेभे । काशीपतिमैथिलाङ्ग राजांश्च सुह-  
न्निवेदितान्पितृवदपश्यत् । तैश्च हर्षकम्पितपलितं सरभसोपगूढः परम-  
भिननन्द ।

अपहारवर्मणेति शेषः, सत्वरं शीघ्रं समीकृते मार्जनादिना समानीकृते । मातङ्गे  
इव गजे यथा सुखेन निपसाद् तद्वत् । भागीरथीपुलिनमण्डले गङ्गातटे । निपसाद्  
उपविष्टो बभूव ।

( २६ ) तथा तेन प्रकारेण सुखेनेत्यर्थः । तं राजवाहनम् । मैथिलेन मिथि-  
लाधिपेन । काशीभर्त्रा काशीश्वरेण । तृतीयान्तादिपदानि सहेत्येनान्वितानि ।  
देवः राजवाहनः । हर्षाविद्धं सहर्षं, क्रियाविशेषणमेतत् । अभ्युदयः परमोन्नतिः,  
कल्याणपरम्परेति यावत् । कृतेति—कृतो विहितः यथोचितो यथायोग्य उपचारः  
सम्मानादिर्घोषां तान् उपहारवर्मादीन् इत्यर्थः । निर्भरतरं गाढतरम् । परिरेभे आलि-  
लिङ्ग । सुहृदा धनमित्रेण निवेदितान् निर्दिष्टान् । पितृवत् पित्रा तुल्यान् । वृद्ध-  
त्वात् तान् जनकवत् सम्मानयामास । तैः काशीपतिप्रमुखैः । हर्षेण कम्पितानि  
पलितानि शुक्लकेशा यस्मिस्तद् यथा तथा । सरभसं सवेगम् उपगूढ आलिङ्गितः ।  
परम् अत्यर्थम् । अभिननन्द राजवाहन इति शेषः ।

रेतीले स्थानपर उसी बालू का एक चबूतरा जैसा समतल स्थान बना दिया, जिसके ऊपर  
राजवाहन बड़े हर्षके साथ बैठ गये ।

( २६ ) कुछ देर पश्चात् उपहारवर्मा, अर्धपाल, प्रमति, मित्रगुप्त, मन्त्रगुप्त, मैथिल,  
प्रहारवर्मा, काशीपति, कामपाल, चम्पापति और सिंहवर्मा आदिके साथ आकर धनमित्रने  
राजवाहनको प्रणाम किया । राजवाहनने हर्षके साथ अपने स्थानसे उठकर उन सबका  
सत्कार करके कहा—'एक साथ ही सब मित्र भा मिले । आज हम लोगोंका सर्वश्रेष्ठ  
भाग्योदय हुआ है ।' ऐसा कहकर उन्होंने यथाक्रम सबसे आलिंगन एवं अभिवादन करके  
भैठ की । अपने मित्र धनमित्रसे काशीपति तथा मिथिलापति एवं अंगदेशाधिपतिका  
परिचय प्राप्त करके राजवाहनने उनका पिताके सदृश समादर किया । तब उन बूढ़े



( २७ ) तत प्रवृत्तासु प्रीतिसकथासु प्रियवयस्यगणानुयुक्त स्वस्य च सोमदत्तपुष्पोद्भवयोश्चरितमनुवर्ण्य सुहृदामपि वृत्तान्त क्रमेण श्रोतु कृतप्रस्तावस्ताश्च तदुक्तावन्वयुक्क । तेषु प्रथम प्राह स्म किलापहारवर्मा-

इति श्रीदण्डिन कृतौ दशकुमारचरिते राजवाहनचरितं  
नाम प्रथम उच्छ्राम ।



( २७ ) प्रवृत्तासु आरब्धासु । प्रियवयस्येति—प्रियवयस्यगणेन अनुयुक्त पृष्ट । स्वस्य मित्रस्य राजवाहनस्येत्यर्थं । चरितम् आचरणम् । कृत प्रस्ताव उपक्रमो येनासौ । सान् मुह्यद् । तदुक्त्वा वृत्तान्तवर्णने । अन्वयुक्क नियुक्तवान् । तेषु सुहृत्सु मध्ये । प्रथम प्राक् ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृतायां बालविबोधिनीसमाख्यायां दशकुमार-  
चरितव्याख्यायां राजवाहनचरित नाम प्रथमोच्छ्राम ।



महाराजोंने भी प्रेमविभोर होकर राजवाहनकी हृदयसे उगाकर आर्जित किया जिसमें राजवाहनने अत्यन्त आनन्द प्राप्त किया ।

( २७ ) उपर्युक्त रीतिसे सब मित्रोंका परस्पर सम्मिलन हो जानेपर सब लोग आनन्द विभोर होकर बैठ गये । सबमें परस्पर प्रेमवार्तां होनी प्रारम्भ हो गयी । सर्वप्रथम राज वाहनने अपना तथा सोमदत्त और पुष्पोद्भवका वृत्तान्त उन लोगोंको श्रवण कराया तब उन लोगोंसे भी अपने अपने ऊपर बीते हुए सुख-दुःखोंको सुनानेके लिए कहा । सब सर्वप्रथम अपहारवर्माने अपनी गाथा उन्हें सुनाना प्रारम्भ किया ।

इस प्रकारसे दशकुमारचरितके 'चरित' भागके प्रथम उच्छ्रामकी  
'बालकीर्ति' हिन्दी टीका समाप्त हुई ।



## द्वितीयोच्छ्वासः

( १ ) देव त्वयि तदावतीर्णे द्विजोपकारायासुरविवरं त्वदन्वेषण-  
प्रसृते च मित्रगणे अहमपि महीमदन्नङ्गेषु गङ्गातटे बहिश्चम्पायाः कश्चि-  
दस्ति तपःप्रभावोत्पन्नदिव्यचक्षुमरीचिर्नाम महर्षिरिति कुतश्चित् संलपतो  
जनसमाजादुपलभ्यामुतो बुभुत्सुस्त्वद्गतिं तमुद्देशमगमम् ।

( २ ) न्यशामयं च तस्मिन्नाश्रमे कस्यचिच्चूतपोतकस्य छायायां  
कमप्युद्विग्नवर्णं तापसम् । अमुना चातिथिवदुपचरितः क्षणं विश्रान्तः

( १ ) अथापहारवर्मा कथयति । देव, कुमार । त्वयि भवति राजवाहने इत्यर्थः  
तदा तस्यां रात्रौ । अवतीर्णं प्रविष्टे । द्विजस्य ब्राह्मणस्य मातङ्गस्येत्यर्थः उपका-  
राय उपकारं कर्तुम् । असुरविवरं पातालम् । त्वदिति-तत्र भवतः राजवाहनस्ये-  
त्यर्थः, अन्वेषणाय मार्गणाय प्रसृते निर्गते । अहमपि अपहारवर्माऽपि महर्षी  
पृथ्वीम् । अटन् अमन् । चम्पाया अङ्गदेशराजधान्याः । तपः प्रभावेण तपस्या-  
माहारभ्येन उत्पन्नं प्रादुर्भूतं दिव्यचक्षुर्ज्ञाननयनं यस्यासौ । कुतश्चिद् अज्ञातपरि-  
चयात् । संलपतः परस्परभाषमाणत् । उपलभ्य ज्ञात्वा । अमुतः अस्मान्मरीचेः  
सकाशात् । अदृशन्त्वात् पञ्चम्यास्तसिद्धिः । त्वद्गतिं भवत्प्रचारं । बुभुत्सुः ज्ञानु-  
भिच्छुः बुधेः सन्नन्तादुः प्रत्ययः । उद्देशं प्रदेशं, मरीचिर्न्यासीदिति शेषः ।

( २ ) न्यशामयम् अपश्यम् । चूतपोतकस्य तरुणाश्रमोः उद्विग्नवर्णं अनु-  
तापमलीमसम् । अमुना तत्रोपविष्टेन तापसेन । उपचरितः सत्कृतः । अहमिति

( १ ) हे देव ! जब आप उस ब्राह्मणका उपकार करनेके लिए उस कच्छरा में उतरे  
और आपके समीप मित्र जब आपको खोजनेके लिए इधर-उधर फैल गये, तब मैं अङ्गदेशकी  
पृथ्वीपर गङ्गाके किनारे और चम्पा नगरीके बाहर ही बाहर विचरता रहा । इसी बीच  
मैंने पररपर बातें करते हुए कुछ लोगोंसे सुना कि, मरीचि नामके कोई एक  
महर्षि हैं । उन्होंने अपनी तपस्याके बलसे दिव्यदृष्टि पायी है । वस, उनके द्वारा  
आपका पता लगानेके निमित्त चल पड़ा ।

( २ ) उनके आश्रमपर जा कर मैंने देखा कि, छोटेसे आश्रममें एक धवड़ाये  
हुए तपस्वीजी बैठे हैं । उन्होंने अतिथिकी भांति मेरा सत्कार किया । क्षणभर विश्राम

कासौ भगवान् मरीचि तस्माद्दहमुपलिप्सु प्रसङ्गप्रोषितस्य सुहृदो  
गतिम् आश्चर्यज्ञानविभवो हि स महर्षिर्महा विश्रुत इत्यवादिपम् ।

( ३ ) अथासावुष्णमायतञ्च नि'श्वस्याशसत—आसीत्तादृशो मुनिर  
स्मिन्नाश्रमे । तमेकदा काममञ्जरी नामाङ्गपुरीवतसस्वानीया धारयुष-  
विरभ्रुविन्दुतारकितपयोधरा सनिर्वेदमभ्येत्य कीर्णशिल्पण्टास्तीर्णभूमि-  
रभ्यवन्दिष्ट ।

( ४ ) तस्मिन्नेव च क्षणे मातृप्रमुखस्तदाप्तवर्ग' सानुकोशमनुप्रघा-

शेष । तस्मात् मरीचे सकाशात् । उपलिप्सु ज्ञातुमिच्छु । प्रसङ्गेति—प्रसङ्गेन  
केनापि कारणेन प्रोषितस्य देशान्तरगतस्य । सुहृद् मित्रस्य, राजवाहनस्येत्यर्थ ।  
गतिं प्रचारम् । आश्चर्यजनको ज्ञानस्य विभवो माहात्म्य यस्यासी । विश्रुत  
प्रसिद्ध । अवादिपम् । अकथयम् ।

( ३ ) अथ मङ्गलचक्रवर्णान्तरम् । असौ विषयमुक्तस्तापस । आयतं दीर्घं ।  
उष्णमायतचेति पदद्वयं क्रियाविशेषणम् । अशसत अकथयत् । तादृश त्वदु-  
क्त्युपेक्ष । त मुनिम् । अङ्गपुरी अङ्गदेशराजधानी चम्पेति श्रुता तादृश  
वतसस्वानीया शोखरमृता—वतस कर्णभूषणशिरोभूषणधोरिति क्रीवात् । धारयु-  
वतिर्वेश्या । अश्रुविन्दुमिर्नेत्रजलकणिकाभिस्तारकितौ व्याप्तौ पयोधरौ स्तनौ  
यस्या सा हृदतीत्यर्थ । सनिर्वेद सर्वैराग्य सर्वत्र विरक्त्या सहैति शेष । कीर्णैति-  
कीर्णं प्रसृतो य शिल्पण्ट केनपाशस्तेनारस्तीर्णं ध्यासा भूमिर्यया सा । स्वदेश-  
कलापेन भूमिमाच्छाद्य नमस्कृत्यतीत्यर्थ ।

( ४ ) मातृप्रमुखो जनन्यादि । सस्या काममञ्जरीं आप्तवर्गं आत्मीयजन ।

करनेके अनन्तर मैंने तपस्वीजीसे पूछा—भगवन् ! महर्षि मरीचि कहाँ हैं ? प्रसङ्गवश मेरे  
मित्रका निःशोध हो गया है । मैं उसका पता लगाना चाहता हूँ । मैंने सुना है कि,  
उनके पास आश्चर्यजनक ज्ञानका वैभव है ।'

( ३ ) मेरी बात सुन करके तपस्वीजीने गरम तथा छम्पी सास ली और कहा हूँ,  
इस आश्रममें एक वैसा मुनि था । एक समय काममञ्जरी नामकी एक वेश्या जो  
चम्पापुरीका अन्धकार मानी गयी थी—उसके पास गयी और पृथ्वीपर माथेके शक  
बल्ले करके बड़ी वेदनाके साथ प्रणाम किया । उस समय उसके कुर्चीपर पड़ी आसूकी  
बूँदें छटक रही थी ।

( ४ ) उसी समय काममञ्जरीके आत्मीयजन मेरे शोकके कारण व्याकुलतासे

वितस्तत्रैवाविच्छिन्नपातमपतत् । स किल कृपालुस्तं जनमार्द्रया  
गिराश्वस्यातिकारणं तां गणिकामपृच्छत् । सा तु सत्रीडेव सविपादेव  
सगौरवेव चात्रवीत्—‘भगवन्, ऐहिकस्य सुखस्याभाजनं जनोऽयमा-  
मुष्मिकाय श्वोवसीयायार्ताभ्युपपत्तिवित्तयोर्भगवत्पादयोर्मूलं शरणमभि-  
प्रपन्नः’—इति ।

( ५ ) तस्यास्तु जनन्युदञ्जलिः पलितशारशिखण्डबन्धस्पृष्टमुक्तभू-

सानुक्रोशं सद्यम् । अनुग्रहावितः पश्चादागतः । तत्रैव मरीचेः पुरतः अविच्छिन्न-  
पातं पुनः पुनर्निपत्य । सः महर्षिः । तं जनम्—आप्तवर्गम् । मार्द्रया स्निग्धया ।  
गिरा वचनेन । आर्त्तिकारणं निर्वेदनिदानम् । गणिकां वेश्यां काममञ्जरी-  
मिति यावत् । सा काममञ्जरी । सत्रीडेव सलज्जेव । सविपादेव सनिर्वेदेव । स  
गौरवेव साभिमानेव । अत्र सलज्जत्वादिकं सर्वमेव कृत्रिमं न तु वास्तवम् । स्वोत्त-  
मताप्रकटनार्थं सलज्जेति । स्वनिर्वेदस्य मुनेः प्रत्ययार्थं सविपाद्रेति । अहमस्य  
मुनेर्मानसमावर्जायतुं चमेत्यभिमानात् सगौरवत्वम् । इह—अस्मिन् जन्मनि भव-  
मैहिकं तस्य । अभाजनम् अस्थानमपात्रमित्यर्थः । अयं जनः—मल्लक्षणो वेश्या-  
जनः । अमुष्मिन् जातमामुष्मिकं पारलौकिकमिति यावत् तस्मै । श्वोवसीयाय  
कल्याणाय श्वःश्रेयसं स्यात्कल्याणं श्वोवसीयं शिवं शुभमिति कोपः । ऐहिकं  
सुखं तावन्न लब्धं मया—अनन्तरं च पारलौकिकं महलं स्वर्गभोगादिकं यथा मे  
स्यात्तदर्थमिति भावः । क्षासन्ति—क्षात्तानां पीडितानां विपत्तानामिति यावत्—  
अभ्युपपत्त्या अनुग्रहेण परिपालनेनेति यावत्—वित्तयोः स्यात्तयोः सर्वत्र प्रसिद्धयो-  
रिति यावत् । भगवत्पादयोर्विशेषणमेतत् । भगवत्तत्त्व महर्षेरिति शेषः । पादयो-  
श्चरणयोः । मूल—मन्तिकम् । अभिप्रपन्नः—प्राप्तः ।

( ५ ) तस्याः काममञ्जरीः । जननी माता । उदञ्जलिरूर्ध्वार्कृतकरपुटा ।

पीछे-पीछे दौडते हुए आये और महर्षि मरीचिके सम्मुख बार-बार गिरने लगे ।  
एव उन दयालु महर्षिने उन लोगोंको प्रेमार्द्र वचनों से ढाढ़स बँधा करके काममञ्जरी से  
दुःखका कारण पूछा । उस वेश्याने लज्जा, विपाद, किन्तु अभिमानपूर्वक कहा  
—‘भगवन् ! इस प्राणीने ( मैंने ) इस जीवनमें कोई सुख नहीं पाया । सो अब पार-  
लौकिक कल्याणके निमित्त मैं आपके इन चरणोंके शरणमें आ पड़ी हूँ जो दुखी जनोंपर  
अनुग्रह करके उनका दुःख दूर कर दिया करते हैं ।’

( ५ ) इसी समय कुछ सफेद और कुछ काले दाँतोंके कारण चितकरे जूड़ेवाली

मिरभाषत—‘भगवन्, अस्या मे दोषमेवा वो दासी विज्ञापयति । दोषश्च मम स्वाधिकारानुष्ठापनम् ।

( ६ ) एष हि गणिकामातुरधिकारो यद्दुहितुर्जन्मन प्रभृत्येवाङ्ग-  
क्रिया, तेजोबलवर्णभेदासवर्धनेन दोषाग्निधातुसाम्यकृता मितेनाहारेण  
शरीरपोषणम्, आपञ्चमाद्वर्पात्पितुरप्यनतिदर्शनम्, जन्मदिने पुण्यदिने  
चोत्सवोत्तरो मङ्गलविधिः, अस्यापनमनङ्गविद्याना साङ्गानाम्, नृत्यगीत-  
वाद्यनाटयचित्रास्वाद्यगन्धपुष्पकलासु लिपिज्ञानवचनकौशलादिषु च स-

पलितेति—पलितेन जरसा शौकस्येन शार शबलो य शिल्लण्डयन्ध केशपाश  
बन्धन तेनादौ स्पृष्टा पश्चान्मुष्णामूर्धिर्यया सा । शिरस्पृष्टभूतल यथा तथा  
प्रणभ्येत्यर्थ । अस्या भवत्पुरोवर्त्तमानाया मे मम दोष दूषण अपराधमिति शेष ।  
एषा पुरोहरयमाना । वो युष्माक दासी मत्कन्येत्यर्थ । एतस्य आत्मनो गणिका-  
मातुर्यं अधिकार कन्याया वेश्योचितव्यवहारशिक्षण तस्यानुष्ठापन तदुचिता-  
चरणाय प्रेरणम् ।

( ६ ) दुहितु कन्याया । जन्मन प्रभृति—जन्मसमयमारभ्य । अङ्गक्रिया उद-  
त्तनादिशरीरसंस्कार । तेज प्रभाव, बल सामर्थ्य, वर्णो गौरवादिक भेदा प्रज्ञा  
चैतेषां सवर्धनेन वृद्धिकारिणः तथा दोषाणां चातपित्तकफामां-भग्नेर्जठरान्तर्य,  
घातूनां त्वङ्मांसादीनां साम्यकृता समभाव कुर्वता—तथा मितेन परिमितेन,  
नात्यल्पेन नातिविस्तरेण वेति भाव । पदग्रयमेतत् आहारेणेत्यस्य विशेषणम् ।  
आपञ्चमात् पञ्चमादारभ्य । पितु स्वजनकस्यापि अन्येषां तु का कथेति भाव ।  
अनतिदर्शनम् अधिकदर्शनाभाव । प्रायेण पितृदर्शनाभाव कन्याया लज्जाभया-

उपकी माताने श्च बोद्ध करके और मस्तकको भूमिमें स्पर्श करा करके कहा—‘भगवन् !  
आपकी दासी ( काममञ्जरी ) मेरा अपराध बतानी दे । किन्तु, मेरा दोष यही है कि,  
मैंने इससे वैश्याज्जनोचित कार्य करानेकी चेष्टा की है ।

( ६ ) और यह प्रत्येक वैश्याकी माताका अधिकार है कि, जन्मसे ही वह अपनी  
पुत्रीको ठवटन आदि लगावे । तेज, बल ( शारीरिक बल ) वर्ण ( रूप ) तथा बुद्धिकी  
बढाने और वात पित्तादि दोषों, जठराग्नि एवं रस आदि घातुओं को सम  
भावमें रखनेवाला परिमित आहार दे करके उसके शरीरका पोषण करे । कन्याका  
पौंचवौ वर्ष समाप्त होते ही वैश्याकी माता उसे पिताउककी दृष्टिसे दूर रखे । जन्मके  
दिन तथा सक्रान्ति आदि पवित्र दिनोंमें उत्सवके साथ मङ्गल कार्य करे । सभी भक्तों

म्यग्विनयनम् , शब्दहेतुसमयविद्यासु वार्त्तामात्रावबोधनम् , आजीवज्ञाने क्रीडाकौशले सजीवनिर्जीवासु च द्यूतकलास्वभ्यन्तरीकरणम् अभ्यन्तरकलासु वैश्वासिकजनात्प्रयत्नेन प्रयोगग्रहणम् , यात्रोत्सवादिष्वादरप्रसाधितायाः स्फीतपरिवर्हायाः प्रकाशनम् , प्रसङ्गवत्यां संगीतादिक्रियायां

धर्मावं सूचयति । जन्मदिने कन्याया उत्पत्तिदिवसे । पुण्यदिने पुण्यतिथौ संक्रमणादिसमय इत्यर्थः । उत्सवोत्तरः उत्सवप्रधानः । मङ्गलविधिः माङ्गल्यानुष्ठानम् । अध्यापनं—शिक्षादानम् । अनङ्गविद्यानाम्—कामशास्त्राणाम् । साङ्गानाम्—अङ्गमहितानाम् । नृत्येति—नृत्यं च गीतं च वाद्यं च नाट्यमभिनयश्च चित्रमालेख्यकर्म च आस्वाद्यं भोज्यं मिष्टान्नादि च गन्धश्च पुष्पं च तानीति द्वन्द्वसमासः—तेषां कलासु विद्यासु । कलाशब्दस्य सर्वैः सहान्वयः तेन नृत्यकलागीतकलेत्यादिप्राप्तम् लिपिज्ञानं अक्षरज्ञानम्, वचनकौशलं श्लेषादि । विनयनं शिक्षणम् । शब्दो व्याकरणविद्या, हेतुस्तर्कविद्या समयो ज्यौतिषविद्या तासु । वार्त्तामात्रावबोधनं वृत्तान्तमात्रज्ञानम् । केन शास्त्रेण कियत्कलयते इत्येतावन्मात्रबोधः । आजीवज्ञाने—जीविकापरिचये । अमेयं जीविकेति ज्ञाने इति भावः । सजीवनिर्जीवासु द्यूतकलास्वित्यस्य विशेषणम् । सजीवा द्यूतकला यथा कुक्कुटादिद्वन्द्वयुद्धं निर्जीवा च अक्षक्रीडादि । अभ्यन्तरीकरणं तेषु अन्तःप्रवेशनं स्वायत्तीकरणमिति शेषः । अभ्यन्तरकलासु रतिक्रीडासु । वैश्वासिकजनात् प्रामाणिकपुरुषात् । प्रयत्नेन आदरातिशयेन । प्रयोगग्रहणं कर्तव्यताशिक्षणम् । आदरसाधितायाः सादरमलङ्कृतायाः । स्फीतेति—स्फीताः अतिशयिनाः प्रोज्ज्वला इति यावत् परिवर्हाः परिच्छेदा यस्यास्तथाविधायाः । परिच्छेदे नृपार्हृष्ये परिवर्हः इत्यमरः । प्रकाशनं बहिः प्रकटनम् । प्रसङ्गवत्यां—

समेत अनङ्गविद्या ( कामशास्त्र ) पढ़ावे । नृत्य, गीत, वाद्य, नाट्य, ( अभिनय ) चित्रकला, भोज्य-पदार्थ ( पकवान आदि ), गन्ध, पुष्प, आदिकी कलाओं कथा पढ़ने-लिखने और वात-चीतमें पूर्ण निपुण करे । व्याकरण, तर्क और सिद्धान्त ( ज्योतिष ) विद्याके वृत्तान्त मात्रका ज्ञान करा दे, सजीव द्यूतकला ( जुआ ) अर्थात् मुर्गे आदिकी लड़ाई और पाँसा आदि एवं रतिक्रियाका मर्म समझा दे । किसी प्रकारकी यात्रा और उत्सव आदिके अवसर पर बड़े आदरके साथ कन्याका मृद्धार करके इस तरह लोगोंके समक्ष ले जाय कि, उसके चिकने तथा चमकीले केश लहरा रहे हों । यदि कोई प्रसङ्ग आ पड़े तो पहले ही से धन आदि दे करके अपने वशमें किये हुए गुणी लोगोंद्वारा विश्वसनीय वाक्योंको कहला करके कन्या का गुण-मान कराये । विविध लक्षणोंको जाननेवाले लोगोंद्वारा कन्याके शुभ लक्षण कहलावे । कन्याको चाहनेवाले नायकके प्रिय

पूर्वसंगृहीतैर्माह्यवाग्भिः सिद्धिलम्भनं दिङ्मुखेषु तत्तच्छिल्पवित्तकैर्य-  
शप्रस्थापनम्, कार्तान्तिकादिभिः कल्याणलक्षणोद्घोषणम् पीठमर्दविट-  
विदूषकैर्मिक्षुक्यादिभिश्च नागरिकपुरुषसमवायेषु रूपशीलशिल्पसौन्दर्य-  
माधुर्यप्रस्तावना, युवजनमनोरथलक्ष्यभूताया प्रभूततमेन शुल्केनाथ

केनचिप्रसङ्गेन कार्यविशेषेण वा सजातायाम् । पूर्वसंगृहीतै-प्रभोव घनादिना  
स्वायत्तीकृतैः प्राह्यवाग्भिः । प्राह्या सर्वैः स्वीकार्या वाक् वेदा ही । सिद्धिलम्भन  
कार्येषु सिद्धिलाभः । दिङ्मुखेषु दिगन्तरेषु तत्तच्छिल्पवित्तकैः प्रसिद्धकलाशास्त्र-  
निष्णातैर्घणिकमार्दङ्गिकादिभिः यथा प्रस्थापन स्वकीचित्समुद्घोषणम् । कार्तान्तिको  
लक्षणज्ञ । कल्याणैति-अस्यां गणिकायां सर्वाणि शरीरलक्षणानि कल्याणसूचकानी-  
त्यादिकथापनम् । पीठमर्दो नायकप्रधानसहायः । विटो विदूषकश्च नायकस्य शृङ्गार  
सहायौ । शृङ्गारोऽस्य सहाया विटचेदविदूषकाद्या स्वरिति साहित्यदर्पणः । भिक्षुकी  
परिभाषिका । नागरिकपुरुषसमवायेषु चतुरजनसमाजेषु । रूप धर्णं, शील स्वभाव,  
सौन्दर्यं लावण्यं, माधुर्यं मनोहरस्व तेषां प्रस्तावना प्रसङ्ग प्रस्थापनमिति  
थावत् । युवजनेत्यादिगणिकाया विशेषणम् । प्रभूततमेन प्रचुरतरेण । शुल्केन  
पणेन । अवस्थापन युवकस्य समीपे स्थापनम् । स्वतः स्वयमेव रागान्घ्राय अनु-  
रागवशीभूताय । तद्भावेति-तस्य गणिकाया भावस्य विलासादेवदर्शनेनावलोक  
नेन उन्मादिताय उन्मत्तीकृताय । जातीति-जातिर्माह्वणत्वादिः, रूप लावण्य,  
वयो वीचन, अर्थो धन, शक्तिः सामर्थ्यं, त्यागो दानं, दाय्य नैपुण्य, दाक्षिण्य,  
सरलता, शिल्प कलाचातुर्यं, शील चारित्र्य, माधुर्यं जनमनोरक्षणकार्य एतद्रूपपन्नाय  
युक्ताय । स्वतन्त्राय स्वाधीनाय नस्वन्यपरतन्त्रायेत्यर्थः । प्रदानमर्पणं गणिकाया  
इति शेषः । अधिकगुणाय अधिकगुणशालिने अस्वतन्त्राय पराधीनाय । प्राज्ञ  
तमाय विद्वत्तमाय । अल्पेन, अल्पधनेन, अल्प गृहीत्वापीत्यर्थः, बहुष्यपदेशेन

मित्र, विट, विदूषक, और भिक्षुकी आदिके द्वारा नागरिकोंके समवाय में अपनी  
कथाके रूप, शील, कौशल, सौंदर्य और माधुर्यका बखान कराने । युवकोंके मनोरथकी  
लक्ष्यभूमि बना करके कथाका अधिकसे अधिक मूल्य निर्धारित करे । यदि स्वतः रागाथ  
अथवा कन्याके हाथ माइसे उन्मत्त, जाति, रूप, वय, धन, शक्ति, त्याग, दक्षता, दाक्षिण्य,  
शिल्प और माधुर्यसे युक्त एक स्वतन्त्र प्रेमी मिले तो, कन्याको उसके हवाले कर दे ।  
अस प्रणयीमें गुण तो अधिक हों किन्तु वह स्वतन्त्र न हो ऐसे अनिश्चय बुद्धिमान प्रेमीको  
बहुत कुछ बरानेके बाद कन्या अर्पण करे । कदाचित् किसी पराधीन प्रेमीके साथ  
कन्याका सम्पर्क हो जाय तो, प्रणयीके गुरुजनों से अपनी कथाका शुल्क बसूल करे ।

स्थापनम्, स्वतो रागान्धाय तद्भावदर्शनोन्मादिताय वा जातिरूपवयोऽर्थ-  
शक्तिशौचत्यागदाक्ष्यदाक्षिण्यशिल्पशीलमाधुर्योपपन्नाय स्वतन्त्राय प्रदा-  
नम्, अधिकगुणायस्वतन्त्राय प्राज्ञतमायाल्पेनापि बहुव्यपदेशेनार्पणम्,  
अस्वतन्त्रेण वा गान्धर्वसमागमेन तद्गुरुभ्यः शुल्कापहरणम्, अलाभे-  
ऽर्थस्य कामस्वीकृते स्वामिन्यधिकरणे वा साधनम्, रक्तस्य दुहित्रैकचा-  
रिणीव्रतानुष्ठापनम्, नित्यनैमित्तिकप्रीतिदायकतया हृतशिष्टानां गम्यध-  
नानां चित्रैरुपायैरपहरणम्, अददता लुब्धप्रायेण च विगृह्यासनम्,  
प्रतिहस्तिप्रोत्साहनेन लुब्धस्य रागिणस्त्यागशक्तिसंघुक्षणम्, असारस्य

मयास्य सकाशाद् बहुधनं गृहीतमिति प्रख्याप्येत्यर्थः । अस्वतन्त्रेण पराधीनेन,  
यस्तु युवा पित्राद्यधीनस्तेन सहेत्यर्थः । गान्धर्वसमागमेन गान्धर्वविवाहेन तद्-  
गुरुभ्यः तस्य यूनः पित्रादेः सकाशात् । अयं ते पुत्रो गान्धर्वेण विधिना मद्दुहि-  
तरं परिणीतवानिति कथयित्वेति भावः । शुल्कापहरणं धनग्रहणम् । अलाभेऽ-  
प्राप्तौ । कामस्वीकृते कामेन वशीकृते । विषये सप्तमी । स्वामिनि तत्पित्रादेः  
समीपे । अधिकरणे व्यवहारालये । साधनम् अभियोगकरणम् । रक्तस्य अनुर-  
क्तस्य पुरुषस्य सम्बन्धे । दुहित्रैक-दुहित्रा स्वकन्यया एकचारिणीव्रतस्य एक  
पुरुषासक्तिरूपस्य व्रतस्यानुष्ठापनं प्रवर्तनम् । नित्येति-गणिका खलु नित्येन  
नैमित्तिकेन च विधिना प्रीतिदायिका भवति तेन हेतुना हृतशिष्टानां हृतेभ्यो गृही-  
तेभ्यो धनेभ्यः । शिष्टानामवशिष्टानाम् । गम्यधनानां वितजनद्रव्याणाम् । गम्यो  
वितः पावलविको भुजङ्ग इति भागुरिः । चित्रैर्नानाविधैः । अददता अर्थमिति  
शेषः । लुब्धप्रायेण प्रायशो लोलुपेन विगृह्य विरोध्य । विग्रहं कारयित्वेत्यर्थः ।  
आसनमवस्थानम् । असनमिति पाठे स्त्रेणं नायकस्य तिरस्कार इत्यर्थः । प्रति-  
हस्तिना प्रतिद्वन्द्विना प्रतिवासिना वा यत्प्रोत्साहनमुद्दीपनं तेन । प्रतिहस्ती प्राति-

यदि धन न मिल सके और कन्या आप प्रेमीको अक्षीकार कर ले तो प्रेमीके बड़े बूढ़ों तथा  
अधिकारियों-(अफसरों-) के पास नालिश करके कार्य साधन करे । प्रेमीके प्रति  
अपनी कन्याद्वारा पातिव्रत धर्म पालन करावे । प्रेमीसे नित्य-नैमित्तिक रूपमें आये  
हुए धनसे अवशिष्ट धनको तरह-तरहके कौशलसे खींचे । यदि प्रेमी लोभवश धन न  
दे तो उसे लड़ करके अलग कर दे । कन्याके प्रेमीके पड़ोसियों में ऐसा माव भर दे कि,  
जिससे वे प्रेमीकी त्यागशक्तिको प्रोत्साहित करें । जब प्रेमीके पास कुछ न रहे तो,  
जली-कटी बातोंको कह करके कोसे । अपनी कन्याको उससे न मिलने दे । लज्जा दूररक्ष  
करनेवाली बातें कह-कह करके उसपर नाना प्रकारके अभियोग लगावे और अन्तमें



वाक्सतक्षणेर्लोकोपक्रोशनेदुहितृनिरोधनैर्मीढोत्पादनैरन्याभियोगैरवमानै  
 श्वापवाहनम्, अर्थदैरनर्थप्रतिघातिभिश्चानिन्धैरिभ्यैरनुबद्धार्थानर्थसंश-  
 यान्विचार्य भूयोभूय. सयोजनमिति ।

( ७ ) गणिकायाश्च गम्य प्रति सज्जतैव न सङ्ग । सत्यामपि प्रीतौ  
 न मातुर्मातृकाया वा शासनातिवृत्ति । एव स्थितेऽनया प्रजापत्तिविहित

वेश्य इति शेष । लुब्धस्य अर्थलोत्पस्य कृपणस्येत्यर्थ । त्यागशस्तेर्दानसाम-  
 प्यस्य संपुष्पणमुद्दीपनम् । असारस्य निर्धनस्य । वाक्संतक्षणं वाकर्षणं  
 कट्टुवाचैरिति यावत् । लोकोपक्रोशने लोकेषु जनसमाजेषु निन्दनं । दुहितृनि-  
 रोधने स्वकन्याया गमननिवारणे । मीढोत्पादने लज्जाप्रदाने । अन्येति  
 अन्यविधैरभियोगै धर्माधिकरणव्यवहारै । अपवाहनं गृहाद् बहिष्करणम् ।  
 अर्थदे । धनप्रदे । अनर्थप्रतिघातिभि आपतप्रतीकारसमर्थं । अनिन्धै समा-  
 जेषु शिष्टत्वेन परिगणिते । इभ्यैर्धनिके । अनुबद्धार्थान् अनुषद् सखिलष्टोऽर्थो  
 येषां तान्, सम्बन्धयुक्तानित्यर्थ । अर्थसशयान् अर्थस्य शुक्कस्य प्राप्तिविषये  
 सशयो वेम्यस्तान् । विचार्यं विदिष्य, अर्थप्राप्तौ कापि वाधा न भविष्यतीति  
 विचार्येति भाव । सयोजन गणिकाया सम्मेलनम् । इति-पुत्रत्पर्यन्त गणिका-  
 मातुरधिकारकथनम् ।

( ७ ) अधुना गणिकाया अधिकार कथ्यते । गम्यं विटम् । सज्जता सुन्दर-  
 परिच्छदादिप्रदर्शनमेव कार्यमिति शेष-न तु सङ्ग सहवासादि गणिकया कार्यं  
 इति शेष । प्रीतौ अपुरागे । मातुर्जनन्या । मातृकाया मातामहा धार्या वा ।  
 मातुर्माता तु मातृकेति वैजयन्ती । मातेव मातृकेति इषार्थं कन् प्रत्ययो वा ।  
 उपमातृका धारीत्यर्थ । शासनातिवृत्ति आज्ञालघनम् । गणिकया सर्वदा मातु-

उसका अपमान करके भगा दे । जिससे धन अधिक मिले सके और किसी प्रकारका विध्व-  
 बाधा न आवे । ऐसी अनि-ध वार्ते सोच-सोच करके धनवर्क साध कन्याका मेल करावे ।  
 किन्तु, हममें भी इस बातका ध्यान रख कि, सम्बन्ध सदा ऐसोंके साथ ही करे कि, जहाँ  
 से धन मिलनेमें बाध सशय न हो ।

( ७ ) प्रत्येक वेश्याना वर्त-य है कि वह प्रेमीके ऊपर ही टाट-वाटको हा देख करके  
 न रीझ जाय—बल्कि तत्त्व भी देख । यदि किससे प्रीति हो जाय तो भी, वेश्या  
 अपनी माताकी आज्ञाका उल्लंघन न करे । ऐसा दशार्थ इतने मतवान् प्रजापतिके निर्मित

स्वधर्ममुल्लङ्घ्य कचिदागन्तुके रूपमात्रघने विप्रयूनि स्वेनैव धनव्ययेन रममाणया मासमात्रमत्यवाहि । गम्यजनश्च भूयानर्थयोग्यः प्रत्याचक्ष्णयानया प्रकोपितः । स्वकुटुम्बकं चावसादितम् 'एषा कुमतिर्न कल्याणी, इति निवारयन्त्यां मयि वनवासाय कोपात्प्रस्थिता । सा चेदियमहार्यनिश्चया सर्वे एष जनोऽत्रैवानन्वगतिरनशनेन संस्थास्यते, इत्यरोदीत् ।

( ८ ) अथ सा वारयुवतिस्तेन तापसेन 'भद्रे, ननु दुःखाकरोऽयं वन-

मनृकाया वा शासने वर्तितव्यमिति भावः । एवं स्थिते-एतादृश्यां मर्यादायाम् । अनया काममञ्जर्या । प्रजापतिविहितं त्रिधिनिर्दिष्टम् । स्वधर्मं गणिकोचितकर्त्तव्यम् । क्वचित् अपरिचिते । रूपमात्रं धनं यस्य तस्मिन्, यस्य सौन्दर्यमेव वर्त्तते न तु धनमिति भावः । विप्रयूनि ब्राह्मणयुवके । स्वेनैव धनव्ययेन काममञ्जर्या एव धनव्ययेन । रममाणया विहरन्त्या । अत्यवाहि यापितम् । गम्यजनः विटजनः भूयान् अधिकः । अर्थयोग्यः धनप्रदानसमर्थः प्रत्याचक्ष्णयानया जनः भूयान् अधिकः । अर्थयोग्यः धनप्रदानसमर्थः प्रत्याचक्ष्णयानया प्रत्याख्यानं कुर्वत्या । अनया काममञ्जर्या । प्रकोपितः रोषितः । स्वकुटुम्बकं निजपरिवारवर्गः । अवसादितं—धनाभावादवसन्नोद्धतम्, कष्टंप्रापितमिति भावः । एषा एतादृशी । कुमतिः कुटुम्बिस्तवेति शेषः । कल्याणी शुभप्रदा । मयि काममञ्जर्या मातरि । वनवासाय अरण्यवासं कर्त्तुम् । कोपात् क्रोधमाश्रित्य । इयं काममञ्जरी । अहार्यनिश्चया अहार्यः हर्तुं निवारयितुमशक्यो निश्चयः प्रतिज्ञायस्याः सा । दृढनिश्चयेत्यर्थः । एष जनः अस्मदादिः । अत्रैव भवत्पुरत एव । संस्थास्यते मरिष्यति । संस्थानं मरणं मतमिति वैजयन्ती । अरोदीत् विललाप, सा वृद्धा गणिकामातेति शेषः ।

( ८ ) अथानन्तरं तेन पूर्वोक्तेन तापसेन मरोचिता सा वारयुवतिर्गणिका

धर्मका अतिक्रमण करके किसी रूपमात्रके धनी परदेशी युवकपर रीझ करके अपना ही व्यव करती हुई एक महोत्सवका समय बिताया । इसी बीच कितने ही बड़े-बड़े धनी-मानी आये, जिसके साथ यह मुग्धसे रह सकती थी, किन्तु, इसने उनका तिरस्कार करके नाराज कर दिया । अपने कुटुम्बियोंको भी बहुत तकलीफ दी । जब मैंने 'यह कुमति ठीक नहीं है' यों कह करके बैसा करनेसे रोका तो, मारे क्रोधके वह वनवासके लिए घरसे निकल पड़ी । सो यदि इसका घर दृढ़ निश्चय है तो, असहायभावसे सारा कुटुम्ब अनशुन करवा हुआ इसी जगह मर मिटेगा ।

( ८ ) इसके बाद वन तपस्वीजीने उक्त वेश्यासे कहा—'भद्रे ! वनवास दुःखकी

वास । तस्य फलप्रपवर्गा स्वर्गो वा । प्रथमस्तु तयोः प्रकृष्टज्ञानसाध्यः प्रायो दुःसंपाद एव, द्वितीयस्तु सर्वस्यैव सुलभः कुलधर्मानुष्ठापिनः । तदशक्त्यारम्भादुपरम्य मातुर्मते वर्तस्व' इति सानुकम्पमभिहिता 'यदीह भगवत्पादमूलमशरणम्, शरणमस्तु मम कृपणाया हिरण्यरेता देव एव इत्युदमनायत ।

( ६ ) स तु मुनिरनुविमृश्य गणिकामातरमवदत्—'सप्रति गच्छ गृहान् । प्रतीक्षस्व कानिचिदिनानि यावदियसुकुमारासुखोपभोगसमुचि-

काममञ्जरीति यावत् । सानुकम्प सद्यमभिहितेति समन्वयः । दुःखाकरो दुःखजनकः । तस्य वनवासस्य । अपवर्गो मोक्षः । प्रथमः अपवर्गः । तयोः अपवर्गस्वर्गयोः । प्रकृष्टज्ञानसाध्यो ब्रह्मज्ञानादिनिष्पाद्यः । प्रायो बाहुस्येन । दुःसंपादः अशक्यः । द्वितीयः स्वर्गः । कुलधर्मानुष्ठापिनः कुलधर्ममनुविष्टतीति कुलधर्मानुष्ठापि तस्य स्वज्जायुचितकर्त्तव्यपरायणस्य सर्वस्येत्यनेन समन्वयः । तत् तस्मात्कारणात् । अशक्त्यारम्भात् असाध्यकर्मणः । उपरम्य निवृत्त्य मातुर्मते वर्तस्व—मातुरुपदेशपालयेत्यर्थः । इह ससारे । भगवत्पादमूल भगवत्स्तव तापसस्येति शेषः पादमूल चरणमूलम् । अशरणम् धरत्तकम् । ममेति शेषः । मम काममक्षर्या । कृपणाया दीनाया । हिरण्यरेता अग्निः । शरणमस्तु—अग्नी प्रवेद्यामीति भावः । उदमनायत उन्मना इव बभूव ।

( ९ ) अनुविमृश्य विचिन्त्य विचार्यं वा । सुखेति—सुकस्योपभोगे समुचिता

खान है । इसका फल मोक्ष अथवा स्वर्ग ही हो सकता है । तो मोक्ष तो, अतिशय प्रखर ज्ञानसे ही साध्य हो सकता है और उसमें विविध प्रकारके बलेश मिलते हैं । रही स्वर्गकी बात—तो वह अपने कुल धर्मका अनुष्ठान करनेवाले सभी प्राणियोंके लिए सुलभ है । अत एव तुम ऐसे अज्ञक्य लोकोगसे विरत हो करके अपनी माता की बात मानो ।' इस प्रकार मुनिकी दयामयी वाणी कइनेपर बेइराने कहा—'यदि यहाँ आपके चरणोंमें भी मुझे शरण नहीं मिलेगी, तब तो, मुझ अमागिनके लिए एक मात्र अग्निदेव ही शरण होंगे ।' यों कह करके वह बिलछाने लगी ।

( ९ ) तदनन्तर कुछ विचार करके तपस्वीजीने बेइरानी माता से कहा—'अब तुम घर आओ और कुछ समय प्रतीक्षा करो । ठकठक सब प्रकारके सुखोपभोगके लिए अभ्यस्त

ता सत्यरप्यवासव्यसनेनोद्वेजिता भूयोभूयश्चास्माभिर्विबोधयमाना प्रकृ-  
तावेव स्थास्यति' इति ।

( १० ) 'तथा' इति तस्याः प्रतियाते स्वजने सा गणिका तमृषिमल-  
घुमक्तिर्धौतोद्गमनीयवासिनी नात्यादृतशरीरसंस्कारा वनतरुपोतालवाल-  
पूरणैर्देवताचर्चनकुसुमोच्चयावचयप्रयासैर्नैकविकल्पोपहारकर्मभिः कामशास-  
नार्थं च गन्धमाल्यधूपदीपनृत्यगमितवाद्यादिभिः क्रियाभिरेकान्ते च त्रिवर्ग-  
संबन्धिनीभिः कथाभिरध्यात्मवादैश्चानुरूपैरल्पीयसैव कालेनान्वरञ्जयत् ।

अभ्यस्ता । अरप्यवासव्यसनेन वनवासजनितदुःखेन । उद्वेजिता व्याकुला । विबो-  
धयमाना उपदिश्यमाना । प्रकृतौ स्वभावे ।

( १० ) तथा—तथाऽस्तु इति कथयित्वा । प्रतियते प्रतिनिवृत्ते । अलघु-  
भक्तिः दृढभक्तिः । धौतेति—धौतं शुद्धं उद्गमनीयं उपस्थानयोग्यं वसनं वस्ते  
इति तद्वासिनी । उद्गमनीयं धौतवस्त्रयुगं वा । 'तस्मादुद्गमनीयं यद् धौतयोर्वस्त्र-  
योर्युगमि'श्वमरः । नात्यादृतेति—नात्यादृतः नाभिलषितः शरीरस्य संस्कारः  
परिकर्मादि यथा सा । वनेति—वनतरुपोतानां वनस्थषालवृक्षाणामाश्रुवालस्य  
जलाधारवेष्टनस्य पूरणैर्जलेनेति शेषः । देवतेति—देवतानामर्चनार्थं यः कुसुमोच्चयः  
पुष्पराशिस्तस्यावचयः संप्रहस्तस्य प्रयासैः प्रयत्नैः । नैकेति—नैकेऽनेके विकल्पाः  
प्रकारा येषां तानि यान्युपहारकर्माणि वलिकर्माणि तैः । कामस्य शासनः  
कामशासनो महादेवस्तदर्थं तन्निमित्तम् । एकान्ते रहसि । त्रिवर्गसंबन्धिनीभिः  
धर्मार्थकामविषयाभिः । अध्यात्मवादैः आत्मतत्त्वचिन्तनैः । अनुरूपैर्योग्यैः । अन्व-  
रञ्जयत् । सन्तोषयामास मुनिमिति शेषः ।

यह सुकुमारी वनवासके बले श्से ऊव करके और हम लोगोंके बार-बार समझाने से प्रकृतिस्थ  
हो जायगी ।

( १० ) 'बहुत अच्छा' कह करके जब उस वेश्याके कुटुम्बी घर लौट गये, तब  
वह बड़ी श्रद्धाके साथ उन मुनिराजकी सेवा-शुश्रूषा करने लगी । वह धुले हुए केवल  
एक जोड़े कपड़े से अपना काम चलाती । शरीरको एक दम सँवारती-सिंवारती नहीं ।  
तपोवनके छोटे-छोटे पौधोंके थालोंमें जल भरती । देवपूजनके निमित्त फूल जुटाती ।  
विविध प्रकारके उपचार शक्य करती । श्रीशिवजीके पूजनके निमित्त चन्दन, माला,  
धूप, दीपका जुगाड़ करती और नृत्य-गीत-वाद्य करके उन्हें प्रसन्न करती । कर्मा-कर्मा  
एकान्तमें अर्थ—धर्म—कामसे सम्बन्ध रखनेवाली अथवा अध्यात्मसे सम्बद्ध अनुरूप  
बातें करती थी । ऐसा करके उसने थोड़े ही समयमें उस मुनिका मन मोड़ लिया ।

( ११ ) एरुदा च रहसि रक्त तमुपलक्ष्य मूढ 'एतलु लोको यन्मह धर्मेणाथेकामावपि गणयति' इति किञ्चिदस्मयत । 'कथय घासु, केनाशेनार्थकामातिशायी धर्मस्तवाभिप्रेत' इति प्रेरिता मरीचिना लज्जामन्थरमार भताभिवातुम्—'इत किल जनाद्भगवत्स्त्रिवर्गबलात्बलज्ञानम् । अथप्रेतपि प्रकारान्तर दासजनानुग्रहस्य । भवतु, श्रूयताम् ।

( १२ ) ननु धर्मादृतेऽर्थकामयोरनुत्पत्तिरेव । तदनपेक्ष एव धर्मो निवृत्तिमुखप्रसूतिहेतुरात्मसमाधानमात्रसाध्यश्च । सोऽर्थकामप्रद्वाल्यमाद्य

( ११ ) रक्तमनुरक्तम् । तम् मरीचिम् । मूढ अज्ञ । धर्मेण सहार्थकामा वपि गणयति धर्मेण सहार्थकामयोग्यता नोचितेति भाव । अस्मयत—स्मितम- करोत् । घासु घासे । सम्बोधनमेतत् । केनाशेन कया विधया । अर्थकामौ अति शेते श्रेष्ठत्वेनोत्कृष्ट्य वर्तत इति तथा । अभिप्रेत इष्ट । इति एव प्रकारेण । प्रेरिता अनुयुक्ता पृष्येति यावत् । लज्जामन्थर सखीदमन्दम् । क्रियाविशेषण मिदम् । इतो जनात्—अस्मान्मण्डलजनात् । मत्त इति यावत् । भगवन् स्तव । त्रिवर्गोति—त्रिवर्गस्य धर्मार्थकामानां बलात्बलयोस्त्रुपांपकपयोज्ञानम् । मादृशजनाद् भवादृशमहर्षेस्त्रिवर्गबलात्बलज्ञानमसम्भवमेव । तथापि यद्भवता जिज्ञा सिर्न तदपि मयि भवतोऽनुग्रहस्य चिह्नमिति भाव । मन्तु—यथा यावत्तु ।

( १२ ) धर्मादृते—धर्मेण विना । अनुत्पत्तिरभाव । तदनपेक्ष अर्थकामनि रपेक्ष । निवृत्तिमुखप्रसूतिहेतु निवृत्त्या यत् सुख तस्य प्रसूतेरपत्ते हेतु कारणम् मोक्षमुखनिदानम् । आत्मेति—आत्मन स्वस्य समाधानमात्रेणैकाप्रवेण

( ११ ) एक दिन एका तर्मे मुनिको अपने पर आत्मल देख करके उस वरदाने सोचा—'यह ससार विनता मूर्ख है नि, जो धर्मके साथ-साथ अर्थ और कामकी भी गणना करता है ।' ऐसा विचार आने पर उस कुत्र विषय भी हुआ । इसी समय मर्दपि मरीचिने कहा—'हे वाले ! अर्थ और कामसे भी बढ करके धर्मको तुमने क्यों करके माना ?' तब वह लज्जावश भीरे भीरे बोला—'म दासीकी अपेक्षा आपकी त्रिवर्ग (अर्थ-धर्म-काम) का बलाबल ज्ञान अधिक है । अथवा यह भी अपने सेवकी पर दृष्टा करनेका एक प्रकारान्तर है । अच्छा सुनिज ।

( १२ ) धर्मके विना अर्थ और कामकी उत्पत्ति ही नही हो पाती । इसलिए कहा जा सकता है कि, धर्म काम और अर्थकी अपेक्षा नहीं करना, यह धर्म ही निवृत्ति मुखकी उत्पत्तिका मूल कारण है और विषयकी एवाग्रता मापसे यह सिद्ध हो जाता है

नेषु नात्यायतते । तत्त्वदर्शनोपबृंहितश्च यथाकथंचिदप्यनुष्ठीयमानाभ्यां नार्थकामाभ्यां बाध्यते । बाधितोऽपि चाल्पायासप्रतिसमाहितस्तमपि दोषं निर्हृत्य श्रेयसेऽनल्पाय कल्पते ।

( १३ ) तथाहि पितामहस्य तिलोत्तमाभिलापः, भवानीपतेर्मुनिपत्नी-सहस्रसंदूषणम्, पद्मनाभस्य षोडशसहस्रान्तःपुरविहारः, प्रजापतेः स्वदुहितर्यपि प्रणयप्रवृत्तिः, शचीपतेरहल्याजारता, शशाङ्कस्य गुरुतल्प-गमनम्, अंशुमालिनो बडवालङ्घनम्, अनिलस्य केसरिकलत्रसमागमः,

साध्यः सम्पाद्यः । सः धर्मः । बाह्यसाधनेषु लोकव्यवहारेषु । अत्यायतते आयत्तो भवतीत्यर्थः । तत्त्वदर्शनेन यथार्थविचारेण उपबृंहितो वर्द्धितो धर्मः कथंचिदपि—केनापि प्रकारेण । अनुष्ठीयमानाभ्यां सेव्यमानाभ्याम् । बाध्यते प्रतिहन्यते । अल्पायासेन स्वल्पप्रयत्नेन प्रतिसमाहितः समाधानं प्रापितः । निर्हृत्य दूरीकृत्य । अनल्पाय श्रेयसे मोक्षाय । कल्पते समर्थो भवति ।

( १३ ) तथाहि—यथा ब्रह्मादयो देवा अर्थकामाभ्यां प्रतिहतेऽपि धर्मे पुनर-प्यल्पायासेन तं दोषं परिहृत्य निरतिशयसुखं लब्धवन्तस्तदेवोदाहरणमुखेन प्रद-श्यन्त इत्यर्थः । पितामहस्य प्रह्वणः । तिलोत्तमा काचिदप्सराः । भवानीपतेः शिवस्य । संदूषणमुपभोगः । पद्मनाभस्य श्रीकृष्णस्य । अन्तःपुरं स्त्रीवर्गः । प्रजापतेः विधातुः । स्वदुहितरि निजकन्यायाम् । शचीपतेरिन्द्रस्य । शशाङ्कस्य चन्द्रस्य । गुरुतल्पगमनं बृहस्पतिपत्नीधर्षणम् । 'तल्पं शय्यादृदारेष्विति कोपः । अंशुमालिनः सूर्यस्य । बडवा अश्वी । अनिलस्य वायोः । केसरिकलत्रेति—केस-रिणस्तन्नामकवानरस्य कलत्रं स्त्री अञ्जनी नाम्नी तथा सह समागमः सङ्गमः ।

धर्म, अर्थ और कामकी तरह बहू साधनोंके अधीन नहीं रहना । तत्त्वज्ञानसे उत्कर्षको प्राप्त धर्म किसी भी तरह यदि अर्थ और कामका अनुष्ठान करनेपर भी उनसे बाधित हो भी जाय तो, यह तनिकसे प्रयाससे समाहित हो करके उस दोषको भी नष्ट करके विपुल श्रेयका कारण बन जाता है ।

( १३ ) और फिर पितामहका तिलोत्तमापर मोहित होना, शिवजीका हजारों मुनि-पत्नियोंका धर्म त्रिगाटना, श्रीकृष्णका सोलह हजार स्त्रियोंके अन्तःपुरमें विहार करना, प्रजापतिका अपनी कन्यापर बुरी दृष्टि करना, इन्द्रका अहल्याके साथ दुराचार करना, चन्द्रमाका गुरुपत्नीको दूषित करना, सूर्यका बडवा (घोड़े) का घर दबोचना, वायुका केसरी बन्दरकी पत्नीसे समागम करना, बृहस्पतिका उत्तम्यकी पत्नीसे अभिसार करना.

वृहस्पतेरुत्तम्यभार्याभिसरणम्, पराशरस्य दाशकन्यादूषणम्, पाराशर्यस्य भ्रातृदारसङ्गति, अत्रेर्मुगीसमागम इति ।

( १४ ) अमराणां च तेषु तेषु कार्येभ्यासुरविप्रलम्भनानि ज्ञानबलात् धर्मपीडामावहन्ति । धर्मपूते च मनसि न भसीत् न जातु रजोऽनुपश्यते । तन्मन्ये नार्थकामौ धर्मस्य शततमीमपि कला स्पृशत इति ।

( १५ ) मुत्त्वैवदृषिरुदीर्णरागवृत्तिरभ्यधात्—‘अयि विलासिनि, साधु पर्यसि न धर्मस्तत्त्वदर्शिना विषयोपभोगेनोपरुष्यत इति । किंतु जन्मन

उत्तम्यो नाम वृहस्पतेरप्रज । पराशरस्य भ्यासपितु । दाशकन्या कैवत्तदुहिता योजनगन्धेति प्रसिद्धा । पाराशर्यस्य भ्यासस्य । पराशरस्यापत्य पुमानिति गर्गा दिव्यो यम् । तस्य भ्राता विधिप्रवीर्यदत्तस्य दारेषु परनीषु सगतिः समागम । अत्रेस्तदाख्यमर्ह्ये ।

( १६ ) अमराणां देवानाम् । आसुरविप्रलम्भनानि अकृत्याचरणानि । ज्ञान बलाद् ज्ञानोत्कर्षात् । धर्मपीडां धर्मबाधाम् । आवहन्ति जनयन्ति । मनसि आकाशे । जातु कदाचिद् । रजो रभोगुण धूलिश्च । अनुपश्यते सम्यप्यते । तन्मन्ये इत्यादि—अर्थकामौ धर्मस्य शततमीमपि समानी न भवितुमर्हत इति मां प्रतिभातीत्यर्थः ।

( १७ ) एतत्—कामभञ्जयुक्तम् । ऋषिर्मरीचि । उदीर्णां उद्विक्ता वृद्धि गतेति यावत् । रागवृत्तिरनुरागस्थापार कामाभिलाष इति वा यस्यासी । अभ्यधात् कथया मास । अयि विलासिनीति सम्बोधनेन स्वानुरागप्रकटनम् । साधु सम्यक् । पर्यसि विचारयसि । सत्त्वदर्शिनां सत्त्वसौन्दर्यकारवताम् । उपरुष्यते र्हीयते । जन्मन प्रभृति—आजन्म । अर्थकामवार्त्तानभिज्ञा अर्थकामयोर्नामापि न जानीम इति

मर्ह्ये पराशरका भीरकी कन्याके साथ दुराचार करना, व्यामदेवका अपने भार्की शिर्षीके साथ समागम करना और अत्रिमगवानका शृगीके साथ समोग करना आदि ।

( १४ ) इस प्रकार देवनाभोंके दुराचार भी ज्ञानबलसे युक्त पुरुषोंकी नहीं सताते । धर्मसे पुनीत मनमें रजोगुणका समावेश रसी तरह नहीं हो पाता जैसे आकाशमें धूल नहीं रुकती । अत एव मेरा तो, विश्वास है कि, अर्थ और काम धर्मकी सीवी कलाओं भी नहीं पहुँच सकने ।

( १५ ) इन बातोंको सुन करके मुनिराजकी इच्छाशक्ति प्रबल हो उठी और उन्होंने कहा—‘ओ विलासिनि ! तुम्हारा कथन यथार्थ है । यह सब है कि, तब जानी पुरुषोंका धर्म विषय-भोगसे नष्ट नहीं होता । लेकिन, कामसे लेकर आजतक

प्रभृत्यर्थकामवार्तानभिज्ञा वयम् । ज्ञेयौ चेमौ किंरूपौ किंपरिवारौ किंफलौ च' इति ।

( १६ ) सा त्ववादीत्—'अर्थस्तावदर्जनवर्धनरक्षणारत्मकः, कृपिपाशु-पाल्यवाणिज्यसंधिविग्रहादिपरिवारः, तीर्थप्रतिपादनफलश्च । कामस्तु विषयातिसक्तचेतसोः स्त्रीपुंसयोनिरतिशमुखस्पर्शविशेषः । परिवार-स्त्वस्य यावदिह रम्यमुज्ज्वलं च । फलं पुनः परमाह्लादनम्, परस्पर-

भावः । ज्ञेयौ-ज्ञातव्यौ । इमौ-अर्थकामौ । किंरूपौ क्रीदशस्वरूपौ । किंपरिवारौ-वनयोरङ्गभूतानि कानीत्यर्थः । केन प्रकारेणेमौ साध्याविति भावः । किंफलौ-अनयोः परिणामः क्रीदश इत्यर्थः ।

( १६ ) सा-काममञ्जरी । अर्जनेति-अर्जनमुपार्जनं सम्पादनमिति यावत् । वर्धनं उपचयः । रक्षणं चौरादिभ्यः पालनमेतस्वरूपोऽर्थ इति । कृपीति—कृपिः कर्पणं पाशुपाल्यं गवादिपशुपालनम् वाणिज्यं वणिक्कर्म ऋयविक्रयादि, सन्धिविग्रहौ राजनीत्युक्तौ पते परिवाराः परिकराः साधनानीति यावद् यस्य सः । तीर्थेति—तीर्थे सत्पात्रे प्रतिपादनं दानं फलं परिणामो यस्य सः । विषयेति—विषयेषु स्रक्चन्दनाद्युपभोग्यपदार्थेषु अतिसक्तम् अत्यन्तलभं चेतो मानसं ययोस्तथाविधयोः । स्त्री च पुमांश्चेति स्त्रीपुंसौ । 'अचतुर' इत्यादिना निपातात् । निरतिशयेति-श्रेष्ठमुखसाक्षात्कारस्वरूपः आलिङ्गनादिरूप इत्यर्थः । अस्य कामस्य । यावत् साकश्येन । इह संसारे । रम्यं मनोहरमुज्ज्वलमुत्कृष्टञ्च । संसारे यावन्तो रमणीया उत्कृष्टाश्च पदार्थाः सन्ति सर्व एव ते कामस्य परिवारा इति भावः । परमाह्लादनं उत्कृष्टानन्दजनकम् । परस्परविमर्दजन्म-अन्योन्यालिङ्गनादिजन्यम् ।

इमलोग अर्थ और कामकी बातोंसे अनमिश्र रहते आये हैं । इसलिए यह जानना आवश्यक है कि, इनका क्या स्वरूप है, इनके कौन-कौनसे परिवार हैं और इनका क्या फल है ?

( १६ ) उस वेद्याने कहा—'अर्जन ( संचय ) वर्धन ( व्यापार आदिके द्वारा उसे बढ़ाना ) और उसे नष्ट होनेसे बचाना ही अर्थका तत्त्व है । कृपि ( खेती ), पशुपालन, व्यापार, सन्धि और विग्रह, ये ही अर्थके परिवार हैं । सत्पुरुषोंको दान देना ही अर्थका फल है । स्त्री-पुरुष वासनावश परस्पर अत्यन्त आसक्त चित्तसे जिसमें स्पर्श-मुखका अनुभव करते हैं, उसे काम कहते हैं । रमणीयता और उज्ज्वलता ही इसके परिवार हैं । इस कामका फल परमानन्द है । वह आनन्द स्त्री-पुरुषके



विमर्दजन्म, स्मर्यमाणमधुरम्, उदीरिताभिमानमनुत्तमम्, सुखमपरोक्ष  
स्वसवेद्यमेव । तस्यैव कृते विशिष्टस्थानवर्तिन कष्टानि तपासि, महान्ति  
दानानि, दारुणानि युद्धानि, भीमानि समुद्रलङ्घनादीनि च नरा समाच  
रन्ति' इति ।

( १७ ) निशम्यैतन्नियतिबलान्नु तत्पाटवान्नु स्त्रघुद्धिमान्द्यान्नु स्व  
नियममनाट्य तस्यामसौ प्रासजत् । सा सुदूर मूढात्मान च त प्रवह्येन  
नीत्या पुरमुदारशोभया राजवीथ्या स्वभवनमनैपीत् । अभूच्च घोषणा

स्मर्यमाणमपि मधुर—यस्य स्मरणेऽपि माधुर्यं का कथा तस्य साक्षादनुभवे  
इति भाव । उदीरिताभिमानम्—उद्दीपिताहङ्कारम् । अनुत्तमं श्रेष्ठम् । न विद्यते  
उत्तम यस्मात्तदिति विग्रह । अपरोक्ष—प्रत्यक्षम् । स्वसवेद्य स्वयमेवानुभवनीय  
नस्त्वन्यवाशयेनेति शेष । सर्वमेतत् सुरमित्यस्य विशेषणम् । तस्यैव—सुखस्यैव ।  
कृते निमित्तम् । विशिष्टस्थानवर्तिन—प्रसिद्धतीर्थादिष्वेववासिन । नरा इत्यस्य  
विशेषणम् । दारुणानि भयानकानि । भीमानि भयकराणि । समाचरन्ति—कुर्वन्ति ।

( १७ ) निशम्य—श्रुत्वा । एतत्—काममजरीवाक्यम् । नियतिबलात्—दैवप्रभा  
यात् । तत्पाटवात्—तस्या काममजरीया पाटवात्चातुर्यात् । स्वस्य मरीचेरित्यर्थ ।  
बुद्धिमान्द्यात्—मतिदौर्बल्यत् । सर्वत्र नु चित्तर्क । स्वनियम—मुनिजनोचित-तपश्च-  
रणादिकम् । अनाहत्य—परित्यज्य । तस्यां गणिकायाम् । असौ—मरीचि ।  
प्रासजत् आसक्तोऽभवत् । सा—काममजरी अनैधीदित्यस्य कर्तृपदम् । सुदूर  
अतिदूरवर्ति । पुरमित्यस्य विशेषणम् । मूढात्मान—मुग्धचित्तम् । त—मरीचिम् ।  
प्रवहणेन यानविशेषेण । नीत्येत्यस्य दुहादित्वात् त पुरश्चेति कर्मद्वयम् । उदार-  
शोभया—प्रशस्तसौन्दर्यशालिन्या । राजवीथ्या—राजमार्गेण । स्वभवन काममजरी

परस्पर आलिंगन चुम्बन आदिसे उत्पन्न होता है । स्मरण करने में यह बड़ा ही  
मधुर लगता है । यह अभिमानको प्रोत्साहन देता है और आनन्दसे उत्तम वस्तु और  
कोई है ही नहीं । यह प्रत्यक्ष सुख अनुभवगम्य है । इसके निमित्त स्थान विशेष में  
रहनेवाले लोग तरह तरहके कष्ट सहते, तप करते, बड़े बड़े दान देते, भयानक युद्ध करते  
और विकराल समुद्र लँघने आदिका दुष्कर कर्म करते हैं ।

( १७ ) उसके ये वचन सुन करके दैवबलमे, उस वदयाके कौशलसे अथवा बुद्धि  
म द पढ जानेके कारण उन मुनिराजने अपने नियमोंको त्याग दिया और काममजरीमें  
आसक्त हो गये । तदनंतर उन मूढात्मा मुनिको कर्णोत्पथपर बिठा करके उत्कृष्ट शोभा  
सम्पन्न राजवीथीमे चल् करके अपने नगरके भवनमें ले गया उसी दिन राजशरभारमें

‘श्वः कामोत्सवः’ इति । उत्तरेद्युः स्नानानुलिप्तमारचितमञ्जुमालमारब्ध-  
कामिजनवृत्तं निवृत्तस्ववृत्ताभिलाषं क्षणमात्रे गतेऽपि तथा विना दूय-  
मानं तमृद्धिमता राजमार्गणोत्सवसमाजं नीत्वा कचिदुपवनोद्देशे युवति-  
जनशतपरिवृतस्य राज्ञः संनिधौ समासद्दत् स्मितमुखेन तेन ‘भद्रे’ भग-  
वता सह निपीद्’ इत्यादिष्टा सविभ्रमं कृतप्रणामा सस्मितं न्यपीदत् ।

( १८ ) तत्र काचिदुत्थाय बद्धाञ्जलिरुत्तमाङ्गना ‘देव, जितानया-  
हम् । अस्यै दास्यमद्यप्रभृत्यभ्युपेतं मया’ इति प्रभुं प्राणंसीत् । विस्मय-

गृहम् । घोषणा द्विषिडमादिना प्रचारः । श्वः—आगामिदिने । उत्तरेद्युः—परदिने ।  
स्नानानुलिप्तं आदौ स्नातः पश्चादनुलिप्तस्तम् । स्नानानन्तरं चन्दनादिना  
लिप्तसर्वाङ्गमित्यर्थः । आरचिता परिहिता मञ्जुर्मनोहरा माला येन तम् । आरब्धं  
प्रक्रान्तं कामिजनस्य विलासिनो वृत्तमाचरणं येन । कामुकवद्व्यवहरन्तमित्यर्थः ।  
निवृत्तोऽपगतः स्ववृत्तस्य निजाचारस्य तपोनुष्ठानरूपस्याभिलाषो यस्य तम् ।  
क्षणमात्रे मुहूर्त्तमात्रे । तथा काममञ्जर्या । दूयमानं—दुःखमनुभवन्तम् । तस्या दर्शनं  
विना नृणामात्रमपि स्थातुमपारयन्तमित्यर्थः । पुतानि तमित्यस्य विशेषणानि ।  
तं मरीचिम् । ऋद्धिमता—समृद्धेन । उत्सवसमाजं क्रीडासभाम् । युवतिजनेति—  
तत्क्षणगणिकानगणवेष्टितस्य । राज्ञः—चम्पापतेः सिंहवर्मणः । समासद्दत् आगतवती ।  
तेन राज्ञा । भगवता मुनिना । निपीद्—उपविश । आदिष्टा अनुमता । सविभ्रमं—  
सविलासम् ।

( १८ ) तत्र उत्सवसमाजे । काचिद् अनिर्दिष्टानानी । देव—राजन् । अनया-  
काममञ्जर्या । अस्यै—पुत्रद्वयम् । काममञ्जर्या इत्यर्थः । दास्यं—दासीत्वम् । अभ्यु-

घोषणा हुई कि, कल कामोत्सव मनाया जायगा । दूसरे दिन महर्षि मरीचिने स्नान  
करके सुगन्धित तेल लगाया । सुन्दर माला पहनी । इस तरह कामी पुरुषों जैसा वानक  
बनाया । उस समय वे अपने पूर्ववृत्त ( ऋषिजीवन ) को एकदम भूल गये । त्रणमात्रके  
लिए भी काममंजरीका वियोग होनेसे वे विह्वल हो उठते थे । इसी समय वह वेश्या  
समृद्धिसम्पन्न राजमार्ग से चल करके उनको, सँकड़ों युवनियोंसे आवेष्टित महाराजके पास  
किसी उपवनमें विद्यमान, राजदरवारमें ले गयी । राजा काममंजरीको देख करके  
मुसकराये और उन्होंने कहा—‘भद्रे ! भगवान् मरीचिके साथ बैठो’ महाराजकी यह आशा  
पा करके उसने भावर्मणीके साथ प्रणाम किया और मन्द-मन्द मुसकाती हुई बैठ गयी ।

( १८ ) इसी समय एक उत्तम श्रेणीकी स्त्री हाथ-जोड़ करके उठ खड़ी हुई और  
बोली—‘देव ! इसने मुझे जीन लिया । आजसे मैं इसकी दासी हो गयी ।’ यह कह

हर्षमूलश्च कोलाहलो लोकस्योदजिहीत । हृष्टेन च राक्षा महाहै रत्ना  
लकारैर्महता च परिवर्हेणानुगृह्य विमृष्टा वारमुख्यामि. पौरमुख्यैश्च गणश'  
प्रशस्यमाना स्वभवनमगत्यैव तमृषिमभापत -'भगवन्, अयमञ्जलि,  
चिरमनुगृहीतोऽय दासजन., स्वार्थं हृदानीमनुष्टेय' इति ।

( १६ ) स तु रागादशनिहत इयोद्भ्राम्यान्नरोत्- 'प्रिये, किमेतत् । कुत  
हृदमौदासीन्यम् । क्व गतस्तव मय्यसाधारणोऽनुराग' इति । अथ सा  
सस्मितमवादीत्-भगवन्, यथाद्य राजकुले मत्त पराजयोऽभ्युपेत

पेतम्-अह्नीकृतम् । प्रभु-राजानम् । प्राणसीत्-प्रणनाम । विस्मयेति-विस्मय-  
क्षमत्कारो हर्ष आनन्दश्चेति विस्मयहर्षौ मूल यस्य स तथा । लोकस्य-सत्रस्य  
अनसमूहस्य । उदजिहीत-उत्थितोऽभवत् । ओहाङ्गताविस्मयस्य ललित रूपम् । महाहै  
बहुमुख्ये । परिवर्हेण राजोचितपरिच्छदेन, हस्त्यश्वादिभरिस्थर्थः । अनुगृह्य-परि-  
तोष्य काममञ्जरीमिति शेष । विमृष्टा-गमनायानुज्ञाता । वारमुख्यामि-श्रेष्ठवारा-  
ङ्गनामि । पौरमुख्यै नागरिकप्रधानै । गणश-सघन । प्रशस्यमाना-अभिनन्द्य  
माना काममञ्जरीमिति शेष । अयमञ्जलि-प्रणमामोति भाव । अय दासजन-  
अहमित्यर्थ । स्वार्थं-स्वकीयप्रयोजनम् अनुष्टेय-अनुष्टीयताम् ।

( १९ ) स महर्षि । रागाद् अनुरागात् । अशनिहतो बजाहत । उद्भ्रम्य  
उद्भ्रान्तो भूत्वा । कुत-कस्माद्धेतो । औदासीन्य-विराग । सा काममञ्जरी ।  
यथा-गणिकया । राजकुले-राजसकाशे । मत्त मम सकाशात् । सघर्षे-विवादे ।  
आवर्जितवतीव-वशीकृतवतीव । रलाघसे-स्वगौरव प्रकटयसि । अधिक्षिप्ता-  
तिरस्कृता । दास्यमेव पणस्तस्य बन्धो दृढनियमस्तेन । यद्यह मरीचिमात्रजंयितु  
शक्नुयां तदा ख मे दासी भविष्यसि, अन्यथाऽह तव दासी भविष्यामीति पणस्य

करके उसने राजाको प्रणाम किया । इसपर राज-दरबारमें आश्चर्य और हर्षमरा कोलाहल  
होने लगा । महाराजने प्रसन्न हो करके वेशकीमती रत्नजडित मलङ्कार, अच्छे अच्छे  
बख दे करके काममञ्जरीको विशा किया । तब छुण्डके छुण्ड वेश्याओं और पुरवासियोंने  
उसकी प्रशंसा की । अपने घर पहुचनेके पहल ही काममञ्जरीने मरीचि से कहा-'भगवन् ।  
मैं हाथ जोडती हूँ । आपने हम दामीपर बढी कृपा की । अब जा करके अपना  
काम करिये ।'

( १९ ) प्रेमनिरेकके कारण अपनी प्रियाके कठोर वचन सुन करके महर्षि हम तरह  
त्रिलभिन्ना उठे जैसे उन पर बज्र गिर पड़ा हो । उ होने कहा 'प्रिये । यह क्या ? देसी  
उदासीनता तुममें क्यों आ गयी ? मुझपर तुम्हारा जो असाधारण अनुराग था, वह क्यों

स्तस्याश्च मम च कस्मिंश्चित्संघर्षे 'मरीचिमावर्जितवतीव श्लाघसे' इति  
तयास्म्यहमधिकृता । दास्यपणवन्धेन चास्मिन्नर्थे प्रावर्तिषि । सिद्धार्था  
चास्मि त्वत्प्रसादात्' इति । स तथा तथावधूतो दुर्मतिः कृतानुशयः शून्यव-  
न्यवर्तिष्ठ । यस्तथैवं कृतस्तपस्वी तमेव मां महाभाग, मन्यस्व । स्व-  
शक्तिनिषिक्तं रागमुद्धृत्य तथैव बन्धक्या महद्वैराग्यमर्पितम् । अचिरा-  
देव शक्य आत्मा त्वदर्थसाधनक्षमः कर्तुम् । अस्यामेव तावद्वसाङ्गपुर्या  
चस्पायाम्' इति ।

( २० ) अथ तन्मनश्च्युततमःस्पर्शभिद्येवास्तं रविरगात् । ऋषिमु-

स्वरूपम् । अर्थे-विषये-भवदावर्जनरूपे इत्यर्थः । प्रावर्तिषि-प्रवृत्ता । सिद्धार्था-  
कृतकृत्या । सः-मरीचिः । तथा-काममञ्जर्या । तथा-तेन प्रकारेण अवधूतः-  
तिरस्कृतः । कृतानुशयः-कथमहमनया चञ्चित इति कृतपश्चात्तापः । शून्यवत्-  
शून्यहृदय इव । न्यवर्तिष्ठ-स्वस्थानं प्रति परावृत्तोऽभवत् । यस्तपस्वी-अहमि-  
त्यर्थः । तथा-काममञ्जर्या । एवं कृतः-पापे निमज्जितः तमेव-मरीचिमेव । मन्य-  
स्व-जानीहि । महाभागेति सम्बोधनमपहारवर्मणः । स्वशक्तिनिषिक्त-निजसाम-  
र्थ्यनिश्चितम्-काममञ्जर्या स्वयमेव जनितमित्यर्थः । रागम्-अनुरागम् । उद्धृ-  
त्य-उत्पाद्य । बन्धक्या-कुलट्या । महद्वैराग्यमर्पितं-रागस्थाने वैराग्यं स्यापि-  
तम् । त्वदर्थेति । तवापहारवर्मणोऽर्थस्य प्रयोजनस्य सुहृत्तिनिर्णयरूपस्य साधने  
सम्पादने क्षमः समर्थः । अल्पेनैव कालेन पुनरहं पूर्वशक्तिरूपज्ञो भविष्या-  
मीत्यर्थः । वस-तिष्ठ प्रतिपालयेति यावत् ।

( २० ) अथेति-तस्य मरीचेर्मनसो मानसाच्च्युतं गलितं यत्तमोऽज्ञानरूपं

चला गया ? तब उसने मुसकाकर कहा—'मगवन् ? जिस छीने राज-दरबारमें अपनी  
पराजय मानी है, उसके साथ किसी समय मेरा संघर्ष हो गया । उस समय उसने ताना  
दे करके कहा था—'ओ हो ! तुम तो, इतनी हैकड़ी दिखाती हो, मानो तुमने महर्षि  
मरीचिको मोहित कर लिया है ।' अन्तमें जब उसने मेरी दासी होनेकी शर्त मान ली,  
तब मैं इस काम—( आपको मोहित करनेके काम ) में प्रवृत्त हुई । और आपकी  
कृपासे मनोरथ भी सिद्ध हो गया ।' उसके द्वारा इस प्रकार तिरस्कृत हो करके दुर्गति  
मरीचि बहुत पछताये और शून्य मनसे आश्रमपर लौट आये । इस तरह जिस तपस्वीकी  
छोछालेदर हुई थी, हे महाभाग ! वह मैं ही हूँ । उस कुलटाने अपने अपिनि अनुरागको  
दूर करके मुझे असाधारण वैराग्य प्रदान किया है । शीघ्र ही मेरी आत्मा आपका कार्य-  
साधन करनेकी समर्थ हो जायगी । तबतक आप इसी अङ्गपुरीमें निवास करिये ।

( २० ) इसी समय जैसे वस तपस्वीके मनसे निःसृज्य अज्ञानान्धकारके स्पर्शमयसे

क्तश्च राग सध्यात्वेनास्फुरत् । तत्कथादत्तवैराग्याणीव कमलवनानि सम-  
कुचन् । अमुमतमुनिशासनस्त्वहममुनैव सहोपास्य सध्यामनुरूपाभि  
कथाभिस्तमनुशास्य नीतरात्रि' प्रत्युन्मिपत्युदयप्रस्थदावकल्पे कल्पद्रुम-  
किसलयवावधीरिण्यरुणार्चिपि त नमस्कृत्य नगरायोदचलम् ।

( २१ ) अदृशं च मार्गाभ्याशवतिन' कस्यापि क्षुपणकविहारस्य  
बहिर्विबिक्ते रक्ताशोकरण्डे निपण्णमस्पृष्टसमाधिमाधिक्षीणमप्रगण्यमन

तस्य स्पर्शमिया सपकर्मयेनेवेत्युप्रेक्षा । रचितमसोर्वैर प्रसिद्धमेव । श्रुयिणा  
मरीचिना मुक्तस्यष्टो रागो गणिकाविषयक सन्ध्यात्वेन - सन्ध्यारूपेगास्फुरत  
प्रकटीबभूव । तत्कथेति—तस्य मरीचे कथया वार्त्तया दत्त वैराग्य येभ्यस्तानि ।  
समकुचन्—सकुचितानि बभूवु । कमलवनाना सकोचे तत्कथादत्तवैराग्यमेव  
कारणत्वेनोप्रेक्षितम् । अनुमतमङ्गीकृत मुनेर्मरीचे शासनमादेशो गन स तथा ।  
अमुना-मुनिना । अनुरूपाभि तत्कालयोग्याभि । तमनुशास्य तेन मुनिना सह  
क्षयित्वा । नीतरात्रि -यापितनिश । प्रत्युन्मिपति-प्रकाशमाने । उदयति सतीत्यर्थं ।  
उदयेति-उदय उदयपर्वणस्तस्य प्रस्थ -सानु तरिमन् । दावकल्पे वनाग्निसरतो ।  
कल्पद्रुमेति-कल्पद्रुमस्य कल्पवृक्षस्य किसलयानि पल्लवानि अवधीरयनि निरस्क  
रोतीति तस्मिन् । कल्पद्रुमपल्लवापेक्षयाधिकरक्तवर्णे इत्यर्थं । अरुणार्चिपि—  
अरुणा रक्तवर्णा अर्चिषो यस्य तरिमन्-सूर्ये इत्यर्थं । त-मुनि नगराय नगर  
गन्तुम् । उदयचल प्रस्थितोऽभवम् ।

( २१ ) मार्गाभ्यासवत्तिन -पथिपारवस्थितस्य । क्षुपणकविहारस्य-बौद्धमन्दि-  
रस्य । विबिक्ते-निर्जने पवित्रे वा । रक्ताशोकरण्डे-रक्तवर्णाशोकरुकरदम्बे ।  
निपण्णमुपविष्टम् । अस्पृष्टेति-अस्पृष्टोऽस्तस्य समाधिर्योगो ध्यान त ध्यानशून्य-

सूर्य भगवान् अस्त हो गये । उ ही महर्षिसे परित्यक्त अनुराग सध्याके रूपमें परिणत हो  
गया । उनको बातोंसे बेधे वैराग्य प्राप्त करके कमलवन सकुचिन हो गया । तदनन्तर  
उ ही मुनिराजकी अनुमतिसे मैंने उनके साथ सध्या की । रातको उनके साथ हो सोया  
और तरह-तरहकी बातें करते हुए वह रात बितायी । सुबेरे जब दावानलके सदृश तथा  
बलवृक्षकी कोंपलों को नीचा दिखाने वाली अरुण किरणें उदयाचलपर उदित हुईं, तब  
मैंने उनको प्रणाम किया और नगरका ओर चल पटा ।

( २१ ) एक स्थानपर मैंने मार्गके किनारे हा विद्यमान बौद्ध विहारके बाहर रक्त  
अशोका वनमें बैठे नियमहीन, मानसी पीकासे दुबल, कुरूप पुरुषोंके अग्रणी एवं अतिदीन

भिरूपाणां कृपणवर्णं कमपि क्षपणकम् । उरसि चास्य शिथिलितमलनि-  
चयान्मुखात्रिपततोऽश्रुविन्दूनलक्षयम् । अप्राक्षं चान्तिकोपविष्टः—'क तपः,  
क च रुदितम् । न चेद्रहस्यमिच्छामि श्रोतुं शोकहेतुम्' इति ।

( २२ ) सोऽनृत—'सौम्य, श्रूयताम् । अहमस्यामेव चम्पायां निधि-  
पालितनामः श्रेष्ठिनो ज्येष्ठसूनुर्वसुपालितो नाम । वैरुप्यान्मम विरूपक  
इति प्रसिद्धिरासीत् । अन्यश्चात्र सुन्दरक इति यथार्थनामा कलागुणैः

मित्यर्थः । आधिष्ठीणं मनोव्यथाभिः कृशम् । अग्रगण्यं श्रेष्ठम् । अनभिरूपाणां  
कुरूपाणाम् । कृपणवर्णं दीनवर्णं विपण्णमिति यावत् । उरसि-वत्सि । अस्य—  
क्षपणकस्य । शिथिलितेति शिथिलितो धारापातेन विवृंसितो मलनिचयो मल-  
राशिर्यस्तानिति अश्रुविन्दुविशेषणम् । शिथिलितो मलनिचयो यत्र तस्मादिति  
विग्रहे तु मुखादिरयस्य विशेषणमपि भवितुमहति न तन्मनोरमम् । अलक्षयम्  
अपश्यम् । अप्राक्षम्-पृष्टवानस्मि । क्व तप इति-अत्र क्व द्वयं तपोरुदितयोरसा-  
मानाधिकरण्यं सूचयति । रहस्यं-गोप्यम् । शोकहेतुं-शोकनिदानम् ।

( २२ ) स क्षपणकः । श्रेष्ठिनः-वणिक्प्रधानस्य । ज्येष्ठसूनुः, ज्येष्ठपुत्रः । वैरु-  
प्यात्-कुरितरूपवत्त्वाद्घेतोः । अत्र-चम्पायाम् । यथार्थेति-यथार्थं सार्थकं नाम  
यस्यासौ । नामानुरूपं सौन्दर्यमप्यासीदिति भावः । कलागुणैः-शिक्षामाहात्म्यैः ।  
समृद्धः-पुष्टः । वसुना धनेन । नातिपुष्टः, साधारणः । धनस्य प्राचुर्यं नासी-  
दिति भावः । तस्य सुन्दरकस्य । वपुर्वसुनी-आकृतिधने । निमित्तीकृत्य-कारणी-  
कृत्य । पौरधूर्त्तैर्वैरमुत्पादितं तत्र सुन्दरकस्य शरीरसौन्दर्यं मम धनं च  
कारणमासीदित्यर्थः । वैरोपजीविभिः-ये खलु द्वयोः परस्परं वैरमुत्पाद्य जीविकां  
निर्वाहयन्ति ते वैरोपजीविनस्तैः । पौरधूर्त्तैः नागरिकवञ्चकैः । उदपाद्यत-उत्पा-  
दितम् । ते एव-पौरधूर्त्ता एव । आवयोः सुन्दरकस्य मम च । स्वयमुत्पादितं-

वर्ण एक बौद्ध भिक्षुकी देखा । और उसकी छातीपर गिरते हुए उन आँसुओंकी भी देखा  
जो उसके मुखकी मँल धो रहे थे । मैं उसके समीप जा बैठा और पूछा—'भगवन् ! कहीं  
तपस्या और कहीं रोदन । यदि कोई छिपानेकी बात न हो तो, मैं आपके शोकका  
कारण जानना चाहता हूँ ।'

( २२ ) उसने कहा—'हे सौम्य ! सुनिये—मैं इसी चम्पानगरीके निवासी निधिपालित  
नाम सेठका बड़ा बेटा वसुपालित हूँ । मैं कुरूप हूँ, इस कारण 'विरूपक' इस नामसे  
प्रसिद्ध था । मेरा दूसरा भाई 'सुन्दरक' नामका था । उसका यह नाम उसके अनुरूप था ।

समृद्धो वसुना नातिपुष्टोऽभवत् । तस्य च मम च यपुर्वसुनी निमिती  
कृत्य वैरं वैरोपचीरिभिः पौरधूर्तैरुदपाद्यत । त एव कदाचिदावयोरुत्तर  
समाजे स्वयमुत्पादितमन्योन्याधमानमूलमधिचेषवचनव्यतिकरमुपश  
म्य 'न वपुर्वसु वा पुस्त्वमूलम्, अपि तु प्रकृष्टगणिकाप्राथ्व्यौवनो हि  
य स पुमान् । अतो युवतिललामभूता काममञ्जरी स वा कामयते स  
हरतु सुभगपताकाम्' इति व्यवास्थापयन् ।

( २३ ) अभ्युपेयाया प्राहिणुव तस्यैदूतान् । अहमेव किलामुप्याः स्म  
रेन्मादहेतुरासम् । आसीनयोश्चावयोर्मामेवोपगम्य सा नीलोत्पलमयमिवा

पौरधूर्तैरेव प्रारब्धम् । अन्योन्येति-अन्योन्यस्य परस्परस्यावमानोऽवज्ञैव मूल  
निदान यस्य समिति अधिचेषवचनव्यतिकरमित्यस्य विशेषणम् । अधिचेषवचन  
व्यतिकर-तिरस्कारसूचकवाक्यप्रपञ्चम् । उत्तरोत्तरवर्धमानमिति शेष । उपशम्य-  
शामयित्वा । न वपुरिति-शरीरेण घनेन वा पुष्ट्य पुष्टपद्मवाच्यो न भवति किन्तु  
य श्रेष्ठगणिकाभिः प्रार्थनीयो भवति स एव पुष्ट्य इति भावः । युवतिललाम  
भूता-तदानींकुलालकारस्वरूपा । सुभगपताका-सीमाभयधिहम् । हरतु-प्राप्नोतु ।  
व्यवास्थापयन्-निर्णीतवन्तः ।

( २३ ) अभ्युपेय स्त्रीकृत्य तद्विर्णयमिति शेषः । आवां-सुन्दरकोऽहम् ।  
प्राहिणुव-प्रेषितवन्तौ । तस्यै-काममभ्यर्थं तदर्थमित्यर्थः । अमुप्या-काममभ्यर्था ।  
स्मरोन्मादहेतु-स्मरेण कामेन य उन्मादः पारस्पर्य तत्र हेतुनिमित्तभूतः, रूपव  
न्तमपि सुन्दरक विहाय धनिकतया मामेव स्त्रीकृतवतीति भावः । आसीनयो-

क्योंकि, उसमें सभी बलाओं और गुणों का समावेश था । हाँ, धन उसके पास उतना  
अधिक नहीं था, सो नगरके वैरोपचीवी धूर्तोंने उसके सौन्दर्य और धनकी आड़में वैर खड़ा  
कर दिया । उन्हीं लोगों ने किसी तरहके अवसर पर स्वयं उत्पन्न परस्पर अपमान के  
कारणस्वरूप तिरस्कारका उपशमन करके व्यवस्था दी 'कैवल सौन्दर्य अपना धन ही मनुष्य  
के पुष्टका कारण नहीं हो सकता । सच्चा पुरुष तो बही हो सकता है जिसकी कोई उत्पन्न  
वेश्या चाहे । इसलिये युवतियोंकी मुकुटमणिरूपका कामपञ्जरी तुम दोनोंमेंसे जिते पसन्द  
करें, वही सीमाभयशाली माना जाय ।' इसे अज्ञीकार करके हम दोनोंने उसके पास  
दूत भेजे ।

( २३ ) अन्तमें उस सुन्दरी काममञ्जरीने मुझको ही अपना प्रेमी चुना । जब हम  
दोनों एक साथ बैठे हुए थे, तब वह आयी और दोनोंमेंसे हमपर ही अपने नीलमलमय

पाङ्गदामाङ्गे नम मुञ्चन्ती तं जनमपन्नपयाधोमुखं व्यधत् । सुभगं मन्येन च  
मया स्वधनस्य स्वगृहस्य स्वगणस्य स्वदेहस्य स्वजीवितस्य च सैवेश्वरी  
कृता । कृतश्चाहिमनया मलमल्लकशेषः । हृतसर्वस्वतया चापवाहितः प्रपद्य  
लोकोपहासलक्ष्यतामक्षमश्च सोढुं धिक्कृतानि पौरवृद्धानामिह जैनायतने  
मुनिनैकेनोपदिष्टमोक्षवर्मा सुकर एव वेषो वेशनिर्गतानामित्युदीर्णवैरा-  
ग्यस्तदपि कौपीनमजहाम् ।

(२४) अथ पुनः प्रकीर्णमलपङ्कः प्रबलकेशलुञ्चनव्ययः प्रकृष्टतमक्षुत्पि-

उत्सवसमाजे समुपविष्टयोः । उपगम्य-यत्नभरत्वेनाहीकृत्य । सा-काममञ्जरी ।  
नीलोत्पलमयमिव-नीलकमलरचितमिव । अपाङ्गदाम-कटाक्षपरम्पराम् । मुञ्च-  
न्ती-विसृजन्ती । तं-सुन्दरकम् । अपन्नपया-लज्जया । व्यधत्-कृतवती । आत्मानं-  
सुभगं सौभग्यवन्तं मन्यत इति सुभगमन्यस्तेन । स्वगणस्य-स्वजनवर्गस्य ।  
सैव-काममञ्जर्यैव । ईश्वरी-स्वामिनी । अनया-काममञ्जर्या । मलमल्लकशेषः-  
कौपीनमात्रावलम्बनः । 'कौपीनं मलमल्लकमि'ति वैजयन्ती । अपवाहितः-गृहा-  
न्निष्काशितः । प्रपद्य-प्राप्य । लोकोपहासलक्ष्यतां-जनानामुपहासविषयताम् ।  
पौरवृद्धानां-नागरिकश्रेष्ठानाम् । जैनायतने-सौगतमन्दिरे । एकेन-केनचित् ।  
उपदिष्टेति-उपदिष्टं प्रदर्शितं मोक्षस्थापवर्गस्य वर्त्म मार्गो यस्मै तथाभूतः ।  
सुकरः-सुसाध्यः । वेशनिर्गतानां-वेश्यागृहनिष्क्रान्तानाम् । उदीर्णवैराग्यः-समु-  
द्दीपितवैराग्यः अजहाम्-अत्यजम् ।

( २४ ) अथ-कौपीनत्यागानन्तरम् । प्रकीर्णंति-प्रकीर्णः प्रसृतो व्याप्त इति

नेत्रोंके कटाक्ष फेंकती हुई मेरे प्रतिद्वन्द्वीका मुख लाज के मारे नीचा कर दिया । अब मैंने  
अपने को सुन्दर मान करके कामर्मजरी को ही अपने धन, अपने घर, अपने गण और  
अपने जीवनतक को अधीश्वरी बना दिया । और उसने भी सर्वसा हृदय करके मुझे कौपी-  
नवशेष कर दिया । कुछ शेष न रहनेपर उसने मुझे घरसे निकाल दिया । संसारके लोगोंने  
मुझे उपहासका लक्ष्य बनाया और जब नगरके बड़े बूढ़ोंके धिक्कार भरे वचन सहनेमें मैं  
असमर्थ हो गया तब इस जैनमठमें भाग आया । यहाँ एक मुनिने मुझे मोक्षमार्गका उपदेश  
दिया । अब तो, मेरा यह दृढ़ विश्वास हो गया है कि, वेश्याओंद्वारा तिरस्कृत पुरुषोंके लिए  
यह ( निर्दंग ) वेश ही अच्छा है । इसी वास्ते मैंने कौपीनतक त्याग दी है ।

( २४ ) कुछ समय बाद जब मेरे शरीरमें बहुत-सा मैल जम गया, केशों में लट्टे बँध



पायादिदुःख स्थानासनशयनभोजनेष्वपि द्विष इव नयग्रहो बलवतीभिर्य-  
न्त्रजाभिहृद्वैजित प्रत्ययामृशम् । अहमस्मि द्विजाति । अस्वधर्मो ममैव  
पापण्डपथावतार । श्रुतिस्मृतिविहितनैव वर्त्मना मम पूर्वजा प्रावर्तन्त ।  
मम तु मन्दभाग्यस्य निन्द्यवेपथममन्ददुःखायतन हरिहरहिरण्यगर्भादि-  
देषतापवादश्रवणनैरन्तर्याम्रेत्यापि निरयफलम् अफल विप्रलम्भप्रायमी

यावन्, मलपङ्क साग्नीभूतरजसमूहो यत्र स । बौद्धानां देहमार्जननिषेवात्  
सर्वेशरीरव्याप्तमल इत्यर्थ । प्रबलेति-प्रबला अत्यधिका केशानां लुञ्जनेनोदपा  
दनेन यथा पीडा यस्य स तथा । बौद्धानां लुञ्जनमपि प्रसिद्धम् । प्रकृष्टेति-  
प्रकृष्टतम अतिप्रबल क्षुत्पिपासादिभिर्दुःख यस्य स । स्थानमवस्थान, आसन  
मुपवेशन, शयन निद्रा, भोजनमशनमित्यादिकार्येषु । द्विपो-हस्ती । नवग्रह-  
नवो नूवनो ग्रहो ग्रहण यस्य स । अचिरगृहीत इत्यर्थ । यन्त्रजाभि-पीडाभि ।  
अचिरगृहीतो हस्ती यथा शयनभोजनादिष्वपि नितरां दुःखमनुभवति तथाहम  
पीति भाव । प्रत्ययामृशम्-अचिन्तयम् । द्विजातिवैश्य । अस्वधर्म-स्वधर्म  
नेत्यर्थ । पापण्डेति-पापण्डानां वैदिकाचारभ्रष्टानां पन्था इति पापण्डपथरतप्र  
अवतारोऽवतरणम्-बौद्धमार्गानुसरणम् । पूर्वजा-पितृपितामहादय । प्रावर्तन्त-  
प्रवृत्ता अभूवन् । निन्द्यो गर्हणीयो वेपो यस्य तम् । अमन्दस्य महतो दुःखस्य  
षलेशस्यायतन स्थानम् । हरिहरेति-हरिहरी विष्णुशक्रौ हिरण्यगर्भो महात्मन्तदादि-  
देषतानामपवादो निन्दा तस्य श्रवणस्य नैरन्तर्यं तस्मात् । अनवरतनिन्दाश्रव-  
णान् । प्रेत्य-जन्मान्तरे । निरयफल-नरकपरिणामकम् । अफल-निष्फल अत एव  
विप्रलम्भप्राथ प्रायेण वर्जनात्मकम् एतावद् विशेषण अधर्मरतमस्यस्य । इद-  
मस्वीकृतम् अधर्मवर्त्म-बौद्धमतानुसरणरूपम् । धर्मवत्-धर्मण सुख्यम् । समा-  
चरणीय-सेव्यमाश्रयणीयमिति यावत् । प्रत्याकलितेति-प्रत्याकलितश्चिन्तित

जानेके कारण पीडा होने लगी, अत्यन्त भूख-प्यासने असह्य वेदना हुई और राडे होने,  
बैठने, सोने तथा भोजनमें भा नये पत्रटे हुए हाथीकी भाँति बलवती यन्त्रजानोंसे ऊब उठा,  
नव मैंने सोचा मैं दिज ( वैश्य ) हूँ । मेरा हम तरह पापण्डपथपर आना भी स्वधर्मका  
त्याग हा है । मेरे पूर्वज श्रुति और स्मृतिविहित धर्मपरर ही चले थे लेकिन मुझे अमाने  
हम निच वेव और अतिशय दुःखादायी जीवनकी अपनया है । विष्णु, शिव और ब्रह्मा  
आदि देवताओंके अपवाद निरन्तर सुनते रहनेके कारण यद्यपि मुझे नरकफल प्राप्त हुआ  
है, फिर भी इस धमर और जुआचोरीसे भरे अधर्म मार्गको मैंने धर्मकी भाँति मान रखा

दृशमिदमधमवर्त्म धर्मवत्समाचरणीयमासीत्' इति प्रत्याकलितस्वदुर्नयः  
पिण्डीपण्डं विविक्तमेतदात्ताद्य पर्याप्तमश्रु मुञ्चामि' इति ।

(२५) श्रुत्वा चैतदनुकम्पमानोऽनुवम्- 'भद्रक्षमस्व । कञ्चित्कालमत्रैव  
निवस । निजेन द्युम्नेनासावेव वेश्या यथा त्वां योजयिष्यति तथा यतिष्ये ।  
सन्त्युपायास्तादृशाः' इत्याश्वास्य तमनूत्थितोऽहम् । नगरमाविशन्नेव  
चोपलभ्य लोकवादात्लुब्धसमृद्धपूर्णं पुरमित्यर्थानां नश्वरत्वं च प्रदर्श्य  
प्रकृतिस्थानमून्विधास्यन्कर्णासुतप्रहिते पथि सतिमकरवम् ।

स्वस्य दुर्नयो येन सः । पिण्डीपण्डम्-अशोकसमूहम् । विविक्तं-विभक्तम् ।  
आसाद्य-प्राप्य । पर्याप्तं-प्रचुरम् । अश्रु-नयनजलम् । मुञ्चामि-त्यजामि ।

( २५ ) अनुकम्पमानो-दयमानः । अहमपहारवर्मेति शेषः । क्षमस्व-सहस्व  
अत्रैव-जैनायतने एव । निवस-तिष्ठ । द्युम्नेन-धनेन । 'हिरण्यं द्रविणं द्युम्नमि'-  
त्यमरः । असौ-काममञ्जरी । यथा येन प्रकारेण । योजयिष्यति-युक्तं करिष्यति  
धनेनेति शेषः । तथा-तेन प्रकारेण । यतिष्ये-चेष्टिष्ये । उपायाः-साधनानि ।  
आश्वास्य-सान्त्वयित्वा । तं-विरूपकं अनु-पश्चात् । अहमपहारवर्मा । आविशान्-  
प्रविशान् । उपलभ्य-ज्ञात्वा । लोकवादात्-जनमुखात् । लुब्धेति-लुब्धैर्धूर्तैः  
समृद्धैः धनशालिभिः पूर्णं व्याप्तम् । पुरं-नगरम् । इत्यन्तं उपलभ्येत्यस्य कर्म ।  
नश्वरत्वं-क्षणिकत्वम् । प्रदर्श्य-शोधयित्वा । अनू-पौरान् । प्रकृतिस्थान् स्वभा-  
वस्थान् सन्मार्गवर्तिन इत्यर्थः । विधास्यन्-करिष्यन् । कर्णासुतेति-कर्णासुतः  
स्तेयशास्त्रप्रवर्तकस्तेन प्रहिते प्रदर्शिते । पथि-मार्गे चौरशास्त्रे इत्यर्थः ।

है । इस प्रकार अपने अनाचारको सोचकरके मैं इस पक्षान्त अशोकवनमें आ करके पर्याप्त  
आँसू बहाता हूँ ।

( २५ ) उसका वृत्तान्त सुन करके उसपर अनुकम्पा करते हुए मैंने कहा—'भद्र,  
क्षमा करो और कुछ समय यहीं रहो । तबन्क मैं ऐसा उपाय करूँगा कि, जिससे वही  
वैश्या अपना सब धन तुम्हें लौटा दे । ऐसे बहुतरे उपाय हैं ।' इस प्रकार उसे ढाड़स  
वैधा करके मैं उठ पड़ा । नगरमें घुसते ही मैंने सुना कि, वह नगर, लोभियोंके त्रिपुन  
धनसे भरा है । वस, मैंने धनकी नश्वरता दिखा करके उन धनलुपोंको प्रकृतिस्थ  
करनेके लिए चौरशास्त्रके प्रवर्तक कर्णासुतके विहित पथपर चलनेका संकल्प किया ।

(२६) अनुप्रविश्य च द्यूतसभामक्षधूर्त-समगसि । तेषां च पञ्चविंशति प्रकारासु सर्वासु द्यूताप्रयासु कलासु कौरालमक्षभूमिहस्तादिषु चात्यन्त-दुरुपलक्ष्याणि कूटकर्मणि तन्मूलानि सावलेपान्यविद्येपत्रचनानि जीवितनिरपेक्षाणि सरम्भत्रिचेष्टितानि समिकप्रत्ययव्यवहारान्यायबलप्रताप प्राधानकीकृतार्थसाधनक्षमान्बलिषु सान्त्वनानि दुर्धलेषु भर्त्सितानि पक्ष-रचनानैपुणमुन्चावचानि प्रलोभनानि ग्लहप्रभेदवर्णनानि द्रव्यसविभागी

( २६ ) द्यूतसभाम्-अचक्रीडासमाजम् । अक्षधूर्त-पाशक्रीडानिपुणैः । समगसि-तै सह समिलितोऽभवत् । गम् धातोरात्मनेपदे लुङि उक्तमपुरुषैकवचने रूपम् । 'सभो गम्बिद्धम्यामि'त्यनेनात्मनेपदम् । तेषामक्षधूर्तानाम् । द्यूताप्रयासु-पत्तक्रीडासम्बन्धिनीषु । कलासु-शिक्षासु । अक्षेयादि-अक्षा. पाशाका, भूमि स्तत्पातनस्थान, हस्तस्तत्पातनयोग्य करस्तदादिषु । अक्षप्रमिहस्तेति पाठे अक्षणां पाशाकानां भ्रमिप्रघूर्णनेषु ये हस्तादयोऽपेक्ष्यन्ते तेषु । अत्यन्तेति अत्यन्त मितरां दुष्पलक्ष्याणि दुर्ज्ञेयानि दुःखेनापि ज्ञातुमशक्यानीत्यर्थः । कूटकर्मणि-कपटव्यवहारान् । तन्मूलानि-कूटकर्ममूलानि । तत्रिमिच्छानि धा । सावलेपानि-सगर्वाणि । अविद्येपत्रचनानि-तिरस्कारसूचकानि वाक्यानि । जीवितनिरपेक्षाणि प्राणधारणेपि भासकिशून्यानि । सरम्भविचेष्टितानि-कोपकार्याणि । समिकेत्यादि-समिकस्य द्यूतकारकस्य प्रत्ययो विश्वासस्तदुचितव्यवहारान् तद्योग्यानुष्ठानानि । कीदृशा व्यवहारा इति तद्विशिनष्टि-न्यायेति । न्यायो युक्ति, बल सामर्थ्य प्रताप प्रभाव प्रायो बहुलो येषु सान् । पुन. किम्भूतान्-अङ्गीकृतस्य कर्तुं प्रतिज्ञातस्यार्थस्य प्रयोजनस्य साधने सिद्धौ चमान् योग्यान् । धलिषु-बलवासु । सान्त्वनानि-सामप्रयोगान् । भर्त्सितानि-मीतिजनकवाक्यानि । पक्षरचनार्थं अयवर्तां पुरुषाणामात्मपक्षीयकरणे । नैपुण-पाठवम् । उन्चावचानि-नानाविधानि । प्रलोभनानि-लोभोत्पादकानि । ग्लहेति-ग्लहस्य पणस्य ये प्रभेदा विशेषास्तेषां

( २६ ) वन, सर्वप्रथम में जुआदियोंकी मण्डलीमें घुमा और कुशल जुआदियोंमें घुल मिल गया । उन लोगोंकी पक्षीसों प्रकारकी सभी घूबकलाकी कुशलज, गोदियोंकी रखनेकी जगह, अनिश्चय दुःप्रेक्ष्य हाथकी सफाई, चालबाजियों और उनसे युक्त गर्व तथा आशुपमरे वाक्य, जीवनकी भी परवा न करके साइसके काम कर गुजरना, जुआ खेलनेवाले ( नालिय ) की जानकारी रहते हुए न्यायालयमें जा करके जीतने तथा प्रभावयुक्त स्वार्थसाधनके उपयोगको जानना, बलवानोंके साथ सा राना देते हुए, दुर्बलोंकी बौद्ध पटक़ार बताना, ऊँची नीची बातें करके भयना पक्ष प्रबल कर लेना, प्रलोभन देना,

दयमन्तरान्तराश्लीलप्रायान्कलकलानित्येतानि चान्यानि चानुभवन्त  
तृप्तिमध्यगच्छम् ।

( २७ ) अहसं च किञ्चित्प्रमाददत्तशारे क्वचित्कितवे । प्रतिकितवस्तु  
निर्दहन्निव क्रोधताम्रया दृशा मामभिवीक्ष्य 'शिक्षयसि रे घृतवर्त्म हास-  
व्याजेन । आस्तामयमशिक्षितो वराकः । त्वयैव तावद्विचक्षण्येन देवि-  
ष्यामि' इति घृताध्यक्षानुमत्या व्यत्यषजत् । मया जितश्चासौ षोडश-

वर्णनानि निरूपणानि । द्रव्येति—द्रव्यस्य घृतलब्धघनस्य संविभागे वण्टने-  
औदार्यं महत्त्वं स्वकीयांशत्यागादिवेति भावः । अन्तरान्तरा मध्ये मध्ये । कल-  
कलान् कोलाहलान् । इत्येतानि—यावन्ति उक्तानि—जन्यानि—यान्यनुक्तानि ।  
अनुभवन्—दृष्ट्वा श्रुत्वा च । तृप्तिं सन्तोषम् । नाध्यगच्छम् न प्राप्तवान् । घृत-  
क्रीडां विना केवलदर्शनेन तृप्तिर्नोत्पद्यत इति भावः ।

( २७ ) किञ्चित्—ईपत् । प्रमाददत्तशारे—प्रमादेन अनवधानतया दत्तः स्थापितः  
शारः शारिका गुटिकेति यावद्, येन तथाविधे । क्वचित्—क्वचिन्मश्चित् । कितवे-  
धूर्त्तं घृतकरे । प्रतिकितवः—प्रतिकूलघृतकरः । निर्दहन्निव अस्मीकुर्वन्निव । क्रोध-  
ताम्रया—रोषारुणया । दृशा—नेत्रेण घृतवर्त्म—घृतमार्गम् । हासव्याजेन—हास्य-  
च्छ्लेन । आस्तां तिष्ठतु । अशिक्षितः अपदुः । वराकः शोच्यः । विचक्षणेन  
पण्डितेन । देविष्यामि—क्रीडिष्यामि इति—एवमभिधाय । घृताध्यक्षानुमत्या सभिक-  
सम्मतिपूर्वकम् । व्यत्यषजत्—घृतक्रीडायां संलग्नोऽभवत् । वि—अतिपूर्वकस्य पञ्ज-  
सङ्ग इत्यस्य धातोर्लङि रूपम् । असौ प्रतिकितवः । दीनाराणां स्वर्णमुद्राणाम् ।

दौंवके विभिन्न भेद बताना, जुपमें प्राप्त द्रव्यका बँटवारा करना, बीच-बीचमें गाली गलौजका  
शोरगुल आदि तरह-तरहकी बातोंका सतत अनुभव करते हुए मैं तृप्त नहीं होने आया ।

( २७ ) एक बार एक धूर्त्तके प्रभाववश गोटी दे देनेपर मुझे हँसी आ गयी तब उसका  
प्रतिपक्षी धूर्त्त क्रोधसे अपनी आँखें लाल करके मेरी ओर इस तरह ताकने लगा जैसे  
मुझे जलाकर भस्म ही कर देगा, कहने लगा 'अरे छोकरे ! हँसीके बूझने मुझे जुआ  
खेलना सिखाता है अच्छा, यह अशिक्षित खेलाड़ी अलग बैठे । तू जो अपनेको कुशल  
खेलाड़ी मानता है तो, आ, मैं तेरे ही साथ खेलूँगा ।' इसपर घृताध्यक्षकी भी अनुमति  
मिल गयी और वह मेरे साथ खेलने लगा । मैंने बातकी बातमें इसकी सोलह हजार

सहस्राणि दीनाराणाम् । तदर्धं समिकाय सभ्येभ्यश्च दत्त्वार्धं स्वीकृत्यो-  
दतिष्ठम् ।

( २८ ) उदतिष्ठश्च तत्र गतानां हर्षगर्भाः प्रशसालापाः । प्रार्थय  
मानसमिकानुरोधान्च तद्गारेऽस्त्युदारमभ्यवहारविधिमकरवम् । यन्मू-  
लश्च मे दुरोदरावतारः स मे विमर्दको नाम विश्वास्यतर द्वितीय हृदय  
भासीत् । तन्मुखेन च सारत्. कर्मत शीलतश्च सकलमेव नगरमवधार्य  
धूर्जटिकण्ठकल्माषकालतमे तमसि नीलनिवसनाधोऽरुक्परिहितो बद्ध-

जित हृत्पत्रत्रिघातोरप्रधाने कर्मणि असावित्यत्र निष्ठाप्रत्यय । तदर्धंविजितघनस्या-  
र्धम् । स्वीकृत्य स्वयं गृहीत्वा । उदतिष्ठम् उत्थितोऽभवम् ।

( २८ ) तत्र गतानां-घृतसमाजरियतानाम् । हर्षगर्भां आनन्दमिश्रा । प्रशंसा  
लापा प्रशंसासूचकवाक्यानि । प्रार्थयमानेति-प्रार्थयमानस्य मम गृहे स्वया भोक्-  
त्यमिति प्रार्थनां कुर्वन्त समिकस्य घृताभ्यवहारानुरोधात् प्रार्थनानुसारेण । तद्गारे  
ऽमिकगृहे । अस्त्युदारमस्त्युदृष्टम् । अभ्यवहारविधिं भोजनव्यापारम् । यन्मूल  
यन्निमित्तक । दुरोदरावतार-घृतक्रीडाप्रवेश । विश्वास्यतरमत्यन्तविश्वास-  
भाजनम् । द्वितीय हृदय परममित्रम् । तन्मुखेन विमर्दकसाहाय्येन । सारतो  
यत्वात् । कर्मतोऽनुष्ठानात् । शीलत. स्वभावात् । अवधार्यके कीरक् सारवन्त  
कर्मवन्त स्वभाववन्तश्चेति निश्चित्य । धूर्. टोति-धूर्जटेमहादेवस्य कण्ठे गले  
यत्कल्माषकालिमा तद्वत् कालतमेऽतिवृष्णवर्णे । अतिघोरे इति भाव । तमस्य  
ग्नकारे । नीलेति-नील वृष्णवर्णं यन्निवसन वस्त्र तस्य यदर्धोऽरुक्मर्चोऽपि  
अवगुण्ठन तत्परिहितमाच्छादित येन स । नीलवस्त्राच्छादितशरीर. । निष्ठान्तस्य

अशर्फियां नीत कीं । उनमेंसे आधी घृताध्यक्षको और आधी की आधी सभ्योंको दे करके  
आधी अशर्फियां अरी में की और बठ खड़ा हुआ ।

( २८ ) मेरे बठने के साथ ही वहाँ पर विद्यमान सब लोगों के सहर्ष प्रशंसा  
भरे वचनों से कोलाहल सा मच गया । घृताध्यक्ष के पुन पुन प्रार्थना करने  
पर मैंने उसी के घर जा करके अतिशय उदारतापूर्वक भोजन किया । जिसकी वशी  
छन में इस घृतकर्म में प्रवृत्त हुआ था, वह 'विमर्दक' नामक मेरा अनि विदवस  
नीय दूसरे हृदय के समान मित्र मित्र था । उसीकी जवानी मैंने अपने बल,  
कर्म और शीलसे सारे शहरको अपनी अच्छाईका विश्वास दिला दिया । तदनन्तर जब  
श्रीनिवजीके कण्ठकी तरह काला अन्धकार छा गया, तब नीले रंगका अधोऽरुक् ( लबादा )

तीक्ष्णकौक्षेयकः फणिमुखकाकलीसदंशकपुरुषशीर्षकयोगचूर्णयोगवर्तिका-  
मानसूत्रकर्कटकरज्जुदीपभाजनभ्रमरकरण्डकप्रभृत्यनेकोपकरणयुक्तो गत्वा  
कस्यचिल्लुब्धेश्वरस्य गृहे संधि छित्त्वा पटभाससूक्ष्मच्छिद्रालक्षि-  
तान्तगृहप्रवृत्तिरव्यथो निजगृहमिवानुप्रविश्य नीवीं सारमहतीसादाय  
निरगाम् ।

( २६ ) नीलनीरदनिकरपीवरतमोनिबिडितायां राजवीथ्यां ऋटिति

परनिपातः । कौक्षेयकः खड्गः । फणिमुखेति—अग्रे वष्यमाणानि सर्वाण्येव धौर्य-  
साधनान्युपकरणानि । फणिमुखं फणिनो मुखमिव मुखं यस्य तत् । सुरङ्गाखनन-  
साधनमस्त्रविशेषः । काकली काकचञ्च्वाकारयन्त्रविशेषः कर्त्तरीति प्रसिद्धः ।  
सदंशकः दृढनिखातकीलोत्पादनार्थं यन्त्रविशेषः साढांशीति भाषा । पुरुष-  
शीर्षकं पुरुषमस्तकाकारकाष्ठमयशिरः परीक्षार्थं सुरङ्गायां प्रथमप्रवेशनार्थम् ।  
योगचूर्णं निष्यंजनौपधिमूलादिचूर्णं गृहस्थानां गभीरनिद्रावेशसाधनम् । योगव-  
र्तिका—अग्निं विना आलोकसाधनम् । मानसूत्र प्रमाणरज्जुः, कर्कटकः कुलीरा-  
कृतियन्त्रविशेषः । रज्जुः सौधाप्रारोहणार्थम् । दीपभाजनमालोकाधारः, भ्रमर-  
करण्डकं दीपनिर्वापणार्थं शलभभाण्डम्—इत्यादिभिरनैकरूपकरणैर्युक्तः, अहमिति  
शेषः । लुब्धेश्वरस्य लुब्धधनिकस्य धूर्तप्रधानस्य वा । सन्धि इष्टकासंयोगम् ।  
पटभासेति—पटभासो गवाक्षजालं तस्य सूक्ष्मेण छिद्रेण त्रिवरेण आलक्षिता दृष्टा  
अन्तर्गृहे गृहमध्ये स्थितानां प्रवृत्तिर्वृत्तान्तो येनासीत् । अव्ययः अश्रान्तः । नीवीं  
मूलधनम् । सारमहतीं सारेण श्रेष्ठरत्नादिना महतीं महासूक्ष्मवतीम् । निरगाम्  
निरगच्छम् ।

( २९ ) नीलेति—नीलाः कृष्णा ये नीरदा मेवास्तेषां निकरः समूहस्तद्वत्

पहना । कमरमें अतितीक्ष्ण तलवार बांधी । संध लगानेवाली, शवरी-कैंची, सँड़सी, काष्ठ-  
निर्मित पुरुषका मस्तक, योगवर्तिका, (जिसके जलानेपर सर्प दीख जाते हैं) नापनेका फीता  
यन्त्रसाधन, रस्सी, दीपपात्र, भ्रमरकरण्डक ( दीपक बुझानेवाले भौरोसे मरी पेटी )  
आदि अनेक प्रकारकी सामग्रियों ले करके गया और एक लोमी धनोके घरमें संध लगायी  
वहाँ पहले मैंने द्वारोकेके सूक्ष्म छिद्रसे घरकी सारी स्थिति मलीमांति देख ली और तब  
बिना दिक्कके अपने घरके समान घुस गया तथा एक बहुमूल्य करधनी चुरा करके  
निकल आया ।

( २९ ) बाहर काले बादलों के कारण अतिशय घने अन्धकारयुक्त राजमार्गमें एकाएक

शतह्रदासपातमिष क्षणमालोकमलक्षयम् । अथासौ नगरदेवतेव नगर-  
मोपरोपिता नि समाधवेलाया नि सृता सनिष्कृष्टा काचिदुन्मिषद्रूपणा  
युवतिराविरासीत् । 'कासि बासु, क यासि' इति सद्यमुक्त्वा त्रासगद्गद  
मगादीत्—'आर्ये, पुर्यस्यामर्यर्य कुबेरदत्तनामा वसति । अस्म्यह तस्य  
कन्या । मा जातमात्रा धनमित्रनान्नेऽत्रत्यायैव कस्मैचिदिभ्यकुमारायान्व-  
जनाद्भार्या मे पिता । स पुनरस्मिन्नत्युदारतया पित्रोरन्ते वित्तैर्निर्ज-  
क्रीत्वेवार्थिवर्गादारिद्र्यदरिद्रति सत्यथोदारक इति च प्रीतलोकाधिरोपिता

पीवर सान्द्रं यत्तमोऽन्वकारस्तेन निषिद्धितायाम् व्याप्तायाम् । राजकीर्ष्यां राज  
मार्गे । शतह्रदासम्पात विष्टरस्फुरणम् । षण सुदूर्तं यावत् । आलोक ज्योति ।  
असौ-अप्रतो निर्दिष्टा । नगरदेवतेव-नगराधिष्ठात्री देवीव । कीदृशी सेति विशि-  
नष्टि नगरमोपेति-नगरस्य पुरस्य मोपेण अपहरणेन रोपिता कोपिता । नगरस्य  
यत्सारधनं मयापहृतं तेन नगराधिष्ठात्र्या कोप सञ्जात इति भाष । नि सम्बा-  
धवेलायां जनसकटरहितसमये । सकटं नातु रुबाध इति कोप । नि सृता  
गृहाधिर्गता । सच्चिदृष्टा-समीपस्थिता । उन्मिषद्रूपणा दीप्यमानालङ्कारा ।  
उन्मिषन्ति भूषणानि यस्या सेति विग्रह । आविरासीत्-प्रकटीभवत् । उक्त्वा पृष्टा  
मयेति शेष । त्रासगद्गदं भीतिभिन्नस्वरम् । पुरि नगरे । अयंवर्यं वैश्यश्रेष्ठ ।  
अर्यं स्वामिवैश्ययोरिति निपात । जातमात्रां जन्मसमये पृव । अत्रत्याय-  
एतद्देशोरपन्नाय । इभ्यकुमाराय-घनिकपुत्राय भार्याम् अन्वजानात्-परनीत्वेन दातुं  
प्रतिज्ञातवान् । स मम पिता । अस्मिन् धनमित्रे । अयुदारतया-दानशौण्डतया  
पित्रोर्मातापित्रो । अन्ते अवसाने मरणानन्तरमिच्छार्थं । निजै स्वकीयै ।  
वित्तैर्धनै । अर्थिवर्गाद् वाचकसमूहाद् । दारिद्र्यदरिद्रताम् । क्रीत्वेव गृहीत्वेव ।

विजलीकी चमक बैसी चमकती ज्योतिकी मैंने देखा । इसके बाद वह, नगरमें चोरी  
होनेसे रूठ नगरदेवीकी नाह, हम सुनसानके समय घरसे निकल करके, जब मेरे समीप  
आयी, तब मैंने देखा कि, वह एक युवती खी है और उसके शरीरपर विविध आभूषण  
आभूषित हो रहे हैं । मैंने सद्य बगकरके वससे पूछा—'देवि ! तुम कौन हो ? कहाँ  
आ रही हो ?' अब जैसे मारे मयके गद्गदवाणीमें उसने कहा—'आर्य ! इस पुरीमें वैश्यर्य  
कुबेरदत्त रहते हैं । मैं उनकी पुत्री हूँ । मैं जमी, जैसे ही मेरे पिताने यहाँके निवासी एक  
शनी वैश्यपुत्रके साथ मेरा विवाह करनेका संकल्प कर लिया था । माता पिताके गुजर  
आनेपर उस वैश्यकुमारने अपना सब धन याचकोंको दे करके उनका दरिद्रता मोल के

परश्लाघ्यनामनि वरयत्येव तस्मिन्मां तरुणीभूतामघन इत्यदत्त्वार्थ-  
पतिनाम्ने कस्मैचिदितरस्मै यथार्थनाम्ने सार्थवाहाय दित्सति मे पिता ।  
तदमङ्गलमघ किल प्रभाते भावीति ज्ञात्वा प्रागेव प्रियतमदत्तसंकेता  
वञ्चितस्वजना निर्गत्य चाल्याभ्यस्तेन वर्त्मना मन्मथाभिसरा तदगारम-  
भिसरामि तन्मां मुञ्च । गृहाणैतद्भाण्डम्' इत्युन्मुच्य मह्यमर्पितवती ।

( ३० ) दयमानश्चाहमत्रवम्—'एहि साध्वि, त्वां नयेयं त्वत्प्रियाव-  
सथम्' इति त्रिचतुराणि पदान्युदचलम् । आपतच्च दीपिकालोकपरिलुप्य-

दरिद्रति सति दारिद्र्यमनुभवति सति । अतिदानुत्वेनार्थिभ्यः स्वघनं वित्तीयं  
स्वयमेव दरिद्रोऽभवदिति भावः । प्रीतेति-प्रीतेन सन्तुष्टेन लोकेन जनेनाधिरो-  
पितं दत्तम् उदारक इत्यपरमन्यत् श्लाघ्यं प्रशंसनीयं-नाम अभिधानं यस्य तस्मि-  
न् । वरयति प्रार्थयति । तस्मिन् धनमित्रे । अघनो निःस्व इति कारणात् । इत-  
रस्मै अन्यस्मै । यथार्थनाम्ने वस्तुतो धनिकायेति भावः । सार्थवाहाय वणिजे ।  
दित्सति दातुमभिलषति । तदमङ्गलम्-अर्थपतये महानरूपमशुभं कर्म । भावि-  
मविष्यति । प्रागेव-दानात्पूर्वमेव । प्रियतमेन धनमित्रेण दत्तः कृतः संकेतो यस्यै  
सा । वञ्चितः प्रतारितः स्वजन आत्मीयवर्गो यया सा । निर्गत्य स्वगृहादिति शेषः ।  
चाल्याभ्यस्तेन-परिचितेन । मन्मथाभिसरा-मदनसहाया । तदगारं धनमित्रगृहम् ।  
अभिसरामि गच्छामि । भाण्डमलङ्कारजातम् । उन्मुच्य स्वदेहाद्दुत्तार्य ।

( ३० ) दयमानः कृपायुक्तः । नयेयं प्रापयेयम् । त्वत्प्रियावसथं त्वहयित्गृहम् ।  
त्रिचतुराणि-त्रीणि चत्वारि वा । उदचलं चलितवान् । आपतत्-पृतदन्तरे समा-

ली और गरीबीके दिन बिना रहा है । इन्हीं लोगोंने उसको 'उदारक' यह उपाधि दे  
दी है । वह श्लाघनीय नामवाला वैश्य मुझ तरुणी के साथ विवाह करना चाहता है ।  
'किन्तु मेरे पिता धनहीन समझ करके उसके साथ मेरा विवाह न करके अर्थपति नामक  
किसी धनी और विदेशी वैश्यके साथ मेरा विवाह करना चाहते । यह अमंगल सचरे ही  
होनेवाला है, यह पता पा करके मैं अपने प्रियतमके पूर्व संकेतानुसार, अपने कुटुम्बवालोंसे  
आख बचाकरके, अभी ही निकल पड़ी और वास्तवकालसे अन्धस्त मार्गसे उसके घर जा  
रही हूँ । इसलिए आप मुझे छोड़ दें और मेरे पास जो भाण्ड है, उसे आप ले लें ।'  
ऐसा कह करके उसने मुझे वह भाण्ड अर्पण कर दिया ।

( ३० ) अब मुझे उसपर दया आ गयी और मैंने कहा—'हे साध्वि ! आभो, मैं  
तुम्हें तुम्हारे प्रियतमके घर पहुँचा दूँ ।' यों कह करके मैं तीन-चार कदम चला होगा कि,



मानतिमिरमार यष्टिकृपाणपाणि नागरिकबलमनल्पम् । दृष्ट्यैव प्रवेप  
माना कन्यकामवदम्—‘भद्रे, मा भैषी । अस्त्ययमसिद्धितीयो मे बाहुः ।  
अपि तु मृदुरयमुपायस्त्वदपेक्षया चिन्तित । शयेऽह भावितविषवेगवि  
क्रिय । त्वयाप्यमी वाच्यः ‘निशि वयमिमा पुरीं प्रविष्टा । दृष्टश्च ममैव  
नायको दर्शिकरेणामुष्मिन्सभागृहकोणे । यदि व कश्चिन्मन्त्रवित्कृपालुः  
स एनमुज्जीवयन्मम प्राणानाहरेदनाथाया ’ इति ।

( ३१ ) सापि बाला गत्यन्तराभावाद्भयगद्गदस्वरा बाष्पदुर्दिनाक्षी  
बद्धवेपथु कथकथमपि गत्वा मदुक्तमन्यतिष्ठत् । अशयिपि चाह भावि-

गच्छत् । नागरिकबलमित्यनेन सम्बध्यते । दीपिकेत दीपिकाया हस्तदीपस्य  
‘मसाल् इति भाषाप्रसिद्धस्यालोकेन प्रकारेण परितुल्यमानो नाशयमानस्तिमिर-  
मारोऽन्धकारसमूहो यत्रेति क्रियाविशेषणम् । यष्टिर्दण्ड कृपाण खड्गस्ती पाणौ  
यस्य तत् । नागरिकबलस्य विशेषणमेतत् । बल सैन्यम् । धनस्य बहु । प्रवेप-  
मानां मयेन कम्पमानाम् । असिद्धितीय खड्गसहाय । असिद्धितीयो यस्येति  
विग्रह । अपि तु-किन्तु । मृदु-कोमल । त्वदपेक्षया भवत्या अनुरोधेन ।  
चिन्तित स्थिरीकृत । शये-सुप्तो भवामि । भावितेति-भाविता प्रकटिता विषस्य  
वेनेन विक्रिया विकारो येन स । त्रिपमूर्च्छितमिवात्मान दर्शयामीति भाव ।  
प्रमी उपस्थिता जना । धाच्या कपनीया । नायको बलम । दर्शिकरेण सर्पेण  
व युष्माकं मध्ये । मन्त्रवित् मन्त्रीपधिशः । आहरेद् उद्धरेत् ।

( ३१ ) गत्यन्तराभावात् उपायान्तरासंज्ञात् । बाष्पदुर्दिनाक्षी-अशुपूर्ण-  
मपना । बद्धवेपथु सञ्जातकम्पा अन्वतिष्ठत्-यथा मयोक्तं तथैव कृतवती ।

इतनेमें दीपकके प्रकाशसे अन्धकार राशिको दूर करता हुआ हाथमें काठी और तलवार  
लिये नागरिकोंका एक बड़ा झुण्ड आ पहुँचा । उसे देखते ही मारे भयके कांपनेवाली  
उस कन्यासे मैंने कहा—‘मत डरो । मेरे भी मुजायें हैं और मुजाओंमें तलवार है ।  
तथा तुम्हारे अनुरोधसे मैंने एक उपाय सोच लिया है । मैं बनावटी विषवेगसे ब्याकुल हो  
करके यहाँ छेद जाता हूँ । ये आवें तो कहना कि, ‘इम परदेशी हैं और इसी रात इस  
नगरीमें आवे हैं । इस समागृहके कोनेमें मेरे पतिको सर्पने काट लिया है । आप लोगोंमेंसे  
कोई दयालु यदि मत्र जानता हो तो, इसे जीवित करके मुझ अनाधिनीके प्राणोंको बचा ले ।

( ३१ ) और कोई उपाय न देखकर उस तरुणीने भयसे गद्गदस्वरमें आंसू बहाती  
हुई, कौपती कौपती मेरे कपनका अनुसरण किया । अब मैं बनावटी विषके विकारसे

तविषविक्रियः । तेषु कश्चिन्नरेन्द्राभिमानी मां निर्वर्ण्य मुद्रातन्त्रमन्त्रध्या-  
नादिभिरचोपक्रम्याकृतार्थः, 'गत एवायं कालदष्टः । तथा हि स्तब्धश्या-  
वमङ्गम्, रुद्धा दृष्टिः, शान्त एवोष्मा । शुचालं वासु, श्वोऽग्निसात्करि-  
ष्यामः । क्रोऽतिवर्तते दैवम्' इति सहेतरैः प्रायात् ।

( ३२ ) उत्थितश्चाहमुदारकाय तां नीत्वान्रवम्—'अहमस्मि क्रोऽपि  
तस्करः । त्वद्गतेनैव चेतसा सहायभूतेन त्वामिमामभिसरन्तीमन्तरोप-

अशयिषि शयितोऽभवम् । तेषु नागरिकेषु । नरेन्द्राभिमानी-विषवैद्यमन्यः ।  
नरेन्द्रो चार्त्तिके राशि विषवैद्येऽपीति क्रोधः । मां शयितमपहारवर्माणम् । निर्व-  
र्ण्य-सावधानं निरीक्ष्य । मुद्ग्रेति-मुद्रातन्त्रादिप्रयोगैः । उपक्रम्य चिकित्सामा-  
रभ्य । अकृतार्थः अकृतकार्यः । विषापनयनं कर्तुमपारयन्नित्यर्थः । गतः मृतः ।  
कालदष्टः कालेन मृत्युना दष्टो भवितः । मरणचिह्नानि दर्शयति तथाहीति-  
स्तब्धं निश्चलं श्यावं धूम्रवर्णमङ्गं शरीरम् । दृष्टिर्दर्शनशक्तिः रुद्धा नष्टा । उष्मा  
शरीरतापः । शान्तोऽपगतः । शुचा शोकेनालं प्रयोजनन्नास्ति । श्वः आगामि-  
दिने । अग्निसात्करिष्यामः धक्ष्यामः । अतिवर्तते-अतिक्रामति । इति इत्युक्त्वा ।  
इतरैरन्यैः । प्रायादगच्छत् ।

( ३२ ) उदारकाय तां नीत्वा-तां कन्यामुदारकसमीपं प्रापय्य । स्वदूगतेन  
स्वपक्षपातिना । चेतसा-हृदयेन । सहायभूतेन सहायकेन । स्वहृदयमेव  
सहायीकृत्येत्यर्थः । स्वां भवत्समीपम् अभिसन्तीम् आगच्छन्तीम् इमां भव-  
त्परनीम् । अन्तरा मार्गमध्ये । उपलभ्य प्राप्य । कृपया दयया । अनैपम्-आनी-  
तवानस्मि । इति हृदमुक्त्वा । अंशुपटलेति अंशुपटलेन किरणसमूहेन पादितं ना-

व्याकुल होकर लौट गया । तदनन्तर उनमेंसे अपनेको वैद्य माननेवाले एक पुरुषने मुझे  
भली भौति देखा मुद्रा, तन्त्र, मन्त्र तथा ध्यान आदिके द्वारा अनेक उपाय करके भी  
असमर्थ रहा, तब उसने कहा—'इसे सर्पने नहीं, बरिक्त कालने काटा है, इतलिए अब  
यह चल बसा । इसके सब अङ्ग क्षिथिल और श्याम हो गये हैं । आँखें पथरा गयी हैं  
और शरीर ठण्डा पड़ गया है । देवि ! शोक करना व्यर्थ है । सवेरे हम लोग आकर इसे  
जला देंगे । विधिके विधानको भला कौन भेद सज्जता है ?' यों कदकर वह अपने साथियोंके  
साथ चला गया । तब मैं भी ठठा और उस कन्याको उदारकके पास ले जाकर कहा—  
'आर्य ! मैं एक चोर हूँ । तुम्हारेमें इस कन्याका मन लगा हुआ था, उसी मनका सहायक

लभ्य कृपया त्वत्तमीपमनैपम् । भूषणमिदमस्याः' इत्यंशुपटलपाटितध्वान्तजाल तदप्यर्पितवान् । उदारकस्तु तदादाथ सलज्ज च सहर्षं च ससंभ्रमं च मामभाषत—'आर्य, त्वयैवेयमस्या निशि प्रिया मे दत्ता । वाक्पुनर्ममापहृता । तथा हि न जाने वक्तुं त्यक्तमैतदद्भुतमिति । ननु ते शीलमद्भुतवत्प्रतिभाति । नैवमन्येनापि कृतपूर्वमिति प्रतिनियतैव वस्तुशक्ति । न हि त्वद्यन्यदीया लोभादय । त्वयाद्य साधुतोन्मीलितेति

शित ध्वान्तजालमन्वकारसमूहो येन तत् । सद्यपि-भूषणमपि । तदादाय-भूषणं गृहीत्वा । सलज्ज सस्त्रीदम् । सहर्षं सानन्दम् । ससंभ्रमं सारधर्मम् । सलज्जमित्यत्र स्वरहस्यज्ञान लज्जाया, सहर्षमित्यत्र अद्भुतोपायेन प्रियाप्राप्तिर्हर्षस्य ससंभ्रममित्यत्र च तस्करस्यालौकिककर्मदर्शनं ससंभ्रमस्य कारणम् । एतानि च अभाषतेति क्रियाविशेषणानि । मे मद्यम् । अपहृता गृहीता । अत्र प्रियाविनिमयेन वागपहरणात् परिवृत्तिरलकार । परिवृत्तिर्विनिमयो न्यूनाभ्यधिकयोर्मिथ इति लक्षणम् । मम वचनसामर्थ्यं नास्ति इति यदुक्तं तदेव विशदयति-तथाहीत्यादिना । एतद्वत् कर्म-प्रियादानरूपमद्भुतमारचयंजनकमिति वक्तुं न जाने वचनसामर्थ्यं मम नास्ति । सादृशशक्तेरभाषात् । न जाने ह्यनेनानन्तरोक्तानां सर्वेषामित्यन्त वाक्यानामन्वय । ते सत्र स्वशीलं स्वभाव, चोरस्यापि भूषादिसमर्पणरूपं अद्भुतमिव प्रतिभाति । एवमीदृशं कर्म अन्येनापि भवद्भ्यतिरिक्तेनापि न कृतपूर्वं पूर्व नाचरितमित्यपि वक्तुं न जाने यतो वस्तुशक्ति पदार्थस्वभाव प्रतिनियता तत्तद्भ्यक्तिनिष्ठैव । एकस्य शक्तिरेकैव तिष्ठति नान्यत्रात् एतादृशं कर्म पूर्वमन्येन न कृतमिति वचनस्यावसरोऽपि नास्तीति भावः । अन्यदीया अन्यपुरुषसाधारणा लोभादयस्त्वपि न सन्ति नोपलभ्यन्ते । अद्य साग्मत साधुता सज्जनता उन्मीलिता प्रकटीकृतेति यत्तत् प्रायो बाहुष्येन त्वत्पू

वनकर, मार्गमें मिठी हुई, इस क याको तुम्हारे समीप ले आया हूँ । ये इसके गहने हैं ।' ऐसा कहकर अपनी दीमिसे अन्वकार राशिको नष्ट करते हुए उन आभूषणोंको उसे दे दिया । उसे लेकर उदारकने लज्जा, हर्षं शौर वषट्काइतरी वाणीमें कहा—'आर्य ! तुम्होंने इस रातके समय मेरी प्रियाकी मेरे पास पहुँचाया है । तुमने अपने कार्यसे मेरी ज्ञान ही बढ़ कर दी है । कुछ सूझता ही नहीं कि, क्या कहकर मैं तुम्हारे हम अद्भुत कार्यकी सराहना करूँ । नि म'देह तुम्हारा स्वभाव विचित्र है । यह तो निश्चित ही है कि, किसी चोरने कमी ऐसा नहीं किया है । और लोगोंके समान तुम्हारेमें लोभ भादि

तत्प्रायस्त्वत्पूर्वावदानेभ्यो न रोचते । दृष्टमिदानीमौदार्यस्य स्वरूपमिति त्वदाशयमननुमान्य न युक्तो निश्चयः । त्वयामुना सुकृतेन क्रीतोऽयं दासजन इत्यसारमतिगरीयसा क्रीणासीति स ते प्रज्ञाधिज्ञेयः । प्रियादानस्य प्रतिदानमिदं शरीरमिति तदलाभे निधनोन्मुखमिदमपि त्वयैव दत्तम् । अथवैतावदत्र प्राप्तुरूपम् । अद्यप्रभृति भर्तव्योऽयं दासजनः' इति मम पादयोरपत्तत् ।

( ३३ ) उत्थाप्य चैनमुरसोपश्लिष्याभाषिषि—'मद्र, काद्य ते प्रति'

र्वावदानेभ्यः पूर्वकृतमहाकर्मभ्यो न रोचते स्वदत्ते । पूर्वमपि भवता ईदृशानि कर्माणि न कृतानीत्यपि वक्तुं नामिल्लपामीति अवदानं कर्मचूत्तमिति क्रोयः । औदार्यस्य उदारतायाः स्वरूपमिदानीं दृष्टमित्यपि वक्तुं न जाने यत्स्वदाशयं भवदभिप्रायम् अननुमान्य सम्यगविदित्वा निश्चयो निर्णयो न युक्त उचितः । सुकृतेन सुकर्मणा । दासजनः सेवकः । क्रीतः स्वाधीनीकृतः इत्यपि वक्तुं न जाने यतोऽति गरीयसा अतिमहता वस्तुनेति शेषः असारं निकृष्टं वस्तिव-  
तिशेषः क्रीणासीति यत्तदपि ते प्रज्ञाधिज्ञेयः बुद्धेर्निन्दा । न कोऽपि सचेता उक्क-  
प्येन वस्तुना निकृष्टं क्रीणातीति भावः । प्रतिदानं प्रतिरूपदानम् इदं मम शरीर-  
मित्यपि वक्तुं न पारयामि यतः तदलाभे प्रियाया अप्राप्तौ निधनोन्मुखं मरणायो-  
द्यतमिदं शरीरं भवतैव मह्यं दत्तमतः कथमेतत्प्रतिदानं भवितुमर्हति । मच्छरीरं  
भवदीयमेवेति भावः, एतावत्—इति कथनमेवात्र प्राप्तुरूपं युक्तियुक्तम् । भर्तव्यः  
पालनीयः । इति—इति कथयित्वा ।

( ३३ ) उत्थाप्य पादपतनादिति शेषः । पुनं धनमित्रम् । उरसा वक्षसा ।

दुर्गुण नहीं हैं । तुमने आज जिस सज्जनताका परिचय दिया है, उससे तुम्हारे पूर्वकृत्य ( चोरी आदि ) का मेल नहीं खाता । इस समय तो, मैंने तुममें उदारताका प्रत्यक्ष स्वरूप देख लिया है । तुम्हारा अभिप्राय समझे बिना कोई निश्चय कर लेना उचित न होगा । 'तुमने अपने सुकृतसे इस दासको मोल ले लिया है' यदि यह कहूँ तो तुम्हारी बुद्धिकी निन्दा होगी । तुमने मुझे जो मेरी प्रियतमा दी है, उसके बदलेमें मेरा यह शरीर अर्पित है । यदि यह न मिली होती तो, यह शरीर भी न रह जाता । अत एव शरीर भी तुम्हारे दिया है । अस्तु, यह बहुत ही अच्छा हुआ । आजसे आप अपने इस दास पर दया रखियेगा ।' यों कहकर वह मेरे पैरोंपर गिर पड़ा ।

( ३३ ) तव मैंने वसे उठाकर छातीसे लगा लिया और कहा—'मद्र । अब तुम

पत्ति' इति । सोऽभ्यघत्त—'न शक्नोमि चैनामत्र पित्रोरनभ्यनुहयोप  
यम्य जीवितुम् । अतोऽस्यामेव यामिन्यां देशमिम जिहासामि । को वा-  
हम् । यथा त्वमाह्नापयसि' इति । अथ मयोक्तम्—'अस्त्येतत् । स्वदेशो  
देशान्तरमिति नेयं गणना विदग्धस्य पुरुषस्य । किन्तु बालेयममल्पसौ-  
कुमार्या । कष्टा प्रत्यवायभूयिष्ठाश्च कान्तारपथा । शैथिल्यमिष किञ्चि-  
प्रह्लासत्त्वयोरनर्थनेह्येन देशत्यागेन समाव्यते । तत्सहानया सुखमि-  
हैव वस्तव्यम् । एहि । नयावैना स्वमेवावासम्' इति ।

उपरिष्ठप्य-आलिख्य । अभाषिषि-ठक्वानस्मि । प्रतिपत्ति-कर्त्तव्यबुद्धि ।  
अभ्यघत्त अकथयत् । एना-कुवेरदत्तकन्या । पित्रो तन्मातापित्रो । अनभ्यनु-  
ज्ञया अननुमत्या । उपयम्य विवाह्य । जिहासामि त्यक्तुमिच्छामि । को वाह  
पुत्रकरणे मम प्रमुख नास्तीत्यर्थ । अस्त्येतत्-सत्यमेव स्वयोक्तम् । देशान्तर  
परदेश । गणना विचार । विदग्धस्य चतुरस्य । विद्वान् सर्वत्र पूज्यत इति भाव ।  
बाला कन्या । अनल्पसौकुमार्या-अतिकोमला । कष्टा क्लेशजनका । प्रत्यवाय-  
भूयिष्ठा-विश्वबहुला । कान्तारपथा । अरण्यमार्गा । शैथिल्यमिषेति-अनर्थम  
विपरपूर्णेन ईदृशेन पूर्वोक्तप्रकारेण देशत्यागेन स्वदेश त्यक्त्वाऽऽन्यप्रगमनेन  
प्रज्ञासत्त्वयोर्बुद्धिसामर्थ्ययो किञ्चित् ईपत् शैथिल्य इत्यस्य ह्यव सम्भाव्यते विवि-  
च्यते । बुद्धिहीना दुर्बलाश्च देशत्यागिनो भवन्तीति भाव । तत् सत्मात् कार-  
णात् । अनया त्वन्नार्यया । सहैव अस्यामेव नगर्याम् । वस्तव्य वसति कर्त्तव्या ।  
नयाव-प्रापयाव आवागमिति शेष । आवास गृहम् ।

क्या चाहते हो ? उसने कहा—'इसके माता-पिताकी अनुमति पाये बिना इसके साथ  
विवाह करके मैं शीवित नहीं रह सकता । अत एव इसी रातको यह देश त्यागकर मैं  
चल देना चाहता हूँ । अथवा मैं ( अपने मनकी करने वाला ) हूँ ही कौन ? आप बैसी  
आका दें, बैसा करूँ ।' तब मैंने कहा—'तुम्हारा कथन यथार्थ है । 'स्वदेश' और 'विदेश'  
में समझदार लोग कोई अन्तर नहीं मानते । किन्तु, यह युवती बड़ी ही सुकुमार है ।  
वनके मार्ग बड़े दुखदायी और विविध विघ्न बाधाओंसे भरे रहते हैं । तुम्हारे इस तरह देश  
त्याग देनेपर लोग बुद्धि और बलका शैथिल्य ही समझेंगे । इसलिए तुम इसके साथ  
सुखपूर्वक यही रहो । चलो, इसे अपने घर ले चलो ।

( ३४ ) अविचारानुमतेन तेन सद्य एवैनां तद्गृहमुपनीय तथैवाप-  
सर्पभूतया तत्र मृद्गाण्डावशेषमचोरयाव । ततो निष्पत्य कचिन्मुपितकं  
निधाय समुच्चलन्तौ नागरिकसंपाते मार्गपार्श्वशायिनं कंचिन्मत्तवारण-  
मुपरिपुरुषमाकृष्याध्यारोहाव । अत्रैवप्रोतपाद्युगलेन च मयोत्थाप्यमान  
एव पातिताधोरणपृथुलोःस्थलपरिणतः पुरीतल्लतापरीतदन्तकाण्डः स  
रक्षिकवलमक्षिणोत् । अध्वंसयाव चामुनैवार्थपतिभवनम् । अपवाह्य च

( ३५ ) अविचारानुमतेन-निर्विचारस्वीकृतेन । तेन धनमित्रेण-तद्द्वारेणे-  
त्यर्थः । पूर्नां कन्याम् । तद्गृहं-तस्याः कन्याया गृहम् । उपनीय-नीत्वा । अपस-  
र्पभूतया-चररूपया । अपसर्पश्चरः स्पर्श इत्यमरः । तत्र कुत्रैरदत्तगृहे । मृद्गा-  
ण्डेति-मृद्गाण्डानामवशेषो यस्मिंस्तद् यथा तथा । एवं चोरितं येन मृ-पात्रा-  
प्येव अवशिष्टानीति भावः । अचोरयाव आत्रामपहृतवन्तौ । ततस्तस्माद्ग-  
रात् । निष्पत्य-निर्गत्य । मुपितकं-अपहृतद्रव्यम् । निधाय-संस्थाप्य । समु-  
च्चलन्तौ-स्वगृहं गन्तुमुद्यतौ । नागरिकसंपाते-नगररक्षिणां संमर्हे सति । मार्गपा-  
र्श्वशायिनं पथिप्रान्तशयितम् । मत्तवारणं मत्तहस्तिनम् । अध्यारोहावेत्यस्याः  
क्रियायाः कर्म । उपरिपुरुषम्-उपरि हस्तिपृष्ठे स्थितं पुरुषं-आधोरणमित्यर्थः ।  
आकृष्येति क्रियायाः कर्म आकृष्य-निपात्य अत्रैवेति-अत्रैवे कण्ठरज्ज्वां प्रोतं प्रवे-  
शितं पाद्युगलं येन तेन । उत्थाप्यमानः ऊर्ध्वमुत्क्षिप्यमाणः । गज इत्यस्य विशेष-  
णम् । पातितेति-पातितस्य गजपृष्ठादाकृष्टस्याधोरणस्य हस्तिपकस्य पृथुले विस्तृते  
उरःस्थले चक्षसि परिणतस्तिर्यग्दन्तप्रहारी । तिर्यग्दन्तप्रहारस्तु गजः परिणतो मत  
इति हलायुधः । पुरीतदिति पुरीतल्लतया अन्त्रयत्तया परीतं वेष्टितं दन्तकाण्डं  
यस्य सः । स-गजः । रक्षिकवलं-नगररक्षिसैन्यम् । अक्षिणोत् क्षयमनयत् ।

( ३४ ) विना सोचे विचारे उसने मेरी बात मान ली तत्काल सुन्दरीको उसके घर  
पहुँचा दिया तथा उसी नारीको अगुआ बनाकर उस घरके मृद्गाण्डमें जो अवशिष्ट धन था,  
सो मी, हम दोनोंने चुरा लिया । वहाँ से चलकर चोरी करनेके सब उपकरण एक  
स्थानपर रख दिये और आगे बढ़े । मार्गमें एक जगह मनुष्योंकी बड़ी भीड़ एकत्रित थी ।  
पास ही राहके किनारे एक मतवाला हाथी पड़ा सो रहा था । उसपर सत्रार फीलवानको  
पकड़कर हम दोनों उस हाथी पर चढ़ गये । मैंने तत्काल उसके गलेमें डाली हुई रस्तीमें  
दोनों पांव डालकर जैसे ही उठाय़ा, उसी समय उसने हाथीवान को जमीनमें गिरा दिया  
और उसकी छातीमें अपना दांत गड़ाकर अतड़ियाँ निकाल ली और उन्हें दांतमें लपेटकर

क्वचन जीर्णोद्याने शाखांप्राहिक्रया चायातराव । स्वगृहगतौ च स्नातौ शयनमभ्यशिश्रियाव ।

( ३५ ) तावदेवोदगाद्दधेरुदयाचलेन्द्रपद्मारागशृङ्गकल्पं कल्पद्रुमहे-  
मपल्लवापीडपाटल पतङ्गमण्डलम् । उत्थाय च धीतवक्त्री प्रगेतनानि  
मङ्गलान्यनुप्रायास्मत्कर्मतुमुल पुरमनु विचरन्तावशृणुव वरवधूगृहेषु  
कोलाहलम् । अथार्थैरर्थपति- कुबेरदत्तमाश्रास्य कुलपालिकाविवाह मासा-

अर्धसयाव-आवां प्रसितवन्तौ । अमुना-गजेन । अपवाह-नीत्या । शाखाप्राहि-  
कया वृक्षशाखाग्रहणेन । अयातराव भवतीर्णौ । स्नातौ कृतस्नानौ । शयनं  
शय्याम् । अभ्यशिश्रियाव अचिष्टितवन्तौ आवामिति शेषः ।

( ३५ ) तावदेव-तस्मिन्नेवकाले । उदगाद् उरियतमभवत् । उदधे-साग-  
रात् उदयेति-उदयाचलेन्द्रस्य उदयपर्वतराजस्य यत् पद्मारागशृङ्ग शोणमणिशि-  
खर तस्मादीषद्गुन तासद्वशामित्यर्थः । कल्पद्रुमस्य देवतरोर्ये हेमपल्लवा सुवर्णकि-  
सलयानि तेषामपीड समूहस्तद्वत्पाटल श्वेतरक्तवर्णम् । पतङ्गमण्डल सूर्यवि-  
भवम् । उदगादित्यस्य कर्तृपदम् । उत्थाय शयनादिति शेषः । धीतवक्त्री प्रजा  
लितमुखौ आवामिति शेषः । प्रगेतनानि-प्रभातोचितानि । प्रगे इत्येकारान्तमभ्यय  
तस्मात् 'साय चिरमि'त्यादिना ट्युल् प्राययस्तुङागमश्च । अनुप्राय परिसमाप्य ।  
अस्मदिति-अस्माक कर्मणा चौर्येण तुमुलं भयसङ्कुलम् । पुरस्य विशेषणम् ।  
वरवधूगृहेषु-वरस्यार्धपतेर्वन्वा कुबेरदत्तकन्यायाश्च गृहेषु । उभयत्रैव सर्वद्वय्या  
पहरण जातमिति भावः । कोलाहलमात्तनादम् । अर्थर्धने । कुबेरदत्त कन्या-

रक्षकोंके मुण्डकी ओर झपटा । उसी हाथीके द्वारा मैंने अर्धपतिका भवन टहा दिया ।  
जब वह हम दोनोंकी अपनी पीठपर लादकर कुछ दूर ले गया तो, एक उजाड़ उपवनमें  
वृक्षकी शाखा एकदकर उतर आया । अन्तमें अपने घर आकर हम दोनोंने स्नान किया  
और सो गये ।

( ३५ ) इसी समय उदयाचलके पद्मारागमणिके शिखर सदृश एव कल्पवृक्षके स्वर्णपल्लव  
समूहकी भांति रक्तवर्णका सूर्यमण्डल समुद्रसे निकल आया । तब उठकर हम दोनोंने  
मुँह धोया प्रातःकालोचित सब कार्य सम्पन्न किये । तदनन्तर धूमने निकले तो, वहीं एक  
वर-वधू के घरोंमें कोलाहल सुना । रक्षकोंके बाद अर्धपति-( वर- ) ने बहुत सा धन  
देकर कुबेरदत्त- ( कन्याके पिता- ) को आश्रासनदिया और महीनेभर बाद कुलपालिका-

वधिकमकल्पयत् । उपहरे पुनरित्यशिक्षयं धनमित्रम्—‘उपतिष्ठ सखे,  
एकान्त एव चर्मरत्नभस्त्रिकामिमां पुरस्कृत्याङ्गराजम् । आचक्ष्व च जाना-  
त्येव देवो नैककोटिसारस्य वसुमित्रस्य मां धनमित्रं नामैकपुत्रम् । सोऽहं  
मूलहरत्वमेत्यार्थिवर्गाद्रस्म्यवज्ञातः । मदर्थमेव संवर्धितायां कुलपालि-  
कायां महारिद्रघनोपात्पुनः कुबेरदत्तेन दुहितर्यर्थपतये दित्सितायामुद्वेगा-  
दुज्जितुमसूनुपनगरभवं जरह्वनमवगाह्य कण्ठन्यस्तशस्त्रिकः केनापि जटा-  
घरेण निवार्यैवमुक्तः—‘किं ते साहसस्य मूलम्’ इति ।

पितरम् । आशवास्य सान्त्वयित्वा । कुलपालिका कुबेरदत्तकन्या तस्या विवाह-  
स्तम् । मातावधिकं—मासोऽवधिर्यस्य तम् । एकमासाम्यन्तरे कदापि भविष्यतीति  
अकल्पयत्—निरधारयत् । उपहरे एकान्ते । इति—वक्ष्यमाणम् । अधिष्ठयं शिक्षि-  
तवानस्मि । उपतिष्ठ—भजस्व । चर्मति—चर्मणा निर्मिता रत्नभस्त्रिका रत्नप्रसविनी  
भस्त्रा ताम् अथवा चर्मरत्नेन उत्तमचर्मणा निर्मिता भस्त्रिका ताम् । पुरस्कृत्य  
अग्रे ष्ट्वा । अङ्गराजं अङ्गदेशाधिपतिम् । आचक्ष्व—ब्रूहि । देवो—भवान् । नैकको-  
टिसारस्य अनेककोटिद्रव्यवतः, महाधनिकस्येत्यर्थः । मूलहरत्वं लुप्तमूलधनत्वम्-  
दारिद्र्यमित्यर्थः । एष्य—प्राप्य—अर्थिवर्गादितिशेषः । अवज्ञातः निःस्वतया तिर-  
स्कृतः मदर्थं मन्निमित्तम् । संवर्धितायां पालितायाम् । कुलपालिकां कन्याम् । दुहि-  
तरि—कन्यायाम् । दित्सितायां दातुमिष्टायाम् । उद्वेगात् शोकात् । उज्जितुं  
त्यक्तुम् । असूनु प्राणान् । उपनगरभवं नगरसन्निकटस्थम् । जरह्वनं जीर्णारण्यम् ।  
लोकप्रचाररहितमिति यावत् । अवगाह्य प्रविश्य । कण्ठेति—कण्ठे गलददेशे  
न्यस्ता निहिता शस्त्रिका द्युरिका येन सः । केनापि—अज्ञातनाम्ना । निवार्य  
निविष्य । साहसस्य एतादृशोद्योगस्य । मूलं निदानम् ।

( कन्या- ) के साथ उसका विवाह निश्चित हो गया । इसके बाद एकान्तमें मैंने धनमित्रको  
यह शिक्षा दी—मित्र ! तुम यह उत्तम चर्मकी बनी माथी लेकर अङ्गराजसे मिलो । उनसे  
कहना कि, आप यह जानते हो होंगे कि, मैं अनेक करोड़ धनके अधिपति व सुमित्रका  
एक पुत्र धनमित्र हूँ । अब मेरी सब पूँजी समाप्त हो गयी है, इसलिए भिखारी लोग भी  
मेरा तिरस्कार करते हैं । यद्यपि कुबेरदत्तने मुझे अर्पण करनेके लिए ही अपनी कन्याका  
पालन किया था, किन्तु, मेरी दरिद्रताके कारण वह उसे अर्धपतिको देना चाहता है । यह  
समाचार सुनकर मुझे शतना सन्ताप हुआ कि, मैं नगरके समीप ही सुनसान जङ्गलमें  
चला गया और अपने गलेपर तलवार चलाती चाही, इसी समय एक जटाधारी सन्तने मुझे  
रोककर कहा—‘तुम ऐसा दुःसाहस किस लिए कर रहे हो ?’



( ३६ ) मयोक्तम्—‘अवज्ञासोदर्यं दारिद्र्यम्’ इति । स पुनरेवं कृपालुरन्वमहीत्—‘तात, मूढोऽसि । नान्यत्पापिष्ठतममात्मत्यागात् । आत्मानमात्मनानवसाद्यैबोद्धरन्ति सन्तः । सन्त्युपाया धनार्जनस्य बहव नैकोऽपि चिह्नकण्ठप्रतिसन्धानपूर्वस्य प्राणलाभस्य । किमनेन । सोऽस्म्यहमन्त्रसिद्ध । साधितेय लक्ष्महाहिणी चर्मरत्नभस्त्रिका । चिरमहमस्याः प्रसादात्कामरूपेषु कामप्रदं प्रजानामवात्सम् । मत्सरिण्या जरसि भूमि-

( ३९ ) अवज्ञेति—अवज्ञा अवहेलना सोदर्या सहोदरा यस्य तद् । अवज्ञाया सोदर्यं बन्धुभूतमिति वा । अनावरसहितमित्यर्थं ईदृश दारिद्र्यमेव मम साहसस्य मूलमिति प्ररनोत्तरम् । स—जटाधरः । अन्वमहीत्—अनुगृहीतवान् मामिति शेष । तात—वास । नान्यदिति—आरमत्यागाद् आरमहत्यात् अन्यदपरं पापिष्ठतम पापवत्तरमतिपातक नास्तीत्यर्थं । आत्मानमिति—सन्त साधवः आत्मना स्वयमात्मानमनवसाद्य अविनारय आत्मानमुद्धरन्ति मुक्तिं लभन्ते । चिह्नकण्ठेति—चिह्न कर्तितो य कण्ठ तस्य प्रतिसन्धान पुन सयोगस्तदेव पूर्व यस्य तथाभूतस्य । प्राणलाभस्य जीवनप्राप्ते । धनार्जनस्य बहव उपाया सन्ति किन्तु प्राणलाभस्यैकोऽप्युपायो नास्तीत्यर्थं । अनेन प्राणत्यागेन । साधिता सम्पादिता लब्धेति यावत् । लक्ष्महाहिणी—लक्षमुद्राप्रसविनी । चिर दीर्घकाल यावत् । अस्या चर्मरत्नभस्त्रिकायाः । कामरूपेषु तदाद्यप्रदेने । कामप्रदः अभीष्टदाता प्रजानामिति शेष । अवात्स घसतिमकरवम् । मत्सरिण्यां विद्वेषिण्याम् । जरसि—जरायां वार्द्धके इति यावत् । मयि जराप्रस्ते सती

( ३६ ) मैंने कहा—‘अवज्ञा और दरिद्रता ही मेरे दुःसाहसका कारण है ।’ उस दयालुने मेरेपर अनुग्रह करके कहा—‘हे तात ! तुम बड़े नासमझ हो । आत्मघातसे बढकर और कोई पाप नहीं हो सकता । मले छोग अपनी आत्माको कुछ कष्ट दिये बिना ही अपना निस्तार कर लिया करते हैं । धन अर्जन करनेके बहुतेरे उपाय हैं । लेकिन कटे हुए गलेको जोढनेका एक भी उपाय नहीं है । सो, पैसा करनेकी क्या आवश्यकता । मैं एक मन्त्रसिद्ध पुरुष हूँ । मैंने लाखोंकी सम्पत्ति प्रदान करनेवाली यह चर्मरत्नभस्त्रिका साध ली है । इसकी कृपासे कामरूप देशमें सब लोगोंकी कामनाएँ पूर्ण करता हुआ बहुत समयतक रहा हूँ । मत्सर ( ईर्ष्या ) उत्पन्न करनेवाली वृद्धावस्थामें इस भूमिको स्वर्ग समझकर मैं धूमना-फिरता आ निकला । सो, आप इसे स्वीकार करें । यह बात नहीं है कि, यह (चर्मभस्त्रिका) हमारी ही कामना पूर्ण करती हो, बल्कि, यह तो वैश्यों और वैश्याओंकी भी इच्छा पूर्ण

स्वर्गमत्रोद्देशे प्रवेद्यन्नागतः । तामिमां प्रतिगृहाण । मदन्यत्र चेयं वणिग्भ्यो वारमुख्याभ्यो वा दुग्धे इति हि तद्गता प्रतीतिः । किन्तु यत्सकाशादन्यायापहृतं तत्तस्मै प्रत्यर्पणीयम् । न्यायार्जितं तु देवनाह्न-  
योभ्यस्त्याज्यम् ।

( ३७ ) अथेयं देवतेव शुचौ देशे निवेश्यार्च्यमाना प्रातः-प्रातः सुव-  
र्णपूर्णेषु दृश्यते । स एष कल्पः' इति वद्वाञ्छलये मह्यमेनां दत्त्वा किमपि  
प्रावच्छिद्रं प्राविशत् । इयं च रत्नभूता चर्मभस्त्रिका देवायानिवेद्य नोप-  
जीव्येत्यानीता । परन्तु देवः प्रमाणम्' इति । राजा च नियतमेव वक्ष्य-

त्यर्थः । भूमिस्वर्गं भूमौ पृथिव्यां स्वर्गं इव तम् । स्वर्गतुल्यं किमपि स्थानमि-  
त्यर्थः । भूमितः स्वर्गगमनार्थं किमपि विलं वा । प्रवेक्ष्यस्त्रित्यस्य कर्म । उद्देशे  
प्रदेशे । इमां चर्मरत्नभस्त्रिकाम् । मदन्यत्र मां विहाय अपरत्र । इयं चर्मरत्न-  
भस्त्रिका । वणिग्भ्यो वैश्येभ्यः । वारमुख्याभ्यः वाराङ्गनाभ्यः । चतुर्थी बहुवच-  
नम् । दुग्धे रत्नानि प्रसूते । तद्गता-चर्मरत्नभस्त्रिकाविपयिणी । प्रतीतिः प्रसि-  
द्धिः । यत्सकाशात्-यस्य जनस्य सकाशात्समीपात् । अन्यायापहृतं-अन्यायेना-  
नीतं तद् वस्तु तस्मै-यत्सकाशादानानीताभ्यत्यर्थः । त्याज्यं दातव्यम् ।

( ३९ ) अथ-त्यागानन्तरम् । इयं-भस्त्रिका । शुचौ-पवित्रे । निवेश्य संस्था-  
प्य । अर्घ्यमाना-पूज्यमाना । प्रातः प्रातः-प्रतिप्रातः कालम् । कल्पः प्रकारः ।  
वद्वाञ्छलये-कृतप्रणामाय । एनां भस्त्रिकाम् । प्रावच्छिद्रं पर्वतविवरम् । रत्न-  
भूता-रत्नस्वरूपा । देवाय भवते । अनिवेद्य अनुक्त्वा । नोपजीव्या न भोक्तव्या ।  
प्रमाणं निर्णायकः । नियतमवश्यमेव । वक्ष्यति कथयिष्यति । यथेष्टम्-स्वेच्छा-

करती है । यह बात विरुद्ध हो चुकी है । लेकिन यह बात भी ध्यानमें रखनी चाहिए कि, यदि अन्यायसे किसीका कुछ अपहरण कर लिया जाय वो, वह उसे लौटा देना चाहिए । और न्यायसंगत रीतिसे वो उपलब्ध हो उसे देवताओं और ब्राह्मणोंके काम खर्च करना उचित है ।

( ३७ ) यदि किसी पवित्र स्थानपर रखकर देवताकी भांति इसका पूजन किया जाय तो, प्रतिदिन यह सुवर्णसे पूर्ण दीखेगी । यही इसका विधान है ।' अथलि बांधकर खड़े मुह्य दाससे यों कह कर वह जराधारी किसी पर्वतकी कन्दरामें घुस गया । यह रत्नस्वरूपा भस्त्रिका आपके अर्पण किये बिना अपने काममें लाना अनुचित जानकर ही आपके समीप ले आया हूँ । अब आप जो उचित समझें सो, करें । इसपर राजा अवश्य कहेगा-

ति-‘भद्र, प्रीतोऽस्मि । गच्छ । यथेष्टमिमांमुपमुहूह्व’ इति । भूयश्च  
ब्रूहि—‘यथा न कश्चिदेना मुष्णाति तथानुगृह्यताम्’ इति । तदप्यवश्य-  
मसावभ्युपैष्यति । तत स्वगृहमेत्य यथोक्तमर्थत्याग कृत्वा दिने दिने  
धरिवस्यमाना स्तेयलब्धैरर्थैर्नक्तमापूर्य प्राहे लोकाय दर्शयिष्यसि ।  
तत कुबेरदत्तस्तृणाय भत्वार्थपतिमर्थलुब्ध कन्यकया स्वयमेव त्या-  
मुपस्थास्यति ।

( ३८ ) अथ कुपितोऽर्थपतिर्व्यवहर्तुमर्थगर्वाद्भियोद्यते । तं च  
भूयश्चित्रैरुपायै कौपीनाग्रशेष करिष्याव । स्वकं चौर्यमनेनैवाभ्युपायेन  
सुप्रच्छन्न भविष्यति’ इति हृष्टश्च धनमित्रो यथोक्तमन्यतिष्ठत् । तदहरेव

नुरुपम् । इमां भद्रिकां । भूय पुनरपि । मुष्णाति चोरयति । असी राजा ।  
अभ्युपैष्यति स्वीकरिष्यति । अर्थत्याग धनदानम् । धरिवस्यमानाम् अर्च्यमा-  
नाम् । भद्रिकामिति शेषः । स्तेयलब्धैः चौर्येणाधिगतैः । नक्त रात्रौ । आपूर्य  
रत्नै पूरयित्वा । प्राहे प्रमाते । तृणाय भवा तृणवज्ज्वाला अवज्ञायेरर्थम् ।  
उपस्थास्यति-भाराघमिष्यति ।

( ३८ ) व्यवहर्तुं विधाद् कर्तुम् । अर्थगर्वात् धनमहात् । अभियोद्यते-राज  
द्वारे अभियोग करिष्यति । एनम् अर्थपतिम् । चित्रैर्नानाविधैः । स्वकं स्वकीयम् ।  
अनेन-एवोक्तेन । सुप्रच्छन्न गुप्तम् । तदह तस्मिन् दिने । मन्त्रियोगात्-ममा-

‘भद्र । मैं तुमपर प्रसन्न हूँ । आओ और दृष्टानुसार इसका उपयोग करो ।  
तब तुम कहना कि, ‘कृपा करके श्रीमान् कोरें ऐसा प्रबंध कर दें कि, जिससे  
इसे कोरें चुरा न सके ।’ राजा तुम्हारी बात अवश्य मानेगा । तदनन्तर अपने  
पर आकर पूर्वोक्त रीतिसे धन दान करके सतत पूजित इस भद्रिकाको रातके  
समय चोरी करके प्राप्त धन से भर दिया करना । और सबेरे लोगोंको दिखाना ।  
नब धनका लोभी कुबेरदत्त अर्थपतिको तुम्हकी भांति समझकर अपनी कन्याको साथ लेकर  
तुम्हारे पास आवेगा ।

( ३८ ) इस बातसे अर्थपति क्रुद्ध होगा और धनके गर्ववश वह तुमसे द्वेष करने  
लगेगा । उसे हम दोनों विविध उपायोंसे कौपीनाग्रशेष कर दालेंगे । चोरीका अपना  
दुष्कर्म इसी उपाय से दियेगा ।’ धनमित्रने प्रसन्न मनसे मेरे कहे हुए सब कार्य सम्पन्न

मन्त्रियोगाद्धिमर्दकोऽर्थपतिसेवाभियुक्तस्तस्योदारके वैरमभ्यवर्धयत् । अर्थ-  
लुब्धश्च कुबेरदत्तो निवृत्त्यर्थपतेर्यनमित्रायैव तनयां सानुनयं प्रादित्सत ।  
प्रत्यवघ्नाच्चार्थपतिः ।

( ३६ ) एष्वेव दिवसेषु काममञ्जर्याः स्वसा यवीयसी रागमञ्जरी नाम  
पञ्चवीरगोष्ठे संगीतकमनुष्ठास्यतीति सान्द्रादरः समागसन्नागरजनः । स  
चाहं सह सख्या धनमित्रेण तत्र संन्यधिपि । प्रवृत्तनृत्यायां च तस्यां  
द्वितीयं रङ्गपीठं ममाभून्मनः । तद्दृष्टिविभ्रमोत्पलवनसञ्चापाश्रयश्च पञ्च-

ज्ञया । विमर्दकः प्रतन्नामकः कश्चित् । अर्थपतीति-अर्थपतेः सेवायामाराधनेऽ-  
भियुक्तः संलग्नः । तस्य अर्थपतेः । उदारके धनमित्रे । वैरं द्वेषम् । अभ्यवर्धयत्  
वर्धयामास । निवृत्त्य परावृत्त्य । अर्थपतेः । सकाशात् । प्रादित्सत-प्रदातुमैच्छत् ।  
प्रत्यवघ्नात् प्रतिबन्धं विरोधमिति यावत् चकार ।

( ३९ ) स्वसा भगिनी । यवीयसी कनिष्ठा । पञ्चवीरगोष्ठे जनपदसभायाम्  
'तत्पञ्चवीरगोष्ठं तु यत्तु जानपदं सद' इति कोपसारः । सङ्गीतकं गानादि । यदाह—  
'गार्तं वाद्यं च नृत्यञ्च त्रिभिः सङ्गीतमुच्यते ।' इति अनुष्ठास्यति विधास्यति । सा-  
न्द्रादरः-तद्गानश्रवणे गाढस्पृहः । समागमत्-सम्मिलितोऽभवत् । अहम् । अप-  
हारवर्मैत्यर्थः । संन्यधिपि सन्निहितोऽभवम् । सन्निपूर्वकाद्वाधातोर्लुङि आत्म-  
नेपदस्योत्तमपुरुषैकवचने रूपम् । प्रवृत्तनृत्यायां प्रारब्धनर्तनायाम् । तस्यां रागम-  
ञ्जर्याम् । रङ्गपीठं नृत्यस्थानम् । निरन्तरस्मर्यमाणतया मन्मानसे नृत्यमकरोदिति  
भावः । तद्दृष्टीति-तस्या रागमञ्जर्या दृष्टिविभ्रमः कटाक्ष एवोत्पलवनं नीलकमल-  
माला तदेव सदुत्तमं चापं धनुराश्रयो यस्य तादृशः । पञ्चशरः कामः । भावरसानां  
भावानां प्राधान्येनाञ्जितव्यभिचारिणां निर्वेदादीनां रसानां शृङ्गारादीनाञ्च ।

कर दिये । उसी दिन मेरी प्रेरणानुसार विमर्दकने अर्थपतिके यहां नौकरी कर ली और  
धनमित्रमें वैर बढ़ाने लगा । ऐसा करनेसे लोभी कुबेरदत्तका मन अर्थपतिकी ओरसे फिर  
गया और उसने धनमित्रकी ही अपनी कन्या प्रदान की । अर्थपतिने भी इस कार्यमें सभी  
सम्भव विघ्न डाले ।

( ३९ ) इन्हीं दिनों काममञ्जरीकी छोटी बहिन रागमञ्जरीका नागरिक समामें नाच-  
गाना होनेवाला है, यह सुनकर बड़े आदरके साथ बहुतेरे नागरिक एकत्र हुए । मैं भी  
अपने मित्र धनमित्रके साथ वहां जा पहुँचा । जब वह गणिका नाचने लगी तब मेरा मन

शरो भावरसाना सामप्रयासमुन्निबल इव मामतिमात्रमव्यथयत् ।

( ४० ) अथासौ नगरदेवनेत्र नगरमोपरोपिता लीलाकटाक्षमाला-  
शृङ्खलाभिर्नीलोत्पलपलाशश्यामलाभिर्मामबध्नात् । नृत्योत्थिता च सा  
सिद्धिलामशोभिनी-‘किं विलासात्, किमभिलाषात्, किमकस्मादेव वा,  
न जाने,—असकृन्मा सत्तोभिरप्यनुपलक्षितेनापाङ्गप्रेक्षितेन सविभ्रमा-  
रेचितश्रुलतमभिवीक्ष्य, सापदेशा च किञ्चिदापिष्कृतदशनचन्द्रिकस्मिन्त्वा  
लोकलोचनमानसानुयाता प्रानिष्ठत ।

सामप्रयात् सम्पूर्णतया । समुदितवल प्राप्तसामर्थ्यं । अतिमात्र गाढम् अत्य  
थयत् अपीडयत् ।

( ४० ) अथ कामपीडनानन्तरम् । असौ रागमञ्जरी । छीरेति-छीलया  
विलासेन या कटाक्षमाला दृष्टिपत्तयस्ता एव शृङ्खला बन्धनानि साधनानि ता  
भि । नीलोत्पलेति-नीलोत्पलानां यानि पलाशानि पत्राणि तद्वत्श्यामलाभि  
कृष्णवर्णाभि । शृङ्खला विशेषणमेतत् । अबध्नात् बध्न्ध । नृत्योत्थिता नर्तन-  
द्विरता । सिद्धिलामशोभिनी-मनोरथप्राप्तिशालिनी । सिद्धमनोरथेति यावत् ।  
विलासाद् विभ्रमात् । अभिलाषात् स्वेच्छया । अकस्मात् विना कारणमित्यर्थं ।  
असकृत् वार वारम् । मामिति अभिवीक्ष्येत्यस्य कर्म । अनुपलक्षितेन अनवलोक  
कितेन । गुप्तरूपेणेति भावः । अपाङ्ग प्रेक्षितेन-कटाक्षावलोकनेन । सविभ्रमति  
सविभ्रम सविलास यथा तथा आरेचिते वक्त्रीकृते अलते अद्भ्य यस्मिंस्तद्यथा  
तथा । अभिवीक्ष्य दृष्ट्वा । सापदेश मरुपटम् । किञ्चिदिति किञ्चिदीपत्-आविष्कृता  
प्रकृता दशनचन्द्रिका दन्तप्रभा यत्र तद्यथा तथा । स्मिन्त्वा इपद्विहस्य । लोके-  
ति-लोकाना जनानां लोचनैर्नैश्चै मानसैश्चित्तैश्च अनुयाता अनुसृता । जनाना

दूसरी रङ्गमूर्ति बन गया । उसकी सैनिके कमलबाजा निवासी कामदेव सभी भावों और  
ममी रमोसे सम्पन्न एवं बलवान बनकर बहुत बुरी तरह सनाने लगा ।

( ४० ) तदनन्तर नगरमें चोरीके करनेके कारण रोपिता नगरदेवीके सदृश उस सुन्दरी  
काममन्त्रिणेने अपने नीले कमलके पत्रोंके दुख्य आभावाले विलासी श्यामल कटाक्षोंकी  
शृङ्खला-( सीकड़ी- ) से मुझे बद्ध कर लिया तथा नृत्यसे विरत होकर वह मनोरथप्राप्ति  
शालिनी रागमञ्जरी अपने विलाससे या अभिलाषसे वा अकस्मात् ( विना कारण ही ) न  
मालूम क्यों सखियोंसे भी छिपाकर अपने अर्पागोसे मुझे वार-वार देखती हुई एवं विलासके  
व्याजसे अपनी भौंहोंको तरेती हुई और गुप्तरात्या ( कपटसे ) अपनी दन्तप्रभा दिखाती  
हुई-मुसुरानी हुई—जनोंके नेत्रों और चित्तोंको अपने साथ लेनी हुई धरकी चली गयी ।

( ४१ ) मोऽहं स्वगृहमेत्य दुर्निवारयोत्कण्ठया दूरीकृताहारस्पृहः शिरःशूलस्पर्शनमपदिशन्त्रिविक्ते तल्पे मुक्तैरवयवैरशयिषि । अतिनिष्णातश्च मदनतन्त्रे सामभ्युपेत्य धनमित्रो रहस्यकथयत्—‘मखे, सैव धन्या गणिकादारिका, यामेवं भवन्मनोऽभिनिविशते । तस्याश्च मया सुलक्षिता भाववृत्तिः । तामप्यचिरादयुग्मशरः शरशयने शाययिष्यति । स्थानाभिनिवेशिनोश्च वामयत्नसाध्यः समागमः । किन्तु सा किल वारकन्यका गणिकास्त्रधर्मप्रतीपगामिना भद्रोदारेणाशयेन समगिरत—‘गुण-

नेत्राणि तामेव अनुसरन्तिस्म मानसानि प्रस्थानानन्तरमपि तामेव ध्यायन्तिस्मेति भावः । प्रातिष्ठत-गृहं प्रति प्रतस्थे ।

( ४१ ) दुर्निवारया निवारयितुमशक्यया । दूरीकृताहारस्पृहः-परित्यक्तभोजनाभिलाषः । शिरःशूलेति-शिरःशूलं शिरोवेदना गेगविशेषस्तस्य स्पर्शनमनुभवं अपदिशन् ख्यापयन् । तद्द्व्याजेनेत्यर्थः । विविक्ते विजने तल्पे शय्यायाम् । मुक्तैः प्रसारितैरवयवैरङ्गैः । अशयिषि शयितोऽभवम् । अतिनिष्णातः अतिपटुः । मदनतन्त्रे कामशास्त्रे । रहसि निर्जने । गणिकाद्दारिका-वेश्याकन्या । एवं-अनेन प्रकारेण । भवन्मनः त्वच्चित्तम् । अ निविशते आकांक्षति । सुलक्षिता दृष्टा । भाववृत्तिः अनुरागावेशः । अयुग्मशरः कामः । शरशयने शरशय्यायाम् । शाययिष्यति णिजन्तमेतत् । स्थानाभिनिवेशिनोः युक्ताभिलाषवतोः । वां युवयोः । अयत्नसाध्यः अनायाससाध्यः । समागमः सम्मेलनम् । किन्तु इत्यनेन किञ्चिद्द्वैशिष्ट्यं सूचितम् । तद्देवाह-गणिकेति-गणिकायाः वेश्यायाः यः शुक्लप्रहरणरूपः स्वधर्मस्वरमात् प्रतीपगामिना विरुद्धेन । भद्रोदारेण-भद्रः कल्याणजनक उदारो महाश्च तेन । आशयेन अभिप्रायेण । समगिरत-प्रतिज्ञातवती । गुणः शुद्धं मूर्ख्यं

( ४१ ) मैं भी अपने गृहमें आकर, उस रागमञ्जरीकी उत्कण्ठाकी निवारण करनेमें असमर्थ हो (उसीसे) भोजनादिकी इच्छासे रहित होकर शिरोवेदर के वदनेसे एकान्तमें जा करके, हाथ पैर फैला करके शय्यापर सो गया । अतिपटु धनमित्रने, मुझे कामशास्त्रमें (कामजालमें) फँसे हुए (डूबे हुए) समझकर एकान्तमें, आकर कहा—‘हे मित्र ! वह वेश्याकी कन्या धन्य है, जो तुम्हारे चित्तमें आ बसी है । जिसके अनुरागवैशेषकी मैंने देख लिया है । कामदेव अपनी वाणशय्यापर, उसे भी शीघ्र सुलायेगा । युक्ताभिलाषियोंका (पारस्परिक प्रेमियोंका) सम्मेलन अनायाससाध्य (सुल-साध्य) होता है । परन्तु, उस वेश्याकन्याने अपने वेश्याधर्मसे विरुद्ध कल्याणजनक उदार आशयवाली प्रतिज्ञा की है ।

शुल्काहम्, न धनशुल्का । न च पाणिग्रहणादृतेऽन्यभोग्य यौवनम्' इति ।

( ४२ ) तच्च मुहु प्रतिपिध्याकृतार्था तद्गिनी काममञ्जरी माता च माधवसेना राजानमश्रुकण्ठयौ व्यजिज्ञप्तताम्—'देव, युगमहामी राग मञ्जरी रूपानुरूपशीलशिल्पकौशला पूरयिष्यति मनोरथानित्यासीदस्माकमतिमहत्याशा साद्य मूलच्छिन्ना । यदियमतिक्रम्य स्वकुलधर्ममर्थनिरपेक्षा गुणोभ्य एव स्व यौवन विचिक्रीपते । कुलस्त्रीवृत्तमेवान्धुतमनुतिष्ठासति । सा चेदिय देवपादाज्ञयापि तादत्प्रकृतिमागच्छेत तदा पेशल भवेत्' इति ।

यस्या सा । पाणिग्रहणात् विवाहात् । श्रुते जिना । अन्यभोग्य अन्येन गुणवन्त-मन्तरा अपरेण भोग्यमुपभोग्यम् ।

( ४२ ) तच्च-तादृशीं प्रतिज्ञा च । प्रतिपिद्य-निपिद्य । अकृतार्था-असिद्ध-मनोरथा । अश्रुकण्ठयौ रुद्रयौ । स्पेति-रूपस्य सौन्दर्यस्यानुरूप तुल्य शील स्वभाव शिल्पकौशल कलानैपुण्यञ्च यस्या सा । सा आशा । मूलच्छिन्ना समूलं विनष्टा । यद् यत् । इय रागमञ्जरी । स्वकुलधर्मं गणिकावशाधर्मं धनग्रहणादिरूपम् । अर्थनिरपेक्षा-धनाभिलाषशून्या । यौवन स्तरण्यम् । विचिक्रीपते-विक्रेतुमिच्छति कुलस्त्रीवृत्त-कुलागनाचरणम् । अन्धुत अविच्छिन्नम् । अनुतिष्ठासति अनुष्ठातुमाचरितुमिच्छति । देवपादाज्ञया-भवदनुशासनेन । प्रकृति स्वस्यताम् । पेशल-धमम् ।

'मै गुणशुल्का हूँ' 'धनशुल्का' नहीं हूँ—मेरा मुख्य गुण शीला धनपर न विकूणी और ( मेरे ) साथ बिना विवाह निये हुए कोई मेरे-यौवनका उपभोग नहीं कर सकता है ।

( ४२ ) उसकी ऐसी प्रतिज्ञापर धर्मकी बहिन काममञ्जरी और उसकी माता माधवसेनाने उसे ( रागमञ्जरीको ) बार-बार समझानेपर असिद्धमनोरथ होकर रोते हुए राजाको सूचना दी । 'हे देव ! आपकी दासी रागमञ्जरीने सौन्दर्यके अनुरूप स्वभाव, कलानैपुण्यता पायी है । जिससे हम लोगोंको यह आशा थी, कि, यह हम लोगोंके मनोरथोंको पूरा करेगी, किन्तु, आज यह आशा समूल विनष्ट हो गयी । क्योंकि, यह रागमञ्जरी अपने धर्मको ( धनग्रहण करना आदि गणिकाओंके धर्मको ) छोड़कर धनकी अभिलाषासे धन्य होकर गुणियोंको अपना स्तरण्य बेचनेकी इच्छा करती है । कुलागनाओंके आचरणोंकी ही अविच्छिन्नरूपसे धारण करना चाहती है । यदि रागमञ्जरी आपके आदेशसे भी अपनी ( स्वस्यता-वृत्तित्व ) का आचरण करे तो, बड़ा कल्याण हो' ।

( ४३ ) राज्ञा च तदनुरोधात्तथानुशिष्टा सत्यप्यनाश्रवैव सा यदासीत्, तदास्याः स्वसा माता च रुदितनिर्वन्धेन राज्ञे समगिरताम्—'यदि कश्चिद् भुजङ्गोऽस्मदिच्छया विनैनां वालां विप्रलभ्य नाशयिष्यति सतस्करवद्वध्यः' इति । तदेवं स्थिते धनादृते न तत्स्वजनोऽनुमन्यते । न तु धनदायासावभ्युपगच्छतीति विचिन्त्योऽत्राभ्युपायः' इति । अथ मयोक्तृपू—'किमत्र चिन्त्यम् । गुणैस्तामावर्ज्य गूढं धनैस्तत्स्वजनं तोषयावः' इति ।

( ४४ ) ततश्च कांचित्काममञ्जर्याः प्रधानदूतीं धर्मरक्षितां नाम शाक्यभिष्णुकीं चीवरपिण्डदानादिनोपसंगृह्य तन्मुखेन तथा बन्धक्या पण-

( ४३ ) तदनुरोधात्—तयोः माधवसेनाकाममंजरीरनुरोधादाप्रहाव । तथा—यथा ताभ्यामुक्तं तेनैव प्रकारेण अनुशिष्टा उपदिष्टा । अनाश्रवा—अनाहतवचना । अस्याः रागमञ्जरीः । रुदितनिर्वन्धेन—अत्यन्तरोदनपूर्वकम् । राज्ञे—राजसमीपे । समगिरतां प्रतिज्ञातवत्यौ । भुजङ्गो विटः । विप्रलभ्य प्रतार्य । नाशयिष्यति—अपवाहयिष्यति । धनाद् ऋते—अर्थेन विना । तत्स्वजनः—रागमञ्जरीः मात्रादिः । धनदाय—वित्तदायिने पुरुषाय । असौ रागमञ्जरी । अभ्युपगच्छति स्वीकरोति । इति—इति हेतोः, अत्र अस्मिन् विषये । मया—अपहारवर्मणा । आवर्ज्य वशीकृत्य । गूढं गुप्तरूपेण ।

( ४४ ) शाक्यभिष्णुकीं बौद्धसंन्यासिनीम् । चीवरपिण्डदानादिना वस्त्रखण्डभोजनादिदानेन । उपसंगृह्य वशीकृत्य । तन्मुखेन दूतीमुखेन । बन्धक्या—कुल-

( ४३ ) राजाने, उन लोगोके आप्रहसे, ( रागमञ्जरीको दुखारर जैसा काममञ्जरी और माधवसेनाने कहा था । ) उसी प्रकारसे, उपदेश किया । तब भी उसने उस उपदेशका अनादर ही किया । जिससे उन लोगोंने अति विलाप करते हुए राजासे यह कहा कि, ( इस विषयमें निम्नांकित आज्ञा दीनी चाहिये ) 'यदि कोई भी विट, हम लोगोंकी इच्छाके विरुद्ध, इस बालिकाको फुसलाकर इसे प्रतारित करेगा; वह चोरके समान दण्डका भागी होगा ।' ऐसी स्थितिमें विना द्रव्यके उसके स्वजन माता आदि राजी ही न होंगे । और द्रव्यदाताको वह रागमञ्जरी स्वीकार न करेगी । इस विषयमें उचित उपाय विचारिये । यह श्रवण करके मैंने ( अपहारवर्मनि ) कहा—'इसमें विचारना ही क्या है ।' गुणोंसे उस रागमञ्जरीको वश करके गुप्तरूपसे द्रव्य द्वारा उसके स्वजनोंको सन्तुष्ट कर लेंगा ।

( ४४ ) इसके पश्चात्—काममञ्जरी की, बौद्धसंन्यासिनी धर्मरक्षिता नामकी मुख्य दूतीको वस्त्रखण्डान्नदानद्वारा वश करके उसी दूतीके मुखसे उस कुलया काममञ्जरीसे



बन्धमकरवम्—'अजिनरत्नमुदारकान्मुपित्वा मया तुभ्य देयम्, यदि प्रति-  
दान रागमञ्जरी' इति । सोऽह सप्रतिपन्नाया च तस्या तथा तदर्थं सपाद्य  
मद्गुणोन्मादिताया रागमञ्जर्या करकिसलयमप्रहीणम् । यस्या च निशि  
चर्मरत्नस्तेयवादस्तस्या प्रारम्भे कार्यान्तरापदेशेनाहूतेषु शृण्वत्स्वेव नाग-  
रमुख्येषु मत्प्रणिधिर्विमर्दकोऽर्थपतिगृह्यो नाम भूत्वा धनमित्रमुत्सङ्ख्य  
बह्वतर्जयत् । उक्तं च धनमित्रेण—'मद्र, कस्तकार्यो यत्परस्य हेतोर्माना-  
क्रोशसि । न स्मरामि स्थल्पमपि तवापकारं मत्कृतम्' इति । स भूयोऽपि  
तर्जयन्निवात्रयीत्—'स एष धनगर्वो नाम, यत्परस्य भार्या शुक्लक्रीता  
पुनस्तत्पितरौ द्रव्येण विलोभ्य स्त्रीञ्चिकीर्षसि । त्रयीषि च—'कस्तवाप-

टया । सहेति शेष । पणबन्ध शुष्कादिदानव्यवस्थाम् । उदारकात् धनमित्रात् ।  
मुपित्वा चोरयित्वा । प्रतिदानमिति-विनिमयरूपेण रागमञ्जरीं ददासि चेदित्यर्थं ।  
सप्रतिपन्नायां स्वीकृत्याम् । तदर्थं तत्प्रयोजन चर्ममञ्जिकादानरूपम् । मद्गुणो-  
न्मादिताया-मद्गुणमुग्धाया । करकिसलय पाणिपल्लवम् । चर्मरत्नस्तेयवाद-  
चर्ममञ्जिकाचौर्यवार्त्ताप्रचार, अभूदिति शेष । तस्या रात्रे । प्रारम्भे प्रदोषे  
इत्यर्थं । कार्यान्तरापदेशेन-अन्यकार्यच्छ्लेन । आहूतेषु-भाकारितेषु । नागर  
मुख्येषु-नगरप्रधानपुरेषु । मत्प्रणिधिर्मम गुप्तचर । अर्थपतिगृह्य अर्थपतिपत्नी  
य । नृमेति अलीकसम्भावनायाम् । उत्सङ्ख्य मर्यादामतिश्रम्य । बहु-अनेक  
प्रकारम् । अतर्जयत् भीषयामास । अर्थ प्रयोजनम् । हेतो निमित्तम् । आक्रो-

पण्ड ५' शुष्कादिदान-व्यवस्था की कि,—'धनमित्रसे चुराकर 'चर्मरत्नमञ्जिका' को मैं  
तुम्हें दूंगा, यदि तुम मुझे उमके विनिमयमें रागमञ्जरी दो' उस काममञ्जरीके स्वीकार  
करनेपर मैंने उसे चर्मरत्नमञ्जिका का प्रबन्ध करके मेरे गुणोंसे उन्मुग्ध ( प्रपुष्टि ) राग  
मञ्जरीके पाणिपल्लवोंको ग्रहण किया । जिस रात्रमें चर्मरत्नमञ्जिकाको चौर्यवार्त्ताका प्रकाश  
होनेवाला था, उसके पूर्व में ही अन्य कार्यके श्लेषसे नगरके प्रधान पुरुषोंको एकत्र करके  
मेरे गुप्तचर विमर्दकने जो अर्थपिका पक्षीय हो गया था, धनमित्रका अनादर किया और  
अनेक प्रकारसे डराया । धनमित्रने कहा—'इसमें आपका क्या प्रयोजन है जो आप दूसरे  
के निमित्त मुझे गाली देते हैं । मेरे द्वारा आपका स्वल्प भी अपकार हुआ ही इतका भी  
मुझे स्मरण नहीं है ।' वह विमर्दक पुन डरवाते हुए धनमित्रसे बोला—'वही धनका गर्व  
है, कि दूसरेकी स्त्रीको जो धनके द्वारा खरीदी गयी थी । फिरसे उसके माता-पिताको  
धनके लोभमें पसाकर उसी ( परशु ) को स्वीकार करना चाहते हो' । और कहते ही-

कारो मत्कृतः' इति, ननु प्रतीतमेवैतत् 'सार्थवाहस्यार्थपतेर्विमर्दको वहि-  
श्वराः प्राणाः' इति ।

( ४५ ) सोऽहं तत्कृते प्राणानपि परित्यजानि । ब्रह्महत्यामपि न  
परिहरामि । 'ममैकरात्रजागरप्रतीकारस्तवैष चर्मरत्नाहंकारदाहञ्जरः'-  
इति । तथा ब्रुवाणश्च पौरमुख्यैः सामर्पं निषिध्यापवाहितोऽभूत् । इयं च  
वार्ता कृत्रिमार्तिना धनमित्रेण चर्मरत्ननाशमादावेवोपक्षिप्य पार्थिवाय  
निवेदिता । स चार्थपतिमाहूयोपह्वरे पृष्टवान् 'अङ्ग. किमस्ति कश्चिद्विम-  
र्दको नामात्र भवतः' इति । तेन च मूढात्मना 'अस्ति देव, परं मित्रम्' ।

शसि निन्दसि । मत्कृतं मया कृतम् । अपकारमिति स्मरामीत्यस्य कर्म । स विम-  
र्दकः । धनगर्वः अर्थमदः । शुक्कक्रीतां अर्थविनिमयेन गृहीताम् । इव्येण  
अर्थेन । स्वीचिकीर्षसि स्वीकर्तुमिच्छसि । प्रतीतं प्रसिद्धम् । वहिश्चराः प्राणाः  
परममित्रम् ।

( ४५ ) सोऽहं-विमर्दकः । तत्कृते अर्थपतिनिमित्तम् । परिहरामि त्यजामि ।  
ब्रह्महत्यामपि न गणयामीति भावः । एकरात्रेति-एकरात्रं जागरो जागरणमेव  
प्रतीकारो वैरशुद्धिर्यस्य सः । चर्मरत्नेति-चर्मरत्नस्याहङ्कारः मम चर्मरत्नमस्तीति  
गर्वः स एव दाहञ्जर ऊष्मा । तव चर्मरत्नापहरणं ममैकरात्रजागरणसाध्यं तेन च  
ते चर्मरत्नाहङ्कारमपनयामीति भावः । ब्रुवाणः वदन् । सामर्पं सशोधम् । अपवा-  
हितः दूरीकृतः । कृत्रिमार्तिना-कृत्रिमा स्वाभाविकेतरा आर्तिः पीडा यस्य तेन ।  
आदौ प्रथमम् । उपक्षिप्य प्रस्तूय । पार्थिवाय राज्ञे । निवेदिता विज्ञापिता वार्त्तेति  
शेषः । स पार्थिवः । उपह्वरे एकान्ते । तेन अर्थपतिना । मूढारमना अल्पबुद्धिना ।

मैंने आपका कौनसा अपकार किया है ।' यह तो प्रसिद्ध ही है कि, मैं सार्थवाह अर्थपतिकी  
परममित्र हूँ ।

( ४५ ) 'मैं उसके ( अर्थपतिके ) लिये प्राणोंको भी त्याग सकता हूँ । ब्रह्महत्याको  
मैं नहीं गिनता हूँ मेरे एक रातका जागरण तुम्हारे चर्मरत्नरूपी अहंकारके दाहञ्जरकी  
वैरशुद्धिके लिए काफी है ।' ऐसी क्रोधपूर्ण वःणो बोलनेवाले विमर्दकको मुख्यनगरवासियोंने  
मनाकर हटा दिया । राजासे, उस चर्मरत्नमस्त्रिकारो चोरीकी वार्ताका प्रथम उपक्षेप  
करके वनावटी पीडाका वहाना करनेवाले धनमित्रने निवेदित कर दिया । उस राजाने अर्थ-  
पतिको एकान्तमें बुला करके पूछा—हे अङ्ग ! ( मित्र ! ) विमर्दक नामक कोई व्यक्ति  
तुम्हारे यहां है ?' उस मन्दबुद्धिने कहा—'हे देव ! मेरा परम मित्र है ।' उससे आपका

कश्च तेनार्थः' इति कथिते राज्ञोक्तम्—'अपि शक्नोपि तमाह्वानम्' इति ।  
 'बाढमस्मि शक्त' इति निर्गत्य स्वगृहे वेशवाटे घृतसभायामापणे च  
 निपुणमन्विष्यन्नोपलब्धवान् । कथं योपलभ्येत स वराक' । स खलु वि-  
 मर्दको मद्प्राहितत्वदभिज्ञानचिह्नो मन्त्रियोगात्स्वदन्वेषणागोज्जयिनी तद-  
 हरेय प्रातिष्ठत । अर्थपतिस्तु तमदृष्ट्वा तत्कृतमपराधमात्मसंपदं मत्वा  
 मोहाद्भयाद्वा प्रत्याख्याय पुनर्धनमित्रेण विभाविते कुपितेन राज्ञा निगृह्य  
 निगहवन्धनमनीयत ।

( ४६ ) तेष्वेव दिवसेषु विधिना कल्पोक्तेन चर्मरत्न दोग्धुकामा  
 काममञ्जरी पूर्वदुग्ध क्षपणीभूत विरूपक रहस्युपसृत्य ततोऽपहत सधर्म-

परमत्यन्तम् । तेन विमर्दकेन । अर्थ प्रयोजनम् । बाढमिष्यङ्गीकारार्थकमप्ययम् ।  
 वेशवाटे वेश्यागृहमार्गं । निपुण सावधानम् । स वराक तुषुको विमर्दक । मद्-  
 प्राहितेति—मया प्राहित बोधित तव राजवाहनस्य अभिज्ञानचिह्नं परिचयसूचकं  
 धर्मै स । मन्त्रियोगात् मदादेशात् । स्वदन्वेषणाय—तव भवतो राजवाहनस्या-  
 न्वेषणमनुसन्धानं धर्मै । तदहं तस्मिन् दिने । प्रातिष्ठत चलितोऽभवत् । तत्कृत  
 विमर्दकविहितम् । आत्मसम्बद्ध स्वकीयम् । प्रत्याख्याय त्रिपरीतमुक्त्वा  
 अस्वीकृत्य वा । विभाविते प्रमाणोक्ते । निगृह्य यत्नात् घृत्वा । निगहवन्धन-  
 पादयो शृङ्खलवन्धनम् । अनीयत प्रापित ।

( ४६ ) विधिना—अनुष्ठानेन । कल्पोक्तेन—चर्मरत्ननियमोक्तेन । दोग्धु-  
 कामा रत्नदोहनेच्छु । पूर्वदुग्ध—प्रागगृहीतसर्वस्वम् । क्षपणीभूत—बौद्धमिश्रकम् ।

क्या प्रयोजन है ? ऐसा कहनेपर राजाने कहा—'क्या उसे बुरा सकते हो ?' ( अर्थपतिने  
 कहा—) अतिमर्थ हूँ । इसके पश्चात् अर्थपतिने अपने घर जाकर विमर्दकको वेश्याओंके  
 पथोंमें, जुआरानोंमें, बाजारोंमें खोजवाया । लेकिन, वह सावधान विमर्दक न मिला । मला  
 वह तुच्छ (हीन) विमर्दकको कैसे पावे ? वह विमर्दक तो मेरे द्वारा बोधित कराये हुए परि-  
 चय-सूचक चिह्नसे और मेरे आदेशसे आपसों ( राजवाहनको ) खोजनेके लिए उमी दिन  
 ही उज्जयिनी-( उज्जैन- ) के लिए प्रस्थान कर चुका था । अर्थपतिने विमर्दकको न पा  
 करके विमर्दकद्वारा किये अपराधको अपने ऊपर मान करके, मोहसे अथवा भयसे अस्वी-  
 कार करनेपर फिरसे धनमित्रके आविष्कृत करने तक राजाने शोधमे अर्थपतिको बेटी  
 पहिना दी ।

( ४६ ) उही दिनोंमें चर्मरत्नमिश्रकाको नियमोक्त विधिसे दुहनेकी इच्छा करने  
 वाली काममञ्जरी जो पहले बौद्धमिश्रक विरूपकका धन ले चुकी थी । उस बौद्धमिश्रक-

र्थजातं तस्मै प्रत्यर्घ्यं सप्रश्रयं च बहुनुनीय प्रत्यागमत् । सोऽपि कथंचि-  
न्निर्ग्रन्थिकग्रहान्मोचितात्मा मदनुशिष्टो हृष्टतमः स्वधर्ममेव प्रत्यप-  
द्यत् । काममञ्जर्यापि कतिपयैरेवाहोभिरश्मन्तकशेषमजिनरत्नदोहाशया  
स्वमभ्युदयमकरोत् ।

( ४७ ) अथ मत्प्रयुक्तो धनमित्रः पार्थिवं मिथो व्यज्ञापयत्—‘देव,  
येयं गणिका काममञ्जरी लोभोत्कर्षाल्लोभमञ्जरीति लोकावक्रोशपात्रमा-  
सीत्, साद्य मुसलोलूखलान्यपि निरपेक्षं त्यजति । तन्मन्ये मञ्जरीरत्नलाभं

विरूपकं—वसुपालितापरनामकम् । ततस्तस्माद्विरूपकात् । तस्मै विरूपकाय ।  
प्रत्यर्घ्यं दत्त्वा । सप्रश्रयं—सविनयम् । सप्रश्रयमिति पाठे सश्रयम् । प्रत्यागमत्  
प्रतिगतवती । सोऽपि—विरूपकोऽपि कथञ्चित् केनापि प्रकारेण । निर्ग्रन्थिकग्रहात्-  
निर्ग्रन्थिकः क्षणकाचारः स एव ग्रह उत्पातविशेषस्तस्मात् । ‘निर्ग्रन्थोऽर्हन् क्षण-  
णकः श्रमणो जिन इत्यपीत्यमरः । निर्ग्रन्थस्यायमिति निर्ग्रन्थिको निर्ग्रन्थाचार  
इत्यर्थः । मदनुशिष्टः मया चोदितः । स्वधर्मं वैदिकधर्मम् । प्रत्यपद्यत्—पुनरग्रहीत् ।  
अश्मन्तकशेषम् । अश्मन्तकं चुहिलः शेषोऽवशिष्टं यस्मिन् तमिति स्वमभ्युद-  
यमित्यस्य विधेयविशेषणम् । ‘अश्मन्तमुद्धानमधिश्रयणी चुहिलरन्तिकेत्यमरः ।  
स्वमभ्युदयं स्वकीयसम्पदम् । काममञ्जरी सर्वाण्येव स्वधनानि तथा व्यतरद् यथा  
चुहिलमात्रमेव गृहेऽवशिष्टमासीदिति भावः ।

( ४७ ) मत्प्रयुक्तः मयोपदिष्टः । पार्थिवं राजानम् । लोभोत्कर्षात् लोभातिशया-  
त् । लोकावक्रोशपात्रं जनापवादभाजनम् । निरपेक्षं निर्विचारं यथा तथा । त्यजति  
ददाति । तत्—तस्मात्कारणात् । मञ्जरीरत्नलाभं मदीयधर्मरत्नप्राप्तिम् । हेतुं

( क्षणक—) को एकान्तमें बुझाया तथा उस बौद्धमिथुसे जो धन पढ़ले प्राप्त किया था  
उस धनको बौद्धमिथुको विनयपूर्वक देते हुए तथा उस मिथुको बहुत सम्मान्यता करके  
पुनः घर पर लौट आया । वह बौद्धमिथु भी किसी प्रकारसे अर्हन् सिद्धान्तकी वेदनाओंसे  
युक्त हो करके मेरे आदेशोंसे प्रसन्न बदन होकर अपने वैदिक-धर्ममें लौटकर आ गया ।  
काममञ्जरीने भी थोड़े ही दिनोंमें अपने अभ्युदयके लिये चर्मरत्नमयिका दुहनेकी इच्छासे  
सब धनको दान करके केवल चूहरीमात्र अवशिष्टा अपनेको बना डाला ।

( ४७ ) तत्पश्चात् मेरे द्वारा उपदिष्ट धनामित्रने एकान्तमें राजासे कहा—‘हे देव !  
आजकल जो यह काममञ्जरी वेदना है । वह अतिशय लोभके कारण लोभमञ्जरीकी तरह  
जनोंके द्वारा अपवादधारिणी हो रही है । वह आज मूफल, थोखली भी अविचारसे त्याग

हेतुम् । तस्य खलु कल्पस्तादृशः । वणिग्भ्यो वारमुख्याभ्यश्च दुग्धे नान्येभ्य इति हि तद्रता प्रतीतिः । अतोऽमुष्यामस्ति मे शङ्का' इति । सा सद्य एव राक्षा सह जनन्या समाहूयत ।

( ४८ ) व्यथितवर्णनेव मयोपह्वरे कथितम्—'नूनमायें, सर्वस्वत्यागादतिप्रकाशादाशङ्कनीयचर्मरत्नलाभा । तदनुयोगायाङ्गराजेन समाहूयसे । भूयोभूयश्च निर्वद्धया त्वया नियतमस्मि तदागतित्वेनाहमपदेश्य । ततश्च मे भात्री चित्रवध । मृते च मयि न जीरिष्यत्येव ते भगिनी ।

तादृशादानस्य कारणम् । मन्ये-निश्चिनोमि । तस्य चर्मरत्नस्य । कृषो नियमः । तादृशः पूर्वोक्तप्रकारः । अमुष्यां काममञ्जर्याम् । शङ्का-चौर्यसन्देहः । सा काममञ्जरी । सद्यः तस्मिन्नहनि । जनन्या रागमञ्जरीमात्रा । सहति सम्बध्यते ।

( ४८ ) व्यथितवर्णेन-दैन्यपूर्णेन । मया अपहारवर्मणा । उपह्वरे पृक्तान्ते । अतिप्रकाशात्-सर्वजनसवेद्यात् । आशङ्कनीयेति-आशङ्कनीयः सशयनीयः चर्मरत्नस्य लाभो यस्याः सा । त्वया चर्मरत्नं लब्धमिति सर्वे सशेरत इति भावः । तदनुयोगाय-तत्प्रश्नं कर्तुंम् । भूयो भूय पुनः पुनः । निर्वद्धया सामहं पृष्टया । नियतं अवश्यम् । तदागतित्वेन चर्मरत्नप्राप्तिहेतुत्वेन । अपदेश्य वक्तव्यम् । चित्रवध-विचित्रनिधनम् । आस्वानामिक मरणमिति भावः । ते भगिनी-रागम

रहो है । उस चर्मरत्नमखिकाकी दोहनक्रिया इसी रीतिमें है । वेदया और बनिया ही हमें दुःख सकते हैं । अन्य लोग नहीं दुःख सकते । इसलिये उसीपर विश्वास होता है कि, उसी वेदयाने मेरी चर्मरत्नमखिका प्राप्त की है । उसी पर शङ्का है । राजाके द्वारा वह काम मञ्जरी माताके साथ तुरत बुलायी गयी ।

( ४८ ) मैंने ( अपहारवर्मिने ) बनावटी दुःखमयवेष करके काममञ्जरीसे पृक्तान्तमें जा करके कहा—'हे आय्ये ! आपने अपना सम्पूर्ण धन दान कर दिया है इस हेतुसे सबकी पूर्ण सन्देह हो गया है कि, आपके ( काममञ्जरीके ) पास चर्मरत्नमखिका है । उमीके विषयमें पूछनेके लिये राजाने आपको बुलाया है । राजा द्वारा आपहपूर्वक बार-बार पूछे जानेपर कि, यह चर्मरत्नमखिका आपको ( काममञ्जरीकी ) कैसे मिली ? कहाँ मिली ? आदि तो आप ( काममञ्जरी ) अवश्य मेरा नाम बतलावेंगी । उसपर मेरा विचित्र रीतिसे निधन हो जायगा' । ( मेरे अपहारवर्मियोंके ) इस अस्वानामिक रीतिके मरणसे आपको बहिन रागमञ्जरी भी जाबित न रहेगी । आप ( काममञ्जरी ) दरिद्रावस्थामें हैं ही ।

त्वं च निःस्वीभूता । चर्मरत्नं च धनमित्रमेव प्रतिभजिष्यति । तदियमा-  
पत्समन्तलोऽनर्थानुबन्धिनी । तत्किमत्र प्रतिविधेयम्' इति ।

( ४६ ) तथा तद्वजनन्या चाश्रूणि विसृज्योक्तम्—'अस्त्येवैतदस्मद्वा-  
लिश्यान्निर्भिन्नप्रायं रहस्यम् । राज्ञश्च निर्वन्धाद् द्विस्त्रिश्चतुर्निहुत्यापि निय-  
तमागतिरपदेश्यैव चोरितस्य त्वयि । त्वयि त्वपदिष्टे सर्वमस्मत्कुटुम्बम-  
वसीदेत् । अर्थपती च तदपयशो रुढम् । अङ्गपुरप्रसिद्धं च तस्य  
कीनाशस्यास्माभिः संगतम् । अमुनैव तदस्मभ्यं दत्तमित्यपदिश्य वर-  
मात्मा गोपायितुम्' इति मामभ्युपगमय्य राजकुलमगमताम् । राज्ञानुयुक्ते

अरौ । निःस्वीभूता—दरिद्रीकृता । प्रातभजिष्यति—प्राप्स्यति । समन्ततः सर्वतः ।  
अनर्थानुबन्धिनी—अनर्थोत्पादिका । अत्रास्मिन् विषये । प्रतिविधेयं कर्त्तव्यम् ।

( ४९ ) तथा काममञ्जरी । तद्वजनन्या तन्मात्रा च । अस्त्येवतत्—सत्यमेवै-  
तत् । अस्मद्वाल्लिशात्—अस्माकं मूर्खतया । निर्भिन्नप्रायं—चाहुष्येन प्रकाशि-  
तम् । निर्वन्धाद् आग्रहातिशयात् । द्विद्विचारम् । त्रिस्त्रिचारं चतुश्चतुर्वारम् ।  
द्वित्रिचतुर्भ्यः सुजिति सुचु प्रत्ययः । निहुत्य संगोप्य । आगतिः प्राप्तिहेतुत्वम् ।  
चोरितस्य अपहृतस्य पदार्थस्य । अपदिष्टे कीर्त्तिते चोरत्वेनेति शेषः । अवसीदेत् ।  
विनश्येत् । तदपयशः—चर्मरत्नचौर्यापवादः । रुढं प्रसिद्धम् । तस्य अर्थपतेः ।  
कीनाशस्य—क्षुद्रस्य । संगतं मैत्री । अमुना अर्थपतिना । तत्—चर्मरत्नम् । वरं  
मनागिष्टः । गोपायितुं रक्षितुम् । अभ्युपगमय्य बोधयित्वा । अगमतां गतवत्यौ ।

चर्मरत्नमस्त्रिका—जिससे धनकी प्राप्ति होनेकी आशा है वह भी—धनमित्रको दो मिला  
जायगी । इस कारणसे यह आपत्ति सर्वथा अनर्थकारिणी है अत एव इस विषयमें क्या  
उपाय करना चाहिये ।

( ४९ ) इस पर वह काममञ्जरी और उसकी माता माधवसेनाने आंख से आंसुओंको  
छोड़ते हुए कहा—'यह सर्वदा सत्य है कि, हम लोगोंकी मूर्खताके कारण ही यह रहस्य  
बहुलतासे प्रकाशित हो गया है । राजाके अतिशय आग्रहसे यदि आपने दो बार तीन बार  
चार बार दातको छिपानेपर फिर अपहृत ( चोरी की हुई ) वस्तुके विषयमें कह दिया  
तो, आप पर ही चोरीका सन्देह हो जायगा । और आपके नाम-कथनसे हमारा सारा  
परिवार विनष्ट हो जायगा । वह चर्मरत्नमस्त्रिका का चौर्यापवाद अर्थपतिके लिए प्रसिद्ध  
हो चुका है । अङ्गपुरमें यह प्रसिद्धि है ही कि, उस क्षुद्र अर्थपतिके साथ हम लोगोंकी मैत्री  
है । ऐसी अवस्थामें हम लोग यह कह करके अपनी रक्षाका उपाय ठीक सोचती हैं कि यह  
चर्मरत्नमस्त्रिका मुझे उसी अर्थपति ने दी है ।' ऐसा मुझे समझा करके वे लोग राजदरबारमें

च 'नैव न्यायो वेशकुलस्य यदातुरपदेशः । न ह्यर्थेन्यायान्जितैरेव पुरुषा  
वेशमुपतिष्ठन्ति' इत्यसकृदतिप्रणुय कर्णनासाच्छेदोपक्षेपभीषिताभ्यां  
दग्धबन्धकीभ्यां स एव तपस्वी तस्करत्वेनार्थपतिरमाहृत ।

(५०) कुपितेन च राज्ञा तस्य प्राणेषु यतो दण्डः । प्राञ्जलिना  
घनमित्रेणैव प्रत्यविध्यत—'आर्यं, मौर्यदत्त एव वरो वणिजाम् ईदृशेष्व  
पराधेष्वसुभिरत्रियोगः । यदि कुपितोऽसि हृतसर्वस्वो निर्वासनीयः पाप  
एव' इति । तन्मूला च घनमित्रस्य कीर्तिरप्रथत । अप्रीयत च भर्ता ।

अनुयुक्ते-पृष्टे । न्याय नियमो रीतिर्वा । वेशकुलस्य वेशयाजनस्य दातुरपदेश  
दातृनामकीर्तनम् । नहीति-अन्यायाजितेनार्थनैव प्रायो वेश्यासु भासका भवन्ति  
पुरुषा इति भावः । असकृत् पुनः पुनः । अतिप्रणुय परिहृत्य निहृत्य वा । कर्ण  
योर्नासायाश्च छेदः कर्त्तनं तस्योपक्षेप प्रस्तावस्तेन भीषिताभ्यां तज्जिताभ्याम् ।  
यदि पुनर्मिथ्या कथयिष्यसि सदा कर्णनासिकच्छेदं करिष्यामीति भय प्रदर्शितमिति  
भावः । दग्धबन्धकीभ्यां मान्यहीनराजिकाभ्यां काममञ्जरीतज्जननीभ्याम् । तपस्वी-  
निर्दोषः । अमाहृत प्राहितो राज्ञेति शेषः ।

(५०) तस्य अर्थपते । उद्यत ऊर्ध्वकृत । प्राणदण्डो विहित इत्यर्थः ।  
प्रत्यविध्यत निवारितः । मौर्यदत्त-मौर्येण चन्द्रगुप्तेन नीतिशास्त्रकर्त्रा दत्तोऽर्पितः ।  
वणिजां वेश्यानाम् । ईदृशेषु-चीर्षादिषु । असुभिः प्राणैः । अत्रियोग अवि-  
श्लेषः । एतादृशेष्वपराधेन वेश्यानां प्राणदण्डो न कर्त्तव्य इति भावः । हृत-  
सर्वस्व गृहीतघनः । निर्वासनीय देशाग्निष्कासनीयः । तन्मूला-अर्थपतिप्राण-

चली गयीं । राजा द्वारा पूछे जानेपर (उन्हांने कहा)—राजन् ! यह वेश्याओंका  
धर्म नहीं है कि, वे दाताओंका नाम मत उठावें । और यह भी बात नहीं है कि  
जो धन वेश्याओंके यहाँ आता है वह न्यायाजित ही हो, (क्योंकि) प्रायः  
अन्यायाजित धनवाले पुरुष वेश्याओं पर आसक्त होते हैं और न्यायाजित  
धनवाले ही पुरुष वेश्याओंके यहाँ आते हैं ।' ऐसे वाक्योंसे बार-बार दिवाने  
पर भी जब मान्यहीना उन वेश्याओंको कान-नाक काटनेकी धमकी दी गयी तो,  
उन लोगोंने डर करके निर्दोष अर्थपतिको चोर बनवाया ।

(५०) राजाने क्रोध करके उस अर्थपतिके लिए प्राणदण्डकी आज्ञा दे दी । ऐसी  
आज्ञापर घनमित्रने हाथ जोड़ करके आज्ञाका प्रतिरोध करते हुए राजासे कहा—'हे आर्य !  
नीतिशास्त्रकर्ता महाराज चन्द्रगुप्त मौर्यका ऐसा मत है कि, ऐसे अपराधोंके लिए वेश्योंके  
प्राणोंको न लेना चाहिये । अपितु, उनका सर्वस्वहरण करके उन्हें राज्यसे निर्वासित कर  
देना चाहिये ।' यदि आप कुपित ही हैं, तो, इसका सर्वस्व अपहरण कर लें और हमे

पटच्चरच्छेदशोषोऽर्थपतिरर्थमत्तः सर्वपौरजनसमक्षं निरवास्यत । तस्यैव द्रव्याणां तु केनचिदवयवेन सा वराकी काममञ्जरी चर्मरत्नमृगतृणिकापविद्धसर्वस्वासानुकम्पं धनमित्राभिनोदितेन भूपेनान्वगृह्यत । धनमित्रश्चाहनि गुणिनि कुलपालिकामुपायंस्त । तदेवं सिद्धसंकल्पो रागमञ्जरीगृहं द्वेमरत्नपूर्णमकरवम् ।

( ५१ ) अस्मिन्नपुरे लुब्धसमृद्धवर्गस्तथा मुषितो यथा कपालपाणिः स्वैरेव धनैर्मद्विश्राणितैः समृद्धीकृतस्याधिर्वर्गस्य गृहेषु भिक्षार्थमभ्रमन् । न ह्यलमतिनिपुणोऽपि पुरुषो नियतिलिखितां लेखामतिक्रमिषुम् । यतोऽ-

रक्षणनिमित्ता । अप्रथत-विख्याताऽभवत् । भर्ता स्वामी-राजैत्यर्थः । पटच्चरेति-पटच्चरं जीर्णवस्त्रं तस्य च्छेदः खण्डः शोषोऽवशिष्टो यस्य सः । कौपीनमात्रावशेष इत्यर्थः । तस्यैव अर्थपतेरेव । द्रव्याणां धनानाम् । अवयवेन क्षणेन । चर्मरत्नैर्नि-चर्मरत्नस्य मृगतृणिकया मरीचिकया अपविद्धं नाशितं सर्वस्वं यथा सा । सानुकम्पं सकृपम् । धनमित्राभिनोदितेन धनमित्रप्रेरितेन । अन्वगृह्यत अनु-गृहीता । गुणिनि प्रशस्ते अहनीत्यस्य विशेषणम् । उपायंस्त परिणीतवान् । सिद्धसंकल्पः सिद्धमनोरथः । अपहारवर्मेति शेषः ।

( ५१ ) लुब्धेति । लुब्धानां धूर्तानां समृद्धानां धनिनां वर्गः समृहः । कपालपाणिः-खर्परहस्तः । स्वैरेव निजैरेव । मद्विश्राणितैर्मया दत्तैः । समृद्धीकृतस्य पुष्टस्य धनीकृतस्येति यावत् । लुब्धानां धनान्यपहृत्य मया याचकैर्मयो दत्तानि । साम्प्रतं लुब्धानां धनेनैव ये समृद्धा याचकास्तेषां गृहेष्वेव ते लुब्धा भिक्षार्थं

निर्वासित कर दें । यही इसके पापका दुष्परिणाम रोगा । अर्थपतिके प्राण बचानेके कारण धनमित्रकी कीर्ति भी फैल गयी । और राजा भी धनमित्रपर प्रसन्न हो गया । कौपीनवेश्य बना करके सब पुरवासियोंके सामने ही अर्थपतिको राज्य-निर्वासित करा दिया । उसी अर्थपतिके धनका कुछ भाग उस तुच्छा काममञ्जरीको भी दिला दिया जो चर्मरत्नमञ्जिका को दुहनेकी इच्छासे अपना सर्वस्व दान कर चुकी थी । धनमित्रकी प्रेरणासे राजाने प्रसन्नता प्रकट की । धनमित्रने शुभ दिवसमें कुलमालिकाके साथ पाणिग्रहण कर लिया । मैंने ( अपहारवर्माने ) भी इस प्रकारसे सिद्धमनोरथ होने पर रागमञ्जरीके गृहको सुवर्ण, रत्न आदिसे परिपूर्ण कर दिया ।

( ५१ ) इस नगरमें जितने भी धूर्त धनिक-समुदाय थे, उनके धनोंकी इस रीतिसे आहरण करा दिया । जिससे उनके पास केवल एक-एक खर्परमात्र दार्थोंमें अवशिष्ट रह गया । मेरे द्वारा वितरित किये हुए अपने ही धनको वे लोग उन याचकोंके घरपर मांगते



हमेकदा रागमञ्जर्यां प्रणयकोपप्रशमनाय सासुनय पायिताया पुनःपुनः  
 प्रणयसमर्पितमुखमधुगण्डूपमास्वादमास्वाद मदेनास्पृश्ये । शील हि म-  
 दोन्मादयोरमार्गेणाप्युचितकर्मस्वेव प्रवर्तनम् । यदहमुपोढमदः 'नगरमिद-  
 मेकयैत्र शर्वर्या निर्धनीकृत्य त्वद्भवनं पूरयेयम्' इति प्रव्यथितप्रियतमा  
 प्रणामाञ्जलिशपथशतातिवर्ती मत्तवारण इव रमसच्छिन्नशृङ्खल कयापि  
 धाड्या शृगालफारुशयानुगम्यमानो नातिपरिकरोऽसिद्धितीया रहसा परे-

गच्छन्तीति भावः । अलसमर्थः । अतिनिपुणः अतिचतुरः । नियतिलिखिता  
 विधिनिर्दिष्टां लेखा गगनाम् । अतिक्रमिन्मुकुलघणितुम् । अहमपहारवर्मा । प्रण-  
 यकोपप्रशमनाय मानमञ्जनाय । पायिताया कृतपानायाः सुरामिति शेषः । प्रण-  
 येति-प्रणयेन प्रेम्णा समर्पितं दत्तयन्मुखमधुनो मुखामृतस्य गण्डूपसत् । आस्वा-  
 दमास्वादम्-पुनः पुनरास्वाद्यः । गमुल् । मदेन मत्ततया । अस्पृश्ये स्पृष्टोऽभवम् ।  
 मत्तोऽभवमित्यर्थः । शील स्वभावः । मदोन्मादयो-मदो मत्तता-उन्मादः हि  
 सता तयोः शीलमित्यनेन सम्बन्धः । अमार्गेण विद्वन्मार्गेण । उचितकर्मसु  
 अभ्यस्तकार्येषु । प्रवर्तनं प्रवृत्तिः । एतदेव शीलं मदोन्मादयोः । उपोढमदः  
 अतिशयमत्तः । प्रव्यथितेति-प्रव्यथिता दुःखिता या प्रियतमा राजमञ्जरी तस्याः  
 प्रणामाञ्जलिना यत् शपथशतं तदतिक्रम्य वर्त्तत इति । रमसच्छिन्नशृङ्खल-रम-  
 सेन वेगेन स्थिष्या शृङ्खला यन्धनरञ्जुर्धेन सः । नातिपरिकरः स्वरूपपरिजनः ।

ढोलने लगे, जिहें मैंने समुद्र कर दिया था । परम प्रवीण मनुष्य भी प्रज्ञाकी  
 लिखित रेखाको मिटाने में सर्वदा असमर्थ ही रहते हैं । एक दिनकी घटना है कि, मैंने  
 रागमञ्जरीके प्रणयकोपके शमनार्थ प्रेमसे उसके मुखके अमृत-गण्डूपका बार-बार आस्वादन  
 किया । और मैं प्रेमसे पान करता हुआ, म-दोन्मत्त हो गया । मद और उन्माद दोनोंका  
 यही स्वभाव है कि, उनके वशीभूत होनेपर भी मनुष्य पूर्वकी अभ्यस्त उचित प्रवृत्तिकी  
 ओर ही प्रवृत्त होता है । मैं उस कालमें अति म-दोन्मत्त था । 'मैं एक ही रातमें रम  
 नगरको निर्धन बना करके तुम्हारे घरको घनसे पाट दूंगा ।' (आदि वक्तव्य था) ।  
 दुःखिता प्रियतमा रागमञ्जरी द्वारा बार-बार हाथ जोड़ करके प्रणाम करनेको तथा  
 शपथादि खानेको न मान करके मैं हम मतवाले दार्थीके समान हो गया जो बड़े वेगसे  
 अपनी लोहेकी सीकड़ों आदि लोट देता है । कोई शृगालिका नामक दूर्ती बौ (मुझे  
 समझाने) मेरे पीछे आ रही थी । उसमें अनुगम्यमान मैं स्वरूपपरिजनवाला एक हाथमें  
 चलवार लिये हुए वेगसे मार्गपर आ गया । नगररक्षक पुरुष जो मुझे चौर समझ करके

णोदचलम् । अभिपततोऽपि नागरिकपुरुषानशङ्कमेव विगृह्य तस्कर इति तेरभिहन्यमानोऽपि नातिकुपितः क्रीडन्निव मद्रावसन्नहस्तपतितेन निस्त्रि-  
शेन द्वित्रानेव हत्वावधूर्णमानताम्रदृष्टिरपतम् ।

( ५२ ) अनन्तरमार्तरवान्घिसृजन्ती शृगालिका ममाभ्याशमगमन् ।  
अवधये चाहमरिभिः । आपदा तु मदापहारिण्या सद्य एव बोधितस्तत्क्ष-  
णोपजातया प्रतिभया व्यचीचरम्—‘अहो, ममेयं मोहमूला महत्यापदा-  
पतिता । प्रसृततरं च सख्यं मया सह धनमित्रस्य, मत्परिग्रहत्वं च राग-  
मञ्जर्याः । मदेनसा च तौ प्रार्णतौ श्वा नियतं निग्रहीष्येते । तदियमिह

असिद्धितीयः खड्गमात्रसहायः । रंहसा वेगेन । परेण अतिशयितेन । अभिपततः  
सम्मुखमागच्छतः । विगृह्य युद्धं कृत्वा । अभिहन्यमानस्ताड्यमानः । मदेति-  
मदेन मत्ततया अवसन्नः शिथिलो यो हस्तस्तस्मात् पतितेन भ्रष्टेन । निस्त्रि-  
शेन खड्गेन द्वित्रान्-द्वौ वा त्रयो वा परिमाणमेवामिति द्वित्रास्तान् ।  
अवधूर्णति-अवधूर्णमाना विह्वला ताम्रा रक्तवर्णा दृष्टिर्नयने यस्य सः । अपतम् ।  
भूमाविति शेषः ।

( ५२ ) आर्त्तरवान्-पीढासूचकध्वनीन् । विसृजन्ती-मुञ्चन्ती । रुदती-  
त्यर्थः । अस्याशं समीपम् । अवधये बद्धोऽभवम् । वध्यतेः कर्मणि लङ् ।  
मदापहारिण्या—मत्ततानाशिन्या । प्रतिभया—प्रज्ञया । व्यचीचरं विचा-  
रितवानस्मि । मोहमूला अज्ञाननिबन्धना । आपतिता आगता । प्रसृततरं  
प्रसिद्धतरम् । मत्परिग्रहत्वं मद्भार्यात्वम् । मदेनसा मदपराधेन तौ-रागमञ्जरी-  
धनमित्रौ । प्रार्णतौ-आच्छादितौ अभिभूताविति यावत् । श्वः-आगामि-  
दिने । निग्रहीष्येते निग्रहं प्राप्स्यतः । प्रतिपत्तिः कर्त्तव्यम् । यथा-प्रतिपत्त्या ।

पकड़ने आये उनसे युद्ध करके तथा उनमें से दो-तीनको ताड़ित कर दिया । मैं  
( अपहारवर्मा ) मदके जोशमें विह्वल हो करके शिथिल दार्थों युक्त तलवार रहित होकर  
एवं लाल-लाल नेत्रोंको क्रिये हुए भूमिपर गिर पड़ा ।

( ५२ ) इसके अनन्तर पीढासूचक शब्दोंको करती हुई शृगालिका भी मेरे पास आ  
गयी । मैं ( अपहारवर्मा ) शत्रुओं द्वारा ( नगर-रक्षकों द्वारा ) बांध लिया गया ।  
उन्मादतत्त्वको नाश करनेवाली आपत्तिने तत्क्षणमें ही मुझे बुद्धि दी और उसी उत्पन्न हुई  
प्रज्ञासे ( बुद्धिसे ) मैंने विचार किया । ‘अहो ! मेरे अज्ञान निबन्धनसे यह विपुत्र आपत्ति

प्रतिपत्तिर्ययानुष्ठीयमानया मन्त्रियोगतस्तौ परित्रास्येते । मां च कदाचि-  
दनर्थाद्वितस्तारयिष्यसि' इति कमप्युपायमान्मनैव निर्णीय शृगालिकाम-  
गादिपम्—'अपेहि जरतिरे, या तामर्थलुब्धा दग्धगणिका रागमञ्जरि-  
कामजिनरत्नमत्सेन शश्रुणा मे मित्रच्छद्मना धनमित्रेण सगमितवती,  
सा हतासि । तस्य पापस्य चर्मरत्नमोपाद् दुहितुश्च ते माराभरणापहा-  
रादहमद्य नि शन्यमुत्सृजेय जीवितम्' इति ।

( ४३ ) सा पुनरुद्धृष्टिज्ञा परमधूर्ता माश्रुगद्वदमुदञ्जलिस्तान्पुरुवान्स

अनुष्ठीयमानया—क्रियमाणया । मन्त्रियोगत—मदादेशात् । तौ—रागमञ्जरीधन-  
मित्रौ । कदाचित्—पश्चान्तरेण । अनर्थात्—विपद् । इतः—अस्मात् । तारयिष्यसि  
उद्धरिष्यसि । आत्मनैव स्वयमेव । अपेहि—अपसर दूरङ्क्ष्येति यावत् । जरतिके  
वृद्धे । सगमिधनमेतत् । या स्वमित्यर्थ । अमिनरत्नमत्सेन—चर्मरत्नगर्वितेन । मित्र  
५. धना—कपटमित्रेण । सगमितवती सयोजितवती । सा त्वम् । हता विनष्टा ।  
पापस्य दुरात्मनो धनमित्रस्य । चर्मरत्नमोपात्—चर्मरत्नापहरणात् । दुहितु कन्या-  
या रागमञ्जरी इत्यर्थ । सारति—सारो मूलधनम् आभरणमलङ्कारस्तयोरपहारा-  
दपहरणात् । नि.शक्य निर्बाधमवश्यमिति यावत् । उत्सृजेय त्यजेयम् ।

( ५३ ) सा शृगालिका । उद्धृष्टिज्ञा—उद्घृष्टि सूचित जानातीति तथा ।

आ पत्नी है । मेरे साथ धनमित्रकी प्रगाढ़ मित्रता और रागमञ्जरीवा मेरे साथ पाण्डिहणकिया  
प्रसिद्धिया रही है । मेरे इस पापसे वे दोनों धनमित्र और रागमञ्जरी अपराधी हो  
जायेंगे ! ( अरे ! ) कल वे लोग अवश्य पकड़े जायेंगे ! इसलिए अब ऐसा कोई कर्त्तव्य  
करना चाहिये । जिसके करनेसे ये दोनों रागमञ्जरी और धनमित्र मेरे नियोग ( आदेश )  
से बच जाय । क्योंकि—'बचे रहनेमें कदाचित् वे लोग मुझे भी बचा सकें ।' इस प्रकारकी  
कोई तरकीब अपने आप ही सोच करके शृगालिकामे बोला—'ओ वृद्धे ! दूर भाग ।  
उस धनलोभिनी माग्यहीना बेव्या रागमञ्जरीसे और चर्मरत्न-मन्त्रिकासे उमच मेरे शत्रु  
धनमित्रसे मित्रता करानेके छलमें तुमने समागम कराया है । सो अब तुम मारी गयी ।  
उस पापी धनमित्रकी चर्मरत्न मन्त्रिकाके चुरानेसे तथा तुम्हारी कन्या रागमञ्जरीके  
आभूषणोंके अपहरणरूपीशोषसे मैं ( अपहरावर्मा ) आज अवश्य प्राणोंको विसर्जित  
करूंगा ।'

( ५३ ) वह सूचितज्ञा ( प्रत्युत्पन्नमतिवाणी ) परम कुटिलप्रबोधा आसू मर करके

प्रणाममासादितवती सामपूर्वं मम पुरस्तादयाचत—‘भद्रकाः, प्रती-  
द्यतां कंचित्कालं यावदस्मादस्मदीयं सर्वं मुषितमर्थजातमवगच्छेयम्’  
इति । तथेति तैः प्रतिपन्ने पुनमत्समीपमासाद्य ‘सौम्य, क्षमस्वास्य दा-  
सीजनस्यैकमपराधम् । अस्तु स कामं त्वत्कलत्राभिमर्शा वैरास्पदं धन-  
मित्रः । स्मरंस्तु चिरकृतां ते परिचर्यामनुग्रहीतुमर्हसि दासीं रागमञ्ज-  
रीम् । आकल्पसारो हि रूपाजीवाजनः । तद्ब्रूहि क्व निहितमस्या भूषणम्’  
इति पादयोरपतत् ।

( ५४ ) ततो दयमान इवाहमब्रवम्—‘भवतु, मृत्युहस्तवर्तिनः किं

प्रत्युत्पन्नमतिरिति भावः । उदञ्जलिर्वद्वाञ्जलिः । तान् ये खलु अपहारवर्माण-  
मधनन् आसादितवती प्राप्तवती । सामपूर्वं सविनयम् । भद्रकाः सौम्याः सम्बो-  
धनम् । प्रतीद्यताम्—अपेक्ष्यतां युष्माभिरिति शेषः । अस्मात् तस्करात् । मुषितं  
अपहृतम् । अवगच्छेयं जानीयाम् । तथा—तथास्तु । तैः पुरुषैः । प्रतिपन्ने स्वी-  
कृते । अस्य दासीजनस्य ममेत्यर्थः । स धनमित्रः । कामं ययेष्टम् । त्वत्कल-  
त्रेति—त्वत्कलत्रं तव भार्यां रागमञ्जरीमित्यर्थः । अभिमृष्टवान् धर्षितवान् इति  
तथा । अत एव वैरास्पदं शत्रुताभाजनम् । चिरकृतां बहुकालविहिताम् । परि-  
चर्यां सेवाम् । आकल्पसारः भूषणप्रधानः । हि यस्मात् । रूपाजीवाजनः—  
वेश्याजनः । रूपेण आजीवति जीविकां करोतीति रूपाजीवा । निहितं स्थापितम् ।  
अस्या रागमञ्जर्याः ।

( ५४ ) दयमानः कृपां कुर्वन् । भवतु यथा वास्तु । श्रूयतां वा । संवादे वर्त-

और वद्वाञ्जलि होकर एवं प्रणाम करती हुई उन नगररक्षकोंसे गद्गद् वाणीमें विनयके  
साथ मेरे सामने ही बोली—‘हे सौम्यो ! आप लोग कुछ समय तक प्रतीक्षा करें जिससे  
मैं इस चोरसे अपने चोरी गये हुए सब धनका पता लगा दूँ ।’ उन रक्षकोंसे ‘तथास्तु’  
ऐसी स्वीकृति पानेपर ( वह ) मेरे पास आयी और बोली—‘हे सौम्य ! आप इस दूतीका  
एक अपराध क्षमा करें । आपकी भार्या रागमञ्जरीका अभिगामी वह धनमित्र आपका पूर्ण  
शत्रु रहे । किन्तु, बहुकालसे परिचर्या करनेवाली ( अपनी ) दासी रागमञ्जरीके ऊपर तो,  
अनुग्रह करनेकी कृपा करें । ‘रूपाजीवा—रूपसे जीवनवृत्ति चलानेवाली—वेश्याओंका  
अलंकार ही मुख्य होता है । अत एव आप नतायें कि, उस रागमञ्जरीका गहना (आभूषण)  
कहाँ पर धरा हुआ है ।’ इतना कह करके वह मेरे पैरोंपर गिर पड़ी ।

( ५४ ) तत्पश्चात् मैं ( अपहारवर्मा ) कृपालु पुरुषके समान बोला—‘दोगा, मैं

ममामुष्या वैरानुबन्धेन' इति तद् भ्रुवन्निव कर्णे एवैनामशिक्षयम्—' एव-  
मेव प्रतिपत्तव्यम्' इति । सा तु प्रतिपत्तायैव जीव चिरम्, प्रसीदन्तु ते  
देवताः, देवोऽप्यङ्गराजः पौरुषप्रीतो मोचयतु त्वाम्, एतेऽपि भद्रमुखा-  
स्तथ दयन्ताम्, इति क्षणादपासरत् । आनीये चाहमारक्षिकनायकस्य  
शासनाच्चारकम् ।

( ५४ ) अयोत्तरेद्युरागत्य दृष्टतरः सुभगमानी सुन्दरमन्यः पितुरत्य-  
यादचिराधिष्ठिताधिकारस्तारुण्यमदायनातपक फान्तकी नाम नागरिकः

मानमिदमभ्ययम् । मृत्युद्वस्तवस्तिनः यमद्वस्तगतस्य । अमुष्या रागमञ्जरी ।  
वैरानुबन्धेन-शत्रुताचरणेन । पूर्वा शृगालिकाम् । प्रतिपत्तव्यम्-विधातव्यम् ।  
सा शृगालिका । प्रतिपत्तायां शृङ्गीतायां यत्नेनोक्त तत् सर्वं तदा बुद्धमिति यस्या  
प्रकाशयन्तीत्यर्थः । पौरुषप्रीत तथ पुरुषकारेण सन्तुष्ट । एते नगररक्षका ।  
दयन्तां कृपां कुर्वन्तु-रक्षन्तु इति यावत् । अपासरत् अपसृताऽभवत् । आनीये-  
आनीत । भारक्षिकनायकस्य नगरपालाध्यक्षस्य । शासनादादेशात् । चारकं  
कारागृहम् ।

( ५५ ) उत्तरेद्यु परदिने । दृष्टतरः अतिगर्वितः । सुभगमानी-भारमान  
सुभग मन्यतेऽसौ । सुन्दरमन्य सौन्दर्याभिमानी । पितुरत्ययात् पितृमरणत् ।  
अचिरेति-अचिरेण स्वल्पकालेन अधिष्ठित प्राप्तः अधिकारो येन स । तारुण्य

( अपहारवर्मा ) तो, अपना, यमराजके हाथोंमें पड़ा हूँ । अब मुझे रागमञ्जरीसे शत्रुताका  
आचरण करनेसे क्या काम ?' ऐसा कहते हुए मैंने उस दासीके कानोंमें शिक्षा दी । कि—  
'इस प्रकारसे उपाय करो ।' वह शृगालिका सब बातोंको ग्रहण करके ( मुझे आशीर्वाचन  
देने लगी ) आप दीर्वाणु हों ! आपपर देवतागण प्रसन्न हों । अगर अब नृपति भी आपके  
पौरुषसं सन्तुष्ट होकर आपको छोड़ दें । वे भद्र पुरुषगण ( नगररक्षकगण ) आपपर दया  
करें ।' ऐसा कह करके वह एक क्षणमें ही चली गयी । मैं ( अपहारवर्मा ) नगरपालाध्यक्षकी  
आज्ञासे कारागारमें जाया गया ।

( ५५ ) इसके अनन्तर दूसरे दिन, अत्यन्त गर्विण अपनेको सुभग माननेवाला  
सौन्दर्याभिमानी कान्तक नामक बाराध्यक्ष जो अपने पिताजी मृत्युके कारण थोड़े ही दिनोंसे  
उस स्थानपर आरूढ़ हुआ था । जिसे यौवनगर्वके हेतुसे युक्त अधिकारमें स्वायत्त  
अधिकारकी परिपक्वतायकी जानकारी भी न थी । उसने तिरस्कार करके मुझसे

किञ्चिद्विभक्तं भर्त्सयित्वा मां समभ्यधत्-‘न चेद्धनमित्रस्याजिनरत्नं प्रति-  
प्रयच्छसि, न चेद्वा नागरिकेभ्यश्चोरितकानि प्रत्यर्पयसि, द्रक्ष्यसि पारम-  
ष्टादशानां कारणानामन्ते च मृत्युमुखम्’ इति ।

( ५६ ) मया तु समयमानेनाभिहितम्-‘सौम्य, यद्यपि दद्यामजन्मनो  
मुषितं धनं न त्वर्थपतिदारापहारिणः शत्रोर्मे मित्रमुखस्य धनमित्रस्य च-  
र्मरत्नप्रत्याशां पूरयेयम् । अदत्त्वैव तदयुतमपि यातनानामनुभवेयम् ।  
इयं मे साधीयसी संधा’ इति । तेनैव क्रमेण वर्तमाने सान्त्वनतर्जनप्राये  
प्रतिदिनमनुयोगव्यतिकरेऽनुगुणान्नपानलाभात्कतिपयैरेवाहोभिविरोपि-  
तत्रणः प्रकृतिस्थोऽहमासम् ।

मदात् यौवनगर्वात् । अनतिपक्वः-अपरिणतः । नागरिकः काराध्वजः । माम्-  
अपहारवर्माणम् । समभ्यधत् अकथयत् । प्रतिप्रयच्छसि-प्रत्यर्पयसि नागरिकेभ्यः  
पुरवासिभ्यः । चोरितकानि मुषितानि धनानि । कारणानां यातनानाम् । ‘कारणा तु  
यातना तीव्रवेदने’त्यमरः । मृत्युमुखमित्यस्य द्रक्ष्यसीत्यनेनान्वयः ।

( ५६ ) मया अपहारवर्मणेत्यर्थः । समयमानेन ईपद्दास्यं कुर्वता । आज-  
न्मनः-जन्मन आरभ्य । मुषितं चोरितम् । मित्रमुखस्य कपटमित्रस्य । जन्मन  
आरभ्यैतावत्कालं यन्मया चोरितं तत्सर्वं दातुं शक्नुयां किन्तु धनमित्रस्य चर्म-  
रत्नप्राप्त्याशां न पूरयिष्यामीति भावः । तत्-चोरितधनम् । अयुतं दशसहस्रम् ।  
साधीयसी हृदतरा । सन्धा प्रतिज्ञा । तेनैव क्रमेण-पूर्वोक्तप्रकारेण । वर्तमाने-  
चलति सति । सान्त्वनतर्जनप्राये सान्त्वनभर्त्सनघट्टले । अनुयोगव्यतिकरे प्ररन-

( अपहारवर्माणे ) कदा—‘यदि धनमित्रकी चर्मरत्नभञ्जिका न दोगे ?.....यदि  
पुरवासियोंके चोरी किये द्रव्यकी न लौटाओगे, तो अठारहो तरइकी कारगारकी यातनाओं-  
के भोगनेके पश्चात् मृत्युके मुखमें प्राप्त होगे ।’

( ५६ ) मैंने ( अपहारवर्माणे ) मुस्कराते हुए कहा—‘हे सौम्य ! मैंने अपने जीवन-  
भरमें जो कुछ चोरी करके प्राप्त किया है । वह सब तो, मैं दे दूँगा, परन्तु, अर्थपतिकी  
स्त्रीको हरण करनेवाले अपने ( मेरे ) कपटी मित्र धनमित्रकी चर्मरत्न-भञ्जिकासे प्राप्त  
धनकी प्रत्याशाको पूरी न होने दूँगा । चाहे मुझे देता करनेपर दश हजार कठिन वेदनाओं-  
को क्यों न सहन करना पड़े । यह मेरी हृद प्रतिज्ञा है ।’ इसी रीतिसे नित्य सान्त्वना और  
तिरस्कारके प्रश्न विनिमय करते हुए, मेरे अनुकूल भोजनाच्छादन मिलनेसे कुछ दिनोंमें,  
मेरे घाव, जो नगररक्षकोंसे युद्धमें हो गये थे, अच्छे हो गये मैं स्वस्थ हो गया ।

( ५७ ) अथ कदाचिदच्युताम्बरपीतातपत्वपि क्षयिणि वासरे हृष्ट-  
वर्णा शृगालिकोज्ज्वलेन वेपेणोपसृत्य दूरस्थानुचरा मामुपरिलप्यावशीत्-  
'आर्य, दिष्टया वर्धसे । फलिता तव सुनीतिः । यथा त्वयादिश्ये तथा  
घनमित्रमेत्याव्रवम्- 'आर्य, तवैवमापन्नं सुहृदित्युवाच- 'अहमद्य वेश-  
ससर्गसुलभात्पानदोषाद्बद्ध । त्वया पुनरविशङ्कमद्यैव राजा विज्ञापनीय-  
'देव, देवप्रसादादेव पुरापि तदजिनरत्नमथेपतिमुपितमासादितम् ।  
अथ तु भर्ता रागमञ्जर्या कश्चिदक्षवूर्तः कलासु कवित्वेषु लोक्यार्वासु

प्रकारे । अनुगुणेति-मदनुकूलभोज्यपेयप्राप्ते । विरोपितत्रण उपशान्तनागरिक  
प्रहारजनितघत । प्रकृतिस्थ स्वस्थ ।

( ५७ ) अच्युतेति-अच्युतस्य कृष्णस्य यदम्बर घसन तद्दत्त पीता पिङ्ग  
लवर्णा आतपस्य सूर्यालोकस्य खिट् प्रभा यस्मिन् तस्मिन् । वासर इत्यस्य विशेष-  
णम् । क्षयिणि क्षय गच्छति । सायकाले इत्यर्थः । हृष्टवर्णा प्रफुल्लकृति ।  
उपएत्यागत्य । दूरस्थानुचरा व्यवधानस्थितपरिजना । कारागारे सर्वेषां प्रवे-  
द्यामावात् । उपरिलप्य समीपमागत्य । फलिता सिद्धा । आदिश्ये आदिष्टाऽभ-  
वम् । एवम् अनेन प्रकारेण । आपन्न विपन्न । सुहृन्मित्रम् । अपहारवमति  
यावत् । इति वक्ष्यमाणम् । अहमपहारवर्मा । वेशससर्गसुलभात् वेशससर्गेण  
गणिकासम्पर्केण सुलभात् सहजसाध्यात् । यद्धो घत नागरिकैरिति शेषः । त्वया  
घनमित्रेण । अविशङ्क निर्भय यथा तथा पुरापि पूर्वमपि । आसादित प्राप्त भवेति

( ५७ ) स्वस्थ होनेके पश्चात् भगवान् कृष्णके पीले वस्त्रोंको आमाके समान जिस  
समय सूर्यकी प्रभा पीली पड़ गयी थी तथा जिस समय सूर्यकी गति कम हो रही थी ।  
ऐसे समय अर्थात् एक दिन सायकालमें प्रफुल्लकृतिवाली सुन्दर देवको धारण किये हुए  
शृगालिकाने मेरे समीप आ करके, जिस समय कारागारके रक्षितजन कुछ दूर पर थे,  
कहा- 'हे आर्य ! इन्की बात है । आपकी सुन्दर नीति सिद्ध हुई । जिस प्रकारसे आपने  
मुझे समझाया था । उसी प्रकारसे मैंने घनमित्रसे सब बातें समझा दीं । वे बातें इस  
प्रकारसे हैं- 'हे आर्य ! ( घनमित्र ) आपके मित्र अपहारवर्मने आपत्तिमें फँसकर ये  
बातें आपके पास कही हैं ।'- मैं ( अपहारवर्मा ) आज देव्याके ससर्गदोषसे सहजसाध्य  
मघपानके अपराधसे बंध गया हूँ । आप निर्भयतापूर्वक रानासे जाकर आज ही कहें ।'-  
'हे देव ! ( अगरान ) आपकी ( रानीकी ही ) कृपासे पूर्व-कालमें भी वह चमरत्न  
मन्त्रिका जो अर्थपतिद्वारा चुरायी गयी थी मैंने प्राप्त की थी । अब फिर रागमञ्जरी नामकी

चातिवैचक्षण्यान्मया समसृज्यत । तत्संबन्धाच्च वस्त्राभरणप्रेषणादिना तद्भार्या प्रतिदिनमन्ववर्ते । तदसावशङ्कितं निष्कृष्टाशयः कितवः । तेन च कुपितेन हृतं तच्चर्मरत्नमाभरणसमुद्रकञ्च तस्याः । स तु भूयः स्तेयाय भ्रमन्नगृह्यत नागरिकपुरुषैः । आपन्नेन चामुनानुसृत्य रुदत्यै रागमञ्जरी-परिचारिकायै पूर्वप्रणयानुवर्तिना तद्गाण्डनिधानोद्देशः कथितः । ममापि चर्मरत्नमुपायोपक्रान्तो यदि प्रयच्छेद्दिह देवपादैः प्रसादः कार्यः' इति ।

शेषः । भर्ता पतिः । अक्षधूर्तः घृतनिपुणः । कलासु नृत्यगीतादिषु लोकवा-  
र्तासु लोकव्यवहारेषु । अतिवैचक्षण्यात्-अतिचतुरतया । समसृज्यत सम्मि-  
लितोऽभवत् । तत्सम्बन्धात् अक्षधूर्तसम्पर्कात् । तद्भार्या अक्षधूर्तपरनीम् । राग-  
मञ्जरीमित्यर्थः । अन्ववर्ते सङ्गतोऽभवत् । अशङ्कितं जारत्वेन सन्दिग्धवान् ।  
निष्कृष्टाशयः नीचान्तःकरणः । कितवो धूर्तः । आभरणसमुद्रकः भूषण  
संपुटकः । पेटिकेति यावत् । तस्याः रागमञ्जरीः । स्तेयाय-चौर्यं कर्तुम् । परि-  
चारिकायै सेविकायै शृगालिकायै । पूर्वप्रणयानुवर्तिना पूर्वप्रणयमनुस्मृत्येत्यर्थः ।  
तद्गाण्डेति-तस्या रागमञ्जरीः यद्गाण्डं भूषणं तस्य निधानोद्देशः संरक्षणस्या-  
नम् । उपायोपक्रान्तः-उपायेन केनचिदुपक्रान्तो वशीकृतः । इह अस्मिन् वि-  
षये । देवपादैः राज्ञा इत्यर्थः । तथा-तेन प्रकारेण । निवेदितः विज्ञापितः ।

वेद्याका पति जो घृतनिपुण ( जुआमें प्रवीण ) है । नाचने-गानेकी कलामें, कबित्व-  
शक्तिमें, लोकव्यवहारमें जो अतिप्रवीण है । उसने ( अपनी उपर्युक्त ) प्रवीणतासे ही  
मुझे अपने सम्पर्कमें मिला लिया । अर्थात् मुझसे उसने मित्रता कर ली । उसके सलापन  
के सम्बन्धसे मैं उसकी स्त्रीके पास रोज कपड़े, गहने आदि भेज देता था । इन उपहारोंके  
भेजनेके कारण उसने अपने नीचाशयद्वारा मुझे अपनी ( घृतनिपुणकी ) पत्नीका ( राग-  
मञ्जरीका ) उपपति ( जार ) समझनेका सन्देह कर लिया है । और इसपर उस अक्षधूर्त  
( घृतनिपुण ) ने कुपित हो करके उस चर्मरत्न-मलिकाकी तथा रागमञ्जरीके आभूषणोंकी  
पेटिकी चुरा लिया । पुनः उसने चोरीकी अभिलाषासे इधर-उधर नगरमें फेरा  
लगाया और इसी फेरा लगाते समय वह नगररक्षकोंके द्वारा पकड़ लिया गया ।  
उसका अनुसरण करती हुई तथा उसके पीछे रोती हुई रागमञ्जरीकी सेविका शृगाली  
भी उसी समय वहाँ आयी । पूर्व प्रेमका संस्मरण करके उसके आभूषणोंकी पेटिका कहीं  
पर है वह स्थान उसने ( अपहारवर्माने ) उससे कह दिया । मेरी चर्मरत्नमलिका येन-  
केन प्रकारेण ( किसी उपायसे ) दे दे ऐसा उपाय कर देना आपकी ( प्रसुकी ) प्रसन्नतापर



तथा 'निवेदितश्च नरपतिरसुभिर्मानवियोज्योपच्छन्दनैरेव स्व ते दापयितुं प्रयतिष्यते । तन्न पथ्यम्' इति ।

( ५८ ) श्रुत्वा च त्वदनुभावप्रत्ययादनतित्रस्तुना तेन तत्तथैव सपादितम् । अथाह त्वदभिज्ञानप्रत्ययिताया रागमङ्ग्याः सकाशाद्यधेष्टितानि वसूनि लभमाना राजकुहितुरम्बालिकाया धात्री माङ्गलिका त्वदादिष्टेन मार्गेणान्वरक्षयम् । तामेव च सक्रमीकृत्य रागमङ्ग्याश्चाम्बालिकायाः सख्य परमदीवृधम् । अहरहश्च नयनयानि प्राभृतान्युपहरन्ती

अत्रियोज्य मत्प्राणदण्डमहृत्वा । उपहृत्तन्दनैः सान्त्वनावचनैः । त्वं धनम् चर्मरत्नरूपम् । ते-मुभ्य धनमिन्द्रायेत्यर्थ । नोऽस्माकम् । पथ्य हिमकरमनु क्लमिति शेषः ।

( ५८ ) त्वदनुभावप्रत्ययात्-स्वप्नतापज्ञानात् । धनमिन्द्राऽपहारवर्मणः प्रतापसम्बन्धेन ज्ञानातीति हेतोरिति भावः । अनतित्रस्तुन-नातिभीतेन । तेन धनमिन्द्रेण । तत्-अपहारवर्मोक्तम् । तथैव-तत्कथितेनैव प्रकारेण । अह-शृगालिका त्वदभीति-तव भवतोऽभिज्ञानेन विश्वासोत्पादकधिह्वेन प्रत्ययिताया विश्वासं गमिताया । राजकुहितु अङ्गदेशाधिपतिवन्याया । धात्रीमुपमात्तम् । त्वदादिष्टेन भवत्प्रदर्शितेन । मार्गेणोपायेन । अन्वरक्षयम् अनुरञ्जितवती-आकृष्टवतीति यावत् । ताम् माङ्गलिकाम् । सक्रमीकृत्य द्वारीकृत्य । अदीवृधम् अवर्धयम् कृषेर्णिजन्तावत्तुङ् । प्राभृतानि-उपायनानि । प्राभृतस्तु प्रवेदानम् । 'उपायनमुप-

निर्भू ई' देसा निवेदन करनेसे अगवान भी सान्त्वनासे ही मुझसे आपकी (धनमिन्द्रकी) चर्मरत्नमालिका देनेके लिए आग्रह करेंगे तथा मेरे प्राणोंको भी न लेंगे । मे सान्त्वनारूपी आदेश मेरे लिए दितकर होंगे ।

( ५८ ) यह श्रवण करके आपके ( अपहारवर्मोंके ) प्रतापके अभिमानसे उस धनमिन्द्र ने नातिशय भीतिसे आपके द्वारा कहा हुआ कार्य तथा आपके कथितप्रकारके अनुसार ही सम्पादन कर दिया । इसके अनन्तर मैंने आपके विश्वसनीय चिह्न द्वारा रागमञ्जरीसे सब बातोंका विश्वास करा करके उस रागमञ्जरीसे इच्छानुकूल धन प्राप्त किया । फिर अङ्गदेशाधिपतिकी राजकुमारी अम्बालिकाकी माङ्गलिका नामक धात्रीसे आपके आदेशानुसार उपायोंसे धनिष्ठता की । उर्मा माङ्गलिका धात्रीके द्वारा मैंने रागमञ्जरी और अम्बालिकामें परस्पर परममित्रत्व करा दिया । निरत्यप्रति नये-नये उपहारोंको ले जाती हूँ और इनके मनोहर कथा-वार्ताओंके कथनसे उस अम्बालिका राजकुमारीकी कृपापात्री बन गयी हूँ ।

थाश्चित्राश्चित्तहारिणीः कथयन्ती तस्याः परं प्रसादपात्रमासम् । एकदा च हर्म्यगतायास्तस्याः स्थानस्थितमपि कर्णकुवलयं स्रस्तमिति समा-  
दधती प्रमत्तेव प्रच्याव्य पुनरुत्क्षिप्य भूमेस्तेनोपकन्यापुरं कारयेन  
केनापि भवनाङ्गणं प्रविष्टस्य कान्तकस्योपरि प्रवृत्तकुहरपारावतत्रासनाप-  
देशात्प्रहसन्ती प्राहार्षम् ।

( ५६ ) सोऽपि तेन घन्यमन्यः किञ्चिदुन्मुखः स्मयमानो मत्कर्म-  
प्रहासिताया राजदुहितुर्विलासप्रायमाकारमात्माभिलापमूलमिय यथा संक-  
ल्पयेत्तथा मयापि संज्ञयैव किमपि चतुरमाचेष्टितम् । आकृष्टधन्वना च

प्राहामिऽथमरः । चित्रा नानाविधाः । चित्तहारिणीः मनोहारिणीः । परमत्यर्थम् ।  
हर्म्यगतायाः प्रासादस्थितायाः । तस्या अम्बालिकायाः । स्थानस्थितं स्वस्थान-  
स्थितम् । कर्णकुवलयं कर्णोत्पलम् । स्रस्तं झटम् । समादधती संयोजयन्ती ।  
प्रमत्तेव-अनवहितेव । प्रच्याव्य कर्णात् झंशयित्वा । उत्क्षिप्य-उत्थाप्य । भूमि-  
भूललात् । तेन-कर्णकुवलयेन । उपकन्यापुरं कन्यान्तःपुरसमीपे । केनापि-  
अज्ञातेनेत्यर्थः । कान्तकस्य-प्रागुक्तकाराप्यस्य । प्रवृत्तेति-प्रवृत्तकुहरस्य प्रा-  
वधसुरतस्य पारावतस्य कपोतस्य त्रासनापदेशात् भयप्रदर्शनश्छलात् । प्राहार्षं  
प्रहारं कृतवती ।

( ५९ ) सोऽपि-कान्तकोऽपि । तेन कर्णोत्पलप्रहारेण । किञ्चिदुन्मुखः  
ईपदूर्ध्वमुखः । स्मयमानः ईपद्भसन् । मत्कर्मप्रहासितायाः-मम कर्मणा तत्प्रहार-  
रूपेणाचरणेन प्रहासिताया हास्यं गमितायाः । विलासप्रायं कटापादिवद्बुद्धम् ।  
आकारं स्वरूपम् । आत्मेति-आत्मनि स्वस्मिन् योऽभिलाषः आकांक्षा स एव मूलं  
निदानं यस्य तम् । संकल्पयेत् चिन्तयेत् । मयापि शृगालिकयापि । संज्ञया इक्षितेन ।

एक दिन प्रासादके ऊपर स्थित अम्बालिका कुमारीका कर्णफूल अपने स्थानपर रहनेपर  
भी गिरनेवाला है ऐसा कहती हुई मैंने असावधानता करके ( पागलके सदृश ) गिरा दिया ।  
पुनः पृथिवीसे उठा करके किसी बहानेसे कन्याके अन्तःपुरके भवनके आँगनमें प्रवेश करने-  
वाले कान्तकके ( जो कारागाराध्यक्ष था ) ऊपर, सुरतकीड़ामें प्रवृत्त हुए पारावतों ( कबूतरों )  
को भय दर्शानेके छलसे, फेंककर मार दिया ।

( ५९ ) वह कान्तक भी उस कर्णोत्पलके प्रहारे से झुनझुन होता हुआ मुस्करा करके  
कुछ ऊर्ध्वमुख हो करके ( देखने लगा ) । मेरी कर्मक्रियाओंसे हास्य करनेवाली राजकुमारी  
( अम्बालिका ) के विलासमय रूपको उस कान्तकने अपने लिए समझ लिया और चिन्तित

ननसिजेन विद्धः सन्दिग्धफलेन पत्रिणातिमुग्ध कथंकथमप्यपासरत् ।  
सायञ्च राजकन्याङ्गुलीयकमुद्रितां वामताम्भूलपट्टांशुक्युगलभूपणावयव-  
गर्भां च भङ्गेरिका कयाचिद्वालिकया प्राद्वयित्वा रागमङ्गुर्या इति नीत्वा  
कान्तकस्यागारमगमम् ।

( ६० ) अगाधे च रागसागरे मग्नो नावमिव मामुपलभ्य परमहृ-  
प्यत । अवस्थान्तराणि च राजदुहितु सुदारुणानि व्यावर्णयन्त्या मया  
स दुर्मति सुदूरमुदमाद्यत । तत्प्रार्थिता चाह त्वत्प्रियाप्रदितमिति ममैव

चतुरमावेष्टित चातुर्यं प्रदर्शितम् । आहृष्टधन्वना-सज्जकामुर्केण । आहृष्ट घनुर्षेनेति  
विग्रह । विद्धो भिष । सन्दिग्धफलेन-विपलितसमुत्प्रेन । पत्रिणा धाणेन । अपा-  
सरत् तत्स्थानान्निरगच्छत् । राजकन्येति-राजकन्याया अङ्गुलीयकेन मुद्रिकया  
मुद्रितां कृतचिह्नम् । राजकन्यैव प्रेषितमिति सूचनार्थं मुद्रया चिह्नितमकरोदिति  
भाव । वासेति-वासताम्बूल कर्पूरादिना सुगन्धीकृत ताम्बूल पट्टाशुक्युगल  
क्षौमवस्त्रयुग भूपणावयवा अलकारभेदाश्च गर्भेऽभ्यन्तरे यस्यास्ताम् । भङ्गे-  
रिकां वेप्रपुटिकाम् । 'बहुरोरी वेप्रपुटिके'ति धैजयन्ती । क्षापीति प्रसिद्धाम् । राग  
मङ्गुर्या इति-पेटिकेय रागमङ्गुर्यं नीयत इति कपटेन कययिरवैत्यर्थं ।

( ६० ) अगाधे अतिगर्भारे । राग एव सागरस्तस्मिन् । अनुरागसमुद्रे ।  
नाव नौकाम् । उपलभ्य प्राप्य । परमपर्यमहृष्यत हृष्टोऽभवत् कान्तक इति  
शेषः । अवस्थान्तराणि कामदशाविशेषान् । सुदारुणानि सोढुमशक्यानि । व्याव-  
र्णयन्त्या विशेषेण कीर्त्तयन्त्या । स कान्तक । सुदूरमायन्तम् । उदमाद्यत उन्म-

हो गया । मैंने ( शृगालिकां ) भी इसीरूपसे चातुर्यं प्रदर्शित कर दिया । ( कान्तकने  
समक्षा कुमारी मेरे पर राग करके हमी तथा मैंने उसे और पुष्ट कर दिया ) । उस मुग्ध  
कान्तककी सज्जित भुवसे युक्त कामदेवने विपलित मुसलाले बाणोंसे ऐसा वेश कि, वह  
कान्तक किसी प्रकारसे बहासे हटनेमें समर्थ हुआ । सायकालमें मैं, राजपुत्री ( अम्बालिका )  
की जगुटीकी मोहरके साथ एक बैतकी पियारीमें सुगन्धित पात, रेशमी साड़ी और चादर  
( ओढ़नी ) तथा गहने रख करके एक बालिकाद्वारा उस पियारीकी कान्तकके गृह ले गयी ।

( ६० ) अति गर्भीर ( गहिरे ) अनुराग समुद्रमें निमग्न हुए उस कान्तकने मुझे नाव  
के समान पा करके अत्यन्त हर्ष प्राप्त किया । राजकुमारी अम्बालिकाकी कामदेवकी अत्यन्त  
पाहिगावरथा मेरे द्वारा वर्णन किये जाने पर वह दुर्मेति अत्यन्त उन्मत्त हो गया । जब  
उस कान्तकने याचना की तब मैंने ( शृगालिकां ) उसे यह बताया कि, आपकी वस्त्रमाने

मुखतान्मूलोच्छ्वादानुलेपनं निर्माल्यं मलिनांशुकं चान्येद्युरुपाहरम् । तदीयानि च राजकन्यार्थमित्युपादाय च्छन्नमेवापोढानि । इत्थं च संघुक्षितमन्मथाग्निः स एवैकान्ते मयोपमन्त्रितोऽभूत्—‘आर्य, लक्षणान्येव तवाविसंवादीनि । तथा हि मत्प्रातिवेश्यः कश्चित्कार्तान्तिकः ‘कान्तकस्य हस्ते राज्यमिदं पतिष्यति, तादृशानि तस्य लक्षणानि’ इत्यादिक्षत् ।

( ६१ ) तदनु रूपमेव च त्वामियं राजकन्यका कामयते । तदेकापत्यंश्च राजा तथा त्वां समागतमुपलभ्य कुपितोऽपि दुहितुर्मरणभयान्नो-

त्तीकृतः । तत्प्रार्थिता-तेन कान्तकेन याचिता । स्वल्पियेति-तव वरलभया प्रेरितमित्युक्त्वा । मुखतान्मूलं चर्चितावशिष्टाग्वूलं, उच्छ्वादानुलेपनमुपभुक्त्वावशिष्टाग्निरागम् । निर्माल्यं मुक्त्वावशिष्टपुष्पम् । मलिनांशुकं परिहितवस्त्रम् । अन्येद्युरपरदिवसे । उपाहरम् उपहृतवती तस्मै दत्तवतीत्यर्थः । तदीयानि कान्तकसन्ध्वीनि राजकन्यार्थं राजकन्यायाः कृते नयामीति कथयित्वेत्यर्थः । छन्नमेव गुप्तमेव । अपोढानि त्यक्तानि मयेति शेषः । इत्थमनेन प्रकारेण । संघुक्षितमन्मथाग्निः । प्रज्वलितमदनानलः । स कान्तकः । उपमन्त्रितः उपदिष्टः । लक्षणानि हस्तपदादिचिह्नानि । अविसंवादीनि अविद्वानि शोभनानीति यावत् । प्रातिवेश्यः-प्रतिवेशी । कार्तान्तिकः सामुद्रिकः । आदिक्षत् अकथयत् ।

( ६१ ) तदनु रूपं कार्तान्तिकादेशानुकूलम् । तदेकापत्यः सा कन्यैव एकमद्वितीयमपत्यं यस्य सः । तथा राजकन्यया । समागतं सम्मिलितम् । उपलभ्य-ज्ञात्वा । नोच्छ्वैस्यति तव प्राणाच्च नाशयिष्यतीत्यर्थः । प्रत्युत वैपरीत्येन । अय-

यह चर्चित पान, उपभुक्त किया हुआ लेपन जो देहमें लगाया जाता है कार्यमें उपभोग किये हुए पुष्प और काममें लाये हुए कपड़े दिये हैं । जिन्हें मैं ही अपने पाससे ले गयी थी । उस कान्तकके द्वारा प्रदत्त उपहार राजकन्याके लिये ला गुप्त रीतिसे छिपाकर फेंक दिया । इस रीतिसे उसकी कामाग्नि प्रज्वलित करके उस कान्तकसे ही एकान्तमें एक दिन मैंने उपदेश दिया । ‘हे आर्य ! ( राजकन्याके ) पद-हस्त आदिके चिह्न आपके अनुकूल हैं । क्योंकि, मेरे सन्निकटमें रहनेवाले एक सामुद्रिकने यह कहा था ( आपके विषयमें ) कि ‘यह राज्य कान्तकको मिलेगा, क्योंकि, उसकी ऐसी रेखाएं पड़ी हैं ।’

( ६१ ) सामुद्रिकके कथनानुसार यह राजकन्या आपको चाहती है । राजाको एक ही सन्तान है अत एव उसके साथ समागमकी वार्ता जानने पर भी यदि राजा क्रोधित भी हुए तो आपको मारेंगे नहीं । क्योंकि, आपके मरणसे कन्यामरण हो

च्छेत्स्यति । प्रत्युत् प्रापयिष्यत्येव जीवराज्यम् । इत्थं चायमर्थोऽर्थानु-  
बन्धी । किमिति तात, नाराध्यते । यदि कुमारीपुरप्रवेशाभ्युपाय नाभ-  
वुध्यसे । ननु बन्धनागारभित्तेर्ब्यामभयमन्तरालमारामप्राकारस्य  
केनचित्तु हस्तवतैकागारिकेण तावती सुरङ्गा कारयित्वा प्रविष्टस्योपघन  
तवोपरिष्ठादस्मदायत्तैव रक्षा । 'रक्ततरो हि तस्याः परिजनो न रहस्य  
भेत्स्यति' इति ।

( ६२ ) सोऽग्रवीत्— साधु मन्त्रे, दर्शितम् । अस्ति कश्चित्स्करः

मर्थ । इह प्रयोजनम् । अर्थानुबन्धी प्रयोजनान्तरसाधक । तावैति सप्रणयनाम  
म्रणम् । आराध्यते सेव्यते क्लिप्त इति यावत् । नावबुध्यसे न जानासि । ननु  
तर्हीत्यर्थं बन्धनागारभित्ते कारागृहकुट्यात् । भ्यामप्रय भ्याम परिमाणविशेष-  
स्तस्य ग्रथम् । 'भ्यामो बाहो सकरयोस्ततयोस्तिर्योगन्तरमित्यमर । अन्तरालं व्य  
घघानम् । आरामप्राकारस्य-उपवनप्राचीरस्य । हस्तघता चिप्रकारिणा ।  
येकागारिकेण चौरिण । 'चौरैकागारिकश्तेनदस्युतस्करमोषका' इत्यमर । तावती  
तत्प्रमाणम् । सुरङ्गा विलम् । उपरिष्ठादग्रे-उपवनप्रवेशानन्तरमित्यर्थः । अस्म  
दायत्ता अस्मदधीना । रक्षा गुप्ति । अनन्तरं घथमेव स्वां रक्षिष्याम इति भावः ।  
रक्ततर अतिशयेनानुरक्त । तस्या राजकन्याया । परिजनः सेवकवर्गः । रहस्यं  
गोपनीयम् । भेत्स्यति प्रकाशयिष्यति ।

( ६२ ) म कान्तक । साधु सम्यक् । सगरसुतानां सगरराजपुत्राणाम् । ये

जायगा । प्रत्युत्, आपको सुवराजपदाधिकारी नियुक्त कर देंगे । इस तरहसे यह बात  
राजस्वरूपार्थसाधिका है । हे तात ! आप इसे आरम्भ क्यों नहीं करते ? यदि आप राजकुमारी  
के अन्त पुर ( रनिवास ) के प्रवेश का मार्ग नहीं जानते हैं तो, ( सुनिये ) रनिवासके  
बागकी चदारदिवाली ( दीवार ) आपके कारागारकी दीवारसे केवल तीन हाथकी दूरी पर  
है । किसी शिपकारामें कुशल चोरसे उतने स्थानकी पृथिवीमें बिल ( सुरंग ) लगवाओ ।  
( और ) प्रवेश करो । पुन प्रवेश पानेके बाद वहाँ अन्त पुरकी रक्षा तो, हम लोगोंके  
हाथोंमें है । ( वहाँ हम रात आपकी रक्षा कर लेंगे ) । उस राजकुमारीके परिजनवर्ग  
रतने अनुकूल हैं कि, व रहस्यको कभी प्रकट न करेंगे ।

( ६२ ) उस कान्तकने कहा—'हे कस्याणि । आपने ठीक कहा, एक चोर सुरंग

खननकर्मणि सगरसुतानामिवान्यतमः । स चेल्लबन्धः क्षणेनैतत्कर्म सा-  
धयिष्यति' इति । 'कतमोऽसौ, किमिति न लभ्यते' इति मयोक्ते 'येन  
तद्धनमित्रस्य चर्मरत्नं मुषितम्' इति त्वामेव निरदिक्षत् । 'यद्येवमेहि,  
त्वयास्मिन्कर्मणि साधिते चित्रैरुपायैस्त्वामहं मोचयिष्यामीति शपथपूर्वं  
तेनाभिसंधाय सिद्धेऽर्थे भूयोऽपि निगडयित्वा 'योऽसौ चोरः स सर्वथोप-  
क्रान्तः, ननु धाष्टर्यभूमिः प्रकृष्टवैरस्तदजिनरत्नं दूरीयिष्यति' इति राज्ञे  
विज्ञाप्य 'चित्रमेनं हनिष्यसि, तथा च सत्यर्थः सिद्धयति, रहस्यं च न

खलु यज्ञीयान्धन्वेषणाय पृथ्वीं खनित्वा पातालं गतवन्तस्ते खननकर्मणि दक्षतमा  
इति भावः । लब्धः प्राप्तः स्यादिति शेषः । मया शृगालिकया । त्वामेव भवन्तमेव ।  
अपहारवर्माणमित्यर्थः । निरदिक्षत् निर्दिष्टवान् । यद्येवमेहीत्यादि न स्ववती-  
त्यन्तं वाक्यं शृगालिकायाः । त्वया-चर्मरत्नचोरेणापहारवर्मणोर्यर्थः अस्मिन्  
कर्मणि खननकार्ये । तेन चोरेण । अभिसन्धाय प्रतिज्ञां कृत्वा । निगडयित्वा  
बद्ध्वा । उपक्रान्तः चिकित्सितः उपवेशादिना दूषितः । धाष्टर्यभूमिः धृष्टः । प्रगल्भ  
हर्यर्थः । प्रकृष्टवैरः यद्धवैरः । चित्रं विचित्रेणोपायेनेत्यर्थः । एनं चोरमपहार-  
वर्माणम् । तथा च सति-एवं ज्ञाते । अर्थः प्रयोजनम् । स्रवति क्षरति प्रकाशत  
इति यावत् । मया शृगालिकया । सः कान्तकः । प्रतिपद्य स्वीकृत्य । मां शृगा-

लगानेमें राजा सगरके पुत्रोंके सदृश अद्वितीय है ( जैसे-राजा सगरके पुत्रोंने पृथ्वी खोद  
ढाली थी उन्हींके समान खोदनेमें निपुण ) यदि वह मिल गया तो, यह कार्य क्षणभरमें  
हो जायगा । 'वह कहाँ पर है, क्यों नहीं उसे प्राप्त करते हो ?' मेरे ऐसे कहनेपर उस  
कान्तकने कहा—'जिसने धनमित्रकी उस चर्मरत्नभल्लिकाको चुराया है ।' ऐसा कहते  
हुए उसने आपको ( अपहारवर्माको ) निर्देश किया है । यदि ऐसा है, तो ( शृगालिका  
ने उससे कहा ) कि, आप उससे कहें तुम्हें ( अपहारवर्माको ) मैं ( कान्तक ) अनेक  
प्रकारके धत्नोंसे कारागार ( जेलखाने ) से मुक्त कर दूँगा, यदि तुम मेरा यह काम  
( संध लगाना ) कर दोगे । इस प्रकारसे उससे शपथपूर्वक प्रतिज्ञा करा करके कार्य  
हो जाने पर उसे फिर बांध करके अंगराजसे कहना कि, 'जो चोर जेलखानेमें  
है, उसे सदा उपदेश ही दिया जाता है । लेकिन, वह बड़ा प्रगल्भ है । धनमित्रसे  
पूरी शत्रुता रखता है । चर्मरत्नभल्लिकाके विषयमें कुछ नहीं कहता है ।' 'इसको विचित्र  
तरहसे प्राणदण्ड दिया जाय ।' ऐसा होने पर—उसके मर जानेपर-अपना काम भी  
सिद्ध हो जायगा और रहस्य भी न प्रकाशित होगा । इस रीतिसे, मेरी उक्ति पर, वह  
अति पुलकित हो गया और ( मेरी राय ) स्वीकार करके मुझे ही आपको ( अपहार-

अत्रति' इति मयोक्ते मोऽतिदृष्टः । प्रतिपद्य 'मामेव त्वदुपप्रलोमने नियुच्य बहिरवस्थित' । प्राप्तमित् । पर चिन्त्यताम्' इति ।

( ६३ ) प्रीतेन च मयोक्तम्—'मदुक्तमल्पम्, त्वन्नय एवात्र भूषान् । आनयेनम्' इति । अयानीतेनामुना मन्मोचनाय शपथः कृतः, अहं च रहस्यानिर्मेदाय विनिगहीकृतश्च स्नानभोजनविलेपनान्यनुभूय निर्याग्य काराङ्गनिकोणादारभ्यारगास्येन सुरङ्गामकरम् । अचिन्तय चैवम्—'हन्तुमनसामुना मन्मोचनाय शपथः कृतः । तदेनं हत्वापि नासत्यवा-

त्तिकाम् । त्वदुपप्रलोमने-तद्वारदारवर्गं उपप्रलोमने वशीकरणे । बहिः कारागृह बहिर्भाग । प्राप्तम् अनन्तरकरणीयम् ।

( ६३ ) मया अपहारवर्गम् । मदुक्तमित्यादि-मया मदुक्त तद्वत्प्रमेव किन्तु त्वन्नयमन्व-नीतिरेव भूषानधिक इति । पुनः कान्तकम् । आनय मासमीपमिति केन । अहमपहारवर्गम् । रहस्यानिर्मेदाय रहस्याप्रकाशाय । विनिगहीकृतं वन्द्यमानमोचितम् । अनुभूय कृत्वा । निर्याग्यकारात् सततान्धकाराङ्गनात् । अरगाम्येन-सर्वमुखाकाराद्यविशेषेण । हन्तुमनसा मां हन्तुकामेन । अमुना कान्त केन । अयात्यवाद्देशेण मिथ्यावचनरूपापराधेन । स्पृश्ये स्पृष्टो मयामि । निष्पतत कारागृहान्निर्गच्छत । प्रयार्थमागताने प्रयारितकरस्य । तस्य कान्तकस्य । पार्थेन

वर्माद्यो) वदनें जानके लिये, नियुक्त किया है । और स्वयं बाहर बैठा हुआ है । इससे नियुक्त जो कर्मकाण्ड नाम समझे लो करे ।

( ६३ ) मैने प्रसन्नतापूर्वक कहा—'मैने तुमसे (गुणाधिकारे) बोला कहा था किन्तु, तुम्हारी नीतिसे इसे अतिकल्पमें रच दिया । उस कान्तकको तुला लाने' कान्तकके लानेके अनन्तर उसने मेरे लिये छोड़ देनेकी शपथ की । मैने रहस्य न प्रकट करनेकी शपथ ली । शपथदिके बाद उसने मेरी बेडियां खोड़ दी । स्नान, भोजन, द्रैष्ट, रत्न आदिसे मेरा हागल सम्मान किया । मैने भी सदा लज्जेरी रहनेवाली दोशकके बोनेमें सर्वमुखाकार कुशाक्षय सोदना प्रारम्भ किया और सोंब लगा दी । मनमें मैने विचार किया कि, 'इस कान्तकने मुझे मार डालनेकी इच्छासे ही यह शपथ, मुझे छोड़नेके बहाने से ली है । यदि मैं ही इसे मार डालू, तो, मुझे मिथ्या वचनरूपापराधसे न लगीगा ।' (पेसा सोच करके) बोने ही कारणाराध्यम् कान्तकने मुझ बद्ध करनेके विषय दार्वाको बडाया ली ही मैने उसको छातीमें लात मारी और उसे पटक दिया । उसके

ददोषेण स्पृश्ये' इति । निष्पततश्च मे निगडनाय प्रसार्यमाणपाणोस्तस्य पादेनोरसि निहत्य पातितस्य तस्यैवासिधेन्वा शिरो न्यकृन्तम् । अकथयं च शृगालिकाम्—'भण भद्रे, कथंभूतः कन्यापुरसन्निवेशः ? महानयं प्रयासो मा वृथैव भूत् । अमुत्र किञ्चिच्चोरयित्वा निवर्तिष्ये' इति ।

( ६४ ) तदुपदर्शितविभागं चावगाह्य कन्यान्तःपुरं प्रञ्चलत्सु मणि-  
प्रदीपेषु नैकक्रीडाखेदसुप्तस्य परिजनस्य मध्ये महितमहार्घरत्नप्रसुप्तसि-  
हाकारदन्तपादे हंसतूलगर्भशय्योपधानशालिनि कुसुमलवच्छुरितपर्यन्ते

मम चरणेन । पातितस्य भूमाविति शेषः । तस्यैव कान्तकस्यैव । असिधेन्वा छुरि-  
कया । न्यकृन्तम् । अच्छिन्दम् । भण-कथय । कथम्भूतः क्रीडाः । कन्यापुर-  
सन्निवेशः कन्यान्तःपुरसंस्थानम् । प्रयासः श्रमः माभूत्-न भवतु । मा योगे  
लुब्ध् अढागमप्रतिषेधश्च । अमुत्र कन्यान्तःपुरे । निवर्तिष्ये परावर्तितो भविष्यामि

( ६४ ) तदुपदर्शितविभागं शृगालिकाकथितप्रदेशम् । इदं कन्यान्तःपुरस्य  
विशेषणम् । अवगाह्य प्रविश्य । मणिप्रदीपेषु रत्नदीपेषु । नैकेति-नैकाभिः अनेक-  
विधाभिः क्रीडाभिः केलिभिर्यः खेदः परिश्रमस्तेन सुप्तस्य निद्रितस्य । महितेति-  
महितैस्सुकृष्टैर्महार्घरत्नैर्बहुमूल्यहीरकादिभिः प्रसुप्ताः खचिताः सिंहाकाराः सिंहा-  
कृतयो दन्तपादा गजदन्तनिर्मिताः पर्यङ्कपाददेशा यस्य तस्मिन् । हंसैति-हंसवत्  
शुभ्रास्तूला गर्भे-अभ्यन्तरे ययोस्तादृशाभ्यां शय्योपधानाभ्यामास्तरणोपवर्हाभ्यां  
शालते शोभते यत्तस्मिन् । कुसुमेति-कुसुमानां पुष्पाणां लवैर्लेशैश्छुरितो व्याप्तः  
पर्यन्तः प्रान्तभागी यस्य तस्मिन् । एतानि पर्यङ्कतलदेशोपणानि । पर्यङ्कतले

गिर पढ़ने पर मैंने उहाँकी छूरीसे उसका सिर काट डाला । शृगालिकासे कहा—'हे  
भद्रे ! वताओ, राजकुमारीका अन्तःपुरका कैसा सन्निवेश ( स्थान ) है । जिससे यह  
महान परिश्रम व्यर्थ न होवे । अर्थात्—ठीक रास्ता बताओ, तो मैं वहाँ चला जाऊँ ।  
वहाँसे कन्यान्तःपुरसे कुछ चुरा करके लौटना चाहिये ।'

( ६४ ) शृगालिकाद्वारा बताये हुए प्रदेशसे कन्यान्तःपुरमें पहुँच करके, ( वहाँका  
जो दृश्य देखा उसका वर्णन इस प्रकार है ) देखा कि, रत्नप्रदीप प्रकाशित हो रहा है ।  
अनेकों रीतिवो केलियों द्वारा उत्पन्न परिश्रमसे सोते हुए परिजनोंके बीचमें बहुमूल्य  
रत्न हीरकादिसे जटित सिंहाकार ( सिंहके आकारवाले ) हाथी-दाँतके पैरोवाले हंसके  
समान सफेद आस्तरण ( चांदनी, तकिया, तोपक ) आदिसे शोभित फूलोंके कितलकोंसे  
परिव्याप्त पलंगके ऊपर दाहिने पैरके ऊपर बायें पैरका पिछला हिस्सा जिसमें थोड़ी



पर्यङ्कवले दक्षिणपादपाण्यधोभागानुवलितेतरचरणामपृष्ठम्, ईपद्विवृत-  
मधुरगुल्फसधि, परस्परारिलष्टजङ्घाकाण्डम्, आकुञ्चितकोमलोभयजानु,  
किञ्चिद्वलितोरुदण्डयुगलम्, अधिनितम्बस्त्रस्तमुक्तैरभुजलतामपेशलम्,  
अपाश्रयान्तनिमिताकुञ्चितेतरभुजलतोत्तानतलम्बरकिसलयम्, आमुमश्रो-  
णिमण्डलम्, अतिरिलष्टचीनाशुकान्तरीयम्, अनतिवलितवनुतरोदरम्,  
अतनुवग्नि श्वासारम्भकम्पमानकठोरकुक्षकुड्मलम्, आतिरश्मीनवन्धुर-

खट्वायाम् । दक्षिणेति-दक्षिणपादस्य पाण्यः पश्चाद्भागस्याधोभागेन निम्नप्रदेशेन  
अनुवलित युक्त इतरचरणस्य धामपादस्याप्रपृष्ठमप्रभागोपरितल यस्मिन् कर्मणि  
तद् यथा-तथेति इदं वक्ष्यमाणानि च क्रियाविशेषणानि । ईपदिति-ईपद्विवृत  
किञ्चित्प्रकटितो मधुरो मनोहरो गुल्फयोर्घुटिकयो र्गन्धि सयोगो यस्मिन् तद्  
यथा तथा । परस्परेति-परस्परमन्योन्यमारिलष्ट सलग्नो जङ्घाकाण्डो यस्मि-  
स्तद् यथा तथा । आकुञ्चितेति-आकुञ्चिते ईपद्विवृते कोमले उभयजानुनी  
यस्मिस्तद् यथा तथा । किञ्चिदिति-किञ्चिद्वलितमीपासङ्घचितमुरुदण्डयुगल  
यस्मिस्तद् यथा तथा । अधिनितम्बेति-अधिनितम्ब नितम्बस्योपरिधस्त शि-  
थिल यथा श्वात्तया मुक्त नि श्लिष्यदेकस्या भुजलताया अप्रमप्रभागस्तेन पेशल  
मनोज्ञ यथा तथा । अपाश्रयेति-अपाश्रयस्य पर्यङ्कशिरोभागस्यान्ते प्रान्ते निमित्त  
नि श्लिष्य आकुञ्चितेतराया प्रसारिताया भुजलताया बाहुवहस्याः, उत्तान तल  
यस्य तादृशं कर किसलयमिव करकिसलय यस्मिस्तद् यथा तथा । आमुमश्रो-  
णिमण्डल ईपद्विवृतनितम्बम् । अतिरिलष्टेति-अतिरिलष्ट अतिशयेन शरी-  
रलान चीनाशुकस्य चीनदेशीयसूक्ष्मवस्त्रस्यान्तरीयमघोषं यस्मिस्तद् यथा  
तथा । अनतीति-अनतिवलितमीपासङ्घचित तनुतरोदरमतिशीघ्रमुदर कुचिदेशो  
यस्मिस्तद्यथा तथा । अतनुतरेति-अतनुतरेण शीघ्रेण निरवासारम्भेण कम्प-  
माने चचले कठोरे अतिशये कुक्षकुड्मले स्तनमुकुले यस्मितद्यथा तथा निद्रि-

मनोहर गुल्फोधी टेडुनेधी र्गन्धि प्रकटित है । थोड़े सकुचित एवं परस्पर सटे हुए  
न्यास्तम्भोंसे युक्त और थोड़े सकुचित कोमल दोनों जानुओं ( घुटनों ) से युक्त, एवं कुछ  
सकुचित करुदण्डों ( नाओं ) से परिव्याप्त तथा निम्न भागके ऊपर एक शिथिल  
लतारूपी हस्त बड़ा सुन्दर दीख रहा है । पलंगके शिरोभागमें सकुचित करके धरा  
हुआ दूसरा लतारूपी हाथ त्रिमूर्ति तल ( हथेली ) उत्तान है । पलंगके समान सुन्दर  
दिलापी दे रहा है । जिसने अपना नितम्बस्त्रल थोड़ा सकुचित कर लिया है । जिसके  
शरीरके अधोभागमें अतिशय करके चीन देशके बारीक रेशमी वस्त्र शोभा दे रहे हैं ।

शिरोधरोद्देशदृश्यमाननिष्ठप्रतपनीयसूत्रपर्यस्तपद्मारागरुचकम्, अर्धल-  
दयाधरकणपाशनिभृतकुण्डलम्, उपरिपरावृत्तश्रवणपाशरत्नकर्णिकाकिरण-  
मञ्जरीपिञ्जरितविषमन्याविद्धाशिथिलशिखण्डबन्धम्, आत्मप्रभापटलदु-  
र्लक्ष्यपाटलोत्तराधरविवरम्, गण्डस्थलीसंक्रान्तहस्तपल्लवदर्शितकर्णावतं-  
सकृत्यम्, उपरिकपोलादर्शतलनिपक्तचित्रवितानपत्रजातजनितविशेषक-

ताया निःश्वासाधिक्यादतुत्तरेणेति । आतिरश्चोनेति-आतिरश्चोने ईपदूके वन्दुरे  
उन्नतावनते शिरोधरोद्देशे ग्रीवाप्रदेशे दृश्यमानं लक्ष्यमाणं निष्ठे गलिते तप-  
नीयसूत्रे सुवर्णतन्तौ पर्यस्तं लग्नमानं पद्मारागरुचकं पद्मारागनिर्मितग्रीवाभरणवि-  
शेषो यस्मिंस्तद् यथा तथा । अर्धलक्ष्येति-अर्धलक्ष्यः अर्धदृश्यमानः अधरः  
अधोभागो यस्य तादृशमिति कुण्डलविशेषणं कर्णपाशे शोभनकर्णं निभृतं  
निश्चलं कुण्डलं यस्मिन् कर्मणि तद् तथा तथा । उपरीति-उपरि ऊर्ध्वदेशे  
परावृत्तः समुत्तानो यः श्रवणपाशः कर्णपाशस्तस्य रत्नकर्णिकायाः रत्ननिर्मित-  
कर्णाभरणस्य क्रिणमञ्जरीभिर्मयूखमालाभिः पिञ्जरितः पिशङ्गीकृतः विषमन्या-  
विद्धः । विषमरूपेण बद्धः वेणीकृत इति यावत् अतएवाशिथिलः अत्रस्तः  
शिखण्डबन्धः केशकलापो यस्मिंस्तद्यथा तथा । आत्मप्रभेति-आत्मनः स्वस्यच  
प्रभापटलेन कान्तिनिचयेन दुर्लक्ष्यमविभाव्यं पाटलस्व श्वेतरक्तस्य उत्तराधर-  
स्वोष्टस्य विवरं द्विदं यस्मिंस्तद्यथा तथा । गण्डस्थलीति-गण्डस्थल्यां कपोल-  
देशे संक्रान्तो मिलितो यः करपल्लवः करकिसलयं तेन दर्शितं प्रकटितं कर्णा-  
वतंसस्य कर्णभूषणस्य कृत्यं कार्यं यस्मिंस्तद्यथा तथा । कपोलसंक्रान्तकर एव  
तस्याः कर्णपल्लवोऽभवदिति भावः । उपरीति-उपरिकपोलः उत्तानगण्डप्रदेशः  
स एवादृशो मुकुटस्तस्य तले निषक्तेन प्रतिबिम्बितेन चित्रवितानस्य नानावर्णो-  
दलोचस्य पत्रजातेन पत्राकारचिह्नसमूहेन जनिता उत्पादिता विशेषकक्रिया

जिसका अतिशीघ्र अक्षि प्रदेश कुछ कम्पित हो रहा है । दीर्घ निश्वासाँके आनेसे कठोर  
कुचमंडल कम्पमान हो रहा है । ( क्योंकि सोनेमें साँस वेगसे चलती है ) जिसके गलेमें  
पद्माराग मणिकी माला है जो सुवर्णके तारोंसे गुंथी हुई कुछ श्वर-उपर तिरछी पड़ी हुई है ।  
जिसके कानोंका आधा हिस्सा दिग्भाई दे रहा है ऐसे सुन्दर कानोंमें जिसने कुण्डल  
धारण किये हैं । जिसने अपने कानोंके ऊपरी भागमें रत्ननिर्मित कर्णिकाभूषण धारण  
किया है जिसकी किरणनालोंकी प्रभा से, विषम रूपसे बधि गये जिससे कुछ ढीले भाँ  
पड़ गये हैं ऐसे केशकलापोंकी, शोभा ( कृष्णत्व ) को पीला बना दिया है । जिसने  
अपनी कान्तिके पुञ्जसे पाटल ( श्वेतरक्त ) अपने ओष्ठविवरको दुर्लक्ष्य बना दिया है ।

क्रियम्, आमीलितलोचनेन्दीवरम्, अविभ्रान्तभ्रूपताकम्, उद्भिद्यमानश्रम-  
जलपुलकभिन्नशिथिलचन्दनतिलकम्, आननेन्दुसमुत्तालकलतं च मिश्र-  
ब्धप्रसुमामतिधवलोत्तरच्छदनिमग्नप्रायैकपार्श्वतया निरविलसनखेदनि-  
श्चला शरदम्भोघरोत्सङ्गशायिनीमिव सौदामनी राजकन्यामपश्यम् ।

( ६५ ) हृष्ट्यैव स्फुरदनङ्गरागश्चरितञ्चौरयितव्यानिस्पृहस्तयैव साव-

तिलकक्रिया यस्मिंस्तद्यथा तथा । आमीलितेति-आमीलिते निमीलिते लोचने  
इन्द्रीवरे नीलोत्पले इव यस्मिंस्तद्यथा तथा । अविभ्रान्तेति-अविभ्रान्ते निश्चले  
भ्रुवो पताके इव यस्मिन् तद्यथा तथा । उद्भिद्येति-उद्भिद्यमानेन निर्गच्छता  
श्रमजलपुलकेन घर्मजनितरोमाञ्चनेन भिन्न मिश्रितमत एव शिथिल कपालाद्  
गलित चन्दनतिलक यस्मिंस्तद्यथा तथा । आननेति-आननेन्दोर्मुम्बन्धस्य  
सम्भवे अलकारचूर्णकुन्तला लता इव यस्मिंस्तद्यथा तथा । अत्रालकानां कल-  
हृत्साग्य बोद्धव्यम् । विश्रब्धसुखां निःशङ्कनिद्रिताम् । अतिधवलेति-अतिधवले-  
ऽतिशुभ्रे उत्तरच्छदे । आस्तरणे निमग्नप्राय बाहुस्येन मान एक पार्श्वो यस्या-  
स्तस्या भाव तथा । चिरेति-चिर दीर्घकाल विलसनेन स्फुरणेन य खेद श्रम-  
स्तेन निश्चला स्थिराम् । शरदिति-शरदम्भोघरस्य शरदमेघस्योत्सङ्गे ऋषे शीते  
सखीलाम् सौदामनीं विष्णुतम् ।

( ६५ ) स्फुरदनङ्गराग स्फुरन् वर्धमान अनङ्गस्य कामस्य राग आवेशो

जिसने गालोंपर रखे हुए पल्लवरूपी हाथोंसे अपने कर्णावतमके कृत्यको प्रकट कर दिया है ।  
( उनके कपोल सकांत हाथ ही कर्णपल्लव थे ) । जिसका ऊपरी कपोलप्रदेश ही मानो,  
सीमा हो, उमी सीसेके तलपर प्रतिबिम्बित अनेकवर्णोंके उल्लोच वही मानो पत्र हों  
उपपर उत्पन्न पत्राकार रूपमें समूहके जो तिलकक्रिया ( ऐसी ) जिसने अपने नीले  
वनरके समान नेत्र बंद कर लिये हैं । जिसकी निश्चल भीहें क्षणविके समान हैं । जिसके  
तिलकका चन्दन घर्मजनित रोमाञ्चसे उत्पन्न पसीनेके जलसे कुछ आर्द्र होकर बंदने  
लगा । मुखचन्द्र = सम्मुख चूर्णकुन्तल बाल लताके समान है । अत्यन्त सफेद आस्तरणके  
ऊपर बह करबटसे घोर निद्रामें सोयी है । और जो अत्यन्त विस्फुरणके परिश्रमसे  
निश्चलसी दीख रही है । वह मानो, शरदकालीन मेघके उत्सग ( गोद ) में सोयी हुए  
विष्णुके समान है । ऐसी राजकुमारीको देखा ।

( ६५ ) देखते ही मैं कामदेवके रागसे विह्वल होकर चोरीकी इच्छा भूल गया और

चौर्यमाणहृदयः किं कर्त्तव्यतामूढः क्षणमतिष्ठम् । अतर्क्यम् च—‘न चेदिमां  
वामलोचनामाप्नुयां न मृष्यति मां जीवितुं वसन्तवन्द्युः । असंकेतितप-  
रामृष्टा चैयमतिवाला व्यक्तमार्त्तस्वरेण निहन्यान्मे मनोरथम् । ततोऽहमे-  
वाहन्येय । तदियमत्र प्रतिपत्तिः’ इति ।

( ६६ ) नागदन्तलग्ननिर्यासकन्कत्रणितं फलकमादाय मणिसमुद्र-  
काट्टर्णवर्तिकामुद्भृत्य तां तथाशयानां तस्याश्च मामावद्वाञ्छलि चरण-

यस्य सः । चक्रितः सम्भ्रान्तः । चोरयितव्यनिस्पृहः चोरयितव्ये चौर्यकर्मणि  
निस्पृहो निरभिलाषः । तथा राजकन्यया । चौर्यमाणहृदयः अपहियमाणचित्तः ।  
किं कर्त्तव्यतामूढः—किं कर्त्तव्यतायां साप्रतं किं कर्त्तव्यमिति ज्ञानशून्यः । आप्नुयां  
लभेय । मृष्यति सहते । वसन्तवन्द्युः मदनः । असंकेतितपरामृष्टा संकेतमकृतवै-  
स्पृष्टा । व्यक्तं प्रकाशम् । मार्त्तस्वरेण आर्त्तस्वरं कृत्वेत्यर्थः । निहन्यान्नाशयेत्-  
विकलाङ्कुर्यादिति यावत् । ततः—यदि मे मनोरथो नरयेत्तर्हि । ज्ञाहन्येय—भाहतो  
मन्त्रिणामोरथः । आहपूर्वकात् हन्घातोः कर्मणि विधिलिङ्युत्तमपुरुषैकवचनम् ।  
आर्त्तयति पाशो न साधीयान् अर्थप्रतीतिरभावत् । इयमत्र प्रतिपत्तिः—इदमत्र  
विधेयम् ।

( ६६ ) नागदन्तेति—नागदन्तेऽवलम्बनकाष्ठे लग्नं सम्बद्धं च तत् निर्यास-  
कवन्देन चित्रकणद्रव्यकायेन वर्णितं रञ्जितं चेति कर्मधारयः । फलकं काष्ठपट्टिकाम् ।  
उद्भृत्य बहिष्कृत्य । तां राजकन्याम् । तथा पूर्वोक्तप्रकारेण । शयानां निद्रिताम् ।  
सामपहारवर्माणम् । आवद्वाञ्छलि कृतनमस्कारम् । चरणलग्नं पादपतितम् ।

किं कर्त्तव्यविमूढ ( ज्ञानशून्य ) हो करके त्वर्यं ही अपने चित्तको चुराया हुआ जान  
करके क्षणभर बैठ गया । मैं ( अपहारवर्मा ) तर्कसे सोचने लगा—‘यदि मैं इस सुन्दर  
नेत्रोंवाली स्त्रीको न पा सका तो, यह मदन मेरे जीवनको नाश कर देगा । यदि मैं बिना  
संकेत किये हुए इसका स्पर्श करूँ तो यह विस्ला देगी और उस कारणसे मेरे मनोरथ ही  
नष्ट हो जायेंगे । तथा मनोरथोंके नष्ट होने पर मैं ही मार डाला जाऊँगा । अत एव अब  
यह कर्त्तव्य है ।’

( ६६ ) वहीं तूटीपर टंगी ( लटकी ) हुई रंगीन चिकनी लाइसे परिभाजित एक  
काठकी पट्टीको उतार लिया और ज्वाकं फलमदानसे कलमको निकाल करके ( उसी  
पट्टीपर ) मैंने इस राजपुत्रीका ( उसी स्वप्नावस्थाका ) ज्योंका त्यों चित्र खींचा और  
अपनेको उसके पैरोंके नीचे हाथ जोड़े हुए खींचा तथा वहीं पर आभांशुच भी लिख

लग्नमालिरामार्या चैताम्—

'त्वामयमावद्वाञ्छति दासजनस्तमिमर्थमर्थयते ।

स्वपिहि मया सह सुरतव्यतिकरस्मिन्नैव मा मैवम् ॥'

हेमकरण्डकाश्च वासताम्बूलवीटिका कर्पूरगुटिका पारिजातक चोप  
युज्यालक्तकपाटलेन तद्रसेन सुधाभित्तौ चक्रवाकमिथुन निरष्टीवम् । अङ्गु  
लीयकविनिमय च कृत्वा कथकथमपि निरगाम् ।

( ६७ ) सुरङ्गया च प्रत्येत्य बन्धागार तत्र बद्धस्य नागरिकगरस्य  
सिंहघोपनाग्रस्तेष्वेव दिनेषु मिश्रत्वेनोपचरितस्य 'एव मया हतस्तपस्वी-

तां राजकन्याम् आर्षां वचयमाणपद्य चोद्युभयमेव अस्मिन्निति क्रियायां कर्म ।  
त्वामिति—अथ दासजन सेवक-अहमित्यर्थ । त्वां भवतीं राजकन्यकाम् ।  
आवद्वाञ्छति सप्रणाम इम वचयमाणमर्थं अर्थयते याचते सुरतव्यतिकरस्मिन्नैव  
सुरतधान्तैव एव मया सह स्वपिहि । एव सुरतस्त्रेद् विना मा मा न स्वपिहीत्यर्थ ।  
हेमकरण्डात्—सुवर्णपेटकात् । वासताम्बूलवीटिकां सुधाभित्तताम्बूलम् । कर्पूर-  
गुटिकां कर्पूरचूर्णम् । पारिजातक सुवासितस्रदिरसारम् । उपयुज्य-भक्षयित्वा ।  
अलक्तकपाटलेन अलक्तकवत् रक्तवर्णेन । तद्रसेन तेषां ताम्बूलादीनां द्रव्येण ।  
सुधाभित्तौ—सुधाघवलितकुट्टये । चक्रवाकमिथुन कोकद्रवम् । निरष्टीवम्—निष्ठी-  
वनेन चक्रवाकमिथुन चित्रितवान् । अङ्गुलीयकविनिमय—तस्या अङ्गुलीयक गृहीत्वा  
तत्स्थाने स्वकीयमङ्गुलीयक परिधाप्येत्यर्थ । कथकथमपि—अतिकष्टेन ।

( ६७ ) प्रत्येत्य—प्रतिनिवृत्त्य । तत्र बन्धनागारे । बद्धस्य निगदितस्य ।  
तेष्वेव दिनेषु—यदाहमपि तत्र बद्धोऽभवमित्यर्थ । मिश्रत्वेनोपचरितस्य—सुहृत्वेना

दिया—यह सेवक ( अपहारकर्ता ) कृताञ्जलि हो करके आपसे इसी निमित्त प्रार्थना  
करता है कि, सुरतके छेदसे विगत हो करके मेरे पास सोवें और बिना सुरतके नहीं सोवें ।'  
तत्पश्चात् सुवर्णकी पेटोसे सुधाभित्त पान और कर्पूरके चूर्णको तथा कथे  
( रैर ) को खा करके महावक्रके रमके ममान उस पानकी पीक ( धूक ) को  
चूनेकी दीवालपर पैमा धूक करके रच दिया कि, वही चित्रगत चक्रवाक शम्परी प्रतीत  
होने लगे । साथ ही मैंने अङ्गुठियोंका आदान-प्रदान करके उस महलसे किसी प्रकार  
रास्ता लिया ।

( ६७ ) सुरङ्गसे कारागार वापस आनेपर, वहाँपरके एक कैदी सिंघोषसे मेरी उन  
दिनों मित्रता हो गयी थी । मैंने निर्दोष कान्तकको इस तरह मार डाला है । और तुम

कान्तकः, तस्त्रया प्रतिभिद्य रहस्यं लब्धव्यो मोक्षः' इत्युपदिश्य सह शृगालिकया निरक्रामिपम् । नृपतिपथे च समागत्य रक्षिकपुरुषैरगृह्ये । अचिन्तयं च—'अलमस्मि जवेनापसर्तुमनामृष्ट एवैभिः । एषा पुनर्वराकी गृह्येत । तदिदमत्र प्राप्तुरूपम्' इति तानेव चपलमभिपत्य स्वपृष्ठसमर्पित-कूर्परः पराङ्मुखः स्थित्वा 'भद्राः, यद्यहमस्मि तस्करः, वध्नीत माम् । युष्माकमयमधिकारः, न पुनरस्या वर्षीयस्याः' इत्यवादिषम् ।

( ६८ ) सा तु तावतैवोन्नोतमदभिप्राया तान्सप्रणाममभ्येत्य 'भद्र-मुखाः, ममैष पुत्रो वायुमस्तश्चिरं चिकित्सितः । पूर्वेषुः प्रसन्नकल्पः

रोपितस्य । मित्रभावं गतस्येति यावत् । एवं—एतादृशेनोपायेन । प्रतिभिद्य प्रकार्य मोक्षः वन्धनमोचनम् । निरक्रामिपं निष्क्रान्तोऽभवम् । नृपतिपथे—राजमार्गे । अगृह्ये गृहीतोऽभवम् । ग्रहघातोः कर्मणि लट् उत्तमपुरुषैकवचनम् । अलम् समर्थः । अपसर्तुं पलायितुम् । अनामृष्टः । अस्पृष्टः । एभिः—रक्षिकपुरुषैः । एषा—शृगालिका । वराकी तपस्विनी । गृह्येत ध्रियेत । अत्र अस्मिन् काले । प्राप्तुरूपं युक्तम् । इति—एवं चिन्तयित्वा तान् रक्षिपुरुषान् । चपलं सस्वरम् । अभिपत्य समीपं गत्वा । स्वपृष्ठेति—स्वस्य पृष्ठे पृष्ठदेशे समर्पितौ निहितौ कूर्परौ कफोणी येन सः । 'स्यात्कफोणिस्तु कूर्परः' इत्यमरः । पराङ्मुखः विपरीतमुखः । वर्षीयस्याः वृद्धायाः शृगालिकाया इत्यर्थः ।

( ६८ ) सा शृगालिका । तावता एतावन्मात्रवचनेन । उन्नोतेति—उन्नीत ऊहितः मदभिप्रायो यन्मैऽभिप्रैतमासीत्तद् यथा सा । तान् रक्षिपुरुषान् । वायु-ग्रस्तः वातुलः । उन्मत्त इति यावत् । चिरं दीर्घकालम् पूर्वेषुः गतदिने । प्रसन्न-

इस तरहसे राजासे प्रार्थना करके मुक्ति पा लेता । ऐसा कह करके मैं शृगालिकाके साथ निकल आया । राजमार्गमें रक्षापुरुषोंने पकड़ लिया । मैंने विचार किया—'यद्यपि मैं इन लोगोंसे झगड़ करके बड़े वेगसे दौड़ करके मागनेमें समर्थ हूँ । परन्तु, यह निर्दोष शृगालिका पकड़ जायगी । अतः इस समय यह उपाय ठीक होगा ।' ऐसा सोच करके मैंने अपने दोनों शार्पोंको अपनी पीठकी ओर कर और उनके पास जाकर उनके पराङ्मुख खड़े हो करके कहा—'हे सौम्यो ! ( मद्रो ! ) यदि मैं चोर हूँ तो, मुझे बाँधिये—क्योंकि, यह अधिकार आप लोगोंका है परन्तु, इस बृद्धाका नहीं है ।'

( ६८ ) उस शृगालिकाने मेरे अभिप्रायोंका विचार करके उन रक्षापुरुषोंके पास जा तथा उन्हें प्रणाम करके कहा—'हे सौम्यो ! यह मेरा पुत्र उन्मत्त हो गया था, मैंने

प्रकृतिस्थ एव जातः । जातास्थया मया बन्धनान्निष्क्रमय्य स्नापितोऽनु-  
लेपितश्च परिघाप्य निःप्रवाणियुगलमभ्यवहार्य परमात्ममौशीरेऽद्य काम  
चारः कृतोऽभूत् । अथ निशीथे भूय एव वायुनिघ्नः 'निहत्य क्रान्तक  
नृपतिदुहित्रा रमेय' इति रहसा परेण राजपथमभ्यपतत् । निरूप्य चाह  
पुत्रमेवगतमस्या वेलायामनुधावामि । तत्प्रसीदत । बद्ध्वैन मद्यमर्पयत'  
इति यावदमौ क्रन्दति तावद्ध 'स्थविरे, येन देवो मातरिश्वा बद्धपूर्व ।  
किमेते काका शौङ्गेयस्य मे निग्रहीतार । शान्त पापम्' इत्यभ्यधावम् ।

कल्प प्रायेण प्रसन्न । प्रकृतिस्थ स्वभावस्य । जातास्थया संजातादरया ।  
मया शृगालिकदेश्यर्थः । निष्क्रमय्य मोचयित्वा । अनुलेपित गन्धादिना सुवा-  
सितः । निःप्रवाणियुगल-नूतनवस्त्रयुग्मम् । 'अनाहतं निःप्रवाणि तन्त्रकञ्च न-  
वाग्बरो' इत्यमरः । अभ्यवहार्यं भोजयित्वा । परमान्न पायसम् । औशीरे शयना-  
सनविषये । कामचार स्वैरुच्चाचारः । निशीथेऽर्द्धरात्रे । भूय एव पुनरपि । वायु-  
निघ्न उन्माद्रोगायत्तः । निहत्यादि-उन्मत्तस्य तस्य प्रलापोऽयम् । रहसा  
वेगेन परेण महता । निरूप्य अनलोक्य एव गतम्-एतदवस्थम् । अनुधावामि  
अनुसरामि । बद्ध्वा बन्धनं कृत्वा । पुन मापुत्रम् । असी शृगालिका । अह-  
मपहारवर्मा । स्थविरे वृद्धे । सम्बोधनम् । मातरिश्वा-चायुः । बद्धपूर्वं पूर्वं  
बद्धः । न केनापीति मात्रः । एते-रश्मिपुरुषाः । शौङ्गेयस्य विहङ्गानां शत्रोः पथि

बहुत समयतक इसकी चिकित्सा कराया । ग़र दिन (बछ) यह प्रायः प्रसन्न हो गया  
था और पूर्ववत् स्थिति दिखाई देने लगा । अच्छे होनेका विश्वास करके मैंने (शृगालिकाने)  
इसे बंधन मुक्त कर दिया । और स्नान कराकर तैल चन्दन आदिसे सुवासित कर  
दिया । इसे नये कपड़ेके ओढ़े धारण कराये तथा सीर खिन्वायी और शयनासन (सज्जित  
पलंगपर) पर सोनेको स्तनत्र कर दिया । किन्तु, (सोनेके बाद) आधी रातमें यह फिर  
उन्माद रोगसे आक्रान्त हो गया । 'बान्तकको मार करके राजकुमारीसे रमण करूंगा'  
ऐसा जोरोंसे बकने हुए राजमार्गमें आ गया । पुत्रकी ऐसी दशासे मैं, इसके पीछे दौड़ती  
हुई इस समय, (आधी रातमें) फिर रही हूँ । इसलिये आप लोग कृपा करें और इसे बांध  
करके मुझे दे दें ।'

जब शृगालिका एम्मा कथन उक्त राजपुरुषोंसे कर रही थी, तब मैंने कहा—'अरे वृद्धे !  
क्या कमी पहिले भी पवनको किमीने पकड़ा है । क्या ये और मेरे ऐसे नामको पकड़ सकते  
हैं । शान्त हो !' ऐसा कह करके मैं दौड़ गया ।

( ६६ ) असावप्यमीभिः 'त्वमेवोन्मत्ता यानुन्मत्त इत्युन्मत्तं मुक्तवती । कस्तमिदानीं बध्नाति' इति निन्दिता कदर्थिता रुदत्येव मामन्वधावत् । गत्वा च रागमञ्जरीगृहं चिरविरहखेदविह्वलामिमां बहुविधं समाश्वास्य तं निशाशेषमनयम् । प्रत्युपे पुनरुदारकेण च समगच्छे ।

( ७० ) अथ भगवन्तं मरीचिं वेशकृच्छ्रादुत्थाय पुनः प्रतितप्तपः प्रभावप्रत्यापन्नदिव्यचक्षुषमुपसंगम्य तेनास्म्वेवंभूतत्वदर्शनमवगमितः ।

विशेषस्य । यथा वायसाः शौङ्गेयं निग्रहीतुं न समर्थास्तथा एतेऽपि मां बन्धं न शक्नुवन्तीति भावः । इति इत्युक्त्वा । अभ्यधावम् धावितवान् ।

( ६९ ) असौ शृगालिका अमीभिः रक्षिपुरुषैः । अनुन्मत्त इति उन्मत्तो न भवतीति कृत्वा मुक्तवती त्यक्तवती । कदर्थिता-तिरस्कृता । मामपहारवर्माणम् । चिरेति-चिरविरहेण दीर्घविच्छेदेन यः खेदो दुःखं तेन विह्वलां व्याकुलाम् । इमां रागमञ्जरीम् । निशाशेषं रात्रेरवशिष्टभागम् । अनयम् अयापयम् । उदारकेण-धनमित्रेण । समगच्छे संमिलितोऽभवम् ।

( ७० ) भगवन्तम् ऐश्वर्यशालिनम् । मरीचिं तन्नामकमहर्षिम् । वेशकृच्छ्रात् वेश्याव्यसनात् । उत्थाय निर्मुक्तो भूत्वेत्यर्थः । पुनरिति-पुनः प्रतितप्तं पुनः समाचरितं यत्तपस्तपस्या तस्य प्रभावेण साहाय्येन प्रत्यापन्नं पुनः प्राप्तं दिव्यमार्पं चक्षुर्येन तादृशम् । तेन मरीचिना । एवंभूतमेवं प्रकारेण त्वदर्शनं तव राजवाहनस्यावलोकनम् । अवगमितः ज्ञापितः । अस्मि अहमिति शेषः । दिव्यदृष्ट्या विलोक्य मरीचिनैव एवमुक्तं यदेतादृशसमये एतादृशेन प्रकारेण भवदर्शनं मे भविष्यतीति भावः । सिंहघोषः कारागृहस्थो मम सुहृत् । कान्त-

( ६९ ) तपश्चात्-यद् शृगालिका उन रक्षिकपुरुषोंके द्वारा फटकारी गयी 'तुम्हीं पगली हो । क्योंकि, तुमने पागल-मौ बन्धन रहित किया । अब यह अभी कैसे बंध सकता है ?' ऐसे वाक्योंसे डाँटी जानेपर शृगालिका रोती हुई मेरे पीछे दौड़ी । दौड़ करके मैं रागमञ्जरी को जो बहुत दिनोंके विरह के खेदसे विह्वल हो रही ( दुःखी हो रही ) थी उसे समाश्वासन दे करके उस रात्रिके अवशिष्ट भागको वहीं पर बिताया । फिर सवेरे उदारक ( धनमित्र ) के पास सम्मिलित हुआ ।

( ७० ) इसके अनन्तर ऐश्वर्यवान् मरीचि नामक मुनिके समीप में गया । जो मरीचि मुनि वेश्याके व्यसनसे दुःखी हो करके, पुनः अपने तपके प्रभावसे दिव्य दृष्टित्वको प्राप्त कर चुके थे । उन्हीं मरीचि मुनिसे आपके ( राजवाहनके ) दर्शनका समाचार ज्ञात किया ।



सिंहघोषश्च कान्तकापचार निर्भिद्य तत्पदे प्रसन्नेन राज्ञा प्रतिष्ठापित  
तेनैव चारक्सुरगापथेन कन्यापुरप्रवेश भूयोऽपि मे समपादयत् । सम-  
गसि चाह शृगालिकामुष्यनि सृतवार्तानुरक्त्या राजदुहित्रा ।

( ७१ ) तेनैव दिवसेषु चण्डवर्मा सिंहवर्मावधूतदुहितृप्रार्थन, कुपि-  
तोऽभियुज्य पुरमवारुणत् । अमर्षणश्चाङ्गराजो याषदरि पारमामिक वि-  
धिमाचिकीर्षति तावत्स्वयमेव प्राकार निर्भिद्य प्रत्यासन्नानपि सहायान

कापचार-कान्तकस्यापराधम् । निर्भिद्य प्रकारय । तत्पदे-कान्तकस्थाने । प्रति-  
ष्ठापित-कारागृह्य कृत । तेनैव मरुतेनव । चारक्सुरगापथेन-कारागृहस्थ  
विलमार्गेण । भूयोऽपि पुनरपि । समपादयत् अकारयत् । तस्यैव साहाय्येन पुन  
रप्यह कन्यान्त पुर प्रतिष्ठवानस्मि इत्यर्थ । समगसि मिलितोऽभवम् । सपूर्व-  
काद् गम घातोर्लुङि आत्मनेपदस्योत्तमपुरुषैकवचनम् । शृगालिकेति-शृगा-  
लिकाया मुखाद् घदनान्नि घृतया निर्गतया कथितयेत्यर्थ । वार्तया घृत्तान्तेन अनु-  
रक्त्या आसक्त्या राजदुहित्रा राजकन्यया समगसि अहमिति शेष ।

( ७१ ) तेनैव दिवसेषु तदानीम् । चण्डवर्मा राजवाहनशत्रु । सिंह  
वर्मेति-सिंहवर्मणा स्वर्गाधीश्वरेण अवधूता तिरस्त्रता अस्वीकृतेति यावत् दुहितृ  
स्वकन्याया अम्बालिकाया प्रार्थना यस्यासी । अत एव क्रुद्ध । अभियुज्य आ-  
क्रम्य । पुर सिंहवर्मनगरम् । अवारुणत् अवदरोध । अमर्षण असहन । अङ्ग  
राज सिंहवर्मा । अरि शत्रु = चण्डवर्मा । पारमामिक परराज्यास्कन्दनोचितम् ।  
विधियनुष्ठानम् । चिकीर्षति कर्तुमिच्छति । यावन्नाददित्यनेन अतिशीघ्रत  
सूचिता । स्वयमेव सिंहवर्मैव । प्राकार प्राचीरम् । प्रत्यासन्नान्-समीपमाग

सिंहघोषने कान्तकको भार डाला और राजाने प्रसन्नतासे उसे कारागृह्य बना दिया । उसी  
कारागारकी सुरगसे मैं फिर कन्यान्त पुरमें जाने-जाने लगा । शृगालिकाके मुखसे निकला  
मेरी प्रशंसा पर राजकन्या मुझ पर अनुराग करने लगी ।

( ७१ ) उही दिनों चण्डवर्माने जो राजवाहनका शत्रु था, कन्यानगरके स्वामी  
सिंहवर्मा पर क्रुद्ध हो करके उस सिंहवर्माके नगर पर आक्रमण करके उसके नगरको घेर  
लिया ( क्रोधका कारण यह था कि, चण्डवर्माने अपना विवाह सिंहवर्माका पुत्री अम्बालिका  
से करनेकी प्रार्थना सिंहवर्माके पास की थी, जिस प्रार्थनाको सिंहवर्माने अस्वीकार कर  
दिया था ) अगरराज सिंहवर्मा हम बातको न सहन कर सका । अब तक शत्रु चण्डवर्मा

प्रतीक्षमाणो निर्गत्याभ्यधिकवलेन विद्विषा महति संपराये भिन्नवर्मा सिंहवर्मा बलादगृह्यत । अम्बालिका च बलवदभिगृह्य चण्डवर्मणा हठात्परिणेतुमात्मभवनमनीयत । कौतुकं च स किल क्षपावसाने विवाह इत्यवध्नात् ।

( ७२ ) अहं च धनमित्रगृहे तद्विवाहायैव पिनद्धमङ्गलप्रतिसरस्त-  
मेवमत्रोचम्—‘सखे, समापतितमेवात्तराजाभिसरं राजमण्डलम् । सुगूः

तानपि । सहायान् साहाय्यकारिणो नृपतीन् । अप्रतीक्षमाणः अनपेक्षमाणः । अभ्यधिकवलेन बहुतरसैन्यसमन्वितेन विद्विषा शत्रुणा । संपराये युद्धे । भिन्न-  
वर्मा छिन्नकवचः । अगृह्यत गृहीतश्चण्डवर्मणेति शेषः । अभिगृह्य बलात्कारेण गृहीत्वा । हठात् अविमृश्यकारिण्येन । परिणेतुं विवोढुम् । आत्मभवनं चण्डव-  
र्मगृहम् । अनीयत नीताः ! अम्बालिकेति शेषः । कौतुकं-मङ्गलसूत्रम् । स  
चण्डवर्मा । क्षपावसाने-रात्रिशेषे । विवाहो भविष्यतीति हेतोः । अवध्नात् वधन्ध  
कौतुकमिति शेषः ।

( ७२ ) अहमपहारवर्मा । तद्विवाहाय-अम्बालिकापरिणयार्थम् । पिनद्धे-  
ति-पिनद्धो ददः मङ्गलप्रतिसरो माङ्गलिकहस्तसूत्रं येन सः । तं धनमित्रम् एवम्  
इत्यम् । समापतितं समागतम् । अङ्गराजाभिसरं अङ्गराजसाहाय्यकारि । राज-  
मण्डलं नृपतिचक्रम् सुगूढं सुगुप्तम् । सम्भूय मिलित्वा । पौरवृद्धैरिति शेषः ।  
तत्-राजमण्डलम् । उपावर्त्तय प्रतिनिवर्त्तय; भवतां साहाय्यं नापेक्ष्यते प्रागेद

परराज्यास्कन्दनोचित विधिवो करनेकी इच्छा कर रहा था, तब तक सिंहवर्माने स्वयं ही प्राचीरको तोड़ करके तथा अपने सहायक राजाओंको, जो नगरके बहुत पास आ गये थे, उनकी प्रतीक्षा किये बिना ही बहुत बड़ी सेनावाले शत्रुसे आ करके युद्ध ठान दिया । युद्धमें छिन्नकवच सिंहवर्मा चण्डवर्मा द्वारा परिवद्ध कर लिया गया । राजकुमारी अम्बालिका भी चण्डवर्मा द्वारा बलात्कारसे परिवद्ध कर ली गयी । और बलपूर्वक विवाहके लिये चण्डवर्मा उसे अपने भवनमें ले आया । चण्डवर्माने मंगलसूत्र भी ( यह समझते हुए ) धारण कर लिया है कि, रात्रिसमाप्त होने पर विवाह होगा ।

( ७२ ) मैंने ( अपहारवर्माने ) भी धनमित्रके गृहमें ही उस राजपुत्री अम्बालिकासे परिणय करनेके निमित्त मंगलसूत्र धारण करके धनमित्रसे कहा—‘हे सखे ! अङ्गराजके सहायक राजागण अपने दल-बलके साथ चले आ रहे हैं । अतः तुम और वृद्धोंके साथ उन

दमेव समूय पौरवृद्धैस्तदुपावर्तय । उपावृत्तश्च कृत्तशिरसमेव शयु द्रव्य  
सि' इति ।

( ७३ ) 'तथा' इति तेनाभ्युपगते गतायुषोऽमुष्य भवनमुत्सवाकुल-  
मुपसमाधीयमानपरिणयोपकरणमितस्तत प्रवेशनिर्गमप्रवृत्तलोकसबाध-  
मलक्ष्यशास्त्रिक सह प्रविश्य मद्गलपाटकैरम्बालिकापाणिपल्लवमग्नी सा-  
क्षिण्याथर्वणेन विधिनाप्यमाणमादित्समानस्यायामिन बाहुदण्डमाकृत्य  
चक्षुरिकयोरसि प्राद्वार्षम् । स्फुरतश्च षतिपथानन्यानपि यमविषयमगम

राज्ञा तत् कृतमनो भवन्त प्रतिगच्छन्तु इति भाव । उपावृत्त परावृत्तस्त्वमिति  
शेष । कृत्तशिरस द्विघ्नमस्तकम् । क्षत्रु चण्डवर्मणम् ।

( ७३ ) तेन धनमित्रेण । अभ्युपगते स्वीकृते । गतायुष स्वस्वायुष-।  
अमुष्य चण्डवर्मण । उत्सवाकुल उत्सवपूर्णम् । उपसमाधीयेति-उपसमाधीयमा-  
नानि सम्पाद्यमानानि परिणयोपकरणानि विवाहोचितद्रव्यजातानि यत्र तत् । इत-  
स्तत समन्तात् । प्रवेशेति-प्रवेशनिगमेषु गमनागमनेषु प्रवृत्तैर्ध्याप्तैर्लोकजनै-  
सबाध सङ्घटम् । विशेषणद्वयमिदं भवनस्य । अलक्ष्यशास्त्रिक अलक्ष्याऽऽदर्या  
नाशिका क्षुरिका पश्य स गुप्तशस्त्र इत्यर्थ । मद्गलपाटकं स्तुतिपाटकैर्भाङ्गैः ।  
अग्नौ साक्षिणि सति-अग्निसाक्षिकम् । आथर्वणेन अथर्ववेदोपदिष्टेन पुरोधसा  
वा । विधिना अनुष्ठानेन । पुरोधसेति पत्ने विधिपूर्वकम् । अप्यमाण सम्प्रदीय  
यमानम् अम्बालिकापाणिपल्लवमिष्यस्य विशेषणम् । आदित्समानस्य प्रहीतु-  
मिच्छत । चण्डवर्मण इति शेष । आयामिन दीर्घं प्रसारितमिति यावत् । प्रा-  
द्वार्षं प्रहृतवानहमिति शेष । स्फुरत चण्डवर्मविनाशजनितकोपेन उद्वलत ।

राजसे गुप्तरीतिम मिल करके उन्हे रोक दो । और समझा दो । वे लोग छोटी देरमें भाव-  
दो क्षत्रुको कटे हुए शिरमें पावेंगे ।

( ७३ ) धनमित्रके द्वारा 'तथा' ( ठीक-सा प्रकारसे करूँगा ) ऐसी स्वीकृति पाकर  
मैं (अपहारवर्मा) स्वस्वायुषयान् चण्डवर्माके अ न पुरमें चला गया । वहा देता कि,  
राजमवन विवाहोचित अनेकों वस्तुओंमें परिपूर्ण है । इधर-उधर लोगोंके गमनागमनसे  
प्रवेशमार्गपर बड़ी कठिनता प्रतीत हो रही है । मैं जो गुप्त छुीके सहित मगल्यवरण  
करनेवाले ब्राह्मणोंके झुण्डके साथ उस राजमवनमें चला गया । वहा प्रवेश काके मैंने देखा  
कि, अम्बालिका कुमारीके क्षेमलकरोंकी अपर्ववेदकी रीतिसे अग्नि देवताके सम्मुख साक्षी

यम् । हतविध्वस्तं च तद्गृहमनु विचरन्वेपमानमधुरगार्त्री विशाललोचनामभिनिशाम्य तदालिङ्गनसुखमनुबुभूपुस्तामादाय गर्भगृहमविक्षन् । अस्मिन्नेव क्षणे तवास्मि नवाम्बुवाहस्तनितगम्भीरेण स्वरेणानुगृहीतः' इति ।

( ७४ ) श्रुत्वा च स्मित्वा च देवोऽपि राजवाहनः 'कथमसि कार्कश्येन कर्णासुतमप्यतिक्रान्तः' इत्यभिधाय पुनरवेद्योपहारवर्माणम् आच-

कतिपयान् अल्पसंख्याकान् अन्यान् चण्डवर्मध्यतिरिक्तान् । यमत्रिपयं यमालयम् अगमयम् प्रापितवान् । हतविध्वस्तं हता नष्टा विध्वस्ता इव जना यत्र तत् । तद्गृहं चण्डवर्मभवनम् । अनु विचरन् सर्वं भ्रमन् । वेपमानमधुरगार्त्री कम्पमानकोमलावयवाम् । अभिनिशाम्य-श्रावयित्वा मत्परिचयमिति शेषः । अनुबुभूषुः अनुभवितुमिच्छुः । ताम् अम्बालिकाम् । गर्भगृहं गृहाभ्यन्तरम् । अविक्षन् प्रविष्टवान् । विश्प्रवेशे लुब्ध् । क्षणे अवसरे । तव भवतो राजवाहनस्येत्यर्थः । नवेति—नवाम्बुवाहस्य नूतनमेनस्य स्तनितं गर्जितं तद्गृहं गम्भीरेण धीरेण स्वरेणेत्यस्य विशेषणम् । अनुगृहीतः अनुकम्पितोऽहमिति शेषः ।

( ७४ ) श्रुत्वा एतद्वृत्तान्तमिति शेषः । स्मित्वा ईपद्विहस्य । कार्कश्येन-कठोरतया । कर्णासुतं स्तेयशास्त्रप्रवर्त्तकम् । अतिक्रान्तः उर्लंघितस्त्वमिति शेषः ।

भूत कराया जा रहा है और उसका पाणिग्रहण करनेके लिये चण्डवर्माने अपने विशाल हाथको उसी समय बढ़ाया । उसी क्षण मैंने उस चण्डवर्माको खींच करके उसके हृदयमें चुरी भोंक दी । और कुछ अन्धोंको भी मार करके यमपुरी भेज दिया । जिस भवनमें प्राणी मारे गये उसी हतविध्वस्त राजभवनमें—चण्डवर्माके भवनमें—विचरण करते हुए मैंने, कौपती हुई सुन्दर शरीरवाली और दीर्घ नयनवाली, राजपुत्रीसे अपना परिचय सुना करके उसके साथ आलिङ्गन सुखकी अभिलाषासे उसको लं करके गृहाभ्यन्तरमें रति-गृहमें प्रवेश किया । उसी क्षण नूतन मेघके गर्जन के सदृश गम्भीर स्वरसे आपने ( राजवाहनने ) मुझे अनुकम्पित कर दिया ।

( ७४ ) इस वृत्तान्तको श्रवण करके तथा सुस्तुरा करके देव राजवाहनने कहा— 'आपने तो इस कठोरतासे कर्णासुत ( स्तेयशास्त्र-प्रवर्त्तक ) को भी मार कर दिया ।'

द्व, तवेदानीभवसर इत्यभापत ।

सोऽपि सस्मित प्रणभ्यारभताभिधातुम् ।

इति श्रीदण्डिन कृतौ दशकुमारचरितेऽपहारवर्मचरित नाम  
द्वितीय उच्छ्वास ।



अधेदय दृष्ट्वा । आचक्ष्व कथय । तव उपहारवर्मण । भवसर, समय । स उप-  
हारवर्मा । अभिधातु कथयितुम् ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृतायां बालविशोधिनी समाख्यायां  
दशकुमारचरितस्याख्यायामपहारवर्मचरितं नाम  
द्वितीयोच्छ्वास ।



किं उपहारवर्मांशो देस करके कडा—'आपका भव समय है ।' इस उपहारवर्माने भी  
हंसकर कहना प्रारम्भ किया ।

इस प्रकार दशकुमार चरितके अपहारवर्मचरित नामक  
द्वितीयोच्छ्वासावली बालक्रीडा नामक  
हिन्दी टीका समाप्त हुई ।



# दशकुमारचरितम्

## तृतीयोच्छ्वासः

( १ ) एषोऽस्मि पर्यटन्नेकदा गतो विदेहेषु । मिथिलामप्रविश्यैव बहिः कचिन्मठिकायां विश्रमितुमेत्य कयापि वृद्धतापस्या दत्तपाद्यः क्षण-मूलिन्दभूमाववास्थिषि । तस्यास्तु महर्शनादेव किमप्याबद्धधारमश्रु प्राव-तत । 'किमेतदम्ब, कथय कारणम्' इति पृष्टा सकरुणमाचष्ट—'जैवानृक, ननु श्रूयते पतिरस्या मिथिलायाः प्रहारवर्मा नामासीत् । तस्य खलु मगधराजो राजहंसः परं मित्रमासीत् । तयोश्च बल्लभे बल्लशम्बलयोरिव वसुमतीप्रियंवदे सख्यमप्रतिममधत्ताम् । अथ प्रथमगर्भाभिनन्दितां तां

( १ ) एषोऽस्मीति—साम्प्रतमुपहारवर्मा स्वचरितं वर्णयति । एषः अहमु-पहारवर्मेति शेषः । पर्यटन् इतिस्ततो भ्रमन् । मिथिलां विदेहराजधानीम् । मठि-कायां छुद्रमठे । दत्तं पाद्यं यस्मै सः—दत्तपादोदकः । 'पाद्यं पादाय चारिणि' इत्यमरः । अलिन्दभूमौ—बहिर्द्वारप्रकोष्ठे । अवास्थिषि उपाविशम् । अवपूर्वकस्याघातोर्लुङि आत्मनेपदस्य रूपम् । किमपि अज्ञातकारणम् आबद्धधारं सन्ततधारम् । जैवानृक-आयुष्मन् सम्बोधनमेतत् । 'जैवानृकः स्यादायुष्मानि'त्यमरः । तयोः राजहंसप्रहार-वर्मणोः । बल्लभे दयिते परन्याविति शेषः । बल्लः शम्बलश्चेति द्वावसुरौ तयोरिव—तौ यथा परस्परमित्रतामापन्नौ तथैव एतावपि मित्रत्वमापन्नाविति भावः । वसुमती-प्रियंवदे—वसुमती राजहंसस्य, प्रियंवदा च प्रहारवर्मणः इत्यर्थः । अप्रतिमम् अतुल-

( १ ) एक समय मैं ( उपहारवर्मा ) पर्यटन करते हुए विदेहपुरीमें गया । ( वहाँ ) विदेहपुरीमें प्रवेश करके उस पुरीके बाहर भागमें एक मठमें, विश्राम करनेके निमित्त गया । वहाँ पर एक वृद्धा द्वारा मुझे पाँव धोनेके लिये पानी दिया गया, जिससे मैंने अपने पाँव धोये और मैं दरवाजेके समीप प्रकोष्ठमें बैठ गया । वह वृद्धा मुझे देखते ही फूट-फूटकर ( धाराप्रवाहरूपमें ) रोने लगी । मैंने कहा—'हे मातः ! यह क्या, आप किस कारण से रोती हैं ।' इस तरह पूछने पर उस वृद्धा ने करुणाक्रान्त होकर उत्तर दिया— 'हे आयुष्मन् ! ऐसा सुना जाता है कि, इस विदेहपुरी के स्वामी प्रहारवर्मा नामक राजा थे । उनकी प्रगाढ मित्रता मगधराज राजहंस के साथ हो गयी थी । उनकी वसुमती और प्रियंवदा नामक पत्नियों में भी, बल और शम्बल की मित्रता के समान बड़ी मित्रता हो गयी थी । कुछ दिनों के पश्चात् वसुमती को प्रथम गर्भ की प्राप्ति हुई जिसके अभिनन्दनके

च प्रियसखीं दिदृक्षुः प्रियवदा वसुमतीं सह भर्त्रा पुष्पपुरमगमत् ।

( १ ) तस्मिन्नेव च समये मालवेन मगधराजस्य महज्जन्यमजनि । तत्र लेशतोऽपि दुर्लक्षा गतिमगमन्मगधराज । मैथिलेन्द्रस्तु मालवेन्द्र प्रयत्नप्राणित स्वविषय प्रतिनिवृत्तो व्येष्यस्य सहारवर्मण सुवैयिकद्वर्षम-प्रभृतिभिर्व्याप्तं राज्यमाकर्ष्य स्वस्त्रीयात्सुहृत्पतेर्दण्डायवमादित्सुराटवीपथ मवगाह्य लुब्धकलुप्तसर्वस्योऽभूत् ।

( ३ ) तस्मिन्नेव च कनीयसा हस्तवर्तिना सहैकाकिनी यनचरशरवर्षे नीयम् । प्रथमगर्भेण अभिनन्दितां सुशोभिताम् । तां वसुमतीम् । भर्त्रा स्वामिना प्रहारवर्मणोरथम् । पुष्पपुर राजहसराजधानीम् ।

( २ ) मालवेन मालवदेशाधिपतिना मानसाराख्येन सह । मगधराजस्य राज ह्मस्य । जन्य युद्धम् । तत्र युद्धे । लेशतोऽपि दुर्लक्षां किञ्चिदपि निश्चेतुमशक्याम् । गतिं दशाम् । सारथिशून्यत्वाद् अथा राजहंसस्य रथ कुत्र निव्युरिति न केनापि विदितमिति भावः । मैथिलेन्द्र प्रहारवर्मा । मालवेन्द्रस्य मानसारस्य प्रयागेन चेष्या प्राणितो जीवितो रक्षित इति यावत् । स्वविषय स्वदेशम् । ज्येष्यस्य आतुरिति शेषः । व्याप्तमाक्रान्तम् । स्वस्त्रीयाद् भागिनेयात् । सुहृत्पते सुहाख्य-देशाधिवात् । दण्डायव दण्डस्य सप्राप्तस्यावयवमुपकरण हस्तयश्वादिकम् । आदित्सुर्दण्डादिभिश्च । अटवीपथमरण्यमार्गम् । अवगाह्य प्रविश्य लुब्धकैर्भ्यां च लुप्तं हृतं सर्वं स्वयस्य तादृशम् ।

( ३ ) तस्मिन्नेव प्रहारवर्मपुत्रेण । हस्तवर्तिना मम हस्तस्वितेन । एकाकिनी चिन् । प्रियवदा अपने स्वामाके साथ पुष्पपुरवी गयी ।

( २ ) उसी समय मालवदेश के अधिपति मानसार के साथ मगधराज राजहम का युद्ध आरम्भ हो गया । उस युद्धमें मगधराज राजहस कुत्र भी वर्गन करने की अवश्य परिस्थिति में प्राप्त हुए । मगधराज राजहस का सहायताकारी मैथिल देश का अधिपति प्रहारवर्मा मालवदेश के अधिपति मानसार की दया से वेन केन प्रकारेण अपने जीवित प्राणों को लेकर अपने देश को लौट गया । वहाँ लौटकर उसने ( प्रहारवर्मा ने ) सुना कि उसका राज्य उसके बड़े भाई सहारवर्मा के पुत्र विस्तवर्मा आदि ने आग न कर लिया है । एसा ज्ञान कर उस प्रहारवर्मा ने अपने बहिन के पुत्र ( मानजे ), जिसका नाम सुहृत्पति था, से मेना सामथ्री ( हाथी घोड़े आदि ) की सहायता लेने की इच्छा की और अरण्य के मार्ग से अपने भाजने के पास जा रहा था कि अरण्यवासी बोल भीलों ने उसके पास जो भी था लूट लिया ।

( ३ ) मैथी गोदीमें प्रहारवर्मा का छोटा शिशु था । कोल भीलों के बाणोंकी वृत्तों के

भयपलायिता वनमगाहिषि । तत्र च मे शार्दूलनखावलीढनिपतितायाः  
पाणिभ्रष्टः स बालकः कस्यापि कपिलाशवस्य क्रोडमभ्यलीयत । तच्छ्रवा  
कर्पिणश्च व्याघ्रस्यासूनिपुरिष्वसनयन्त्रमुक्तः क्षणादलिक्षत् । भिल्लदारकैः  
स बालोऽपाहारि ।

( ४ ) सा त्वहं मोहसुप्ता केनापि वृष्णिपालेनोपनीय स्वं कुटीरमावेश्य  
कृपयोपक्रान्तव्रणा स्वस्थीभूय स्वभर्तुरन्तिकमुपतिष्ठासुरसहायतया याव-  
द्व्याकुलीभवामि तावन्ममैव दुंहिता सह यूना केनापि तमेवाद्देशमागमत् ।

असहाया । वनचरेति-वनचराणां किरातानां शरवर्षात् वाणनिःक्षेपाद् भयेन पला-  
यिता अहमिति शेषः । अगाहिषि प्राविक्षम् । तत्र वने । शार्दूलस्य व्याघ्रस्य  
नखैः अवलीढा विद्धा अतएव निपतिता भूमाविति शेषः, तस्यास्तथाभूतायाः ।  
मे इत्यस्य विशेषणम् । पाणिभ्रष्टो हस्तच्युतः । कपिलाशवस्य मृतधेनोः । क्रोडं  
वचःस्थलम् । अभ्यलीयत यत्र लीनोऽभवत् । तच्छ्रवं कपिलाशवं व्याकर्षतीति  
तस्य । असून् प्राणान् । इषुर्याणः । इष्वसनेति-अस्यतेऽनेनेति असनम्-इषोर-  
सनमिष्वसन धनुस्तदेव यन्त्रस्तस्मान्मुक्तस्यक्तः । इषुरित्यस्य विशेषणम् । अलि-  
क्षत् आस्वादयत्-प्राणान् जहारेत्यर्थः । लिह आस्वादे इत्यस्य धातोरुङ् । भिल्ल-  
दारकैः किरातवालकैः । अपाहारि अपहृतः ।

( ४ ) मोहसुप्ता मोहेन मूर्च्छया सुप्ता निद्रिता । वृष्णिपालेन भेषपालेन ।  
'भेष वृष्णय एडका' इत्यमरः । उपक्रान्तव्रणा चिकित्सितव्याघ्रकृतक्षता । स्वभर्तु-  
र्विदेहराजस्य । उपतिष्ठासर्गन्तुमिच्छुः । सार्थघाते संघभ्रंशे । राजपुत्रस्य विदेह-  
राजापरपुत्रस्य । तेन वनचरेण । उपयन्तुं चिन्तितयायाः परिणेतुमभिलषितायाः ।

भयसे मैं अकेली उसे ( शिशुको ) लिये हुए जंगलमें घुस गयी । उस जंगलमें मैं शेरके  
झपटनेसे-उसके नाखूनकी खरोंच आदिके लगनेसे-भूमिपर गिर पड़ी । मेरे हाथसे  
वह शिशु छूट करके किसी कपिला धेनु ( गौ ) के मृत शवकी गोदमें गिर पड़ा । जब वह  
शेर उस कपिला गौके मृत शवकी ओर आकर्षित हो रहा था, ठीक उसी समय  
किसीके धनुषसे निकले हुए वाणके द्वारा वह ( शेर ) मार डाला गया । मीलके  
वालकोके द्वारा वह शिशु भी अपहृत कर लिया गया ।

( ४ ) मुझे, जो मैं शेरके आक्रमणसे मूर्च्छित हो गयी थी, एक गोप निश्चेष्टितावस्थामें  
ही अपनी कुटीमें ले गया । वहाँ ला करके उस गोपने दया करके मेरी चिकित्सा आदि  
की तथा सेवा-शुश्रूषा करके मुझे स्वस्थ कर दिया । स्वस्थ होनेपर मैं ( वृद्धा ) अपने  
स्वामी विदेहाधिपतिके समीप जानेके लिए सहायताहीन होनेसे जब व्याकुल हो रही थी,



सा मृश रुरोद । रुचितान्ते च सा सार्थघाते स्वहस्तगतस्य राजपुत्रस्य  
किरातभर्तृहस्तगमनम्, आत्मनश्च केनापि धनचरेण घणविरोपणम्,  
स्वम्यायाश्च पुनस्तेनोपयन्तु चिन्तितायानि कृष्टजातिससर्गवैकुण्ठ्यात्प्रत्या  
ख्यानपारुष्यम्, तदक्षमेण चामुना विविक्ते विपिने स्वशिरःकर्तनोद्यम,  
अनेन यूना यदृच्छया दृष्टेन तस्य दुरात्मनो हननम्, आत्मनश्चोपयमन-  
मित्यकथयत् ।

(५) स तु पृष्ठो मैथिलेन्द्रस्यैव षोडपि सेवकः कारणविलम्बी  
तन्मार्गानुसारी जातः । सह तेन भर्तुरन्तिकमुपसृत्य पुत्रपृष्ठान्तेन श्रोत्र-

निवृष्टजातीति—भीषजातीयकिरातसंसर्गदोषदुष्टतया तद्विवाहस्य प्रत्याख्यानेन-  
स्वीकारेण यत्प्राप्त्य कारंरयम् तथा कृतमिति शेष । तदक्षमेण तसोदुमसबनु  
वता । अमुना किरातेन । विविक्ते निर्जने । स्वशिरःकर्तनोद्यम मद्दुहितुमस्त-  
च्छेदनप्रयास । यदृच्छया देवगाया सहमा या । उपयमन विवाहस्तेन यूना  
सहस्यर्थम् ।

(५) स मद्दुहितु परिणेत । मैथिलेन्द्रस्य विदेहाधिपप्रहारवर्मणः । सेवको  
भूय । कारणविलम्बी प्रयोजनवशेन कृतविलम्बः तन्मार्गानुसारी तस्य राज्ञो मा-  
र्गानुसारी येन मार्गेण राज्ञा जगाम तेनैव सोऽपि तमनुससारेति भावः । भर्तुं प्रभो ।

उसी समय मेरी पुत्री किसी युवकके साथ उस स्थान में आ पहुँची । वह आकर  
अत्यंत रोने लगी । रोजके पश्चात् उस पुत्री के साथ छूटनेपर राजाके दूसरे पुत्रका  
किरातके पत्रिके हाथमें जाना, किसी बनेचरद्वारा अपनी सेवा शुभ्रषाका होना तथा  
शेरके नससुतीका उपचार होना, संस्य होने पर उसी बनेचरद्वारा विवाहका प्रस्ताव  
किया जाना, नीष जातिके समर्गसे व्याकुल होना, विवाहके प्रस्तावका विरोध करनेसे  
उस बनेचरको सय (पुत्रीद्वारा) कर्कश वचन कहा जाना, बनेचरद्वारा कर्कश वचनोंके  
प्रतिवादमें उसको निर्जन वनमें ले जा करके शिर काटने का उद्योग करना, देवगणिते इस  
युवकका ( जो साथ में था ) उस जगहमें आना तथा उस बनेचरका वध करना, एवं  
अपना विवाह उस युवकके साथ होनेका समाचार सुनाना आदि ( सभी बातें अपनी  
मातासे कह सुनायी ) ।

(५) इसके पश्चात् पूछे जानेपर उस कन्याके पतिने कहा कि मैं भी मैथिलेन्द्रका  
ही एक सेवक हूँ तथा किसी कारणवश विलम्ब करके उन्हीं मैथिलेन्द्र प्रहारवर्माके मार्गका  
अनुसरण करके आ रहा हूँ । उसी युवकके साथ दोनों स्वामी प्रहारवर्माके सत्रिकट

मस्य देव्याः प्रियंवदायाश्चादहाव । स च राजा दिष्टदोषाज्ज्येष्ठभ्रातृ-  
पुत्रैश्चिरं विगृह्य पुनरसहिष्णुतयातिमात्रं चिरं प्रयुष्य बद्धः । देवी च  
बन्धनं गमिता । दग्धा पुनरहमस्मिन्नपि वार्धके हतजीवितमपारयन्ती  
हातुं प्रव्रज्यां किलाग्रहीषम् । दुहिता तु मम हतजीविताकृष्टा विकटवर्ममहा-  
देवी कल्पसुन्दरीं किलाशिश्रियत् । तौ चेद्राजपुत्रौ निरुपद्रवाचेवावर्धिष्ये-  
ताम् ; इयता कालेन तवेमां वयोवस्थामस्प्रचयेताम् । तयोश्च सतोने दा-  
यादा नरेन्द्रस्य प्रसह्यकारिणो भवेयुः' इति प्रमन्युरभिहरोद ।

( ६ ) श्रुत्वा च तापसीगिरमहमपि प्रवृद्धवाष्पो निगूढमभ्यधाम्—

अस्य मर्तुः प्रहारवर्मणः । श्रोत्रं श्रवणेन्द्रियं कर्णौ वा । अदहाव अप्रियवृत्तान्त-  
कथनेन कर्णयोर्महतीं पीडामजनयाव आवामिति शेषः । दिष्टदोषात् भाग्यदोषात् ।  
विगृह्य विग्रहं कृत्वा विरोष्येति यावत् । अतिमात्रम् अत्यर्थम् । चिरं दीर्घकालं  
यावत् । देवी प्रियंवदा । गमिता प्रापिता । दग्धा हतभाग्या । हतजीवितं व्यर्थ-  
जीवनम् । हातुं त्यक्तुम् । प्रव्रज्यां संन्यासम् । विकटवर्मणः प्रहारवर्मज्येष्ठभ्रातृ-  
पुत्रस्य महादेवीं पट्टमहिषीम् । अशिश्रियत् जीविकार्यमाश्रितवती । निरुपद्रवी  
निर्विघ्नौ । अवर्धिष्येताम् । वर्द्धितौ अभविष्यताम् । इयता कालेन एतावद्भि-  
द्विंसैः, साम्प्रतमिति यावत् । वयोऽवस्थां स्वत्सदृशं वयः । अस्प्रचयेतां स्पृष्टौ  
अविष्यतः । लृडि रूपद्वयम् । सतोः वर्तमानयोः । जीवतोरिति भावः । दायादाः  
भ्रातृपुत्रादयः । प्रसह्यकारिणो बलात्कारेण राज्यापहरिणः । प्रमन्युः प्रवृद्धशोकः ।

( ६ ) प्रवृद्धवाष्पः रुदन्नित्यर्थः । निगूढं सुगुप्तम् । समाश्रयिहि आश्रयता

पहुँचीं । वहाँ पर देवी प्रियंवदासे तथा राजासे पुत्रके वृत्तान्तको कह करके उन दोनोंके  
कानोंको पीड़ाएँ दी—क्योंकि अप्रिय कथनसे पीड़ा ही होती है । राजा प्रहारवर्मा  
भी भाग्यके दोषसे दीर्घकालतक ज्येष्ठ भ्राताके पुत्रोंके साथ युद्ध करके न जीते । फिर  
उन सबका अपकार न सह करके विकट युद्ध करनेसे स्वयं ही पकड़ लिये गये । रानी  
भी पकड़ ली गयीं । हतभागिनी मैं इस वृद्धापनमें भी अपने जीवनको नष्ट करनेमें  
असमर्थ होकर संन्यासधारिणी हो गयी । मेरी पुत्री भी व्यर्थ जीवनके आकर्षणसे  
विकटवर्मा ( प्रहारवर्माके ज्येष्ठ भाईका पुत्र ) की पटरानी महादेवी कल्पसुन्दरीके  
आश्रयमें पड़ी है । यदि वे दोनों राजकुमार निर्विघ्नतापूर्वक पाल करके बढ़ाये जाते तो  
इस समय तक वे आपकी अवस्थाके हुए होते । और उन दोनोंके होनेसे, राजा प्रहार-  
वर्माका कोई दायाद ( पट्टीदार ) बलात्कारसे राज्यापहरणकारी न रह पाता ।' ऐसा कह-  
कर वह वृद्धा घोर सन्तापसे जोर-जोरसे रोने लगी ।

( ६ ) इस वृत्तान्तको उस वृद्धा तापसीके मुखसे सुनकर मैंने गुप्तरीतिसे अपनी

‘यन्नेत्रमम्ब, समाश्वसिहि । नन्यस्ति कश्चिन्मुनिस्त्वया तदवस्थया पुत्राभ्युपपादनार्थं याचितस्तेन स लम्बो वर्धितश्च । वार्तेयमतिमहती । किमनया । सोऽहमस्मि शक्यश्च मयासौ विकटवर्मा यथाकथंचिदुपरिलप्य व्यापादयितुम् । अनुजा पुनरतिब्रह्म’, तैरपि घटन्ते पौरज्ञानपदा । मा तु न कश्चिदिहत्य ईदृच्छया जनो जानाति । पितरावपि तावन्मां न सविदाते, किमुतेतरे । तदेनमर्थमुपायेन साधयिष्यामि’ इत्यगादिपम् ।

(७) सा तु वृद्धा सरदित परिष्वज्य मुहु शिरस्युपाघ्राय प्रस्तुतस्तनी

भव । तदवस्थया तथा विपत्रया । पुत्रस्य बालकस्याभ्युपपादनार्थं पोषणार्थम् । तेन मुनिना । स बाल । अतिमहती सुदीर्घा । किमनया तद्वाचावर्णनेनालमिति भाव । सोऽहमस्मि अहमेव स बाल इत्यर्थ । यथाकथञ्चित् केनापि प्रकारेण । उपरिलप्य सन्निधानं गत्वा । व्यापादयितुं इन्तुम् । शक्य इत्यनेनान्वय । अनुजा विकटवर्मणो भ्रातर । घटन्ते मिलितास्तिष्ठन्ति विकटवर्मणि हतेऽपि पौरज्ञानपदे सह समिलितास्तदनुजा एव राज्यं करिष्यन्ति अतो माकृत विकटवर्महननं वृथैव भविष्यतीति भाव । इहरय. अग्रय. । अव्ययात्थिति त्यप् । ईदृशस्य भाव ईदृच्छा तथा अहमेव ग्राहवर्मण. पुत्र इत्येव रूपेणेत्यर्थ । न सविदाते न जानीत । तत् तस्मात् ।

( ७ ) प्रस्तुतस्तनी सवत्पोरपयोधरा वासवत्यादिति भाव । भद्रं मङ्गलम् ।

आँसोके आँसुभोंको रोक बरके बातचीत वा । ‘ह अम्ब । यदि ऐसा वृत्ता त ह तो धीरज धरिये । जोइ एक ऐसा ऋषि है जिस ऋषिसे आपने विपत्रावस्थामें पुत्रोंको पालने और सवर्धन करनेके लिए प्रार्थना की थी । वन ऋषिने आपके उन बच्चोंको प्राप्त करके पालन पोषण किया है । यह वाचां अनि विस्तारवाली है ( अव्यया ) इससे क्या प्रयोजन । वह बालक मैं ही हूँ । मुझे इतनी शक्ति है कि मैं विकटवर्माके समीप जाकर उस मार डाल सकूँगा । परंतु उस विकटवर्माके बहुतसे छोटे भाई हैं । वे सब पौर जानपदों ( सामंत आदिकों ) से सहायता ले करके राज्यका उपभोग करने लगेंगे । इससे मेरा मारना व्यर्थ हो जायगा । मुझे तो यहाँके निवासी कोई भी उस तरीकेपर वही जानते हैं जिस तरीकेपर प्रहारवर्माके पुत्रोंकी जानते हैं । माता पिता भी मुझे नहीं जानते हैं । तो फिर अन्धोंकी बात ही क्या है इसलिये इस कार्यको उपायद्वारा साधूंगा ( करूँगा )’ ऐसे वाक्य उससे मैंने कहे ।

( ७ ) उस वृद्धाने रोते हुए बार-बार आलिंगन किया और मेरा मस्तक सूँघने लगी

सगद्गदमगदत्—‘वत्स, चिरं जीव । भद्रं तव । प्रसन्नोऽद्य भगवान्विधिः । अद्यैव प्रहारवर्मण्यधि विदेहा जाताः, यतः प्रलम्बमानपीनबाहुर्भवानपारमेतच्छोकसागरमद्योत्तारयितुं स्थितः । अहो, महद्भागधेयं देव्याः प्रियंवदायाः’ इति हर्षनिर्भरा स्नानभोजनादिना मामुपाचरत् । अशिश्रियं चास्मिन्मठैकदेशे निशि कटशय्याम् । अचिन्तयं च ‘विनोपधिनायमर्थो न साध्यः । स्त्रियश्चोपधीनामुद्भवक्षेत्रम् । अतोऽन्तःपुरवृत्तान्तमस्या अवगम्य तद्द्वारेण किञ्चिज्जालमाचरेयम्’ इति ।

( ८ ) चिन्तयत्येव मयि महार्णवोन्मग्नमार्तण्डतुरंगमश्वासरयावधूतेव व्यावर्तत त्रियामा । समुद्रगर्भवासजडीकृत इव मन्दप्रतापो दिवसकरः

प्रहारवर्मण्यधि प्रहारवर्माधीनाः मन्ये सर्वमेव विदेहराज्यं पुनरपि प्रहारवर्मणाधिकृतमिति भावः । ‘अधिरीश्वरे’ इत्यनेन यस्मादधिकं यस्येत्यादिना च कर्मप्रवचनीयतासप्तम्यौ । यतः यस्मात्कारणात् । प्रलम्बेति = प्रलम्बमानौ प्रसारितौ—दीर्घौ वा पीनौ मांसलौ बाहु भुजौ यस्य सः । भागधेयं भाग्यम् । हर्षनिर्भरा सातिशयहर्षवती । उपाचरत् असेवत । अशिश्रियम् आश्रितवान् । कटशय्यां तृणरचितशयनम् । उपधिना कपटेन । अर्थो विषयः । साध्यः साध्ययितुं शक्यः । उद्भवक्षेत्रम् उत्पत्तिस्थानम् । अस्या इति पञ्चम्यन्तम् वृद्धायाः सकाशादित्यर्थः । जालं कपटम् ।

( ८ ) चिन्तयत्येव मयि—मच्चिन्तासमकालमेव । महार्णवात् सागरात् उन्मग्नस्य उत्थितस्य मार्तण्डस्य सूर्यस्य तुरङ्गमाणामश्वानां श्वासरयेण

तथा स्तनोसे दूष टपकाती हुई बोली—‘हे वत्स ! दीर्घायु हो । तुम्हारा कल्याण हो । आज भगवान् ब्रह्मदेव प्रसन्न हुए । आज से ही प्रहारवर्माके अधीन विदेहपुरी का राज्य हुआ । क्योंकि आपके प्रलम्बमान दीर्घ और मांसल बाहु प्रहारवर्माको इस शोकसमुद्रसे तारनेके लिए साक्षात् आविर्भूत हो गये । अहा ! देवी प्रियंवदाका कैसा जवर्दस्त भाग्य है ।’ इस प्रकार से हर्षके वेगसे उसने स्नान भोजन आदिते मेरा स्वागत-सत्कार किया । मैंने भी रातमें उसी मठके अन्दर एक जगह तृणरचित शय्यापर आश्रय लिया और विचार किया कि विना छल किये यह कार्य सिद्ध न हो सकेगा । छलका मूल स्थान स्त्रियों होती हैं । अतः इस वृद्धासे अन्तःपुरका वृत्तान्त विदित करके कोई जाल ( छल ) रचूँगा ।

( ८ ) मैं इस प्रकारसे विचार कर रहा था कि महासमुद्रसे आविर्भूत होते हुए भगवान् सूर्यके घोटोंके निःश्वासोंसे कम्पित रात्रि मारे भयके व्यतीत हो गयी । समुद्रके

प्रादुरासीत् । उत्थायावसायितदिनमुरानियमविधिस्तामि मातरमयादियम्-  
 'अम्ब, जालमस्य विकटवर्मण कश्चिदन्त पुरवृत्तान्तमभिजानासि' इत्य-  
 नयसितवचन एव मयि काचिदङ्गना प्रत्यदृश्यत । तां चावेद्य सा मे धात्री  
 हर्षाश्रुकुण्ठितकण्ठमाचष्ट—'पुत्रि पुष्करिके, पश्य भर्तृदारकम् । अयम-  
 सावकृपया मया वने परित्यक्तः पुनरप्येवमागतः' इति ।

( ६ ) सा तु हर्षनिर्भरनिपीडिता चिरप्ररुद्य बहु विलप्य शान्ता पुनः  
 स्वमात्रा राजान्तः पुरवृत्तान्ताट्याने न्ययुज्यत । उक्तं च तथा—'कुमार,

निःश्रासवायुवेगेन अवपूता कम्पितेष्वश्रुप्रेषा । प्रियामा रात्रिः । व्यावर्तत अ-  
 पासरत् प्रभातेति यावत् । समुद्रेति—समुद्रगर्भे सागरमध्ये वासेन स्थिरया अङ्गीकृत-  
 शीतलीकृत इव । उदयसमये सूर्यस्य मन्दप्रतापवत् प्रसिद्धमेव, समुद्रगर्भवासस्तु  
 न तस्य, हेतुरित्यहेतोर्हेतुत्वेनोत्प्रेषणादेत्प्रेषा । मन्दप्रताप अनुष्णः ।  
 अवसायितेति—अवसायित समापितो दिनमुखस्य प्रातःकालस्य नियमविधि-  
 नित्यकृत्येन तथाविधः । तां वृद्धां धात्रीम् । जालमस्य मूर्खस्य । अनवसित-  
 वचने असमाप्तवाक्ये । प्रायदृश्यत मया दृष्टाऽभवत् । हर्षाश्रुणा आनन्दमनि-  
 तकापेण कुण्ठितोऽवहृद् कण्ठा यस्मिंस्तथा तथा । क्रियाविशेषणमेतत् ।  
 चाप्यगद्गदकण्ठमित्यर्थः । भर्तृदारकः प्रमुपुत्रम् । अकृपया निर्दयया । एव  
 एवप्रकारेण ।

( ९ ) सा पुष्करिका । हर्षनिर्भरेण हर्षातिशयेन निपीडिता आक्रान्ता ।  
 चिरं दीर्घकालम् । शान्ता आश्रयता । स्वमात्रा पूर्वोक्तवृद्धया । तथा पुष्करि-

अन्दर देरतक निवास करनेसे मानो सूर्यका तेज शीतल हो गया हो । प्रातःकालिक मन्द  
 तेजवाले सूर्यका उदय हुआ । मैंने ठठ करके प्रातःकालकी नित्य क्रिया की और फिर  
 अपनी धात्रीसे कहा—'हे मात ! मूर्ख विकटवर्मके अन्तःपुरका कुछ वृत्तान्त आप  
 जानती हैं ?' यह वाक्य समाप्त ही न कर पाया था की कोई अगना मुझको बर्होपर  
 दिखायी पड़ी । उभू वनिताको देखते ही मेरी धात्री आनन्दातिरेकसे अश्रुयुक्त रुद  
 कण्ठसे बोलने लगी—'हे पुत्रि ! पुष्करिके !' मेरे स्वामीके पुत्रको देखो । इस पुत्रको  
 मैंने निर्दयतापूर्वक वनमें परित्यक्त कर दिया था । वही पुत्र इस युवकके रूपमें पुनः प्रातः  
 हुआ है ।'

( ९ ) वह पुष्करिका पुत्रागमन सुनकर हर्षातिरेकसे विह्वल होकर, घोर विलाप  
 करके रोने लगी । जब विलापके पश्चात् वह शान्त हुई तब उसकी वृद्धा माताने उसे  
 राजाके अन्तःपुरका वृत्तान्त सुनानेके लिए नियुक्त किया । उस पुष्करिकाने कहा—

कामरूपेश्वरस्य कलिन्दवर्मनाम्नः कन्या कल्पसुन्दरी कलासु रूपे चाप्सरसोऽप्यतिक्रान्ता पतिमभिभूय वर्तते । तदेकवल्लभः, स तु बह्वरोधोऽपि विकटवर्मा' इति ।

(१०) तामवोचम्—'उपसर्पेनां मत्प्रयुक्तैर्गन्धमाल्यैः । उपजनय चासमानदोपनिन्दादिना स्वभर्तरि द्वेषम् । अनुरूपभर्तृगामिनीनां च वासवदत्तादीनां वर्णनेन प्राह्यानुशयम् । अवरोधनान्तरेषु च राज्ञोविलसितानि सुगूढान्यपि प्रयत्नेनान्विष्य प्रकाशयन्ती मानमस्या वर्धय' इति । पुनरिदमन्वामवोचम्—'इत्थमेव त्वयाप्यनन्यव्यापारया नृपाङ्गनासावुपस्था-

कया । कलासु नृत्यगीतादिषु । रूपे कान्तौ । अतिक्रान्ता अत्युत्कृष्टेत्यर्थः । अभिभूय आक्रम्य सर्वथा तत्राधिपत्यं विस्तार्येति भावः । तदेकेति—सैव कल्पसुन्दर्यैव एका अद्वितीया वल्लभा दयिता यस्य सः बह्वरोधोऽपि बहुपत्नीकोऽपि ।

(१०) उपसर्प उपचर सेवस्वेतियावत् । एनां कल्पसुन्दरीम् । मत्प्रयुक्तैः मया प्रेषितैः । उपजनय उत्पादय । द्वेषमिति शेषः । असमानेति—असमानोऽसदृशो यो दोषस्तस्य निन्दादिना गर्हणादिना—स्त्रीपुरुषौ सदृशावेव भवितुमुचितौ—स्त्रिया असमानो यदि पुरुषः स्यात्तदा तयोर्विवाहो दोष एवेत्यादिकथनेनेति भावः । स्वभर्तरि निजपत्यौ विकटवर्मणीत्यर्थः । अनुरूपभर्तृगामिनीनां लब्धयोग्यपत्तिकानाम् । अनुशयं पश्चात्तापम् । अवरोधनान्तरेषु । अन्यस्त्रीषु । राज्ञः विकटवर्मणः ।

'हे कुमार ! कामरूपदेशके कलिन्दवर्मानामक राजाकी लड़की जिसका नाम कल्पसुन्दरी है, जो नृत्यगीतादि कलाओंमें निपुण है, जिसने अपने रूपके लावण्यसे अप्सराओंको भी तिरस्कृत कर दिया है वही अपने पति विकटवर्मा को मोहित करके राज-प्रसादमें रहती है । यद्यपि विकटवर्मा नृपतिकी अनेक रानियाँ हैं, परन्तु वही इसीकी अपनी पटरानी समझता है ।'

(१०) इसके अनन्तर मैंने उस पुष्करिकासे कहा—'हे देवि ! यह मेरी दी हुई सुगन्धित मालाकी कल्पसुन्दरीके समीप जा करके भर दो और उसके पतिके दोषोंको उससे ( कल्पसुन्दरीसे ) निन्दाके रूपमें प्रकट करो कि यह पति तुम्हारे असदृश है, तुम सरूपा हो, वह कुरूप है आदि । तथा वासवदत्ता आदि सुयोग्य रमणियोंका अपने अनुकूल पति पानेका वर्णन करो एवं पश्चात्ताप कराओ । तथा राजा विकटवर्माका दूसरी रमणियोंसे अधिक विलास आदि करना इस बातकी प्रयत्नके साथ खोज करके कल्पसुन्दरीकी बता दो और उसके मनमें क्रोध उत्पन्न करा दो ।' फिर मैंने उस वृद्धा मातासे

तठ्या । प्रत्यह च यद्यत्तत्र वृत्त तदस्मि स्वयैव बोध्य , मदुक्ता पुनरियमु-  
दर्कस्वादुनोऽस्मत्कर्मण प्रसाधनाय च्छ्रायेवानपायिनी कल्पसुन्दरीमनुव-  
र्तताम्' इति । ते च तमर्थं तथैवान्वतिष्ठताम् ।

( ११ ) केषुचिद्दिनेषु गतेष्व्याचष्ट मा मदम्बा 'वत्स, माघवीव पिचु-  
मन्दारश्लेषिणी यथासौ शोच्यमात्मान मन्येत तथोपपाद्य स्थापिता । किं  
भूय कृत्यम्' इति । पुनरहमभिलिख्यात्मन प्रतिकृतिम् 'इयममुष्यै नेया ।

विलसितानि विहारादीनि । अन्विय्य अनुसन्धानेन आविष्कृत्य । मान कोपम् ।  
अनन्येति-नास्ति अन्यो व्यापारो यस्यास्तथा परित्यक्तान्मकार्यंया । उपस्थातव्या  
सेव्या । वृत्त सञ्जातम् । बोध्य ज्ञापनीय । इय पुष्करिका । उदर्को भाविष्णु  
स्वादु मधुर यस्य तस्य-शुभपरिणामस्येत्यर्थ । प्रसाधनाय सम्पादनाय । अन-  
पायिनी अविच्छिन्ना । अनुवर्ततामनुसरतु । ते वृद्धा-पुष्करिके । तथैव यथा  
मयोक्त तेनैव प्रकारेण ।

( ११ ) गतेषु व्यतीतेषु । मामुपहारवर्माणम् । माघवी वासन्तीलता ।  
पिचुमन्दारश्लेषिणी-निम्बवृक्षाश्रिता । पिचुमन्द निम्बवृक्षमारिष्यतीति तथोक्ता ।  
असौ कल्पसुन्दरी । शोष्य शोचनीयम् । निम्बवृक्षाश्रयणेन माघवीलताया यथा  
शोचनीयता भवति तथा कल्पसुन्दर्या अपि विकटवर्मपत्नीस्वस्वीकारेणेति भावः ।  
उपपाद्य सम्पाद्य भूय पुन अग्रे इति यावत् । कृत्य कर्तव्यम् । अभिलिख्य चित्र  
यित्वा । प्रतिकृतिं प्रतिकृतिम् । इय प्रतिकृति । अमुष्यै-कल्पसुन्दर्यै-तदर्थ-  
मित्यर्थ । नेया प्रापणीया । नीता प्रापिताम् । एतां प्रतिकृतिम् । निर्वर्ण्यं इष्ट्वा ।

यद् कथा—'इ मान । आप मा समी दूसरे कमोंके त्याग करके केवल कल्पसुन्दरी  
रानीकी सेवा करें । प्रत्येक दिवस वहाँपर जो भी समाचार मिले उसे आप स्वयं मुझसे  
आ करके कहें । इस पुष्करिकाको मेरे कहे वचनोंपर छायाके समान सदा रानी कल्प  
सुन्दरीकी सेवामें अवच्छिन्नरूपेण आरूढ रहना चाहिये । क्योंकि इस कार्यसे अतर्क  
सुन्दर परिणाम होनेवाला है । वे दोनों मेरे कहे वाक्योंपर दृढ़ रह करके बैसा हा  
करने लगीं ।

( ११ ) कुछ दिनोंके बातनेपर मैरी वृद्धा माताने मुझसे (उपहारवर्मासे) आ करके  
कहा—'इ वत्स ! जैसे वासन्तीलताकी दशा नीमके वृक्षपर शोचनीया होती है उसी  
प्रकारसे मैने रानी कल्पसुन्दरीकी शोचनीया दशा कर दी है । अब इसके पश्चात् मुझ  
जो आशा हो वैसा कार्य मैं करूँ ।' तदनन्तर मैने अपना चित्र खींच करके उसे दिया  
और कहा कि 'यह चित्र उस रानी कल्पसुन्दरीको दे दो । इस चित्रको अवशोकन

नीतां चैनां निर्वर्ण्य सा नियतमेवं वक्ष्यति । 'नन्वस्ति कश्चिदीदृशाकारः पुमान्' इति । प्रतिब्रूहेनाम्—'यदि स्यात्ततः किम्' इति । तस्य यदुत्तरं सा दास्यति 'तदहमस्मि प्रतिबोधनीय' इति ।

( १२ ) सा 'तथा' इति राजकुलमुपसंक्रम्य प्रतिनिवृत्ता मामेकान्ते न्यवेदयत्—'वत्स, दर्शितोऽसौ चित्रपटस्तस्यै मत्तकाशिन्यै । चित्रीय-माणा चासौ भुवनमिदं सनाथीकृतं यद्देवेऽपि कुसुमधन्वनि नेदृशी वपुः-श्रीः संनिधत्ते । चित्रमेतच्चित्रतरम् । न च तमवैमि य ईदृशमिदमिहरयो निर्मिमीते । केनेदमालिखितम्' इत्यादृतवती व्याहृतवती च । मया च

सा कल्पसुन्दरी । नियतम् अवश्यम् । एवं वक्ष्यमाणम् । ईदृशाकारः ईदृश एवम्भूत आकार आकृतिर्यस्य सः । प्रतिब्रूहि—प्रत्युत्तरय । यदि स्यात्—ईदृशाकारः पुरुषो यदि लभ्येत । ततस्तर्हि । किम् भविष्यतीति शेषः । तस्य वचनस्य । उत्तरं प्रतिवचनम् । सा राजपत्नी । तत् प्रतिवचनम् । प्रतिबोधनीयः विज्ञापनीयः त्वयेति शेषः ।

( १२ ) सा वृद्धा तापसी । तथा—तथास्तु इति प्रतिज्ञाय । राजकुलं नृपति-मन्दिरम् । उपसंक्रम्य गत्वा । प्रतिनिवृत्ता प्रत्यागता राजकुलादिति शेषः । मा-मुपहारवर्माणमित्यर्थः । चित्रपटः प्रतिकृतिः । मत्तकाशिन्यै वराङ्गनायै । चित्री-यमाणा—आश्चर्यमन्यमाना । असौ राजपत्नी । सनाथीकृतं नाथवद् विहितम् । कुसुमधन्वनि—कामे । वपुः श्रीः—शरीरकान्तिः । न संनिधत्ते—न समीपमायाति नास्तीत्यर्थः । चित्रं चित्रपटः । तं तादृशं पुरुषम् । अवैमि जानामि पश्यामीत्यर्थः । ईदृशं अतिसुन्दरमित्यर्थः । इदं चित्रम् । इहरयः एतद्देशस्थः । निर्मिमीने चित्र-

करके वह रानी अवश्य कहेंगी कि क्या इस प्रकारके रूपवाला कोई पुरुष है ?' तब तुम उस रानीको प्रत्युत्तर देना कि 'यदि हो तो, क्या करनेकी आज्ञा है ?' इस प्रत्युत्तरका जो उत्तर हो वह तुम मुझसे आ करके कहना ।

( १२ ) उस वृद्धा माताने 'तथा' ठीक है ऐसा स्वीकार किया और राजमन्दिर में चली गई । और वहाँसे लौटनेपर उस वृद्धाने मुझसे एकान्तमें निवेदन किया—'हे वत्स ! मैंने यह चित्रपट उस सुन्दर अज्ञोवाली रानीको दिखाया । आश्चर्यमन्यमाना उस रानी कल्पसुन्दरीने कहा—'इस लोकको इस पुरुषने सनाथ कर दिया है तब इसके मुका-दिले सौन्दर्य कामदेवकी शरीरमें भी सन्निहित नहीं है । अथवा—चित्रपट देख करके रानीने अपने मनमें उस चित्रगत पुरुषको पतिके समान मान लिया । यह चित्र अत्यन्त आश्चर्यकारी है । मुझको मान्दम् नहीं होता कि ऐसे चित्रका रचयिता कोई पुरुष इस



स्मेरयोदीरितम्—‘देवि, सदृशमाज्ञापयसि । भगवान्मकरकेतुरप्येव सुन्दर इति न शक्यमेव सभावयितुम् । अथ च विस्तीर्णयमर्णवनेमिः । क्वचिदीदृशमपि रूपं देवशक्त्या सभवेत् । अथ तु यद्येवरूपो रूपानुरूप-शिल्पशीलविद्याज्ञानकौशलो युवा महाकुलीनश्च कश्चित्सनिहितः स्यात्, स किं लप्स्यते’ इति ।

( १३ ) तयोक्तम्—‘अम्ब, किं ब्रवीमि । शरीरं हृदयं जीवितमिति सर्वमिदमल्पमनहं च । ततो न किञ्चिदल्पस्यते । न चेदयं विप्रलम्भस्तस्यामुष्य दर्शनानुभवेन यथेदं चक्षुश्चरितार्थं भवेत्तथानुग्रहं कार्यं’ इति ।

यति । आदृतवती आदरं दर्शितवती । श्यादृतवती उक्तवती । मया वृद्धयेत्यर्थं । स्मेरया सहासया । सदृशयुक्तम् । मकरकेतुमन्दनं । एव पतादृशं । अर्णवनेमि शृण्वी । क्वचित्-कुत्रापि । अथ तु-आस्ताम् । एवरूपं पतादृशं । रूपानुरूपेति-रूपस्य सौन्दर्यस्यानुरूपं सदृशं शिल्पकलाविद्या, शील स्वभाव, विद्या अष्टादश प्रकारा, ज्ञान लिप्यादिज्ञान कौशल नैपुण्यञ्च यस्यासौ । युवा तरुण । महाकुलीन उच्चवशोद्भव । सनिहित निकटवर्ती । स तादृशो युवा । किं लप्स्यते-विप्रदर्शनसन्तुष्टाया भवत्या सकाशात् कं पुरस्कारं प्राप्स्यतीत्यर्थं ।

( १३ ) तथा राजप्रपन्त्या । शरीरं मम देहं हृदयं चित्तं जीवितं प्राणांश्च, लप्स्यत इत्यनेनाश्वय । सर्वमिदं-यन्मया शरीरादिकं दास्यते तद्वन्मिदं, अल्पं तुष्टुमनहं तस्यायोग्यञ्च । तत-यत् शरीरादिकं मे तस्यायोग्यं तस्मात् । न किञ्चिदल्पस्यते-किमपि न प्राप्स्यति । विप्रलम्भं वचनम्-एव यदि मिथ्या न

लोकमें है । किसने इस चित्रको खींचा है ?’ इस प्रकारसे इस चित्रका आदर करने लगी और मुझसे ( वृद्धासे ) पूछने लगी । मैंने मन्द ह्दय करके कहा—‘हे देवि ! आप युक्ति युक्त कहती हैं । क्योंकि भगवान् मकरकेतु ( कामदेव ) भी इतना सु दत्त है वेसी सम्भावना करनेवा सामर्थ्य भी किसीमें नहीं है । फिर यह पृथ्वी बड़ी विस्तीर्ण है । मायवश कहीं पर ऐसा रूपवान् प्राप्त हो सकता है । और यदि ऐसा ही सौन्दर्यानुभववाला, शिल्पकलामें निपुण, शीलवान्, विद्यावान्, विज्ञानवेत्ता, कलाकौशलवाला, उच्च वंशवाला कोई युवक मिल गया तो वह क्या पुरस्कार पावेगा ?’

( १३ ) उस रानी कल्पसुन्दरीने उत्तर दिया—‘हे अम्ब ! क्या कहूँ । मेरी देह, हृदय, जीवन, ये सब उसके लिये थोड़े और अनुरूप नहीं होंगे । इससे—शरीरादिके अधिक और कुछ नहीं बढ़ पा सकेगा । यह मैं प्रवचन नहीं करती हूँ । अतितु, बिलस रीतिसे हो उस रीतिसे उस पुरुषके दर्शन करा करके मेरी आँखोंको चरि-

भूयोऽपि मया दृढतरीकर्तुमुपन्यस्तम्—'अस्ति कोऽपि राजसूनुर्निगूढं चरन् । अमुष्य वसन्तोत्सवे सहसस्त्रीभिर्नगरोपवनविहारिणी रतिरिव विग्रहिणी यदृच्छ्या दर्शनपथं गतासि । गतञ्चासौ कामशरैकलक्ष्यतां मामन्ववर्तिष्ट । मया च वामन्योन्यानुरूपैरन्यदुर्लभैराकारादिभिर्गुणातिशयैश्च प्रेर्यमाणया तद्रचितैरेव कुसुमशेखरस्रगनुलेपनादिभिश्चिरमुपासि-

कथयसि तर्हीति तात्पर्यम् । तस्य पूर्वोक्तस्य । अमुष्य—तद्व्यस्य । यथा—येन प्रकारेण । इदं चतुर्लभं नयनम् । चरितार्थं सार्थकम् । कृतकृत्यमिति यावत् । तथा तेन प्रकारेण । अनुग्रहः—कृपा । कार्यः विधेयस्त्वयेति शेषः । मया वृद्धयेत्यर्थः । दृढतरीकर्तुं—स्वयि तस्या अनुरागं निश्चलीकर्तुंम् । उपन्यस्तं कथितम् । निगूढं—सुगुप्तम् । अमुष्य—राजपुत्रस्य । नगरोपवनविहारिणी—पुरोद्यानविहरणशीला । विग्रहिणी—मूर्तिमती । यदृच्छ्या दैववशात् । दर्शनपथं—नयनमार्गं गतासि—दृष्टासीत्यर्थः । असौ राजपुत्रः । कामशरैकलक्ष्यतां मदनवाणवेधयताम् । गतइत्यनुपपद्यते । मां वृद्धामित्यर्थः । अन्ववर्तिष्ट—अनुसृतवान् । वां युवयोः । राजपत्न्यास्तव चेत्यर्थः । अन्योन्यानुरूपैः तुल्यरूपैः । प्रेर्यमाणया नोद्यमानया । तद्रचितैः तेन राजसूनुना निर्मितैः । कुसुमेति—कुसुमशेखरः आपीडः, स्रक् माल्यं अनुलेपन गन्धादि तैः । उपासिता सेविता । सादृश्यं प्रतिकृतिम् । एवं स्वकीयम् । अनेन राजपुत्रेण । अभिलिख्य चित्रयित्वा । त्वदिति तव समाधेश्चित्तिकाप्रदस्य गाढत्वं गभीरत्वं द्रष्टुमित्यर्थः । एषः—यस्त्वया प्रागेवोक्तोऽर्थो विषयः । निश्चितः नियतो दृढ इति यावत् । अमुष्य राजसूनोः । अतिमानुपेति—अतिमानुपः

तार्थं करनेका दया करो ।' तत्पश्चात् मैंने ( वृद्धाने ) उस बातको पुष्ट करनेके निमित्त रानीसे ( अर्थात्—रानीका आप पर प्रेम है कि नहीं इसे जाननेके लिये ) कहा—'हे कल्पसुन्दरी ! इस नगरमें कोई राजपुत्र गुप्त वेपमें घूमता है । वसन्तोत्सवके समय अपनी सखी-सहेलियोंके सहित अपनी विरोधिनी रतिदेवीके सदृश सुन्दर रूपवाली अपनी इच्छासे नगरीकी वाटिकाओंमें विचरण करनेवाली आप उस राजपुत्रद्वारा देखा गयी हैं । आपको देखते ही वह राजपुत्र कामवाणसे वेधित हो करके मेरे समीप आया । मैंने भी सोचा कि आप दोनोंके समान स्वरूप हैं, अन्योमें अप्राप्य अकृतियाँ हैं, समान अविश्वय गुण हैं, अतः उससे प्रेरित हो करके मैंने उस राजपुत्रके द्वारा रक्ति आपीड, माला, गन्धादि अनुलेपनद्वारा आपको दीर्घकालसे सेवा की है । अपनी प्रतिकृति आपको दिखा-नेके हेतु उस राजपुत्रने, अपने हाथोंसे अपनी तस्वीर खींच करके, आपके प्रति अपना गम्भीर प्रेम प्रकट करनेके लिए ही, मेरे द्वारा भेजा है । यदि आपका अमोघ निश्चितरूपसे

तासि । सादृश्यं च स्वप्नेन स्वयमेवाभिलिख्य त्वत्समाधिगाढत्वदर्श-  
नाय प्रेषितम् । एष चेदर्थो निश्चितस्तस्यामुष्यातिमानुषप्राणसत्त्वप्रहाप्र-  
कर्षस्य न किञ्चिद्दुष्कर नाम । तमद्यैव दर्शयेयम् । सकेतो देय.' इति ।

( २४ ) तथा तु किञ्चिदिव ध्यात्वा पुनरभिहितम्—'अम्ब, तव  
नैतदिदानीं गोप्यतमम् । अत कथयामि । मम तातस्य राज्ञा प्रहारवर्मणा  
सह महती प्रीतिरासीत् । मातुश्च मे मानवत्या प्रियवयस्या देवी प्रियव-  
दासीत् । ताभ्या पुनरजातापत्याभ्यामेव कृत समयोऽभूत्—'आवयो. पुत्र-  
वत्याः पुत्राय दुहितृमत्या दुहिता देया' इति । तातस्तु मा जाता प्रनष्टाप-  
त्या प्रियवदेति प्रार्थयमानाय विकटवर्मणे देवाहत्तान् ।

मानुषमतिक्रान्त अलौकिक इत्यर्थं । प्राणानां सत्त्वस्य पराक्रमस्य प्रज्ञाया  
बुद्धेश्च प्रकर्षं उक्तार्थं यस्य तथाभूतस्य । दुष्कर असाध्यम् । सकेत इन्द्रित ।  
देयस्त्वयेति देय ।

( १४ ) तथा राजपत्न्या । ध्यात्वा विचिन्त्य । तद्यथा खलु मर्त्यं दुष्करम-  
प्येतकार्यं साधयितुं प्रवृत्ता तथाविधाया समन्धे । गोप्यतम अतिशयेन गोप्य  
मिति मम तातस्य—मरिचतु । प्रियवदा—प्रहारवर्ममहिषी, उपहारवर्मजननी च ।  
ताभ्यां—मानवतीप्रियवदाभ्याम् । अजातेति—न जातभुवश्चमपत्य सन्ततिर्ययो  
स्ताभ्याम् मम जन्मत प्रागेवेत्यर्थं । समय नापथ प्रतिज्ञेति यावत् । आवयो-  
ह्ययोर्मध्ये । पुत्रवत्या सञ्जातपुत्राया । दुहितृमत्या—कन्यकाजनन्या । प्रनष्टा  
पत्या—मृतपुत्रा । इति इतिहेतो । प्रार्थयमानाय याचमानाय ।

इह हं तां एत अलौकिक राजपुत्रसे, जा, न पुद्दि और दक्षनामें निपुण हं, और भी कार्य  
असाध्य नहीं है । मैं आज ही एत राजपुत्री का सकुची हूँ । आप सकेत तो दें ।'

( १४ ) वह रानी कन्दसुन्दरी कुछ देरतक ध्यानमग्ना होकर सोचने लगी और  
फिर बोली—'हे अम्ब ! तुमसे अब मेरी कोई भी बातें गुप्त नहीं है । इससे ( कुछ  
पूर्वकथा ) कहती हूँ । मेरे पिताकी प्रहारवर्मा नृपतिके साथ प्रगाढ मित्रता थी । मेरी  
माताकी मित्रता देवी प्रियम्बदाके साथ था । ( जो प्रियम्बदा प्रहारवर्माकी महिषी और  
उपहारवर्मा की जननी थी ) उन दोनों मानवती और प्रियम्बदाको जिस समय कोई  
सन्तान भी उत्पन्न न हुई थी उसी समय दोनों सखियोंने आपस में शपथ ले ला थी कि  
हम दोनोंमें जिसे पुत्र हो तथा जिसे पुत्री हो उन दोनों भावी मन्तानों का विवाद परस्पर  
होवे । परन्तु मेरे पिताने देवी प्रियम्बदाके पुत्रको अरण्यमें नष्ट हुआ जान करके देव  
योगसे विवाहकी प्रार्थना करनेकाले विकटवर्माके साथ मेरा विवाह कर दिया ।

( १५ ) अयं च निष्ठुरः पितृद्रोही नात्युपपन्नसंस्थानः कामोपचारे-  
ष्वलवधवैचक्षण्यः कलासु काव्यनाटकादिषु मन्दाभिनिवेशः शौर्यो-  
न्मादी दुर्विकत्यनोऽनृतवादी चास्थानवर्षी । नातिरोचते मे एष भर्ता  
विशेषतश्चैषु वासरेषु यदयमुद्याने मदन्तरङ्गभूतां पुष्करिकामप्युपान्तवर्ति-  
नीमनादृत्य मयि बद्धसापत्न्यमत्सरामनात्मज्ञात्मात्मनाटकीयां रमयन्तिकां

( १५ ) अयं विकटवर्मा । निष्ठुरः-निर्दयः । पितृद्रोही-पितुरनिष्टकारकः ।  
पितृव्यस्य पितृतुल्यत्वाद्भ्र पितृपदम् । नात्युपपन्नेति-नात्युपपन्नं अननुगुणं सं-  
स्थानमवयवसन्निवेशो यस्यासीत् । दुर्लक्षणयुक्तशरीरावयवः कुरूप इति यावत् ।  
कामोपचारेषु मदनध्यापारेषु । अलवधवैचक्षण्यः अप्राप्तनैपुण्यः । कलासु चतुः-  
षष्टिप्रकारासु । मन्दाभिनिवेशः शिथिलाग्रहः । शौर्योन्मादो-बलदपौन्मत्तः । दुर्वि-  
कथनः-दुष्टः आत्मश्लाघानिरतश्च । अनृतवादी-मिथ्याभाषणशीलः । अस्था-  
नवर्षी-अयोग्यपात्रे दानशीलः । नातिरोचते प्रीतिकरो न भवति । मे-मह्यम्  
रुच्यर्थप्रयोगे चतुर्थी । विशेषतश्च-इतोऽप्यधिकम् । एषु वासरेषु-साग्रतम् । यत्-  
यस्मात् । अयं विकटवर्मा । मदन्तरङ्गभूताम् आत्मीयाम् । पुष्करिकां एतन्नामि-  
काम् । उपान्तवर्तिनीं समीपस्थिताम् । अनादृत्य-अवज्ञाय । बद्धेति-बद्धः धृतः  
सापत्न्यस्य शपथीत्वस्य मत्सरोऽसहनीयता यया ताम् । धृतसापत्न्यविद्वेषामित्यर्थः ।  
अनात्मज्ञां-स्वयोग्यताज्ञानरहिताम् । आत्मनाटकीयां स्वकीयनर्त्तकीम् । रमय-  
न्तिकेति नर्त्तक्या नाम । अपत्यनिर्विशेषं स्वसन्तानवत् । मत्सर्वद्विज्ञायाः-मया

( १५ ) यह विकटवर्मा अत्यन्त निष्ठुर है, आपके साथ द्रोह करनेवाला है, इसके  
शरीरकी वनावट भी अच्छी नहीं है । रति लीलामें पट्ट नहीं है । चौसठ प्रकारकी  
कलाओंमें तथा काव्य-नाटकादिमें भी शिथिल है । शीरतामें मद्रोन्मत्त है । आत्मप्रशंसा  
करनेवाला है । असत्यवादी है और अयोग्यों को दान देने वाला है । इस तराँकेका  
दुर्विनीत पति मुझे नहीं अच्छा लगता है । विशेष करके आजकलके दिनोंमें यह मेरा  
पति विकटवर्मा मेरी आत्मीया तथा मद्रा समाप रहनेवाली पुष्करिका का अनादर  
करता है । तथा जो मेरी समृद्धि नहीं पसन्द करती ऐसी एवं जो मुझने सौनपना  
( सापत्न्यभाव ) रखती है ऐसी और जो अपने स्वरूप के ज्ञान को भी नहीं जानती ऐसी  
रमयन्तिका नामक नर्त्तकीको चाहता है । जिस चम्पकलाको मैंने पुत्र के समान सींच  
करके बनाया है उसी चम्पकलाके फूलों को अपने हाथों से चुन करके उस रमयन्तिका  
नर्त्तकी का शृङ्गार करता है । मेरे द्वारा उपभोग करके त्यागो हुई क्रीड़ा-पर्वत में स्थित  
मणियों की शय्यापर उस नर्त्तकी रमयन्तिकाके साथ रमण करता है । यह मेरा पति मूर्ख

नामापत्यनिर्विशेषं मत्सवर्षितायाश्चम्पकलताया' स्वयमचिताभि सुम-  
नोभिरलमकार्षीत् । मद्रुपभुक्तमुक्ते चित्रकूटगर्भवेदिकागते रत्नतल्पे स्या  
सह व्यहार्षीत् । अयोग्यश्च पुमानवज्ञातु च प्रवृत्तः । तत्किमित्यपेक्ष्यते ।  
परलोकभय चैहिकेन दु खेनान्तरितम् । अविपद्य हि योषितामनङ्गशर  
निपङ्गीभूतचेतसामनिष्टजनसवासयन्त्रणादु खम् । अतोऽऽमुना पुरुषेण  
ममाद्योद्यानमाघवीगृहे समागमय । तद्वार्ताश्रवणमात्रेणैव हि ममातिमात्र

सवर्द्धिताया जलसेकादिना पुष्टिं गमिताया । चम्पकलतेति वृक्षविशेष । स्वयम्  
स्वहस्तेन । अविचिताभि—लूनाभि । सुमनोभि कुमुम् । सुमन शब्दस्य स्त्री  
छिन्नावात्तद्विशेषणस्य स्त्रीत्वम् । अलमकार्षीत्—मूषयामास । मद्रुपभुक्तेति—मया  
आदौ उपभुक्तमनुभूत पश्चान्मुक्त त्यक्त यत्तस्मिन् । चित्रकूटेति—चित्रकूट व्रीहा-  
पर्वतस्तस्य गर्भे गुहायां या वेदिका परिष्कृतभूमिस्तत्र गत तस्मिन् । रानतक्ष्ये—  
राननिर्मितशयने । तथा रमयन्तिकया । व्यहार्षीत् विह्वारमकरोत् । अयोग्यश्चेति  
य पुरुष स्वयमयोग्यो मूर्खत्वाद्विदोषयुक्त स पुनरन्य तिरस्कृतं प्रवृत्त एतदेवा  
क्षयमिति भाव । तत् तस्मात् कारणात् । किमिति—कथम् । अपेक्ष्यते—नैवापे-  
क्ष्यते मयेति शेष । तस्यापेक्षा न कार्येति भाव । परलोकभयमिति—योषितां पति-  
परिस्थानेन परलोकान्तरयमस्त्येव तथापि तन्नय परलोकगमने सति भाग्यम्  
ऐहिक दु खमिहजन्मनि भोग्यमत परलोकभयमैहिकेन दु खेनान्तरित व्यवधानी  
कृतमिति भाव । अविपद्य सोढुमशक्यम् । अनङ्गेति—अनङ्गशरणां कामवाणा-  
नां निपङ्गीभूत तूर्णारीभूत आधारभूतमितिभावत् चेतश्चित्त यासां तथाभूतानाम् ।  
अनिष्टेति—अनिष्टजनेन अप्रियजनेन सह सवासश्चिरमेकश्रवसतिस्तस्य या  
यन्त्रणा नियमन चिरमनेन सह स्वया वस्तव्यमित्येतद्रूप तेन यद्दुःख बलेश ।  
अमुना स्वयोक्तत्र । पुरुषेण युवकेन सहेति शेष । मम मामित्यर्थ । उद्यानमाघ-  
वीगृहे—उद्यानस्थितवासन्तीलतागृहे । समागमय—सम्मेलय । अतिमात्रमत्यन्तम् ।

हे और इसीसे आदोका निरस्कार करने में प्रवृत्त हुआ है । मैं अक क्यो उमक्य  
अपेक्षा करूं । यदि यह कहा जाय कि परलोक के भय से दूर नो हम लोकके दु खोंसे  
परलोक का भय भी व्यवधानाभूत ( बाधित ) हो जाना है । कामदेवके बाणके आधारभूत  
अन्त करणवाली अवलम्बोनी अपनेकी कष्ट देनेवाले पति के सहवास से जो यन्त्रगाई  
( व्यथाएँ ) होनी हैं व असह्य होनी हैं । अनएव हम चित्रगन पुरुष के साथ आज  
उपवनके म धरीलता मण्डप में मेरा सशोग करा दो । उस राजपुत्री वात्सकि श्रवणमे  
ही मेरा चित्त उसकी ओर अत्यधिक अनुरक्त हो गया है । वह जो धनकी राशि मेरे पास है

मनोऽनुरक्तम् । अस्ति चायमर्थराशिः । अनेनामुष्य पदे प्रतिष्ठाप्य तमे-  
वात्यन्तमुपचर्य जीविष्यामि' इति । मयापि तदभ्युपेत्य प्रत्यागतम् ।  
अतः परं भर्तृदारकः प्रमाणम्' इति ।

( १६ ) तत्तस्तस्या एव सकाशादन्तःपुरनिवेशमन्तर्वशिकपुरुषस्था-  
नानि प्रमदवनप्रदेशानपि विभागेनावगम्य, अस्तगिरिकूटपातक्षुभितशो-  
णित इव शोणीभवति भानुबिम्बे, पश्चिमांशुधिपयःपातनिर्वापितपतङ्गा-  
ङ्गारधूमसंभार इव भरिततमसि नभसि विजृम्भिते, परदारपरामर्शान्मु-

अस्ति मत्समीप इत्यर्थः । अर्थराशिः—धनसमूहः । अनेन—अर्थराशिना । अमुष्य—  
विक्रतवर्मणः । पदे—स्थाने भक्तपद इत्यर्थः । तमेव—चित्रलिखित युवानमेव । उप-  
चर्य संसेव्य । इत्यन्तं कल्पसुन्दरीचात्रयम् । मया—वृद्धतापस्या । अभ्युपेत्य—एवं  
करिष्यामीति स्वीकृत्य । भर्तृदारको राजपुत्रः भवानित्यर्थः । प्रमाणं यदत्र विधेयं  
तत्क्रियतामित्यर्थः ।

( १६ ) तस्या एव—वृद्धाया एव । अन्तःपुरनिवेशम् अवरोधप्रदेशम् । अन्त-  
र्वशिकेति—अन्तर्वशिकपुरुषाणाम् अवरोधाधिकृतानां रक्षिपुरुषाणां स्थानानि के  
कुत्र तिष्ठन्तीति भावः । प्रमदवनप्रदेशान् क्रीडोद्यानदेशान् । एतानि अवग-  
म्येति क्रियायाः कर्मभूतानि । विभागेन पृथक् पृथक् रूपेण । अवगम्य—विदित्वा ।  
अस्तगिरीति—अस्तगिरेरस्ताचलस्य कूटाच्छिखरात्पातेन पतनेन क्षुभितं निर्गतं  
शोणितं रुधिरं यस्य तस्मिन्निवेत्युत्प्रेक्षा । शोणीभवति रक्तीभवति । भानुबिम्बे  
सूर्यमण्डले । पश्चिमेति—पश्चिमांशुधेः पश्चिमसमुद्रस्य पयसि जले पातेन निमज्ज-  
नेन निर्वापितः शान्तः पतङ्गः सूर्यं एवाह्वारो ज्वलत्काष्ठावयवस्तस्य धूमसंभारो  
धूमराशिर्यस्मिन् तस्मिन्निवेत्यत्र रूपकोत्प्रेक्षयोः सङ्करः । भरिततमसि—भरितं पूर्णं—

इसी धनके समूहद्वारा मैं उस राजपुत्रको इस विक्रतवर्मा राजाके स्थानपर आरूढ़ करा  
करके उसी राजपुत्रकी सेवा—अर्चा करके जीवन व्यतीत करूंगी ।' मैं भी ( वृद्धा भी )  
उस रानीको स्वीकृति दे करके यहाँ आयी हूँ । अब इसके पश्चात् हे राजपुत्र ! आप जो  
चाहें सो कार्य करें ।

( १६ ) इसके अनन्तर मैंने उसी वृद्धासे अन्तःपुरका प्रदेश, अन्तःपुरके रक्ष पुरुषोंके  
स्थानोंको और क्रीडोद्यानके प्रवेशस्थानको पृथक्-पृथक् रूपसे शान्त कर लिया । अस्ताचल  
की चोटीके ऊपरसे गिरनेके कारण निकले हुए शोणितके समान जब सूर्यबिम्ब लाल लाल  
हो गया तब, तथा जब पश्चिमके समुद्रमें सूर्यके बिम्बरूपी अंगारके बुझनेसे उत्पन्न जो  
धूम-परल दाग आकाश परिव्याप्त हो गया तब, एवं जब दूसरेकी स्त्राके साथ समागन

स्वस्य ममाचार्यकर्मिव कर्तुमुत्थिते गुरुपरिग्रहलाघिनि प्रहाप्रेसरे क्षपाकरे  
 कल्पसुन्दरीवदनपुण्डरीकेणोय महर्शनातिरागप्रथमोपनतेन समयमानेन  
 चन्द्रमण्डलेन सधुक्षमाणतेजसि भुवनविजिगीषोयते देवे कुसुमधन्वनि,  
 यथोचित शयनीयममजे । व्यचीचर च—‘सिद्धप्राय एवायमर्थ । किंतु  
 परकलत्रलहनाद्धर्मपीडा भवेत्, साप्यर्थकामयोर्द्वयोरुपलम्भे शास्त्रकारैर  
 नुमतेवैति गुरुजनबन्धमोक्षोपायसधिना मया चैप व्यतिक्रम, कृत’

तमो यस्मिन्-पूर्णाञ्चकारे । नमसि गगने । विजृम्भिते-धिकाश गते । परदारैति-  
 परस्य दारा । परस्त्री तस्या परामर्शोऽभिगमन तत्रोन्मुखस्य प्रवृत्तस्य । आचार्यक-  
 आचार्यकर्म-उपदेशकत्वमिति यावत् । उथिते उदिते । गुरुपरिग्रहेति गुरोर्बृहस्पते  
 परिग्रह स्त्री तारा तां श्लाघतेऽभिलषतीति तच्छीले । प्रहाप्रेसरे-ग्रहप्रधाने । क्षपा  
 करे चन्द्रे । कल्पसुन्दरीति-कल्पसुन्दर्या राजपत्न्या वदनपुण्डरीकेण मुखकमलेनेवे  
 त्युपमा । कीदृशेन-महर्शनेति महर्शनाय मद्रवलोक्तनाय योऽतिराग प्रपलेच्छा  
 तेन प्रथमोपनतेन प्रागेव उपरिधतेन । पुन कीदृशेन समयमानेन-ईपदसता विरु-  
 सनेति भाव । सन्धुक्षमाणतेजसि प्रवृद्धप्रकाशे । सुवनेति-सुवनस्य अगमो विजि-  
 गीषया जयेच्छ्रया उद्यते प्रवृत्ते । कुसुमधन्वनि-कामे । यथोचित यथायोग्यम् ।  
 शयनीय तत्त्वम् । अमत्रे आश्रितवानहमिति दोष । व्यचीचरम् अचिन्तयम् ।  
 सिद्धप्राय प्रायेण दाहुर्येन सिद्ध सम्पन्न । अर्थ प्रयोजनम् । कल्पसुन्दरीप्राप्ति-  
 पूर्वकपित्रराज्यप्राप्तिरूपम् । परकलत्रलहनात् परस्त्रीपरामर्शात् । धर्मपीडा-धर्मबा-  
 धा-धर्मनाशो वा । सापि धर्मपीडापि । उपलम्भे प्राप्ती । शास्त्रकारैर्मन्वादिषम  
 शास्त्रकारै । अनुमना न निषिद्धा । गुरुजनेति गुरुजनयो पित्रोर्बन्धाद्धन्धनान्मो  
 चे मोघन सन्धिरभिसन्धिर्वयस्य तेन तथाभूतेन । व्यतिक्रम धर्मलहनम् । नत्रपि  
 पाप परस्त्रीधर्मरूपम् । निर्हंस्य दूरीकृत्य । कियत्प्रा स्वरूपया । धर्मकलथा पितृ

करनमे निपुण मरे आचार्यक समान ( परस्त्रीगमनमे मेर गुरुक सदृश ) अपना  
 गुरुपत्नीक साथ व्यभिचार करनेका स्वभाव रखनेवाले ग्रहोंमें श्रेष्ठ चन्द्रमाका उदय  
 हुआ तब, तथा मेरे गुरुनकी अभिलाषाके पूर्वमें ही प्राप्त कल्पसुन्दरी देवीके मुष्कमण्डले  
 विरिमत चन्द्रमाक नण्डलसे वृद्धिको प्राप्त तेनवाला तथा तीनों लोकोंके विन्दकी रक्षासे  
 पूर्ण कुसुमधन्वा कामदेवके उद्यन होते ही मने यथोचित शय्याका ग्रहण किया । मैं  
 विचारन लगा कि यह कार्य कल्पसु दराकी प्राप्ति आदि हो अब बहुत बरके सिद्ध है  
 हा, परन्तु परस्त्रीगमनमे धर्मका नाश होगा । किंतु मनु आदि शास्त्रवत्ताओंने उम  
 वर्धनाशकी निषिद्ध नहीं माना है जिसमें अर्थ और कामकी प्राप्ति होती हो । मैं  
 जननी-जनकको कारणारमे छुटानेके लिए यह धर्मनाश कर रहा हूँ । यह परस्त्रीगमन

तदपि पापं निर्हृत्य कियत्यापि धर्मकलया मां समप्रयेदिति ।

( १७ ) अपि त्वेतदाकर्ण्य देवो राजवाहनः सुहृदो वा किं नु वक्ष्यन्ति' इति चिन्तापराधीन एव निद्रया परामृश्ये । अट्टरयत च स्वप्ने हस्तिवक्त्रोऽभगवान् । आहस्म च—'सौम्य उपहारवर्मन्, मा स्म ते दुर्विकल्पो भूत् । यस्त्वमसि मर्दशः । † शङ्करजटाभारलालनोचिता सुरसरि-

मोक्षरूपधर्मांशेन । समप्रयेत् पूरयेत् । समप्रयेदित्यस्याः क्रियायाः कर्तृपदम् 'एव व्यतिक्रम' इति ।

( १७ ) अपि तु—किन्तु । एतत्—मम परस्त्रीपरामर्शम् । चिन्तापराधीनः चिन्ता-ग्रस्तः । परामृश्ये अस्पृश्ये—निद्रितोऽभवमित्यर्थः । हस्तिवक्त्रः—गणेशः । आहस्म स्वप्ने गजाननः कथयामास । मास्म भूत्—न भवतु । मात्मयोगे लुब्धकडागम-प्रतिषेधश्च । दुर्विकल्पः—दुर्विचारः मर्दशः—ममावतारः । शङ्करेति—शङ्करस्य शिवस्य जटाभारेण जटाजूटेन यस्त्वमलनं धारणं तत्रोचिता अभ्यस्ता । सुरसरित्—गङ्गा ।

रूपी पाप, मेरेद्वारा किये माता-पिताके उद्धाररूपी पुण्यके, स्वल्पांशसे धुल जायगा । और मुझे पुण्यशाली बनावेगा ।

( १७ ) परन्तु, यह परस्त्रीगमन आदिका वृत्त सुन करके देव राजवाहन तथा अन्य मित्रगण क्या कहेंगे । इसी विचार-विमर्शमें चिन्ताग्रस्त हो करके मैं निद्राके वशीभूत हो गया । और स्वप्नगत होकर मैंने श्रीगजानन भगवान् के दर्शन किये । उन गणेश भगवान् ने कहा—'हे सौम्य ! उपहारवर्मन् !! तुम दुर्विचारग्रस्त मत हो । तुम तो मेरे

• अट्टरयत च स्वप्ने भगवान् भर्गः । इति पाठान्तरम् ।

† मञ्जटाभारलालनोचितामुरसरिदसौ वरवर्णिनी, ताञ्च कदाचिद् गजाननो जलक्रीडः कुर्वन्नतिव्यगाहत् । सा च मपत्नीतनयविहिता विलोडनामसहमाना तमशपत् पद्मि मर्त्यत्व-मिति । सोऽपि अहेतुकशापप्रदानात् क्रुद्धस्तामशपत्-ययेह बहुमोग्या तथा प्राप्यापि मानुष्यकमनेकसाधारणी भवेति । ततस्तेन प्रतिशप्ता सा विलक्षेव मामुपसृत्य सगद्गदमगदत् स्वामिन् अहमनवरत भवच्चरणवरिवस्याविधाधिनी न शापाहँति । आकर्ण्य कृपाकान्तमनसा मयोक्तं प्रिये नास्य शापोऽन्यथा भवितुमर्हति, परं त्वदनुग्रहार्थमहमात्मनोऽंशं दिवा विभज्य विकटवर्मन्पुरुषेण मिथिलापतिप्रहारवर्मात्मनोपहारवर्मात्मना च मर्त्यलोकोऽवनरिष्यामि त्वञ्च कामरूपाधिपतेः कालिङ्गवर्मनान्नः कन्या कल्पसुन्दरी नाम भूत्वा ज्यायसा मर्दशेन विकट-वर्मणा प्रथममल्पीयांसमनेहसं संगता तस्मिन् विकटवर्मनि मन्मूर्त्तवैवल्यमुपगते पुनरुपहार-वर्मात्मकं कनीयांसं मर्दशमुपलभ्य तेन साकं विविधसुखोपभोगमनुभविष्यामि । इति पा० ।



दसौ वरवर्णिनी । सा च कदाचिन्मद्विलोडनासहिष्णुर्माभशपत्—‘एहि मर्त्यत्वम्’ इति । अशप्यत मया च—‘यथेह बहुभोग्या तथा प्राप्यापि मानुष्यकमनेकसाधारणी भव’ इति । अभ्यर्थितश्चानया ‘एकपूर्वा पुन स्त्वामेघोपचर्य यावज्जीव रमय’ इति । तदयमर्थो भव्य एव भवता निराशङ्क्य’ इति । प्रतिबुध्य च प्रीतियुक्तस्तदहरपि प्रियासङ्केतव्यतिकरादि-स्मरणेनाहमनैषम् ।

असौ वरवर्णिनी—कल्पसुन्दरी । सा—सुरसरित् । कदाचिदेकदा । मद्विलोडनासहिष्णु—मया यद् विलोडन स्त्रीदार्यमालोडन तत्रासहिष्णुरसहनशीला । मां गजाननमित्यर्थं । अशपत्—शाप दत्तवती । एहि प्राप्नुहि । मर्त्यत्व—नरत्वम् । अशप्यत—मयापि तस्यै शापो दत्त । यथा येन रूपेण । इह स्वर्गे । बहुभोग्या—नदीत्वेन स्नानपानादिभिरनेकजनसेव्या । तथा तेनैवरूपेण । मानुष्यक नररत्नम् । अनेकसाधारणी—अनेकभोग्या । अभ्यर्थित—याचितोऽहमिति शेष । अनया गङ्गया । एकपूर्वा—पूर्वमेकेन मुक्ता सती । पुन—अनन्तरम् । र्वां द्वितीयमित्यर्थं । उपचर्य—सेवित्वा । यावज्जीव आयुष्काल यावत् । रमय—स्त्रीर्वा कुर्याम् । तत् सस्मान् कारणात् । अयमर्थं विषय कल्पसुन्दरीग्रहणरूपः । भव्य चेमकर । निराशङ्क्य—नाशङ्कनीय । प्रतिबुध्य—जागरित्वा । प्रीतियुक्त—प्रफुल्लमनाः । तदहं तद्दिनम् । प्रियेति—प्रियाया कल्पसुन्दर्या सङ्केतव्यतिकरादीनां इक्षितसगमे लनादीनां स्मरणेन चिन्तनेन अनैषम्—अयापयम् ।

भवतारूपमें प्रकट हुए ही । और यह उत्तमा कल्पसुन्दरी शङ्कर [ ] मगवान्के जटाजूटमें सदा रहनेवाली गङ्गा नदी है । उस गङ्गा नदीने किसी समयमें, जब मैं उसके प्रवाहको अपनी सूँडसे बिलोडित कर रहा था, मुझे शाप दे दिया था कि ‘(हे गणेश ! ) तुम नरत्वको प्राप्त हो ।’ मैंने भी उस गङ्गा नदीको शाप दे दिया था कि ‘( हे गङ्गे ! ) जैसे तुम यहाँ स्वर्गमें बहुत जनोसे उपभोग की जाती हो वैसे ही मृत्युलोकमें भी जा करके अनेक लोगोंद्वारा स्नानादिसे उपभोगित हो ।’ तदनन्तर उस गङ्गाने मुझसे प्रार्थना की कि ‘( हे गणेश ! ) मैं पूर्वमें एकसे उपभोगित हो करके पुन यावदायु तुम्हारे साथ ही रमण करूँ ।’ इस कारणसे यह कल्पसुन्दरी रानीका ग्रहणरूप व्यापार कल्याणकारी है । इसमें शका मत करो ।’ मैंने आग करके वह दिन प्रिया कल्पसुन्दरीके सकेतादि स्मरण करनेमें बिना दिया ।

[ ] नोट—यहा भी अन्य पुस्तकसे पाठभेद है जो सरङ्गनमें दर्शा दिया गया है । हिंदीमें भी देखिए—

एक समय शींगोशमी अपनी सूँडसे गंगाकी प्रवाहमें जलक्रीडा कर रहे थे । उस समय

( १८ ) अन्येद्युरनन्यथावृत्तिरनङ्गो मरुयेवेपुवर्षमवर्षत् । अशुष्यच्च  
ज्योतिष्मतः प्रभामयं सरः । प्रासरच्च तिमिरमयः कर्दमः । कार्दमिकनि-  
वसनश्च दृढतरपरिकरः खड्गपाणिरुपसंभृतप्रकृतोपस्करः स्मरन्मातृदत्ता-

( १८ ) अन्वेद्युः परदिवसे संकेतिते इत्यर्थः । अनन्यथावृत्तिः—न वर्त्ततेऽन्य-  
था अन्यप्रकारा वृत्तिर्व्यापारो यस्य सः मत्पीडनैकव्यग्रः । ह्युवर्षं शरवृष्टिम् ।  
अशुष्यत्—शुष्कतामभजत् । ज्योतिष्मतः—सूर्यस्य । प्रभामयं आलोकामकम् ।  
सरः—कासारः अस्तोन्मुखत्वात्सूर्यस्य तेजोहासः सञ्जात इति भावः । प्रासारत्-  
वृद्धिमगच्छत् । तिमिरमयः अन्धकाररूपः । कर्दमः पङ्कः । सरोवरे शुष्कतां गते  
यथा कर्दम एव सर्वतो निर्गच्छति तद्वत् सूर्येऽस्तङ्गते तमोऽपि सर्वत्र प्रसरतीति  
भावः । कार्दमिकनिवसनः कर्दमेन रञ्जितं कार्दमिक नीलमित्यर्थः तादृशं निवसनं  
पञ्च यस्य सः । दृढतरपरिकरः स्थिरतरोद्योगः । उपसम्भृतेति—उपसम्भृतः संगृहीतः

( १८ ) दूसरे दिन तो कामदेवने अनन्यवृत्ति हो करके मेरे ऊपर ही बाणवर्षण  
करना आरम्भ कर दिया । भगवान् मास्करका प्रकाशमान् तलाव सूख गया । अन्धकार-  
रूपी कीचड़ आकाशमें फैल गया । अर्थात्—सायंकाल हो गयी और चारो ओर अन्धकार  
छा गया । उसी समय मैंने नीले बर्तनको धारण किया । मजबूत कच्छ बाँधा । हाथ में  
खड्ग धारण किया और उस कामके अनुरूप सभी आवश्यक चीजोंको लेकर तथा  
ब्रह्माधारीद्वारा बताये हुए कल्पसुन्दरीके महलके चिह्नोंको ( संकेतस्थलोंको ) स्मरण

गंगाजी जो श्री गणेशजीकी माताकी सौतके समान मानी जाती हैं, अपने प्रवाहमें सौतके  
पुत्रकी जलक्रीड़ाको करना न सह सकीं । उन गंगाजीने गणेशजीकी शाप दिया कि तुम  
'नरत्वको प्राप्त करो ।' इस अहेतुक शापपर गणेशजी क्रोधित हो गये और उन्होंने  
गंगाजीको शाप दे दिया कि 'तुम मृत्युलोकमें जाकर बहुपतिगामिनी हो ।' इस शापपर  
गंगाजीने श्रीगणेशजीकी बड़ी स्तुति की तब गणेशजीने कहा कि 'मेरा शाप बृथा नहीं हो  
सकता है । पर तुम जो स्तुति करती हो कि यह शाप नष्ट हो जाय, सो इसपर तुम्हारे  
ऊपर मैं दया करके यही कर सकता हूँ कि मैं तुम्हारे लिये अपने अंशके दो भाग करके  
पृथिवीपर अवतरित होऊंगा । एक अंश स्वल्प होगा दूसरा अंश कुछ अधिक । अतः स्वल्पांश  
से मैं विकटवर्मा और बृहदांशसे मिथिलापति प्रहारवर्मा का पुत्र उपहारवर्मा होऊंगा । उस  
समय तुम भी कामरूपाधिपति कालिंगवर्माकी पुत्री कल्पसुन्दरीके रूपमें पैदा होगी तब  
प्रथम विकटवर्माके मरनेपर वह स्वल्पांश भी उपहारवर्माके रूपमें आ मिलेगा । उस समय  
तुम मेरे पूर्णरूप प्रहारवर्मासे उद्गाहित हो करके सदाके लिए इस शाप से मुक्त होगी ।

न्यभिज्ञानानि राजमन्दिरपरिखामुदम्भसमुपातिष्ठम् । अथोपस्नात मा  
तृगृहद्वारे पुष्करिकया प्रथममनिघापिना वेणुयष्टिमादाय तथा शायितया  
च परिखाम्, स्थापितया च प्रकारभित्तिलङ्घयम् । अधिरुह्य पक्वेष्टकचि-  
तेन गोपुरोपरितलाधिरोहिणा सोपानपथेन भुवमत्रातरम् । अवतीर्णश्च  
बकुलवीथीमतिक्रम्य चम्पकावलिवर्त्मना मनागिवोपसृत्यात्तराहि करुण  
चक्रवाकमिथुनरवमशृणयम् ।

( १६ ) पुनरुदीचा पाटलिपथेन स्पर्शलभ्यविशालसौधकुडयोदरेण

प्रकृत योग्योभिसारस्येति शेष । उपस्कर साधन येन स । साधन स्यादुपस्करे  
इति कोष । मातृदत्तानि-वृद्धया धाम्या दत्तानि । अभिज्ञानानि करुणसुन्दरीगृहस्य  
चिह्नानि । राजमन्दिरपरिखां-नृपभवनस्य समन्ततोऽवस्थित खातम् । उदम्भस  
जलपूर्णां । उपातिष्ठ सन्निहितोऽभवमहमिति शेष । उपस्नात परिखासमीपे ।  
मातृगृहद्वारे पूर्वाङ्काया वृद्धाया गृहद्वारे । प्रथमसन्निघापिता पूर्वमेव स्थापिताम् ।  
वेणुयष्टि-वशादण्डम् । आदाय गृहीत्वा । तथा-वेणुयष्टया । शायितया-स्नान  
स्योभयकूले स्थापितया । परिखाम् जलहनमिति शेष । स्थापितया-ऊर्ध्वी  
कृतया । वेणुयष्टयेति शेष । प्रकारभित्तिलङ्घयम् । अधिरुह्य-आरुह्य ।  
पक्वेष्टचितेन-यकामिर्मन्त्रिताभिरिष्टकौमिश्रितेन न्यासेन । गोपुरेति-गोपुरस्य-  
पुरद्वारस्य उपरितलमूर्ध्वभागमधिरोहतीति तेन विशेषणद्वय सोपानपथेनेत्यस्य ।  
सोपानपथेन-सोपानमार्गेण । अवातरम् अवतीर्णवान् । बकुलवीथी बकुलवृक्ष  
श्रेणीम् । चम्पकावलिवर्त्मना-चम्पकवृक्षश्रेणीपरिवृतमार्गेण । मनागिव ईषद्गू  
रम् । उपसृत्य-गत्वा । उत्तराहि-उत्तरस्यां दिशि । अभ्यमेतत् उत्तरशब्दादादि  
प्रत्यय करुण दैन्यपूर्णां । चक्रवाकमिथुनरव-कोकनूतकूजितम् ।

( १९ ) उदीचा-उत्तरदिग्गामिना । पाटलिपथेन-पाटलातटराजिमार्गेण ।

करता हुआ मैं राजमन्दिरकी जलसे परिपूर्ण परिखाओंके समीप पहुँच गया । वहाँ परिखा  
( स्नान ) के पास पहुँचनेपर मैंने मातृगृहद्वारमें पहिलेसे ही पुष्करिकाके द्वारा बरी पुर  
बाँसकी छड़ी ले ली तथा उस छड़ीको बेसी करके ( मुखा करके ) खाई पार कर ली ।  
तदनन्तर उसी छड़ीको खड़ी करके चहारदीवारी ( प्राचीर ) की दीवाल पार कर ली ।  
ऊपर चढ़ करके पक्के इतोंसे बनी हुई नगरपाटकके ऊपरकी सोड़ियोंसे पृथ्वीपर आ  
गया । फिर बकुलके वृक्षोंकी कतारोंको लाय करके, चम्पकोंके वृक्षोंसे परिवृत मार्गसे कुछ  
दूर होकर उत्तर दिशाकी ओर जा मैंने चक्रवाक दम्पतीके दयनीय शम्शोंकी सुना ।  
पुन उत्तर दिशामें पाटलके तरुओंकी श्रेणियोंकी स्पर्शप्राप्तिसे त्रिम राजभवनकी विशाल

शरक्षेपमिव गत्वा पुनः प्राचा पिण्डीभाण्डीरपण्डमण्डितोभयपार्श्वेन सैक-  
तपथेन किञ्चिदुत्तरमतिक्रम्य पुनरवाचीं चूतवीथीमगाहिषि । ततश्च गह-  
नतरमुद्रोपरचितरत्नवेदिकं माधवीलतामण्डपमीषद्विवृतसमुद्रकोन्मिषि-  
तभासा दीपवर्त्या न्यरूपयम् । प्रविश्य चैकपार्श्वे फुल्लपुष्पनिरन्तरकुरण्ट-  
पोतपङ्क्तिभित्तिपरिगतं गर्भगृहम् , अवनिपतितारुणाशोकलतामयमभि-

स्पर्शलभ्येति-स्पर्शेन लभ्यं लप्यं विशालमतिमहत् यत् सौधकुट्टयं प्रासादभित्ति-  
स्तस्योदरेण मध्यभागेन । शरक्षेपमिव बाणक्षेपपरिमितभूमिपर्यन्तम् । प्राचा-पूर्व-  
दिग्गामिना । पिण्डीभाण्डीरेति-पिण्डी-अशोकवृक्षो भाण्डीरो मल्लिका तयोः  
पण्डः समूहस्तेन मण्डितौ शोभितावुभयपार्श्वौ यस्य तेन तथाविधेन । सैकतपथेन-  
वालुकामयमार्गेण । उत्तरं उत्तरदेशम् । अवाची-दक्षिणदिग्गामिनीम् । चूतवीथी-  
रसालश्रेणीम् । अगाहिषि-प्राविष्टम् । गहनतरं-सान्द्रतरम् । उदरेति-उदरे मध्य-  
भागे उपरचिता निर्मिता रत्नवेदिका यस्मिन् तम् । लतामण्डपस्य विशेषणम् ।  
ईषदिति-ईषदक्षयं विवृत उद्घाटितो यः समुद्रकः समुद्रकस्तेनोन्मिषिता निर्गता  
भा दीप्तिर्यस्यास्तथा । दीपवर्त्या-प्रदीपदशया । न्यरूपयम्-अवालोकयम् । एक-  
पार्श्वे-एकस्मिन् प्रदेशे । फुल्लपुष्पेति-फुल्लं विकसितं पुष्पं कुसुमं येषां ते  
फुल्लपुष्पास्तेषां निरन्तराणां घनसन्निविष्टानां कुरण्टपोतानां कुरवकमेदानां  
पङ्क्तिः श्रेणिरेव भित्तिरावरणं तथा परिगतं व्याप्तम् । गर्भगृहम् अभ्यन्तरगृहम् ।  
अवनिपतितेति अवनी भूमौ पतिता संलग्ना अरुणा रक्तवर्णा या अशोकलता  
वञ्जुलवल्ली तन्मयं तद्भित्तमित्यर्थः । अभिनवेति-अभिनवा नृतनाः कुसुमकोरकाः

दीवालं शोभायमानं है उन दीवालांके ( ऊपर छाये हुए वृक्षोंकी शाखाओंके नीतरसे )  
बाणप्रक्षेप प्रमाण भूमिके समीप गया । तत्पश्चात् पूर्वदिशाकी ओर मैं चला । जिस पूर्व-  
दिशामें वहाँकी भूमिपर दोनों ओर अशोकवृक्ष और मल्लिकावृक्षों की पंक्तियाँ राज  
रही थीं । पुनः मैं बालुकामय मार्गसे कुछ उत्तर दिशाकी अविक्रमण करके फिर अवाची  
दिशा ( दक्षिण ) की ओर चला । जिस दिशामें धामोंकी तरश्रेणियाँ शोभित हो रही  
थीं । इसके अनन्तर अति गहन एवं जिसके मध्यमें रत्नोंसे जड़ी हुई एक वेदी बनी है  
ऐसे माधवीलतामण्डपको मैंने उस राजमवनके उपवनमें स्थित वृक्षों के सम्पुटोंमेंसे  
आये हुए थोड़े दीपकके प्रकाशसे देखा । उसमें प्रवेश करके मैंने अवलोकन किया कि  
उस मण्डपके एक भागमें एक अभ्यन्तरगृह ( वासगृह ) है । जो वासगृह, अत्यन्त सान्द्र  
एवं प्रफुल्लित कुरवक वृक्षोंकी पंक्तियों से ढका हुआ है—जैसे आवरणसे कोई स्थान ढका  
रहता है । उस गर्भागारके किवाड़ कैसे हैं—भूमितक संलग्न लाल अशोकवृक्षों की

नवकुसुमकोरकपुलकलाञ्छित प्रत्यप्रमवालपटलपाटल कपाटमुद्गाद्य  
प्राविशम् ।

(२०) तत्र चासीरस्वास्तीर्णं कुसुमशयनम्, सुरतोपकरणवस्तुगभोश्च  
कमलिनीपलाशसम्पुटा, दन्तमयस्तालवृन्त, सुरभिसलिलभरितश्च भृङ्गा-  
रः । समुपविश्य मुहूर्तं विश्रान्त परिमलमतिशयवन्तमाघ्रासिपम् । अग्री  
प च मन्दमन्द पदशब्दम् । श्रुत्वाैव सङ्केतगृहात्प्रिर्गत्य रक्ताशोकस्कन्ध  
पार्श्वव्यग्रहिताङ्गयष्टि स्थितोऽस्मि ।

पुष्पमुकुला एव पुलका रोमाञ्छरत्नैर्लाञ्छित चिह्नितम् । प्रत्यग्रेति-प्रत्यप्र नवोद्भूत  
यत्प्रवालपटल पलत्रसमूहस्तेन पाटल श्वेतरक्षवर्णम् । कपाटविशेषणे गृते । कपाट  
द्वाराच्छादनम् । उद्गाद्य उन्मोच्य ।

(२०) तत्र माघवीलतामण्डपे । र्वास्तीर्णं मुष्टु यथा तथा आस्तीर्णं  
वृत्तास्तरणम्-सुरधापित वा कुसुमशयन-पुष्परचितशय्या । सुरतेति सुरतस्य  
रतिक्रीडाया उपकरणानि साधनानि वस्तूनि द्रव्याणि स्रक्चन्दनताम्बूलादीनि  
गर्भे मध्ये येषां ते तथाविधा । कमलिनीपलाशसपुटा पद्मपत्ररचिनद्रोष्य ।  
दन्तमय गजदन्तनिर्मित । तालवृन्त इयजनम् । सुरभिसलिलभरित सुगन्धोद  
क्षुण्णं । भृङ्गारो जलपात्रविशेष । मुहूर्तं क्षणकालम् । विश्रान्त अपगतश्रम ।  
परिमल गन्धम् । अतिशयवन्तम् अत्युत्कृष्टम् । आघ्रासिपम् आघ्रातवान् । मन्द  
मन्द धीरम् । पदशब्द चरणध्वनिम् । श्रुत्वाैव श्रवणमात्रमेव । सङ्केतगृहात् अत्र  
माघवीलतामण्डपात् । रक्ताशोकैति रक्ताशोकस्य स्कन्ध काण्डस्तस्य पार्वतं  
पार्वतभागो न इयचहिता विरोहिता अङ्गयष्टिर्देहलता यस्य स ।

लताओंसे परिरन्धित एक नवान फूलके मुकुटोंसे पुलकित ( रोमाञ्छित ) चिह्नित है  
तथा नवोद्भूत परलवोंके समुदायोसे रक्तवर्ण हो रहे हैं ऐसे गर्भगृहके किताबोंको खोल  
करके मैंने उसमें प्रवेश किया ।

( २० ) हम गर्भागारमें छुट्टर लोपक तकियासे मुसलिनत पुष्पशय्या पढी है ।  
कमलिनीके पत्रोंके दोनोंमें चन्दन, पान, माछा आदि रतिक्रीडाकी वस्तुएँ सजायी  
हुई हैं । हाथीदंतके बने पख भी रख हुए हैं । सुगन्धित जलमे परिपूर्ण जलपात्र ( कलश )  
रखा हुआ है । हम गर्भागारमें मैंने प्रवेश करके श्रुणभर विश्राम लिया । श्रम आदि  
सुगन्धियों सूत्र सूँवों । धार गर्भागर चरणध्वनि सुनाई पढी । चरणध्वनिके सुन्द ही मैं  
जस गर्भागार ( सङ्केतगृह ) से निकला और लाल अशोकके मुण्डोंके बगलमें अपना  
देह्रूपी लताको दिपा करके खडा हो गया ।

( २१ ) सा च सुभ्रूः सुपीमकामा शनैरुपेत्य तत्र मामहृष्टा बलवद्व्यथिष्ट । व्यसृजच्च मत्तराजहंसीव कण्ठरागवल्गुगद्गदां गिरम्—'व्यक्तमस्मि विप्रलब्धा । नास्त्युपायः प्राणितुम् । अपि हृदय, किमिदमकार्यं कार्यवदध्यवसाय तदसम्भवेन किमेवमुत्ताम्यसि । भगवन् पद्मबाण, कस्तत्रापराधः कृतो मया यदेवं दहसि; न च भस्मीकरोपि' इति ।

( २२ ) अथाहमाविर्भूय विवृतदीपभाजनः 'भामिनि, ननु बह्वपराद्धं

( २१ ) सा कल्पसुन्दरी । सुपीमकामा सुपीम शिशिरं कामयते या तथा शैत्यार्थिनी । शनैर्मन्दम् । तत्र सङ्केतागारे । मासुपहारवर्माणमित्यर्थः । बलवत् सातिशयम् । अव्यथिष्ट-पीहिताऽभवत् । कण्ठेति-कण्ठरागेण कण्ठस्वरेण वदगुः सुन्दरो गद्गदोऽस्पष्टभाषणं यस्यां तादृशीम् । गिरं व्यसृजत् उक्तवती । व्यक्तं स्फुटम् । विप्रलब्धा-प्रतारिता । प्राणितुं-जीवितुम् । अपि हृदयेति स्वहृदयं सम्बोध्य प्रवीति । किमिद् किं प्रक्रान्तं त्वयेत्यर्थः । अकार्यम् अकरणीयम् । कार्यवत् कार्येण तुल्यम् अध्यवसाय निश्चित्य । तदसंभवेन-कार्यासम्भवेन किं कथम् । एवं एवं प्रकारेण । उत्ताम्यसि-लिङ्गसे । तव-तव सकाशे । दहसि तापयसि । भस्मीकरोपि भस्मसात्करोपि-प्राणान्नापहरसीति एतादृशात् तावान्मृत्युरपि श्रेयानिति भावः ।

( २२ ) अथ कल्पसुन्दरीपरिदेवनानन्तरम् । अहम् उपहारवर्मा । आविर्भूय—कल्पसुन्दर्याः पुरः प्रकटीभूय विवृतदीपभाजनः समुद्रादितप्रदीपसंपुटकः । भामिनि

( २१ ) वह सुन्दर भौहवाली कल्पसुन्दरी धीरे-धीरे उस गर्भागार में शीतलता की अभिलाषा से आयी और उस संकेतस्थल में मुझे न देख करके अतिशय पीड़ित हुई । उन्मत्तावस्थाको प्राप्त राजहंसी के सदृश कण्ठस्वर से सुन्दर अस्फुट वाणी से कहने लगी । द्रुन्त ! मैं निश्चय ही स्पष्ट रीतिसे प्रतारित हुई । अब जीवन रहनेका कोई साधन नहीं मालूम पड़ता है । ( अपने वित्तको सम्बोधित करती हुई कहने लगी—) 'हे वित्त ! तुमने इस अकरणीय कार्य में करणीय कार्य के समान निश्चय करके मुझे प्रवृत्त कराया और उसके असम्भव होनेपर ( असिद्ध होनेपर ) मुझे क्यों ताप दे रहे हो । हे भगवन् ! हे पद्मबाण !! आपका मैंने कौन सा अपराध किया है जो आप मुझे इस प्रकार से दह रहे हैं किन्तु भस्म नहीं करते हैं ।' ( हा ! ऐसे दुःख से तो मृत्यु अच्छी होती है । )

( २२ ) कल्पसुन्दरीकी ऐसी वेदनाओंके सुनने के अनन्तर मैं ( उपहारवर्मा ) उस गर्भागारसे प्रकट हो गया । और प्रदीपसंपुटको समुद्रादित करके उस कल्पसुन्दरीसे बोला—'हे कोपने ! आपके द्वारा कामदेवके अनेक अपराध किये गये हैं । देखिये, आपको

मवात्या चित्तजन्मनो यदमुष्य जीवितभूता रतिराकृत्या कदर्पिता, घनु  
 र्घष्टिभ्रूलताभ्याम्, भ्रमरमालामयी ज्या नीलालकद्युतिभि, अस्त्राण्यग  
 ज्ज्वीक्षितवृष्टिभिः, महारजनध्वजपटाशुक दन्तच्छदमयूखजालै, प्रथमसु  
 हृन्मलयमारुत परिमलपटीयसा नि श्वासपवनेन, परमृतमतिमञ्जुलै प्र  
 लापै, पुष्पमयी पताका भुजयष्टिभ्याम्, दिग्विजयारम्भपूर्णकुम्भमिथुन  
 सुरोजकुम्भयुगलेन, श्रीडासरो नाभिमण्डलेन, सनाह्वरथ' श्रोणिमण्डलेन

कोपने । सम्बोधनमेतत् । षट् अत्यन्तम् । मवात्या स्वया । चित्तजन्मन कामस्य  
 यद् यत् । अमुष्य कामस्य । जीवितभूता प्राणस्वरूपा । रति स्वपत्नी । आकृत्य  
 आकारेण, स्वशरीरसौन्दर्येण । कदर्पिता तिरस्कृता । घनुर्घष्टिर्घनुलता-अमुष्येति  
 सर्वत्र सम्बन्धते । भ्रूलताभ्यां स्वभ्रूवह्नीभ्याम्-कदर्पितेति च सर्वत्र सम्बन्धते  
 भ्रमरमालामयी भ्रमरपङ्क्तिरूपा । ज्या मौर्वी । नीलालकद्युतिभिः-स्वकृष्णकुन्त  
 लकान्तिभि । अस्त्राणि बाणा । कदर्पितानीति विभक्तिविपरिणामेनाश्रान्यत्राप्य-  
 न्वय । अपाङ्गवीक्षितवृष्टिभिः-कटाक्षपातै । 'मिन्न स्यादस्य दण्डैर्घुञ्जनद्वय  
 श्रीकटाक्षेण नद्दिति कविसमयप्रसिद्धे' । महारजनेति-महारजनं कुमुम्भ तेन  
 रजितो ध्वजपट पताकावस्त्र तस्य अशुरेवांशुकम् प्रमेति यावत् । 'स्याकुम्भ  
 वद्विशिष्य महारजनमित्यपी'रथमर । दन्तच्छदमयूखजालै-ओष्ठावरकिरणपटलै ।  
 प्रथमसुहृत् कामस्य प्रधानमित्रम् । मलयवायु दक्षिणपवन परिमलेति परिमलेन  
 सौरभेण पटीयान् समर्थतर-मलयानिलतिरस्कारचम इत्यर्थं । परमृत कोकिलम्  
 अनिमज्जैरतिमनोहरै । प्रलापै कण्ठध्वनिभि । भुजयष्टिभ्या बाहुलताभ्याम् ।  
 दिग्विजयेति दिग्विजयारम्भे विजययात्रायां मङ्गलसूचक पूर्णवटयुगलम् । उरोज  
 कुम्भयुगलेन-रतनकलशयुग्मेन । श्रीडासर लीलासरोवरम् । सनाह्वरथ युद्धार्थं

आकृतिके सौन्दर्यके द्वारा कामप्रिया रति तिरस्कृत की गयी है । आपकी भ्रूटियोंकी  
 लताओंके द्वारा कामधनुष तिरस्कृत किया गया है । आपके काले एवं चमकीले केशकला  
 पोंके द्वारा कामकी मौर्वीकी श्रेणियोंवाली प्रत्यङ्गा अनादृत की गयी है । आपके कटाक्षोंकी  
 पोंसे कान-बाग अनादृत किये गये हैं । आपके ओष्ठापरके पटलोंके द्वारा कामकी कुमुम्भी  
 पताकानी कान्ति निरस्कृत की गयी है । आपके निशाओंके पवनके द्वारा कामदेवका  
 प्रथम मित्र मलयानिल दक्षिणपवन अनादृत किया गया है । आपकी कण्ठध्वनिके द्वारा  
 अनिमनोहर कोविन्द हराया गया है । आपकी बाहुवद्वियोंके द्वारा कामकी पूल्लोंके द्वारा  
 शुक्तिन ध्वजा तिरस्कृत की गयी है । आपके दोनों रतनकलशोंके द्वारा कामकी विजय  
 यात्राके मङ्गलसूचक दोनों पूर्ण कलश पराभूत किये गये हैं । आपकी गम्भीर नाभिके

भवनरत्नतोरणस्तम्भयुगलमूकयुगलेन, लीलाकर्णकिसलयं चरणतलप्र-  
भाभिः । अतः स्थान एव त्वां दुनोति मीनकेतुः । मां पुनरनपरा-  
घमधिकमायासयतीत्येव एव तस्य दोषः । तत्प्रसीद सुन्दरि, जीवय  
मां जीवनौषधिभिरिवापाङ्गैरनङ्गभुजङ्गदष्टम्' इत्याश्लिष्टवान् ।

( २३ ) अरीरमं चानङ्गरागपेशलविशाललोचनाम् । अवसितार्था  
चारक्तवलितेक्षणामीपत्स्वेदरेखोद्भेदजर्जरितकपोलमूलामनर्गलकलकलप्र-

सञ्जीकृतस्यन्दनम् । श्रोणिमण्डलेन-नितम्बयुग्मेन । भवनेति-भवनस्य गृहस्य रत्न-  
निर्मितौ यौ तोरणस्तम्भौ वहिर्द्वारस्तम्भौ तयोर्युगलम् । लीलेति-लीलार्थं विला-  
सार्थं यत् कर्णकिसलयं कर्णपल्लवम् । अतः-अस्माद्धेतोः-यतो भवदीयैराकृत्यादिभिः  
कामसम्बन्धिनो रत्यादयस्तिस्कृता इत्यर्थः । स्थाने युक्तम् । त्वां भवतीं कल्प-  
सुन्दरीम् । दुनोति तापयति । मीनकेतुः-कामः । आयासयति-पीडयति । तस्य  
कामस्य । जीवनौषधिभिः-जीवनोपायभूतैः अपाङ्गैः कटाक्षविद्यैः । अनङ्गेति-अनङ्गः  
काम एव भुजङ्गः सर्पस्तेन दष्टम् । मामिति शेषः । इति-इति उक्त्वा । आश्लिष्टवान्  
तामालिङ्गितवानहमिति शेषः ।

( २३ ) अरीरमं-रमितवान् । रमु ऋषीढायामित्यस्य धातोर्णिजन्ताण्डुल ।  
अनङ्गेति-अनङ्गरागेण कामरागेण पेशले मनोरमे विशाले विस्तृते लोचने यस्या-  
स्ताम् । अवसितार्था समाप्तरमणाम् । आरक्तेति-आरक्तं ईषद्रक्तं समन्ताद्रक्तं वा  
वलितं चक्रितमीक्षणं दृष्टिस्तस्तास्ताम् । ईषदिति-ईषत्स्वेदरेखायाः स्वल्पघर्मराजेः  
उद्भेदेन निर्गमेण जर्जरितं क्लिष्टं कपोलमूलं गण्डमूलं यस्यास्ताम् । अनर्गलकल-

मण्डलके द्वारा कामका लीलासरोवर तिरस्कृत किया गया है । आपके दोनों नितम्बा-  
केद्वारा कामदेवके युद्धका सुसज्जित रथ अनादृत हो गया है । आपको दोनों जाँवोंके द्वारा  
कामके भवनके रत्ननिर्मित तोरणके दोनों खम्भे तिरस्कृत किये गये हैं । आपके चरण-  
तलोंकी प्रभाके द्वारा कामके विलासार्थ कर्णपल्लव पराजित किये गये हैं । अत एव कामदेव  
आपको ठीक ही सन्तापित कर रहा है । किन्तु, मुझ निरपराधीको जो वह कामदेव  
अधिक व्यथित कर रहा है-यही उसका अपराध है । इसलिए हे सुन्दरि ! मेरे ऊपर कृपा  
कीजिये । मेरे जीवनोपायभूत अपने कटाक्षोंके विक्षेपोंके द्वारा कामदेवरूपी सर्पके द्वारा  
काटे हुए मुझको जिलाइये । इस प्रकार कहते हुए मैंने उस कल्पसुन्दरीको आलिंगित  
कर लिया ।

( २३ ) कामके रागसे जिसके बड़े-बड़े नेत्र मनोहर लग रहे थे उस कल्पसुन्दरीके  
साथ मैंने रमण किया । रमणसमाप्तिके अनन्तर वह रमणी मुझे लाल-लाल तिरछे  
नेत्रोंसे देखने लगी । रमणके पश्चात् उसके कपोलके मूलभाग ( गण्डप्रदेश ) से कुछ



लापिनीमरुणदशनकररुहार्पणव्यतिकरामत्यर्थपरिश्रयाङ्गीमातामित्रलक्ष्यित्वा मानसीं शारीरीं च धारणा शिथिलयन्नात्मानमपि तथा समानार्थमापादयम् । तत्क्षणत्रिमुक्तसङ्गती रतावसानिकविधिमनुभवन्ती चिरपरिचित्ताविधातिगूढविश्रम्भो अणमवातिष्ठावहि । पुनरहमुष्णमायत च निश्वस्य किञ्चिद्दीनदृष्टि सचक्रितप्रसारिताभ्या मुनाभ्यामेनामनतिपीडपरि-

कल्पलापिनीम् निरन्तराव्यक्तध्वनिप्रलयनशीलाम् । अहमेति अरुणो रक्तो दशानानां दन्तानां कररुहाणा नरपानाञ्चार्पणेन दाजेन तज्जनितक्षतेनेत्यर्थं व्यतिकरसम्बन्धो यस्यास्ताम् । अत्यर्थपरिश्रयाङ्गी अतिशिथिलवयवाम् । आर्त्ता बलान्ताम् । लक्ष्यित्वा निरूप्य । मानसीधारणा चित्तावेशरूपा, शारीरीधारणा स्थैर्यरूपा तामुभयविधा धारणामित्यर्थं । शिथिलयन् श्लथयन् । तथा कल्पसुन्दर्या । समानार्थं तुल्यप्रयोजनमात्तिमित्यर्थं । समपादयम्-अकरवम् । तत्क्षणत्रिमुक्तसङ्गती तस्मिन् ऋणे समये त्रिमुक्तव्यक्त भगतमाश्लेषो याम्यां मी । त्यक्त्वा लङ्गनव्यापारावित्यर्थं । रतावसानिक-सुरतसमाप्त्युचितम् । विवि श्यापारम् । चिरपरिचितेति चिरपरिचिती यथा विश्रम्भ भजतस्तद्वत् । अतिगूढविश्रम्भो अत्यन्तगुप्तविश्वासी । अवातिष्ठावहि अवस्थितावावामिति श्लेष । अहमुपहारवर्मत्यर्थं । दीनदृष्टि दैन्यपूर्णनयन । सचक्रितप्रसारिताभ्या सशङ्खविस्तृताभ्याम् । पुनां कल्पसुन्दरीम् । अनतिपीड शिथिल मन्दमिति यावत् । नानिविशदम् नातिरूप

पमीना बहने लगा । वह उम समय कुछ अरुण्ट धनि करने लगी । वह कल्पसु दरा उस समय अपने अरुण दानों तथा नाखूनोंके ( नोच-कचौट आदि ) रतिव्यापारोंसे कुछे विभूषित करने लगी । रतिव्यापारके द्वारा अत्यन्त शिथिल शरीरवाली और बलेहित वम कल्पसु-दरीको मैने देखा । देखा करके मेरी चित्तावेसरूपा धारणा तथा स्थैर्यरूपा धारणा शिथिल पड गयी । ( मै मा उसी कल्पसु दरीके समान कामदेवके सिद्ध मनोरथन्द रतिमें कृतकृत्य हो गया । जैसे वा स्वादन ऋषिके शास्त्रानुसार स्त्री मनोरथ पूर्ण होनेपर पुन्प भी तद्वत् हो जाते हैं । वैसे हा मै भी उस समय हो गया । ) मैने भी अपनेको उसी कल्पसु-दरीके सदृश सम्पादित कर लिया । रतिके पश्चात् उस समय इन लोग आङ्गिकन त्याग करके रतिके अनन्तर जो उचित व्यापार होते हैं उनको अनुभव करने लगे । बहुत कालसे परिचित व्यक्तिके समान अत्यन्त शुभ विश्वासी हो करके कुछ क्षणोंतक हम दोनों वहाँ बैठे रह । पुन मैने गरम और लम्बी सांस लेकर कुछ दैन्य दृष्टिके साथ, विस्मयके साथ मुजाओंको पैला करके वम कल्पसु-दरीका शिथिलता और और धीरताके साथ आङ्गिकन किया तथा धीरेमे सुम्बन भी लिया । भौँछोंमें आँसू मर कर उस कल्पसुन्दरीने मुझसे कहा कि 'ह नाथ ! यदि आप जाना चाहते हैं तो

प्लव्य नातिविशदमचुम्बिपम् । अश्रुमुखी तु सा 'यदि प्रयासि नाथ, प्रयातमेव मे जीवितं गणय । नय मामपि । न चेदसौ दासजनो निष्प्रयोजनः' इत्यञ्जलिमवतंसतामनैषीत् ।

( २४ ) अत्रादिर्षं च ताम्—'अथि मुग्धे, कः सचेतनः स्त्रियमभिकामयमानां नाभिनन्दति । यदि मदनुग्रहनिश्चलस्तवाभिसन्धिराचराविचारं मदुपदिष्टम् । आदर्शय रहसि- राज्ञे मत्सादृश्यगर्भं चित्रपदम् । आचक्ष्व च किमियमाकृतिः पुरुपसौन्दर्यस्य पारमारूढा न वा' इति । 'वाढमारूढा' इति नूनमसौ वक्ष्यति । ऋहि भूयः—'यद्येवम्, अस्ति कापि

ष्टम् । अश्रुम्विपम् चुम्बितवान् । अश्रुमुखी-सवाप्सा-सा-कल्पसुन्दरी । प्रयातमेव-गत्तमेव । गणय जानीहि । तव गमनेन ममापि प्राणा बहिर्गमित्यन्तीति भावः । असौ दासजनः अहमित्यर्थः । निष्प्रयोजनः निरर्थकः । अवतंसतां-शिरोभूषणताम् । मस्तके अञ्जलिमवधनादित्यर्थः ।

( २४ ) तां कल्पसुन्दरीम् । सचेतनः-चेतनावान् पुरुषः । अभिकामयमानाम्-अभिलषन्ताम् । अभिनन्दति स्तौति आकाङ्क्षतीत्यर्थः । मदनुग्रहनिश्चलः मदनुग्रहे मामनुग्रहीतुं निश्चलः स्थिरः । अभिसन्धिरभिप्रायः । आचर-कुरु । अविचारं विना विचारेण । मदुपदिष्टं मदुक्तम् । आदर्शय-संदर्शय । राज्ञे-विकटवर्मणे । मत्सादृश्यगर्भं-मत्सदृशरूपवन्तम् । इयं-चित्रपदस्थिता । पुरुपसौन्दर्यस्य पुरुषे यत्सौन्दर्यं सम्भवति तस्य । पारं-पराकाष्ठम् । आरूढा-प्राप्ता । वाढं-निश्चयेन । असौ-विकटवर्मा । यद्येवं-इयमाकृतिः सौन्दर्यस्य परं काष्ठां

आप यह भी समझिये कि आपके जानके साथ ही मेरे प्राग भी चले जादंगे । मुझे भी अपने साथ ही लेते चलिये । नहीं तो इस दासी कल्पसुन्दरीको निष्प्रयोजन ( मृत ) ही समझियेगा' । ऐसा कह कर उस कल्पसुन्दरीने अपनी अञ्जलिको अपना शिरोभूषण बना लिया ।

( २४ ) मैंने उस कल्पसुन्दरीसे कहा—'हे मुग्धे ! कौन सा ऐसा चेतनावान् पुरुष होगा जो अपने ऊपर अनुराग करनेवाली रमणीको आकाङ्क्षा न करेगा । यदि मेरे विषयमें आपका अनुग्रह दिगर है एवं आपके अभिप्राय दृढ हैं तो आप शंका त्याग करके मेरे कथनानुसार आचरण करें । एकान्तमें आप राजाको, मेरे समानरूपवाले इस मेरे चित्रको दिखावें । और उस राजासे कहे क्या इस चित्रगत पुरुषके सौन्दर्यने अन्य पुरुषोंके सौन्दर्यको नहीं पार कर लिया है ? ऐसा पूछे जानेपर वह राजा अवश्य ही कहेगा कि अवश्य ही इस आकृतिने सौन्दर्यका अतिक्रमण किया है । तब आप उस

तापसी देशान्तरभ्रमणलब्धप्रागल्भ्या मम च मातृभूता । तयेदमालेख्य-  
रूप पुरस्कृत्याहमुक्ता—‘सोऽस्ति तादृशो मन्त्रो येन त्वमुपोषिता पर्वणि  
विविक्ताया भूमौ पुरोहितैर्हुतमुक्ते सप्ताधिपि नक्तमेकाकिनी शत चन्दन  
समिध , शतमगुरुसमिध , कर्पूरमुष्टी , पट्टवस्त्राणि च प्रभूतानि हुत्वा  
भविष्यस्येवमाकृति ।

( २४ ) अथ चालयिष्यसि घण्टाम् । घण्टापुटकणिताहृतश्च भर्ता ते  
भवत्यै सर्वरहस्यमाख्याय निमीलिताक्षो यदि त्वामालिंगेत, इयमाकृतिर-

प्राप्ता चेदित्यर्थ । देशान्तरेति—देशान्तराणां अनेकदेशानां भ्रमणेन गमनेन लब्ध  
प्राप्त प्रागल्भ्य पट्टव अभिज्ञतेति यावद् यथा सा । मातृभूता मातृस्वरूपा ।  
तया—तापस्या । आलेख्यरूप-चित्रसौन्दर्यम् । पुरस्कृत्य-विषयीकृत्य-अग्रे सस्था  
प्येति धा । तादृश-प्रभावसम्पन्न । येन-मन्त्रेण । उपोषिता-निराहारा । पर्वणि-  
भ्रमावास्यादौ । विविक्तायां-पवित्रायाम् । निर्जनायां वा । हुतमुक्ते-आदौ हुत  
पश्चान्मुक्तस्तस्मिन् । सप्ताधिपि-भग्नौ । नक्त-रात्रौ । चन्दनसमिध चन्दन-  
काष्ठानि । अगुरुसमिध अगुरुकाष्ठानि । कर्पूरमुष्टी-कर्पूरचूर्णानि । पट्टवस्त्राणि-  
कौप्यवसनानि । एवमाकृति-एवमेतादृशी आकृतित्यस्या सा ।

( २५ ) अथ-तादृशाकृतिप्राप्त्यनन्तरम् । चालयिष्यसि-वाद्यिष्यसि । घण्टां  
घाद्यविशेषम् । घण्टापुटेति-घण्टापुटस्य कणितेन प्रतिशब्देनाहृत आकारित ।  
भर्ता-तव पति । भवत्यै तव समीप इत्यर्थ । सर्वरहस्य गुप्तविषयान् । आसपाय-  
कथयिवा । निमीलिताक्ष-मुद्रितनेत्र । स्वा-भवती कल्पसुन्दरीमिति यावत् ।

नृपतिसे फिरसे कहें—‘यदि ऐसा है तो कोई एक तपस्याशीला साध्वी है जिसने  
अनेक देश-देशान्तरोंमें पर्यटन करके पट्टना प्राप्त की है तथा वह साध्वी मेरी माताके  
सदृश भी है । उसी साध्वीने यह चित्रपट मेरे सम्मुख रख करके कहा है—‘मेरे पास  
एक ऐसा मन्त्र है जिसके द्वारा आप निराहार हो करके अमावास्याकी तिथिमें किसी  
निर्जन भूमिमें पुरोहितोंके द्वारा हवन करावें और उस हवनकी शेष अग्निमें रातके  
समय अकेली आकर एक सौ चन्दनकी लकड़ी, एक सौ अगुरुकी लकड़ी तथा कर्पूरके  
चूर्णसे एव रेशमी बर्तोंसे प्रचुरमात्रामें हवन करेंगे तो आप भी इसी प्रकारकी आकृति-  
वाली हो जायेंगी ।

( २५ ) इसके पश्चात् घटा बजा देंगी और घटाके शब्दोंको ध्वनि करके आपके  
पतिदेव आ करके अपने समी गुप्तभेदोंको सुना करके यदि आँलें बन्द करके आपका  
आलिङ्गन करेंगे तो वे भी इसी चित्रपटकी आकृतिके समान हो जायेंगे । और आपकी

मुमुपसंक्रामेत् । त्वं तु भविष्यसि यथापुराकारैव यदि भवत्यै भवत्प्रियाय चैवं रोचेत, न चास्मिन्विधौ विसंवादः कार्यः' इति । 'वपुश्चेदिदं तवाभिमतं सह सुहृन्मन्त्रिभिरनुजैः पौरजानपदैश्च संप्रधार्य तेषामप्यनुमते कर्मण्यभिमुखेन स्थेयम्' इति ।

( २६ ) स नियतमभ्युपैष्यति । पुनरस्यामेव प्रसद्वनवाटीशृङ्गाटिकायामथर्वणिकेन विधिना संज्ञापितपशुनाभिहुत्य मुक्ते हिरण्यरेतसितद्धूमशमनेन संप्रविष्टेन मयास्मिन्नेव लतामण्डपे स्थातव्यम् । त्वं पुनः प्रगाढायां प्रदोषवेलायामालपिष्यसि कर्णे कृतनर्मस्मिता विकट-

अमुं-तव भर्त्सरम् । उपसंक्रामेत्-संक्रान्ता भवेत् । यथापुराकारा यथापूर्वाकृतिः । भवत्प्रियाय-त्वद्भर्त्रे । एवं-पूर्वोक्तम् । रोचेत-यद्यभिमतं स्यात् । विधौ-प्रयोजने । विसंवादः-अन्यथाबुद्धिः । इदमेतादृशम् । अभिमतं-सम्मतम् । अनुजैः सहोदरैः । पौरजानपदैः नागरिकैः । संप्रधार्य-निश्चित्य । तेषां-सुहृन्मन्त्र्यादीनाम् । अनुमते-संमते । अभिमुखेन-उद्युक्तेन । स्थेयं-स्यातव्यम् ।

( २६ ) स विकटवर्मा । नियतम् अवश्यम् । अभ्युपैष्यति-स्वीकरिष्यति । प्रसद्वनेति-प्रसद्वनवाद्याः क्रीडोद्यानस्य शृङ्गाटिकायां-चतुष्पथे । अथर्वणिकेन-अथर्ववेदोपदिष्टेन विधिना अनुष्ठानेन । संज्ञापितपशुना-संज्ञापितो घातितः पशुश्छागादिर्यस्मिन् तेन-विधिविशेषणमेतत् । अभिहुत्य-होमं संपाद्य । मुक्ते-विसृष्टे । हिरण्यरेतसि-बह्वी । तद्धूमशमनेन-तस्य धूमस्य शमनेन निवृत्त्या सहेति शेषः । मया-उपहारचर्मणैर्यथः । त्वं कल्पसुन्दरीत्यर्थः । प्रगाढायां सान्द्रतिमिरायाम् । प्रदोषवेलायां रजनीमुखे । आलपिष्यसि-कथयिष्यसि । कर्णे विकटवर्म-

( रानी कल्पसुन्दराकी ) आकृति फिर पूर्ववत् हां ज्ञाययी । यदि यह चार्ना आपके परिदेवकी अभिमत हो तो इस विधिमें कोई सन्देह आदि न करे । यदि आपको ऐसे स्वरूपधारी वननेकी अमिलापा है तो आप अपने मित्रों, मन्त्रियों, अनुजों और पुत्र-वासियोंसे विचार करके उन सबको अनुमतिसे इस कार्यमें प्रवृत्त हों ।

( २६ ) वह नृपति विकटवर्मा अवश्य ही स्वीकार करेगा । फिर इसी क्रीडोद्यानके चतुष्पथके ऊपर अथर्ववेदके विधानद्वारा हवन त्रिथे हुए पशुका हवन करा करके अवशिष्ट अग्निके धूपकी निवृत्तिके बाद मैं ( उपहारवर्मा ) लतामण्डपमें प्रविष्ट हो करके बैठा रहूँगा आप भी घोर अन्धकारवाले प्रदोषकालमें अपने पतिके कानोंमें सुसकुरा करके कहियेगा कि ( हे देव ! ) आप बड़े धूर्त हैं । आद बड़े अकूनश हैं । मेरे प्रसादसे

वर्माणम्—'धूर्तोऽसि रमकृतत्रयम् । मदनुग्रहलब्धेनापि रूपेण लोकलोच-  
नोत्सवायमानेन मत्सपत्नीरभिरमयिष्यसि । नाहमात्मविनाशाय वेतालो-  
त्थापनमाचरयम्' इति ।

( २५ ) श्रुत्वेदं त्यक्त्वा स यद्वदिष्यति तन्महामेकाकिन्युपागत्य निवे-  
दयिष्यति । ततः परमहमेव ज्ञास्यामि । मत्पदचिह्नानि चोपवने पुष्करि-  
कया प्रमार्जय' इति । सा 'तथा' इति शास्त्रोपदेशमिव मद्दुक्तामृत्त्यात्-  
प्रसुरतराज्यं कथकथमयगादन्तःपुरम् । अहमपि यथाप्रवेशं निर्गत्य  
स्वमवाराममयासिपम् ।

( २६ ) अथ मा मत्तकाशिनी तथा तमर्थमन्वतिष्ठत् । अतिष्ठत्  
श्रवणे । कृतनर्मनि-कृत विहित नर्मस्मिन् परिहासहसित यथा सा । धूर्त-वञ्चक ।  
अकृतज्ञ-अस्मृतोपकार । मदनुग्रहलब्धेन-मत्प्रसादाधिगतेन । रूपेण आकारेण ।  
लोकलोचनति-लोकलोचनानां जननयनानामुत्सवमिवाचरता । आत्मविनाशाय  
स्वमरणाय । वेतालोत्थापन भूतविशेषोत्पादनम् ।

( २७ ) स विकटवर्मा । ज्ञास्यामि-तदानीं यद्विधेयं तदहमेव करिष्या-  
मीत्यर्थं । पुष्करिकया तस्मान्मकदास्यां मार्जय-प्रोञ्जय । सा कल्पमुन्दरी । तथा-  
तथा भवतु । आह्वय-सादर स्वीकृत्य । अनुसमुन्वराणां अत्यपूर्णसुरतामिलायां ।  
कथ कथमपि-अतिवृष्टेः । यथाप्रवेश-यत्नं यथा प्रविष्टस्तेनैव यथा ।

( २८ ) मत्तकाशिनी-वरावगिता । तथा-यथा मयोक्तं तेन प्रकारेण । त-  
पूर्वकथितम् । अथ-विषयम् । अन्वतिष्ठत्-अकरात् । तन्मते-कल्पमुन्दरीकथिते

प्राप्त रूपं मा रूपं लागाक नयनों का उ सव बदानवाला हागा उसी रूपसे आप मेरी  
सौती ( सपत्नीव्रतों ) के साथ रमण करेगा । अतः अपना विनाश करनेके लिये वेतालका  
आज्ञान न कळगी ।

( २७ ) इन बातोंको सुन करके वह नृपति ने कहे वह आप मुझसे अकेली आ-  
करके कह दियेगा । उसके अनन्तर जो कुछ होगा वह मैं समझ लूँगा । उरवनमें जो  
मेरे पंरोंके चिह्न हैं उन्हें पुष्करिकाद्वारा मिटवा डीजियेगा । वन रानी कल्पमुन्दराने  
'तथा' ( स्वीकार ह ) वह वरके शास्त्रोंके उपदेशोंके मद्दुक्त मेरे वचनोंको माना और  
'तिका'द्वारे अतृप्ति पाकर भी येन केन प्रकारसे अन्न पुगमें गयी । मैं भा उनी पूर्व मार्गमें  
निकल करके निवामस्थलपर आकरके विराम करने लगा ।

( २८ ) तदनन्तर उस उदमाङ्गना रानीने मेरे कथनानुसार सब कार्य कर दिया ।  
उस रानी कल्पमुन्दरीके आदेशानुसार वह दुर्गति राजा विकटवर्मा भी रात्री हो गया ।

तन्मते स दुर्मतिः । अभ्रमच्च पौरजानपदेश्वियमद्भुतायमाना वार्ता—  
 'राजा किल विक्रतवर्मा देवीमन्त्रबलेन देवयोग्यं वपुरासादयिन्यति ।  
 नूनमेव विप्रलम्भो नातिकल्याणः । कैव कथा प्रमादस्य । स्वस्मिन्नेवान्तः-  
 पुरोपवने स्वाग्रमहिष्यैव संपाद्यः किलायमर्थः । तथाहि बृहस्पतिप्रतिमबु-  
 द्धिभिर्मन्त्रिभिरप्यभ्यूह्यानुमतः । यद्येवं भावि नान्यदतः परमस्ति किञ्चि-  
 दद्भुतम् । अचिन्त्यो हि मणिमन्त्रोपधीनां प्रभावः' इति प्रभृतेषु लोकप्रवा-  
 देषु प्राप्ते पर्वदिवसे, प्रगाढायां प्रौढतमसि प्रदोषवेलायामन्तःपुरोद्यानाद्-  
 देरयद्भूर्जाटिकण्ठधूम्रो धूमोद्गमः । क्षीराज्यदधितिलगौरनर्पवसामांसरु-

भिप्राये । स विक्रतवर्मा । अभ्रमत्-प्रससार । अद्भुतायमाना-आश्चर्यवद्वा-  
 चरन्ती । देवीमन्त्रबलेन-पट्टमहिष्या मन्त्रप्रभावेण देवयोग्यं देवतोचितम् । आ-  
 सादयिष्यति-प्राप्स्यति । नूनं निश्चयेन । विप्रलम्भः प्रतारणं, नेत्यनेन सम्बध्यते ।  
 अतिकल्याणः-अतिशुभप्रदः । कैव कथा प्रमादस्य-प्रमादस्य नात्र सम्भव  
 इत्यर्थः । स्वस्मिन् स्वकीये । स्वाग्रमहिष्या-स्वभार्यया । बृहस्पतिप्रतिमबुद्धि-  
 मिः-वाचस्पतितुल्यमतिमद्भिः । अभ्यूह्य वितर्क्य विचार्येति यावत् । अनुमतः-  
 अनुमोदितः । भावि-भविष्यति । अतः परम-अस्मादप्यधिकम् । अचिन्त्यः-  
 अभावनीयः । प्रभृतेषु-प्रचारितेषु । लोकप्रवादेषु-जनरवेषु । प्राप्ते-उपस्थिते ।  
 पर्वदिवसे-अमावास्यायाम् । प्रौढतमसि-वनान्धकारायाम् । उदरयत्-उदगच्छ-  
 त् । धूर्जटीति-धूर्जटेः शिवस्य कण्ठवद् गलवत् धूम्रो नीलः । धूमोद्गमः-धूम-  
 प्रवाहः । उदरयदित्यस्य कर्तृपदमेतत् । क्षीराज्येति-क्षीरं दुग्धमाज्यं घृतं दधि  
 क्षीरविचारः, तिलाः प्रसिद्धाः, गौरसर्पपाः सिद्धार्थाः, वसा वषा, मांसं पल्लं

यह आश्चर्यकारिणी वार्ता पुणवाभियों और नागिकलोकसज्जोंमें फैल गयी—'राजा  
 विक्रतवर्मा अपनी पट्टगानी बलसुन्दरीके मन्त्रके प्रभावसे देवताओंके अनुरूप शरीरको  
 प्राप्त करेंगे । निश्चय ही इसमें कपट नहीं है अपितु यह अतिशुभप्रद है । इसमें प्रमाद  
 ( कपट ) की तो कोई बात ही नहीं मालूम पटनी है क्योंकि अपने ही अन्तःपुरमें  
 अपनी ही भार्याके द्वारा यह कार्य सम्पादित होगा । इसी कारणसे वाचस्पतिके सहस्र  
 बुद्धिमान् मन्त्रियोंने भी बहुत विचार करके अनुमोदन किया है । यदि यह बात सत्य  
 हो गयी तो इससे अधिक आश्चर्यकी और कोई बात नहीं है । रत, ओषधि और मन्त्रोंका  
 प्रभाव मदा अचिन्त्य होता है । इस तरहका लोकमें प्रवाद फैल गया तथा कुछ दिनमें  
 अमावास्या भी आ गयी । उस दिन जब प्रदोषकालमें वनान्धकार छा गया तब  
 अन्तःपुरके उद्यानसे महादेवजीके कण्ठके समान नीला ( यहाँपर व्याम ) धूमका आविर्भाव

धिराहुतीना च परिमल पवनानुसारी दिशि दिशि प्रावासीत् । प्रशान्ते च सहसा धूमोद्गमे तस्मिन्नहमविशाम् ।

( २६ ) निशान्तोद्यानमगाद्य गजगामिनी । आलिङ्ग्य च मा सस्मितं समभ्यघत्त—‘धूर्त, सिद्ध ते समीहितम् । अवसितश्च पशुरसौ । अमुष्य प्रलोभनाय त्वदादिष्टया दिशा मयोक्तम्—‘कितव, न साधयामि ते सौन्दर्यम् । एव सुन्दरो हि त्वमप्सरसामपि स्पृहणीयो भविष्यसि, किमुत मानुषीणाम् । मधुकर इव निसर्गचपलो यत्र क्वचिदासञ्जति भवाद्दशो

रुधिर शोणित तेषां या आहुतयस्तासाम् । परिमलो गन्ध । पवनानुसारी पवन मनुष्य प्रसरणशील । प्रावासीत् प्रासरत् । प्रपूर्वकारमनार्पकवाधातोलुङ्घि रूपम् । प्रशान्ते अपगते दूरोभूते इति यावत् । प्रविश प्रविष्टवान् ।

( २९ ) निशान्तोद्यान गृहोपवनम् । गजगामिनी-गजवन्मन्दगमनशीला-कल्पसुन्दरीति शेष । समभ्यघत्त-उक्तवती । धूर्त-कितव । सिद्ध सम्पन्नम् । समीहितम् ईप्सितम् । अवसित समाप्ति गतः आसन्नमरण इति भाव । पशु पशुवद् विवेकरहित । असौ-विकटवर्मा । अमुष्य विकटवर्मण । प्रलोभनाय-प्रलोभनार्थम् । त्वदादिष्टया-त्वत्प्रदर्शितया । दिशा-मार्गं । मया-कल्पसुन्दर्या । कितव धूर्तेति सम्बोधनम् । साधयामि-सम्पादयामि । एव-एतादृश । अप्सरसा स्वर्गदयानाम् । स्पृहणीय अभिलषणीय । किमुत-किं वक्ष्यमि-त्यर्थ । मधुकरो अमर । निसर्गचपल स्वभावचञ्चल । यत्र क्वचित्-यत्र कुत्रापि । आमञ्जति लगति-आसन्नो भवतीति यावत् । नृशस-निर्दय । तेन-

हुभा । दूध, घा, दही और गौर सर्प, बसा, मांस और शोणित (रक्त) की आहुतियोंके द्वारा उड़ी हुई गंध, पवनकी गतिसे प्रत्येक दिशामें फैल गयो । उस धूमके प्रशान्त होते ही सहसा मैंने उद्यानमें प्रवेश किया ।

( २९ ) हाथीके समान मन्द गमन करनेवाली वह रानी कल्पसुन्दरी भी उस गृह उपवनमें आ गयी । मेरा आलिङ्गन करके इसती हुई मुझसे कहने लगी—‘हे कितव ! तेरा इप्सितार्थ ( मनोरथ ) सिद्ध हो गया । पशुके समान भविष्यकी इस रानाकी मृत्यु भी समीप है । इस नृपतिके प्रलोभनके लिए मैंने आपके आदेशानुसार उसी रीतिसे कहा—‘हे धूर्त ! तेरी सुन्दरता मैं नहीं सम्पादित करूंगी । इतनी उत्तम सुन्दरतापर तेरे ऊपर स्वर्गकी अप्सरायें तक मोहित हो जायेंगी तब मृत्युलोककी महिलाओंकी तो बात ही क्या । मेरेके समान तू स्वभावसे ही चञ्चल है अन जहां कहीं भी आसक्ति हुई वही चिपक जायगा क्योंकि तू निर्दय है ही—( और मैं दिखला करूंगी ) ऐसा

नृशंसः' इति । तेन तु मे पादयोर्निपत्याभिहितम्—'रम्भोरु, सहस्व मत्कृतानि दुश्चरितानि । मनसापि न चिन्तयेयमितःपरमितरनारीम् । त्वरस्व प्रस्तुते कर्मणि' इति ।

( ३० ) तदहमीदृशेन वैवाहिकेन नेपथ्येन त्वामभिसृतवती । प्रागपि रागाग्निसाक्षिकमनङ्गेन गुरुणा दत्तैव तुभ्यमेधा जाया । पुनरपीमं जातवेदसं साक्षीकृत्य स्वहृदयेन दत्ता इति प्रपदेन चरणपृष्ठे निष्पीडयो-त्क्षिप्तपादपार्णिरितरेतरव्यतिपत्तकोमलाङ्गुलिदलेन भुजलताद्वयेन कंधरां ममावेष्टय सलीलमाननमानमय्य स्वयमुन्नमितमुखकमला विभ्रान्तवि-

विकटवर्मणा । मे-कल्पसुन्दर्याः । सहस्व-चमस्व । दुश्चरितानि-अपराधान् । इतरनारीम्-अन्यस्त्रियम् । त्वरस्व-शीघ्रतां कुरु । प्रस्तुते-प्रारब्धे ।

( ३० ) तत् तस्मात् कारणात् । वैवाहिकेन-विवाहोचितेन । नेपथ्येन-चेपेण । स्वामुपहारवर्माणम् । अभिसृतवती-प्राप्तवती । प्राक्-पूर्वम् । रागाग्नि-साक्षिकं-रागोऽनुराग एवाग्निः साक्षी द्रष्टा यस्मिन् कर्मणि तदिति क्रियाविशेषणम् । गुरुणा-आचार्येण । दत्ता-अर्पिता । एषामद्रूपा । जाया भार्या । जात-वेदसमग्निम् । स्वहृदयेनेति-पूर्वमनङ्गेन दत्ता अधुना तु निजहृदयेनेति-विशेषः । प्रपदेन-पादाग्रेण । निष्पीड्य-पीडयित्वा । उत्क्षिप्तपादपार्णिः उत्क्षिप्तौ उद्धृतौ पादयोश्चरणयोः पार्णां गुल्फदेशौ यया सा । इतरेतरेति-इतरेतरमन्योन्यं व्यतिपत्तानि मिलितानि कोमलानि अङ्गुलय एव दलानि पत्राणि यस्य तेन । कंधरां-ग्रीवाम् । आवेष्टय-आच्छिष्य । सलीलं सविलासम् । आननं मदीयं मुखम् । आनमय्य-आनतीकृत्या । उन्नमितमुखकमला-उद्धर्वाकृताननपद्मा । विभ्रान्तेति-

कहनेपर उस धूर्त्तन मेरे परोपर गिरकरके कहा-हँ रम्भोरु ! आप मेरे किये हुए अपराधोंको क्षमा कीजिये । अब मनसे भी अन्य रमणियोंको स्मरण न करूंगा । इस प्रारम्भित कार्यके लिए शीघ्रता कीजिये ।'

( ३० ) इस कारणसे मैं इस प्रकारके विवाहके समयानुरूप वस्त्रोंको धारण करके आपके समीप आयी हूँ । पूर्वमें भी अनुरागरूपी अग्निको साक्षी बना करके कामदेवरूपी आचार्यने इस जायाको आपको सौंप दिया है । अब फिर भी इस अग्निकी साक्षी दे करके अपने हृदयसे (अपनेको) आपको सौंप रही हूँ । ऐसा कहकर वह कल्पसुन्दरी रानी अपने चरणोंके अग्रिम भागोंसे मेरे चरणोंको दवाती हुई खड़ी हुई । परस्पर मिले हुए गुल्फोंसे तथा अन्योन्यमें संश्लिष्ट कोमल अङ्गुलिरूपी दलवालों (पत्रवाली) दोनों बाहुवलिओंसे मेरे गलेको परिवेष्टित करके उस रानीने विलाससे मेरे मुखकी नीचे नवा



शालद्विष्टिसकृद्भ्यचुम्बत् ।

( ३१ ) अथैनाम् 'इहैव कुरण्टकगुण्मगर्भे तिष्ठ यावद्ध निर्गत्य माधयेय साध्य सम्यक्' इति विमृज्यतामुपसृत्य होमानलप्रदेशमशोकशाखावल्ग्विनीं घण्टामचालयम् । अकूचच्च सा त जन कृतान्तदूतीवाहयन्ती । प्रावर्तिषि चाहमगुरुचन्दनप्रमुग्गानि होतुम् । अयामीच्च राजायथोक्तदेशम् । शङ्खापन्नमित्रं क्रिद्धिन्मविस्मय विचार्य तिष्ठन्तमत्रयम्—'ब्रुहि सत्य भूयोऽपि मे भगवन्त चित्रभानुमेव साश्वीकृत्य । न चेदनेन

विघ्नान्ते घूर्णिते विशाले दीर्घे इष्टी नयने यस्या सा । असकृत्-वारवारम् । अभ्यचुम्बत्-चुम्बितवती मामिति शेष ।

( ३१ ) पूर्णा-कल्पसुन्दरीम् । कुरण्टकगुण्मगर्भे-पीतकुरण्टकस्तम्भमध्ये । अहमुपहारवर्मा । साधयेय सम्पादयेयम् । साध्य कार्यम् । उपसृत्य-प्राप्य । होमानलप्रदेश-होमाग्निस्थानम् । अशोकेत-अशोकशाखायामावद्धाम् । अचालयमवापयम् । अकूचत्-अध्वनत् । सा-घण्टा । त जन-विकटवर्मागम् । कृतान्तदूती-यमदूतिका । आह्वयन्ती-आकारवन्ती । यमदूती यथा आसन्नमृत्यु मानव यमालयनेतुमाह्वयति तद्भद्रित्यर्थः । प्रावर्तिषि-प्रवृत्तोऽभवम् । होतु अग्नी प्रक्षेप्तुम् अयासीदगच्छत् । राजा विकटवर्मा । यथोक्त पूर्वकथितम् । शङ्खापन्न सशङ्कितम् । येष जुहोति सा कल्पसुन्दरी अन्या वा काचिदिति सन्दिहानमिति भावः । तविस्मय-मन्त्रप्रभावादशक्यमपि सम्भवतीति साध्यम् । विचार्य स्थिरीकृत्य । तिष्ठन्तमु

दिया और अपने मुखकमलको, ऊवा काके अपने विशाल नेत्रोंको बार-बार नचाते हुए मेरा मुख बार-बार चूमने लगी ।

( ३१ ) उसके पश्चात् मैंने ( उपहारवर्माने ) उस रानीसे कहा- 'तुम इसी पीले कुरवणके स्तम्भमध्ये तबतक बैठो तबतक मैं यहाँसे निकल करके अपने साध्यकार्यको सम्पादित करता हूँ ।' इस तरहमे उसे वहीं छोड़ करके मैं होमाग्निस्थानके समीप जा पहुँचा और अशोक वृक्षकी टाँचीपर लटकी हुई घण्टीको बजा दिया । वह घण्टी ऐसी बजी मानो वह यमराजकी दूती हो और राजा विकटवर्माको बुला रहा हो । मैं अगुरुचन्दन आदि प्रमुख होमकी सामग्रियोंको ले करके होम करनेमें प्रवृत्त हो गया । राजा विकटवर्मा भी वहाँपर आ गया । सन्दिहित तथा कुछ विरिप्त हो करके पटे होनेवाले उस राजा विकटवर्माने मैंने कहा- 'सत्य कहिये, फिरमे भगवान् अग्निकी माक्षी करके सत्य कहिये कि यह अनुपम सौन्दर्य पा करके आप मेरी सौती ( सपत्नीवर्ती ) के

रूपेण मत्सपत्नीरभिरमयिष्यसि, ततस्त्वयीदं रूपं संक्रामयेयम्' इति ।

( ३२ ) स तदैव 'देव्येवेयम् नोपधिः' इति स्फुटोपज्ञानसंप्रत्ययः प्रावर्तत शपथाय । स्मित्वा पुनर्मयोक्तम्—'किं वा शपथेन । कैव हि मानुषी मां परिभविष्यति । यद्यप्सरोभिः सङ्गच्छसे, सङ्गच्छस्व कामम् । कथय कानि ते रहस्यानि । तत्कथनान्ते हि त्वत्स्वरूपभ्रंशः' इति । सोऽब्रवीत्—'अस्ति बद्धो मत्पितुः कनीयान्भ्राता प्रहारवर्मा । तं विषान्नेन व्यापाद्या जीर्णदोषं ख्यापयेयमिति मन्त्रिभिः सहाध्यवसितम् । अनुजाय

वविष्टम्—विकटवर्माणमिति शेषः । भूयोऽपि—पुनरपि । चित्रभानुं चक्षिम् । अनेन—आविना । ततः—तर्हि । संक्रामयेयं योजयेयम् ।

( ३२ ) स विकटवर्मा । तदैव—श्रवणसमये एव । देवी महिषी कल्पसुन्दरीति यावत् । इयं—या एवं कथयति सा । उपधिः—कपटम् । स्फुटेति—स्फुटं व्यक्तमुपजात उत्पन्नः सम्प्रत्ययो विश्वासो यस्य सः । प्रावर्तत—प्रवृत्तोऽभवत् । शपथाय—शपथ कर्तुम् । मया—कल्पसुन्दरीरूपधारिणा उपहारवर्मणेत्यर्थः । किं—किं कार्यमित्यर्थः । कैव हीति—मानुषीषु कापि तादृशी नास्ति या मां परिभवितुमर्हतीति भावः । सङ्गच्छसे सङ्गतो भवसि । कामं—यथेष्टम् । रहस्यानि—गोपनीयविषयाः । तत्कथनान्ते—रहस्यप्रकाशानन्तरम् । त्वत्स्वरूपभ्रंशः—तव पूर्वाकारध्वंसः । भविष्यतीति शेषः । स विकटवर्मा । बद्धः कारागारे संयतः । कनीयान्—कनिष्ठः । तं प्रहारवर्माणम् । विषान्नेन—विषमिश्रितभोज्यद्रव्येण । व्यापाद्य—विनाशय । अजीर्णदोषं प्रख्यापयेयम्—विस्वचिकारोगेणायं मृत इति प्रकाशयिष्यामीत्यर्थः । अध्यवसितं—निर्णीतम् । इत्येकं रहस्यम् । अनुजाय—स्वकनिष्ठभ्रात्रे । दण्डचक्रं—सैनापत्यम् । पुण्ड्रेति—

साथ रमण न करेंगे, तो मैं आपमें इस रूपको संक्रामित करूँ।'

( ३२ ) यह बात श्रवण करके उस राजाको विश्वास हो गया कि बोलने वाली मूर्ति रानी कल्पसुन्दरी ही है । इसमें जरा भी कपटजाल नहीं है । ऐसा प्रत्यक्ष विश्वास हो जानेपर वह शपथादि करनेके लिये प्रवृत्त हो गया । मैंने इस करके कहा—'शपथसे क्या लाभ । कौनसी ऐसी नारी होगी जो मुझे पराजित कर सकेगी । यदि अप्सराओंसे रमण करना चाहें तो खूब करें । अब बताइये कि आपके कौन-कौन रहस्य भेद हैं ( गुप्त बातें हैं ) । इनको बतानेके बाद आपके स्वरूपका परिवर्तन होगा । उस नृशक्तिने कहा—'मेरे पिताके छोटे भाई प्रहारवर्मा कारागारमें बन्द हैं । उन्हें जहर मिला हुआ अन्न खिला करके मरवा टाड़गा और अजीर्ण दोषसे मर गये ऐसी प्रसिद्धि कर दूंगा । यह बात मन्त्रियोंके साथ निश्चित हो गयी है । यह प्रथम रहस्य है । अपने छोटे भाई

विशालवर्मणे दण्डचक्र पुण्ड्रदेशाभिक्रमणाय दिक्षितम् । पौरवृद्धश्च  
पाञ्चालिक परित्रातश्च सार्थवाह खनतिनाम्ना यवनाद्धअमेक वसुधरामूल्य  
लघीयमार्घेण लभ्यमिति ममैकान्तेऽमन्त्रयेताम् । गृहपतिश्च ममान्तरङ्ग-  
भूतो जनपदमहत्तर शतहलिरलीकवादशीलमत्रलेपयन्त दुष्टप्रामाण्यमन-  
न्तसीर जनपदकोपेन घातयेयमिति दण्डधरानुद्धारकर्मणि मत्प्रयोगाग्नि-  
योक्तुमभ्युपागमत् । इत्थमिदमचिरप्रस्तुत रहस्यम् ।'

पुण्ड्रनामकदेशजयाय । दिक्षित दातुमभिलषितम् । इति द्वितीय रहस्यम् । पौर-  
वृद्ध - पौरैषु नागरिकेषु वृद्धो वर्षीयान् । पाञ्चालिक इति वृद्धस्य नाम । परित्रात -  
सकटाद् रक्षित । सार्थवाह कश्चिद् वणिक् तन्नामधेय कश्चिद् वा । पुत्रो अनन्त-  
रोक्तक्रियापदस्य अमन्त्रयेतामित्यस्य कर्तृकारकौ । खनतिनाम्न खनतिरिति  
नाम यस्य तस्मात् । वज्र हीरकम् । वसुन्धरामूल्य वसुन्धरा पृथ्वी मूल्य यस्य  
तत् । वसुन्धराविनिमयेन लभ्यमित्यर्थं । लघीयसा अल्पत्वेन । अर्घेण मूष्येन ।  
एकान्ते रहसि । अमन्त्रयेतां उक्तवन्तौ । इति तृतीय रहस्यम् । गृहपतिर्ग्रामा-  
ध्यक्ष । अन्तरङ्गभूत - आत्मीय । जनपदमहत्तर प्रधाननागरिक । शतहलिरिति  
ग्रामाप्यक्षस्य नाम । अलीकवादशील - मिथ्याभाषणरतम् । अवलेपयन्त गर्वितम् ।  
दुष्टप्रामाण्य दुष्टप्रामाण्यम् । अनन्तसीर - तन्नामकम् । जनपदकोपेन तस्मिन्  
जनपदकोपमारोप्येत्यर्थं । घातयेय विनाशयिष्यामि । दण्डधरान् सेनानायकान् ।  
उद्धारकर्मणि - अनन्तसीरस्य निर्घातनकार्यं । मत्प्रयोगात् मन्त्रियोगात् । अभ्युपा-  
गमत् अहमेव दण्डधरास्त्रियोपयामीति स्वीचकार । इति चतुर्थ रहस्यम् । इत्थं  
अनेन प्रकारेण । अचिरप्रस्तुत साग्रप्रतमेव प्रकान्तम् । रहस्य गोप्यम् । एताव-  
देवेति शेषः ।

विशालवर्मणो पुण्ड्रदेशके आक्रमण करनेके हेतु दण्डचक्र ( सेनापति ) बनानेके लिए  
सोचा है । यह दूसरा रहस्य है । पुरवासियोंमें वृद्ध पाञ्चालिक और सार्थवाह नामक  
बनियेको रक्षक बना करके खनति नामके यवनसे एक बहुमूल्य हीरेको जिनका दाम  
सारी पृथ्वी हो सकता है, अति स्वल्प मूल्यसे खरीदनेका विचार किया है । यह तीसरा  
रहस्य है । गृहपति ( ग्रामाध्यक्ष ) मेरा आत्मीय जन है । सर्व देशोंमें अष्ट शतहली  
प्रधान नागरिक है । पर यह मिथ्यावादी तथा गर्विष्ठ है और अनन्तसीर नामक व्यक्ति  
भी दुष्ट ग्रामाध्यक्ष है । इन लोगोंपर जनपदकोप कराऊगा और इनका विनाश कर दूंगा ।  
सेनापतियोंको इस निर्घातकर्ममें मैं ही नियुक्त करूंगा यह तब हुआ है । यह चतुर्थ  
रहस्य है । यही मेरे वर्तमान रहस्य भेद हैं ।'

( २३ ) इत्याकर्ण्य-तम् 'इयत्तवायुः । उपपद्यस्व स्वकर्मोचितां गतिम्' इति ऋत्विग्या द्विधाकृत्य कृत्तमात्रं तस्मिन्नेव प्रवृत्तस्फीतसर्पिषि हिरण्य-रेतस्यजुहवम् । अभूञ्चासौ भस्मसात् । अथ स्त्रीस्वभावादीपद्विह्वलां हृदय-घल्लभां समाश्वास्य हस्तकिसलयेऽवलम्ब्य गत्वा तद्गृहमनुज्ञयास्याः सर्वाण्यन्तःपुराण्याहूय सद्य एव सेवां दत्तवान् । सविस्मितविलासिनी-सार्थमध्ये कञ्चिद्विह्वल्य कालं विसृष्टावरोधमण्डलस्तामेव संहतोरुमूरूप-पीडं भुजोपपीडं चोपगुह्य तल्पेऽभिरमयन्त्पामिव तां निशामत्यनैपम् ।

( २३ ) तं विकटवर्माणम् । इयत्-एतावत् । आयुः जीवनम् । उपपद्यस्व प्राप्नुहि । स्वकर्मोचितां कर्मफलानुसारिणीम् । गतिं परिणतिम् । द्विधाकृत्य-सण्ड-यित्वा तमिति शेषः । कृत्तमात्रं छेदनसमकालम् । प्रवृत्तेति-प्रवृत्तं प्रदत्तं स्फीतं प्रचुरं सर्पिर्हविर्यस्मिन् तस्मिन् । हिरण्यरेतसि अग्नौ । अजुहवन्-प्रक्षिप्तवान् । असौ-विकटवर्मा । भस्मसात्-भस्मावशेषः । स्त्रीस्वभावात्-स्त्रीणां स्वभावः स्वत एवातिकोमलो भवतीति हेतोरित्यर्थः । ईपद्विह्वलां स्वल्पव्याकुलाम् । हृदयव-ह्लभां प्राणप्रियाम् । समाश्वास्य-सान्त्वयित्वा । करकिसलये पाणिपल्लवे । अव-लम्ब्य-गृहीत्वा तद्गृहं कल्पसुन्दरीमन्दिरम् । अनुज्ञया-अनुमत्या । अस्याः कल्पसुन्दर्याः । अन्तःपुराणि-अन्तःपुरिकावर्गान् सेवां भोज्यादिदानेन तासां सन्तोषम् । सविस्मितेति-सविस्मितः साश्रयो यो विलासिनीसार्थः । स्त्रीसङ्गहस्तस्य मध्ये । कञ्चित्कालं-कियन्तं समयं यावत् । विह्वल्य-विहारं कृत्वा । विसृष्टेति-विसृष्टं त्यक्तं अवरोधमण्डलमन्तःपुरिकाचक्रं येन सः । तां कल्पसुन्दरीम् । संह-तोर्हं त्रिशालोरुदेशाम् । ऊरुपपीडम्-ऊरुभ्यामुपपीड्य । भुजोपपीडं भुजान्यासु-पपीड्य । उपगुह्य-आलिङ्ग्य । तल्पे शय्याचाम् । अभिरमयन् विहरन् । अव्यामिव-

( २३ ) इतना श्रवण कर मँते उस नृपतिसे कहा कि इतने ही दिनोंका तुम्हारा जीवन है । अब अपने कर्मफलानुसारिणी गतिको प्राप्त करो और छूरीसे उस विकट-वर्माको दो टुकड़ोंमें काट करके प्रचुरमात्रमें धोके साथ अग्निमें इवन कर दिया, वह भस्मसात् हो गया । तत्पश्चात् स्त्रीस्वभावके कारण स्वल्प व्याकुलीभूता प्राणप्रियाको आश्वासन दिया । पाणिपल्लव ग्रहण करके उस रानी कल्पसुन्दरीकी अनुमतिसे उसके मन्दिरमें प्रविष्ट हुआ एवं सभा अन्तःपुरारोंकी बुला कर उसी कालमें उचित पुरस्कार प्रदान किया । आश्रयमें अभिभूत अन्तःपुरकी रमणियोंके-मध्यमें कुछ समय तक रमण करनेके पश्चात् उन अन्तःपुरकी रमणियोंको दूर करके उसी रानी कल्पसुन्दरीके साथ

अलभे च तन्मुखात्तद्राजकुलस्य शीलम् ।

( ३४ ) उपसि स्नात्वा कृतमङ्गलो मन्त्रिभिः सह समगच्छे । ताश्चा-  
ब्रयम्—‘आर्या, रूपेणैव सह परिवृत्तो मम स्वभाव । य एष विपान्नेन  
हन्तु चिन्तित पिता मे स मुक्त्वा स्वमेतद्राज्य भूय एव प्राहयितव्य ।  
पितृवदमुष्मिन्वय शुश्रूपयैव वर्तामहे । न ह्यस्ति पितृवधात्पर पातकम्’  
इति । भ्रातर च विशालवर्माणमाहूशोक्तवान्—‘वत्स, न सुभिक्षा साप्रत  
पुण्ड्रा । ते दुःखमोहोपहतास्त्यक्त्वात्मानो राष्ट्र नो न समृद्धमभिद्रवेयुः ।

दीर्घमपि शीघ्रम् । अत्यनैपम् अत्यवाहयम् । अलभे ज्ञातवान् । तन्मुखात् कथं  
सुन्दरीमुखात् । राजकुलस्य राजकीयपुरवर्गस्य । शील चरित्रादिकम् ।

( ३४ ) उपसि प्रमाते । कृतमङ्गल अनुष्ठितमङ्गलाचार । समगच्छे मिलितोऽ  
भवम् । तान् मन्त्रिण । आर्या माननीया सम्बोधनमेतत् । रूपेणाकारेण । परि-  
वृत्त अन्यथाभूत यो मम स्वभाव पूर्वमतिनिर्दय आसीत् सोऽद्य तद्विपरीतो  
जात । रूपपरिवर्तनेन सह स्वभावस्यापि परिवर्तन जातमिति भावः । चिन्तित  
निश्चित । पिता पितृव्यस्तस्य पितृतुल्यत्वात् । मुक्त्वा धन्धनादपनीय । स्व  
तदीयम् । भूय पुनरपि । प्राहयितव्य यथा स राज्य स्वीकरोति तथा विधे-  
यमित्यर्थः । पितृवत्-पितृतुल्यम् । अमुष्मिन्-प्रहारवर्मणि । शुश्रूषया-सेवया ।  
वर्तामहे-भयवहराम् । पितृवधात् पितृहत्यायाः । परम् अधिकम् । भ्रातर स्वक-  
नीयासम् । सुभिक्षा-सम्पन्नसस्या । पुण्ड्रा तदाययदेशाः । ते पुण्ड्रा । दुःख  
मोहोपहता-भोजनाद्यभावाद् दुःखवलेन मोह अज्ञानताभ्यामुपहता आक्रान्ता ।

राज्याक ऊपर आनन्दोपभोग करने लगा—उस राजीको अपने ऊहभोंसे और मुजाभोंसे  
चिपटाते हुए एव आच्छिन्न करते हुए वह बहो रान भी छोटी प्रतीत हुई । अर्थात् रातका  
बीजना ज्ञात न हुआ । वसी रानी कल्पस्र दरीसे मैने राजकीयपुरवर्गोंका स्वभाव चरित्र  
आदि भी ज्ञात कर लिया ।

( ३४ ) प्रमात कालमें स्नान करके तथा मङ्गलाचार, पाठपूजन आदि करके  
मन्त्रियोंसे दरबारमें आ करके मिला । उन मन्त्रियोंसे मैने कहा—‘हे माननीयो’ मेरे  
रूपके परिवर्तन होनेके साथ ही मेरे स्वभावमें भी परिवर्तन हो गया है । अहरके अन्नसे  
जित पितृव्य ( चाचा ) को मैने मारनेके लिए सोचा था उनको कारागारसे निकाल  
कर फिरसे उन्हें उन्हींका राज्य सौंपा जाय और मैं उनकी सेवा शुश्रूषा अपने पिताके  
सदृश करूंगा । पिताके मारनेसे अधिक पाप सत्सारमें कोई नहीं है । अपने छोटे भाई  
विशालवर्माको बुला कर कहा—‘हे वत्स’ वर्तमान समयमें पुण्ड्रदेश सम्पन्न एव  
धान्यादिसे परिपूर्ण नहीं है । अतः आप ठक देशमें अभी चढ़ाई न करें । क्योंकि वे सब

अतो मुष्टिवधः सस्यवधो वा यद्गोत्पद्यते तदाभियास्यसि, नाद्य यात्रा युक्ता' इति ।

( ३५ ) नगरवृद्धावप्यलापिषम्—'अल्पीयसा मूल्येन महाहं वस्तु मास्तु मे लभ्यं धर्मरक्षायै, तदनुगुणेनैव मूल्येनादः क्रीयताम्' इति । शतहलि च राष्ट्रमुख्यमाहूयाख्यातवान्—'योऽसावनन्तसीरः प्रहारवर्मणः पश्च इति निनाशयिपितः, सोऽपि पितरि मे प्रकृतिस्थे किमिति नश्येत,

न्यक्तात्मानः परित्यक्तजीवनाशाः । नः—अस्माकम् । राष्ट्रं—राज्यम् । समृद्धं—सम्पन्नशस्यम् । न अभिद्रवेयुर्न पीडयेयुरिति काकुः । अपि तु पीडयेयुः । तेन हानिरेवास्माकमिति भावः । अतः—अस्मात्कारणात् । मुष्टिवधः—मुष्टिपरिमितस्यान्नस्योपघातः । सस्यवधः सस्यमात्रस्योपघातः । उत्पद्यते—भविष्यतीत्यर्थः । यदा पुण्ड्रदेशे मुभिर्द्धं भविष्यति त्वदभियानेन च तेषां सस्यान्नहानिर्भविष्यति तदेव ते आक्रमणीया इत्याशयः । यात्रा—युद्धयात्रा युक्ता—उचिता ।

( ३५ ) नगरवृद्धौ—पाञ्चालिकसार्थवाहौ । अलापिषम् अवोचम् । महाहं—महामूल्यम् । धर्मरक्षायै—धर्मरक्षार्थम् । महाहंस्य वस्तुनोऽत्यल्पमूल्येन क्रयणे प्रतारणा भवतीत्यतो धर्मनाश इत्यर्थः । अनुगुणेन—समुचितेन । अदः वज्रम् । राष्ट्रमुख्यं जनपदप्रधानम् । पश्चः सहायभूतः । निनाशयिपितः—विनाशयितुमिष्टः आसीदिति शेषः । पितरि—पितृत्वस्ये प्रहारवर्मणि । प्रकृतिस्थे—पूर्वभावमापन्ने । किमिति—कथम् । नश्येत—हन्येत ! नैव हन्येतेत्यर्थः । त्वया—शतहलिना । तस्मिन्—अन-

पुण्ड्रदेशके निवासी दुःख और मोहसे परित्र्याप्त हो करके अपने प्राणोंको त्यागनेमें समुद्यत हो रहे हैं । ऐसी अवस्थामें वे मेरे समृद्धिशाली राज्यपर आक्रमण कर बैठेंगे । अत एव अब पुण्ड्रदेशमें मुष्टि परिमाणमें, सस्यप्रचुरतासे अब पैदा होने लगेगा अर्थात् पुण्ड्र जब नम्पत्तिशालो हो जाय । अब आक्रमण करना ठीक होगा । अभी आक्रमण करना अयुक्त है ।

( ३५ ) नगरवृद्ध पाञ्चालिक और सार्थवाहको बुला कर कहा—'अल्प मूल्य दे कर महामणि लेनेका विचार थोड़ा दिना गया । क्योंकि इतमें धर्मको हानि हो सकती है । अतः धर्मरक्षाके विचारसे वक्त महामणिके अनुरूप मूल्य दे कर ही वह मणि खरीदो जाय ।' श्रेष्ठ नागरिक शतहलीको जो अनन्तसीर और प्रहारवर्माका सहायक भी था, बुला कर आज्ञा दी कि इनका भी विनाश न किया जाय । क्योंकि जब मेरे चाचाजी पूर्ववत् हो गये तो उनके सहायकाणोंका क्या विनाश किया जाय । और कहा कि शतहलीको भी भविष्यमें अनन्तसीरके साथ विद्वेष न करना चाहिये । इन अभिज्ञानोंसे

तत्त्वयापि तस्मिन्सरम्भो न कार्य' इति । त इमे सर्वमाभिज्ञानिकमुप-  
लभ्य 'स एवायम्' इति निश्चिन्याना विस्मयमानाश्च मा महादेवी च प्रश-  
सन्तो मन्त्रबलानि चोद्धोषयन्तो बन्धनात्पितरौ निष्कामय्य स्व राज्य  
प्रत्यपादयन् अह च तथा मे धात्र्या सर्वमिदं ममाचेष्टितं रहसि पित्रोरु-  
गमय्य प्रहर्षकाष्टाधिरूढयोस्तयो पादभूलमभजे ।

( ३६ ) अभज्ये च यौवराज्यलक्ष्म्या तदनुज्ञातया । प्रसाधितारमा  
देवपादविरहदुःखदुर्भगान्भोगान्निविशन्भूयोऽस्य पितृसखस्य सिंहवर्मणो

न्तसीरे । 'सरम्भ-कोप । ते इमे-नगरवृद्धादयः । आभिज्ञानिकमभिज्ञानमिति  
स्वार्थे षक् परिचयोत्पादक चिह्नम् । उपलभ्य-ज्ञात्वा । अयं पुरो हर्यमानः स  
विकटवर्मन् । निश्चिन्याना निर्णयं कुर्वन्त । विस्मयमाना साश्चर्याः । महादेवी-  
कल्पसुन्दरीम् । मन्त्रबलानि-मन्त्रप्रभावान् । उद्धोषयन्त-प्रधारयन्त । बन्धना-  
कारागृहात् । पितरौ-मातरः पितरश्च । निष्कामय्य मोचयित्वा । प्रत्यपादयन्-  
प्रायश्चिन् । तथा-पूर्ववर्णितया । धात्र्या-वृद्धतापस्या । तद्द्वारेणैवार्थः । ममाचे-  
ष्टित-मरुहृतं कार्यम् । पित्रो मातापित्रो अवगमय्य-ज्ञापयित्वा । प्रहर्षति-प्रहर्षयथ  
आनन्दस्य काष्ठामवधिमधिरूढयो प्राप्तवतो । तयो पित्रोः । पादभूलं-चरणत-  
लम् । अभजे आश्रितवान् ।

( ३६ ) अभज्ये-असेव्ये-आश्रितोऽभवमित्यर्थं तदनुज्ञातया-ताभ्यां माता-  
पितृभ्यामनुमतया । प्रसाधितारमा सफलप्रयत्नं कृतकृत्य इति यावत् । 'आत्मा  
यानो घृतिर्बुद्धिरि'त्यमरः । देवपादेति-देवपादस्य भवश्चरणयुगलस्य विरहदुःखेन  
विच्छेदबलेन दुर्भगान् अभियान् । भोगान् । उपभोग्यविषयान् । निर्विद्वान्-उप-  
सुप्तान् । पितृसखस्य तातमित्रस्य । लेख्यात्-पश्चात् । चम्पाभियोग-चम्पा

के नगर निवासी मन्त्रिगण समझ गये कि 'यह वही राजा है।' ऐसा निश्चय होनेपर  
वे सब आश्चर्यावित्त हो कर मेरी और रानी कल्पसुन्दरीकी प्रशंसा करने लगे । मन्त्रके  
प्रभावका प्रचार करने लगे । मेरे माता-पिताको उन लोगोंने कारागारसे निकाल कर  
अपने प्राचीन राज्यपर अधिरूढ करा दिया । मैंने भी यह सब वृत्तान्त अपनी सख शृद्ध  
तापसी ( मात्री ) से एकान्तमें कह दिया । माता-पिताको भी यह समाचार बना दिया ।  
उन माता-पिता आनन्दकी चरम सीमाने ( अपना राज्य करने लगे ) तब मैं उनके चरणों  
की सेवामें लगा ।

( ३६ ) उन पूज्य माता पिताकी आज्ञासे, मैंने युवराज-पदरूपी लक्ष्मणको प्राप्त  
किया । इतकरहीं हो करके भी मैंने आपके विरहसे उत्पन्न क्लेशसे उन सब सुखोंको

लेख्याच्चण्डवर्मणश्चम्पाभियोगमवगम्य 'शत्रुवधो मित्ररक्षा चोभयमपि करणीयमेव' इत्यलघुना लघुसमुत्थानेन सैन्यचक्रेणाभ्यसरम् । अमवं च भूमिस्त्वत्पादलक्ष्मीसाक्षात्क्रियामहोत्सवानन्दराशेः' इति ।

( ३७ ) श्रुत्वैतद्देवो राजवाहनः सस्मितमवादीत्—'पश्यत, पारतल्पिकमुपधियुक्तमपि गुरुजनबन्धव्यसनमुक्तिहेतुतया दुष्टामित्रप्रमापणाभ्युपायतया राज्योपलब्धिमूलतया च पुष्कलावर्धधर्मावप्यरीरधत् । किं हि बुद्धिमत्प्रयुक्तं नाभ्युपैति शोभाम्' इति । अर्थपालमुखे निधाय

क्रमणम् । शत्रुवधः—चण्डवर्मनिघनम् । मित्ररक्षा—सिंहवर्मणो रक्षणं करणीयमवश्यकर्त्तव्यम् । अलघुना—महता । लघुसमुत्थानेन—चित्रगासिना । सैन्यचक्रेण—सेनासमूहेन । अभ्यसरम्—अभ्यगच्छम् । अमवं—जातः भूमिः पात्रं भाजनमिति यावत् । त्वत्पादेति—तत्र भवतो राजवाहनस्येत्यर्थः । पादलक्ष्म्याश्चरणशोभायाः साक्षात्क्रिया प्रत्यक्षीकरणमेव महोत्सवस्तेन आनन्दराशिः प्रहर्षातिशयस्तस्य ।

( ३७ ) एतत्—इमं वृत्तान्तम् । पारतल्पिकं—पारदारिकं—परदारापहरणमिति यावत् । अरीरधदित्यस्याः क्रियायाः कर्त्तव्यमेतत् । उपधियुक्तं छलपूर्णम् । गुरुजनेति—गुरुजनस्य पित्रादेर्यन्धः यन्धनमेव व्यसनं विपत् तस्माद् या मुक्तिर्माँक्षस्तस्य हेतुतया कारणत्वेन । दुष्टस्यामित्रस्य शत्रोः प्रमापणस्य वधस्य अभ्युपायतया साधनतया । राज्येति—राज्यस्योपलब्धिः प्राप्तिस्तस्या मूलतया निदानतया । पुष्कलौ—प्रचुरौ । अर्थधर्मो—अर्थश्च धर्मश्च तौ धर्मार्थौ । अरीरधत् साधयामास । राघु संसिद्धादित्यस्य लुब्धिः रूपम् । भापार्थस्तु यदनेनोपहारवर्मणा विकटवर्माणं कपटेन निहस्य तत्पत्नी गृहीता तत् पातकमेवाचरितं तैनेति सत्यम् किन्तु पितृयन्धनमोचनशत्रुनाशस्वराज्यप्राप्त्यादिवहुसत्कर्मसाधकतया बोधोऽपि गुणायैव संवृत्त इति । किं—किं वस्तु । बुद्धिमत्प्रयुक्तं बुद्धिमता कृतम् ।

अप्रिय जाना । पुनः पिनाजोके मित्र सिंहवर्माके लेखसे चण्डवर्माका चम्पापुरापर आक्रमण शात किया । शत्रुका वध और मित्रका रक्षण ये दोनों अवश्य करना चाहिये । इसी विचारसे मैं विपुल सैन्य बलके साथ अति शीघ्रनापूर्वक आपके पास आया हूँ । आपकी चरण शोभाके प्रत्यक्षीकरणसे महोत्सवरूप आनन्दराशिका मैं पात्र बन गया हूँ ।

( ३७ ) देव राजवाहन यह वृत्तान्त सुन कर बोले—'देखिये, परस्त्रीका अपहरण करना छलपूर्ण है । अर्थात्—छलियोंका कार्य है । परन्तु, माता—पिता आदि गुरु—जनोंको कारागार आदिके बलेशसे छुड़ाना और दुष्ट शत्रुको योग्य उपायसे मारना तथा राज्य प्राप्त करना आदि बातोंके साधनमें धर्म और अर्थकी आराधना हुई है । ( इससे—परस्त्री



रिग्वदीर्घा दृष्टिम् आचष्टां भवानात्मीयचरितम्' इत्यादिदेश । सोऽपि  
इदञ्जलिरभिदधे—

इति श्रीदण्डिन. कृतौ दशकुमारचरित उपहारवर्मचरित नाम  
तृतीय उच्छ्वासः ।



अभ्युपैति-प्राप्नोति । अर्धपालमुने-अर्धपालस्य कुमारेष्वन्यतमस्य मुखे आन-  
ने । निघाय-सस्याप्य । रिग्वदीर्घां-रिग्वर्धां रनेहपूर्णांमाप्रहातिशयेन दीर्घां च ।  
आचष्टा-कथयतु । आहृपूर्वाञ्चष्टातोर्लोटि रूपम् । आत्मीयचरित स्ववृत्तान्तम् ।  
सोऽपि-अर्धपालोऽपि । अभिदधे-उवाच ।

इति धीतराचरणभट्टाचार्यकृताया बालत्रिविधोपिनोसमाख्यायां श्रीदशकुमार  
चरित स्याख्यायामुपहारवर्मचरित नाम तृतीयोच्छ्वासः ।



अपहरण पाप नहीं है । ) ठाक ही है, ऐसी बौनसी कृति है जो बुद्धिमान पुरुषोंके द्वारा  
की जानेपर शोभाके न प्राप्त करे । (-बुद्धिमानोंके द्वारा बुरा कार्य भी मले प्रकारसे  
होता है । ) इसके पश्चात् रामबाहनने आग्रहपूर्वक रनेहपूर्ण नेत्रोंसे अर्धपालकी ओर  
देखा और कहा—'भाप भी अपनी चरितावली मुनार्ये ।'

इस प्रकार बालक्रीडानामक द्विन्दी टीका समाप्त हुई ।



## चतुर्थोच्छ्वासः

( १ ) देव, सोऽहमप्येभिरेव सुहृद्भिरेककर्माभिर्मालिनेभि भूमिव-  
लयं परिभ्रमन्नुपासरं कदाचित्काशीपुरीं वाराणसीम् । उपस्पृश्य मणिभङ्ग-  
निर्मलाम्भसि मणिकर्णिकायामविमुक्तेश्वरं भगवन्तमन्धकमथनमभिप्र-  
णम्य प्रदक्षिणं परिभ्रमन्पुरुषमेकमायामवन्तमायसपरिघपीवराभ्यां भुजा-  
भ्यामावध्यमानपरिकरमविरतरुदितोच्छूनताम्रदृष्टिमद्राक्षम् । अतर्कयं  
च-‘कर्कशोऽयं पुरुषः, कार्पण्यमिव वर्षति क्षीणतारं चक्षुः, आरम्भश्च

( १ ) साभ्रतमर्थपालनामा कुमारः स्वभ्रमणवृत्तान्तं घर्णयितुमारेभे देवे-  
त्यादिना । देव-राजन् । सोऽहमर्थपाल इत्यर्थः । एभिः-अनन्तरोक्तैः । एककर्मा-  
एकं समानं कर्म भवदन्वेषणरूपं यस्यासौ । ऊर्मिमालीति-ऊर्मिणां तरङ्गानां  
माला पंक्तिरस्यास्तीति ऊर्मिमाली समुद्रः नेभिः सीमा यस्य तत्-समुद्रवेष्टित-  
मित्यर्थः । भूमिवलयं-भूमण्डलम् । उपासरमगच्छम् । काशीपुरीं-काशीप्रदेशस्य  
प्रधाननगरीम् । वाराणसीं तन्नामिकाम् । उपस्पृश्य-स्नारवा । मणिभङ्गेति-  
मणीनां रत्नानां भङ्गः शकलस्तद्वद् निर्मलं स्वच्छमम्भस्तोयं यस्यास्तस्याम् ।  
मणिकर्णिकायां-तन्नामकतीर्थं । अविमुक्तेति-अविमुक्तेति काशीक्षेत्रस्य नामान्तरं  
तस्येश्वरं प्रभुम् । अन्धकमथनमन्धकासुरसंहारकम्-महेशम् । प्रदक्षिणं परिभ्र-  
मन्-परिक्रमं कुर्वन् । आयामवन्तं-दीर्घाकारम् । आयसेति-अयसा लोहेन  
निर्मितः आयसस्तादृशो यः परिघोऽर्गलस्तद्वत् पीवराभ्यां स्थूलाभ्याम् । भुजाभ्यां  
बाहुभ्याम् । आवध्येति-आवध्यमानो विरच्यमानः क्रियमाण इति यावत् परिकरः  
कञ्चावन्धो येन तम् । अविरतेति-अविरतं सन्ततं यद् रुदितं रोदनं तेनोच्छूने  
स्फीते तान्नेऽरुणे दृष्टी नेत्रे यस्य तम् । एवंभूतं पुरुषमद्राक्षम् दृष्टवान् । अतर्कयं  
व्यचारयम् । कर्कशः कठोरः परुष इति यावत् । कार्पण्यं-दैन्यम् । वर्षति प्रकट-

अब अर्थपाल नामक कुमारने अपने पर्यटन-वृत्तको सुनाना प्रारम्भ किया—

( १ ) हे देव ! आपके अन्वेषणार्थं समानकर्ममें सुदृढ़ मित्रोंके साथ समुद्रान्त पृथिवी-  
मण्डलपर पर्यटन करता हुआ मैं एकदा काशीप्रदेशकी वाराणसी नगरीमें पहुँचा ।  
मणिकी कणिकाके सदृश निर्मलजल-( गङ्गाजल ) वाले मणिकर्णिका तीर्थमें स्नान किया  
तथा काशीनाथ, अन्धकासुरसंहारक-( भगवान् विश्वनाथ- ) की प्रणाम किया और  
प्रदक्षिणा ( परिक्रमा ) करने लगा । उसी समय मैंने लोहेके परिघ तुस्य ( वेदके समान )  
स्थूल तथा अपने दोनों बाहुओंमें कक्ष कसे हुए एवं सदा रोदन करनेके कारण जिसके

साहसानुवादी, नूनमसौ प्राणनि स्पृहः किमपि कृच्छ्रं प्रियजनव्यसनमूल प्रतिपत्स्यते । तत्कृच्छ्रेयमेनम् । अस्ति चेन्ममापि कोऽपि साहाय्यदाना-  
वकाशस्तमेनमभ्युपेत्येत्यकृच्छ्रम्—‘भद्र, सनाहोऽय साहसमवगमयति ।  
न चेन्नोप्यमिच्छामि श्रोतु शोक्रहेतुम्’ इति ।

( ८ ) स मा सबहुमान निर्वर्ण्य ‘को दोष, श्रुयताम्’ इति क्वचि-  
त्करवीरतले मया सह निपण्ण कथामकार्षात्—‘महाभाग, सोऽहम-  
स्मि पूर्वेषु कामचर पूर्वभद्रो नाम गृहपतिपुत्र । प्रयत्नसवर्धितोऽपि

यतीत्यर्थ । सीगतार-दुर्वलकनीनिकम् । चञ्चुरिति धर्षतीति क्रियाया क्तं ।  
आरम्भोऽप्यवसाय । साहसानुवादी-साहसानुकारी तत्सूचक इत्यर्थ । नून  
निश्चितम् असौ पुरुष । प्राणनिस्पृह जीवनस्पृहाशून्य । किमपि-अनिर्वचनी  
यम् । कृच्छ्रकष्टम् । प्रियजनेति प्रियजनस्य व्यसन विपदेन मूलनिदान यस्य  
सत् । प्रियजनविपत्तिनिमित्तकमित्यर्थ प्रतिपत्स्यते-प्राप्स्यति । साहाय्यदानावकाश  
साहाय्यकरणावसर, यदि मत्त किमपि साहाय्यमिच्छति तदह कर्तुमुद्यतोऽ-  
स्मीति भाव । पुन पुरुषम् । अभ्युपेत्य-सम्मुखमागत्य । इति-वचयमाणम् । भद्र  
सौम्येति सम्बोधनम् । मनाह समुद्योग । अय-दृश्यमान । अवगमयति सूच-  
यति । गोप्यमप्रकारयम् । शोक्रहेतु शोककारणम् ।

( २ ) स पुरुष । मामर्थपालम् । सबहुमान साम्रहम् । निर्वर्ण्य शृष्ट्वा । करवीर-  
तले-करवीरवृक्षस्याधस्तात् । निपण्ण समुपविष्ट । कथां वचयमाणाम् । पूर्वेषु  
पूर्वदेशेषु । कामचरो यथेच्छाचारी । गृहपतिपुत्र ग्रामाध्यक्षतनयो गृहस्थपुत्रो  
वा । प्रयत्नसवर्धितोऽपि-महता यत्नेन परिपालितोऽपि । दैवशुद्धदानुवर्त्ती अष्ट

नेत्र लाल-लाल हो गये है, इस लक्षणयुक्त एक पुरुषकी दशा । मैंने विचार किया कि,  
यह पुरुष कटोर है । इसका धनी हुई आँखें दैन्यकी बताती हुई आँसू बहा रहा है ।  
अध्यवसायसे यह सादसी जात होता है । अवश्य ही यह मनुष्य अपने जीवनसे निरस्पृह  
हो करके किसी स्वार्थीय प्रियजनके कष्टदायक क्लेशको भोग रहा है । अत इन्से यह  
बान पृथनी चाहिये । यदि हमे मेरी विनी प्रक रही महायत्ना चाहनी हो तो मा पृथना  
चाहिये । ‘हे भद्र ! यह आपका समुद्योग सादमको बनला रहा है । यदि कोई गुप्त रखने  
योग्य बान न हो तो, मुझसे आप शोकका कारण बतावें’ ।

( २ ) उम पुरुषने मुझे सम्मानयुक्तदृष्टिसे देख करके कहा कोई दोष नहीं है,  
मुनिये ! और एक कनेलके पेंडके नीचे मेरे माथ बैठ करके तपने कथा कहनी प्रारम्भ  
की । ‘हे महाभाग ! मैं पूर्व देशके एक श्वेच्छाचारी पूर्णभद्र ग्रामाध्यक्षका पुत्र हूँ ।

पित्रा दैवच्छन्दानुवर्ती चौर्यवृत्तिरासम् । अथास्यां काशीपुर्यामर्यवर्यस्य कस्यचिद्गृहे चोरयित्वा रूपाभिग्राहितो बद्धः । वध्ये च मयि मत्तहस्ती मृत्युविजयो नाम हिंसाविहारी राजगोपुरोपरितलाधिरूढस्य पश्यतः कामपालनाम्न उत्तमामात्यस्य शासनाज्जनकण्ठरवद्विगुणितघण्टारवो मण्डलितहस्तकाण्डं समभ्यधावत् । अभिपत्य च मया निर्भयेन निर्भस्मितः परिणमन्दारुखण्डसुपिरानुप्रविष्टोभयभुजदण्डघाटितप्रतिमानो भीतवन्त्यवर्तिष्ठ ।

वशमापन्नः । चौर्यवृत्तिः-चौर्यं स्तेयमेव वृत्तिर्जीविका यस्य सः । आसम् अभवम् । अर्यवर्यस्य-वैश्यध्रेष्टस्य । रूपाभिग्राहितः-रूपेण चौर्यलब्धवस्तुना अनिग्राहितो नागरिकैर्घृतः । वध्ये-वधाहं । हिंसाविहारी हिंसायामन्यप्रागनाशे विहरतीत्येवं शीलः । राजगोपुरेति राजस्तद्देशाधिपतेर्गोपुरस्य पुरद्वारस्योपरितलमूर्ध्वदेशमधिरूढस्याधिष्ठितस्य । उत्तमामात्यस्य प्रधानमन्त्रिणः । शासनादादेशान् । जनकण्ठेति-जनानां तत्रस्थमनुष्याणां कण्ठरवेण कण्ठध्वनिना द्विगुणितो वर्द्धितो घण्टारवो यस्य स इति मत्तहस्तिविशेषणम् । मण्डलितेति-मण्डलितो मण्डलाकारः कृतः हस्तकाण्डः शुण्ढादण्डो यत्र तद् यथा यथेति क्रियाविशेषणम् । अभिपत्य-समीपमागत्य । निर्भस्मितः तर्जितः । परिणमन्-तिर्यग्दन्तप्रहारं कुर्वन् । तिर्यग्दन्तप्रहारस्तु राज्ञः परिणतो मत इति क्रोपः । दारुखण्डेति-दारुखण्डस्य काष्ठशकलस्य सुपिरे छिद्रे अनुप्रविष्टाभ्यामन्तर्निहिताभ्यामुभयभुजदण्डाम्यां घटितस्ताडितः प्रतिमानो दन्तयोरन्तरालभागो यस्यासौ । भीतवद्-भीत इव । न्यवर्तिष्ठ-परावृत्तोऽभवत् स हस्तीति शेषः ।

पिताद्वारा लालन-पालन और महाप्रयत्नके साथ पीपण होनेपर भी अदृष्टवश चौर्यवृत्ति करने लगा । किसी समय इसी काशीपुरीमें एक धनिक वैश्यके घरमें मैंने चोरी की और चोरी की हुई वस्तुओंके साथ नागरिकों द्वारा मैं पकड़ लिया गया । मेरे अपराधपर मुझे वधदण्ड योग्य आज्ञा दी गयी । मेरे ऊपर मृत्युविजय नामका हिंसा करनेवाला मत्त हाथी छोड़ा गया । नागरिक समूहोंको कण्ठध्वनिसे द्विगुणित घण्टारवको करता हुआ वह मृत्युविजय हाथी मेरी ओर झपटा । उस समय कामपाल नामक राज्यके प्रधान मन्त्री इस नगरके मुख्यद्वारके ऊपर बैठ करके उस दण्डका अनुशासन कर रहे थे । जब वह हाथी मेरी ओर लपका तो, मैंने निडर हो करके उस हाथीको खूब तर्जना की और अपने दोनों भुजदण्डोंद्वारा काष्ठके टुकड़ेको उठा करके उस हाथीके दोनों दातोंके अन्तर्गलमें ऐसा मारा कि, वह भयभीत हो करके पीछेको भागा ।

( ३ ) भूयश्च नेत्रा जातसरम्भेण निकामदारुणैर्वाग्दुःशपादपातैरभि-  
मुखीकृत । मयापि द्विगुणाबद्धमन्युना निर्भर्त्स्योभिहतो निवृत्त्यापाद्रवत् ।  
अथ मयोपेत्य सरभसमाक्रुष्टो रुष्टश्च यन्ता 'हन्त, मृतोऽसि कुञ्जरापसद'  
इति निशितेन वारणेन वारण मुहुर्मुहुर्भिष्णन्निर्याणभागे कथमपि मद  
भिमुखमकरोत् । अथात्रोचम्—'अपसरतु द्विपकीट एव । अन्यः  
कश्चिन्मातङ्गपतिरानीयताम् येनाह मुहूर्तं निहृत्य गच्छामि गन्त-  
व्या गतिम्' इति । दृष्टवैव स मा रुष्टमुद्गर्जन्तमुत्क्रान्तयन्त-

( ३ ) नेत्र-हरितपकेन । जातसरम्भेण-सञ्जातक्रोधेन । निकामदारुणैः-अति  
कठोरैः । वाग्दुःशोति-वाग्दुःखन सकेत इत्यर्थं अद्भुतं सृणि हस्तिनियन्त्रणार्थमख-  
विशेष, पादश्रवणस्तेषां पातैः पातनेराघातैरित्यर्थं । अभिमुखीकृत मासम्मुख-  
मानोत् । द्विगुणेति-द्विगुण यथा स्यात्तथा आशब्द कृतो मन्युर्येन तेन-द्विगुणीकृत  
क्रोधेन । निर्भर्त्स्यं सन्तर्ज्यं । अभिहतस्ताडित स गज इति शेष । निवृत्त्य-विगु-  
र्याभूय । अपाद्रवत्-पलायिष्ट । अथ-गजपलायनानन्तरम् । उपेत्य समीपं गत्वा ।  
सरभस सवेगम् । आक्रुष्टस्तर्जितो निन्दित इति यावत् । अत एव मयि रुष्ट  
कुपित । हन्तेति क्रोधसूचकमभ्ययम् कुञ्जरापसद गजाधम । सम्बोधनम् । निशि-  
तेन तीक्ष्णेन । वारणेन अद्भुतेन । वारण हस्तिनम् । अभिष्णन्-ताडयन् । निर्याण-  
भागे-अपाङ्गदेशे अभिष्णन्निर्याणनेनास्य सम्बध कथमपि-अतिकष्टेन । मदभिमुख  
मासम्मुखीनम् । अवोचमकथयमह पूर्णमद् इति शेष । अपसरतु-दूरं गच्छतु ।  
द्विपकीट कीटकवधो गज । अन्य अपर । येन मातङ्गपतिना । निहृत्य-  
क्राडित्वा । गन्तव्यां प्राप्तव्यां गति मरणमित्यर्थं । स हस्ती । उद्गर्जन्त-  
मुत्चेराक्रोशन्तम् । उत्क्रान्तेति-उत्क्रान्ता लङ्घिता यन्तुराधोरणस्य निष्ठुरा

( ३ ) पुन महावत् अति गोपयुक्त हो करके अत्यन्त कठिन तेज अद्भुतके प्रहारोंसे  
तथा परुष वचनोंसे एव अपन पैरोंके दबावसे उस हाथीको मेरे अभिमुख ले आया । मैं  
मैंने पहिलेसे द्विगुणित क्रोधके द्वारा उस हाथीको कठोर वचनोंसे मर्तित किया । ललकारके  
दरसे तथा मेरे द्वारा उसी काष्ठसे प्रहारित हो करके वह हाथी फिर आया । इसके बाद  
मैंने महावत्के समीप जा करके उसे खूब फटकारा । मेरे फटकारनेपर महावत्ने क्रोधकर  
अपनी हाथीको ललकारते हुए कहा—'अरे ! गजाधम !! मरनेवाले !!' कहाँ भागते हो ।'  
इसदि, और उस हाथीको बार-बार तीक्ष्ण अद्भुतोंसे ताडना दे करके किसी प्रकार मेरे  
सम्मुख फिर ले आया । मैंने कहा-इस कीटके सदृश हाथीको यहासे दूर करो और  
बोई दूरा हाथी मेरे सामने लाओ । जिसके साथ मैं क्रीडा करके अपनी मरणनिकी

निष्ठुराज्ञः पलायिष्ट । मन्त्रिणा पुनरहमाहूयाभ्यघायिपि—‘भद्र, मृत्युरे-  
वैष मृत्युविजयो नाम हिंसाविहारी । सोऽयमपि तावत्त्वयैवंभूतः कृतः ।  
तद्विरम्य कर्मणोऽस्मान्मलीमसात्किमलमसि प्रतिपद्यास्मानार्थवृत्त्या  
वर्तितुम्’ इति ।

( ४ ) ‘यथाज्ञापितोऽस्मि’ इति विज्ञापितोऽयं मया मित्रवन्मय्यव-  
र्तिष्ट । पृष्टश्च मयैकदा रहसि जातविश्रम्भेणाभाषत स्वचरितम्—‘आसी-  
त्कुसुमपुरे राज्ञो रिपुञ्जयस्य मन्त्री धर्मपालो नाम विश्रुतधीः श्रुतऋषिः ।  
अमुष्य पुत्रः सुमित्रा नाम पित्रव समः प्रज्ञागुणेषु । तस्यास्मि द्वैमातुरः

कठोराज्ञा येन तथाभूतः । अभ्यघायिपि—अभिहितः । मृत्युरेव—साक्षात्कृतान्त  
एव । एवंभूतः—पलायनपरः । तत्तस्मात् । विरम्य—विरतो भूत्वा । अस्मात्कर्मण-  
श्चौर्यात् । मलीमसात्—मलिनाद् गर्हितादिति यावत् । अलं समर्थः । प्रतिपद्य  
प्राप्य । अस्मान्—मादृशान् । आर्थवृत्त्या—सदाचारेण । वर्तितुं स्थातुम् ।

( ४ ) यथाज्ञापितोऽस्मि—यथा भवता आदिष्टं तथैव करिष्यामीत्यर्थः । विज्ञा-  
पित उक्तः । अयं मन्त्री । मित्रवत्—सुहृदिव । अवर्तिष्ट—व्यवाहरत् । जातविश्र-  
म्भेण—समुत्पन्नविश्वासेन—मयेत्यस्य विशेषणम् । स्वचरितं निजचरित्रम् । अमा-  
त्यस्येति शेषः । कुसुमपुरे—पाटलिपुत्रे । रिपुञ्जयस्य शत्रुदमनस्य राजहंसस्य  
विश्रुतधीः प्रख्यातमतिः श्रुतऋषिः—अधीतवेदः । अमुष्य—धर्मपालस्य । समस्तु-  
त्यः । प्रज्ञागुणेषु—बुद्धिगुणेषु । तस्य सुमित्रस्य द्वैमातुरः वैमात्रेयः । वेशेषु—वेश्या-

प्राप्त करुं । क्रोधयुक्त उच्च स्वरसे मुखे गरजते हुए देख करके वह हाथी अपने महावतके  
अङ्गुशके प्रहारोको न मान करके पीछेको ही गगने लगा । यह बात देख करके प्रधान  
मन्त्रीने मुझसे बुधा करके कहा—‘हे सौम्य ! यह हिंसाविहारी हाथी साक्षात् यमराज  
ही है । इस मृत्युविजय नामक हाथीकी भी आपने ऐसी दशा कर दी । अतः यदि आप  
इस गर्हित चौर्यवृत्तिको त्याग करके सदाचारयुक्त उत्तम कर्म करें और हम लोगोंसे  
व्यवहार करें तो, उचित ही ।

( ४ ) मैंने उत्तर दिया—‘जैसी आपकी आज्ञा हो वह मैं कर सकता हूँ ।’ मेरे इस  
प्रकारके कथनपर प्रधान मन्त्रीने मेरे साथ मित्रतुल्य व्यवहार करना आरम्भ किया ।  
विद्वसित हो जानेपर मैंने उन प्रधान मन्त्रीसे एक वार एकान्तमें उनके जीवन चरित  
वृत्तान्तको पूछा । तब उन्होंने कहा—‘पाटलिपुत्रके शत्रुदमनकारी राजा राजहंसके  
विख्यात बुद्धिवाले वेदवेत्ता धर्मपाल नामक एक मन्त्री था । उन मन्त्री धर्मपालके एक  
पुत्र सुमित्र नामक था जो पिताके सदृश ही बुद्धिमान् एवं गुणवान् था । उसी सुमित्रका

कनीयान्भ्राताहम् । वेशेषु विलसन्त मामसौ विनयरुचिरधारयत् । अवार्यदुर्नयश्चाहमपसृत्य दिङ्मुखेषु भ्रमन्यदृच्छयास्या धाराणस्या प्रमदवने मदनदमनाराधनाय निर्गत्य सह सखीभि कन्दुकेनानुक्रीडमाना काशीमर्तुश्चण्डमिहस्य कन्या कान्तिमती नाम चकमे कथमपि समगच्छे च ।

(४) अयं छन्न च विहरता कुमारीपुरे सा मयासीदापन्नसत्या । कञ्चि स्मृत च प्रसूतवती । मृतजात इति सोऽपविद्धो रहस्यनिर्भेदभयाःपरिजनेन क्रीडाशैले शबर्षी च श्मशानाभ्याश नीत । तयैव निवर्तमानया निशीथे

गृहेषु । विलसन्त विहरन्तम् । असौ सुमित्र । विनयरुचि विनीतस्वभाव । अवार्यत्-तत्कर्म कर्तुं निषिद्धवान् । अवार्यदुर्नय -अप्रतिविधेय-दुष्प्रेष्ट । अपसृत्य पलाय्य । दिङ्मुखेषु दिगन्तरेषु । यदृच्छया दैववशात् । प्रमदवने-क्रीडोद्याने । मदनदमनाराधनाय- शिवपूजार्थम् । कन्दुकेन-गन्दुकेन । अनुक्रीडमाना-अनुलेलन्ताम् । काशीमर्तुं काशीपते । चकमे अभिलषितवान् । कथमपि केनापि प्रकारेण । समगच्छे-सम्मिलितोऽभवत् ।

(५) छन्न गुप्तम् । कुमारीपुरे कन्यान्त पुरे । सा कान्तिमतीनाम्नी राज कन्या । आपन्नसत्वा सज्जातगर्भा । प्रसूतवती जनयामास । मृतजात, गर्भे एव मृत । इति इत्युक्त्वा । स बालकः । अपविद्ध परिस्थितः । रहस्येति रहस्यस्य गोप्यस्य निर्भेद प्रकाशस्तस्य भयाद् भीते । परिजनेन-सखीवर्गेण । क्रीडाशैले-क्रीडापर्वते । शबर्षी भिक्षुया । श्मशानाभ्याश-श्मशानसमीपम् । तथा-शबर्षी

में छोटा सोतला भाइ हू । उम विनायरुचिवाल सुमित्रने देखाओंके घरोंमें विहार करनेवाले मुहाबे रोका । अब मैंने सोचा कि यह दुष्टचरित्र मेरे विना परदेश गये न दृष्टगा तब मैं वहासे हटा और दिशा-विदिशाओंमें भ्रमण करने हुए माग्यवश इस काशी नगरीमें आया । अपने प्रासादसे बाहर निकल करके भगवद्दिशवनाथ-पूजनके निमित्त क्रीडोद्यानमें सखियों के साथ गेह खेलती हुई काशिराज चण्डसिंहकी राजकुमारी कान्तिमतीको मैंने देखा और रमणकी अभिलाषा उत्पन्न हो गयी । किसी रीतिसे उम कुमारीके साथ समागम हो गया और मैं कन्यान्त पुरमें गुप्त रीतिसे जा करके रमण करने लगा ।

(५) कुछ दिनोंमें वह मेरे साथ रमण करनेसे गर्भवती हो गयी । और एक पुत्रको उत्पन्न किया । रहस्यका भेद प्रकाशित न हो जाय इस भयसे सखीवर्गन उस बालकको 'मरा हुआ' उत्पन्न हुआ है ऐसा प्रत्यापन करके क्रीडापर्वतपर विसर्जित कर दिया । एक भीलनीदारा बालक दमन नके समीप लाया गया । वह भीलनी अब आधी रातमें उस

राजवीथ्यामारक्षिकपुरुषैरभिगृह्य तर्जितया दण्डपारुष्यभीतया निर्भिन्न-  
प्रायं रहस्यम् । राजाज्ञया निशीथेऽहमाक्रीडनगिरिदरीगृहे विश्रब्धप्रसुप्त-  
स्तयोपदर्शितो यथोपपन्नरञ्जुबद्धः श्मशानमुपनीय मातङ्गोद्यतेन  
कृपाणेन प्राजिहीर्ष्ये । नियतिबलाल्लूनबन्धस्तमसिमाच्छिद्यान्त्यजं  
तदन्यांश्च कांश्चित्प्रहृत्यापासरम् । अशरणश्च भ्रमन्नटव्यामेकदाश्रुमुख्या  
कयापि दिव्याकारया सपरिचारया कन्ययोपास्थायिपि ।

निवर्त्तमानया-श्मशानात्परावर्त्तमानया । निशीथेऽर्धरात्रे । राजवीथ्यां राज-  
मार्गं । अभिगृह्य-धृत्वा । तर्जितया-भीपितया । दण्डपारुष्यभीतया-दण्डस्य पारु-  
ष्यं कठोरता तेन भीतया त्रस्तया । निर्भिन्नप्रायं-बाहुद्वयेन प्रकाशितम् । आक्रीड-  
नेति-क्रीडापर्वतगुहायाम् । विश्रब्धप्रसुप्तः-विश्वासपूर्वकं निद्रितः । अहमिति शेषः ।  
तया शवर्या । उपदर्शितः प्रदर्शितः । यथोपपन्नेति-यथोपपन्नया तत्काललब्धया  
रञ्जना शृङ्खलेन बद्धः संयतः । मातङ्गोद्यतेन-चाण्डालोत्थापितेन । कृपाणेन-  
खड्गेन प्राजिहीर्ष्ये-प्रहर्त्तुमिष्टः । प्रपूर्वकहृधातोः सन्नन्वात्कर्मणि लङ् । नियति-  
बलात् भाग्यप्रभावात् । लूनबन्धः-छिन्नबन्धनः । तमसि खड्गंमयि प्रहृतमिथर्थः ।  
आच्छिद्य-मातङ्गहस्तादाकृष्य । अन्त्यजं-चण्डालम् अन्यान्-तत्साहाय्यकारिणः ।  
अशरणो निगध्रयः । अटव्यामरण्ये । अश्रुमुख्या-साश्रुवदनया । कयापि-अनिर्दिष्ट-  
नामिकया । दिव्याकारया-दिव्यः स्वर्गीय आकार आकृतियस्यास्तया । सपरि-  
चारया-परिचरणं परिचारः शुश्रूषा, अत्र तु शुश्रूषोपकरणं तेन सह वर्त्तमानया ।  
उपास्थायिपि-सङ्गतोऽभवम् ।

बालकको श्मशानमें धर करके लौट रही थी तब राजमार्गमें रक्षापुरुषोंद्वारा पकड़ ली  
गयी तथा डांटी-फटकारी गयी । भीषण दण्डके भयसे उस भोलनीने सब रहस्यकी बातें  
प्रकाशित कर दीं । राजाज्ञसे मैं क्रीडापर्वतकी गुफामें निश्चिंत हो करके सो रहा था ।  
उस समय भोलनी द्वारा पथके प्रदर्शनसे आये हुए रक्षापुरुषोंने मुझे तत्काल प्राप्त की  
हुई रस्सीसे बाँधा और श्मशान ले आये । वहाँ मेरे ऊपर चाण्डालके द्वारा खड्गसे  
प्रहार कराया गया । देवशाव उस चाण्डालके खड्गसे मेरे ऊपर की बँधी रस्सी कट  
गयी और स्वच्छन्द होकर मैंने उस चाण्डालसे खड्ग छीन लिया । उस चाण्डालको  
तथा उसके अन्य सहायकोंको मार करके भाग निकला । मैं निराश्रय हो करके अरण्योंमें  
धूमने लगा । एक समय अरण्यमें दिव्यरूपवाली अश्रुमुखी कोई एक कन्या मेरे समीप  
आयी जिसके साथ एक परिचारिका भी थी ।



( ६ ) सा मामञ्जलिकिसलयोत्तसितेन मुखविलोककुन्तलेन मूर्ध्ना प्रणम्य मया सह घनवटद्रुमस्य कस्यापि महत् प्रच्छायशीतले तले निषण्णा, 'कासि वासु, कुतोऽस्यागता, कस्य हेतोरस्य मे प्रसीदसी'ति साभिलापमाभापिता मया वाङ्मय मधुवर्षमवर्षत्—'आर्य, नाथस्य यक्षाणां मणिभद्रस्यास्मि दुहिता तारावली नाम । साह कदाचिद्गस्त्यपत्नी लोषामुद्रा नमस्कृत्यापावर्तमाना मलयगिरे परेतावासे वाराणस्याः कमपि दारक रुदन्तमद्रक्षम् । आदाय चैन तीव्रस्नेहान्मम पित्रो सन्निधिमनैपम् । अनैधीञ्च मे पिता देवस्यालकेश्वरस्यास्थानीम् ।

( ६ ) सा कन्या । अञ्जलिकिसलयेति-अञ्जलिरेव किसलय पल्लवस्तेनोत्तसितो भूपितस्तेन । शिरस्यञ्जलिं वदध्वेत्यर्थ । मुखेति-मुखे वदनी विलोलाश्चञ्चला, कुन्तला केशा यस्य तादृशेन । विशेषणद्वयमिदं मूर्ध्नेत्यस्य । घनवटद्रुमस्यारण्यकवटवृक्षस्य । प्रच्छायशीतले-प्रच्छायेन विस्तृतच्छायया शीतले शिशिरे । तले अधप्रदेशे । निषण्णा समुपविष्टा । का-किनामधेया कस्य वा कन्या । वासु-वाले । कुत कस्मात्स्थानात् । कस्य हेतो-केन प्रयोजनेन । अस्य मे-पूतावदुत्तरस्य मम । प्रसीदसि-प्रसन्ना भवसि । साभिलाप-सानुरागम् । आभापिता उक्ता सतीत्यर्थ । वाङ्मय-वचनरूपम् । मधुवर्ष-मधुवृष्टिम् । यक्षाणां नाथस्य-यक्षाणां प्रधानस्य मणिभद्रस्य । साह-मणिभद्रकन्या तारावली । अपावर्तमाना-प्रत्यागच्छन्ती । मलयगिरे मलयपर्वतात् । दक्षिणाद्येषु श्रृंगोलेऽगस्त्यस्य निवास इति पुराणप्रसिद्धम् । परेतावासे-श्मशाने । कमपि-एकम् । दारक-शिशुम् । रुदन्तमद्रन्तम् । आदाय गृहीत्वा । एन-दारकम् । तीव्रस्नेहात्-अत्यधिकवासत्वात् । पित्रो-मातापित्रो । अनेप नीतवती । अलकेश्वरस्य-शुभेरेत्यर्थ । आस्थानी-समाम् ।

( ६ ) उस कन्याने अपने दोनों करपल्लवोंकी अञ्जलिकी शिरोभूषण बनाकरके अपने शिरसे बालोंवाले शिरसे मुझे प्रणाम किया । अरण्यके एक बड़े बट वृक्षके नीचे उसकी शीतल छायामें मेरे साथ बैठी । मैंने पूछा—हे बाले ! आप कौन हैं ? कहाँसे आगमन हुआ है ! किस कारणसे आप मेरे ऊपर इतनी प्रसन्न हो रही हैं । इस प्रकार सानुराग पूजनेवाले पर अर्थात् मुझपर उस कन्याने अपने वचनरूपी मधुको बरसाया—'हे आर्य ! मैं यशराज मणिभद्रकी तारावली नामकी पुत्री हूँ । एक समय मैं अगस्त्य ऋषिकी माया लोषामुद्राकी प्रणाम करके मलयगिरिसे लौट रही थी कि वादावीं श्मशान-भूमिमें किसी एक शिशुकी रोठे हुए देखा । अत्यंत वात्सल्य प्रेमके कारण मैं उस शिशुको छटा करके अपने माता-पिताके समीप ले आई । मेरे पिताका उस शिशुकी राजराज ( कुबेर ) के दरबारमें ले गये ।

( ७ ) अथाहमाहूयाक्ष्मिणा हरसस्नेन, 'बाले बालेऽस्मिन्क्रीदशस्ते भावः' इति । 'औरस इवास्मिन् वत्से वत्सलता' इति मया विज्ञापितः 'सत्यमाह वराकी' इति तन्मूला मतिमहती कथामकरोत् । तत्रैतावन्मयावगतम् 'त्वं किल शौनकः शूद्रकः कामपालश्चाभिन्नः । बन्धुमती विनयवती कान्तिमती चाभिन्ना । वेदिमत्यार्यदासी सोमदेवी चैकैव । हंसावली शूरसेना सुलोचना चानन्या । नन्दिनी रङ्गपताकेन्द्रसेना चापृथग्भूता । या किल शौनकावस्थायामग्निसाक्षिकमात्मसात्कृता गोपकन्या सैव किलार्यदासी पुन-

( ७ ) अहं तारावली । हरसस्नेन कुबेरेण । कुबेरस्यम्बकस्य इत्यमरः बाले—वत्से, सम्बोधनमेतत् । द्वितीयस्य 'बाले' इत्यस्य बालके इत्यर्थः । भावः—स्नेहः । औरसे—औरसपुत्रे इव । वत्से—बाले । वत्सलता—वात्सल्यं स्नेह इति यावत् । विज्ञापितः कथितः—कुबेरः इति शेषः । वराकी—अनुकम्पार्हा । तन्मूलां दारकसम्बन्धिनीम् । तत्र तस्यां कथायाम् । एतावत्—एतदेव । त्वं किलेत्यादि—त्वमेव शौनकः शूद्रकः कामपालश्चैव एव । अस्मिन् जन्मनि यस्त्वं कामपालनामासि स एव पूर्वजन्मनि शूद्रकनामाऽभवस्तत्पूर्वजन्मनि च शौनकनामासीरतोऽभिन्न एवेत्यर्थः । बन्धुमत्यादयो द्वादश क्रमेण तत्रैव भार्या अभवन् । शौनकस्य बन्धुमती वेदिमती हंसावलीनन्दिन्याख्याश्रतस्तः, शूद्रकस्य विनयवत्यार्यदासीशूरसेनारङ्गपताकाख्याश्रतस्तः, कामपालस्य च कान्तिमतीसोमदेवीसुलोचनेन्द्रसेनाख्याश्रतस्तो भार्या अभवन् । या खलु बन्धुमती जन्मान्तरे सैव जन्मान्तरे वेदिमती सैव पुनर्हंसावली सैव नन्दिनी । एवमेव विनयवत्यादयोऽपि अतस्ता अपि अभिज्ञा एवेति तात्पर्यम् । शौनकावस्थायां शौनकजन्मनि । अग्निसाक्षिकम्—अग्नि साक्षीकृत्य । आत्मसात्कृता—चिवाहिता त्वयेति शेषः । गोपकन्या—आभीरदुहिता । सैव गोपकन्यैव । आर्यदासी तत्र शूद्रकावस्थायामार्यदासीनाम्नी समभवदित्यर्थः ।

( ७ ) महादेवके सखा कुबेरने मुझे बुला करके पूछा—'हे बाले ! इस शिशुपर तेरा क्या भाव है ?' मैंने उन्हें सूचित किया कि मुझे इस शिशुपर अपने औरस पुत्रके समान वात्सल्यप्रेम है । 'हे कृपापात्रि ! तुमने सत्य कहा ।' ऐसा कह कर उन कुबेर भगवान्ने उस शिशुसम्बन्धिनी एक बड़ी कथा कही । उस कथासे मुझे ये बातें विदित हुई । आप ही शौनक, शूद्रक और कामपाल हैं—अर्थात् इस जन्ममें आप कामपाल हैं इसके पूर्वमें शूद्रक थे और उसके पूर्वमें आप शौनक रूपमें थे । इसी तरह बन्धुमती, विनयवती, और कान्तिमती भी क्रमसे वेदिमती, आर्यदासी और सोमदेवी थीं और इसके पूर्व हंसावली, शूरसेना और सुलोचना थीं एवं उसके पूर्व नन्दिनी, रङ्गपताका और इन्द्रसेना थीं । शौनकावस्थामें जिस गोपकन्यासे

श्चाथ तारावलीत्यभूवम् ।

( ८ ) बालश्च किल शूद्रकावस्थे त्वर्घ्यार्यदास्यप्रस्थाया मध्युदभूत् ।  
अर्घ्यत च विनयवत्या स्नेहवासनया । स तु तस्या कान्तिमत्यवस्थाया  
मद्योदभूत् । एवमनेकमृत्युमुखपरिभ्रष्ट दैवान्मयोपलब्ध तमेकपिद्वादेशा  
द्वेने तपस्यतो राजहसस्य देव्यै वसुमत्यै तत्सुतस्य भाविचक्रवर्तिनो राज  
वाहनस्य परिचर्योथै समस्यै गुरुभिरभ्यनुज्ञाता कृतान्तयागात्कृतान्तमुत्त-  
भ्रष्टस्य ते पादपद्मशुश्रुषार्यमागतास्मि' इति ।

अथ पुनरिदानीन्तु तारावलीनाम्नाहमभूवम् । आर्यदास्येव अन्मान्तरे तारावस्थ  
मगदिति भाव ।

( ८ ) बाल — पूर्ववर्णित निष्ठु शूद्रकावस्थे-शूद्रकरूपधारिणि । त्वयि-  
कामपाले इत्यर्थं । आर्यदास्येति-आर्यदासीरूपायाम् । मयि-तारावस्थामित्यर्थं ।  
उदभूत्-उत्पन्न । अवर्ष्यत पोषितोऽभवत् विनयवत्या-शूद्रकस्य प्रथमपत्न्या ।  
स्नेहवासनया-धारसक्यभावेन स तु-स एव बालक । तस्यां विनयवत्याम् । का-  
न्तिमत्यवस्थायां या खलु शूद्रकावस्थायां विनयवती सैवास्मिन्नन्मनि कामपाला-  
वस्थायां कान्तिमती जातेत्यर्थं । एवम्-अनेन प्रकारेण । अनेकेति अनेकाद् यदो-  
मृत्युमुखात्कृतान्तवदनापरिभ्रष्ट श्युतम् । तमित्यस्य विशेषणम् । दैवात् दैवस  
योगात् । मया-तारावस्था । उपलब्ध प्राप्तम् । त बालम् । एकपिद्वादेशात्-कुचेरा  
ज्ञया । तपस्यत तपस्यां कुर्वत । देव्यै-महिष्यै । गुरुभि पित्रादिभि । अभ्यनु-  
ज्ञाता-आदिष्टा । कृतान्तयोगाद् दैववशात् । कृतान्तमुखभ्रष्टस्य-प्रथममुखाश्रिर्ग  
सस्य कृतान्तो यमसिद्धान्तयोरिति क्रोषः । ते-तच्च-कामपालस्येति धावत् । इत्य-  
न्त तारावलीवचनम् ।

अग्नि की सार्थी दे करके आपने विवाह किया था वहीं आर्यदासी दुष्ट और बही इस समय  
तारावली नामक मैं हूँ ।

( ८ ) अब मैं आर्यदासी थी और आप शूद्रक थे उस अवस्थामें यह पुत्र मुझमें  
उत्पन्न हुआ था । विनयवतीद्वारा यह बालक स्नेहसे पालन पोषण किया गया । वही  
पुत्र इस समय कान्तिमती अवस्थामें उत्पन्न हुआ । इसी रीतिसे अनेक बार मृत्युके  
मुखसे बच करके यह बालक भागवदश मुझे प्राप्त हुआ है । उस बालकको राजराज कुनेके  
आदेशसे राजहसके भावी पुत्र चक्रवर्ती राजवाहनकी परिचर्यके लिये राजहसकी देवीकी  
समर्पण कर दिया है जो राजवाहन इस समय वनमें तपस्या कर रहे हैं । गुरुवर्गकी  
आज्ञानुसार देवदश मैं यमराजके मुखसे बच करके आपके चरण-कमलोंकी सेवाके हेतु  
यहाँ पर आयी हूँ ।

( ६ ) श्रुत्वा तामनेकजन्मरमणीमसकृदाश्लिष्य हर्षाश्रुमुखो सुहृद्युहुः सान्त्वयित्वा तत्प्रभावदर्शिते महति मन्दिरेऽहर्निशं भूमिदुर्लभान्मो-  
गानन्वभूवम् । द्वित्राणि दिनान्यतिक्रम्य मत्तकाशिनीं तामवादिपम्—‘प्रिये,  
प्रत्यपकृत्य मत्प्राणद्रोहिणश्चण्डसिंहस्य वैरनिर्यातनसुखमनुबुभूयामि’  
इति । तथा सस्मितमभिहितम्—‘एहि कान्त, कान्तिमतीदर्शनाय नयामि  
त्वाम्’ इति । स्थितेऽर्धरात्रे राज्ञो वासगृहमनीये । ततस्तच्छिरोभागवर्ति-  
नीमादायासियष्टिं प्रबोध्यैर्न प्रस्फुरन्तमत्रवम्—‘अहमस्मि भवज्जामाता ।  
भवदनुमत्या विना तत्र कन्याभिमर्शी । तमपराधमनुवृत्त्या प्रमाप्टु-  
मागत’ इति ।

( ९ ) तां तारावलीम् । अनेकेति—अनेकेषु जन्मसु परानीभूताम् । असकृद्  
वारं वारम् । हर्षाश्रुमुखः—प्रमोदवाष्पपूर्णाननः । सान्त्वयित्वा—आश्वास्य । तत्प्र-  
भावेति—तस्यास्तारावल्याः प्रभावेण यद्यकन्यात्वात् तदुचितसामर्थ्येन दर्शिते  
प्रकटीकृते । भूमिदुर्लभान्—पृथिव्यामलभ्यान्—स्वर्गायानित्यर्थः । द्वित्राणि कतिप-  
यानि । अतिक्रम्य व्यतीत्य । तां तारावलीम् । प्रत्यपकृत्य—प्रत्यपकारं विधाय ।  
मत्प्राणद्रोहिणः—मज्जीवितजिघांसोः । वैरनिर्यातनसुखं—वैरशुद्धिजनितमानन्दम् ।  
अनुबुभूयामि—अनुभवितुमिच्छामि । तथा—तारावल्या । कान्त—नाथेति सम्बोधनम् ।  
स्थिते—अवशिष्टे । राज्ञः चण्डसिंहस्य । अनौये—नीतः अहमिति शेषः । तच्छिरो-  
भागवर्तिनी—राजशिरोदेशावस्थिताम् । प्रबोध्य जागरयित्वा । पुनं राजानं चण्ड-  
सिंहम् । प्रस्फुरन्तम्—कम्पमानम् । अनुमत्या—सम्मत्या । कन्याभिमर्शी वलात्कारेण  
तत्र कन्यां परामृष्टवानहमिति शेषः । अनुवृत्त्या—परिचर्यया । प्रमाप्टुं—चालयितुम् ।

( ९ ) तारावलीको शपनी अनेक जन्मोंकी रमणी श्रवण करके उसका वार-वार आलि-  
गन किया तथा आनन्दाश्रुओंको वहाते हुए उसे सान्त्वना दी एवं उसी यद् कन्या तारावली  
द्वारा प्रदर्शित एक विशाल सदनमें रात-दिन स्वर्गीय सुख भोगने लगा । कुछ दिनों को  
विता करके मैंने उस उत्तम वनिता से कहा—‘हे प्रिये ! मेरे प्राणोंके साथ द्रोह करनेवाला  
जो चण्डवर्मा है उसके साथ अपकार कर वैरशुद्धिजनित आनन्दको प्राप्त करना चाहता  
हूँ । उसने हँसकर उत्तर दिया ‘हे कान्त ! यहाँ आओ ! कान्तिमतीको दिखानेके लिये मैं  
नु-हूँ ले चलती हूँ ।’ आधी रातके समय वह मुझे राजप्रासादमें ले गयी । तदनन्तर  
सोये हुये राजा चण्डसिंहके सिरहानेकी ओर रखी हुई तलवारको मैंने अपने हाथमें  
ठका लिया और राजाको जगा दिया । जगनेपर मुझे देखकर कौंनेवाले उस राजासे  
मैंने कहा—‘मैं आपका दामाद हूँ । मैंने आपकी आज्ञा विना जो आपकी पुत्रीसे सन्बन्ध  
कर लिया है उसको आपकी परिचर्या द्वारा मिटानेके लिये मैं यहाँ आया हूँ ।

( १० ) सोऽतिभीतो मामभिप्रणम्याह—‘अहमेव मूढोऽपराधः यस्तव दुहितृससर्गानुप्राहिणो ग्रहप्रस्त इवोत्क्रान्तसीमा समादिष्टवान् वधम् । तदास्ता कान्तिमती राज्यमिदमम च जीयितमप्यद्यप्रभृति भवदधीनम्’ इत्ययादीत् । अथापरेद्यु प्रकृतिमण्डलं संनिपात्य विधिवदात्मजाया पाणिमप्राहयत् । अश्रावयच्च तनययातां तारावली कान्तिमत्यै, सोमदेवीसुलोचनेन्द्रसेनाभ्यश्च पूर्वजातिवृत्तान्तम् । इत्यमह मन्त्रिपदापदेशं यौवराज्यमनुमर्यान्वहरामि विलासिनीमि ’ इति ।

( ११ ) स एव मादृशोऽपि जन्तौ परिचर्यानुबन्धी बन्धुरेकं सर्व-

( १० ) स चण्डसिंह । मां कामपालम् । य अहम् । दुहितृसंसर्गेति—दुहितृ कन्याया ससर्गेण सपकेणापृहातीत्येवशीलस्य कन्यासम्बन्धेन कृपापरस्येत्यर्थः । ग्रहप्रस्त—ग्रहाविष्टः । उत्क्रान्तसीमा अतिक्रान्तमर्यादः । आस्तां तिष्ठतु । प्रकृतिमण्डलं प्रजाधर्मम् । संनिपात्य—एकग्रीकृत्य प्रजानां समक्षमित्यर्थः । विधिवद् विन्युक्तमार्गेण । आत्मजाया कन्याया कान्तिमत्या । पाणिमप्राहयत् । विवाहमकारयत् मयेति शेषः । तनययातां पुत्रवृत्तान्तम् । पूर्वजातिवृत्तान्तं पूर्वजन्मपरिचयादिकम् । इत्यमनेन प्रकारेण । मन्त्रिपदापदेशं मन्त्रिपदस्यापदेशरक्षणं यत्र तदिति यौवराज्यविशेषणम् । मन्त्रिग्याजेन यौवराज्यमेव अनुभवामीत्यर्थः । विलासिनीमि कामिनीमिरित्यन्त कामपालवाक्यम् ।

( ११ ) स एवमित्यादि पुन कथयति पूर्णमद्रं । स कामपालः । एवम् अनेन प्रकारेण । जन्तौ—जन्तुसदृशे निवृष्टे मयि । परिचर्यानुबन्धी—सेवापरायणः । बन्धु

( १० ) राजाने अत्यन्त मयभीत होकर मुझे प्रणाम किया और कहा—‘मैं स्वयं ही मूर्ख हूँ । मैंने ही आपका अपराध किया है । क्योंकि कन्याके साथ सम्पर्क करनेवाले आपपर मैंने पापलकी तरह क्रोधामिभूत हो कर अतिक्रान्तमर्यादावालेके सदृश व्यवहार किया—वधकी आज्ञा सुनायी । अब उस चर्चाको रत्याग दीविये और आत्मसे यह कान्तिमती कन्या, मेरा सम्पूर्ण राज्य तथा जीवन अपने ही अधीन समझिये । अब ऐसा कहनेके पश्चात् उस राजा ने दूसरे दिन अपने प्रजावर्गको एकत्र करके अपनी कन्या कान्तिमतीका विवाह मेरे साथ शाकानुमार सम्पन्न कर दिया । तारावलीने उस शिशु-वृत्तको कान्तिमती देवीसे कह सुनाया । सोमदेवी, सुलोचना और इन्द्रसेना प्रभृतिको भी पूर्वजन्मका परिचय वृत्त सुना दिया । इस रीतिसे मैं सधिवपदके व्याज ( छल ) से यौवराज्यसुखको भोगना हुआ विलासिनियोंके साथ निरव रमण किया करता हूँ ।

( ११ ) पुन पूर्णमद्रने कहना प्रारम्भ किया । मेरे शत्रु राजा चण्डसिंहके स्वर्ग

भूतानामलसकेन स्वर्गते श्वशुरे, ज्यायसि च श्याले चण्डघोपनाम्नि  
 श्लोष्वतिप्रसङ्गात्प्रागेव क्षयक्षीणायुषि, पञ्चवर्षदेशीयं सिंहघोपनामानं  
 कुमारमभ्यपेचयत् । अवर्षयञ्च विधिनैनं स साधुः । तस्याद्य यौव-  
 नोन्मादिनः पैशुन्यवादिनो दुर्मन्त्रिणः कतिचिदासन्नन्तरङ्गभूताः । तैः  
 किलासावित्यमप्राह्यत—‘प्रसह्यैव स्वसा तवामुना भुजङ्गेन संगृहीता पुनः  
 प्रसुप्ते राजनि प्रहर्तुमुद्यतासिरासीत् । तेनास्मै तत्क्षणप्रबुद्धेन भीत्यानु-  
 नीय दत्ता कन्या । तं च देवज्येष्ठं चण्डघोषं विषेण हत्वा बालोऽयमसमर्थ-

मिन्नभूतः । सर्वभूतानां सर्वप्राणिनाम् वन्दुरित्यनेनान्वयः । अलसकेन क्षयरोगेण ।  
 क्षयस्त्वलसको मत इति कोपः । स्वर्गते मृते । श्वशुरे चण्डसिंहे । ज्यायसि ज्येष्ठे ।  
 श्याले श्यालके पत्नीसहोदरे इति यावत् । अतिप्रसङ्गाद् अत्यासक्तेः प्रागेव पितृ-  
 मरणात्पूर्वमेव । क्षयक्षीणायुषी-क्षयेण क्षयरोगेण क्षीणमवपमायुर्जीवितकालो यस्य  
 तस्मिन् । सतीति शेषः । अभ्यपेचयत् राज्येऽभिषेकमकारयत् । पुनं सिंहघोपना-  
 मानं कुमारम् । स साधुर्महात्मा कामपालः । तस्य सिंहघोषस्य । अद्य साम्प्रतम् ।  
 यौवनोन्मादिनः-तारुण्यमदगर्वितस्य । पैशुन्यवादिनः—पैशुन्यं सखत्वं वदन्ति  
 प्रकटयन्ति ये तथाभूताः दुर्जना इत्यर्थः । दुर्मन्त्रिणो दुष्टामारयाः । कतिचित्  
 कतिपये जनाः । आसन् अभवन् । अन्तरङ्गभूताः आसन्तराः । तैर्दुर्मन्त्रिभिः ।  
 असौ सिंहघोषः । इत्थं वक्ष्यमाणप्रकारेण । अप्राह्यत-अघोषयत । प्रसह्य-बलात् ।  
 स्वसा भगिनी-कान्तिमतीत्यर्थः । अमुना-कामपालेन । भुजङ्गेन विटेन घूर्त्त-  
 नेति यावत् । प्रसुप्ते-निद्रिते । राजनि चण्डसिंहे तव पितरीत्यर्थः । प्रहर्तुं  
 हन्तुम् । उद्यतासिः—उत्थापितखड्गः । तेन तव पित्रा । अस्मै कामपालाय ।  
 तत्क्षणप्रबुद्धेन-तरकालजागरितेन । देवज्येष्ठं भवदग्रजम् । बालः शिशुरयं सिंह-  
 घोषः अतोऽसमर्थोऽयमिति कृत्वा । प्रकृतिविश्रम्भणाय-प्रज्ञानां विश्वासोत्पादना-

वासी हो जानेपर, मेरे सद्गुरु पुत्रपके वर्तमान होनेपर भी, अपने स्वामीकी सेवामें  
 परायण तथा समी प्राणियोंके मित्रभूत सुयोग्य कामपालने पाँच बरससे भी छोटी  
 अवस्थावाले सिंहघोष नामक राजकुमारकी गर्दनीपर बैठा दिया—राज्याभिषेक कर दिया ।  
 क्योंकि मेरा बड़ा साला चण्डघोष अतिशोप्रसङ्ग करनेके कारण क्षयरोगी हो गया था  
 और उसीसे वह पिता के समान ही अत्यायु होकर मर गया । उस विवेकी महात्मा  
 कामपालने सिंहघोषका यथाविधि पालन पोषण करके उसे बड़ा किया । उक्त कुमार  
 सिंहघोषके इस समय कई अज्ञानभूत दुष्ट मन्त्री हैं जो उसे तारुण्यमें मदीन्मत्त कर रहे  
 हैं तथा खलत्व सिखा रहे हैं । उन मन्त्रियोंके द्वारा उसने निम्नांकित बातें श्राव की हैं—

इति त्वमद्यापि प्रकृतिप्रशम्भणायोपेक्षित । क्षिणोति च पुरा स कृतघ्नो भवन्तम् । तमेवान्तकपुरमभिगमयितु यतस्व' इति ।

( १२ ) स तथा दूषितोऽपि यक्षिणीभयाश्रामुष्मिन्पापमाचरितुमशक्त । एषु किल दिवसेष्वयथापूर्वमाकृतौ कान्तिमत्याः समुपलक्ष्य राजमहिषी सुलक्षणा नाम सप्रणयमपृच्छत्—'देवि, नाहमायथातथ्येन विप्रलम्भनीया । कथय तथ्य केनेदमयथापूर्वमाननारविन्द तथैषु धासरेषु' इति । सा त्वयादीत्—'भद्रे, स्मरसि किमद्याप्यायथातथ्येन किञ्चिन्मयोक्तपूर्वम् । सखी मे तारावली सपत्नी च किमपि कलुषिताशया मद्वात्रा-

दम् । उपेक्षित इत्यक्त । क्षिणोति च पुरा—एव नेप्यति । यावत्पुरा निपातयोरिति त्रिविपरसामोष्ये लट् । कृतघ्न अकृतज्ञ । त कामपालम् । अन्तकपुर यमालयम् । अभिगमयितु प्रापयितुम् ।

( १२ ) स सिंहघोष । दूषित भेद गमित । यक्षिणीभयात्—तारावलीमयेन । अमुष्मिन् कामपाले । पापमाचरितुम् अनिष्ट विधातुम् । एषु वर्तमानेषु । अयथापूर्वं प्रागल्भित विकारभावम् । आकृतौ—आकारे । राजमहिषी—सिंहघोषपत्नी । आयथातथ्येन—भवास्तवकथनेन । विप्रलम्भनीया प्रतारणीया । तथ्य सत्यम् । केन—केन हेतुना । सा कान्तिमती । स्मरसि किमित्यादि—तव समीपे मया कदापि असत्य नैवोक्तमिति भाव । उक्तपूर्व—पूर्वमुक्तम् । किमपि—किञ्चित् । कलुषिताशया मलिनाभिप्राया—विरक्तभावेति यावत् । मद्वात्रापदिष्टा—मदीयनाम्ना समाहृता । गोत्रस्यलनेन तु सपत्नीनामीर्ष्यासजायत इति प्रसिद्धम् । प्रणयम्—अस्मासु प्रीतिम् ।

इस विट कामपालने आपकी बहिनको जबरदस्ती ग्रहण किया है । पुन सुभावरथामें आरके पिना राजा चण्डमिहको मारनेके लिये तैयार हुआ ।

तब उन्होंने उम समय जाग कर मारे भयके अपनी पुत्री का इसके साथ विवाह कर दिया । आरके बड़े भाई चण्डघोषको जहर दे करके मारवा डाला । आपको बालक जान कर लया प्रजाकी प्रतीतिप्राप्त्यै छोड़ दिया । यह कृतघ्न आपका भी नाश करेगा—मार डालेगा । अत इमीको यमपुरी पहुँचानेका प्रयत्न करना आपका कार्य है ।

( १२ ) वह राजकुमार सिंहघोष गुप्त रहस्यको छान कर भी यक्षिणी तारावलीके मयम कन्यादूषक उम कामपालको मारनेमें असमर्थ रहा । इत दिवसोंमें कान्तिमतीकी आकृतिमें विचित्र परिवर्तन देख कर राजा सिंहघोषकी रानी सुलक्षणाने विनय मावसे पूछा—'हे देवि ! गुप्त दूठ बहकर मत्त ठगो अपितु सत्य बताओ । किस कारणसे इन दिनों तुम्हारा मुखकमल सुरक्षा गया है ?' वह कान्तिमती बोली—'हे सौम्ये ! क्या

पदिष्टा प्रणयमप्युपेक्ष्य रहसि भर्त्रा प्रणम्यमानाप्यस्माभिरुपोढमत्सरा प्रावसत् । अवसीदति च नः पतिः । अतो मे दौर्मनस्यम्' इति ।

( १३ ) तत्प्रायेणैकान्ते सुलक्षणया कान्तया कथितम् । 'अथासौ निर्भयोऽद्य प्रियतमाविरहपाण्डुभिरवयवैर्धैर्यस्तम्भिताश्रुपर्याकुलेन चक्षु-पोष्मश्वासशोपिताभिरिवानतिपेशलाभिर्वाग्भिर्वियोगं दर्शयन्तम्, कथमपि राजकुले कार्याणि कारयन्तम्, पूर्वसंकेतितैः पुरुषैरभिग्राह्याबन्धयत् । तस्य किल स्थाने स्थाने दोषानुद्घोष्य तथोद्धरणीये चक्षुषी यथा

उपेक्ष्य-अगणयित्वा । प्रणम्यमाना-सप्रणाममावेद्यमाना । उपोढमत्सरा-सञ्जात-द्वेषा । प्रावसत्-देशान्तरं गतवती । अवसीदति-अवसादं गच्छति-विलश्यतीति यावत् । दौर्मनस्यं-दुःखितचित्तत्वम् ।

( १३ ) तत् कान्तिमत्या दौर्मनस्यकारणम् । प्रायेण चाहुत्येन । कथितं सिंहघोषायेति शेषः । असौ सिंहघोषः । निर्भयः-तारावलीप्रवासाद् भीतिरहितः । प्रियतमेति-प्रियतमायास्तारावल्या विरहेण विच्छेदेन पाण्डुभिर्विवर्णैः । अवयवैरङ्गैः । धैर्येति-धैर्येण धीरतया स्तम्भितमवरुद्धं अथ नेत्रजलं तेनाकुलं व्याप्तं तेन । ऊष्मश्वासेति-ऊष्मश्वासेन दीर्घनिःश्वासवायुना शोपिताभिः स्त्रीणाभिः । अनतिपेशलाभिः-अनतिकोमलाभिः । वियोगं विरहम् । दर्शयन्तं प्रकटयन्तम् । कथमपि भक्तिवत् । कारयन्तं साधयन्तं कामपालमिति शेषः । पूर्वसंकेतितैः । प्राक्सूचितैः । अभिग्राह्य ग्राहयित्वा । अबन्धयत्-बन्धनमनयत् । तस्य कामपालस्य । उद्घोष्य-प्रकटीकृत्य । तथा तेन प्रकारेण । उद्ध-

आपको स्मरण आता है कि मैं आपसे कभी भी झूठ बोला हूँ । मेरी सखी तारावली यक्षिणी जो मेरी सपत्नी भी है वह बड़ी मलिनाभिप्रायवाली है । कदाचित् एकान्तमें पतिद्वारा मेरे नामसे उसे सम्बोधित किया गया । वस, इसी बातपर वह रुष्ट हो गयी । इसपर पतिदेवने प्रणाम भी किया किन्तु उसका क्रोध शान्त न हुआ और नारे ईर्ष्याके वह कहीं दूर देश चली गयी । इस हेतु मेरे पति उदास रहते हैं और पतिकी उदासीसे मैं भी उदास रहती हूँ ।

( १३ ) इन बातोंकी सुलक्षणाने अपने पतिसे बहुलतासे एकान्तमें कह दिया । उत्पश्चात् निर्भय हो करके राजा सिंहघोषने उस कामपालकी प्राक्सूचिन ( पूर्वसंकेतित ) राजपुरुषोंके द्वारा पकड़वा कर कारागारमें डाल दिया जो कामपाल अपनी प्रियतमा तारावलीके वियोगसे पाण्डुवर्णा शरीरवाला हो रहा था, धीरतासे रोके हुए आँसुओंसे आकुल नेत्रवाला तथा उष्ण श्वासोंसे सूखी काठीवाला एवं कठोरवाणीके बोलनेसे अपने



तन्मूलमेवास्य मरण भवेत्' इति । अतोऽत्रैकान्ते यथेष्टमश्रु मुक्त्वा तस्य साधो पुर प्राणान्मोक्तुकामो बध्नामि परिकरम्' इति ।

( १४ ) मयापि तपितृव्यसनमाकर्ण्य पर्यश्रुणा सोऽभिहित — 'सौम्य, किं तत्र गोपायित्वा । यस्तस्य सुतो यक्षकन्यया देवस्य राजवाहनस्य पादशुश्रूषार्थं देव्या वसुमत्या हस्तन्यास कृत' सोऽहमस्मि । शच्यामि सहस्रमपि सुभटानामुदायुधानां हत्वा पितर मोचयितुम् । अपि तु सकुले यदि कश्चित्पातयेत्तदङ्गे शल्लिका सर्व एव मे यत्नो भस्मनि हुतमिव भवेत्' इति ।

रणीये-उत्पादनीये । यथा येन प्रकारेण । तन्मूल-नेत्रोत्पादनहेतुकम् । अस्य कामपालस्य । अत उन्मात्कारणात् । एकान्ते निर्जने । यथेष्ट यथेच्छम् । तस्य साधो-कामपालस्य । पुरोऽग्ने । परिकर बध्नामि-उद्योग करोमि । ह्ययन्त पूर्णभद्रवचनम् । इत परमर्थपालवचन बोद्धव्यम् ।

( १४ ) मया-अर्थपालेन । पितृव्यसन पितृविपदम् । पर्यश्रुणा-रुदता । स पूर्णभद्र । गोपायित्वा अवहृत्य तव पुरो गोपनेनालमिति भाव । तस्य कामपालस्य । यक्षकन्यया-तारावत्या । हस्तन्यास हस्ते निक्षेप । स सुत । सुभटानां सुयोदश्रुणाम् । उदायुधानां गृहीतशस्त्राणाम् । अपि तु किन्तु । सकुले-जनसंकटे । पातयेत्-निक्षिपेत् । तदङ्गे-मस्तिषु शरीरे । भस्मनि हुतमिव-निरर्थकमित्यर्थ ।

हृदयकी पीढानी दशनिवाला और येन केन प्रकारेण राजकुलके राजकार्योकी करनेवाला दरिद्री दे रहा था । उसद्वे दोषोंकी स्थान स्थानपर उद्घोषित कराया गया । इन अपराधोंके बदले यह आशा सुनाई गयी कि 'उमकी ओते इस तरीकेसे निकाली जायें जिससे उसकी शूर्यु ही नाय ।' यह भी प्रयत्न किया गया ।'

उस पूर्णभद्रने इस प्रकारसे वृत्तकी सुना करके कहा—'इसी क्लेशके कारण यहाँ निर्जनमें खूब भौंसुओंकी बहाकर उस विवेकी कामपालके आगे अपने प्राणोंकी त्यागनेका उद्योग कर रहा हूँ ।

( १४ ) मैंने ( अर्थपालने ) अपने पिताजीके इन दुर्घोंकी श्रवण करके रीते हुए इस पूर्णभद्रसे कहा—'हे भद्र ! अब आपसे गुप्त रखनेकी कोई आवश्यकता नहीं है । त्रिम बालकको यक्षकन्या तारावली देव राजवाहनकी पादशुश्रूषा करनेके लिए रानी वसुमतीके हाथमें घर आयी थी वह कामपालका पुत्र मैं ही हूँ । मुझमें इतनी शक्ति है कि सहस्रों

( १४ ) अनवसितवचन एव मयि महानाशीविषः प्राकाररन्ध्रेणो-  
दरयच्छिरः । तमहं मन्त्रौपधवलेनाभिगृह्य पूर्णभद्रमन्नवम्—‘भद्र, सिद्धं  
नः समीहितम् । अनेन तातमलक्ष्यमाणः संकुले यदृच्छया पातितेन नाम  
दंशयित्वा तथा विषं स्तम्भयेयं यथा मृत इत्युदास्येत । त्वया तु मुक्त-  
साध्वसेन माता मे बोधयितव्या—‘यो यस्या वने देव्या वसुमत्या हस्ता-  
पितो युष्मत्सूनुः सोऽनुप्राप्तः पितुरवस्थां मदुपलभ्य बुद्धिबलादित्यमा-  
चरिष्यति । त्वया तु मुक्तत्रासया राज्ञे प्रेषणीयम्—‘एष खलु क्षात्रधर्मो

( १५ ) अनवसितवचने-असमाप्तवाक्ये । आशीविषः सर्पः । प्राकाररन्ध्रेण-  
भित्तिच्छिद्रेणः । उदरयत्-ऊर्ध्वोक्कार । तं सर्पम् । मन्त्रौपधवलेन-मन्त्रौ-  
पधिप्रभावेण । अभिगृह्य-घृत्वा । समीहितम्-अभिलषितम् । अनेनेति-संकुले  
जनसंवाधे अलक्ष्यमाणोऽन्यैरदृश्योहं यदृच्छया स्वेच्छया पातितेन निःक्षिप्तानेन  
सर्पेण तातं पितरं कामपालमित्यर्थः दंशयित्वा दष्टं कारयित्वा [विषं तथा तेन  
प्रकारेण स्तम्भयेयं निश्चलं कुर्यां यथा येन प्रकारेण मृतो विनष्ट इति जनैरुदा-  
स्येतोपेक्षेत । त्वया पूर्णभद्रेण । मुक्तसाध्वसेन त्यक्तमयेन । माता कान्तिमती ।  
यो युष्मत्सूनुः भवत्याः पुत्रः । यस्या तारावह्या । वसुमत्याः राजहंसमहिष्याः ।  
अनुप्राप्तः समागतः । मत् मम सकाशात् । बुद्धिबलाद् बुद्धिप्रभावात् । इत्यं-  
वक्ष्यमाणप्रकारम् । त्वया कान्तिमत्या । मुक्तत्रासया—त्यक्तशंकया । राज्ञे

शुल्लतल्लित योधाओंको मारकर पिताको बचा सकता हू । किन्तु, जनसमूहमें यदि कोई  
मेरे पिताके शरीरपर प्रहार कर देगा तो मेरा यह प्रयास मत्तमें दोमके सदृश विफल  
हो जायगा ।

( १५ ) मेरा वाक्य पूरा भी न हो पाया था कि प्राकार ( चहार दीवारी ) की  
दीवालके छेदमेंसे एक बड़े भारी साँपकी मूढ़ी दिखाई दी । उस साँपको मैंने अपने मन्त्र  
और औपध वलसे पकड़ लिया और पूर्णभद्रसे कहा—‘हे सौम्य ! अब मेरा अभिलषित  
मनोरथ सिद्ध ही गया । जिस समय जनसमूह एकत्र हो जायगा उसी समय मैं अदृश्य  
होकर स्वेच्छासे इस साँपको अपने पिता कामपालके ऊपर छोड़ करके उनको दंशित करा  
दूंगा । फिर उसके विषको स्तम्भित कराकर पिताको मृततुल्य प्रदर्शित करूंगा और  
इस कारणसे सभी उदास हो जायेंगे । आप निर्भय होकर मेरी माता कान्तिमतीसे  
कह दीजियेगा कि आपका बह पुत्र जिसे राजवाहनकी परिचर्याके लिये रानी वसु-  
मतीके हाथमें यक्षिणी साप आधी थी, इस जगहपर आ गया है तथा अपने  
पिताकी दशा, मेरे द्वारा, शत करके अपनी बुद्धिकी शक्तिसे उक्त रीतिसे व्यवहार करेगा ।

यद्बन्धुरबन्धुर्यां दुष्ट स निरपेक्षं निग्राह्य इति । स्त्रीधर्मश्चैव यद्दुष्टस्य दुष्टस्य वा मर्तुर्गतिर्गन्तव्येति । तद्वत्समुनैष सह चितानिममारोह्यामि । युवतिजनानुकूल पश्चिमो विधिरनुज्ञातव्य' इति ।

( १६ ) स एवं निवेदितो नियतमनुज्ञास्यति । ततः स्वमेवागारमानीय काण्डपटीपरिक्षिप्ते विप्रिकोद्देशे दर्भसस्तरणमधिशाप्य स्वयं क्रतानुमरणमण्डनया त्वया च तत्र सनिधेयम् । अहं च बाह्यश्रागतस्त्वया प्रवेशयिष्ये । ततः पितरमुज्जीह्य तन्भिरुचिनेनाभ्युपायेन चेष्टिष्यामहे'

सिंहघोषाय । प्रेषणीय वाचिकसन्देष्टव्यम् । श्रात्रधर्मं क्षत्रियाणां नियमः । निरपेक्षं निविचारम् । निग्राह्यं निग्रहीतव्यं दण्डनीयं इति यावत् । गतिं पदवीं । गन्तव्या अनुमर्त्तव्या । अमुना मद्गर्भा कामपालेन । युवतिजनानुकूलं स्त्रीजनोचितं । पश्चिमं अन्यश्चरम इति यावत् । विधिं दाहादिः । अनुज्ञातव्यं — आदेष्टव्यं ।

( १६ ) स सिंहघोषं निवेदितं ज्ञापितः । नियतमवश्यम् । अनुज्ञास्यति-अनुमोक्षिष्यते । काण्डपटीति-जवनिकापरिवृते । विप्रिकोद्देशे-निर्जनमदेशे । दर्भसस्तरण-कुक्षरचितशय्याम् । अधिशाप्य-शापयित्वा । स्वयंकृतेति-स्वयमेव नान्येन कृतं रचितमनुमरणस्य सहमरणस्य मण्डनं भूषणं यथा तथाभूतया । त्वया-कान्तिमत्या । सनिधेयं-सनिधौ रथातरणम् । अहं अर्थपालः । बाह्यश्रागत-बाह्यं प्रकोष्ठस्थितः । प्रवेशयिष्ये-प्रविष्टो भविष्यामि । प्रपूर्वकत्रिंशधानेति-जन्तारश्मणिं लुट् । पितर-कामपालम् । उज्जीह्य-जीवयित्वा । तन्भिरुचिनेन-

आप ( माताजा ) राजाके सनाप निरनय हो क के यह कहना दीजिये कि 'यही क्षत्रियों का धर्म है कि बन्धु हो अथवा अबन्धु हो, जो भी दुष्ट कार्य करे उसे दण्ड देना चाहिये । महिलाओं का भी यह धर्म है कि उनका पति योग्य हो अथवा अयोग्य, उनकी मृत्युके पश्चात् उसीकी गतिका अनुगमन करें । अब अब मैं अपने पतिके साथ चिताग्निमें प्रवेश करूंगी । सुत्रियोंके लिये शपथकर हम विद्वान् विधि को करनेकी आप मुझे आज्ञा दें ।'

( १६ ) वह राजा ऐसे निवेदनपर अवश्य आज्ञा दे देगा । इसके अनन्तर सपत्ने दक्षिण दिशाकी ओर अपने गृहमें जा करके परदेके अन्दर एकान्त स्थलमें कुर्सीके आसनपर झुला देगा । आप भी ( माताजा ) उस समय सजी होनेवाले योग्य वेदाकी सजा बन्धे उसी स्थलके समीपमें उपरिबन रहें । मैं भी उसी स्थलके बाहरी दरवाजेपर बैठा रहूंगा, आप मुझे भीतर करा लीजियेगा । तत्पश्चात् मैं पिताजीको जिहा करके उनकी इच्छाके अनुसार जो उचित यज्ञ होगा सो करूंगा । वह पूर्णपद 'तथा' स्वीकार है ऐसा कह करके

इति । स 'तथा' इति हृष्टतरस्नूर्णमगमत् । अहं तु घोषणस्थाने चिञ्चावृक्षं घनतरविपुलशाखमारुह्य गूढतनुरतिष्ठम् । आरूढश्च लोको यथायथमुच्चैः-स्थानानि । उच्चावचप्रलापाः प्रस्तुताः ।

( १७ ) तावन्मे पितरं तस्करमिव पञ्चाद्गुह्यभुजमुद्घुरध्वनिमहाजना-  
नुयातमानीय मदभ्याश एव स्थापयित्वा मातङ्गखिरघोषयत्—'एष मन्त्री  
कामपालो राज्यलोभाद्गतोरं चण्डसिंहम्, युवराजं चण्डघोषं च विषा-  
न्नेनोपांशु हत्वा पुनर्देवोऽपि सिंहघोषः पूर्णशौवन इत्यमुष्मिन्पापमाच-  
रिष्यन्विश्वासाद्ग्रहस्यभूमौ पुनरमात्यं शिवनागमाहूय स्थूणमङ्गारवर्षं च

पितुरभिमतेन । इत्यन्तं मातरमुद्दिश्य पूर्णभद्रं प्रति अर्थपालवचनम् । स पूर्ण-  
भद्रः । अहं-अर्थपालः । घोषणस्थाने-यत्र दिण्डिमेतन् घोषणा क्रियते तत्र । चिञ्चा-  
वृक्षं-तिन्तिडीवृक्षम् । घनतरविपुलशाखम्-सान्द्रतरविशालविटपम् । चिञ्चावृक्ष-  
विशेषणमेतत् । गूढतनुः-गुह्यशरीरः । लोकः-दर्शकजनः । उच्चावचप्रलापाः-नाना-  
विधालापाः । प्रस्तुता आरब्धाः ।

( १७ ) तावत्पुतदभ्यन्तरे । उद्घुरेति-उद्घुरः संकुलो ध्वनिः शब्दो यस्य  
तादृशो यो महाजनो जनसमूहस्तेनानुयातमनुसृतम् । मदभ्याशे-मत्समीपे ।  
मातङ्गः-चण्डालः । त्रिः-त्रिवारम् । उपांशु-निर्जने । अमुष्मिन्-सिंहघोषे । विश्वा-  
सात्-विश्वासमास्थायेति ह्यत्रूलोपे पंचमी । रहस्यभूमौ-निर्जनप्रदेशे । स्थूणोऽ-  
ङ्गारवर्षश्चेति द्वौ राजानुचरौ उपजप्य-भेदयित्वा । तैः शिवनागादिभिः । विवृत-

ताक्षण ही प्रसन्न वदन हांकर उस जगहसे चला गया । मैं गुप्त रीतिसे साँपको लकर  
एक विशाल तथा घनी शाखावाले निन्तिडीवृक्षके ऊपर जा बैठा । इसी स्थानपर मेरे  
पिताके नेत्र निकालनेकी घोषणा की गयी थी । अनेक स्त्री-पुरुष यथायोग्य ऊँचे ऊँचे  
स्थानोंपर बैठकर तमाशा देखनेके लिये एकत्र हो गये थे । नाना रूपोंमें नाना वार्त्ताएँ  
सुनाई देती थी ।

( १७ ) इतनेमें ही साँपके साथ आगे-आगे मेरे पिता कामपालको चौंके सनान  
पीछे हाथ करके बाँधे हुए बड़े बोलाहलके साथ ( चाण्डाल ) वहाँपर मेरे समीपमें ही  
ले आये और वहाँपर पिताको खड़ाकर चाण्डालोंने तीन बार जोरसे चिल्लाकर कहा—  
'इस सचिव कामपालने राज्यके लोभसे राजा चण्डसिंह और उनके बड़े लड़के चण्डघोषकी  
विपत्ति मिथिन अन्न खिला करके मार टाला । अब इसने पूर्ण तरणावस्थासे परिच्युत  
महाराज सिंहघोषको नारनेका पापाचरण किया और विश्वास टिलकर महाराजके मन्त्री  
शिवनाग तथा अनुचरण स्थूण अङ्गारवर्षका राजासे भेदभाव करा दिया और उन लोगोंसे

राजवधायोपजप्य तै स्वामिभक्त्या विघृतगुह्यो 'राज्यकामुकस्यास्य प्रा-  
क्षणस्यान्धतमसप्रवेशो न्याय्य' इति प्राङ्बिवाकवाक्यादस्युद्धारणाय  
नीयते । पुनरन्योऽपि यदि स्यादन्यायवृत्तिस्तमप्येवमेव यथाह्येण दण्डेन  
योजयिष्यति देव ' इति ।

( १८ ) श्रुत्वैतद्बद्धकलकले महाजने पितुरङ्गे प्रदीप्तशिरसमाशीविष  
व्यक्षिपम् । अहं च भीतो नामावप्लुत्य तत्रैव जनादनुलीनं क्रुद्धव्यालद-  
ष्टस्य तातस्य विहितजीवरक्षो विष क्षणादस्तम्भयम् । अपतच्चैष भूमौ  
मृतकल्पः । प्रालप च 'सत्यमिदं राजावमानिन दैवो दण्ड एव स्पृशतीति ।

गुह्य - प्रकामितगुह्यरहस्य । कामपालविशेषणमेतत् । राज्यकामुकस्य राज्याभि-  
लाषिण । अन्धतमसप्रवेश - अन्धतमसे घोरान्धकारे प्रवेशो मृत्युरित्यर्थः । न्याय्य-  
उचित । प्राङ्बिवाकवाक्यात् । स्ववहारदण्डुरादेशात् । अशुद्ध्युद्धारणाय नयनो-  
त्पाटनाय । नीयते अशुद्ध्यभूमिमिति शेषः । अन्योऽपि-अपरोऽपि । अन्यायवृत्ति-  
दुष्टाचार । यथाह्येण-यथायोग्येन ।

( १८ ) बद्धकलकले-आरब्धकोलाहले । प्रदीप्तशिरसं-उदीर्णफलम् । अशुद्ध्य-  
विहितधाम् । भीतो नाम भीत इव । नामेत्यलीकसम्भावनायाम् । अवप्लुत्य-  
विघ्नानृचादपरम् । जनादनु-जनस्य पश्चात् लीन गुप्त । क्रुद्धव्यालदष्टस्य-कुपित  
सर्पभक्षितस्य । विहितेति-विहिता कृता जीवरक्ष्य प्राणस्य रक्षा येन स । एष  
अपि ता । मृतकल्प-मृततुल्य । प्रालप-अकथयम् । सत्यमित्यादि-इदं वचनं  
माणवाक्यसत्यं यथार्थं यत्-दैवो देवपातितो दण्ड एव राजावमानिन राजा

पका तमे राजाके वधरूप गुप्त रहस्यको प्रकट कर दिया । परन्तु, उन दोनों स्वामि  
भक्तोंने इस बातको अस्वीकार कर दिया और इस रहस्यका भण्डागोद में का दिया ।  
राज्याभिलाषी इस नाक्षणको घोरान्धकारमें प्रवेश कराकर मार डाला जाय । यही उचित  
है । अन्ध न्यायाधीशके आदेशानुसार इसकी ओरों निकालनेके किये हम लोग ले आये हैं ।  
यदि भविष्यमें कोई भी ऐसा अपराध करेगा तो, वह भी इसी प्रकार राजदण्ड पावेगा ।'

( १८ ) इस वृत्तको श्रवण करनेके पश्चात् ज्यों ही बोलारहूँ शुरू हुआ त्यों ही मैंने  
अपने पिता कामपालके शरीरपर विद्यालकनवाले नागको गिरा दिया । उत्तरकर मैंने  
उही दर्शकोंकी मोदमें क्रुद्ध नागके द्वारा दक्षिण पिताको अपने मन्त्रोपधिके प्रभावसे उसी  
क्षण स्तम्भित कर दिया—जिससे नागका विष चढ़ने न पावे । वे मेरे पिता पृथ्वीपर  
मृतकके तुल्य गिर पड़े वहाँ यह चर्चा ( प्रलाप ) भी मैंने प्रारम्भ कर दी कि, 'अवश्य  
हम कामपालने अपराध किया है और उसका प्रतिफल भी इसे ईधरने दे दिया ।' राजाने

यद्यमक्षिभ्यां विनावनिपेन विकीर्षितः, प्राणैरेव वियोजितो विधिना' इति । मद्भुक्तं च केचिदन्वमन्यन्त, अपरे पुनर्निनिन्दुः । दर्बीकरस्तु तमपि चण्डालं दष्ट्वा रूढत्रासद्रुतलोकदत्तमार्गः प्राद्रवत् ।

( १६ ) अथ मदम्बा पूर्णभद्रबोधितार्था तादृशोऽपि व्यसने नातिविह्वला कुलपरिजनानुयाता पद्भ्यामेव धीरमागत्य मत्पितुरुत्तमाङ्गमुत्सङ्गेन धारयन्त्यासित्वा राक्षे समादिशत्—एष मे पतिस्तवापकर्ता न वेति दैवमेव जानाति । न मेऽनयास्ति चिन्तया फलम् । अस्य तु पाणिग्राहकस्य गातिमननुप्रपद्यमाना भवत्कुलं कलङ्कयेयम्' । अतोऽनुमन्तुमर्हसि भर्त्रा

पथ्यकारिणं जनं स्पृष्टातीति । अयं मन्त्री कामपालः अवनियेन राज्ञा अक्षिभ्यां विना नेत्ररहितश्चिकीर्षितः कर्त्तुमिष्टः । विधिना दैवेन पुनः प्राणैरेव वियोजितः पृथक् कृतः । मद्भुक्तं एतन्मम वचनम् केचित्-कतिपये अन्वमन्यन्त-अनुमोदितवन्तः । अपरे-केचन । दर्बीकरः सर्पः । दष्ट्वा दंशनं कृत्वा । रूढत्रासेति-रूढ उरुपन्नो यस्मासो भयं तेन द्रुतः पलायितो यो लोकस्तेन दत्तो मार्गो निर्गमनाय पन्था यस्य सः । प्राद्रवत् पलायिष्ट ।

( १७ ) पूर्णभद्रेति-पूर्णभद्रेण बोधितो ज्ञापितोऽर्थो विषयो यस्याः सा । तादृशे-तथाविधे दाहणे । व्यसने-विपदि । नातिविह्वला-नातिव्याकुला । कुलपरिजनानुयाता-स्ववशीयसस्त्रीजनपरिवृता । धीरं-मन्दम् । उत्तमाङ्गं मस्तकम् । उरसंगेन-क्रोडदेशेन । आसित्वा-उपविश्य । अपकर्ता-अपकारी फलं-प्रयोजनम् । पाणिग्राहकस्य-पत्युः । अननुप्रपद्यमाना-अनभिसरन्ती । भवत्कुलं-भवद्गोत्रम् । कलङ्कयेयं-मालिन्याद्धितं कुर्याम् । एतत्कुलोत्पन्ना सती यदि मृतस्य पत्युरनुगमनं

तो, इसे नेत्रहीन बनानेकी आज्ञा दी थी, किन्तु, दैवने इसके प्राणोंको ही हर लिया ।' उपर्युक्त मेरे कथनका कोई अनुमोदन करते थे और कोई-बोई इस कथनको निन्दा करते थे । उस भयङ्कर नागने चाण्डालको भी उस लिया और जब नागके डरसे भौड़ मागी तो, रास्ता पाकर वह नाग भी भाग गया ।

( १७ ) तदनन्तर मेरी माता कान्तिमती जिन्हें पूर्णभद्रद्वारा सारा वृत्त ज्ञात हो चुका था, ऐसे क्षणके समयमें भी नहीं घबड़ाया ( व्याकुल न हुई ) तथा अपने वंशके परिजनोंके साथ मन्द-मन्द पावोंसे आकर मेरे पिताके शिरको अपनी गोदमें धरकर बैठ गयीं । और राजाके समीप प्रार्थना भेजी कि, 'ये मेरे पति आपके अपकारी हैं अथवा नहीं, यह तो केवल परमेश्वर ही जानते हैं । इस बातकी विन्ता करनेसे मुझे कोई फल नहीं । यदि मैं अपने इस पाणिग्रहण करनेवाले पतिकी गतिका अनुसरण न करूंगी तो, मैं आपके

मह चित्ताधिरोहणाय माम्' इति । श्रुत्वा चैतत्प्रीतियुक्त समादिक्षति  
तीश्वर — 'क्रियता कुलोचित सस्कार । उत्सवोत्तर च पश्चिम विधिस-  
स्कारभनुभवतु मे भगिनीपति' इति ।

(२०) घण्डाले तु मत्प्रतिषिद्धसकलमन्त्रवादिप्रयासे सस्थिते 'काम-  
पालोऽपि कालदष्ट एव' इति स्वभवनोपनयनममुष्य स्वमाहात्म्यप्रकाश-  
नाय महीपतिरन्वमस्त । आनीतश्च पिता मे विविक्ताया भूमौ दर्भशय्या  
मधिशाय्य स्थितोऽभूत् ।

( २१ ) अथ मदम्बा मरणमण्डनमनुष्ठाय सकरुण सतीरामन्त्र्य,  
मुहुरभ्रिप्रणम्य भवनदेवता यत्ननिवारितपरिजनाक्रन्दिता पितुर्मे शयन

न करिष्यामि तर्हि पेहिकसुखासक्ता पातिवत्योचित नानुष्ठितवतीति जना मां  
निन्दिष्यन्तीति भाव । अनुमन्तु अनुज्ञातुम् । उत्सवोत्तर उत्सवप्रधानम् । पश्चि-  
मम्-अन्वयम् । विधिसस्कारम्-अन्वयेष्टिपद्धत्युक्तदाहक्रियाम् ।

( २१ ) घण्डाले-पूर्वमेव सर्पदष्टे घोषणाकारिणि । मत्प्रतिषिद्धेति-मयाऽ  
धंपालेन प्रतिषिद्धो रुद्ध सकलानां मन्त्रवादिनां गारुडिकानां प्रयासो विषापहर-  
णप्रयत्नो यस्मिन्-तथाभूते । सस्थिते-मृते सति । अमुष्य-कामपालस्य । स्वमा-  
हात्म्यप्रकाशनाय-स्वीकीयोदारताप्रकटनार्थम् । अन्वमस्त-अनुमोदितवान् ।

( २१ ) मरणमण्डन-मृत्युकालोचितभूषणम् । सखी-सहचरी । भवनदेवता  
मृहदेवता । अभिप्रणम्येत्यस्य कर्म । यत्ननिवारितेति यत्नेन निवारित परिजनस्य  
स्वप्नतवर्गस्याक्रन्दित विलापो यया सा । धैर्यतेयतां गृह्यताम् । गतेन प्राप्तेन

लुब्धो बलङ्घिन परनवान्ना पश्लोऽङ्गी । अथएव आप पतिके साथ चित्तमे अधिरोहण  
करनेकी मुझ अनुमति देन योग्य ह ।' इन बातोंको सुनकर राजाने प्रेमपूर्वक आदेश दिया  
कि, 'वशके अनुकूल सस्कार करिये और उत्सव मनानेके अनन्तर कहा कि, मेरी बरिनके  
पतिवा अन्तिम सस्कार विधिसे हो ।'

( २० ) मुझ छोडकर और सभी मन्त्रशास्त्रियोंने उम दशित चाण्डालकी झाड फूंक  
की, किन्तु, यह सब व्यर्थ सिद्ध हुई । 'कामपालको भी कालने ही हस्त लिया है' ऐसा  
ज्ञानवर राजाने अपनी उदारता दिखानेके लिये कामपालको घर ले जानेकी अनुमति दे  
दी । लोगोंने मेरे पिताको लाकर पृथान् पृथान्पर कुशाकी मृत्यापर लिटा दिया ।

( २१ ) तदनन्तर मेरी माता कान्तिमतोने मृत्युकालका वेप रचकर करुणायुक्त होकर  
सहचरीवर्गोंकी मुलाया । भवनदेवताको बार बार प्रणाम किया । यत्नके साथ अपनी

स्थानमेकाकिनी प्राविक्षत् । तत्र च पूर्वमेव पूर्णभद्रोपस्थापितेन च मया  
 वैनतेयतां गतेन निर्विषीकृतं भर्तारमैक्षत । हृष्टतमा पत्युः पादयोः  
 पर्यश्रुमुखी प्रणिपत्य मां च मुहुर्मुहुः प्रस्तुतस्तनी परिष्वज्य सहर्षबाष्प-  
 गद्गदमगदत्—‘पुत्र, योऽसि जातमात्रः पापया मया परित्यक्तः, स  
 किमर्थमेवं मामतिनिर्घृणामनुगृह्णासि । अथत्रैव निरपराध एव ते जन-  
 यिता । युक्तमस्य प्रत्यानयनमन्तकाननात् । क्रूरा खलु तारावली या  
 त्वामुपलभ्यापि तत्त्वतः कुबेरादसमर्ष्य मह्यमर्पितवती देव्यै वसुमत्यै  
 सैव वा सदृशकारिणी । नहि तादृशाद्भाग्यराशेविना मादृशो जनोऽल्पपु-  
 ण्यस्नवाहति कलप्रलापामृतानि कर्णाभ्यां पातुम् । एहि, परिष्वजस्व’ इति

गान्ढविद्यायां कुशलेनेत्यर्थः । निर्विषीकृतं विपश्यन्मम् । पर्यश्रुमुखी परिगतमश्रु  
 नयनजलं यत्र तादृशं मुखं यस्याः सा । प्रणिपत्येत्यस्य पत्युः पादयोरित्यनेन  
 सम्बन्धः । प्रस्तुतस्तनी चरत्पयोधरा । सहर्षेति—हर्षेणानन्देन सह यद्वाष्पमश्रु  
 तेन गद्गदम् । जातमात्रः उत्पन्न एव । किमर्थं कथम् । एवं एतेन प्रकारेण पत्युः  
 प्राणदानेनेति भावः । अतिनिर्घृणाम् अतिनिष्करुणाम् । जनयिता पिता काम-  
 पालः । युक्तमुचितम् । अस्य पितुः । अन्तकाननात् मृत्युमुखात् । क्रूरा निर्दया ।  
 उपलभ्य—ज्ञात्वा । तत्त्वतः—याथाव्येन । कुबेरादिति—कुबेरेणैवार्थपालस्य जन्म-  
 वृत्तान्तः प्रकाशित आसीदिति भावः । असमर्ष्य—अदत्त्वा । सैव—तारावत्येव ।  
 सदृशकारिणी—उचितविधात्री । तादृशात्—वसुमतीरूपात् । भाग्यराशेः—प्रचुर-  
 सौभाग्यशालिजनात् । विनायोगे पञ्चमी । अल्पपुण्यः—अल्पं पुण्यं यस्यासीत् ।  
 कलप्रलापेति—कलोऽव्यक्तमधुरो यः प्रलापो भाषणं तदेवामृतं सुधा तानि । पातुं-

सहचारियोंके विलापको रोका । मेरे पिताके शयनगृहमें प्रवेश किया । वहाँपर मैंने  
 पहलेसे ही पूर्णभद्रके प्रदन्धसे गान्ढविद्याद्वारा पिताको विपरहित बना दिया । उन  
 पिताजी के उन्हींने दर्शन किये । हर्षित होकर उन्हींने आँखोंमें आँसू भरकर अपने  
 पैरोंके पैर पड़े । स्वनोंसे दूध टपकती हुई ( मेरी माता ) मेरा बार-बार आलिङ्गन  
 करके तथा हर्षाश्रुओंसे गद्गद होकर बोली—‘हे पुत्र ! तुम क्यों अति तिष्करुणा  
 करनेवाली मुझपर दया करते हो ? क्योंकि मुझ पापिनीने तो, तुम्हें उत्पन्न होते ही  
 परित्याग दिया था । अथवा तुम्हारा पिता कामपाल निरपराधी है । इनको कालके  
 मुखसे बचा लेना योग्य ही है । तारावली यक्षिणी भी बड़ी निष्ठुर है । जिसने भगवान्  
 कुबेरके द्वारा तुम्हारा पूर्ण परिचय पाकर भी मुझे समर्पित न किया । अपितु, देवी  
 वसुमतीको समर्पण किया जो उसीके समान योग्य धात्री हैं । विना देवी भाग्य-



भूयोभूय शिरसि जिघ्रन्त्यङ्कमारोपयन्ती, तारावलीं गर्हयन्त्यालिङ्गयन्त्य  
श्रुभिरभिविञ्चती चोत्कम्पिताङ्गयष्टिरन्यादृशीत्र क्षणमजनिष्ट ।

(२२) जनयितापिमे नरकादिव स्वर्गम्, तादृशाद् व्यसनात्तथामृत  
मभ्युदयमारूढ पूर्णभद्रेण विस्तरेण यथावृत्तान्तमावेदितो भगवतो मघ  
वतोऽपि भाग्यवन्तमात्मानमजीगणत् । मनागिव च मत्सबन्धमाख्याय  
हर्षविस्मितात्मनो' विशोरकथयम्—'आज्ञापयत काद्य न' प्रतिपत्ति'  
इति । पिता मे प्राब्रवीत्—'वत्स, गृहमेतेदमस्मदीयमतिविशालप्राकार-

श्रोतुमित्यर्थ । जिघ्रन्ती—घ्राण कुर्वती । अङ्कमारोपयन्ती—अर्धपाल उरसि समुप  
वेशयन्ती । गर्हयन्ती—निन्दन्ती । अभिविञ्चती—आर्द्राकुर्वती मामिति—शेष ।  
उत्कम्पितेति—उत्कम्पिता आतोत्कम्पा अङ्गयष्टि शरीरलता यस्या सा । अग्न्या  
दृशी—अन्याकारा । चणं—मुहूर्त्तं भ्याप्य । अजनिष्ट—जाता ।

( २२ ) नरकादिव स्वर्गमिति—यथा कश्चिन्नरकास्वर्गमारोहति तथा मे पिता  
कामपालोऽपि । तादृशात्—नरकसदृशात् । व्यसनात्—नेत्रोत्पादनरूपाद् दुःखात् ।  
तथामृत—सादृश पुनर्जीवनपुत्रप्राप्तिरूपम् । अभ्युदयमभ्युद्यतिम् । आरूढः—प्राप्त  
सन् । यथावृत्तान्त—वृत्तान्तमनतिक्रम्य—यथावयवरूपेणेत्यर्थ । आवेदित—कथित ।  
मघवत—इन्द्रात् । मनाक्—स्वल्पम् । मत्सबन्ध—स्वविषयम् । हर्षति—हर्षेणानन्देन  
विस्मित आश्चर्यान्वित आत्मा ययोस्तादृशयो । विशो—भाताविशो समीपे इति  
शेष । आज्ञापयत युद्धामिति योग्यम् । का—कीदृशी । नोऽस्माकम् । प्रतिपत्ति—  
इतिकर्त्तव्यता । अतिविशालेति—अतिविशालोऽतिविस्तीर्णं प्राकारबलय प्राचीर

शक्तिनोके मेरे समान अरुप पुणवढाळे म्यक्ति तुम्हारे अव्यक्त मधुर भावणरूपी  
मुधाको कर्णोदारा पान नहीं कर सकते है । यहाँ आओ आलिङ्गन दो । इस प्रकारसे  
उन्होंने पुन पुन मेरे शिरको सूँघते हुए मुझे ग्रीदमें बिठाया । तारावलीको निन्दा करते  
हुए मेरा आलिङ्गन किया । आसुओंसे मुझे भिगाया । शरीर को कपाते हुए क्षणमर अपूर्व  
आकृति दर्शायी ।

( २२ ) पूर्णभद्रके द्वारा मेरे पिताने; सम्पूर्ण विस्तृत वृत्तको ज्ञातकर अपनेको उस  
कष्टसे रहित पाकर अपूर्व अभ्युदयकी प्राप्तिका अनुभव किया । जैसे नरकसे छुटकर  
उन्होंने स्वर्गका आनन्द प्राप्त किया हो ] वे अपनेको भगवान् रहते अधिक माग्यशाकी  
मानने लगे । योदासा अपना समाचार सुनाकर मैंने हर्ष और आश्चर्यके साथ अपने  
जननी—जनकसे कहा—'आज्ञा दीजिये कि, अब मेरा क्या कर्त्तव्य है ।' मेरे पिताने कहा—  
हे वत्स ! यहाँपर मेरा अत्यन्त विशाल भित्तिवन्धवाला ( चहादीवारीसे घिरा ) गृह है

बलयमक्षय्यायुधस्थानम् । अलङ्घ्यतमा च गुप्तिः । उपकृताश्च मयाति-  
बहवः सन्ति सामन्ताः । प्रकृतयश्च भूयस्यो न मे व्यसनमनुरुध्यन्ते ।  
सुभटानां चानेकसहस्रमस्त्येव ससुहृत्पुत्रदारम् । अतोऽत्रैव कतिपयान्य-  
हानि स्थित्वा बाह्याभ्यन्तरङ्गान्कोपानुत्पादयिष्यामः । कुपितांश्च संगृह्य  
प्रोत्साह्यास्य प्रकृत्यमित्रानुत्थाप्य सहजांश्च द्विषः, दुर्दान्तमेनमुच्छेत्स्यामः'  
इति । 'को दोषः, तथास्तु' इति तातस्य मतमन्वमंसि ।

( २३ ) तथास्मासु प्रतिविधाय तिष्ठत्सु राजापि विज्ञापितोदन्तो

मण्डलं यस्य तत् । अक्षयेति-अक्षय्याणामपरिमितानामायुधानामस्त्राणां स्यात्  
पात्रम् । विशेषणद्वयं गृहस्य । अलङ्घ्यतमा-अतिशयेनानतिक्रमणीया परैरिति शेषः ।  
गुप्तिः रक्षा भूगृहं वा । उपकृताः कृतोपकाराः । सामन्ताः अधीननृपतयः । प्रकृ-  
तयः-प्रजाः । भूयस्योऽसंख्याः । व्यसनमनिष्टम् । अनुरुध्यन्ते-अनुमन्यन्ते । ममा-  
निष्टं नेच्छन्तीत्यर्थः । सुभटानां सुयोद्धृणाम् । ससुहृत्पुत्रदारं स्वस्वमित्रपुत्रकुटुम्ब-  
दिसहितम् । अत्रैव-अस्मद्गृह एव । बाह्याभ्यन्तेति-बाह्यान् बहिरङ्गान् प्रकृति-  
सम्बन्धिनः तथा अभ्यन्तरङ्गान् अमात्यादिसम्बन्धिनः कोपान् क्रोधान् । संगृह्य-  
वशमानीय । प्रोत्साह्य धनमानादिना प्रोत्साहितान् कृत्वा । अस्य सिंहघोषस्य ।  
प्रकृत्यमित्रान्-प्राकृतशत्रून् । सहजान् द्विषः-सहजशत्रून् । उत्थाप्य-तद्विरोधाय  
प्रोत्साह्य । दुर्दान्तं-दुर्बलम् दुर्विनीतं वा । पुनं सिंहघोषम् । उच्छेत्स्यामः-समूल-  
मुन्मूलयिष्यामः । मतमभिप्रेतम् । अन्वमंसि-अनुमोदितवान् ।

( २३ ) तथा तेन पूर्वोक्तेन प्रकारेण । प्रतिविधाय-प्रतिविधानं कृत्वा । राजा-  
सिंहघोषः । विज्ञापितोदन्तः-विदितवार्त्तः । जातानुतापः-कृतानुशोषनः । पार-

और नाश न होनेवाले शस्त्रोंके रखनेका भी स्थान है । अलङ्घनीय रक्षागृह ( तदखानें )  
हैं । मेरेद्वारा उपकृत अनेकों सामन्तगण हैं । असंख्य प्रजावर्ग हैं जो मेरे दुःखको नहीं  
सहन कर सकते हैं । कई हजार योद्धा हैं जो अपने मित्र-स्त्री-पुत्रादिकों सहित ( मेरी  
ओर ) । हैं अतः इसी जगह कुछ दिनों रहकर बहिरङ्ग तथा अन्तरङ्ग व्यक्तियोंमें वैर  
कराऊँगा । और वैरियोंको ( क्रोधी व्यक्तियोंको ) पकड़ कर उन सबको प्रोत्साहन  
दूंगा । फिर इस राजा सिंहघोषके प्रकृत शत्रु तथा सहज वैरियोंको उमाड़ करके इस  
दुर्विनीत राजाको नष्ट करा दूँगा, 'क्या दोष है स्वीकार है' । ऐसा कहकर मैंने पिताकी  
बातोंको अनुमोदन किया ।

( २३ ) जब हम लोगोंने ऐसा प्रतिविधान रचा और स्थिर हुए । तब राजा सिंहघोषने  
इन सब वृत्तान्तोंको श्रावण करके अत्यन्त शोच प्रकट किया । और उसने पारिव्राजिक

जातानुताप पारमामिकान्प्रयोगान्प्रायः प्रायुक्तु । ते चास्माभि प्रत्यहम-  
हन्यन्त । अस्मिन्नेवावकाशे पूर्णभद्रमुखाच्च राक्ष शय्यास्थानमवगम्य  
तदैव स्वोदवसितमित्तिकोणादारभ्यारगास्येन सुरङ्गामकार्षम् । गता च  
सा भूमिस्वर्गकल्पमनल्पकन्यकाजन कमप्युद्देशम् । अव्ययिष्ठ च दृष्ट्वैव  
स मा नारीजन ।

( २४ ) तत्र काचिदिन्दुकलेव स्वलावण्येन रसातलान्धकार निह्नु-  
वाना, विप्रहिणीव देवी विश्वभरा, हरगृहिणीवासुरविजयायावतीर्णा, पाता-  
लमागता गृहिणीव भगवत- कुसुमधन्वन , राजलक्ष्मीरिवानेकदुर्नृपदर्श

प्रामिकान् प्रयोगान्-परमामे परराष्ट्रे भवान् सैन्यादिप्रेषणेन नानाविधविनाशोपा-  
यान् प्राय -बाहुदहन । प्रायुक्त-प्रयुक्तवान् । ते-प्रयोगा -सैन्यादय-द्वयार्थम् ।  
अहन्यन्त-हता । अवकाशे-अवसरे । राज-सिंहघोषस्य । स्वोदवसिते स्वरस्य  
उदवसित घासगृह तस्य भित्तिकोणात् कुदपैकदेशात् । उरगास्येन-सर्पमुखा-  
कारास्त्रविशेषेण सुरङ्गां विलम् । सा सुरङ्गा । भूमिस्वर्गकल्प भूस्वर्गस्तुल्यम् ।  
अनल्पकन्यकाजन = बहुकन्याजनाश्रयम् । अनल्प कन्यकाजनो यत्रेति विग्रहः ।  
उद्देशमित्यस्य विशेषणद्वयम् । उद्देश प्रदेशम् । अव्ययिष्ठ भयादिना पीडितोऽभवत् ।

( २४ ) तत्र नारीजनमप्ये । इन्दुकला-चन्द्रलेखा । रसातलान्धकार पाताल-  
स्थितान्धम् । निह्नवाना-अपसारयन्ती । विप्रहिणी-मूर्तिमती । विश्वभरा पृथ्वी ।  
हरगृहिणी-पार्वती । कुसुमधन्वन-गृहणी-कामस्य पत्नी रतिरित्यर्थ । राज-  
लक्ष्मी-राजपत्नी । अनेकेति-अनेकेषां दुर्नृपाणां दुष्टराज्ञां । दर्शनमवलोकन परिह

प्रयोग-शत्रु नगरमें सेना आदि भेज करके शत्रुनाश कराना-बहुलतासे आरम्भ किया ।  
वे पारिभ्रामिक प्रयोग हम लोगोंके द्वारा नियत नष्ट कर दिये जाते थे । इसी बीचमें हम  
लोगोंने पूर्णभद्रके मुखसे राजा सिंहघोषके शयन स्थानका पता पा लिया । और उसी  
कालमें अपने घरकी दीवालके बनेसे एक उरगास्य ( कुदालीकी तरह ) अस्त्रसे सुरङ्ग  
खोदना आरम्भ कर दिया । सुरङ्ग खोदते हुए हम उस स्थानपर प्रविष्ट हुए नरार  
अनेकों कन्याओंसे परिपूर्ण पृथिवीका स्वर्गके तुल्य प्रदेश था । वे सब रमणियां हमें देखते  
हो भयसे पीडित हो गयीं ।

( २४ ) उस देशमें कीर एक रमणी थी जो अपने लावण्यसे पानालके अचकारकी  
चन्द्रलखाके समान अपसृत्य करनेवाली थी । सहाय मूर्तिमती पृथिवीके समान थी ।  
दैत्योंके जीतनेके लिए उत्पन्न साक्षात् पार्वतीके तुल्य थी । पातालमें आरंभ हुए भगवान्  
कामदेवकी पत्नीके समान थी । अनेकों दुश्चरित्र राजाओंके दर्शनको न प्राप्त कर सके

नपरिहाराय महीविवरं प्रविष्टा, निष्टप्तकनकपुत्रिकेवावदातकान्तिः कन्यका, चन्दनलतेव मलयमारुतेन, महर्शनेनोदकम्पत । तथाभूते च तस्मिन्नङ्गनासमाजे, कुसुमितेव काशयष्टिः, पाण्डुशिरसिजा स्थविरा काचिच्चरणयोर्मै निपत्य त्रासदीनमन्नृत—‘दीयतामभयदानमस्मा अनन्यशरणाय स्त्रीजनाय । किमसि देवकुमारो दनुजयुद्धवृष्णया रसातलं विविक्षुः । आज्ञापय कोऽसि कस्य हेतोरागतोऽसि’ इति ।

( २५ ) सा तु मया प्रत्यवादि—‘सुदत्यः, मास्म भवत्यो भैषुः । अहमस्मि द्विजातिवृषात्कामपालाद्देव्यां कान्तिमत्यामुत्पन्नोऽर्थपालो नाम ।

तुम् । महीविवरं-पातालम् । निष्टपेति-निष्टप्तं गलितं यत्कनकं सुवर्णं तेन निर्मिता पुत्तलिका । अवदातकान्तिः-गौरद्युतिः । चन्दनलतेव मलयमारुतेन-मलयवायुना यथा चन्दनलतिका कम्पिता भवति तद्वदित्यर्थः । तथाभूते-त्रासादिना कम्पमाने । अङ्गनासमाजे-नारीसमुदाये कुसुमिता-सञ्जातपुष्पोद्भवा । काशयष्टिः-शरलतिका । पाण्डुशिरसिजा-शुभ्रकेशी । स्थविरा वृद्धा । त्रासदीनं-सभयकरणं यथा तथा । अस्मै अनन्यशरणाय-नास्ति अन्यः शरणं यस्य तस्मै-स्वदेकशरणायेत्यर्थः । देवकुमारः-देवपुत्रः कार्तिकेयो वा । दनुजयुद्धवृष्णया-असुरैः सह युद्धामिलापेण । आज्ञापय-कथय । कस्य हेतोः-किमर्थम् ।

( २५ ) सा वृद्धा । मया-अर्थपालेन । प्रत्यवादि-प्रत्युक्ता । सुदत्यः शोभनदन्ताः सग्योधनमेतत् । मास्मभैषुः भयं माकार्पुः । भवत्यः यूयम् । द्विजाति-

मानो, पृथिवीके विवर ( सुराख ) में प्रविष्टा राजलक्ष्मीकी मूर्तिके तुल्य थी । अग्निमें तपायी हुई सुवर्णकी पुतलीके समान उज्ज्वल कान्तिवाली थी । उपर्युक्त वेपथारिणी रमणी हमें देख करके ऐसी काँपने लगी जैसी चन्दनकी लता मलयाचलके पवनके झकोरोंसे काँपने लगती है । वह नारीमण्डल भी हमें देखकर उसीके समान मयान्वित हो गया । ऐसी स्थिति होनेपर एक वृद्धाने, जिसके बाल सफेद हो गये थे और जिसकी आकृति पुष्पित काशयष्टिके समान थी, मेरे चरणोंमें पड़कर भययुक्त होकर कहा—‘हे देव ! इन स्त्रीजनोंके केवल आप ही आश्रयदाता हैं ( अनन्यशरणवाली—हम सब हैं ) अतः आप हमें अभयदान दें । क्या आप देवपुत्र कार्तिकेय हैं और असुरोंको जीतनेकी अमिलापासे पातालमें प्रविष्ट होना चाहते हैं । आशा दें, कौन हैं ? किस निमित्त यहाँ आगमन हुआ ?’

( २५ ) मैंने ( अर्थपालने ) उत्तरमें उससे कहा—‘हे सुदति ! ( सुन्दर दातोंवाली ) वृद्धे ! आप मय न करें । मैं ब्राह्मणोंमें उत्तम कामपालके योग द्वारा कान्तिमती देवीके

सत्यर्थे निजगृहान्त्पगृह सुरङ्गयोपसरन्निहान्तरे धो दृष्टवान् । कथयत  
का स्य-यूयम् । कथमिह निघसथ' इति प्राप्नवम् । सोदञ्जलिहरीरि  
षती—'मर्तुदारक, माग्यवत्यो वयम् , यास्वामेभिरेव चक्षुर्भिरनघम  
द्राक्षम । श्रूयताम् । यस्तव मातामहश्चण्डसिंहः, तेनास्या देव्या लीला-  
वत्या चण्डघोषः कान्तिमतीत्यपत्यद्वयमुदपादि । चण्डघोपस्तु युवराजोऽ-  
त्यासङ्गादङ्गनासु राजयक्ष्मणा सुरक्षयमगादन्तर्वन्त्या देव्याभाचारव-  
त्याम् । अमुया चेय मणिकर्णिका नाम कन्या प्रसूता । अथ प्रसववेद-  
नया मुक्तजीविताचारवती पत्युरन्तिकमगमत् ।

( २६ ) अथ देवश्चण्डसिंहो मामाहूयोपहरे समाज्ञापयत्—'ऋद्धि-

वृषात्-ब्राह्मणश्रेष्ठात् । सत्यर्थे-अर्थे प्रयोजने सति-उपदिष्टे । सुरङ्गया-बिल  
मार्गेण । उपसरन्-गच्छन् । अन्तरे मध्ये । धो युष्मान् । स्य-मवध । मा वृद्धा ।  
मर्तुदारक-स्वामिकुमार । या वयम् । अनघ निष्पापम् । अद्राक्षम-दृष्टवत्य ।  
देव्यां महिष्याम् । अपत्यद्वय-सन्ततियुगलम् । उदपादि-जनितम् । अङ्गनासु  
कामिनीषु अत्यासङ्गात् अत्यासङ्गे कारणात् । राजयक्ष्मणा-रोगविशेषेण । सुर-  
चप-देवपुर स्वर्गमिति यावत् । अन्तर्वन्त्या-गर्भवत्याम् । देव्याभाचारवत्यां-  
आचारवत्यापत्यायां देव्याम् । अमुया-आचारवत्या । इय-पुरो इत्यमाना । मुक्त-  
जीविता-त्यक्तप्राणा । पत्युरन्तिक पतिसमीप स्वर्गमिति भावः ।

( २६ ) अथ-आचारवतीसरणानन्तरम् । मा वृद्धामित्यर्थः । उपहरे-रहसि ।

गर्भसे उद्भूत अर्थपाल नामक कुमार हूँ । किसी प्रयोजनके हेतु सुरङ्गके द्वार अपने  
घरसे राजमन्दिरमें जा रहा हूँ रास्तेमें आपको देखा है । आप लोग बतायें कि, आप  
सब कौन हैं और क्यों यहाँ रहती हैं ? इस बातपर इन्होंने अञ्जलि बांधकर हमसे निवेदन  
किया—'हे स्वामिपुत्र ! हम सब माग्यशाली हैं जो इन्हीं आशोंके द्वारा आप ऐसे  
निष्कलङ्घित कुमारका दर्शन कर रही हैं । सुनिये ! जो आपके नाना चण्डसिंह नामवाले  
थे, उन्होंने इस लालावती देवीके द्वारा दो सन्तानें उत्पन्न कीं—एक पुत्र चण्डघोष तथा  
दूसरी कन्या कान्तिमती । चण्डघोषने युवराजपद प्राप्त किया और अनेकों नारियोंके  
साथ रमणकर राजयक्ष्मण रोगसे पीड़ित हो गया । तथा इसी कारणसे यह अपनी पत्नी  
आचारवतीको गर्भवती छोड़कर स्वर्गनामी हो गया । उसी आचारवती देवीने हम मणि  
कर्णिका कन्या को उत्पन्न किया है । और प्रसववेदनाके न सह सकनेके कारण वह  
आचारवती भी मुक्तजीवित होकर अपने पतिके समीप स्वर्गको चली गयी ।

( २६ ) तत्पश्चात् ( आचारवतीके स्वर्गगमनके अनन्तर ) राजा चण्डसिंहने मुझ

मति, कन्यकेयं कल्याणलक्षणा । तामिमां मालवेन्द्रनन्दनाय दर्पसाराय विधिवद्वर्धयित्वा दित्सामि । विभेमि च कान्तिमतीवृत्तान्तादारभ्य कन्यकानां प्रकाशावस्थापनात् । अत इयमरातिव्यसनाय कारिते महति भूमिगृहे कृत्रिमशैलगर्भोत्कीर्णनानामण्डपप्रेक्षागृहे प्रचुरपरिवर्हया भवत्या संवर्धयताम् । अस्त्यत्र भोग्यवस्तु वर्षशतेनाप्यक्षय्यम्' इति । स तथोक्त्वा निजवासगृहस्य द्वयङ्गुलभित्तावर्धपादं किष्कुविष्कम्भमुद्धृत्य तेनैव द्वारेण स्थानमिदमस्मानवीविशत् । इह च नो वसन्तीनां द्वादशसमाः

ऋद्धिमतीति वृद्धाया नाम । कल्याणलक्षणा-शोभनावयवा । इमां कन्याम् । विधिवत्-यथाविधि । वर्धयित्वा-परिपालय । दित्सामि-दातुमिच्छामि । विभेमि-शङ्के । कान्तिमती वृत्तान्तादारभ्य-यदैव कान्तिमत्याः गुप्तरूपेण कामपालसंसर्गात्पुत्रोत्पत्तिर्जाता तस्मादेव दिनादित्यर्थः । प्रकाशावस्थापनात्-प्रकाशं सर्वजनसमक्षं यदवस्थापनं संस्थापनं संरक्षणमिति यावत् तस्मात्-विभेमीति भीत्यर्थानां भयहेतुरिति पञ्चमी । इयं-कन्या । अरातिव्यसनाय-अरातिभ्यः शत्रुभ्यो यद् व्यसनं विपत् तदर्थ-तन्निवारयितुमित्यर्थः । कारिते-निर्मापिते । महति-विशाले भूमिगृहे-भूतलान्तर्गृहे । कृत्रिमेति-कृत्रिमो रचितो यः शैलः पर्वतस्तस्य गर्भे मध्ये उ कीर्णानि विन्यस्तानि नानाविधानि मण्डपानि प्रेक्षागृहाणि नर्तनशाला यत्र तस्मिन् । प्रचुरपरिवर्हया-प्रभूतपरिच्छदया । भवत्या-वृद्धयेत्यर्थः । संवर्धयताम् पात्यताम् इयं कन्यकेति शेषः । अत्र-भूमिगृहे । भोग्यवस्तु-खाद्यपरिधेयादिकम् । अक्षय्यं-क्षयानर्हम् । स चण्डघोषः द्वयङ्गुलभित्तौ अङ्गुलिद्वयपरिमितकुण्डये । अर्धपादपापाणनिर्मितपिधानम् । किष्कुविष्कम्भं-वितस्त्रितमात्रपरिणाहम् । उद्धृत्य-उरपाटय ।

वृद्धाको एकान्तमें बुलाकर कहा—'हे वृद्धे ! (ऋद्धिमति ! ) इस पुत्रीमें सभी लक्षण अच्छे पड़े हुए हैं । अत एव इसका यथाविधि पालन-पोषणकर मालवाधिपतिके राजकुमार दर्पसारको इसे समर्पण करनेको इच्छा करता हूँ । कान्तिमतीके दुर्वृत्तान्तको शांत करके ( उसी कालसे ) वाञ्छिकाओंको प्रकाशरूपेण बाहर रखनेमें मुझे डर लगता है । इस हेतुसे शत्रुगणोंके भयसे मेरेद्वारा बनवाया हुआ अत्यन्त विशाल भूमिगृह ( भूतलान्तर्गृह ) है । उस भूमिगृहके ऊपर एक बनावटी पर्वत है उस पर्वतको खोद करके उस गृहमें जाना होता है वहांपर नाना प्रकारके मण्डपगृह और नाचघर देखने योग्य बने हुए हैं । वहाँ पर सपरिवार रहकर इस कुमारीका पालन आप उचित रीतिसे करें । वहाँपर भोग्य वस्तुदे शतनो प्रचुरमात्रामें रखी हैं कि वे सौ वर्षों तक भी प्रयोगमें लानेसे समाप्त नहीं हो सकती हैं ।' ऐसा कहकर उस रानाने अपने वासगृहसे दो अंगुलकी दूरीपर बनी एक दीवालपरसे

समत्ययु । इयं च वत्सा तरुणीभूता । न चाद्यापि स्मरति राजा । काम-  
मिय पितामहेन दर्पसाराय सकल्पिता । त्वदम्बया कान्तिमत्या चैय  
गर्भस्थैव द्युतजिता स्वमात्रा तवैव जायात्वेन समकल्प्यत । 'तदत्र प्राप्त  
रूप चिन्त्यता कुमारेणैव' इति ।

( २७ ) ता पुनरबोचम्—'अद्यैव राजगृहे किमपि कार्यं साधयित्वा  
प्रतिनिवृत्तो युष्मासु यथाहं प्रतिपत्स्ये' इति । तेनैव दीपदर्शितविलपथेन  
गत्या स्थितेऽर्धरात्रे तदर्धपाद प्रत्युद्भृत्य वासगृहं प्रविष्टो विश्रन्धसुप्तसिंह

अवीविशत्-प्रवेशयाभास । इह भूमिगृहे । न -अस्माकम् । वसन्तीनां-घाम कुर्व  
तीनाम् । द्वादशसमा द्वादशवर्षाणि । समत्ययु -समतीता । सम् अति पूर्वक  
वाधातोल्लङ्घि रूपम् । इयं च वत्सा-मणिकणिका तरुणीभूता-यौवनमधिगता ।  
राजासिंहघोष । काम यथेच्छम् । इयं-मणिकणिका । पितामहेन-चण्डसिंहेन ।  
सकल्पिता-दातुमिष्टा । इयं कन्या । गर्भस्था-गर्भं धर्तमाना । द्युतजिता द्युतलब्धा ।  
स्वमात्रा-निजजनन्या-आधारवायेति यावत् । तवैव-अर्थपालस्थैव । जायात्वेन  
पत्नीत्वेन । समकल्प्यत-सकल्पिता । तत्-तस्मात्कारणात् । अप्राप्तिन् विषये ।  
प्राप्तरूप-युक्तियुक्तम् । कुमारेण-भवता ।

( २७ ) तां-वृद्धाम् । साधयित्वा-सम्पाद्य । यथाहं-यथायोग्यम् । प्रतिप  
त्स्ये-विधास्यामि । दीपदर्शितविलपथेन-दीपालोकप्रदक्षितसुरङ्गामार्गेण । अर्ध  
पाद-पायाजशचित्तपिधानम् । प्रत्युद्भृत्य उद्घाट्य । वासगृहं-राजभवनम् ।  
विश्रन्धसुप्त-विश्वासपूर्वक निद्रितम् । जीवग्राह-जीव गृहीत्वा इति जीवग्राहम्-

एक बीता मोटा पत्थर हटा दिया और उसी मार्गसे हमें यहाँपर प्रवेशिन करा दिया । यहाँ  
हम लोमोंको रहते बारह बरस बीत गये । यह कुमारी भी युवती हीं गयी । पर तु, वह  
अमीतक वाद नहीं करना अर्थात् हमलोगोंकी खोज ग्वरतक नहीं छोडा है । इस मणि  
कणिकाके पितामहने तो इसे दर्पसारको देनेका संकल्प दिया था । लेकिन अब यह  
कुमारी माताके गर्भमें ही थी उसी समयमें आवकी माता कान्तिमतीने आपके साथ  
विवाह करनेके लिए इसे जुएमें जीत लिया था । अब इस विषयमें जो भी विचार आपके  
हों वैसा करें ।'

( २७ ) मैंने उस बुढ़ियासे फिर कहा—'आज ही राजभवनमें जाकर कुछ कामकर  
जो भी यथायोग्य व्यवहार होगा वह आप लोमोंके साथ बरतूंगा । उसी दीपदर्शित  
सुरङ्गक मार्गसे जाकर मैंने अभी रातमें उस पत्थरके ढक्कनको खोख लिया और राजाके  
वासगृहमें घुस गया । वहाँपर निश्चक रीतिसे सोदे हुए राजा सिंहघोषको भीते जी

घोषं जीवप्राहमग्रहीपम् । आकृष्य च तमहिमिवाहिशत्रुः स्फुरन्तममु-  
नैव भित्तिरन्ध्रपथेन छैनसंनिधिमनैपम् । आनीय च स्वभवनमायस-  
निगडसंदितचरणयुगलमवनमितमलिनवदनमश्रुवहलरक्तचक्षुषमेकान्ते-  
जनयित्रोरदर्शयम् । अकथयं च बिलकथाम् ।

( २५ ) अथ पितरौ प्रहृष्टतरौ तं निकृष्टाशयं निशाम्य बन्धने निय-  
म्य तस्या दारिकाया यथार्हेण कर्मणा मां पाणिमग्राहयेताम् । अनाथकं च  
तद्राज्यमस्मदायत्तमेव जातम् । प्रकृतिकोपभयात्तु मन्मात्रा मुमुक्षितोऽपि  
न मुक्त एव सिंहघोषः । तथास्थिताश्च वयमङ्गराजः सिंहवर्मा देवपादानां

णमुल । अग्रहीपम्-आक्रान्तवान् । तं सिंहघोषम् । अहि सर्पम् । अहिशत्रुर्ग-  
रुडः । स्फुरन्तं-जीवन्तम् । स्त्रेणसन्निधि-स्त्रीणां समूहः छैनं तस्य समीपम् ।  
स्वभवनमस्मद्गृहम् । आयसेति-आयसनिगडेन-लौहशृङ्खलेन सन्दितां घट्टं  
चरणयुगलं यस्य तम् । अवनमितमलिनवदनं-नञ्जीकृतविवर्णमुखम् अश्रुवहलेति-  
अश्रुणा नयनजलेन वहलरक्तं अतिलोहितं चक्षुर्यस्य तम् । जनयित्रोः मातापित्रोः ।

( २६ ) तं सिंहघोषम् । निकृष्टाशयं-नीचचित्तम् । निशाम्य दृष्ट्वा-बन्धने-  
कारागृहे । दारिकायाः कन्यायाः मणिकर्णिकायाः । यथार्हेण कर्मणा-यथाविधि ।  
अग्राहयेतां ग्राहितवन्तौ । अनाथकं-रचित्शून्यम् । अस्मदायत्तं-अस्मदधीनम् ।  
प्रकृतिकोपभयात्-प्रजाविद्वेषशंकया । मन्मात्रा-कान्तिमर्या । मुमुक्षितः मोक्तु-  
मिष्टः । तथास्थिताः-तदवस्थाः । कृतकर्मा-कृतकार्यः । इति-इति हेतोः ।  
अमित्राभियुक्तं शत्रुणा-आक्रान्तम् । एतं सिंहवर्माणम् । अभ्यसराम-अभिमुख-

पकड़ लिया । वहाँसे फिर राजाको मैं ऐसे जकड़कर उसी सुरङ्ग मार्गसे उन स्त्रियोंके  
नमूहतक ले आया जैसे साँप को उसका शत्रु गरुड़ ले आता है । तदनन्तर उस राजाको  
मैं अपने भवनमें ले आया और वहाँ जा करके उसे लोडेकी शृङ्खलासे उसके दोनों पाँव  
बाँध दिये । ( मारे लज्जाके ) उसका मुख मलिन और नीचा हो गया एवं अत्यन्त आँसू  
गिरनेसे उसकी आँखें लाल-लाल हो गयीं । तब मैंने अपने जननी-जनकको उसे दिखाया  
और सुरङ्गकी सारी कथा कह सुनायी ।

( २८ ) तत्पश्चात् प्रसन्नमनसे मेरे जननी-जनकने उस राजा सिंहघोषकी देखा और  
वन्दी बनाकर उसकी कन्या मणिकर्णिकाके साथ मेरा विवाह यथाशाल कष्ट दिया । वह  
राज्य भी नेतृहीन होनेसे मेरे ही हाथमें आ गया । प्रजावर्गके क्रोधके मयके कारण मेरी  
माता कान्तिमनीने उस राजाको छोड़ देना चाहा किन्तु, उस राजा सिंहघोषने मुक्त  
होना पसन्द न किया । जब हम लोग इस प्रकारसे रह रहे थे, तब अंगराज सिंहवर्मा,



भक्तिमान्कृतकर्मा चेत्यमित्रामियुक्तमेनमभ्यसराम । अभूय च भवत्पाद-  
पङ्कजरजोनुप्राह्य' । स चेदानीं भवत्चरणप्रणामप्रायश्चित्तमनुतिष्ठतु सर्वदु-  
श्चरितक्षालनमनार्य सिंहघोष' इत्यर्थपाल प्राञ्जलि. प्रणनाम । देवोऽपि  
राजवाहन 'बहुपराक्रान्तम्, बहुपयुक्ता च बुद्धि, मुक्तबन्धस्ते श्वशुर  
पश्यतु माम्' इत्यभिधाय भूय प्रमतिमैव पश्यन्प्रीतिस्मेर 'प्रस्तूयता  
तावदात्मीय चरितम्' इत्याज्ञापयत् ।

इति श्रीदण्डिनः कृतौ दशकुमारचरितेऽर्थपालचरित नाम चतुर्थ उच्छ्वास ।



मागतवन्त । भवत्पादेति-भवत्स्त्व पादपङ्कजस्य चरणकमलस्य रजसां  
परागाणामनुप्राह्यो दयनीय । अभूवमित्यनेनान्वय । स चेदानीमित्यादि-  
स चानार्यं दुष्ट सिंहघोष इदानीं सर्वदुश्चरितानामखिलपापानां क्षालन शोधकं  
भवत्चरणयो प्रणाम एव प्रायश्चित्त अनुतिष्ठतु-करोतु । अधुना भवत्चरणयो  
द्वारणप्रहणमन्तरेण तस्य निष्कृतिर्नास्तीति भाव । बहुपराक्रान्त-स्वया महान्  
पराक्रम कृत । बहुपयुक्ता बुद्धि-बुद्धेर्बहुपयोग कृत, मुक्तबन्ध-बंधनान्मु-  
क्तस्ते श्वशुर' सिंहघोष मां पश्यतु मम समीपमागच्छत्वित्यर्थ । भूय पुनरपि ।  
प्रमति-तदास्यकुमारम् । प्रीतिस्मेर-प्रीत्या स्नेहेन स्मेर ईपद्धसितानन । प्रस्तू-  
यतामारम्यताम् ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृतायां बालविश्वोधिनीसमाख्यायां दशकुमार  
चरितस्याख्यायाम्-अर्थपालचरित नाम चतुर्थ उच्छ्वास ।



आपका मऊ कृतकार्य यहाँ आया । और शत्रुओंसे आक्रान्त होकर निज साहाय्यके लिये  
दमै ले आया । यहाँ पर आपके चरणकमलोंके परागोंकी दया हुई । वह दुष्ट सिंहघोष इस  
समय आपके चरणोंका प्रणामरूप प्रायश्चित्त विधानके अनुष्ठानसे अपने सभी दुराचरणोंको  
प्रक्षालित करना चाहता है । ऐसा वह करके अर्थपालने बदाञ्जलि होकर प्रणाम किया ।  
देव राजवाहनने भी कहा—'आपने नया पराक्रम दर्शाया । बुद्धिका बहुत उपयोग किया ।  
आपका श्वशुर बचन रहित होकर मुझसे मिले । इनना कहकर पुन प्रमति नामक  
कुमार की ओर स्नेहमे स्मित होकर देखने हुए आशा दी कि आप भी अपने चरितको  
प्रारम्भ करें ।

इस प्रकारसे बालक्रीडा नामक हिन्दी टीका दशकुमारचरितके

चतुर्थ उच्छ्वासकी समाप्त हुई ।



## पञ्चमोच्छ्वासः

( १ ) सोऽपि प्रणम्य विज्ञापयामास—‘देव देवस्यान्वेषणाय दिक्षु भ्रमन्नभ्रं कषस्यापि विन्ध्यपार्श्वरूढस्य वनस्पतेरघः, परिणतपतङ्गनालपल्ल-  
वावतंसिते पश्चिमदिगङ्गनामुखे पल्वलाम्भस्युपस्पृश्योपास्य संध्याम्, तमः-  
समीकृतेषु निम्नोन्नतेषु, गन्तुमक्षमः क्षमातले किसलयैरुपरचय्य शय्यां  
शिशयिपमाणः, शिरसि कुर्वन्नञ्जलिम्, ‘यास्मिन्ननस्पतौ वसति देवता  
सैव मे शरणमस्तु शरारुचक्रचारभीषणायां सर्वगतश्यामशार्वरान्धकार-

( १ ) सम्प्रति प्रमतिनामा कुमारः स्वचरितं वर्णयति । सोऽपि प्रमतिरपि ।  
अभ्रं कषस्य—गगनस्पर्शिनः ? अत्युन्नतस्येति भावः । वनस्पतेर्बृहस्य । विन्ध्येति-  
विन्ध्यस्य तदाल्यपर्वतस्य पार्श्वे पार्श्वभागे रूढस्य उत्पन्नस्य । परिणतेति—परि-  
णतोऽस्तोन्मुखः पतङ्गः सूर्यं पृथुं वा लपल्लवो नवकिसलयस्तेन अवतंसिते भूपिते ।  
पश्चिमदिगेवाङ्गना कामिनी तस्या मुखे सायं समये इत्यर्थः । पल्वलाम्भसि-  
च्छदसरोजले । उपस्पृश्य—आचम्य । निम्नोन्नतेषु—उच्चावचस्थानेषु तमःसमी-  
कृतेषु तमसान्धकारेण समीकृतेषु पूर्णाकृतेषु ससु । क्षमातले—भूतले । किस-  
लयैः पल्लवैः । उपरचय्य—निर्माम्य । शिशयिपमाणः—शयितुमिच्छन् । अञ्जलिं  
कुर्वन्—प्रणमन्नित्यर्थः । शरणं—रक्षित्री । शरारुचक्रेति—शरारुचक्रस्य हिंस्रपशु-  
मण्डलस्य चारेण सञ्चरणेन भीषणा भयङ्करी तस्याम् । महाटवीविशेषणम् । पुनश्च  
शार्चगलेति—शर्वस्य शिवस्य गलः कण्ठस्तद्वत् श्यामो नीलः शर्वर्या अयमिति शार्चरो  
रात्रिजनितः अन्धकारपूरस्तमःप्रवाहस्तेनाप्मातानि पूर्णानि गभीरगद्गराणि

( १ ) प्रमतिने प्रणाम करके विज्ञापित किया—‘हे देव ! मैं आपको अन्वेषण करता  
हुआ बादलोंको छूनेवाले विन्ध्यपर्वतके समीप एक अपुष्पवृक्षके नीचे जा पहुंचा । उस  
समय अस्तोन्मुख सूर्य मगवान् नवीन किसलयके समान आकृतिसे पश्चिम दिशारूपी  
कामिनीको भूषित कर रहे थे । ( अर्थात् सायंकाल हो गया था । ) वहाँ पहुँचकर मैंने  
एक अल्प जलाशयमें आचमन आदि किया और सायं सन्ध्या भी की । इतनेमें अन्ध-  
कारसे समी ऊँचे और नीचे स्थान समान मालूम होने लगे । तब उस स्थानसे पृथ्वी-  
तलपर अन्यत्र जाना असम्भव हो गया और मैंने वहाँ पर पल्लवोंको एकत्र करके एक  
शय्या रची तथा सोनेकी इच्छा करने लगा । सोनेके पूर्व मैं अपने दोनों हाथोंको शिर-  
पर अञ्जलिरूपमें धरकर प्रार्थना की कि, ‘जिस देवताका आवास इस वृक्षके ऊपर-होवे  
वही मेरी रक्षयित्री ( रक्षिका ) होवे । इस समय मैं यहाँ अकेला हूँ और यह महावन

प्राग्भातगभीरगह्वरायामस्या महाटव्यामेककस्य मे प्रसुप्तस्य' इत्युप  
धाय वामभुजमशायिपि ।

( २ ) तत क्षणादेवात्रनिदुर्लभेन स्पर्शेनासुखायिपत किमपि गात्रा  
णि, आह्लादयिपतेन्द्रियाणि, अभ्यमनायिष्ट चान्तरात्मा, निरोपतश्च हृषि-  
तास्तनूरुहा, पर्यस्फुरन्मे दक्षिणभुज । 'कथं न्विदम्' इति मन्दमन्दमु-  
न्मिपन्नुपर्यच्छचन्द्रातपच्छेदकल्प शुक्लाशुकवितानमैक्षिपी ।

( ३ ) वामतश्चलितदृष्टि समया सौघभित्ति चित्रास्तरणशायिनमति-

मध्यप्रदेशा पर्यास्तयामृतायाम् । एककस्यैकाकिन । इति एव प्रवन् । वामभुज  
सस्यबाहुम् उपधाय-उपधानीकृत्य वामहस्तोपरि मस्तकं न्यस्येत्यर्थं । अज्ञायिपि-  
शयितोऽभवत् अहमिति शेष ।

( २ ) क्षणात्-तस्मिन्नेव मुहूर्ते । असुखायिपत-मुखितानि जातानि ।  
किमपि-अनिर्वचनीयम् आह्लादयिपत-आह्लादितानि जातानि । इन्द्रियाणि-  
चक्षुरादीनि । अभ्यमनायिष्ट-अतिज्ञयेन मुमुक्षे । विरोपत-आघ्रियेन । हृषिता  
उद्विक्ता । तनूरुहा-लोमानि । पर्यस्फुरत् स्पर्शेनोऽभवत् । इद-भुजकम्पनम् ।  
कथ-केन प्रकारेण सम्भाष्यते । वामेतरभुजस्पर्शेन धरणीलाभसूचक इत्युक्ते ।  
मन्दमन्द-स्वरूपम् । उन्मिपन्-चक्षुरी उन्मीलयन् । उपरि मद्भ्रमप्रदेशे । अश्वे-  
ति-अश्वो-निर्मलरश्मिद्रव्यातप आलोकस्तस्य स्पन्दस्तासदृशम् । शुक्लाशुक-  
वितान-शुभ्रवस्त्रनिर्मितोत्तोलोचम् ऐषिपि ईषितवान् ।

( ३ ) वामतो वामभागे । चलितदृष्टि दत्तचक्षु । समया-समीपे । सौघ  
भित्तिमिश्रत्र समया योगे पश्यन् द्वितीया । चित्रास्तरणशायिन-विचित्रज्ञाय्या

शिवजीके नीले कण्ठके सदृश रात्रिसे परिब्याप्त घोर अन्धकारमय विशाल गुफाजोवाला  
है तथा घातक जंतुओंके गमनागमनसे दह अति मदावना भी है ।' उपर्युक्त प्राथेनाके  
पश्चात् मैं बायें हाथको तयिवाके स्थानपर बनाकरके तमीपर अपना शिर धरकर सो गया ।

( २ ) शिरके रखनेके पश्चात् ही तमी सगमें पृथिवीपर सोबैठे अपूर्व आनन्दके  
प्राप्त करके मेरे सभी अङ्ग सुखी हो गये, सभी शिदियां आह्लादित हो गयीं, उन्तरात्मा  
पुलकित हो गयी, रोम प्रतिलोम विशेषरूपेण हर्षान्वित हो गये वही समय मेरी दाहिनी  
भुजा पटकने लगी । यह भुजाकी पटकन क्यों हुई ? ऐसा सोचते हुए मैंने धीरे-धीरे  
आँसुओंको छीलकर ऊपरकी ओर दृष्टि फेंकी तो, चन्द्रमाके समान स्वरूप वस्त्राला वितान  
दिल्लगायी पड़ा ।

( ३ ) तदनन्तर बायें ओर दृष्टि डाली तो, अङ्गनाजनकी देखा. जो चूनेसे पुत्री

विश्रब्धप्रसुप्तमङ्गनाजनमलक्षयम् । दक्षिणतोदत्तचक्षुरागलितस्तनांशुकाम्  
अमृतफेनपटलपाण्डुशयनशायिनीम्, आदिवराहदंष्ट्रांशुजाललग्नम्  
अंसंस्त्रस्तदुग्धसागरदुकूलोत्तरीयम् भयसाध्वसमूर्च्छितामिव धरणिम्,  
अरुणाधरकिरणबालाकिसलयलास्यहेतुभिराननारविन्दपरिमलोद्वाहिभि-  
र्निःश्वासमातरिश्चभिरिश्वरेक्षणदहनदग्धं स्फुलिङ्गशेषमनङ्गमिव संधुक्ष्य-  
न्तीम्, अन्तःसुप्तपट्पदमम्बुजमिव जातनिद्रामामीलितलोचनेन्दीवरमाननं

विन्यस्तदेहम् । अतिविश्रब्धप्रसुप्त-अतिविश्वासेन निद्रितम् । अलक्षयम्-अप-  
श्यम् । दक्षिणतः-दक्षिणभागे । दत्तचक्षुः-प्रहितनयनः । आगलितेति-आगलितम्  
ईषद्भ्रष्टं स्तनांशुकं स्तनावरणं यस्यास्ताम् । अमृतेति-अमृतस्य सुधायाः फेन-  
पटलं द्विण्डीरसमूहस्तद्वत् पाण्डुरे शुभ्रे शयने शय्यायां शायिनी शयिताम् ।  
अतपत्र-आदिवराहस्य वराहरूपेणावतीर्णस्य त्रिण्णोर्दंष्ट्राया दशनस्यांशुजाले मयू-  
खमण्डले लग्नां सम्यद्धाम्—अंसात् स्कन्धदेशात् स्त्रस्त गलितं दुग्धसागरः क्षीर-  
समुद्र एव दुकूलं पटवच्चं तस्योत्तरीयं यस्यास्ताम् भयंन यत् साध्वसं सम्भ्रम-  
स्तेन मूर्च्छितां सञ्जातमूर्च्छां धरणीं पृथिवीमिवेत्युत्प्रेक्षा । अरुणेति-अरुणस्य ना-  
म्रवर्णस्याधरस्य किरणा मयूखा एव किसलयानि पल्लवानि तेषां लास्यस्य नृत्यस्य  
हेतुभिः कारणभूतैः अधरकम्पनकारणैरित्यर्थः । आननेति-आननमेवारविन्दं  
कमलं तस्य यः परिमलः सौगन्ध्यं तस्य वाहिभिर्वहनशीलैर्निःश्वासमातरिश्चभि-  
र्निःश्वासवायुभिः करणभूतैरित्यर्थः । ईश्वरेक्षणदहनदग्धं धूर्जटिनयनानलभस्मी-  
कृतम् । स्फुलिङ्गशेषं-अग्निक्षणमात्रावशेषम् । अनङ्गं कामम् । सन्धुक्ष्यन्तीम्-  
प्रञ्जालयन्तीं वर्धयन्तीमिव । अन्तःसुप्ता अभ्यन्तरलीनाः पट्पदाः भ्रमरा  
परिमस्तत् । अम्बुजं कमलमिव-जातनिद्रं निद्रितमत एवामीलिते ईषत्सङ्घुचिते

दुर् दीवालके समीप विचित्र एां उज्ज्वल विछाँनेके ऊपर अत्यन्त विश्वासपूर्वक सोयी  
दुर् थी । दक्षिणकी ओर दृष्टि डाली तो देखा कि उसे अङ्गनाके स्तनों ( कुचां ) परसे  
वस्त्र खिसके हुए हैं । और वह अमृत के फेनके टुकड़ों के समान अत्यन्त विमल ( सफेद )  
पलङ्कार सोयी दुर् है । वह अंगना आदिवराह भगवान् ( विष्णु ) के दाँतोंकी निरग-  
प्रभासे परिव्याप्त अपने स्कन्धसे पिसकी दुर् साड़ी ( वस्त्र ) को ऐसे धारण किये हुए  
है मानो, क्षीर-सागर शुभ्ररूपमें उसके स्कन्धप्रदेशमेंसे खिसक रहा हो । अर्थात् उसकी  
साड़ी दुग्धसमुद्रके सदृश स्वच्छ थी । भयके सम्भ्रमसे मूर्च्छित पृथिवीके समान तथा  
लाल अधर-किरणोंरूप रक्त किसलयोंकी कंगानेवाली, अपने मुखकमलकी सुगन्धकी  
लेकर उड़नेवाली निःश्वासीके पवनसे परिव्याप्त भगवान् गङ्गारके तृतीय नयनकी

दधानाम्, ऐरावतमदावलेपद्वानापविद्धामिव नन्दनवनकल्पवृक्षरत्नबह्वरी  
कामपि तरुणीमालोक्यम् ।

( ४ ) अतर्क्य च—'क गता सा महाटवी, कुत इदमूर्ध्वाण्डसम्पुटो-  
ल्लेखि शक्तिष्वजशिखरशूलोत्सेध सौधमागतम्, क च तदरण्यस्थलीस

लोचने नयने इन्दीवरे नीलोत्पले इव यत्र तयामूलमानन दधानां धारयन्तीम् ।  
ऐरावतस्येन्द्रवाहनस्य मदेन घोऽवलेपो गर्वस्तेनादौ लूना धिन्ना परचात् अपविद्धा  
नि हिंसा त्यक्तेति यावत्-तयामूताम् । नन्दनवने देवराजोद्याने यः कल्पवृक्षः परि  
जाततस्तस्य रत्नमयी या वृक्षरी मञ्जरी तामिव । कामपि-अतिवैचनीया  
तरुणी-युवतीम् ।

( ४ ) अतर्क्य-मनस्यचिन्तयम् । महाटवी-महारण्यम् । कुत-करमात् स्था-  
नात् । इद-पुरोद्दश्यमानम् । ऊर्ध्वाण्डेति-नखैर्हिरेण्यगर्भं स तदण्ड विभिदे  
समम् । ताभ्यां च सकलाभ्यां स दिव भूमिश्च निर्ममे इति मनुक्ते ऊर्ध्वाण्ड  
मूर्ध्वंकपाल महाण्डस्योर्ध्वदेश इति यावत्-तस्य य सम्पुट आवरण सदुच्छिन्नति  
स्पृशतीत्येव शीलम् । गगनस्पर्शि इत्यर्थं । शक्तिष्वजेति-शक्तिष्वज कार्तिकेय ।  
सेनानी क्रीडनप्रश्न कुमार शक्तिकेतन इति कोपात् । तस्य यच्छूलमखविशे  
वस्तस्य शिखरममभागस्तद्वत् उत्सेध औन्नत्य यस्य तत् अत्युन्नतमित्यर्थं । सौ-  
धस्य विशेषणद्वयम् । शिखरशूलमित्यत्र शूलस्य शिखरमित्यर्थे राजदन्तादिव  
पूर्वनिपात । सौध-राजसदनम् । आगतमुपरिधतम् । क गतमिति शेष । तद-  
रण्यति-तस्यां पूर्वोक्तायामरण्यरथस्यां काननभूमौ समास्तीर्णं रक्षितम् । पल्लव  
दायन किल्लयतवपम् । कुतस्य-कुत आगतम् । इन्दुगमस्तीति-इन्दुवोश्चन्द्रस्य

ज्वालासे जले हुए कामदेवके कणमात्र अवशिष्ट भागको बर्द्धन करनेवाली लगनाको देखा ।  
जिम कमलकोशके भीतर भीरा सोता हो ऐसे कमलके समान और निद्रासे परिभ्याप्त  
होनेसे सम्पुटित नयनरूप नीले कमलवाले मुखको धारण करनेवाली तथा इन्द्रके ऐरावत  
हाथीकेद्वारा मदान्धमे लोडकर त्यागी हुए नन्दनवनके कल्पवृक्षकी रत्नमञ्जरीके समान  
आभावाली उस युवती ( अगना ) को मैने देखा ।

( ४ ) मनमें चिन्तन करने लगा—वह गहन वन कहां चला गया ? कहाँसे यह  
अत्यन्त विशाल राजपासाद आ गया जो महाण्डके ऊपरवाले भागको स्पृशित करनेवाला  
है तथा कुमार कार्तिकेयके पर्वतकी चोटियोंके तुल्य अति उन्नत भागवाला है अर्थात्  
गगनस्पर्शी है । वह वनस्थली कहां गयी जहाँपर मैने पल्लवोंकी शय्या रखी थी ? कहाँसे  
यह चन्द्रमाकी किरणसमूहके सदृश उज्ज्वल तथा इत्तनुके समान शुभ बलवाली,

मास्तीर्णं पल्लवशयनम् , कुतस्त्यं चेदमिन्दुगभस्तिस्मभारभासुरं हंसतूलदुकूलशयनम् , एष च को नु शीतरश्मिकिरणरञ्जुदोलापरिभ्रष्टमूर्च्छित इवाप्सरोगणः स्वैरसुप्तः सुन्दरीजनः, का चेषं देवीवारविन्दहस्ता शारदशशाङ्कमण्डलामलदुकूलोत्तरच्छदमधिशेते शयनतलम् ।

( ५ ) न तावदेषा देवयोषा, यतो मन्दमन्दमिन्दुकिरणैः संवाह्यमाना कमलिनीव सङ्कुचति । भग्नवृन्तच्युतरसविन्दुशबलितं पाकपाण्डु चूतफलमिवोद्भिन्नस्वेदरेखं गण्डस्थलमालक्ष्यते, अभिनवयौवनविदाहनिर्भरो-

गभस्तीनां किरणानां स्मभारः समूहस्तद्द्वभासुरं देवीप्यमानम् । हंसतूलदुकूलशयनं-हंसतूलवच्छुभ्रं यद्दुकूल वस्त्रं तेन रचितं शयन शय्या । एष इति सुन्दरीजन इत्यनेन सम्वध्यते । शीतरश्मीति-शीतरश्मेः चन्द्रस्य किरणा एव रञ्जवस्तासां या दोला हिन्दोलिका तस्याः परिभ्रष्टः पतितः अतएव मूर्च्छितः सञ्जातमोहस्तादृशः अप्सरोगणो दिव्यवाराङ्गनासमूह इव । स्वैरसुप्तः—स्वच्छन्दनिद्रितः । सुन्दरीजनः स्त्रीसमुदायः । अरविन्दहस्ता देवी-लक्ष्मीः सेव । शारदेति-शारदं शरदि भवं यत् शशाङ्कमण्डलं चन्द्रविम्बं तद्द्वदमलं स्वच्छं दुकूलं वस्त्रं तदेवोत्तरच्छदः आस्तरणं यस्य तत् । शयनतलस्य विशेषणम् ।

( ५ ) एषा-शयाना स्त्री । देवयोषा-देवाङ्गना । न तावत्-नैव । यतो यस्मात् । संवाह्यमाना-महर्ष्यमाना सेव्यमानेति यावत् । सङ्कुचति-यथा इन्दुकिरणैः स्पृश्यमाना कमलिनी सङ्कोचं प्राप्नोति तथा इयमपि निद्रया नेत्रसङ्कोचमधिगच्छतीति निद्रातीति भावः । अतो न देवी देवीनां स्वप्नाभावात् । भग्नवृन्तेति-भग्नवृन्तात् श्रुतितप्रसववन्धनात् च्युतः चरितो यो रसस्तस्य विन्दुभिः कणैः शबलितं कर्षुरितम् । तथा पाकपाण्डु-पाकेन परिणामेन पाण्डुवर्णं तादृशं चूतफलमात्रमिव । उद्भिजेति-उद्भिशा निर्गता स्वेदरेखा घर्मधारा यत्र तादृशं गण्ड-

शय्या आ गयी ? चन्द्रमाको किरणरूपी रस्सियो द्वारा निर्मित हिंडोले ( पालने ) के ऊपरसे गिरकर अचेतनावस्थाको प्राप्त ( मूर्च्छित ) अप्सराओंके समान सुखपूर्वक शयन करनेवाली ये सुन्दरियाँ कौन हैं ? क्या यह कमलको हाथमें रखनेवाली लक्ष्मीके समान लक्ष्मी है ? अथवा कौन इस रीतिसे शरत्कालिक चन्द्रमण्डलके समान सफेद वस्त्रकी ओढ़नी ( चादर ) ओढ़े हुए इस पलङ्गपर सोया है ?

( ५ ) यह सोयी हुई अंगना देवकी नहीं है क्योंकि शनैः शनैः चन्द्रकिरणोंसे संसेव्यमान कमलिनीके सदृश संकुचित होकर सोती हुई दीख रही है, परन्तु देवगण सोते नहीं हैं । इसके कपोलोंपर पसीनेकी बूँदें इस तरह मालूम होती हैं जिस तरह

प्लवि कुचतटे वैषण्यमुपैति वर्णकम् । वाससी च परिभोगानुरूप धूमरि-  
माणमादर्शयत , तदेपा मानुष्येष ।

( ६ ) दिष्टया चानुच्छिष्टयौवना, यतः सौकुमार्यमागता. सन्तोऽपि  
सहता इवाययवा , प्रस्निग्धतमापि पाण्डुतानुविद्धेय देहच्छवि , स्मरपी-  
डानभिज्ञतया नातिविशदरागो मुखे, विद्रुमद्युतिरधरमणि अनत्यापूर्ण

रथलं कपोलदेश । आलस्यते-हरयते मयेति शेष । अभिनवेति-अभिनवस्य  
शयशय यौवनस्य तार्क्ष्यस्य विदाहेन विशिष्टतापेन निर्भर प्रगाढ उष्मा  
यन्तापो यत्र तादृशो । वैषण्यं माळिन्यम् । उपैति प्राप्नोति । वर्णकमहारागोऽनु-  
लेपनमिति यावत् । वाससी-परिधेयवस्त्रद्वयम् । परिभोगानुरूप व्यवहारोचितम् ।  
धूमरिमाण माळिन्यम् । आसम्पक् दर्शयत प्रकाशयत. तत्तरमात् । एषा शयाना  
सुन्दरी । मानुषी मानवी ।

( ६ ) दिष्टया भाग्येन । अनुच्छिष्टेति-अनुच्छिष्टं अन्यैरनुपभुक्त यौवन  
यस्या मा । यत यस्मात् कारणात् । सौकुमार्यं कोमलत्वमागता प्राप्ता ।  
सहता सुश्लिष्टा । अरलया इत्यर्थे । देहच्छवि शरीरकान्ति प्रस्निग्धतमा-  
अतिशयैव रिताया मनोरमेति यावत् तादृशपि पाण्डुतया वैषण्येनानुविद्धा  
युक्तेव प्रतिभाति । स्मरपीडानभिज्ञतया-कामस्य पीडा कीदृशी भवतीति न ज्ञायते  
इति हतो मुखे धदने अतिविशदराग अरयोऽज्वल्य न वर्त्तत इति शेष । अधर-  
मणिरधरवस्त्रम् । विद्रुमद्युति प्रवालकान्ति । अतिजादेनापूर्णमस्या पूर्णतश्च भव-  
तीति तथा । यौवनस्य पूर्णतायामेव सर्वेष्वयथा पूर्णता यान्ति । अतो यौवन  
प्रारम्भे वर्त्तमानाया अस्या कपोलसल न तथातिपूर्णता गतमिथ्याशय । आ

देहसे गिरा हुआ सरस और परिपक्व तथा चोला आम का फल दिखानायी पदता है ।  
अभिनव तारुण्यकी प्राप्तिम उद्भूत शरीरकी दाइनजित उष्णता ( गर्मी ) से स्नतत  
मलिन प्रतीत हो रहे हैं । इस स्त्रीके परिधान वस्त्र ( परिधानके कपडे ) उपयोगमें होनेके  
कारण मूल शीघ्र रहे हैं । अत इन उपयुक्त विचारोक्ते हेतु यह रमणी मानवी ही है-  
अन्या नहीं ।

( ६ ) भाग्यवशात् यह अमीत्यक्त किसीके द्वारा उपभोगित नहीं हुई है । क्योंकि  
इस रमणीके सब अवयव यद्यपि कोमल हैं तथापि सभी अवयव सुश्लिष्ट ( मिल्के हुए ) हैं ।  
इसकी शरीरकान्ति मनोरम होनेपर भी पाण्डुवर्ण है-अत अति सुन्दर है । कामदेवकी  
व्यथासे अनभिज्ञा होनेके कारण इसके मुखपर उज्ज्वल राग नहीं दिखाई पड़ना है ।  
शुं गोकुलात्मिके रूप इतकी अधरमणि मनोरम है । अपूर्ण और कुट्ट-कुट्ट लाल

मारक्तमूलं चम्पककुड्मलदलमिव कठोरं कपोलतलम्, अनङ्गबाणपात-  
मुक्ताशङ्कं च विश्रब्धमधुरं सुप्यते, न चैतद्वक्षःस्थलं निर्दयविमर्दविस्तारि-  
रितमुखस्तनयुगलम्, अस्ति चानतिक्रान्तशिष्टमर्याद्वेत्सो ममास्यामा-  
सक्तिः । आसक्त्यनुरूपं पुनराश्लिष्टा यदि, स्पष्टमार्तरवेणैव सह निद्रां  
मोक्षयति ।

( ७ ) अथाहं न शक्यामि चालुपरिलष्य शयितुम् । अतो यद्भावि  
तद्भवतु । 'भाग्यमत्र परीक्षिष्ये' इति स्पृष्टास्पृष्टमेव किमध्याविद्ध-

रक्तं ईपद्रवतं यस्य तत् । चम्पककुड्मलस्य चम्पककलिकायाः दलं पत्रमिव  
कठोरं कठिनं पूर्णमिति यावत् । कपोलतलं-गण्डस्थलम् । अनङ्गेति-क्रियाविशे-  
षणम् । अनङ्गस्य कामस्य बाणपाताद् शरपतनाद् मुक्ता अपगता आशङ्का  
यस्मिंस्तद्यथा तथा अनूढायास्तस्याः कामशराद् भीतिरपि नास्तीति भावः । वि-  
श्रब्धं विश्वस्तमत एव मधुरं मनोरमं यथा तथा सुप्यते निद्रायतेऽनयेति शेषः ।  
न चैति-एतस्या वक्षःस्थलमुरोदेशः, निर्दयविमर्दनं गाढालिङ्गनादिना विस्तारि-  
रितं प्रकटितं मुखमप्रभागो यस्य तादृशं स्तनयुगलं यत्र तथाभूतं न भवति ।  
अनतिक्रान्तेति-अनतिक्रान्ता अनुहृष्टिता शिष्टानां प्रामाणिकानां मर्यादा सीमा  
येन तादृशं चेत्तो हृद्यं यस्य तथाभूतस्य ममास्यां कन्यायामासक्तिरभिलापोऽस्तीति  
पूर्वेणान्वयः । आत्मतुष्टिप्रमाणेनास्यां मेऽनुरागो न दोषावह इति भावः । आस-  
क्त्यनुरूपं आसक्ततेरनुरागस्य सदृशम् । यदि पुनराश्लिष्टा आलिङ्गिता स्पष्टं निश्चि-  
तम् । आर्तरवेण-कातरस्वरेण सहैव सहितमेव निद्रां मोक्षयति त्यक्षयति ।

( ७ ) अथ पद्मान्तरे । न शक्यामि-न समर्थो भविष्यामि । अनुपरिलष्य अ-  
नालिङ्ग्य । अतः-गत्यन्तराभावात् । भावि-भविष्यति । भाग्यमदृष्टम् । अत्र  
अस्मिन् विषये । परीक्षिष्ये भाग्यपरीक्षां करिष्यामीत्यर्थः । इति-पूर्वं विचार्य ।  
स्पृष्टास्पृष्टं-क्रियत् स्पृष्टं क्रियत्तास्पृष्टं यस्मिंस्तद्यथा तथा । आविद्धरागसाध्वसं-

इसके कपोलतल चम्पाकी कलीके समान कठोर है । कामशरोंके प्रहारकी भीतिसे रहित  
होकर यह विश्वासपूर्वक मुन्दर रीतिसे शयन करतो है । ( अनूढा है ) इसके वक्षःस्थलको  
निर्दय तथा गाढ आलिङ्गनका स्पर्श भी नहीं हुआ है—क्योंकि इसके स्तनतटका अग्र-  
भाग प्रसारित नहीं है । शिष्टोंकी मर्यादाको अनुसरण करनेवालों में मनकी आसक्ति  
इस बालाके ऊपर हुई है । यदि मैं अपनी आसक्तिके ( अपने अनुरागके ) अनुरूप इसका  
आलिङ्गन करूँ तो यह अवश्य कातरस्वरके साथ निद्राको त्यागेगी ।

( ७ ) अस्तु, अब मैं इसका आलिङ्गन किये बिना सोनेमें भी असमर्थ हूँ । अतः जो  
भी होना होवे सो होवे । मैं अपने भाग्यकी यहां परीक्षा करूँगा ही । और मैंने उस



रागसाध्वस लक्षसुप्त' स्थितोऽस्मि । सापि किमप्युत्कम्पिना रोमोद्भेद-  
 यता वामपार्श्वेन सुखायमानेन मन्दमन्दजृम्भिकारम्भमन्थराङ्गी, त्वद्गद  
 यपदमणोश्चक्षुषोरलसतान्ततारकेणानतिपकनिद्राकषायितापाङ्गपरमाणेन  
 युगलेनेपदुन्मिषन्ती, त्रासचिस्मयहर्षरागशङ्काविलासविभ्रमव्यवहितानि  
 व्रीहान्तराणि यानि कान्यपि कामेनाद्भुतानुभावेनाऽस्थान्तराणि कार्य-

आविद्धोऽनुस्यूतो राग आसक्ति साध्वस मय च यस्मिंस्तद्यथा तथा । अपूर्वकन्या-  
 लाभाद्राग स्पृष्टा चेदात्तस्वर कुर्यादिति साध्वसम् । लक्षसुप्त कषटनिद्रित । कि  
 मिय करोतीति द्रष्टु कषटनिद्रामधिगत इत्यर्थ । सा-कन्या । किमपि-किञ्चित् ।  
 उत्कम्पिना कम्पनशीलेन । रोमोद्भेदवत-रोमाञ्चयुक्तेन । सुखायमानेन सुखमनु  
 भवता । वामपार्श्वेनेत्यस्य विशेषणम् । वामपार्श्वेनेत्यत्रोपलक्षणे वृत्तिया । मन्द  
 मन्देति-मन्दमन्द स्वल्प यथा तथा जृम्भिकाया गात्रमोटनस्य आरम्भेण मत्पर-  
 मलसमङ्ग यस्या सा । त्वद्गदिति-त्वद्गत् अउदप्रपन्न पक्षमात्र ययोस्तयो । चक्षु  
 षोरित्यस्याग्रिमेण युगलेनेत्यनेन सम्बन्ध । अलसेति-अलसे-मन्थरे मद्दर्शनार्थं  
 मिति भाव । तथा सान्ते कलान्ते निद्राया अपरिपकृतयेति भाव , तारके कर्नानिके  
 यत्र तेन । अननिपक्वेति-अनतिपकया असम्पूर्णया निद्रया कषायितो मलिनीकृत  
 अपाङ्गयोर्नेत्रप्रान्तयो परमाणो गुणोत्कर्षो यस्य तेन तादृशेन चक्षुषोयुगलेन ।  
 ईषत्-मन्द मन्दम् उन्मिषन्ती-नेत्रोन्मीलन कुर्वाणा । त्रासेति-त्रास अपरिचितोऽयं  
 कषमागत इति मीति-विस्मय-कष सुरचितेऽपि गृहेऽस्यागत इति आश्चर्यम्,  
 हर्षं तथाविधमनोहरवपुर्दर्शनादानन्दम् राग हर्षजनितोऽनुराग , शङ्का-एवविधा  
 मां विलोक्य किं कषयिष्यन्ति जना इत्याशङ्का । विलास स्त्रीणां सापिक्वो भाववि  
 शेष । विभ्रमोऽपि तथा-भ्रस्थाने घसनभूषणादीनां न्यासरूप एतद्भव्यवहितान्यनु  
 विद्वानि, व्रीहान्तराणि-व्रीहः लज्जा अन्तरा मध्ये येषां तानि । कानि कानि अनिर्वच

कन्याको अनुरागसे जरा स्पर्श किया । पुन इस शङ्कासे कि यह चिन्तायेगी कषटनिद्रामे से  
 गया, पुन उसका स्पर्श किया आदि । वह रमणी भी स्वीत्पन्न कुछ रोमाञ्छोसे अपने  
 बायें पार्श्वसे सुप्तका अनुभव करती हुई, भीरे भीरे आलस करती हुई अपने शरीरकी  
 प्रक्रिया प्रारम्भ करने लगी । बापते हुए पक्षमेंसे आलस्यपूर्ण नयनोंको खोलनेसे तथा  
 उनमें पर्याप्त मात्रामें निद्रा न होनेके कारण व्यथित तथा अर्धविकसित नेत्रोंसे देखती  
 हुई मादुम पक्षी । अपरिचित पुरुषको देखनेसे उसे मय उत्पन्न हुआ । यह पुरुष यहाँ  
 किस तरह आया इसका ठीक ज्ञान न होनेसे उसे आश्चर्य हुआ । मेरे समान युवकके  
 दर्शनलामसे उसे हर्ष हुआ । उसी हर्षके कारण उसे प्रेम भी उत्पन्न हुआ । इस प्रकार

माणा, परिजनप्रबोधनोद्यतां गिरं कामावेगपरवशं हृदयमङ्गानि च साध्व-  
सायाससम्बन्धमानस्वेदपुलकानि कथंकथमपि निगृह्य सस्पृहेण मधुरकू-  
णितत्रिभागेन मन्दमन्दप्रचारितेन चक्षुषा मदङ्गानि निर्वर्ण्य, दूरोत्सर्पि-  
तपूर्वकायापि तस्मिन्नेव शयने सचकितमशयिष्ट ।

( ८ ) अजनिष्ट मे रागाविष्टचेतसोऽपि किमपि निद्रा । पुनरननुकूल-  
स्पर्शदुःस्वायत्तगात्रः प्राबुध्ये । प्रबुद्धस्य च सैव मे महाटवी, तदेव नरु-

नीयानि, अवस्थान्तराणीत्यस्य विशेषणानि । अद्भुतानुभावेन-विस्मयकरप्रभावेण ।  
अवस्थान्तराणि-दशाविशेषान् । कार्यमाणा=अनुभाष्यमाना । गिञ्जन्तात् कृष्णातोः  
कर्मणि शानच् । परिजनेति-परिजनानां सुससहचरीणां प्रबोधनाय जागरणाय  
उद्यतां प्रवृत्तां गिरं वाचम् । निगृह्येति वक्ष्यमाणया क्रियया सम्यन्वः । तथा अग्नेऽ-  
पि । कामस्यावेग आवेशस्तस्य परवशमधीनम् तादृशं हृदयं चित्तं निगृह्येति शेषः ।  
साध्वसेति-साध्वसेन भयेन य आयासः खेदस्तेन संबन्धमानानि जायमानानि स्वेद-  
पुलकानि सधर्मरोमाञ्चानि येषु तानि । अङ्गानीत्यस्य विशेषणम् । निगृह्य निरुप्य  
सस्पृहेण-सतृष्णेन । मधुरेति-मधुरं यथा तथा कृणितः सङ्कुचितः त्रिभागः प्रान्त-  
भागो यस्य तेन । मन्दमन्दप्रचारितेन-ईषदीपत् सञ्चारितेन । चक्षुर्विशेषणान्ये-  
तानि । निर्वर्ण्य-दृष्ट्वा । दूरोत्सर्पितेति-दूरमत्यन्तं उत्सर्पितं ऊर्ध्वोक्तं पूर्वकार्यं देह-  
पूर्वभागो यथा सा । सचकितं-सभयम् ।

( ८ ) अजनिष्ट जाता । मे मम प्रमतेरित्यर्थः । रागाविष्टचेतसः-प्रेमपूर्ण-  
मानसस्य । किमपि अनिर्वाच्यहेतुका । पुनरिति पुनः पुनरपि अननुकूलः अप्रियो  
यः स्पर्शस्तेन यद्द्रुःखं खेदस्तेनायत्तमधीनं गात्रं शरीरं यस्य तादृशः । प्राबुध्ये-

मुझे देखकर लोग क्या कहेंगे इसपर शंका हुई । मुझ देखनेसे उसे जो सार्विकभाव  
उत्पन्न हुआ उस कारण वह अपने अलंकार आदिको यथास्थान स्थित होनेपर भी  
बीच-बीचमें उन्हें बजाकर सँवारती हुई तथा लज्जा दिखाती हुई और कामके बाणसे  
पराधीन होकर अनेक रीतिसे अपने विचित्र अनुभावोंको करने लगी । अपने सखीजनों  
को जगानेवाली उद्यत बाणीको, कामवेगसे परवश चित्तको, मयसे उत्पन्न जो खेद उससे  
उद्भूत जो पत्नीके वूँदें उनको और अपने रोमाञ्चोंको दवाती हुई वह बाला दिखाई  
पड़ी । तृष्णाके साथ अपने नयनोंके तीन भागोंको बन्दकर चौथे भागसे धीरे-धीरे मेरे  
शरीरको देखकर वह बाला अपनी देहके ऊपरी भागको अत्यन्त दूरकर उसी पलङ्गपर  
भययुक्त हो सो गयी ।

( ८ ) मेरे ( प्रमतिके ) अन्तःकरणमें उसका अनुराग प्रविष्ट हो गया । परन्तु मैं  
कुछ निद्रित हो गया । फिर वही शरीरको कष्टप्रद शयन प्रतीत होने लगा । जब मैं

तलम्, स एव पत्रास्तरो ममाभूत् । विभावरी च व्यभासीत् । अभूच्च मे मनसि किमय स्वप्न, किं विप्रलम्भो वा, किमियमासुरी दैवी वा कापि माया । यद्वापि तद्भवतु । नाहमिदं तत्त्वतो नाध्वुष्य मोक्षामि भूमिशय्याम् । यावदायुरत्रत्यायै देवतायै प्रतिशयितो भवामि' इति निश्चितमतिरतिष्ठम् ।

( ६ ) अथाविर्भूय कापि रविकरामितप्रकुवलयदामतान्ताङ्गयष्टिः, विलष्टनिवसनोत्तरीया, निरलक्तकरूक्षपाटलेन निश्वासोष्मजर्जरितत्विया

जागरित । सैव पूर्वदेव । पत्रास्तर-पर्णशयनम् । निद्रापगमे पूर्वदेव दशासजातेति भावः । व्यभासीत्-प्रभाता । अय-यन्मे महति प्रासादे नादृश्यास्तरुष्यादर्शनं तत् । विप्रलम्भ प्रतारणम् । केनापि वञ्चितोऽहमस्मि किमित्यर्थः । माया-छलना । तत्त्वतो-वाथाध्यैः । न अध्वुष्य-अज्ञात्वा । मोक्षामि-स्वप्नयामि । यावदायु-यावज्जीवनम् । अत्रत्यायै अरण्यस्थितायै । देवतां द्रष्टुमित्यर्थः । प्रतिशयित-यावद्देवतागत्य वृत्तान्तमिमं न प्रकाशयेत्तावद्दशनादिकं परित्यज्यात्रैव कापिष्ये इति प्रतिज्ञा कृत्वा शयितः । निश्चितमति-स्थिरबुद्धिः ।

( ९ ) आविर्भूय-सम्मुखमागत्य । कापीत्यादि विशेषणानि सीमन्तिन्वा । रविकरेति-रवेः सूर्यस्य करैः किरणैरभितप्तं सन्तप्तं यत्कुवलयदामं नीलोत्पलमाला तद्भूत् तान्ताङ्गान्ता अङ्गयष्टिं देहलता यस्या सा । किलष्टे जीर्णे निवसनोत्तरीये परिधेयाच्छादने यस्या सा । निरलक्तकोऽलक्तकरागशून्यं अत एव रूपं कर्कशं, पाटं स्वमावरतश्च तेन । दन्तच्छदेनेत्यस्य विशेषणम् । निश्वासोष्मणा तप्तनिश्वासेन जर्जरिता ग्लाना खिट् कान्तिर्यस्य तेन । दन्तच्छदेन ओष्टेन । घमन्तीव-

जग तो अपनेको पुन उसी अरण्यमें, उसी पेड़के नीचे, उस पत्र शय्यापर सोया हुआ पाया । रात्रि बीत गयी । मेरे अन्तःकरणमें चिन्ता व्याप्त हुई कि क्या यह स्वप्न था, अथवा मैं प्रतारित किया गया, अथवा दैवी वा आसुरी ( राक्षसी ) माया थी ? जो सी हो, सो हो । जब तक मैं इस रहस्यको न ज्ञान कर लूँगा तब तक इस भूमिपर सोना न छोड़ूँगा । अपने जीवनमर यहीं रहूँगा—अर्थात् जब तक यहाँकी देवी मुझ आकर यह रहस्य न बना देंगी तब तक यह स्थान न छोड़ूँगा । ऐसी दृढ़प्रतिकर मैं वहीं अवस्थित रहा ।

( ९ ) इतनेमें ही, भगवान् सूर्यकी किरणोंद्वारा परितप्त कमलोंकी मालाके संगत कलान्त और क्षीण देहवाली, एक अङ्गना दिखाई पड़ी । जिसके उत्तरीय बरख जोर्ण ( पुराने ) थे । जिसके अधर अलक्त रागसे शून्य होनेसे किञ्चित् लाल दीख रहे थे ।

दन्तच्छदेन वमन्तीव कपिलधूमधूमं विरहानलम् , अनवरतसलिलधारा-  
विसर्जनाद्गुधिरावशेषमिव लोहिततरं द्वितयमक्षणोरुद्धहन्ती, कुलचारित्र-  
बन्धनपाशविभ्रमेणैकवेणीभूतेन केशपाशेन नीलांशुकचीरचूलिकापरिवृता  
परिव्रतापताकेव सञ्चरन्ती, क्षामक्षामापि देवतानुभावादनतिक्षीणवर्णाघ-  
काशा सीमन्तिनी, प्रणिपतन्तं मां प्रहर्षोत्कम्पितेन भुजलताद्वयेनोत्थाप्य  
पुत्रवत्परिष्वज्य शिरस्युपाघ्राय वात्सल्यमिव स्तनयुगलेन स्तन्यच्छलात्प्र-  
क्षरन्ती, शिशिरेणाश्रुणा निरुद्धकण्ठी स्नेहगद्गदं व्याहारीन्—

उद्विरन्तीव—प्रकटयन्तीवेति यावत् । कपिलः पिङ्गलः यो धूमस्तेन धूममारक्तश्यामं  
तादृशं विरहानलं विच्छेदाग्निम् । अनवरतं निरन्तरं सलिलधाराया अश्रुधा-  
राया विसर्जनात् त्यागात् निरन्तराश्रुवर्षणेनेत्यर्थः । रुधिरावशेषं शोणितमात्र-  
मिव लोहिततरमतिरक्तमक्षणोरुद्धहन्ती धारयन्ती, कुलं  
वंशः चारित्रं पातिव्रत्यं तयोर्वन्धनाय पाशस्य रज्ज्वा इव विभ्रमो विलासो  
यस्य तेन, एकवेणीभूतेन एकवेण्याकारेण केशपाशेन चिकुरकलापेनोपलक्षिता ।  
नीलं श्यामवर्णं यदंशुकचीरं वस्त्रखण्डं तन्निर्मिता या चूलिका कञ्चूलिका  
तथा परिवृता व्याप्ता । अत एव सञ्चरन्ती भ्रमन्ती । पतिव्रतायाः पताका वैज-  
यन्तीव । पतिव्रत्यसूचिकेत्यर्थः । क्षामक्षामा—अतिकृशा । देवतानुभावात्—देव-  
त्वप्रभावात् । अनतिक्षीणः—नातिमलिनो वर्णावकाशो वर्णोऽज्ज्वल्य यस्याः सा  
प्रणिपतन्तं—नमस्कुर्वन्तम् । मां—प्रमतिमित्यर्थः । प्रहर्षोत्कम्पितेन आनन्दातिशय-  
वशाद् वेपथुमता । उपाघ्राय आलिङ्ग्य । वात्सल्यम् स्नेहरसम् । स्तन्यच्छलात्—  
स्तनदुग्धव्याजेन । शिशिरेण—शीतलेन । निरुद्धकण्ठी—स्तब्धकण्ठस्वरा । व्याहा-  
रीन् भवोचत् ।

गरम निःधासोंके पवनसे पांडित ओष्ठ कुछ लाल तथा धूमरङ्गके होकर विच्छेदाग्निकों  
खूब वमन कर रहे थे । जिसके दोनों नेत्र निरन्तर अश्रुधारा बहानेके कारण लाल-लाल  
वर्णवाले दिखाई पड़ते थे । जो अपने वंशानुरूप चरित्रके सेवनके कारण बन्धन विभ्रमके  
एकवेणी व्रतको पालन करती हुई नीले वस्त्र और नीले वस्त्रकी बनी हुई चोलीको धारण  
किये हुए पतिव्रताकी ध्वजाके सदृश दीख रही थी । जो शरीरसे अत्यन्त दुर्बल होनेपर भी  
देवताओंके प्रभावसे उज्ज्वल कान्तिवाली महिला दिखलायी पड़ती थी । जब उपयुक्त  
लक्षणोंवाली महिला दिखलायी पड़ी तो मैंने उसको प्रणाम करना चाहा । मुझ नतमस्तक  
होते अवलोकन करके उस मान्य महिलाने अत्यन्त हर्षान्वित होकर अपनी कौपनी  
हुई मुजाल्सी लताओं से उठा लिया और पुत्र के तुल्य मेरे शिर को सूँव करके

( १० ) 'वत्स, यदि वः कथितवती मगधराजमहिषी वसुमती मम हस्ते बालमर्थपालं निधाय कथा च काञ्चिदारमभर्तृपुत्रसखीजनानुबद्धां राजराजप्रवर्तितां कृत्वान्तर्धानमगादात्मजा मणिभद्रस्येति', साहमस्मि वो जननी । पितुर्नो धर्मपालसूनो सुमन्त्रानुजस्य कामपालस्य पादमूला-  
न्निष्कारणकोपकल्पिताशया प्रोष्यानुशयविधुरा स्वप्ने केनापि रक्षोरूपेणो पेत्य शप्तास्मि—'चण्डिकाया स्वयि वर्षमात्र वसामि प्रवासदुःखाय' इति ब्रुवतैवाहमाविष्टा प्राबुध्ये । गत च तद्वर्षं वर्षसहस्रदीर्घम् ।

( १० ) व - युष्मस्य युष्माक सकाशे इत्यर्थं । मम-वसुमत्या । बालम् नि-  
शुम् । विधाय-समर्प्यं । कथा-वृत्तान्तम् । आरमज स्वस्य तारावत्या इत्यर्थं,  
भक्तुः स्वामिन, पुत्रस्य सनयस्य, सखीजनस्य सुहृद्गणस्यानुबद्धां सम्बन्धिनीम् ।  
राजराजप्रवर्तिता-कुपेरप्रोक्तम् । कृत्वा कथयित्वा । अन्तर्धान-तिरोधानम्, अगा-  
त्-जगाम । आत्मजा कन्या तारावतीति यावत् । सा वसुमतीकथिता तारावती ।  
वो युष्माकम् । जननी-मातृस्थानीया-पितृभ्यपरनीत्वात् । पादमूलात्-धरणाध-  
यात् । निष्कारणेति-निष्कारणेन सपरनीर्ष्यावशाद्वर्षकेन कोपेन कल्पित मलिन  
आशयश्चित्ताभिप्रायो यस्या सा । प्रोष्य प्रवासं गत्वा । अनुशयविधुरा-पश्चात्ताप-  
विलिष्टा । रक्षोरूपेण-राजसमूर्था । चण्डिकाया-अतिकोपनायाम् । वर्षमात्र-  
सवासरमेकम् । वसामि-अधितिष्ठामि । प्रवासदुःखोत्पादनायम् । ब्रुवता-कथ-  
यता । भाविष्टा तेन कृतावेशा । प्राबुध्ये-जागरिताऽभवम् । गत इत्यतीतम् । वर्ष-  
सहस्रदीर्घ-अतिमहत् ।

आङ्गिनादि क्रिया । वास्तव्य-प्रौनिके कारण अपने स्तनोसे दूधको टपकाती हुई तथा  
मौखोसे आंशु बहानी हुई निरुद्ध कण्ठवाली वह महिला मुझसे कहने लगी ।

( १० ) हे वत्स ! वो वार्ता आप लोकोसे मगधराज राजहसकी देवी वसुमतीने  
वही थी कि एक अगला इस शिशुको निद्रावस्थामें मेरी गोदमें धर कर बोली—राजराज  
जुवेरवा भागसे राजवाहनकी सेवाके लिये मैं इस शिशुको आपको दे रही हूँ तथा  
अपनी सखा आदि परिजनोको कथा भादि कह करक जा तितोदित हो गयी थी । वही  
मणिभद्र नामक यक्षी कन्या तारावती म आपको माँ हूँ । धर्मपालके लड़के और  
सुमन्त्रके छोटे भाई कामपाल जो आपके जनक ( पिता ) हैं उनपर मैंने अकारण ही  
क्रोध किया था और क्रोधके कारण मैं मलिन हृदय हो कर उन्हें छोड़ कर प्रवासमें  
चली गया थी । तदनन्तर पश्चात्ताप कर्ता हुई त्रिशोभिनीकी दशममें मैं एक रात्रिमें  
स्वप्नगता था कि किमी रासुसहस्रकी एक प्रतिहृदिते मुझे शर दे दिया—'प्रवासमें  
( परदेशमें ) दुःख देनेके लिये मैं तरे शरीरमें एक बरसतक निवास करूंगी ।' ऐसा

( ११ ) अतीतायां तु यामिन्यां देवदेवस्य त्र्यम्बकस्य श्रावस्त्यामु-  
त्सवसमाजमनुभूय बन्धुजनं च स्थानस्थानेभ्यः सन्निपातितमभिसमीक्ष्य  
मुक्तशापा पत्युः पार्श्वमभिसरामीति प्रस्थितायामेव मयि, त्वमत्राभ्युपेत्य  
'प्रतिपन्नोऽस्मि शरणमिहत्यां देवताम्' इति प्रसुप्तोऽसि । एवं शापदुःखा-  
विष्टया तु मया तदा न तत्त्वतः परिच्छिन्नो भवान् अपि तु शरणागत-  
मविरलप्रमादायामस्यां महादृढ्यामयुक्तं परित्यज्य गन्तुमिति मया त्वमपि  
स्वपन्नेवासि नीतः । प्रत्यासन्ने च तस्मिन्देवगृहे पुनरचिन्तयम्—'कथ-  
मिह तरुणेनानेन सह समाजं गमिष्यामि' इति ।

( ११ ) अतीतायां यामिन्यां—पूर्वदिवसीयरात्रौ । श्रावस्त्यां तदाख्यनगर्याम् ।  
उत्सवसमाजं—उत्सवगोष्ठीम् । अनुभूय—उपभुज्य । बन्धुजनं—मदीयसुहृद्गणम् ।  
स्थानस्थानेभ्यः—विभिन्नप्रदेशेभ्यः । सन्निपातितं समागतम् । अभिसमीक्ष्य दृष्ट्वा ।  
मुक्तशापा—विगतशापाः । पत्युः—कामपालस्य । अभिसरामि गच्छामि । प्रस्थितायां  
चलितायाम् । त्वं—प्रमत्तिः । अत्रागम्याम् । शापदुःखेन आविष्टया—विह्वलया ।  
तदा तस्मिन् काले तत्त्वतो याथार्थ्येन भवांस्त्वं न परिच्छिन्नः ज्ञातः । अपितु-  
किन्तु । शरणागतं शरणापन्नं त्वामिति शेषः । अविरलप्रमादायां—निरन्तरविपत्स-  
ङ्कुलायाम् । अयुक्तमनुचितम् । स्वपन् निद्राण एव मया नीतोऽसीत्यन्वयः । प्रत्या-  
सन्ने—समीपवर्तिनि । तस्मिन् पूर्वोक्ते । देवगृहे देवमन्दिरे । तरुणेन युवकेन ।  
समाजसुरसवसभाम् ।

फड़कर उस प्रतिकृतिने मेरे शरीरमें प्रवेश कर लिया और उससे आविष्ट एक वर्षको  
मैंने एक हजार बरसोंके समान व्यतीत किया ।

( ११ ) गत रात्रिमें श्रावस्ती नामक नगरीमें देवदेव त्र्यम्बक महादेवजीके मन्दिरमें  
महोत्सव हो रहा था । वहाँपर उत्सवको देखने विभिन्न प्रदेशोंसे आये हुए बन्धुवर्गोंके  
समुदायको ज्ञात करके मैं भी शापरहित होकर पतिदेव कामपालके समीप जानेकी  
इच्छा कर रही थी । इतनेमें ही आपने ( प्रमत्तिने ) इस वनमें आकर यहाँकी  
निवासिनों देवीके प्रति शरणार्थी होनेकी प्रार्थना की और प्रार्थनानन्तर आप से भी  
गये । यद्यपि शापके दुःखोंसे विह्वल मैं आपको ठीक-ठाक पहिचान तो न सकी किन्तु  
शरणार्थीजनको भयावने जदलमें अकेले छोड़ कर जाना मैंने अयुक्त सनज्ञा । अतः मैं  
आपको निद्रावस्थामें ही उठा कर यहाँसे ले गयी । उन त्र्यम्बक भगवान्के मन्दिरके  
नास जाकर सोचने लगी । मैं इस युवकके साथ इस उत्सवगोष्ठीमें कैसे जाऊँगी ।'

( १२ ) अथ राज्ञः श्रावस्तीश्वरस्य यथार्थनाम्नो धर्मवर्धनस्य कन्या नवमालिका धर्मकालसुभगे कन्यापुरविमानहर्म्यतले विशालकोमलतल शय्यातलमधिशयाना यदृच्छयोपलभ्य 'दिष्टयेय सुप्ता, परिजनश्च गाढ-निद्र । शेतामयमत्र मुहूर्त्तमात्र ब्राह्मणकुमारो यावत्कृतकृत्या निवर्तय' इति त्वा तत्र शाययित्वा तमुद्देशमगमम् । दृष्ट्वा चोत्सवश्रियम्, निर्विशय च स्वजनदर्शनसुखमभिवाद्य च त्रिभुवनेश्वरमात्मालीकप्रत्याकलनोपाख्य दसाध्वस च नमस्कृत्य भक्तिप्रणतहृदया भगवतीमम्बिकाम्, तथा गिरि-दुहित्रा देव्या सस्मितम् 'अयि भद्रे, मा भैषी । भवेदानीं भर्तृपारस्यैगामिनी । गतस्ते शाप' इत्यनु-हीता सद्य एव प्रत्यापन्नमहिमा प्रतिनिवृत्त्य

( १२ ) यथार्थनाम्न - सार्यकनामवत । धर्मकालसुभगे-प्रीप्सुसमयमनोरमे । कन्यापुरे यद् विमान सप्ततलगृह तस्य हर्म्यतले कुट्टिमे । यदृच्छया-दैवयोगेन । उपलभ्य प्राप्य । दिष्टया मायेन । इय नवमालिका । परिजन सहचरीवर्ग । गाढा सान्द्रा निद्रा यस्य स । शेतां शयन करोतु । शयनार्थकशीघ्रातोर्लोष्टि रूपम् । अय तस्मिन् प्रमतिरिति यावत् । कृतकृत्या-सम्पादितस्वकार्या अहमिति शेष । तत्र कन्यान्त पुरे । तमुद्देश उन्मत्तमात्रम् । निर्विशय-उपमुञ्च्य । अभिवाद्य प्रणम्य । आमेति आत्मन स्वस्वालीकमपराध तस्य प्रत्याकलनेन ज्ञानेनोपाख्य मन्नाते साध्वसे लज्जा यस्मिन्तद्यथा तथा । भक्त्या प्रणतं नम्र हृदय यस्या सा अहमिति शेष । गिरिदुहित्रा-हिमालयकन्यया । अनुगृहीतेति क्रियाया कर्तृपदमेतत् । सद्यस्तत्क्षणम् । प्रत्यापन्नमहिमा-पुन प्राप्तदैवप्रभावा । यथावत्-तत्प्रत ।

( १२ ) तदनन्तर दैवयोगसे मैने श्रावस्ती नगरीके राजा यथार्थनामा महाराज धर्मवर्धनकी पुत्री नवमालिकाको देता । जो नवमालिका ग्रीष्मकालके छिये सुखशया राजमवनमें बढी मारी चारपायीपर प्रगाढ निद्रामें सो रही थी । भाग्यवशात् यह भी सोयी हुई है और यह परिजन भी गाढी नीदमें सोये हुए हैं । ऐसा विचार कर मैने आपको तबतकके लिये वहाँ मुला दिया जबतक मैं लौट न आऊँ । अर्थात्-मैने सोचा-यह ब्राह्मणका बालक मुहूर्त्तमात्र यहाँपर सोवे और तबतक मैं दर्शनादिसे कृतकृत्य होकर लौटती हूँ । ऐसी व्यवस्था करके-आपको सुखाकर-मैं उस मन्दिरमें गयी । वहाँ महीत्सवकी शोभा देखी और अपने परिजनोंके दर्शन-सुखका अनुभव प्राप्त किया । अकारण ही आत्मकृत अपराधके स्मरण होनेसे उत्पन्न लज्जाके वश होकर मैने तीनों लोकोके स्वामी शिवको प्रणाम किया । फिर भक्तिसे प्रणतहृदय होकर मैने भगवती अम्बिकाको प्रणाम किया । तब वे गिरिनन्दिनी देवी हँस कर बोली- 'हे सोम्ये'

दृष्ट्वैव त्वां यथावदभ्यजानाम्—‘कथं मत्सुत एत्रायं वत्सस्यार्थगतस्य प्राणभूतः सखा प्रमतिरिति पापया मयास्मिन्नज्ञानादौदासीन्यमाचरितम् । अपि चायमस्यामासक्तभावः । कन्या चैनं कामयते युवानम् । उभौ चेमौ लक्षसुप्तौ त्रपया साध्वसेन चान्योन्यमात्मानं न विवृषवाते । गन्तव्यं च मया । कामाघ्रातयाप्यनया कन्यया रहस्यरक्षणाय न समाभाषितः सखीजनः परिजनो वा । नयामि तावत्कुमास्म् । पुनरपीममर्थं लब्धलक्षो यथोपपन्नैरुपायैः साध्यिष्यति’ इति मत्प्रभावप्रस्वापितं भवन्तमेतदेव पत्रशयनं प्रत्यनैषम् ।

( १३ ) एवमिदं वृत्तम् । एषा चाहं पितुस्ते पादमूलं प्रत्युपसर्पेयम्’

अभ्यजानाम्—ज्ञातवती । औदासीन्यं—उचितयत्नाभावः । अर्थं प्रमतिः । अस्या नवमालिकायाम् । आसक्तभावः—अनुरक्तचित्तः । लक्षसुप्तौ—रूपटनिद्रितौ । त्रपया—लज्जया । साध्वसेन भयेन । विवृषवाते प्रकाशयतः । कामाघ्रातया—मदनस्पृष्टया । रहस्यरक्षणाय—गोप्यसंवरणार्थम् । समाभाषितः कथितः । नयामि—इतोऽन्यत्र प्रापयामि । कुमारं—प्रमत्तिम् । इममर्थम्—नवमालिकाप्राप्तिरूपम् । लब्धलक्षः—प्राप्तावसरः । यथोपपन्नैः—युक्तियुक्तैः । मत्प्रभावप्रस्वापितं—मन्मायया निद्रापितम् । भवन्तं त्वाम् । अनैषम्—नीतवती ।

( १३ ) एवम्—एतावत् । पितुः—पितृव्यस्य पित्रा तुह्यत्वात् कामपालस्ये-

मत हरो, अब अपने पतिके समीप जाओ । तुम्हारा शाप नष्ट हो गया ।’ अन्विकाके इस प्रसादसे तत्क्षण ही मुझे समी वातोंका शान ठोक-ठोक होने लगा । ‘अरे ! पापात्मा होनेके कारण पूर्वमें मैंने अपनी अज्ञतावश इसे नहीं पहिचाना और उदासीनता दिखायी । यह तो मेरे लड़के अर्थपाल का प्राणके समान सखा प्रमति है । तथा यह प्रमति इस कन्यापर आसक्त है और यह कन्या नवमालिका भी इसे चाहती है । ये दोनों रूपटनिद्रामें सो रहे हैं । लज्जा और भयसे अपने-अपने अभिप्रायोंको प्रकाशित नहीं कर रहे हैं । मुझे जाना भी है । यद्यपि यह राजकन्या नवमालिका भी कामपीठिता हो गयी है, परन्तु रहस्य प्रकट न हो जाय इसी कारण सखी आदि परिजनोसे प्रकाशित नहीं कर रही हैं । अब मैं राजकुमार प्रमतिको ले जाती हूँ । फिरसे इस अर्थको सिद्धिके लिये अर्थात् नवमालिकाको प्राप्त करनेके लिए यह राजकुमार उचित उपार्थोंकी युक्तियोंसे इस राजकुमारीको प्राप्त कर लेगा । बस इस रीतिसे मैंने अपने प्रमावसे आपको सुला करके ( निद्रित करके ) पुनः इस अरण्यकी पत्र-शय्यापर ला दिया ।

( १३ ) इसी प्रकार यह वृत्त जानिये । अब मैं आपके पिता कामपालके चरणोंके



इति प्राञ्जलिं सा भूयोभूय परिष्वज्य शिरस्युपाघ्राय कपोलये र्चुम्बित्वा स्नेहविह्वला गतासीत् । अहं च पञ्चबाणवश्यं श्रावस्तीमभ्यवर्तिषि ।

(१४) मार्गे च महति निगमे नैगमानां ताम्रचूडयुद्धकोलाहलो महा नासीत् । अहं च तत्र सन्निहितं किञ्चिदस्मेपि । सन्निधिनिपण्णस्तु मे वृद्धविट् कोऽपि ज्ञाद्वाण शनकैः स्मितहेतुमपृच्छत् । अत्र च—‘कथं मितं नारिकेलजाते प्राच्यवाटकुक्कुटस्य प्रतीच्यवाटं पुरुषैरसमीक्ष्य बलाकाजातिस्ताम्रचूडो बलप्रमाणाधिकस्यैव प्रतिविसृष्टः’ इति । सोऽपि

त्यथं । उपसर्पेय गच्छेयम् । प्राञ्जलिं-प्रणतम् । कपोलयोर्गण्डयोः । स्नेहविह्वला-चासत्स्वरसाविष्टा । पञ्चबाणवश्यं कामपरतन्त्रं । अभ्यवर्तिषि-तद्भिमुखं मगच्छम् ।

(१४) मार्गे-श्रावस्या पथि । निगमे वणिजां ग्रामे । ‘निगमो विजय वेदे पुरे पथि वणिकूपथे’ इति कोशः । नगमानां वणिजाम् । ‘नैगमो वणिजो वणिकुं इत्यमरः । ताम्रेति-ताम्रचूडानां कुक्कुटानां युद्धेन कोलाहलं कलरवः । सन्निहितं समीपवर्ती सन् । किञ्चिदीपत् । अस्मेपि स्मितमकरवम् । सन्निधिनिपण्णं समापे पविष्टः । वृद्धविट्-स्थविरधूर्तः । शनकैः मन्दं मन्दम् । स्मितहेतुं हासकारणम् । श्रमवमहमिति शेषः । नारिकेलजाते-नारिकेलजातीयस्य । प्राच्यवाटकुक्कुटस्य पूर्वदेशीयकुक्कुटस्य । प्रतीच्यवाटं-पश्चिमदेशीय असमीक्ष्य-अविचार्यं । बलाकाजाति-बलाकाजातीयः । बलप्रमाणाधिकस्य बलेन दात्रया प्रमाणेनाकारणसाधिकस्य महतः । एवमनेन प्रकारेण । प्रतिविसृष्ट-युद्धार्थं प्रहितः । सोऽपि-वृद्धः

समीप जा रही हूँ । ऐसा कह कर उस महिला ने मुझे बेर बेर आलिङ्गित किया । फिर मेरे शिरको सूँवकर तथा गालोंको भी चूसा एवं स्नेहसे विह्वल होकर मुझसे बिगा ले ली । मैं भी कामपीडित हो गया था । अतः उस कुमारी नवमालिकाका प्रासिक लिये श्रावस्तीकी ओर चल पड़ा ।

(१४) श्रावस्ती नगरीके मार्गमें एक जगह वणिकोंकी एक विशाल बस्ती थी । वहापर वे सब एकत्र होकर कुक्कुटोंका (मुणोंका) युद्ध करा रहे थे । जिस कारण अरुणत कलरव मचा हुआ था । मैं भी वहाँ गया और उस युद्धको देखकर कुछ मुसकुराने लगा । मेरे समाप बैठे हुए एक वृद्ध धूर्तने हँसनेका कारण धीरेसे पूछा । मैंने उत्तर दिया कि पूर्वदेशीय नारिकेल जातिके कुक्कुटके साथ पश्चिमदेशीय बलाका जातिके कुक्कुटका युद्ध कराना पुरुषोंकी अज्ञतामात्र है । क्योंकि हम पश्चिमदेशीय कुक्कुटकी पूर्वकी अपेक्षा बल अधिक होता है और आकार भी इसका बड़ा होता है ।

तज्ज्ञः 'किमङ्गैरेभिव्युत्पादितैः । तूष्णीमास्व' इत्युपहस्तिकायास्ताम्बूलं कर्पूरसहितमुद्धृत्य मह्यं दत्त्वा चित्राः कथाः कथयन्क्षणमतिष्ठत् । प्रायु-  
ध्यत चातिसंरन्धमनुप्रहारप्रवृत्तस्वपक्षमुक्तकण्ठीरवरवं विहङ्गमद्वयम् ।  
जितश्चासौ प्रतीच्यत्राटकुक्कुटः ।

( १५ ) सोऽपि विटः स्ववाटकुक्कुटविजयहृष्टः, मयि वयोविरुद्धं सख्यमुपेत्य तदहरेव स्वगृहे स्नानभोजनादि कारयित्वात्तरेद्युः श्रावस्तीं प्रति यान्तं मामनुगम्य 'स्मर्तव्योऽस्मि सत्यर्थे' इति भित्रवद्विसृज्य

विटोऽपि । तज्ज्ञः-कुक्कुटविशेषज्ञः । किम्-किम्प्रयोजनम् । अङ्गैर्मूर्खैः । एभिः-  
पुरूपैः । व्युत्पादितैर्विज्ञापितैः । तूष्णीम् आस्व-मौनमवलम्ब्य तिष्ठ । एते खलु-  
पुरुषाः कुक्कुटानां जातिविभागं न जानन्ति-अत एतेषु तज्ज्ञापनेन किमपि फलं न  
भविष्यतीति भावः । उपहस्तिकायाः ताम्बूलाधारचर्मपेटिकायाः अत्र पञ्चमी विभ-  
क्तिः । उद्धृत्य निष्कास्य । चित्रा नानाविधाः । प्रायुध्यत योद्धुमारभत । अतिसं-  
रन्धं अतिक्रुद्धम् । अनुप्रहारेति-अनुप्रहारे प्रतिप्रहारे प्रवृत्ताभ्यामुद्यताभ्यां स्वप-  
क्षाभ्यां निजपक्षत्राभ्यां मुक्तो विसृष्टः कृत इति शेषः, कण्ठीरवस्य सिंहस्येव रवो  
नादो येन तदिदं विशेषणद्वयं विहङ्गमद्वयमित्यस्य । जितः पराजितः ।

( १५ ) स्ववाटकुक्कुटस्य स्वदेशीयकुक्कुटस्य प्राच्यवाटस्येत्यर्थः विजयेन  
हृष्टः सन्तुष्टः । मयि-प्रमत्तौ । वयोविरुद्धं-वयसोऽननुरूपम् । अवस्थाविसदृश-  
मिति यावत् । तुल्यवलविद्ययोर्मैत्री प्रसिद्धा । सख्यं मैत्रीम् । उपेत्य-प्राप्य ।  
तदहः-तस्मिन्नेव दिने । स्वगृहे-वृद्धस्य गृहे । उत्तरेद्युः परदिने । यान्तं गच्छन्तम् ।

तथा इसकी शिखा लाल होती है । वह वृद्ध भी उस कुक्कुट युद्धक्रियाको जानता था ।  
अतः उसने कहा-मौन रहिये । क्योंकि इन मूर्खोंसे विवाद करना व्यर्थ होगा । ततः  
उसने अपने पानके ढब्बेसे कर्पूरवासनायुक्त पान निकालकर दिये और अनेक विचित्र  
वात्तापं करता हुआ वह समय व्यतीत किया । परस्पर युद्ध करते हुए वे दोनों मुर्गे भी  
क्रोधमें आकर अपनी चोंचोंसे तीक्ष्ण-तीक्ष्ण पंजोंसे लड़े । शेरकी ध्वनिको मानते  
अपनी ध्वनिसे मात कर देंगे इस तरहसे पंख फैलाकर वे लड़े । अन्ततोगत्वा पश्चिम-  
देशीय मुर्गेने हार लायी ।

( १५ ) वह वृद्ध धूर्त भी अपने पक्षवाले मुर्गेकी विजय होनेपर आनन्दित हुआ ?  
फिर उस वृद्धने मेरे साथ अवस्था अनुकूल न होनेपर भी मित्रता कर ली [ मित्रता  
बराबरीवाले की ही हुआ करती है ] और उसने उसी दिन अपने गृहपर ले जाकर  
मेरा सरकार किया तथा मुझे भोजन कराया । दूसरे दिन जब मैं श्रावस्तीपुरी जाने

प्रययासीत् । अहं च गत्वा श्रावस्तीमध्वश्रान्तो बाह्योद्याने लतामण्डले शयितोऽस्मि । हसरत्प्रबोधितश्चोत्थाय कामपि कणित नूपुरमुत्तराभ्या धरणाभ्या मदन्तिकमुपसरन्तीं युवतीमद्राक्षम् ।

(१६) सा त्वागत्य स्वहस्तवर्तिनि चित्रपटे लिखितं मत्सदृश कमपि पुरुष मा च पर्यायेण निर्वर्णयन्ती सविस्मय सवितर्कं सहर्षं च क्षणम-  
वातिष्ठत् । मयापि तत्र चित्रपटं मत्सादृश्यं पश्यता तद्दृष्टिचेष्टितमनाक-  
स्मिक मन्यमानेन 'ननु सर्वसाधारणोऽयं रमणीय पुण्यारामभूमिभाग' ।

अहं प्रबोधने मति । गिरवत् सुदृग्मिव । विसृज्य-सा परिवर्ज्य । प्रययासीत्  
प्रतिगतवान् । अहं प्रमति । हसरत्प्रबोधितं हसस्वनिजागरितं । नूपुरध्वनेर्हस-  
रत्प्रव्यवादिस्थं । कणितेति-शब्दायमानमञ्जीरवाचालाभ्याम् । मदन्तिकं मम  
समीपम् । उपसरन्तीमागच्छन्तीम् ।

(१६) सा युवती । स्वहस्तवर्तिनि-निजकरस्थिते । लिखितं चित्रितम् ।  
मत्सदृशमद्राकारम् । पुरुषं पुरुषस्वरूपम् । पर्यायेण क्रमेण-प्राक् चित्रार्थं पुरुष-  
सदृशं परतश्च मा परयतीत्यर्थं । निर्वर्णयन्ती सामितिवेशं परयन्ती । सविस्मय-  
कथमस्य चित्रस्य च सुख्येनाकृतिरिति साध्यर्थम् । सवितर्कं-कथमेतादृशस्य  
तदृशस्य कन्यान्ति-पुरे प्रवेश इति तर्कसहितम् । सहर्षं सख्या मनोरथप्राप्तिरधि-  
राज्ञविषयतांति सानन्दम् । तद्दृष्टिचेष्टित-सत्त्वा समागताया युवत्या दृष्टि-  
चेष्टितं मम चित्रपटस्य च दर्शनरूपमवलोकनभ्यापारम् । अनाकस्मिक-न त्रिष्का-  
रम् । सर्वसाधारणं सर्वेषां समानोपभोग्यं । पुण्यारामभूमिभागं पवित्रोद्यान-

जगा तो वह मुझे कुछ दूर तक मित्रके समान पहुचाने आया और बोला कि जब कार्य  
पट्टे तब मुझे स्पर्श कीजियेगा । इस तरीकेसे मझे मित्रके समान मेरे साथ व्यवहार  
करके वह लौट गया । मैं श्रावस्ती नगरमें पहुँचा और पहुचनेके पश्चात् मार्गके  
परिधमसे चक्कर बाहर ही एक बगोचेमें लतामण्डपके नीचे सो गया । इस की ध्वनिके  
समान ध्वनि सुनकर मैं कुछ देरमें उठ बैठा । उठकर देखा कि एक युवती अपने  
चरणोंके भूषित नूपुरको बजाती हुई मेरे समीप आ रही है ।

(१६) वह तृणी अपने हाथ में लिये हुए एक चित्रपत्रसे मेरी आकृतिकी मिथानी  
हुई और मुझे अपने समीप पा करके मेरे समीप आकर विस्मययुक्त विचार करती  
हुई कुछ क्षणके लिए शर्णावत होकर खड़ी हो गयी । मैंने भी उस चित्रपटमें अपने सादृश्य  
चित्र (पोस्ते) को देखा । और उस तृणीकी तत्काल चेतनक्रिया भी देखना आवश्यक  
समझा । तत्पश्चात् मैंने उस बालासे कहा-‘हे बाले ! यह पवित्र भूमिभाग अनि-

किमिति चिरस्थितिक्लेशोऽनुभूयते । ननूपवेष्टव्यम्' इत्यभिहिता सा सस्मितम् 'अनुगृहीतास्मि' इति न्यपीदत् । संकथा च देशवार्तानुविद्धा काचनावयोरभूत् । कथासंश्रिता च सा 'देशातिथिरसि । दृश्यन्ते च तेऽध्वश्रान्तानीव गात्राणि । यदि न दोषो मद्गृहेऽद्य विश्रमितुमनुग्रहः क्रियताम्' इत्यशंसत् ।

(१७) अहं च 'अयि मुग्धे, नैष दोषः, गुण एव' इति तदनुमार्गगाभी तद्गृहगतो राजार्हेण स्नानभोजनादिनोपचरितः, सुखं निपण्णो रहसि पर्यपृच्छये—'महाभाग, दिगन्तराणि भ्रमता कश्चिदस्ति किञ्चिद्दुभुवं भवतोपलब्धम्' इति । ममाभवन्मनसि 'महदिदमाशास्पदम् । एषा खलु

प्रदेशः । किमिति—किमर्थं चिरस्थितिक्लेशः—दीर्घकालावस्थानायासः । अनुभूयते त्वयेति शेषः । सा युवती । न्यपीदत्—उपाविशत् । संकथा—आलापः । देशवार्तानुविद्धा—देशवृत्तान्तसम्बन्धिनी । आवयोः तस्या मम च । कथासंश्रिता—आलापनिविष्टा । सा युवती अशंसदित्यनेनान्वयः । देशातिथिः—अस्मद्देशे आगतोऽसि त्वमतोऽस्माकमतिथिरसि । अध्वश्रान्तानि—मार्गलङ्घनचलान्तानि विश्रमितुमवस्थातुम् ।

( १७ ) अहं प्रमतिरित्यर्थः । एषः—स्वद्गृहे समावस्थानम् । गुणः अनुकूलः तदनुमार्गति—तस्या युवत्याः पश्चाद् गच्छन् । राजार्हेण राजोचितेन । उपचरितः—सम्पक् सत्कृतः । पर्यपृच्छये—परिपृष्टोऽहं तयेति शेषः । दिगन्तराणि—नानादेशान् । कश्चिदिति प्रश्नार्थकमव्ययम् । उपलब्धं—दृष्टं ज्ञातं वा । मम मनसि अभवत्—अहमित्यमचिन्तयम् । आशास्पदं—आशाजनकम् । एषा युवती । निखिलेति—

नयनाभिराम तथा रमणाय हे और समाकं विश्रान्ति योग्य है अतः आप खड़े होनेके कष्टको क्यों सहती हैं—यहाँ बैठ जाइये ।' मेरे ऐसे कथनपर उसने हंसोके साथ उत्तर दिया—'मैं आपकी अनुगृहीत हूँ' और वह बैठ गया । हम दोनोंमें देश-देशान्तरोंकी तथा देवताओंकी कथा-वार्ताएँ होने लगीं । फिर उस तरुणीने मुझसे कहा—'आप इस देशके अतिथिरूपमें हैं । अतः यदि आपको कोई आपत्ति न होवे तो आप मेरे गृहपर चलकर विश्राम करनेकी कृपा करें क्योंकि आपका शरीर मार्गश्रमसे परिव्यास दीर्घ रहा है ।

( १७ ) मैंने उत्तर दिया—'अयि मुग्धे ! आपके यहाँ चलनेमें मुझे कोई आपत्ति नहीं दीखती अपितु, सुख ही मालूम होता है । पश्चात् मैं उसके मार्गका अनुसरण करता हुआ उस बालके गृहपर आ पहुँचा । उस बालाने अपने घरपर मेरा राजोचिन स्वागत किया और स्नान-भोजन आदिका सुन्दरतासे प्रबन्ध कराया । फिर आनन्दमें उसने मुझसे पञ्चान्तमें पूछा—'हे महामाग ! देश-देशान्तरोंमें पर्यटन करते हुए आपने

निखिलपरिजनसम्बाधसंलक्षितायाः सख्यो राजदारिकायाः । चित्रपटे तदुपरि विरचितसितवितान इर्म्यतलम्, तद्गत च प्रकामविस्तीर्णं शरद-भ्रपटलपाण्डुर शयनम्, तदधिशायिनी च निद्रालीढलोचना ममैवेधं प्रतिकृतिः ।

( १८ ) अतो नूनमनङ्गेन सापि राजकन्या तावती भूमिमारोपिता । यस्यामसह्यमदनज्वरव्यथितोन्मादिता सती सखीनिर्वन्धपृष्टविक्रियानिमत्तचातुर्येणैतद्रूपनिर्माणेनैव समर्थमुत्तर दत्तवती । रूपसवादाच्च सशया-

निखिलपरिजनानां सुप्तानां सम्बाधे सह्यमध्ये सहसिताया मया दृश्या । राजदा-रिकाया राजकन्याया । तत् पूर्वदृश्यम् । उपरीति-उपरि ऊर्ध्वदेशे विरचित निमित्तसितवितान शुभ्रोद्भोषो यस्मिन् तादृश इर्म्यतलम् । तद्गत इर्म्यतलस्थितम् । प्रकामविस्तीर्ण-दीर्घविस्तारम् । शरदिति शरदमेघघवलम् । तस्मिन् शयने अधिशेते इति तदधिशायिनी । निद्रालीढलोचना-निद्रामुद्रितनयना । प्रतिकृति-प्रतिमुक्तिः ।

( १८ ) नून निश्चितम् । तावती-तथाविधमदनपारवरपरूपाम् । भूमि अवस्थाम् । आरोपिता-नीता । यस्यां भूमौ-अवस्थायामिति यावत् । असह्येति-असह्येन सोढुमशक्येन मदनज्वरेण कामजनितसन्तापेन व्यथिता पीडिता तथा उन्मादिता उन्मत्तीकृता सती । सखीभि सहचरीभि निर्वन्धेनाग्रहातिशयेन पृष्टमनुयुक्त विक्रियानिमित्त विकारकारण यस्या सा । चातुर्येण कौशलेन । एतद्वय रूपस्य मत्प्रतिकृतेर्निर्माणेन इत्यनेन । समर्थं योग्यम् । महान्तमेव तस्या विकारकारणभा-

कौन सी आश्चर्यकारिणी वस्तु देखी ? यह अवण करके मेरे मनमें अनि विस्तीर्ण आशा बंधी कि यह बाला लन्डी महिलाओंमें से एक है जिन्हे मैंने उस राजकुमारीके राम प्रासादमें (स्वप्नमें) देखा था । इस चित्रपटमें भी उसी राजकुमारीकी प्रतिकृति मेरे साथ स्वच्छ विस्तीर्णके ऊपर पड़ी हुई उस विस्तीर्ण फलनपर दिखायी गयी है । जो शरद कालिक इच्छा मेरेके समान सफेद और कोमल फलन उस विशाल राजभवनके विस्तीर्ण छतपर पड़ा हुआ दीख रहा है जिसपर प्रगाढ़ निद्रामें राजकुमारी सोयी हुई है ।

( १८ ) अब एव यह स्पष्ट प्रतीत हो रहा है कि वह राजकुमारी भी कामदेवके द्वारा कामपीडित अवस्थाकी प्राप्त हो गयी है । उसकी असह्य कामपीडाको जानकर सहचरियोंने अनिश्चय आग्रहपूर्वक चतुरतासे उस राजकुमारीसे सब वृत्तान्त हात किया है और उसी कुमारीके कथनानुसार उसकी सखियोंने अपने कौशलसे यह चित्रपट तैयार किया है जिससे उसका मन बहले । इसी हेतुसे वे सखियाँ उस पुस्तकके भी

दनया पृष्ठो भिन्द्यामस्याः संशयं यथानुभवकथनेन' इति जातनिश्चयोऽ-  
न्नवम्—'भद्रे, देहि चित्रपटम्' इति । सा त्वर्पितवती मद्धस्ते । पुनस्तमा-  
दाय तामपि व्याजसुप्तामुल्लसन्मदनरागविह्वलां वल्लभामेकत्रैवाभिलिख्य  
'काचिदेवभूता युवतिरीदृशस्य पुंसः पाश्वशागिन्यरण्यानीप्रसुप्तेन मयो-  
पलब्धा । किल्लेष स्वप्नः' इत्यालपं च ।

( १६ ) हृष्टया तु तया विस्तरतः पृष्ठः सर्वमेव वृत्तान्तमकथयम् ।  
असौ च सख्या मन्निमित्तान्यवस्थान्तराण्यवर्णयत् । तदाकर्ण्य च यदि  
तत्र सख्या मदनुग्रहान्मुखं मानसम् । 'गमय कानिचिद्दहानि । कर्मपि  
कन्यापुरं निराशङ्कनिवासकरणमुपायमारचय्यागमिष्यामि' इति कथञ्चि-

सीदिति भावः । रूपसंवादात्-आकारसादृश्यात् । संशयात् सन्देहमाश्रित्य ।  
अनया युवत्या । भिन्द्यां निरस्येयम् । यथानुभवकथनेन-यथादृष्टस्य प्रकाशनेन ।  
तंचित्रपटम् आदाय गृहीत्वाऽहमिति शेषः । तां राजकन्याम् । व्याजसुप्तां  
कपटनिद्रिताम् । उल्लसदिति-उल्लसता वृद्धि गच्छता मदनरागेण वि-  
ह्वलां व्याकुलाम् । वल्लभां प्रियाम् । एकत्र चित्रपटस्यैकस्मिन् स्थाने । अभि-  
लिख्य चित्रयित्वा । एवंभूता एतादृशी । ईदृशस्य चित्रितानुरूपस्य । अरण्यानी-  
प्रसुप्तेन महादृष्यां निद्रितेन । उपलब्धा दृष्टा ज्ञाता वा । किल्लेष स्वप्नः-परं तु  
पुंस्वप्न एव भवितुमर्हतीत्यर्थः ।

( १७ ) तया युवत्या । विस्तरतः विस्तारेण कथयितुम् । असौ युवतिः ।  
सख्याः राजकन्यायाः । मन्निमित्तानि-मद्दर्शनजनितानि । अवर्णयत् अकथयत् ।  
मदनुग्रहान्मुखं मयि अनुग्रहं कर्तुमुत्कण्ठितम् । गमय यापय । कानिचित् क्रिय-  
न्ति । अहानि दिनानि । निराशङ्केति-निराशङ्कं निर्भयं निवासस्थानवस्थानस्य

अन्वेषणमें व्यग्र पढ़ी हुई है और यह चित्रपट वही है । मेरी आकृति मिलाकर अपने  
सन्देहको दूर करना चाहती है । अतः इसकी भ्रान्ति दृष्टा देनी चाहिए । ऐसा निश्चय  
करके मैंने कहा—'हे सौम्ये ! मुझे यह चित्रपट दीजिये तो ।' उसने मेरे हाथमें वह  
चित्रपट दे दिया । मैंने उस चित्रपटको लेकर उसके एकदेशमें, कपटनिद्रित अंर कामवाण  
से व्याकुल राजकुमारीकी ठीक ठीक प्रतिकृति लिख दी और कहा 'ऐसी आकृतिवाली  
महिलाको ऐसी आकृतिवाले पुरपके साथ सोते हुए अरण्यमें स्वप्नावस्थामें मैंने देखा था ।

( १९ ) मेरे इस कथन पर उस चित्रपटधारिणी बालाने हर्षसे मुझसे संगुं वृत्त  
पूछा तो मैंने उससे सारा हाल कह सुनाया । उसने भी मेरे कारण राजकुमारीको  
कामकी पीड़ासे जो बलेश हो रहा था, उसका वर्णन कर दिया । उसको कामव्यथाको मुनकर

देनामभ्युपगम्य गत्वा तदेष खर्वट वृद्धवितेन समगसि । ससम्भ्रम  
सोऽपि विश्रमय्य तथैव स्नानभोजनादि कारयित्वा रहस्यपृच्छत्—‘आर्य,  
कस्य हेतोरचिरेणैव प्रत्यागतोऽसि’ ।

( २० ) प्रत्यादिपमेनम्—‘स्थान एवाहमार्येणास्मि पृष्ट । श्रूयताम् ।  
अस्ति हि श्रावस्तीनाम नगरी । तस्या पतिरपर इव धर्मपुत्रो धर्मवर्धनो  
नाम राजा । तस्य दुहिता, प्रत्यादेश इव श्रिय, प्राणा इव कुसुमधन्वन,  
सौकुमार्यविदम्बितनवमालिका, नवमालिका नाम कन्यका । सा मया  
समापत्तिदृष्टा कामनाराचपङ्क्तिमिव कटाक्षमाला मम मर्मणि व्यकिरत् ।

करण कारकम् । आरचय्य—ऊवा । एनां युवतिम् । अभ्युपगम्य—सभ्यम् बोध  
यित्वा—प्रतिज्ञायेति यावत् । तदेष पूर्वोक्तम् । खर्वट ग्रामम् । समगसि सङ्गतोऽ  
भयम् । ससम्भ्रम—सचकितम् । स वृद्धवित । विश्रमय्य विश्राम कारयित्वा सा  
मिति शेष । रहस्य एकान्ते । कस्य हेतो—किमर्थम् । अचिरेण—अतिसावरम् ।

( २० ) प्रत्यादिप प्रयुत्तरमदाम् । एन वृद्धवितम् । स्थाने—युक्तम् । आ-  
र्यण—भवता । तस्या श्रावस्या । धर्मपुत्र युधिष्ठिरः । प्रत्यादेश निराकृति  
प्रत्याख्यानमिति यावत् । लक्ष्म्या अपि विज्ञेयीत्यर्थ । प्राणा—जीवनम् । सौकु-  
मार्येति—सौकुमार्येण कोमलतया विदम्बिता कर्पिता नवमालिका यया सा ।  
समापत्तिदृष्टा—सदृशद्वालोकिता । कामनाराचपङ्क्ति मदनबाणपरम्पराम् । मर्मणि-  
दृढयादिमर्मस्थले । व्यकिरत्—विधिसवती । तच्छ्रूयेति—तस्य शक्यस्य कीलस्यो

मैने कहा—‘यदि आपकी सखीका प्रेम मनसे मेरे ऊपर है तो वे कुछ दिन और इसी तरह  
बितायें । फिर मैं वन्यापुरमें निवास करनेका कोई निश्चय उपाय रचकर वहाँपर आऊँगा ।  
इस प्रकारसे उस बालाकी समझाकर मैं पुन उसी वृद्धके गाँव लौट आया । आश्रयके  
साथ उस वृद्धने मेरा पूर्वकी तरह स्नान भोजनादि द्वारा स्वागत सत्कार करके एकान्तमें  
पूछा—‘हे आर्य ! किस कारणसे इतनी जल्दी ही लौट आये ?’

( २० ) मैने उस वृद्धको उत्तर दिया—‘आपने मुझसे उचित रीतितसे और योग्य अव-  
सरपर यह प्रश्न किया—सुनिये, श्रावस्ती नामकी नगरी है । उसका स्वामी, दूसरे  
धर्मपुत्रके समान, धर्मवर्धन नामक राजा है । उसको पुत्री लक्ष्मी के समान है जो काम  
देवकी प्राणोंके समान प्रिया है । जिसका नाम नवमालिका है । जो अपनी सुकुमारतासे  
नवान लताओंकी भाँति तिरस्कृत करनेवाली है । वह मुझे अस्मात् दिखलायी पड़ी ।  
उसने मुझ देखकर अपने कामरागोंके समान कण्ठसे मेरे वक्ष रसको बेध डाला है ।

तच्छ्रल्लयोद्धरणाक्षमश्च धन्वन्तरिसदृशस्त्वदृते नेतरोऽस्ति वैद्य इति प्रत्या-  
गतोऽस्मि । तत्प्रसीद कश्चिदुपायमाचरितुम् ।

( २१ ) अयमहं परिवर्तितस्त्रीवेषस्ते कन्या नाम भवेयम् । अनुगतश्च  
मया त्वमुपगम्य धर्मासनगतं धर्मवर्धनं वक्ष्यसि—‘ममेयमेकैव दुहिता ।  
जातमात्रायां त्वस्यां जनन्यस्याः संस्थिता । माता च पिता च भूत्वाहमेव  
व्यवर्धयम् । एतदर्थमेव विद्यामयं शुल्कमर्जितुं गतोऽभूद्वन्तिनगरीमुज्ज-  
यिनीमस्मद्वैवाह्यकुलजः कोऽपि विप्रदारकः । तस्मै चैयमनुमता दातुमित-  
रस्मै न योग्या । तरुणीभूता चैयम् । स च विलम्बितः । तेन तमानीय

द्वरणे निष्कासनेऽस्तमोऽसमर्थः । धन्वन्तरिसदृशः—धन्वन्तरितुल्यः । त्वदृ । भवतः ।  
श्रुते विना । इतरः अन्यः कोऽपि । वैद्यः—चिकित्सकः । प्रसीद—प्रसन्नो भव । आच-  
रितुं कर्तुम् ।

( ३१ ) अयमहं—अहमेव । परीति—परिवर्तितो घृतः स्त्रियाः कामिन्या वेषः  
स्वरूपं येन सः, नागैथ्यलीके । अनुगतः अनुसृतः । त्वं वृद्धविटः इत्यर्थः । धर्मा-  
सनगतं विचारासनोपविष्टम् । जातमात्रायां त्वस्यां—जन्मसमये एव । संस्थिता-  
मृता । व्यवर्धयमपालयमेनामिति शेषः । एतदर्थ—इमां कन्यां परिणेतुम् । विद्या-  
मयं—विद्यारूपम् । शुल्कं पणम् । चिदुपे एव कन्या समर्पणीया भवतीति हेतोः  
तां विद्यामर्जितुं अध्येतुम् । गतोऽभूत् गतवान् । अस्मदिति—अस्माकं वैवाह्ये  
विवाहयोग्ये कुले वंशे जातः । कोऽपि—अनिर्दिष्टनामा । विप्रदारकः ब्राह्मणकुमारः ।  
तस्मै विप्रदारकाय । दातुं—सम्प्रदानार्थम् । इयं—कन्या । अनुमता—अभिलषिता ।  
इतरस्मै—अन्यजामात्रे न योग्या दातुमिति शेषः । तरुणीभूता—यौवनमधिगता ।  
स जामाता । विलम्बितः—विद्याध्ययनार्थं विलम्बं करोनात्यर्थः । तेन—तेन

उन बाणोंको निकालनेमें केवल आपही एक धन्वन्तरिके तुल्य देय हैं—अन्य कोई है  
ही नहीं । इसी हेतु मैं आपके पास आया हूँ । अतः प्रसन्न होकर उपाय कीजिये ।

( २१ ) और मैंने कहा—मैं अपने रूपको बदलकर आपको पुत्रीरूपमें ही जाता  
हूँ । जब राजा धर्मासनपर आरुढ़ रहे तब आप मुझे लेकर उसके सम्मुख उपस्थित  
होइये और कहिये कि मेरी केवल यही एक पुत्री है । इसके जन्मकालमें ही हमको  
जननी परलोक सिधार गयी । मैंने माता-पिता दोनों वनकर इसे पाला है । मैंने  
श्वन्तिका ( उज्जयिनी ) नगरीमें जाकर अपनी जाति और कुलके अनुरूप एक विद्वान्  
ब्राह्मण-कुमारको इसके विवाहके लिये राजा किया है, परन्तु यह कुमार नियतकाल  
हो जाने पर भी यहाँ नहीं आया है अतः मैं चिन्तित हो रहा हूँ । मैं चाहता हूँ कि



पाणिमस्या प्राहयित्वा तस्मिन्न्यस्तभारं मन्यसिष्ये । दुरभिरक्षनया तु  
दुहितृणा मुक्तशैशवानाम्, विशेषतश्चाभामृकाणाम्, इह देवं मातृपितृ-  
स्थानीयं प्रजानामापन्नशरणमागतोऽस्मि ।

( २१ ) यदि वृद्ध ब्राह्मणमधोतिनमगतिमतिरिचिं च मामनुप्राह्यरक्षे  
गणयत्यादिराजचरितधुर्या देव, सैषा भवद्भुजतरुच्छायामखण्डितचारि-  
त्रिणा तावदध्यास्ता यावदस्या पाणिप्राहकमानयेयम्' इति । स एवमुक्त्वा

हेतुना । तजामानरम् । अस्या कन्याया पाणिं प्राहयित्वा विवाहं कारयित्वा ।  
तस्मिन् जामातरि । न्यस्तभार-दत्तरक्षणभार' सन्यसिष्ये सन्यासाश्रममाश्र-  
यिष्ये अहमिति शेष । मुक्तशैशवानां प्रासयौवनानां दुहितृणां कन्यानां दुरभिरक्ष-  
तया-अतिकष्टेन रक्षणीयतया । अभामृकाणां-जननारहितानाम् । इह भवत-  
समीपे । देव भवन्तम् । किम्भूत ? प्रजानां मातृपितृस्थानीय-येषां माता पिता च  
नास्ति तेषां भवानेव माता पिता चेति भाव । पुन किम्भूतम् ? आपन्नशरण  
विपन्नानां त्राता ।

( २२ ) अधोतिन-कृतशस्त्राध्ययनम् । अगतिं निरुपायम् । अत्रिचिं गृहा-  
गतम् । अनुप्राह्यरक्षे-अनुग्रहणीयकोटी कृपास्थानीये इति यावत् । गणयति-  
मन्यते । आदिराजानां मनुमान्धानृप्रभृतीनां यच्चरितचरित्र तस्य धुर्यो वाहक ।  
देव भवान् । सा पूर्वोक्ता । एषा मम कन्या । अखण्डितचारित्रा अभ्रष्टचारित्रा ।  
भवदिति-भवतस्तव भुज एव तरुस्तस्य च्छायामाश्रयम् । तावत्-तावत्कालपर्यन्त ।  
अध्यास्तामधिनिष्ठत् । यावत्-यावता कालेन । अस्या कन्याया । पाणिप्राहक-  
परिणेतारम् । आनयेयमानेष्यामीत्यर्थं । स राजा धर्मवर्धन । उक्तो निवेदिता

उस ब्राह्मणकुमारका जाकर बुला लाऊ और इस क याको जो युवती हो गयी है उससे  
विवाह हूँ । और तत्पश्चात् उसे यह कन्या सौंपकर मैं सन्यास ग्रहण करूँ । मातृशैना  
युवती पुत्रा को रक्षा पेशे समयमें असाध्य है । अब एव हे देव ! आप हीके समीप  
इस समय इसकी रक्षा हो सकती है । क्योंकि जिसके माता-पिता नहीं होते तथा जो  
दुखी होना है उसके राजा ही माता-पिता एव प्राज्ञस्वरूप हैं । इसीसे आपके समीप  
आवू हूँ ।

( २२ ) हे देव ! मनु मा-प्राज्ञादि राजाओंके चरित्रानुसारियोंमें अभ्रष्टो । यदि आप  
मुझ पठिन विप्रके प्रति कृपाकृत्य करें तो, इस क याको अपने मुगारुनी वृद्धके नीचे  
आश्रय दें ताकि इस कन्याका चरित्र अखण्डित रहे । तरुतक में इसके परिणेतारो  
यहीवर्त बुला लाऊँ । ऐसी प्रार्थनापर वह राजा भवद्भुज मुझे अपनी राजकुमारीके मा

नियतमभिमनायमानः स्वदुहितृसन्निधौ मां वासयिष्यति । गतस्तु भवानागाधिनि सासि फाल्गुने फल्गुनीपूत्ररासु राजान्तः पुरजनस्य तीर्थयात्रोत्सवो भविष्यति । तीर्थस्थानात्प्राच्यां दिशि गोरुतान्तरमतिक्रम्य, वानीरवलयमध्यवर्तिनि कार्तिकेयगृहे करतलगतैः शुक्लाम्बरयुगलेन स्थास्यसि ।

( २३ ) स खल्वहमनमिशङ्क एवैतावन्तं कालं सहाभिविहृत्य राजकन्यया भूयस्तस्मिन्नुत्सवे गङ्गाम्भसि विहरन्विहारव्याकुले कन्यकासमाजे मग्नोपसृतस्त्वद्भ्यास एवोन्मङ्क्ष्यामि । पुनस्त्वदुपहृते वाससी परिघायापनीतदारिकावेषो जामाता नाम भूत्वा त्वामेवानुगच्छेयम् ।

भवतेति शेषः । नियतमवश्यम् । अभिमनायमानः अनुमोदमानः । स्वदुहितृसन्निधौ-राजकन्यासमीपे । मां कन्यावेषधारिणं प्रमत्तिमित्यर्थः । वासयिष्यति-स्यापयिष्यति । फल्गुनीपु उत्तरासु-उत्तरफल्गुनीनक्षत्रे । तीर्थस्थानात्-तीर्थक्षेत्रात् । प्राच्यां पूर्वस्यां दिशि । गोरुतान्तरं-गवां शब्दो यात्रपर्यन्तं गच्छति तावत्परिमितं स्थानं गोरुतान्तरं कथ्यते-तावत्परिमितं स्थानमतिक्रम्य अतीत्य किञ्चिद्दूरे इत्यर्थः । वानीरवलयमध्यवर्तिनि-वेतसतरुमण्डलमध्यस्थिते करतलगतैः-हस्तस्थितेन ।

( २३ ) स खलु अहं-कन्यावेषधारी प्रमत्तिरित्यर्थः । अनमिशङ्कः-निर्भयः । एतावन्तं कालं-उत्सवसमयं यावत् । अभिविहृत्य-समन्ततः क्रीडित्वा । तस्मिन्-पूर्वकथिते । विहारव्याकुले क्रीडानिरते । कन्यकासमाजे-कन्यावर्गे । मग्नोपसृतः-जलमग्नः सन् उपसृतश्चलितः । स्वद्भ्यासे-तव समीपे । उन्मङ्क्ष्यामि-जलाद्दुःस्थितो भविष्यामि । स्वदुपहृते त्वया दत्ते । वाससी वस्त्रे । अपनीतदारिकावेषः-

रङ्गनेकी आशा देगा । फिर आप मुझे वहां छोड़कर लौट आरहेगा । ततः फाल्गुन महीनेके उत्तराफाल्गुनी नक्षत्रको राजाके अन्तःपुरके समीपे व्यक्ति तीर्थयात्राको जायेंगे । उस तीर्थस्थानसे पूर्वकी ओर इतनी दूरपर जहांक गौका शब्द सुनाई पड़े वेतके लतामण्डपके मध्यमें कार्तिकेय मन्दिरमें दो सफेद बलोंके साथ ठहरे रहियेगा

( २३ ) मैं निश्चिन्त होकर राजकुमारीके साथ जलक्रीड़ा करता हुआ उस उत्सवमें गङ्गामें पुनः डुबकी लगाऊंगा और जब कन्यकासन जलविहार करती हुई डुबकियाँ लेती रहेंगी तब मैं डुबकी मारकर आपके समीप निकल आऊंगा । वहांपर आपके दिये हुए कपड़े पहनकर कन्यावेषको छोड़ दूंगा । मुझे जलमें डूबा हुआ जानकर समीप सखियाँ और राजकुमारी दुःखी हो जायेंगी । राजपुत्री मुझे इतर-उपर खोजेगी और मेरा पतन

नृपात्मजा तु मामितस्ततोऽन्विष्यानासादयन्ती 'तया विना न भोदये'  
इति रुदन्त्येवावरोधने स्थास्यति ।

(२५) तन्मूले च महति कोलाहले, क्रन्दत्सु परिजनेषु, रुदत्सु सखी  
जनेषु, शोचत्सु पौरजनेषु, किंकर्तव्यतामृद्धे सामात्ये पार्थिवे, त्वमास्था  
नीमेत्य मा स्थापयित्वा वक्ष्यमि—'देव स एष मे जमाता तवार्हति श्री-  
भुजाराधनम् । अधीतिश्चतुर्धाम्नायेषु, गृहीती षट्स्वङ्गेषु, आन्वीक्षिकीवि-  
चक्षणः, चतु पष्टिकलागमप्रयोगचतुर, विशेषेण गजरथतुरङ्गतन्त्रवित्,

परिपक्वकन्यकावेष । जामाता नाम—जामातेव । नृपात्मजा—राजकन्या । अन्विष्य-  
अनुसन्धाय । अनासादयन्ती—अप्राप्नुवती । तया कन्यकया । भोदये—भक्षयिष्या-  
मि । अवरोधने—अन्त पुरे ।

( २५ ) तन्मूले—तत्रैव कन्याभतर्धानमेव मूल निदान यस्य तस्मिन् । कोला  
हले कलरवे । क्रन्दत्सु—बिलपरसु । परिजनेषु—सेवकवर्गेषु । सखीजनेषु—महचरीषु ।  
शोचत्सु—शोक कुर्वं सु । पौरजनेषु—नागरिकषु । किंकर्तव्यतामृद्धे—अप्रतिपत्तिमुग्धे ।  
सामात्ये—मन्त्रिसहिते । पार्थिवे—नृपे । त्व वृद्धविट इत्यर्थ । आस्थानी राजसमाम ।  
मा—जमातृवेषधारिणं प्रमतिम् । स्थापयित्वा—राज पुरत सस्थाप्य । स एष—यो  
विद्यामप्येतुमुज्जयिन्यां गत आसीत् । श्रीभुजाराधनम्—श्रीमदूर्ध्वा भुजाभ्यामा  
राधन साकारम् । यतोऽथ सर्वशास्त्रनिष्णातो मे जामाताऽतो भवत्सका  
शास्त्रज्ञाप्रहृतीति भाव । अधीती—अधीतवान्—कृतश्रम इत्यर्थ । आम्नायेषु-  
वेदेषु— । गृहीती—कृतश्रम । अङ्गेषु—शिष्टाकवपादिषु । उभयत्र त्वरयेन्विषयस्य  
कर्मण्युपसङ्ख्यानमिति सप्तमी । आन्वीक्षिकीविचक्षण—तर्कविद्यानिष्णात ।  
चतुपष्टीति—चतुपष्टिकला नृपाद्यस्तद्व्यप आगम, शास्त्र तस्य प्रयोगोऽनुष्ठाने  
चतुरो द्ध । गजरथेति—गजरथतुरङ्गशास्त्रज्ञ । इष्वसनास्त्रकर्मणि—इष्वसन धनु-

पाकर स्व रीदन करेगा—तथा कहना कि 'मै' ब्राह्मणीकी पुत्रीके विना मोहन नहीं करूँगी  
यव रीती हुई अन्त पुरमें पड़ी रहेगी ।

( २५ ) 'ब्राह्मणपुत्री दूष गयी' ऐसा शोरगुल मचनेपर उस राजपुत्रीके परिजन  
और सखियां सब रीती हुई क्रन्दन करेगी । राजसन्निवर्गण किंकर्तव्यमृद्ध हो जायगे,  
पुरवासी शोक लगे । उसी समय आप मुझे राजमामें उपरिगत करके  
कहियोगे—'देव ! यह मेरा जामाता ( दामाद ) है । आपकी भुजाओंद्वारा हमका  
स्वागत सत्कार होता उचित है क्योंकि हमने चारों वेदोंका अध्ययन किया है । वेदके  
छहों ऋषीको शिष्टा—वक्ष्यामि, यथाविधि पदा है । तर्कविद्यामें निष्णात है । नृपादि

इष्यसनास्त्रकर्मणि गदायुद्धे च निरुपमः, पुराणेतिहासकुशलः, कर्ता काव्यनाटकाख्यायिकानाम्, वेत्ता सोपनिषदोऽर्थशास्त्रस्य, निर्मत्सरो गुणेषु, विश्रम्भी सुहृत्सु, शकलः, संविभागशीलः, श्रुतधरः, गतस्मयश्च । नास्य दोषमणीयांसमप्युपलभे । न च गुणेष्वविद्यमानम् । तन्माहशस्य ब्राह्मणमात्रस्य न लभ्य एष सम्बन्धी । दुहितरमस्मै समर्प्य वार्धकोचित-मन्त्यमाश्रमं सङ्क्रमेयम्, यदि देवः साधु मन्यते' इति ।

( २५ ) स इदमाकर्ण्य वैवर्ण्याक्रान्तवक्त्रः परमुपेतो वैलक्ष्यमारस्य-तेऽनुनेतुमनित्यतादिसङ्कीर्तनेनात्रभवन्तं मन्त्रिभिः सह । त्वं तु तेषामद-

स्तस्य तथा अस्त्राणां वाणादीनां कर्मणि प्रयोगे निरुपमः अद्वितीयः । कर्ता-रच-यिता । वेत्ता-ज्ञाता । सोपनिषदः-सरहस्यस्य । अर्थशास्त्रस्य कामन्दकीया-दिनीतिशास्त्रस्य । निर्मत्सरो-द्वेपरहितः । विश्रम्भी-विश्वासवान् । शकलः प्रिय-वदः । शकलः प्रियवदः प्रोक्त इति हलायुधः । संविभागशीलः-धनानां यथोचित-विनियोगपटुः-सुविवेचको वा । श्रुतधरः-श्रवणमात्रेण शास्त्रार्थधारणसमर्थः । गतस्मयो निरहङ्कारः । अस्य जामातुः । जणीयांसं-लेशमात्रम् । उपलभे-पर्या-मि । गुणेषु अविद्यमानं-गुणानां मध्ये अवर्त्तमानं कमपि गुणं नोपलभे इति योजना । तद्-तस्मात् । ब्राह्मणमात्रस्य-धनादिरहितस्य अवशिष्टब्राह्मणस्य । एष-एतादृशः । सम्बन्धी-जामाता । वार्धकोचितं-वृद्धकालोचितम् । अन्त्यम्-आश्रमम्-संन्यासम् । संक्रमेयम्-आश्रयेयम् । देवः भवान् । साधु-समीचीनम् ।

( २५ ) स राजा । इदं-वृद्धोक्तं वचनम् । वैवर्ण्येति तस्याः कन्याया अद-र्शननिमित्तकेनानुतापेन यद्वैवर्ण्यं मालिन्यं तेनाक्रान्तं वक्त्रं मुखं यस्यासौ । पर-

चौसठ कलाओंमें दक्ष हैं । गवरथअश्वशास्त्रज्ञ हैं । धनुर्बाणविद्या तथा गदायुद्धमें प्रवीण हैं । पुराण और इतिहासमें विचक्षण हैं । काव्य, नाटक और आख्यायिकाओंके रचयिता हैं । उपनिषत्सहित अर्थशास्त्रके ज्ञाता हैं । द्वेपरहित गुणज्ञ हैं । मित्रोंमें विश्वास रखनेवाले हैं । प्रियभाषी हैं । धन के व्ययमें यथोचित स्वभाववाले हैं । श्रवणमात्रसे ज्ञाओंके अर्थको धारण करनेवाले हैं । निरहंकारी हैं । इस जामातामें लेशमात्र भी दुर्गुण नहीं है । ऐसा कोई भी गुण नहीं है जो इनमें वर्त्तमान न हो । सर्वगुण-सम्पन्न हैं । मेरे ऐसे ब्राह्मणमात्रके लिये ऐसा योग्य जामाता मिलना कठिन है । अतः ऐसे योग्य वरको मैं अपनी कन्या समर्पण करके अपने वृद्धत्वकालमें संन्यास ग्रहण करना चाहता हूँ । देव ! यदि आपकी अनुमति हो ।

( २५ ) वह राजा ऐसा मुनकर मलिनमुख होकर विलक्षणता प्रकट करेगा । फिर

सप्रोत्रो मुक्तकण्ठ रुदित्वा चिरस्य मात्पाकुण्ठकण्ठं काष्ठान्याहृत्याग्निं स-  
 न्धुदय राजमन्दिरद्वारे चिताधिरोहणाद्योपक्रमिष्यसे । स तावदेव त्वत्पा-  
 दयोर्निपत्य सामात्यो नरपतिरनूनैरर्थैस्त्वामुपच्छन्द्य दुहितरं मह्यं दत्त्वा  
 मद्योग्यतासमाराधित समस्तमेव राज्यभारमयि समर्पयिष्यति । सोऽयं  
 मध्युपायोऽनुष्ठेयो यदि तुभ्यं रोचते' इति । सोऽपि पटुर्विद्वानामप्रणी-  
 रसकृद्भ्यस्तकपटप्रपञ्च पाञ्चालशर्मो यथोक्तमभ्यधिकं च निपुणमुप-  
 क्रान्तवान् ।

मर्यान्त वैलक्ष्यं सलज्जावमुपेतं प्राप्तं । अनुष्ठेत्तु स्वेदमपनेतुम् । अनिर्यतेति-  
 शरीरस्य चणमद्भुरस्वादिवर्णनेन । अग्रभवन्तं स्त्रीं वृद्धवित्तमिर्यथं । अक्षुध्रोत्र-  
 कर्णपातमकृत्वा अश्रुत्वस्यथं । वाप्येति-रोदनजनितवाष्पेण आसमन्तात् पुष्पे  
 रुद्धः कण्ठो यस्यासौ । आहार्य-सञ्चिष्य । सानुदय-प्रज्वालय । चिताधिरोहणाद्य-  
 चितामधिरोहुम् । उपक्रमिष्यसे आरभ्यसे । स नरपतिरित्यनेन बोध्यं । सामा-  
 य समन्त्रिकं । अनूनैरधिकैः । उपच्छन्द्य संगतोप्य । दुहितरं स्वकन्याम् । मद्यो-  
 ग्यतेति-मम योग्यतया पटुतया समाराधितो यशीभूतः । अनुष्ठेयो विधेयः ।  
 यदि तुभ्यं रोचते-यदि तवाभिमतं स्यादित्यर्थः । पटुश्चतुरः । विद्वानां धूर्ता-  
 नाम् । अग्रणी श्रेष्ठः । असकृद्दिति-असकृदनेकवारं अभ्यस्तः । परिचितः कपटप्रप-  
 ञ्चनेरक्षुधुरचना यस्य स यथोक्तमया यावाकथितं, ततोऽपि अभ्यधिकं यन्मया  
 नोक्तं तदपीत्यर्थः । निपुणमतिकौशलेन उपक्रान्तवान्-सम्पादितवान् ।

मंत्रियोंके साथ आपके प्रति बहुत विनय करते हुए ससारकी नदरता दिखाते हुए वही  
 प्राणनापूर्वक स्तुति करेगा । किन्तु आप उन सब स्तुतियोंको अनसुनी करके मुक्त  
 कदसे भौंठोंसे रुद गलेके साथ रोना प्रारम्भ कर देना । रोते हुए राजाके दरवाजेपर  
 हो काष्ठ ( लकड़ों ) एकत्र कर एक चिता बनाना एवं उसमें अग्नि जलाकर आप प्राण  
 विसर्जन करनेको अभिरूढ़ होनेको उद्यत होना । तब वह राजा अवश्य अपने सचिवके  
 साथ आकर आपके पैरोंपर गिरेगा एवं मेरी योग्यता पर मुग्ध होकर अपनी राजकुमारी  
 की द्यादा मेरे साथ कर देगा । सभी राज्यका भार भी मुझे ही समर्पित कर देगा । यही  
 दुष्टर उपाय मैंने सोचा है । यदि आपको रुचे तो आप इसे कार्यान्वित करें । उपर्युक्त  
 कर्त्ता भवग करके उस धूर्त विद्वानेके अग्रगाने को अनेक बार ऐसे प्रपञ्चयुक्त छल  
 कपट कर चुका था । जिसे ऐसे जाल करने का अभ्यास था । उस पांचालशर्मा नामक  
 किरने मेरे वही हुए छल्लोंसे भी अधिक छल करके मेरा यह कार्य निपुणतासे सम्पा-  
 दित किया ।

( २६ ) आसीच्च मम समीहितानामहीनकालसिद्धिः । अन्वभवं च मधुकर इव नवमालिकामार्द्रसुमनसम् । अस्य राज्ञः सिंहवर्मणः साहाय्यदानं सुहृत्सङ्केतभूमिगमनमित्युभयमपेक्ष्य सर्वबलसन्दोहेन चम्पामिमा मुपगतो देवाद्देवदर्शनमुखमनुभवामि' इति ।

( २७ ) श्रुत्वैतत्प्रमत्तिचरितं स्मितमुकुलितमुखनलिनो विलासप्राय-मूर्जितम् , मृदुप्रायं चेष्टितम् , इष्ट एव मार्गः प्राज्ञावताम् , 'अपेक्षानीमत्र-

( २६ ) समीहितानां-मदभोगिसतानाम् । अहीनकालसिद्धिः-अचिरकालेन लाभः । मधुकरो भ्रमरः नवमालिकां नवमालिका मालतीव नवमालिका तां राज्ञो धर्मवर्धनस्यात्मजाम् । मार्द्रसुमनसं एकत्र आर्द्राः सरसाः सुमनसः पुष्पाणि यस्या-स्जानपरत्र आर्द्रं कोमलं सुष्ठु मनो यस्यास्तामित्युभयविशेषणम् । मधुकरो यथा सरसकुसुमां मालतीमनुभवति तथाहमपि तां नवमालिकामन्वभवामिति भावः । सुहृदिति-सुहृदामस्मन्मित्राणां संकेतभूमौ मिथुनस्थाने गमनम् । सर्वबलसन्दो-हेन-सर्वेषां बलानां हस्यदवादीनां सन्दोहः समूहस्तेन सहेति शेषः, युक्तो वा । देवदर्शनसुखं भवदवलोकनानन्दम् ।

( २७ ) स्मितेति-स्मितेन हास्येन मुकुलितं संकुचितं मुखनलिनं वदनकमलं यस्य सः । विलासप्रायं विलासबहुलम् । ऊर्जितं पराक्रमः । मृदुप्रायं-प्रायेण कोम-लम् । इष्टोऽभिमतः । एव मार्गः-प्रमत्तिनाचरितः पन्थाः । प्रज्ञावतां-बुद्धिमताम् ।

( २६ ) इन जालोंके द्वारा भेषा अर्थात् कार्य शीघ्र हो सम्पन्न हो गया । जैसे मीरा नवमालिका फूलकी कलियोंमें आर्द्ररसोंको चूसती है । तद्वत् मैं भी कोमल मनवाली नवमालिका कुमारीके तात्पर्यरसका आस्वादन करने लगा । तत्पश्चात् इस राजा सिंह-वर्माको सहायताके लिये मित्रों द्वारा प्रेरित मैं ( प्रमत्ति ) अपने दङ्ग-बलके साथ दस चम्पापुरीमें आ पहुँचा हूँ । देवदश यदोपत् आपका भी दर्शन प्राप्त हो गया ।

( २७ ) इस प्रमत्तिकुमारके चरितको श्रवण करके हासने जिनका मुखकमल विक-सित हो गया ऐसे राजाहृदने कदा-प्रमत्ति ! यह आपका परिश्रम विलासयुक्त है ।

भवान्प्रविशतु' इति मित्रगुप्तमैक्षत क्षितीशपुत्रः ।

इति श्रीदण्डिन पृथ्वी दशकुमारचरिते प्रमत्तिचरित नाम  
पञ्चम उच्छ्वासम् ।



ह्यन्तमुक्त्वा इति । अथ प्रमत्तिचरितश्रवणान्तरम् । अत्रभवान्-मित्रगुप्त इत्य-  
र्थः । प्रविशतु स्वचरितवर्णयितुमिति शेषः । क्षितीशपुत्र-राजपुत्रो राजवाहनः ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृतायां बालविवोधिनीसमाख्यायां  
दशकुमारचरितव्याख्यायां प्रमत्तिचरित नाम  
पञ्चमोच्छ्वासः ।



बड़ी बोम्बेवास चेष्टाएँ की गयी हैं । आपका दंड आदेश मार्ग बुद्धिमानों द्वारा अनुसर-  
णाय है । राजपुत्र राजवाहनने कहा—अब है मित्रगुप्त ! आप अपना चरित करना  
आरम्भ करें ।

इस प्रकार दशकुमारचरितके प्रमत्तिचरितकी पञ्चमोच्छ्वासकी  
हिन्दी टीका बालक्रीडा समाप्त हुई ।



## षष्ठाच्छ्वासः

( १ ) सोऽप्याचचक्षे—देव, सोऽहमपि सुहृत्साधारणभ्रमणकारणः सुहृदेषु दामलिप्राह्वयस्य नगरस्य बाह्योद्याने महान्तमुत्सवसमाजमालोक्यम् । तत्र क्वचिदतिमुक्तकलतामण्डपे कमपि वीणावादेनात्मानं विनोदयन्तमुत्कण्ठितं युवानमद्राक्षम् । अप्राक्षं च—‘भद्र, को नामायमुत्सवः, किमर्थं वा समाख्यः, केन वा निमित्तेनोत्सवमनादृत्यैकान्ते भवानुत्कण्ठित इव परिवादिनीद्वितीयस्तिष्ठति’ इति ।

( २ ) सोऽभ्यधत्त—सौम्य, सुहृत्पतिस्तुङ्गधन्वनामानपत्यः प्रार्थित-

( १ ) साम्प्रतं मित्रगुप्तः स्ववृत्तान्तं वर्णयति । स मित्रगुप्तः । यथाऽन्ये कुमारः स्वस्वचरितान्यथावयंस्तथेति अपिशब्दार्थः । आचचक्षे आख्यातवान् । चक्षिद् कथने हृद्यस्य धातोर्लिटि रूपम् । सुहृदिति-सुहृदां मित्राणां कुमारान्तराणामिति यावत् साधारणं समानं भ्रमणस्य भूपर्यटनस्य कारणं निदानं यस्यासौ । सुहृदेषु देशविशेषेषु । दामलिप्राह्वयस्य दामलिपनामकस्य । उत्सवसमाजं उत्सवगोष्ठीम् । तत्रोत्सवसमाजे । क्वचिद् एकदेशे । अतिमुक्तकेति-माधवीलतामण्डपे । वीणावादेन विपञ्चीवाद्नेन । विनोदयन्तमानन्दयन्तम् । उत्कण्ठितं उत्कण्ठायुक्तं व्याकुलितमिति यावत् । अप्राक्षं पृष्टवान् । प्रच्छधातोर्लुङि रूपम् । किमर्थं-कस्मै प्रयोजनाय । निमित्तेन-कारणेन । अनादृत्य उपेक्ष्य विहायेति यावत् । परिवादिना द्वितीयः-वीणासहायः ।

( २ ) स युवा । अभ्यधत्त अकथयत् । सुहृत्पतिः सुहृद्देशस्य राजा । तुङ्गेति-

[ अब मित्रगुप्त अपना वृत्तान्त सुनाना आरम्भ कर रहे हैं । ]

( १ ) उस मित्रगुप्तने कहा—‘हे देव ! सभी सुहृदोंके समान मैं भी पृथिवीकी परिक्रमा करता हुआ सुहृत्प्रान्तके अन्तर्गत दामलिप नामक नगरके बाहरी बगीचेमें जा पहुँचा । उस समय वहाँपर, एक बृहत् उत्सवके निमित्त, बहुतसे लोग एकत्र हुए थे । उस उत्सवगोष्ठीको मैंने देखा । उस उत्सवगोष्ठीसे विरक्त एकान्त स्थलमें माधवीलतामण्डपके नीचे बैठे हुए एक उत्कण्ठित युवकको मैंने देखा जो आत्मविनोदार्थं वीणाको बजा रहा था । मैंने उससे पूछा—‘हे सौम्य ! इस उत्सवका क्या नाम है, किस प्रयोजनके हेतु यह आरम्भ हुआ है, और किस कारणसे आप उत्सवगोष्ठी न्याग करके यहाँ ( एकान्तमें ) वीणा द्वारा अपने निश्चको अतिरक्षित करते हुए बैठे हैं ?’

( २ ) उस वीणाधारी युवकने उत्तर दिया—‘हे मद्र ! सुहृत्प्रान्तके अधिपति सन्तान



वानमुष्मिन्नायतने विस्मृतविन्ध्यवासराग वसन्त्या विन्ध्यवासिन्या  
पादमूलादपत्यद्वयम् । अनया च किलास्मै प्रतिशयिताय स्वप्ने समा  
दिष्टम्—समुत्पत्स्यते तवैक पुत्र, जनिष्यते चैका दुहिता । न तु तस्या  
पाणिग्राहकमनुजीविष्यति । सा तु मत्प्रमाद्वर्षादारभ्याऽपरिणयनात्प्र-  
तिमास कृत्तिकासु कन्दुकनृत्येन गुणवद्भर्तृलाभाय मां समाराधयतु । य  
चाभिलषेत्सामुष्मै देया । स चोत्सव कन्दुकोत्सवनामास्तु इति ।

तुङ्गधन्वेति नाम यस्यासौ । अनपत्य नि सन्तानक । अमुष्मिन् पुरो हरषमाने ।  
आयतने—मन्दिरे । विस्मृतेति—विस्मृतो विन्ध्ये विन्ध्यपर्वते वासस्य वसते रागोऽ  
नुरागो यत्र तद्यथा तथेति क्रियाविशेषणम् । विन्ध्यवासिन्या भगवत्या दुर्गाया ।  
पादमूलात्—चरणप्रान्तात् । अपत्यद्वय मन्ततियुगलम् । प्रार्थितवानित्यनेन सम्ब-  
न्ध । अनया भगवत्या । अस्मै—तुङ्गधन्वने । प्रतिशयिताय यावद्भगवती न प्रत्या-  
देशयति तावच्चाहमुद्यास्वामीति प्रतिज्ञापूर्वक निद्रिताय । समुत्पत्स्यते—जनिष्यत ।  
स पुत्र । तु किन्तु । तस्या दुहितु । पाणिग्राहक—भर्तारम् मणिनीपतिमित्यर्थ ।  
अनुजीविष्यति—तदधीनो भूत्वा स्थास्यति । सा कन्या । आपरिणयनात्—आविवा-  
हात् विवाहपर्यन्तमित्यर्थ । कृत्तिकासु कृत्तिकाक्षत्रप्रयुक्तदिने । कन्दुकनृत्येन—  
कन्दुकक्रीडासहितनृत्येन । गुणवदिति—गुणवत् प्रशस्यगुणयुक्तस्य भर्तुं पत्युर्ला-  
भाय प्राप्तये । मां विन्ध्यवासिनीमित्यर्थ । समाराधयतु—मदाराधनं करोतु । य  
युवानम् । अभिलषेदित्येत पतिरूपेण प्राप्नुमिति शेष । सा कन्या । अमुष्मै—  
अभिलषिताय । सुवकाय । देया दातव्या तेन विवाहोऽप्यर्थ ।

हान य अत उ हान इत मन्दिरमें निवास करनेवाली देवाम सन्तानके लिये प्रायना  
की थी । जो भगवती हम मन्दिरमें बसनेके कारण अपने विन्ध्यपर्वतके वासको भूलभी गयी  
है । उही देवी विन्ध्यवासिनीने वर्षोंमें राजा तुङ्गधन्वाने प्रार्थना की थी । जिस प्रार्थनाके  
फलस्वरूप भगवती विन्ध्यवासिनीने राजाको उस राजाके स्वप्नमें ( जिसमें राजाने प्रतिज्ञा  
कर ली थी कि, आज रातकी यदि देवाके दर्शन न कर ल्या तो कल उठूंगा भी नहीं । )  
दर्शन देकर आदेश दिया—'हे तुङ्गधन्वा ! तुम्हें एक पुत्र होगा और एक पुत्री होगी ।  
वह पुत्र तुम्हारी उस पुत्रीके पतिवा अनुजीवक होगा—अर्थात् हमके अधीन होकर  
रहेगा । वह आपकी पुत्र अपने जीवनके सातवें बरससे विवाह हो जानेके समयतक  
प्रत्येक कृत्तिका नक्षत्रमें कन्दुकनृत्यमें ( देके खेत्से ) गुणवत् गुणवत् पतिवती प्राप्तिके  
निमित्त मेरी आराधना किया करेगी । वह पुत्रा जिस शुभकाल चाहें उसीसे आप हमको  
परिणय कर देना । उस उत्सवका नाम 'कन्दुकोत्सव' होगा ।

( ३ ) ततोऽल्पीयसा कालेन राज्ञः प्रियमहिषी मेदिनी नामैकं पुत्रम-  
सूत । समुत्पन्ना चैका दुहिता । साद्य नाम कन्या कन्दुकावती सोमापीडां  
देवीं कन्दुकविहारेणाराधयिष्यति । तस्यास्तु सखी चन्द्रसेना नाम धात्रे-  
यिका नाम प्रियासीत् । सा चैषु दिवसेषु राजपुत्रेण भीमधन्वना बलव-  
दनुरुद्धा । तदहमुत्कण्ठितो मन्मथशरशल्यदुःखोद्विग्नचेताः कालेन वीणा-  
रवेणात्मानं किञ्चिदाश्वासयन्विविक्तमध्यासे इति ।

( ४ ) अस्मिन्नेव च क्षणे किमपि नूपुरकणितमुपातिष्ठत् । आगता  
च काचिदङ्गना । दृष्ट्वैव स एनामुत्फुल्लदृष्टिरुत्थायोपगूढकण्ठश्च तथा

( ३ ) अल्पीयसा-अचिरेण । कन्दुकावतीति कन्याया नाम । सोमापीडां  
सोमश्चन्द्र आपीडः शैखरो यस्यास्ताम् । चन्द्रशेखरां देवीं भगवतीम् । कन्दुकवि-  
हारेण-कन्दुकनृत्येन । तस्याः कन्दुकावत्याः । धात्रेयिका-धात्रीकन्या । प्रिया  
वल्लभा । सा चन्द्रसेना । एषु दिवसेषु-साम्प्रतम् । भीमधन्वेति राजपुत्रस्य नाम ।  
बलवत्-दृढम् । अनुरुद्धा-अनुरुध्य वशं नीता । तत्-तस्मात्कारणात् । मन्मथेति-  
मन्मथस्य कामस्य शरो बाणः शक्त्यमिव तेन यद्दुःखं तेनोद्विग्नं व्याकुलं चेतो  
हृदयं यस्यासौ । कालेन-मधुरेण । आश्वासयन्-सान्त्वयन् । विविक्तं निर्जनदेशम् ।  
अध्यासे अधितिष्ठामि ।

( ४ ) किमपि-अनिर्वचनीयम् । नूपुरकणितं-मञ्जीरध्वनिः । उपातिष्ठत्-  
अश्रूयत । दृष्ट्वा विलोक्य तामङ्गनाम् । स-पूर्वाक्तयुवा । एनामङ्गनाम् । उत्फुल्ल-  
दृष्टिः उल्लसितलोचनः । तथा अङ्गनया । उपगूढकण्ठः-कृतकण्ठप्रहः । अशं-

( ३ ) इसके कुछ ही दिनोंके पश्चात् राजा तुंगधन्वाकी प्यारा पटरानी मेदिनीको  
एक पुत्र उत्पन्न हुआ और एक पुत्री उत्पन्न हुई । वही राजकुमारी कन्दुकावती आज  
चन्द्रशेखरा ( सोमपीढा ) देवीकी अर्चना करने आवेगी । उसी राजकुमारी कन्दुकावतीकी  
सखी चन्द्रसेना जो उसकी धात्रीकी पुत्री है मेरी वल्लभा हो गयी है । उस चन्द्रसेनाको  
राजकुमार भीमधन्वाने आजकल जबरदस्तीते रोक रखा है । इसी उपर्युक्त प्रेमके बन्धनसे  
तथा कामदेवके बाणोंसे पीड़ित होकर मैं उद्विग्नचित्त हो गया हूँ, और इस वीणाकी  
ध्वनिसे एकान्तमें उसका ध्यान करके चित्त बहला रहा हूँ ।

( ४ ) उसी क्षणमें मञ्जीरोंकी अनिर्वचनीय ध्वनि सुनायी पड़ी । कोई अंगना वहाँपर  
आयी । वह युवक उस अंगनाको देखते ही उल्लसित नेत्रोंसे उसके लिये खड़ा हो गया ।  
उस अंगनाने उस युवकको गले लगा लिया और वहाँ बैठ गयी । उस युवकने मुससे

तद्वैरोपाविशत् । अशसम्—सैषा मे प्राणसमा, यद्विरहो दहन इव  
 दहति माम् । इदं च मे जीवितमपहरता राजपुत्रेण मृत्युनेव निरुपमता  
 नीतः । न च शक्यामि राजसन्तुरित्यमुमिन्पापमाचरितुम् । अतोऽनया-  
 त्मानं सुदृष्टं वारयित्वा त्यक्त्यामि निष्प्रतिक्रियान्प्राणान् इति । सा तु  
 पर्यश्रुमुग्धी समभ्यधात्—‘मा स्म नाथ, मत्कृतेऽध्यवस्य साहसम् ।  
 यन्मृत्युमुत्तमारसार्थवाहादर्थदासादुत्पद्य कोशदास इति गुरुभिरभिहितना-  
 मधेयं पुनमेदत्वासङ्गाद्वेशदास इति द्विपद्भिः प्रत्यापितोऽसि, तस्मिन्स्व-

मन्-अकथयत् मामिति शेषः । सा मया पूर्वमुक्ता । यद्विरह-यस्या प्राणसमा  
 या विरहो विच्छेदः । दहनं अनलः । जीवितं प्राणान् । अपहरता-विनाशयता ।  
 राजपुत्रेण-मीमधन्वना । निष्प्रमता-निष्प्राणताम् । नीतं प्रापितं अहमिति  
 शेषः । राजपुत्रं राजपुत्रं इति हेतोः । अमुष्मिन्-राजपुत्रे । पापमनिष्टम् । आच-  
 रितुं विधातुम् । अत-प्रतीकारासमर्थत्वात् । अनया मत्प्राणसमया । आत्मानं सु-  
 दृष्टं कारयित्वा-पुत्रस्यां मेऽनन्यमाधारजोऽनुरागो वर्तते इति विश्वामश्रुपाद्येति  
 भावः । निष्प्रतीति-निर्नासितं प्रतिक्रिया प्रतीकारो येषां तान् । इत्यन्तं युवकवच-  
 नम् । सा शिवत्यादि पुनर्मिप्रगुप्तस्योक्तिः । सा चन्द्रसेनानाम्नी अङ्गना । पर्यश्रुमुखी-  
 यात्पपूर्णवदना रुदतीति यावत् । समभ्यधादकथयत् । मारमेत्यस्म अध्यवस्य इति  
 क्रियया सम्बन्धः । नाथेति सम्बोधनम् । मत्कृते मर्त्यम् । अध्यवस्य साहसमा  
 कार्थं । मर्त्यं त्वया प्राणा न त्यक्तव्या इति भावः । अध्यवस्य इति अधि-अव  
 पूर्वकं सो धातोर्लटि रूपम् । उत्तमात्-श्रेष्ठात् । सार्थवाहात्-वणिजः । अर्थदास  
 इति युवकस्य पितुर्नाम् । उत्पद्य-जन्म लब्ध्वा । कोशदास इति युवकस्य नाम । गु-  
 रुभिः पित्रादिभिः । अभिहितनामधेयं कृतनामकरणं । मद्यत्यासङ्गात्-मयि भाषा  
 सक्तेः कारणान् । वेशदास-वेश्यादासः । द्विपद्भिः-तत्र शत्रुभिः । प्रत्यापित-

कहा—‘इ मेरी प्राणप्यारी है जिसका वियोग मुझे अग्निके सदृश अलगना था । मेरे  
 इस जीवनके अपहरण द्वारा राजकुमारने मुझे निष्प्राण बना दिया था । राजकुमार  
 होनेके कारण मैं उसका कुछ भी अनिष्ट नहीं कर सकता हूँ । मन एवं मैं अपना दहन  
 इस अङ्गनाको कराकर अब अपने प्राणोंको त्याग दूँगा क्योंकि इसके अनिरिक्त मेरे  
 पाम शीर्षे प्रतिक्रिया नहीं । उपयुक्त बातें बतलानेकर रोती हुई चन्द्रसेना बोली—‘ह नाथ ।  
 मेरे लिये आप ऐसा साहसका काम न करें क्योंकि श्रेष्ठ सार्थवाहसे आप उत्पन्न हुए  
 हैं और आपके बड़े लोगोंने आपका नाम कोशदास रखा है । फिर मेरे ऊपर भावकी  
 आसक्ति होनेके हेतु आपका नाम ‘वेशदास’ प्रत्यापन दिया है । ऐसे मुझपर अनुरक्त

य्युपरते यद्यहं जीवेयं नृशंसो वेश इति समर्थयेयं लोकत्रादम् । अतोऽद्यैव  
नय मामीप्सितं देशम् इति ।

(५) स तु मामभ्यघत्त—‘भद्र, भवद्दृष्टेषु कतमत्समृद्धं संपन्नसस्यं  
सत्पुरुषभूयिष्ठं च’ इति । तमहमीपद्विहस्यान्नवम्—‘भद्र, विस्तीर्णयमर्ण-  
ग्राम्बरा । न पर्यन्तोऽस्ति स्थानस्थानेषु रम्याणां जनपदानाम् । अपितु  
न चेद्विह युवयोः सुखनिवासकारणं कमप्युपायमुत्पादयितुं शक्नुयाम्  
नतोऽहमेव भवेयमध्वदर्शी’ । तावतोदैरत रणितानि मणिनूपुराणाम् ।  
अथासौ जातसम्भ्रमा ‘प्राप्तैवेयं भर्तृदारिका कन्दुकावती कन्दुककीहितेन

प्रसिद्धीकृतः । तस्मिन् तादृशे । उपरते-मृते । जीवेयं-प्राणित्यामि । नृशंसः-ऋरः ।  
वेशः-वेश्याजनः । समर्थयेयं-दृष्टान्तेन दृढीकरिष्यामि । लोकत्रादं जनोक्तिम् ।  
नय-प्रापय । अभीप्सितं-स्वन्मनोगतम् ।

( ५ ) स कोशदासः । मां मित्रगुप्तमित्यर्थः । राष्ट्रेषु-जनपदेषु । समृद्धं-प्रचुर-  
रधनम् । सम्पन्नसस्यं-पर्याप्तधान्यम् । सत्पुरुषभूयिष्ठं-सज्जनबहुलम् । तं-कोश-  
दासम् । अहं-मित्रगुप्तः । विस्तीर्णा-विशाला । अर्णवाग्बरा-पृथ्वी । पर्यन्तः शेषः ।  
अपितु-किन्तु । इह-दामलिसनगरे । सुखेति-सुखेन निवासो वसतिस्तस्य कारणं  
जनकम् । उत्पादयितुं कर्तुम् । ततस्तर्हि । अध्वदर्शी-मार्गदर्शकः । अहमेव युवा-  
मन्यत्र नेष्यामीति भावः । तावता-तस्मिन् काले । उदैरत-उत्पन्नानि वभूवुः । ईण्  
गतौ कम्पने चेत्यस्य धातोर्लङ्घि आत्मनेपदस्य बहुवचने रूपम् । रणितानि-  
शब्दाः । असौ-चन्द्रसेना । जातसम्भ्रमा-उत्पन्नसंवेगा । प्राप्ता-आगता । भर्तृदा-

आपकी मृत्युपर यदि मैं जीवित रहू तो सब लोग मुझ क्रूर वेश्या कहेंगे । और मैं इस  
लोकत्रादकी दृढ़ करनेवाली हो जाऊँगी कि ‘वेश्याएँ क्रूर होती हैं ।’ अत एव आज  
ही आप मुझे चाहे जिस देशमें ले चलिये ।’

( ५ ) उसने उस चन्द्रसेनाको बातें श्रवणकर मुझसे कहा—‘हे सौम्य ! आपने  
अनेक देशोंको पर्यटनकर देखा है । कृपया बताइये कि कौनसा देश धनसे तथा धान्यसे  
परिपूर्ण एवं मले मनुष्योंसे विभूषित है ।’ उस कोशदाससे मैंने ( मित्रगुप्तने ) हँसकर  
कहा—‘हे सौम्य ! यह समुद्रपरिधाना पृथिवी अति विशाल है । इसमें स्थान-स्थानपर  
रमणीय नगर बसे हैं जिनका परिगणन नहीं हो सकता । यदि आपलोग इस दामलिस  
नगरमें सुखसे रहनेमें असमर्थ हैं तो मैं कोई उपाय रचूँ और आप लोगोंका मार्गदर्शक  
होकर कहीं दूसरे स्थलमें ले चलूँ ।’ इसी क्षणमें मणि-नूपुरोंकी बजती हुई ध्वनि मालूम  
पड़ा । तत्क्षण ही वह चन्द्रसेना सम्भ्रमित होकर बोली ‘ये राजकुमारी कन्दुकावती

देवीं विन्ध्यवासिनीमाराधयितुम् । अनिषिद्धदर्शनां चैयमस्मिन्कन्दुको-  
त्सवे । सफलमस्तु युष्मच्छु । आगच्छत द्रष्टुम् । अहमस्याः सकाशवर्ति-  
नी भवेयम्' इत्ययासीत् ।

( ६ ) तामन्वयाय चाधाम् । महति रत्नरङ्गपीठे स्थिता प्रथम ताम्रो-  
ष्ठीमपश्यम् । अतिष्ठत् सद्य एव मम हृदये । न मयान्येन वान्तराले  
दृष्टा । चित्रीयाविष्टचित्तश्चाधिन्तयम्—'किमिय लक्ष्मीः । नहि नहि ।  
तस्या किल हस्ते विन्यस्त कमलम्, अस्यास्तु हस्त एव कमलम् । अमु-  
क्तपूर्वा चासौ पुरातनेन पुसा पूर्वेराजैश्च, अस्या पुनरनवद्यमयात्थामं

रिका राजपुत्री । अनिषिद्धदर्शना-अनिवारितदर्शना । सर्वं पूत्रैनां द्रष्टुमर्हन्तीत्यर्थं ।  
सफल-कृतार्थम् । आगच्छत युधामिति शेष । अस्या कन्दुकावत्या । सकाशव-  
र्तिनी समीपस्था । इति-एवमुक्त्वा । अयासीत्-अच्छत् ।

( ६ ) तां चन्द्रसेनाम् । अन्वयाय-अनुगतवन्तौ । आधाम्-मित्रगुप्तकोश  
दासौ । रत्नरङ्गपीठे रत्ननिमित्तासने । प्रथम प्रागेव । ताम्रोष्ठीं-रक्ताधरविन्ध्याम् ।  
कन्दुकावतीमिति शेष । अतिष्ठत्-अधिष्ठिताऽभवत् । सद्यस्तत्क्षणम् । अन्त-  
राले-अप्ये-पूर्वमिति भाव । चित्रीयेति-चित्रीया विस्मयस्तथा आविष्टमाक्रान्त  
चित्तवत्यासी । तस्या लक्ष्या । विन्यस्त-स्थितम् । अस्या कन्दुकावत्या ।  
हस्ते कमलमित्यनेन हस्तकमलयोर्भेद । हस्त एव कमलमित्यनेन च तयोरभेद  
सूचितः । अमुक्तपूर्वा-पूर्वममुक्त्वा । असौ-राजपुत्री । पुरातनेन पुसा-नारायणेन ।

कन्दुक नृत्यसं मगवता विन्ध्यवासिनी अष्टमुवादीकी आराधना करनक लिय आ गया ।  
इत समय ( कन्दुकोत्सवकालमें ) सब लोग इनका दर्शन कर सकते हैं ( क्योंकि विना  
देखे हुए वे अभिषिद्ध पतिका कैसे वरण करेंगी यद्यपि 'असूर्वम्पश्या राजदारा' होती  
है पर इनके लिये देवीका वर अपवादरूपमें है ) अपनी इष्टियोंको कृतार्थ कीजिये ।  
आप लोग आर्ये और इनका दर्शन कीजिये । मैं उनकी पार्श्वभूता ( सहचरी ) रहूँगी ।  
पस बाक्य बहकर वह चन्द्रसेना वहाँसे राजकुमारीके समीप चली गयी ।

( ६ ) हम दोनोंने ( कोशदास और मित्रगुप्तने ) उस चन्द्रसेनाकी गति का अनुसरण  
किया । मैंने विशाल रत्नासन पर बैठी हुई, रक्ताधरविन्धोष्ठी, राजकुमारी कन्दुकावतीके  
प्रथम ही देखा । वह उमा समय मेरे मनमें बस गयी । मेरे और राजकुमारीके बीचमें  
कोश व्यवधान नहीं दिखाई देता था । मैं आश्चर्याविन हृदयसे सोचने लगा—'क्या  
यह लक्ष्मी है । नहीं, नहीं, उन लक्ष्मीजीके हाथोंमें तो कमल होते हैं । इस राजकुमारीके  
ही हाथ ही कमल हैं । वे पूरनीय लक्ष्मीजी तथा मान्या राज्यलक्ष्मी यथाक्रम मगवान्

च यौवनम्' इति चिन्तयत्येव मयि, सानघसर्धगात्री व्यत्यस्तहस्तपल्ल-  
चाप्रस्पृष्टभूमिरालोलनीलकुटिलालका सविभ्रमं भगवतीमभिवन्द्य कन्दुक-  
ममन्दरागरूपिताक्षमनङ्गमिवालम्बत । लीलाशियिलं च भूमौ मुक्तवती ।  
मन्दोत्थितं च किञ्चित्कुञ्चितानुप्रेन प्रसृतकोमलाङ्गुलिना पाणिपल्लवेन  
समाहृत्य हस्तपुत्रेण चोन्नय, चदुल्लङ्घिताङ्घ्रितं स्तचकमिव भ्रमरमा-  
लानुविद्धमवपतन्तमाकाश एवाग्रहीत् । अमुञ्चञ्च ।

पूर्वराजैः पूर्ववर्तिभिर्दृपैः । लक्ष्मीनारायणेनोपभुक्ता-राजलक्ष्मीरपि पूर्ववृषैरुप-  
भुक्ता । इत्यन्तु केनापि नोपभुक्ता अतो नेयं प्रसिद्धा लक्ष्मीरिति तात्पर्यम् । अनव-  
षमनिन्द्यम् । अयातयामं-प्रत्यग्रं अनुपभुक्तमिति यावत् । अनघसर्धगात्री-अनघं  
निर्दोषं सर्वं निखिलं गात्रं शरीरं यस्याः सा । व्यत्यस्तेनि-व्यायस्तेन परावर्तितेन  
हस्तपल्लवाग्रेण करकिसलयग्रेण स्पृष्टा सुखिता भूमिः पृथ्वी यया सा । आलो-  
लेति-आलोला ईषघञ्जलाः नीलाः द्रव्यवर्णाः कुटिला वक्रा अलकारचूर्णकु-  
न्तलाः यस्याः सा । सविभ्रमं सविलासम् । अमन्देति-अमन्देनातिशयितेन रातेण  
रक्तिना-रूपिते म्रियते अक्षिणी नयने यस्य तथाविधमनङ्गं काममिव । आल-  
म्बत गृहीतवती । लीलेति-लीलया विलासेन शियिलं श्लथम् । क्रियाविशेष-  
णम् । मुक्तवती चित्तवती । मन्दोत्थितमीपदुन्नतम् कन्दुकमिति शेषः । किञ्चि-  
दिति-किञ्चिदीपत् कुञ्चितो वकीकृतोऽङ्गुष्ठोऽङ्गुलिविशेषो यत्र तेन । प्रसृतेति-प्रसृता  
विस्तारिताः कोमला अङ्गुलयो यत्र तेन । विदोषणद्वयं पाणिपल्लवेनेत्यस्य । समा-  
हृत्य ताडयित्वा । उन्नय-उद्धर्षाकृत्य । चदुलेति-चदुलया घञ्जलया दृष्ट्या  
दृष्टिपतेन लाङ्घितं शोभितम् । अतएव भ्रमरमालया मधुकरपंवत्या अनुविद्ध-  
मनुसृतं स्तचकं पुष्पगुच्छमिवावपतन्तमधोगच्छन्तम् । आकाशे मध्ये । अप्रहीत  
कन्दुकमिति शेषः ।

विष्णु और पूर्ववर्ती राजाओसे उपभुक्त हैं । किन्तु यह राजकुमारी तो किमासे भी उप-  
भुक्त नहीं है । इसके अनिघ्न अवयव हैं और नूतन अनुपभुक्त तारुण्यशालिनी है । मैं  
ऐसे तर्क-वितर्क कर ही रहा था कि उस निर्दोष अङ्गुली (सर्वाङ्गसुन्दरी) ने अपने  
परिवर्तित हस्तरूपी कितलर्योंके अग्रभागसे पृथिवीकी स्पर्शित किया । कुछ चंचल तथा  
काले टेढ़े बालोंकी चौटीसे विलासपूर्वक अष्टमुक्तादेवीको प्रणाम किया । फिर अतिशय  
रागसे विभूषित नेत्रवाली उसने कामदेवके समान कन्दुकको उठा लिया । पुनः विलासमें  
श्लथ गेंदकी पृथिवीपर फेंक दिया । ततः ऊपर की ओर उड़लने हुए कन्दुककी कुछ संकुचित  
अंगूठे तथा फैली हुई अङ्गुलियोंवाले करकिसलयसे ताडित कर हाके पिछले भागसे ऊपर-

( ७ ) मध्यविलम्बितलये द्रुतलये च मृदुमृदु प्रहरन्ती तत्क्षण चूर्ण-  
पदमदर्शयत् । प्रशान्त च त निर्दयप्रहारैरुदपातयत् । विपर्ययेण च  
प्राशमयत् । पक्षमृज्जागत च वामदक्षिणाभ्या कराभ्या पर्यायेणाभिघ्नती  
शकुन्तमियोदस्थापयत् । दूरोत्थित त च प्रपतन्तमाहृत्य गीतमार्गमारच-  
यत् । प्रतिदिश च गमयित्वा प्रत्यागमयत् ।

( ८ ) ध्वमनेककरणमधुर विहरन्ती रङ्गगतस्य रक्तचेतसो जनस्य

( ७ ) मध्येति-मध्य साधारणो विलम्बित अतिशिथिलो लय पतन यस्य  
तस्मिन्-द्रुत शीघ्र लय पतन यस्य तस्मिन् तथाभूते कन्दुके । मृदुमृदु-मन्द  
मन्दम् । प्रहरन्ती-ताडयन्ती । चूर्णपद-कन्दुकतन्त्रोक्त क्रियाविशेष, उक्त  
च-गत्यागयोरानुलोम्य न्यूनाधिक्यक्षेपण तश्चूर्णपदमिति । प्रशान्त निश्चल  
स्थित कन्दुकम् । निर्दयप्रहारै कठोरताडनै । उदपातयत् उदधिपत् । विपर्ययेण-  
उपरीरथेन । प्राशमयत् निश्चलमकरोत् । कन्दुकावतीति सर्वत्र कर्णपदम् । पक्षं  
वशमागतम् । मृज्जागत-सारक्ष्येनोषगत कन्दुकमिति शेष । पर्यायेण क्रमेण ।  
अभिघ्नती-प्रहरन्ती । शकुन्त-पक्षिणम् उदस्थापयत्-उदपातयत् । आहृत्य-मध्ये  
आहृत्य । गीतमार्ग-दशपदचक्रमगरूप गतिविशेषम् । आरचयत् कृतवती ।  
गमयित्वा भ्रामयित्वा । प्रत्यागमयत्-पुनस्तत्रैवानयत् ।

( ८ ) ध्वमनेन प्रकारेण । अनेकेति-अनेककरणेन नानाविधव्यापारेण मधुर  
रमणीयम् यथा तथा । रङ्गगतस्य-क्रीडास्थानस्थितस्य । रक्तचेतसः सानुराग  
वी भोर उद्दाल दिया । फिर चाल दृष्टिशांसे विहित उस क दुक्को मीरोंकी श्रेणियोंसे  
परिपूर्ण फलके गुच्छेके सदृश बीचमें ही पकड़ लिया-जमीनपर न गिरने दिया ।

( ७ ) वह राजकुमारी कन्दुकावती उस समय गेंदसे खूब खेल रही थी । कमी  
गेंदको ऊपर फेंकती थी । कमी उसकी गति बीचमें कम कर देती थी । कमी उसे नाचे  
पटकती थी, कमी उमपर धारे धारे करावान करती हुई क दुक्त त्रानुसार कन्दुककीड़ा  
करती थी । उपयुक्त क दुक्का गनिका नाम चूर्णपद है । अत वह समीची चूर्णपद क्रीडा  
दिखा रही था । जब गेंद निश्चल हो जाती थी तब क दुकावती उसे बटोर प्रहारोंसे  
ऊपरको उद्दाल देती थी । फिर वैपरीत्य गतिसे उस गेंद को निश्चल कर देती थी । जब गेंद  
निश्चल होकर वक्षमें हो जाता था तब उसे मरलतासे बाँधे भोर दाहिने हाथसे ताडन  
कर पक्षीका तरह ऊपरकी भोर उद्दाल दिया करता थी । बहुत ऊपरकी भोर उच्छे हुए  
कन्दुककी, वह कुमारी बीचमें ही पकड़कर, 'दशपदचक्रमगरूप' गतिसे क्रीडा करती थी ।  
प्रत्येक दिशामें कन्दुकको उद्दालकर वह अपनी भोर खींच लेती थी ।

( ८ ) रम प्रकार नाना विधियाँ रमणीय क दुक्कीडा करती हुई उस राजकुमारी

प्रतिक्षणमुच्चावचाः प्रशंसावाचः प्रतिगृह्णती, प्रतिक्षणारूढविभ्रमं कोशदा-  
समंसेऽवलम्ब्य कण्टकितगण्डमुत्फुल्लेक्षणं च मय्यभिमुखीभूय तिष्ठति  
तत्प्रथमावतीर्णकंदर्पकारितकटाक्षदृष्टिस्तदनुमार्गविलसितलीलाञ्छितभ्रूला-  
ता, श्वासानिलवेगान्दोलितैर्दन्तच्छदरश्मिजालैर्लीलापल्लवैरिव मुखक-  
मलपरिमलग्रहणलोलानलिनस्ताडयन्ती,

( ६ ) मण्डलभ्रमणेषु कन्दुकस्यातिशीघ्रप्रचारतयाविशन्तीव महर्श-

हृदयस्य । जनस्य-द्रष्टवर्गस्य । उच्चावचाः स्थूलसूक्ष्माः । प्रशंसावाचः स्तुति-  
भाषणानि । प्रतिगृह्णती-स्वीकुर्वती । प्रतिक्षणेति-प्रतिक्षणं प्रतिगृह्णन्ती आरूढ  
उत्पन्नो विभ्रमो विलासो यस्मिस्तद् यथा तथा । अंसे स्कन्धदेशे । अवलम्ब्य  
गृहीत्वा । कण्टकितगण्डं-रोमाञ्छितकपोलं यथा तथा । उत्फुल्लेक्षणं विकसितनयनं  
यथा तथा । मयि-मित्रगुप्ते । अभिमुखीभूय-कन्दुकावत्याः सममुखीनो भूत्वा ।  
तिष्ठति-वर्त्तमाने सति । तत्प्रथमेति-तदेव प्रथमं नूतनं अवतीर्णः समुपागतो यः  
कन्दर्पस्तेन कारिता कटाक्षदृष्टिर्यस्याः सा । कन्दुकावत्या या कटाक्षदृष्टिः सा कामे-  
नैव कारितेत्यर्थः । तदनुमार्गेति-तदनु तदनन्तरं कटाक्षपातनानन्तरमित्यर्थः । मार्गं  
पथि विलसितया स्फुरन्त्या लीलया विलासेन अञ्छिते वक्रोक्ते भ्रुवौ लते इव यथा  
सा । श्वासानिलेति-श्वासानिलस्य निःश्वासमाहृतस्य वेगेन जवेनान्दोलितैः कम्पितैः  
दन्तच्छदस्याधरस्य रश्मिजालैः प्रमापुञ्जैः, किम्भूतैः लीलार्थं क्रीडार्थं नवपल्लवै-  
रिव । मुखकमलेति-मुखकमलस्याननारविन्दस्य यः परिमलो गन्धस्तस्य ग्रहणाय  
ग्रहणार्थं लोलांश्चञ्चलान् । अलिनो भ्रमरान् । ताडयन्ती निवारयन्ती ।

( ९ ) मण्डलभ्रमणेषु-चक्राकारगतिविशेषेषु । कन्दुकस्यातिशीघ्रप्रचारतया  
अतिवेगभ्रमणेन महर्शनलजया मदवलोकनहिंसा पुष्पमयं कुसुमनिमित्तं पञ्जरं

ने, क्रीडास्थलमें आये हुए अनुरागवान् दर्शकोंद्वारा स्थूल और सूक्ष्मरूपेण वर्णित अपनी  
स्तुति प्रतिश्रवण की । मैं कोशदासके कंधेके सहारे खड़ा था । मुझे प्रतिक्षण विलास  
उत्पन्न हो रहा था । मेरे कपोल रोमाञ्छित हो रहे थे, मेरे नेत्र प्रफुल्लित हो रहे थे ।  
उपशुंक्त लक्षणोंसे लक्षित मेरे ऊपर कटाक्ष कर रही थी । अतः मैं जहाँपर खड़ा हुआ  
था वहाँपर आकर उस राजकुमारीने प्रथमोत्पन्न कामदेवप्रेरित कटाक्ष दृष्टि फेंकी ।  
वत्पश्चात्—कटाक्षोंके विक्षेपके पश्चात्—देदी-मेदी लतारूपी भुजुटियोंद्वारा श्वासीच्छ्वासके  
वेगसे कम्पित और लीलापल्लवके समान धीरे धीरे कँपाती हुई अधरप्रमापुंजोंसे मुख-  
कमलकी सुगन्धको ग्रहण करनेमें अति चंचल भौरों को बाधित कर रही थी ।

( ९ ) चक्राकार गतिसे उदलनेवाले कन्दुकको अत्यन्त शीघ्रतासे प्रक्षेपित करतीं



नलज्जया पुष्पमय पञ्चरम्, पञ्चविन्दुप्रसूतेषु पञ्चापि पञ्चबाणबाणान्युग  
पदिवाभिपततस्त्रासेनावघट्टयन्ती, गोमूत्रिकाप्रचारेषु घनदर्शितरागविभ्रमा  
विद्युल्लतामिव विडम्बयन्ती,

( १० ) भूषणमणिरणितदत्तलयसवादिपादधारम्, अपदेशस्मितप्र-  
भानिपित्स्विन्वाधरम्, अमस्मिन्प्रतिममाहितशिखण्डभारम्, समाघ-

सुरक्षितस्थानमाविरान्ती निलीयमानेवेत्युप्रेषा । पञ्चविन्दुप्रसूतेषु कन्दुकक्री-  
डायां तदाक्षयगतिविशेषेषु । तदुक्तं पञ्चावर्त्तप्रहारस्तु पञ्चविन्दुसुदाहृत इति ।  
पञ्चपञ्चसव्याकान् । 'अविन्दमशोकश्च चूतश्च नवमखिलका । नीलोत्पलश्च  
पञ्चैते पञ्चबाणस्य सायका' इत्युक्ते पञ्चबाणबाणान्-कामहारान् । युगपदिव-  
मन्ये समकालमेव । अभिपतत-कन्दुकावराणां सम्मुखमागच्छत । पञ्चबाण-  
बाणानित्यस्य विशेषणम् । प्रासेन भयेन । अवघट्टयन्ती सन्ताडय निरस्यन्ती ।  
गोमूत्रिकाप्रचारेषु-गोमूत्रिकावत् सरलवक्रगतिविशेषास्तेषु । घनदर्शितेति-घनं  
सान्द्रं यथा तथा दर्शितं प्रकटितो रागस्यानुरागस्य विभ्रमो विलासो यथा  
सा । अत एव विद्युल्लतां सौदामिनीं विडम्बयन्ती अनुकुर्वतीव । विद्युल्लतां  
कीदृशीम् इति पञ्चान्तरे विभक्तिविपरिणामेन-घने मेघे दर्शितो रागस्य रक्तिज्ञो  
विभ्रमो यथा सामिति ।

( १० ) भूषणेति-भूषणमणीनामलङ्काररसानां रणितेन सन्दिग्धेन दत्तस्य  
लघयस्य साध्यस्य सवाद्यो अनुकारी पादधार पादध्यासो यत्र तथया तथा ।  
इव आरभ्य सर्वाण्येव पर्यङ्कीकृत्येति क्रियाविशेषणानि । अपदेशेति-अपदेशेन  
छलेन यत् स्मितमोपदसित तस्य प्रमया कान्तया निपिक्तो श्यासो विस्वाधरी यत्र  
तत् । असेति-अमे रकन्धदेशे अस्मित आद्यौ पतित पश्चात् प्रतिसमाहित स्व-

हुई और उमो क्षय मेरे दर्शनको कारणभूता उत्पन्न लज्जासे विलम्बित होकर वह  
राजकुमारी मानो, कुसुमनिर्मित सुरक्षित स्थानमें प्रवेश करती हुई दीख रही थी ।  
पञ्चविन्दु ( पचावर्त्तप्रहार ) गतिसे कन्दुकक्रीडा करती हुई वह राजकुमारी एक ही  
समयमें कामदेवके पाँचों कुसुमनिर्मित बाणोंका, मयदारा, प्रतीकार करती हुई मालूम  
हो रही थी । गोमूत्रिका नामक गतिसे कन्दुकक्रीडा ( सरल और वक्र गतिसे ) करती  
हुई वह राजपुत्री प्रगाढ़ प्रीतिको झलकाती हुई बिजलीको भी तिरस्कृत कर रही थी ।  
अथवा, बादलोंके प्रति जिसने रागके विलासका प्रकट किया है ऐसी बिजलीको भी  
तिरस्कृत करती हुई वह दिखाई दी ।

( १० ) वह राजकुमारी अपने अलङ्कारोंके रत्नोंकी ध्वनियोंसे जो उनके पैरमें भूषित  
थे ताल ( लय ) को सम्पादित कर रही थी । उसके रक्त अक्षर कण्ठकी हँसीसे परिपूर्ण

द्वितकणितरत्नमेखलागुणम्, अश्रितोत्थितपृथुनितम्बविलम्बितविचलदंशु-  
काञ्ज्वलम्, आकुञ्चितप्रसृतवेल्लितभुजलताभिहतललितकन्दुकम्  
आवर्जितबाहुपाशम्, उपरिपरिवर्तितत्रिकविलयलोलकुन्तलम्,

( ११ ) अवगलितकर्णपूरकनकपत्रप्रतिसमाधानशीघ्रतानतिक्रमितप्र-  
कृतक्रीडनम्, असकृदुत्क्षिप्यमाणहस्तपादबाह्याभ्यन्तरभ्रान्तकन्दुकम्,

स्थानं प्रापितः शिखण्डभारः केशकलापो यत्र तद्यथा । समाघटितेति-समाघटितः  
सञ्चालितोऽत एव कणितः शब्दायमानो रत्नमेखलागुणः काञ्चीदाम यत्र तद्यथा ।  
अश्रितेति-अश्रितं शोभनं यथा तथा उस्थितः पृथुर्विशालो यो नितम्बस्तत्र त्रि-  
रिधत्तं लगनं विचलच्चञ्चलं यदंशुकं वसनं तेन उञ्ज्वलं मनोज्ञं यथा तथा । आकु-  
ञ्चितेति-आकुञ्चितया कदाचित् संक्षिप्यमाणया-प्रसृतया कदाचित् प्रसार्यमाणया,  
वेल्लितया कदाचित् चक्रीकृतया भुजलतया बाहुपट्टया अभिहतस्तादितो ललितः  
सुन्दरः कन्दुको यत्र तद्यथा । आवर्जितेति-आवर्जितौ आनमितौ बाहू भुजौ  
पाशाविव यस्मिस्तद्यथा तथा । उपरीति-उपरि ऊर्ध्वदेशे परिवर्तिते स्थिते त्रिके  
पृष्ठवंशाधोभागे विलग्नाः संबद्धा लोलाश्चञ्चलाः कुन्तलाः केशा यस्मिस्तद्यथा तथा ।

( ११ ) अवगलितेति-अवगलितस्य स्वस्थानात् भ्रष्टस्य कर्णपूरस्यावतंसभू-  
तस्य कनकपत्रस्य तदाख्याभरणस्य प्रतिसमाधाने स्वस्थाननयने या शीघ्रता  
चिप्रहस्तता तथा अनतिक्रमितमनुलङ्घितं प्रकृतं प्रारब्धं क्रीडनं यत्र यद्यथा तथा ।  
असकृदिति-असकृद् चारंवारमुत्क्षिप्यमाणयोर्हस्तपादयोर्बाह्याभ्यन्तरयोर्भ्रान्तः

थे । वह राजकुमारी अपने कन्धेपर गिरे हुए केश कलापोंको यथास्थान पर रही थी ।  
उस राजकुमारीकी रत्नजटित करधनीके दाने सञ्चालन करनेसे वज्र रहे थे । उस  
राजकुमारीके सुशोभित तथा उन्नत एवं विशाल नितम्बस्थलमें जो चञ्चल वस्त्र लटक  
रहा था उससे वह मनोह्र दीख रही थी । वह राजकुमारी अपनी भुजलताद्वारा जो  
कभी फैलती था, कभी सिकटती थी, कभी तिरछी हीनी थी उसके द्वारा वह सुन्दर  
गेंदको तादित करती थी । वह राजकुमारी कभी कभी अपने भुजपाशोंको आनमित  
करती थी । वह राजकुमारी अपने हाथोंको ऊपर परिवर्तित करती थी, जिसके कारण  
उसकी चञ्चल बालोंकी चोटियां जो उसके नितम्बभागतक लटक रही थीं चञ्चलायमान  
दीख रही थीं ।

( ११ ) वह राजपुत्री अपने कानके अलङ्कारको जिसमें सुवर्ण पत्र लगे थे उन्हें  
अपने स्थानसे गिरनेपर फिर यथास्थान सजा लेती थी तथा उसे देखा करते हुए अपने  
कन्दुकके खेडमें जरा भां देर नहीं होती थी । बेर-बेर उस कन्दुकको हाथ पैरोंसे

अवनमनोन्नमननैरन्तर्यनप्रहृष्टमध्ययष्टिकम्, अत्रपतनोत्पतननिर्व्ययस्थ-  
मुक्ताहारम्, अङ्कुरितधर्मसलिलदूषितकपोलपत्रभङ्गशोपणाधिहृतश्रवणप-  
ल्लवानिलम्, आगलितस्तनतटाशुकनियमनव्यापृतेकपाणिपल्लव च निप-  
द्योत्याय निमील्योन्मील्य स्थित्वा गत्वा चैवातिचित्रपर्यक्रीडत राजकन्या ।  
अभिहत्य भूतलाकाशयोरपि क्रीडान्तराणि दर्शनीयान्येकेनैव चानेकेनैव  
कन्दुकेनादर्शयत् । चन्द्रसेनादिभिश्च प्रियसगीभि सह विहृत्य विहृतान्ते

कन्दुको यश्च तद्यथा । अवनमनेति—अवनमनानवनीकरणमुद्यमनमूर्च्छाकरणसयो-  
नैरन्तर्येण सातयेन नष्टदृष्टा अवनमनेन नष्टाऽदर्शनगता-उन्नमनेन च दृष्टा मध्य-  
यष्टि शरीरमध्यभागो यस्मिंस्तद्यथा । अत्रपतनेति—अत्रपतनोत्पतनाभ्या निर्व्य-  
यस्थश्रवणो मुक्ताहारो यस्मिंस्तद्यथा । अङ्कुरितेति—अङ्कुरितेन हृदय सजातेन  
धर्मसलिलेन स्वद्वारिणा दूषितायोर्व्यासयो कपोलयोर्गण्डयो पत्रभङ्गानां पत्रच-  
नानां श्वेदयिदुसित्तानामित्यर्थं शोपणे शुष्ककरण अधिभूतो निवृत्त श्रवणप-  
ल्लवानिल कणकिसलयवायुर्थश्च तद्यथा तथा । आगलितेति—आगलितस्य  
स्तरस्य स्तनतटाशुकस्य कुचतटावरणस्य नियमने बन्धने ध्यापृतो निवृत्त  
एव पाणिपल्लवः कणकिसलयो यस्मिंस्तद्यथा तथा । निपद्य-उपविश्य । निमील्य  
चञ्चुरिति शेष । अतिचित्र-नानानिघम् । अभिहत्य ताडयित्वा । भूतलाका-  
शयो—भूतले दर्शनीयानि आकाशे च दर्शनीयानि । क्रीडान्तराणि—नाना क्रीडा ।  
दर्शनीयानि—द्रष्टुं योग्यानि—मनोहराणीत्यर्थं । विहृत्य—क्रीडित्वा । विहृतान्ते-

उपलब्धा इह बाहर-मातर घूमनेवाला कन्दुक बना रही थी । उस राजपुत्रीकी देहका  
मध्यभाग, कमी दिखाता था और कमी नहीं मी दिखाता था । ऊपर और नीचे  
नमित और अनमित होनेसे उस राजकन्याकी मोतीकी माण्य चञ्चलावमान हो रहा  
था । उस राजकुमारीके कपोलपर जो पत्र रचनावें, ( चन्द्रनादिकी ) थी, वे गेंद  
खेदनेके कारण उत्पन्न हुए पत्तीनेकी नृत्यसे भोगती थी, परन्तु, तुरन्त ही उस राजपुत्रीके  
कानोंपर सजे हुए नूतन किसलय अपनी हवासे उन्हें सुला भी देते थे । हम राज-  
पुत्रीका एक हाथ ( कर किसलय ) उसके कुचोंपरसे तिमकते हुए बलको ( अङ्कुरकी )  
सम्भालनेमें व्यस्त देख रहा था । वह राजकन्या उठकर, खड़ी होकर, आँखें बन्द  
कर तथा आँखें खोल कर, कभी ठहरकर, कभी चलकर अतिविचित्र प्रकारकी  
कन्दुक क्रीडा कर रही थी । वह राजकुमारी कमी पृथिवीपर, कमी आकाशकी  
और, कमी एक प्रकारसे और कमी-कमी अनेक प्रकारसे एक ही गेंदसे क्रीडा  
कर रही थी । अर्थात् कमी वह एक गेंदकी अनेक गेंदोंके समान लोगोंको प्रतीति  
कराती थी और कमी एक ही गेंदकी प्रतीति करा रही थी । अपनी प्रिय सगी च द्र

चाभिवन्द्य देवीं मनसा मे सानुरागेणैव परिजनेनानुगम्यमाना, कुवलयशरमिव कुसुमशरस्य मय्यपाङ्गं समर्पयन्ती, सापदेशमसकृदावर्त्यमानवदनचन्द्रमण्डलतया स्वहृदयमिव मत्समीपे प्रेरितं प्रतिनिवृत्तं न वेत्यालोकयन्ती, सह सखीभिः कुमारीपुरमगमत् ।

( १२ ) अहं चानङ्गविह्वलः स्ववेश्म गत्वा क्रोशदासेन यत्रवदत्युदारं स्नानभोजनादिकमनुभावितोऽस्मि । सायं चोपसृत्य चन्द्रसेना रहसि मां प्रणिपत्य पत्युरंसमंसेन प्रणयपेशलमावदृयन्त्युपाविशत् । आचष्ट च हृष्टः

क्रीडासमाप्तौ । देवी-भगवतीम् । मनसेत्यादि-मे मम सानुरागेणानुरक्तेन मनसा हृदयेनैव परिजनेन तत्सखीवर्गेण अनुगम्यमानाः, यथा तस्याः परिजनोऽनुगच्छतिस्म तथा मे हृदयमपि तामन्वगच्छदिति भावः । कुसुमशरस्य कामस्य कुवलयशरं कुवलयाख्यं बाणमिव अपाङ्गं कटाक्षमित्यर्थः मयि समर्पयन्ती प्रेरयन्ती । सापदेशं सव्याजम् । असकृद् वारंवारम् । आवर्त्येति-आवर्त्यमानं पुनः पुनः प्रतिनिवर्त्यमानं वदनमेव चन्द्रमण्डलं यस्यास्तस्या भावस्तया । स्वहृदयेत्यादि-मत्समीपे प्रेरितं स्वहृदयं प्रतिनिवृत्तं न वेति पश्यन्ती-वेत्युत्प्रेक्षा ।

( १२ ) अहं मित्रगुप्तः । अनङ्गविह्वलः-मदनाविष्टः । स्ववेश्म-निजगृहम् । यत्रवत् सयत्रम् अत्युदारम्-अत्युत्कृष्टम् । अनुभावितः-अनुभवविषयीकृतः । उपसृत्य-आगत्य । पत्युः क्रोशदासस्य । अंसं-स्कन्धदेशम् । अंसेन स्वस्कन्धेन । प्रणयपेशलं-प्रेमसधुरं यथा तथा । आवदृयन्ती स्पृशन्ती । भूयासं भविष्यामि ।

सेना तथा अन्योके साथ इस तरीकेसे अनेक रीतिसे उस राजकुमारोने कन्दुक क्रीडाएँ कीं और तदनन्तर देवीजीका स्तवन कर मेरे अनुराग युक्त अन्तःकरणके साथ एवं अपने परिजन वर्गके सहित वहाँसे रवाना हुई । जाते हुए उस राजकुमारीने कामदेवके कमलबाणके समान अपने कटाक्षोंका श्लेष मेरे ऊपर किया । किसी-किसी वदनेसे वह अपने मुख चन्द्रमण्डलको वार-वार पीछे फेरती थी अर्थात् पीछे मुख करके वह देखती जाती थी । उसका देखना मालूम पड़ता था कि उसने ( कुमारीने ) अपना हृदय मेरे समीप भेज दिया हो । और इसीलिये वह वार-वार मुझे देख भी लेनी थी कि वह ( मित्रगुप्त ) मुझे देख रहा है या नला गया । ऐसी चेष्टाएँ करती हुई वह राजपुत्री सखियोंके साथ अन्तःपुरमें चली गयी ।

( १२ ) कामदेव पीडित मैं मैं अपने स्थानपर जाकर उदार चित्तवाले क्रोशदासद्वारा यत्नपूर्वक स्नान, भोजन आदि प्राप्त कर आराम करने लगा । सायंकालमें चन्द्रसेना भायी

कोशदास'—'भूयासमेव यावदायुरायताक्षि, त्वत्प्रसादस्य पात्रम्' इति । मया तु सस्मितमभिहितम्—'सखे, किमेतदाशास्यम् । अस्ति किञ्चिदञ्जनम् । अनया तदक्षनेत्रया राजसूनुरुपस्थितो वानरीमिवैनां द्रव्यति, विरक्तश्चैना पुनस्त्यद्यति' इति । तथा तु स्मेरयास्मि कथित—'सोऽयमार्येणाज्ञाकरो जनोऽत्यर्थमनुगृहीत, यदस्मिन्नेव जन्मनि मानुष वपुरपनीय वानरीकरिष्यते । तदास्तामिदम् । अन्यथापि सिद्ध न. समीहितम् ।

( १३ ) अद्य खलु वन्दुकोत्सवे भ्रान्तमपहसितमनोभवाकारमभिलपन्ती रोषादिव शम्बरद्विपातिमात्रमायास्यते राजपुत्री । सोऽयमर्थो

एव-एव रूपेण । यावदायुः-यावत्काल जीविष्यामीत्यर्थ । आपते दीर्घे अङ्गिणी नेत्रे यस्यास्तत्सम्बुद्धौ । त्वत्प्रसादस्य तवानुग्रहस्य । पात्र-भाजनम् । मयामित्रगुप्तेन । आशास्यम्-आशकनीयम् । अत्राज्ञाकाया सम्भव एव नास्तीत्यर्थ । अञ्जनं कञ्जलम् । तदक्षनेत्रया-तेनाञ्जनेन अक्षे रञ्जिते नेत्रे यस्यास्तथा । अनया चन्द्रसेनया हेतुभूतयेत्यर्थ । वानरीमिव-वानराकृतिम् । पुनां चन्द्रसेनाम् । तथा चन्द्रसेनया । स्मेरया-स्मित कुर्वत्या । आर्येण पूज्येन भवता । आज्ञाकर सेवकः । सोऽय जन-अहमित्यर्थ । अत्यर्थमत्यन्तम् । मनुष्यस्यैवमिति मानुषम् । वपु शरीरम् । अपनीय-दूरीकृत्य । आस्तां तिष्ठतु अलमनेनेत्यर्थ । अन्यया मनुष्यस्य वानरीकरण विनाऽभ्येनाप्युपायेन । सिद्ध सम्पन्नम् । नोऽस्माकम् । समीहितमभीष्टम् ।

( १३ ) भ्रान्तमित्यादि-अपहमितस्तिरस्कृतो मनोभवरय कन्दर्पस्याकारो येन तदारश भ्रान्त मित्रगुप्तमित्यर्थ । अभिलपन्ती आकांक्षन्ती राजपुत्री रोषात्क्रोधा

और मुझे प्रणामकर एकान्तमें अपन पतिक कवस बधा मिलाकर प्रमपूवक बैठ गया । प्रसन्नरासे कोशदासने कहा—'हे विशालाक्षि ! यावज्जीवन पर्यन्त मुझे आप इसी तरह प्रेमशर बनाये रखियेगा !' मैंने हँसकर कहा—'हे मित्र ! ऐसी आज्ञा ही क्यों करनी चाहिये । एक तरहका अञ्जन ( मेरे पाम ) है । उस अञ्जनसे परिरञ्जित होनेपर यह चन्द्रसेना राजपुत्रको बदरियाकी तरह दिखायी पड़ेगी । और उस कारणसे राजकुमार विरक्त होकर इसे नहीं देखेगा । उसने इनकर मुझसे कहा—'हे आर्य ! यह जन ( चन्द्रसेना ) आपकी आज्ञाकारिणी आपसे अत्यन्त अनुग्रहीत है । क्योंकि आप इसी काममें इसे मानुषी देहसे बदरियाके रूपमें परिणत करनेवाले हैं अस्तु, यह कृपा रहने दीजिये । अन्य उपायोंद्वारा भा यह कार्य सम्पन्न हो जायगा ।

( १४ ) आज वन्दुकोटीनामें कामदेवको तिरस्कृत करनेवाले आपको राजकुमारी

विदितभावया मया स्वमात्रे तथा च तन्मात्रे, महिष्या च मनुजेन्द्राय, निवेदायप्यते । विदितार्थस्तु पार्थिवस्त्वया दुहितुः पाणिं ग्राहयिष्यति । ततश्च त्वदनुजीविना राजपुत्रेण भवितव्यम् । एष हि देवतासमादिष्टो विधिः । त्वदायत्तं च राज्येनालमेव त्वामतिक्रम्य मामवरोद्धुं भीमधन्वा तत्सहतामयं त्रिचतुराणि दिनानि' इति मामामन्त्र्य प्रियं चोपगूह्य प्रत्यासीत् ।

( १४ ) मम च कोशदासस्य च तदुक्तानुसारेण बहुविकल्पयतोः

दिव शम्बरद्विषा कामेनातिमात्रमत्यर्थम् आयास्यते पीड्यते । अयमर्थः विषयः । विदितभावया-ज्ञाताशयया । स्वमात्रे-निजजनन्यै-चन्द्रसेनाया मात्रे इत्यर्थः । तथा चन्द्रसेनाजनन्या । तन्मात्रे तस्याः कन्दुकावत्या जनन्यै । महिष्या-राज्ञ्या मनुजेन्द्राय राज्ञे । निवेदयिष्यते-ऋथयिष्यते । विदितार्थः-ज्ञातवृत्तान्तः । स्वया मित्रगुप्तेन । दुहितुः स्वकन्यायाः कन्दुकावत्याः । पाणिं ग्राहयिष्यति-विवाहं कारयिष्यतीत्यर्थः । ततः विवाहानन्तरम् । त्वदनुजीविना त्वदायत्तेन । देवतासमादिष्टः-दैवनिर्दिष्टः । विधिर्विधानम् त्वदायत्ते-मवदधीर्नीकृते । भलं नमर्थः । त्वां भवन्तं मित्रगुप्तमित्यर्थः । अतिक्रम्योत्सृज्य । मां चन्द्रसेनामित्यर्थः । अवरोद्धुं बलाच्चिरोद्धुम् । तत् तस्मात् । सहतां अपेक्षताम् । अयं-कोशदासः । मां मित्रगुप्तम् । आमन्त्र्य आभाष्य । प्रियं-दयितं कोशदासमिति यावत् । उपगूह्य आलिन्य । प्रत्यासीत् प्रतिगता ।

( १४ ) तदुक्तानुसारेण-चन्द्रसेनावचनानुसारेण । बहु अनेकप्रकारम् । विकल्पयतोः-जल्पतोः विशेषणमिदम् मम च कोशदासस्य चेत्यनेन चकाराचितस्य

अभिलाष कर रही थी, इसी कारण कामदेव क्रोधसे राजकन्याका पीडित कर रहा है । राजकुमारीके भावको जाननेवाली मैं इन बातोंको अपनी मातासे कहूँगी, मेरी माता राजकुमारीकी मातासे कहेगी और वे राजमाता अपने पतिसे निवेदित करेंगी । इन बातोंको श्रातकर राजा अपनी पुत्रीका विवाह आपसे कर देंगे । तत्पश्चात् यह राजपुत्र आपके ही अधीन हो जायगा । क्योंकि देवताने यही विधानकी आज्ञा दी है । जब यह राज्य आपके अधिकारमें हो जायगा, तब यह राजपुत्र भीमधन्वा आपकी आज्ञाका उल्लंघन करके मुझे रोक नहीं सकता—विवाह करनेसे । अत एव तीन-चार दिनोंके कर्षाको और झेलना चाहिये । ऐसे वाक्य मुझसे कहकर तथा अपने प्रियका आलिन्य करके वह चन्द्रसेना चली गयी ।

( १४ ) हम लोगोंने, उसी चन्द्रसेनाके वचनानुसार उसके वाक्योंपर विचार विनिमय

कथंचिदक्षीयत क्षपा । क्षपान्ते च कृतयथोचितनियमस्तमेव प्रिया-  
दर्शनमुभगमुद्यानोद्देशमुपागतोऽस्मि । तत्रैव चोपसृत्य राजपुत्रो निरभि-  
मानमनुकूलाभि कथाभिर्भामनुवर्तमानो मुहूर्तमास्व । नीत्वा चोपकार्या-  
मात्मसमेन स्नानभोजनशयनादिभ्यति करेणोपाचरत् । तल्पगत च स्व-  
प्नेनानुभूयमानप्रियादर्शनालिङ्गनसुखमायसेन निगडेनातिबलवद्बृहृपुरुषैः  
पीवरमुजदण्डोपरुद्धमबन्धयन्माप ।

( १२ ) प्रातबुद्ध च सहसा मामभ्यघात्—‘अयि दुर्मते, श्रुतमालपितं

द्विवचनस्य । कथंचित्केनापि प्रकारेण-अतिकष्टेनेति भाव । अक्षीयत-प्रमातोऽ-  
भवत् । क्षपा रात्रि । क्षपान्ते निशावशने । कृतेति-कृता सम्पादिता यथोचिता  
त्रिहिता नियमा प्रात हृद्यादिक्रिया येन स । त पूर्वदृष्टम् । प्रियेति-प्रियायाः  
कन्दुकावत्या दर्शनेनावलोकनेन मुभग मनोरमम् । उद्यानोद्देशम् उपवनप्रदेशम् ।  
उपागत प्राप्त । तत्रैव उपवने । राजपुत्र भीमघन्दा । निरभिमानमहङ्गाशून्यं  
यथा तथा । अनुकूलाभि मदभिलषिताभि । कथाभिर्वात्तालापै । अनुवर्तमान-  
मामुपचरन् । आस्त अतिष्ठत् । नीत्वा प्रापय्य मामिति शेष । उपकार्यां राज-  
सदनम् । आत्मसमेन स्वानुरूपेण । स्नानेति-स्नानभोजनशयनादीनां व्यतिकर-  
प्रबन्धस्तेन । उपाचरत्-मात्मसैवत । तल्पगत शय्यास्थ शयितमिति भावत् ।  
स्वप्नेन स्वप्नावस्थया । अनुभूयमानमनुभवविषयीकृत प्रियाया कन्दुकावत्या  
दर्शनालिङ्गनयो सुख येन तथाभूतम् । मामित्यस्य विशेषणद्वयम् । आयसेन  
लौहमयेन । निगडेन शृङ्खलेन । अतिबलवद्भिर्महाराकिनालिभिर्बृहृभिरनेकै-  
पुरुषै करणमूर्ते । पीवरेति-पीवराभ्यां मांसलाभ्यां मुजदण्डाभ्यामुपरुद्धं निरुद्धं  
यथा तथा । अबन्धयत् बन्धनं प्रापितवान् ।

( १५ ) प्रतिबुद्ध आगरित मामिति शेष । दुर्मते दुष्टबुद्धे । सम्बोधनपद्मे-

करते हुए, रात्रि व्यतीत था । प्रमान होनेपर मैं यथाविधि नित्यकृत्य करके उसी रातीचेनें  
जा पहुँचा अर्थात् राजपुत्राके दर्शन हुए थे । उसी रातीचेनें राजपुत्र भीमघन्दा भी आ  
गया और मेरे अनुकूल कथाएँ सुनाता हुआ मेरे पास निरभिमान होकर कुछ समयतक  
बैठा रहा । फिर मुझ राजसदनमें ले जाकर अपने सट्टा स्नान, भोजन और शयन  
आदिसे मेरा राजकुमारोचित हारागन किया । शय्यापर सो जानेपर मैंने स्वप्नमें देखा  
कि मैंने राजकुन्याके साथ रमणकर उसके आलिंगन सुखको प्राप्त किया । तथा लोहेकी  
हथकड़ियोंसे मैं बहुत बलवान् राजपुरुषों द्वारा, जिनकी मुजाब बड़ी मोटी है, बन्दी बना  
दिया गया हूँ ।

( १५ ) जानेपर मैं सम्बोधित किया गया—‘दुष्टबुद्धे ! मन्दमार्या चन्दसेनाकी

हतायाश्चन्द्रसेनाया जालरन्ध्रनिःसृतं तच्चेष्टावबोधप्रयुक्त्या नया कुञ्जया, स्वं किलाभिलषितो वराक्या कन्दुकावत्या तव किलानुजीविना मया स्थे-  
यम्, त्वद्वचः किलानतिक्रमता मया चन्द्रसेना कोशदासाय दास्यते'  
इत्युक्त्वा पार्श्वचरं पुरुषमेकमालोक्याकथयत्—'प्रश्लिषैनं सागरे' इति ।  
स तु लब्धराज्य इवातिहृष्टः 'देव, यदाज्ञापयसि' इति यथादिष्टमकरोत् ।

( १६ ) अहं तु निरालम्बनो भुजाभ्यामितरततः स्पन्दमानः किमपि  
काष्ठं दैवदत्तमुरसोपश्लिष्य तावदप्लोषि, यावदपासरद्वासरः शर्वरी च  
सर्वा । प्रत्युपस्यदृश्यत किमपि वहिन्नम् । अमुत्रासन्यवनाः ते मामुद्धृत्य

तत् । आलपितं भाषितम् । हताया मन्दभागिन्याः । जालरन्ध्रनिःसृतं गवाक्ष-  
चिद्धनिर्गतम् आलपितमित्यस्य विशेषणम् । कथमिति ? तच्चेष्टेति । तस्याश्च-  
न्द्रसेनायाश्चेष्टावबोधाय ईहितज्ञानाय प्रयुक्त्या नियुक्त्या । कुञ्जया-हीनाङ्गया  
क्याचित् स्त्रिया । किं श्रुतमिति चेत्-स्वं किलेत्यादि । वराक्या हतभाषयया ।  
अनुजीविना-त्वदायत्तजीवितेन । मया भीमधन्वना । स्थेयं स्यात्त्वयम् । त्वद्वचः  
तव मित्रगुप्तस्य वाक्यम् । अनतिक्रमता-अलङ्घयता । मया भीमधन्वनेत्यर्थः ।  
अत्र किल शब्दा असम्भाव्यार्थबोधकाः । पार्श्वचरं-समीपवर्तिनम् । पुनं मित्र-  
गुप्तम् । सः पुरुषः । यथादिष्टमादेशानुरूपं सागरप्रक्षेपम् ।

( १६ ) अहं मित्रगुप्तः । निरालम्बनः निराश्रयः । स्पन्दमानः-सञ्चलन् ।  
उरसा वक्षसा । उपश्लिष्य आलिङ्ग्य । तावत्-तावत्कालपर्यन्तम् । अप्लोषि-  
प्लवमानोऽभवम् । 'प्लुङ्' प्लवने इत्यस्य धातोर्लुङि उत्तमपुरुषैकवचने रूपम् ।  
यावत्-यावता कालेन । अपासरत्-अत्यक्रामत् । सर्वा शर्वरी निखिला रात्रिश्चा-  
पासरदिति शेषः । प्रत्युपसि प्रभाते । अदृश्यत-दृष्टमभवत् । वहिन्नं जलयानम् ।

दातोंको मैंने एक कुन्जाद्वारा सुना, जिसने पिड़कीके छेदोंसे चन्द्रसेनाकी बानें ग्रवण  
कां धीं कि, हतभागिनी कन्दुकावती मेरी भगिनी तुम्हें चाहती है । अतः मैं तेरे अधीन  
होकर रहूँगा । और तेरे कथनानुसार मैं चन्द्रसेनाको कोशदाससे उद्दाहित कर दूँगा ।  
ऐसा बह कर उसने अपने समीपके एक नौकरको देखकर कहा—'इस मित्रगुप्तको तमुद्रमें  
फेंक दो ।' उस राजभक्त नौकरने ( सेवकने ) राज्यप्राप्तिके सद्दृश प्रसन्नता प्रकट करते  
हुए कहा—'जैसा प्रभुकी ( आपकी ) आज्ञा ।' और मुझे यथादेश समुद्रमें फेंक दिया ।

( १६ ) निराश्रित होकर मैं बंधी हुई भुजाओंको सञ्चालित करता हुआ समुद्रमें  
दधर-उधर दृष्टता हुआ बह रहा था कि, दैववशात् मुझे एक काठ मिल गया । उस  
काठको बधुःस्थलसे लगाकर मैं एक दिन और एक रात तैरता ही रह गया । दूसरे दिन



रामेषु नाम्ने नाविकनायकाय कथितवन्त'-'कोऽप्ययमायसनिगडबद्ध  
 एव जले लब्धः पुरुष । सोऽयमपि सिञ्चेत्सहस्र द्राक्षाणा क्षणेनैकेन'  
 इति अस्मिन्नेव क्षणे नैकनौकापरिवृत कोऽपि मद्गुरभ्यघातत् । अवि  
 भयुर्यवना । तायदतिजवा नौका श्वान इव वराहमस्मत्पोत पर्यरुत्सत ।  
 प्रावर्तत सप्रहार । पराजयिपत यरना । तानहमगतीनयसीदत । स-  
 माश्वास्यालपियम्--'अपनयत मे निगडबन्धनम् । अयमहमवसाद्यामि  
 ष सपत्नान्' इति ।

अमुग्र-अस्मिन् वहिन्ने । वासन्-अतिष्ठन् । यवना । अलेष्ट्या । ते यवना । उद्-  
 घृत्य जलादुत्थाप्य । नाविकनायकाय-नाविकाधिपतये । आयसनिगडबद्ध लीह  
 गृह्णन्निमित्त । सोऽय-पुरुष । द्राक्षाणां मृद्दीकालतानां सहस्र एकेन क्षणेन  
 सिञ्चेत् आर्द्राकुर्यात् । अथ यावान् बलिष्ठो दृश्यते तथा तर्कयाम स्रगमात्रे-  
 णाय द्राक्षाणा सहस्र सेक्त समर्थ इति भाव । अथवा-अस्य विनिमयेनास्मा-  
 भिर्द्राक्षाणां सहस्र लप्स्येतेति भाव । नैकनौकापरिवृत-अनेकसुदतरणीरेष्ठित ।  
 मद्गु युद्धपोत । अविभयु भय प्रापु । त्रिमी भये इत्यस्य भीधातोर्लङि रूपम् ।  
 अतिजवा वेगवत्य । श्वान कुक्कुरा । वराह सुतरम् । कुक्कुरा यथा वराहं  
 रुन्धन्ति तद्वदित्यर्थ । अस्माक पोत वहिग्रम् । पर्यरुत्सत भ्रमन्नात् दत्तु ।  
 परिपूर्वकाद् रुधधातोर्लुङ् प्रावर्तत प्रारभत । सप्रहारो युद्धम् । पराजयिपत-  
 पराजिता अभूवन् । ताम् यवनान् पराजीयमानानिति शेष । अह निग्रगुप्त  
 इत्यर्थ । अगतीन् अशरणान् अत एव अवसीदत-नेराश्य गतान् । आलपि  
 यम् । अवोचम् । अपनयत अपसारयत दूरीकुरुतेति यावत् । अवसाद्यामि-नाश-  
 यामि । सपत्नान् शत्रून् ।

उपाकालमें मुझे एक नाव ( नौका ) दिखायी दी । उन नावके ऊपर यवन लोग बैठे हुए  
 थे । उन यवनोंने मुझे जलसे बाहर निकालकर राम नामके नाविक के अधिपतिसे कहा—  
 'जो देवी मिकटियोंसे परिवद्ध यह मनुष्य जन्में वह रहा था, इसको हम लोगने खींच  
 निकाला है । हमे इनकी शक्ति है कि यह एक ही क्षणमें हजार द्राक्षाकी लताओंको सींच  
 सकता है । उसी समय अनेक नावोंके साथ एक सुदर नौका, जिसका नाम 'मद्गु'  
 था, अनेक बोधाओंके सहित वहापर आ गयी । उन योगियोंको देखकर वे सब यवन  
 भयङ्कित हो गये । और उन वीर पुरुषोंसे युक्त नावोंन मेरी नावको घेरे चारों ओरसे  
 घेर लिया जैसे शिकारी कुत्ते सूअरको घेर लिया करते हैं । सभाम भी होने लगा ।  
 यवन लोग पराजित हो गये । नेराइयको प्राप्त होनेवाले तथा शरणहीन उन यवनोंको

( १७ ) अमी तथाकुर्वन् सर्वाश्च तान्प्रतिभटान्भल्लवर्षिणा भीमदंक्रु-  
तेन शार्ङ्गेण लवलवीकृताङ्गानकार्पम् । अवप्लुत्य हतविध्वस्तयोधमस्म-  
त्पोतसंसक्तपोतममुत्र नाविकनायकमनभिसरमभिपत्य जीवग्राहमग्रही-  
यम् । असौ चासीत्स एव भीमधन्वा । तं चाहमवबुध्य जातव्रीडमन्नवम्-  
'तात, किं दृष्टानि कृतान्तविलसितानि' इति ।

( १८ ) ते तु सांयात्रिका मदीयेनैव शृङ्खलेन तमतिगाढं बद्ध्वा

( १७ ) अमी यवनाः । तथा अकुर्वन्-मदुक्तमाचरितवन्तः मम बन्धनम-  
पानयद्विषयर्थः । तान् पूर्वोक्तान् । प्रतिभटान् प्रतियोद्धुन् शत्रुनिति यावत् ।  
भल्लवर्षिणा-बाणवृष्टिं कुर्वता । भीमदंक्रुतेन-भीमं भयङ्करं दहकृतं दह्कारध्वनि-  
र्यस्य तेन । विदोषणद्वयं शार्ङ्गेत्यस्य । शार्ङ्गेण धनुषा । लवलवीकृताङ्गान्-  
खण्डखण्डीकृतदेहान् । अकार्पं कृत्वानहमिति शेषः । अवप्लुत्य निपत्य । हते-  
ति-हता मारिता विध्वस्ताः पातिता योधा भटा यस्मिस्तत् । अस्मदिति-अस्मार्कं  
पोते वहिन्ने हंसक्तं लानं पोतं शत्रुपक्षीयं वहिन्नम् । अवप्लुत्येत्यस्य कर्म । अमुत्र  
पोते । अनभिसरमसहायम् । अभिपत्य आक्रम्य । जीवग्राहं जीवन्तमेव गृहीत्वे-  
ति णमुल् । असौ नाविकनायकः । स एव पूर्वोक्त एव । अवबुध्य ज्ञात्वा । जात-  
व्रीडं लज्जितम् । तातेति सोपहाससम्बोधनम् । कृतान्तविलसितानि-दैवचेष्टि-  
तानि । कृतान्तो यमसिद्धान्तं दैवाकुशलकर्मस्वित्यमरोक्तेः ।

( १८ ) सांयात्रिकाः पोतवणिजो यवनाः मदीयेनैव-येन शृङ्खलेन मामवधन्-

मैने आश्वासन देकर कहा—'मेरी लोहे की सिकड़ी काट दो । मैं आपके शत्रुओंका  
विनाश कर दूँगा ।'

( १७ ) उन यवनोंने मुझे बन्धन रहित कर दिया । बन्धनहीन होकर मैंने उन  
शत्रुओंके योधाओंपर घोर एवं मयंकर धनुष टंकारोंसे बाणवर्षा की और बाणों द्वारा  
उनकी देह खण्ड-खण्ड कर टाली । जब शत्रुपक्षी योधागण आहत हो गये और उनकी  
नाव मेरी नावके समीप आ गयी ( पास आकर युद्ध करने लगी ) तब मैं अपनी  
नावसे उनकी नावपर कूद पड़ा तथा उनकी नावपर से नाविकोंके अधिपतिको असहाय  
करके जीवित पकड़कर ले आया । यह पकड़ा हुआ शत्रुनायक वही भीमधन्वा था  
जिम्हने मुझे देखकर लज्जाभित्त होकर कहा—'हे तात ! आपनें दैवी विचित्रा  
गनिको देखा ।'

( १८ ) नावपर के यवन व्यापारियोंने, मेरे ही बन्धनसे मुक्त लौह शृंखलासे उस  
भीमधन्वाको बन्दी बना लिया और इससे उरलास ध्वनि करते हुए मेरी पूजा की ।

हर्षकिलकिलारधमकुर्वन्मा चापूजयन् । दुर्घोरा तु सा नीरनुकूलपात  
नुम्ना दूरमभिपत्य कमपि द्वीप निविडमाशिलप्रवती । तत्र च स्वादु पानी-  
चमेधासि कन्दमूलफलानि सजिघृक्ष्यो गाढपातितशिलावलयमवातराम ।  
तत्र चामीन्महाशैल । मोऽहम् 'अहो रमणीयोऽय पर्वतनितम्बभाग,  
कान्ततरेय गन्धपापाणवत्युपत्यका, शिशिरमि-मिन्दीवरारविन्दमकर-  
न्दविन्दुचन्द्रकोत्तर गोत्रवारि, रम्योऽयमनेकरणकुसुमसञ्जरीभरस्वरु-  
नाभोग' इत्यनृप्ततरया दृशा बहुबहु पश्यन्नलक्षिताध्यारूढक्षोणीधरशि

स्तेनैवेत्यर्थ । त मीमध्वानम् । हर्षकिलकिलारध-हर्षजनिताध्यक्षध्वनिम् । दु-  
र्घोरा अप्रतिरोध्या । नौ तरि । अननुकूलेति-अननुकूलेन प्रतिकूलेन वातेन  
वायुना नुम्ना प्रेरिता । अभिपत्य उपेत्य । द्वीप समन्ततो जलवर्षित भूमिभागम् ।  
आशिलप्रवती प्राप्तवती । तत्र द्वीपे । स्वादु मधुरम् । पानीय जलम् । एधासि  
काष्ठानि । सजिघृष्व सप्रहातुनामा । गाढेति-गाढमतिदृढ पातितानि जले  
नि क्षिप्तानि शिलावलयानि धलयाकारपापाणानि 'लङ्गर' इति भाषाप्रसिद्धानि  
परिमत्तद् यथा सथेति क्रियाविशेषणम् । अवातराम-अवतीर्णा द्वीपे इति शब्द ।  
तत्र द्वीपे । महाशैल विशाल पर्वत । पर्वतनितम्बभाग शैलमध्यप्रदेश 'कटक'  
इति यावत् । कान्ततरा अतिमनोरमा । गन्धपापाणवती मन-शिलादिधातुमयी ।  
उपत्यका पर्वतासन्नभूमि । उपत्यकाद्वेरासन्ना भूमिरुर्ध्वमधिरयकेति कोप । शिशिरं  
शीतलम् । इन्दीवरंति-इन्दीवराणां नीलकमलानामरविन्दानां फमलानाञ्च  
मकरन्दविन्दुभिर्मनुकैश्चन्द्रकोत्तर मेघकप्रचुरम् । जले तैलादिपतनेन मयूर  
वर्षवसानावर्ण सञ्जल भवतीति प्रसिद्धम् । गोत्रवारि पर्वतनिर्झरमलिलम् । अनेक-  
वर्णैति-अनेकवर्णानां नानाविधानां कुसुमसञ्जरीणां पुष्पवल्लीणां भरोऽतिशयो यत्र  
स । तद्वनाभोग घृषप्रधानारण्यविस्तार । अनृप्ततरया सनृप्यया । दृशा श्चक्षुषा ।

प्रतिकूल वायु चलनेसे वह मेरी नाव अप्रतिरोधित होकर बढ़ती हुई एक द्वारके  
किनारेपर लगी । उस द्वीपसे स्वादिष्ट जल और कठ तथा कन्द मूल फलोंको पक्कर  
नावपर धरनेकी इच्छामे नाविकों ( मस्लानों ) ने एक बड़ा भारी लगर ढालकर नाव  
रोक दी और उस द्वीपमें उतर पड़े । उस द्वीपमें एक विशाल पर्वत था । मैंने कहा—  
'इस पर्वतका मध्य प्रदेश अनि रमणीय है । इस पर्वतकी उत्तरतर्फ गन्ध-पापाणवती है  
तथा अनि मनोरम है । इस पर्वतका जल शातल है तथा धमला एवं नीलवमलोसे  
परिपूर्ण होते हुए नानावर्णवाला स्वच्छ है । अर्थात्-इसमें झरनेवा जल अत्यन्त विशुद्ध  
है । इस शैलमें, अनेक वर्णोंके पुष्पोंकी मञ्जरियोंसे परिपूर्ण तथा मनोहर घृषावरीसे  
युक्त वनस्थल है ।' ऐसी पर्वतीय शोभाकी देखनी हुई मेरी आँसें खुल नहीं पा रही,

खरः शोणीभूतमुत्प्रभाभिः पद्मरागसोपानशिलाभिः किमपि नालीक-  
परागधूसरं सरः समध्यगाम् ।

( १६ ) स्नातश्च कांश्चिद्मृतस्यादून्त्रिसमङ्गानास्त्राद्य, असंलग्नकहा-  
रस्तीरवतिना केनापि भीमरूपेण ब्रह्मराक्षसेनाभिपत्य 'कोऽसि, कुतस्त्यो-  
ऽसि' इति निर्भर्त्सयताभ्यधीये । निर्भयेन च मया सोऽभ्यधीयत- 'सौम्य,  
सोऽहमस्मि द्विजन्मा । शत्रुहस्तादर्णवम्, अर्णवाद्यवननावम्, यवनना-  
वद्वित्रग्रावाणमेनं पर्वतप्रवरं रतः, चट्छ्रयास्मिन्सरसि विश्रान्तः, भद्रं

बहुबहु असकृत् = वारंवारमिति यावत् । अलक्षितेति-अलक्षितमविदितं यथा तथा  
अध्यारुढं शोणीधरस्य पर्वतस्य शिखरं येन सः । शोणीभूतं रक्तोकृतम् । उत्प्र-  
भाभिः उद्गतकान्तिभिः । पद्मरागसोपानशिलाभिः सरकतमयसोपानपंक्तिभिः ।  
शोणीभूतमित्यनेनान्वयः । किमपि-अनिर्वाच्यम् । नालीकेति-नालीकानां पद्मानां  
परागैः किञ्चलकैर्धूसरं धूस्रवर्णं सरः सरोवरम् । समध्यगाम् प्राप्तवान् ।

( १९ ) स्नातः तत्र कृतस्नानः । अहमिति शेषः । अमृतस्वादून् सुधामधु-  
रान् । विसमङ्गान्-मृणालखण्डान् । आस्वाद्य उपभुज्य । अंसेति-अंसयोः  
स्कन्धयोर्लानं सकं क्त्वाहं जलजनिशेषो यस्य सः । तादृशोऽहं तीरवतिना सर-  
स्तीरस्थितेन । भीमरूपेण-भीषणमूर्त्तिना ब्रह्मराक्षसेन देवयोनिविशेषेण । अभिपत्य  
आगत्य । कुतस्त्यः कुत आगतः । निर्भर्त्सयता-तर्जयता । अभ्यधीये उक्तोऽस्मि ।  
स ब्रह्मराक्षसः । अभ्यधीयत उक्तः । द्विजन्मा-ब्राह्मणः । शत्रुहस्तात् वैरिकरात् ।  
अर्णवं समुद्रं गत इति प्रत्येकं सम्बध्यते । यवननावं यवनपोतम् । यवननावः  
यवनपोतात् । चित्रग्रावाणं-चित्रा मनोहरा ग्रावाणः प्रस्तरा यत्र तादृशम् ।

धी । गतः मैं पुनः-पुनः उसी शोभाकी देखना हुआ अज्ञात पर्वतके शिखर भागपर  
चढ़ गया । वहाँपर, पद्मरागमणिकी शिलाभांकी उत्कृष्ट प्रभासे रक्तीभूत तथा कपलके  
किञ्चलकैसे धूसरीभूत एक तालावधर मैं पहुँचा ।

( १९ ) उस तालावमें स्नान करके मैंने तुषाके समान मधुर मृणालखण्डोंका  
आस्वादन किया । कन्धेपर जलजनिशेषको धारण करनेवाले, मुझसे उस नाटावके तीरवर्ती  
किसी भयङ्कररूपधारी ब्रह्मराक्षसेने आकर कहा—'तुम कौन हो, कहाँसे आये हो ?'  
इस प्रकार जब उसने मुझे मयान्वित करते हुए पूछा तो मैंने निःशंक होकर उत्तर दिया—  
'हे भद्र ! मैं ब्राह्मण हूँ । वैरोंके हाथसे समुद्रमें फेंका गया । समुद्रसे यवनोंकी नावमें  
लाया गया । यवन नावसे इस श्रेष्ठ पर्वतपर आया हूँ । जिसके पत्थर बड़े मनोहर हैं ।

तव' इति । सोऽब्रूत्—'न चेद्ब्रवीषि प्रश्नान्, अरनामि त्वाम्' इति ।  
मयोक्तम्—'पृच्छ तावत् । भवतु' इति ।

( २० ) अथावयोरेकवार्ययासीत्सलापः—

किं क्रूर स्त्रीहृदय किं गृहिणः प्रियहिताय दारगुणाः ।

कः काम सकल्प किं दुष्करसाधन प्रज्ञा ॥

तत्र धूमिनीगोमिनीनिम्बवतीनितम्बवरयः प्रमाणम्' इत्युपदिष्टो मया  
सोऽब्रूत्—'कथय, कीदृश्यस्ता' इति ।

पर्वतधर शैलश्रेष्ठम् । यदृच्छया स्वेष्यया । भद्र कुशलमस्तु इति शेषः । ब्रवीषि  
उत्तरयति । अरनामि मययामि ।

( २० ) अथ तदनन्तरम् । आवयो प्रक्षराचसस्य मम च । धार्यया धार्या-  
नामकच्छन्दसा । सलाप परस्परभाषणम् । किं क्रूरमिथ्यादि—संसारे क्रूरनिष्ठुरं  
किमिति प्रश्नः । स्त्रीहृदय कामिनीनां चित्तमेव निष्ठुरमित्युत्तरम् । गृहिणो गृह-  
स्थस्य प्रिय च हितञ्च सस्मै प्रियहिताय गृहस्थानां प्रीतिकर हितकरञ्च किमिति  
प्रश्नः । दारगुणा भार्यागुणा—गुणवद्भार्यालाभेन गृहस्थानां प्रीतिर्हितञ्च भव-  
तीत्यर्थं इत्युत्तरम् । काम इष्टसाधन क इति प्रश्नः । सकल्पो निश्चय इत्युत्तरम् ।  
दुष्करसाधन दुष्करस्य दुःसाध्यस्य विषयस्य साधन साधक किमिति पुनः प्रश्नः ।  
प्रज्ञा बुद्धिरित्युत्तरम् । तत्र तस्मिन् विषये । धूमिनीति—तदाख्या । स्त्रियः ।  
प्रमाणप्रमाणभूता । चतुर्णां प्रश्नानां धानि उत्तराणि मया दत्तानि तत्रैता  
धूमिनीप्रभृतयः प्रमाणमिति भावः । उपदिष्ट कथिताः । स प्रक्षराचसः । कीदृश्यः  
किम्भूता । ता धूमिन्याश्च ।

स्वेच्छासे मैने इम तालावपर विद्वान्ति स्त्री । बहिये, आप ही कुशलते हैं ?' उस  
राक्षमने कहा—'यदि इन प्रश्नोंके उत्तर न दोगे तो, मैं तुम्हें खा जाऊँगा ।' मैने  
कहा—'कृपया पूछिये, वो होगा देखा जायगा ।'

( २० ) तदनन्तर इम दोनोंका सम्भाषण एक आर्यावृत्तसे प्रारम्भ हुआ । उस  
राक्षमने पूछा—'तुमारेमें निष्ठुर कौन है ?' मैने उत्तरमें कहा—'स्त्रीका हृदय ।' 'गृह-  
स्थकी हितकर क्या है ?' 'गुणवती स्त्री ।' 'इष्टसाधन क्या है ?' 'सकल्प ।' 'दुःसाध्य-  
साधनको कौन करता है ?' 'बुद्धि ।' इन उक्तके उत्तराहणोंके प्रमाण धूमिनी, गोमिनी,  
निम्बवती नितम्बवती नामक स्त्रियाँ हैं । मेरे ऐसे उत्तरपर वह राक्षस फिर बोला—  
'करो वे सब कैसे दुर्ब !'



राणि नरशिर कपालानि, पर्यहिण्डन्त शुष्का, काकमण्डल्यः, शून्यी-  
भूतानि नगरग्रामखर्वटपुटभेदनादीनि ।

( २२ ) त एते गृहपतयः सर्वधान्यनिचयमुपयुञ्ज्याज्जातिक गवलगणं  
गवा यूथ दामीदासजनमपत्यानि ज्येष्ठमध्यमभार्यै च क्रमेण भक्षयित्वा  
'कनिष्ठभार्या धूमिनी श्वो भक्षणीया' इति समकल्पयन् । अथ कनिष्ठो  
धन्यक प्रिया स्वामत्तुमश्रमस्तया सह तस्यामेव निश्यपासरन् । मार्ग-

राणि-बलाकावद् षकपक्वित्पाण्डुराणि-शुभ्राणि । नरशिर कपालानि-मृतमनुष्य-  
मस्तकार्थीनि । पर्यहिण्डन्त-इतस्ततो घावन्तिसम । शुष्का निराहारत्वात्  
क्षीणा । काकमण्डल्य घायससमूहा । नगर बहुजनावास, ग्राम स्वल्पजनस्था-  
नम्, खर्वट शुद्रग्राम, पुटभेदन पल्ली ।

( २२ ) ते एते पूर्ववर्णिता । गृहपतयः गृहिणो धनकादयः । सर्वधान्यनिचय  
निखिलधान्यराशिम् । उपयुञ्ज्य भक्षयित्वा । अजातिकम्-अजात्र अवयवत्र तेषां  
समूहोऽजाविकम् । गृहपालितानजान् छागान् अदीन् मैषारचेरथयः । गवलगण  
महिषान् । गवां धेनूनां यूथ समूहम् । अपरयानि पुत्रकन्यादीन् । ज्येष्ठेति-ज्येष्ठस्य  
धनकस्य मध्यमस्य च धान्यकस्य भार्ये परनीह्वयम् । कनिष्ठभार्या कनिष्ठस्य धन्य-  
कस्य पत्नी । स्व आगामिदिने । समकल्पयन् निर्द्धारितचन्त । अथ तच्छ्रवणा  
नन्तरम् । प्रिया परनी स्वां स्वकीयाम् अत्त भक्षयितुम् । अत्त अनुरागादसमर्थं ।  
तया स्वपत्न्या धूमिन्या । निशि रात्रौ । अवासरत् पलायित । मार्गकलान्ताम् अल्प-  
श्रान्ताम् । परनीमिति शेष । उद्ग्रहन् स्कन्धे कृत्वा । जगाहे प्रविवेश । स्वमांसेति-  
स्वस्य निजस्य मामासृग्भ्यां मांसदधिराश्रयामपनीते दूरीकृते क्षुत्पिपासे क्षुधानृष्णे  
यस्यास्ताम् । तां धूमिनीम् । नयन् बहन् । अगरे मार्गमध्ये । कमपि-अपरिचि-

१४२-उपर घुमने लगा । नगर, ग्राम, छोटे ग्राम और कमबे सभी वीरान ( शूय )  
दीखने लगे ।

( २२ ) उन तीनों गृहपतियोंने ( धनक आदिने ) अपने घरोंमें धरी हुई अन्न  
राशिको खा डाला । तदनन्तर भेड़, बकरी, बकरीको खा डाला । पुन भैंस, भैंसोंको  
फिर गौ, बच्छोंको पश्चात् दास, दामियोंको, उसके बाद बच्चे बच्चियोंको और आखिरीमें  
बड़े भाईकी स्त्री तथा मझले मारकी स्त्रीको खा डाला । 'अब छोटे भाईकी औरतको  
कल खायेंगे' ऐसा निर्धारण किया । परन्तु, छोटे भाई ध यकने अपनी स्त्रीका भक्षण  
करना नापसन्द किया और वह धन्यक उसी रातमें स्त्रीके साथ वहाँसे भाग निकला ।  
मार्गमें चलनेके परिश्रमसे थकी हुई अपनी प्रियाको वह यदा-कदा कंधे आदिपर

क्लान्तां चोद्वहन् वनं जगाहे । स्वमांसासृगपनीतक्षुत्पिपासां तां नयन्नन्तरे  
कमाप निकृत्तपाणिपादकर्णनासिकमवनिपृष्ठे विचेष्टमानं पुरुषमद्राक्षीत् ।

( २३ ) तमप्याद्राशयः स्कन्धेनोद्वहन्कन्दमूलमृगबहुले गहनोद्देशे  
यत्नरचितपर्णशालाश्रिरमवसन् । असुं च रोपितव्रणमिद्भुदीतैलादिभिरा-  
मिपेण शाकेनात्मनिर्विशेषं पुषोष । पुष्टं च तमुद्रिकघातुमेकदा मृगान्त्रे-  
पणाय च प्रयाते धन्यके सा धूमिनी रिरंसयोपातिष्ठत । भस्तितापि तेन

तम् । निकृत्तेति-निकृत्तं छिन्नं पाणिपादकर्णनासिकं यस्य तम् । प्राण्यङ्गत्वात् समा-  
हारः । अवनिपृष्ठे भूतले । विचेष्टमानं लुठन्तम् ।

( २३ ) तं पुरुषम् आद्राशयः दयायत्तचित्तः । इन्देति-कन्दानि मूलानि मृगा-  
श्च तैर्बहुले प्रचुरे पूर्णे इत्यर्थः । गहनोद्देशे काननप्रदेशे । यत्नेति-यत्नेन प्रयासेन  
रचिता निर्मिता पर्णशाला पर्णकुटी येन सः । चिरं दीर्घकालम् । अवसत् धन्यक  
इति शेषः । असुं पुरुषम् । इद्भुदीति-इद्भुदी फलविशेषस्तस्य तैलं तदादिद्रव्येण  
रोपितव्रणं शुष्कचतम् । आमिपेण मांसेन । आत्मनिर्विशेषम् आत्मतुल्यम् । पुषोष  
वर्धयामास । उद्रिकघातुं पुष्टशरीरम् । रिरंसया रन्तुमिच्छया । उपातिष्ठत-तस्य  
पुरुषस्य समीपं गतवती । भस्तिता-सक्रोधं निवारिता । तेन पुरुषेण । चलात्कारं-  
चलपूर्वकम् । अरीरमद्-सुरतक्रीडामकरोत् । निवृत्तं वनाप्रत्यागतम् । उदका-

ढोकर किसी तरह एक गहन वनमें प्रविष्ट हुआ । रास्तेमें जब उसकी प्रियाकी भूख-प्यास  
लगाती थी, तो, वह धन्यक उसे अपने मांस-रक्तद्वारा यथाक्रम उसकी धुधा-तृषाकी शान्ति  
करता था । इसी प्रकार जब वह अपनी स्त्रीको छोड़े हुए चला जाता था, तब मार्गमें उसे  
एक अपरिचित लूथ ( पंगु ) आदमी दिखाई दिया जो मूमिपर इधर-उधर लुढ़क  
रहा था ।

( २३ ) उस दयालु धन्यकने उस पंगुको भी कंधेपर लाद लिया और यत्नसे निमित्त  
फल-फूल और प्रचुर कन्दमूलवाले अरण्यकी कुटियामें उसे ले आया । वहाँपर उसकी,  
इंशुदीके तैल आदि लगाकर, उसने पूरी तरहसे, सेवा-शुश्रूषा की जिससे उसके शरीरपरके  
समी घाव ( व्रण ) सूख गये । साथ ही मांस और शाकादि वन्य खाद्य पदार्थों द्वारा उसका  
पालन-पोषण भी किया । एक दिन जब उस धूमिनीका पति हिरणोंकी गवेपणामें वनमें  
गया हुआ था, तब वह धूमिनी उस पुष्ट शरीर तथा स्तम्भित बौर्यवाले पंगुके समीप आयी  
और मैथुन ( रति ) करनेके लिये उससे कहने लगी । उस पंगुद्वारा तिरस्कृता होनेपर भी  
उस धूमिनीने उससे जबर्दस्ती रति क्रीडा की । जब उसका पति धन्यक वनसे लौटकर  
आया तब उसने ( धन्यकने ) उससे पीनेके लिए जल मागा । इसपर उस कुलटाने



बलात्कारमरोरमत । निवृत्त च पतिमुदकाभ्यर्थिनम् 'उद्घृत्य कृपात्पिब,  
रुजात मे शिर. शिरोरोग' इत्युदञ्चन सरञ्जु पुरश्चिक्षेप ।

( २५ ) उदञ्चयन्त च तं कृपादप, क्षणात्पृष्ठतो गत्वा प्रणुनोद । त  
च विकल स्कन्धेनोदुह्य देशाद्देशान्तर परिभ्रमन्ती पतिव्रताप्रतीतिं लोभे,  
बहुविधाश्च पूजा । पुनरवन्तिराजानुग्रहादतिमहत्या भूत्या न्यवमन् ।  
अथ पानीयार्थिसार्थजनसमापत्तिदृष्टोद्घृतमवन्तिपु भ्रमन्तमाहारार्थिन  
भर्तारमुपलभ्य सा घूमिनी 'येन मे पतिविकलीकृत स दुरारमायम्' इति

भ्यर्थिन जल याचमान पातुमिति शेष । उद्घृत्य निष्कास्य पिब जलमिति शेष ।  
रुजात पीडयति । इति एव कथयित्वा । उदञ्चन जलनिष्कासनपात्रम् । सरञ्जु  
रञ्जुसहितम् । पुर पथुरग्रतः । चिक्षेप-प्रक्षिप्तवती ।

( २५ ) उदञ्चयन्त निष्कासयन्तम् । त घन्यकम् । अप. जलानि । पृष्ठात्-  
अतिसत्वरम् । पृष्ठत-घन्यकस्य पश्चात् । प्रणुनोद प्रेरितवती । कूपे पातयामासे  
स्वयं । स पुरुषम् । विकल हीनाङ्गम् । उदुह्य-गृहीत्वा । पतिव्रताप्रतीतिं-सर्ताख  
क्यातिम् । पूजा सम्मानम् । अवन्तिराजानुग्रहात् उच्चयिन्यधिपतिप्रसादात् ।  
भूत्या समृद्धया । पानीयेति-पानीयार्थिनो जलार्थिनो ये सार्थजना वणिजस्तेषां  
समापया समागमेन आदौ दृष्ट पश्चादुद्घृतन उत्पापितश्च तम् । घन्यकमिति शेष ।  
अवन्तिपु तदाक्यनगरे । भर्तार पतिं घन्यकमिति यावत् । उपलभ्य दृष्ट्वा । येन

( घूमिनीने ) पतिसे कहा—'कुपमें निकाळकर पियो, मेरे शिरमें दर्द है।' और ऐसा  
कहकर उस घूमिनीने ररसीदे सहित जलपात्रको घन्यकके सम्मुख फेंक दिया ।

( २५ ) जब घन्यक कुपसे जलपात्रद्वारा जल खींच रहा था । तब उस दुष्टा घूमिनीने  
उसी समय धीरेसे जाकर अपने पतिकी पोछमें घसा देकर कुपमें ढकेल दिया । तदनन्तर  
उस हीनांग ( पथु ) को लादे हुए देश-देशान्तर पर्यटन करती हुई उस कुल्याने पति  
सेवापरायणकी ख्याति प्राप्त की । तथा ( अनेकों व्यक्तिवोंद्वारा ) भनादिकी सेवार्थ भी  
प्राप्त की—प्रचुर धन भी प्राप्त किया । इसके बाद उच्चयिनीके राजाकी कृपासे प्रभूत  
देववर्चनी होकर बर्ही रहने लगी । वह कुपमें गिरा हुआ घन्यक, जलामिलाना वणिकोंके  
द्वारा, उस कुपसे निकाळ गया । कुपसे निकाळे जानेके बाद वह बेचारा भोल गांगना  
हुआ उच्चयिनीमें पहुँचा । वहाँपर आये हुए अपने पति घन्यकको देखकर उस दुष्टाने  
राजासे प्रार्थना की कि हे राजन् ! मेरे पतिकी जिस व्यक्तिने छला-छंगड़ा बनाया

तस्य साधोश्चित्रवधमज्ञेन राज्ञा समादेशयाञ्चकार ।

( २५ ) धन्यकस्तु दत्तपञ्चाद्रन्धो वध्यभूमिं नीयमानः सशेषत्वादा-  
युषः 'यो मया विकलीकृतोऽभिमतो भिक्षुः, स चेन्मे पापमाचक्षीत, युक्तो  
मे दण्डः' इत्यदानमधिकृतं जगाद् । 'को दोषः' इत्युपनीय दर्शितेऽमुष्मि-  
न्स विकलः पर्यश्रुः पादपतितस्तस्य साधोस्तत्सुकृतमसत्याश्च तस्यास्तथा  
भूतं दुश्चरितमार्यबुद्धिराचचक्षे । कुपितेन राज्ञा विरूपितमुखी सा दुष्कृत-

जनेनेत्यर्थः । विकलीकृतः हीनाङ्गः कृतः । साधोर्निरपराधस्य । चित्रवधं विचित्र-  
प्रकारेण मरणम् । अज्ञेन तद्वृत्तान्तमजानता । समादेशयाञ्चकार आज्ञा-  
पितवती ।

( २५ ) दत्तेति-दत्तोर्पिता पश्चात् पृष्ठे यन्धो यन्धनं यस्य सः । वध्यभूमिं  
श्मशानम् । सशेषत्वात्-अवशिष्टत्वात् । मया धन्यकेनेत्यर्थः । अभिमतः निर्णीतः ।  
पापमपराधम् । आचक्षीत-कथयेत् । युक्तः उचितः । अदीनं निर्भयं यथा तथा ।  
अधिकृतं-दण्डाधिकारिणम् । जगाद्-यो मयेत्यादि दण्ड इत्यन्तं वचनमकथयत् ।  
को दोषः-एवं करणे दोषो नास्तीति उपनीय-त विकलाङ्गमानीय । अमुष्मिन्  
धन्यके । पर्यश्रुः-परिगतं व्याप्तमश्रुनयनजलं यस्य सः रुदन् इत्यर्थः । सुकृतं  
उपकारम् । असत्याः पुंस्यस्याः दुरचरितं असदाचरणम् । आर्यबुद्धिः निष्पाप-  
मतिः । कुपितेन रुष्टेन । विरूपितमुखी-विरूपितं नासाच्छेदनादिना कुत्सितकृतं

है, वह दुष्ट व्यक्ति आपके नगरमें आजकल आया हुआ है । और उस साधुचित्र  
वाले धन्यककी चित्र-वधकी दण्डाज्ञा अवन्तीश्वरते करवा दी ( किन्तु वे राजा उसके  
पूर्ववृत्तसे अविदित थे ) ।

( २५ ) जब धन्यकके हाथोंकी पीछेकी ओर बांधकर राजपुरुषगण श्मशान भूमिपर  
ले आये, तब आयुके कुछ अवशिष्टताके कारण धन्यकने दण्डाधिकारियों से निःशंक  
होकर कहा—'हे आर्यगण ! जिस भिक्षुकको मैंने हीनाङ्ग ( पंगु ) बनाया है वह भिक्षु,  
यदि आकर कह दे कि 'मैंने ( धन्यकने ) उसे पंगु बनानेका पाप किया है तो मैं  
दण्ड पानेके योग्य हूँ ।' उन दण्डाधिकारियोंने कहा—'इसमें क्या हानि है ।' और  
वे लोग उस पंगुको वहाँर ले आये । उस पंगुने उस साधुचरितवान धन्यकको देखते ही  
आँसुमें आँसू मरकर एवं व्याकुल होकर उसके ( धन्यकके ) चरणोंको पकड़ लिया—  
पैरोंमें पड़ गया । और धन्यकके उपकारोंको, उस छेष्ट बुद्धिवाले भिक्षुकने, ज्योंके त्यों  
उन दण्डाधिकारियोंके सम्मुख कह सुनाया तथा उस पुंस्यली धूमिनीके सम्पूर्ण दुराचरणों  
को भी कह सुनाया । भिक्षुके कथनके पश्चात्—राजाने क्रोध करके उस दुष्ट

कारिणीकृता श्वभ्य पाचिका । कृतश्च धन्यक प्रसादभूमि । तद्ब्रवीमि—  
'स्त्रीहृदय क्रूरम्' इति ।

( २६ ) पुनरनुयुक्तो गोमिनीवृत्तान्तमाख्यातवान्—'अस्ति द्रविडेषु  
काञ्ची नाम नगरी । तस्यामनेककोटिमारः श्रेष्ठिपुत्र शक्तिकुमारो नामा-  
सीत् । सोऽष्टादशवर्षदेशीयाश्चन्तासापेदे—'नास्त्यद्वाराणामननुगुणदा-  
राणा वा सुख नाम । तत्कथं नु गुणत्रद्विन्देय कलत्रम्' इति । अथ परम-  
त्ययाहृतेषु दारेषु यादृच्छिकी मपत्तिमभिसमीक्ष्य कार्तोन्निको नाम

सुख यस्या सा । सा धूमिनी । द्रुष्टकारिणी—असदाचारा । श्वभ्य कुक्कुरे  
भ्य । पाचिका पाककर्त्री । हीनकर्मणि नियुक्तेत्यर्थं । प्रसादभूमि अनुग्रहपात्रम् ।

( २६ ) अनुयुक्तं पृष्ट । आख्यातवान् वर्णितवान् मिश्रगुप्त इति शेष ।  
द्रविडेषु मद्रमण्डलान्तर्गतदेशविशेषेषु । तस्यां—काञ्चीनगर्याम् । अनेककोटिमारो  
यद्दुकोटिसहस्रकमूलधनवान् । श्रेष्ठिपुत्र वर्णिकृतनय । अष्टादशवर्षदेशीय  
अष्टादशवर्षवयस्क । आपेदे—प्राप्तवान् । अद्वाराणामपत्नीकानाम् । अननुगु-  
णेति—अननुगुणा प्रतिकूला दारा येषा तथाभूतानाम् । सुखं नाम नास्ति—  
'न गृह गृहमित्याहुर्गृहिणीगृहमुच्यते' 'भार्या चाप्रिययादिनी' इत्याद्युक्ते-  
गृहस्थानां भार्याभावे तत्सत्त्वेऽपि तस्या प्रतिकूलत्वे च गृहसौख्यस्यासम्भय इति  
प्रसिद्धमिति भाव । तत् तस्मात् । कथं केन प्रकारेण । गुणप्रत्—गुणवतीम् ।  
विन्देय लभेय । कलत्र भार्याम् । परेति—परस्यान्यस्य प्रत्ययेन विश्रामेन आहृतेषु  
सगृहीतेषु परिणीतेषु इति यावत् । दारशब्दस्य पुल्लिङ्गत्वात् बहुवचनान्तरत्वाच्च  
पुल्लिङ्गत्व बहुवचनञ्च । यादृच्छिकीं स्वेच्छानुरूपाम् सम्पत्तिं प्रीतिम् । अतभि

धूमिनीको कृत्स्निगामी करके कुत्तोंकी पाचिका ( भोजन बनानेवाली ) नियुक्त  
किया । धन्यकको अपना कृपापात्र बनाया । अतएव कदा हैं कि 'स्त्रीका चित्त  
भिन्दुर होता है' ।

( २६ ) तत्पश्चात् एष ब्रह्मराक्षसद्वारा पृष्ठे जानेपर मैने ( मिश्रगुप्तेने ) गोमिनीवृत्त  
वर्णन करना आरम्भ किया । 'द्रविड प्रदेशमें एक कांची नामकी नगरी है उस कांची  
नगरीमें कोई करोड़ोंकी संपत्तिवाला शक्तिकुमार नामक एक वैदयपुत्र रहता था । वह  
एक अठारह वर्षका हुआ तब विचारने लगा कि बिना स्त्राके भी सुख नहीं होगा तथा  
बिना गुणवती स्त्रीके भी सुख नहीं होता है । इसलिये कैसे गुणवती स्त्री प्राप्त की जाय ?  
हमारे पर विश्राम करू तो उसके द्वारा गुणवती आत्मानुत्कृष्ट मिले या न मिले—विवाहके  
पश्चात् कुछ नहीं कर सकता । अत एवरेखाविद् ( कलत्रज्ञ ) का वेच बनाकर वह

भूत्वा वक्षान्तपिनद्धशालिप्रस्थो भुवं वभ्राम । 'लक्षणज्ञोऽयम्' इत्यमुष्मै  
कन्याः कन्यावन्तः प्रदर्शयां वभूवुः । यां काञ्चिन्नक्षणावतीं सवर्णां कन्यां  
दृष्ट्वा स किल स्म ब्रवीति—'भद्रे, शक्नोपि किमनेन शालिप्रस्थेन गुणवद-  
न्नमस्मानभ्यवहारयितुम्' इति । स हसितावधूतो गृहाद्गृहं प्रविश्याभ्रमत् ।

( २७ ) एकदा तु शिविषु पट्टने सह पितृभ्यामवसितमहधिमवशीर्ण-  
भवनसारां धान्या प्रदर्शयमानां काञ्चन विरलभूषणां कुमारौ ददर्श ।  
अस्यां संसक्तचक्षुश्चातर्कयत्—'अस्याः खलु कन्यकायाः सर्व एवावयवा

समीप्य-अदृष्ट्वा । कार्तान्तिकः—कृतान्तं देवं जानातीति तथा सामुद्रिकः । कार्त-  
न्तिको लक्षणज्ञ इति कोपः । नाम भूत्वा-तद्व्याजेन । वक्षान्तेति-वक्षान्तेन  
वसनप्रान्तभागेन पिनद्धो वद्धः शालिप्रस्थो धान्यसमुदायो येन सः । भुवं  
देशान्तरम् । अमुष्मै शक्तिकुमाराय । कन्यावन्तः कन्यापितरः । लक्षणवतीं  
सुलक्षणां । सवर्णां समानजातीयाम् । स शक्तिकुमारः । गुणवत् । सुस्वादु ।  
अभ्यवहारयितुं खादयितुम् । हसितावधूतः—कृतोपहासस्तिरस्कृतश्च । अभ्रमत्  
भ्रमितुमारेभे ।

( २७ ) शिविषुकावेरीदक्षिणतीरस्यदेशविशेषेषु । पट्टने नगरे । पितृभ्यां  
जननीजनकाभ्याम् सह साकं अवसिता निःशेषिता महती ऋद्धिः सम्पद्  
यस्यास्ताम् । मातापितृहीनां नष्टसम्पदञ्चेत्यर्थः । अवशीर्णभवनसारां-जीर्ण-  
गृहमात्रावशेषां विनष्टगृहसारधनां वा । धान्या उपमात्रा । विरलभूषणां स्वल्पा-  
लङ्काराम् । अस्यां कुमार्याम् । संसक्तचक्षुः आवद्धदृष्टिः । मनसि विचारयामास ।

शक्तिकुमार अपने वस्त्रमें प्रस्थपरिमाण धान वांधकर पृथिवीपर घूमने लगा । 'यह  
हस्तरेश्वाविशारद है' ऐसा ज्ञात करके कन्याके अभिभावकगण अपनी-अपनी कन्या-  
ओंकी हस्तरेश्वा आदि वस्त्रे दिखाने लगे । किसी एक अपने जातिकी ( वर्णकी )  
लक्षणवती कन्याकी हस्तरेश्वा देखकर उसने कहा—'हे सौम्ये ! क्या इस प्रस्थ परिमाण  
धानद्वारा आप स्वाद युक्त भोजन बना कर मुझे खिला सकती हैं ?' उस कन्याने  
उसपर हंस दिया तथा तिरस्कृत ( उपहासित ) होकर वह शक्तिकुमार इस वस्त्रे उस घरमें  
प्रवेश करते हुए भ्रमण करने लगा ।

( २७ ) भ्रमण करते हुए एक दिन उस शक्तिकुमारने कावेरी नदीके दक्षिण भागके  
एक नगरमें उपमात्रा द्वारा प्रदर्शिन एक कन्या देखा । जिस कन्याके माता-पिता मर  
चुके थे और उसके गृहकी सन्वत्ति भां विनष्ट हो चुकी थी, केवल एक टूटा-फूटा घर  
बचा था और एक-दो आभूषण उसके शरीरपर अलंकरण थे । उस कन्याके ऊपर आवद्ध-

नातिस्थूला नातिकृशा नातिद्वस्वा नातिदीर्घा न विकटा मृजावन्तश्च  
रक्तललाङ्गुली यवमत्स्यकमलकलशाद्यनेकपुण्यलेखालाङ्घ्रिती करी, सम-  
गुल्फसधी मासलावशिराली चाङ्घ्री, जङ्घे चानुपूर्ववृत्ते पीवरोरुप्रस्ते इव  
दुरुपलक्ष्ये जानुनी, सङ्घट्टिमक्तश्चतुरस्रं कुकुन्दरविभागशोभी रथाङ्गाका  
रसस्थितश्च नितम्बभाग, तनुतरमीपन्निम्न गम्भीर नाभिमण्डलम्,

( २८ ) बलित्रयेण चालकृतमुदरम्, उरोभागव्यापिनावुन्मप्रचक्षु  
कौ विशालारम्भशोभिनी पयोधरी, धनधान्यपुत्रभूयस्त्वचिह्नेरालाङ्घ्रि

अथवा अङ्गानि । विकटा कर्षणा । मृजावन्त-रक्षणा । रक्तलेति-रक्त  
मण्डलं तल यासां तादृशोऽङ्गुलयो ययोस्तादृशौ । यवमत्स्येति-यव दास्यविशेष  
मत्स्यो मीन कमलमञ्ज कलशा घटस्तदाद्यनेकपुण्यलेखाभि शुभसूचकौ  
खामिलाङ्घ्रिती चिह्नी । समेति-समौ समानौ गुल्फयो सधी ययोस्ती । मासलौ  
पुष्टौ । अशिराली शिरारहितौ । अङ्घ्री चरणौ जङ्घे जङ्घाङ्गम् । चानुपूर्ववृत्ते  
क्रमश रघूले गोपुच्छाकारे । पीवरेति-पीवराम्यामूह्यां प्रस्ते आक्रान्ते इव  
दुरुपलक्ष्ये दुर्दृशे । तादृश जानुद्वयमिति शेष । नितम्बभाग कटिपश्चाद्भाग  
सङ्घट्टिमक्त समविभागेन निमित्त चतुरस्र सर्वत शोभमान । तथा कुकुन्दरयो  
नितम्बस्यावर्त्तकारगतयोर्विभागेन शोभते एव शील । रथाङ्गस्य चक्रस्याकारेण  
सस्थित सनिवेशित । तनुतर सूक्ष्मतरम् । ईपन्निम्न किञ्चिदवनतम् ।

( २८ ) बलित्रयेण-त्रिवहया । अलकृत शोभितम् । उरोभागव्यापिनौ-सम  
स्त वक्षोदेश व्याप्य वर्त्तमानौ । उन्मप्रचक्षुकौ-उद्गतकुष्माप्रौ । विशालारम्भशो

दृष्टि देसकर मैने विचार किया-‘निश्चय है कि, इस कन्याके अङ्ग न तो मोटे हैं न  
दुर्बल हैं । यह न नाटी है न लम्बी है । न कठिन स्वभाववाली ही है । और शरीरका  
रंग भी स्वच्छ है । इसके हाथकी अङ्गुलियोंका तत्प्रदेश लाल है । इसके हाथमें यव,  
मखली, कमल और कटुश आदि पुण्य रेखाएँ पड़ी हैं । इसके चरण शिरा रहित हैं  
तथा मांसल ( पुष्ट ) हैं और इसके गुल्फभाग सधिरान एव समान हैं । इसकी दोनों  
जाँघें गोपुच्छाकार हैं । सुविलस, मोटे मोटे इसके ऊरु हैं । इसके दोनों घुटने दुर्लभ  
हैं । इसका कटिपश्चाद्भाग ( नितम्ब भाग ) समान भागोंमें विभक्त सब ओर शोभाय  
मान नितम्बस्थित कुण्डोसे सुशोभित और चमत्कार रूपमें है । कुच्छ गम्भीर तथा सूक्ष्मतर  
इसका नाभिमण्डल है ।

( २८ ) इसका उदरदेश त्रिवलिओसे मनोहर है । समस्त वक्षस्त्रयको परिध्यात  
करनेवाले और विस्तीर्णतासे शोभावाले इसके दोनों स्तन हैं । इस कन्याकी लतारूपी

ततले स्निग्धोदरकोमलनखमणीऋज्वनुपूर्ववृत्तताम्रांगुलीसंनतांसदेशे सौ-  
कुमार्यवत्यौ निमग्नपर्यसंधो च बाहुलते, तन्वी कम्बुवृत्तवन्धुरा च कंधरा,  
वृत्तमध्यविभक्तरागाधरम् असंक्षिप्तचारुचिचुकम् आपूर्णकठिनगण्डमण्ड-  
लं सङ्गतानुवक्रनीलस्निग्धभ्रूलतम् अनतिप्रौढतिलकुसुमसदृशनासिकम्—  
( २६ ) अत्यसितधवलरक्तत्रिभागभासुरमधुरवीरसञ्चारमन्थरायते-

भिनौ-विशालारम्भेगातिविस्तारेण शोभमानौ । पयोधरौ कुर्वौ । धनधान्येति-  
धनं वसुं च धान्यं रास्यं च पुत्राः सन्ततयश्च तेषां यद्भूयस्त्वं बाहुल्यं तस्य सूचि-  
का याः चिह्नलेखाः रेखाकाराणि चिह्नानि ताभिर्लान्घ्रितं शोभितं तलं तलप्रदेशो  
ययोस्तादृशी, तथा स्निग्धं मसृगमुदरं मध्यभागो येषां तादृशाः कोमला मृदु-  
ला नखा मणय इव ययोस्ते, तथा ऋजवः सरलाः अनुपूर्ववृत्ताः क्रमवर्तुलाः  
तान्ना रक्तवर्णां अद्भुलयो ययोस्ते, तथा सन्नतां नम्रौ असदेशौ स्कन्धौ ययोस्ता-  
दृशी, सौकुमार्यवत्यौ मनोहरे तथा निमग्ना ईषद्वनताः पर्यसां सन्धयो ययोस्ते ।  
एतानि बाहुलते इत्यस्य विशेषणानि । तन्वी क्षीणा तथा कम्बुवत् शङ्खवत् वृत्ता  
वर्तुला वन्धुरा नतोन्नता कंधरा ग्रीवा । वृत्तमध्येत्यादि-वृत्तं वर्तुलं यन्मध्यं  
मध्यदेशस्तत्र विभक्तः पृथक्कृतो रागो रक्तिमा यस्मिस्तादृशोऽधरो यस्मिन्  
तादृशम् । एतदारभ्य सर्वमाननकमलविशेषणम् । असंक्षिप्तमनस्यं चाह सुन्दरं  
चिचुकं हनुदेशो यत्र तादृशं तथा आपूर्णं सम्यक्पुष्टं कठिनमक्षिथिलं गण्डमण्डलं  
कपोलदेशो यत्र तादृशं तथा संगते परस्परमिलिते अनुवक्रे वक्राकारे नीले  
कृष्णवर्णे स्निग्धे मसृगे भ्रूलते यत्र तादृशं तथा अनतिप्रौढं नातिविकसितं यत्ति-  
लकुसुमं तदृशदृशी नासिका यत्र तथाविधं तथा—

( २९ ) अत्यसितो गाढकृष्णः धवलः शुभ्रः, रक्तोऽरुणश्चैवंमृता ये त्रयो-

शुभाएँ अवनत कंधेके समीपकी मनोहर रन्धि ( जीड़ ) से निमग्न हैं । जिन भुजाओंमें  
सीधी, गोल और लाल रङ्गकी अंगुलियाँ हैं । जिन अद्भुतधर्मों विक्रमे कोमल नख  
मणिके समान मालूम पड़ते हैं । धन-धान्य, सन्तानको प्रचुरमात्रामें सूचित करनेवाली  
रेखाएँ इसके तलप्रदेश ( हस्ततल ) में त्रि।मान हैं । इसकी ग्रीवा क्षीण तथा शंखके  
समान आकारवाली है । गोल मध्यदेशमें विभक्त लाल इसके अधर हैं । बहुत सुन्दर  
रङ्गकी हनु ( चिचुक ) है । इसका कपोल प्रदेश अक्षिथिल ( कठिन ) है । परस्पर  
मिली हुई वक्राकार तथा नीली चिकनी इसकी भ्रूलताएँ हैं । अविकसित तिलके फूलके  
समान इसकी नासिका है ।

( २९ ) अत्यन्त कृष्ण, सफेद और लाल तीन भागोंसे देदीप्यमान मधुर, गन्धीर

क्षणम् इन्दुशकलसुन्दरललाटम् इन्द्रनीलशिलाकाररम्यालकपर्णं द्विगु-  
णकुण्डलितम्लाननालीकनालसलितलम्बप्रथणपाशयुगलमाननकमलम् ।  
अनतिमहुरी बहुल-पर्यन्तेऽप्यकपिलरुचिरायामशानेकैकनिसर्गसम-स्नि-  
ग्धनीलो गन्धप्राही च मूर्धञ्जकलाप' । सेयमाकृतिर्न व्यभिचरति शीलम्  
आसज्जति च मे हृदयमस्यामेव । तत्परीक्ष्यैनामुदहेयम् । अविमृश्यका-  
रिणा हि नियतमनेका-पुनन्त्यनुशयपरम्परा' इति ।

मागास्तैर्भागुरे उज्ज्वले मुखे मनोहरे धीरसञ्चारे अचञ्चलध्यापारे अत एव मन्थो  
मन्दे आयते दीर्घे ईषणे नेत्रे यत्र तयामूत तथा इन्दुशकलमर्धेऽन्द्रस्तद्वत्  
सुन्दरललाटमलिक यत्र तादृश तथा इन्द्रनीलशिला नीलकान्तमणितदाकारा  
वासदशी रस्या रमणीया अलङ्कपक्ति-चूर्णकुण्डलप्रेणियत्र तयामूत तथा द्विगुण  
द्विरावृत्त यथा तथा कुण्डलितेन कुण्डलीकृतेन ग्लानेन ईषन्मलितेन नालीक-  
नालेन पञ्चवृत्तेन ललित सुन्दर लम्ब लम्बमान श्रवणपाशयो कर्णपाशयो  
युगल द्वय यत्र तादृशमस्या आननकमलम् । अनतिमहुर नातिकुटिल ।  
बहुल-साध्र । पर्यन्ते प्रान्तभागीऽपि । अकपिलरुचि अपिङ्गलकान्ति-। आषा-  
मवान् दीर्घयुक्त । एकैकेति-एकैक प्रत्येक निसर्गेण स्वभावेन समस्तस्य तथा  
स्निग्धो मसुगो नील कृष्णश्च । गन्धप्राही सौमन्थयुक्त । मूर्धञ्जकलाप केश  
पाश । सा तादृशी । इय इयमाना । आकृति स्वरूपम् । व्यभिचरति विस-  
वदति विपर्यासमतीत्यर्थं । शील स्वभावम् । आकृतेरनुरूप स्वभावो भविष्यतीति  
भावः । आसज्जति-लगति । अस्या कन्यायाम् । तत्-तरमात् ।  
विमृश्य । पुनां कन्याम् । उदहेयम् परिमेष्यामीत्यर्थं । यत अविमृश्यकारिणां  
हृत्कारिणाम् । नियतमवश्यम् अनुशयपरम्परा पश्चात्तापा । पतन्ति मव-  
न्तीत्यर्थं ।

और मद गनिस सुशोभित हमक विशाल नत्र है । अर्धचंद्रके तुल्य इसका ललाट है ।  
नीलकाटमणिले मनोहर हमकी वेदश्या है । द्विगुणित कुण्डलीकृत, रच मन्त्रिन  
कमलसंघ सुशोभित एव लम्बमान दोनो कानोंसे परिपूर्ण इसका मुखपत्र है । कुण्ड टा  
तथा सा द्र अपिङ्गल कान्तिवान एव दाईं और स्वभावने ही प्रत्येक रिनग्ध तथा नील  
सुतिवाल और सुशोभिताला इसके केशकलाप हैं । देसी आकृतिवाली स्वभावसे जो सुशो-  
भनी होती है । मनी होती है । मेरा हृदय हम कन्यापर आसक्त हो रहा है । अत इसकी  
पराधा कर हमसे परिणय करना चाहिए । अविचारियोंको पीछे अनेकी तरहके पश्चात्ताप  
करने पड़ते हैं ।

( ३० ) स्निग्धदृष्टिराचष्ट—‘भद्रे, कच्चिदस्ति कौशलं शालिप्रस्थेना-  
नेन संपन्नमाहारमस्मानभ्यवहारयितुम्’ इति । ततस्तया वृद्धदासी साकू-  
तमालोकिता । तस्य हस्तात्प्रस्थमात्रं धान्यमादाय कच्चिदल्किन्दोद्देशेसुसि-  
क्तसंमृष्टे दत्तपादशौचमुपावेशयत् । सा कन्या तान्गन्धशालीन्संक्षुद्य मा-  
त्रया विशोष्यातपे मुहुर्मुहुः परिवर्त्य स्थिरसमायां भूमौ नालीपृष्ठेन मृदु-  
मृदु घट्टयन्ती तुषैरखण्डैस्तण्डुलान्पृथक्चकार । जगद् च धात्रीम्—‘मातः  
एभिस्तुषैरर्थिनो भूषणमृजाक्रियाक्षमैः स्वर्णकाराः । तेभ्य इमान्दत्त्वा

( ३० ) स्निग्धदृष्टिः स्नेहपूर्णनयनः । आचष्ट आप्यातवान् शक्तिकुमार  
इति शेषः । भद्रे कन्याणि । कच्चिदिति प्रश्ने । अनेन मत्करस्थेन शालिप्रस्थेन  
धान्यराशिना सम्पन्नं सम्पादितमाहारं भोज्यम् अभ्यवहारयितुं भोजयितुं मामिति  
शेषः कौशलं नैपुण्यमस्ति किमिति प्रश्नः । ततः प्रश्नानन्तरम् । तया कन्यया ।  
साकूतं साभिप्रायम् । आलोकिता दृष्टा । तस्य शक्तिकुमारस्य । आदाय गृहीत्वा ।  
अल्किन्दोद्देशे—द्वारोपान्तप्रदेशे । सुसिक्तसंमृष्टे—सुसिक्तो जलेनार्द्रकृतः संमृष्टः  
शुद्धीकृतस्तादृशे दत्तेति—दत्तमर्पितं पादशौचं पादप्रक्षालनार्थजलं यस्मै तम् ।  
तादृशं शक्तिकुमारमुपावेशयत् । उपवेशितवती वृद्धदासीति शेषः । गन्धशालीन्-  
गन्धयुक्तान् ग्रीहीन् । संक्षुद्य कुट्टयित्वा । मात्रया अंशेन—कियत्परिमाणेनेत्यर्थः ।  
विशोष्य नीरसीकृत्य । आतपे सूर्यकिरणे । परिवर्त्य इतस्ततः सञ्चाल्य । स्थिरस-  
मायां स्थिरायां कठिनायां समायामवन्चुरायाञ्च । नालीपृष्ठेन सुसलविशेषेण ।  
मृदु मृदु मन्दमन्दम् । घट्टयन्ती मर्हयन्ती । अखण्डैः अभग्नैस्तुपैः धान्यत्वग्भिः ।  
पृथक् चकार तण्डुलान् सम्पादयामास । धात्रीं तां वृद्धदासीम् । एभिरित्यादि-  
भूषणानामलंकाराणां मृजाक्रियायां परिष्करणे क्षमैः समर्थैरेभिस्तुपैः स्वर्ण-  
काराः भूषणनिर्मातारः अर्थिनः प्रार्थिनः । अलङ्कारशोधनार्थं स्वर्णकारास्तुपान्

( ३० ) ऐसा सोचकर उस शक्तिकुमारने प्रमूर्ण दृष्टिस उस कन्यासे कक्षा ‘हे—  
कन्याणि ! मेरे समीप एक प्रत्य परिमाण धान्यराशि है, क्या आपमें इन धान्योंको  
पकाकर मुझ खिला देनेका नैपुण्य है ? इस प्रश्नपर उस कन्याने अपनी बृद्धा उपमाताको  
साभिप्राय देखा । तब धात्रीने उम शक्तिकुमासे प्रत्य परिमाण धान्य ले लिया तब  
अग्ने द्वारके समीप ( दहलीज ) में एक जगह जल छिड़ककर, एवं उस जगहको पवित्र  
बनाकर उस अनियिबो हाथ-पांय धोनेके जलको देकर वहाँ बैठा दिया । फिर उस  
कन्याने उक्त मृगन्धित धान्योंको लेकर कूट ढाला और थोड़ी देरतक उन्हें घूममें फैलाकर  
धर-धर चलाकर सुखा टाला । पुनः ओखलीमें धरकर हलके हाथों द्वारा मूलसे कूट



लब्धाभि. काकिणीभि स्थिरस्तराण्यनस्यार्द्राणि नातिशुष्काणि काष्ठानि  
मितपचा स्थालीमुभे शरावे चाहर' इति ।

( ३१ ) तथाकृते तथा तास्तण्डुलाननतिनिम्नोत्तानविस्तीर्णकुक्षौ क-  
कुभोल्लखले लोहपत्रवेष्टितमुखेन समशरीरेण विभाव्यमानमध्यतानवेन  
व्यायतेन गुरुणा सादिरेण मुसलेन चतुरललितक्षेपणोत्क्षेपणायासितभुज

गृह्णतीति प्रसिद्धि । तेभ्य स्वर्णकारेभ्य । इमान्-तुषान् । लब्धाभि तन्मूष्य-  
त्वेन प्राप्ताभि । काकिणीभि कपटिकाभि । स्थिरस्तराणि-सारवन्ति । अनत्या  
द्राणि अनतिसरसानि । किञ्चिदाद्राणि काष्ठानि मन्द मन्द ज्वलन्तीति भाव ।  
नातिशुष्काणि-अतिशुष्काष्ठानां शीघ्रदाहमयादनतिनीरसानि । काष्ठानि इन्ध  
नानि । मितम्पचां मितस्वक्ष्प पचतीति मितमखे चेति रसज्ञ । स्वक्ष्पपाचिनीमि  
त्यर्थः । स्थालीं पाकपात्रम् । उभे शरावे-वर्धमानकद्वयम् । मृत्पात्रयुग्ममिति  
शेष । आहर आनय ।

( ३१ ) तथाकृते कथनानुसारेण अनुष्ठिते, तत्तद्द्वयमे आनीते सतीत्यर्थः ।  
तथा घात्या । अनतीति-अनतिनिम्नो नातिनत्र उत्तम उर्ध्वमुखो विस्तीर्णश्च  
कुक्षिरभ्यन्तरभागो यस्य तादृशे । ककुभोल्लखले-ककुभेन अर्जुनवृक्षेण निर्मिते  
उल्लखले तण्डुलोत्पादक्यन्त्रविशेषे लोहपत्रेति-लोहपत्रेण पत्राकारलोहेन वेष्टित  
मुखमप्रभागो यस्य तेन । समशरीरेण सुवधावयवेन । विभाव्येति-विभाव्यमान  
अनुमूयमान मध्ये मध्यभागे तानव तनुस्व वृक्षप्रमिति यावत्, यस्य तेन ।  
व्यायतेन दीर्घेण । गुरुणा स्थूलेन । सादिरेण सादिरकाष्ठनिर्मितेन । पत्रासर्व  
मुसलेनैत्यस्य विशेषणम् । मुसलेन दण्डविशेषेण । चतुरेति-चतुर चपल लला

दिया । सड़े सड़े ( साविन ) चावलके दाने अलग कर डाले और दूटे दुर अलग कर  
डाले तथा भूसी अलग कर दो । तत्र अपनी चात्रोसे दोछो—हे अम्ब ! यह भूमा  
सुनारोंकी बेंच दीजिये । क्योंकि वे लोग इसमे अपने गहने माफ करते हैं, अतः खरीद लेंग  
इस भूसीके बदले उनसे जो कौड़ी (द्रव्य) प्राप्त होवे उसमे न बहुत गीली तथा न  
बहुत सूधी लकड़ी ( रथनके लठ्ठे ) और स्वरापाचिनी इटिया पच दो मिट्टाके टकन  
के आहर ।

( ३१ ) वृद्धा उपपात्राक्षारा उपयुक्त व्यापार सम्पादित होनेपर उम वन्याने उन  
चावनोंकी कुछ गहिरा और ऊर्ध्वगुणवाली बकुमकी ( अर्जुन वृक्षकी ) बड़ो ओखलीमें  
रस दिया । फिर जिस मूषलमें मुखके ऊपर लोहेकी सामी छगी थी तथा जो बाचने  
छीण था और ऊपर नीचे सम अवयवी था, जो खदिरकी लकड़ीका बना था । जो लम्बा

मसकृदङ्गुलीभिरुद्धृत्योद्धृत्यावहत्यशूर्पशोधितकणकिंशारुकांस्तण्डुलान-  
सकृदङ्गिः प्रक्षाल्य कथितपञ्चगुणे जले दत्तचुलीपूजा प्राक्षिपत् । प्रश-  
थावयवेषु प्रस्फुरत्सु तण्डुलेषु मुकुलावस्थामतिवर्तमानेषु संक्षिप्यानलमु-  
पहितमुखपिधानयास्थाल्यान्नमण्डमगालयत् । दूर्वा चावघट्य मात्रया  
परिवर्त्य समपक्वेषु सिद्धेषु ताम् स्थालीमधोमुखीमवातिष्ठिपत् । इन्ध-  
नान्यन्तःसाराण्यम्भसा समभ्युच्य प्रशर्मिताग्नीनि कृष्णाङ्गारीकृत्य तद-

यत् क्षेपणं अधःपातनमुत्क्षेपणमूर्ध्वोत्तोलनं ताम्यामायासितौ क्लेशि-  
तौ भुजौ यत्र तद्यथा तथा । असकृत् वारं वारम् । उद्धृत्योद्धृत्य-सञ्चार्य ।  
अवहत्य संपिप्य । शूर्पेति-शूर्पेण शोधिता दूरीकृताः कणाः क्षुद्रावयवाः किंशा-  
रुकाः शस्यशूकानि च येषां तान्-तयामूतान् तण्डुलान् । असकृत्पुनः पुनः ।  
अङ्गिर्जलैः । कथितेति-कथिते उष्णीकृते पञ्चगुणे तण्डुलापेक्षया पञ्चगुणाधिके ।  
दत्तचुलीपूजा-दत्ता अर्पिता चुलीपूजा महानसपूजा यथा सा । प्राक्षिपत् निक्षि-  
प्तवती । प्रशयेति-प्रशयाः शिथिलाः कृन्ना इति यावत् अवयवा येषां तेषु ।  
प्रस्फुरत्सु-स्पन्दमानेषु । मुकुलावस्थां कठिनभावमतिवर्तमानेषु अतिक्रामत्सु ।  
संक्षिप्य-मन्दीकृत्य । उपहितेति-उपहितं स्थापितं मुखे पिधानमाच्छादनं यस्या-  
स्तथा तादृश्या स्थाल्या अन्नमण्डमन्नरसम् अगालयत् निरकासयत् । दूर्वा  
खजाकया हस्ताकृतिलोहादिदण्डेनेत्यथः । अवघट्य आलोढ्य । मात्रया अंशेन ।  
परिवर्त्य ऊर्ध्वाधोभावेन सञ्चार्य । समपक्वेषु समानक्लिष्टेषु । सिद्धेषु भक्ष्येषु  
अवातिष्ठिपत्-अवस्थापयामास । इन्धनानि काष्ठानि । अन्तःसाराणि अदधान्त-  
राणि । समभ्युच्य आर्दीकृत्य । प्रशर्मिताग्नीनि-निर्वापितानलानि । एतादृशानि  
काष्ठानि कृष्णाङ्गारीकृत्य अङ्गारान् संपाद्य । तदर्थिभ्यः अङ्गारक्रेतुभ्यः । प्राहि-

और भारी भी था । उस मूसलसे उस चावलको चपल और ललित कुटान ( अधः-  
पातन, ऊर्ध्वोत्तोलन ) से बार-बार क्लेशित हाथोंसे—चलते हुए उन्हें विदारित किया ।  
तत्पश्चात् सूपसे उन्हें पछोरकर कत्ता खुदोको ( वण, शस्यशूकोको ) ऋण कर चावलको  
खूब धोया । और चावलसे पचगुने तप्त जलमें दूधैको पूजाकर चावल छोड़ दिया ।  
अर्थात् गरम पचगुने जलमें चावलको टाल दिया ताकि पक जायँ । जब चावल पकते  
हुए ऊपरको लठे और मुकुलावस्था ( कोमलावस्था ) चूर जानेकी दशाको प्राप्त हुए  
तब उसने अग्निको मन्दकर चावलको इटियापर टक्कन टाँककर चावलके मादको  
इटियासे धोसकर निकाल दिया । करछुली द्वारा उन चावलको नीचे ऊपर चलाकर  
उस इटियाको अधोमुखी कर रख दिया । और आगको पानीसे शान्त ( बुझाकर )  
कोयलेको उनके ग्राहकोको बेचना दिया । उन कोयलोंके बदले प्राप्त कौड़ियोंको

र्थिभ्य प्रादिणोत् । 'एभिर्लब्धाः काकिणीर्दत्त्वा शाक घृतं दधि तैलमाम-  
लक चिञ्चाफलं च यथालाममानय' इति ।

( ३० ) तथानुष्ठिते च तथा द्वित्रानुपदशानुपपाद्य तदक्षमण्डमाद्र्वा-  
लुकोपहितनवशारावगतमिति मृदुना तालघृन्तानिलेन शीतलीकृत्य सलय-  
णसंभार दत्ताङ्गारधूपवास च सपाद्य, तदप्यामलक श्लक्ष्णपिष्टमुत्पलग-  
न्धि कृत्वा धात्रीमुखेन स्नानाय तमचोदयत् । तथा च स्नानशुद्धया दत्त-  
तैलामलक क्रमेण सस्नी । स्नात. सिक्तमृष्टे कुट्टिमे फलकमारुह्य पाण्डुह-

णोत्-अङ्गारार्थिसंज्ञाते विक्रयार्थमङ्गारान् प्रेरितवतीत्यर्थं । एभिरद्वारै । लब्धा  
विक्रयलब्धा । काकिणी कपर्दिका । दत्त्वा समर्प्य-तद्विनिमयेन । चिञ्चाफल  
तिन्तिडीफलम् । यथालाम तामि काकिणीभिर्वाङ्गलम् यं तावदित्यर्थं ।

( ३२ ) तथा धाम्या । द्वित्रान् द्वित्रिप्रकारान् । उपदशान्-ग्यञ्जनानि ।  
उपपाद्य संपाद्य पक्त्वेति यावत् । आर्द्रेति-आर्द्रवालुकाभि सरससिकताभि उप-  
हित युक्त यज्ञवशारावं तत्र गत स्थितमिति तदक्षमण्डमित्यस्य विशेषणम् ।  
अतिमृदुना मन्दसञ्चारितेन । शीतलीकृत्य-अनुष्णीकृत्य तदक्षमण्डमिति शेष ।  
तथा सलयणसंभार-लवणाद्युपकरणद्रव्यसहित तथा दत्त अङ्गारधूपस्य दिह्वा  
दिधूमस्य वास सौगन्ध्य यत्र तत् । तथा संपाद्य कृत्वा । तदपि आमलक यद्-  
ङ्गारविनिमयेनानीतमित्यर्थः । श्लक्ष्णपिष्ट सम्यक्तया पिष्टम् । तथा उत्पलमन्धि  
पन्नगन्धयुक्तम् । धात्रीमुखेन धात्रीं संप्रेष्य । स्नानाय-स्नानं कर्तुम् । त शक्ति-  
कुमारम् । अचोदयत् प्रेषितवती । स्नानशुद्धया स्वयं स्नानं कृत्वा तथा कन्यया ।  
दत्तेति-दत्तमर्पितं तैलमामलकं च यस्मै तादृशं स शक्तिकुमार इति शेष ।  
सस्नी स्नातवान् । सिक्तमृष्टे आदौ सिक्तं जलेनार्द्रकृतं पश्चात् मृष्टं शोधितं तस्मि-  
न् । कुट्टिमे बद्धभूमौ गृह्णाम्यन्तरे इत्यर्थः । फलकपीठम् । आरुह्य ततोपविश्य ।

( धात्रीको ) देवग उस वन्दाने शाक, घृत, दही, तेल, अरुहा, इमली, आदि चीजें जो  
दूधसे मिल सकीं वतनी भगा लीं ।

( ३१ ) उस श्रद्धादाग उपयुक्त चीजें लायी जानेपर कई तरहके शाक बना दिये ।  
उस रखे हुए अन्नके माटकी जो सरस बालुके गवीन पात्रमें धरा हुआ था, पटोही धीमी  
हवासे ठंढा कर दिया । उसमें फिर नमक आदि मिलाकर हींग जीर आदिसे बंधार दिया ।  
उस आंवले आदिकी भी धीमतर कमल की शृंगधिसे परिपूर्ण कर दिया । और इन  
चीजोंके तैयार हो जानेपर उस कन्दाने अपनी धात्री मुखसे उस अतिथिकी स्नान  
करनेके लिये कहला दिया । उस व. जाने स्वयं भी स्नान कर उस अतिथिकी तेल, अरुहा

रितस्य त्रिभागशेषलूनस्याङ्गणकदलीपलाशस्योपरि दत्तशरावद्वयमाद्रं-  
भिमृशन्नतिष्ठत् । सा तु तां पेयामेवाग्रे समुपाहरत् । पीत्वा चापनीताध्व-  
क्लमः प्रहृष्टः प्रक्लिन्नसकलगान्नः स्थितोऽभूत् । ततस्तस्य शाल्योदनस्य  
दर्वाद्वयं दत्त्वा सर्पिर्मात्रां सूपमुपदंशं चोपजहार ।

( ३३ ) इमं च दध्ना च त्रिजातकाञ्चूर्णितेन सुरभिशीतलाभ्यां च

पाण्डुरितस्य-ईपत्पक्षस्य । त्रिमागेति-त्रयो भागा अंशाः शेषा अवशिष्टा  
यस्मिन् कर्मणि तद् यथा तथा लूनस्य क्षिप्तस्य । अङ्गणेति-अङ्गणे गृहचत्वरे  
या कदली रम्भावृष्टः तस्याः पलाशस्य पत्रस्य । आद्रं जलचालितम् । दत्तं  
भोजनार्थमर्पितं यत् शरावद्वयं तद् अभिमृशन् हस्तेन स्पृशन् । सा कन्या । पेयां  
ससिक्वां मण्डमित्यर्थः । पेया सिक्वथसमन्वितेति वैद्यकशास्त्रम् । अग्रे आदौ ।  
समुपाहरत् परिवेषितवती । अपनीताध्वक्लमः-दूरीकृतमार्गश्रमः । प्रहृष्टः पानेन  
तुष्टः । प्रक्लिन्नसकलगान्नः-उष्णमण्डपानात् स्वेदग्याप्तनिखिलावयवः । तस्य पूर्व-  
पाचितस्य । शाल्योदनस्य तण्डुलभक्तस्य । दर्वाद्वयं दर्वाद्वयपरिमाणम् । सर्पि-  
र्मात्रां स्वल्पं घृतम् । सूपं पक्षद्विदलम् । उपदंशं व्यञ्जनम् शाकादीति यावत् ।  
उपजहार-अर्पितवती ।

( ३३ ) इमं शक्तिकुमारम् । त्रिजातकेति-त्रिजातकं सुगन्धिद्रव्यविशेषः-  
त्रिकटु वा तेनावचूर्णितमालोढितं तेन तादृशेन दध्ना । सुरभिशीतलाभ्यां सुग-

आदि अर्पित किया जिन्हें उसने देहमें मर्दनकर स्नान किया । स्नानकर उसने अपनी  
देह पोंछकर घरके भीतर प्रवेश किया । वहाँपर उसे उसने काष्ठासन ( पीड़ा ) पर बैठाया ।  
फिर आंगनमें उत्पन्न हुए पके केलेके पत्तोंको तीन भागोंमें तोड़ लायी अर्थात् पत्तेका एक  
एक चौथाई भाग छोड़ दिया । उन पत्तोंके ऊपर जल छिड़क उसने उन मिट्टीके पात्रोंमें  
रखे हुए माड़को हाथसे स्पर्शिन करते हुए परोसना आरम्भ किया और परोसकर उस पेय  
पदार्थ ( माड़ ) को अतिधिके भागे धर दिया [ वैद्यकके अनुसार पेय पदार्थ कुछ उष्ण  
होना चाहिये । ] उस माड़को पीनेसे अतिथिवा सारा मार्गश्रम दूर हो गया और उसके  
शरीरके सारे अवयव गेमांचित हो गये, वित्त प्रफुल्लित हो गया । तदनन्तर उसने उस  
अतिथिको पके चावल दो कलछुल पत्तेपर परोस दिये । एवं थोड़ा घी, दाल, शाकादि भी  
परोस दिया ।

( ३३ ) इस रीतिसे उस कन्याने उस अतिथिको, त्रिकटु अथवा त्रिजातकी सुगन्धिसे  
शुक्त पदार्थ, दही, सुगन्धित और शीतल काजी ( एक पानेवाली वस्तु ) तथा मट्ठा परोसा  
जिनसे उस अतिथिने सूप भोजन किया । यह अतिथि इन उपकरणोंसे पदार्थोंसे-इतना

कालशेयकाञ्जिकाभ्यां शेषमन्नमभोजयत् । सशेष एवान्धस्यसावत्प्यत् ।  
अयाचत च पानीयम् । अथ नवभृङ्गारसभृतागुरुधूपधूपितमभिनवपाट-  
लाकुसुमवासितमुत्फुल्लोत्पलप्रथितसौरभ वारि नालीधारात्मना पातयाव-  
भूव । सोऽपि मुखोपहितशरावेण हिमशिशिरकणकरालितारुणायमाना  
क्षिपद्ममा धारावामिनन्दितश्रवण. स्पर्शसुखोद्भिन्नरोमाञ्चकर्कशकपोल'  
परिमलप्रजालोत्पीडफुल्लत्राणरन्ध्रो माधुर्यप्रकर्षावर्जितरसनेन्द्रियस्तदच्छ  
पानीयमाकण्ठ पपौ ।

न्ध्रव्यामनुष्णाम्यां च । कालशेय तत्र काञ्जिकाभृद्भ्यविशेष-ताभ्याम् ।  
शेषमन्नशिष्टम् । सशेषे किञ्चिदवशिष्टे । अन्धसि अन्ने । असौ शक्तिकुमार ।  
अनृप्यत् वृत्ताऽभवत् । नवभृङ्गारेति-नवे नूतने शृङ्गारे जलपात्रविशेषे सम्भृत  
पूरिततथा अगुरुधूपेन गन्धद्रव्यविशेषेण धूपित सुगन्धीकृत अभिनवे प्रथम-  
विकसिते पाटलाकुसुमैर्वासित सुरभीकृत तथा उत्फुल्लैर्विकसितैरुपले प्रथित  
सम्पादित सौरभ सौगन्ध्य यस्य तत् । वारि विशेषणमतत् । भृङ्गारस्य जलनिर्ग-  
मनमार्गो नाली तस्या धारामना धारारूपेण । पातयावभूव नि चिसवती ।  
सोऽपि शक्तिकुमारोऽपि । मुखेति-मुखे स्ववदने उपहितो लानो य धारावस्तेन ।  
मुखलग्नशराव जल पातितवतीत्यर्थ । हिमशिशिरैस्त्वादि-हिमवत् तुपावत्  
शिशिरै शीतलै वर्णैर्जलचिन्दुभि करालितानि व्याप्तानि अरुणायमानानि  
रक्तीभूतानि अक्षिपद्मणि जेन्नरोमाणि यस्य तादृशस्तथा धारावरेण जलयतन  
जवदन अभिनन्दित मुदित श्रवणे कर्णौ यस्य तादृशस्तथा जलस्पर्शसुखेन उद्दिम-  
न्न प्रादुर्भूत रोमान्च. रोमविकारै कर्कशौ अमसृगौ कपोलौ गण्डी यस्य  
तथाभूतस्तथा परिमलस्य सौरभस्य च प्रजालोत्पीड लक्षणया विस्तारस्तेन फुल्ले  
विकसिते आमोदिते इत्यर्थ घ्राणरन्ध्रे नासाविवरे यस्य तादृशस्तथा माधुर्यस्य  
भाउयस्त्वादस्य प्रकर्षेणाधिस्येन आचर्त्विन वर्त्तमान रसनेन्द्रिय क्षिप्त्वा यस्य तादृश-  
शक्तिकुमार । अच्छ निर्मलम् । आकण्ठ कण्ठ यावत् ।

प्रमत्त हुआ कि उसने पेट भर रागर भी कुछ थोड़ा अब छाड़ दिया—भयात्  
उमकी उतने प्रथ परिमाण चावलमे खूब तृप्ति हो गयी । तब उस अनिबने पानी  
मागा । तब उसने अगुरु और पाटल कुसुमोंसे सुवासित शीतल जल नये घड़ेसे  
निकाचकर करीभाकी टोटीमे देना शुरू किया । वह अनियि अपने मुँहमे सिट्ठीके  
बर्तनको लगाकर पाना पीने लगा और बड़ ब-या उस पात्रमे करीभामे पानी डालने  
लगी । तदनन्तर जलके शीतल स्पर्श सुसके अनुभवसे रोमाञ्जित होकर उमके कपोल  
प्रदेश कर्कश हो गये । नासिकाके छेद भी सुवासित पदार्थके ससर्गसे प्रमुदित हो उठे ।

(३४) शिरःकम्पसंज्ञावारिता च पुनरपरकरकेणाचमनमदत्त कन्या । वृद्धया त् तदुच्छिष्टमपोह्य हरितगोमयोपलिप्ते कुट्टिमे स्वमेवोत्तरीयकर्पटं व्यवधाय क्षणमशेत । परितुष्टश्च विधिवदुपयम्य कन्यां निन्ये । नीत्वैतदन्नपेक्षः कामपि गणिकामवरोधमकरोत् । तामप्यसौ प्रियसखीमिवोपाचरत् । पतिं च दैवतमिव मुक्ततन्द्रा पर्यचरत् । गृहकार्याणि चाहीनमन्वतिष्ठत् । परिजनं दाक्षिण्यनिधिरात्माधीनमकरोत् । तद्गुणवशीकृतश्च

( ३४ ) शिरःकम्पेति—शिरसः कम्पेन धूननेन या संज्ञा सङ्केतस्त्रया वारिता निपिद्धा कन्या अपरकरकेण अन्यमृद्गारेण आचमनं मुखप्रक्षालनार्थं जलम् । वृद्धया धान्या । अपोह्य दूरीकृत्य । हरितगोमयोपलिप्ते प्रत्यग्रगोमयसंमृष्टे । स्वमेव स्वक्रोयमेव । उत्तरीयकर्पटं उत्तरीयवस्त्रम् । व्यवधाय आस्तीर्य । अशेत निद्रां कृतवान् । विधिवत्—स्वजात्युक्तविधिना । उपयम्य परिणीय । निन्ये स्वगृहं नीतवान् । एतदन्नपेक्षः एतस्यां कन्यायामन्नपेक्षः अपेक्षारहित—एतामनाहत्येत्यर्थः । गणिकां वेश्याम् । अवरोधं पत्नीम् । तां गणिकाम् । असौ कन्या । प्रियसखीमिव स्वसहचर्यां तुल्यम् । उपाचरत्—व्यवहृतवती । दैवतमिव देवतावत् । मुक्ततन्द्रा—आलस्यरहिता । पर्यचरत् असेवत । अहीनं सुचारु सम्यगिति यावत् । अन्वतिष्ठत् सभ्यादयामास । दाक्षिण्यं परच्छन्दानुवर्त्तनं तस्य निधिराधारः—दाक्षिण्यपरायणेत्यर्थः । आत्माधीनं स्ववशीभूतम् । तद्गुणेति—तस्या गुणेन वशीकृत आ-

शीतल जलके माधुर्याधिक्यसे जिहा तृप्त हो गयी । इस प्रकारके सुवासित स्वच्छ और शीतल जलको उस अतिथिने कण्ठतक पी लिया ।

( ३४ ) जब उस अनिधिने, जो अपने मुखमें मिट्टीके पात्रको लगाकर जल पी रहा था और कन्या उस पात्रमें जल गिरा रही थी, अपने शिरको हिलाकर उसे रोका, तब उस कन्याने दूसरे हाथसे दूरसे धरतनसे उसे हाथ धोनेको जल दिया । उसकी धात्रांने उसको जूठनको हटाकर वहाँको पृथिवीको हरे गोबर से लीप दिया । फिर उस अनिधिने अपने उत्तरीय ( दुपट्टे ) को विछा दिया और कुछ देरतक सो गया । इस रीतिकी अनिधि-सेवापर मुग्ध होकर मैंने उस कन्याके साथ यथाशास्त्र दिवाह किया और उसको अपने साथ ले आया । ले आने के पश्चात् उस कन्याकी उपेक्षा करके उस शक्तिकुमारने एक वेदशास्त्रों पटीरूपमें लाकर अपने घरमें बैठा दिया । उस वेदशा के साथ भी उस कन्याने अपनी प्रिय सखी के समान सद्व्यवहार करना प्रारम्भ कर दिया । पतिकी ( इन्ने अपराधपर भी ) अपने देवताके तुल्य आलस्यहीना होकर सेवा करती थी । घरेलू धन्धोंको सुचारुरूपेण किया करती थी । दाक्षिण्यपरायणा होकर सभी परिजनोंको

मर्ता सर्वमेव कुटुम्बं तदायत्तमेव कृत्वा तदेकाधीनजीवितशरीरस्त्रिवर्गं निर्विवेश । तद्भ्रवीमि—‘गृहिणः प्रियहिताय दारगुणा.’ इति ।

( ३५ ) ततस्तेनानुयुक्तो निम्बवतीवृत्तमाख्यातवान्—‘अस्ति सौराष्ट्रेषु बलभी नाम नगरी । तस्या गृहगुप्तनाम्नो गुह्यकेन्द्रतुल्यविभवस्य नाविकपतेर्दुहिता रत्नवती नाम । ता किल मधुमत्या. समुपागम्य बलभद्रो नाम सार्थवाहपुत्र’ पर्यणैषीत् । तथापि नववध्वा रहसि रभसत्रिध्नतसु रतसुखो ऋटिति द्वेषमल्पेतर बधन्ध । न ता पुनर्द्रष्टुमिष्टवान् । तद्गृहागमनमपि सुहृद्वाक्यशवातिवर्ती लज्जया परिजहार । ता च दुर्भगा तदा-

यसीकृत । कुटुम्ब परिवारम् । तदायत्त तस्या अधीनम् । तदेकेति-तस्या एकस्या अधीनमायत्त जीवित प्राणा शरीरश्च यस्य साहज । त्रिवर्ग धर्मार्थकामान् । निर्विवेश मुमुञ्चे । तत् तस्मात् । भ्रवीमि कथयामि । गृहिणो गृहस्यस्य । प्रियहिताय प्रिय हितश्च कर्त्तुम् । दारगुणा परनीगुणा इति ।

( ३५ ) तत गौमिनीवृत्तान्तश्रवणानन्तरम् । तेन ब्रह्मराजसेन । अनुयुक्तः पृष्ट । आख्यातवान् अहमिति शेष । तस्यां बलभ्याम् । गुह्यकेति-गुह्यकार्त्तव्यतायामिन्द्रो राजा कुबेरस्तेन तुह्यो विभवो धन यस्य साहजस्य । नाविकपते पोतवणिजामधिपते । तां रत्नवतीम् । मधुमत्या सहायनगरात् । सार्थवाह पुत्र वणिकनय । पर्यणैषीत् ऊठवान् । तथा पूर्वोक्तया । नववध्वा नवोदया । रभसेति-रभसेन धेनेन बलारकारेणेति यावत् विहित व्याहृत सुरतसुख यस्य स । सुग्धा सा बलारकारेण रन्तु नानुमोदितवतीति भाव । अल्पेतर अल्पधिकम् । बधन्ध बधार । तद्गृहागमन रत्नवतीगृहगमनम् । सुहृद्वाक्येति-सुहृदां मित्राणां

वशमें कर लिया । उस परिवारावणाके गुणोंपर मूग्ध होकर उसके पतिने सम्पूर्ण कुटुम्बका मार उसपर सौंप दिया और उसीके अधीन स्वयं भी होकर धर्म, अर्थ, कामसुखों को भोगने लगा । अठ कहता हूँ कि ‘गृहस्थोंके प्रियको गुणवती स्त्री कर सकती है ।’

( ३५ ) इसके पश्चात् उस ब्रह्मराजसेन द्वारा पृष्ठे जाने पर मैंने निम्बवतीके चरितको ज्ञानाना प्रारम्भ किया—‘सौराष्ट्र प्रदेशमें बलभी नामकी एक पुरी है । इस पुरीमें राजा राज कुबेरके समान धनवान् ब्रह्मराजके आपारिवर्तिका एक मुखिया रहता था । त्रिमयी एक रत्नवती नामकी पुरी थी । उस के साथ, मधुमती नामकी नगरी से आये हुए एक बलभद्र नामक वैश्यपुत्रने विवाह कर लिया । उस नवविवाहिता स्त्रीके साथ एकान्तमें जब वह बलभद्र रतिक्रीड़ा करने चला, तो नवीना होनेसे उसने रतिक्रीडामें कुछ भ्रम किया । उस अल्प अपराधने बुराई रूप कारण कर लिया । यहाँ तक कि

श्रमृत्येव 'नेयं रत्नवती, निम्बवती चैयम्' इति स्वजनः परजनश्च पारिवभूव ।

( ३६ ) गते च कस्मिंश्चित्कालान्तरे सा त्वनुत्पद्यमाना 'का मे गतिः' इति विमृशन्ती कामपि वृद्धप्रवाजिकां मातृस्थानीयां देवशेषकुसुमैरुपस्थितामपश्यत् । तस्याः पुरो रहसि सकरुणं सरोद् । तयाप्यश्रुमुख्या बहुप्रकारमनुनीय रुदितकारणं पृष्ट्वा त्रपभाणापि कार्यगौरवात्कथंचिद्ब्रवीत्- 'अम्ब, किं ब्रवीमि, दौर्भाग्यं नाम जीवनमरणमेवाङ्गनानाम्, विशेषतश्च

वाक्यशतमतिवर्त्तते अतिक्रामतीति तथा । सुहृद्वाक्यमशृण्वन्नित्यर्थः । परिजहार तत्याज । दुर्भगां दौर्भाग्यवतीं भर्तुरप्रियामित्यर्थः । तदाप्रमृति-तद्दिनादारम्य । स्वजनः आत्मीयवर्गः पारिवभूव तिरश्चकार ।

( ३६ ) सा निम्बवती । अनुत्पद्यमाना अनुतापं भजन्ती । विमृशन्ती विचारयन्ती । मातृस्थानीयां मातृतुल्यया । वृद्धप्रवाजिकां स्थविरसंन्यासिनीम् । देवशेषकुसुमैः निर्माद्यपुष्पैरुपलक्षिताम् । उपस्थितां तत्रागताम् । तस्याः वृद्धप्रवाजिकायाः । पुरः अग्रे । सरोद् विललाप । तथा प्रवाजिकया । अश्रुमुख्या चाप्पपूर्णवदनया । अनुनीय सान्त्वयित्वा । रुदितकारणं रोदनहेतुम् । पृष्ट्वा सा निम्बवती । त्रपभाणा लज्जावती । कार्यगौरवात् स्वप्रयोजनस्यावश्यवक्तव्यत्वात् । कथञ्चित् केनापि प्रकारेण । जीवनमरणं मृत्युतुल्यम् । तस्य दौर्भाग्यस्य । उदाहरणभूता दृष्टान्त-

वह वैश्यपुत्र बलमद्र उस रत्नवतीको देखना भी नहीं पसन्द करता था । उस वैश्यपुत्रने उस रत्नवती के घरपर आना जाना भी छोड़ दिया और मित्रोंके सैकड़ों वार समझाने पर भी धृष्टतासे उनकी बातें न सुनता था । फिर उस मन्दभाग्या रत्नवतीको परिजन और स्वजन सभी घृणाको दृष्टिसे देखने लगे और कहने लगे कि 'यह रत्नवती नहीं, अपितु निम्बवती है ।'

( ३६ ) कुछ समय बीतनेके पश्चात् सन्तप्ता वह रत्नवती 'अव मेरी क्या दशा होगी' ऐसा विचार करती हुई एक वृद्धा संन्यासिनीसे मिली जो देवताओंके चढ़े फूलोंको लिये हुए बहापर आयी थी । उस संन्यासिनीके आगे वह रत्नवती कर्णस्वरसे विलाप करने लगी । उस रीती हुई संन्यासिनीने इसे बहुत तरहसे समझाकर रोनेका कारण पूछा । लज्जान्वित होकर उस रत्नवतीने आवश्यक बात समझकर उस संन्यासिनीसे कहा—'हे माता ! क्या कहूँ, महिलाओंको दुर्भाग्यसे रहना जीतेजी मरनेके तुल्य है, प्रधानतः कुलवतियोंके लिये तो और भी । उन्हीं कुलवतियोंके उदाहरणमें मैं एक हूँ । माता आदि प्रमुख जन तथा जातिके लोग मेरा तिरस्कार करते हैं । अतः



कुलप्रधूनाम् । तस्याहमस्म्युदाहरणभूता । मातृप्रमुखोऽपि ज्ञातिवर्गो नाम-  
वज्रयैव पश्यति । तेन सुदृष्टा मा कुरु । न चेत्यजेयमत्रैव निष्प्रयोजना-  
न्प्रणान् । आविरामाच्च मे रहस्य न श्राव्यम्' इति पादयो पपात ।

( ३७ ) सैनामुत्थाप्योद्वाष्पोवाच—'वत्से माध्यस्य साहसम् ।  
इयमस्मि त्वन्निदेशवर्तिनी । यावति मयोपयोगस्तावति भवाम्भ्यनन्याधी-  
ना । यद्येवासि निर्विण्णा तपश्चर त्व मवधिष्ठिता पारलौकिकाय कल्या-  
णाय । नन्वयमुदकं' प्राक्तनस्य दुष्कृतस्य, यदनेनाकारेणोद्देशेन शीलेन

स्वरूपा । मातृप्रमुख जनन्यादि । अवज्रयैव अनादरेणैव । यदा जनन्यपि मामु-  
पेक्षते तदा का कथाऽन्येषामिति भाव । तेन ज्ञातृवर्गेण स्वमर्मा वा । सुदृष्टां सौम-  
नस्येतावलोकिताम् । यथाह परयुज्जावृत्तस्य च वल्लभा भवेय तथा विधेहीति  
भाव न चेत्-अन्यथा । यदि तथा न करिष्यसीत्यर्थ । त्यजेय एष्ययामि । निष्प्र-  
योजनान् अकिञ्चिदकरान् । आविरामात्—यावत्कालपर्यन्त मे विराम प्राणत्यागो  
न भवेत्तावत् । रहस्य गोप्यम् । न श्राव्य न कस्यापि पुरतः श्रावणीय न कथनी-  
यमिति यावत् । पादयो प्रयाजिकायाश्चरणयो ।

( ३७ ) सा प्रयाजिका । एतां निम्बवतीम् । उद्वाष्पा उद्रुताश्च । मा अय्य  
यस्य मा कार्या । अधि अवपूर्वकं सो धातोर्लङ्घि रूपमहागमाभावश्च मा योगात् ।  
साहस प्राणत्यागरूप साहसकर्म । इयम्—अहम् । त्वन्निदेशवर्तिनी—तवाज्ञाका  
रिणी । यत्र वदिष्यसि तदेव करिष्यामीत्यर्थ । यावति यत्पर्यन्ते प्रजोजने इति  
शेष । मयोपयोग—मदुपयोगित्वम् । तावति तत्पर्यन्ते । अनन्याधीना अन्यस्या-  
धीना न भवतीति तथा । त्वन्मात्राधीनेति भाव । निर्विण्णा विरागवती । तप-  
श्चर तपस्यां कुरु । मवधिष्ठिता—मयोपदिष्टा । पारलौकिकाय—परलोके भव पार-  
लौकिक तस्मै । कल्याणाय मङ्गलार्थम् । अय एतादृता । उदकं, परिणाम । प्राक्त-  
नस्य—पूर्वजन्मकृतस्य । दुष्कृतस्य पापस्य । अनेन—एतादृशेन । आकारेण स्वरू-

अपनी इपादृष्टि मुझपर डालें, अन्यथा मैं इन निष्फल प्राणोंको त्याग दूंगी । मैं मरनेक अपने रहस्य ( गुप्त ) बातोंको न सुनाऊंगी ।' ऐसा कहकर वह स-यासिनीके पैरों पड़ गयी ।

( ३७ ) उस सन्यासिनीने उसे उठाकर अपनी आँखोंमें आँसू मरकर कहा—हे पुत्री ! ऐसा आत्महत्यारूपी साहसका कार्य मत करो । यह मैं तुम्हारी आशाकारिणी हूँ । जब तक तुम्हारा कार्य मेरे द्वारा हो सकेगा तबतक मैं तुम्हारे अधीन हूँ । यदि तुम्हें विराग ही उत्पन्न हो गया है, तो तुम परलोकके कल्याण प्राप्त्यर्थ मेरे साथ मेरे

जात्या चैवंभूतया समनुगता सती अकस्मादेव भर्तृद्वेष्यतां गतासि । यदि कश्चिदस्त्युपायः पतिद्रोहप्रतिक्रियायैदर्शयामुम्, मातहि ते पटीयसी'इति ।

( ३८ ) अथासौ कथञ्चित्क्षणमधोमुखी ध्यात्वा दीर्घोष्णश्वासपूर्व-मवोचत्—'भगवति, पतिरेकदैवतं वनितानाम्, विशेषतः कुलजानाम् । अतस्तच्छुश्रूषणाभ्युपायहेतुभूतं किञ्चिदाचरणीयम् । अस्त्यस्मत्प्रतिवेश्यो वर्णिगभिजनेन विभवेन राजान्तरङ्गभावेन च सर्वपौरानतीत्य वर्तते । तस्य कन्या कनकवती नाम मत्समानरूपावयवा ममातिस्निग्धा सखी ।

पेण । शीलेन स्वभावेन । जात्या वंशेन । समनुगता युक्ता । भर्तृद्वेष्यतां पत्युरप्रियताम् । पतिद्रोहप्रतिक्रियायै भर्तृद्वेष्यतादूरीकरणाय । अमुम् उपायम् । मति-र्बुद्धिः । पटीयसी—अतिनिपुणा ।

( ३८ ) असौ रत्नवती । दीर्घोष्णश्वासपूर्व—दीर्घमुष्णञ्च निःश्वस्य । एकदैवतं एकमात्रदेवता । वनितानां स्त्रीणाम् । कुलजानां सकुलोत्पन्नानाम् । तच्छुश्रूषणेति-तस्य पत्युः शुश्रूषणस्य सेवनस्य यः अभ्युपायस्तस्य हेतुभूतं कारणभूतम् येन मे पतिशुश्रूषा भवेदिति भावः । आचरणीयं विधातव्यम् त्वयेति शेषः । अस्मत्प्रातिवेश्यः अस्माकं प्रतिवेशी । अभिजनेन वंशेन । विभवेन धनेन । राजान्तरङ्गभावेन—राजवह्नभतया । अतीत्य—अतिक्रम्य । तस्य प्रतिवेशिनः । मत्समानेति मया सामानं तुल्यं रूपं सौन्दर्यमवयवमङ्गञ्च यस्याः सा । अतिस्निग्धा अतिशयस्नेह-शालिनी । तथा कनकवत्या । तद्विमानहर्म्यतले तस्याः सौधकुट्टिने । ततोऽपि

कथनानुसार तप करो । निश्चय ही यह तुम्हारे प्राचीन पापोंके फल हैं कि इतनी सुन्दर आकृति, अच्छा स्वभाव, अच्छी जाति प्राप्त करके भी पतिकी सहसा अप्रिया हो गई हो । यदि पतिके द्रोहको दूर करनेका कोई यत्न होवे तो मुझसे कहो, क्योंकि तुम्हारी बुद्धि प्रखर है ।

( ३८ ) तत्पश्चात् रत्नवती कुछ देरतक नीचे मुंह करके विचार करने लगी और फिर लम्बी और गरम सांस खींचकर बोली—'हे भगवति ! छियोंको केवल एक पतिही परमेश्वर हैं । प्रधानतः कुलवतियोंके अधिकरूपेण । अतः ऐसी कोई उपाय करना चाहिये जिससे मेरे पतिकी मुझसे सेवा हो सके । एक वैश्य मेरा पड़ोसी है जो वंशसे, धनसे और राजाका पार्श्ववर्ती होनेसे सभी नगरवासियोंसे बड़ चढ़कर है । उस वैश्यकी एक पुत्री कनकवती नामकी है जो मेरे अनुरूप अंगवाली है तथा मेरी घनिष्ठ सखिचरी भी है । उसके साथ गगनचुम्बी गृहकी छतपर उससे दिगुणित सबकर विहार करूंगी । आप

तथा सह तद्विमानहर्म्यतले ततोऽपि द्विगुणमण्डिता विहरिष्यामि । स्वया तु तन्मातृप्रार्थन सकरुणमभिधाय मत्पतिरेतद्गृह कथञ्चनानेयः । समीपगते च युष्मासु क्रीडामत्ता नाम कन्दुकभ्रशयेयम् । अथ तमादाय तस्य हस्ते दत्त्वा वक्ष्यामि—‘पुत्र, तवेय भायासखी निधिपतिदत्तस्य सर्वश्रेष्ठिमुख्यस्य कन्या कनकवती नाम । त्वामियमनवस्थो निष्करुणश्चेति रत्नवतीनिमित्तमत्यर्थं निन्दति । तदेव कन्दुको विपक्षधन प्रत्यर्पणीयम्’ इति । स तथोक्त्वा नियतमुन्मुखीभूय तामेव प्रियसखीं मन्यमानो मा वद्धाञ्जलिं याचमानायै मद्य भूयस्त्वत्प्रार्थित साभिलापमर्पयिष्यति । ‘तेन रन्ध्रे

कनकवत्यपेक्षयापि । द्विगुणमण्डिता-समधिकविभूषिता । स्वया-परिवाजिकया । तन्मातृप्रार्थन तस्या कनकवत्या मातुर्जनन्या, प्रार्थन याचनम् । कनकवत्या जननी त्वां द्रष्टुमिच्छतीति सकरुणमभिधाय तमुक्त्वा । एतद्गृह कनकवतीगृहम् । कथञ्चन-येन केनापि प्रकारेण । आनेय आनेतव्यम् । समीपगते निकटवर्तिनि मापस्याविति शेष । युष्मासु युष्माकमुपरि । क्रीडामत्ता नाम-क्रीडोन्मादिनीव भूत्वा । भ्रशयेय पातयिष्यामि । त कन्दुकम् । तस्य मापयुग्मलभद्रस्य । इय कनकवती । अनवस्थ अभ्यवस्थ चञ्चलमतिरिश्यर्थं । तत्तस्मात् । विपक्षधन विरोधिजनद्रव्यम् । स बलभद्र । तथा तेन प्रकारेण कथित । नियतमग्रयम् । उन्मुखीभूय ऊर्ध्वमुखो भूत्वा । मां तामेव प्रियसखीं कनकवतीं मन्यमानं जानन् । याचमानायै कन्दुकं प्रार्थयमानायै । भूय पुनरपि । त्वत्प्रार्थित स्वया याचितः । साभिलाप सरस्यम् । रन्ध्रेण ग्याजेन । उपरिलभ्य आलिंग्य । रागमनुरागम् ।

इसकी ( कनकवती की ) मातास करुणापूर्वक प्रार्थना करके मेरे पतिको ( कनकवतीकी माता तुम्हें देसना चाहती है ) किसी प्रकार उस मेरी सखीके घरपर ले आना । जब आप लोग कनकवतीके गृहके समीप आ जायगी तब मैं आप लोगोंके ऊपर क्रीडो मत्ताके समान गेंद फेंक दूगी ( गिरा दूगी ) । आप उस गेंदको लेकर मेरे पतिके हाथमें देकर कहियेगा—‘हे पुत्र ! सब बगिकोंमें श्रेष्ठ निधिपति नामक सेठकी पुत्री वह कनकवती तुम्हारी पत्नीकी सखी है । यह कनकवती निष्करुण, चञ्चल स्वभाववाली होनेके कारण तुम्हारी रत्नवतीके प्रेमके बहाने बड़ी निन्दा करती है । अब इस विपक्षी धनको ( गेंदको ) उसे वापस कर दीजिये ।’ इस प्रकारसे कथन करनेपर वह अवश्य ऊपरकी ओर मुल करके मुझ कनकवती समक्षकर देखेगा । तब मैं बद्धाञ्जली होकर उससे गेंद के देनेकी प्रार्थना करूगी और आप भी उससे गेंद देनेकी बहानी ही नो वह सरस्य होकर मुझ गेंद दे दगा । फिर मैं उसका व्याज ( कपट ) के साथ आलिंगन करूगी एवं प्रेमको

गोपशिलप्य रागमुज्ज्वलीकृत्य यथासौ कृतसंकेतो देशान्तरमादाय मां  
गमिष्यति तथोपपादनीयम्' इति ।

( ३६ ) हर्षाभ्युपेतया चानया तथैव संपादितम् । अथैतां कनकव-  
तीति वृद्धतापसीविप्रलब्धो बलभद्रः सरत्नसाराभरणामादाय निशि नीर-  
न्ध्रे तमसि प्रावसत् । सा तु तापसी वार्तामापादयत्—'मन्देन मया नि-  
निमित्तमुपेक्षिता रत्नवती, श्वशुरौ च परिभूतौ, सुहृदश्चातिवर्तिताः । तद-  
त्रैव संसृष्टो जीवितुं जिह्वेमीति बलभद्रः पूर्वद्युर्मांमकथयत् । नूनमसौ तेन

उज्ज्वलीकृत्य-वर्धयित्वा । असौ बलभद्रः । कृतसंकेतः-दोहितः । उपपादनीयं  
विधेयम् ।

( ४१ ) हर्षेति-हर्षेणानन्देन अभ्युपेतया तथाकृत् स्वीकृतया । अनया प्रवा-  
जिकया । एतां रत्नवतीं कनकवतीति कृत्वा वृद्धतापसीविप्रलब्धः वृद्धप्रवाजिका-  
प्रतारितः । सरत्नसाराभरणाम्-रत्नालङ्काराद्युत्कृष्टधनसहिताम् । नीरन्ध्रे तमसि-  
गाढान्धकारे । प्रावसत्-देशान्तरमगच्छत् । वार्तामापादयत्-वचयमाणरूपां कथां  
प्राचारयत् । कीदृशीमित्याह-इत्यन्तेन । मन्देन मूढेन । मया-बलभद्रेण । निनि-  
मित्तं निष्कारणम् । उपेक्षिता त्यक्ता । श्वशुरौ-श्वश्रूश्च श्वशुरश्चेत्येकशेषः । परिभूतौ  
तिरस्कृतौ । अवमानिताविति यावत् । अतिवर्तिताः अतिक्रान्ताः तेषां वचनमपि  
मयोपेक्षितमिति भावः । अत्रैव अस्मिन्नेव नगरे । संसृष्टः श्वशुरादिभिः सङ्गतः ।  
जिह्वेमी लज्जे । पूर्वद्युः गतदिवसे । मां वृद्धतापसीमित्यर्थः । नूनं निश्चितम् । असौ  
रत्नवती । तेन बलभद्रेण । नीता देशान्तरमिति शेषः । व्यक्तिः प्रकाशः एतद्वृ-  
त्तान्तप्रकटनमिति यावत् । अचिरात् शीघ्रम् । इत्यन्ता वार्ता तापस्या प्रचा-

वदाकर उसे देशान्तर चलनेके लिय संकेत करुंगी तथा जिस रीतिसे वह मुझे लेकर अन्य  
देशमें भाग चले ऐसे प्रयत्नोंको करुंगी ।

( ३९ ) आनन्दके साथ संन्यासिनी द्वारा वह कार्य मेरे कथनानुसार सम्पादित  
कर दिया गया । तदनन्तर संन्यासिनी द्वारा बंचित होकर वह बलभद्र रत्नवतीको ही  
कनकवती समझकर मणि, सुवर्ण आदिते युक्त होकर गाढान्धकारवाली आधी रातमें  
वहाँसे अन्य देशको चला गया । उस संन्यासिनी द्वारा लोगोंमें बात प्रचारित हुई कि  
उस बलभद्रेने कल मुझसे कही—'हे अम्ब ! निष्कारणही मुझ मूर्खजनके द्वारा रत्नवती  
उपेक्षिता हुई । श्वशुर-सास आदि नी तिरस्कृत हुए । मित्रोंको भी सम्मतियां न मानीं ।  
अतः अब यहाँ इन लोगोंके संग मुझे रहनेमें लज्जा आती है ।' इस कारणसे यही बलभद्र  
अपनी स्त्री रत्नवतीको साथ लेकर परदेश चला गया है । यह बात शीघ्र ही प्रकाशित भी

नीता व्यक्तिश्चाचिरान्द्रविष्यति' इति । तच्छ्रुत्वा तद्गान्धवास्तदन्वेषणप्रति  
शिथिलयत्नास्तस्थु । रत्नवती तु मार्गे काचित्पण्यदासीं सगृह्य तयोश्च  
मानपायेयाद्युपस्करो खेटकपुरमगमत् ।

( ४० ) अमुत्र च व्यवहारकुशलो बलमद्र स्वल्पेनैव मूलेन महद्वन  
मुपार्जयत् । पौराप्रगण्यश्चासीत् । परिजनश्च भूयानर्थवशात्समाजगाम ।  
ततस्ता प्रथमदासीम् 'न कर्म करोषि, दृष्ट मुष्णासि, अप्रिय मन्त्रीपि' इति  
परुषमुक्त्वा बह्वताडयत् । चेटी तु प्रसादकालोपाख्यातरहस्यस्य वृत्तान्तै-  
कदेशमात्तरोपा निर्विभेद । तच्छ्रुत्वा लुब्धेन तु दण्डवाहिना पौरवृद्धस

रिता । तद्गान्धवा रत्नवत्या पित्रादय । तदन्वेषणं प्रति रत्नवत्या अनुसन्धान  
विषये । शिथिलयत्ना मन्दचेष्टा । पण्यदासीम्—पण्यं गृहीत्वा या दासी भवति सा  
ताम् । तथा दास्या । उद्यमानेति—उद्यमान नीयमान पायेयाद्युपस्करो भोजनादि  
सामग्री यस्या सा । खेटकपुर तन्नामकनगरम् ।

( ४० ) अमुत्र खेटकनगरे । व्यवहारकुशल वाणिज्यनिपुणः । मूलेन मूलध  
नेन पौराप्रगण्य—वीराणां नागरिकाणामप्रगण्य श्रेष्ठ । परिजन सेवकादि ।  
भूयान् बहुसक्यक । अर्थवशात् घनप्रभावात् । प्रथमदासीं पण्यक्रीताम् । दृष्ट  
प्रथमदासीं वस्तु । मुष्णासि चोरयसि । परुष कर्कशवचनम् । अताडयत्—अतर्जं  
यत् । प्रसादेति—प्रसादकाले रत्नवत्या प्रसन्नतासमये आख्यात कथित यद्रहस्य  
गोप्य वस्तु—रहस्य । वृत्तान्तस्य रत्नवतीकथितस्य चरितस्यैकदेश नतु समग्रम् ।  
आत्तरोपा सक्रोपा । निर्विभेद प्रकाशितवती । दण्डवाहिना दण्डाधिकारिणा ।

हो जायगी । इसमें सन्देह नहीं है । ऐसी बति सुनकर रत्नवतीके पिता आदि उसके  
अन्वेषण करनेमें डिक्कार करने लगे । रत्नवतीने मार्गमें एक नौकरानीको द्रव्यसे सरोद  
लिया और उन्हीसे अपने भोजन आदिकी वस्तु को दुलवाती हुई खेटकपुरमें पहुँची ।

( ४० ) उस खेटकपुरमें व्यापारकुशल बलमदने पीछे मूलधनसे विशाल सम्पत्ति  
अर्जित की । उस नगरका प्रधान नागरिक बन गया वनके कारण उसके बहुतसे नौकर-  
चाकर हो गये । इसके बाद रत्नवतीने सरोदो हुई प्रथम नौकरानीको कठोर कठोर  
शब्द सुनाने प्रारम्भ किये—'तुम काम नहीं करती हो, प्रत्यक्ष वस्तुको चुरा लेती हो,  
कड़ भाग करती हो इत्यादि' और ऐसी सिद्धकियाँ देकर उसे कठोर ताड़ना देने लगी ।  
उस नौकरानीने क्रोधके कारण उन सभी गुप्त रहस्योंको प्रकाशित कर दिया जो गुप्त  
रहस्य अज्ञानमें रत्नवती द्वारा प्रमत्तताके समय सुनाये गये थे । नौकरानी द्वारा  
प्रसिद्ध की हुई इन बातोंको जानकर छोटी दण्डविधायकीने नगरमें बचनेवाले बड़ोंसे

निधौ निधिपतिदत्तस्य कन्यां कनकवतीं मोषेणापहृत्यास्मत्पुरे निवसत्येष  
दुर्मतिर्वलभद्रः । तस्य सर्वस्वहरणं न भवद्भिः प्रतिबन्धनीयम्' इति नित्त-  
रामभर्त्स्यत ।

( ४१ ) भीतं च बलभद्रमभिजगाद रत्नवती—'न भेतव्यम् । ब्रूहि,  
नेयं निधिपतिदत्तकन्या कनकवती । बलभ्यामेव गृहगुप्तदुहिता रत्नवती  
नामेयं दत्ता पितृभ्यां मया च न्यायोढा । न चेत्प्रतीथ प्रणिधिं प्रहिणुतास्याः  
बन्धुपार्श्वम्' इति । बलभद्रस्तुतथोक्त्वा श्रेणीप्रातिभाष्येन तावदवातिष्ठत  
यावत्तत्पुरलेख्यलब्धवृत्तान्तो गृहगुप्तः खेटकपुरमागत्य सह जामात्रा दुहि  
तरमतिप्रीतः प्रत्यनैषीत् । तथा दृष्ट्वा रत्नवतीं कनकवतीति भावयतस्तस्यैव

पौरैति—पौरेषु नागरिकेषु ये वृद्धास्तेषां समीपे । मोषेण चौर्येण । प्रतिबन्धनीयं  
व्याहन्तव्यम्—मया तस्य सर्वस्वहरणरूपो दण्डो विधास्यते तत्र भवद्भिर्विरुद्धैर्न  
भक्तिव्यमित्याशयः । अभर्त्स्यत—अतर्ज्यत बलभद्र इति शेषः ।

( ४१ ) मया बलभद्रेण । न्यायोढा न्यायेन विधिना ऊढा विवाहिता । प्र-  
तीथ—विश्वसिथ यूयमिति शेषः । प्रणिधिं गूढचरम् । प्रहिणुत—प्रेषयत । अस्या  
रत्नवत्याः । बन्धुपार्श्वं पित्रादेः सकाशम् । तथा—रत्नवत्या ययोक्तं तेन प्रकारेण ।  
श्रेणीप्रातिभाष्येन—श्रेण्याः स्वजातीयवणिग्वर्गस्य प्रतिभूत्वेन प्रतिनिधित्वेनेति  
यावत् । तत्पुरेति—तत्पुरस्य बलभीनगरस्य लेख्येन पत्रेण लब्धो वृत्तान्तो येन

पूछा कि 'यह बलभद्र दुर्बुद्धिवाला है । निधिपतिकी पुत्री कनकवतीको चुराकर लाया  
है और इसी खेटकपुरमें रहता है । अतः उसकी सब सम्पत्ति नष्ट होनेमें आप लोग  
जरा भी प्रतिबन्ध न करें । और ऐसा कहकर उन लोगोंने उसे खूब ढरवाया ।

( ४१ ) मयान्वित बलभद्रको देखकर रत्नवतीने कहा—'मय मत करिये, उन  
दंडविधायकोंके प्रति जाकर कहिये कि यह निधिपतिदत्तकी पुत्री कनकवती नहीं है ।  
बलभी नगरके गृहगुप्तकी पुत्री रत्नवती नामकी यह महिला है और इसका विवाह इसके  
माता-पिता आदिने मेरे साथ किया है । यदि आप लोगोंको विश्वास नहीं है तो आप  
अपने गुप्तचरोंको इसके माता-पिता आदिके समीप भेजकर पूछताछ करा लें । इन  
बातोंपर सहमत होकर दंडाधिकारियोंने उसे अन्य वणिकोंकी जमानतपर उसी नगरमें  
रहने दिया तथा बलभी नगरसे लिखित वृत्तान्त भी इस विषयमें मंगवाया । सूचना  
पाकर गृहगुप्त भी खेटकपुरमें आया और जामाताके साथ अपनी पुत्रीको अति स्नेहके  
सहित लिवा ले गया । इस रीतिसे कनकवतीको रत्नवती माननेवाले उस बलभद्रके द्वारा

बलभद्रस्यातिषष्ठमा जाता । तद्भवामि-‘कामो नाम सङ्कल्प’ इति ।

( ४२ ) तदनन्तरमसौ नितम्बवतीवृत्तान्तमप्राक्षीत् । सोऽहमप्रवम्-  
‘अस्ति शूरसेनेषु मथुरा नाम नगरी । तत्र कश्चित्कुलपुत्र’ कलासु गणि-  
कासु चातिरक्त मित्रार्थं स्वभुजमात्रनिर्व्यूढानेककलहः, कलहकण्टक इति  
कर्कशैरभिख्यापिताख्य, प्रत्यवात्सीत् । स चैकदा कस्याचिदागन्तोश्चित्रका-  
रस्य हस्ते चित्रपट ददर्श । तत्र काचिदालेख्यगता युवतिरालोकमात्रेणैव  
कलहकण्टकस्य कामातुर चेतश्चकार । स च तममवीत्—‘भद्र, विरुद्धमि-  
यैतत्प्रतिभाति यत्, कुलजादुर्लभ वपुः, आभिजात्यशसिनी च मन्त्रता,

स । प्रत्यनैषीत् स्वगृह नीतवान् । भावयत मन्यमानस्य । अतिवसुभा अतिप्रिया ।  
( ४२ ) असौ ब्रह्मराक्षस । सोऽह-मित्रगुप्त । शूरसेनेषु तदाण्यदेशेषु । तत्र  
मथुरायाम् । कुलपुत्र-सङ्कलोपध् । कलासु-नृत्यगीतादिषु । गणिकासु वेद्यासु  
अतिरक्त-अतिशयासक्त । मित्रार्थं सुदक्षिमित्रम् । स्वभुजेति-स्वभुजमात्रेण  
बाहुबलेनैव निर्व्यूढं कृत अनेकै बहुभिर्जनै सह कलहो विवादो येनासौ । कल  
हकण्टक इति नाम्ना ख्यात इत्यर्थं । कर्कशै-कठिनहृदयैः । अभिख्यापिताख्य-  
कृतनामधेय । प्रत्यवात्सीत्-प्रतिषसतिरम् । स कुलपुत्र । आगन्तो देशान्तरा-  
दागतस्य । तत्र चित्रपटे । आलेख्यगता चित्ररियता । आलोकमात्रेण-दृशनेमात्रेण  
चेत चित्तम् । स कुलपुत्र । त चित्रकारम् । विरुद्ध असदृशम् । प्रतिभाति इत्यते ।  
कुलजादुर्लभ गणिकासुलभमित्यर्थं । आभिजात्यशसिनी-कौडीन्यसूचिका । मन्त्रता

वह रश्मवता अति प्रेमपूर्वक चाही जाने लगी । इसी कारणसे कहता हूँ कि ‘काम क्या है ?  
सकल्प है’ ।

( ४२ ) तदनन्तर उस ब्रह्मराक्षस द्वारा नितम्बवतीका वृत्तान्त पूछा गया । जिसके  
उत्तरमें मैंने कहा—‘शूरसेन प्रदेशमें एक मथुरा नामकी नगरी है । उस नगरमें रहने-  
वाला कोई एक उत्तम कुलोत्पन्न युवक नृत्यगीत आदि कलाओंमें तथा वेद्याओंमें बहुत  
आसक्त था । वह अपने मित्रोंके लिए अपनी मुजाओंके द्वारा अनेक प्रकारके उपद्रव-  
विवाद आदि अनेक जनोके साथ करता था । जिस कारण उस नगरके कर्कशोंने ( कठिन  
पुरुषोंने ) उसका नाम ही ‘कलहकण्टक’ रख दिया था । उसने एक दिन किसी दूसरे  
देशसे आये हुए रगाजीव ( चित्रकार के हाथमें एक चित्रपट देखा । उस चित्रमें विचित्र  
युवतीकी देखते ही कलहकण्टकके मनमें कामदेवने आघात कर दिया । उसने उस  
चित्रकारसे कहा—‘हे सौम्य ! यह बात प्रतिकूल मान्य होती है कि इस चित्रगता  
युवतीका शरीर कुलागनाओंसे प्रतिकूल है । अर्थात् वेद्याओंके समान है । कुलीनता

पाण्डुरा च मुखच्छविः, अनतिपरिभुक्तसुभगा च तनुः, प्रौढतानुविद्धा च दृष्टिः । न चैवा प्रोपितभर्तृका, प्रवासचिह्नस्य वेण्यादेरदर्शनात् । लक्ष्म चैतदक्षिणापार्श्ववर्ति । तदियं वृद्धस्य कस्यचिद्वणिजो नातिपुंस्त्वस्य यथाहंसभोगालाभपीडिता गृहिणी त्वयातिकौशलाद्यथादृष्टमालिखिता भवितुमर्हति' इति ।

( ४३ ) स तमभिप्रशस्याशंसत्—'सत्यमिदम् । अचन्तिपुर्यामुज्जयिन्यामनन्तकीर्तिनाम्नः सार्थवाहस्य भार्या यथार्थनामानितम्भवती नामैवा

विनीतता । पाण्डुरा शुभ्रा । मुखच्छविः मुखकान्तिः । अनतीति-नातिपरिभुक्ता स्वरूपपरिभुक्ता अतएव सुभगा मनोहारिणी । प्रौढतेति-प्रौढतया प्रागल्भ्येन अनुविद्धा युक्ता-उत्तीर्णबालभावतया अचञ्चला । प्रोपितभर्तृका-प्रोपितः प्रवासद्वतः भर्ता यस्याः सा । कार्यान्तरवशाद् यस्या दूरदेशं गतः पतिः । तदनागमदुःखार्ता सा स्यात्प्रोपितभर्तृकेति तल्लक्षणम् । अदर्शनादभावात् । यथा लक्ष्म चिह्नं नखपत्ररूपम् । तत्-तस्मादानुमीयते । नातिपुंस्त्वस्य शिथिलपुरुषत्वस्य । यथाहंति-यथाहंस्य तद्वृत्तितस्य संभोगस्यालाभेन अप्राप्त्या पीडिता दुःखिता । गृहिणी भार्या । त्वया चित्रकारेण । अनिकौशलात्-नैपुण्यातिशयात् । यथादृष्टं-यथा दृष्टा तथैव ।

( ४३ ) सः चित्रकारः । तं कुलपुत्रम् । अभिप्रशस्य प्रशंसां कृत्वा । अशंसत् अक्षयत् । इदं त्वया यद् यत् कथितम् । यथार्थनामा-नितम्भवत्य-पृथुत्वात्तितम्-

सूचित करनेवाली इसमें नम्रता है । इसके मुखकी कान्ति शुभ्र है । इसकी मनोहारिणी देह स्वरूपभोगित है । इसकी दृष्टि प्रौढत्वको बेष लुकी है अर्थात् अचञ्चल है । यह प्रोपितभर्तृका भी ( परदेश गये हुए पतिकी पत्नी ) नहीं हैं क्योंकि प्रवासमें गये हुए पतिकी स्त्रीके चिह्न, एक वेणी आदि, उसमें नहीं दिखायी देते हैं । इसके दाहिने हाथमें नखपत्र दीखता है जिससे ज्ञात होता है कि यह किसी वृद्ध वैद्यकी वनिता है । जो वृद्ध वैद्यके द्वारा कामेच्छा पूर्ण नहीं प्राप्त कर सकती है अर्थात् पौरुषहीन होनेसे वह ठीक ठीक सम्भोग नहीं कर सकता, अत एव यह रमणी, सम्भोगक्रीड़ाकी यथोचित प्राप्तिसे वंचित दीखती है । मुझे तो ऐसा ज्ञात होता है कि तुमने ( चित्रकारने ) जैसी इसकी आकृति देखी है ठीक वैसी ही फोटो अपने नैपुण्यसे खींच ली है—चित्रमें चित्रित कर दो है ।'

( ४३ ) उस चित्रकारने, उस कलइकंदककी प्रशंसाकर कहा—'यह बात सत्य है । अवन्तिका नगरी ( उज्जयिनी ) में वसनेवाले सार्थवाह अनन्तकीर्ति नामक व्यक्तिकी पत्नी यह नितम्भवती अनुरूप नामको धारण करनेवाली है । इसके सौन्दर्यगुणको देखकर



सौन्दर्यविस्मितेन मयैवमालिसिता' इति । स तदैवोन्मनायमानस्तद्दर्शनाय परिव्राजोज्जयिनीम् । भार्गवी नाम भूत्वा भिक्षानिभेन तद्गृहप्रविश्य ता ददर्श । दृष्ट्वा चात्यारूढमन्मथो निर्गत्य पौरमुख्येभ्य रमशानरक्षामयाचत । अलभत च । तत्र लब्धैश्च शवावगुण्ठनपटादिभि कामप्यर्हन्तिका नाम श्रमणिकामुपासाञ्चक्रे । तन्मुखेन च नितम्बवतीमुपाशुमन्त्रयामास । सा चैना निर्मत्सयन्ती प्रत्याचचक्षे ।

( ४४ ) श्रमणिकामुरास दुष्करशीलभ्रशां कुलस्त्रियमुपलभ्य रहसिदूतिकामशिक्षयत्—'भूयोऽप्युपतिष्ठ सार्थवाहभार्याम् । प्रूहि चोपहरे

वतीति तन्नाम यथार्थमिति भाव । सौन्दर्यविस्मितेन—तसौन्दर्यमवलोकयाश्चर्षान्वितेन । स कुलपुत्र उन्मनायमान उत्कण्ठित । तद्दर्शनाय तस्या नितम्बवत्या दर्शनायम् । परिव्राज जगाम । भार्गव देवज्ञ 'भार्गवी शुक्रदेवज्ञावि'ति वैजयन्ती । नामैषलीके । भिक्षानिभेन—भिक्षाच्छलेन । तद्गृहं नितम्बवतीमन्दिरम् । अत्यारूढमन्मथ—प्रवृद्धमदन । रमशानरक्षां रमशानरक्षकताम् । तत्र—रमशाने । शवेति—शवानां मृतानां यानि अवगुण्ठनपटादीनि शववेष्टनवस्त्रादीनि सै । श्रमणिकां बौद्धप्रभाजिकाम् । उपासाञ्चके सिपेवे । तन्मुखेन—श्रमणिकामुखेन । उपाशु निजने । मन्त्रयामास—प्रलोभयामास । सा निरम्बवती । यनां श्रमणिकाम् । प्रत्याचचक्षे—प्रत्याश्रयातवती ।

( ४४ ) दुष्करेति—दुष्करोऽशक्य शीलस्य चारित्रस्य भ्रशो नाशो चर्यास्तादृशीम् । कुलस्त्रिय—कुलवधुम् । उपलभ्य ज्ञात्वा । भूयोऽपि पुनरपि । उपतिष्ठ

म नाशयान्वित हो गया और यह चित्र मने निर्वात किया' । वह कलङ्कटक वसी समय उत्कण्ठित चित्तसे उस नितम्बवतीके दर्शनाय उद्यमेन चला गया । भार्गव नामक देवज्ञ बनकर भिक्षाके बहाने वह नितम्बवतीके घरमें गया और उसको देखा । उसे देखकर अतिकामातुर होकर वह कलङ्कटक वहांसे निकल आया और नगरीके मुख्य-मुख्य लोगोंमें रमशानरक्षककी नौकरी मांगी । नौकरी प्राप्त भी कर ली । वहां रमशानपर मिलनेवाले मृतकोंके कफन आदिसे उसने एक बौद्ध सन्यासिनीको अपने अनुकूल कर लिया । उसी सन्यासिनीके द्वारा उसने एकान्तमें नितम्बवतीके प्रति संदेश कहलाया । परन्तु उस नितम्बवतीने उस सन्यासिनीको फटककर दिया ।

( ४४ ) उस सन्यासिनीके मुखसे यह बानकर ( कि यह नितम्बवती कुलांगना है और ) कुलांगनाओं द्वारा सुचरित्रका नाश होना कठिन है । फिर से एकान्तमें उसने उस सन्यासिनी से कहा—'ह सन्यासिनी ! तुम फिर एक बार सार्थवाहकी भार्या नितम्बवतीके

संसारदोषदर्शनात्समाधिमास्थाय मुमुक्षमाणो मादृशो जनः कुलवधूनां शीलपातने घटत इति क्व घटते । एतदपि त्वामप्युदारया समृद्धया रूपेणातिमानुपेण प्रथमेन वयसोपपन्नां किमितरनारीसुलभं चापलं स्पृष्टं न वेत्ति परीक्षा कृता । तुष्टास्मि तथैवमदुष्टभावतया । त्वामिदानीमुत्पन्नापत्यां द्रष्टुमिच्छामि । भर्तातु भवत्याः केनचिद्ग्रहेणाधिष्ठितः पाण्डुरोगदुर्बलो भोगे चासमर्थः स्थितोऽभूत् । न च शक्यं तस्य विघ्नमप्रतिकृत्या पत्यमस्मात्तच्छुम् । अतः प्रसीद् । वृक्षवाटिकामेकाकिनी प्रविश्य मदुपनीतस्य कस्यचिन्मन्त्रवादिनश्छन्नमेव हस्ते चरणमर्पयित्वा तदभिमन्त्रि-

गच्छ । सार्थवाहभार्यां नितम्बवतीम् । उपह्वरे-निर्जने । संसारदोषदर्शनात्-संसारसारतावलोकनात् । समाधि योगम् । आस्थाय-आश्रित्य । मुमुक्षमाणः-मुक्तिमिच्छन् । मादृशः-मत्सदृशो मुमुक्षुः । शीलपातने चरित्रभ्रंशने । घटते यत्तते । क्व घटते-कथं सम्भवति । एतदपि-यत्तन्मुखेन त्वामकथयत् तदपि । उदारया समधिकया समृद्धया सम्पदा । अतिमानुपेण अलौकिकेन रूपेण सौन्दर्येण । प्रथमेन वयसा यौवनेन उपपन्नां युक्ताम् । त्वामपीत्यस्य विशेषणम् । इतरनारीसुलभम्-अन्यस्त्रीसदृशम् । चापलं चञ्चलता । अदुष्टभावतया-शोभनस्वभावतया त्वेति शेषः । उत्पन्नापत्यां जातसन्तानाम् । ग्रहेणाधिष्ठितः-दुष्टग्रहेणाक्रान्तः । पाण्डुरोगेण रोगविशेषेण दुर्बलः शक्तिहीनः । भोगे विषयोपभोगे । तस्य भर्तुः । विघ्नं ग्रहजनितं दोषम् । अप्रतिकृत्य-प्रतीकारमकृत्वा । अपत्यं सन्तानम् । अस्मात् भर्तृसकाशात् । मदुपनीतस्य मया उपनीतस्य । मन्त्रवादिनः मन्त्रज्ञस्य । छन्नं गुप्तम् । चरणं स्वकीयं पदम् । तदभिमन्त्रितेन-तन्मन्त्रपूतेन चर-

समीप जाओ तथा एकान्त में बसते कहो कि सात्त्विक असारताके कारणको ज्ञातकर मैं समाधि लगाकर मुक्तिकी इच्छा कर रही हूँ । क्या मेरी जेजी मुक्तिकी इच्छुकाएँ संन्यासिनियां कुलांगनाओंके मुचरित्रको नष्ट करनेका उपाय कर सकती हैं । यह सम्भव कैसे हो सकता है ? मैंने यह जाननेकी चेष्टारूपमें तुम्हारी परीक्षा की थी कि तुम्हारी नयी जवानीकी अवस्था है और तुम अलौकिक सुन्दरी हो, खूब पैसेवाली हो, अतः तुममें अन्य अंगनाओंकी तरह चञ्चलता भी है कि नहीं । परन्तु यह जानकर परम प्रसन्न हूँ कि तुममें असतीत्वके दुर्गुण नहीं हैं । अब मैं तुम्हें सन्तानवती देखना चाहती हूँ । तुम्हारे पति किसी दुष्टग्रहसे आक्रान्त हैं । पाण्डुरोगसे शक्तिहीन होकर विषय करनेमें असमर्थ हैं । अतः अपने पतिके रोगको दूर किये बिना या ग्रहदोषका निवारण किये बिना आपके पतिसे आपका सन्तान कहीं हो सकती है । अतः प्रसन्न हो । वृक्षवाटिकामें अकेली चलो और मेरेद्वारा बुलाये हुए एक मन्त्रशास्त्रीके हाथमें गुप्तरूपसे

तेन प्रणयकुपिता नाम भूत्वा भर्तारमुरसि प्रहर्तुमर्हसि उपर्यसायुत्तम  
घातुपुष्टिर्मूर्जितापत्योत्पादनक्षमामासादयिष्यसि । अनुवर्तिष्यते देवीमि  
वात्रमवतीम् । नात्र शङ्का कार्या' इति ।

( ४५ ) सा तथोक्त्वा व्यक्तमभ्युपेयति नक्त मा वृक्षवाटिकां प्रवेश्य  
तामपि प्रवेशयिष्यसि तावतैव त्वयाहमनुगृहीतो भवेयम्' इति । सा  
तथैवोपमाहितवती । सोऽतिप्रीतस्तस्यामेव क्षपाया वृक्षवाटिकामा गतो  
नितम्बवती निर्ग्रन्थिकाप्रयत्नेनोपनीता पादे परामृशन्निव हेमनूपुरमेकमा-

नेन । प्रणयकुपिता-मानिनीव । नामेत्यलीकसम्भावनायाम् । उपरि तदन  
न्तरम् । असौ तव पति । उत्तमघातुपुष्टि-उत्तमरयोःकृष्टस्य घातो शुद्धस्य पुष्टि  
वृद्धिम् । उर्जितेति-उर्जितस्य वृद्धवत् अपत्यस्य सन्ततेरुत्पादने जन्ने वर्मा  
समर्थाम् । घातुपुष्टिमित्यस्य विशयणम् । आसादयिष्यति प्राप्स्यति । अनुवर्ति  
ष्यते अनुसरिष्यति त्वदामक्तो भविष्यति तव पतिरिति शेषः । अत्रमवतीं ता  
मित्यर्थः । शङ्का सशयः ।

( ४५ ) सा नितम्बवती । तथोक्त्वा अमणिकया । तथा कथिता । अर्ध  
असन्दिग्धम् । अभ्युपेयति-स्वीकरिष्यति-सथा कर्तुमिति शेषः । वृक्षवाटिकां  
गृहोद्धानम् । प्रवेश्य प्रवेश कारयित्वा । साम् नितम्बवतीम् । तावता एतावता  
कर्मणा । सा अमणिका । उपमाहितवती-नितम्बवती स्वीकारयामास । स कष्टह  
कण्टकः । निर्ग्रन्थिकाप्रयत्नेन-अमणिकाचेष्टया । निर्ग्रन्थिका बौद्धमिष्टुकी । उप  
नीताम् उपस्थापिताम् । पादे नितम्बवत्याश्चरणे । परामृशन् हस्त घाटयन् ।

अपने चरणोंको अभिंत कर देना । उसके द्वारा अभिमन्त्रित होकर तुम अपने पतिके  
ऊपर मान करके बैठ जाना । और पतिके द्वारा मान निवारणपर उसके वक्षस्वलेमें  
एक हात मारना । तदनन्तर तुम्हारा पनि उत्तम घातुपुष्टिको प्राप्त कर लेगा और बलवती  
सन्तान उत्पन्न करनेकी शक्तिवाला हो जायगा । तुम्हारा पनि तुम्हें देवीकी तरह  
मानेगा । इसमें शंका मत करो ।'

( ४५ ) देसा कहनेपर वह नितम्बवती नि सन्देह प्रकियाको स्वीकार कर लेगी  
तब आप ( सन्यासिनी ) रातमें सुप्त उस वृक्षवाटिकामें प्रवेशित कराकर फिर उसे भी  
प्रवेशित करा देना । आपके द्वारा यह कार्य होनेसे मैं आपका अग्नि आभारी रहूँगा ।  
उस सन्यासिनीने उसी तरहसे उस नितम्बवतीको राजी कर लिया । वह उसी रातमें  
प्रसुदित होकर वृक्षवाटिकामें गयी । सन्यासिनीके प्रयत्न से आयी हुई नितम्बवतीके  
चरणपर हाथ लगाते हुए उसने एक सुवर्णका नूपुर ( पैरका भूषण ) खींच लिया और

क्षिप्य छुरिकयोरुमूले किञ्चिदालिल्य द्रुततरमपासरत् । सा तु सान्द्रत्रासा स्वमेव दुर्णयं गर्हमाणा जिघांसन्तीव श्रमणिकां तद्द्वेषं भवनदीर्घिकायां प्रक्षाल्य दत्त्वा पटवन्धनं सामयापदेशापरं चापनीय नूपुरं शयनपरा त्रिचतुराणि दिनान्येकान्ते निन्ये । स धूर्तः 'विक्रेष्ये' इति तेन नूपुरेण तमनन्तकीर्तिमुपाससाद् । स दृष्ट्वा 'मम गृहिण्या एवैष नूपुरः, कथमयमुपलब्धस्त्वया' इति तमद्भुवाणं निर्वन्धेन पप्रच्छ ।

( ४६ ) स तु 'वणिग्ग्रामस्याग्रे वक्ष्यामि' इति स्थितोऽभूत् । पुनरसौ

आक्षिप्य अवतार्य । छुरिकया शस्त्रिकया । आलिख्य चतं कृत्वा । अपासरत् पलायिष्ट । सा नितम्बवती । सान्द्रत्रासा अतिभीता । स्वं निजम् । दुर्णयं अनुचिताचारम् । गर्हमाणा निन्दन्ती-कथं मया श्रमणिकाविश्वासेन एवं कृतमिति भावः । जिघांसन्तीव हन्तुमिच्छन्तीव । तद्द्वेषं तत्क्षतम् । भवनदीर्घिकायां गृहान्तर्गतजलाशये । पटवन्धनं-पट्टिकाम् । सामयापदेशा-सामया सरोगा इति अपदेशः छलं यस्याः सा । पादे कश्चन रोगः सञ्जात इति कपटमाश्रित्येति भावः । अपरं अन्यचरणस्थितं नूपुरमपि । अपनीय-अपसार्य । शयनपरा-शयित्वैव । निन्ये यापयामास । स धूर्तः कलहकण्टकः । विक्रेष्ये-नूपुरविक्रयं करिष्यामीति कथय-श्रित्यर्थः । अनन्तकीर्तिं निस्तम्बवतीभर्तारम् । उपाससाद्-तत्समीपं जगाम । सः अनन्तकीर्तिः । उपलब्धः प्राप्तः । तं कलहकण्टकम् । अद्भुवाणं नूपुरप्राप्ति-वृत्तान्तमकथयन्तम् । निर्वन्धेन-आग्रहातिशयेन ।

( ४६ ) स कलहकण्टकः । वणिग्ग्रामस्य-वणिकसमुदायस्य । अग्रे पुरतः ।

छूरीसे उसकी जाँघमें इस्का प्रहारकर भाग गया । जाघमें प्रहारके पश्चात् वह नितम्बवती अतिभयान्वित हुई और वह अपने अनुचित आचारकी निन्दा करती हुई तथा उस संन्यासिनोको मारने की इच्छा करती हुई ( घर ) लौटी । ( घर आकर ) उसने अपने घावको बावलीमें धोया तथा पट्टी बाँधी । बीमारीका इदाना कर दूसरे नूपुरको दूर करके तीन-चार दिन पश्चान्तमें पड़ी रही । वह धूर्त कलहकण्टक 'मैं नूपुरको वैचता हूँ' ऐसा कहते हुए उस अनन्तकीर्तिके समीप उपस्थित हुआ । उसने देखकर कि 'यह नूपुर तो मेरी पत्नीका ही है, इसे इसने कैसे प्राप्त किया ?' ऐसा सोचकर उस कलहकण्टकको बुलाकर आग्रहसे उससे नूपुरप्राप्तिका वृत्तान्त पूछा ।

( ४६ ) उसने उत्तर दिया कि 'मैं वणिकसमूहके समक्ष इस वृत्तान्तको कहूँगा ।' फिर उस अनन्तकीर्तिने अपनी पत्नीसे दोनों नूपुरोंको भेजनेके लिये सन्देश भेजा ।

गृहिण्यै 'स्वनूपुरयुगल प्रेषय' इति सदिदेश । सा च सलज्ज ससाध्वस चाद्य रात्रौ विश्रामप्रविष्टाया वृक्षवाटिकाया प्रध्रष्टो ममैक. प्रशिथिलबन्धो नूपुर । सोऽद्याप्यन्विष्टो न दृष्ट' । स पुनरय द्वितीय इत्यपर प्राहिणोत् । अनया च घातयामु पुरस्कृत्य स वणिक् वणिग्जनसमाजमाजगाम । स चानुयुक्तो धूर्तः सविनयमावेदयत्—'विदितमेव खलु व', यथाह युष्मदाज्ञया पितृवनमभिरचय तदुपजीवी प्रतिवसामि । लुब्धाश्च कदाचिन्म-दर्शनमीरवो निशि दहेयुरपि शवानीति निशास्वपि श्मशानमधिशये । अपरेद्युर्दग्धादग्ध मृतक चिताया प्रसभमाकर्षन्ती श्यामाकारा नारीमपश्यम् । अर्थलोभात्तु निगृह्य साध्वस सा गृहीता शस्त्रिकयोरुमूले यदृच्छया

असौ अनन्तकीर्तिः । गृहिण्यै-भार्यासकाशे । सन्दिदेश-वाचां प्रेषितवान् । सा निहम्भवती । ससाध्वस समयम् । विश्रामेति-विद्यमार्यं प्रविष्टायाम् । प्रध्रष्ट' चरणाच्चपतित । प्रशिथिलबन्ध' शरीरकार्श्यात् श्लथबन्धन । स नूपुर' अपर अन्य नूपुरम् । अनया वाचयन्-अनेन वृत्तान्तेन । अमु नूपुरम् । पुरस्कृत्य गृहीत्वा । अनुयुक्त पृष्ट' । स धूर्त' कलहकण्ठकः । आवेदयत् अकथयत् । विदित ज्ञातम् । व' युष्माकम् वणिजामिति शेष । युष्मदाज्ञया भवतामादेशेन । पितृ वनं श्मशानम् । तदुपजीवी-तेन श्मशानरक्षणोऽप्युपजीवति लोविकां करोतीत्येव शील' । लुब्धा धूर्ता । मदर्शनमीरव मद्बलोकनमयशीला । निशि रात्रौ । अधिशये तिष्ठामि । अपरेद्यु अन्यस्मिन् दिने । दग्धादग्ध-क्रियद्दग्ध क्रियद्वाद्दग्ध मेतारश्च मृतक शवम् । चिताया चितामध्यात् । प्रसभ यत्नात् । श्यामाकारा कृष्णवर्णाकृतिम् । साध्वस भय निगृह्य परित्यज्य सा नारी । मया गृहीता घृता ।

उसने राजा और मयके साथ कहा कि आज रातको मैं विश्रान्तिके लिये वृक्षवाटिकामें गयी थी । वहाँपर एक नूपुर, शरीरके कुछ होनेके कारण ढोला पड़ गया था, गिर गया । उसे आज भी मैंने खोजा, किन्तु नहीं मिला । अस्तु, यह दूसरा नूपुर मेरे पास है इसे ले जाओ । इस उपयुक्त कथनके साथ उस अनन्तकीर्तिने उस धूर्तको वगिर्ह सभुदावके समीप उपस्थित किया । वगिर्होद्वारा पूछे जानेपर उस धूर्तने विनयसे कहा—'आप लोगोंको श्रात ही है कि मैं आप लोगोंको आज्ञासे श्मशानमें रखक बनकर वसीसे प्राप्त द्रव्यद्वारा अपना जीवन निर्वाह करता हूँ । मेरी उपस्थितिसे डरनेवाले धूर्त शोग कदाचिद् रातमें शव न बला ढालें इसी कारण मैं रातमें भी श्मशान ही में सोता हूँ । गत दिनकी रातमें मैंने चितापर जलनेवाले एक अर्धदग्ध शवको बर्दस्तोसे खींचती हुई कृष्णवर्णवाला स्त्री देखा । धनके लोभसे मयको त्यागकर मैंने उसे पकड़ा

किञ्चिदुल्लिखितम् । एष च नूपुरश्वरणादाक्षिप्तः । तावत्येव द्रुतगतिः सा पलायिष्ट । सोऽयमस्यागमः । परं भवन्तः प्रमाणम्' इति ।

( ४७ ) विमर्शेन च तस्याः शाकिनीत्वमैकमत्येन पौराणामभिमत-  
मासीत् । भर्त्रा च परित्यक्ता तस्मिन्नेव श्मशाने बहुविलप्य पाशेनोद्धृत्य  
मर्तुकामा तेन धूर्त्तेन नक्तमगृह्यत । अनुनीता च 'सुन्दरि, त्वदाकारोन्मा-  
दितेन मया त्वदावर्जने बहूनुपायान्भिक्षुकीमुखेनोपन्यस्य तेष्वसिद्धेषु  
पुनरयमुपायो यावज्जीवमसाधारणीकृत्य रन्तुमाचरितः । तत्प्रसीदानन्य-  
शरणायास्मै दासजनाय' इति मुहुर्मुहुश्चरणयोर्निपत्य, प्रयुज्य सान्त्व-

षाधिकया छुरिकया । ऊरूमूले तस्या इति शेषः । यद्दृष्ट्या स्वेच्छया । तावति  
तस्मिन्नेव समये । अस्य नूपुरस्य । आगमः प्राप्तिः । परं अतः परम् ।

( ४७ ) विमर्शेन-विचारेण । तस्या नितम्बवत्याः । शाकिनीत्वं पिशाचत्वम् ।  
ऐकमत्येन अविसंघादितत्वेन । पाशेन रज्ज्वा । उद्धृत्य आत्मानं यद्दृष्ट्वा । तेन-कल-  
हकण्ठकेन । अगृह्यत गृहीता नितम्बवतीति शेषः । त्वदाकारेति-तव आकारेण  
आकृत्या उन्मादितेन उन्मादप्रस्तेन । त्वदावर्जने तवायत्तीकरणे भिक्षुकीमुखेन  
श्रमणिकाद्वारेण । उपन्यस्य कृत्वा । तेषु उपायेषु । असिद्धे निष्फलेषु सत्सु ।  
असाधारणीकृत्य-अन्यवैलक्षण्येनेत्यर्थः । रन्तुं विहर्त्तुम् । अनन्यशरणाय अनन्य-  
गतिकाय । अस्मै मह्यमित्यर्थः । प्रयुज्य उक्ता । अगत्यन्तरां न विद्यते गत्य-

और मेरे हाथमेंकी छूरीसे उसके जांघमें कुछ चोट भी आ गयी । ( मैंने जांघमें जानकर  
छूरी नहीं मारी थी अपितु सहज हीमें लग गयी थी ) यह नूपुर मैंने उसके चरणमेंसे  
झींच लिया । तब यह तेज चालसे भाग गयी । यही इस नूपुरप्राप्तिका वृत्त है । इसके  
अतिरिक्त मैं कुछ नहीं जानता, आप लोग ही जानें ।

( ४७ ) सब पुरवासियोंने इस वृत्तसे ऐक्यमत होकर यही निश्चय किया कि यह  
नितम्बवती पिशाचयौनिकी है । उसके पतिने भी उसे त्याग दिया । उसी वृमशानपर  
जाकर वह बहुत विलाप करके अपनेको रस्सीसे बांधकर मरनेको इच्छा करने लगी—  
फाँसी लगाकर मरना चाहती थी कि उसी धूर्त्तेने उसे बाँधकर पकड़ लिया । और  
अनुनय करके कहने लगा—'हे सुन्दरी ! आपकी आकृति और सुन्दरतासे मैं उन्मत्त  
हो गया था । और आपकी प्राप्तिके लिये भिक्षुकी आदिके मुख द्वारा सन्देश कहलाया ।  
अनेक यत्न किये, परन्तु वे सभी निष्फळ हो गये । तब मैंने यह उपाय सोचा कि  
'जबतक मैं जीता रहूँगा तबतक तुम्हें ही रमणी बनाये रहूँगा' ऐसा विचारकर उक्त

शतानि, तामगत्यन्करामात्मवश्यामकरोन् । तदिदमुक्तम्—‘दुष्करसाधन प्रज्ञा’ इति ।

( ४८ ) इदमाकर्ण्य ब्रह्मराक्षसो मामपूपुञ्जत् । अस्मिन्नेव क्षणे नाति-  
प्रौढपुनागमुकुलस्थूलानि मुक्ताफलानि सह सलिलबिन्दुभिरम्बरतलाव-  
पठन् । अह तु ‘किं न्विदम्’ इत्युच्चुरालोकयन्कमपि राक्षसं काञ्चिदङ्गना  
विचेष्टमानगात्रीमाकर्षन्तमपश्यम् । कथमपहरत्यकामामपि क्षिप्रमनाचरो  
नैर्ऋतः इति गगनगमनमन्दशक्तिशस्त्रश्चातप्ये । स तु मत्सम्बन्धी ब्रह्म-  
राक्षस ‘तिष्ठ तिष्ठ पाप, कापहरसि’ इति भर्त्सयन्नुत्थाय राक्षसेन  
समसृज्यत ।

न्तरमन्वाततिर्यस्यास्ताम् । दुष्करसाधन प्रज्ञा बुद्धिवलेन दुष्करमपि साधयितुं  
शक्यते इति भावः ।

( ४८ ) नातिप्रौढेति—नातिप्रौढानि अनतिपुष्टानि यानि पुनागमुकुलानि  
बहुलकलिका सहव स्थूलानि । मुक्ताफलानि मौक्तिकानि । अह मित्रगुप्त ।  
उच्यते—ऊर्ध्वीकृतनेत्र । विचेष्टमानगात्रीं येषमानाशयवाम् । अकामां अनिच्छ-  
न्तीम् । अनाधारं दुराचारं नैर्ऋतः राक्षसः । गगनेति—गगनगमने आकाशत-  
च्छारोहणे मन्दा हीना शक्ति सामर्थ्यं यस्य सः । अतप्ये तापममत्रम् । मत्सम्-  
बन्धी—मत्सम्पर्कितं सुहृद्भूत इति यावत् । उत्थाय गगनत्रले इति शेषः । सम-  
सृज्यत—ससृष्टोऽभवत् अयुष्यतेति शेषः ।

वषायको रचा । अत हे प्रिये ! इस सेवकपर अन्यायगति होकर प्रसन्न हो । ऐसा कहकर  
वह कलकटक छस नितम्बवलीके चरणोंपर बार-बार शीश धरने लगा । बहु प्रकारसे  
सान्त्वना देकर उस रमणीको जिसकी दूसरी गति नहीं थी, अपने वशमें कर लिया ।  
इसीसे कहा है—‘दुष्कर साधन भी बुद्धिमें साधे जा सकते हैं ।’

( ४८ ) इन बातोंको श्रवण करके उस ब्रह्मराक्षसेने मेरी पूजा की । वही समय  
आकाशसे अनतिप्रौढ़ कुलकी कलीके सदृश मोतीके दाने, बलबिन्दुओंके सहित  
गिरे । मैंने ( मित्रगुप्तने ) ‘यह क्या है’ शब्द करनेके लिये ऊपर नेत्रोंको किया तो  
देखा कि कोई एक राक्षस किसी कम्पित अङ्गवाली अङ्गनाको पकड़े लिये जा रहा है ।  
यह राक्षस इस अनिच्छित महिलाको बयोकर अबर्दस्ती पकड़े लिये जा रहा है ।  
ऐसा सोचते हुए तथा आकाशमें आनेकी शक्तिमें हीन एवं क्षयरहित मैं सन्ताप करने  
लगा । मेरे सुहृद् उस ब्रह्मराक्षसेने कहा—‘ठहरो, ठहरो, पापी ! कहाँ लिये जाते हो ?’  
इस प्रकारसे कराते हुए वह आकाशकी ओर उड़ा । और वहाँ उसके साथ सलिलट्ट हो  
युद्ध करने लगा ।

( ४६ ) तां तु रोषादनपेक्षापविद्धाममरवृक्षमञ्जरीमिवान्तरिक्षादाप-  
वन्तीमुन्मुखप्रसारितोभयकरः कराभ्यामप्रहीषम् । उपगृह्य च वेपमानां  
सम्मीलिताक्षीं मदङ्गस्पर्शसुखेनोद्भिन्नरोमाञ्चां तादृशीमेव तामनवतार-  
यन्नतिष्ठम् । तावत्तावुभावपि शैलशृङ्गमङ्गैः पादपैश्च रमसोन्मूलितैर्मुष्टि-  
पादप्रहारैश्च परस्परमक्षपयेताम् । पुनरहमतिमृदुनि पुलिनवति कुसुमल-  
वलाञ्छिते सरस्तीरेऽवरोप्य सस्पृहं निर्वर्णयस्तां मत्प्राणैकवल्लभां  
राजकन्यां कन्दुकावतीमलक्षयम् ।

( ५० ) सा हि मया समाश्वास्यमाना तिर्यङ्मामभिनिरूप्य जातप्र-

( ४९ ) तां अपह्रियमाणां स्त्रियम् । रोषात् क्रोधात् अनपेक्षयेति—अनपेक्षया  
निरपेक्षतया अपविद्धां त्यक्ताम् । अमरवृक्षमञ्जरी कल्पतरुमञ्जरीम् । उन्मुखेति=  
उन्मुखौ प्रसारितौ आततीकृतौ उभयकरौ येन सः । उपगृह्य गृहीत्वा । वेपमानां  
कम्पमानां । सम्मीलिताक्षीम्—निमीलितनयनाम् । मदङ्गेति—मदङ्गस्य मद्देहस्य  
स्पर्शेन यत् सुखं तेन । उद्भिन्नरोमाञ्चां उद्भूतपुलकाम् । तादृशीं तदवस्थाम् ।  
अनवतारयन्—भूमावस्थापयन् । उभौ असन्नहराचसौ । शैलशृङ्गमङ्गैः पर्वत-  
शिखरशकलैः । पादपैः वृक्षैः । रमसोन्मूलितैः—वेगाद्दुष्पातितैः । मुष्टिपादप्रहारैः  
मुष्टिप्रहारैः पादप्रहारैश्च । परस्परमन्योन्यम् । अक्षपयेतां नाशितवन्ती । अति-  
मृदुनि—अतिकोमले । पुलिनवति—सिकतामये । कुसुमलवलाञ्छिते—पुष्पशकल-  
शोभिते । अवरोप्य स्वभुजादवतार्य तामिति शेषः । सस्पृहं सानुरागम् । निर्वर्ण-  
यन् निरूपयन् । मत्प्राणैकवल्लभां ममहृदयैकदयिताम् । अलक्षयम्—अपश्यम् ।

( ५० ) सा कन्दुकावती । समाश्वास्यमाना सान्त्वयमाना । तिर्यङ्—वक्रा-

( ४९ ) युद्धके समय रोषके साथ उपेक्षित भावसे परित्यक्त आकाशसे गिरती हुई  
उस महिलाको कल्पवृक्षकी मञ्जरीके समान ऊपरकी ओर मुग्य करके तथा दोनों हाथोंको  
फैलाकर मैंने लोक लिया । लोकनेके पश्चात् निमीलित नयनवाली एवं कौपती हुई तथा  
मेरे शरीरके स्पर्शसुखसे रोमाञ्छित होनेवाली उस महिलाको मैं उसी दशा में अपने  
हाथोंपर लिये हुए खड़ा रहा । वे दोनों ( राक्षस—वृक्षाराक्षस ) परस्पर वेगसे उठाडे हुए  
पहाड़ोंके, शिखरोंके, डुङ्गड़ोंसे, पेड़ोंसे, मुष्टियोंसे, लातोंसे लड़ते हुए विनष्ट हो गये ।  
फिर मैंने अत्यन्त कोमल बालुकापर जहाँपर पुष्पांश पड़े हुए थे, तालावके किनारे उस  
रमणीको सानुराग देखा तो प्रतीति हुई कि वह रमणी मेरी हृदयवल्लभा राजपुत्री  
कन्दुकावती है ।

( ५० ) मेरे द्वारा समाश्वासित होनेपर उस रमणीने निरखी दृष्टिसे जरा मुझे देखा



त्यभिज्ञा सकरुणमरोदीत् । अवादीच्च-‘नाथ, त्वदर्शनादुपोढरागा तस्मि-  
न्कन्दुकोत्सने पुन. सख्या चद्रसेनया त्वत्कथाभिरेव समाश्वसितास्मि ।  
त्व किल समुद्रमध्ये मज्जितः पापेन मद्भ्रात्रा भीमधन्वना इति श्रुत्वा  
सखीजन परिजन च षञ्चयित्वा जीवित जिहासुरेकाकिनी क्रीडावनमुपा-  
गमम् । तत्र च मामचकमत कामरूप एष राक्षसाधम । सोऽय मया  
भीतयावधूतप्रार्थन स्फुरन्ती मा निगृह्याभ्यघावत् । अत्रैवमवसितोऽ-  
भूत् । ‘अह च दैवात्तवैव जीवितेशस्य हस्ते पतिता । भद्र तव’ इति ।

( ५१ ) श्रुत्वा च तया सहायरुह्य, नाथमध्यारोहम् । मुक्ता च नौ  
प्रतिवातप्रेरिता तामेव दामलिप्ता प्रत्युपातिष्ठत् । अवरुढाश्च वयमश्रमेण

कृतप्रीवा । अग्निनिरूप्य समन्ततो दृष्ट्वा । धातेति-जाता उत्पन्ना प्रत्यभिज्ञा स  
एषायमिति ज्ञान यस्या सा । उपोढरागा-सञ्जातानुरागा । परिजन दासीवर्गम् ।  
जिहासु त्यक्तमिच्छुः । अचकमत-कामयामास । कामरूप । मायावी । अवधूत  
प्रार्थन-अवधूता तिरस्कृता प्रार्थना यस्य स । स्फुरन्ती घेषमानाम् । निगृह्य बला  
दाकृत्य । अत्र अहिमन् पर्वते एव-महाराजसेन सह युद्ध कृत्वा । अवसित समाप्ति  
गत निहत इति यावत् । दैवात् अदृश्यतात् । जीवितेशस्य पर्यु । भद्रं मङ्गलम् ।

( ५१ ) तया कन्दुकावया । अवरुह्य पर्वतशिखरादवतीर्य । मुक्ता परि-  
च्छिष्टा । प्रतिवातप्रेरिता अनुकूलवायुचालिता । उपातिष्ठत्-उपात्रगाम । अव

तो पूर्वपरिव्रितकी सृष्टि आ गयी । तब वह करुणस्वरसे रोकर कहने लगी ‘हे स्वामिन् !  
उस कन्दुककीक्षामें आपके दर्शनसे उद्भूत रागवती होकर मैं अपनी प्रियसखी ‘चद्रसेना  
द्वारा आपकी कथा-वार्त्ताओसे समाश्वसित भी गयी । मेरे पापी भाई भीमधन्वाद्वारा  
आप समुद्रमें डुबवाये गये । यह वृत्त सुनकर मैं अपने परिजन और सहचरियोंको छलकर  
अपनी आत्महत्याके लिये अकेली क्रीडावनमें भाग आयी । उस क्रीडावनमें इस मायावी  
राक्षसाधमने मेरे साथ कामेच्छा प्रकट की । मयान्वित मेरे द्वारा उसकी प्रार्थना तिरस्कृता  
होनेपर यह राक्षस मुझ कांपती हुई गात्रवालीको जबरदस्ती पकड़कर ले भागा । वह इस  
पहाड़पर इस तरह लडकर मर भी गया । शौभाग्यसे मैं अपने पतिके ( आपके ) हाथोंमें  
ही आ पड़ी । आप तो कुशलतासे हैं ?’

( ५१ ) इन बातोंको श्रवणकर मैं उस कन्दुकावतीके साथ पहाड़परसे नीचे उतर  
आया तथा नावपर सवार हो गया । चलायी हुई नाव अनुकूल पवनके कारण सोधी  
उसी दामलिप्ता नगरीमें पहुँची । हम लोग बिना परिश्रमके किनारे पर उतर गये ।

‘तनयस्य च तनयायाश्च नाशादनन्यापत्यस्तुङ्गधन्वा सुहृत्पतिर्निष्कलः स्वयं सकलत्र एव निष्कलङ्कगङ्गारोधस्यनशनेनोपरन्तुं प्रतिष्ठते । सह तेन मर्तुमिच्छत्यनन्यनाथोऽनुरक्तः पौरवृद्धलोकः’ इत्यश्रुमुखीनां प्रजानामाक्रन्दमश्रुणुम् ।

( ५२ ) अथाहमस्मै राज्ञे यथावृत्तमाख्याय तदपत्यद्वयं प्रत्यर्पितवान् । प्रीतेन तेन जामाता कृतोऽस्मि दामलिप्तेश्वरेण । तत्पुत्रो मदनुजीवी जातः । मदाज्ञप्तेन चामुना प्राणवदुज्जिता चन्द्रसेना कोशदासमभजत् । ततश्च सिंहवर्मासाहाय्यार्थमत्रागत्य मर्तुस्तव दर्शनोत्सवसुखमनुभवामि’ इति ।

रूढा तीरमागता । तनयस्य पुत्रस्य भीमधन्वनः । तनयायाः कन्दुकावत्याः । अनन्यापत्यः अनपत्यः । निष्कलो वृद्धः । सकलत्रः सदारः । निष्कलङ्केति निष्कलङ्के निष्पापे गङ्गारोधसि गङ्गातटे । अनशनेन उपवासेन । उपरन्तुं मर्तुम् । प्रतिष्ठते यात्रां करोति । तेन राज्ञा तुङ्गधन्वना । अनन्यनाथः अक्षरणः अश्रुमुखीनां सवाप्पवदनानाम् । आक्रन्दं विलापम् ।

( ५२ ) अहं मित्रगुप्तः । यथावृत्तं यावत्संघटितम् । तदपत्यद्वयं-भीमधन्वानं कन्दुकावतीश्च । तेन तुङ्गधन्वना । तत्पुत्रः राजपुत्रो भीमधन्वा । मदाज्ञप्तेन-मदादिष्टेन । अमुना भीमधन्वना । उज्जिता-न्यक्ता ।

नावसे उतरकर हम लोगोंने आखोंमें आँसू मरे हुए प्रजाजनोंको विलाप करते हुए देखा । बात यह थी कि वृद्ध सुहृत्पति महाराज तुंगधन्वा अपने पुत्र भीमधन्वा और पुत्री कन्दुकावतीकी मृत्युसे बड़े दुःखी हुए । साथ ही अन्य सन्तान न होने से उन्होंने निष्कलङ्किनी गंगाके किनारे जाकर अपनी रानोके सहित अनशन ( उपवास ) करके प्राणोंको त्यागनेकी ठानी थी । उसके साथ नगरके वृद्ध लोगोंने भी अपने प्राणोंकी अनाथ होनेके कारण तथा राजमक्तिके कारण त्यागना ठाना था ।

( ५२ ) विलाप सुनने के पश्चात् मैंने महाराज तुंगधन्वाको उनकी दोनों सन्तानें अर्पणकर दीं और सभी घटनाएँ भी बतला दीं । उन महाराज दामलिप्तेश्वरने प्रीतिसे मुझे जामाता बनाया । उनका पुत्र भीमधन्वा मेरा अनुजीवी हुआ । मेरी आज्ञासे उसने प्राणके समान चन्द्रसेनाको त्याग दिया जो कोशदासकी सेविका हो गयी । इसके बाद राजा सिंहवर्माकी सहायताके लिये मैं ( मित्रगुप्त ) यहाँपर आया और हे स्वामिन् ! आपके दर्शनमुखके उत्सवका अनुभव कर रहा हूँ ।’

( ५३ ) श्रुत्वा 'चित्रेय दैवगतिः । अवसरेषु पुष्कल पुरुषकार' इत्यभिधाय भूयः स्मिताभिषिक्तदन्तचञ्चदो मन्त्रगुप्ते हर्षोत्कुन्ल वक्षु पातयामास देवो राजवाहन' । स किल करकमलेन किञ्चित्संयृताननो ललितवज्रभारभसदत्तदन्तक्षतव्यमनविह्वलाधरमणिर्निरोष्ठवर्णमात्मचरितमाचक्ष—

इति श्रीदण्डिन कृतौ दशकुमारचरिते मित्रगुप्तचरित  
नाम षष्ठ उच्छ्वासः ।



( ५३ ) चित्रा विस्मयोत्पादिका । अवसरेषु-योग्यसमयेषु । पुष्कल प्रचुर महान् इति यावत् । स्मितेति-स्मितेन मन्दहारयेन अभिषिक्तौ लिप्तौ दन्तच्छदौ ओष्ठाधरो यस्य स । मन्त्रगुप्ते तन्नामदशकुमारे । पातयामास अर्पयामास । स मन्त्रगुप्त । किञ्चित्संयृतानन-ईषदावृतमुख । ललितेति-ललितवज्रभया प्रिय दयितया रमसेनोत्सुखयेन पौर्वापर्यमविचार्यैव वा वृत्त यद्दन्तक्षत तेन यद् व्यसन पीडा तेन विह्वलश्चञ्चलोऽधरमणिरधरविम्ब यस्य स । निरोष्ठवर्ण तटोष्ठे क्षत-सखात् ओष्ठवर्णरहितम् ।

इति श्रीताराचरणभट्टाचार्यकृतायां बालवियोधिनीसमाख्यायां  
दशकुमारचरितध्याख्यायां मित्रगुप्तचरित  
नाम षष्ठ उच्छ्वासः ।



( ५३ ) राजवाहने इत बातीको सुनकर कहा—दैवगति बड़ी विस्मयकारिणी होती है तथा समयपर पुरुषार्थ भी भक्ति उपकारी होती है । तत्पश्चात् मन्द मुसकान द्वारा दोनों अर्थोंको अनुल्लिप्त करके देव राजवाहने इषयुक्त विस्फारित नयनोंसे मन्त्रगुप्तकुमारको देखा । तब उस मन्त्रगुप्त ने भी कमलरूपी हाथोंसे ओठको बोझा आच्छादित करते हुए अपना वृत्तान्त कहना आरम्भ किया । उसके ओठपर उसकी सुन्दरी कामिनीद्वारा दन्तक्षन कर दिया गया था । जिस दन्तक्षतकी व्यथासे उसके अधरविम्ब व्याकुल थे । अत मन्त्रगुप्तने ओष्ठवर्ण रहित वर्णोंमें अपना वर्णन प्रारम्भ किया ।

इस प्रकार से दशकुमार चरितके मित्रगुप्तचरितके षष्ठ उच्छ्वासकी  
हिन्दी टीका बालवीणा समाप्त हुई ।



## सप्तमोच्छ्वासः

( १ ) राजाधिराजनन्दन, नगरन्ध्रगतस्य ते गतिं ज्ञास्यन्नहं च गतः कदाचित्कलिङ्गान् । कलिङ्गनगरस्य नात्यासन्नसंस्थितजनदाहस्थान-संसक्तस्य कस्यचित्कान्तारधरणिजस्यास्तीर्णसरसकिसलयसंस्तरे तले निपद्य निद्रालीढदृष्टिरशयिपि । गलति च कालरात्रिशिखण्डजालकान्ध-कारे, चलितरक्षसि क्षरितनीहारे निजैनिलयनिलीननिःशेषजने नितान्त-

( २ ) अस्मिन् मन्त्रगुप्तचरिते ओष्ठयवर्णान् विहायैव पदानि निवृद्धानि कवि-नेति द्रष्टव्यम् । नगरन्ध्रगतस्य पर्वतगुहाप्रविष्टस्य । ते - वाहनस्य । अहं मन्त्रगुप्तः । कलिङ्गान् तदाख्यप्रदेशान् । नात्यासन्नेति-नात्यासन्ने किञ्चिद्दूरे संस्थितमवस्थितं यत् जनदाहस्थानं श्मशानं तत्संसक्तस्य लग्नस्य । कान्तारधर-णिजस्य आरण्यकभूरुहस्य । आस्तीर्णेति-आस्तीर्णः विस्तारितः सरसकिसलयानां नदीनपल्लवानां संस्तरः शयनीयं यत्र तस्मिन् । तले इत्यस्य विशेषणमेतत् । निपद्य उपविश्य । निद्रालीढदृष्टिः निद्राक्रान्तनयनः । अशयिपि निद्रितोऽभवत् । गलति-अशयति-अतिक्रामति सतीति यावत् । कालरात्रोति-कालरात्र्याः संहार-रजनीरूपाया भगवत्याः 'कालरात्रिर्महारात्रिर्महारात्रिश्च दारुणे'ति सप्तशतयुक्तेः । शिखण्डजालकं केशसमूहस्तद्वत् अन्धकारं यस्मिन् तत्र । चलितानि इतस्ततः सञ्चरणशीलानि रक्षांसि राक्षसा यस्मिन् तत्र । चरितो गलितः नीहारे हिमं यस्मिन् तत्र । निजनिलये स्वस्वगृहे निलीनाः स्थिता निःशेषा अखिला जना यस्मिन् तत्र । नितान्तं समधिकं शीतं यत्र तादृशे निशीथेऽर्धरात्रे । घनतरेति

(१) [ इस मन्त्रगुप्तके चरितवर्णनमें दण्डि कविने ओष्ठयवर्ण रहित वर्णोंमें वर्णन किया है : ऐसा सुन्दर प्रयास शायद ही किसी अन्य उन्नत भाषामें दृष्टिगत हो, आश्चर्य तो यह है कि ओष्ठय वर्ण रहित होनेपर भी कथापाठमें कुछ भी अरोचकता वा कठिनताकी प्रतीति नहीं होती है ] मन्त्रगुप्त का चरित्र—राजाधिराजनन्दन ! जब आप पर्वतगुहामें प्रविष्ट हो गये तब आपकी गतिके जाननेके हेतु मैं ( मन्त्रगुप्त ) कलिङ्गदेशमें पर्यटन करते हुए पहुँचा । उस कलिङ्गदेशके समीपमें ही श्मशानकी भूमिसे सटे हुए एक वृक्षके नीचे नूतन पल्लवोंको एकत्र करके उनका विछौना बनाकर मैं बैठ गया । और निद्रासे मरी आँखोंसे वहीं सो गया । कालरात्रिके केशसमूहके सदृश अन्धेरा होनेपर, राक्षसोंके ह्वर-उधर गमन करनेसे बरफके गिरने पर, अपने-अपने गृहोंमें सभी जनोंके सो जानेपर, खूब ठण्ड पढ़नेपर आधी रातमें, अत्यन्त सान्द्र तरुओंकी ढालियोंके

शीते निशीथे घनतरसालशाखान्तरालनिर्हादिनि नेत्रनिंसिनीं निद्रा नि  
गृह्णन्, कर्णदेश गत 'कथं खलेनानेन दग्धसिद्धेन रिरसाकाले निदेश  
दिस्सता जन एव रागेणानर्गलेनादित इत्थं खलीकृत । क्रियेतास्याणकन-  
रेन्द्रस्य केनचिदनन्तरात्किना सिद्धयन्तराय ' इति किंकरस्य किंकर्याश्वा-  
तिकात्तर रटितम् ।

( २ ) तदाकर्ण्य 'क एव सिद्धः, का च सिद्धि, किं चानेन किङ्करेण  
करिष्यते' इति दिदृक्षाक्रान्तहृदय किंकरगतया दिशा किंचिदन्तर गत

घनतराणां सान्द्रतराणां सालानां वृक्षाणां शाखान्तरालानि निर्हादयति अत्यक्त-  
शब्द कारयतीत्येवशीले, एतदपि निशीथे इत्यस्य विशेषणम् । नेत्रनिंसिनीं नय-  
नचुम्बिनीम् । आगतप्रायामिति भाव । गिसि चुम्बने इत्यस्य घातो रूपमेतत् ।  
निगृह्णन् निवारयन् । कर्णदेश गत श्रवणे प्रविष्टम् । खलेन दुष्टेन दग्धसिद्धेन इत  
तापसेन । रिरसाकाले रमणसमये । निदेशमाज्ञां दिस्सता कुर्वता । एव जन-  
अहमिति कश्चित् कथयति । रागेण प्रेरणा । अनर्गलेन अप्रतिबन्धेन । अदित  
पीडित वशीकृत इति यावत् । इत्यमनेन प्रफारेण, असमये निद्रादातेनेति  
भाव । खलीकृत उपद्रुत । क्रियेत कर्तुं शक्येत सम्भावनायां विधिलिङ् ।  
आणकनरेन्द्रस्य-आणकानां कुर्मितानां नरेन्द्रस्य श्रेष्ठस्य पापस्य विपवैधस्य वा ।  
अनन्तरात्किना-समधिकशक्तिसालिना । सिद्धयन्तराय कार्यसिद्धेर्विघ्न । क्रियेने  
त्यस्य कर्मपदमेतत् । किङ्करस्य दासस्य । किङ्कर्याः दास्या । अतिकान्तर अतिदी  
नम् । रटित विलपितम् ।

( २ ) तदाकर्ण्य अह मन्त्रगुप्त इति शेष । दिदृषेति-दिदृक्षया इर्षानेरद्वया  
आक्रान्त व्याप्त हृदय यस्य च । किङ्करगतया शब्दानुमितया किङ्कराभ्यासितया ।

अन्तरालोत्से अस्याष्ट ध्वनि निष्कलेपर, नयन-चुम्बिनी निद्राको रोकतेपर, मेरे कानोंमें  
सुनायी दिया कि—कौन ऐसा दुष्ट रूपस्त्री ( इतनापस ) है जो हम लोगोंके रमणके  
समय में ऐसा-ऐसा आचारें दिया करता है कि 'हम जनको अप्रतिबन्धमेसे वशीभूत  
बनें' ऐसी जुगु आशाशारा वह हमें रमणकालमें तग करता है । हाय ! ऐसा कोई  
नहीं जो हम कुर्मित पानी विपवैधको अपनी अति शक्तिसे इसकी कार्यमिद्रिमें  
विघ्न करता ! तप्युक्त वात्ता ताम-दामीमें अति दानवासे हो रही थी ।

( २ ) इन कथनोंकी सुनकर मैं ( मन्त्रगुप्त ) 'यह सिद्ध यौन है, इसकी  
शिद्धि क्या है, इस किंकरगतरा क्या किया जाता है ? आदि' । कीचूइको  
चेखनेके लिये आक्रान्त हृदयसे किंकरकी ध्वनिवाली दिशामें चला । कुछ दूर

स्तरलतरनरास्थिशकलरचितालंकाराक्रान्तकायम्, दहनद्रग्धकाष्ठनिष्ठा-  
ङ्गाररजःकृताङ्गरागम्, तडिल्लताकारजटाधरम्, हिरण्यरेतस्यरण्यचक्रान्ध-  
कारराक्षसे क्षणगृहीतनानेन्धनप्रासचञ्चदचिपि दक्षिणेतरेण करेण तिल-  
सिद्धार्थकादीन्निरन्तरचटचटायितानाकिरन्तं, कंचिदद्राक्षम् । तस्याग्रे स  
कृताञ्जलिः किंकरः 'कि करणीयम्, दीयतां निदेशः' इत्यतिष्ठत् । आदि-  
ष्ठथायं तेनातिनिकृष्टाशयेन—'गच्छ, कलिङ्गराजस्य कर्दनस्य कन्यां  
कनकलेखां कन्यागृहादिहानय' इति ।

किञ्चिदन्तरं कियद्दूरम् । तरलेति—तरलतरैरितिचञ्चलैः नरास्थिशकलैर्मनुष्या-  
स्थिस्रण्डैः रचितेन निर्मितेन अलङ्कारेण भूपणेन आक्रान्तः व्यासः कायः शरीरं  
यस्य तादृशम् । दहनेति—दहनेन अग्निना दग्धं यत्काष्ठमिन्धनं तन्निष्ठं तत्र स्थितं  
यद्ङ्गाररजः भस्म तेन कृतः अङ्गरागः अङ्गलेपनं येन तादृशम् । तडिदिति—तडि-  
ल्लताकारां विद्युत्लतासदृशीं जटां धरतीति । तादृशम् । हिरण्यरेतसि अरनौ ।  
अरण्येत्यादि—विशेषणद्वयं हिरण्यरेतसोत्पत्त्यस्य । अरण्येति—अरण्यचक्रे काननमण्डले  
ये अन्धकारास्तेषां राक्षसे भक्षके नाशके इति यावत् । तथा क्षणेन स्वल्पसमयेन  
गृहीतानां घृतानां नानेन्धनानां विविधकाष्ठानां प्राप्तेन भक्षणेन दहनेनेति यावत् ।  
चञ्चन्ती स्फुरन्ती अर्चिः शिखा यस्य तादृशे । दक्षिणेतरेण वामेन । सिद्धार्थाः श्वेत-  
सर्पपाः । तदादीन् तण्डुलयवांश्चेत्यर्थः । निरन्तरचटचटायितान्—अजस्रं चटचटेति  
अभ्यक्तशब्दं कुर्वतः । आकिरन्तं क्षिपन्तम् । कञ्चिद्विरुपमिति शेषः । तस्य होमं  
कुर्वतः पुरुषस्य । स पूर्वोक्तः । अयं किङ्करः । तेन पुरुषेण । अतिनिकृष्टाशयेन—  
अत्यन्तनीचप्रकृतिना । कर्दन इति कलिङ्गराजस्य नाम ।

गया था कि मैंने देखा—'एक आदमी, मनुष्योंकी हड्डियोंके टुकड़ोंसे बने हुए  
अति चंचल अलंकारोंकी अपनी देह भरमें पहने हुए है । आगमें जले हुए काष्ठ  
आदिकी अंगारभस्मकी अपने शरीर भरमें पोते हुए है । जिसकी जटा विजलीकी  
लताके समान (चमकदार) है अर्थात् विद्युत्लताके समान जटाओंकी धारण किये  
हुए है । जो काननमण्डल (वनसमूह) के अन्धकारको नाश करनेमें अग्निके समान  
है । क्षण-क्षणमें काष्ठ, ईंधन आदिसे अग्नि प्रखलित हो रही थी । जो अपने बायें हाथसे  
तिल, सफेद सरसों, यव, चावल आदिसे लगातार हवन कर रहा है । जिससे अग्निमें  
लगातार चट-चट शब्द हो रहा है ऐसे हवन करनेवाले, एक आदमीको मैंने देखा ।  
उस हवनकर्त्ताके सम्मुख वह किंकर बद्धाञ्जलि होकर पूछ रहा था—'क्या करना है,  
गदा दे ।' इस प्रकारसे हाथ जोड़े खड़े हुए उस किंकरको उस नीच बुद्धिवाले हवन

( ३ ) स च तथाकार्षीत् । ततश्चैना त्रासेनालघोयसास्त्रजज्ञरेण च कण्ठेन रणरजिकागृहीतेन च हृदयेन 'हा तात, हा जननि' इति क्रन्दन्ती कीर्णग्लानशेखरस्रजि शीर्णनहने शिरसिजाना सचये निगूह्यासिना शिला शितेन शिरश्चिकर्तिषया चेष्टत । ऋटिति चाच्छिद्य तस्य हस्तात्ता शस्त्रिका तथा निकृत्य तस्य तच्छिरः सजटाजालम्, निकटस्थस्य कस्यचिज्जीर्ण सालस्य स्कन्धरन्ध्रे न्यदधाम् । तन्निध्याय हृष्टतर स राक्षस' क्षीणाधि- कथयत्—'आर्य, कदर्यस्यास्य कदर्यनान्त कदाचिन्निद्रायाति नेत्रे । तर्ज-

( ३ ) स विह्वर । तथा ताकथनानुरूपम् । एनां कनकलेखाम् । अलघोयसा महता । अस्त्रजज्ञरेण—वाष्पगद्गदेन । रणरजिकेति—रणरजिकया उद्देगातिशयेन गृहीतम्—आक्रान्त तेन । कीर्णति—कीर्णा विचित्रा अतश्च ग्लाना शेखरस्रक् शिरो भूषणभूतमाक्षय यस्य तथात्रिये, शीर्णनहन शिथिलचन्धने शिरसिजानां केशानां सञ्चये कलापे निगूह्य सुखदमाकृष्य अमिना गद्गोण शिलया पापागेन शितस्तीक्ष्णी कृतस्तेन शिरश्चिकर्तिषया मस्तकच्छेदनेच्छया अचेष्टत उद्यतोऽभवत् । आच्छिद्य आकृष्य । तस्य पुरुषस्य । तथा शस्त्रिनया निकृत्य क्षिप्वा । तस्य पुरुषस्य । सजटाजाल जटामण्डलमण्डिनम् । जीर्णसालस्य पुरातनवृक्षस्य । स्कन्धरन्ध्रे कोटरे । न्यदधाम् न्यक्षिपम् अह मन्त्रगुप्त इति शेष । निध्याय विलोक्य । स पूर्वोक्त विह्वर एव राक्षस । क्षीणाधि अपगतमनोव्यथ । कदर्यस्य पापस्य । अस्य तापसवेषधारिण कदर्यनान् पीडनात् । निद्रा नेत्रे न आयाति, अस्य पीडन

कर्त्ताने आदेश दिया—'नाभो, बलिकके राजा दहनक की पुत्रा कनकलेखाकी कन्या गृहसे यहाँपर के आभो ।'

( ३ ) उस किंकरद्वारा वह बायें यशदा सम्पादित कर दिया गया । जब कन्या वह आ गयी, तो वह बड़े भयसे आँसुओंको गिरानो हुई रँधे गलेसे तथा अत्यन्त उद्देगसे आक्रान्त हृदय होकर हा ! तात, हा ! जननि, विषवाती हुई रोने लगी । रोनेके कारण श्वर-उपर होकर उस कन्याके शिरपर अलकारके समान धारण की हुई माला भी ग्लान हो गयी, चन्धन शिथिल हो गये । तब उस हवनकर्त्ताने, उसके केश केशोंको पकडकर पत्थरके ऊपर तेज की हुई तलवारसे ज्योंही उस कन्याके शिरको काटनेकी चेष्टा की त्योंही उसके हाथसे मैंने उस तलवारको दानकर उसी हवनकर्त्ताके जटामण्डलमण्डित शिरको काट डाला । वहीके एक पुरान वृक्षके कोटर ( खोखला ) में उसके शिरको फेंक दिया । उसकी मृत्युसे प्रसन्नचित्त तथा मानसी पीडा रहित होकर वह किंकर करने लगा 'हे आर्य ! इस पापी हवनकर्त्ताकी पीडाने मेरे नेत्रोंमें कन्या

यति त्रासयति च, अकृत्ये चाज्ञां ददाति । तदत्र कल्याणराशिना साधीयः कृतम् । यदेष नरकाकः कारणानां नारकिणां रसज्ञानाय नीतः शीतेतरदी-धितिदेहजस्य नगरम्, तदत्र दयानिघेरनन्ततेजसस्तेऽयं जनः कांचि-दाज्ञां चिकीर्षति । आदिश, अलं कालहरणेन' इत्यनंसीत् ।

( ४ ) आदिशं च तम्—सखे, सैषा सज्जनाचरिता सरणिः, यद-णीयसि कारणेऽनणीयानादरः संदृश्यते । न चेदिदं नेच्छसि सेयं संन्न-

भयेन निद्रातुमपि न शक्यत इति भावः । अकृत्ये कर्तुमनुचिते विषये । अत्र अस्य विषये । कल्याणराशिना—मङ्गलालयेन त्वया साधीयः यद्योचितम्, अति साधु वा । नरकाकः नरेषु काक इव—नराधम इत्यर्थः । कारणानां यातनानाम् । 'कारणा तु यातना तीव्रवेदने' इत्यमरः । नारकिणां नरकपतितानाम् । नरकवासिनां याः यातना भवन्ति तासां रसज्ञानाय आस्वादग्रहणाय नीतः प्रापितः त्वयेति शेषः । शीतेतरा उष्णा दीधितिर्मरीचिर्यस्य स शीतेतरदीधितिः सूर्यस्तस्य देहज आत्मजो यमस्तस्य—नगरं यमालयमित्यर्थः । अनन्ततेजसः—अमितपाक्तेः । अयं जनः—अहम् इत्यर्थः । चिकीर्षति—आज्ञामनुष्ठानमिच्छति । कालहरणेन—कालविल-म्बेन । अनंसीत् प्रणनाम ।

( ४ ) आदिशम् आज्ञातवानहमिति शेषः । तं राक्षसम् । सैषा प्रसिद्धा । सरणिः पद्धतिः मार्ग इति यावत् । अणीयसि अणुतरे अत्यल्पे इति यावत् । कारणे आदरहेतौ । अनणीयान्—महान् । सज्जना यत्र कुत्रापि जने स्वल्पेनापि कारणेन समधिकमादरं प्रदर्शयन्तीति तेषां पद्धतिः । ततश्च मयाद्य यत्कृतं तत्तच्छ्रमेव तदर्थं त्वया नाहमुच्चैः प्रशंसनीय इति भावः । न चेदिदमिति—यदि इदं महुप-

भी निद्रा नहीं आती थी । यह मुझे डराया और धमकाया करता था । अतः आप ऐसे मांगलिक पुरुषद्वारा यह कार्य अतीव सुन्दर हुआ । आपद्वारा यह नराधम नरककी यातना भोगनेके लिये सूर्यपुत्र ( यम ) की नगरीमें भेज दिया गया । हे दयानिधे ! आप ऐसे अमिन शक्तिवाले पुरुषकी आज्ञा पालनेके लिये यह जन ( किंकर ) श्रद्धा करता है । आज्ञा दें, कालक्षेपसे क्या लाभ ।' उपर्युक्त वार्त्ता विद्यापितकर उसने मुझे प्रगाम किया ।

( ४ ) मैंने उससे कहा—'हे सखे ! यही सज्जनों द्वारा आचरित मार्ग है कि अणुमात्र उपकारको भी सज्जनवृन्द महान् उपकार मानते हैं । तुम भी क्या ऐसा नहीं चाहते, नहीं अवश्य चाहते हो । अस्तु इस राजपुत्रीको जो जीवनभारसे नष्ट देहलतावाली है, जो दुःखोंको सहन करनेमें असमर्था है, जो दुष्टकर्मों इवनकर्त्ताद्वारा



साङ्गयष्टिरक्लेशार्हा मृत्युनेनाकृत्यकारिणात्यर्थक्लेशिता, तन्नयैनां निज  
निलयम् । नान्यदित, किञ्चिदस्ति चित्ताराधन मः' इति ।

( ५ ) अथ तदाकर्ण्य कर्णशेखरनिलीननीलनीरजायितां धीरतरल-  
वारका दृशतिर्यक्किञ्चिद्व्यथिता संचारयन्ती, सलिलचरकेतनशारासनानता  
चिल्लिकालता मलाटरङ्गस्थलीनतर्की लीलालस लाङ्गयन्ती, कण्टकितरु  
गण्डलेखा, रागलज्जान्तरालचारिणी, चरणाम्रेण तिरश्चीननस्त्रार्चिश्चन्द्रि  
केण घराणितल साचीकृताननसरसिज लिखन्ती,

कारकरण न नेच्छसि अपि तु अवश्यमिच्छसि तदा सेयं राजकन्या सञ्जताद्वयष्टि-  
यौवनमरणे नम्रदेहलनिका अश्लेनार्हा वलेनसहनायोग्या अनेन तापसवेशधारिणा  
दुष्टेन अकृत्यकारिणा दुष्टकर्मणा क्लेशिता आयासिता तत्तस्मात् नय प्रापय पुनः  
राजकन्या निजनिज स्वगृहम् । अन्यदपरम् । इतः अस्मात् राजकन्याया स्व  
गृहप्रेषणात् । चित्ताराधन मन सन्तोषकरम् । न अस्माकम् ।

( ५ ) कर्णशेखरेनि—कर्णशेखरे कर्णाग्रभागे निलीन निविष्ट यत् नील-  
नीरज नीलकमल तद्गदाचरति या ताम् तथा धीरतरला ईपञ्चञ्चला तारका कनी-  
निका यस्या ताम् पूर्वभूतां दृश नयनम् पुन कथम्भूतां तिर्यक् किञ्चिद्व्यथिता-  
तिर्यक् वक्त्र यथा किञ्चिदापत् अश्रितां चलिताम् । सञ्चारयन्ती इतस्ततो भ्रम  
यन्ती । सलिलेति सलिलचरो मीन केतन ध्वजो यस्य मदनस्य शारासन धनु  
स्तद्विध भावतां कुटिलाम् चिल्लिकालतां भ्रूवर्ध्नीं ललाटमेव रङ्गस्थल नृत्यशाला  
यस्य नर्तकीमर्यापे चिल्लिकालताविशेषम् । लीलालस विलासमन्द यथा तथा ।  
लाङ्गयन्ती चालयन्ती । कण्टकितेति—कण्टकिता सञ्जातरोमाश्चा रक्षा च गण्ड  
लेखा कपोलपाठी यस्या ता । रागेति—रागोज्जुरागः लज्जा त्रया च तयोरन्त  
रालचारिणी मन्थवर्तिनी, इच्छा वर्तते किन्तु लज्जा तां प्रतिवर्ततीति भावः ।  
तिरश्चीनेति—तिरश्चीना वक्राकारा नखानामर्चिष किरणा एव चन्द्रिका यत्र तेन  
चरणाम्रेणेत्यस्य विशेषण । साचीनि साचीकृत वक्रीकृत आननसरसिजं मुखकमल  
प्रस्रितादृश घराणितल लिखन्ती कुट्टयन्ती ।

बहुत बलशिन का गदा है, अपन ( राजकन्याक ) घर पर पहुँचा दी । इससे बदकर  
मेरे मनकी सन्तोष देनेवाला कोर कार्य नहीं है ।

( ५ ) ऐसी वाक्यावली धुननेके पश्चात्—कानोंके अग्रभागमें सन्निविष्ट नीलक  
मरुत सङ्घश बढी तथा प्रपत् चञ्चल तारकावाली आसोंको कुत्र देवी-मेदी इधर-उधर  
धुमानो दुःख मङ्गध्वजके धनुषके तुल्य कुञ्ज कुटिल भ्रूवर्धनी की ललाटरूपी नृत्यशालाकी  
नर्तकी बनाती हुई, उस नर्तकी द्वारा मन्द विलास करवाती हुई, रोमाञ्चित रक्त कपोल

( ६ ) दन्तच्छदकिसलयलङ्घनाहर्षास्रसलिलधाराशीकरकणजाल-  
क्लेदितस्य स्तनतटचन्दनस्यार्द्रतां निरस्यतास्यान्तरालनिःसृतेन तनीय-  
सानिलेन हृदयलक्ष्यदलनदक्षिणरतिसहचरशरस्यदायितेन तरङ्गितदशन-  
चन्द्रिकाणि कानिचिदेतान्यक्षराणि कलकण्ठीकलान्यसृजत्—‘आर्य, केन  
कारणेनैनं दासजनं कालहस्तादाच्छिद्यानन्तरं रागानिलचालितरणरणि-  
कातरङ्गिण्यनङ्गसागरे किरसि । यथा ते चरणसरसिजरजःकणिका तथाहं-

( ६ ) दन्तच्छदेति—दन्तच्छदः अधरः स एव किसलयस्तं लङ्घयति कम्पय-  
त्येवंशीलेन ओष्ठाधरकम्पनेति यावत् । एतत्तु अनिलेनेत्यस्य विशेषणमेवमप्रे-  
रपि । हर्षास्रेति—हर्षेण निर्गता या अलसलिलधारा अश्रुजलपरम्परा तस्याः शीक-  
रकणजालेन विन्दुलवनिवहेन क्लेदितस्यार्द्राकृतस्य—एतादृशस्य स्तनतटचन्दनस्य  
वक्षःस्थितचन्दनलेपस्य आर्द्रतां सरसतां निरस्यता अपनयता तथा आस्या-  
न्तरालनिःसृतेन मुखविवरनिर्गतेन तथा तनीयसा मृदुना । मुखनिःसृतेन अत  
एवोष्णेन मन्दसमीरेण हृदयचन्दनलेपः शुष्कतां गत इति भावः । पुनः कीदृशेन ?  
हृदयेति—हृदयं कामिजनचित्तमेव लक्ष्यं वेध्यं तस्य दलने भेदने दक्षिणे दक्षः  
पटुर्वा यो रतिसहचरः कामस्तस्य शरस्यदो वाणवेगस्तद्वदाचरितेन—एतदपि  
अनिलविशेषणम् । तरङ्गितेति—तरङ्गिता स्फुरिता दशनानां दन्तानां चन्द्रिका  
ज्योत्स्ना यैस्तादृशानि । एतानि वक्ष्यमाणानि । कलकण्ठीति—कलकण्ठी कोकिला  
तस्या इव कलानि मधुराणि अक्षराणीत्यस्य विशेषणम् । असृजत् उच्चारितवती ।  
आर्य पूज्य । एनं दासजनं मामित्यर्थः । कालहस्ताद् मृशुकराद् । आच्छिद्य अप-  
कृष्य । रागेति रागोऽनुरागः स एवानिलो वायुस्तेन चालिताश्चञ्चलीकृताः रणर-  
णिका उत्कण्ठा एव तरङ्गा विद्यन्ते यस्मिस्तादृशि अनङ्गः काम एव सागरः समुद्र-  
स्तस्मिन् । किरसि । अपसि । यथा यादृशी । ते तव । चरणसरसिजरजःकणिका

रेखा बनाती हुई, अनुराग और लज्जायुक्त दोनोंमें रहती हुई, बकाकार नाखूनकी  
ज्योति की चन्द्रिकावाले चरण की अंगुलिसे तथा अपने मुखकमलकी नम्रकर भूमिपर  
लिखनी हुई,

( ६ ) हर्षके आंसुर्भोकी जलधाराके लव समुद्रायसे अभिषिक्त अधररूपी किसलयकी  
कंपाती हुई, अपने मुखविवरसे निकली हुई उष्ण मन्द पवनसे कुचों परके चन्दनके  
लेपको सुखाती हुई, कामीजनोंके चित्तोंको लक्ष्य मानकर भेदन करनेमें प्रवीण कामदेवके  
वाणके वेगके समान आचरण करती हुई, दांतोंकी ज्योत्स्नाकी स्फुरित करती हुई  
निम्नांकित कुछ अक्षरोंकी कोयलकी वाणीके समान मधुर कण्ठसे बोली—‘हे आर्य !

चिन्तनीया । यद्यस्ति दया तेऽत्र जने, अनन्यसाधारणः करणीय स एव चरणाराधनक्रियायाम् । यदि च कन्यागाराध्यासने रहस्यक्षरणादनर्थं आशङ्क्येत, नैतदस्ति । रक्तनरा हि नस्तत्र सद्यश्चेदद्यश्च । यथा न कश्चिदेतज्ज्ञास्यति तथा यतिष्यन्ते' इति ।

( ७ ) स चाह देहजेनाकर्णाकृष्टमायकासनेन चेतस्यतिनिर्दय ताडितस्तत्कटाक्षकालायसनिगडगाढसयत' किंकरानननिहितदृष्टिरगादियम्-

पापपद्मूलिच्छणा । तथा सादशी । अत्र जने मयि । अनन्यसाधारण अनन्यस इति । स एव-अहमेव । चरणाराधनक्रियायां-पदसेवाकार्ये । कन्यागाराध्यासने-कन्यान्त पुरवासे । रहस्यक्षरणात्-गुह्यप्रकटनात् । अनर्थो विपत्ति । आशङ्क्येत भवतेति शेष । नैतदस्ति-शक्यं नास्तीत्यर्थं । रक्तनरा अतिशयेन अनुराधा । न अस्माकम् । सद्य सद्यश्च । चेद्व्य दारय । न कश्चित्-नान्य कोऽपि । एतत्-भवदवस्थानम् । यतिष्यन्ते चेष्टिष्यन्ते ता इति शेष ।

( ७ ) स चाह-मन्त्रगुप्त इत्यर्थं । देहजेन मदनेन । आर्णोति-आकर्णं श्रवण पर्यन्त आकृष्ट आयतीकृत सायकासन कार्मुक येन तेन । देहजेनेत्यस्य विशेषण मिदम् । अथवा आकर्णाकृष्टं यत् सायकासन धनुस्तेनेति करणे तृतीया । अति निर्दयमनिकटोरम् । तत्कटाक्षेति-तस्या राजकन्याया कटाक्ष एव कालायस निगड लोहशङ्खल तेन गाढ दृढ सयतो यत् । किंकरेति किंकरस्य राक्षसस्यानने मुखे निहिता अर्पिता दृष्टियेन ताडशोऽहम् । अगादिय-कथितवान् । यथा यादृक् ।

आप किम इतु इम दासीना कान्के गालसे ( हाथ से ) बचाकर, फिर अनुरागरूपी पवनसे चञ्चल तथा उत्कण्ठारूपी तरङ्ग ( लहर ) वाले कामदेवरूपी समुद्रमें डुकेल रहे हैं । आप मुझे अपने चरणकमलकी रजके तुल्य ही जानें । यदि आपकी इस तुल्य अनुराधा दया है, आप मुझे अपने पदसेवाकार्यमें नियुक्त करें और अपनी अनन्य सेवा बनावें । यदि आप यह सोचें कि कन्यान्त पुरमें जानेसे गुप्त बानें प्रकट हो जायंगी तो इसकी आप जरा भी शंका न करें—अर्थात् निश्चक होकर मेरे साथ वहाँ चलकर रहें । क्योंकि वहाँपर सब सद्चरी और दामिर्दा मेरी प्रगाढ स्नेहवती हैं और वे भी मुझपर अति अनुराग करती हैं । आपका अन्तःपुरमें निवास कोई भी न जानें ऐसा ही उद्योग वे सब करेंगी ।

( ७ ) वहा मैं ( मन्त्रगुप्त ) कामदेवद्वारा बानकर सोचकर धनुषसे वेधिन दृढयवाण, उम राजपुत्रीके कटाक्षरूपी लोहेकी जखीरौसे परिवद्ध होकर, उम किंकरके मुखपर दृष्टि टालकर बोला—'हे किंकर ! त्रैया यह प्रशस्तजपना राजपुत्री बहती है वैसा यदि

‘यथेयं रथचरणजघना कथयति तथा चेन्नाचरेयम्, नयेत नक्रकेतनः क्ष्योनैकेनाकीर्तनीयां दशाम् । जनं चैनं सह नयानया कन्यया कन्या-गृहं हरिणनयनया’ इति । नीतश्चाहं निशाचरेण शारदजलधरजालकान्ति कन्यकानिकेतनम् । तत्र च कांचित्कालकनां चन्द्राननानिदेशाच्चन्द्रशालैकदेशे तद्दर्शनचलितधृतिरतिष्ठम् ।

( ८ ) सा च स्वच्छन्दं शयानाः करतलालससंघट्टनापनीतनिद्राः काश्चित् अधिगतार्थाः सखीरकार्पीत् । अथागत्य ताश्चरणनिहितशिरसः क्षर-

रथचरणजघना रथचरणः चक्रं तदाकारे जघने यस्याः सा, प्रशस्तजघनेति यावत् । तथा तादृक् । आचरेयं अनुतिष्ठेयम् । नयेत प्रापयेत् । नक्रकेतनः मकरध्वजः । क्षणेन एकेन मुहुर्त्तनं । अकीर्तनीयां अकथनीयाम् । दशाम् मरणदशामिति भावः । पुनं जनं मामित्यर्थः । नय प्रापय । नीतः प्रापितः । शारदेति-शरदि भवः शारदस्तादृशो यो जलधरो मेघस्तस्य जालं मण्डलं तस्येव कान्तिर्यस्य तादृशम् सुधासितमित्यर्थः । कन्यकानिकेतनं कन्यागृहम् । तत्र कन्यागृहे । काश्चित्-कियत्परिमिताम् । कालकलां कालस्य समयस्य कलामंशम् । चन्द्राननानिदेशात्-राजकन्यादेशात् । चन्द्रशालैकदेशे चन्द्रशाला शिरोगृहं तस्या एकदेशे एकस्मिन् विभागे । तद्दर्शनेति-तस्या राजकन्याया दर्शनेन चलिता च्युता धृतिर्धैर्यं यस्य सः ।

( ८ ) सा राजकन्या । स्वच्छन्दं प्रकामम् । शयानाः निद्रामधिगताः । करतलेति-करतलेन अलसं मन्दं यत् संघट्टनं प्रेरणं तेन अपनीता दूरीभूता निद्रा यासां ताः एवम्भूताः काश्चित् सखीः सहचरीः अधिगतार्थाः अधिगतः सम्यक् ज्ञातः अर्थः सदागमनरूपो विषयो याभिस्ताः । अथ निद्रापगमनानन्तरं ताः सख्यः । किम्भूताः, चरणनिहितशिरसः-मत्पादसंस्थापितमस्तकाः प्रणता इति

आचरण न करुणा तो, कामदेव एक ही क्षणमे अवर्णनीया परिस्थिति ला देगा । अर्थात् मरणावस्था प्राप्त करा देगा । अत एव इस जन ( मुझ ) को इसी मृगनयनी राजपुत्रीके साथ अन्तःपुरमें ले चलो ।’ मैं ( तथा वह राजपुत्री ) उस निशाचर ( किंकर ) द्वारा शरत्कालिक मेघोंके समान सुन्दर छविवाले ( सफेद ) कन्यान्तःपुरमें पहुँचा दिया गया । उस कन्यान्तःपुरमें कुछ कालतक उस चन्द्रमुखी राजकन्याके आदेशसे अष्टालिका ( शिरोगृह ) के एक स्थलमें ‘फिर उस चन्द्रमुखीका दर्शन होगा’ इस आशासे अधीरबुद्धि होकर बैठ गया ।

( ८ ) वह चन्द्रमुखी, घोर निद्रामें सोती हुई कई सखियोंको, हाथकी धीमी थपकियोंसे लगाकर, तथा मेरे आगमन रूपी समाचारको ज्ञात कराकर वहाँ मुझको

दस्यकरालितेक्षणा निजशोभरकेसरामसलग्नपट्चरणगणरगितसंशयित-  
कलागिर शनैरकथयन्—‘आर्य, यद्वत्यादित्यतेजसस्त एषा नयनलक्ष्यता  
गता, तत कृतान्तेन न गृहीता । दत्ता चेद्य चित्तजेन गरीयसा साक्षीकृत्य  
रागानलम् । तदनेनाश्चर्यरत्नेन नलिनाशस्य ते रत्नशैलशिलातलस्थिर  
रागतरलेनालक्रियता हृदयम् । अस्याश्चरितार्थ स्तनतट गाढालिङ्गने-

यावत् । तथा धरदत्तेति-धरगा निःसरता अघ्रेण अश्रुणा करालिते वदासे ईक्षणे  
नेत्रे यासां ता । तथा निजज्ञासरति-निजशोभरे श्वशिरोभूषणे यानि कंसराणि  
वकुलपुत्राणि तेषामग्रे पुरोभागे सलग्नानां स्थितानां पट्चरणानां भ्रमराणां  
गणस्य यद् रगित गुञ्जित तेन सशयिता भ्रमरगुञ्जित धा कण्ठस्वरो वेति सञ्जा  
तसद्दहा कला मधुरा गीर्वाण् यामां ता । शनैर्मन्द मन्दम् । यद् यत । अत्यादि  
त्यतेजस-आदित्यमतिष्णान्तमयादित्य तादृश तेजो यस्य तस्य विञ्जितसौर  
प्रतापस्यार्थम् । त तव एषा अस्मासखी नयनलक्ष्यता इष्टिगोचरताम् । तत  
तस्मादेव कारणात् कृतान्तेन मृशुना न गृहीता स्वहृशानादेव कृतान्तन त्यक्तेति  
भाव । दत्ता सुभ्यमिति शेष । गरीयसा अतिगुरगा चित्तजेन कामेन रागानल  
प्रेमाग्निं साक्षीकृत्य-दत्तेति सम्बध्यते । तदनेनेति-तत्तस्मात् अनेन रागतरलेन  
प्रेमविह्वलेन कनकलेखारूपेण आश्चर्यरत्नेन श्रेष्ठमणिना नलिनाशस्य कमलमयनस्य  
ते रत्नशैलस्य सुमेरो शिलातलवत् पापाणपट्टवत् स्थिर सुदृढ हृदय वचस्पल  
अलक्रियतां भूषयताम् । यथा कौस्तुभमणिर्विष्णोर्व्रणोऽलकरोति तथेवमपि तव  
हृदयमलकरोतु इति भाव । अस्या इति-सदृशतरस्य योग्यतरस्य सहचरस्य इपि  
तस्य तव गाढालिङ्गनेर्निर्दयारक्षणे अस्या कनकलेखाया स्तनतट वचस्पल

ल आधी । आनक अनन्तर उन सखियोंन अपने शिरोक्षी मेरे चरणोपर पर कर  
प्रणाम करने और आँखोंसे अश्रुपात करने लगीं । अपने शिरोभूषणोंके ऊपर उग  
हुए पुष्पोंके परागोंपर गुञ्जायमान भ्रमणोंकी अस्पष्ट मधुर ध्वनिसे सन्देहमयी मधुर  
वाणी धारे-धीरे बोली—‘हे आर्य ! यह मेरी सखी, मगवान् सूर्यके तेजसे भी आगन  
वालेसे, आपके नेत्रोंका लक्ष्यभूता हुई है—आप द्वारा देखी गयी है । इसी हेतुसे यमराजने  
भी इसे नहीं धरुण किया-क्योंकि वह सूर्य पुत्र है और आप सूर्यकी नीतनेवाले तेजसे  
भाण किये हुए हैं । अतिवज्रशाला कामदेवने इस राजपुत्रोंकी रागरूपी अग्निकी  
साक्षी बनाकर, आपके शोधमें समर्पित कर दिया है । अतः प्रेमसे विह्वल इस कनक  
लेखारूपी श्रेष्ठमणिद्वारा आप ऐसे कमलनेत्रका सुमेरु पर्वतके प्रसरके समान सुदृढ  
हृदय अलकृत किया जाय । आर देते योग्यतर प्रीतमकेदारा इस कनकलेखाका कुच

सदृशतरस्य सहचरस्य च' इति । ततः सखीजनेनातिदक्षियेन दृढतरी-  
कृतस्नेहनिगडस्तया संनताङ्गया संगत्यारंसि ।

( ६ ) अथ कदाचिदायासितजायारहितचेतसि, लालसालिलङ्ग  
नग्लानघनकेसरे, राजदरप्यस्थलीललाटलीलायिततिलके, ललितानङ्ग  
राजाङ्गीकृतनिनिद्रकणिंकारकाञ्चनच्छत्रे, दक्षिणदहनसारथिरयाहृतसह-  
कारचञ्चरीककलिके, कालाण्डजकण्ठरागरक्तकाधरारतिरणाग्रसंनाह-

चरितार्थं कृतार्थं जायतामिति शेषः । तत् इति—अतिदक्षिणेन अतिनिपुणेन अति-  
सरलेन वा सखीजनेन सहचरीघृन्देन दृढतरीकृतः सुश्लिष्टीकृतः स्नेहनिगडः प्रेम-  
पाशो यस्यैवं भूतोऽहं सन्नताङ्गया कोमलशरीरया तथा कनकलेखया सह संगत्य  
मिलित्वा अरंसि क्रीडितवान् ।

( ९ ) अथेति—अथ तथा सह संगत्यनन्तरम् कदाचित् कस्मिन्नपि काले । तमेव  
कालं विशिनष्टि—आयासितेति । आयासितानि खेदितानि जायारहितानां भार्या-  
वियुक्तानां चेतांसि हृदयानि यत्र तादृशे तथा लालसाः मधुलोलुपा ये अलयो  
भ्रमरास्तेषां लंघनेन विदलनेन ग्लानाः क्लान्ताः घनाः निविडाः केसराः पुंना-  
गवृक्षा यत्र तादृशि तथा राजत् शोभमानं दरप्यस्थलया वनभूमिरूपाया नायि-  
कायाः ललाटे भाले लीलायितं विलासवदाचरितं तिलकं तिलकुसुमं यत्र तादृशे  
तथा ललितेन सुन्दरेण अनङ्गपुत्र राजा अनङ्गराजस्तेन अङ्गीकृतं स्वीकृतं घृत्-  
मिति यावत् निनिद्रो विकसितः कणिंकारो वृक्षविशेष एव काञ्चनच्छत्रं हेमातपत्रं  
यत्र तादृशे तथा दक्षिणे मलयपर्वतादागतो यो दहनसारथिरग्निसहायः अनिल  
इत्यर्थस्तस्य रयेण वेगेन आहृता आनीता उत्पादिताश्च सहकारेषु आम्रतरुषु  
चञ्चरीका भ्रमराः कलिकाः कोरकाश्च यत्र तादृशि तथा कालाण्डजाः कोकिला-

प्रान्त प्रगाढ़तासे धालिगित किया जाय ।' तत्पश्चात् अति निपुण अथवा अति सरला  
सहचरियोंकेद्वारा मैं प्रेमपरिबद्ध किया गया । एवं प्रेमपाशमें सम्यक् होकर मैंने उस  
कृशांगीसे लिपटकर खूब रमण किया ।

( ९ ) रमण करते हुए कुछ समय बीतनेके पश्चात्—रमणीहीन पुरुषोंके चित्तोंको  
कलेशित करनेवाला, मधुलोलुपभ्रमरों द्वारा निविद्ध पुंनाग वृक्षोंको क्लान्त करानेवाला,  
शोभायमान वनभूमिरूपा नायिकाके भालमें विलाससे तिलकुसुम धारण करानेवाला,  
सुन्दर कामदेव रूपा राजाद्वारा स्वीकृत विकसित कणिंकारवृक्षरूपी स्वर्णद्वयवाला,  
मलयपर्वतसे आनेवाले अग्निके सहायक पवनवेग द्वारा उत्पादित आमकी कलियोंपर  
विगजमान भ्रमरोंवाला, कोयलोंकी मधुर कूक ( वाणी ) से अनुरागवाली रक्तधरोष्ठियोंके  
रतिसंग्रामके प्रथम प्रयास में अग्रसर स्वभाववाला, अग्रगण्य कन्याओंके हृदयोंमें प्रेम

शालिनि, शालीनकन्यकान्तःकरणसक्रान्तरागलङ्घितलज्जे, ददुरगिरितट-  
चन्दनाश्लेषशीतलानिलाचार्यदत्तनानालतामृत्यलीले काले, कलिह्वराजः  
गहाङ्गनाजनेन सह च तनयया मकलेन च नगरजनेन दश त्रीणि च  
दिनानि दिनकरकिरणजालालङ्घनीये, रणदलिसङ्घलङ्घितनतलताप्र-  
क्सिलयालीढसैकततटे, तरलतरङ्गशीकरासारसङ्गशीतले सागरतीरकानने  
क्रीडारमजातामक्तिरासीत् ।

स्तेषां कण्ठरागेण मधुरस्वरेण रत्नानां कान्त प्रति अनुरागवतीनां रक्षाधराणां  
शोणदशनच्छदानां कामिनीनां रतिरेव रण सुरतयुद्ध तस्य भ्रमसनाहेन प्रथमो  
धमेन शाळते शोभते तस्मिन् । तथा शालीनानामप्रगल्भानां कन्यकानां भ्रन्त-  
करणेषु हृदयेषु सक्रान्तेन समुदितेन रागेण प्रेरणा लघिता भतिक्रान्ता लज्जा यत्र  
तादृशे तथा ददुरगिरेः तदाह्वयपर्वतस्य तटे ये चन्दनाश्चन्दनवृक्षास्तेषामारलेपेण  
सम्पर्केण शीतलो यौडनिल स एवाचार्य शिष्यागुरुतेन दत्ता अर्पिता नानाल  
ताभ्यो नृत्यलीला यत्र तादृशे काले समये घसन्ते इति श्लेष । कलिह्वराज कर्देन  
भूपति । तनयया दुहित्रा कनकलेखयेति यावत् । दश त्रीणि च दिनानि त्रयो  
दशदिनानि । दिनकरेति-दिनकरस्य सूर्यस्य किरणजालेन मयूढमण्डलेन अर्धं  
घनीये अनतिक्रमणीये-सागरतीरकानने ह्यस्य विश्लेषणम् । कानन घनसङ्घि  
विष्टे पादपैस्तथा आवृत्त यथा सूर्यकिरणानामपि तत्र प्रवेशो न भवतीत्यर्थः ।  
तथा रणदलीति-रणन्तो गुञ्जन्तो ये अलयो भ्रमरास्तेषां सह्येन समूह  
लङ्घिता आक्रान्ता अतएव नता नधीभूता या लता इतत्स्यस्तामां नप्रक्सिलये  
पल्लवाम्रि आलीढ श्याप्त सैकततटे सिकतामयस्थान यत्र तथामृते । तर्ध्व  
तरलेति-तरलतरङ्गाणां वायुवशाद्यच्छललहरीणां शीकरासारस्य जलमणवर्षणस्य  
मगेन सम्पर्केण शीतले एवभूते सागरतीरकानने समुद्रतटस्थघने । क्रीडेति-स  
राजा कर्देन क्रीडायां विहारे यो रसोऽनुरागस्तत्र जाता समुत्पन्ना आसक्तिरावेशो  
यस्य तादृश आसीत् ।

उत्पन्न करके टन्हे लज्जा रहित बनानेवाला, दुर्रंग नामक पर्वतके तटमे ( पासमें ) लगे  
हुए चन्दनके पेड़ों से आदिष्ट होकर शीतल पवनरूपी आचार्य ( शिक्षक ) द्वारा नाना  
लताओंसे नृत्यलीला दिलायेवाला वसन्तका समय आ गया । तब कलिह्वराज अपनी  
बगनाभो, पुत्री, नगरनिवासियोंके साथ समुद्रके तीरवाले आरामवागमें विहारका  
इच्छामें बधीभूत होकर गये-वह आरामवाग वहाँकी बालुकामयी भूमिपर लताओंके  
पल्लवोंसे आच्छादित कर लिया गया था और व लताए भी गुंजायमान भ्रमर-  
समूहोंके आरोहणसे झुकी हुई थीं । उस भूमिपर चञ्चलमान लहरी ( तरंगों ) के

( १० ) अथ संततगीतसंगीतसंगताङ्गनासहस्रशृङ्गारहेलानिरर्गलानङ्गसंघर्षहर्षितश्च । रागवृष्णैकतन्त्रस्तत्र रन्ध्र आन्ध्रनाथेन जयसिंहेन सलिलतरणसाधनानीतेनानेकसंख्येनानीकेन द्रागागत्यागृह्यत सकलत्रः । सा चानीयत त्रासतरलाक्षी दयिता नः सह सखीजनेन कनकलेखा । तदाहं दाहेनानङ्गदहनजनितेनान्तरिताहारचिन्तश्चिन्तयन्दयितां गलितगात्रकान्तिरित्यतर्कयम्—'गता सा कलिङ्गराजतनया जनित्रा जनयित्रया

( १० ) सन्ततेति—सन्ततगीतेषु निरन्तरप्रवृत्तेषु सङ्गीतेषु गानेषु संगतानां मिलितानामङ्गलानां कामिनीनां सहस्रस्य शृङ्गारहेलया निधुवनलीलया निरर्गलः अप्रतिहतो यः अनङ्गसङ्घर्षः कामोद्रेकस्तेन हर्षितः तथा रागवृष्णयोः अनुरागभोगेच्छयोः एकतन्त्रः पराधीनः स राजा कर्दम इति शेषः । तत्र तस्मिन् रन्ध्रे अवकाशे । आन्ध्रनाथेन आन्ध्रदेशाधिपेन । सलिलतरेति—सलिलतरणसाधनं नौकारूपं तेन आनीतेन तद्देशं प्रापितेन अनेकसंख्येन बहुना अनीकेन सैन्येन द्रागृह्यति आगत्य तत्रैव सागरतीरवने इति शेषः । अगृह्यत गृहीतोऽभवत् सकलत्रः सपरिवारः । सा च कनकलेखाऽपि । अनीयत जयसिंहेन स्वनगरं नीता । त्रासतरलाक्षी भयचञ्चलजनयना । दयिता-बल्लभा नः अस्माकम् । तदाहमित्यादितदा अहं मन्त्रगुप्त इत्यर्थः अनङ्गदहनजनितेन—मदनानलोत्पादितेन दाहेन तापेन चिन्तरिता अवगता आहारचिन्ता यस्य सः गलितगात्रकान्तिः अप्रदंष्ट्रशोभः । इति—वक्ष्यमाणप्रकारम् । अतर्कयम् व्यचारयम् । सा कनकलेखा । जनित्रा पित्रा ।

छोटं छोटं बिन्दु पवनके झीकोसे आ रहे थे जिससे वह भूमि अति शीतल थी ।

( १० ) आरामवागमें पहुँचनेपर-निरन्तर संगीत और गानमें प्रवृत्त सङ्गीतारमगिर्योकी निधुवनलीलासे अप्रतिहत कामोद्रेकसे हर्षित होकर तथा अनुराग और भोगेच्छायुक्त होकर पराधीन ( विलासीता पराधीन ) हो रहा था उसी कालमें आंध्रदेशाधिपति जयसिंह, नावोंद्वारा अनेक सैन्यदलके साथ वहाँ आया और उसने शाप्रतासे सागर तीरवाले वागमें विहार करनेवाले उस राजाको स्त्रियोंके सहित पकड़ लिया । वह सबसे चञ्चलजनयनी मेरी प्राणप्रिया कनकलेखा भी स्त्रियोंके सहित उस राजा जयसिंह द्वारा उसके यहाँ ले जायी गयी । तब मैं ( मन्त्रगुप्त ) भी कामदेवरूपी आगसे उत्पन्न दाहसे दग्ध होकर भूख-प्यासकी चिन्ता त्यागकर उसी प्यारीकी चिन्तामें लीन हो गया । चिन्ताग्रस्त होनेसे क्षीणकान्तिवाला होकर मैंने विचार किया—'वह मेरी प्यारी कनकलेखा अपने माता-पिताके साथ शत्रुके हाथमें चली गयी । वह आंध्रराज ( आंध्रेश ) अवश्य उसे अपने वशमें लानेकी कोशिश करेगा । वह कन्या इस बातकी



च सहारिहस्तम् । निरस्तर्घ्यस्ता स राजा नियत सजिघृक्षेत् । तदसहा  
च सा सती गररसादिना सद्यः सतिष्ठेत् । तस्या च तादृशी दशा गताया  
जनस्यास्यानन्यजेन हन्येत शरीरधारणा । सा का स्याद्भूतिः । इति ।

( ११ ) अत्रान्तर आन्ध्रनगरादागच्छन्नमजः कश्चिदैद्यत । तेन चैय  
कथा कथिता—'यथा किल जयसिंहेनानेकनिकारदत्तसघर्षणजिघासितः  
स कर्दनः कनकलेखादर्शनैधितेन रागेणारद्यत । सा च दारिका यक्षेण  
कनचिदधिष्ठिता न तिष्ठत्यमे नरान्तरस्य । आयस्यति च नरेन्द्रसाथसम्-

जनयिष्या जनन्या । अरिहस्त शत्रुवशम् । निरस्तर्घ्यं—अधीर । स राजा—  
आन्ध्रराज । नियतमवरयम् । सजिघृक्षेत् समहीतुमिच्छेत् स्ववशीकृतुमिच्छेदिति  
यावत् । सम्पूर्णकर्महृद्यतो सद्यन्ताद् विधिच्छिद् । तदसहा—तस्य घर्षाभाव  
सोढुमसमर्था । सा कनकलेखा । गररसादिना विषादिभक्षणेन । सद्यस्तत्पणात् ।  
सतिष्ठेत् भ्रियेत । तस्यां कनकलेखायाम् । तादृशीं दशां शूर्युम् । जनस्य अस्य  
ममेत्यर्थः । अनन्यजेन कामेन । 'कुसुमेपुरमग्नयज्ञ' इत्यमरः । हन्येत नारयेन ।  
शरीरधारणा देहस्थिति जीवनमित्यर्थः । गतिरभ्युपायः ।

( ११ ) अत्रान्तरे पतस्मिन् समये । अम्रजो ब्राह्मणः । ऐद्यत—दृष्टो  
ऽभवत् । तेन अम्रजेन । कथा वार्ता । अनेकेति—अनेकेनाविधौ निर्धारयति  
नामिदं चेत सघर्षणेन परामर्शेण जिघासितो हन्तुमिष्टः । कनकलेखाया दर्शनेन  
अवलोकनेन पृथितो धर्षितस्तेन । रागेण प्रेरणा । अरद्यत रक्षितोऽभवत् ।  
कनकलेखायां जनितापुरागावादेव तत्पितर कर्दन न हतवानिति भावः । दारि  
का कन्या । यक्षेण गुह्यकेन । अधिष्ठिता आक्रान्ता । अग्ने सम्मुखे । नरान्तरस्य  
अन्यपुरुषस्य । आयस्यति—सम्यक् चेट्टे । यसु प्रयत्ने इत्यस्य रूपम् । नर-  
न्द्रेति नरेन्द्रसाथस्य तन्त्रमग्नविसमग्नस्य समवेण समाहरणेन । तत्—यज्ञ-

पसन्द न करके तुरत ही अपने प्राणोंको, विपरस पान करके, त्याग देगा । उसकी  
पत्नी दुर्दशा होनेपर इस कनकी ( मेरी ) क्या दशा होगी—कामदेवते मेरा देह  
नष्ट कर दी जायगी—कामदेव मुझे मार डालगा । हा ! यह कैसी भयप्रद दशा होगी ।"

( ११ ) इसी विचारके समय आंध्र नगरसे आता हुआ एक ब्राह्मण दिक्षुकायी  
दिया । उसकेंदारा सह कथा कही गयी—'यद्यपि राजा जयसिंह अनेक धाननाओं तथा  
अधमानोंसे कलिनाविपतिको मारना चाहता था, परन्तु, उमने उसकी पुत्री कनक  
लेखाका अश्लोकन किया और उसपर ( कनकलेखापर ) आसक्त हो गया । ( वक्ष्येन रूप  
विपुलानुरागसे ) अभीतक मैं तारा नहीं । किन्तु, उस कन्यापर कोई यज्ञ सवार है ।

ह्येन तन्निराकरिष्यन्नरेन्द्रो न चास्ति सिद्धिः' इति । तेन चाहं दर्शिताशः शंकरनृत्यरङ्गदेशजातस्य जरत्सालस्य स्कन्धरन्ध्रान्तर्जटाजालं निष्कृष्य तेन जटिलतां गतः कन्याचीरसंचयान्तरितसकलगात्रः कांश्चिच्छिष्यानग्रहीष्यम् । तांश्च नानाश्चर्यक्रियातिसंहिताज्जनादाकृष्टान्नेचेलादित्यागान्नित्यहृष्टानकार्पम् । अयासिपं च दिनैः कैश्चिदान्ध्रनगरम् ।

( १२ ) तस्य नात्यासन्ने सलिलराशिसदृशस्य कलहंसगणदलित-

धिष्ठानम् । निराकरिष्यन् दूरीकरिष्यन् । नरेन्द्रो जयसिंहः । न चास्ति सिद्धिः—महता प्रयत्नेनापि तत्कार्यं न सिद्धमित्यर्थः । तेन अग्रजेन । दर्शिताशः प्रदर्शितमार्गः । दर्शिता आशा दिक् यस्मै स इति समासः । शंकरति—शंकरस्य शिवस्य नृत्यं ताण्डवं तस्य रङ्गदेशः रङ्गभूमिः श्मशानं तत्र जातस्योत्पन्नस्य । शिवस्य नृत्यं ताण्डवं तस्य रङ्गदेशः रङ्गभूमिः श्मशानं तत्र जातस्योत्पन्नस्य । जरत्सालस्य जीर्णवृक्षस्य । स्कन्धेति स्कन्धानां रन्ध्रस्य कोटरस्य अन्तर्मध्ये स्थितं यज्जटाजालं शिफासमूहस्तत्त्वं निष्कृष्य आकृष्य तेन जटाजालेन जटिलतां जटाधरत्वं गतः प्राप्तः । कन्येति—कन्याचीरस्य जीर्णवस्त्रखण्डस्य सञ्चयेन संग्रहेण अन्तरितं आच्छादितं सकलं गात्रं शरीरं येन ताहृष्टोऽहम् । शिष्यान् भक्तानित्यर्थः अग्रहीषं संगृहीतवान् । तान्-शिष्यान् । नानेति—नानाभिर्बहुविधाभिः अद्भुतकर्मभिः अतिसंहितात् प्रतारितात् जनात् लोकात् आकृष्टानि संगृहीतानि लब्धानीति यावत् । यानि अन्नचैलादीनि भोज्यवस्त्रादीनि । तेषां त्यागात् तेभ्यो दानात् नित्यहृष्टान् सर्वदासन्तुष्टान् अकार्पं कृतवान् । अयासिपं-गतवान् । कैश्चिन् कतिपयैः ।

( १२ ) तस्य आन्ध्रनगरस्य । नात्यासन्ने किञ्चिद्दूरे । सलिलराशिसदृशस्य

जिससे वह कन्या अन्य किसी पुरुषके सम्मुख नहीं आती है । राजा ( आंग्रेश ) उस कन्या पर यक्ष टंग करानेके अनेकों उपाय मान्त्रिकों—तान्त्रिकोंसे करा रहे हैं, परन्तु, अभीतक कोई सिद्धि नहीं प्राप्त हुई है ।' उस विप्रवेद्वारा प्रदर्शित मार्ग पाकर ( आशान्वित होकर ) मैंने भगवान् शङ्करके तांडवके रंगस्थलमें ( श्मशानमें ) उत्पन्न एक जीर्ण वृक्षके तने ( स्कन्धदेश ) के कोटर ( खोखला ) से जटा समूहको निकाल लिया और अपने शिरपर धारणकर, जटाधारी रूपको बना लिया । अपने शरीरको पटे-पुगने वस्त्रोंसे आच्छादित कर लिया । कुछ भक्तोंको भी एकत्र कर लिया । अनेक प्रकारके अद्भुतकर्म दिखाकर दर्शकोंको मुग्धकर जो अन्य-वस्त्र उनसे प्राप्त करना वह सब भक्तोंमें वितरित कर देता, जिससे मेरे सभी भक्तगण सन्तुष्ट थे । मैं कुछ भक्तों के साथ कुछ दिनोंमें आंग्र देशमें गया ।

( १२ ) आंग्र देशके समीपमें ही ( थोड़ी दूरीपर ), समुद्रके हृत्, और कलहंसो-

नलिनदलसदृतिगलितकिञ्चल्कशकलशारस्य सारसश्रेणिशेसरस्य सरसस्ती  
रकानने कृतनिकेतन स्थित. शिष्यजनकथितचित्रचेष्टाकृष्टसकलनागर-  
जनाभिसंधानदक्ष. सन्दिशि दिशीत्यकीर्ये जनेन—'य एष जरदरण्य  
स्थलीसरस्तीरे स्थण्डिलशायी यतिस्तस्य किल सकलानि सरहस्यानि  
सपडङ्गानि च छन्दासि रसनाग्रे सनिहितानि, अन्यानि च शास्त्राणि  
येन यानि न ह्यायन्ते स तेषा तत्सकाशादर्थनिर्णय करिष्यति । असत्येन  
नास्यास्य ससृज्यते । सशरीरश्चैव दयाराशिः । एतत्सप्रद्वेणाद्य चिर

समुद्रोपमस्य तथा कलहस्तानां राजहस्तानां गणै समूहैर्दलितानां खण्डितानां  
नलिनदलानां कमलपत्राणां संहतिभ्य सघेभ्यो गलितानां निःसृतानां किञ्चल्कानां  
केसराणां शकलै खण्डै शारस्य कर्पूरस्य तथा सारसानां पक्षिविशेषाणां श्रेणि  
पक्षिरेव शेरर शिरोभूषण यस्य तस्यैवभूनस्य सरस सरोवरस्य सीरकानने  
तटोद्याने कृतनिकेतन रचितगृह । शिष्येति—शिष्यजनेन मत्कृतवृन्देन कथिताभि  
प्रकाशिताभि चित्रचेष्टाभि आश्चर्यजनकक्रियाभि आकृष्टानां मुग्धानां सकल  
नागरजनानां निखिलपौरघुन्दानां अभिसन्धाने प्रतारणे दृष्य. पटु । दिशि दिशि-  
सर्षध । इति—उपयमाणप्रकार जनेन लोकेन अकीर्ये कीर्तितोऽभवत् । किमिति  
तदाह—य एष इत्यादि । य एष इत्यस्य यतिरित्यनेन सम्बन्ध । जरदिति—जर  
दरण्यस्थव्या जीर्णवनभूमौ स्थितस्य सरसस्तडागस्य तीरे । स्थण्डिलशायी—  
दर्शनयन । यति सन्यासी । घण्टे इति शेष । तस्य यते । सरहस्यानि उप  
निपरसहितानि । सपडङ्गानि शिष्याकथपादीन्यङ्गानि तै सहितानि । छन्दासि  
वेदा । रसनाग्रे जिह्वाग्रे । सन्निहितानि निविष्टानि । येन जनेन । यानि शास्त्रा  
णि । स जन । तेषां शास्त्राणाम् । तत्सकाशात् तस्य यते सकाशात्समीपात् ।  
अर्थनिर्णय अर्थज्ञानम् । असत्येन अनुतेन । अस्य यते । आस्य सुखम् । न  
ससृज्यते कदापि मिथ्या न वदतीति भावः । सशरीर मूर्त्तिमान् एष यति ।

वेदारा विदलित कमलपत्रोंके समुदायोसे नि सृज ( गिरे हुए ) किञ्चल्कोंके टुकड़ोंसे  
चित्रित, ( अनेक रंगवाला ), सारस पक्षियोंका पक्षियोंको शिरोभूषण बनये हुए, एक  
तालाबपर में गया और उसी तालाबके किनारे एक बागमें एक कुटी बनायी तथा उसी  
कुटीमें निवास करने लगा । मत्कोद्देश प्रचारित तथा अनेकों प्रकारकी अद्भुत लीलाओंके  
द्वारा भावविन सभी पुरवासियोंके प्रवचरण ( उगनेमें ) निपुण ( जो मैं ) मेरी कान्ति  
जनोंके द्वारा प्रत्येक दिशामें फैल गयी—'यह यति जो जीर्ण वनभूमिमें तालाबके किनारे  
कुशासनपर बैठा रहता है । उसके जिह्वापर, उपनिषद् सहित वेद तथा शिक्षा, रूप

चरितार्था दीक्षा । तच्चरणरजःकणैः कैश्चन शिरसि कीर्णैरेकस्यानेक  
आतङ्कश्चिरं चिकित्सकैरसंहायः संहतः । तदङ्घ्रिभ्रालनसलिलसेकैनि-  
ष्कलङ्कशिरसां नश्यन्ति क्षणेनैकेनाखिलनरेन्द्रयन्त्रलङ्घिनश्चण्डताराग्रहाः ।  
न तस्य शक्यं शक्तेरियत्ताज्ञानम् । न चास्याहंकारकणिका' इति ।

( १३ ) सा चेयं कथानेकजनास्यसंचारिणी तस्य कनकलेखाधि-

द्वाराशिः करुणाखनिः । एतत्सङ्घप्रहेण एतेस्य यतेः सङ्घप्रहेण प्राप्या । एतत्स-  
काशादर्थप्रहेणेत्यपि पाठान्तरं तत्र एतस्य सकाशादर्थप्रहेण मन्त्रार्थज्ञानेनेत्यर्थः ।  
चरितार्था-सफला । दीक्षा-शिद्धाप्रहणम् । तच्चरणरजःकणैः तस्य पदधूलिले-  
शैः । कैश्चन अनिर्वाच्यैरित्यर्थः । शिरसि मस्तके कीर्णैः निःक्षिप्तैः । अनेकस्य  
असंख्यस्य लोकस्य । आतङ्कः भयम् । यस्तु चिरं दीर्घकालं चिकित्सित्वापि  
चिकित्सकैर्भिषगिभिः असंहायैः अपनेतुमशक्यः सोऽप्यातङ्कः संहतः अपनीतः ।  
तदंग्रीति-तस्य यतेः अंग्रिहालनस्य चरणघावनस्य यत् सलिलं पादप्रचालनस्य  
तस्य सेकैरभिषेचनैः निष्कलङ्कं निष्पापं शिरो येषां तेषां जनानाम् अखिलनरे-  
न्द्रान् सकलमन्त्रवादिनश्चिकित्सकान् यन्त्राणि च लङ्घयन्ति अनिक्रामन्ति ये  
तादृशाः चण्डताराग्रहाः कुपितनक्षत्रप्रहगणाः एकेन क्षणेन मुहूर्त्तमात्रेण नश्य-  
न्ति शान्त्यन्ति । तस्य यतेः । शक्तेः सामर्थ्यस्य ह्यत्ताज्ञानं परिमाणबोधः न  
शक्यं कर्तुमशक्यम् । अहङ्कारकणिका अहमेतावान् शक्तिसम्पन्न इत्याकारका-  
सिमानलेशः ।

( १३ ) सा पूर्ववर्तिता । कथा वार्ता । अनेकजनास्यसञ्चारिणी-निखिललोक

आदि, नाचा करते हैं । जिस व्यक्ति को जो शास्त्र नहीं आता हो उसे चाहिये कि,  
वह उस यतिके अर्थज्ञान सहित प्राप्त कर ले । इस यतिका मुख, असत्यसे तो स्पर्शनक  
नहीं किये हुए है—कभी झूठ नहीं बोलता है । यह यति साक्षात् करुणाका कोष है ।  
इस यतिके द्वारा प्राप्त की हुई दीक्षा सफल होगी । इस यतिके चरणकी रजके कणोंकी  
शिरपरं धारण करनेसे कई एक व्यक्तियोंके भय-व्याधि, पागलान दूर हो गये ।  
जिनकी चिकित्सा चिरकालतक करके बड़े-बड़े वैद्यराट् थक गये थे । जो व्याधियां,  
दुष्ट ग्रह, भूत-प्रेत यक्ष, ब्रह्मराक्षस आदि बड़े-बड़े मान्त्रिकों-तान्त्रिकों, वैधों-इकीर्णों,  
डाक्टरों और ओझाओंके द्वारा नष्ट नहीं होते हैं उन उपर्युक्तरीति-आदिको इस यतिके  
चरणके प्रक्षालित जलमे एक क्षणमे लाभ होना है । अर्थात् हम यतिके चरणके अंगुष्ठका  
प्रक्षालित जल माथेपर लगानेमे सब व्याधियोंको नष्ट कर देनेवाला है । इस यतिकी  
कितनी शक्ति है इसका ज्ञान किसीको नहीं है इसमें अभिमानका लेश भी नहीं है ।

( १३ ) इस प्रकारसे मेरी कीर्ति-कथाको सभी लोगोंके मुखसे निकलनेपर वह

घनधनदाज्ञाकरनिराक्रियातिसक्तचेतस क्षत्रियस्याकर्पणायाशक्तु । स  
 चाहरहरागत्यादरेणातिगरीयसार्चयन्नर्थश्च शिष्यान्सगृह्णन्नधिगतक्षण  
 कदाचित्काङ्क्षितार्थसाधनाय शनैरयाचिष्ट । ध्यानधीरः स्थानदर्शितज्ञान  
 सनिधिश्चैन निरीक्ष्य निचाट्याकथयम्—‘तात, स्थान एव हि यत्न ।  
 तस्य हि कन्यारत्नस्य सकलकन्याणलक्षणैकराशेरधिगति क्षीरसागरश  
 नालङ्कृताया गङ्गादिनदीसहस्रहारयष्टिराजिताया धराङ्गनाया एवासाद

मुत्तनिर्गता तस्य क्षत्रियस्य जयसिंहस्य । कथम्भूतस्येत्याह—कनकेति—कनकलेखा  
 अधिष्ठानमाश्रयो यस्य तादृशस्य धनदाज्ञाकरस्य कुबेरकिङ्करस्य यक्षस्य निरा  
 क्रियायां निराकरणे अतिसक्त एवम चेत्तो यस्य तस्य । आकर्पणाय वशीकरणाय ।  
 अशक्तु समर्थाऽभवत् । स जयसिंह । अहरह प्रतिदिनम् । अतिगरीयसा-  
 अर्थधिकेन । अर्थं धनै । सगृह्णन् आयत्तो कुर्वन् । अधिगतक्षण प्राप्तावसर  
 काङ्क्षितार्थसाधनाय—अभीष्टसिद्धयर्थम् । शनै मन्द मन्दम् । अयाचिष्ट प्रार्थया  
 माम् । ध्यानधीर समाधिस्थिर । स्थानेति—स्थाने योग्यपात्र दर्शित प्रकटित  
 ज्ञानस्य प्रज्ञाया सन्निधि साधिष्य येन स । एव जयसिंहम् । निचाट्य विधाय ।  
 तात वत्स । स्थाने—युक्तः । यत्न वचनं त्वया क्रियमाण इति शेषः । कन्यारत्न  
 स्य कन्यासु रत्न श्रेष्ठ तस्य । सकलेति—सकलानां सर्वेषां कल्याणलक्षणानां शुभ  
 चिह्नानां एकराशेरकाश्रयस्य सर्वप्रकारमङ्गललक्षणाधारस्येत्यर्थः । कन्यारत्नाय  
 विशेषणमेतत् । अधिगति प्राप्तिलाभ इति यावत् । क्षीरेति—क्षीरसागरो दुग्धा  
 विधरेव रक्षता मेखला तथा अलङ्कृताया भूषिताया । तथा गङ्गादीनां नदानां  
 सहस्रमेव हारयष्टिहरलता तथा राजिताया शोभिताया धरा वसुमत्पेवाङ्गना  
 कामिनी तस्या । आसादनाय प्राप्तये । साधनमुपाय । येनैतादृश कन्यारत्न  
 लप्स्यते तेन ससागरा धरापि प्राप्स्यत इति भावः । न चेति—तदधिष्ठायी ए

- क्षत्रिय राजा जयसिंह भी मेरी क्वाको वशीभूत हुआ । जिसका विष, कनकलेखाके  
 ऊपर रहनेवाले कुबेरके सेवक उस यक्षको दूर भगानेमें, आसक्त हो रहा था । उस राजा  
 बयसिंहने नित्य आकर अनि आदरसे प्रचुर द्रव्यस मेरी पूजा करके तथा भक्तोंको  
 द्रव्यादिसे अपने अनुच्य कर लिया । एक दिन अवसर पाकर उस राजाने अपना  
 अभीष्ट साधनाके बन्धु मुझसे थीरसे निवदन किया समाधिस्थिर होकर मैंने, योग्यपात्रमें  
 प्रशाके सानिध्यको ल्याते हुए, उस राजा को देखकर कहा—‘ह तात ! आपके दाग  
 किया हुआ यह लक्षण युक्त ही है । उस क-दाररत्नका प्राप्ति करना जो सम्पूर्ण मार्गिक  
 निष्ठका निधिक समान है, वेसा ही शुभप्रद है जैसे दुग्धसमुद्ररूपी कर्पणको पहन

नाय साधनम् । न च स यक्षस्तदधिष्ठायी केनचिन्नरेन्द्रेण तस्या लीला-  
श्चितनीलनीरजदर्शनाया दर्शनं सहते, तदत्र सद्यतां त्रीण्यहानि, यैरहं  
यतिष्येऽर्थस्यास्य साधनाय' इति ।

( १४ ) तथादिष्टे च हृष्टे क्षितीशे गते निशि निशि निर्निशाकरार्चिषि  
नीरन्ध्रान्धकारकणनिकरनिगीर्णदशदिशि निद्रानिगडितनिखिलजनदृशि  
निर्गत्य जलतलनिलीनगाहनीयं नीरन्ध्रं कृच्छ्राच्छिद्रीकृतान्तरालं तदे-

कन्यामधितिष्ठतीति तथा । तत्राविष्ट इत्यर्थः स यक्षः नरेन्द्रेण मन्त्रतन्त्रज्ञेन लीलया  
विलासेन कटाक्षादिना अश्चितं शोभितं नीलनीरजवत् नीलकमलवत् दर्शनं नयनं  
यस्यास्तादृश्यास्तस्याः कन्याया दर्शनमवलोकनं न सहते नाभिलषति । तत्त-  
स्मात् । अत्र विषये । सद्यतां अपेक्ष्यताम् । अहानि दिनानि । यैर्दिनैः । यतिष्ये  
चेष्टिष्ये । अर्थस्य प्रयोजनस्य । साधनाय सम्पादनाय ।

( १४ ) तथा तेन रूपेण । आदिष्टे उपदिष्टे । हृष्टे सन्तुष्टे । निशि निशि प्रति-  
रात्रम् । किम्भूतायां निशीत्याह-निर्निशाकरार्चिषि-निर्नास्ति निशाकरस्य चन्द्रस्य  
अर्चिः तेजो यस्यां तथाभूतायां तथा नीरन्ध्राणां सान्द्राणां अन्धकाराणां तमसां कण-  
निकरैः कणममूहैर्निगीर्णाः अवच्छादिता दश दिशो यस्यां तादृश्यां पुनश्च निद्रया  
निगडिताः बद्धाः निखिलजनानां दृशो नयनानि यस्यां तथाभूतायाम् । निर्गत्य  
स्वस्थानाद्बहिर्भूय । जलतलेत्यादि-तस्य सरसः एकतः एकस्यां दिशि जलतले  
सलिलाधःप्रदेशे निलीनेन निविष्टेन जनेन गाहनीयं प्रवेश्यम् तथा नीरन्ध्रं नि-  
शिच्छिदं तथा कृच्छ्रात् अतिक्रान्तेन छिद्रीकृतं शून्यीकृतमन्तरालं मध्यभागो यस्य

हुए तथा गद्दा आदि सहस्रां नदियोंकी माला धारण किये हुए पृथिवीको प्राप्त करना है ।  
( जो यह कन्या प्राप्त करेगा वह आसमुद्रान्त राज्य करेगा ) परन्तु उस कन्यापर  
अधिवासकर्त्ता वह यक्ष उस कन्याके विलाससे शोभित नीलकमलके समान नेत्रोंको  
किसी मन्त्रशक्तो दर्शित कराना सहन नहीं करता है । अतः आप तीन दिनकी और  
इसके लिये प्रतीक्षा करें । इन दिनोंमें मैं आपके कार्यसाधनके लिये प्रयत्न करूँगा ।

( १४ ) ऐसी राय देनेपर जब राजा जयसिंह प्रसन्न होकर चला गया, तब मैने  
चन्द्रकी प्रभाहीन रात्रियोंमें, जब गहन अन्धकारके कणोंसे दर्शो दिशाएं व्याप्त हो  
जानी थीं, निद्रासे सभी जनोको आखे मुंद जानी थी, कुटीसे निकलकर उस तालाबके  
एक ओर जलके अधः प्रवेशमें जनके निलीन योग्य, प्रवेश योग्य, छेद रहित, बड़े कणसे  
एक छेदको कुदरसे खोदकर सुरंगनामा तैयार किया । जिसके मध्यभागमें एक सुराव  
था जो सौदियोंसे दूर था । उस सुरावके प्रवेशद्वारवाले छेदको बटों-बटों शिलाओं और

कत सरस्तटं तीर्थासन्निकृष्ट केनचित्त्वननसाधनेनाकार्पम् । घनशिले  
ष्टिकाच्छत्रान्छद्रानन तक्षीरदेश जनैरशङ्कनीयं निश्चित्य, दिनादिस्नान  
निर्णिकगात्रश्च नक्षत्रमतानहारयष्ट-यप्रमथितरत्नम्, क्षणदान्वकारगन्ध  
हस्तिदारणैककेसरिणम्, कनकशैलशृङ्गरङ्गलास्यलीलानटम्, गगन  
सागरघनतरङ्गराजलह्वनकनकम्, कार्याकार्यसाक्षिणम्, सहस्राविप  
सहस्राश्रदिगङ्गनाङ्गरागरागायितकिरणजालम्, रक्तनीरजाञ्जलिनाराध्य  
निजानिकेतन न्याशप्रियम् ।

तादृशम् तथा तीर्थानां जलावतरणसोपानानां असन्निकृष्ट दूरवर्ति पद्मभूत सर-  
स्तट केनचित् स्नानसाधनेन स्नानश्रेणाकार्यं कृतवानहम् । घनेति-घनाभिनि  
विहाभि शिलाभि. पापाणे इष्टिकाभिश्च छत्रमाच्छादित छिद्रस्य सुरङ्गाया आनन  
मुख यस्य तादृश तक्षीरदश जनैर्लोकै अशङ्कनीय जनानां शङ्का न भविष्यती  
त्येव निश्चय अवधार्य दिनादौ प्रभाते निर्णिक स्नानेन शुद्धाकृत गात्र करीर  
येन तादृशोऽह सहस्राविप दिवाकर किम्भूत तमित्याह-नक्षत्रेश्यादि । नक्षत्राणां  
सन्तान समूह एव हारयाष्टर्माच्छकलता तस्या अन्नप्रथित सम्मुखगुणिकत पद्  
रान सरस्वरूप, तथा चणदाया रजन्था अन्धकार एव गन्धहस्ती मत्तगजस्तस्य  
दारणे भेदने पुरुकसरिण अद्वितायासहस्वरूपम्, तथा कनकशालस्य सुमेरुपर्वत-  
स्य शृङ्गाशस्त्रमेव रङ्ग नृत्यशाला तत्र या लास्यलीला नृत्यादिक्रिया तस्या  
नट नर्तकरूपम्, तथा गगनमेव सागरस्तस्य घना मेघा एव तरङ्गाणामूर्माणां  
रात्रि तस्य लह्वने अतिक्रमणे एकनक अद्वितीयमाहस्वरूप, कार्याणां कृत्यानाम  
कार्याणामकृत्यानाञ्च साक्षिण सर्वप्रकारम् । तथा सहस्रावस्य इन्द्रस्य दिक्पूर्वा  
सै वाहना कामिनो तस्या अङ्गरागेण अह्विलेपनेन रागायित रक्तवहाचरित किर  
णजाल स्वमयूखसमूहो येन तादृश रक्तनीरजानां कोदनदानां अञ्जलिना  
अर्घदानेनेत्यर्थ—आराप्य सम्पूज्य निजनिकेतन स्वगृहं न्याशप्रिय गतवानह  
मिति शेष ।

ईदृशे ऐसा बंद कर दिया जिसमें लोगोंकी शङ्का भी न होवे । इस तरीकेकी वह  
सुरङ्ग होगेसे न जानी जायगी ऐसा निश्चय हो जाता अर्थात्—जब सुरङ्गका छिद्र  
खूब दृढ़ जाना तब प्रभात कालमें ही स्नान करके देह धोकर मैं, नक्षत्रसमूह-  
मौक्तिकलताके मुख मणि, रात्रिके अथकाररूपी मत्तगजके विदारणमें अद्वितीय सिंह,  
सुमेरु पर्वतके शिखररूपी नृत्यशालाके नर्तकरूप, आकाशरूपी सागरको मेघरूपी तरङ्गोंको  
राजनेमें मकर ( माह ), धार्य और अकार्यके दृष्टा, सरस्वतीचित्ति, इ दक्षी प्राच दिशांरूपी

( १५ ) याते च दिनत्रये, अस्तगिरिशिखरगैरिक्ततटाधारण-  
च्छायतेजसि, अचलराजकन्यकाकदथनयान्तरिक्षाख्येन शंकरशरीरेण  
संसृष्टायाः संध्याङ्गनायाः रक्तचन्दनचर्चितैकस्तनकलशदर्शनीये दिनाधि-  
नाथे, जनाधिनाथः स आगत्य जनस्यास्य धरणिन्यस्तचरणनखकिरण-  
च्छादितकिरीटः कृताञ्जलिरतिष्ठन् । आदिष्टञ्च—‘दिष्टया दृष्टेप्रसिद्धिः ।  
इह जगति हि न निरीहं देहिनं श्रियः संश्रयन्ते । श्रेयांसि च सकलान्यन-

( १५ ) याते व्यतीते । अस्तगिरीति—अस्तगिरेस्ताचलस्य शिखरे शङ्के-  
यत् गैरिक्ततटं गैरिकमयप्रदेशः तत्साधारणी तत्तृत्या द्वाया कान्तिर्यस्य तयामूर्तं  
तेजो यस्य तादृशे आरक्तमयूखे इत्यर्थः । अचलेति—अचलराजो हिमालयस्तस्य  
कन्यका पार्वती तस्याः कदर्थनया पीठनेन सपत्नीबुद्धयेति भावः, अन्तरिक्षाख्येन  
शङ्करशरीरेण शिवस्याकाशमूर्त्या संसृष्टायाः सङ्गतायाः सन्ध्यैवाङ्गना कामिनी  
तस्याः रक्तचन्दनेन रक्तानुलेपनेन चर्चितः रञ्जितो य एकः स्तनकलशः कुचकुम्भ-  
स्तद्वत् दर्शनीये विलोकनीये । अस्तमनसमये सूर्यस्य तादृशरूपवत्त्वात् । दिनाधि-  
नाथे सूर्ये । जनाधिनाथः राजा । सः जगत्सिंहः । जनस्य अस्व-प्रमेत्यर्थः । धरणि-  
न्यस्तेति—धरण्यां भूमौ न्यस्तयोः स्थापितयोः चरणयोः पादयोः नखानां किरणै-  
र्मयूखैः छादितं व्याप्तं किरीटं मुकुटं यस्यासौ । मच्चरणनिपतित इत्यर्थः । आदिष्ट  
लक्षो मयेति शेषः । दिष्टया भाग्येन । दृष्टा मयावलोकिता । दृष्टसिद्धिः—अभीष्ट-  
लामः । जगति संसारे निरीहं निःस्पृहं देहिनं नरं श्रियः सम्पदः न संश्रयन्ते  
नाश्रयन्ति निःस्पृहाणां सम्पदाभो न भवतीत्यर्थः । श्रेयांसि शुमानि । अनलसानां

अंगनाके अङ्गरागसे लाल किरणोंवाले, सूर्यको लाल कमलद्वारा पूजकर अपनी कुटीमें  
चला जाता था ।

( १५ ) तीन दिन बीत जानेपर, अस्ताचलके शिखरपर जो गेरू आदि धातु हैं  
उनकी प्रभाके समान तेजवाले, भवानीकी कदर्थनासे अन्तरिक्ष (व्योम) रूप शिवकी  
देहमें संश्लिष्ट सन्ध्यारूपी महिलाके लाल चन्दनसे न्यास एक स्तन-कलशके सदृश  
दर्शनीय, अस्त होनेवाले सूर्यके समप (सायंकालमें) वह राजा (आंग्रेश) आया  
और इस जनके (मेरे) भूमिपर धरे हुए चरणके नाखूनकी प्रभासे अपने मुकुटको  
आच्छादित करता हुआ बद्धाञ्जलि होकर बैठा । मैंने आदेश दिया—‘भाग्यवशात्  
आपकी इष्टसिद्धि मालूम हो गयी । इस संसारमें अनुचोगीके समीप लक्ष्मी नहीं  
आती । उद्योगियोंके समीप कल्याणकारी कार्य आते रहते हैं—उद्योगी लक्ष्मीवान्  
होता है । अस्तु, आपके सदाचारसे, साधुसदृश आचरणसे तथा निष्पाप भावसे



लसाना हस्ते नित्यसानिध्यानि । यतस्ते साधीयसा सञ्चरितेतानाकलि  
तकलङ्केनार्चितेनारयादररचितेनाकृष्टचेतसा जनेनानेन सरस्तथा सस्कृ-  
तम्, यथेह तेऽद्य सिद्धि स्यात् ।

( १६ ) तदेतस्यां निशि गलदर्धायां गाहनीयम् । गाहनानन्तर च  
सलिलतले सततगतीन्त सचारिण. सनिगृह्य यथाशक्ति शय्या कार्या  
ततश्च तदस्यलितजलस्थगितजलजपण्डचलितदण्डकण्टकाप्रदलितदेह  
राजहसत्रासजर्जरसितसदत्तकर्णस्य जनस्य क्षणादाकर्णनीयं जनिष्यते

उद्यमवतां हस्ते पाणौ नित्यसानिध्यानि नित्य साधिष्य येषां तानीति विग्रह ।  
सदा सञ्चिहितानि भवन्तीति शेष । ते तव । साधीयसा साधुतरेण सञ्चरितेन  
सदाचरणेन । अनाकलितकलकेन पापस्पर्शरहितेन—सञ्चरितेनेत्यस्य विशेषण-  
मेतत् । अरयादररचितेन श्रद्धातिशयकृतेन । अर्चितेन—मम सत्कारेण । आकृष्टमा  
वर्जित चेतो यम्य ताडनेन अनेन जनेन—मया । सर सरोवरम् । तथा तेन रूपेण ।  
सस्कृत—मन्त्रादिना शुद्धीकृतम् । यथा येन रूपेण । सिद्धि अभीष्टलाभ ।

( १६ ) तव सस्मात् । एतस्यां अद्यतन्याम् । निशि—रज्ज्याम् । गलदर्धायां  
गलदर्धं यस्यास्तस्यां—निशीधावसानायाम् । गाहनीयं प्रवेश्यम् । सलिलतले  
जलमध्ये अन्त सञ्चारिण शरीरान्त स्थितान् सततगतीन् वायून् प्राणानिति  
यावत् । सञ्चिगृह्य कुम्भकेन सन्निरोध्य । यथाशक्ति—शक्त्यनुसारेण तदा यावती  
शक्तिस्तिष्ठेत्तदनुसारेणेति भाव । शय्या कार्या—शयन करणीयं स्वयेति शेष ।  
तदेति—तटातीरदेशात् स्वलिज पतित यज्जल तेन स्थगितमाच्छादित यज्जलजपण्ड  
पद्मसमूहस्तस्य चलित कम्पित यदण्ड नाल तस्य कण्टकाग्रेण कण्टकशिक्षया  
दलित विद्ध देहं शरीर यस्य तथाभूतस्य राजहसस्य त्रासजर्जरे भयमन्दे रसिते

जो मेरी जनि आदरके साथ पूजाही है उससे आसक्त होकर मैंने इस तालाबको ऐसा  
सुसज्जन कर दिया है कि, जिस कारण आज ही आपकी सिद्धि हो जायगी ।

( १६ ) अत आज ही आधी रातमें इस तालाबमें प्रवेश करना चाहिये ( आपको ) ।  
फिर वस तालाबमें प्राणादि वायुका निरोध करके पानीके नीचेभागवाली भूमिपर  
यथाशक्ति शयन कीजिये । तब तीरदेशके सलग्न जलसे आच्छादित होनेपर हृन्त  
कमलसमुदायोके उपल नालके ( कमलनाल ) कण्टकाप्रभागोंसे विदलित शरीरवाके  
राजहसोंके भयसे अत्यन्त मन्दध्वनिमें कानोंको लगानेवाले किसी व्यक्तिकी, एक क्षणमें,  
अवर्णोप अलसमूहकी रूपत ध्वनि सुनायी पड़ेगी । तब उक्त ध्वनिके निवृत्त हो जानेपर

जलसंघातस्य किञ्चिदारदितम् । शान्ते च तत्र सलिलरदिते छिन्नगात्रः  
किञ्चिदारकदृष्टिर्नैनाकारेण निर्यास्यति निचाय्य तं निखिलजननेत्रानन्द-  
कारिणं न यक्षः शक्यत्यग्रतः स्थितये । स्थिरतरनिहितस्नेहशृङ्खलानिग-  
दितं च कन्यकाहृदयं क्षणेनैकेनासहनीयदर्शनान्तरायं स्यात् । अस्याश्च  
धराङ्गनाया नात्यादृतनिराकृत्तारिचक्रं चक्रं करतलगतं चिन्तनीयं न तत्र

रदिते दत्तौ अर्पितौ कर्णौ येन तादृशस्य जनस्य पुरुषस्य । कर्णनीयं श्रवणीयं  
आरदितमित्यस्य विशेषणम् । अनिप्यते उत्पत्स्यते । जलमद्घातस्य जलसमूहस्य  
किञ्चित् स्वल्पम् । आरदितं ध्वनिः । येन जनेन प्राक् त्राममन्दरसितराजहंस-  
ध्वनिः आकर्णितः स एवानायासेन जलसंघातस्यारदितमपि श्रोतुमर्हति नान्यः  
द्वयोः सादृश्यात् । जलसंघातध्वनिः त्रासजर्जरहंसध्वनितुल्य इति फलितमिति  
भावः । शान्ते निवृत्ते । तत्र तस्मिन् पूर्वोक्ते जलशब्दे । छिन्नगात्रः जलार्द्र-  
शरीरः । किञ्चिदारकेति—किञ्चित्स्वल्पं आरक्ता ईप्सोहितवर्णा दृष्टिर्नयनं यस्य  
सः । येन आकारेण—यत् स्वरूपमादायेत्यर्थः । निर्यास्यति—जलादुत्थास्यति । नि-  
चाय्येत्यादि—निखिलजनानां नेत्रयोरानन्दकारिणं आनन्दजनकं तं आकारं  
निचाय्य दृष्ट्वा यक्षः कन्याधिष्ठितः अग्रतः स्थितये समुखे स्यात् न शक्यति ।  
स्थिरतरेति—स्थिरतरमचञ्चलं यथा तथा निहितः अर्पितो यः स्नेहः स एव शृङ्खला  
तथा निगदितं यद्धम् । कन्यकाहृदयं कनकलेखाया मनः । असहनीयेति—असह-  
नीयः सोढुमशक्यः दर्शनस्य तव विलोकनस्य अन्तरायो विद्वो यस्य येन वेति  
तदिति हृदयविशेषणम् । सा खलु कन्या क्षणमपि तव विरहं सोढुमममर्था भवि-  
ष्यतीति भावः । धराङ्गनायाः पृथ्वीरूपकामिन्याः । चक्रं मण्डलं किम्भूतमित्याह-  
नात्यादृतेति—नात्यादृतं नातिप्रयासं यथा तथा निराकृतं पराजितं अरिचक्रं  
शत्रुमण्डलं यस्य तत् । करतलगतं तव हस्तस्थितं चिन्तनीयं मन्तव्यं त्वयेति  
शेषः । तत्—यन्मया कथितम् । हृच्छसि चेत्—कर्तुं क्षमिष्यसि यदि । अनेकेनि

उभ जलमेंत एक भोगा शरारवाला तथा कुछ लाल आँखोंवाला व्यक्ति जलस वाटर  
निकलेगा । सम्पूर्ण मनुष्योंके नेत्रोंको आनन्ददायक उस व्यक्तिको माझाव देवकर कन्याके  
कर जो यक्ष है वह ठहर नहीं सकता है—भाग जायगा । गम्भीर भावसे प्रेमरूपी  
जसाराँद्वारा आवद्ध उस राजपुत्राका चित्त आपको एक क्षण भी न देखनेसे दुःखी  
होगा । इस भूमिरूपी अंगनाकी उपलब्धि भी आपको बिना परिश्रमके ही जायगी ।  
सर्वा शत्रुमण्डलसे रहित इस पृथ्वीचक्रका राज्य भी आपको हस्तगत ही जायगा । अगर  
अपको उपयुक्त लाभकी अभिलाषा हो, तो, अनेक शास्त्रवेत्ताओंसे, जिनकी बुद्धि शाल-  
शानसे गम्भीर ही गयी हो, मन्त्रिगणोंसे, द्विजुतनोंसे, अन्य पौरवृद्धों आदिसे विचार

सशय' । तन्नेदिच्छस्यनेकशास्त्रज्ञानधीरधिपणैरधिकृतैरितरैश्च द्वितैषि-  
गणैराकलय्य जालकशतं चानाद्य, अन्तरङ्गनरशतैर्यथेष्टदृष्टान्तरालं सरः  
क्रियते, रक्षा च तीरात्रिंशद्दण्डान्तराले सैनिकजनेन सादर रचनीया ।  
मस्तत्र वज्रानाति यच्छिद्रेणारयश्चिकीर्षन्ति' इति ।

(१७) तत्त्वस्य हृदयहारिजानम्, तदधिकृतैश्च तत्र कृत्ये रन्ध्रदर्श-  
नासहैरिच्छा च राज्ञ कन्यकातिरागजनिवां नितान्तनिश्चला निश्चल्यार्थ

अनेकशास्त्राणां ज्ञानेनाभ्यासेन धीरा अविधलिता धिपणा बुद्धिर्येषां तैस्तारणै-  
रधिकृतैः तत्र सचिवाधिकार्याधिकारिभिः । इतरैरन्यैश्च द्वितैषिगणैः तत्र द्विता-  
कांषिभिः । आकलय्य-तै सह विचार्यै । जालिकशतं-आलोपजीविधीवरवर्गम् ।  
आनाद्य आचार्यं सगृह्येति यावत् । अन्तरङ्गेति-अन्तरङ्गणामासीयानां  
नरानां शत । यथेष्टेति-यथेष्ट यथाकार्यं दृष्टं परीक्षितमन्तरालं मध्यमगो यस्य  
तथामृतम् । नर जलाशय । रक्षा चेति-तीरात् तटप्रवेशात् त्रिंशद्दण्डान्तराले-  
दण्डश्चतुर्हस्तप्रमाणो लघुद्विविधः त्रिंशत्परिमितानां दण्डानामन्तराले व्यवधाने  
तीरात् त्रिंशत्परिमितानां दण्डानामन्तराले व्यवधाने तीरात् त्रिंशत्परिमितानां  
सैनिकजनेन रक्षा रक्षास्थान रचनीया करणीया । कथमिति चेत्-तदाह यत्  
शिद्रेण रन्ध्रेणारय शत्रव चिकीर्षन्ति कर्तुमिच्छन्ति तत् को ज्ञातु प्रभवेत् अतः  
सर्वतो रक्षा विधानम्वेति ।

(१७) तत् मद्भजनम् । तु-किन्तु । अस्य अयसिहस्य । हृदयहारि मनो  
मनम् । तदधिकृतै राज्याधिकारिवर्गं । तत्र कृत्ये तस्मिन् अलप्रवेशेन रूपान्तर  
प्राप्तिरूपकमणि । रन्ध्रदर्शनासहैः दोषावलोकनाद्यमैः । इच्छां कन्याप्रापय-  
मिच्छापम् । कन्यकायामतिरागेण अत्यन्तप्रेम्णा अनितमुरपादिताम् तथा नितान्त  
निश्चलाम् । अतिदृढाम् । विशेषणद्वय इच्छाया । निश्चलय-अवधारणम् । अर्थ

एत लीजिय । फिः नालोपनावा ( मानर ) बर्गोक्षे एकत्र करके तथा अपने आत्मीय  
बनोसे ताकाबके अन्तरालको यथावधि परीक्षित कराकर, ताकाबके तीरसे १२० हाथकी  
दूरीपर सावधानीपूर्वक अपने सैनिकोंसे रक्षा कराकर ताकाबके प्रवेश करियेगा । क्योंकि—  
यह बात जान सकता है कि, शत्रु कहीं पर है । वे शत्रुगण सुराखमेंसे प्रवेश कर लेते हैं ।

(१७) यह राम उस राजाके मनकी हरणकर्त्री हुईं । उस राजाके कबीनस्य  
सेवकगणोंद्वारा उस अलप्रवेशका निषेध नहीं किया गया । क्योंकि वे लोग जान  
गये थे कि राजाका उस राजपुत्रीपर वरपत्र प्रेम अति दृढ है । ऐसा निश्चय करके

एष न निषिद्धः । तथास्थितश्च तदासादनदृढनराशयश्च स आख्यायत—  
राजन्, अत्र ते जनान्ते चिरंस्थितम्, न चैकत्र चिरस्थानं नः शस्तम् ।  
कृतकृत्यश्चेह न दृष्टासि । यस्य ते राष्ट्रं आसाद्यासादितं यस्य ते किञ्चिद्-  
नाचर्यं कार्यं गतिरार्थगर्हा' इति । तत्रैतद्विस्थानस्य कारणम् । तच्छाद्य  
सिद्धम् । गच्छ गृहान् । यथार्हजलेन हृद्यगन्धेन स्नातः सितस्रगङ्गरागः श-  
क्तिप्रदशेन दानेनाराधितधरणितलतैतिलगणस्तिस्त्रेहसिक्त्यष्टयप्रग्रथित-

विषयः । न निषिद्धः न निवारितः । तथास्थितः तथा कर्तुं प्रतिज्ञातः । तदासाद-  
नेति-तस्याः कन्याया आसादने प्राप्ती दृढतरः द्रढीयान् आशयोऽभिप्रायो यस्या-  
सौ । सः जयसिंहः । आख्यायत कथितोऽभवत् मयेति शेषः । ते तव । जनान्ते  
जनपदे । चिरं दीर्घकालं यावत् । स्थितं-वासः कृतो मयेति शेषः । एकत्र एक-  
स्मिन् स्थाने । चिरस्थानं दीर्घकालमवस्थानम् । नः अस्माकं संन्यासिनामि-  
त्यर्थः । शस्तं प्रदास्तं नेति सम्बध्यते । कृतकृत्यः; सफलप्रयोजनत्वं इहास्मिन्  
स्थाने न दृष्टासि नावलोकरियप्यसि मामिति शेषः । नाहमत्र स्थास्यामीति भावः ।  
राष्ट्रे राज्ये । आसादि भोजनादि । आसादितं-मया लब्धं तस्य तादृशस्य तव कार्यं  
प्रयोजनं अनाचर्यं असम्पाद्य गतिरन्यत्रगमनम् आर्यगर्हा सञ्जननिन्दनीया  
अनुचितेत्यर्थः । तत्र स्थाने चिरस्थानस्य एतदेव कारणं नान्यदित्यर्थः । तच्च  
कार्यम् । सिद्धं सम्पन्नम् । यथार्हजलेन राजस्नानोचितसलिलेन हृद्यगन्धेन मनो-  
हरगन्धशालिना इदं जलेनेत्यस्य विशेषणम् । सितेति-सितौ शुभ्रौ चक्रुः मास्यं  
अङ्गरागश्च यस्य सः । शुभ्रमात्मधरः शुभ्रानुलेपनश्चेत्यर्थः शक्तिसदृशेन साम-  
र्थ्यानुसारेण । दानेन दानं कृत्वा । आराधितेति-आराधिताः सेविताः धरणि-

उन लोगोंने उस कार्यका निषेध न किया और वे राजसेवक उस तालाबके दोष देखनेमें  
असमर्थ थे । जब मैंने देखा कि वह राजा तालाबमें प्रवेश करनेमें कटिबद्ध है और उस  
राजपुत्रीकी प्राप्तिके लिये सन्नद्ध है, तथा मैंने कहा—'हे राजन् ! आपके इस नगरमें  
मैं बहुत समयतक बसा । हम संवासियोंका एक ही स्थानमें दीर्घकालतक वास करना  
अनुचित है । कृतकृत्य होनेपर आप मुझे यहाँ नहीं देखेंगे । आपके इस राष्ट्रमें मैंने  
भोवन आदि प्राप्त किया था, यदि आपके कार्यको असम्पादित किये बिना मैं, यहाँसे  
चला जाता तो, अनुचित कार्यका कर्त्ता होता । अतः आपके कार्यके सम्पादनार्थ मैं  
इस राष्ट्रमें दीर्घकालतक रहा । आपका वह कार्य आज सम्पादित हो गया । अब आप घर  
जायें । और राजोचित मुगन्धित जलसे स्नान करें । सफेद माला तथा चन्दन आदि  
यथाक्रम धारण करें । अपन सामर्थ्यके अनुसार दान करें । ब्राह्मणोंकी पूजा करें । पुनः  
तिलके तेलसे मींगे हुए कपड़ेकी बत्तियोंको बांसोंके दण्डोंके अग्रभागमें लपेटकर

श्रुतिकामिशिरामहस्रप्रस्तनैशान्धकारराशिरागत्यार्थसिद्धये यतेथा 'इति ।  
 ( १८ ) स किल कृतज्ञता दर्शयन्—'असिद्धिरेषा सिद्धिः, यद्यथा-  
 धिरिहार्याणाम् । कष्टा चैव नि सङ्गता, या निरागमं दासजनं त्याजयति ।  
 नच निषेधनीया गरीयसां गिर' इति स्तानाय गृहानयासीत् । अह च नि  
 र्गत्य निर्जने निशीथे सरस्तीररन्ध्रनिर्लीनः मध्रीपच्छिद्रदत्तकर्णं स्थितः ।

तलस्य भूतलस्य तैतिलगणा देवा धाहणा इत्यर्थं येनासौ । कृतब्राह्मणपुत्र  
 इत्यर्थं । तिलस्नेहति—तिलस्नेहेन तिलतैलेन सिलानां भार्द्रोकृतानां यद्यप्येपु  
 द्गहाप्रेपु प्रथितानां प्रोतानां वर्तिकानां वीपदशानां अग्निशिखासहस्रेण अग्निज्वाला  
 समूहेन प्रस्तो इस्त नैशान्धकारराशि रजनीतिमिरसहो येनासौ । आराय-  
 सरस्तटमिति शेष । अर्थसिद्धये स्वप्रयोजनसम्पादनाया यतेथा प्रयत्नं कुर्या ।

( १८ ) स अर्थसिद्ध । कृतज्ञतां स्वकृतशुभावं दर्शयन् प्रकाशयन् गृहानया-  
 सीदित्यभिप्रेयान्वय । असिद्धिरित्यादि—एषा सिद्धि मदमीष्टलाम् असिद्धिरलाम्  
 एव, यत्-यत् आर्याणां भयदशां महापुरुषाणामिह अस्मिन् स्थाने अस्तिविधि  
 रसन्धिधानम् अनवस्थानमिति यावत् । मत्प्रयोजनसिद्धौ साध्यामपि भयतोऽन्यत्र  
 गमनाच्च सा सिद्धिर्मे रोचते इति भाव । इयमीष्टां नि-सङ्गता—स्वस्वमद्वाराहि  
 त्यम् । कष्टा—दुःखदायिनी । या नि सङ्गता । निरागमं निरपराधं दासजनं सेवक  
 मामिति शेषं त्याजयति दूरीकरोति । गरीयसां गुरूणां गिर वचनानि । गुरूणां  
 वाक्यानि न लहनीयानि अतो नाह मचन्त प्रतिक्षणमि इति भाव । इति-  
 एवमुक्त्वा । स्नायाय-स्नातुम् । अह-मन्त्रगुप्त । निशीथे अर्थरात्रे । सरस्तीरेनि-  
 सरसरस्तीरे यद् र-ध्रं विळ तथ निष्ठीनो गुप्त । ईपदिति ईपच्छिद्रे स्वल्पपरन्ध्रे दत्तौ

इमारो अग्निशिखासे रातका अन्धकार दूर करें । और अपने अर्थसिद्धिका प्रयत्न करें ।

( १८ ) उस राताने कृतज्ञता प्रकाशित करते हुए कहा—'यह लाम भूछे इस समय  
 अलामके समान प्रतीत होता है, क्योंकि, इस अवसर पर आपका रहना न  
 होगा । आपके सगसे रहित होना कष्टप्रद है । हाय ! नि सगताके कारण निरपराधी  
 सेवकका ( मीरा ) आपसे वियोग हो जायगा । गुरूजनोंकी बाणीका लक्ष्मण नहीं  
 करना चाहिये ( इतिविष्ये मैं आपको रोक भी नहीं सकता ) ।' इस प्रकार कहकर  
 स्नानके विषे घर चला गया । मैं ( मन्त्रगुप्त ) भी सूनी आधी रातमें उस  
 कुटीसे निकलकर तालाबके तीरवालें विळ ( छेद ) में प्रविष्ट होकर छोटे छेदमें  
 जान लगाकर बैठ गया । आधी रातके समय यह रात्र, मुझसे लपदेशित कियाभीकी  
 करके स्थान-स्नान पर रक्षक पुष्पीकी नियुक्त करके, अनेकों धोवनोंको लाकर,  
 उस तालाबके ऊपर प्रदेशके शर्यों ( काँठों ) की निकलवाकर उस तालाबके जलमें

स्थिते चार्धरात्रे कृतयथादिप्रक्रियः स्थानस्थानरचितरक्षः सराजा जाल-  
कजनानानीय निराकृतान्तःशलयं शङ्काहीनः सरःसलिलं सलीलगतिरगा-  
हत गतं च कीर्णकेशं संहतकर्णनासं सरसस्तलं हास्तिनं नक्रलीलया  
नीरानिनिलीनया तं तथा शयानं कन्धरायां कन्धया न्यग्रहीषम् । खर-  
तरकालदण्डसंधटनातिचण्डैश्च करचरणघातैर्निर्दयदत्तनिग्रहः क्षणेनैकेना-  
जहात्स चेष्टाम् । ततश्चाकृष्य तच्छरीरं छिद्रं निधाय नीरान्निरयासिषम् ।  
( १६ ) सङ्गतानां च सैनिकानां तदत्यचित्रीयताकारान्तरग्रहणम् ।

कर्णो येन तादृशः । स्थिते अवशिष्टे । कृतेति—कृता अनुष्ठिता यथादिष्टा मत्क-  
थनानुरूपा क्रिया येनासौ । स्थानेति—स्थाने अनेकेषु स्थानेषु रचिता कृता रक्षा  
रक्षिषुरूपसंस्थापनं येनासौ । राजा जयसिंहः । निराकृतं—निराकृतं दूरीकृतं  
परीक्ष्य शोधितमिति यावत् अन्तःशलयं जलमध्यस्थविधौ यस्य तादृशं सरः  
सलिलम् । सलीलगतिः सलिलासगमनः । अगाहत प्राविचत् । गतमित्यादि—  
कीर्णकेशं कीर्णां विच्छिन्नाः केशा मूर्द्धजा यस्मिन् कर्मणि तद् यथा तथा, संहत-  
कर्णनासं—कर्णो च नासे चेति कर्णनासं प्राप्यङ्गत्वादेकवद्भावः संहतं पिहितं  
कर्णनासं यस्मिन् कर्मणि तद् यथा तथा । एतत्पदद्वयं गतमिति क्रियाया विशेष-  
णम् । हास्तिनं—हस्तिप्रमाणकं—हस्ती प्रमाणमस्येति अणुप्रत्ययः । सरसस्तलं  
गतं प्रविष्टं, तथा पूर्वोद्दिष्टानुसारेण शयानं सुप्तम् तं जयसिंहं ग्रीवायां कन्धरायां  
नक्रलीलया नक्रस्य मकरस्यैव लीला तथा—नक्रवदित्यर्थः नीरानिनिलीनया नीरं  
सलिले अतिनिलीनया अत्यन्तनिम्ननया कन्धया प्रावरणविशेषेण न्यग्रहीषं  
निगृहीतवानहमिति शेषः । खरतरैति—खरतरौऽतितीक्ष्णः यः कालदण्डं यम-  
दण्डस्तस्य यत्सङ्घटनं सङ्घर्षस्तद्वत् अतिचण्डैः अतिभीषणैः । करचरणघातः  
हस्तपादप्रहारैः । निर्दयेति—निर्दयं यथा तथा दत्तो निग्रहो निकारो यस्यासौ ।  
स जयसिंहः चेष्टां अजहात् अन्नियत । ततः—सरस्तलात् । आकृष्य वहिष्कृत्य ।  
छिद्रे पूर्वकृतरन्ध्रं । निधाय संस्थाप्य । निरयासिषम्—निर्गतोऽभवम् ।

( १९ ) सङ्गतानां तत्रोपस्थितानाम् । तदाकारान्तरग्रहणं अन्याकारप्राप्तिः ।

विलासयुक्त प्रविष्ट हुआ । राजा अपने बाजोंको खोलकर, कान-नाक बन्दकर  
हस्तिप्रमाण जलमें सो गया । तब मैंने उस सोनेवाले राजाके गलेको पानीमें अत्यन्त  
युक्त मगरकी लीलासे कन्धा कन्धा द्वारा पकड़ लिया । तदनन्तर अत्यन्त तीक्ष्ण कालदण्ड  
के संघटनके समान अति भीषण अपने हाथ-पैरोंके आघातमें उस राजाको खूब मारा  
जिससे उस जयसिंहने एक क्षणमें ही अपनी लीला समाप्त कर दी ( मर गया ) ।  
फिर उसके शरीरको ले जाकर वही छेदमें रख दिया और मैं जलसे बाहर आ गया ।

( १९ ) वहांपर उपस्थित सैनिकोंने रूप-परिवर्तन देखकर अत्यन्त आश्चर्य प्रकट

गजस्कन्धगत, सितच्छत्रादिसकलराजचिह्नराजितक्षुण्डतरदण्डदण्डता  
 ढनत्रस्तजनदत्तान्तरालया राजवीथ्या यातस्ता निशा रसनयननिस्त  
 नेन्द्रारतिरनैशम् । नीते च जनाक्षिलक्ष्यता लाक्षारसद्विग्धिगजशिर  
 सट्टे शक्रदिगङ्गनारत्रादर्शऽकेचके कृतफरणीय किरणजालकरालभ्रा  
 जराजितराजाहोसनाभ्यासी यथासदृशा वारदर्शिनः शङ्खाधन्विताङ्गान्ति

अथधिप्रोयत-अथप्रयत्नकर्ममवत् । गजस्कन्धगत इतिशिर स्थित । सितेति  
 सितच्छत्रमादि येषां तानि सितच्छत्रादीनि श्वेतातपत्रप्रभृतीनि यानि सकलानि  
 निखिलानि रात्रिचिह्नानि नूपलक्षणाणि तै राजितः शोभितः । विशेषणद्वय अह  
 मिरयस्य मन्त्रगुप्तवाचकस्य । चण्डतरेति-चण्डतराणामतिप्रबण्डानो दण्डिनो  
 दण्डधारिद्वीपरिकाणां दण्डैलंगुटैस्ताडनेन प्रहारेण प्रस्ता भीता ये जनास्तैस्त  
 मन्तरालमथकाशी यस्यां तथा । राजवीथ्या राजमार्गेण । यातक्षलित । अहमिति  
 शेषः । रसेति-रसेन अत्यधिकानन्दे कनकलेखानुरागीण वा नयनाभ्यां-पञ्चमी  
 द्वियजनमेतत्-निरस्ता अपगता निदरति, दायनप्रीतिः यस्य तादृशोऽहम् अने  
 एम् अत्यवाहयम् निशामिति पूर्वोच्येनान्वयः । नीते चेत्यादि-लाक्षारसेन याव  
 केन द्विगममुल्लिख यद् दिग्गजस्य विह्वलावङ्गस्य निरो मस्तक सत्तरदशे तत्सुभे  
 रक्तवर्ण इति भावः, शकस्य दिक् पूर्वाशा-सैवाङ्गना कामिनी तस्या रश्मादर्शं मणि  
 दर्पणस्वरूपे अर्कचके सूर्यमण्डले जनाखिलक्ष्यतां नरनयनगोचरतां नीते प्रापिते  
 सति-सूर्ये उदिते सतीत्यर्थः । कृतकरणीयः विहितनित्यक्रियाः । किरणजालेति-  
 किरणजालेन मयूखमण्डलेन कराला व्याप्ता या रश्माजि रसनसमूहस्तथा राजितं  
 शोभितं यद् राजाहं राजयोग्यमासनं तदभ्यास्ते इति तच्छ्रील । अहमिति शेषः ।  
 यथैति-यथासदृश स्वस्वाधिकारोचित आचारं राजमर्यादादिकं दर्शयन्ति ये  
 सन् । शङ्खेति-शङ्ख्या-यथा राज आकृतिपरिवर्तनं जातं तथैव प्रकृतेरपि

दिशा । हाथीके ऊपर चढ़कर सकेर धनु आदि सभी राजचिह्नोंसे सुशोभित मैं  
 राजमार्गसे चला । उस राजमार्गको अत्यंत प्रबल दण्डधारी सेवकगण आगे आगे  
 दण्डोंके प्रहार द्वारा जनकोंको मय दिखाकर खाली करा देते थे । उस रात कनकावतीके  
 प्रबलानुरागसे मुखे कौलोंमें निद्रा न आयी-बढ़ रात मैंने जागकर बिता दी । प्रभातमें  
 जब लाक्षाससे परिव्याप्त हुए दिग्गजोंके मस्तकोंके मुख, रङ्गकी दिशा-(पूर्वदिशा-)  
 रूपा अगनाके मणिदर्पणके सदृश, सूर्यमण्डल लोगोंकी आँकोंके सामने लक्षित हुआ ।  
 उस समय मैं नित्यक्रियासे निवृत्त होकर, किरणजालसे परिपूर्ण एवं रश्मासिसे देदी-  
 प्यमान, राजाओंके अनु रूप श्रेष्ठ (सिंहासन) पर आरुढ़ होकर बैठा । उस समय  
 यथानुरूप अपने नियमाचरणोंको प्रदर्शित करनेवाले, भयसे शरीरोंको सङ्घिषित

विनिपादिनः सहायानगादिषु—‘दृश्यतां शक्तिरार्थी, यत्तस्य यनेर-  
जेयस्येन्द्रियाणां संस्कारेण नीरजसा नीरजसांनिध्यशालिनि सहर्षालिनि  
सरसि सरसिजदलसन्निकाशच्छायस्याधिकतरदर्शनीयस्याकारान्तरस्य  
सिद्धिरासीत् । अद्य सकलनास्तिकानां जायेत लज्जानतं शिरः । तद्वि-  
दानीं चन्द्रशेखरनरकशासनसरसिजासनादीनां त्रिदशेशानां स्थानान्या-  
दररचितनृत्यगीताराधनानि क्रियन्ताम् । ह्रियन्तां च गृहादितः क्लेश-  
निरसनसहान्यर्थिसार्थधनानि’ इति ।

परिवर्तनं जातं स्यादिति मयेन यन्त्रितानि सङ्कुचितानि अङ्गानि गात्राणि येषां  
तान् । सन्निधिनिपादिनः सन्निधौ समीपे निर्पादान्त ये तान् पार्श्वचरानित्यर्थः ।  
सहायान् सचिवादीन् । अगादिषु अवोचम् । शक्तिः प्रभावः । आर्षीं ऋषि-  
सम्बन्धिनी । यत्तस्येत्यादि—इन्द्रियाणां चक्षुरादीनां करणानां अजेयस्य जंतुम-  
शक्यस्य तस्य पूर्वोक्तस्य यत्तमुनेः नीरजसा रजोगुणरहितेन पवित्रेणेत्यर्थः  
संस्कारेण मन्त्रानुष्ठानेन नीरजानां कमलानां साक्षिधेन सम्पर्केण शालते शोभते  
एवं शीले—तथा सहर्षाः सानन्दा अलितो भ्रमरा यत्र तथाभूते सरसि सरोवरे  
सरसिजदलैः कमलदलैः सलिकाशा तुष्या द्याया कान्तिर्यस्य तादृशस्य तथा  
अधिकतरदर्शनीयस्य परमरमणीयस्य आकारान्तरस्य अन्यशरीरस्य सिद्धिः  
प्राप्तिरभूत् । ममेति शेषः । अद्य साम्प्रतम् सकलनास्तिकानां मन्त्रतन्त्रादिप्रभाव-  
मस्वाकुर्वताम् पापण्डानामित्यर्थः । जायत भवन्तु । तत् तस्मात् । चन्द्रशेखरो  
महेश्वरः, नरकशासनो विष्णुः सरसिजासनो ब्रह्मा तदादीनां त्रिदशेशानां देवा-  
नाम् । स्थानानि मन्दिराणि । आदरेति—आदरेण श्रद्धया भक्त्या वा रचितमनु-  
ष्ठितं नृत्यगीताभ्यां आराधनं पूजनं येषु तानि । ह्रियन्तां नीयन्ताम् । गृहात् इतः  
अस्माद् राजसदनात् । क्लेशनिरसनसहानि-दारिद्र्यदुःखनाशसमर्थानि धनानि ।  
अर्थिसार्थैः याचकसमूहैः । दरिद्रा आगच्छ यथेष्टं स्वामिलपितं धनं गृह्णन्त्विति भावः ।

करनेवालं, पाश्र्वचरो और सहायकोसे मैने कहा—ऋषियोंकी शक्ति देखिये । इन्द्रियोंसे  
अजेय उस तपस्वीके पवित्र ( रजोगुण रहित ) संस्कारद्वारा उस तालाबमें, मैने कमल  
दलतुल्य क्या उससे भी अधिक दर्शनीय देह प्राप्त की । जिस तालाबमें कमलके  
समीप रहनेवाले प्रमुदित भौरे कमल पर शोभा पा रहे हैं । ( अपूर्व सिद्धि प्राप्त  
की । आज समी नास्तिकोंका ( आर्यधर्मविहीनोंका ) शिर लज्जासे झुक गया है ।  
अतः साम्प्रति समी, महादेव, विष्णु, ब्रह्मा तथा अन्य देवताओंके मन्दिरोंमें ब्रह्मके  
साथ नाच-गाना एवं पूजा-अर्चा होवे । दान्द्रिकके दुःखको नाश करनेवाली लक्ष्मी  
( धन, वस्त्र आदि ) याचक ननोंको इस राजप्रासादसे दिये जायें ।



( २० ) आश्वर्यसातिरेकदृष्टदृष्टयस्ते 'जय जगदीश, स्वतेजसाति शय्य दश त्रिंशः स्थगयन्निजेन यशसादिराजयशासि' इत्यसकृदाशास्या रचयन्वथादिष्टा. क्रिया । स चाह दयिताया मर्त्या हृदयस्थानीया शशाङ्कसेना कन्यका कदाचित्कार्यान्तरागता रहस्याचक्षिपि—'कश्चिद्ये जन कदाचिदासीद् दृष्ट' इति ।

( २१ ) अथ सा हृषकाष्ठां गतेन हृदयेनेपलक्ष्य दशनदीधितिलता लीलालस लासयन्ती, ललिताश्चितकरशासान्तरितदन्तच्छदकिसलया,

( २० ) आश्वर्येति—आश्वर्यरमस्य विस्मयस्य अतिरेकेण आश्वर्येण इहा प्रमत्ता दृष्टिर्था ते तादृजा । स सचिवाद्य । स्वतेजसा निजप्रतापेन दशत्रिंशः अतिशय अतिक्रम्य निजेन यशसा कीर्त्या आदिराजयशासि पूर्वनुपतिकीर्त्ति स्थगयन् आश्वर्याद्यन् जय सर्वोत्कर्षेण वर्त्तस्वेति असकृद्युक्तं पुन आशय्य आशीर्भिरभिनन्द्य यथादिष्टा राजाज्ञानुसारेण क्रिया देवताराधनादिका अचयन् अन्वतिष्ठत् । स च अह—नृपरूपेण परिणतो मन्वृगुप्त हर्यर्ष । दयिताया मियाया । हृदयस्थानीया स्वहृदयतुल्यामन्तरङ्गमूनाम् । कार्यान्तरागता—अन्व कार्यान्वपदेशनागताम् । रहसि निर्जने । आचक्षिपि अकथयम् । अयजन—मङ्गलण । कदाचित् कश्चिदपि स्वमये । दृष्ट आसीत् स्वयेति शेष कश्चित्-किम् ।

( २१ ) अथ प्रश्नानन्तरम् । सा शशाङ्कसेना । हृषकाष्ठा हृषतिशयम् । गतेन प्राप्तेन हृदयेनोपलक्षिता । हृषदक्षप आलक्ष्या दशया दशनदीधितिरेक दन्तकिरणा पत्र लता वल्ली सां लीलालस विलाममन्द यथा तथा लासयन्ती नर्त्तयन्ती प्रक्षिपन्तीति यावत् । तथा ललितेति—ललितं सुन्दरं यथा तथा

( २० ) विस्मयकी अपि कथासे प्रकृतिलेन दृष्टिशले उक्तं साचकण तथा मन्वृगुप्ते 'जय जगदीश' एव 'अपने प्रतापसे दश दिशाओंको परिव्याप्त करके तथा अपने यशसे पूर्ववर्ती राजाओंको कीर्तिको जि होने आश्वर्यादिज कर लिया है' ऐसे-ऐसे प्रशंसनीय वाक्य तथा आशावचनको बार-बार कहकर, राजाद्वारा आदेशित पुत्रा-अर्चा समाप्त की । तदनंतर किसी समय मेरे समीप किसी कार्यवश आयी हुई अपनी प्यारीकी मन्त्री या उसकी अन्तरांगिणी थी जिसका नाम शशाङ्कसेना था, उस शशाङ्कसेनाके मैंने (मन्वृगुप्ते) एक-दोनों कथा-कथा हम पुरख को (मुझे) कथा पहिले सुना था ।

( २१ ) प्रदन्ते इ - दम शशाङ्कसेनान् आश्वर्या परम सीमा से युक्त विचले कुल देर दन्तकर, दन्तला लताको विलाममें नर्त्तन कराकर, सुंदर और सकुचित हाथकी अंगुलीसे अपने अथ वस्त्रवधो टफटर, हृषये उत्पन्न को भौंसे उससे आदि न स्व कल्लर रहित नेत्रोंत वदोक्षणि होकर कहा—'मैं आपको मला-भक्ति पहचानना हूँ, यदि यह दृश्य ( पारतीक्ष्व ) जैसे रूपमें नहीं रहा हुआ है तो यह कैसा

हर्षजलक्लेदजर्जरनिरञ्जनेक्षणा रविताञ्जलिः नितरां जाने यदि न स्यादै-  
न्द्रजालिकस्य जालं किञ्चिदेतादृशम् । कथं चैतत् कथय । इति स्नेहनि-  
र्यन्त्रणं शनैरगादीत् । अहं चास्यै कात्स्न्येनाख्याय तदाननसङ्क्रान्तेन  
सन्देशेन सञ्जनय्य सहचर्या निरतिशयं हृदयाह्लादं ततश्चैतया दयितया  
निरर्गलीकृतातिसत्कृतकलिङ्गनाथन्यायदत्तया सङ्गत्यान्ध्रकलिङ्गराजराज्य-  
शासी तस्यास्थारिणा लिलङ्घयिषितस्याङ्गराजस्य साहाय्यकायालघीयसा  
साधनेनागत्यात्र ते सखिजनसङ्गतस्य यादृच्छिकदर्शनानन्दराशिलङ्घित-

अद्वितया संकुचितया करशाखया कराङ्गुल्या अन्तरिती पिहितौ दन्तच्छुद्धौ  
ओष्टाधरावेव किसलयौ यथा तादृशी, तथा—हर्षेति—हर्षजलक्लेदेन आनन्दाश्रु-  
निर्गमेण जर्जरे क्लान्ते अतएव निरञ्जने कञ्जलरहिते ईक्षणे नयने यस्याः सा ।  
नितरां—अतिशयेन । जाने—त्वां जानामि । ऐन्द्रजालिकस्य मायाविनः । जालं-  
कपटम् एतादृशं एवम्भूतम् । यद्येषा ऐन्द्रजालिकमाया न स्यात्तदा त्वां सर्वथा  
परिचिनोमीत्यर्थः । कथं चैतत् कथय—कथमेवं सम्भावितमभूत् तत् कथयेत्यर्थः ।  
स्नेहनिर्यन्त्रणं—स्नेहेन प्रेरणा निर्यन्त्रणं निर्बाधम् । अस्म्यं शशाङ्कसेनायै ।  
कात्स्न्येन—साकस्येन । तदाननसंक्रान्तेन—शशाङ्कसेनामुखद्वारा कथितेन ।  
संजनय्य—उत्पाद्य । सहचर्याः कनकलेखायाः । एतया पूर्वोक्तया कनकलेखाया ।  
कीदृश्या इत्याह—निरर्गलीति—निरर्गलीकृतेन चन्धनान्मोचितेन ततः सत्कृतेन  
पूजितेन कलिङ्गनाथेन कर्दनाख्येन न्यायेन विधिपूर्वकं दत्तया अर्पितया कृत-  
विवाहयेत्यर्थः । संगस्य संगं प्राप्य । आन्ध्रति—आन्ध्रकलिङ्गराजयोः आन्ध्रराजस्य  
कलिङ्गराजस्य च राज्यं शास्तीति तच्छासी अहमिति शेषः । तस्येत्यादि—तस्य  
पूर्ववर्णितस्यास्य अङ्गराजस्य सिंहवर्मणः अरिणा, शत्रुणा चण्डवर्माख्येन लिल-  
घयिषितस्य आक्रमितुमिष्टस्य । साहाय्यकाय—साहाय्यं कर्तुम् । अलघायसा  
विपुलेन । साधनेन सेन्येन । अत्र अस्मिन् अङ्गदेशे । सखिजनसंगतस्य मित्र-  
वर्गपरिवृत्तस्य । ते तव राजवाहनस्येत्यर्थः । यादृच्छिकेति—यादृच्छिकं दवसंयो-  
गाज्जातं यद्दर्शनं ते तव आनन्दराशिस्तेन लङ्घितमाक्रान्तं चेतो यस्य मः ।  
इत्यन्तं मन्त्रगुप्तस्य वचनम् ।

हुआ, कहिये ।' स्नेहसे 'वावता हुइ उसन मुहस धारमे उपयुक्त वान पूश्री । सब मन  
अपनी समा कृतियां उससे निवेदित कर दी । फिर उसी शशाङ्कसेनाके मुखसे अपना  
समा कृतिया, जो मेरी प्यारीकी आनन्ददायिका थी, अपनी प्यारीके समीप कहला  
मेजी तत्पश्चात् अति आदरपूर्वक प्रनिबन्ध रहित यथाविधि कलिङ्गराज की पूजाको  
स्वीकार किया और आन्ध्र तथा कलिङ्गराज को प्राप्त किया । तत्रः आन्ध्र और  
कलिङ्ग देशपर शासन करते हुए इस शत्रु को जीतनेको अभिशापासे और अङ्गराजको

चेता जात इति । तस्य तत्कौशलं स्मितव्योत्स्नाभिषिक्तदन्तच्छब्दः सह  
सुहृद्भिरभिनन्द्यचित्रमिदं महामुनेर्वृत्तम् । अत्रैव खलु फलितमतिकष्ट  
तप । तिष्ठतु तावन्नर्म । हर्षप्रकर्षस्पृशो. प्रज्ञासत्त्वयोर्दृष्टमिह स्वहृत्पम् ।  
इत्याभधाय पुनः अवतरतु भवान् इति बहुश्रुते विभ्रुते विकचराजीवसदृश  
दृश चित्तेप देशो राजवाहनः ।

इति मन्त्रगुप्तचरित नाम सप्तम उच्छ्वासः ।

( २२ ) तस्य मन्त्रगुप्तस्य । तत् पूर्ववर्णितम् । कौशल नैपुण्यम् । अभि  
नन्द्येत्यस्य कर्म । स्मितेति-स्मितस्य मन्दहासस्य व्योत्सना किरणेन अभिषिक्तौ  
अनुलिसौ दन्तच्छब्दौ शोभायौ यस्य तारुण्य इति राजवाहन इत्यभिमेणान्त्रय ।  
चित्र-विस्मयकरम् । महामुने महातापसस्य तापसवेद्यारिणो मन्त्रगुप्तस्ये-  
त्यर्थं । वृत्त चरित्रम् । अत्रैव इह जन्मन्येव । फलित सिद्धम् । अतिकष्ट-कष्ट  
साध्य । नर्म परिहासवाच्यम् । पुतावद् यदुक्त राजवाहनेन तप्त परिहाससूचकमेव  
साम्प्रत परिहास विहाय तत्त्वमेवोच्यते इत्यत्र तात्पर्यम् । हर्षप्रकर्षेति हर्षस्थान-  
न्दस्य प्रकर्षमाधिक्य स्पृशत इति तयो-समधिकानन्दजनकयो । प्रज्ञासत्त्वयोः  
बुद्धिबलयो । स्वरूपम् तत्त्वम् । अवतरतु-स्वचरितवर्णनमारभताम् इत्यर्थः ।  
बहुश्रुते-बहु नानाशास्त्र श्रुतमधीत येन सरिमन् । विभ्रुते तन्नामधेये कुमारे,  
तदुपरीत्यर्थं । विकच प्रफुल्ल यद् राजीव कमल तत्-सदृश तत्तुल्यं इत्यत्र मयन  
चित्तेप निदर्शौ । अत्र तस्येत्यारभ्य राजवाहन इत्यन्त वर्णनं कवितैव कृतमती-  
उत्र शोषवर्णनप्रयोगो न वैरस्यमावहतीति सहृदयैर्वोच्यम् ।

इति बालविधोधिनी व्याख्यायां सप्तम उच्छ्वासः ।

सदाशताके छिप सग्राम के प्रभूत साधनों ( सैन्यादिकों ) के सहित यहाँपर आया ।  
यहाँपर मित्रोंसहित आपका दर्शन पाकर आनन्दराशिसे मेरा मन पुलकित हो गया ।

( २२ ) कुमार मन्त्रगुप्तके इस वृत्तको सुनकर सुहृदोंके साथ राजवाहनेने मुसकुराते  
हुए चन्द्रिकाते अभिषिक्त भवतीद्वारा उस मन्त्रगुप्तका अभिवादन किया और कहा-इस  
महामुनिका चरितवृत्त विचित्र है । अति कठिन तपका फल आपको इती जीवनमें  
उपलब्ध हो गया । अब परिहास त्याग दिया जाय । आनन्दके आधिक्यको स्पष्टिन  
करनेवाला आपके बुद्धिबलका स्वरूप हम वृत्तमें देखा गया । वस्तु \*\* । ऐसी बातें  
बढ़ कर अपने विवसिन पक्ष के सदृश नैत्र को विक्षेपित कर देव राजवाहनेने नानाशास्त्र  
निष्णान विभ्रुतसे अपने चरित्रको प्रारभ्य करनेके छिपे कहा ।

इम प्रकार सप्तम उच्छ्वासमें बालकीटा नामक हिन्दी टीका समाप्त हुई ।

॥ श्रीः ॥

## दशकुमारचरितम्



### अष्टमोच्छ्वासः

( १ ) अथ सोऽप्याचचत्ते—‘देवं, मयापि परिभ्रमता विन्ध्याटव्यां कोऽपि कुमारः क्षुधा तृषा च क्लिश्यन्नक्लेशार्हः क्वचित्कृपाभ्याशोऽष्टवर्षदेशीयो दृष्टः । स च त्रासगद्गदमगदत्—‘महाभाग, क्लिष्टस्य मे क्रियता-मार्य, साहाय्यकम् । अस्य मे प्राणापहारिणीं पिपासां प्रतिकर्तुमुदकमुदञ्चन्निह कूपे कोऽपि निष्कलो ममैकशरणभूतः पतितः । तमलमस्मि नाहमुद्धर्तुम्’ इति ।

( २ ) अथाहमभ्येत्य व्रतत्या कयापि वृद्धमुत्तार्य, तं च बालं वंश

( १ ) अथ मन्त्रगुप्तकथनानन्तरम् । स विश्रुतनामा कुमारः । विन्ध्याटव्यां विन्ध्यारण्ये । कोऽपि अज्ञातकुलनामा । अक्लेशार्हः क्लेशसहनयोग्यो नेत्यर्थः । कृपाभ्याशे जलाशयसमीपे । अष्टवर्षदेशीयः असमाप्ताष्टवर्षः । सः बालकः । त्रासगद्गदं भयविकलवं यथा तथा । क्लिष्टस्य क्लेशयुक्तस्य । आर्यं पूज्य । साहाय्यकं स्वार्थे कः । प्राणापहारिणीं जीवितनाशिनीम् । प्रतिकर्तुम् अपनोदयितुम् । उदञ्चन् निष्कासयन् । निष्कलो वृद्धः । ममैकशरणभूतो मदवलम्बनभूतः । तं कूपपतितं वृद्धम् । अलं समर्थः । उद्धर्तुं कृपान्निष्कासयितुम् । इत्यन्तम् अगददित्यस्य कर्म ।

( २ ) अथ तच्छ्रवणानन्तरम् । अभ्येय समीपमागत्य । व्रतत्या लतया,

( १ ) इसके पश्चात् विश्रुतने कहा—हे देव ! विन्ध्याटवोंमें इनस्ततः भ्रमण करते हुए मैंने सहसा एक कूपके समीप आठ बरसके बालकको देखा । क्लेशोंको सहन करनेमें अशक्त बड़े मूट्टु बालक भूख-प्यासे पीड़ित हो रहा था । मुझे देखकर उसने भयान्वित होकर गद्गद स्वरसे कहा—हे महामाग ! इस समय मैं बड़ी आपत्तिमें हूँ । आप मेरी सहायता करें । मुझे प्राणापहारिणी पिपासा सता रही है, उसीके निवृत्त्यर्थ मैं इस कूपपर थाया तो पानी निकालनेके समय मेरे साथका एक वृद्ध इसमें गिर पड़ा । मेरे अतिरिक्त उसका कोई सहायक भी नहीं है और मुझमें इतना पौरुष नहीं कि मैं उसे खींचकर कूपके बाहर निकाल सकूँ ।

( २ ) तदनन्तर मैंने कुछ लताओंको पकड़ करके उनकी सहायतासे उस बूढ़ेको

नालीमुखोद्धृताभिरग्निः फलैश्च पञ्चपैः शरत्पेपोच्छ्रितस्य लकुचवृक्षस्य  
शिखरात्पापाणपातितैः प्रत्यानीतप्राणवृत्तिमापाद्य, तरुतलनिपण्णस्त  
जरन्तमव्रवम्—तात, क एष बालः, को धा भवान्, कथं चेषमापदापन्ना  
इति ।

( ३ ) सोऽश्रुगद्गदमगदत्—भ्रूयता महाभाग । विदर्भो नाम जन  
पदं तस्मिन्भोजवशामुपणम्, अशावतार इव धर्मस्य, अतिसत्त्व,  
सत्यवादी, यदान्यः, विनीतः, विनेता प्रजानाम्, रक्षितमृत्युः, कीर्ति-  
मान्, उदमः, बुद्धिमूर्तिभ्यामुत्थानशीलः, शास्त्रप्रमाणकः, शक्यमभ्य-

रञ्जुमृतयेत्यर्थः । उक्तार्थं उद्धृतम् । घननालीति—वशास्य नाली अन्तरिक्षद्व वेणुवा  
तस्या मुखमग्रभागास्तेभोद्धृताभिर्निष्कासिताभिः । अग्निजलैः । पञ्च पक्ष्वा प्रमाण  
मेवां ते पञ्चपास्तैः । शरत्पेपो—बाणगति, यावद्बाणा गच्छन्तीत्यर्थः । शरत्पेपाद्  
प्लुच्छ्रितस्योद्धृतस्य । शिखरात् अग्रदेशात् । पापाणपातितैः प्रस्तरनि-चेपेणाव-  
हितैः । फलैरित्यस्य विशेषणम् । करणमूले तैः प्रत्यानीता पुनराविता प्राणवृत्ति  
जीवनयोगो यस्य तदा । आपाद्य कृत्वा । जरन्त वृद्धम् ।

( ३ ) सः बृद्धः । जनपदः देशः । अस्तीति शेषः । अंशावतार—अंशेनैक-  
दंशेन अवतारः न तु पूर्ण इत्यर्थः । अतिसत्त्व—समधिकबलवान् सत्त्वगुणप्रधानो  
शः यदान्यो दानशीलः । विनेता शिक्षादाता । रक्षितमृत्युः अनुरक्तसेवकः ।  
उदमः मूर्खा आकारेण चोरधानशीलः पौरुषस्वभावः । शक्यं स्वसाध्यं भव्यं महत्  
जनकं कल्प विधिम् आरमत इति शक्यमभ्यकल्पारम्भी । संभावयिता मानघना

खीचकर उस कूपके बाहर निकाला तथा बांस की नलीद्वारा जल खीचकर उस बालक  
को पीनेकी दिया जिससे उसकी प्यास बुझी । इसके पश्चात् मैने बाणों और पक्षियोंकी  
सहायतासे लकड़च वृक्षसे पांच छ पल तोड़कर उन दोनों की खिलाये जिससे उन दानों  
की छुषा निवृत्त हुई । पुन हम सब एक वृक्षकी छायामें जा बैठे और मैने उस वृद्धसे  
प्रश्न किया—हे तात ! यह बालक कौन है ? आप कौन है ? यहाँ कैसे आवे ? कैम रस  
आपत्तिमें कैसे पड़े ? मेरे प्रश्नों की श्रवण कर उस वृद्धके नेत्रोंमें आंसू आ गये और वह  
गद्गद रूपसे करने लगा—

( ३ ) हे महाभाग ! विदर्भ नामका एक देश है । उसमें भोजवृक्षका मूषण  
पुण्यवर्मा नाम का एक शासक रहता था जो धर्मका अवतार, सत्यवादी, अग्रमेव  
रक्षित, विनय-भावसम्पन्न, दानी, प्रजापालक, यशस्वी, अपने दासोंकी प्रसन्न  
छेनेवाला, उन्नविशील, शास्त्रपर भ्रदा रखनेवाला, अपनी बुद्धि द्वारा तथा अपनी  
देह द्वारा प्रजाकी निरन्दर उन्नति करनेवाला, विद्वानोंकी पूजा करनेवाला, सेवकोंका

कल्पारम्भी, संभावयिता बुधान्, प्रभावयिता सेवकान्, उद्भावयिता बन्धून्, न्यग्भावयिता शत्रून्, असंबद्धप्रलापेष्वदत्तकर्णः, कदाचिदप्य-  
वितृष्णो गुणेषु, अतिनदीष्णः कलासु, नेदिष्ठो धर्मार्थसंहितासु, स्वल्पेऽपि  
सुकृते सुतरां प्रत्युपकर्ता, प्रत्यवेक्षिता कोशवाहनयोः, यत्नेन परीक्षिता  
सर्वाध्यक्षाणाम्, उत्साहयिता कृतकर्मणामनुरूपैर्दानमानैः, सद्यः प्रतिकर्ता  
दैवमानुषीणामापदाम्, षाड्गुण्योपयोगनिपुणः, मनुमार्गेण प्रणेता चातु-  
र्वर्ण्यस्य पुण्यश्लोकः पुण्यवर्मा नामासीत् ।

( ४ ) स पुण्यैः कर्मभिः प्राप्य पुरुषायुषम्, पुनरपुण्येन प्रजानाम-

दिना सत्कर्ता । प्रभावयिता प्रभुत्वकारकः । उद्भावयिता संवर्द्धकः । न्यग्भावयिता  
जेता । असंबद्धप्रलापेषु निरर्थकवचनेषु । अवितृष्णो विरागरहितः, सर्वदा गुणा-  
नुरक्त पुरेख्यर्थः । अतिनदीष्णः परमपटुः । नेदिष्ठोऽतिसमीपवर्ती, सर्वदैव तत्र संलग्न-  
इति भावः । सुकृते केनापि कृते उपकारे । सुतरामतिशयेन । प्रत्यवेक्षिता । अनु-  
सन्धानकर्ता । परीक्षिता परीक्षकः । सर्वान्यक्षाणां प्रधानकर्मकर्तृणाम् । कृतं  
निष्पादितं कर्म कार्यं यैस्तेषाम् । प्रतिकर्ता शमयिता । षाड्गुण्यं सन्धिविग्रहादिः  
तेषामुपयोगे विविच्य प्रयोगे निपुणः कुशलः । मनुमार्गेण मनुस्मृत्या । पुण्य-  
श्लोकः पवित्रकीर्तिः ।

( ४ ) सः पुण्यवर्मा । पुण्यैः कर्मभिः, यज्ञदानादिभिः । पुरुषायुषं पूर्णमायुः,  
शतं वर्षाणीति यावत् । प्राप्य लब्ध्वा । प्राप्येति पाठे जीवित्वेत्यर्थः । अपुण्येन

प्रभाववर्द्धक, बन्धुमोकी सहायता करनेवाला, शत्रुमोका दमन करनेवाला तथा कार्यकुशल  
था । वह कमी असंबद्ध तथा व्यर्थ बातोंपर ध्यान ही नहीं देता था । गुणोंकी  
प्राप्तिमें सदा वह तत्पर रहता था । समी कलाओंका वह परिशाता था । धर्म  
और अर्थका संग्रह करनेमें वह सदा प्रयत्नशील रहता था । यदि कोई उसका थोड़ा भी  
उपकार कर देता था तो उसके लिये वह अत्यधिक प्रत्युपकार करता था । अपने कोश और  
वाहनोंपर सदा दृष्टि रखता था । अपने समस्त कर्मचारियोंकी गुप्तरूपसे परीक्षा किया  
करता था । कार्यदक्ष लोगोंके पदोंकी अनिष्टदि करता हुआ उन्हें पुरस्कृत करता रहता  
तथा सदा अर्थकी सहायतासे उनको सन्तुष्ट रखता था । सन्धि, विग्रह, यान, धासन,  
आश्रय, द्वैधीभाव इन छहों गुणोंका वह विविधत्व पालन करता था । मनुस्मृतिके अनुसार  
चारों वर्णोंके तथा चारों आश्रमोंके धर्मोंका पालन प्रजासे करवाता था । उसकी पवित्र  
जीर्ति समस्त भूतलपर छापी हुई थी ।

( ४ ) उसने मानवीय अवस्थाका सुख पूर्णरूपेण भोगा और अन्तमें वह प्रजाके

गण्यतामरेषु । तदनन्तरमनन्तवर्मा नाम तदायतिरयनिमग्न्यतिष्ठत् । स सर्वगुणैः समृद्धोऽपि दैवाद्दण्डनीत्या नात्यादृतोऽभूत् । तमेकदा रहसि वसुरक्षितो नाम मन्त्रिवृद्धः पितुरस्य बहुमतः प्रगल्भवागभाषत ।

( ५ ) 'तात, सर्वैवात्मसपदभिज्जनात्प्रभृत्यन्यूनैवात्रभवति लक्ष्यते । बुद्धिश्च निसर्गपट्वी, कलासु नृत्यगीतादिषु चित्रेषु च काव्यविस्तरेषु प्राप्तविस्तरा तवेतरेभ्यः प्रतिविशिष्यते । तथाप्यसावप्रतिपद्यात्मसंस्कार मर्थशास्त्रेषु, अनभिज्ञशोधितेषु हेमजातिर्नातिभाति बुद्धिः । बुद्धिहीनो

पापेन, दुर्भाग्येनेति यावत् । अमरेषु अगण्यत स्वर्गमगच्छत् । तदायति—तस्मात् पुण्यवर्मण आयति प्रभावो यस्य स । तत्पुत्र इत्यर्थः । स्यात्प्रभावेऽपि चायतिरित्यमरः । दण्डनीत्यां राजनीतौ । अस्याहत् आदरवान् । बहुमतः सम्मानितः । प्रगल्भवाक् वाक्पटुः ।

( ५ ) आत्मसात् पुरुषगुणपरम्परा । अभिज्जनात्प्रभृति कुलध्रमानुसारेण । अन्युत्ता अहीना । अत्रभवति त्वयि । निसर्गेति—निसर्गात् स्वभावात् पट्वी पटुः । चित्रेषु मानाविधेषु । प्राप्तविस्तरा लब्धप्रसरा । प्रतिविशिष्यते विशिष्टा स्ति । असौ बुद्धिः । अप्रतिपद्य अप्राप्य । आत्मसंस्कार वासनाम् । अर्थशास्त्रेषु दण्डनीत्यादिषु । अनभिज्ञशोधितेति—अनभिज्ञशोधित सुवर्णं यथा न क्षीयते तथा संस्काररहिता । बुद्धिरपीत्यर्थः । अयुबिद्धत आयुश्चत । परैः क्षत्रभिः ।

पापोंके कारण स्वर्गके देवगणोंमें जाकर मिल गया । इसके पश्चात् उसका पुत्र अन तवर्मा राजसिंहासनपर बैठा । यद्यपि अन तवर्मा सभी राजगुणोंसे परिपूर्ण था परन्तु, दुर्भाग्यवश उसकी नीतिसे लोग असन्तुष्ट थे और उसका आदर नहीं करते थे । एक दिन उसके पिताके द्वारा सम्मानित वृद्ध मन्त्री वसुरक्षितने अन तवर्माको एकान्त स्थलमें ले जाकर कहा—

( ५ ) हे तात ! स्वभावानुसार आपमें सभी गुण वर्त्तमान हैं । स्वभावसे ही आप बुद्धिमें तीक्ष्ण हैं । औरोंका अपेक्षा आपमें नृत्य, गीत, काव्यका, चित्र-चातुर्य भी अधिक है । परन्तु, इन सबके रहते हुए भी आपकी प्रतिभा अर्थशास्त्रके तत्त्वान्वेषणमें असफल है । अतः इसकी शोभा उसी प्रकार हीन लग रही है जैसे अग्निमें बिना तपा हुआ सुवर्ण शोभाहीन रहता है । बुद्धिरहित राजा कितना ही बड़ा क्यों न हो, उसके रिपुगण उसे भीतर ही भीतर खोखला बना देते हैं । यद्यपि ऊपरसे देखनेमें यह बात श्रात नहीं होती परन्तु सूक्ष्मतासे श्राव हो जाता है । बुद्धिके न होनेसे वह राजा अपने साध्य-साधनोंका विभाग करनेमें असमर्थ रहता है । जो राजा राज्यपदके अनुकूल आचरण नहीं करता

हि भूमृदत्युच्छ्रितोऽपि परैरध्यारूह्यमाणमात्मानं न चेतयते । न च शक्तः साध्यं साधनं वा विभज्य वर्तितुम् । अथयावृत्तञ्च कर्मसु प्रतिहन्यमानः स्वैः परैश्च परिभूयते न चावज्ञातस्याज्ञा प्रभवति प्रजानां योगक्षेमाराधनाय । अतिक्रान्तशासनाश्च प्रजा यत्किञ्चनवादिन्यो यथाकथंचिद्वर्तिन्यः सर्वाः स्थितीः संकिरेयुः । निर्मर्यादश्च लोको लोकादितोऽमुतश्च स्वामिनमात्मानं च भ्रंशयते । आगमदीपदृष्टेन खल्वध्वना सुखेन वर्तते लोकयात्रा । दिव्यं हि चक्षुर्भूतभवद्भविष्यत्सु व्यवहितविप्रकृष्टादिषु च विषयेषु शास्त्रं नामा- प्रतिहृतवृत्ति । तेन हीनः सतोरप्यायतविशालयोर्लोचनयोरन्ध एव जन्तु-

अध्यारूह्यमाणम् आक्रम्यमाणम् । चेतयते ज्ञातुं प्रभवति । शक्तः समर्थः । साध्यं कार्यम्, साधनं कारणम्, अधवा साध्यं विपक्षभूतं साधनं सपक्षभूतम् । विभज्य निर्णयि । अथयावृत्तः योग्यचरित्रहीनः । कर्मसु कार्येषु । प्रतिहन्यमानः प्रतिरुध्य- मानः । परिभूयते अवज्ञायते । अलब्धस्य लाभो योगः, लब्धस्य संरक्षणं क्षेमस्तयो- राराधनाय साधनाय अतिक्रान्तं लङ्घितं शासनं नृपादेशो याभिस्ताः । यत्किञ्चन- वादिन्यः अनियन्त्रितभाषिण्यः । यथाकथञ्चिद्वर्तिन्यः यथेच्छं विहरन्त्यः । स्थिती- र्मर्यादाः । संकिरेयुः विशृङ्खलयेयुः । इतो लोकात् । अमुतः परलोकात् । भ्रंशयति पातयति । आगमः शास्त्रमेव दीपस्तेन दृष्टेन । वर्तते सम्पद्यते । लोकयात्रा लोकस्थितिः । स्ववहिता विषयान्तरेणाच्छादिताश्च विप्रकृष्टा असञ्चितास्तेषु । अप्रतिहृताऽकुण्ठिता वृत्तिः प्रसरो यस्य तत् । चक्षुषा सर्वं द्रष्टुं न प्रभवन्ति जीवाः शास्त्ररूपं दिव्यं चक्षुर्न कुत्रापि प्रतिहृतं भवतीति भावः । तेन शास्त्रचक्षुषा । सतोः वर्तमानयोः । शत्रन्तादसृधातोः सप्तमीद्विवचने रूपम् । आयतविशालयोः दीर्घम-

उसे अपने-पराये शत्रु एक न एक दिन अवश्य धर दवाते हैं । ऐसी दशामें वह राजा प्रजासे तिरस्कृत हो जाता है तथा तिरस्कृत राजाकी आज्ञाओंका कोई भी पालन नहीं करता है । तब वह राजा जनताके योग-क्षेमकी व्यवस्था करनेमें अशक्त हो जाता है । ऐसी परिस्थिति होनेपर राजाज्ञाओंका उल्लङ्घन करके प्रजा मनमाने मार्गसे सभी नियमोंको तोड़कर चलने लगती है । नियमविरुद्ध चलनेवाली प्रजा अपनेको, राजाको और राज्यको नष्ट-भ्रष्ट कर डालती है । धर्मशास्त्ररूपी दीपकके प्रकाशमें चलनेसे राजा-प्रजाका जीवन बड़े सुखमें व्यतीत होता है । धर्मशास्त्र दिव्य दृष्टिके समान है जो दृष्टि वर्तमान, मृत और भविष्य तथा अज्ञतावज्ञ न दिखायी देनेवाले सभी पदार्थोंतक अप्रतिहृत गतिसे पहुँच जाती है, कहीं रुकती नहीं है । सुन्दर तथा विशाल नेत्रोंवाले भी अन्धके समान हैं यदि उनके पास उक्त धर्मशास्त्ररूपी दृष्टि नहीं है, क्योंकि कार्य तथा अकार्यका विचार



रथदर्शनेष्वसामर्थात् । अतो विहाय बाह्यविद्यास्यभिपङ्गमागमय  
दण्डनीतिं कुलविद्या तदर्थानुष्ठानेन चाथर्जितशक्तिसिद्धिरस्त्वलितशासन  
शाधि चिरमुदधिमेखलामुर्धाम्' इति ।

( ६ ) एतदाकर्ण्य 'स्थान एव गुरुभिरनुशिष्टम् । तथा क्रियते' इत्य-  
न्तपुरमविशात् । ता च वार्ता पार्थिवेन प्रसङ्गेनोदीरितामुपनिशम्य समी-  
पोपविष्टश्चित्तानुवृत्तिकुशल प्रसादवित्तो गीतनृत्यवाद्यादिष्वबाह्यो बाह्यना-  
रीपरायणः पटुरयन्त्रितमुखो बहुभङ्गिविशारद परमर्मान्वेषणपरः परिहा-  
सयिता परिवादरुचि पैशुन्यपर्ण्डत सचिवमण्डलादप्युत्कोचहारी सकल-

हतो । अन्तुर्जीव । अर्थदर्शनेषु विषयज्ञानेषु । बाह्यविद्यासु नीतिविद्येतरविद्यासु ।  
अभिपङ्गमासक्तिम् । आगमय प्रापय । आर्जिता प्राप्ता शक्ति सामर्थ्यं सिद्धि  
कार्यसिद्धिश्च येन स । अस्त्वलितशासन अमतिहताश्च । शाधि पालयेत्यर्थः ।  
अनुशासनार्थकशासनातोर्लोटे मध्यमपुरुषैकवचने रूपम् । उदधि' समुद्रो मेखला  
रक्षणा पर्यास्तां ससागराभिरयर्थः । उर्ध्वं पृथ्वीम् ।

( ६ ) स्थाने युक्तम् । प्रसादवित्त राज्ञः प्रसादेन वित्तः प्रसिद्धः अथवा प्रसाद  
एव वित्तधन परस्य स, राजप्रसादोपजीवीत्यर्थः । अबाह्य बहुभूतो न, सर्वक  
लकदेशज्ञ इत्यर्थः । बाह्यनारीपरायणो घेरयासक्त । अयन्त्रितमुखः । असंयतमुखः-  
बाध्यावाध्यज्ञानहीनो बहुभाषी वा बहुभङ्गिविशारद वक्रोक्तिचतुरः । परस्य मर्मा  
न्वेषणे गोप्यविषयानुसन्धाने परस्तरपरः, परच्छिद्रान्वेषणपरायणो घा। परिवादरुचिः  
परनिन्दारसिक । पैशुन्य खलता सत्र पण्डितः । सचिवमण्डलात् मन्त्रिसमूहादपि

धर्मशास्त्रज्ञान विना नहीं हो सकता, अतः आप बाहरकी सभी विद्याओंकी ओरसे  
विष्ट हटाकर अपने देशकी विद्याओं तथा दण्डनीतिकी ओर विष्ट लगाने  
और उसे सीखनेका प्रयास करें । यदि आप उस दण्डनीति प्रतिपादित मार्गसे  
कार्यसाधनकी ओर अग्रसर होंगे तो समस्त सिद्धियाँ तथा शक्तियाँ आपसक स्वयमेव  
दौढ़ आयेंगी तथा शासनकार्यमें न कमी बुदि होगी और न किसीका भय रहेगा । मेरी  
इस सम्प्रतिकी मानकर आप समुद्रवसना पृथ्वीका दीर्घकालतक शासन कीजिये ।

( ६ ) मन्त्रीकी बात सुनकर अनन्ववर्माने कहा—'हे सचिववर ! आपका उपदेश  
युक्तिपूर्ण तथा शिरोधार्य है, मैं इसका पालन करूँगा ।' ऐसा कहकर वह अन्त पुरमें  
चला गया । वहाँ पर नृत्य-गीतादि के प्रसंगमें उसने अपने बूढ़े मन्त्रीके उपदेशकी चर्चा  
कर दी । उस चर्चाकी अन तवर्माके एक सेवक विहारभद्रने सुन लिया क्योंकि वह भी  
उस समय वहाँ पर विद्यमान था । विहारभद्र दूसरोंके आँकोंको जाननेमें पट्ट था तथा

दुर्नयोपाध्यायः कामतन्त्रकर्णधारः कुमारसेवको विहारभद्रो नाम स्मित-  
पूर्वं व्यङ्ग्यपयत्—

( ७ ) 'देव, दैवानुग्रहेण यदि कश्चिद्भाजनं भवति विभूतेः, तमक-  
स्मादुच्चावचैरुपप्रलोभनैः कदर्थयन्तः स्वार्थं साधयन्ति धूर्ताः। तथाहि-  
केचित्प्रेत्य किल लभ्यैरभ्युदयातिशयैराशामुत्पाद्य, मुण्डयित्वा शिरः,  
बद्ध्वा दर्भरज्जुभिः, अजिनेनाच्छाद्य, नवनीतेनोपलिप्य, अनशनं च  
शयित्वा सर्वस्वं स्वीकरिष्यन्ति । तेभ्योऽपि घोरतराः पाषण्डिनः पुत्रदार-

अन्यजनात्तु का कथा । उक्तोचहारी गुप्तरूपेण द्रव्यग्रहणपरः । कुमारसेवकः कुमारा-  
वस्थामारभ्य राज्ञः सेवकः ।

( ७ ) भाजनं पात्रम् । विभूतेः ऐश्वर्यस्य । उच्चावचैर्नानाविधैः । कदर्थ-  
यन्तो गर्हयन्तः । केचित् केषु च धूर्ताः । स्वीकरिष्यन्तीत्यनेनान्वयः । प्रेत्य मर-  
णानन्तरम् । अजिनेन मृगचर्मणा । सर्वस्वम् अन्यस्य सव धनम् । स्वीकरिष्यन्ति  
ग्रहीष्यन्ति । यज्ञवीक्षितस्य शिरोमुण्डनं कुशरज्जुभिर्वेष्टन, मृगचर्मच्छादनमन-  
शनञ्च प्रसिद्धमेव । तेभ्यो धूर्तेभ्योऽपि पाषण्डिनः ऋषाः । पुत्रदारोति पुत्रद्वारा-  
दीन्यकिञ्चिस्कराणि धर्मं एवाश्रयणीय इत्यादि कथयित्वा जनान् स्वस्वपुत्रकलत्रा-

राजाकी उसपर दया भी रहती थी । वह वाद्य-नृत्य-गीतादि विद्याओंमें पारंगत, वैश्या-  
गामी, व्यंग्य बोलनेमें कुशल, मुँहफट तथा अन्योके रहस्यभेद जाननेमें प्रवीण, परमिन्द्रामें  
तत्पर और जुगलखोर एवं मन्त्रमण्डलीसे भी घूस खेनेमें दक्ष, लम्पटों तथा दुष्टोंका मुखिया,  
कामतन्त्रवेत्ता, नायक-नायिकाकी मिलानेमें पाखण्ड और निपुण था । उसने राजाकी  
समस्त बातें श्रवण कर हँसते हुए कहा—

( ७ ) हे देव ! सौभाग्यसे यदि कोई धनिक हो जाता है तो यूवा ही धूर्तगण उसे श्वर-  
उपरकी बातें बतकर उसके मस्तिष्कको क्षिगाड़कर अपना स्वार्थसाधन करते रहते हैं ।  
कितने धूर्त तो ऐसे भी होते हैं जो हीधे-सादे धनिकको अपनी कपटकला द्वारा फँसाकर  
उसके चित्तमें ऐसी आशा जमाते हैं कि वह मृगचर्मकी लँगोटी धारण कर कई दिनोंतक  
उपवास करने लगता है और फिर धीरे धीरे समय पाकर वे धूर्त उसका सर्वस्व हरण कर  
लेते हैं । जो धूर्त इन कथित धूर्तोंसे और अधिक बड़े होते हैं वे तो खों, पुत्र, भाई आदि में  
भी पार्यक्य करा देते हैं; यहाँ तक कि शरीर और जीवन तकसे विभेद कराकर अपना  
स्वार्थ सिद्ध कर लेते हैं । यदि कोई पट्ट शिष्य उन धूर्तोंके वताये मार्गसे नहीं चलता  
और अपनी हस्तगत सम्पत्ति नहीं नष्ट करता है तो उसके समोप और अनेक धूर्तराट्ट  
आ जाते हैं और आकर उपदेश देने लगते हैं—मैं एक कौड़ीसे लाखों रुपये बना सकता

शरीरजीवितान्यपि मोचयन्ति । यदि कश्चित्पटुजातीयो नास्यै मृगतृ-  
ष्णिकायै हस्तगत त्यक्तुमिच्छेत् तमन्ये परिवार्याहुः—एकामपि काकिणीं  
कार्यापणलक्ष्मापादयेम, शस्त्राहते सर्वशत्रुन्यातयेम, एकशरीरिणमपि  
मर्त्यं धक्रयति न विदधीमहि यद्यस्मद्दुहितेन मार्गेणाचर्यते' इति ।

( ८ ) स पुनरिमान्प्रत्याह—'कोऽसौ मार्गः' इति । पुनरिमे ब्रुवते—  
'ननु घतस्यो राजविद्यास्ययी वार्तान्वोक्षिकी दण्डनीतिरिति । तामु तिस्रस्र-  
यीवार्तान्वीक्षिक्यो महत्यो मन्दफलाश्च तास्तायदासताम् । अधीष्व ताव-  
हण्डनीतिम् । इयमिदानीमाचार्यविष्णुगुप्तेन मौर्वीये पट्टिभः श्लोकसहस्रै  
सक्षिप्ता । सैवेयमवीत्य सम्यगनुष्ठीयमाना यथोक्तकर्मक्षमा' इति ।

दीनि त्याज्यन्तीति भाव । पटुजातीय चतुरस्रदश । प्रकारवचने जातीय-  
प्रत्यय । अस्यै अनन्तरोक्तयै । मृगतृष्णिकायै मरीचिकायै । निमित्ते चतुर्यो ।  
हस्तगत घनमिति शेष । त पटुजातीयम् । अन्ये अपरे राजनीतिज्ञा इति भाव ।  
काकिणी वराटिकानां विंशति । पणचतुर्थोऽश इत्यर्थ । कार्यापण, षोडश पणा ।  
आपादयेम उत्पादयेम । अर्धशास्त्रबलात् एकयाऽपि काकिण्या कार्यापणलक्षमर्ज  
पित्तु प्रभवति नर इति भाव । शस्त्राहते शस्त्र विना । कूटनीत्या विना युद्धं शत्रु  
नाशो भवतामर्थ । एकशरीरिणम् एकाकिन पुरुषम् । मर्त्यानां मनुष्याणां चक्रे  
मण्डले समूहे वा वर्धते प्राधान्येन चरतीति तथा । विदधीमहि कर्तुं शक्नुयाम ।  
अस्मद्दुहितेन अस्माभि प्रदर्शितेन । आचर्यते अनुष्ठीयते स्वयेति शेष ।

( ८ ) त्रयी वेद । वार्ता अर्धशास्त्रम् । आन्वीक्षिकी न्यायशास्त्रम् । मन्दफला  
निष्फलप्राया । भासता तिष्ठतु । भास् उपवेशने इत्यस्य घातोर्लोष्टि रूपम् ।  
इय दण्डनीति । आचार्यविष्णुगुप्तेन प्राणवयेन । मौर्वीये चन्द्रगुप्तकृते । अनुष्ठीय-  
माना आचर्यमाणा । यथोक्तकर्मक्षमा पूर्वप्रतिपादितकार्यकरणसमर्था ।

हैं । विना शस्त्र उठाये ही सब शत्रुगणोंको जीत सकता हूँ । केवल एक शरीर मात्रधारी  
निर्धनको भी चक्रवर्ती सम्राट् बना सकता हूँ । परन्तु ये सब बातें तभी होंगी जब मेरे  
बताये गये मार्गका वह व्यक्ति अनुसरण करे ।

( ८ ) यदि उस धूर्तकी इन लम्बी चौड़ी बातोंपर विश्वास करके कोई पूछता है कि  
'अन्तर्नगरवा आपका वह कौनसा मार्ग है' तो वे कहते हैं—चार प्रकारकी राजविद्याएँ होती  
हैं । त्रयी ( ऋग् यजु, साम ), वार्ता ( कृत्यादि कर्म ), आन्वीक्षिकी ( न्यायशास्त्र )  
और दण्डनीति ( अर्धशास्त्र ) । इनमें भी तीन विद्याएँ तो भति परिधम से प्राप्त  
होती हैं पर तु उनका एक अतिसाधारण है । अत उनके ज्ञानने की आवश्यकता नहीं

( ६ ) स 'तथा' इत्यधीते । शृणोति च । तत्रैव जरां गच्छति । तत्तु क्लि शास्त्रं शास्त्रान्तरानुबन्धि । सर्वमेव वाङ्मयमविदित्वा न तत्त्वतोऽधिगंस्यते । भवतु, कालेन बहुनाल्पेन वा तदर्थाधिगतिः । अधिगतशास्त्रेण चादावेव पुत्रदारमपि न विश्वास्यम् । आत्मकुक्षेरपि कृते तण्डुलैरियद्भिरियानोदनः संपद्यते । इयत् ओदनस्य पाकायैतावदिन्धनं पर्याप्तमिति मानोन्मानपूर्वकं देयम् । उत्थितेन च राज्ञा क्षालिताक्षालिते मुखे

( ९ ) तथा तथैवास्तु । तत्रैव दण्डनीत्यध्ययने । जरां गच्छति—वृद्धत्वं प्राप्नोति । शास्त्रान्तरानुबन्धि—अन्यशास्त्रापेक्षि । वाङ्मयं शास्त्रम् । तत्त्वतो याथा-तथ्येन । अधिगंस्यते—सम्यग् ज्ञानं भविष्यति । तदर्थाधिगतिः—तदर्थबोधः । अधिगतं सम्यग् ज्ञातं शास्त्रं येन तेन; जनेनेति श्लेषः । आदावेव प्रथममेव । विश्वास्यं विश्वसनीयम् । आत्मकुक्षेः शब्दोदरस्य । कृते निमित्तम् । इयद्भिः इयत्परिमाणैः । इयान् इयत्परिमाणः । इयत्तः इयत्परिमाणस्य । एतावत् एतत्परिमाणम् । इन्धनं काष्ठम् । मानं प्रत्याविकृतम्, उन्मानं तुलादण्डकृतम्, सत्पूर्वकम्, प्रत्येन तुल्या वा परिमाप्येति भावः । उत्थितेन शय्याया इति शेषः । क्षालिताक्षालिते—कार्यस्वरथा किञ्चित् क्षालिते किञ्चिदक्षालिते मुखे—इत्यस्य विशेषणम् । अभ्यन्तरीकृत्य

है । तुम उनको छोड़कर दण्डनीतिका हा अध्ययन करो । इस विधाकी आनार्थ विष्णु-गुप्त तथा चाणक्यने अपने-अपने शिष्योंको अर्थात् यथाक्रम राजपुत्रोंकी और चन्द्रगुप्त मौर्यको समझानेके लिये केवल छः सहस्र श्लोकोंमें ही रच दिया है । वर, यदि इसे तुम जान लो और इसके अनुसार चलो तो जो चाहोगे सो प्राप्त कर लोगे—सब सिद्धियाँ इसीमें निहित हैं ।

( ९ ) उस धूर्तके इस उपदेशपर जब शिष्य कह देता है कि 'मैं ऐसा ही यथावत् करूँगा' तथा वह दण्डनीति पढ़ने एवं सुनने लगता है तो केवल उसी दण्डनीतिकी जानते-जानते वह वृद्ध हो जाता है और फिर भी उसे कुछ लाभ नहीं होता । जब वह शिष्य दण्डनीतिके मन्थनमें घबड़ाता है तो धूर्त उसे समझाता है और कहता है—देखो, एक शास्त्रका सम्बन्ध दूसरे शास्त्रसे होता है अतः जब तक तुम सकल शास्त्र न पढ़ोगे तब तक कुछ लाभ न होगा—कुछ समझमें न आवेगा ।

मान लो, कुछ समय माथापच्चे करके दण्डनीति कुछ समझमें आ भी गयी तो क्या । उस दण्डनीतिका प्रथम उपदेश है कि अपनी पत्नी और पुत्र पर भी विश्वास न करो । एक आदमीका पेट भरनेके लिए इतने चावलसे इतना भात तैयार होता है । इतना चावल पकानेमें इतनी लकड़ी लगती है अतः उतना चावल और लकड़ी नाप-जोखकर रसोईदारको देना चाहिये । सूर्योदयसे पहले उठकर राजाको आय-व्यय समझना

मुष्टिमर्घमुष्टि धाम्यन्तरीकृत्य कृत्स्नमायव्ययजातमहः प्रथमेऽष्टमे वा भागे श्रोतव्यम् । शृण्वत एवास्य द्विगुणमपहरन्ति तेऽध्यक्षधूर्ता श्रत्वारिंशत् चाणक्योपदिष्टानाहरणोपायान्सहस्रधात्ममुद्धयैश्च ते विकल्पयितारः ।

( १० ) द्वितीयेऽन्योन्यं विवदमानानां जनानामाक्रोशाद्दृश्यमानकर्ण-  
कष्टजीवति । सत्रापि प्रहृषिषाकादयः स्वेच्छया जयपराजयौ विदधानाः,  
पापेनाकीर्त्या च भर्तारमारमनश्चायैर्योजयन्ति । तृतीये स्नातुं भोक्तुं च न  
क्षमते । मुक्तस्य यावदन्धपरिणामस्तावद् विषमयं न शाम्यत्येव ।

त्रिचिप्य गिलित्वेति भावः । शृण्वत इति अनादरे पठ्यते । शृण्वन्त तमनाहय  
तस्यैव सममिदमर्थः । अध्वचधूर्ता धूर्ता अधिकारिणः । श्रत्वारिंशत्तमियादि-  
चाणक्येन चरत्वारिंशत्संख्यका एवाहरणोपाया उपदिष्टास्ते तु स्वधुर्दिबलेन सहस्र  
प्रकाराभाहरणोपायान् कल्पयेयुरित्यर्थः ।

( १० ) द्वितीये दिवसस्य द्वितीयभागे । आक्रोशात् चीत्कारशब्दात् । प्राह  
द्विवाक व्यवहारप्रथा 'जज' इति भाषा । पापेनेत्यादि—पापेन तिन्दुया च भर्तार  
स्वामिज योजयन्ति आत्मन स्वान् अर्थैर्घनैर्दोषयन्ति । तृतीये तृतीयभागे ।  
अन्धसामञ्जानां परिणाम परिपाक । विषमयमिति । नृपस्य विनाशाय शत्रवोऽप्येन  
सह विषमदानं कुर्वन्तीति प्रसिद्धम् । दिरप्यप्रतिग्रहाय प्रज्ञाम्यो घनग्रहणाय ।  
मन्त्रचिन्तया भमार्यैः सह मन्त्रगणायाम् । आयासं वक्षेशम् । भयपथा उदासीना ।  
सम्भ्रमं मित्तिवा । दोषगुणविव्यादि द्वितीयान्तपदानि विपरिवर्त्तयन्त इत्यस्य

पदता है, चाहे वह मुँह भोये वा न भोये । एक-दो मुट्टी अन्न खाकर उसे वह कार्य करना  
ही पदता है । वे मूर्ख राजगण आय-व्ययका निरीक्षण चाहे जितना भी करें, किन्तु  
उनके कपटी अधिकारी दुगुनी तिगुनी रकम हड़प कर ही लाते हैं । चाणक्य शत्रुने  
दूसरोंका घन अपहरण करनेकी चार युक्तियां बतायी हैं— किन्तु वे धूर्त अपनी युक्तिबोले  
उ हैं सही प्रकारकी कर देते हैं ।

( १० ) पारस्परिक मनमुटावसे जनताके स्वर्थायुक्त गाड़ी-गड्डीबवाले, वाक्य राजाओं  
की भलग घुनने पड़ते हैं । यहाँ तक कि उन कट्टे वचनोंको भवण करते करते सीधे सादे  
राजाओं के घान भर जाते हैं । इस प्रकार वे राजा बड़े कष्टके साथ अपना जीवन व्यतीत  
करते हैं । दूसरी बात वे धूर्तगण अपने मनसे अनेक प्रकारके मनगढ़न्त झगड़ोंको  
खड़े करके जय विजय अथवा शान्ति-शामकी बात गढ़कर अनेक प्रकारके पाप एवं  
दुष्कीतिकर कामको करते हुए अपने मूर्ख स्वामीको बदनाम कर अपना स्वार्थ साधते हैं—

षतुर्थे हिरण्यप्रतिग्रहाय हस्तं प्रसारयन्नेवोत्तिष्ठति । पञ्चमे मन्त्रचिन्तया महान्तमायासमनुभवति । तत्रापि मन्त्रिणो मध्यस्था इवान्योन्यं संभूय, दोषगुणौ दूतचारवाक्यानि शक्याशक्यतां देशकालकार्यावस्थाश्च स्वेच्छया विपरिवर्तयन्तः, स्वपरमित्रमण्डलान्युपजीवन्ति । बाह्याभ्यन्तरांश्च कोपान् गूढमुत्पाद्य प्रकाशं प्रशमयन्त इव स्वामिनमवशमवगृह्णन्ति ।

( ११ ) षष्ठे स्वैरविहारो मन्त्रो वा सेव्यः । सोऽस्यैतावान्स्वैरविहार-

कर्माणि । विपरिवर्तयन्तः विपर्यासयन्तः । दोषं गुणरूपेण गुणं च दोषरूपेणेत्यर्थः । दूतचारवाक्यादीन्यपि तथैव । स्वपरेति स्वस्य परस्य मित्राणाञ्च मण्डलानि उपजीवन्ति आश्रयन्ते । तेभ्योऽपि धनं गृह्णन्ति । बाह्यान् प्रजाः, आभ्यन्तरान् अमात्यादींश्च । प्रशमयन्तः शान्तिं प्रापयन्तः । अवगृह्णन्ति अनाद्रियन्ते ।

( ११ ) स्वैरविहारः स्वच्छन्दविहरणम् । त्रिपादोचराः त्रिपादाधिकाः । नाडिकाः घटिकाः । चतुरङ्गबलस्य हस्त्यश्वरथपदातिलङ्घनस्य, प्रत्यवेक्षणं परीक्षणं तस्य प्रयासः क्लेशः । सेनापतिसत्त्वस्य सैन्याभ्यक्षेण सहेत्यर्थः । दृष्टान्तीति—शस्त्रेण अग्निना रसेन विषेण च हन्तारः, प्रणिघयो गुप्तदूताः । अनुष्ठेयाः कर्त्तव्या

सूच धन पैदा करते हैं । नित्य ही राजकाजमें संलग्न रहनेसे राजाओंको नहाने-खाने तकका समय नहीं मिलता है । तीसरी बात—यदि भोजन ठीकसे मिला भी तो उसके ठीकसे न पचनेतक यह चिन्ता बनी रहती है कि कहीं किसीने विष तो नहीं मिला दिया । इसी प्रकार चौथी बात—नित्य ही धनप्राप्तिकी अमिलाषा लिये हुए सोकर चठना पड़ता है । पाचवीं बात—विचार विमर्शकी रात-दिन चिन्ताएँ छागी रहती हैं और उनसे बड़ा क्लेश होता है । इसपर भी सचिबगण मध्यस्थ बनकर राजदूतों और गुप्तचरोंकी बातोंके अनेक दोष-गुण, सबलता-निर्वलता तथा देश-कालकी स्थितिमें मनमाने परिवर्तन करके अपना धैर अपने साथियोंका कार्य साधा ही करते हैं । बाह्य एवं आन्तरिक चर्चायें वे लोग राजाओंका सुनाते हैं तथा कमी कमी क्रोधसे परिपूर्ण भी राजाओंको कर देते हैं । यद्यपि ऊपर-ऊपर से वे लोग राजाओंके क्रोधकी शान्ति चाहते हैं परन्तु, वास्तविकमें वे लोग राजाओंको क्रोधाभिभूत तथा मतिहीन करके सदा अपने वशमें किये रहना चाहते हैं और किये रहते भी हैं ।

( ११ ) छठी बात—मनुष्य या तो स्वेच्छापूर्वक विहार कर सकता है या सन्मति आदि परामर्श का बोझ उठा सकता है । दोनों बातें एक ही व्यक्ति नहीं कर सकता । परन्तु उन घूर्त मन्त्रिणोंकी यह नीति रहती है कि राजाओंको दो-तीन घड़ीते अधिक स्वेच्छाविहार करनेका समय ही नहीं प्राप्त होता है—इतने क्षणोंमें वे फँसाये रहते हैं ।

कालो यस्य तिस्रस्त्रिपादोत्तरा नाडिका । सप्तमे चतुरङ्गबलप्रत्यवेक्षण  
 प्रयासः । अष्टमेऽस्य सेनापतिसखस्य विक्रमचिन्ताक्लेशः । पुनरुपात्यैव  
 सन्ध्याम् , प्रथमे रात्रिभागे गूढपुरुषा द्रष्टव्या । तन्मुखेन चातिनृशसा  
 शस्त्राग्निरसप्रणिधयोऽनुष्ठेया । द्वितीये भोजनानन्तर श्रोत्रिय इव स्वा-  
 ग्यायमारभेत । तृतीये तूर्यघोषेण सप्रिष्टश्चतुर्यपञ्चमी शयीत किल । कथ  
 मिवास्याजस्रचिन्तायासविह्वलमनसो वराकस्य निद्रासुखमुपनमेत । पुनः  
 पठे शास्त्रचिन्ताकार्यचिन्तारम्भः । सप्तमे तु मन्त्रमहो दूताभिप्रेषणानि  
 च, दूताश्च नामोभयत्र प्रियाख्यानलब्धार् अनर्थान् वीतशुल्कमाधवतर्मानि  
 वर्णय्यया वर्धयन्त, कार्यमविद्यमानमपि लेशीनोत्पाद्यानवरत भ्रमन्ति ।

प्रयोज्या इति भावः । तूर्यघोषेण नृपस्य शयनसमयसूचकेन वाद्यत्वनिना । सविष्ट  
 दायितः । उपनमेत समीपमागच्छेत् । समयत्र येन प्रेषितो यद्वृत्तिक प्रेषितश्च ।  
 वीतशुल्केति—वीता राजकीयपुरुषोऽपमिति कृत्वा अपगता शुल्कस्य भाषायां  
 'मासूल' इति व्यातस्य बाधा यत्र साहसो धर्मनि मार्गो । लेशेन कपटेन ।

सातवीं रात—राजाओंको निरन्तर अपनी चतुरागिणी सेनाका निरीक्षण करते रहनेका  
 प्रयास करना पड़ता है । आठवीं रात—राजाओंको यह परमावश्यक होता है कि वे  
 प्रधान सेनापतिको अपना मित्र बनाये रहें तथा अपनी शक्ति बढ़ानेकी सदा चेष्टायें करते  
 रहें । सायंकालमें सन्ध्या पूजनसे निवृत्ति प्राप्त करके रातके पहले पहलमें ही शयनचरिते  
 वार्तालाप करनी चाहिए । तथा उनके कार्यों को देखना चाहिए । उनके द्वारा क्रूर,  
 दुराचारियों के शस्त्रप्रहार, अग्निदाहको या विषदाताओं एवं पापियों की गूढ चेष्टाओं का  
 प्रतिकार करना चाहिये । ज्योंही भोजनसे निवृत्ति पावे त्योंही बेदरपाठियोंके समान  
 पुस्तकें लेकर शास्त्रोंका मनन करें । सगीत एवं तुरही आदि वाद्योंके कोलाहलोंके कारण  
 राजाओंको केवल चार पाँच घड़ी सोनेके लिए प्राप्त होता है । इस कथित प्रकारसे जिनके  
 चित्त नित्य बरेश एवं चिन्ताओंसे पूर्ण रहेंगे, मला वे कैसे सुखकी नींद सो सकते हैं !  
 ज्योंही वे सोकर उठते हैं त्योंही उन्हें शास्त्रों और राजकार्योंकी चिन्तायें सत्राने लगती  
 हैं । सचियोंके साथ विचारविनिमय करके दूतोंको भेजनेके क्षमले उनके समस्त आकर  
 उपस्थित होते हैं । वे दूत भी राजा प्रमा दोनोंयें मीठी मीठी बातें करके करीबि धन लेते  
 हैं तो वहाँ चुकीका मसूल माफ करा देते हैं और कहीं किसी वस्तुका व्यापार स्वयं  
 हा करके अपना स्वार्थ साधते हैं । वास्तव में जिनकी कोई आवश्यकता भी नहीं होती उन  
 छोटी-छोटी बातोंको वे छोग बढ़ा चढाकर अपने कार्यसाधनकी नित्य-नयी, व्यवस्था  
 किया करते हैं तथा अपना कार्य निकाल लेते हैं ।

( १२ ) अष्टमे पुरोहितादयोऽभ्येत्यैनमाहुः—‘अद्य दृष्टो दुःस्वप्नः । दुःस्था ग्रहाः शकुनानि चाशुभानि । शान्तयः क्रियन्ताम् । सर्वमस्तु सौवर्णमेव होमसाधनम् । एवं सति कर्म गुणवद्भवति । ब्रह्मकल्पा इमे ब्राह्मणाः । कृतमेभिः स्वस्त्ययनं कल्याणतरं भवति । ते चामी कष्टदारिद्र्या बह्वपत्या यज्वानो वीर्यवन्तश्चाचाप्यप्राप्तप्रतिग्रहाः । दत्तं चैभ्यः स्वर्गमायुष्यमरिष्टनाशनं च भवति’ इति बहु बहु दापयित्वा तन्मुखेन स्वयमुपांशु भक्षयन्ति । तदेवमहर्निशमविहितसुखलेशमायासबहुलमविरलकदर्थनं च नयतोऽनयज्ञस्यास्तां चक्रवर्तिता स्वमण्डलमात्रमपि

( १२ ) दुःस्थाः निकृष्टस्थानस्थिताः, अनिष्टकारका इति भावः । होमसाधनं हवनसामग्री । एवं सति—सौवर्णं होमसाधने सतीत्यर्थः । कर्म यज्ञादि । गुणवत् सार्थकम् । स्वस्त्ययनं शान्त्यादिकम् । कष्टं दारिद्र्यम् । बहूनि अपत्यानि येषां ते तथा । अप्राप्तः अद्यापि न लब्धः प्रतिग्रहो दानादिकं यैस्ते । उपांशु गूढमिति भावः । अविरला घना कदर्थना निन्दा यत्र तद् यथा तथा । नयतः जीवनं यापयतः । आस्तां तिष्ठतु । शास्त्रज्ञेति—नीविशास्त्रज्ञोऽयमिति या समज्ञा कीर्तिस्तस्या इति पञ्चम्यास्तसिल् । अभिसन्धातुं जनान् वक्षयितुम् । अविश्वासो जनानामुत्पद्यते इति शेषः । यावता यत्परिमाणेन । अर्थः प्रयोजनम् । जनन्या

( १२ ) इसके अतिरिक्त राजपुरोहित-गण आकर कहते हैं—‘आज मैंने बड़ा खराब स्वप्न देखा है तथा इस समय आपका अमुक ग्रह, अमुक स्थानमें खराब पड़ा है । शकुन भी अच्छे नहीं दीखते हैं अतः यज्ञादि द्वारा इन अरिष्टोंका शमन होना चाहिये ।’ फिर वे यज्ञ-सामग्रियां बताते हैं तथा कहते हैं कि ‘इस यज्ञके सभी पात्र सुवर्णके होने चाहिये क्योंकि इससे यज्ञफल सद्यः सिद्ध होता है । ब्राह्मण परमात्मा के स्वरूप हैं । यदि ये लोग आपका मंगल चाहेंगे तो आपका शीघ्र ही होगा । ये विप्रगण अति दरिद्रताका अनुभव कर रहे हैं और इनके अनेक बालबच्चे हैं । ये लोग नित्य यज्ञानुष्ठान करते हैं । अतः इनका तेज असाधारण है । ये किसीके यहां प्रतिग्रह भी नहीं लेते हैं । जो लोग इनकी पूजा करते हैं उन्हें स्वर्गमें भी सुख प्राप्त होता है तथा आयु भी बढ़ती है और सभी अनिष्ट दूर हो जाते हैं ।’ इस रीतिमें प्रशंसा करके वे लोग उन ब्राह्मणोंको प्रचुर धन दिखा देते हैं और बादमें उनसे छीनकर स्वयं उसे टकार जाते हैं । इस प्रकार रात्र-दिन छुल्ले दूर रहकर घोर परिश्रम करके संसारका भी मलाई-बुराई दोनोंवाले नीति ज्ञानसे रहित होकर पुरुष भला सार्वभौम; तो क्या होगा अपने राज्यकी रक्षा करना भी उसे दुर्गम होगा । उनके मन्त्री आदि धूर्त सेवकगण जो शास्त्रानुसार बात बताते हैं वे दिखानेके लिए



दुरारह्य भवेत् । शास्त्रसमज्ञातो हि यद्दाति, यन्मानयति, यत्प्रियं  
ब्रवीति, तत्सर्वमभिसघातुमित्यविश्वासः । अविश्वास्यता हि जन्ममूमि-  
रलक्ष्म्या । यावता च नयेन विना न लोफयात्रा स लोफत एव सिद्धः  
नात्र शास्त्रेणार्थः । स्तनघयोऽपि हि तैस्तैरुपायैः स्तनपान जनन्या लिप्त-  
ते, तदपास्यावियन्त्रणामनुभूयन्ता यथेष्टमिन्द्रियसुखानि ।

( १३ ) येऽप्युपदिशन्ति 'एवमिन्द्रियाणि जेतव्यानि, एवमरिपद्व-  
र्गस्त्याज्य, सामादिरुपायवर्गं स्वेषु परेषु चाजस्र प्रयोज्यः, संधिविमह-  
ध्विन्तयैव नेयः कालः, स्यल्पोऽपि सुखस्यावकाशो न देयः' इति, तैर-  
प्येभिर्मन्त्रिणकैर्युष्मत्तश्चीर्योजितं घन दासीगृहेष्वेव भुज्यते । के चैते

इत्यत्र पञ्चमी विभक्तिः । लिप्सते लब्धुमिच्छति । अपास्य दूरीकृत्य । अतियन्त्रणाम्  
आययनिपीडन नीतिशास्त्रस्येति शेषः ।

( १३ ) अरिपद्वर्गं कामक्रोधादयः । इत्यन्तम् उपदिशन्तीत्यस्य कर्म ।  
मन्त्रिणकैः निकृष्टमन्त्रिभिः । दासीगृहेषु परस्त्रीष्विदयर्थं । पृते उपदेशकः । के  
उपदेशं भाषिकारिणः । मन्त्रकर्मशा नीतिकठोरा । तन्त्रकर्तारः नीतिशास्त्रप्रणे-

तो राज्यका कुछ लाभ अवश्य करा देते हैं—राजाका सम्मान करते हैं तथा चिकनी-चुपकी  
बातें बनावते हैं परन्तु, ये सब कार्य उन मोले भाले राजाओंको ठगने का पाखण्डमात्र रहता  
है अतएव उनपर विश्वास नहीं होता है । जहाँ विश्वास नहीं रहता है वहाँ दारिद्र्यका  
आगमन अनिवार्य हो जाता है । लोक-न्यवहार में रहते रहते मनुष्यको जीवननिर्वाहके  
लिये उनकी नीति भाप ही भाप आ जाती है । जितनीसे उनका काम होता है उतनी  
नीति जाननेके लिए शास्त्राध्ययनकी आवश्यकता नहीं पड़ती । दूध पीनेवाला बालक  
किसी न किसी धपायके सहारे अपनी माँका स्तनपान कर ही लेता है, यद्यपि वही सभी  
तरह बलेश ठगाने पड़ते हैं तथापि वह समस्तोद्दिय अनित सुखों वा दुःखोंका अनुभव  
कर ही लेता है—इसमें तो कोई संशय ही नहीं है ।

( १३ ) जो उपदेशक मन्त्री आदि राजाओंको उपदेश देते हुए कहते हैं कि इस प्रकार  
से इस रीतिसे बर्दिशां वशमें रहता है । काम क्रोध-श्लेम मोह आदि छद्मों शत्रुओं से दूर  
रहो । अपने परायेके भेद भावोंको त्याग दो । साम-दानादि उपायोंसे कार्य करो । सर्वदा  
सन्धि विग्रह आदि तथा राज्यभोकी उन्नतिकी सोचते हुए समय निताओ । क्षणमात्र भी  
समय नष्ट न करो । कमी भी मौज उठानेकी बातें न सोचो' वे ही बगुले भगत उपदेशक  
मन्त्री आदि राज्योंसे धोती करके प्राप्त किये बनसे बेइयाओंके घर भर देते हैं और

वराकाः । येऽपि मन्त्रकर्कशास्तन्त्रकर्तारः शुक्राङ्गिरसविशालाक्षबाहुदन्तिपुत्रपराशरप्रभृतयस्त्वैः किमरिषड्वर्गो जितः, कृतं वा तैः शास्त्रानुष्ठानम् । तैरपि हि प्रारब्धेषु कार्येषु दृष्टे सिद्धयसिद्धी । पठन्तश्चापठद्विरतिसंधीयमाना बहवः । नन्विदमुपपन्नं देवस्य, यदुत सर्वलोकस्य वन्द्या जातिः, अयातयामं वयः, दर्शनीयं वपुः, अपरिमाणा विभूतिः । तत्सर्वं सर्वाविश्वासहेतुना सुखोपभोगप्रतिबन्धिना बहुमार्गाविकल्पनात्सर्वकार्येष्वमुक्तसंशयेन तन्त्रावापेन मा कृथा वृथा । सन्ति हि ते दन्तिनां दश सहस्राणि, ह्यानां लक्षत्रयम्, अनन्तं च पादातम् । अपि च पूर्णान्येव हेमरत्नैः कोशगृहाणि । सर्वश्चैष जीवलोकः समग्रमपि युगसहस्रं

तारः । शुक्रः शुक्राचार्यः, आङ्गिरसो बृहस्पतिः, विशालाक्षस्तच्चा मधेयो नीतिशास्त्रकारः बाहुदन्तिपुत्रोऽपि, पराशरः पराशरनीतिकारः । सिद्धयसिद्धी कश्चित् सिद्धिः कश्चिच्चासिद्धिः । पठन्त इति—ये पठनविमुक्तास्ते पठतो जनान् प्रतारयन्तीत्यर्थः । उपपन्नं सङ्गतं प्राप्तमिति यावत् । देवस्य भवतः । अयातयामं नवम् । दर्शनीयं मनोहरम् । सर्वत्यादि—तृतीयान्तपदानि तन्त्रावापेनेत्यस्य विशेषणानि । सुखेति—सुखभोगविरोधिना । बहुमार्गेति—नानापथविमर्शनात् । अमुक्तसंशयेन संशययुक्तेन । तन्त्रः स्वराष्ट्रचिन्ता, आवापः परचिन्ता । कोशगृहाणि धनागाराणि । रेचयिष्यति शून्यीकरिष्यति । किमिदमिति—इदम् पुत्रसर्वम् अपर्याप्तमसम्पूर्णं किं ?

आनन्द सृष्टे हैं । अब जो लोग मन्त्रणा देनेवाले उपदेशक, नीतिकुशल, बड़े-बड़े शास्त्रोंके प्रणेता बनते हैं उनकी कृतियोंको तो आप सुनें—शुक्राचार्य, आंगिरस, विशालाक्ष, बाहुदन्तिपुत्र, पराशर प्रभृति प्रमुख नीतिकार माने जाते हैं । क्या इन लोगोंने काम-कोषादिपर कमी विजय प्राप्त की ? क्या वे लोग शास्त्रानुसार चलते थे ? क्या उन्होंने आरम्भ किये कार्योंकी सिद्धियों वा असिद्धियों पूर्वसे श्रात कर ली थीं ? कुछ नहीं, इन पढ़े-लिखे धूर्तोंने अपढ़ लोगोंको अपना अनुयाया बना लिया है । क्या आपको इसमें आनन्द आ सकता है तथा औचित्य बान पढ़ता है कि जगत्में माननीय जाति, सुन्दर शरीर, अतुल सन्पत्ति आदि सभी वस्तुयें इन अविश्वसनीय मन्त्रियोंके चक्करमें पढ़कर त्याग दी जायें तथा संसारके समस्त सुखोंको छोड़कर दिन-रात स्वराष्ट्र-परराष्ट्रका चिन्तन करते हुए जीवन व्यतीत किया जाय ? हे महाराज ! आप मेरा कहना मानें और ऐसा न करें । आपके यहाँ दश सहस्र हार्थी हैं, तीन लाख घोड़े हैं और असंख्य पैदल सेना है । आपका कोष ( खजाना ) सुवर्ण मणियोंसे परिपूर्ण है । यदि सहस्रों युगों तक आपकी छत्रच्छाया में बैठकर लोग मोहन करें तो भी आपका खजाना कमी खाली न

मुञ्चानो न ते कोष्ठाभाराणि रेक्षयिष्यति । किमिदमपर्याप्त यदन्यार्जिता  
यासः क्रियते । जीवित हि नाम जन्मयतां चतु पञ्चाप्यहानि । तत्रापि  
भोगयोग्यमल्पाल्प धनस्वण्डम् । अपण्डिता, पुनर्जयन्त एव ध्वसन्ते ।  
नार्जितस्य यस्तुनो लवमप्यास्वादयितुमीहन्ते ।

( १४ ) किं बहुना राज्यभार भारद्वाजेष्वन्तरङ्गेषु भक्तिमत्सु समर्थ्य,  
अप्सर प्रतिरूपाभिरन्त'पुरिकाभी रममाणो गीतसगीतपानगोष्ठीश्च  
यथर्तु यध्नन्यथाहं कुरु शरीरलाभम्' इति पञ्चाङ्गीमृष्टभूमिरञ्जलिचुम्बि-  
तचूडश्चिरमशेत । प्राहसीच्च श्रीतिफुल्ललोचनोऽन्तःपुरप्रमदाजन ।

( १५ ) जननाथश्च सस्मितम् 'उत्तिष्ठ ननु हितोपदेशाद् गुरवो भव

नैवेद्यार्थः । अन्याजित परकीयघन तदर्थम् आ ' बलेद्यो युदादिवेति शेष ।  
जन्मयतां प्राणिनाम् । अरुपाक्षपमत्यक्षम् । ध्वसन्व्यातुर्धाम । अपण्डिताः  
मूर्खा । जयन्त एव ध्वसन्ते जिष्वाऽपि नाशमश्नन्ति ।

( १४ ) भारद्वाजेषु राज्यपालनसमर्थेषु । अन्तरङ्गेषु अन्तःपुरेषु । यथर्तु श्रमुमन  
निश्चय कालानुरूपमित्यर्थ । यन्नन् कुर्वन् । यथाहं मार्यकम् । शरीरलाभ जन्म ।  
पञ्चाङ्गेति—जानुद्वय बाहुद्वय मूर्धा चेति पञ्चाङ्गानि तेषां समाहार पञ्चाङ्गी तथा  
पञ्चभिरङ्गैरित्यर्थ—मृष्टा मृष्टा भूमिर्जन स, अञ्जलिना चुम्बिता चूडा मौलियेन  
स । तथाविधो विहारमद । चिरं दीर्घकालं भावत्, अशेत मूसौ पतितोऽतिष्ठत् ।

( १५ ) जननाथो राजा भक्तवत्सलः । गुरुव्यतिपरीसं दण्डवत्प्रणामकरणमित्यर्थ ।

होगा । क्या इतना धन कम है जो धनाजनका वृथा प्रयास किया जाय । प्रत्येक मनुष्यका  
जीवन चन्द्रिकाके समान चार दिनोंका है । इसमें भी भोगका समय तो बिल्कुल ही कम  
है । मूर्ख लोग तो काम लेकर भी मरेके समान हा हैं । वे लोग अपनी अर्जित सम्पत्तिका  
कुछ भी उपयोग करना नहीं चाहते हैं ।

( १४ ) किं बहुना, आप अपने राज्यवा भार अपने उन अन्तरंग विधसनीय  
व्यक्तियोंको देकर, जो आपके ऊपर अट्टा रखनेवाले हों तथा राजकार्यमें कुशल हों एव  
राज्य संचाल सके, इदानी अन्तराओंके समान अन्तःपुरकी रमणियोंके साथ आमीद-  
प्रदो-पूर्वक गान बाधादिका आनन्द रमशालामें लूटें तथा ऋतुके अनुकूल सुखभोग  
भोगकर जीवन सफल बनावें । ऐसा कहकर वह अपने दोनों हाथ जोड़कर तथा सर्वतोकी  
दृष्टिरीणल पर स्पष्टित कराना हुआ दण्डवत् करने लगा । उसके इन बचनों तथा मुदाओं  
को देखकर सभी अ त पुरकी अनिताये गदगद होकर हंस पड़ीं ।

( १५ ) मदहास्य करते हुए महाराज भी बैठकर कहने लगे—'उठो मार्य ! यह तुम

न्तः । किमिति गुरुत्वविपरीतमनुष्ठितम्' इति तमुत्थाप्य क्रीडानिर्भरम-  
तिष्ठत् । अथैषु दिनेषु भूयोभूयः प्रस्तुतेऽर्थे प्रेर्यमाणो मन्त्रिवृद्धेन, वच-  
साभ्युपेत्य मनसैवाचित्तज्ञ इत्यवज्ञातवान् ।

( १६ ) अथैवं मन्त्रिणो मनस्यभूत्—'अहो मे मोहाद्वालिश्यम् ।  
अरुचितेऽर्थे चोदयन्नर्थावाक्षिगतोऽहमस्य हास्यो जातः । स्पष्टमस्य  
चेष्टानामायथापूर्व्यम् । तथा हि—न मां स्निग्धं पश्यति, न स्मितपूर्वं  
भाषते, न रहस्यानि विवृणोति, न हस्ते स्पृशाति, न व्यसनेष्वनुकम्पते,  
नोत्सवेष्वनुगृह्णाति, न विलोभनवस्तु प्रेषयति, न मत्सुकृतानि प्रगण-

प्रस्तुते उपदिष्टे । अर्थे विषये । अभ्युपेत्य स्वीकृत्य । अवज्ञातवान् मन्त्रिवृद्धमिति शेषः ।

(( १६ ) वालिश्यं मूर्खता । अरुचिते अनभीष्टे । अर्थी याचकः । अक्षिगतो  
द्वेष्यः । हास्यः परिहासविषयः । अयथापूर्व्यं पूर्वापरवैपरीत्यं, यथापूर्वं न भवतीति  
अयथापूर्वं तस्य भावः तथा । पूर्वं यथासीद्दिदानीं न तथेति भावः । रहस्यानि  
सङ्गोपनीयानि । विवृणोति प्रकाशयति । व्यसनेषु मम विपरस्तु । अनुगृह्णाति मयि  
अनुग्रहं प्रकाशयति । आसन्नकार्येषु उपस्थितकर्मसु । अभ्यन्तरीकरोति नियो-  
जयति । अनर्हेषु अयोग्येषु । अवष्टभ्यमानमाक्रभ्यमाणम् । अनुजानाति अनुमोदते ।  
विश्रम्भं विश्वासम् । प्रतिक्षिपति निषेधति । नयज्ञानां नीतिविदाम् । स्त्रलितानि

क्या कर रहे हो ? तुम मुझे उचित सम्मति देनेवाले व्यक्ति हो, तुम्हारा ऐसा करना-  
दण्डवत् करना, अनुचित है । तुम तो मेरे उपदेशकों समान हो । उपदेशकोंको कभी  
शिष्योंको सामने माथा नहीं टेकना चाहिये ।' ऐसा कहकर महाराजने उसे उठाया और  
अपने पास बैठाकर स्वयं भी बैठ गये । उन्होंने अपने मनमें विचार किया 'आजकल हमें  
हमारे सचिवगण बार-बार प्रस्तुत अर्थके लिए जो सम्मतियाँ दे रहे हैं; इसने उन्हीं  
सम्मतियोंको सुन लिया है तथा उनका आशय न समझकर बड़-बड़ कर रहा है' । अतः  
उन्होंने उसकी बातोंपर ध्यान ही नहीं दिया ।

( १६ ) मन्त्रियोंने अपने मनमें विचार किया—अहो हम लोग कितनी भारी अज्ञता  
कर रहे हैं कि महाराजसे बार-बार अरुचिकर बातें कहते हैं । हमारे बार-बार ऐसे कथनसे  
वे महाराज हमें भिन्नकारी समझते हैं और हँसी उड़ाते हैं । उनका जो व्यवहार हमारे  
साथ पहले होता था वह अब नहीं होता । यहाँतक कि वे हमें अब प्रेमपूर्ण दृष्टिसे  
नहीं देखते हैं, हमसे हँसकर बोलते भी नहीं हैं । अपने चित्तकी बातें भी नहीं पताते हैं ।  
बात करते समय तक भी हमारा स्पर्श नहीं करते हैं । हमें कष्टमें जानकर भी कृपा नहीं  
करते । हमारे यहाँ महोत्सवों तकमें नहीं सम्मिलित होते । न तो हमारे घर की कुशलता

यति, न मे गृहवार्ता पृच्छति, न मत्पक्षान्प्रत्यवेक्षते, न मामासन्नकार्ये  
 प्वभ्यन्तरीकरोति, न मामन्त-पुर प्रवेशयति । अपि च मामनर्हेषु कर्मसु  
 नियुक्ते, मदासनमन्यैरवष्टभ्यमानमनुजानाति, मद्वैरिषु विश्रम्भ दर्शयति,  
 मदुक्तस्योत्तरं न ददाति, मत्समानदोषान्विगर्हति, मर्मणि मामुपहसति,  
 स्वमतमपि मया षण्यमान प्रतिक्षिपति, महार्हाणि वस्तूनि मत्प्रहितानि  
 नाभिनन्दति, नयज्ञाना स्वलितानि मत्समक्ष मूर्खैरुद्धोपयति । सत्य  
 माह चाणक्यः—‘चित्तज्ञानानुवर्तिनोऽनर्था अपि प्रियाः स्युः’ । दक्षिणा  
 अपि तद्भावबहिष्कृता द्वेष्या भवेयुः’ इति । तथापि का गतिः । अपिनी-  
 तोऽपि न परित्याज्य पितृपैतामहैरस्मादृशौरयमधिपतिः । अपरित्यज  
 न्तोऽपि क्रमुपकारमश्रूयमाणवाचः कुर्म । सर्वथा नयज्ञस्य वसन्तभानो

दोषान् । चित्तज्ञानेत्यादि—अनर्था अपि यदि हुजंनानां स्वमतानुकूला स्युस्तर्हि  
 प्रिया एव । दक्षिणा अनुकूला सरला वा यदि सत्त्वावविरुद्धास्तदा तेऽपि द्वेष्या  
 स्युरित्यर्थः । तथापि एव सत्यपि । का गतिः—उपायान्तर मास्तीत्यर्थः । पितृपैता-  
 महैः पितृपितामहक्रमागतैः । न श्रूयमाणा वाक् येषां ते—वयमिति शेषः । अपि

ही पृथक् न हमारे उपकारोंकी ओर ध्यान ही देते हैं । यहाँ तक कि हमारे पक्ष  
 पानियोंकी ओर भी विरक्ति दिखाते हैं । हमारे मरते अपना कोई विशेष कार्य भी नहीं  
 सौंपते । अन्त पुरमें भी अब कमी नहीं भेजते हैं । हमें वे सर्वथा अवोग्य समझते हैं । दूसरे  
 लोग हमारे अधिकार प्राप्त करना चाहते हैं तो वे अपनी मौन भाषासे मानो उसकी  
 स्वीकृति दे देते हैं—येमा मासना है । वे हमारे शत्रुओंकी बातों पर विश्वास करने लगे हैं ।  
 यदि हम कुछ कहते हैं तो उसका उत्तर ही नहीं देते । हमारे निर्दोष मित्रोंकी निन्दाएँ  
 हमारे समक्ष करते हैं । हमारी रहस्यभरी मार्मिक बातें कह कर हमारी हँसी उखाते हैं ।  
 यदि कमी हम अपना विचार दर्शाते हैं तो वे उसके विरुद्ध ही बोलते हैं । यदि हम  
 बहुमूल्य वस्तुओंका उपहार भी उनके समीप प्रेषित करते हैं तो वे उसे विनम्रतासे स्वाकार  
 तक नहीं करते हैं । प्रख्यात प्रख्यात नीतिज्ञोंके वाक्योंको वे हमारे समक्ष मूर्खोंका प्रलाप  
 बनाने लगे हैं । महानीतिज्ञ चाणक्यने उचित ही कहा है कि मनोभिलाषके अनुकूल  
 अनुसरणकर्ता दुराचारी भी राजाओंके प्रियपात्र हो जाते हैं तथा मनोभिलाषके अननुकूल  
 चलनेवाले प्रियजन भी उनके अग्रिय हो जाते हैं । अतः अब क्या किया जाय ? ये  
 महाराज चाहे जैसे भी उद्दण्ड हों पर तु अपने पिता पितामहादिते सेविन हैं तथा हमारे  
 स्वामी भी हैं हमलिये उहँ त्याग भी नहीं सकने है । परन्तु, न त्यागने पर भी यदि  
 हम इनकी कोई आशा न मानेंगे तो इनका उपकार भी न होगा । मालूम होता है यह

रश्मकेन्द्रस्य हस्ते राज्यमिदं पतितम् । अपि नामापदो भाविन्यः  
प्रकृतिस्थमेनमापादयेयुः । अनर्थेषु सुलभव्यलीकेषु क्वचिदुत्पन्नोऽपि  
द्वेषः, सद्वृत्तमस्मै न रोचयेत् । भवतु भविता तावदनर्थः । स्तम्भित-  
पिशुनजिह्वो यथाकथंचिदभ्रष्टपदस्तिष्ठेयम् इति ।

( १७ ) एवं गते मन्त्रिणि, राजनि च कामवृत्ते, चन्द्रपालितो नामा-  
रश्मकेन्द्रामात्यस्येन्द्रपालितस्य सूनुः, असद्वृत्तः पितृनिर्वासितो नाम  
भूत्वा, बहुभिश्चरणगणैर्वह्नीभिरनल्पकौशलाभिः शिल्पकारिणीभिरनेक-  
च्छन्नकिंकरैश्च गूढपुरूपैः परिवृतोऽभ्येत्य विविधाभिः क्रीडाभिर्विहारभद्र-  
मात्मसादकरोत् । अमुना चैव संक्रमेण राजन्यास्पदमलभत । लव्वर-

नामेति सम्भावनायाम् । आपादयेयुः कुर्युः । सुलभं व्यलीकमपराधो येषु, तेषु ।  
स्तम्भिता पिशुनानां खलानां जिह्वा येन सः । अभ्रष्टपदः अनष्टाधिकारः ।

( १७ ) कामवृत्ते यथेच्छाचारे । पितृनिर्वासितो नाम भूत्वा—असद्वृत्त इति  
हेतोः पित्रा निर्वासितो राज्याधिष्ठासित इतिच्छद्यना । नामेत्यलीके । शिल्प-  
कारिणीभिश्चित्रकारिणीभिः । आत्मसात् स्ववशीभूतम् । अमुना विहारभद्रेण सह ।  
संक्रमेण सम्मेलनेन । राजनि नृपेऽनन्तवर्मण्यपि । आस्पदं स्थानं प्रतिष्ठामिति

साम्राज्य अब नोतिश्च महाराज अश्मकेधरके अधीन हो जायगा । क्या मविष्यत्में आने-  
वालों आपत्तियां इन्हें सुधारेंगी ? जो लोग अनायास विपत्ति मोल लेते हैं उनमें यदि  
अपराधके चिह्न प्रत्यक्ष दिखाई भी देने लगे तो भी वे उन्हें नहीं देखते । अतएव  
निःसन्देह अब कोई न कोई आपत्ति अवश्य आवेगी । जो भी हो, हमारा कर्त्तव्य अब यही  
है कि हम अपनी जीममें ताला लगाकर अपने पदों पर आरूढ़ रहें ।

( १७ ) इस रीतिसे विचार कर जब मन्त्री तटस्थ रह गये तब राजा स्वेच्छापूर्वक  
राजकार्य करने लगे । इस बात को देखकर अश्मकेन्द्रके सचिव इन्द्रपालितके दुराचारी पुत्र  
चन्द्रपालितने, जो पिताके द्वारा गृहसे निष्कासित था, अनेक दुष्टों तथा बन्दीजनोंके द्वारा  
नाना प्रकार के कौतूहलपूर्ण खेल दिखाकर एवं वेश्याओंकी कौशलपूर्ण कलाओं द्वारा  
अनेक गुप्तचरोंके सहयोगसे उस राजाको बशीभूत कर लिया । विहारभद्र जब चन्द्र-  
पालितके चंगुलमें पूर्णतया आ गया तब उसने उसी विहारभद्र राजारूपी सेतु ( पुल ) के  
सहारे समस्त राज्यपद प्राप्त कर लिया । चन्द्रपालितने छिद्रोंके अन्वेषणसे जिन-जिन  
दुर्गसनोंमें उन्हें फँसाया उन-उन दुर्गसनोंकी राजाने प्रचुर प्रशंसा की । उसने एकवार

न्धश्च स यद्यद्व्यसनमारभते तत्तथेत्यवर्णयत्—‘देव, यथा मृगया ह्यौप-  
कारिकी न तथान्यत् । अत्र हि व्यायामोत्कर्षादापत्सूपकर्ता दीर्घाभ्यल-  
ह्ननक्षमो जङ्घाजयः, कफापचयादारोग्यैकमूलमाशयाग्निदीप्तिः, मेदोपक-  
र्षादङ्घाना स्थैर्यकार्कश्यातिलाघवादीनि, शीतोष्णवातवर्षक्षुत्पिपासासह-  
त्वम्, सत्त्वानामवस्थान्तरेषु चित्तचेष्टितज्ञानम्, हारणगवलगययादि  
वधेन सस्यलोपप्रतिक्रिया, वृकठ्याघ्रादिघातेन स्थलपथशल्यशोधनम्,  
शैलाटवीप्रदेशानां विविधकर्मक्षमाणामालोचनम्, आटविकवर्गविश्रम्भ-  
णम्, उत्साहशक्ति-सधुक्षणेन प्रत्यनीकविश्रासनमिति बहुतमा गुणाः ।

यावत् । व्यसन मृगयादिकम्—स्त्रियोऽप्या मृगया पानं वाक्पारुष्यार्थदूषणे । दण्ड  
पारुष्यमित्येत्तन्महाभ्यसनसप्तकमिति वैजयन्ती । तथा युक्तम् । औपकारिकी उप-  
कारायाहा । अत्र मृगयायाम् । जङ्घाजयो जङ्घावेगः । कफस्य श्लेष्मण अपचयात्  
चयात् । आरोग्यस्यैकमद्वितीय मूल निदानम् आशयाग्नेर्दीप्तिः सन्धुषणम् ।  
मेदसां भाषायां चर्षीति क्यातानां घातुविशेषाणाम् अपकर्षादपचयात् । सत्वानां  
प्राणिनाम् । अवस्थान्तरेषु अवस्थायिशेषेषु । गवलो महिषः । गवयो गोसहस्रः  
पशु । सस्यलोपप्रतिक्रिया सस्यरक्षा । वृकः ‘हुदार’ इति भाषा । स्थलपथेति—  
स्थलपथस्य राश्यानां कण्टकमूलानां शोधनमपनयनम् । शैलाटवीति—पार्वत्य-  
वनभूमिषु यद्वह प्रदेशा निर्भङ्गारिस्तद्वन्ति तेषां सार्थकीकरणम् । आटविका  
आरण्यका । निध्रम्भ विश्वासोत्पादनम् । प्रत्यनीक पशुः ।

महाराजसे कहा—आटोटेसे जिनमे उपकार होते हैं उतने दूसरे से नहीं होते हैं । देखिये,  
आटोटेसे व्यायाम होता है अतः शरीर में बल बढ़ता है । शरीरमें बल रहने पर किसी  
समय आपत्ति आने पर मनुष्य आत्मरक्षा कर सकता है । अधोमें पैदल रास्ता चमत्त  
करनेकी शक्ति आती है । कफ दबा रहता है अतः उदररगिन जदीपित रहती है । मेद  
( चर्षी ) के न बढ़नेसे अङ्ग प्रत्यङ्ग पुर्तले रहते हैं । शीत वायु-उष्ण भूख प्यास आदि  
सहन करनेकी शक्ति रहती है—पथ हर एक प्राणीके मनोभाव हात करनेका ज्ञान प्राप्ती  
होता है । हिरण सौमर आदि पशुओंको मार देनेसे खेतोंके अन्नोंकी चर जानेसे रक्षा होत  
है । सिंह भेड़ियों आदि चौपायोंके मारनेसे स्थलमार्ग निष्कण्टक हो जाता है । स्थल  
मार्ग साफ रहनेसे मनुष्य निर्भय होकर पर्वत अरण्योंमें घूमकर नदियोंकी सैर कर सकते  
हैं जिनमे घानवृद्धिके साथ भौगोलिक एवं भौतिक वस्तुओंका भी बोध होता है यथा यह भी  
विदित हो जाता है कि अमुक स्थान अमुक जगह है । बार बार आवागमनसे बनेले  
पशुओंकी चर शिकारीके प्रति मनमें प्रतीति हो आती है अतः फिर वे कष्ट भी नहीं देते ।

( १८ ) द्यूतेऽपि द्रव्यराशेस्तृणवत्यागादनुपमानमाशयौदार्यम्, जयपराजयानवस्थानाद्धर्षविषादयोरविधेयत्वम्, पौरुषैकनिमित्तस्यामर्षस्य वृद्धिः, अक्षहस्तभूम्यादिगोचराणामत्यन्तदुरुपलक्ष्याणां कूटकर्मणामुपलक्षणादनन्तवृद्धिनैपुण्यम्, एकविषयोपसंहाराच्चित्तस्यातिचित्रमैकाग्र्यम्, अद्यवसायसहचरेषु साहसेष्वरतिः, अतिकर्कशपुरुषप्रतिसंस्र्गादनन्यधर्षणीयता मानावधारणम्कूपणं च शरीरवापनमिति ।

( १९ ) उत्तमाङ्गनोपभोगेऽप्यर्थधर्मयोः सफलीकरणम्, पुष्कलः पुरुषाभिमानः, भावज्ञानकौशलम्, अलोभक्लिष्टमाचेष्टितम्, अखिलासु

( १८ ) अनुपमानमतुलनीयम् । आशयस्य विदौचित्तस्यम् । जयपराजययोः अनवस्थानात् अनिश्चितत्वात् । अविधेयत्वम् अवशीभूतत्वम् । एकस्मिन् विषये उपसंहारात् अभिनिवेशात् । एकाग्रस्य भाव एकाग्र्यम् । साहसेषु साहसकर्मसु अरतिः अप्रीतिः । अनन्यधर्षणीयता अन्यानभिभवनीयता । अकूपणं दैन्यरहितम्, शरीरवापनं शरीरधारणम् ।

( १९ ) पुष्कलः अतिशोभनः । अलब्धोपलब्धीत्यादि—अलब्धस्य वस्तुनो लब्धिर्लाभः, लब्धस्य अनुसङ्गं पालनं, रक्षितस्योपभोगः, भुक्तस्यानुसन्धानं स्मरणं, रुद्रस्य क्रुद्धस्य च अनुनयः समाधानमित्यादिषु विषयेषु अजलं निरन्तरम्

आखेप्ते उत्साहशक्ति मी बढ़ती जाती है जिससे रिपुगणोंमें भय उत्पन्न करनेके अनेक तरीके छात हो जाते हैं ।

( १८ ) इसी रीतिसे धूत-क्रीडासे मी संसारकी सभी वस्तुओंको तुगके सदृश त्यागने की शक्ति प्राप्त होती है । जय-पराजयका मी कोई निश्चय नहीं रहता कि कौन कब विजित होगा अथवा किसकी कब जय होगी ? जुआ खेलने वाला धर्म-विमर्षके विषादोंसे दूर रहता है । इससे पौरुष बढ़ानेवाले अमर्षकी उत्पत्ति होती है । जुआ खेलनेसे इस्त-कीशाल आदि पाण्डित्य का अनुभव होता है । ये बातें ऐसे जानना अति कठिन है । बुद्धिमें नैपुण्य आता है । एक ही कार्यमें मन लगानेसे मनमें आश्चर्यसे एकाग्रता-स्रोत उत्पन्न होता है । उद्योगके सहायक कार्योंमें बुद्धिकी लगन बढ़ती है । जुआ खेलनेमें एकसे एक कठोर पुरुषोंका संपर्क हो जाता है जिससे मन रतना इष्ट हो जाता है कि किसीके विचलित करने पर मी विचलित नहीं होता है । जुआ खेलने से स्वाभिमानका भाव उदय होता है एवं दोनतारहित जीवन व्यतीत करनेकी क्षमता आती है । अतः जुआ खेलना श्रेयस्कर है ।

( १९ ) इसी प्रकारसे अच्छी-भच्छी अंगनाओंके साथ रमण करनेसे मी धर्म और धर्मकी प्राप्ति होती है, जीवन सफल होता है । ऐसा करनेसे प्रबल पौरुषाभिमान बढ़ता है ।



कलासु वैचक्षण्यम्, अलम्बोपलब्धिलब्धानुरक्षणरक्षितोपभोगमुक्तानुस-  
धानरुष्टानुनयादिष्वजस्रमभ्युपायरचनया बुद्धिवाचो-पाटवम्, उत्कृष्ट-  
शरीरसस्कारात्सुभगवेपथया लोकसम्भावनीयतया पर सुहृत्प्रियत्वम्,  
गरीयसी परिजनव्यपेक्षा, स्मितपूर्वाभिभाषित्वम्, उद्विक्तसत्प्रता, दाक्षि-  
ण्यानुवर्तनम् । अपत्योत्पादनेनोभयलोकश्रेयस्करत्वमिति ।

( २० ) पानेऽपि नानाविधरोगमङ्गपटीयसामासवानामासेयनात्स्पृ-  
हणीयवयोव्यवस्थापनम्, अहंकारप्रकर्षादशेषदुःखतिरस्करणम्, अङ्ग-  
जरागदोपनादङ्गनोपभोगशक्तिमधुक्षणम्, अपराधप्रमार्जनान्मन-शाल्यो-

अभ्युपायरचनया बुद्धिवाचो मतिवचनयो पाटव कौशलम् । शरीरस्य सस्कार  
हृदि सम्भावनीयता सम्माननीयता । परिजनव्यपेक्षा परिजनेषु दाक्षिण्यम् ।  
उद्विक्तमत्प्रता समधिकसारधम् ।

( २० ) पाने मद्यपाने । नानाविधानां रागाणां विषयाभिलाषाणां भङ्गे तरङ्गे  
विच्छिन्नी वा पटीयसाम् । आसवानां मद्यानाम् । आसवनात् पानात् । स्पृहणा  
यवयो यौवन तस्य व्यवस्थापन सरक्षणम् । अङ्गजस्य कामस्य राग इच्छा तस्य  
द्वीपनाद् वृद्धे । सन्बुध्णमुत्तेजनम् । अपराधस्य अन्यकृतापराधस्य मार्जनाद्

दूसरोंके मानसिक भावोंका ज्ञान होता है । निर्भीक काममें प्रवृत्तिके भाव जागृत हैं ।  
सभी बलाबलोंमें नेपुण्य प्राप्त होता है । लम्ब वस्तुकी रक्षाक', अलम्ब वस्तुके लाभका,  
रक्षित वस्तुके उपभोग का पव भोगी हुए वस्तुओंसे उत्पन्न सुख-दुःखोंके विवेचनका ज्ञान  
प्राप्त होता है । रुठे हुए प्राणियोंके मनानेमें नित्य जो अनुनय विनय करना पड़ता है  
उससे बुद्धि और वचनमें प्रारम्भता आती है । ऐसी स्थितिमें शारीरिक सम्कारों का  
और पूर्ण ध्यान रखना चाहिये तथा देश भूषा की ओर भी पर्याप्त ध्यान रखना चाहिये ।  
इससे सर्व साधारणके समस्त सम्मान प्राप्तिका अवसर मिलता है । मित्रोंमें अनुराग  
बढ़ता है तथा प्रीतिकी भी प्राप्ति होती है । ईस ईस कर बातें करने का अभ्यास होता है ।  
परिजनों पर सख्तेच न करनेका ज्ञान होता है । औदार्यका उदय एवं बलकी अभिवृद्धि  
होती है । सन्तानोत्पत्तिका लाभ होता है जिससे दोनों लोकोंमें कानि बढ़ती है । यह मार्ग  
भी श्रेयस्कर है ।

( ३२ ) इसी प्रकारसे मद्यपानसे भी अनेक लाभ होते हैं । मद्यपानमें विविध प्रकारके  
रोग दूर हो जात हैं । मद्योंके सवनसे मनुष्य मनचाही अवस्था प्राप्त कर लेता है । मद्यम  
अहंकार बढ़ जाता है निमसे सभी तरहके बलश नष्ट हो जाने हैं । मदिगपानम  
दासनाहें उदीपित होता है जिससे स्त्रियोंके साथ सम्भोग करनेकी शक्ति प्रबल होती है ।

न्मार्जनम्, अश्राव्यशंसिभिरनर्गलप्रलापैर्विश्वासोपवृंहणम्, मत्सराननु-  
बन्धादानन्दैकतानता, शब्दादीनामिन्द्रियार्थानां सातत्येनानुभवः, संवि-  
भागशीलतया सुहृद्द्वर्गसंवर्गणम्, अनुपमानमङ्गलावण्यम्, अनुत्तराणि  
विलासितानि, भयार्तिहरणाच्च साङ्ग्राहिकत्वमिति ।

( २१ ) वाक्पारुष्यं दण्डो दारुणो दूषणानि चार्थानामेव यथावका-  
शमौपकारिकाणि । नहि मुनिरिव नरपतिरुपशमरतिरभिभवितुमरिकुल-  
मलम्, अवलम्बितं च लोकतन्त्रम्' इति ।

विस्मरणात् । अश्राव्यं श्रावयितुमयोग्यं यत्तस्यापि शंसिभिः सूचकैः । अनर्गल-  
प्रलापैर्यथेच्छमनर्थकवचनैः । विश्वासस्योपवृंहणं वर्द्धनम् । मत्तः सन्नश्राव्यमपि  
श्रावयति तेन च जनानां विश्वासः समुत्पद्यते । यदयं सारहयेनास्माभिरश्राव्यमपि  
घत्तीति भावः । मत्सरस्य मात्सर्यस्य अननुबन्धादधारणात् । आसवपानेन मात्सर्यं  
न तिष्ठतीति प्रसिद्धिः । एकतानता तत्परता । इन्द्रियार्थानां चक्षुरादीन्द्रियविषया-  
णाम् । सातत्येन नैरन्तर्येण । आगतेभ्यः सर्वेभ्योऽपि मद्यस्य सम्यग् वण्टनं संवि-  
भागः तच्छीलतया सुहृद्द्वर्गस्य संवर्गणमेकत्रीकरणम् । अनुत्तराणि अलौकिकानि ।  
संग्रामे साधुः सांग्रामिकः तस्य भावः । युद्धपटुत्वमित्यर्थः ।

( २१ ) एतावता व्यसनसप्तके मृगयादीनां चतुर्णामुपकारकत्वं प्रतिपादित-  
मधुना अवशिष्टं वाक्पारुष्यादिन्नयमपि राज्ञामुपकारकमिति वक्ति वाक्पारुष्येति—  
वाक्पारुष्यमेकं, दारुणो दण्डो दण्डपारुष्यं द्वितीयम्, अर्थानां दूषणानि चेति तृतीयं,  
तान्यपि यथावकाशं यथावसरमुपकारकाणीति । नहीति—उपशमे शान्तौ रतिरनु-  
रागो यस्यासौ—तादृशो मुनिर्यथा अरिकुलं कामादिशत्रुवर्गं जेतुं समर्थस्तथा शान्तो  
नरपतिररिकुलं पराजेतुं लोकतन्त्रं राष्ट्रसाधनमवलम्बितुं धारयितुञ्च नालमित्यर्थः ।

अनेका अपराधोको क्षमा करनेके कारण चित्तके उद्वेग दूर हो जाते हैं । रहस्य एवं गुप्त  
बातों को सूचनासे और व्यर्थकी बकवादसे भी विश्वास उत्पन्न करा देनेकी क्षमता आ  
पानी है । राग-द्वेष दूर हो जानेके कारण परमानन्द ही परमानन्द दिखायी पड़ता है ।  
शब्द स्पर्श रूप रस आदिके अनुभव होते रहते हैं । परस्पर बोट का खाने-पीनेसे अपने  
पतिलनों और सगे-सन्धुभिषियोंमें एकता बनी रहती है । शरीरकी सुन्दरता भी असाधारण-  
तया बढ़ जाती है । भोग-विलासों का सर्वोत्कृष्ट सुख प्राप्त होता रहता है । युद्ध-कौशल  
भी प्राप्त होता है तथा मयके कारण उत्पन्न होनेवाला सकट टालते रहनेसे समर-नैपुण्य  
भी प्राप्त होता है ।

( २१ ) इसी प्रकारसे कष्ट वचन, कठोर दण्ड और अर्थापहरण ( दूसरेके धनके

( २२ ) असावपि गुरुपदेशमिवात्यादरेण तस्य मतमन्ववर्तत । तच्छ्रीलानुसारिण्यश्च प्रकृतयो विशृङ्खलमसेवन्त व्यसनानि । सर्वश्च समानदोषतया न कस्यचिच्छिद्रान्वेषणायायतिष्ठ । समानभर्तृप्रकृतयस्तन्प्राध्यक्षा स्वानि कर्मफलान्यभयायन् । तत क्रमादायद्वाराणि व्यशीर्यन्त । व्ययमुरानि विटवैधेयतया विभोरहरहर्षव्यव्यन्त । सामन्तपीडानपदमुख्याश्च समानशीलतयोपारूढविश्रम्भेण राज्ञा सजाया । पानगोष्ठीष्वभ्यन्तरीकृता स्थ स्वमाचारमत्यचारिषु ।

( २३ ) तदङ्गनासु धानेकापदेशपूर्वमपाचरन्नेन्द्र । तदन्तःपुरेषु

( २२ ) असौ अनन्तवर्मापि । तस्य चन्द्रपालितस्य । अन्ववर्तत अन्वसरत् । श्लो० लानुसारिण्य नृपस्वभावावुच्यन्ति । शिद्रान्वेषणाय दोषानुसन्धानाय । समाना भर्तृ प्रकृतिर्येषां ते तन्प्राध्यक्षा सेनापतय । कर्मफलानि पूर्वसुकृतफलाभ्यभयायन् सादितवन्त — तेषुपि दुर्वृत्ता अमवश्रियर्थं । आयद्वाराणि अर्थागमोपायाः । व्यशीर्यन्त शीणा वधवु । विदेति—विदित्वेन परदारामकृत्वेन वैधेयतया मूर्खतया च विभो स्वामिन । विटविधेयतयेति पाठे विदाला धूर्तानां विधेयतया वशीभूततया । उपारूढविश्रम्भेण उपपन्नविद्यासेन । सजाया सङ्घीका । पानगोष्ठीषु मयपानसमासु । अभ्यन्तरीकृता प्रवेदिता । अत्यचारिषु लघयामासु ।

( २३ ) तदङ्गनेति—तेषां सामन्तादीनामङ्गनासु स्त्रीषु । अनेकापदेशपूर्व

आहरण ) से भी काम होता है । ऋषिके समान शक्तिप्रिय राजा न कभी अपने शत्रुओं को ही जात सजना है और न प्रजाकी रिवति ही अपने चाचूमें रख सकता है ।

( २२ ) उस धूर्त की सम्मति मशराज ने स्वीकार कर ली और उसीके अनुसार काम करने लगे । 'यथा राजा तथा प्रजा'के अनुसार राजाके अनुसरणमें प्रजा भी घुटा पान आदि करने लगी । इस प्रकारसे राजासे लकर नीकर तक सभी लोग उस राज्यवर्गके दुराचारी, स्वैच्छाचारी तथा मद्य हो गये अतः ऐसी दशामें कोई किसीका दोष कैसे करे ! जब राजा तथा राजसवक समान-व्यसनी हो गये तब राज्यके अधिकारी प्रजासे धन लेकर स्वयं लूटने साने लगे । धीरे धीरे आयके सारे दरवाजे बन्द हो गये । इधर धूर्तोंके वशीभूत, मदिरापान तथा वेदयागमनमें अनुरक्त रहनेसे राजाका व्यय बढ़ना गया । उस धूर्तने राज्यके सामन्तों, धनिकों तथा रहस्यीकी भी श्रियोंकी विश्वास टिकाकर अपनी ओर मिला लिया और अपने जमाखंडे, पानगोष्ठी एवं रगशाहामें स्मिन्नि कर लिया । यहाँ तक कि उन श्रियोंसे भी विविध प्रकारके दुराचार करने कराने लगा ।

( २३ ) जब अगणित प्रकारके छलोंसे उस धूर्तने अपने सामन्तों की श्रियोंको भी न

चामी भिन्नवृत्तेषु मन्दत्रासो बहुसुखैरवर्तन्त । सर्वश्च कुलाङ्गनाजनः  
सुलभभङ्गिभाषणरतो भग्नचारित्र्यन्त्रणस्तृणायपि न गणयित्वा भर्तृ-  
न्धातृगणमन्त्रणान्यशृणोत् । तन्मूलाश्च कलहाः सामर्षाणामुदभवन् ।  
अहन्यन्त दुर्बला बलिभिः । अपहृतानि धनवतां धनानि तस्करादिभिः ।  
अपहृतपरिभूतयः प्रहृताश्च पातकपथाः । हतवान्धवा हतवित्ता वध-  
बन्धातुराश्च मुक्तकण्ठमाक्रोशन्शुकण्ठयः प्रजाः ।

( २४ ) दण्डश्चायथाप्रणीतो भयक्रोधावजनयत् । कुशकुटुम्बेषु लोभः  
पदमवत्त । विमानिताश्च तेजस्विनोऽमानेनादह्यन्त । तेषु तेषु चाकृत्येषु

बहुकपटपूर्वकम् । अपाचरत् असदाचरत् । तदन्तःपुरेति—तस्य नृपस्यान्तःपुरेषु  
स्त्रीषु । अमी सामन्तादयः । भिन्नं विनष्टं वृत्तं चरित्रं येषां तेषु भिन्नवृत्तेष्विति  
तदन्तःपुरेष्वित्यस्य विशेषणम् । मन्दत्रासा निर्भयाः—अमी इत्यस्य विशेषणम् ।  
भग्नं भिन्नं चारित्र्यन्त्रणं वृत्तबन्धनं यस्येति कुलाङ्गनाजन इत्यस्य विशेषणम् ।  
धातृणां जाराणां गणः समूहस्तस्य मन्त्रणानि वचनानि । धाता जारे विधातरि इति  
कोपः । सामर्षाणां असहिष्णूनाम् । अपहृता दूरीकृता परिभूतिस्तिरक्रिया येभ्य-  
स्ते । प्रहृता वितताः विस्तारं गता वा पातकपथाः पापमार्गाः । पापमार्गप्रवृत्ता-  
नपि न कश्चित्तिरस्करोतीत्यर्थः । आक्रोशन् चक्रन्दुः । अशुकण्ठयः वाष्पगद्गदस्वराः ।

( २४ ) अयथाप्रणीतोऽन्यायकृतः । लघुपापेन गुरुदण्डो गुरुपापेन च लघु-  
दण्ड इत्यर्थः । कुशकुटुम्बेषु दरिद्रपरिवारेषु । पदं स्थानम् । अकृत्येषु अन्यायेषु ।

छोड़ा तब सामन्तगण भी कुमार्गी होकर निर्भीकभावसे अन्तःपुरकी सुन्दरियोंके साथ  
मोग-विलास करने लगे । कुछ ही दिनोंमें अन्तःपुरकी सब महिलाएँ चरित्रहीन होकर  
राजाको वृणवत् भी न गिनकर उन धूर्तोंके कथनानुसार आचरण करने लगीं । इसके  
पश्चात् उन छैलोंमें कलह की आग मटकी जिससे सबल निर्बल को मारने-पीटने लगे ।  
चोर-डाकू धनिकोंका धन छूटने लगे । राज्य की सारी सम्पत्ति तहस-नहस ही गयी ।  
पापके सभी दरवाजे खुल गये । उसकी सारी प्रजाके बन्धु-बान्धव मार डाले गये । उनका  
बहुत सा द्रव्य हर लिया गया । उच्छङ्खल अधिकारियों द्वारा कितने ही सीधे-सादे मी मार  
डाले गये तथा कारागार में डूंस दिये गये । खुलकर अराजकता फैल गयी । ऐसी दशामें  
बन्धो-खुबी प्रजा सौंसौ आँसू बहाकर क्रन्दन करने लगे ।

( २४ ) जब अपराधियों की उचित रूप में दण्ड न मिला तो प्रजामें भय, क्रोधका  
सञ्चार बढ़ गया । धनहीन परिवारोंमें लोभ फैल गया । राज्यके स्वाभिमानी पुरुषोंके

प्रासरन्परोपजाभाः । तदा च मृगयुवेपमृगबाहुल्यवर्णनेनाद्रिद्रोणीरनपसा  
रमार्गाः शुष्कतृणवशगुल्माः प्रवेश्य द्वारतोऽग्निविषगैः, श्याघ्रादियधे  
श्रोत्रसाह्य तन्मुखपातनैः, इष्टकूपतृष्णोत्पादनेनातिदूरहारितानां प्राणहा  
रिभिः क्षुत्पिपासाभिवर्धनैः तृणगुल्मगूढच्छन्नतटप्रदरपातहेतुभिर्विपम  
मार्गप्रधावनैः विपमुन्नीभिः क्षुरिकाभिश्चरणकण्टकोद्धारणैः विष्वगितसर  
त्रिन्दिन्नानुयातृतयैः कौकृताना यथेष्टपातनैः, मृगदेहापराद्धैर्नाभेपुमो  
क्षणैः, सपणवन्धमधिच्छाद्रिष्टृह्णाणि दुरधिरोक्षाप्यनन्यलक्ष्यैः प्रध्रशानैः,  
आटविकच्छन्ना विपिनेषु विरलसैनिकाना प्रतिरोधनैः, अक्षयुतपञ्चि

परोपजाभा भेदा । तदा भेदे समुत्पन्ने । मृगयुवेपेति—मृगयुवेपेण श्याघरूपभा  
रिणा यन्मृगाबाहुल्यवर्णनं तेन । विश्वासोत्पादनाय स्वम मृगयुर्मुखा अत्र सहको  
मृगा वक्षन्त इति कथयित्वेत्यर्थः । अद्रिद्रोणी पर्वतमध्यपद्धती । द्रोणि श्याम  
प्यपद्धतिरिति कोपान् । नास्ति अपसारमार्गो निर्गमनमार्गो यासु ता । शुष्कानि  
तृणानि वशगुल्मानि च यासु ता । अद्रिद्रोणीरित्यस्य विशेषणद्वयम् । प्रवेश्य  
अनानिति शेषः । अग्निविमर्गैरनलप्रदानं अनन्तवमर्करक जनैरमक्रुवंन् इत्यने  
नान्वयः । एव सर्वत्रापि । तन्मुखपातनैः श्याघ्रमुखपातनैः । इष्टेषु मनोऽस्तु कूपेषु  
तृष्णोत्पादनेन तत्र मनोऽस्तु तस्यैव जलः पातायमिति तृष्णामुत्पाद्य ।  
अतिदूरहारितानां दूरं नीत्वानाम् । तृणगुल्मेति—तृणगुल्मैर्गूढच्छन्नानामाच्छादितानां  
तरानामुच्चैः प्रदेशानां प्रदेशेषु विघ्नमार्गेषु पातहेतुभिः पतनकारणैः । विपमु  
न्नीभिः विपलिप्ताग्निभिः । विष्वगिति—विष्वक् समस्ताद् विसरेण प्रसरणेन त्रिन्दिन्न  
अष्टा अनुयातारोऽनुसारिणो येषां तेषां भावस्तथा । हेतौ तृतीया । यथेष्टपातनैः  
यथेष्टप्रमाणैः, मृगदेहे मृगशरीरे अपराद्धैर्लक्ष्यघ्नैः । इषुमोक्षजैर्बालक्षैः ।  
सपणवन्ध पण कृत्वा । प्रध्रशानैः पाननैः । आटविक आरभ्यकस्तस्य कपटेन ।

निरादरत जनता शोकातुर सुमित हो गयी । तरह-तरहके अनाचारोंसे शनैः शनैः शत्रुओं  
द्वारा प्रचारित भेदनीति फैलान हो गयी । इस कारण कितने शत्रुगणोंके दूत बहो लिये व  
अन्य लोगोंके स्वरूप धारण कर अनन्तवर्माकी सेनामें प्रविष्ट हो गये और त हँ बनके  
किसी प्रदेशमें अन्य अन्तुओंकी अधिकता तथा सह्य ही में उनकी प्राप्ति का प्रयोजन  
देकर पक्षों की ऐसी कण्टकाकीर्ण बौद्ध गुफाओंमें ले गये जहाँ से निराल भागने का कोई  
साधा मार्ग ही न था । वहाँ उन्हें पहुँचाकर उन लोगोंने गुफाओं के दरवाजों पर घाम  
पसल-बहियों की राशि एकत्र करके भाग बला दी जिससे वे सब वहाँ जम्कर मर गये ।  
कुछ शत्रुके दूत अन्तः अन्य सेना को दूरसे जगलमें यह कह कर ले गये कि 'अमुक

युद्धयात्रोत्सवादिसंकुलेषु बलवदनुप्रवेशनैः इतरेषां हिंसोत्पादनैः, गूढो-  
त्पादितव्यलीकेभ्योऽप्रियाणि प्रकाशं लब्ध्वा साक्षिषु तद्विख्याप्याकीर्ति-  
गुप्तिहेतुभिः पराक्रमैः, परकलत्रेषु सुहृत्त्वेनाभियोज्य जारान्भर्तृभयमप-

विरलसैनिकानां स्वल्पसैन्यानाम् । गूढेत्यादि—गूढं गुप्तमुत्पादितं व्यलीकं दुःखं  
येषां तेभ्यः तत्सकाशमित्यर्थः । प्रकाशं सर्वसमच्चं अप्रियाणि अप्रियवाक्यानि  
लब्ध्वा श्रुत्वा अकीर्त्तरयशसो गुप्तेर्गोपनस्य हेतुभिः कारणैः पराक्रमैः साक्षिषु द्रष्टृषु  
तद् विख्याप्य ख्यापयित्वा । अभियोज्य नियोज्य । तस्माहसेति—तेषां जाराणां

अरण्यमें एक सिद्ध है जो बड़ा उपद्रव मचा रहा है, उसे मारना धर्म है और वहाँ ले  
जाकर उन्हें उसी सिद्धे तथा स्वयं भी उस सेनाके लोगोंको मरवा टाला । किन्तु ही  
प्यासे सिपाहियोंको किसी रूपका पता बनाकर भेज दिया और मार्गमें बड़ी बड़ी सुरंगों  
पहले ही जाकर मोद दी तथा उनपर घास दिखा दी, जिस कारण वे प्यासे सिपाही  
उधरमें जाते हुए उन्हीं सुरंगोंमें गिरकर मर गये । ऐसे-ऐसे कौशल उन लोगोंने रचे कि  
किन्तु सिपाही पर्वनोंके दुर्गम प्रदेशमें शर-उधर भटक कर मर गये । वनोंके प्रदेशमें  
जब सैनिकोंको काँटे गड़ जाते तो उन्हें निकालनेके लिए वे लोग विषमरी सूख्यों देते,  
जिनसे रक्त का संस्पर्श होने ही किन्तु यमलोक चले गये । अथवा उनके घाव सड़ गये  
जिनसे वे सड़ सड़कर मरे । कभी-कभी कुछ सैनिकोंकी टोलियोंको बहकाकर जंगलों ले  
जाकर स्वयं ही मार टालते, वन-जन्तुओंके शिकारके बहाने तो अगणितोंको मार टाला ।  
कभी-कभी पहाड़की चोटीपर दौड़की बाजी लगाकर ले जाते और एकान्त पाकर वहाँमें  
उन्हें ढकेलकर मार टालते थे । कितने सैनिकोंको वनवामोदका वेप धारण कर टिपकर  
शत्रुदूतोंने मार डाला । कभी-कभी सैनिकोंके वामोद-पमोदके समय शत्रुदूत एकाएक  
छाया मारकर उन्हें मार टालते थे । कभी-कभी कोल मोलोंके रूपोंमें सहायताके बहाने  
कृतियामें ले जाकर शत्रुदूत सैनिकोंको मार देते । कभी-कभी वे लोग कोई ऐसा झमेला  
खड़ा कर देते थे कि सैनिक गण परस्पर ही लड़कर कट मरते थे । कभी-कभी वे  
लोग झूठी-ठी अफवाहें उड़ाकर लोगोंमें आतंक फैला देते थे, जिस कारण साधारण  
जनतामें महाराज अनन्वर्माकी बढनामी फैल जाती थी । फिर समय पाकर सेनाके  
वीरों को वे लोग मारके यमलोक भेज देते थे । कभी-कभी वे लोग किसी खाँसे किसी  
अधिकारी का अनुचिन सन्वन्ध झूठ-भूठ जोड़कर लड़ा देते और तरपक्षके वीरोंको  
मार डालते । कभी-कभी किसी सुन्दरीकी प्रलोभन देकर उसके द्वारा सैनिकों तथा मन-  
चले लोगों को पूर्व संकेतित स्थान पर बुला लेते और वहाँ पर पहलेसे ही छिपे शत्रुपक्षी  
लोग उन्हें मार टालते । कभी-कभी वे लोग अमुक कन्दरा वा गुफामें धन गड़ा है ऐसा

हृत्य तत्साहसोपन्यासै योग्यनारीहारिताना सकेतेषु प्रागुपनितीय पश्चादभिद्रुत्याकीर्तनीयैः प्रसापणैः, अपप्रलोभ्य मिलप्रवेशेषु निधानखननेषु च विघ्नव्याजसाध्यैर्व्यापादनैः, मत्तगजाधिरोहणाय प्रेर्य प्रत्यवायनिवर्तनैः, व्यालहस्तिन कोपयित्वा लक्ष्मीकृतमुख्यमण्डलेष्वपक्रमणैः, दायाद्यर्थं विवदमानानुपाशु हत्वा प्रतिपक्षेष्वयशपातनैः, सामन्तपुरजनपदेष्वयथावृत्तानप्रकाशमभिप्रहृत्य तद्वैरिन्नामघोषणैः, योग्याङ्गनाभिरहनिशमभिरमय्य राजयत्सोत्पादनैः, वस्त्राभरणमाल्याङ्गरागादिषु रसवि-

साहसोपन्यासैः साहसोत्पादनैः । योग्यनारीति-योग्याभिनारीभिर्हारितानामाङ्गितानां सङ्केतेषु सङ्केतरथानेषु प्राक् प्रथममुपनितीय प्रच्छन्नो भूत्वा पश्चादभिद्रुत्या धावित्वा अकीर्तनीयैर्निन्दनीयैः प्रसापणैर्मारणैः । प्रत्यवायनिवर्तनैः हिंसोत्पादनैः । व्यालहस्तिन दुष्टगजम् । अपक्रमणैः प्रेरणैः । दायाद्यर्थं धनादिविषये । अयथावृत्तान् असद्वृत्तान् । राजयत्समा रोगविशेषः । रसविघ्नानकीर्णलैः विषप्रदानघातुर्थं । चिकित्सामुखेन चिकित्साच्छलेन । नामघोषवृहणे, रोगवर्दनैः ।

प्रलोभन दकर सनिको सहित अधिकारियोंको ले जाकर घोखा दे कर वही समाप्त कर देते । कमी कमी व लोग अमुक वनमें अमुक सिद्ध रहना है, उससे सारी अनौकामनाओं की सिद्धियाँ प्राप्त होती हैं । ऐसा कहकर राज्यके बीरों तथा अधिकारियों को ले जाते और वहाँ पर मन्त्र-तन्त्रका टोंग दिखाकर शनैः शनैः उन लोगों को इहलोका समाप्त कर देते । कमी-कमी किसी-किसी को किसी मतवाले हाथी पर चढ़ा देते और ऊपर ऊपर उस मतवाले हाथी को सम्हालने का प्रदर्शन दिखाने तथा भीतर से उसे भटका देते जिससे वह बिगड़कर उस बीर को ही मार डालता । कमी-कमी वे लोग किसी हाथी को मतवाला बरके क्रोधित बना देते और भीड़ में उस और भगाने बिधर राज्याधिकारी खड़े रहते । वस, वह मतवाला आगबबूला उन्मत्त हाथी उन सभी को रौंदकर मार देता । राजा के वश वालों में पुराने झगड़े का आपसी मनमुटाव जानकर वे लोग उनमें से एक पक्ष के लोगों को मार डालते और उनके मारने के आरोप दूसरे पक्ष वालों पर प्रसिद्ध करके और भी लठ्ठारें बढा देते । कमी कमी वे लोग धनिकों को बस्तिनों में जाकर दुराचारी गुणों को मार डालने और इस बान को प्रसिद्धि कर देते कि उनको मारने वाले उदुगण वे ही धनिकगण हैं जिससे दुराचारी बर्ग कृपित हो धनिकों कुलों पर चढार कर बैठता था । कमी-कमी किसी रोगिणी महिला के साथ बीरों का धोके स सम्बन्ध कराकर उन्हें आजीवन रोगी क्षय आदि रोगों का सर्टिफिकेट दिखा देते । कमी-कमी बीरों को वे लोग तेज, फल, पूर, इष, बल, आभूषण विषाक्त पदार्थों से युक्त दे देते तिनका

धानकौशलैः, चिकित्सामुखेनामयोपवृंहणैरन्यैश्चाभ्युपायैरश्मकेन्द्रप्रयुक्ता-  
स्तीक्ष्णरसदादयः प्रक्षपितप्रवीरमनन्तवर्मकटकं जर्जरमकुर्वन् ।

( २५ ) अथ वसन्तमानुर्मानुवर्माणं नाम वानवास्यं प्रोत्साह्यान-  
न्तवर्मणा व्यग्राहयत् । तत्परामृष्टराष्ट्रपर्यन्तश्चानन्तवर्मा तमभियोक्तुं बल-  
समुत्थानमकरोत् । सर्वसामन्तेभ्यश्चाश्मकेन्द्रः प्रागुपेत्यास्य प्रियतरोऽ-  
भूत् । अपरेऽपि सामन्ताः समगंसत । गत्वा चाभ्यर्णे नर्मदारोघसि  
न्यत्रिशन् । तस्मिन्श्चावसरे महासामन्तस्य कुन्तलपतेरवन्तिदेवस्यात्म-  
नाटकीयां द्मातलोर्वशीं नाम चन्द्रपालितादिभिरत्तिप्रशस्तनृत्यकौशला-  
माहूयानन्तवर्मा नृत्यमद्राक्षीत् । अतिरक्तश्च भुक्तवानिमां मधुमत्ताम् ।

तीक्ष्णरसं विषं ददातीति तीक्ष्णरसदः स आदिषेपां ते । प्रक्षपिता विनाशिताः  
प्रवीरा योधा यस्य तत् । जर्जरं क्षिथिलम् ।

( २५ ) वसन्तमानुः अश्मकेन्द्रः । वानवास्यो वनप्रदेशाधिपतिः । व्यग्राहयत्  
विग्रहं कारितवान् । तत्परामृष्टेति—तेन वानवास्येन परामृष्टो गृहीतो राष्ट्रस्य स्वरा-  
ज्यस्य पर्यन्तः प्रान्तभागो यस्य सः । तम् अश्मकेन्द्रम् । सर्वसामन्तेभ्य इत्यत्र  
पञ्चमीविभक्तिः । अस्य वानवास्यस्य । समगंसत मिलिता अभवन् । अभ्यर्णे  
समीपवर्तिनि । नर्मदारोघसि नर्मदातीरे । आरमनाटकीयां स्वनर्तकीम् । मधुमत्तां  
मधुपानप्रमत्ताम् ।

इस्तेमाल करते ही वे लोग मर जाते थे । इस रीति से अश्मकेश के द्वारा प्रेषित राजदूतों  
ने गुप्तरूपेण तीक्ष्ण विषाक्त रसों से तथा कुटिल नीतियों से अनेक धोखेवाली चालों से  
अनन्तवर्मा के समस्त सैन्य-बल को एवं राज्याधिकारी समुदाय को जर्जर बनाकर नष्ट  
अष्ट कर दिया ।

( २५ ) तत्पश्चात्—वसन्तमानु ने भीलों के अधिपति मानुवर्मा को उमाड़ कर  
अनन्तवर्मामें लड़ा दिया । अनन्तवर्माने सम्पूर्ण राष्ट्री शक्ति मानुवर्माको पराजित करनेमें  
लगा दी । इधर अपने सभी सामन्तों को साथ लेकर वसन्तमानु अनन्तवर्मा से मिल गया  
और उसे हाथमें करके उसका प्रियपात्र हो गया । तब अन्य सामन्तगण भी अनन्तवर्मा को  
सहायता करने आ गये । सभी सामन्तों ने रेवा नदी के पुण्य तट पर अपनी छावनियों  
में एक । उस समय वहाँ पर महासामन्त कुन्तलदेशाधिपति अवन्तिदेवको रक्षशालाओं  
बनायीं वेदया नर्तन कर रही थी । वह वेदया सुन्दरता में भूतल पर उर्वशी के समान  
थी । अनन्तवर्मा उसका नृत्य देखने में तल्लीन था । चन्द्रपालित आदि भी उसी के समीप  
बैठे हुए थे । मधुपान करके मदीमत्त होकर उस समय वे सब उस पर आसक्त हो रहे  
थे । उसी समय अश्मकेश ने कुन्तलपति अवन्तिदेव को अलग एकान्त में ले जाकर कहा—



( ३६ ) अश्मकेन्द्रस्तु कुन्तलपतिमेकान्ते समभ्यधत्—‘प्रमत्त एष राजा कलत्राणि न परामृशति । कियत्यवज्ञा सोढव्या । मम शतमस्ति हस्तिनाम् , पञ्चशतानि च ते । तदावा समूय मुरलेशं वीरसेनमृचीकेशमेकवीर कोट्टुणपतिं कुमारगुप्त सासिक्यनाथ च नागपालमुपजपाथ । ते चावश्यमस्याविनयमसहमाना अस्मन्मतेनैवोपायतेरन् । अयं च वानवास्य प्रियं मे मित्रम् । अमुनैन दुर्विनीतमप्रतो व्यतिपक्त पृष्ठत प्राहरेम । कोशवाहनं च यिमज्य गृह्णीम ’ इति हृष्टेन चामुनाभ्युपेते, विशति वराशुकानाम् , पञ्चविंशति काञ्चनकुङ्कुमकम्बलानाम् , प्राभृतीकृत्याममुखेन वै । सामन्तैः समन्त्र्य तानपि स्वमतावस्थापयत् । उत्तरेद्युस्तेषां सामन्तानां वानवास्यस्य च अनन्तवर्मानयद्वेषादामिपत्वमगच्छत् । पस-

( ३६ ) परामृशति धरंपति । सम्भूय मिलित्वा । उपजपाव विघटयाव । छोट् । ते वीरसेनादय । अस्य अनन्तवर्मण अविनयं दुराचरणम् । उपायतेरन् आगच्छन्तु । अमुना वानवास्येन । एनम् अश्मकेन्द्रम् । जगत् सम्मुने । स्यति पक्त प्रतिरुद्धम् । अमुना कुन्तलपतिना । अभ्युपेते स्वीकृते । वराशुकानां श्रेष्ठ-वस्त्राणाम् । काञ्चनेति—काञ्चनवर्णकुङ्कुमधासितकम्बलानामित्यर्थं । प्राभृतीकृत्य उपायनीकृत्य । आशमुखेन विघटतपुरुषद्वारा । स्वमती स्वामिमते । उत्तरेद्युः

( ३६ ) ‘यह राजा आजकल पागल सा हो गया है तथा हमारी बहु-वेदियों पर बडास्कार किया करता है । आनिककार हम लोग कब तक ऐसे निरादरों तथा अपमानों को सहें । मेरे समीप एक सौ शायी है तथा आपके समीप पौत्र सौ हैं । अतः हम लोग चलकर मुरलेश वीरसेन, ऋचीक देश के शासक एकवीर, कोंकण के अधिपति कुमारगुप्त तथा सासिक्य के स्वामी नागपाल को इससे पीढ़कर अपनी ओर मिला लें तथा अनन्तवर्मों से उनका वीर करा दें । वे लोग इसके उच्छृङ्खल व्यवहारों से अवश्य अपनी ओर आ जायेंगे—क्योंकि ऐसा शान हो चुका है कि वे लोग इस पर क्षुब्ध रहते हैं । मीलों का अभिपति हमारा मित्र है ही अतः उसे आगे भेजकर अनन्तवर्मों को रुकवा दें । पीछे से हम लोग इस पर आक्रमण करके मार डालें । तब इसके बाँध और राज्य-बाहनादि को परस्पर बाँट लें ।’ जब अश्विदेव ने यह योजना मान ली तब बीस अच्छे बख्त, पचीस हज़नहले तथा कुङ्कुम की सुगंध से शुक कम्बलों को देकर उनसे उसके विवाहपात्र सचिवों के साथ मननादि करके उन सबको भी अपनी ओर कर लिया । तत्पश्चात् दूसरे दिन मीलों के स्वामी को तथा उन सामन्तों को कला कुशलता से अनन्तवर्मों मार डाला गया ।

तब वसन्तमानु ने उस अनन्तवर्मों के कोश-बाहन और विघटत सेन्य-बल को अपने

न्तमानुश्च तत्कोशवाहनमवशीर्णमात्माधिष्ठितमेव कृत्वा 'अथान्यासं यथाबलं च विभज्य गृहीत । युष्मदनुज्ञया येनकेनचिदंशेनाहं तुष्यामि' इति शाठ्यात्सर्वानुवर्त्ती, तेनैवामिषेण निमित्तीकृतेनोत्पादितकलहः सर्वसामन्तानर्घ्वंसयत् । तदीयं च सर्वस्वं स्वयमेवाप्रसत् । वानवास्यं केनचिदंशेनागृह्य प्रत्यावृत्य सर्वमनन्तवर्मराज्यमात्मसादकरोत् ।

( २७ ) अस्मिन्श्चान्तरे मन्त्रिवृद्धो वसुरक्षितः कैश्चिन्मौलैः संभूय बालमेनं भास्करवर्माणम्, अस्यैव ज्यायसीं भगिनीं त्रयोदशवर्षां मञ्जुवादिनीम्, अनयोश्च मातरं महादेवीं वसुंधरामादायापसपन्नापदोऽस्या भावितया दाहज्वरेण देहमजहात् । अस्मादृशैर्मित्रैस्तु नीत्वा माहिष्मतीं

परदिने । नयद्वेषात् दुर्नयात् । आमिपत्वं भोग्यवस्तुत्वम् । तैर्हत इति भावः । तत्कोशेति—तस्यानन्तवर्मणः कोशवाहनं धनरत्नराजाश्वादिकम् । अवशीर्णं विध्वस्तम् । आत्माधिकृतं स्वाधिकृतम् । यथाप्रयासं स्वस्वचेष्टानुरूपम् । यथाबलं स्वस्वशक्त्यनुसारेण । सर्वानुवर्त्ती सर्वेषां मनोरञ्जकः ।

( २७ ) मौलैः भूम्यादिमूलज्ञातृभिः । 'मुखिया' इति भाषा । भास्करवर्मा विश्रुतेन पूर्वदृष्टाऽष्टवर्षदेशीयो बालकः अनन्तवर्मणः पुत्रः । ज्यायसीं ज्येष्ठाम् ।

अधिकारमें कर लिया तथा लोगों से कहा—'आप लोग अपनी शक्तिके और परिश्रमके अनुसार इसमें से हिस्सा बाँट कर लें । हमें आप लोग जो प्रसन्नतासे देंगे वही लेने में हम राजी हो जायेंगे—हमें कोई आपत्ति नहीं है । इस प्रकार के मुलावे दे देकर वसन्तमानुने सबको अपनी ओर राजी कर लिया । परन्तु बटवारीमें से सब सामन्त परस्पर झगड़ गये । वसन्तमानुने घेते मीके से लाभ उठाया और सभी सामन्नोंको मार डाला । तदनन्तर उन सबके समस्त धनको उसने ले लिया । मौलोंके अधिपति को जो उसका मित्र था उसमेंसे हिस्सा दे दिया और वहाँ से लौटकर बख्तके अनन्तवर्मा के सारे साम्राज्य पर अपना प्रभुत्व स्थापित कर लिया ।

( २७ ) इसी बीचमें सचिवोंमें श्रेष्ठ वसुरक्षित इस आपत्तिसे व्याकुल होकर कुछ पुराने दासोंको लेकर तथा अपनी त्रयोदशवर्षीया भगिनी मञ्जुवादिनी एवं अपनी माता महादेवी वसुन्धराके साथ मागा । परन्तु, थोड़े ही दिनों पश्चात् बर ज्वरपीड़ित होकर मर गया । तब कुछ सुहृदोंने बालकोंके साथ महादेवीं वसुन्धराको उसकी सौतके पुत्रके सर्वाप भेजवा दिया । किन्तु, उस सुचरिया विमाता को उसने भ्रष्टाचारिणी सनज्ञा और यह भी सोचा कि सम्भव है विमाता का विचार अपने पुत्र को राजा बनाने का होवे । इस बात का विचार कर वह बहुत घबराया तथा इसी विचार से मित्रवर्मा

भर्तृद्वैमातुराय भ्रात्रे मित्रवर्मणे सापत्या देवी दर्शिताभूत् । ता चार्याम  
 नार्योऽसाधन्यथाभ्यमन्यत । निर्भर्त्सितश्च तथा 'सुतमियमखण्डचारित्रा  
 राज्याहं चिकीर्षति' इति नैर्घृण्यात्तमेन बालमजिघामोत् । इदं तु ज्ञात्वा  
 देव्याहमाज्ञप्तः—'तात, नालीजङ्घ, जीवतानेनार्भकेण यत्र क्वचिद्वधाय  
 जीव । जीवेय चेदहमप्येनमनुसरिष्यामि । ज्ञापय मा ज्ञेयप्रवृत्तः स्वया  
 तौम्' इति । अहं तु सकुले राजकुले कथंचिदेन निर्गमय्य पिन्ध्याटवी  
 व्यगाहिपि । पादचारिण चैनमाश्वासयितु घोषे क्वचिदहानि कानिचिद्वि-  
 श्रमय्य, तत्रापि राजपुरुषसपातभीतो दूराध्वमपासरम् । तत्रास्य दारुण-  
 पिपासापीडितस्य वारिं दातुकामः कूपेऽस्मिन्नपभ्रश्य पतितस्त्वयैवमनुगृ-  
 हीतः । त्वमेवास्यातः शरणमेधि विशरणस्य राजसूनोः' इत्यञ्जलिमवध्नात् ।

अपसर्पन् पलायमान । भर्तुं पत्युर्द्वैमातुराय धैमात्रेयभ्रात्रे । आर्या सुचरित्राम् ।  
 अन्यथा दुश्चरित्रामित्यर्थः । अखण्डचारित्रा अम्रष्टचरित्रा । राज्याहं राज्यप्राप्ति  
 योग्यम् । इति हेतोः नैर्घृण्यात् निष्करुणत्वात् । अजिघांसीत् हन्तुमैच्छत् ।  
 सन्नन्ताद् हन्धातोर्लुङ् । अहम्—अस्येतिवृत्तस्य वक्षा वृद्धो नालीजङ्घनामा । अव-  
 धाय स्ववदितो भूत्वा । सकुले जनाकीर्णः । व्यगाहिपि प्राविशम् । घोषे आभीरप-  
 रस्याम् । विभ्रमय्य विश्राम कारयित्वा । तत्रापि घोषेऽपि । राजपुरुषेति—राजपुरु-  
 षाणां संपात्तात् आगमनाद् भीतः शङ्कितः । दूराध्व दूरमार्गम् । अपभ्रश्य भ्रष्टो  
 भूत्वा त्रया विश्रुतेनेत्यर्थः । अत अस्मात्परम् । विशरणस्य शरणरहितस्य ।  
 एधि भव । अस् धातोर्लोडि रूपम् ।

ने अपने सौतेले माई की इत्या मृगसनापूर्वक करानी चाही । परन्तु जब महारानी को  
 यह बात बात हुई तो उन्होंने नालीजघ से कहा—'हे नालीजघ ! तुम उस बालक को वहीं  
 ले जाकर छिपा दो और इसी के साथ तुम भी छिपकर रहो । यदि मैं जीवित रह जाऊँगी  
 तो तुम लोगों से मिलूँगी अन्यथा हरिश्चन्द्र । यहाँ से जाकर जहाँ पर तुम रहो उसकी  
 सूचना शुभ रीति से मेरे सनीय भेज देना तथा कुशल वृत्त भी भेज देना ।'

महारानी की आज्ञानुसार हम सब बालक को साथ लेकर राजदरबार से बाहर होकर  
 निष्पाचल के सघन वनों में जाकर छिप गये । पैदल चलने के कारण थके हुए  
 बालक का थम मिटाने के लिए हम लोग कई दिनों तक एक ग्वाले को गोशाला में जाकर  
 रहे । किन्तु, वहाँ पर राजपुरुषों के आने की आशंका थी अतः वहाँ से हम आगे चल पड़े ।  
 मार्ग में इस बालक को बड़ी तेजी से प्यास लगी । अतः जल लेने के लिए इस कूप पर  
 हम आये और इसमें गिर पड़े । वही दया करके आपने हमें इसमें से निकाल लिया

( २८ ) 'किमीया जात्यास्य माता' इत्यनुयुक्ते मयामुनोक्तम्—'पाटलिपुत्रस्य वणिजो वैश्रवणस्य दुहितरि सागरदत्तायां कोसलेन्द्रात्कुसुमधन्वनोऽस्य माता जाता' इति । 'यद्येवमेतन्मातुर्मत्पितुश्चैको मातामहः' इति सस्नेहं तमहं सस्वजे । वृद्धेनोक्तम्—'सिन्धुदत्तपुत्राणां कतमस्ते पिता' इति । 'सुश्रुतः' इत्युक्ते सोऽत्यहृष्यत् । अहं तु 'तं नयावलिप्तमशमकनयेनैवोन्मूल्य बालमेनं पित्र्ये पदे प्रतिष्ठापयेयम्' इति प्रतिज्ञाय 'कथमस्यैनां क्षुधं क्षपयेयम्' इत्यचिन्तयम् । तावदापतितौ च कस्यापि व्याधस्य त्रीनिपूनतीत्य द्वौ मृगौ स च व्याधः । तस्य हस्तादवशिष्ट-

( २८ ) किमीया जात्येति—कस्येयमिति किमीया कस्या जातेरुपपन्नैश्वर्यः । अनुयुक्ते पृष्टे । मया विश्रुतेनेश्वर्यः । अमुना नालीजङ्घेन । तं बालकम् । सिन्धुदत्तेति सिन्धुदत्तस्य चहवः पुत्रास्तेषु तत्र पिता कतमः किनामक इति । तम् अशमकेन्द्रम् । नयावलिप्तम् नीतिगर्वितम् । अशमकनयेन पाषाणोन्मूलनन्यायेन । अशमकमिति पाठे तु नयेन नीत्येति सशब्धः अस्य बालस्य । क्षुधं क्षुधाम् । क्षपयेयम् नाशयेयम् । तावत्—एतस्मिन्नन्तरं । त्रीन् हृषून् चाणत्रयमित्यर्थः ।

जिससे हमारे प्राण बच गये । अब इस अनाथ राजकुमार के आप ही संरक्षक हैं, आप ही इसे पालें ।' इतना कह कर वह खड़ा हो गया और हाथ जोड़कर चञ्चने लगा ।

( २८ ) हमने पूछा—'यह बालक किस जाति का है ?' तब उसने उत्तर दिया—'पाटलिपुत्र के वैश्य वैश्रवण की पुत्री सागरदत्ता के साथ कोशल देश के स्वामी महाराज कुसुमधन्वा का संसर्ग होने पर इसकी माता का जन्म हुआ था ।' इस बात को श्रवण कर हमने कहा—'तब तो इसकी माता और हमारे पिता दोनों के मातामह एक ही थे ।' वस, हमने उस बालक को छाती से लगा लिया । वृद्ध ने पूछा—'सिन्धुदत्त के पुत्रों में से कौन व्यक्ति आपके पिता थे ?' हमने कहा—'सुश्रुत' यह बात श्रवण कर वह परम मुदित हो गया । तब हमने मन ही मन में प्रतिज्ञा की कि 'मैं इस नीति से दर्पित अशमक देश के स्वामी की नीति की शक्ति से नष्ट कर डालूंगा तथा इस बालक को इसके पिता के सिंहासन पर अवश्य बैठाऊंगा ।' उसी समय दो हिरण दौड़ते हुए हमारे पास आये । वे एक बहेलिये के तीन बाणों से बचकर भाग निकले थे । उसी समय वह व्याध भी वहाँ पर आकर उपस्थित हो गया । उसके पास दो बाण और भी शेष बचे थे । वस हमने सबसे धनुष-बाण ले लिए और उन मृगों पर चला दिये । उनमें से एक की देह पर वह बाण ऊपर लगे हुए पड़ तब छिद गया तथा दूसरे की देह में हमारा बाण ऐसा छिदा कि आर-पार कर गया । उन दोनों मृगों में से एक मृग हमने बहेलिये को दे दिया और

मिपुद्गय कोदण्ड धाक्षिप्यावधिपम् । एरुश्च सपत्राकृतोऽन्यश्च निष्पत्रा-  
कृतोऽपतत् । त चैकं मृगं दत्त्वा मृगचये, अन्यस्यापलोमत्वचः क्लोमा  
पोद्य, निष्कुलाकृत्य विकृत्योर्वह्वि म्रीवादीनि शूलाकृत्य दावाङ्गारेषु, तत्रै  
नामिपेण तयोरात्मनश्च क्षुधमतापम् । एतस्मिन्कर्मणि मत्सौष्टवेनाति  
दृष्ट किरातमस्मि पृष्टयान्—‘अपि जानामि माहिष्मतीपृष्ठान्तम्’ इति ।  
असावाचष्ट—‘तत्र व्याघ्रत्वचो हतीश्च विक्रीयाद्यैवागत किं न जानामि ।  
प्रचण्डवर्मा नाम चण्डवर्मानुजो मित्रवर्मदुहितर मञ्जुवादिनी विलिप्सु  
रभ्येतीति तेनोत्सपञ्चरा पुरी’ इति ।

अतीत्योद्भव्य । स च व्याघ्र आपतित इत्यप्याहारेणान्वय । अघधिप प्राह-  
रम् । सपत्राकृतो निष्पत्राकृतश्च ‘सपत्रनिष्पत्रादित्यथने’ इति द्वाच् । अनयोर  
धर्तु—सपत्र शरो मृगस्य शरीरे प्रवेक्षित इति सपत्राकृत—मृगस्य पारवद्भ्य  
मिवा निष्पत्र शरो बहिष्कृत इति निष्पत्राकृत’ । मृगयथे व्याघ्राय । अपलो  
मत्वचो निलोमचर्मण । अन्यस्थेऽस्य विशेषणम् । क्लोम फुफ्फुसम् । ‘केफहा’  
इति भाषा । अपोद्य नि साय । निष्कुलाकृत्य निस्सवधीकृत्य । विकृत्य विच्छिद्य ।  
शूलाकृत्य शूलेन पाक्षयित्वा । दावाङ्गारेषु यनाग्निषु । तप्तेन उष्णेन मजितेन वा ।  
आमिपेण मासेन । तयो बालवृद्धयोः । अतार्प न्यपारयम् । मत्सौष्टवेन मम पाट-  
चेन दक्षतयेति यावत् । किरात पूर्वागत व्याघ्रम् । व्याघ्रत्वचो व्याघ्रधर्माणि । हती  
धर्मपुटकान् । किं न जानामीत्यस्यार्थं । सर्वमेव जानामीति विलिप्सुलब्धुमिप्सु ।  
उत्सपञ्चरा उत्सवभूषणा ।

दूसरे मृग के रोये, चमड़ी तथा क्लोम ( अन्त करण के समीप रहने काहा पिपासा वा  
उत्पत्ति स्थान ) एवं अंतर्द्वियों आदि निकालकर पृथक् कर दीं और काट छोड़ दिया ।  
तत्परत्वात्—उसकी जीवें, हड्डियों, गला आदि सबह की छवदियों में बाँधकर अरण्याग्नि  
में रखकर उसके अङ्गारों पर भूना । इस प्रकार उसके पके हुए मांस द्वारा हमने उस  
बालक की और नालीजङ्ग की एवं अपनी धुधा की निवृत्ति की । हमारे इस कौशल  
पर वह बहलिया बहुत प्रमत्त हुआ । हमने उससे पूछा—‘माहिष्मती का कुछ समाचार  
जानते हो ?’ उसने उत्तर दिया—‘वहीं से तो बाघ के चमड़े की पिटाइयों की बेचकर  
छोट रहा हूँ । मला, वहाँ का श्रुत क्यों न जानूँगा । चण्डवर्मा का छोटा भाई प्रचण्डवर्मा  
मित्रवर्मा वा कया मञ्जुवादिनी को लेने आ रहा है । इसलिय उस नगरी में आज बड़ा  
भारी महोत्सव मनाया जा रहा है ।’

(२६) अथ कर्णे जीर्णमन्नवम् 'धूर्तो मित्रवर्मा दुहितरि सन्म्यक्रप्रतिपत्त्या मातरं विश्वास्य तन्मुखेन प्रत्याकृष्य बालकं जिघांसति । तत्प्रतिगत्य कुशलमस्य मद्दार्ता च देव्ये रहो निवेद्य पुनः कुमारः शार्दूलभक्षित इति प्रकाशमाक्रोशनं कार्यम् । स दुर्मतिरन्तःप्रीतो बहिर्दुःखं दर्शयन्देवीमनुनेष्यति । पुनस्तया त्वन्मुखेन स वाच्यः—'यदपेक्षया त्वन्मतमत्यक्रमिप सोऽपि बालः पापेन सं परलोकमगात् । अद्य तु त्वंदादेशकारिण्येवाहम्' इति । स तथोक्तः प्रीतिं प्रतिपद्याभिमत्स्यति । पुनरनेन वत्सनाभनाम्ना महाविषेण संनीय तोयं तत्र मालां मज्जयित्वा तया स वक्षसि मुखे च हन्तव्यः । 'स एवायमसिप्रहारः पापीयसस्तव भवतु यद्यस्मि पतिव्रता' । पुनरनेनागदेन संगमितेऽम्भसि तां मालां मज्ज-

(२९) जीर्णं वृद्धं नालीजंबमित्यर्थः । दुहितरि मञ्जुवादिन्याम् । सन्म्य-  
क्रप्रतिपत्त्या अनुकम्पया । प्रत्याकृष्य आनीय । तत् तस्मात् कारणात् । अस्य  
भास्करवर्मणः । रहो निर्जने । पुनः पश्चात् । आक्रोशनं क्रन्दनम् । त्वन्मुखेन  
त्वां सम्प्रेष्येत्यर्थः । स मित्रवर्मा । अत्यक्रमिपम् अतिक्रान्तवर्ती । प्रपिपद्य प्राप्य ।  
अभिमत्स्यते अनुग्रहीष्यति देवीमिति शेषः । वत्सनाभो विपभेदः । दारदो वत्स-  
नाभश्चेत्यमरः । सन्नीय मिश्रयित्वा । तया देव्या । स मित्रवर्मा । अगदेन ओष-  
धिना । सङ्गमिते मिश्रिते । स्वदुहित्रे मञ्जुवादिन्यै । तस्मिन् मित्रवर्मणि । तस्यां

(२९) तत्पश्चात् हमने उस वृद्धे नालीजंब के कान में कहा—'वह कपटी मित्रवर्मा अपनी कन्या मञ्जुवादिनी के ऊपर प्रेम दरसा तथा उसके द्वारा माता को विश्वास दिलवा करके इस बालक को अपने समीप बुलाकर मार टाटना चाहता है । अतः आप हमारा तथा इस बालक का कुशल समाचार लेकर देवी वसुन्धरा के समीप जायें तथा वहाँ यह कह कर रोने लगे कि बालक को सिंह खा गया ।' इस बात पर दुराचारी मित्रवर्मा मन में मुदित होकर ऊपरी दुःख प्रकट करता हुआ महारानी को सान्त्वना देगा । तत्पश्चात् महारानी आनके द्वारा उस दुष्ट से यह कहला भेजे कि जिसके लिए मैंने तुम्हारी बात नहीं मानी वह बालक ही मर गया, अब तो आप जो आज्ञा दें वही मैं करूँ । यह श्रवण कर वह अति हर्षित हो जायगा और महादेवी वसुन्धरा के समीप आवेगा । इस समय इस वत्सनाभ नामक महाविष को पानी में घोलकर उसमें पुष्पों की माला भिगो कर रखे रहें तथा उस मित्रवर्मा के आति हो उसकी छानों और मुख पर बार-बार उसी माला को प्रेम से मारें तथा कहें—'यदि मैं पतिव्रता होऊँ तो मेरी माछा की मार तुम्हारे लिए तलवार के

यित्वा स्वदुहित्रे देया । मृते तु तस्मिस्तस्यां च निर्विकाराया सत्याम् ,  
सतीत्येवैनां प्रकृतयोऽनुवर्तिष्यन्ते । पुनः प्रचण्डवर्मणे संदेश्यम्—'अना-  
यकमिदं राज्यम् । अनेनैव सह बालिकेयं स्वीकर्तव्या' इति । तावदावा  
कापालिकवेपच्छम्नौ देव्यैव दीयमानभिक्षौ पुरो बहिरुपशमानं  
घत्स्यायः । पुनरार्यप्रायान्पौरवृद्धानात्तांश्च मन्त्रिवृद्धानेकान्ते ब्रवीतु देवी-  
स्वप्नेऽद्य मे देव्या विन्ध्यवासिन्या कृतः ऽमादः । अद्य चतुर्थेऽहनि  
प्रचण्डवर्मा मरिष्यति । पञ्चमेऽहनि रेवातटवर्तिनि मद्रवने परीक्ष्य वैज-  
न्यम् , जनेषु निर्गतेषु कपाटमुद्घाट्य त्वत्सुतेन सह कोऽपि द्विजकुमारो  
निर्यास्यति । स राज्यमिदमनुपाल्य बालं ते प्रतिष्ठापयिष्यति । स्व खलु  
बालो मया व्याघ्रीरूपया तिरस्कृत्य स्थापितः । सा चेय घत्सा मञ्जुवा-

मञ्जुवादिन्याम् । निर्विकाराया विकाररहितायाम् । सतीति पतिमतेति । पुनः  
देवीम् । अनुवर्तिष्यन्ते अनुसरिष्यन्ति । संदेश्य वाचिक प्रेषणीयम् । अनायक  
प्रायकशून्यम् । अनेन राज्येन । स्वीकर्तव्या विधाया । तावत् तावता कालेन ।  
प्रायाम् अहं भारकरवर्मा च । दीयमाना भिक्षा यस्यां तौ । पुरो बहिनंगरादि ।  
उपशमानं शमनानसमीपे । आर्यप्रायान् साधून् सचरित्रान् । वैजन्य जनशून्य-

सदृश हो ।' इसके पश्चात् हमारी इस औषध में वह माला धो लेवे तथा निविष करके  
वह अपनी कन्या मञ्जुवादिनी को दे दे । ऐसा कार्य करने से मित्रवर्मा मर जायगा और  
मञ्जुवादिना बच जायगी ।

ऐसी स्थिति में लोग महादेवी को सने समझने लगेंगे और उसकी पूजा करेंगे ।  
तदनन्तर प्रचण्डवर्मा के समीप वह संदेश भेजा जाय कि यह साम्राज्य अधुना राजा से  
संरहित है । अब आप इस साम्राज्य के साथ-साथ इस बालिका को भी स्वीकारिये ।  
तब तक हम दोनों कापालिक साधु का वेश धर कर महारानी की भिक्षा पर जीवन  
व्यतीत करते हुए नगर के बाहर शमनान में रहेंगे । समय पाकर महादेवी अपने निर्भी  
नगरवासियों और वृद्ध सचिवोंको बुलाकर एकत्र में कहें—'आज भगवती विन्ध्यवासिनी  
देवी ने स्वप्न में मुझसे आकर कहा है कि आज के चौथे दिन प्रचण्डवर्मा मर जायगा ।  
पाँचवें दिन नर्मदा के तट पर एकान्त में वर्तमान मेरे मन्दिर में सजाटा हो जायगा  
तब तक एक विप्र का बालक तुम्हारे बालक के साथ पाटक खोलकर बाहर आवेगा ।  
वह आया इस साम्राज्य को लेकर तुम्हारे पुत्र को राज्यसिंहासन पर आरोहण कर देगा ।  
इस समय मैं व्याघ्री बनकर तुम्हारे पुत्र की रक्षा कर रही हूँ । मञ्जुवादिनी उस वि

दिनी तस्य द्विजातिदारकस्य दारत्वेनैव कल्पिता' इति । तदेतदतिरहस्यं युष्मास्वेव गुप्तं तिष्ठतु यावदेतदुपपत्स्यते' इति ।

( ३० ) स सांप्रतमतिप्रीतः प्रयातोऽर्थश्चायं यथाचिन्तितमनुष्ठितोऽभूत् । पतिदिशं च लोकवादः प्रासर्पत्—'अहो माहात्म्यं पतिव्रतानाम् । असिप्रहार एव हि स मालाप्रहारस्तस्मै जातः । न शक्यमुपधियुक्तमेतत्कर्मेति वक्तुम् । यतस्तदेव दत्तं दाम दुहित्रे स्तनमण्डनमेव तस्यै जातं न मृत्युः । योऽस्याः पतिव्रतायाः शासनमतिवर्तते स भस्मैव भवेत्' इति ।

( ३१ ) अथ महाव्रतिवेषेण मां च पुत्रं च भिक्षायै प्रविष्टौ हृष्ट्वा प्रस्तुतस्तनी प्रत्युत्थाय हर्षाकुलमब्रवीत्—'भगवन्, अयमञ्जलिः ।

ताम् । अतिरहस्यमतिगोपनीयम् । यावत् यत्कालपर्यन्तम् । उपपत्स्यते सिद्धं भविष्यति ।

( ३० ) सः नालीजंघः । अर्थः मद्भक्तो विषयः । प्रासर्पत् प्राधरत् । तस्मै तदर्थम् मित्रवर्मणे इत्यर्थः । उपधियुक्तं कपटयुक्तम् । दाम माला । अतिवर्तते लंघयति ।

( ३१ ) महाव्रतिवेषेण कापालिकच्छत्रना । भिक्षायै भिक्षार्यम् । प्रस्तुतस्तनी स्रवत्पयोधरा । यद्येवं भवद्भवनं सत्यं स्यात् । अस्याः समेत्यर्थः । अस्याः

कुमार की परिणीता नार्या होगी । हमने जो मद्भुक्त को बात बनायी है, उसे तब तक आप लोग गुप्त रखें जब तक यह बात ठीक न हो जाय ।

( ३० ) इन बातों को सुनने के पश्चात्—वह बूढ़ा नालीजंघ अति आनन्द के साथ बिदा हुआ तथा हमने जो योजनाएं बनायी थीं उसने उन्हें सम्पादित भी कर दी । अब चारों ओर यह हल्ला हो गया कि, 'देखो पतिव्रत धर्म की कितनी बड़ी महिमा है कि देवों ने मित्रवर्मा पर माला का प्रहार किया और वह प्रहार उसके लिए खन्न प्रहार हो गया । यदि यह कहा जाय कि उक्त माला में कोई विष मिला था तो ऐसी कल्पना करना भी अममनात्र है, क्योंकि उसी माला द्वारा मित्रवर्मा को मारकर देवों ने बड़ी माला संजुवादिनी को दे दी है और उसने तुरन्त धारण भी कर लिया । परन्तु वह तो न मरी अपितु, वह माला उसके स्तनों को भूषण बन गयी अतः जो कोई भी इस पतिव्रता की आशाओं को न मानेगा वह जलकर मरम हो जायगा ।'

( ३१ ) तदनन्तर हम उसके साथ संन्शानियों का रूप धरकर उसके यहाँ मिखा मँगाने गये । हम दोनों को देखकर वह अति हर्षित हुई । उसके स्तनों से दुग्ध की धारा बह चली । वह गद्गद स्वर में बोली—'हे भगवन् ! मैं आपसे हाथ जोड़कर विनय



अनाथोऽयं जनोऽनुगृह्यताम् । अस्ति भूमैकं स्वप्नः स किं सत्यो न वा' इति । मयोक्तम्—'फलमस्याद्यैव द्रव्यसि' इति । 'यद्येव बहु भाग धेयमस्या वो दास्या । स खल्वस्या सानाध्यशक्षी स्वप्नः' इति महर्शनरागबद्धसाध्वसां मञ्जुवादिनी प्रणमद्य, मूयोऽपि हर्षतर्भमन्नूत—'तच्छेन्मिध्या सोऽय युष्मदीयो बालरुपाली श्रो मया निरोद्धव्य' इति । मयापि सस्मित मञ्जुवादिनीरागलीनदृष्टिलीढधैर्येण 'एवमस्तु' इति लब्ध भैक्ष्यः नालीजङ्घमाकार्यं निर्गम्य ततश्च तं धानुयान्तं शनैरपृच्छम्—'क्वासावल्पायु. प्रथितं प्रधण्डवर्मा' इति । सोऽब्रूत्—'राज्यमिदं ममेत्यपास्तशङ्को राजस्थानमण्डप एव तिम्रत्युपास्यमानः कुशीलवै.' इति ।

( ३२ ) 'यद्येनमुद्याने तिष्ठ' इति तं जरन्तमादिश्य तत्प्राकारैकपार्श्वे

मद्बुद्धितु सानाध्य शसतीति सानाध्यशंसी सनाधतासूचक । महर्शनेति—मम दर्शनाद् रागेण प्रेम्णा बद्धमुत्पादित साधवस लज्जा यस्यास्ताम् । प्रणमद्य प्रणाम कारयित्वा मञ्जुवादिन्येति शेष । तत् एव वचनं चेन्मिध्या भवेत्तर्हि । बालरुपाली शिशुवती । मञ्जुवादिनीस्यादि—मञ्जुवादिन्या रागेण प्रेम्णा लीना संसक्ता या दृष्टिस्तया लीन कवलित धैर्यं यस्य तेन । स नालीजघ' । राजस्थानमण्डपे राजसभायाम् । कुशीलवै चारणे ।

( ३२ ) जरन्तं बृद्धम् । शून्यमठिकायां निजन्तमठे । मत्प्रशब्दात्स्वल्पायुं क'

करती हू किं आप इस अनाथ को सनाथ बनावे । मैंने एक स्वप्न देखा है वह सत्य है वा नहीं ?' हमने उत्तर दिया—'उम स्वप्न का फल आज ही प्राप्त होगा ।' इस बात को श्रवणकर उसने कहा—'यदि इस दासी का इतना बड़ा मार्गदोदय हुआ तो मैं सम्झती हूँ कि वह स्वप्न इसे सनाथ करने के लिये ही सूचनाथे हुआ था ।' ऐसा कहकर हमें देखती हुई उसने आसक्त होने वाली मञ्जुवादिनी से प्रणाम कराकर हमसे कहा—'यदि मेरा वह स्वप्न मिथ्या हुआ तो कल मैं आपके इस बाल भद्राचारी को रोक दूँगी ।' हमने मञ्जुवादिनी के अनुराग को स्थिर दृष्टि से अवलोकित कर मन्द हँसी हँसकर कहा—'अच्छी बात है, ऐसा ही सही, तथा मिथ्या ले ली और नालीजघ को साथ लेकर चल पड़े । कुछ दूर मार्ग पार कर हमने नालीजघ से पूछा—'वह अक्षरायु चण्डवर्मा इदानीं कहाँ पर है ।' उसने उत्तर में कहा—'उसे पूर्ण विश्वास हो चुका है, कि यह साम्राज्य उसी का है अतः वह स्तुतिपाठकों (मार्तों) द्वारा स्तुतियों सुनता हुआ राजसभा में बैठा हुआ है ।'

( ३२ ) 'यदि ऐसा है तो आप इस उद्यान में ही टहरें ।' हम ऐसा कहकर उस

क्वचिच्छून्यमठिकायां मात्राः समवतार्य, तद्रक्षणनियुक्तराजपुत्रः, कृतकु-  
शीलववेषलीलः प्रचण्डवर्माणमेत्यान्वरञ्जयम् अनुरञ्जितात्पे तु समये,  
जनसमाजज्ञानोपयोगीनि संहृत्य नृत्यगीतनानासदितादिहस्तचक्रम-  
णमूर्ध्वपादालातपादपीठवृश्चिकमकरलङ्घनादीनि मत्स्योद्धर्तनादीनि च  
कारणानि, पुनरादायादायासन्नवर्तिनां छुरिकाः ताभिरुपाहितवर्णा चित्र-  
दुष्कराणि कारणानि श्येनपातोःक्रोशपातादीनि दर्शयन्, विंशतिचापा-

प्रत्ययः । मात्राः कन्यादिपरिच्छदान् । मात्रा परिच्छदेऽर्षेऽशे इति कोपात् । तद्र-  
क्षणे मात्रासंरक्षायां नियुक्तो राजपुत्रो येनासौ । कृतकृशीलवेति—कृशीलवच्छत्र-  
शैथर्यः । अनुरञ्जितो रक्त आतपो यस्मात्—दिवावसानकाले । जनसमाजस्य  
लोकसमूहस्य ज्ञानोपयोगीनि यथा लोकाः ज्ञानुं प्रभवेयुस्तथाभूतानि । संहृत्य  
दर्शयित्वा । नृत्यं नर्तनं, गीतं गानं नानासदितादि नानाविधकन्दनानुकारि  
शब्दादि, हस्तचक्रमणम् हस्तस्ततो हस्तभ्रामगम्, ऊर्ध्वपादोऽलातपादश्चेति नृत्य-  
विशेषौ, वृश्चिकलंघनं वृश्चिकेन क्रीडनं मकरलंघनमपि तथा । हन्द्धान्ते बहुव्रीहिः ।  
मत्स्योद्धर्तनं मीनविलसितम् । कारणानि क्रियाविशेषान् । आदायादाय विश्वासो-  
त्पादनार्थं पुनःपुनर्गृहीत्वा । आसन्नवर्तिनां समीपस्थितानाम् । छुरिकाः शस्त्रिकाः ।  
आदायेत्यस्य कर्म । ताभिश्छुरिकाभिः । उपाहितवर्णा संयुक्तशरीरः । चित्रदुष्क-  
राणि चित्राणि आश्रयाणि दुष्कराणि अन्यैः कर्तुमशक्यानि । श्येनः पक्षिविशेषः  
उत्क्रोशः—कुररपक्षी तद्वत्पातः पतनं तादृशानि । विंशतिचापेति—विंशतिचाप-

राजप्रासाद के एक कोने में वर्तमान शून्य मठ में चले गये । वहाँ पर जाकर हमने  
कापालिक वेष उतार कर धर दिया और चारण का रूप धारण करके प्रचण्डवर्मा के  
समीप चले गये । कह-सुनकर समझकर राजकुमार को भी उसकी सेवा में लगा दिया  
तथा कविना सुनाकर प्रचण्डवर्मा का मनोरंजन करने लगे । जब सायंकाल का समय  
हुआ और सूर्यभगवार् लाल हो गये तब हमने ऐसा रूप धारण किया जिससे  
साधारण लोग हमें पहचान न सकें । नृत्य गान, विविध रीति के हाव-भाव, रोदन-हास,  
दाय-प्राव मटकाकर दोनों हाथों से पृथिवी पकड़कर शिर घुमाते हुए ऊपर की ओर पैरों  
को उठाकर स्वांग दिखाये । फिर एक पाव उठाकर दूसरा पैर संकुचिन कर नाचने, विच्छू  
बा मकर के समान आकार बनाने, मश्लो के समान रेंगने-उलटने-पुलटने आदि के  
कौशल दिखाये । तब वाजीगर के समान अपने पास के दर्शकों से छुरियाँ लेकर उनके  
ऊपर अपनी देह का मार रख दिया—मेरे ऐसे कार्य को देखकर वे आश्चर्यचकित हो  
गये क्योंकि वैसे कार्य साधारण लोग नहीं कर सकते थे । तत्पश्चात् कुररी पक्षी के समान

न्तरालावस्थितस्य प्रचण्डवर्मणश्छुरिकयैकया प्रत्युरसं प्रहृत्य, 'जीव्या-  
द्वर्षसहस्रं वसन्तमानु' इत्यभिगर्जन्, मद्गात्रमुत्कर्तुमुद्यतासेः कस्यापि  
चारमटस्य पीथरासधाहुशिस्रमाक्रम्य, तावन्वैव त विचेतीकुर्वन्, आकुल  
च लोकमुच्चक्षुर्कुर्वन्, द्विपुरुषोच्छ्रितं प्राकारमत्यलङ्घयम् ।

( ३३ ) अवप्लुत्य चोपवने 'मदनुपातिनामेष पन्था दृश्यते' इति  
श्रुवाण एव नालीजङ्घसमीकृतसैकतास्पृष्टपादन्यासया तमातकीध्या घानु-

मशीतिहस्तपरिमाण तत्प्रमाणेऽन्तराले दूरेऽवस्थितस्य वर्षमानस्य । प्रापुरसं  
वचसि । विमवश्यर्थेऽभ्यधीभाव । उत्कर्तुं छेत्तुम् । उद्गातासे मूर्हीतसङ्घास्य ।  
चारम्वर स चासौ भटो घोडा चेति । पीथरी शूली असौ वयोस्तयोर्बाहो कथो  
शिस्र मूर्द्धमागम् । तावता तन्मात्रेणैव । आकुल सम्भ्रान्तम् । उच्चक्षुर्वन्  
उच्चनेत्र सम्पाद्यन् । द्विपुरुषोच्छ्रित पुरुषद्वयप्रमाणोद्यतम् ।

( ३३ ) अवप्लुत्य उलङ्घय । मदनुपातिनां मामनुधावताम् । पन्था राति  
रिशयणः । यो मां धत्तुं धाविष्यति स एव हतो भविष्यतीति भाव । नाली  
जघेति—नालीजघेन समानीकृतेन समीकृतेन सैकतेन शालुकामयस्थानेन अष्टोऽ-  
ष्टानो च, पादस्तादृशस्य श्यासो निचेयो अस्यां तथा । पादचिह्नगोपनार्थमेतत् ।

रोदन का तथा बाज पक्षी के समान क्षपट्टा मारने का काम लोगों को दिखाया । उस समय  
हमसे प्रचण्डवर्मा बीस धनुष ( ८० हाथ ) दूरी पर बैठा हुआ था । छेक के कौतूहल को  
करते करते हम उसके समीप जा पहुँचे और उसी की कटार लेकर उसी के पैर में मोक  
दी तथा 'महाराज वसन्तमाद्रे सहस्रौ वर्षे तक विजयी होकर जीवें' ऐसा करते हुए  
बिछा वठे । इसी समय वन गुप्तवरो में से किसी वीर घोषा ने हमारे ऊपर आक्रमण  
करने को छलवार उठायी । झट से हमने उसका हाथ क्षपटकर पकड़ लिया । फिर उसे  
मूर्च्छित करके हमने वन विन्तित जनों के समुदाय को अपनी ओर आकृष्ट किया और  
दो पुरुषों को लम्बाश के बदाशर ( दो पुरसा ) जैसी चहारदीवारी को जीव कर ( पाद  
करके ) माग भाये ।

( ३३ ) और उसके शर होकर हम उपवन में पहुँचे । जो लोग हमारा पीछा कर  
रहे थे उन्हें 'यही मार्ग दोख पड़ता है' कहते हुए हम नालीजघ के द्वारा समतल किए  
हुए शालुकामय स्थल को बिना रुको दिये ही अर्थात् अति तेजी से प्राकार के दशर-उपर  
समाक जुनों में होकर पूर्व दिशा की ओर माग निकले । परन्तु, भागे जाने पर रीतों का  
एक जैना टीका भा पड़ा । इस कारण हमें पुनः पश्चिम की ओर छौटना पड़ा । पुन

प्राकारं प्राचा प्रतिप्रधावितः; पुनरवाचोच्चितेष्टकचितत्वादलक्ष्यपातेन प्रदुत्य, लक्षितप्राकारवप्रखातवलयः, तस्यांशुत्यमठिकायां तूर्णमेव प्रविश्य, प्रतिमुक्तपूर्ववेषः सह कुमारेण मत्कर्मतुमुलराजद्वारदुः खलव्यवर्त्मा श्मशानोद्देशमभ्यगाम् । प्रागेव तस्मिन्दुर्गागृहे प्रतिभाधिष्ठान एव मया कृतं भग्नपार्श्वस्थैर्यस्थूलप्रस्तरस्थगितवाह्यद्वारं विलम् ।

( ३४ ) अथ गलति मध्यरात्रे वर्षवरोपनीतमहाहंरत्नभूषणपट्टनिवसनी तद्विलमावां प्रविश्य तूष्णीमतिष्ठाव । देवी तु पूर्वद्युरेव यथार्हमग्नि-संस्कारं मालवाय दत्त्वा प्रचण्डवर्मणे, चण्डवर्मणे च तामवस्थामशमके-

तमालवीथ्या तमालवृक्षपद्धत्या । अनुप्राकारं प्राकारसमीपम् । प्राचा पूर्व्या दिशा । अवाचा दक्षिणदिशा । उच्चितानि राशीकृतानि यानि दृष्टकानि तैश्चित्वात् व्याप्तत्वात् । लक्षितमतिक्रान्तं प्राकारवप्रस्य प्राचीरस्य खातवलयं खातवेष्टनं येन सः । प्रतिमुक्तस्यक्तः पूर्ववेषः कुशीलववेषो येनासौ । मत्कर्मणा पूर्वोक्ताचरणेन तुमुले सङ्कुले राजद्वारे दुःखेनातिकण्ठेन लब्धं वर्त्म पन्था येनासौ । प्रतिमाया मूर्त्तरधिष्ठाने ! भग्नं त्रुटितं पार्श्वयोः पार्श्वभागयोः स्थैर्यं काठिन्यं यस्य तादृशेन स्थूलेन महता प्रस्तरेण स्थगितमाच्छादितं वाह्यद्वारं बहिर्द्वारं यस्य तदिति विल-विशेषणम् । विलं छिद्रम् ।

( ३४ ) गलति गच्छति अतिक्रामति सतीत्यर्थः । वर्षवरो राजान्तःपुररक्षकः पण्डः तेनोपनीतं प्रापितं देव्या प्रदत्तमित्यर्थः । महाहं महामूल्यं रत्नभूषणं पट्टनिवसनं कौशेयवस्त्रं च याभ्यां तौ । रत्नालङ्कारान् वस्त्राणि च परिधायेत्यर्थः । आवां-कुमारो विश्रुतश्च । अग्निसंस्कारं दाक्षिण्यम् । मालवाय मालवदेशीयाय ।

वेगातिवेग से मागकर मृन्मय स्तूपों तथा परिखाओं को लघते हुए हम उसी शून्य मठ में पहुँचे । वहाँ पहुँचकर हमने अपना वेश बदल दिया और पुरानी पोशाक धारण कर ली । तब कुमार को साथ लेकर कोहराम मचे हुए राजद्वार पर बड़ी कठिनाई के साथ हम आये और श्मशान की ओर बढ़े । वहाँ पर दुर्गाजी का एक मन्दिर था । प्रतिमा के समीप हमने पूर्व से ही एक गुप्त द्वार बना रखा तथा उस गुप्त द्वार के मुख पर एक बड़ा भारी पत्थर रख दिया । जब आधी रात हुई और अन्नःपुर का रक्षक दंडुरप वल तथा अलंकार लेकर आया तब हम दोनों उसी विल के भीतर छिपकर जा बैठे ।

( ३४ ) महादेवी तो एक दिवस पहले ही मालवाभिषिक्ति चण्डवर्मा और प्रचण्डवर्मा को विधिवत् दाक्षिण्या समाप्त कर चुकी थीं । वसन्तमानु की कलाकुशलता से किये हुए समस्त कायों का वृत्तान्त समझा कर दूसरे दिवस पूर्व से ही निश्चित नगरवासियों

न्द्रोपधिकृतामेव सन्दिश्य, उत्तरेषु प्रत्युपस्थेषु पूर्वसकेतितपीरामात्यसा-  
मान्तवृद्धं सहाभ्येत्य भगवतोमर्चयित्वा सर्वजनप्रत्यक्ष परीक्षितकुक्षिवै-  
जन्य तद्भवतं विधाय दत्तदृष्टिं सह जनेन स्थित्वा, पटीयास पटह-  
शब्दमकारयत् । अणुतररन्ध्रप्रविष्टेन तेन नादेनाह दत्तसंज्ञ शिरसै  
वोत्क्षिप्य सप्रतिम लोहपादपीठमसलपुरुषप्रयत्नदुश्चलमुभयकरविधृत-  
मेकपार्श्वमेकतो निवेश्य निरगमम् । निरगमय च कुमारम् । अथ यथा  
पूजमर्चयित्वा दुर्गामुद्घाटितकपाट प्रत्यक्षीभूय प्रत्ययद्दृष्टदृष्टीः स्पष्टरोमा-  
ब्जमुद्यताब्जलिखटविस्मयं च प्रणिपतन्तीः प्रकृतीरभ्यधाम्—'इत्थं देवी  
विन्ध्यवासिनी मन्मुखेन युष्मानाज्ञापयति—मया सकृपया शादूलरूपेण  
निरस्कृतयाद्य वो दत्तमेनमद्यप्रभृति मत्पुत्रतया मन्दमातृपक्ष इति परि-  
गृह्यन्तु भवन्त ।

चण्डवर्मणे चेत्यस्य सन्दिश्येत्यनेन सम्बन्धः । अवस्थां प्रचण्डवर्मणरणघटनाम् ।  
भ्रमकेन्द्रस्य वसन्तमानोरुपधिना छलेन कृतां जनितामिति अवस्थाया विशेषणम्  
प्रायुर्पास प्रभाते परीक्षित सम्यग् दृष्ट कुक्षे भ्रमन्तरस्य वैजन्य विननता  
घनगुन्यारव यस्य तत् । भवनस्य विशेषणम् । पटीयासं महान्तम् । दत्तसंज्ञ  
दत्तसकेत । सप्रतिम देवीमूर्तिसहि । म् । असलस्य बलवता पुरुषस्य प्रयत्नेनाया  
सेन दुश्चल चालयितुमशक्यम् । लोहपादपीठविशेषणम् । उभयकरविधृतमिति  
एकपार्श्वस्य विशेषणम् । एकपार्श्वश्च लोहपादपीठस्येति ज्ञेयम् । एकस्य चित्तस्यैक  
पार्श्वः । निरगमय निष्कासितवान् । प्रायश्चीभूय सर्वजनसमर्चं निर्गोष्य । प्रायश्चेन  
विश्वासेन दृष्टा सन्नुष्टा दृष्टियांतां ता । रुढ सजातो विस्मयो परिमरतद् यथा  
तथा । स्पष्टरोमाब्जमित्यादि त्रय क्रियाविशेषणम् । प्रकृतय प्रजा । तिरस्कृत्य  
सहाय सङ्गोष्य वा । व युष्मभ्यम् । एन कुमारम् । मन्दो दुर्भावो मातृपक्षो यस्य  
तथाभूत् । परिगृह्यन्तु—स्त्रीकुर्वन्तु ।

बूढे सचिवों एवं सामन्तों के साथ हम गये और मन्दिर में पूजन करके सफाई दी कि  
चण्डवर्मा और प्रचण्डवर्मा की मृत्यु में हमारा हाथ नहीं था । वहीं सबके साथ बैठकर बड़ा  
सा नगाडा बजाया । सूक्ष्म सूक्ष्म छेदों से पहुँचे उस पटदृशब्द से हमें सकेत हो गया  
और मूर्तिसहित लोहपीठ को जो किसी दृष्ट पुष्ट शरीरधारी से भी नहीं उठ सकता था  
हमने दोनों हाथों से बटाकर कंधे पर रख लिया और कुमारको साथ लेकर निकल पड़े ।  
उदन्तर हमने निश्चय की भाँति दुर्गादेवी का यथोचित पूजन किया और किनाड़ खोले ।  
वस सम्य विश्वास के कारण मुदित दृष्टि वाली एवं रोमांचयुक्त हाथ जोड़े हुए तथा विस्मय

( ३५ ) अपि च दुर्घटकूटकोटिघटनापाटवप्रकटशास्त्रनिष्ठुराश्मक-  
प्रटघटनात्मानं मां मन्यध्वमस्य रक्षितारम् । रक्षानिर्वेशश्चास्य स्वसेयं  
पुष्पूरभ्यनुज्ञाता महामार्यया' इति । श्रुत्वैतत् 'अहो भाग्यवान्भोजवंशः,  
यस्य त्वमार्यादत्तो नाथः' इत्यप्रीयन्त प्रकृतयः । सा तु वाचामगोचरां  
हर्षावस्थामस्पृशन्मे श्वश्रूः । तदहरेव च यथावदग्राह्यन्मञ्जवादिनीपा-  
णिपल्लवम् । प्रपन्नायां च यामिन्यां सम्यगेव विलं प्रत्यपूरयम् । अलब्ध-

( ३५ ) दुर्घटेति—दुर्घटाया दुःसाध्यायाः कूटकोटेः कपटसमूहस्य पाटवेन  
नैपुण्येन प्रकटं व्यक्तं शाठ्यं धूर्त्वं यस्य तथाभूतो निष्ठुरो निर्दयो योऽश्मको  
वसन्तमानुः स एव घटस्तस्य घट्टनं स्फोटनं तदेव आरमा यस्य तम् । अश्मके-  
न्द्रस्य कपटचेष्टितं मयैवावगतमिति भावः । अस्य बालकस्य । रक्षानिर्वेशः रक्ष-  
णपारिश्रमिकम् । स्वसा भगिनी । अम्यनुज्ञाता दातुं स्वीकृता । आर्यया देव्या ।  
वाचामगोचराम् अनिर्वाच्याम् । अस्पृशत् प्राप्तवती । तदहरेव तस्मिन्नेव दिने ।  
यथावत् यथाविधि । प्रपन्नायाम् उपस्थितायाम् । अलब्धेति—न लब्धं हृष्टं  
रन्ध्रं क्षिद्रं दोषा येन सः । नष्टस्य अदर्शनं गतस्य मुष्टौ करमभ्ये चिन्ता नष्टानि  
वस्तूनि करे एव पश्यामीत्यादिकथनैः प्रकाशनैः । अम्युपायेति अन्योपायनिर्व-  
र्तितैः । उपायान्तरेण नष्टमाविष्कृत्य स्वमुष्टावेव पश्यामीति ख्यापयतीति भावः ।

भाव से दुर्गादेवी को प्रणाम करती हुई प्रजा से हमने कहा—'भगवती विन्ध्यवातिनी  
दुर्गादेवी ने हमारे द्वारा आप लोगों को आदेश दिया है कि मैंने दया करके व्याघ्ररूप  
धारण कर कुमार की रक्षा की है, आज मैं इसे आप लोगों के हाथों में समर्पित करती हूँ ।  
अब आज से आप लोग इसे मेरा पुत्र समझें ।' ततः हमने पुनः कहा—

( ३५ ) इन समस्त दुर्घट छलों की योजनाओं के नैपुण्य से जिसकी शठता प्रकट  
हो चुकी है तथा इस निर्दय वसन्तमानु के कल्पित विचारों को नष्ट करने वाले एवं इस  
कुमार के रक्षक हम हैं । हमारे पौरुष के उपहारस्वरूप महादेवी वसुन्धरा ने इसका  
बहिन को हमें दे दिया है । यह श्रवण कर सब लोग परमानन्दित हो गये और बोले—  
'यह मोजकूल धन्य है जिसके अधिपति आप हैं । आप को स्वयं भगवती ने हम सबके  
रक्षार्थ भेजा है । हमारी सास भी अकथनीय हर्ष में डूब गयी । उन्होंने ने उसी दिन हमारे  
साथ अपनी पुत्री मंजुवादिनी का परिणय कर दिया । जब रात्रि हुई तब मैंने उस सुरङ्ग  
को भली भाँति बन्द कर दिया । जनसाधारण हमारे इस छद्म व्यवहार को न जान सके ।  
उन्हें इस बात पर अति आश्चर्य हुआ कि उस मन्दिर में खाने-पीने का कुछ साधन न

रन्ध्रश्च लोको नष्टमुष्टिचिन्तादिकथनैरभ्युपायान्तरप्रयुक्तैर्दिव्यांशतामैव  
मम समर्थयमान', मदाज्ञा नात्यवर्तत ।

( ३६ ) राजपुत्रस्यार्यापुत्र इति प्रवाहहेतु प्रसिद्धिरासीत् । तच्च  
गुणवत्यहनि भद्राकृतमुपनाय्य पुरोहितेन पाठयन्तीति राजकार्योप्यन्वति-  
ष्ठम् । अचिन्तय च—'राज्यं नाम शक्तिप्रयायत्तम्, शक्तयश्च मन्त्रप्रभा-  
घोस्ताहा परस्परानुगृहीता' कृत्येषु क्रमन्ते । मन्त्रेण हि विनिश्चयोऽर्था-  
नाम्, प्रभावेण प्रारम्भ', उत्साहेन निर्वहणम् । अत' पञ्चाङ्गमन्त्रमूल',  
दिवि स्वर्गे भवो दिव्यो देवस्तस्यांशतां समर्थयमान. अनुमन्यमान । अत्यवर्तत  
आयकामत् ।

( ३६ ) आर्यपुत्रो देवीपुत्रो भवानीपुत्रो वा । इति एवरूपा । प्रसिद्धिरि-  
त्यर्थेनान्वयः । प्रमात्रहेतु प्रमुखकारणम् । त राजकुमारम् । गुणवति शुभे ।  
भद्राकृतं मुण्डितम् । उपनाय्य उपनयनं कारयित्वा । शक्तिप्रयायत्तम् । शक्तिप्रया-  
पीनम् । मन्त्रेति—मन्त्रशक्ति प्रमुखशक्तिरसाहशक्तिश्चेति । परस्परानुगृहीता  
परस्परापेक्षिण । कृत्येषु विधेयवस्तुषु । क्रमन्ते प्रभवन्ति । विनिश्चयो निर्णयः ।  
अर्थानां कार्यवस्तुनाम् । प्रारम्भ प्रवर्तनम् कार्यभ्यति शेषः । निर्वहणसिद्धिः ।  
पञ्च अङ्गानि सहायादीनि यस्य याहनी यो मन्त्र स एव मूल यस्य स । द्विरूप  
कोषजदण्डप्रत्वेन द्विविधः । प्रभाव एव स्कन्ध काण्डो यस्य स । चतुर्गुणोऽधिक-  
तरसाहो विटपा शास्त्रा यस्य स । द्विसप्तति प्रकृतयः स्वात्ममायाद्य पञ्चाणि

होने पर भी हम दृष्ट पुष्ट और मुदित जीवन धरे रह । इस कारण सब लोग हमें किसी  
देव का अग्र सम्पन्ने लगे । अब तो किसी में यह सामर्थ्य नहीं रहा कि हमारे आदेश के  
विरुद्ध कार्य करे वा हमारी आज्ञा न माने ।

( ३६ ) वे राजपुत्र आर्या ( देवी ) के कुमार कहे जाते थे । इस हेतु उनका प्रभाव  
भी बहुत बढ़ गया । तदनन्तर हमने शुभ दिवस में पुरोहित के द्वारा राजकुमार का मुण्डन  
सम्कार तथा फिर यज्ञोपवीत कराया । तत्र राजनीति पदाति हुए राजकार्य का सञ्चालन  
प्रारम्भ कर दिया । हमने सोचा कि राज्य तीन शक्तियों के बल पर स्थिर रहता है । वे  
तीन शक्तियाँ हैं—मन्त्रशक्ति, उत्साह शक्ति और प्रभाव शक्ति । ये शक्तियाँ परस्पर  
एक दूसरे से सम्बन्धित होकर कार्य किया करती हैं । मन्त्र शक्ति से कर्तव्य का ज्ञान  
होता है । प्रभाव शक्ति ( सामर्थ्य ) से कार्य में प्रवृत्ति होती है और उत्साह से कार्य की  
सिद्धि होती है । सहाय, साधन, उपाय, देश-काल के विचार और आपत्ति का निराकरण  
ये ही पञ्चाङ्ग कहे जाते हैं । ये पाँच अङ्ग नीति रूप वृक्ष की जड़ें ( मूल भाग ) हैं । वस  
वृक्ष का स्कन्धदेश कोष और दण्ड प्रभाव माने जाते हैं । धन के अतिशय स्थिर प्रयत्नके

द्विरूपप्रभावस्कन्धः, चतुर्गुणोत्साहवितपः, द्विसप्ततिप्रकृतिपत्रः, षड्गुणकिसलयः, शक्तिसिद्धिपुष्पफलश्च, नयवनस्पतिर्नेतुरुपकरोति । स चायमनेकाधिकरणत्वादसहायेन दुरूपजीव्यः ।

( ३७ ) यस्त्वयमार्यकेतुर्नाम मित्रवर्ममन्त्री स कोशलाभिजनत्वात्कुमारमातृपक्षो मन्त्रिगुणैश्च युक्तः तन्मतिभवमत्यैव ध्वस्तो मित्रवर्मा, स चेल्लब्धः पेशलम्'इति । अथ नालीजङ्घं रहस्यशिक्षयम्—'तात, आर्यमार्यकेतुमेकान्ते ब्रूहि—'को न्वेष मायापुरुषो य इमां राज्यलक्ष्मीमनुभवति, स चायमस्मद्बालो भुजङ्गेनामुना परिगृहीतः । किमुद्गरीर्येत ग्रस्येत वा

यस्य सः । पादगुण्यं सन्धिविग्रहादि किसलयं पल्लवं यस्य सः । शक्तिबलं सिद्धिः कार्यसिद्धिश्च ते पुष्पं फलञ्च यस्य सः । एतत्सर्वं नयवनस्पतिविशेषणम् । नयवनस्पतिः नीतिवृक्षः । नेतुर्नायकस्य विजिगीषोरित्यर्थः । स नीतिवृक्षः । अनेकाधिकरणत्वात् नानाश्रयत्वात् अनेकविधत्वादिति यावत् । दुरूपजीव्यः कष्टेन संरक्षणीयः ।

( ३७ ) कोशलाभिजनत्वात् कोशलवंशोत्पन्नत्वात् कोशलदेशीयत्वाद् वा । कुमारस्य राजपुत्रस्य मातृपक्षस्तरपक्षीयः । अवमत्य अनाहत्य । ध्वस्तो विनष्टः । स आर्यकेतुः । लब्धः प्राप्तोऽस्मदधीनः स्यादिति शेषः । पेशलं सुन्दरं शुभमिति वा । मायापुरुष ऐन्द्रजालिकः । भुजङ्गेन सर्पसदृशेन धूर्त्तेन वा । अमुना विश्रुतेनेत्यर्थः । उद्गरीर्येत त्यज्येत । ग्रस्येत भक्ष्येत । चोष्यः विज्ञाप्यः । अन्यदा

कर्तव्य को उत्साह कहते हैं साम, दान, भेद, दण्ड ये चार गुण उस वृक्ष में शाखास्थानीय हैं । स्वामी, सचिव, सुहृद्, कोष, राष्ट्र, दुर्ग, सेना और पुरवासी आदि आठ भेद-उपभेद से उस नीति वृक्ष में ७२ पत्ते होते हैं । सन्धि-विग्रह-यान-द्वैध और समाश्रय प्रभृति उस वृक्ष में पल्लव हैं । प्रभाव, उत्साह, मन्त्र तथा इनकी सिद्धियाँ उस वृक्ष में सुन्दर एवं पवित्र फल माने गये हैं । यहाँ नीतिरूपी वृक्ष सर्वदा सब राजाओं का उपकार किया करता है ।

( ३७ ) आर्यकेतु मित्रवर्मा का मन्त्री कोशल देश में उत्पन्न हुआ है अतः वह कुमार की माता का पक्ष करता है तथा इसमें सचिव के सभी गुण परिपूर्ण हैं । उसकी सम्मति न मानने के ही कारण मित्रवर्मा को परास्त होना पड़ा है । यदि आर्यकेतु कुमार के साथ लग जाय तो अति उचित हो । तदनन्तर हमने एकान्त में नालीजङ्घ को ले जाकर उपदेश देकर कहा—'हे तात ! आप आर्य आर्यकेतु को एकान्त में ले जाकर कहें—यह महापापी पुरुष कौन है जो राजपुत्र को अपने वश में करके राज्यश्री का



इति स यद्वदिष्यति तदस्मि बोध्यः' इति । सोऽन्यदैर्मासावेदयत्—  
 'मुद्गरुपास्य प्राभृतैः, प्रवर्यं चित्रा कथा, सवाह्य पाणिपदम्, अतिवि-  
 स्रम्भेदत्तक्षण तमप्राक्षं त्वदुपदिष्टेन नयेन । सोऽप्येवमकथयत्—'भद्र,  
 मैव षादी । अभिजनस्य शुद्धिदर्शनम्, असाधारण बुद्धिनैपुण्यम्, अप-  
 रिमाणमीदार्यम्, अत्याश्चर्यमखकौशलम्, अनल्पं शिल्पज्ञानम्, अनुप्र-  
 हारं चेत, तेजश्चाप्यविषह्यमभ्यमित्रीणम्, इत्यस्मिन्नेव संनिपातिनो  
 गुणा' येऽन्यत्रैकैकशोऽपि दुर्लभा' । द्विपतामेव चिरविल्यद्गुम, प्रह्लाण

अन्यदिवसे । प्राभृतरूपायने । प्रवर्यं आरूप । सवाह्य मर्दयित्वा । अतिवि-  
 स्रम्भेनाधिकविश्वासेन दत्तोऽर्पित खणो येन तम् आयक्रेतुम् । अथाचमिति  
 प्रच्छधातोलुंति रूपम् । स्वया भयतोपदिष्टेन कथितेन । नयेन मार्गेण प्रकारेण वा ।  
 अभिजनस्य कुलस्य । शुद्धेवैमल्यस्य दर्शक ज्ञापकम् । अतिमानुषमलौकिकम् ।  
 अनुग्रहेण दयया आर्द्र स्निग्धम् । तेज प्रताप । अभ्यमित्रीण शत्रून् प्रति प्रकृति  
 तमिति तेजोविशेषणम् । अविषह्य परै सोढुमशक्यम् । अस्मिन् विश्रुते इत्यर्थ ।  
 संनिपातिन एकत्रावस्थायिन । ये गुणा । अन्यत्र अपरपुरुषे । एकैकश इति—  
 समूयावस्थान तु दूरे, अन्येकमेकोऽपि दुर्लभ इत्यर्थ । चिरविल्यद्गुम करज्जृम्भ,  
 अनघ कण्टकाकीर्णश्च भवतीति तत्तादात्म्यारोप । प्रह्लाणां नम्राणाम् । चन्दनतर-

वपभोग कर रक्षा है । इस दुष्ट ने हमारे कुमार के ऊपर जैसे मन कर दिया है ।  
 आखिरकार यह कुमार को छोड़ेगा वा खा जायगा । इसका वह जो प्रत्युत्तर दे वह बात  
 हमसे बनाना । इसके बाद दूसरे दिन नालीजध ने आकर रक्षा—हे महामाग ! आपके  
 आदेशानुसार हम मन्त्री आयक्रेतु के समीप गये । विविध उपहारों से उनकी  
 अच्छी की । कई प्रकार की भटे समर्पित की तथा अनेक रीति से वागौलाप किया और  
 हाथ पोंव दाबे । इस रीति से उन्हें प्रसन्न कर आप की वताधी नीति से हमने उनसे पूछा  
 तब उन्होंने यह उत्तर दिया—'हे भद्र ! ऐसा न कहिये । उसके द्वारा रामकुल प्रफुल्लित  
 होगा । उसकी प्रशान्तनीय प्रतिभा है । उसमें महत् शौर्य है । दशाप्य अखकौशल के साथ  
 ही उसमें अनुग्रह त्याग है । वरुणाद्रं विष के साथ ही उसमें अतुलित शिल्प कला का  
 ज्ञान है । उसका तेज अनि देद्राप्यमान है, शत्रु उसे मर्द नहीं सकते ; वह बड़ी वारता  
 के साथ शत्रुओं से बड़ सकटा है । भरी मत्र से ही उसमें व समी गुण हैं जो साधारणत  
 मनुष्यों में नहीं पाये जाते, देवों में पाये जाते हैं । वह रिपुओं के लिये कण्टकाकीर्ण तर है  
 तथा मित्रों और दयापात्रों के लिये चन्दन के वृक्ष के समान है । इसी ने उस नीति-

तु चन्दनतरुः तमुद्धृत्य नीतिज्ञानमन्यमश्मकमिसं च राजपुत्रं पित्र्ये पदे प्रतिष्ठितमेव विद्धि । नात्र संशयः कार्यः' इति ।

( ३८ ) तच्चर्वापि श्रुत्वा भूयोभूयश्चोपदाभिर्विशोध्य तं मे मत्सहायमकरवम् । तत्सखश्च सत्यशौचयुक्तानमात्यान्निविधव्यञ्जनांश्च गूढपुरुषानुदपादयम् । तेभ्यश्चोपलभ्य लुब्धसमृद्धमत्युत्सिक्तमविधेयप्रायं च प्रकृतिमण्डलमलुब्धतामभिरूपायन्, धार्मिकत्वमुद्धावयन्, नास्तिकान्कदर्थयन्, कण्टकान्विशोधयन्, अमित्रोपधीरपन्नन्, चातुर्वर्ण्यं च स्वधर्म-

रानन्ददायकः । उद्दृष्ट्य विनाश्य । आत्मानं नीतिज्ञं मन्यत इति नीतिज्ञमन्यं नीतिज्ञाभिमानिनम् ।

( ३८ ) उपदाभिः उपहौकनैः । विशोध्य सन्तोष्य । तमार्यकेतुम् । मत्सहायं बुद्धिसहायकम् । तत्सखः तत्सहायः । विविधव्यञ्जनान् नानावेषधारिणः । उदपादयम्—अजनयम् । तेभ्यः गूढपुरुषेभ्यः । लुब्धं लोभोपहतं, समृद्धं सधनञ्च । अत्युत्सिक्तम् अतिगर्वितम् । अविधेयप्रायं प्रायेणावशीभूतम् । पत्नानि प्रकृतिमण्डलस्य विशेषणानि । अलुब्धतां स्वकीयलोभशून्यताम् । कदर्थयन् गार्हयन् । कण्टकान् रिपून् । विशोधयन् उन्मूलयन् । अमित्राणां शत्रूणामुपधीः कपटानि । अपन्नन् विफलयन् । अभिसमाहारेयं सखिनुयाम्, उपार्जयेयमित्यर्थः । अर्घानिति शेषः । अर्थमूला अर्थप्रधानाः । दण्डानां दण्डसाध्यानां विशिष्टानां च कर्मणामारम्भा उद्योगाः । तत्र अर्थविषये । दौर्बल्यात् दौर्बल्यं विहाय । अन्यद-

ज्ञानाभिमानो अहमकेन्द्र को नष्ट करके इस राजपुत्र को इसके पिता के स्थान पर नियुक्त किया है । इस विषय में सन्देह नहीं है और न करना चाहिये ।

( ३८ ) उन बृद्ध सचिव के मनोगत भावों को ज्ञात कर हमने उन्हें अनेक प्रकार के उपहार प्रदान किये तथा उनके चित्त को आप्यायित करके उन्हें अपना सहायक बना लिया । उनकी सहायता से हमने अगणित रीति के वेश्यों को बनाने वाले गुप्तचर बनाये । फिर उन गुप्तचरों के द्वारा हमने प्रजा के रहने वाले लोभों, अहंकारी तथा किस्मों के वशवर्त्तों न होनेवाले लोगों में अपनी अलुब्ध शक्ति का प्रचार कराया । साथ ही प्रजा में धार्मिक भावनाएँ जागृत करके हमने निरोधरवादियों को परास्त किया । जो लोग राज्य के कार्यों में विघ्न करने थे उन्हें नष्ट-जष्ट करा दिया । सभी शत्रुओं को दुर्गो कूट-नीतियों उल्लाह फँकों । चारों वर्गों—ब्राह्मणों, क्षत्रियों, वैश्यों और शूद्रों को स्वधर्मानुसार चलाते हुए हमने धनोपार्जन की शक्ति निकाली क्योंकि विना धन के दण्डनीति वा राज्य-

कर्मसु स्थापयन्, अभिसमाहरेयमर्थानर्थमूला हि दण्डविशिष्टकर्मा  
रम्भा न चान्यदस्ति पापिष्ठ तत्र दीर्बल्यात्, इत्याकलय्य योगानन्वतिष्ठम् ।

इति श्रीदण्डिनः कृतौ दशकुमारचरिते विधुतचरितं  
नामाष्टम उच्छ्वासः ।

—३३३—

पर पापिष्ठ पाप दोषो वा नास्तीति आकलय्य विचार्य । योगान् नानाविधो  
पायान् । अन्वतिष्ठम् आश्रम् ।

इति श्रीताराशरणभट्टाचार्यकृतायां बालविद्योधिनीसमाख्यायां  
दशकुमारचरितव्याख्यायामष्टम उच्छ्वासः ।

—३३३—

सम्बन्धी सभी कार्यं सफल नहीं होते हैं । दुर्बलत्व से अधिक बड़ा कोई पाप नहीं है ऐसा  
सोचकर हम शक्ति बढाने की युक्ति करने लगे ।

इस प्रकार ही दशकुमारचरित के अष्टमोच्छ्वास की  
बाणक्रीडा नामक हिन्दी टीका समाप्त हुई ।

—३३३—

## उत्तरपीठिकायामुपसंहारः

( १ ) व्यचिन्तयं च—‘सर्वोऽप्यतिशूरः सेवकवर्गो मयि तथानुरक्तो यथाज्ञया जीवितमपि तृणाय मन्यते । राज्यद्वितयसैन्यसामग्र्या च नाहमश्मकेन्द्राद्वसन्तभानोर्न्यूनो नीत्याविष्टश्च । अतो वसन्तभानुं पराजित्य विदर्भाधिपतेरनन्तवर्मणस्तनयं भास्करवर्माणं पित्र्ये पदे स्थापयितु-मलमस्मि । अयं च राजसूनुर्भवान्या पुत्रत्वेन परिकल्पितः । अहं चास्य साहाय्ये नियुक्त इति सर्वत्र किंवदन्ती सञ्जातास्ति । अद्यापि चैतन्म-त्कपटकृत्यं न केनापि विदितम् । अत्रस्थाश्चास्मिन्भास्करवर्मणि राजतनये ‘अयमस्मत्स्वामिनाऽनन्तवर्मणः पुत्रा भवान्याः प्रसादादेतद्राज्यमवाप्स्य-ति’ इति वद्धाशा वर्तन्ते । अश्मकेन्द्रसैन्यं च राजसूनोर्भवानीसाहाय्यं विदित्वा ‘दैव्याः शक्तेः पुरो न बलवती मानवी शक्तिः’ इत्यस्माभिर्वि-प्रहे चलचित्तमिवोपलक्ष्यते । अत्रत्याश्च मौलाः प्रकृतयः प्रथममेव राज-

( १ ) विध्रुत एवं कथयति व्यचिन्तयं चेति । चकारेण पूर्वोच्छ्वासान्ते उक्तस्य योगानन्वतिष्ठमित्यस्य समाहारः । तृणाय मन्यते—जीवितं तृणवत्पक्वतु-भर्हतीत्यर्थः । राज्ययोर्द्वितयं द्वयं मित्रवर्मराज्यं प्रचण्डवर्मराज्यञ्च तस्य सैन्य-सामग्र्या लक्षम्पदा । न्यूनो हीनः । नीत्याविष्टो नीतिपरायणः । अलं समर्थः । किंवदन्ती जनरवः । अत्रस्था अत्र वर्तमाना जनाः । वद्धाशा घृताशाः । भवानीसाहाय्यं देव्यपि साहाय्यं करिष्यतीति । अस्माभिः सह विप्रहे युद्धे । चलचित्तं दोलायमानमानसं भीतमिति भावः । दानमानादिना आवर्जनेन प्रह्नी-

( १ ) विधुत के ऐसा कहनेपर मैं सोचने लगा—ये जितने भी शूर-वीरसमुदाय हैं वे सब मेरेपर इतनी डृढ़ भक्ति रखते हैं कि, आशा देनेपर अपने प्राणोंको भी तुमके सम्मान त्यागनेके लिये उद्यत हैं । दोनों साम्राज्योंके सैन्यबल और युद्धास्त्रोंमें मैं, अश्मकेन्द्र वसन्तमानुसे न्यून नहीं हूँ तथा नीतिपरायण भी हूँ । अतएव अश्मकेन्द्र ( वसन्तमानु ) को पराजितकर विदर्भेश अनन्तवर्माके पुत्र भास्करवर्माको उनके पित्रपद-पर आरूढ़ करानेके लिये सर्वदा शक्तिशाली हूँ । इस राजपुत्रकी देवी जगदम्भाने पुत्रके तुल्य माना है और मुझे उसकी सहायना करनेके लिये संस्थापित ( नियोजित ) किया है । सब जगह यह किंवदन्ती बिलयात है ही । मेरेद्वारा किया हुआ बाल ( कपट , कर्म ) अभी तक कोई नहीं जानता है । यहाँके निवासिजन इस राजपुत्र भास्करवर्माने विषयमें यही सोचकर आशान्वित हैं कि, ‘यह भास्करवर्मा जो मेरे स्वामी अनन्तवर्माका

सुताभ्युदयाभिलाषिण्य इदानीं च पुनर्मया दानमानाधारजनेन विश्वासिता  
 विशेषेण राजपुत्रमेवामिकाङ्क्षन्ति । अश्मकेन्द्रान्तरङ्गाश्च मृत्या मदी  
 यैर्विश्वास्यतमैः पुरुषैः प्रभूता प्रीतिमुत्पाद्य मदाह्वया रहसीत्युपजज्ञा —  
 'यूयमस्मन्मित्राणि, अतोऽस्माकं शुभोदकं वचो वाच्यमेव । अत्र भवा-  
 न्या राजसूनु साहाय्यकाय विश्रुत विश्रुत नियुज्य तद्वस्तेनारमकेन्द्रस्य  
 वसन्तमानोस्तत्पक्षे स्थित्वा ये चानेन सह योत्स्यन्ति तेषामप्यन्तकान्ति  
 यिभवन्तम् । यावदरमकेन्द्रेण स जन्यवृत्तिर्न जातस्तावदेनमन्तवर्मतन-  
 य भास्करवर्माणमनुसाराप्यथ । स वीतभयो भूयमी प्रवृत्तिमासाद्य सपरि

करणेन वशीकरणेनेति यावत् । प्रभूतामत्यधिकाम् । रहसि एकान्ते । इति  
 वक्ष्यमाणप्रकारम् । उपजज्ञा मेदिनाः । शुभोदकं वक्ष्याणपरिणामकम् । वाच्य  
 कथनीयमस्माभिरिति शेष विश्रुत प्रख्यातम् । विश्रुत तवाच्यम् । तद्वस्तेन  
 विश्रुतद्वारा । अनेन विश्रुतेन । अन्तर्कश्य घमस्य अतिघिमवर्तनं यमालया  
 मतम् । यावत् यत्कीलपर्यन्तम् । स विश्रुतः । जन्यवृत्तिः युद्धप्रवृत्त स यो

पुत्र है मवानीके अनुग्रहसं अवश्य हम राज्यको प्राप्त करेगा । अश्मकेन्द्रकी सेना भी,  
 राजपुत्रके विषयमें कि, २ हैं मवानीकी सहायता है, ऐसा बात बरकै, कहती है 'देवी  
 शक्तिके आगे मानुषी शक्ति बलवती नहीं होती है' अतः अवश्य युद्धावसरपर वह  
 मयानी दिखायगी । यहाँकी प्रधान प्रजा पहिलेसे ही राजपुत्रका अभ्युदय चाहती  
 है और अब तो, मेरेद्वारा दान-सम्मानसे विश्वसित हो, विशेषतया राजपुत्रकी ही छत्रनि  
 चाहती है । अश्मकेन्द्रके जो अन्तरङ्ग सेवक हैं वे मेरे विश्वमनीय पुरुषोंद्वारा प्रगाढ़  
 प्रीतिको प्राप्तकर एकान्तमें इस तरह भेदभाव करा देंगे अर्थात् अपनी सेनावालीसे गुप्त  
 रीतिसे कहेंगे—'हे मित्रो ! आप लोग मेरे सखा हैं, अत्र एव हमारा कर्तव्य है आपसे  
 अत्यधिकारी नानें कह दें । इस राजपुत्रकी सहायता के लिये मवानीने विश्वकुमारको  
 नियुक्त किया है यह बात सर्वथा प्रसिद्ध ही है । अतः उसके द्वारा नियुक्त होकर जो वीर,  
 अश्मकेन्द्र वसन्तमानुके पक्षमें होकर भी, इसके साथ युद्ध करेगा, वह यमराजके वरका  
 अतिथि होगा । जबतक अश्मकेन्द्रके साथ यह राजपुत्र युद्ध प्रवृत्त नहीं हुआ है तबतक  
 आप लोग अनन्तवर्माके पुत्र भास्करवर्माण अमुसरण बर लें । जो लोग देना कह लेंगे  
 वे निर्भय होकर प्रचुर आदर पाकर परिजन सहित मुझसे जीवन व्यतीत करेंगे । जो  
 इसके विरुद्ध करेंगे वे मवानीके विश्वलके वशीभूत होंगे—पर जायगे । मवानीने मुझे  
 यह विश्वासि दी है कि मैं आप लोगोंको एक बार उपयुक्त भूचना दे दू । मेरी आप  
 लोगोंके साथ मित्रता है अतः मेरे मुखसे ( मेरे माध्यमसे ) यह बात कहलायी गयी है ।'

जनः सुखेन निवत्स्यति न चेद्भवानीत्रिशूलवश्यो भविष्यति । भवान्या च ममेत्याह्वयमस्ति यदेकवारं सर्वेषां कथय । अतोऽस्माकं युष्माभिः सह मैत्रीमवबुध्यास्मन्मुखेन सर्वेभ्योऽपि गदितम् । वार्तामिमामाकर्ण्य तेऽस्म-  
केन्द्रान्तरङ्गभृत्या राजसूनोर्भवानीवरं विदित्वा पूर्वमेव भिन्नमनस आ-  
सन् । विशेषतश्च मदीयमिति वचनं श्रुत्वा ते सर्वेऽपि मद्दशे समभवन् ।

( २ ) एनं सर्वमपि वृत्तान्तमवबुध्याश्मकेन्द्रेण व्यचिन्ति—‘यद्वा-  
जसूनोर्माँलाः प्रजास्ताः सर्वा अप्येनमेव प्रभुमभिलषन्ति । मदीयश्च बाह्य  
आभ्यन्तरो भृत्यवर्गो भिन्नमना इव लक्ष्यते । एवं यद्यहं क्षमामवलम्ब्य  
गृह एव स्थास्यामि तत उत्पन्नोपजापं स्वराज्यमपि परित्रातुं न शक्यामि ।  
अतो यावता भिन्नचित्तेन मद्वबोधकं प्रकटयता मद्दलेन सह मिथोवचनं  
न संजातं तावतैव तेन साकं विग्रहं रचयामि इत्येवं विहिते सोऽवश्यं

भास्करवर्माणमनुयास्यति । भूयसीं प्रभूताम् । प्रवृत्तिं सम्मानम् । भवानीत्रिशू-  
लवश्यो भवान्या विनाश्यः । अवबुध्य विचार्य । भिन्नमनसः पञ्चलचित्ताः ।

( २ ) मौलाः प्रजाः—प्रधानप्रकृतयः । एनं विश्रुतम् । क्षमामवलम्ब्य-  
युद्धमकृत्वा । उत्पन्नोपजापं जनितभेदम् । परित्रातुं रक्षितुम् । मद्वबोधकम् मम  
हृदयज्ञापकं वचनम् । प्रकटयता प्रकाशयता । मद्दलेन मम सैन्येन । मिथोवचनम्

अश्मकेन्द्रके अन्तरङ्ग सेवकगण राजपुत्र पर भवानीका अनुग्रह जानकर प्रथमसे ही अन्य-  
मनस्क हो रहे थे । मेरे वचनोंको सुनकर वे लोग सब मेरे वशीभूत हो गये ।

( २ ) अश्मकेन्द्रने इन सब वृत्तोंको सुनकर विचारा—‘राजपुत्रकी जितनी मुख्य  
प्रजा है, वह सबकी सब उसी राजपुत्रको राजा बनानेकी इच्छा कर रही है । मेरे बाह्य  
और अन्तरङ्ग सेवकगण अन्यमनस्क दोख रहे हैं । ऐसी दशामें यदि मैं शान्ति रखकर घर  
में बैठा रहूँगा तो, ये लोग भेदभाव करके मुझे अपने राज्यपर प्रभुत्व करनेके अयोग्य  
बना देंगे—अपने राज्यपर शासन करने योग्य न रह जाऊँगा । अतएव जब तक अन्यमनस्क  
सेवक, मेरी अवशा करनेवाले, मेरी अन्य प्रजाके साथ एकान्तमें बातचीत करने न पायें  
नतक मैं उन प्रजाओं को साथ लेकर युद्ध छोड़ दूँ । ऐसी स्थितिपर वह राजपुत्र मेरे साथ  
युद्धमें एक क्षण भी नहीं टिकेगा । ऐसा निश्चय करके अन्यायसे प्राप्त परराज्यके पापसे  
त्रेरित होकर अश्मकेन्द्र सेनाके साथ मेरी सेनाकी ओर आया मानो, वह मृत्युके मुखकी  
ओर आ रहा था । राजपुत्र, अश्मकेन्द्रकी आगे आते जानकर, अग्रसर हो गया । और मैं  
अश्मकेन्द्रकी ओर ही घोट्टेपर सवार होकर दौड़ गया । तब उसकी सन्पूर्ण सेना यह सोचने  
लगा कि, अवश्य यह भवानीके दिव्यवरकी शक्ति है कि, यह एकाकी इमारी अपरिमित

मदमे श्रममवस्थास्यति' इति निश्चित्यान्यायेन परराज्यक्रमणपाकप्रेरित-  
ससैन्यो मृत्युमुखमिवास्मत्सैन्यमभ्ययात् । तमभ्यायान्तं विदित्वा राजपुत्र  
पुरोऽभवत् । अतोऽश्मवेन्द्रमेव तुरगाधिरूढो यान्तमभ्यसरम् । ताव  
त्सर्वा एव तस्सेना 'यद्यमेतावतोऽपरिमितस्यास्मत्सैन्यस्योपर्येक एवा-  
भ्यागच्छति तत्र भवनीवर एवासाधारण कारण नान्यत्' इति निश्चित्या-  
लेख्यलिखिता इयावस्थिता ।

( ३ ) ततो मयाभिगम्य सङ्गराय समाहूतो वसन्तमानुः समेत्य  
मामसिप्रहारेण दृढमभ्यहनत् । अह च शिक्षाविशेषविफलिततदभिप्र  
हार प्रतिप्रहारेण त प्रहृत्यायकृत्तमश्मवेन्द्रशिरोऽवनी विनिपात्य तत्सैनि-  
कानवदम्—'अत परमपि ये युयुत्सवो भवन्ति ते समेत्य मया युध्य-  
न्ताम् । न चेन्द्राजतनयचरणप्रणामं विधाय तदीया सन्तः स्वस्ववृत्त्यु-  
पभोगपूर्वकमिजान्निजानधिकारान्निःशङ्क परिपालयन्तः सुखेनावतिष्ठन्तु'

परस्परभेदवचनम् । तेन विश्रुतेन । स-विश्रुत । परराज्यस्य क्रमण अन्यायेन  
ग्रहण तस्य पाक परिणाम पापमित्यर्थस्तेन प्रेरितः । पुर अहत्तः । अभ्यसरम्  
अभिमुखमगच्छम् । अर्थ विश्रुतः । अपरिमितस्य असस्यस्य । एक एकाकी ।  
आलेख्यलिखित विग्रापर्यित ।

( ३ ) सङ्गराय युद्धार्थम् । शिक्षाविशेषेण शिक्षानैपुण्येन विफलितो व्यर्था-  
कृतस्तरस्य वसन्तमानोरभिप्रहार सङ्गाथातो येन तावत् । प्रतिप्रहारेण  
गवाघातेन । अवकृत्त द्विषम् । तदीया राजपुत्रपत्नीया । आनम्य प्रणम्य ।

सेनाके ऊपर दौड आया है और कोर अ य कारण नहीं है । ऐसा सोचते हुए सेनाके  
लोग चिन्तनके समान खड़े रहे ।

( ३ ) इतनेमें मैने पास जाकर अदमके द्रवो युद्धके लिए ललकारा तो, अदमकेन्द्रने  
मुझपर तलवारका कटिन प्रहार किया । मैने शक्तिशालीविशेषसे उस तलवारके प्रहारको  
विफल कर दिया । फिर मैने उसके ऊपर प्रतिप्रहार किया तथा उसके शिरको बाउवर  
पृथिवीपर गिरा दिया और उसके सैनिकोंसे कहा—'इसके अतिरिक्त यदि कोई युद्धका  
रचना रखते हैं तो, वह मिलकर मेरे साथ युद्ध करें । अन्यथा, इस राजपुत्रके चरणोंमें  
प्रणामकर, उसके सेवक होकर, अपनी-अपनी वृत्तिका उपभोग करते हुए, अपने-अपन  
अधिकारोंके साथ निर्भय होकर मुझसे जीवन यापन करें ।' मेरे वाक्योंको सुनकर मया  
अदमकेन्द्र के सेवक शीघ्र ही अपने-अपने बाहनों से उतरकर राजपुत्र को प्रणामकर  
उसके अधीन हो गये । तत्पश्चात् मैने अदमके द्रके राजदूतों, राजपुत्रके अधीन कर दिया ।

इति । मद्रचनश्रवणानन्तरं सर्वेऽप्यश्मकेन्द्रसेवकाः स्वस्ववाहनात्सह-  
सावतीर्य राजसूनुमानस्य तद्वशवर्तिनः समभवन् । ततोऽहं तदश्मकेन्द्र-  
राज्यं राजसूनुसाद्विधाय तद्रक्षणार्थं मौलान्स्वानधिकारिणो नियुज्या-  
त्मीभूतेनाश्मकेन्द्रसैन्येन च साकं विदर्भानभ्येत्य राजधान्यां तं राजत-  
नयं भास्करवर्माणमभिषिच्य पित्र्ये पदे न्यवेशयम् ।

( ४ ) एकदा च मात्रा वसुमत्या सहावस्थितं वं राजानं व्यजिज्ञापम्-  
'मयैकस्य कार्यस्यारम्भश्चिकीषितोऽस्ति । स यावन्न सिध्यति तावन्मया  
न कुत्राप्येकत्रावस्थातुं शक्यम् । अत इयं मद्भार्या त्वद्भगिनी मञ्जुवादिनी  
कियन्त्यहानि युष्मदन्तिकमेव तिष्ठतु । अहं च यावदिष्टजनोपलम्भः  
कियन्तमप्यनेहसं भुवं विभ्रम्य तमासाद्य पुनरत्र समेष्यामि' इत्याकर्ण्य  
मात्रानुमतेन राज्ञाहमगादि—'यदेतदस्माकमेतद्राज्योपलम्भलक्षणस्यैताव-

राजसूनुसाद् राजपुत्राधीनम् । मौलान् प्रधानान् । स्वान् आत्मीयान् । आत्मी-  
भूतेन स्ववशीभूतेन । पित्र्ये पदे पितृसिंहासने । न्यवेशयम अस्थापयम् ।

( ४ ) वसुमत्या अनन्तवर्मपत्न्या । राजानं भास्करवर्माणम् । मद्भार्या  
मम पत्नी । त्वद्भगिनी तव स्वसा । कियन्त्यहानि कतिचिद्दिनानि । यावता  
कालेन इष्टजनस्य वाल्ङ्कितजनस्योपलम्भः प्राप्तिर्भवेत्तावदित्यर्थः । अनेहसं  
कालम् । तम् इष्टजनम् । समेष्यामि आगमिष्यामि । राज्यधूः राज्यभारः ।  
निर्वाह्या चोढुं शक्या । प्रत्यवादि प्रत्युक्तः । चिन्तालवः चिन्तालेशः । सचिवरत्नं

और उसके संरक्षणके लिये अपने मुख्य प्रजाजनोंको नियुक्त किया । अपने वशमें  
आये हुए अश्मकेन्द्रके सैनिकबोरोंके साथ विदर्भ देशमें आकर उस राजधानीमें राजपुत्र  
भास्करवर्माका राज्याभिषेक करके उसे पिताके पदपर आसीन किया ।

( ४ ) माता वसुमतीके साथ बैठे हुए उन राजा भास्करवर्मासे एक दिन मैंने  
सूचित किया—'मैं एक कार्यको प्रारम्भ करनेकी इच्छा कर चुका हूँ । वह जबतक  
सिद्ध न हो जायगा तबतक एक स्थानमें कहीं भी स्थिर नहीं रह सकूँगा । अतएव  
यह मेरी पत्नी आपकी वहिन मञ्जुवादिनी कुछ दिनोंतक आपके पास ही रहे ।  
जबतक मैं अपने इष्ट जनको प्राप्त करनेके लिये कुछ समयतक पृथिवीका परिभ्रमण  
करूँ और उसे प्राप्त करके पुनः यहाँपर आ जाऊँ ।' यह सुनकर माताकी राय  
करके राजाने कहा—'हम लोगोंकी यह जो राज्य प्राप्त हुआ है और उसका  
अभ्युदय हुआ उसके असाधारण हेतु ( मुख्य कारण ) आप ही हैं । आपके बिना  
हम लोग एक क्षण भी राज्यभार वहन करनेमें असमर्थ हैं । अब एव आप यह क्या



तोऽभ्युदयस्यासाधारणो हेतुर्भवानेव । भवन्त विना क्षणमप्यस्माभिरियं राजधूर्नं निर्वाह्या । अत किमेवं वक्ति भवान्' इत्याकर्ण्य मया प्रत्यधादि 'युष्माभिरय चिन्तालवोऽपि न चित्ते चिन्तनीय' । युष्मद्गृहे य. सचि-  
वरत्नमार्यकेतुरस्ति स ईदृग्विधानामनेकेषा राज्याना धुरमुद्रोद्दु शक्त ,  
ततस्त तत्र नियुज्याह गमिष्यामि' इत्यादिवचनसदोहै. प्रलोभितोऽपि  
सजननीको नृपोऽनेकैरामहैर्मा कियन्तमपि काल प्रयाणोपक्रमान्यवर्त-  
यत् । उत्कलाधिपते. प्रचण्डवर्मणो राज्यं मक्ष प्रादात् । अहं च तद्राज्य  
मात्मसात्कृत्वा राजानमामन्त्र्य यावत्त्वदन्वेषणाय प्रयाणापक्रम करोमि  
तावदेषाङ्गनाथेन सिंहवर्मणा स्वसाहाय्यायाकारितोऽत्र समागतः पूर्व-  
पुण्यपरिपाकात्स्वामिना समगसि ।

(५) ततस्ते तत्र सगता अपहारवर्मोपहारवर्मोर्धपालप्रमतिमित्रगुप्त-  
मन्त्रगुप्तविश्रुता कुमारा. पाटलिपुरे यौवराज्यमुपभुञ्जान समाकारणे  
पूर्वकृतसङ्केत वामलोचनया भार्यया सह कुमार सोमदत्तं सेवकैरानाय्य  
सराजवाहना संभूयावस्थिता मिथः प्रमोदसबलिता. कथा यार्वाद्बद्धति  
मन्त्रिभ्रेष्ठ । वचनसन्दोहै वाक्यसमूहै । सजननीक समावृक्त । प्रयाणोप  
क्रमात् प्रस्थानारम्भात् । आत्मसात्कृत्वा स्वाधीनीकृतय । राजान मास्कर  
वर्माणम् । आमन्त्र्य निवेद्य । त्वदन्वेषणाय राजवाहनान्वेषणायेत्यर्थ । आका  
रित आहूत । पूर्वपुण्यपरिपाकात् प्राप्तनपुण्यफलात् । स्वामिना भवता । सम-  
गसि सम्मिलित । सम्पूर्वकालमघातो कर्मणि लुङ् ।

(५) तत्र राजवाहनसमीपे । सहता मिलिता । समाकारणे आङ्गाने ।

कहते हैं ? ऐसा श्रवणकर मैने प्रवृत्त दिया— आप इसकी अनुमान भी चिन्ता  
न करें आपके घरमें जो श्रेष्ठ सचिव भार्यकेतु हैं वे ऐसे अनेकों राज्योंके भारको वहन  
करनेमें समर्थ हैं । इससे मैं उन्हें सौंपकर (परदेश) जाऊँगा ।' इस रीतिसे वाक्य प्रथोभन  
देने पर भी वह रानी सहित राजा मुझे बहुत दिनोंतक आनेही रोके रहा । उत्कलाधिपति  
प्रचण्डवर्मका राज्य मुझे दे दिया । मैने उस राज्यको प्राप्तकर राजसे निवेदन करके  
जब तक अन्वेषण करनेको जाना चाहता था कि अङ्गनाथ सिंहवर्मद्वारा सहायताके  
लिए बुलाया गया और यहाँ आनेपर पूर्वजन्मके पुण्यप्रभावसे स्वामीके दर्शन हो गये ।

(५) इसके पश्चात् उस पाटलिपुत्र (पटना) में एकत्र हुए अपहारवर्मा, उपहार-  
वर्मा, अर्थपाठ, प्रमति, मित्रगुप्त, मन्त्रगुप्त और विश्रुत कुमारगण यौवराज्य पदके भान द  
को लटके हुए पूर्वजन्म सङ्केतसे छन्दर नेत्रोंवाली भार्यके साथ कुमार सोमदत्तकी

तावत्पुष्पपुराद्राज्ञो राजहंसस्याज्ञापत्रमादाय समागता राजपुरुषाः प्रणम्य राजवाहनं व्यजिज्ञपन्-‘स्वामिन् , एतज्जनकस्य राजहंसस्याज्ञापत्रं गृह्यताम्’ इत्याकर्ण्य समुत्थाय भूयोभूयः सादरं प्रणम्य सदसि तदाज्ञापत्रमग्रहीत् । शिरसि चाधाय तत उत्तार्योत्कील्य राजा राजवाहनः सर्वेषां शृण्वतामेवावाचयत्-‘स्वस्ति श्रीपुष्पपुरराजधान्याः श्रीराजहंसभूपतिश्चम्पानगरीमधिवसतो राजवाहनप्रमुखान् कुमारानाशास्याज्ञापत्रं प्रेषयति । यथा यूर्यासतो मामामन्त्र्य प्रणम्य प्रस्थिताः पथि कस्मिंश्चिद्वनोद्देश उपशिवालयं स्कन्धावारमवस्थाप्य स्थिताः । तत्र राजवाहनं शिवपूजार्थं निशि शिवालये स्थितं प्रातरनुपलभ्यावशिष्टाः सर्वेऽपि कुमाराः ‘सहैव राजवाहनेन राजहंसं प्रणस्यामो न चेत्प्राणांस्त्वद्यामः’ इति प्रतिज्ञाय सैन्यं परावर्त्य राजवाहनमन्वेष्टुं पृथक्प्रस्थिता । एवं भवद्वृत्तान्तं ततः

पूर्वकृतसंकेतं-पूर्वं प्राक् कृतः संकेतो येन तम् । सेवकैर्भृत्यैः । आनाय्य आनीयेत्यर्थः । संभूय मिलित्वा । मियः परस्परम् । यावत्-यावत्कालपर्यन्तम् । भूयो-भूयः वारंवारम् । आधाप्य संस्थाप्य । ततः मस्तकात् । उत्तार्य अवतार्य ।

सेवकोंद्वारा बुलाकर राजवाहनके सहित एक साथ प्रेमपूर्वक आपसमें कथा वार्त्ता कह रहे थे कि उसी समय पुष्पपुरसे राजा राजहंसके आज्ञापत्रको लेकर, राजसेवकगण आये । राजवाहनको उन्होंने प्रणाम करके विशापित किया - ‘हे स्वामिन् ! अपने जनक राजा राजहंसका यह आज्ञापत्र लीजिये ।’ यह सुनकर सभीमें दार-दार उस पत्रको प्रणाम करके ग्रहण किया । फिर शिरपर धरकर पुनः शिरसे उतारकर राजा राजवाहनने सबको सुनाते हुए ही वह पत्र पढ़ा—‘स्वस्ति श्रीपुष्पपुरी राजधानीसे श्रीराजहंस भूपति चम्पानगरीमें अधिवास करनेवाले राजवाहन आदि सभी कुमांगीको आशीर्वाद देकर आज्ञापत्र भेज रहा है कि आप लोगोंने मुझे प्रणाम करके और मुझसे आशा लेकर गमन किया । मार्गमें एक शिवमन्दिरके समीप शिविरमें ठहरें वहाँपर रातमें शिवपूजनके लिये बैठे हुए राजकुमारको प्रभातमें न पाकर सभी कुमारोंने यह प्रतिज्ञा की कि ‘हम लोग राजवाहनके साथ ही राजहंसको प्रणाम करेंगे नहीं तो प्राणोंको त्याग देंगे ।’ इस प्रकार प्रतिज्ञा करके उन लोगोंने सेनाको लौटा दिया और राजवाहनका अन्वेषण करनेके लिये अलग-अलग चल पड़े । आप लोगोंके ऐसे समाचारको लीठे हुए सैनिकोंके मुखसे सुनकर मैं धीरे आप लोगोंकी माता असहनीय दुःखरूपी समुद्रमें डूबकर दोनों जने वामदेवके आश्रममें गये कि यह वृत्तान्त उन्हें ज्ञात कराकर हम दोनों ‘प्राणपरित्याग कर देंगे’ ऐसा निश्चय करके दोनों जने उनके आश्रममें उन मुनिको प्रणाम करके जब

प्रत्यावृत्तानां सैनिकानां मुखादारुण्योसह्यदुःखोदन्वति मग्नमनसावुभाबह  
 युष्मञ्जननी च 'वामदेवाश्रम गत्यैतद्वृत्तान्तं तद्विदितं विधाय प्राणपरि-  
 त्याग कुर्व' इति निश्चित्य तदाश्रममुपगतौ त मुनिं प्रणम्य यावत्स्थितौ  
 तावदेव तेन त्रिकालत्रेदिना मुनिना विदितमेवास्मन्मनीपित निश्चयमव-  
 बुध्य प्रावाचि—'राजन्, प्रथममेवैतत्सर्वं युष्मन्मनीपितं विज्ञानधलाद्-  
 ज्ञायि । यदेते त्वत्कुमारा राजवाहननिमित्ते कियन्तमनेहसमापदमापाद्य  
 भाग्योदयादसाधारणेन विक्रमेण विहितदिग्भिजयाः प्रभूतानि राज्यान्यु-  
 पलभ्य षोडशाब्दान्ते विजयिनं राजवाहनं पुरस्कृत्य प्रत्येत्य तत्र वसु-  
 मत्याश्च पादानभिवाद्य भवदाज्ञाविधायिनो भविष्यन्ति । अतस्तन्निमित्त  
 किमपि साहसं न विधेयम्' इति । तदाकर्ण्य तत्प्रत्ययाद्वैर्यमजलभ्याद्य-  
 प्रमृत्यह देवी च प्राणमधारयाव । इदानीमामन्नार्तिन्यवधी वामदेवाश्रमे  
 गत्वा विद्यन्ति' कृता—'स्वामिन्, त्वदुक्तावधि पूर्णप्रायो भवति तत्प्रवृ-

त्सकीदृश्य उन्मोष्य । भवाद्यत् अपठत् । आशास्य आशीर्भिरभिनन्द्य । इत्  
 पुष्पपुरात् । आमन्त्र्य निवेद्य । उपनिवालय शिवालयसमीपे । स्कन्धावारम  
 निशिरम् । अनुपलभ्य अप्राप्य । अमद्यद्दु स्रोक्त्वति दु सहदुःखसागरे । अह  
 राजहस इत्यर्थं । युष्मञ्जननी वसुमतीत्यर्थं । तद्विदित-त्तेन वामदेवेन विदिन  
 ज्ञानम् । निश्चयमवबुध्य आवा प्राणपरित्यागो कृतनिश्चयाविति ज्ञास्वैत्यर्थं ।  
 विज्ञानधलात् ज्ञानप्रभावात् । अनेहस कालम् । पुरस्कृत्य अग्रे कृत्वा । प्रथम  
 प्रथावृत्त्य । भवदाज्ञाविधायिनो भवदादेशपालका । तत्प्रत्ययान् तस्य वामदेवस्य

तक बैठे तब तक उन त्रिकालवेत्ता मगनुनिने हम लोग के मनकी इच्छा जान ली ।  
 हमारे निश्चयकी जानकारी मुनिने कहा—'हे राजन् ! विज्ञानके बन्धे (योगप्रभावासे)  
 मैंने आपकी मनोकामना पूर्वमें ही जानकर ली । ये सब कुमार राजवाहनके जिये अनेक  
 प्रकारके कष्टोंको कुछ कालक भोगेंगे । मायके उदय होनेका असाधारण पराक्रमसे  
 दिग्भिजयकर अनेकों राज्यकी प्राप्तिका मोलइ वर्षके अन्तमें राजवाहनको भागेकर  
 आपके और रानी वसुमतीदेवीके चरणोंकी प्रणाम करने आप लोगोंकी आज्ञामें इट  
 रहेंगे अत उत लोगोंके लिये कोई साहसका काम आत्महत्या आदि न करें।' ऐसा  
 मुनिवाणी सुनकर रानी विश्वाससे धीरता धारण करके आज्ञाकर्म में और देवा वसुमती  
 प्राणोंकी वारण किये हुए हैं । अब वह अवधि समीप आई जानकर हम दोनों वामदेवकी  
 आश्रममें गये और उनसे प्रार्थना की—'हे प्रभो ! आपके कथनानुसार वह समय प्राय  
 समाप्ति पर है । क्या आप इस समय उन लोगों के (कुमारों के) विषय में कुछ

त्तिस्त्वयाद्यापि विज्ञायते'इति । श्रुत्वा मुनिरवदत्—'राजन् , राजवाहन-  
प्रमुखाः सर्वेऽपि कुमारा अनेकान्दुर्जयाब्शत्रून्विजित्य दिग्विजयं विधाय  
भूवलयं वशीकृत्य चम्पायामेकत्र स्थिताः । तवाज्ञापत्रमादाय तदानय-  
नाय प्रेष्यन्तां शीघ्रमेव सेवकाः' इति मुनिवचनमाकर्ण्य भवदाकारणा-  
याज्ञापत्रं प्रेषितमस्ति । अतः परं चेत्क्षणमपि यूयं विलम्बं विधास्यथ ततो  
मां वसुमतीं च मातरं कथावशेषावेव श्रोष्यथेति ज्ञात्वा पानीयमपि पथि  
भूत्वा पेयम् , इति ।

( ६ ) एवं पितुराज्ञापत्रं मूर्ध्नि विधृत्य गच्छेमेति निश्चयं चक्रुः । अथ  
वशीकृतराज्यरक्षापर्याप्तानि सैन्यानि समर्थतरान्पुरूपानाप्तान्स्थाने स्थाने  
नियुज्य कियता सैन्येन मार्गरक्षां विधाय पूर्ववैरिणं मालवेशं मानसारं  
पराजित्य तदपि राज्यं वशीकृत्य पुष्पपुरे राज्ञो राजहंसस्य देव्या वसु-  
मत्याश्च पादान्नमस्यामः । एवं निश्चित्य स्वस्वभार्यामंयुनाः परिमितेन  
सैन्येन मालवेशं प्रति प्रस्थिताः । प्राप्य चोज्जयिनीं तदैव सहायभूतै-  
स्तैः कुमारैः परिवृतेन राजवाहनेनातिबलवानपि मालवेशो मानसारः

प्रत्ययाद्विधासात् । आसन्नवृत्तिनि समीपमागते । अवधौ युष्मत्समागमनिर्दिष्ट-  
दिवसे । कथावशेषौ मृता । पानीयमपीति—आज्ञापत्रप्राप्त्यनन्तरमेव प्रस्थानं  
विधेयम् पिपासापि चेत्तदा वाधत तदा मार्गं निष्क्रम्यैव जलं पेयमिति भावः ।

( ६ ) वशीकृतेति—वशीकृतानामधीनानां राज्यानां रक्षायै पर्याप्तानि

जानते हैं ?' मुनिवरने सुनकर उत्तर दिया—'राजन् ! राजवाहन आदि समां कुमार-  
गण अनेक दुर्जय शत्रुओंको जीतकर दिग्विजयका विधान करके पृथ्वामण्डलको वशमें  
करके, अधुना चम्पानगरीमें एकत्र हुए हैं । अपना आज्ञापत्र देकर उनको बुलानेके  
लिये सेवकोंको भी शीघ्र भेजिये ।' ऐसे मुनिके वचनोंको सुनकर आप लोगोंको बुलानेके  
लिये आज्ञापत्र भेजा है । इसमें यदि आप लोग क्षण भर भी विलम्ब करेंगे तो मुझे  
और माता वसुमतीका कथावशेष ही सुनेंगे । आप लोग जल भी मार्गमें ही पीजियेगा ।

( ६ ) ऐसी पिताकी आज्ञाको शिरपर धारण करके 'चलना चाहिये' यह निश्चय  
किया । तत्पश्चात् जीते हुए राज्योंमें पर्याप्त रक्षा करके, प्रचुर सेनाको, समर्थ आत्मीय-  
जनोंको स्थान स्थानपर नियुक्त करके, कुछ सेनासे मार्गकी रक्षा करके, पूर्ववैरी माल-  
वेश मानसारको पराजित करके, उसके राज्यको आत्मसात् करके, पुष्पपुरमें राज-  
हंस और देवी वसुमतीके चरणोंको प्रणाम करेंगे । ऐसा निश्चय करके अपनी-अपनी  
क्रियोंके साथ, परिमित सेनाके साथ मालवेशके प्रति चल पड़े । उज्जयिनी नगरीमें

श्रेणेन पराजिग्ये निहतश्च। ततस्तद्दुहितरमयन्ति सुन्दरीं समादाय चण्डव-  
र्मणा तन्मन्त्रिणा पूर्वं कारागृहे रक्षितं पुष्पोद्भव कुमारं सकुटुम्बं ततश्चमो-  
चित सह नीत्वा मालवेन्द्रराज्ये वशोकृत्य तद्रक्षणाय काश्चित्सैन्यसहिता-  
न्मन्त्रिणा नियुज्यात्प्रशिष्टपरिमितसैन्यसहितास्ते कुमाराः पुष्पपुरं समेत्य  
राजवाहनं पुरस्कृत्य तस्य राजहसस्य मातुर्बसुमत्याश्च चरणानभिवन्दित-  
वन्तः । तौ च पुत्रसमागमं प्राप्य परमानन्दमधिगतौ । ततो राक्षो वसुम-  
त्याश्च देव्या समक्षं वामदेवो राजवाहनप्रमुखाणां दशानामपि कुमाराणा-  
मभिलाषविज्ञाय तानाद्यापयत्—‘भवन्त’ सर्वेऽप्येकधारं गत्वा स्वानि स्यानि  
राज्यानि न्यायेन परिपालयन्तु । पुनर्यदेच्छा भवति तदा पित्रोश्चरणाभि-  
वन्दनायागन्तव्यम्’ इति । ततस्ते सर्वेऽपि कुमारास्तन्मुनिवचनं शिरस्या-  
धाय तं प्रणम्य पितरौ च, गत्वा दिग्विजयविधाय प्रत्यागमनान्ते स्वस्व-

समर्थानि । आसन्नं विश्वस्तान् । परिमितेन स्वल्पेन । तद्दुहितरं मानसार-  
नन्दिनीम् । ततः कारागारात् । तौ च—वसुमतीराजहसौ । तान् कुमारान् ।  
अतिदुर्घटानि ह्युसाध्यानि । मनुजमतोरपाधिकं यत्तु मनुष्या मनसापि क्वपपितु

पहुँचकर उन्ही कुमारीको सहायतासे, परिमित सेनासे बरवान मालवेश मानसारको  
पुगमरमें पराजित करके मार डाला। तत्पश्चात् उस मालवेशकी कन्या अश्वत्थिमुन्दरीको  
लेकर समके मन्त्री चण्डवर्माको जो पहिलेसे ही कारागारमें बन्द था उस पुष्पोद्भव-  
कुमारको कुटुम्ब सहित मुक्त करके अपने साथ लेकर और मालवेशके राज्यको अधीन  
करके, उसकी रक्षाके लिये कुछ सेनाके साथ भारतीय सचिवको वहाँ नियुक्त करके, कुछ  
परिमित सेनाके साथ वे कुमारगण पुष्पपुरमें आकर, राजवाहनको आगे करके, उन  
राजा राजहस और रानी वसुमतीके चरणोंको उन कुमारोंने खूब अभिनन्दन किया।  
वे दोनों राजा-रानी भी पुत्रोंकी प्राप्तिपर बड़े हर्षित हुए। तब फिर राजा और  
रानी वसुमतीके समक्ष वामदेवमुनिने दशों कुमार राजवाहन आदिके मनोगत  
अभिलाषको जानकर कहा—‘आप लोग फिर एक बार अपने अपने राज्यका  
न्यायपूर्वक शासन करें और पुन अब आप लोगोंकी रक्षा होवे तब पिता माताके  
चरणस्पर्शके आये।’ तब वे सब राजकुमार उन मुनि-वचनोंकी शिरपर धारण  
करके तथा उन्हें और माना पिताको प्रणाम करके चले गये। आकर दिग्विजयका  
विधान करके लौट आये और अपने अपने वृत्तान्तको अलग अलग मुनिराजसे उन  
कुमारोंने निवेदित किया। माता पिता भी, कुमारोंके दुःसाध्य चरित तथा पराक्रमोंके  
सुन्दर परम प्रशुद्धि हुए। अब राजा राजहसने मुनिवरसे निवेदन किया—‘हे मगवन् !

वृत्तं पृथक्पृथक्मुनिसमक्षं न्यवेदयन् । पितरौ च कुमाराणां निजपराक्रमा-  
 प्रबोधकान्यतिदुर्घटानि चरितान्याकर्ण्य परमानन्दमाप्नुताम् । ततो राजा  
 मुनिं सविनयं व्यजिज्ञपत्—‘भगवन्, तव प्रसादादस्माभिर्मनुजमनोरथा-  
 धिकमवाङ्मानसगोचरं सुखमधिगतम् । अतः परं मम स्वामिचरणसनिधौ  
 वानप्रस्थाश्रममधिगत्यात्मसाधनमेव विधातुमुचितम् । अतः पुष्पपुरराज्ये  
 मानसारराज्ये च राजवाहनमभिषिच्यवाशिष्टानि राज्यानि नष्टम्यः कुमा-  
 रेभ्यो यथोदितं संप्रदाय ते कुमारः राजवाहनाद्यात्रिधायिनस्तदेकमत्या  
 वर्तमानाश्चतुर्दधिमेखलां वसुंधरां समुद्घृत्य कण्टकानुपभुञ्जन्ति तथा  
 विधेयं स्वामिना’ इति । तेषां तत्पितृर्वानप्रस्थाश्रमग्रहणोपक्रमनिषेधे भूयां-  
 समाग्रहं विलोक्य मुनिस्तानवदत्—‘भोः कुमारकाः, अयं युष्मज्जनक एत-  
 द्ब्रजःसमुचिते पथि वर्तमानः कायक्लेशं विनैव सदाश्रमस्थो वानप्रस्थाश्र-  
 माश्रयणं चिकीर्षुः सर्वथा भवद्भिर्न निवारणीयः । अत्र स्थितस्त्वयं भग-

गार्हन्ति इति भावः । अवाङ्मनसगोचरम् अनिर्वाच्यमचिन्त्यञ्च । स्वामिचरण-  
 सनिधौ भवत्पादसमीपे । आत्मसाधनमात्मसाक्षात्कारः । परमात्मचिन्तनं वा ।  
 यथोदितं तेषां वचनानुसारेण । स्वामिना भवता वामदेवेनेत्यर्थः । तेषां कुमारा-  
 णाम् । एतद्वयःसमुचिते वार्द्धक्योचिते पथि मार्गे । वानप्रस्थाश्रमग्रहणयोग्ये-

आपकी कृपासे हमने मनुष्यके कल्पनातीत मनोरथोंके सुखके अनुभवको किया ।  
 जब हमारी इच्छा है कि आपके चरणके समीपमें वानप्रस्थाश्रम ग्रहण कर, योग  
 साधन करनेके औचित्यकी प्रतीति होती है । इस कारण पुष्पपुर राज्य और मानसारके  
 राज्यपर राजवाहनका राज्याभिषेक करके, शेष राज्योंपर नव कुमारोंको, जिस राज्यको  
 जो कुमार चाहे उसे वह राज्य देकर उन कुमारोंकी राजवाहनकी आज्ञा माननेवाला  
 बनाकर, एकमत होकर उन लोगोंको चारों समुद्रोंकी करधनीवाली भूमिके मारको  
 ग्रहण करनेवाला बनाकर, राज्यकण्टकोंको निकालकर राज्यसुखको वे लोग भोगें ऐसा ही  
 विधान आपके द्वारा होना चाहिये’ । पिताकी ऐसी इच्छापर उन कुमारोंने वानप्रस्थ ग्रहण  
 न करनेके लिये अति आग्रह किया । ऐसी अवस्था देखकर कामदेवमुनिने उन कुमारोंसे  
 कहा—‘हे कुमारो ! ये आपके पिताजी अपनी अवस्थाके अनुरूप मार्गपर चलनेवाले  
 हैं । शरीर-कष्टके बिना ही मेरे आश्रममें रहकर वानप्रस्थाश्रमका आश्रयण करना चाहते हैं,  
 अतः आप लोगोंके द्वारा इनकी यह इच्छाका दमन न किया जाय । यहाँ रहकर वे  
 ईश्वर-चिन्तन करके भगवद्भक्ति प्राप्त करेंगे । आप लोग पिताके साथ रहकर सुख न  
 पावेंगे’ । मरुपि वामदेवकी आज्ञा प्राप्त कर उन कुमारोंने, पिता राजहंसको वानप्रस्थ

वद्भक्तिमुपलप्स्यते । भवन्तश्च पितृसन्निधौ न सुखमवाप्स्यन्ति' इति । महर्षेराह्यामधिगम्य ते पितुर्वानप्रस्थाश्रमाधिगमप्रतिषेधाग्रहमत्यजन् । राजवाहन पुष्पपुरेऽवस्थाप्य तदनुज्ञया सर्वेऽपि परिजना' स्वानि स्वानि राज्यानि प्रतिपाल्य स्वेच्छया पित्रोः समीपे गतागतमकुर्वन् । एषमवस्थितास्ते राजवाहनप्रमुखा. सर्वेऽपि कुमारा राजवाहनाज्ञया सर्वमपि वसुधावल्लय न्यायेन परिपालयन्तः परस्परमैकमत्येन वर्तमाना. पुरंदर-प्रभृतिभिरप्यतिदुर्लभानि राज्यमुत्पान्यन्वभूवन् ।

इति श्रीमहामहोपाध्यायकविकुलसार्वभौमनिरुल्लिखितशिशुकुमुदिनी-  
शरणीश्वरसरस्वतीनि श्रुतितकविदण्डिपर्णहृत्परिचित  
दशकुमारचरित सम्पूर्णम् ।

वयसि वर्तमान इति भाव । न सुखमवाप्स्यन्तीत्यस्याय भाव—पितु समीपे  
ऽवस्थानेन भवतां स्वाधीनता न भविष्यति । स्वाधीनस्य यथा सुख न तथा  
पराधीनस्येति । वानप्रस्थाश्रमाधिगमस्य वानप्रस्थाश्रमग्रहणस्य प्रतिषेधो निये  
धस्तस्याग्रहो निर्वन्धस्तम् । गतागत यातायातम् । वसुधावल्लय भूमण्डलम् ।

पूर्ववद्गृह्णन्त्योतिथमऽस्मिन् धातुकार्यके । इत्याशेषमश्वश-प्रादुभूता दिवाप्रगी ॥  
शशिभूषणनामास्ततो मे शशिभूषण । जननी शारदादेवो काश्यापान्वयसम्भवा ॥  
गहामहादयुषाभ्यायो द्वितीय इव गीतम् । स तामाचरणन्यायाचार्यवर्यो ममाग्रज ॥  
ताराचरणनाम ह किङ्करोऽस्मि विपश्चिनाम् । भ्याख्यां दशकुमारस्य कौतुकेन त्र्ययामिमाम् ॥  
शाकेऽग्निरम्बस्वित्पुमिने मकरमकमे । विधेशानुग्रहास्काश्या समाप्तिपथमागतम् ॥

इति श्रीताराचरणमहाचार्यकृता बालविद्योधिनी टीका समाप्ता ।

आश्रम सेवन करनेमें न रोका—अपने हठका त्याग दिया । राजवाहनको पुष्पपुरमें  
राज्यसिंहासनपर बैठाकर वे सब अपने-अपने राज्यका शासन करने लगे । स्वेच्छासे  
कर्म-कर्मों पित्रा-मात्राके दर्शनार्थ आ जाया करते । हम राति से व समो कुमार राज्य  
वाहनको आशसे पूरे भूमण्डलका न्यायसे शासन करने लगे । एकमत होकर राज्य  
करत हुए उन लोगों द्वारा, इन्द्रादि देवोंको जा मुव प्राप्त नहीं होते, वे भवि दुर्लभ द्रव्य-  
भोग भोगे गये ।

हम प्रकार प० श्री केशरनाथशर्मा कुन 'वाल्मीकी' दि दो टीका समाप्त हुए ।